



OPERA DEL VOCABOLARIO ITALIANO
ISTITUTO DEL CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE



TESORO DELLA LINGUA ITALIANA DELLE ORIGINI

Stampa di 37.071 voci
pubblicate entro dicembre 2019

7/25

BUONUOMO - CASTELLO

Firenze - dicembre 2019

Il *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini* (TLIO) è il compito istituzionale dell'Istituto CNR Opera del Vocabolario Italiano. Avviato da Pietro Beltrami nel 1996, è stato diretto successivamente da Lino Leonardi (2014-2018) e ora da Paolo Squillacioti.

Il TLIO è pubblicato *on line* all'indirizzo <http://tlio.ovi.cnr.it/TLIO>, linkato dal sito dell'Istituto, www.ovi.cnr.it. È registrato come pubblicazione periodica bimestrale con ISSN 2240-5216.

Ogni stato di avanzamento comprende rispetto al precedente voci nuove e aggiornamenti, integrazioni ed emendamenti alle voci già presenti. È qui 'fotografato' quello raggiunto alla fine di dicembre del 2019, come risulta dai materiali conservati dall'Istituto.

Il TLIO è redatto da personale dell'Istituto, organico, precario e in formazione, e da collaboratori esterni (le voci sono tutte firmate). Nell'organigramma che segue sono indicati tutti i redattori delle voci pubblicate dal 1996 al 2019; l'apporto individuale si ricava con la funzione ricerca per redattori della versione online del TLIO (<http://tlio.ovi.cnr.it/TLIO/advric.htm#ricreda>).

Le abbreviazioni bibliografiche relative alle fonti e alla letteratura scientifica sono sciolte nel vol. 26 (*Bibliografia*).

Direzione: Paolo Squillacioti

Coordinamento della Redazione: Pär Larson, Rossella Mosti

Redazione OVI 2019 e cura dei corpora testuali: Elena Artale, Luca Barbieri, Andrea Beretta, Speranza Cerullo, Diego Dotto, Irene Falini, Mariafrancesca Giuliani, Elisa Guadagnini, Cristiano Lorenzi Biondi, Matteo Luti, Marco Maggione, Aurelio Malandrino, Sara Natale, Sara Ravani, Giulio Vaccaro, Zeno Verlatto, Giuseppe Zarra

Altri redattori (1996-2019): Martina Albertini, Benedetta Aldinucci, Sara Alloatti, Irene Angelini, Nancy Annoni, Ilario Anzani, Fabio Aprea, Alessandro Aresti, Raffaella Badiale, Rossella Baldini, Marcello Barbato, Federico Baricci, Davide Battagliola, Jessica Beffa, Pietro G. Beltrami, Lucia Berardi, Marco Berisso, Nello Bertoletti, Simona Biancalana, Irene Bianchi, Carla Biasini, Jacob Blakesley, Pietro Bocchia, Ester Borsato, Vittoria Brancato, Carmen Brand, Gretchen Busl, Luna Cacchioli, Diana Caccia, Maria Clotilde Camboni, Gloria Camesasca, Ludovica Camplone, Caterina Canneti, Leonardo Canova, Francesca Carboni, Federica Carello, Maria Carosella, Valeria Carrieri, Vito Luigi Castrignanò, Arianna Casu, Federica Caturano, Roberta Cella, Simone Checchia, Massimiliano Chiamenti, Lisa Ciccone, Rosalba Cigliana, Martina Cita, Alessandra Coco, Gian Paolo Codebò, Claudia Colangelo, Anna Colia, Chiara Coluccia, Ilde Consales, Maria Conte, Silvia Corino Rovano, Andrea Cortesi, Maria Sole Costanzo, Stefano Cristelli, Maria Serena Cutruzzolà, Alberto D'Alfonso, Daniele D'Aguzzo, Massimo Dal Bianco, Vincenzo D'Angelo, Francesca De Blasi, Francesca De Cianni, Maria Teresa De Luca, Carla De Nardin, Nicola De Nisco, Roberta De Noto, Lorenzo Dell'Oso, Nicoletta Della Penna, Veronica Della Vecchia, Cristina D'Errico, Nicoletta Di Berardino, Cristiana Di Bonito, Luca Di Sabatino, Francesca Di Stefano, Elisabetta Drudi, Benedetta Faggionato, Francesca Faleri, Barbara Fanini, Sara Maria Fantini, Manuel Favaro, Andrea Felici, Deborah Ferrante, Alice Ferrari, Sara Ferrilli, Giovanni Ferroni, Maria Fortunato, Leonardo Francalanci, Francesco Frasa, Patricia Frosini, Sonia Fumarola, Federica Fusaroli, Francesca Fusco, Francesca Gambino, Monica Garcia Blizzard, Flavia Garlini, Rossella Gasparini, Sabina Ghirardi, Filippo Gianferrari, Marco Giola, Gian Paolo Giudicetti, Marco Grimaldi, Valentina Gritti, Matteo Guidetti, Laura Ingallinella, Alessandro Alfredo Nannini, Barbara Käppeli, James C. Kriesel, Giulia La Rosa, Marcella Lacanale, Ilaria Lavorato, Charles L. Leavitt IV, Claudia Lemme, Giovanna Lenzi-Sandusky, Roberto Loporatti, Vincenzina Lepore, Natalia Librizzi, Ute Limacher-Riebold, Silvia Litterio, Luca Lo Re, Sibylle Locher, Michele Loporcaro, Cristiano Lorenzi, Sergio Lubello, Anita Luongo, Roberta Manetti, Elisabetta Mantegna, Annalia Marchisio, Maria Marra, Giuseppe Marrani, Claudia Maria Marsala, Mara Marzullo, Roberta Maschi, Davide Mastrantonio, Pantalea Mazzitello, Carlotta Mencarelli, Raphael Merida, Felice Messina, Serena Modena, Luca Morlino, Chiara Murru, Daniele Musto, Anael Intelisano, Serena Napoleone, Alexandre Nava, Stefano Negrinelli, Elena Niccolai, Valentina Nieri, Luca Nobile, Jenna Olson, Veronica Orazi, Giuseppina Orobello, Michele Ortore, Vinicio Pacca, Marco Paciucci, Pacor Nicola, Linda Pagnotta, Alessandro Pancheri, Elena Paolini, Fiammetta Papi, Alessandro Parenti, Ludovica Pasi, Barbara Patella, Paolo Pellecchia, Raffaella Pelosini, Lorenza Pescia, Manuela Petraglia, Valentina Petrini, Livio Petrucci, Helena Phillips-Robins, Emiliano Picchiorri, Paola Picecchi, Milena Piermaria, Noemi Pignini, Noemi Pignini, Rosa Piro, Elena Pistolesi, Giada Plasenzotti, Valentina Pollidori, Bianca Pratali, Simone Pregnolato, Calogero Giorgio Priolo, Mary Prokop, Margherita Quaglino, Martino Rabaioli, Anna Radaelli, Marta Rapezzi, Anna Rinaldin, Mikaël Romanato, Fabio Romanini, Angelo Rossi, Elisabetta Rossi, Battista Salvi, Sara Sarti, Genny Sassano, Chiara Sbordoni, Niccolò Scaffai, Gavino Scala, Carmen Scheiwiler, Flavia Sciolette, Katia Senjic, Francesco Sestito, Elizabeth N. Simari, Anna Soma, Carlotta Sticco, Roberta Surricchio, Claudia Tarallo, Alessandra Tiburzi, Gaia Tomazzoli, Natascia Tonelli, Elisabetta Tonello, Maria Rita Traina, Cecilia Valentini, Selene Maria Vatteroni, Irene Verziagi, Giulia Virgilio, Patrizia Waelti, Demetrio S. Yocum, Renata Zala-Joos, Ilaria Zamuner, Martina Zanghi, Giulia Zava, Carlo Ziano

Supporto alla banca dati: Carlo Coppini, Franca Bertini, Mario Malatesta, Roberta Zacchi

Sviluppo software: Salvatore Arcidiacono, Andrea Boccellari, Emiliano Degl'Innocenti, Domenico Iorio-Fili, Francesco Leoncino

BUONUOMO s.m.

0.1 *bbono uomo, bom omo, bon hom, bon homo, boni homeni, boni homini, boni hominj, boni omeni, boni omi, boniomini, boni omini, boni uomini, bono hom, bono homo, bon omini, bon omo, bono omo, bono uomo, bonu homo, bonu homu, bum omi, bum omo, buni homini, buni omi, bun omo, buone homini, buone huomene, buone uomene, buon hom, buon homini, buon huomo, buoni homeni, buoni homine, buoni homini, buoni humini, buoni huomeni, buoni huomini, buoni omini, buoni òmini, buoni uomeni, buoni uomenj, buoni uomin, buoni uomini, buono homo, buono huomo, buonomini, buon omini, buono omo, buono uom, buono uomo, buon uom, buon uomeni, buon uomeni, buonuomini, buon uomini, buon uomini, buon uomo, buon uomo, buonuo.*

0.2 Da *buono* e *uomo*.

0.3 *Pamphilus* volg., c. 1250 (venz.): **1.1**.

0.4 In testi tosc. e corsi: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. pis.*, 1264 (3); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Stat. pist.*, 1313; *Stat. volt.*, 1336; *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.); *Doc. cors.*, 1365.

In testi sett.: *Pamphilus* volg., c. 1250 (venz.); Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Doc. venez.*, 1300 (6); *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. trent.*, c. 1340; *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. viterb.*, c. 1345; *Lett. cass.*, 1352; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Lett. palerm.*, 1371.

0.6 A *Doc. fabr.*, 1186: Pet[r]i de Bonomo.

0.7 **1** [Appellativo per rivolgersi o riferirsi a una persona sconosciuta o generica]. **1.1** Uomo di qualità positive. **2** Componente di un organo governativo comunale. **2.1** Uomo di qualità chiamato a un incarico pubblico.

0.8 Fabio Romanini 17.09.2002.

1 [Appellativo per rivolgersi o riferirsi a una persona sconosciuta o generica].

[1] *Disciplina Clericalis*, XIII ex. (fior.), pag. 80.20: Quando il re li vide, disse: **Buon uomo**, vatti con Dio.

[2] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 88.11: e disse: **buon uomo**, io non sono oratorio, dinanzi a la croce ti dovresti andare ad adorare...

[3] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosc.), pag. 62.13: E Merlino gli si fece incontro, e disseli: **Buon uomo**, io so dove tu vai, e quello di che tu vuoi domandare, e quello che tu porti in mano.

[4] *Disciplina Clericalis*, XIII ex. (fior.), pag. 80.25: Allora il re rispuose al **buono huomo** e disse: Tu à provato ki è tuo padre...

[5] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 120.1, pag. 242: «Questo **buonuo**n volea ch'i' rinegasse / Mendichità e gisse

lavorando, / S'i' non avea che mia vita passando / Potesse, senza c[h]'altro domandasse.

[6] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 99, pag. 260: e questa capella è fatta a complemento / et è molto bella meravejosamente; / nexuna altra richeza no à questo **bon homo**...

[7] *Lio Mazor*, 1312-14 (venz.), *appendice*, pag. 44.22: et che li **boniomi[ni]** ch' à cunprà lo pes nol po[!] tor, ch' eli no à cunpagnun per volerlo tor?

[8] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 31, pag. 155.23: 'Sapiti ki lu re vostro Theodoricu si è mortu? 'Rispiùsiruli killi **boni homini**: 'Non placza a Deu!

[9] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 5, pag. 103.36: Al quale ella rispose: «**Buono uomo**, se tu hai troppo bevuto, va dormi e tornerai domattina...

[10] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 138, Ss. *Cosma e Damiano*, vol. 3, pag. 1206.24: Quegli gridò e disse: «Io vi priego, **buoni uomini**, che voi oriate per me al Domenedio vostro».

[11] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 135, pag. 298.28: - Gnaffe, **buon uomo**, io non ho alcuno denaio da darti, e non ho più pane.

1.1 Uomo di carattere mite o di elevate qualità morali o intellettuali.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venz.), [La Vecchia], pag. 75.20: Qé Panfilo sè **bon omo** e belo e d'alta generazione e de grande abondança, e la parte delo nostro dolce amore si serà a noi grand autorio.

[2] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 284.24: Ancora lo preducto Claudio fece destrugere una generatione de iudei, k'erano tenuti **boni homini**...

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 56.9: e non è da credere che **buono uomo** faccia quello che ssia da sbandire degno né de exilio».

[4] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 388.13: Deli strainieri. Et se alchuno **buono homo** verrave co(n) li Pisani, debbia essere (et) pagare secondo che Pisano.

[5] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1125, pag. 52: No calón sí sen fon andá / Dritamente ala citá; / Lo **bon homo** aven veçú / Sí sen çen drito a lu.

[6] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 132.5: Chi vuole portare la vita sua saviamente, scelga un **buono uomo** nell'animo suo, el quale egli abbia tuttavia inanzi li occhi...

[7] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 301, pag. 248: Apress zo lo **bon homo** k'il mond è caritevre / Per le lemosne acata tesor meraveievre...

[8] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 6, pag. 20.7: Et è la visenda tale k'ela recrese a Deo nostro signore, saço k'ela recrese a voi e dé esser a desplacer a çascuno savio e **bon homo**.

[9] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 21.17, pag. 70: «La prova, sed ella è vera, entenderolla a destritto: / ché onne **bono omo** spera che eo sia verace e dritto...

[10] *Doc. venez.*, 1300 (6), pag. 30.29: deli beni delo dito Marco de Plaça e de Çanin so frar che fo stimadi per **boni homeni** libr. CC e XXXIIIJ e s. V a piçoli...

[11] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 85.82, pag. 411: Stella, sor ni luna no ge par, / che ni **bon omo** ni lear / par luxir de gran vertue / entre gente malastrue.

[12] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), *Indice rubr.*, pag. XLI.24: Dell'effetto, e dell'utile della parola del **buono uomo**, e che l'uomo dee accrescere la dottrina degli antichi, e avergli in reverenza.

[13] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 679.15: non per ciò che infra loro non sieno

suti e sieno al presente molti santi e **buoni uomini**, e grandi e veri dottori e utili nella chiesa di Dio, e cosí nelle altre religioni e regole.

[14] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 12, vol. 1, pag. 93.3: E cosí per contrario, fuggire questo onore è segno di **buono uomo**.

[15] *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3, pag. 11.28: que dagno ha recevuo [...] quel a chi è tollechia la roba per falsitate e rabia [...], e romaxo nuo e bioto chomo el nassè de mare? È-1 perzomen **bon homo**?

[16] *Lett. cass.*, 1352, pag. 43.2: et bui ne devete essere tenuti a tucti mei parenti de qua et alli **boni homini** de Ceccanu.

[17] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 150 [1356], pag. 48.6: furo (e) ladro che rubbi li buoni ho(min)i (e) le buone don(n)e di q(ue)sta terra (e) poi fe' dipingere le chiese p(er) essere tenuto **buono homo** [...].

2 Componente di un organo governativo comunale.

[1] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 1, pag. 44.2: Che' capitani vecchi col frate eleggano dela Compagnia XII **buoni huomini**, li più savi e li più discreti ch' egli conosceranno...

[2] *Stat. fior.*, 1294, pag. 652.23: Anche ordiniamo e fermiamo che li capitani nuovi siano tenuti e debbiano infra quattro di a la 'ntrata del loro officio di chiamare e de eleggere quattro **buoni uomini** de la detta compagnia...

[3] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 119, pag. 34.1: statuimo et ordiniamo che 'l signore e 'l camarlengo sieno tenuti di fare chiamare al loro consellio tre **buoni omni** e leali di Montagutolo...

[4] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, *rubricario*, pag. 129.21: XI. Che si debbian chiamare per li consoli uno **buono uomo** per contrada, li quali sieno riveditori de le lane e stami filati.

[5] *Stat. pis.*, 1304, cap. 56 rubr., pag. 692.14: Di mandare due **buoni homini** dell' arte a cercare di fuore per lo contado onga due mesi.

[6] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 430.3: cioè dare uno quarto di farina p(er) infermo ala doma(n)da di due o di tre **buoni uomeni** p(er) porta, li quali sono questi, chiamati e fermi p(er) noi...

[7] *Stat. pist.*, 1313, cap. 40, pag. 198.24: [A]ncora ordiniamo ke ' ditti operari siano tenuti d'elegere uno **buono huomo**, lo quale guardi la ecclesia di Santo Çelone e la cappella di Santo Jacopo...

[8] *Doc. venez.*, 1314 (2), pag. 117.22: eo voio che sia de sto capitolo me' soli comesarii, che li Procurator de miser sen Marco quelli ch'è (con)stituidi sule commessarie, li debia tor la dita colegança e quella sia dada ad un **bon omo** e seguro alo quarto pro...

[9] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 226.18: che 'l ministro de becchetti de san Francescho devesaro alegiare e sostenere **XXV buoni uomenj**, cioène V per portta...

[10] *Stat. volt.*, 1336, cap. 1, pag. 6.18: Et coloro ' quali verranno le decte due pulize segnate o scripte debbano e possano anzi che si partano chiamare tre **buoni huomini** di quelli che vi firono presenti in quello consiglio.

[11] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 28, pag. 28.31: It. si statuemo e si ordenemo ch' el sian cernù per ogn quartero de Trento duy discreti e **boni homeni** de la nostra fradaya...

[12] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 15, par. 29, vol. 1, pag. 74.14: E quegnunche girà ad alleggere ovvero a electione portare a la podestade ovvero al capetanio ovvero serà scendeco ovvero **buono huomo** ovvero notario...

[13] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag.

32.25: Al tempo di costoro si rifece il Popolo in Firenze, et fecersi i trentasei **Buonuomini** a segnoreggiare, et così si chiamavano.

[14] *Stat. fior.*, 1355 (3), pag. 566.13: Ma chi sarà ne l'Officio di dodici **Buoni Huomini** non possa essere in quel medesimo Offitio dal di del detto diposto officio a due anni, allora proximi, che seguiranno.

[15] *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.), pag. 189.4: Luchesi con certi Pistoresi colli vicari di Toschana, ch' erano con trecento cavalieri, preseno più di IIII.M **buon homini** di Pisa, et anecone in de' patani in quella fuca più di V.M.

[16] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1153, pag. 267: Al capitano nostro questo comisembo / Con dudicy **boni homini** che in compagnia li dembo.

[17] *Doc. cors.*, 1365, 15, pag. 219.15: Testibus Cagniuolo condam Branchucio da la Leccia (et) Serenucio condam Guill(eltu)cio da Broncabone (et) Soçarucio condam Ugul[i]nucio Basterdo da la Penta (et) ali **boni ho(min)i** asai ibi funo p(re) senti.

[18] *Stat. venez.*, 1366, cap. 128, pag. 60.16: adi XXII de decembrio novellamente passado, in Conseio, che do **boni homeni** artefici fosse deputadi ad avrire e serrare li soleri de Riolto...

[19] *Lett. palerm.*, 1371, pag. 143.16: Et si non vult, mititila in manu di dui **boni homini**, et cum consilio determinu la dicta quistioni sicundu ordini di iusticia.

[20] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 607, pag. 220.29: Non piacque nè l'una, nè l'altra legge molto a' **Buonomini**, ma le capitadini, ovvero per loro, ovvero aizzati d'altrui, vollono che andasse così.

2.1 Uomo di qualità chiamato a un incarico pubblico.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 20, pag. 308.22: La seconda cosa si è, che quelli dentro debbono eleggere alcuno **buono uomo** e savio...

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), *Proemio*, par. 4, pag. 61.13: e intende sottomettere le dette provincie sotto sua governagione, la quale è, e sarebbe molto pericolosa a sostenere a ciascheduno **buono uomo** tale incarico.

[3] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 157.20: Anque ordinamo che se alcuno dela fraternitate fosse adimandato da alcuno homo che ci volesse ent(r)are, deia ponare mente e s' è p(er)sona bona e di bona nomina[n]ça; e se vede che sia **bonu homo**, deia respondare che esso ci vole entra[re] co- lui.

[4] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 11, pag. 50.5: Audendu zo, li Girachisi foru multu territi et dimandaru licentia di tornari a la chitati et denunciari tutti chisti così a li **boni homini** di la terra, et havirimu nostru consigu.

[u.r. 21.12.2017]

BUONVISCHIO s.m. > BONAVISCU s.m.

BUONVOLERE s.m.

0.1 *bom volere, boni volere, bono volere, bon voler, bon volere, buono volere, buon voler, buon volere, buon voliri, buon voller.*

0.2 *Da buono e volere.*

0.3 *Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.): 1.*

0.4 *In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Chiaro Davanzati, XIII m. (fior.); Conti di antichi cavalieri, XIII u.q. (aret.);*

Distr. Troia, XIII ex. (fior.); *Lett. pist.*, 1320-22; *Poes. an. sen.*, 1321; Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).

In testi mediani e merid.: Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.7 1 Corretta disposizione d'animo, propensione ad agire positivamente.

0.8 Fabio Romanini 17.09.2002.

1 Corretta disposizione d'animo, propensione ad agire positivamente.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), ball. 5.47, pag. 78: Donque chi comprare / la vòl, conven che pèra. / Ché no si pote avere / per aver né per tesoro, / senza **bono volere**, / chi mettesse tutto l'auro.

[2] Meo Abbracc., *Lett. in prosa*, a. 1294 (pist.>pis.), 31, pag. 365.13: ché non fora benignità scifare **bono volere** d'alcuno che l'ave in servire...

[3] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 86.8, pag. 307: ché tal di for non par, c'ha 'n sé franchezza, / largo, cortes'e pien di **buon volere**.

[4] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), *Prologo*, pag. 55.4: saver cioè apprendere basta a **bono volere**, per cui solo quello che detto è sse dirà.

[5] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 168.19: e sse d'alchuna chosa ti bisogna, avengna che 'l mio sengniore non sia nel paese, si ssara' fornito liberamente e di **buono volere**.

[6] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 66, pag. 326.8: Overo se allotta questo **buon volere** non l'ebbe, ma quando s'è battizzato, la prima volta ch'egli l'ha poi, per quello merita vita eterna.

[7] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 3, pag. 239.5: conoscamo per verità et avemo per certo che quello vostro e nostro comune e vuy avite quel **bon volere** et animo in gi nostri facti...

[8] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 136.68, pag. 546: E fui rēçego de dao / e omo mar acostumao. / Lo **bon voler** compissi alò, / no zo che esser no pò.

[9] *Lett. pist.*, 1320-22, 17, pag. 66.7: Tano di messer Taviano àe **buono volere** nel facto; di mectereci denaio no'è acconcio, se non fornito lo facto.

[10] *Poes. an. sen.*, 1321, 15, pag. 19: Chi fa pace pur per forza / Non la fa per **buon volere**...

[11] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 18, 76-96, pag. 361, col. 2.22: suso quello girone dov'è ello, passava in freça una cussí grande multitudene, la qual cavalcava con çusto e **bono volere**...

[12] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 30, vol. 1, pag. 280.26: e Dio è colui che adopera in noi il **buon volere**...

[13] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 34, pag. 166.26: ma fan da la soa parte çò chi è in so' poer e compissan per ovra e metan in execution la fè e 'l **bon voler** chi era abscoxo dentro, da nessun altro poèn receiver dagno.

[14] Ceffi, *Dicerie*, XIV pm. (fior.), cap. 29, pag. 52.5: ora al presente massimamente vi fanno nostri diletti, ragguardando al vostro **buon volere** per lo quale voi richiedete d'intera amistade e d'unita e ferma compagnia.

[15] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 72.13, pag. 617: sì che le corporal virtù repretenda, / fermando el **bon voler** ne la sua mente / qual tén per grazia da voi desendente.

[16] *Lett. fior.*, 1375 (6), 3, pag. 174.12: scrivetemi

quello che intorno a ciò abbia a fare, però che gli uomini ci sono di troppo **buono volere**.

[17] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 21.3, pag. 51: O fratel quasi, o dilecto sodale, / ben posso nel tuo dir chiaro vedere / quanto mi porti amor et **buon volere**, / et quanto mi voristi esser et quale.

[18] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 72.16: Mustrano lo loro **buono volere** e forza.

[u.r. 26.09.2008]

BUPRESCIS s.i.

0.1 *buprescis*.

0.2 DEI s.v. *bupreste* (lat. *buprestis*).

0.3 *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 La forma *buprescis* sarà forse da attribuire a scambio paleografico.

0.7 1 [Zool.] Insetto simile allo scarabeo, parassita delle piante, anticamente creduto nocivo per il bestiame.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 [Zool.] Insetto simile allo scarabeo, parassita delle piante, anticamente creduto nocivo per il bestiame.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 82, pag. 94.1: Dice ancora lo filozofa che est uno animale picciolo, sì come scarafaggio, lo quale si chiama **buprescis**.

BUR on.

0.1 *bur*.

0.2 Voce *onom.*

0.3 Giannozzo Sacchetti (ed. Gismondi), a. 1379 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *bur bur 1*.

0.7 1 Parola onomatopeica che riproduce il suono della tromba. Locuz. escl. *bur bur*.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Parola onomatopeica che riproduce il suono della tromba. Locuz. escl. *bur bur*.

[1] Giannozzo Sacchetti (ed. Gismondi), a. 1379 (fior.), *Mentr'io d'amor pensava*, 46, pag. 87: Vengono i trombettini, / trombe e cornamusini: / «**Bur bur**, varan varan, / fa luogo al capitan!».

[u.r. 08.06.2018]

BURAC s.m.

0.1 *baluac, baruac, baurac, borac, burac*.

0.2 Ar. *buraq*.

0.3 *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.): **1** [3].

0.4 In testi tosc.: *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Chim.] Lo stesso che borace.

0.8 Elena Artale 25.05.2004.

1 [Chim.] Lo stesso che borace.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosc.), pag.

10, col. 1.30: R(ecipe) verderammo, colcotar arso, ispunia di mare an. d. II, carcule d. X, **burac**, sale armoniaco...

– *Burac armeno*.

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.), pag. 43, col. 1.18: R(ecipe) mirra, oncenso an. d. I, laldano la quarta parte d'una d., ciera, alume, **baruac armeno** an. d. ½...

– *Burac robbio*.

[3] **GI Ricettario Laurenziano**, XIV m. (sen.), 21, pag. 162.21: Et maximamente se cci metterai lapis vacuus trito con **baurac rubeo** (baurac id est genus salsuginis)...

[u.r. 22.12.2010]

BURANESE s.f.

0.1 a: *buranese*.

0.2 Da *Buriano* topon. (in provincia di Pistoia). || Cfr. Hohnerlein-Buchinger, p. 177.

0.3 a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Varietà di uva bianca estremamente dolce, meglio nota come buriana o burianese, da cui si produce un tipico vino toscano denominato Buriano.

0.8 Rossella Mosti 12.12.2008.

1 [Bot.] Varietà di uva bianca estremamente dolce, meglio nota come buriana o burianese, da cui si produce un tipico vino toscano denominato Buriano.

[1] **GI a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.), L. 4, cap. 4, pag. 349.1: [10] Et è un'altra maniera [[d'uve]] che ssi chiama **buranese**, ch'è uva bianca molto dolce e bella. In arbori bene fruttifica.

[u.r. 29.12.2017]

BURATTARE v.

0.1 *buratta*.

0.2 Cfr. *abburattare*.

0.3 Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Picchiare, percuotere (fig.).

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Picchiare, percuotere (fig.).

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.333, pag. 160: Corre la bertazza / la ciutazza / e la fiorina pazza, / la filacca e la zambracca / e la mingarda / e la sogliarda / e la codarda / e la Tromberta, / e caricangli la Berta / e danogli un cimbotto, / e sotto ciascuna lu' **buratta**.

[u.r. 07.07.2011]

BURATTELLO (1) s.m.

0.1 *buratelli, buratello, burattello*.

0.2 Da *buratto* non att. nel corpus.

0.3 Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.);

Doc. prat., 1296-1305.

In testi sett.: *Supplica Fraglia Merzari*, 1374 (vicent.).

0.6 A *Doc. prat.*, 1285-86: messer Buratello.

N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Strumento atto a setacciare una sostanza solida e granulosa, separandone i componenti, setaccio.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Strumento atto a setacciare una sostanza solida e granulosa, separandone i componenti, setaccio.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 126.6, pag. 248: Quando mie donn'esce la man del letto, / [...] / così ha 'l viso di bellezze netto; / infin ch'ella non cerne al **burattello** / biacca, allume scagliuol'e bambagello, / par a veder un segno maladetto!

[2] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 416.5: It(em) p(er) olio (e) p(er) uno **burattello**, s. V.

[3] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 178.16: Demo a Mato I(n)choli p(er) **J burattello** d. XXIII.

[4] *Supplica Fraglia Merzari*, 1374 (vicent.), pag. 259.31: sì volo che zascaun el qualo venda algun braço de stamegna da **buratelli** sì page VI denari per zascaun braço...

[u.r. 13.04.2010]

BURATTELLO (2) s.m.

0.1 x: *burategli, buratelli*.

0.2 DEI s.v. *buratello* (lat. **burius*).

0.3 x *Doc. fior.*, XIV sm. (3): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Anguilla giovane o di piccole dimensioni.

0.8 Fabio Romanini 20.06.2002.

1 [Zool.] Anguilla giovane o di piccole dimensioni.

[1] **x** *Doc. fior.*, XIV sm. (3), pag. 66: Anguille o **burategli**, la soma lb 3...

[2] **x** *Doc. fior.*, XIV sm. (3), pag. 108: Anguille o **buratelli**, della soma lb 2...

[u.r. 13.04.2010]

BURBA s.f.

0.1 *burba*.

0.2 Etimo incerto: Gambino p. 338 lo accosta al valsuganese *bòrba* 'pozza' e a REW 1400 *burbalia*.

0.3 Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Cibo?

0.8 Rossella Mosti 19.02.2007.

1 Cibo? || (Gambino).

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 15.138, pag. 103: Et gli pan prexi, / lexù poi verso il sol gli ochi levasse, / ruppegli et benedigli a gli soi accexi / dissipoli, et quegli a la gran turba / distribuì, discunbendo palexi. / Poi tutti saciati, non se turba / del resto arcoglier dodece cofini. / Fue quegli che gustoe di cotal **burba** / cinque migliaia oltra donne et putini. ||

Prob. errore per *turba*: cfr. Gambino, p. 337 n. 2.

[u.r. 26.09.2008]

BURBANZA s.f.

0.1 *borbanza, burbança, burbanza, burbanze.*

0.2 LEI s.v. **brb-*;
**barb-/berb-/birb-/borb-/burb-* ‘rumoreggiare e’ (7, 322.43 e 7, 328.3) sovrapposto a fr. ant. *bobance*.

0.3 Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311.

0.5 Locuz. e fras. *fare burbanza 1*.

0.7 1 Atteggiamento o manifestazione di arrogante e vanitosa superiorità, di eccessiva sicurezza o di ostentato compiacimento (da parte di chi ha troppa stima di sé e delle proprie qualità, capacità o meriti). Anche fig. **1.1** Baldanza, spavalderia. **1.2** Alterigia, altezzosità (per offesa subita); sdegno. **2** Ostentazione di lusso; pompa, magnificenza, sfarzo. **3** Agitazione, tumulto, trambusto.

0.8 Milena Piermaria 13.06.2007.

1 Atteggiamento o manifestazione di arrogante e vanitosa superiorità, di eccessiva sicurezza o di ostentato compiacimento (da parte di chi ha troppa stima di sé e delle proprie qualità, capacità o meriti). Anche fig.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2139, pag. 250: E se 'l tuo buono amico / ha guerra di nemico, / tu ne fa' quanto lui, / e guardati di plui: / non menar tal **burbanza** / ched elli a tua fidanza / coninciasse tal cosa / che mai non abbia posa.

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 22, pag. 64.22: E alcuna gente sono, che intraprendono gran cose a fare e non le possono né fare né compire; e questi sono chiamati, secondo il filosofa, presuntuosi e di grande **borbanza**.

[3] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 34, pag. 273.10: in li qua' du' movimenti se proa l'omo savio e valente: çoè in l'aversità se cognosce e proa per sua fermeça e per constantia de coro e d'anemo et in le alegreçe se proa e conosce per sua umilità, no façando soperclo ad alcuna persona per soa prosperità né **burbança** desconça per soa felicità.

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 41, vol. 1, pag. 417.19: A queste parole rispose Tempanio semplicemente; ma elli parlò come cavaliere di pregio e di grande bontà: chè non badò a **burbanza**, nè a *vanagloria*, nè a biasimare altrui. || Cfr. Liv., IV, 41, 1: «Tempani oratio incopta fuisse dicitur [...] non suis vana laudabilis».

– Locuz. verb. *Fare burbanza*: vantarsi.

[5] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 16.28, pag. 752: En Venexia son e' stao: / terra par de gran possanza / e de for à gran contaio; / e perzò fa gran **burbanza** / de vitorie strapassae.

1.1 Baldanza, spavalderia.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 116.4, pag. 49: Pompeio e gli altri Roman' dipartiti / fecer a Capova loro agunanza. / Cesare e ' suoi, molto fieri ed arditì, / n'andar ver Roma con grande

burbanza. / Ternusso e Silla e vVario eran fuggiti, / e Scipion fuggio per la dottanza / ch'avea la torre di Lucera in guardia.

1.2 Alterigia, altezzosità (per offesa subita); sdegno.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 64, pag. 274.16: Altressì come il leofante quando cade non si può levare tutti li altri a lor gridare di lor voce il levan suso, et io voglio seguir quell'uso: ché 'l mio misfatto è tan griev'e pesante ch'è la corte del Poi n'è gran **burbanza** e se 'l pregio de' leali amanti non mi rilevan, giamai non saroe suso: che degnasser per me chiamar merzé là ove poggarsi con ragion non val ren.

2 Ostentazione di lusso; pompa, magnificenza, sfarzo.

[1] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 27.40: Vita di povero uomo è povera, che elli non domanda, nè chiede preziose vivande, nè oltraggioso robe, nè **burbanze** in robe, nè ilzamento nè in famiglia, nè in feste, nè in compagnie...

[2] *GI Gloss. prov.-it.*, XIV in. (it.sett./fior./eugub.), pag. 113.10: Boban .i. **burbanza**.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 87, pag. 247.4: Di certo i' pregierai più Catone sol con un cavallo, ch'i' non farei un di questi dilicati, e puliti, con tutt'i suoi grassi palafreni, e destrieri, e corsieri, e coll'altre grandi **burbanze**.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 145, S. *Pelagia*, vol. 3, pag. 1277.27: Com'hai tu nome?" E quella disse: «Dal mio nascimento son chiamata Pelagia, ma per la **borbanza** de le vestimenta mi chiamano tutti Margherita».

3 Agitazione, tumulto, trambusto. || Forse per errore di trad. da un intermediario fr.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 22, vol. 2, pag. 324.1: Q. Aulio Cerretano il maestro de' cavalieri, senza saputa del dittatore con grande **burbanza** uscì delle tende colla sua cavalleria, e rimise li Sanniti indietro. || Cfr. Liv., IX, 22, 4: «Q. Aulius Cerretanus magno tumultu cum omnibus turmis equitum evectus summovit hostem».

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 29, vol. 2, pag. 333.21: In quello tempo non fu gente alcuna la cui guerra li Romani più ridottassero di quella, dopo la **burbanza** de' Galli, sì perchè erano vicini de' Romani, sì per la grande moltitudine di gente ch'elli aveano. || Cfr. Liv., IX, 29, 2: «secundum Gallicos tumultus».

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 64, vol. 1, pag. 222.12: e il fremitare e l'annitrire de' cavalli, ch'erano cavalcati da altri maestri ch'elli non soleano, e la grande **burbanza** ch'elli fecero, tutta notte gli tenne in veggia e paura de' nemici. || Cfr. Liv., II, 64, 11: «insuper aures agitante sonitu saeviebant».

BURBANZESCO agg.

0.1 f: *burbanzesca*.

0.2 Da *burbanza*.

0.3 f *Pistole di Seneca*, a. 1325: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Che ha in sé vanità, che induce vanagloria; vanaglorioso, vanitoso.

0.8 Milena Piermaria 19.12.2000.

1 Che ha in sé vanità, che induce vanagloria;

vanaglorioso, vanitoso.

[1] **f** *Pistole di Seneca*, a. 1325: «Caendo scienza vana e **burbanzesca**, ed altra litteratura, che ne va santà di coraggio». || Crusca (1) s.v. *burbanzesco* (da un ms. appartenuto a Baccio Valori).

[u.r. 11.02.2008]

BURBANZIERO agg.

0.1 *burbanziera*.

0.2 Da *burbanza*.

0.3 *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che burbanzesco.

0.8 Milena Piermaria 14.12.2000.

1 Lo stesso che burbanzesco.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 59, pag. 133.20: Tutti gli uomini vanno caendo allegrezza, ma e' non sanno onde la possano acquistare grande, e durabile. L'uno la domanda di mangiare oltraggiosamente, l'altro d'onori mondani, e d'avere gran famiglia: l'altro della sua amica, l'altro di scienza vana, e **burbanziera**, che neuna santà dà all'animo. || Cfr. Sen. *Ep.* IV, 59, 15: «*alius ex studiorum liberalium vana ostentatione*».

[u.r. 11.02.2008]

BURBANZOSAMENTE avv.

0.1 f: *burbanzosamente*.

0.2 Da *burbanzoso*.

0.3 f *Pistole di Seneca*, a. 1325: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Con ostentata e vanitosa superbia.

0.8 Milena Piermaria 19.12.2000.

1 Con ostentata e vanitosa superbia.

[1] **f** *Pistole di Seneca*, a. 1325: «E non ti dei vantare innanzi alle genti **burbanzosamente**». || Crusca (1) s.v. *burbanzosamente* (da un ms. appartenuto a Baccio Valori).

[u.r. 11.02.2008]

BURBANZOSO agg.

0.1 *burbanzosa*; **f**: *burbanzoso*.

0.2 Da *burbanza*.

0.3 *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.): **2**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Pieno di ambizione, vanagloria; borioso, vanitoso. **2** Che suscita scalpore, allarme; allarmante, inquietante.

0.8 Milena Piermaria 14.12.2000.

1 Pieno di ambizione, vanagloria; borioso, vanitoso.

[1] **f** *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm.: E com'elli [[*scil.* Romolo]] fusse **burbanzoso** in fatti e 'n detti, e com'elli andava vanagloria cheggendo... || Crusca (5) s.v. *burbanzoso*; l'ed. utilizzata per il corpus legge: «egli era [grande] nel fatto e borioso nel detto»: cfr. *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 10, vol. 1, pag. 22.

2 Che suscita scalpore, allarme; allarmante, inquietante. || Cfr. *burbanza* **3**.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 33, vol. 2, pag. 418.1: La fama di questa bisogna, più **burbanzosa**, che la cosa medesima non era, fece partire L. Postumio il consolo da Roma, innanzi ch'egli fosse bene guarito. || L'ed. Dalmazzo legge: «più piena di romore»; Cfr. Liv. X, 33, 8: «*Quarum rerum fama, tumultuosior etiam quam res erant*».

[u.r. 22.10.2008]

BURCHIELLO s.m.

0.1 *burchel*, *burchiello*.

0.2 Da *burchio*.

0.3 *Novellino*, XIII u.v. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Novellino*, XIII u.v. (fior.); *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Piccola imbarcazione a fondo piatto adatta alla navigazione fluviale, lacustre o lagunare.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Piccola imbarcazione a fondo piatto adatta alla navigazione fluviale, lacustre o lagunare.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 30, pag. 198.11: un povero pescatore avea un suo piccolo **burchiello** (sì a dismisura piccolo, che non vi capea più che 'l villano e una pecora per volta)...

[2] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 30, pag. 199.1: Misesi con una berbice nel **burchiello** e cominciò a vogare.

[3] *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2), 300, pag. 83: Allor fu preso da gente rubesta; / menolo a dicollare alla marina / et per virtù divina / in quel logo ànovi **burchel** trovato.

[4] *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2), 368, pag. 85: In vision gli disse: «Celerina, / i' son messo dall' auto Emanuello / per avisarti ch' e-la tua marina / è giu[nt]o un corpo sancto in un **burchiello**».

[5] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 6, cap. 13.90, pag. 465: Ben vo' che noti quel che or ti narro: / come Maria d'Egitto il fiume passa / senza **burchiello**, bestia o tabarro...

[u.r. 26.09.2008]

BURCHIO s.m.

0.1 *burchi*, *burchio*, *burcli*, *burclo*.

0.2 LEI s.v. **bor(r)*- / **bur(r)*- 'corpo di forma tondeggiante o cavo' (6, 1169.39).

0.3 *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Dante, *Commedia*, a. 1321; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: *Lio Mazor*, 1312-14 (venez.).

0.6 N Cfr. *Lio Mazor*, 1312-14 (venez.), *appendice*, pag. 43.5: «*burclum*».

Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Piccola imbarcazione a fondo piatto adatta alla navigazione fluviale, lacustre o lagunare.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Piccola imbarcazione a fondo piatto adatta alla navigazione fluviale, lacustre o lagunare.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 4, cap. 3,

pag. 135.1: La gente di Cesare argomentârsi, e fecero **burchi** di vermene coperti di cuoia di buoi, e navicaro per lo pantano...

[2] *Lio Mazor*, 1312-14 (venez.), pag. 37.31: E stando così et he' viti vegnir Pero de Solo armà cum 1 speuto et 1 rodela et 1 cervelera, et entrà en lo **burclo** de ser Marco Lugari et lo fiio de ser Poltron dis...

[3] *Lio Mazor*, 1312-14 (venez.), pag. 40.10: Et en questa lo Perinça saì fora del **burclo** et vouse-me sair ados no abiando ejo nigota en man ch'è lo barber m' avea toleto lo me' speuto.

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 17.19, vol. 1, pag. 279: Come talvolta stanno a riva i **burchi**, / che parte sono in acqua e parte in terra, / [...] / così la fiera pessima si stava / su l'orlo ch'è di pietra e 'l sabbion serra.

[5] *Gl Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 17, pag. 85.12: **Burchi** sono cotali navicelle picciole, le quali sono facte per charicare i legni grossi, e per passare genti, e sono lunghi, e in alchuna parte si chiamano schifi, e in altra parte si chiamano gondole...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 66, vol. 3, pag. 149.2: il valentre e vertudioso duca spasimò, e per li suoi tratto del fosso e portato per lo canale in **burchio** così fedito a Padova...

[7] *Stat. venez.*, 1366, cap. 176, pag. 90.13: Cum ço sì che barche e **burcli**, i quali vene ala riva dele becharie da Riolto, multipliche et impaçi lo rio da cha' Belegno, [...], va parte ch'el sia cometu ali Offtiali de sovra Riolto chi dibia meter pena...

[8] *Gl Maramauro*, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 17, pag. 291.16: **Burchio** è una navetta per la qual passa la gente li fiumi; e ne sono assai in Lombardia ne la riva de Po.

[9] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 17, pag. 447.8: e così stava mezza in su la sponda, e l'altro nell'aere come stanno alcuna volta i **burchi** mezzi in terra e mezzi in acqua...

[10] Francesco di Vanno, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), 4.12: Non è il mio **burchio** da por in tal mar, co' / de zo ch'io dico tal conosse e tal sa / ched io non mento, se detto esser ver dé...

[u.r. 07.10.2008]

BURDONE s.m.

0.1 a: *burdoni*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Mammifero ibrido derivato dall'incrocio di un cavallo maschio e di un'asina.

0.8 Giulio Vaccaro 14.07.2009.

1 [Zool.] Mammifero ibrido derivato dall'incrocio di un cavallo maschio e di un'asina.

[1] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 2, cap. 8, vol. 1, pag. 150.10: E pare, che questo avegna come negli animali, per mischiamento de' prossimani e vicini semi in complessione, sì come gli asini e i cavalli, de' quali si generano i muli ovvero **burdoni**...

BURDU s.m.

0.1 *burdu*.

0.2 LEI s.v. *burdo*.

0.3 *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Figlio nato da un'unione illegittima, bastardo.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Figlio nato da un'unione illegittima, bastardo.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 8, vol. 1, pag. 35.9: la gracia imperiali oy papali mi fa a mi **burdu** legitimatu, et putiri aviri et hereditari et aviri tuctu zo ki avi figlu legitimu...

[u.r. 18.12.2008]

BURE s.f.

0.1 *bure*.

0.2 DELI 2 s.v. *bure* (lat. *burem*).

0.3 *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Asta in legno o in ferro che sostiene il corpo dell'aratro ed è usata come timone.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Asta in legno o in ferro che sostiene il corpo dell'aratro ed è usata come timone.

[1] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 288.33: hec buris, buris, la **bure**, scilicet cippus aratri.

[u.r. 18.12.2008]

BURELLA s.f.

0.1 *burella*.

0.2 Da *buro*.

0.3 *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

0.6 T *Doc. fior.*, 1277-96: la Burella.

N Doc. esaustiva.

0.7 1 Corridoio buio e angusto; budello sotterraneo o caverna. **1.1** Prigione buia (ubicata nei sotterranei di un edificio).

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Corridoio buio e angusto; budello sotterraneo o caverna.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 34.98, vol. 1, pag. 594: Non era camminata di palagio / là 'v' eravam, ma natural **burella** / ch'avea mal suolo e di lume disagio.

1.1 Prigione buia (ubicata nei sotterranei di un edificio).

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 185.10, pag. 372: E poi sì 'l butti fuori e torni suso, / E trag[g]a l'altro fuor della **burella**, / Che molto gli è anoiato star rinchiuso...

[2] **GI** *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 34, pag. 178.13: **Burella**, tanto è a dire, quanto schura prigione.

[u.r. 26.09.2008]

BURELLIERE s.m.

0.1 *leburelliere*.

0.2 Fr. *bourrelier*.

0.3 *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N L'unico es. è stato inteso degli editori come antrop., e di conseguenza è stato unito all'art. che lo precede.

0.7 1 Chi fabbrica e vende selle.

0.8 Roberta Cella 25.10.2005.

1 Chi fabbrica e vende selle.

[1] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 155.20: Gianni **Leburelliere** di Longimello, di Villanuova San Giorgio, in lettera e Miccele le Custuriere di Longimello fuore di lettera die dare 17 s. par. ala Ciandeloro novantessei...

BURELLO s.m.

0.1 *burello*.

0.2 DEI s.v. *burello* (lat. mediev. *burellus*, da **bura*).

0.3 *Doc. prat.*, 1288-90: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1288-90; *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.).

0.6 A *Doc. aret.*, 1240: Burello.

N Doc. esaustiva.

0.7 1 Stoffa grossolana e di spessore consistente, panno grezzo.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Stoffa grossolana e di spessore consistente, panno grezzo.

[1] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 170.16: VIJ alle di **burello**, X alle di tela p(er) lo cambio kostaro lb. J s. IJ d. IJ tor.

[2] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 85.2: e pareva ch'elli uscisse d'uno forno, tanto era salavo e afamato, e magro e palido, e una gonnella tutta chiusa inanzi di **burello**, et era scalzo e cento d'una corda...

BURFARE v.

0.1 *borfando*, *burfa*.

0.2 LEI s.v. **brof(f)-* /**bruf(f)-*; **brüff-* /**briff-* 'spruzzare, soffiare; rigonfiare; rumore della bocca' (7, 552.12; 566.29).

0.3 Rustico Filippi, XIII sm. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Rustico Filippi, XIII sm. (fior.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 Trans. Bagnare, aspergere. **2** Intrans. Assol. Sbuffare, soffiare; fremere.

0.8 Rossella Mosti 19.04.2001.

1 Trans. Bagnare, aspergere.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 88, par. 10, vol. 2, pag. 442.4: E s'alcuno trovato sirà contra le predite cose fare [...] overo alcuna fraude connectere portando, reducendo overo en macenando, stando overo togliendo oltra ke devessero, overo remolo mectendo overo farina **borfando** [...] sia tenuto pagare ciascuno contrafcente al comuno de Peroscia per ciascuna fiada vinte solde de denare...

2 Intrans. Assol. Sbuffare, soffiare; fremere.

[1] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 13.10, pag. 47: Laida la cera e periglioso ha 'l piglio, / e **burfa** spesso a guisa di leone: / torebbe 'l tinto a cui desse di piglio...

[u.r. 26.09.2008]

BURGAIOLO s.m. > BULGAIUOLO s.m.

BURGENSÀTICO s.m.

0.1 *burgensatiki*.

0.2 DEI s.v. *burgensatico* (lat. mediev. *burgensaticus*).

0.3 *Stat. mess.* (?), 1320: **1**.

0.4 In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Proprietà terriera di pieno possesso, libera da obblighi feudali; bene allodiale.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Proprietà terriera di pieno possesso, libera da obblighi feudali; bene allodiale.

[1] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 32.4: Item pir ogni possessioni oy beni stabili, tantu pheudali quantu **burgensatiki**, ki si vinda, pagì lu accattaturi similimenti tri pir chintinaru, ultra lu altru dirictu ki pir li beni feudali si divi pagari a la Curti.

[2] *Doc. sic.*, 1349-51, [1350] 2, pag. 227.22: Item ki sia cuntentu chascunu di recup(ir)ari lu stabili, tantu pheudali quantu **burgensatiki**, et ultra renditi p(er)petui di li quali si 'nch'avissiru privilegii.

[u.r. 26.09.2008]

BURGILE s.m. > BURGILI s.m.

BURGILI s.m.

0.1 *burgili*.

0.2 DEI s.v. *groscale* (lat. **bulgile*, da *bulga*).

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 Att. solo in Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.5 Non si ricostruisce un lemma toscanizzato *burgile* in quanto le att. suggeriscono una forma singolare siciliana in *-i*.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Piccolo sacco destinato al trasporto degli alimenti, bisaccia.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Piccolo sacco destinato al trasporto degli alimenti, bisaccia.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 210v-211r, pag. 116.22: pera pastoralis dicitur illa pellis facta ut sacculus, qui dicitur *sirruni* vel **burgili**, in quo pastores panem portant.

[2] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 12v, pag. 123.20: pellis suta, qua utuntur pastores ad ferendum panes vel sua victualia in via, quod vulgariter dicitur *sireuni* vel **burgili**...

[3] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 276r, pag. 123.24: vas repositorium rusticanum, sicut saccus vel pera, vel quod dicitur *serronus* vel **burgili**...

[u.r. 07.10.2008]

BURGOE s.i.

0.1 *burgoe*.

0.2 Lat. *bugae* (Aurigemma, pag. 324).

0.3 *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Legno minuto (?).

0.8 Fabio Romanini 15.05.2002.

1 Legno minuto (?). || (Aurigemma).

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 111, pag. 236.12: Recipe d(e) sivo beccinu voi mo(n)toninu lib(re)j, di **burgoe** çoène, et j d(e) sulpho vivo, unc(e) j d(e) olio laurinu, unc(e) ij d(e) mele crudo...

[u.r. 27.12.2004]

BURLARE v.

0.1 *burla, burlato, burli, burlo.*

0.2 LEI s.v. **bor(r)-/*bur-* 'colpire, spingere' (6, 1183.48).

0.3 Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi sett.: Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.).

0.7 1 Rotolare o far rotolare; spingere lontano da sé. **1.1** Spostarsi per avvicinarsi a un'altra persona o a un oggetto, accostarsi (anche fig.). **1.2** Fig. Allontanare da sé, gettare; sprecare un bene.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Rotolare o far rotolare; spingere lontano da sé.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 48, pag. 140.13: E sapiti, signori, ke se l'omo se mete in lo foco, ke quel se rescalda, e ki se **burla** in le spine non po' esser ke non se puncti.

[2] **GI** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 26, pag. 392.24: *surto, idest ficto. urto, idest burlato* da alcuno.

1.1 Spostarsi per avvicinarsi a un'altra persona o a un oggetto, accostarsi (anche fig.).

[1] Nicolò de' Rossi, Rime, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 212.12, pag. 139: e s'eo non trovo Merçé che mi **burli** / a lei, che m'à chà spinto en color nigro, / questo farà çascun d'amarla pigro».

[2] *Poes. music.*, XIV (tosco., ven.), [JacBol] cacc. 7, pag. 53: Bracchi e bracche chiamando / - Eit eit, Baratera - , / - Te', Varin, te' te' - , / zonzemo a la campagna. / Vidi cercar e rinfrescar la cagna: / - **Burla** qui, te', Varin, fiù.

1.2 Fig. Allontanare da sé, gettare; sprecare un bene.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 7.30, vol. 1, pag. 112: Percotèansi 'ncontro; e poscia pur li / si rivolgea ciascun, voltando a retro, / gridando: « Perchè tieni? » e « Perchè **burli**? ».

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 76, terz. 26, vol. 4, pag. 14: ed in Pistoia rimetter senz'urlo, / doveano i Guelfi, salvoche' Tedici, / di cui parole più oltre non **burlo**.

BURLETTO s.m.

0.1 *burletto.*

0.2 Da *brolo*, con metatesi.

0.3 Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Giardino di estensione limitata, piccolo parco.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Giardino di estensione limitata, piccolo parco.

[1] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), I, ott. 5.3, pag. 4: Quest'alte donne di somma potenza, / veggendosi gradire in tale stato, / in un **burletto** apresso di Fiorenza / fu lor collegio tutto ragunato...

[2] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), I, ott. 24.1, pag. 9: In su la porta del vago **burletto** / fece Costanza tutte apparecchiare, / e disse: - Donne mie, con gran diletto / una foresta ci convien trovare, / la quale è molto vaga, ciò m'è detto...

[u.r. 18.12.2008]

BURO agg./s.m. > BUIO agg./s.m.

BURRA s.f. > BURRO s.m.

BURRATO s.m.

0.1 *burato, burrati, burrato, burratti.*

0.2 LEI s.v. **bor(r)-/*bur(r)-* 'corpo di forma tondeggiate o cavo' (6, 1118.20).

0.3 Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Roccia scoscesa e impervia, precipizio, burrone.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Roccia scoscesa e impervia, precipizio, burrone.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 12.10, vol. 1, pag. 192: Qual è quella ruina che nel fianco / di qua da Trento l'Adice percosse, / o per tremoto o per sostegno manco, / che da cima del monte, onde si mosse, / al piano è sì la roccia discoscesa, / ch'alcuna via darebbe a chi sù fosse: / cotal di quel **burrato** era la scesa...

[2] **GI** *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 204.20: e dice, che chiaro procede sua ragione, e bene divide quello **burrato**, cioè crudele divoragione, cioè Inferno, e li peccatori che vi sono dentro...

[3] Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334, c. 11.10, pag. 31: e 'n simil forma seguiva Serella, / quando trovar le reti, onde già tratti / li cerbi avien Bianciflore e Catella: / le qua' prestar si fenno, e ne' **burratti** / di que' luoghi più folti le spiegaro...

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 74, vol. 2, pag. 226.15: tutti i cavalieri smontarono da cavallo, [[...]], e come ciascuno meglio potea salieno per le ripe, per li boschi e **burrati** fuggendo.

[5] **GI** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 16, pag. 286.31: Ed è a dir «**burato**» ogni loco profondo e concavo lo qual receva aqua che scenda da alto.

[6] **GI** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XII (i), par. 9, pag. 561.11: *Cotal di quel burrato*: «**burrati**» spesse volte si chiaman fra noi questi trarupi de' luoghi alpigini e salvatichi...

[7] A. Pucci, *Reina*, a. 1388 (fior.), III, ott. 31.8, pag. 266: Non trovand' aqua in quella valle dura, / iscese, non potendo ir cavalcando; / e, poi da sé 'l cavallo ebbe cacciato, / fussi nascoso in quel chiuso **burrato**.

[8] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 16, 52-63, pag. 433.11: onde Virgilio si volse in su lato ritto, e gittolla [[la corda]] giù in quel **burrato** alto e profondo,

di lungi dalla sponda.

[9] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 214, pag. 555.26: E dilungati alquanto, giugnendo in uno **burrato**, e 'l porco non possendo fare l'erta, non sapeano che si fare...

[10] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.108, pag. 154: E' non si tarpa / e menasi l'arpa / ed allunga l'arpa / ed è con molta ciarpa / e nel **burrato** / affattapiato / atticiato...

BURRO s.m.

0.1 *burra, burro, burru.*

0.2 LEI s.v. *buturum/butirum/butrum* (8, 492.21), attraverso fr. ant. *bure*.

0.3 Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.); *Doc. palerm.*, 1380.

0.5 Anche s.f. (*burra*).

Locuz. e fras. *burro di mandorle* **1.1**.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Grasso alimentare ottenuto dal latte bovino.

1.1 Grasso alimentare di origine animale o vegetale. Locuz. nom. *Burro di mandorle*.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Grasso alimentare ottenuto dal latte bovino.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 12, pag. 102.16: E lli dee l'uomo dare brodetto di ghallina in suppa e vino bene temperato, e ungnere lo stomaco di **burro**, d'ollio violato, di dialteo.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 17.63, vol. 1, pag. 284: Poi, procedendo di mio sguardo il curro, / vidine un'altra come sangue rossa, / mostrando un'oca bianca più che **burro**.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 56, vol. 2, pag. 101.25: e non mai usi di guerra, che per dispetto e loro viltade da tutte le nazioni del mondo i Fiaminghi erano chiamati conigli pieni di **burro**...

[4] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 38v, pag. 37.14: Butirum ri... fructus casei, **burru**.

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 111.32: Tutte cose che si vendono in Palermo, paga chi vende grani 2 1/2 per alzata, salvo di lana o formaggio o **burro** paga il comperatore grani 5 per alzata s'è rendabile.

[6] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di lu Rifridatu*, cap. 16, pag. 587.19: E kista altra cura chi è ancora bona: lu **burru** miscatu cun ogliu di lauru di soi olivi e misi in li naski di lu nasu...

[7] *Doc. palerm.*, 1380, 4, pag. 242.1: lu **burru**, uncia J: dinari VJ.

[8] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 17, pag. 447.36: e poi ragguardando oltre, vide in un'altra borsa rossa una oca bianca più che **burro**...

[9] *Malattie de' falconi*, XIV (tosco.>lomb.), cap. 51, pag. 51.9: unçilo di buturo çoè **burro**, e possa trova la vena chi responde a li occhi, e tagliala...

[10] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 80, pag. 62.2: [1] Pigla **burru** finu et lavalu quattu volti; quando l'ay beni lavatu mictilu in unu tranu novu a lu focu...

– Femm.

[11] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 79, pag. 61.13: pigla **burra** minuta et sanguì di draguni et mumia et mastica et inchensu et pulviriczalu multi beni...

1.1 Grasso alimentare di origine animale o vegetale. Locuz. nom. *Burro di mandorle*.

[1] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 31, pag. 20.34: toglì queste cose, e aconciale in una crosta mescolatamente, e polvereça tuttavia di spetie, e mettivi del **burro delle mandorle** che è scritto in un altro luogo, e poni crosta di sopra e bene chiusa e bene gialla, e gittavi su olio bollito, e dàe poco fuoco di sotto e di sopra.

[2] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 55, pag. 27.34: e metti con questo battuto **burro di mandorle** e delle dette speçe e alquante uve passe.

[u.r. 08.06.2009]

BURRONE s.m.

0.1 f *burrone*.

0.2 Da *borro*.

0.3 F Cavalca, *Medicina del cuore*, a. 1342 (pis.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Nella forma *burrone* il termine è att. in un doc. lat. di Coltibuono del 1188: cfr. GDT, pp. 102-3.

0.7 1 Profondo precipizio.

0.8 Giulio Vaccaro 15.04.2009.

1 Profondo precipizio.

[1] **F** Cavalca, *Medicina del cuore*, a. 1342 (pis.): trovò quel santo romito in un **burrone**... || Bottari, *Medicina del cuore*, p. 174.

BURROSO agg.

0.1 f *burrose*.

0.2 Da *burro*.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Gli ess., cit. a partire da Crusca (4), passati a TB e, limitatamente a [1] a GDLI, potrebbero essere falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Ricco di burro.

0.8 Giulio Vaccaro 15.04.2009.

1 Ricco di burro.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Mangino le minestre molto bene **burrose**, e il burro sia fresco. || Crusca (4) s.v. *burroso*.

[2] **f** *Libro della cura delle malattie*: Le vivande **burrose** ammoliscono il ventre. || Crusca (4) s.v. *burroso*.

BURSELLA s.f.

0.1 *burçela, bursella*.

0.2 Etimo non accertato. || «Deriverà forse dalla *borsa* dove si ponevano le pallottole per il voto» (F. Pellegrini, citato da Contini, *PD*, II, p. 854).

0.3 *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.): **1**.

0.4 In testi sett.: *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.).

0.6 A *Doc. colt.*, XII ex.: Guido dela Bursella.

N Doc. esaustiva.

0.7 1 Piccolo gruppo di persone intente a discutere

o a protestare; conciliabolo, adunanza.

0.8 Fabio Romanini 15.05.2002.

1 Piccolo gruppo di persone intente a discutere o a protestare; conciliabolo, adunanza.

[1] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 510, pag. 867: Quando li quatro intexeno la soa novella, / in parte se tréno e féno **bursella**, / e disseno: «O Vergene polcella, / or ce consiglia, / ché questa ce par gram meraviglia / che Tibaldello à ditto cum soa lengua».

[2] *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.), 152, pag. 820: «Char compaignon», ço dis Tassun, / «vigni a la cort de lo Lion, / ché Deo n' à dà s' bon signor, / ch'el no s' i osa levar remor / né **burçela** aparir / e né no s' i osa parole dir».

[u.r. 18.12.2008]

BURUGLIARE v.

0.1 *burugliando*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Forse da unificare con *brogliare*.

0.7 1 [Del movimento di un proiettile:] produrre un rumore.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 [Del movimento di un proiettile:] produrre un rumore.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 3, cap. 16, pag. 129.17: mise una palla di piombo di grossezza d'una mela di bosco ne la fonda e trasse: la palla n'uscio **burugliando** e fendendo l'aire, e ferio Tirreno sì nella testa, che ambedue li occhi l'uscirono de la testa. || Cfr. *Fet des Romains*, pag. 417.12: «li plons s'en ist bruiant».

[u.r. 18.12.2008]

BUSA s.f.

0.1 *busa*.

0.2 DEI s.v. *busa* (fr. ant. *housse*, prov. *bosa*).

0.3 *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Escremento (di bovino).

0.8 Fabio Romanini 09.10.2002.

1 Escremento (di bovino).

[1] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 242, pag. 108.1: [2] Recipe erba blanca et curriola cum **busa** di boy et metci di supra.

[u.r. 09.10.2002]

BUSCA (1) s.f.

0.1 *buscha*.

0.2 Etimo non accertato. || Cfr. **0.6 N**.

0.3 *Libro segreto sesto*, 1335-43 (fior.), [1339]: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Libro segreto sesto*, 1335-43 (fior.).

N Att. solo fior.

0.6 N Una forma *busca* è impiegata nel volg. del *Tresor* di Raimondo da Bergamo (XIV in.) in

corrispondenza del fr. *huche* 'forziere': «Elo no è miga home ni signor, anzi è una busca» (ms. 4910 della Bibl. Naz. Marciana di Venezia, f. 111v); cfr. *Tresor*, 2.84.12: «Il n'est pas home ne seingnor, ainz est une huche» (B. Latini, *Tresor*, p. 530). Se si trattasse dello stesso lessema (ma fa problema *b-* a fronte di *h-*, spiegabile tutt'al più come scambio grafico), il signif. sarebbe 'contenitore (prob. di legno) in cui si ripongono drappi'.

Doc. esaustiva.

0.7 1 Signif. non accertato.

0.8 Marco Maggiore 04.09.2015.

1 Signif. non accertato. || Cfr. **0.6 N**.

[1] *Libro segreto sesto*, 1335-43 (fior.), [1339], pag. 368.32: Sono le lbr. 37 s. 13 d. 1 a fior. per panni ch'ebono da' nostri drappi e per spesa di loro **buscha** che venne da Pisa...

[2] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1341], pag. 132.41: Levammo ove doveano dare a libro rosso undecimo nel LXXXXIII per spese di loro [[*scil.* dei drappi]] **buscha** che venne da Pisa lbr. - s. 17 d. 4.

BUSCA (2) s.f. > BUSCO s.m.

BUSCALFANA s.f.

0.1 *buscalfana*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Zool.] Cavallo di scarsa qualità, ronzino.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 [Zool.] Cavallo di scarsa qualità, ronzino.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 64, pag. 140.1: e avea accattato un cavallaccio di quelli della Tinta di Borg' Ognissanti, che era una **buscalfana**, alto e magro, che pareva la fame.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 159, pag. 382.33: [[Rinuccio]] mettesi a corso, e con gli sproni in piede fu più volte presso che caduto; e tenendo per nuove vie drieto a questa sua **buscalfana**, pervenne in Mercato vecchio...

[u.r. 26.09.2008]

BUSCELLO s.m.

0.1 *buscelli, buscello, buscielli*.

0.2 Fr. ant. *boissiel, boissel* 'staio', 'misura per aridi' (cfr. Godefroy s.v. *boissel*; TLF s.v. *boisseau*).

0.3 *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.): **1**.

0.4 Att. solo in *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.).

0.7 1 [Mis.] Contenitore e unità di misura per aridi.

0.8 Roberta Cella 19.10.2005.

1 [Mis.] Contenitore e unità di misura per aridi.

[1] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 167.25: contio die dare 4 **buscelli** di ceci rossi ala meça agosto CCCVIII.

BUSCHERIUS s.m.

0.1 *buscherius*.

0.2 Etimo incerto: lat. *muscarius*, per ipercorrettismo?

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Forma o desinenza probabilmente latina.

0.7 1 Tendaggio teso attorno al letto per impedire agli insetti di avvicinarsi a chi dorme, cortina.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Tendaggio teso attorno al letto per impedire agli insetti di avvicinarsi a chi dorme, cortina.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 16r, pag. 37.15: Anabracum cri... cortina vel *buscherius* lecti.

[u.r. 07.10.2008]

BUSCHETTA s.f. > BRUSCHETTA s.f.

BUSCILE s.m.

0.1 *buscile, buscili, buscille, buscilli, buscillo*.

0.2 Etimo incerto: forse fr. ant. *boissel* 'piccolo recipiente', da *boiste* 'scatola, astuccio'.

0.3 *Let. pist.*, 1320-22: **1**.

0.4 Att. solo in *Let. pist.*, 1320-22.

0.7 1 Contenitore per lettere e messaggi, astuccio o busta.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Contenitore per lettere e messaggi, astuccio o busta.

[1] *Let. pist.*, 1320-22, 5, pag. 40.20: Sappie che costà viene Matto di Bancho da Bonostallo, per lo quale ti mandiamo uno *buscile* pieno di lettere, ched è sugiellatto del mio sugiello ad onde in una sallibaccha.

[2] *Let. pist.*, 1320-22, 11, pag. 50.29: E io l'òe pagatto di qua io; sìe che tuo dei ora avere tre *buscili* co' lettere LVIII in tutto.

[3] *Let. pist.*, 1320-22, 16, pag. 63.13: Sappie che lo di a nona, che le scritte gallee si partirono di Porto Pisano a vespero, io ebi dalli tuoi fratelli per fantte propio uno *buscillo* co' VIII lettere...

[u.r. 18.12.2008]

BUSCIONE s.m.

0.1 *buscioni*; **f**: *buscione*.

0.2 DEI s.v. *buscione* (fr. ant. *boisson*).

0.3 *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. nel corpus solo in *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.).

0.6 A *Doc. sen.*, 1263: Gian lo Buscione.

0.7 1 Cespuglio folto e spinoso, rovo.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Cespuglio folto e spinoso, rovo.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 14, vol. 1, pag. 28.22: E quivi lasciò un poco di gente per guardar le tende, e menò con seco tutta la forza dell'oste, e imboscò una parte della sua gente in un luogo riposto e oscuro e tutto pieno di *buscioni*...

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 7, cap. 34, vol. 2, pag. 200.11: Egli si partì allotta e

andossene celatamente per li *buscioni* ch'erano nella pianura, e non fu veduto da' nemici, infino ch'egli non fu presso al monte.

[3] **f** Giordano da Pisa, *Prediche*: Vedendo quivi appresso un gran *buscione* di spine e d'ortiche, spogliossi ignudo e gittossi tra quelle spine. || Manuzzi s.v. *buscione*.

BUSCO s.m.

0.1 *busco, busca*.

0.2 DEI s.v. *busco* e *busca* 2 (lat. **busca*).

0.3 Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.).

N Att. solo fior.

0.5 Anche s.f. (*busca*).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Piccolo corpo estraneo che arreca fastidio all'occhio, pagliuzza. *Vedere il busco nell'occhio altrui e non la trave del proprio*: criticare i difetti altrui senza avvedersi delle proprie maggiori mancanze.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Piccolo corpo estraneo che arreca fastidio all'occhio, pagliuzza. *Vedere il busco nell'occhio altrui e non la trave del proprio*: criticare i difetti altrui senza avvedersi delle proprie maggiori mancanze.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 28.44, pag. 105: Sì com'om non sapiente / del fino oro lucente / facèa diligion, piombo avanzava; / era simil di quelli / che vede il *busco* altrui, / e non sua grande trave.

[2] Monte Andrea (ed. Menichetti), XIII sm. (fior.), canz. 61a.21, pag. 210: So che per molti si sa ed è creduto / ch'a le virtù del mondo è l'a[uro] chiave; / ha 'n cor porto soave, / di ciascun ha il potere, fa saputo / e fa cernir, nonché 'l *busco*, la trave, / ch'è tesoro di quanto tempo è suto...

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 13, vol. 3, pag. 253.11: Se tu voli biasimare o riprendere altrui, guarda che tu non sia magagnato di quello vizio medesimo; chè istrania cosa è di vedere il *busco* nell'altrui occhio, e nel suo non vedere la trave.

[4] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 51.40: ond'elli sono colpevoli più di coloro, cui elli riprendono e veggono troppo bene il *busco* nell'altrui occhio, e non riguardano, nè non veggono la trave ch'è nel loro.

[5] *Diatessarón*, a. 1373 (fior.), cap. 40, pag. 229.1: Perchè vedi tu il *busco* nell'occhio del fratello tuo e non vedi la trave del tuo occhio?

[6] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 26, 67-78, pag. 697.6: cioè più di lunge scacciò Beatrice ogni *busca* da' miei occhi, *di mille milia*;

[7] **F** *Insegnamento della vita*, XIV (tos.): Strana cosa è vedere la *busca* nell'occhio altrui, e non vedere la trave nel suo. || Melga, *Insegnamento*, p. 9.

[u.r. 06.10.2011]

BUSCOLINO s.m.

0.1 *buscolino*.

0.2 Da *busco*.

0.3 *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Piccolo corpo estraneo che arreca fastidio, pagliuzza.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Piccolo corpo estraneo che arreca fastidio, pagliuzza.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 63.12, pag. 128: Di le' servir non ti veg[gh]hi mai lasso. / S'adesso le vedessi un **bucolino**, / Fa che glie· levi, e se vedessi sasso / Là 'v'ella dé passar, netta 'l camino».

BUSECCHIA s.f.

0.1 *busecchie, buseche*.

0.2 Marri s.v. *buseche* (prob. lat. *vessica*, attraverso il mil. *buseca*).

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Intestino di animale o dell'uomo, interiora.

1.1 [Gastr.] Insaccato di carne in un intestino animale, salsiccia.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Intestino di animale o dell'uomo, interiora.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 810, pag. 128: Quest è maior tormento, ke ge dá plu fort steche / Ka no serav a l'omo s'el g'foss tirao 'l **buseche** / On foss tut scortegao e foss fag in lambreche...

[2] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 491-500, pag. 130.15: e questo veduto, se così se' sdegnoso come dimostri nell'altre cose, non d'essere stato schernito o forse rifiutato piagnerai e lamentera'ti, ma d'averti a modo ch'un nibbio lasciato adescare e pigliare alle **busecchie**.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 10, pag. 434.4: e quindi passai in terra d'Abruzzi, dove gli uomini e le femine vanno in zoccoli su pe' monti, rivestendo i porci delle lor **busecchie** medesime.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 144, pag. 324.17: Dice Stecchi: - Or bene: sai com' è da fare? io entrerò nel letto, e dirò che per questo fatto io ne sono per morire, però che le **busecchie** m'escono di corpo...

1.1 [Gastr.] Insaccato di carne in un intestino animale, salsiccia.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 258, pag. 600.5: Quando fu pieno quanto potea, cominciò a saltare verso la finestra dond' era entrato, e non vi giugnea a due braccia, però ch'egli avea pieno il ventre, e delle **busecchie** avea fatte salsicce d'asino...

BUSECCHIO s.m.

0.1 *busecchio*.

0.2 Da *busecchia*.

0.3 Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

0.7 1 Intestino di animale o dell'uomo, interiora.

1.1 [Gastr.] Insaccato di carne in un intestino animale, salsiccia.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Intestino di animale o dell'uomo, interiora.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 144, pag. 325.25: Martellino, scoprendo i panni con quelli di gamba ancora, del centro di quella luna tìsica e nera si vede uscire uno bendone bianco, che pareva uno **busecchio**...

1.1 [Gastr.] Insaccato di carne in un intestino animale, salsiccia.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 124, pag. 275.16: avendo mandato uno tegame con uno lombo, e con arista al forno, e 'l detto Noddo avendone mandato un altro con un **busecchio** pieno non so di che, al fornaio, mandando Noddo per lo suo, gli venne dato il mio...

BUSENTINO agg.

0.1 *busementina*.

0.2 Lat. *Baxentinae*.

0.3 Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Della città di Bisenzio, presso il lago di Bolsena.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Della città di Bisenzio, presso il lago di Bolsena.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 17, pag. 101.3: e diche ki in li tempi soy unu homu ki se chamava Quaranta, e fo subdiaconu de una ecclesia **Busentina**, kistu sudiaconu solia paschere le pecure...

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 17, pag. 166.4: \Gregorio\ Ai nostri tempi uno ch'ebbe nome Quadragesimo, che era suddiacono della Chiesa **Busentina** nelle parti di Valeria, uomo di verità e degno di fede, mi disse, che in quello monte che si chiama Argentario fu uno santissimo monaco solitario...

BUSINO s.m.

0.1 *busini*.

0.2 Fr. ant. *buisine*.

0.3 *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Milit.] Strumento a fiato a forma di tromba o di corno usato negli accampamenti militari.

0.8 Fabio Romanini 03.12.2001.

1 [Milit.] Strumento a fiato a forma di tromba o di corno usato negli accampamenti militari.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 4, cap. 12, pag. 147.1: ordenò sue schiere, e Varo ordenò le sue, e l'uno contra l'altro vennero in sul salto: corni e **busini** sonavano d'ogni parte.

[2] *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.), pag. 206.26: ed ivi tendeo il penociello e le insengnie dirizzate e cominciaro a sonare i corni e' **busini**, e 'l grido era grande e la flotta di chavalli era molta.

[u.r. 07.07.2009]

BUSNARDÌA s.f.

0.1 *busnardie*.**0.2** Fr. ant. *buisnardie*.**0.3** Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Moltitudine di persone dotate di scarsa intelligenza e capacità.**0.8** Luca Morlino 06.07.2015.**1** Moltitudine di persone dotate di scarsa intelligenza e capacità.[1] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 174, pag. 27: E quelle **busnardie** da Cremona / ha perduto per parte cò e cova, / sì che de ben comun in lor non sona.

BUSNERA s.f.

0.1 *busnera*.**0.2** Flechia, *Ann. gen.*, s.v. *busnera* (probabilmente da **bulginaria*, der. di *bolgia*).**0.3** Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Sacco o tasca da viaggio, bisaccia.**0.8** Fabio Romanini 15.05.2002.**1** Sacco o tasca da viaggio, bisaccia.[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 70.42, pag. 367: Perzò me son aregordao / d'un sono chi me fo contao / da un omo chi sonava / che tesoro asai trovava, / chi in terra sparapajao era, / e bèn ne inpi soa **busnera** / e la borsa e le man soe, / tegnando streite intrambe doe...

BUSONAGLIA s.f. > BOLZONAGLIA s.f.

BUSSA s.f.

0.1 *bonse, bussa, busse*.**0.2** Da *bussare*.**0.3** Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.): **2**.**0.4** In testi tosc.: *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.); Ciscranna de' Piccogliuomeni, a. 1365 (sen.).In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.**0.7 1** Forte colpo dato con le mani o con un corpo contundente, percossa. **2** Intensa agitazione, rivolgimento.**0.8** Fabio Romanini 04.04.2002.**1** Forte colpo dato con le mani o con un corpo contundente, percossa.[1] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 367, pag. 758.2: Questo fu uno inganno che una fante fece a uno francesco castrato, che stava in guardia d'una donna romana, ond'ella n'ebbe molte **busse**.[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 30, pag. 215.13: e considerando egli la sua rustichezza sofferiva molto da loro, e di loro dire e garrire si faceva beffe, ond'elle un di s'accordaro insieme e diedergli dimolte **busse**...[3] Ciscranna de' Piccogliuomeni, a. 1365 (sen.), 119a.9, pag. 112: **Busse** egli hanno cambiato a moneta / ed impegnato egli hanno i lor millanti, / togliendo canavacci per la seta...[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 571.24: E per la vostra dislealtà abbiamo stanotte avute tante **busse**, che di meno andrebbe uno asino a Roma...[5] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), [1386] 145.77: En l'ora che s'agiorna - i can la gionse, / e tanto l'onse - de botte e de **bonse**, / che 'l volto si congionse - con la terra.**2** Intensa agitazione, rivolgimento.[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 23, pag. 120.7: e però ancora ha battaglia in se medesimo, coll'anima sua, ché gli dispiace la vita sua, l'opere sue, e non sa che ssi vuole, e sta in continua **bussa**, e è tutto pieno di battaglia da ogni parte.[2] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 207, pag. 44: Ad mille trecento sette in Aquila refò guerra; / Rogiani et Camponischi misero in **bussa** la terra...[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 10, pag. 63.24: Granne **bussa**, granne tempestate faceva.[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 144, S. Francesco, vol. 3, pag. 1261.19: Stando lui in orazione alcuna volta, udio le schiere de' demoni correre sopra il tetto de la casa con grande **bussa**.

[u.r. 08.10.2008]

BUSSAGLIA s.f.

0.1 f: *bussalia*.**0.2** Da *bussa*.**0.3 F** Nadal, *Leandreride*, a. 1382-1383 (tosco-ven.): **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.7 1** Ammassamento di uomini armati in battaglia; combattimento militare.**0.8** Luca Morlino 09.07.2013.**1** Ammassamento di uomini armati in battaglia; combattimento militare.[1] F Nadal, *Leandreride*, a. 1382-1383 (tosco-ven.), L. IV, c. 15.45: Quali cavalli de arme ben forniti, / quando odeno sonar de la batalia, / tube chiamare e suoni via infiniti, / stringendo cum i denti la frenalia / e qua e là si giranno d'intorno, per ire ov'è più densa la **bussalia**... || Lippi, *Leandreride*, p. 149. L'espressione è glossata «scaramucia» dal chiosatore quattrocentesco di uno dei mss. del testo. Cfr. Lippi, *Leandreride*, p. 333.

BUSSAMENTO s.m.

0.1 f: *bussamento*.**0.2** Da *bussare*.**0.3 f** *Libro delle segrete cose delle donne*: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.**0.7 1** Pulsazione, battito.**0.8** Giulio Vaccaro 07.05.2009.**1** Pulsazione, battito.[1] *f* *Libro delle segrete cose delle donne*: Sentono un continuo **bussamento** nell'arteria della tempia. || Crusca (4) s.v. *bussamento*.

BUSSARE v.

0.1 *bussa, bussando, bussano, bussare, bussarien, bussasse, bussassimo, bussata, bussate, bussato, bussava, bussavano, busse, bussi, bussiamo, bussino, bussò, bussòe.*

0.2 Etimo incerto: lat. *pulsare* incrociato con *battere*, oppure da **buss* (voce onomatopeica? (cfr. DELI 2 s.v. *bussare*).

0.3 Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.); *Poes. an. sen.*, 1321; *Doc. volt.*, 1326; Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.7 1 Colpire una porta o una parete per farsi aprire dall'interno di un edificio. o per arrecare disturbo a chi vi si trova. **1.1** Provocare un rumore. **1.2** Fig. Arrecare disturbo o disagio; causare tormento e sofferenza. **2** Colpire una persona con le mani o con un corpo contundente, picchiare.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Colpire una porta o una parete per farsi aprire dall'interno di un edificio. o per arrecare disturbo a chi vi si trova.

[1] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 344, pag. 307: 164. Porta serrata / spess' è **bussata**.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 13, pag. 346.6: A quali tempi o a quali muri poteo questo avvenire, cioè non temere con alcuno tumulto, **bussando** la mano di Cesare?».

[3] *Doc. volt.*, 1326, 10, pag. 24.30: Ricettammogli e andammo ala cella e demmo loro bere. Stando nela cella, e la porta fu **bussata** a grande frecta.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 176, S. *Pelagio papa*, vol. 3, pag. 1576.14: ne la parocchia Magontina avvenne che i maligni spiriti **bussavano** le pareti de le case quasi con martelli...

1.1 Provocare un rumore.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 12, pag. 415.17: ovvero quando li schiumosi fiumi danno grande fracasso, forte **bussando** poi che vengono dalli alti monti...

[2] *Arte Am. Ovid.* (C), XIV pm. (toscc.>fior.), L. 1, pag. 411.15: E li templi fatti a Madonna Venere del marmo nella via Ampia, che surge si l'acqua che **bussa** nell'aria...

[3] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 54, pag. 103.32: Tu sai che la cosa vòtia toccandola **bussa**, ma quando ella è piena non fa cosí.

1.2 Fig. Arrecare disturbo o disagio; causare tormento e sofferenza.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 47.15: Le donne pusero iosio delle alegrezze e lle cegnimenta e lle adornamenta, vedendo la fame la quale si terribilmente **bussava**.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 46, S. *Gregorio*, vol. 1, pag. 372.3: «Il disavventurato animo mio, **bussato** da la piaga de la sua occupazione, si si ricorda chente alcuna volta fue nel monasterio...

2 Colpire una persona con le mani o con un corpo contundente, picchiare.

[1] *Poes. an. sen.*, 1321, 56, pag. 20: Fiorentin, gente di vaglia, / Vagheggiare non lo piacque; / Anche ti **bussarien** le hanche / Per meno d'una castagna.

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (toscc.-ven.), son. 429.13, pag. 258: Nì te conven su l'op[e]ra

manchare: / regna, ronpi, **bussa** ig stolti soperbi, / c'onor ti sono mordenti et acerbi.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 131, S. *Giovanni Crisostomo*, vol. 3, pag. 1166.23: Quando l'ebbe assai **bussato**, ed ebbe conosciuto ch'egli era morto, corse ad Epifanio e contogli ciò che gli era intervenuto...

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 159, pag. 384.22: Il popolo ancora si **bussava** in gran parte con le pugna, ed era per venire a' ferri...

[u.r. 18.12.2008]

BUSSATORE s.m.

0.1 f *bussatore*.

0.2 Da *bussare*.

0.3 f Fra Gidio, *Esp. Vangeli*, XIV ex.: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Chi bussa a una porta.

0.8 Giulio Vaccaro 15.04.2009.

1 Chi bussa a una porta.

[1] f Fra Gidio, *Esp. Vangeli*, XIV ex.: Sono posti i portinai dalla parte di colui, che la guardia governa, [[...]] Costoro ogni **bussatore** conoscono molto bene. || Crusca (1) s.v. *bussatore*.

BUSSATRICE agg.

0.1 f *bussatrice*.

0.2 Da *bussare*.

0.3 f *Libro delle segrete cose delle donne*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 S.f. att. solo come agg.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Soggetta a pulsazione.

0.8 Giulio Vaccaro 15.04.2009.

1 Soggetta a pulsazione.

[1] f *Libro delle segrete cose delle donne*: Il cerotto si ponga nel luogo dell'arteria **bussatrice**. || Crusca (4) s.v. *bussatrice*.

BUSSEO agg.

0.1 *busseo*.

0.2 DEI s.v. *bússeo* (lat. *buxeus*, da *buxus* 'bosso').

0.3 Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (toscc.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Del legno di bosso (detto del colore, giallastro).

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Del legno di bosso (detto del colore, giallastro).

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (toscc.), L. 5, cap. 23.81, pag. 403: Odio si porta tal col leofante, / che spesso si combatton fino a morte: / non tien l'un l'altro, quando può, in bistante. / Ancor non è men grande né men forte; / ne l'acqua si riposa, per costume; / colore ha **busseo** e le gambe corte».

[u.r. 26.09.2008]

BUSSO (1) s.m.

0.1 *bussi, busso.*

0.2 Da *bussare*.

0.3 Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

0.7 1 Rumore di colpo, tonfo; rumore generico di varia natura. **2** Forte colpo dato con le mani o con un corpo contundente, percossa.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Rumore di colpo, tonfo; rumore generico di varia natura.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 2, pag. 181.31: quando elli percotà e farà el **busso** assieme, alora vedaremo la percossa, ma non udiremo lo busso, ma udiremo a grande ora poi fatta la percossa...

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 26, pag. 171.5: quelli di Gallia nella rôcca di Campidoglio intrati il nome de' Romani avrebbero abbattuto, sennonchè per lo **busso** degli anserelli le guardie destate, colle mani gli cacciaro.

[3] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 82, pag. 396.7: de' suoni da lunga, nol diletano, come il tuono e 'l **busso** del mare, che ss'ode talora ben venti miglia.

[4] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 14, pag. 78.9: e quando el fanciullo piagneva, faceva fare a le genti **busso** e grida...

[5] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 4, pag. 26.20: E il **busso** che noi diciamo tuono nasce quando li vapori freddi e umidi entrano ne' vapori focosi e caldi, e allora nasce il baleno e 'l tuono...

[6] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 190, pag. 474.30: ordinò con certi marinai che la sera di notte dovessero giugnere alle porte dell'albergo, facendo **busso** e tumulto e con arme e con bastoni...

2 Forte colpo dato con le mani o con un corpo contundente, percossa.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 3, pag. 356.27: e abbiendo grandissima paura d'ogne vile **busso** di notte, in uno castello fuggio...

[2] *Poes. an. cort./tosc.occ.*, XIII/XIV, 265, pag. 417: Dolgiosa me! or foss'io quel martello / lo qual percosse e diede sì gran **busso** / sopra le teste de ciaschun chiavello!

[u.r. 26.09.2008]

BUSSO (2) s.m.

0.1 *bosso, bussi, busso.*

0.2 Etimo incerto. || Escluso per ragioni semantiche che si tratti di una derivazione da *bosso* 'legno di bosso', l'origine della voce va cercata nella riduzione di *bùssolo* / *bòssolo* (favorita da una reazione alla tendenza toscana ai composti in *-olo?*).

0.3 Forese Donati, *Rime*, a. 1296 (fior.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Forese Donati, *Rime*, a. 1296 (fior.), *Stat. pis.*, 1322-51.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Imbarcazione (probabilmente da trasporto merci) per la navigazione marittima sottocosta o fluviale. **2** Cofanetto di legno.

0.8 Roberta Cella 05.12.2001.

1 Imbarcazione (probabilmente da trasporto merci) per la navigazione marittima sottocosta o fluviale. || Giusta l'etimologia suggerita in **0.2**, si potrebbe pensare ad una imbarcazione dotata di copertura del ponte superiore.

[1] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 87, pag. 538.11: Et che tutti li Pisani, cusi de la città di Pisa, come del distrecto et forse u vero contado pisano, c'hanno u vero aranno piatte marinaie, u vero qualumque altre piatte, u vero nocule, u vero scafe, u vero barche, u vero **bussi**, u vero qualumqua altri legni per qualumqua nome si chiamino, navichevili per la riviera marina pisana, u vero per fiumi, u vero acque dolci, u fossi et fossati della città di Pisa, et forse et distrecto della città di Pisa; et etiamdio quelli che menano quelle sustantie, piatte marinaie, u altre qualumque piatte, u vero nocule, u vero barche, u vero **bussi** suprascripti, u vero altri legni sopradicti, [[...]] siano tenuti et debbiano iurare alle sancte Dio evangelia, dinansi alli consuli suprascripti [[...]] di fare et far fare, per sè et altri, et a sè subiecti, lo dicto loro offitio, arte u vero mistieri, con buona fede, senza fraude...

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 108, pag. 552.22: Et iuro che, una volta in ciascuno consolato, bandir farò che ciascuna piatta, **busso**, barcha pervegnenti al porto di Populogna, siano tenuti di portare et di ponere al molo del dicto porto, per acconciamento del dicto porto, pietre: cioè ciaschun legno ched à barcha, una barchata; et li altri che non àno legno, per ciaschun marinaio una corbella.

2 Cofanetto di legno. || «Vasetto di legno (falsa ricostruzione da *bossolo*, per confusione col nome della pianta)» (Contini).

[1] Forese Donati, *Rime*, a. 1296 (fior.), 1.6, pag. 85: Udite la fortuna ove m'addosse: / ch'i' credetti trovar perle in un **bosso** / e be' fiorin' conati d'oro rosso...

[u.r. 29.12.2006]

BUSSO (3) s.m. > BOSSO (1) s.m.

BÜSSOLA s.f. > BÒSSOLO s.m.

BÜSSOLO s.m. > BÒSSOLO s.m.

BUSTA (1) s.f.

0.1 *busta.*

0.2 DELI 2 s.v. *busta* (fr. ant. *boiste*, dal lat. tardo *buxidam*, 'scatola di bosso').

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

0.7 1 Contenitore per oggetti, scatola.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Contenitore per oggetti, scatola. || Cfr. [2]: un *bossolo* senza coperchio.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 179.22: seta d'ogni ragione, oro filato, argento filato, borrace, e zenzaverate e fassi tara della **busta** in che fusse...

[2] GI Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 315.19: E lo fusto della **busta**, cioè lo bossolo senza il suo coperchio, occhie 6.

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 315.22: Siccome si puote vedere, le piccole **buste** di zenzaverate che vengono d'Allessandria tengono di zenzaverata da mangiare pure 10/29...

[u.r. 08.10.2008]

BUSTA (2) s.f.

0.1 *busta*.**0.2** Da *pustar* (Bertolini, p. 48).**0.3** *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.5** Locuz. e fras. *darsi grande busta* **1**.**0.7 1** Fras. *Darsi grande busta*: impiegare le proprie energie per un fine specifico, indaffararsi.**0.8** Fabio Romanini 15.05.2002.**1** Fras. *Darsi grande busta*: impiegare le proprie energie per un fine specifico, indaffararsi.[1] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 18, pag. 34.8: Li demonii se *daveno grâde busta* de farli grande pagura e lo menòno de quello campo in uno altro ki era tuto pien de fogo.

[u.r. 18.12.2008]

BUSTICAR v.

0.1 *busticar*.**0.2** Da *pustar*? || Per altra ipotesi cfr. REW 3617 *fustigare* (ma cfr. Faré 3617).**0.3** Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Impiegare le proprie energie per un fine specifico, indaffararsi.**0.8** Fabio Romanini 15.05.2002.**1** Impiegare le proprie energie per un fine specifico, indaffararsi.[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 71.45, pag. 370: Zo è: «Segnor, apenssave / e guardave quanto poei / da i enimixi che voi avei, / chi no cessam *busticar* / per tirane a bustinar / entre quello eternal fogo / unde paxe no à logo».

BUSTINAR v.

0.1 *bustinar*.**0.2** Lat. *ustulare* (Nicolas, *Anon. gen.*, p. 551: possibile derivazione da **brustinar* contaminato con *busticar*).**0.3** Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Esporre a fiamma alta, abbrustolire.**0.8** Fabio Romanini 20.06.2002.**1** Esporre a fiamma alta, abbrustolire.[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 71.46, pag. 370: Zo è: «Segnor, apenssave / e guardave quanto poei / da i enimixi che voi avei, / chi no cessam *busticar* / per tirane a *bustinar* / entre quello eternal fogo / unde paxe no à logo».

BUSTO s.m.

0.1 *busto, bustu, vusto*.**0.2** DELI 2 s.v. *busto* (lat. *bustum*).**0.3** Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.): **1**.**0.4** In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2); Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.); Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.).In testi sett.: Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Parte compresa tra la testa e i fianchi del corpo umano, tronco. **1.1** Tronco (di corpo non umano).**0.8** Fabio Romanini 04.04.2002.**1** Parte compresa tra la testa e i fianchi del corpo umano, tronco.[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1664, pag. 80: Stratuto sì com[o] tu ei, / Testa e **busto** e man e pei: / No serà men cavel né dente, / Qe 'l santo vagnelio no mente.[2] *Contempl. morte*, 1265 (crem.>sen.), 459, pag. 87: Che molto so' neri et ruginenti, / Li bianche mani et la persona / Che a tte pare<v>a cota[n]to buona, / Le bracc[i]a grosse et lo **busto** grande, / Le cossie piene et l<e> belle gambe?[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc*. L. 1, cap. 10, pag. 85.18: E quel tronco fu lo **busto** di Pompeo che fu gittato in mare, quando la testa li fu talliata.[4] *Intelligenza*, XIV in. (tosc.), 194.7, pag. 196: Cornilla e' suoi levâr lo pianto allora, / e misersi a la fuga incontanente; / i traditor' gittâr lo **busto** in mare... || L'ed. Berisso legge: «lo 'mbusto»: cfr. *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 194.7, pag. 80.[5] *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2), 351, pag. 84: Onde per Adrèonico sentito / fu questo facto, che stava attento, / come quel sancto **busto** era partito / e lla testa rimasa a l'arie e al vento...[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 53.277, pag. 316: Em prevaricar la gente / tem mainera de serpente, / chi mete unde la testa va / tuto l'atro **busto** che 'l à.[7] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 127-142, pag. 682, col. 1.8: Or perché 'l dicto Beltrame dezunse dui cussí unidi insemme, come padre e figliolo, sí 'l punisse l'A. dizunto in li principai membri, come 'l co' dal **busto**, e portando la testa in mane per li cavigli...[8] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 10, pag. 398.9: e mena uno colpo a Andromes sopra la sua sinistra parte; la spada prese per mezzo la coscia, e quella parte dal **busto** lieva...[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 2, vol. 2, pag. 200.4: e per certu apressu lu corpu oy lu **busto** di lu vilissimu et multu trayduri homu, per tal que Cesar patissi multi peni, caquistu mal skittu mancava intandu a la meskina republica.[10] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 825, pag. 53: Oimè, ch' io vezo sparso el sangue zusto / del mio fiol, e per lo tuo pechato / le membre flazelate e 'l chavo e 'l **busto**.[11] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 18.13, pag. 28: Per questo andando per l'inferral suolo / dal **busto** porta el suo capo doviso, / piangendo sempre mai con doppio duolo.[12] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 56.87, pag. 134: Così per verasemente Catalina biata, / quando el te' la testa dal **busto** desevrata, / como decollata,

verçene purificata, / cusí la te' a mostrare ch'eri sanctificata...

[13] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 75.17: Là nello passare fuoro presi dalli perfidi Saracini e prestamente loro teste dallo **vusto** fuoro troncate.

1.1 Tronco (di corpo non umano).

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.29, pag. 207.36: E fattolo esaminare [[il cavallo]], in su uno cuoio di bue il fe' strascinare intorno alla città, e poi li fe' tagliare la testa, e il **busto** squartare.

[2] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 12, pag. 129.15: e come a lui parve, in un cuoio di vacca ignuda si mise, nel quale col detto vitello usando s'incinse; di cui finalmente una criatura nacque, dal petto in su uomo, e l'altro **busto** d'un toro.

[3] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 17, pag. 314.6: e descrivele **busto** di serpente di molti colori macchiato, a significare il variato e venenoso volere, che in lei si contiene...

[4] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 32, pag. 164.19: e le ranocchie gracidano e tengono pure el muso di fuore dall'acqua, e tutto l'altro **busto** tengono dentro nell'acqua.

[5] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 17, pag. 291.27: Ed è fraudolente, ché, quando esso ha fame, esso se pone a la riva del fiume e tene la coda in l'acqua e il **busto** in terra e va menando la coda per l'acqua...

[u.r. 15.01.2016]

BUTA s.f.

0.1 *buta*.

0.2 DEI s.v. *buta* (medio oland. *bute* 'preda').

0.3 *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1343]: 1.

0.4 Att. nel corpus solo in *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1343].

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Dir.] Sorta di tassa imposta a Parigi ai commercianti stranieri; anche l'ufficio che la impone (?).

0.8 Rossella Mosti 08.05.2007.

1 [Dir.] Sorta di tassa imposta a Parigi ai commercianti stranieri; anche l'ufficio che la impone (?). || Cfr. Edler s.v. *buta*.

[1] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1343], pag. 153.14: Sono per lbr. 10 di parigini che Tommaso di Bancho e compangni nostri di Parigi prestarono a Giache Soldanieri e compangni della *Buta* a Parigi per cagione che domandavano la **buta** per cambiara e mercatantie fatte in Fiandra nel tempo de la detta compagnia...

[2] *f Cart. avignonese dell'Archivio Datini*, 1384: Quando mandate più roba, mandate in segno nostro o di provenzalle, questi de la **buta** dano tropo noia a chi fa fatti per Lombardi... || Edler, p. 53.

BUTACASI s.m.pl.

0.1 *butacasi*.

0.2 Da *buttare* e lig. *casu* 'guancia' (< lat. *capseum*) (Nicolás, *Anon. gen.*, p. 551).

0.3 Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Il grafema *s* indica probabilmente sibilante

palatale sorda.

0.7 1 Colpi dati con la mano, schiaffi.

0.8 Fabio Romanini 20.06.2002.

1 Colpi dati con la mano, schiaffi.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 99.34, pag. 455: Per tropo dir e mar scregnir, / parole fé n rixa mar szhoir: / con pugni e pree e xasi / danse de gran **butacasi**, / fenrisen e trasen è stormezar...

[u.r. 18.12.2008]

BUTALMOM s.i.

0.1 *butalmom*.

0.2 Gr. *bouphthalmon* (Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 84).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): 1.

0.4 Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.5 Accento non det.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Bot.] Lo stesso che bihar o cotula; camomilla mezzana (*Anthemis cotula*).

0.8 Elena Artale 31.08.2016.

1 [Bot.] Lo stesso che bihar o cotula; camomilla mezzana (*Anthemis cotula*).

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 153 rubr., pag. 157.28: De una herba dita cotula, la qualle se chiama bihar, idest **butalmo(m)** over oyo de bò. E segundo Avicena oyo de vachia ven chiamà.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 153, pag. 157.32: Segundo Serapiom bihar in griego si è la cotula. E segundo altri ven chiamà oyo de bò over de vachia. Alguni la chiama **butalmom**.

BUTIRRO s.m.

0.1 *batiri*, *batiro*, *bitiro*, *biturio*, *bituro*, *borito*, *boter*, *botior*, *boturo*, *butio*, *butior*, *butire*, *butiro*, *butirro*, *butoro*, *buturo*, *buturro*, *butyro*, *vituro*, *vuturo*.

0.2 LEI s.v. *buturum/butirum/butrum*.

0.3 *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): 2.

0.4 In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); *San Brendano pis.*, XIII/XIV; Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Ricette bologn.*, XIV pm.; *San Brendano ven.*, XIV.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.7 1 Grasso alimentare ottenuto dal latte bovino, usato anche per ungere oggetti o per preparare medicinali. 2 Sostanza oleosa e appiccicosa, pece o bitume, contenente acido butirrico.

0.8 Fabio Romanini 20.06.2002.

1 Grasso alimentare ottenuto dal latte bovino, usato anche per ungere oggetti o per preparare medicinali.

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 64.4: Capitol del **boter**. Ancora del

boter.

[2] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 45.3: et copersenola [[la navicella]] di cuoia di bue congiunte con iscorza di lengno che quine era, e unseno di fuore tutti li congiungimenti dele cuoia di **buturo**...

[3] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 18, pag. 115.20: e si de fare ungnere l'anche e -l pettingnone e intorno al luogho privado d'ollio di chamamilla e di grasso di ghallina, di **biturio**, di dialterio.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 293, col. 2.17: **Bituro** fresco...

[5] *Ricette bologn.*, XIV pm., pag. 266.24: Toi unguento sofisticato unçe ij grassa de porco unça j, **butiro** unça meça, olio de olio (sic!) de camomilla unça j, cera che basti e façase lo ceroto a modo de unguento da xilicon.

[6] *Gl Malattie de' falconi*, XIV (tosco.>lomb.), cap. 51, pag. 51.9: Falli questa medicina: pelalo de dietro a la testa ed unçilo bene di sonça di porco e si di quella non potessi avere, unçilo di **buturo** çoè **burro**...

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 83.16: Puoi li prometteva de satollareli de latte e de caso e lagane e **buturo** e mele.

[8] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 18, pag. 29.1: [4] Item bagna la lana a spissi volti in **butiro** et altra liquida et la dicta lana inbulla di supra lu locu et immantinenti passa.

[9] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 115, S. *Bernardo*, vol. 3, pag. 1009.7: Ancora il saime crudo offerto a lui per errore, molti di il mangiò per **butirro**.

[10] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 63, pag. 180.7: et ponasilgi uno cop(er)turo de lino in capo, spesse fiate ungue(n)dolisi de **butior** la gola dellu cavallu...

2 Sostanza oleosa e appiccicosa, pece o bitume, contenente acido butirrico.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 10.12: Vento nol pote muovere; ed è tutto come il **buturo** tenace, e per ciò l'appellano molti il mare Salmarre, sive lo lago di Alfai.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.), L. 1, cap. 37, pag. 43.6: E non nasceranno gli animali nocivi, se intorno al piè della vite, o dell'arbore, incenderai solfo, e **buturo**...

[3] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 50.16: e siando conplida questa coca e ben savornada, sì la coverse de fuora tuta de cuoro de bo e inpensela de rosso e fermà ben le zenture de lo ligname, e puo' la onse tuta de **bitiro** la nave e li cuori...

[u.r. 11.02.2008]

BUTIRROSO agg.

0.1 *butirosa*.

0.2 Da *butirro*.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Composto da burro.

0.8 Giulio Vaccaro 07.05.2009.

1 Composto da burro.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 32, pag. 441.37: El late è composito de tre substancie, çoè de caseale, **butirosa** e aquosa.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 32, pag. 443.9: la substancia **butirosa** in lo late de la vacha è maore cha in lo late de li altri animale.

BUTIZARE v.

0.1 *butiçà, butiçare, butiçava, butiçavano*.

0.2 LEI s.v. prelat. **bott-/but-* (6, 1394.14).

0.3 *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.): **1**.

0.4 Att. solo in *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.).

0.7 1 Colpire duramente, percuotere; flagellare.

1.1 Fig. Pungere, offendere con parole ingiuriose.

0.8 Rossella Mosti 25.03.2003.

1 Colpire duramente, percuotere; flagellare.

[1] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 49.72, pag. 107: Sol a queste parole Pillato ['l] fe' ligare / e duramente lo feva **ferire** e **butiçare**...

[2] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 49.24, pag. 106: Si cum' fi prexo lo çervo da i chan quando l'è a la chaça, / che l'um ge rompe 'l pecto, l'altro ge speça la faça, / cussi fo facto a Cristo da quella çente paça: / çaschuno lo **butiçava** com'ello fosse una traça.

1.1 Fig. Pungere, offendere con parole ingiuriose.

[1] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 39.46, pag. 86: Plangando Maria lo fiolo chiamava, / me 'l so fiolo chà no lo trovava, / che li çudei sì lo mennava, / cum la croxe in collo amarturiava. / La verçen madre dreto i andava, / tuta la çente sì lo **butiçavano**.

BUTTARE v.

0.1 *but, buta, butà, butaa, butada, butado, butae, butàge, butàgene, buta-gli, butai, buta-la, butà-li, butàllo, butan, butando, butao, butar, butaran, butarano, butare, butarlo, butar-lo, butar-se, butase, butàsege, butassan, butasse, butàsse, butàssege, butassi, butasti, butate, butàtilo, butato, butava, butavan, butaveno, butema, buterî-ve, butesi, buti, buto, butò, butó, butoe, butola, butòn, butòno, butonon, butòsella, butta, buttada, buttade, buttai, buttala, buttalo, buttando, buttandola, buttandoli, buttano, buttarà, buttare, buttaremo, buttarlo, buttaro, buttarono, buttasti, buttata, buttai, buttàtila, buttato, buttava, buttavan, butti, butto, buttò, buttorono, buttossi*.

0.2 DELI s.v. *buttare* (franc. *botan* o got. *bautan*, con tramite galloromanzo, prov. *botar*).

0.3 Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.); Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Serventes Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.); Lio Mazor, 1312-14 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Passione genovese*, c. 1353.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.5 Locuz. e fras. *buttare di fuori 1.3; buttare dinanzi 2.2; buttare fuori 1.3, 2.1; buttare giù 1.5, 1.5.1; buttare innanzi 1.4; buttare in occhio 1.7; buttare per terra 1.2.1; buttare via 1.6; buttarsi a terra 4.2; buttarsi in terra 4.2*.

0.7 1 Imprimere un movimento a qsa o qno, per allontanarlo da sé o per levarlo dalla sua posizione o per mandarlo in una nuova posizione o contro o dentro qsa altro. **1.1** [Mar.] *Buttare la rete*. **1.2** *Buttare per / in / alla terra*. **1.3** Locuz. verb. *Buttare fuori, di fuori*: costringere energicamente ad uscire (da un luogo chiuso). **1.4** Locuz. verb. *Buttare innanzi*: presentare all'attenzione. **1.5** Locuz. verb. *Buttare giù*: lo stesso che buttare per terra (in una colluttazione). **1.6** Locuz. verb. *Buttare via*: allontanare o gettare lontano da sé qsa per perderne il possesso (anche fig.). **1.7** Fig. Fras. *Buttare in occhio*: rinfacciare. **1.8** Pron. Lasciarsi cadere volontariamente. **1.9** Mettere qsa in una certa posizione. **2** Mandar fuori, emettere con (almeno) una certa energia o copiosamente. **2.1** Far uscire con la forza, con forza; far fuoriuscire in parte, con forza (o con gesto percepito come marcato). Locuz. verb. *Buttare fuori*. **2.2** Mandar fuori (cibo ingerito), lo stesso che vomitare. Locuz. verb. *Buttare dinanzi*. **2.3** [Della vegetazione:] far uscire (foglie, frutti). **2.4** [Del movimento delle maree:] espandersi, salire. **2.5** Dare come guadagno. **2.6** Fig. Emettere (una sentenza). **3** Dare colpi o spinte, percuotere. *Buttare colpi*. **3.1** *Buttarsi in colpa*: battersi (il petto) come ammissione di colpa? **4** Pron. Muoversi di slancio (in una direzione), compiere di slancio (un'azione). **4.1** Pron. [Con valore indebolito:] muoversi, andare (in una det. direzione). **4.2** Pron. Locuz. verb. *Buttarsi a / in terra* (come gesto di adorazione, o di paura). **0.8** Pietro G. Beltrami 14.09.2004 [prec. red.: Fabio Romanini].

1 Imprimere un movimento a qsa o qno, per allontanarlo da sé o per levarlo dalla sua posizione o per mandarlo in una nuova posizione o contro o dentro qsa altro.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 173, pag. 201: Il profundao habisso quand i seran **butai**, / Tug han haver illora li corpi desformai...

[2] Lio Mazar (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 2, pag. 23.8: «No tocò, ch'e' tras la ma(n) a traverso e **butà-l[i]** la beriola (e) l'oveta cò del cavo».

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 29, pag. 141.5: Lo ruo março si è bon a la raixe de l'albor, ma no serave utel **butar-lo** su le rame.

[4] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 29, pag. 663.3: E s'alcuno averà sputato in la faccia d'alcuno o gli **buttarà** nel volto alcuna soççura iniuriosamente e studiosamente...

[5] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 18, pag. 34.19: e altri fivano pergotay de metalli delenguay ke li demonii ge **butaveno** adoso.

– Fig.

[6] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 35.14: Va, leze, o pechaor, quante iasteme lo Segnor **butava** a quelli chi ge faxeam cotanto mal, guarda che ello dixea...

1.1 [Mar.] *Buttare la rete*.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 25, pag. 121.11: e **butò** sì la ree san Pero inter gli altri che trea milia annime hin convertì a Cristo...

1.2 *Buttare per / in / alla terra*.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 444, pag. 46: El fi **butao per terra**, lo miser desguarnio.

[2] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 564, pag. 869: quando voi zunçiri, la porta serà rota / e **butà per terra**».

[3] *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.), 739, pag. 839: Or l'asaie l'uno e l'altro / e **per tera el buta** stravolto...

[4] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 49.33: Et allora el **buta** l'elmo **alla terra** e dixè al re di cento cavalier...

[5] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 14, pag. 48.26: enchinò la lança et andò a ferire lo dragone, e fesege una gran piaga e **butàllo in terra**...

– Fig.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 7, pag. 32.30: nientemen l'amor de peccunia tuti questi amor **buta per terra** e sapea e calca e mete soto hi pé...

1.2.1 Locuz. verb. *Buttare per terra*: radere al suolo, distruggere; [con valore attenuato:] disfare (qsa che ha un'estensione verticale)..

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 17, pag. 82.10: e qui descognessenti e duri e renegai Çue' gli desraixò e dissipò e le citae fè **butar per terra**...

[2] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 23, pag. 361.27: E costoro fecero per tal modo che li Uberti foron caciati de Fiorenza, e facte molte vendete, e **butate per terra** assai case...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 119, pag. 266.4: E tanto fecero la detta brigata, che tutto lo detto pagliaio **buttorono per terra**, e poi si coricorono a dormire nella detta paglia...

1.3 Locuz. verb. *Buttare fuori, di fuori*: costringere energicamente ad uscire (da un luogo chiuso).

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 7.1, pag. 14: Molto vilmente mi **butò di fora** / Lo Schifo, crudo, fello e oltrag[gl]ioso...

[2] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 185.9, pag. 372: E poi sì 'l **butti fuori** e torni suso...

1.4 Locuz. verb. *Buttare innanzi*: presentare all'attenzione.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 1, pag. 5.20: [5] Doncha e' no voglio che quanto al presente tu me **buti inance** quella vegia sententia e opinion falsa...

1.5 Locuz. verb. *Buttare giù*: lo stesso che buttare per terra (in una colluttazione).

[1] *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.), 736, pag. 839: e Bonaprexa inprima el çonse, / del peto gi dona, **çoxo el buta**...

1.5.1 Locuz. verb. *Buttare giù*: far cadere volontariamente.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 21.43, vol. 1, pag. 350: Là **giù 'l butò**, e per lo scoglio duro / si volse...

[2] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 6, pag. 31.3: **butando** ella **çoxo** questa aqua, cade adoso questo cavalerò.

1.6 Locuz. verb. *Buttare via*: allontanare o gettare lontano da sé qsa per perderne il possesso (anche fig.).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 442, pag. 46: l'om k'è cativ e mato, quand

el fi asalio, / El **buta via** le arme, el fi grevment ferio...

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 22-24, pag. 207, col. 1.10: «*perché burli?*» zoè: perché **buttasti via** 'l to inordenatamente?

[3] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 11, pag. 47.32: ma pur gli romoxugli e bochon avançai chi fian **butai via** no pòn vegnir a Laçaro chi perisse de fame...

[4] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 54, pag. 126.32: ed in questo medesimo modo veggiamo che l'uomo per campare la vita, quando è preso o quando è in mare, dà o **butta via** ciò, che egli à...

[5] *Arte Am. Ovid. (D)*, XIV pm. (ven.), L. I, pag. 500.17: **Butta via** li fusi succincti dalo operoso stame; la asta de Pelleo è da fir scrolada da questa man.

1.7 Fig. Fras. *Buttare in occhio*: rinfacciare.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De peccatore cum Virgine*, 93, pag. 51: Se tu me **but in ogio** lo dagn e lo dexnor / Lo qual per mi havissi dra mort del Salvador...

[2] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 30, pag. 146.21: [17] Ma po' ch'el è vegnuo lo tempo de gracia et hê appario lo meho salvaor [...] e a çaschaun ch'in vol hin donna in habondantia e no **buta in ogio** gracia ch'el façça né la vende...

1.8 Pron. Lasciarsi cadere volontariamente.

[1] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 103, pag. 113.11: E 'n-cossì fé Adam: el dexprexià lo so Signore e abandonà l'ovra de la hobedientia e se **butà** in la fossa da la morte.

1.9 Mettere qsa in una certa posizione.

[1] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 3, pag. 21.11: Puosa tòsse l'imperadore una coreça e **butòsella** al collo...

2 Mandar fuori, emettere con (almeno) una certa energia o copiosamente.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 429, pag. 18: Zené è tant zeroa e **buta** tal fregiura, / Li mis k'i stan da provo ne portan grand pressura.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 323, pag. 223: E guarda invers l'immagine dra Vergen gloriosa; / Suspira e **buta** lagreme pentia e vergonzosa...

[3] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 26.26, pag. 96: ch'è mare, com' tempesta, l'onda **butta**. || Passo tra *cruces*.

[4] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 3, quaestio 14-15, pag. 189.1: La viij penna serà vedere li demonii e li dragoni ki **butarano** fogo per la bocha e per le narixe...

[5] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 53.28: e per la forte ira **butan** schima per la bocha...

2.1 Far uscire con la forza, con forza; far fuoriuscire in parte, con forza (o con gesto percepito come marcato). Locuz. verb. *Buttare fuori*.

[1] *Legg. S. Margherita*, XIII ex. (piac.>ver.), 716, pag. 40: Or se levà sta mala bestia [...] / E la lengua de la gola / Plu d' un braço la **buta fora**...

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 94, pag. 110.22: Qual fo lo peccado de lo primero hom per lo qual el fo **butado** del paradixò?

[3] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 6, pag. 30.9: **Buta fuora** quella preda, che tu à in boca, cum ço sie cosa che 'l peccado to si è perdonado.

[4] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz.

2, cap. 21, par. 5, pag. 356.20: «Di Gostantino Onorio inperadore a Bonifazio manda, che sse dinanzi a rRoma due vescovi sieno ordinati, tutti due della città sieno **buttati**»...

2.2 Mandar fuori (cibo ingerito), lo stesso che vomitare. Locuz. verb. *Buttare dinanzi*.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 38, pag. 129.9: trovasti mel? mangiane tanto chi ti basti, nè quando tu se' guarito tu nol **butti** cioè **dinanzi**, o vero vomichi. || *Liber consolationis et consilii*, ed. Sundby, XXXVII: «ne forte satiatus evomas illud».

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 680, pag. 124: Un boconcel amaro, sed eo lo vegn a prende, / Com plu tost eo lo sento, lo **but** incontinente.

2.3 [Della vegetazione:] far uscire (foglie, frutti).

[1] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 74.9: [14] Et perçò vu vezi che la providentia che no sa manchar in le neccessitae, sempre innance k'ela **buta** for le fruite son mandae e dextese le foglie in cambio de tende e de travache...

2.4 [Del movimento delle maree:] espandersi, salire.

[1] *Metaura volg.*, XIV m. (fior.), App. B, L. 2, capp. 22-23, pag. 326.14: quello mare spira com'uno corpo sensibile, e ritrae lo suo spirito e **buttando** due volte tra die e notte.

2.5 Dare come guadagno.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 44.18: Li patti fuoro questi: [...] lo secunno, che mannao le robbe dello Communo de Venezia, le quale **buttaro** XXIII miglia de fiorini, per onne robba fiorini doi milia...

2.6 Fig. Emettere (una sentenza).

[1] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 1, pag. 5.36: [7] Et questo è zuiar savio e secondo raxon quando, oguie e cognessue diligentemente tute le raxon de intrambe le parte, se **buta** la sententia, dando 'l torto o 'l drichio a chi 'l ven de raxon.

3 Dare colpi o spinte, percuotere. *Buttare colpi*.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 204.7, pag. 410: Allor ciascun mi cominciò a **buttare**; / Molto mi fecer dispett' e ladura...

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 16, pag. 141.12: L'onna **buttava** e moveva lo legno da lato in lato.

[3] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 56.39: Et alora el se trade avanti per seno e comença a **butar** soi colpi de sì gran força ch'ello taia quanto ello açonçe.

3.1 *Buttarsi in colpa*: battersi (il petto) come ammissione di colpa?

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 458, pag. 228: Se **butan** molt in colpa a quel mongo valente / De zo ke olcir lo vosseno malitiosamente, / E tut g'an recuintao com era 'l conveniente.

4 Pron. Muoversi di slancio (in una direzione), compiere di slancio (un'azione).

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 796, pag. 47: Inlora quella çente sí acomençòn / Davanço Jhesu Christo **butase** in oraxon...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Rationes quare Virgo tenetur diligere peccatores*, 20, pag. 232:

Donca no sia persona ke tant sia malastrudha / Ke no 's **but** entre brace dra Vergen benestrudha.

[3] *Serventesse Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 699, pag. 874: igli se **butòno** como cani / for del palancado.

[4] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 2, pag. 16.23: Allora l' abbate, ripensando di cuore l' asprezza e durezza sua, e la umiltà e mansuetudine di Libertino, **butfossi** fuora del letto inginocchiandosi...

[5] *Lett. bologn.*, XIV pm., pag. 57.25: Dulce fradelo, or te **buta** in le brace de cotale guardiano, po' che più à cura de ti che non ài tu...

4.1 Pron. [Con valore indebolito:] muoversi, andare (in una det. direzione).

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1255, pag. 54: E lo signor çé ad orare, / Sî se **butó** in oriente, / Le man levó incontiente...

4.2 Pron. Locuz. verb. *Buttarsi a / in terra* (come gesto di adorazione, o di paura).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vita beati Alexii*, 281, pag. 301: Tug se **butan in terra** kirie eleyson criando...

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 159.11: Signor tu hê fachio decreto e comandamento che ogn'omo vegna a far reverencia a la vostra statua, e al son de le tronbe e de tut'i instrumenti çascun se deve se **butar a tera** e adorar la statua...

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 159.33: Et perçò incontenente disponi hi cor vostri e meti zù l'orgoglio e stê apparegiá a l'ora che sonerà le tronbe con tuti gl'instrumenti e **buteri-ve in terra** a adorar la statua nostra bella d'oro.

[4] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 15, pag. 53.27: Et oldia sta voxè tuti se **butà in terra** de paura.

[u.r. 19.04.2010]

BUTTATO agg.

0.1 *buttada, buttade.*

0.2 V. *buttare.*

0.3 *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.): **1.**

0.4 Att. solo in *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Lasciato cadere a terra o sopra altri oggetti, gettato.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Lasciato cadere a terra o sopra altri oggetti, gettato.

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 479.26: E a mi cede l'amor, quamvisdio ch'el empiaghe cum l'arco li mie' petti, spasse le faselle **buttade**.

[2] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 509.27: Né lo grave tempo t'embrighe, né la Canicola che ha sede, né an la via fatta bianca per le **buttade** neve...

[3] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 521.14: Le cammere e la porta se convien ali nostri furti e la parte vergognosa sta ascosa so' la vesta sovra **buttada**.

BUTTATORE s.m.

0.1 *butaor, butaoy.*

0.2 Da *buttare*.

0.3 *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.): **1.**

0.4 Att. solo in *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 *Buttatore di sorte*: giocatore di dadi.

0.8 Rossella Mosti 08.02.2007.

1 *Buttatore di sorte*: giocatore di dadi.

[1] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De la biastema*, vol. 1, pag. 118.8: la primera si è saraxim e mescreanti, chi lo fam apensame(n)ti; qua(n)do l'omo lo dixè p(er) brama de guagnar, como fa l'incantaor e **butaor** de sorte...

[2] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De sacrilegio*, vol. 1, pag. 101.1: Lo qui(n)to ramo d'avaricia sy è sacrilegio: si è qua(n)do l'omo invora o fa darmaio i(n) alcuna cossa sagra, o gusta o bruta li ogij beneiti de Sancta Zexia, e zo fa far l'avaricia in monte maynere; zoè prumaramè(n)ti quando l'omo trayta vilannamenti lo corpo de Y(e)h(s)u Chr(ist)o sy como li gaziri e **butaoy** de sorte...

BUTTERATO agg.

0.1 *butterata.*

0.2 DELI 2 s.v. *buttero* 1 (arab. *butur*, plur. di *batr* 'pustola').

0.3 Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.): **1.**

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Che ha il volto segnato dalle cicatrici del vaiolo.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Che ha il volto segnato dalle cicatrici del vaiolo.

[1] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 48.19: Monna Biatrice, che fu e è la maggiore, fu bella giovane, ma **butterata** nel viso.

[u.r. 18.12.2008]

BÛTTERO s.m.

0.1 f. *butteri.*

0.2 DELI 2 s.v. *buttero* 1 (ar. *butur*, plur. di *batr* 'pustola').

0.3 f Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1.**

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Il segno lasciato sul terreno dal ferro della trottola.

0.8 Giulio Vaccaro 15.04.2009.

1 Il segno lasciato sul terreno dal ferro della trottola.

[1] f Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): Pareva una trottola, che vi fosse stato su fatto a' **butteri**. || Crusca (2) s.v. *buttero*.

BUTTEROSO agg.

0.1 f. *butterose.*

0.2 Da *buttero* non att. nel corpus.

0.3 f *Libro delle segrete cose delle donne*: **1.**

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr.

Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Lo stesso che butterato.

0.8 Giulio Vaccaro 15.04.2009.

1 Lo stesso che butterato.

[1] *f Libro delle segrete cose delle donne*: Se si mirano **butterose** in volto, nol vorrieno soffrire. || Crusca (4) s.v. *butteroso*.

BUTTO s.m. > BOTTO (1) s.m.

BUTURO s.m. > BUTIRRO s.m.

BUVALACI s.i.

0.1 *buvalachi, buvalagi*.

0.2 VES s.v. *babbúcia* (gr. *boubalàkion*).

0.3 Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1.1**.

0.4 In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 Il genere non è accertabile, perché il plur. in sic. è *-i* per il femm. come per il masch.

0.7 1 [Zool.] Lumaca. **1.1** [Zool.] Lumaca di mare.

0.8 Elisa Guadagnini; Paolo Squillacioti 10.10.2002.

1 [Zool.] Lumaca.

[1] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 13, pag. 22.16: [3] Item li **buvalagi** ki si trovano a li arbolì, emplatati, balinu supra ogni cosa ad rompiri la stinania.

1.1 [Zool.] Lumaca di mare.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 8, vol. 2, pag. 168.30: issi, standu a Gyeta et a Lauretu, andavanu sulazandu per la marina, aculyendu cozzuli et **buvalachi**...

[u.r. 26.09.2008]

BUZEIDEM s.i.

0.1 *buçeidem*.

0.2 Lat. mediev. *buzeiden* att. solo in Serapione, p. 141 e 166); Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 84 segnala un pers. *buzaidan* 'radici di orchidee'.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Bot.] Specie di radice ad uso officinale che si sviluppa dal fusto di una pianta identificabile con il *tanacetum umbelliferum*.

0.8 Speranza Cerullo 06.10.2016.

1 [Bot.] Specie di radice ad uso officinale che si sviluppa dal fusto di una pianta identificabile con il *tanacetum umbelliferum*.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 199, pag. 210.20: E dixè che le medesine che se mescea cum questo sugo over ellacterio s'è queste, çoè lo aloes citrim, centaura menore, hermodactali, **buçeidem**, camepitheos, costo, mirra, spiga, cinamomo, aristologia rotunda...

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 244 rubr., pag. 257.16: De una radixe, la quale fi chiamà **buçeidem** Solomo(n) e beçasem. Creço che la sea bistorta over palma (Christ)i. [...] Queste s'è radixe

dure, bianche, le quale se trouva in India.

BUZO s.m.

0.1 *buzi, buzo*.

0.2 Lat. mediev. *butius*.

0.3 Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.

0.4 Att. solo in Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Barca a remi di piccole dimensioni usata per la pesca o il diporto, gozzo.

0.8 Fabio Romanini 15.05.2002.

1 Barca a remi di piccole dimensioni usata per la pesca o il diporto, gozzo.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 43.39, pag. 255: Che chi unca ben s'apensa / e raxonando vor dir ver, / e' no vi unca, a me' parer, / tanto insieme bela gente / star cossi ordenaamente; / ni mai fo in alcun oste / unde e' vise si belle poste. / Ni in nave ni in **buzi**, / tante cape ni capuci.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 96.9, pag. 449: Che per ti lazo e tenpagno / ne sta di e note teiso, / unde alò serai compreso, / chi te penssi esser tamagno? / Sun un **buzo** chi no è stagno / sote l'onda serai preiso...

[u.r. 18.12.2008]

BUZZAGO s.m. > BUZZAGRO s.m.

BUZZAGRO s.m.

0.1 *bozzagro, buzzagri*.

0.2 LEI s.v. *buteo* (8, 367).

0.3 Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Zool.] Specie di falco dalla forma tozza e lento nei movimenti, poiana.

0.8 Elisa Guadagnini; Rossella Mosti 10.01.2007.

1 [Zool.] Specie di falco dalla forma tozza e lento nei movimenti, poiana.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 74.14, pag. 192: Trarl'un denai' di man seria più agro, / la man di Pasqua che si dà la mancia, / che far pigliar la gru ad un **bozzagro!**

[2] *Trattato de' falconi*, XIV in. (tosca.), cap. 4, pag. 13.14: Se alle mani d'alcuno pervenisse alcuno astore, che sono d'una generazione che hanno la persona grossa e corta, e' piedi e 'l capo grossi, che si somigliano a' **buzzagri**, larghinsi andare, imperciocchè non sono d'alcuna bontà.

[u.r. 27.04.2018]

BUZZICARE v.

0.1 *buzzicare, buzzicavano*.

0.2 Etimo non accertato. || Cfr. DEI s.v. *buzzicare* 2 (da *bulicare* incrociato con *azzicare*, oppure da *bussare?*).

0.3 *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.).

N Att. solo fior.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Fare piccoli movimenti, agitarsi; muoversi.

0.8 Fabio Romanini 15.05.2002.

1 Fare piccoli movimenti, agitarsi; muoversi.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 60, vol. 1, pag. 329.29: Quando il dì si fece, i Romani uscirono delle tende per assalire i nemici nelle tende loro, s'elli non uscissero alla battaglia; quando fu alta ora e li nemici non si **buzzicavano**, il consolo comandò che l'assalto si desse.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 219, pag. 570.35: E quella disse: - Io non sento ancora cosa che di fermo io potesse dire alcun sentore ch'io abbia, ma ben mi pare avere un poco di cambiamento; - e con questo si partono con gran letizia, quella che sentia il **buzzicare**, credendo essere grossa, e l'altra che era stata a vedere come la barca arrivasse, lieta andava a pigliare il beveraggio che avea messo nella cassa del lino, per ingrossare come la compagnia.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 230, pag. 594.21: I quali così feciono; e giugnendo al luogo, si come furono informati con altri che anco passavano, veggendo un sacco pieno; e 'l **buzzicare** e 'l dolersi, si fanno vista di maravigliarsi, facendosi il segno della croce.

[u.r. 18.12.2008]

BUZZICHÌO s.m.

0.1 f: *buzzichìo*.

0.2 Da *buzzicare*.

0.3 f *Pistole di Seneca* (red. II), XIV s.q. (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Piccolo movimento.

0.8 Giulio Vaccaro 23.11.2015.

1 Piccolo movimento.

[1] **f** *Pistole di Seneca* (red. II), XIV s.q. (fior.), L. XI, ep. 74, pag. 38, col. 3.27: a ciascuno romore e **buzzichìo** si volgono. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[u.r. 15.01.2016]

BUZZO (1) s.m.

0.1 buçço; f: *buzzi*.

0.2 DEI s.v. *buzzo* (forse da *buccio*, 'corteccia').

0.3 F Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.): **1**; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Nido di api, alveare.

0.8 Fabio Romanini 04.04.2002.

1 Nido di api, alveare.

[1] **F** Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.): Costui non avea [...] se non alquanti **buzzi** di pecchie, ne' quali **buzzi** volendo un Longobardo per forza far danno e ruberie... || Cavalca. *S. Gregorio* (Silvestri), p. 229; l'ed. cit. nel corpus legge «bugni d'api»: cfr. Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 26, pag. 183.8 e v. *bugno*.

[2] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 117.9: Hoc alveare id est lo **buçço** deli lapi.

BUZZO (2) s.m.

0.1 buzi.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

0.7 1 [Mis.] Unità di misura di capacità.

0.8 Fabio Romanini 15.05.2002.

1 [Mis.] Unità di misura di capacità.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 64.9: Olio si vende in Acri a cantara, e misurasi; 20 **buzi** sono 1 cantare.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 66.2: Salme 100 di vino di Messina fanno in Acri botte 55, e la botte si è **buzi** 6.

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 67.24: Barili 100 di Pisa fanno in Acri botticelli 155 1/2, e la botticella si è 6 **buzi**.

[u.r. 18.12.2008]

BUZZO (3) s.m.

0.1 f: *buzzo*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 f *Libro delle segrete cose delle donne*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 [Tess.] Stoffa imbottita, a forma di busto, su cui si appuntano gli aghi e gli spilli per cucire.

0.8 Giulio Vaccaro 15.04.2009.

1 [Tess.] Stoffa imbottita, a forma di busto, su cui si appuntano gli aghi e gli spilli per cucire.

[1] **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: Nel **buzzo**, ove si tengono gli aghi, e gli spilli. || Crusca (4) s.v. *buzzo*.

C

C s.f./s.m.

0.1 *c., ac, bc, c, 'c', c., cab, cd, ec.*

0.2 Lat. *c.*

0.3 *Libro Guelfo*, 1276-79 (fior.): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Libro Guelfo*, 1276-79 (fior.); *Doc. sen.*, 1302-60 [1313]; *Stat. pis.*, 1321.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 **1** Terza lettera dell'alfabeto (e i suoni che le corrispondono). **1.1** Lettera dell'alfabeto, usata per identificare un oggetto (per lo più un libro) in una serie. **1.2** [Geom.] Lettera dell'alfabeto usata per identificare un punto geometrico, di solito l'estremo di un lato o di un segmento. **1.3** Lettera dell'alfabeto usata per indicare una persona generica, generalmente in correlazione con altre lettere.

0.8 Giulio Vaccaro 11.06.2008.

1 Terza lettera dell'alfabeto (e i suoni che le corrispondono).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc.), L. V, pt. 15, pag. 181.17: el mezzo della luna è el *c*, tutto il sole è nel *o*, e l' capo della rota è le *r*: *cor*, e questo è l' core; onde per la malignità è chorrotto il core di non amare Iddio...

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 6, pag. 291.14: Questo vocabolo, cioè 'autore', senza quella terza lettera *C*, può discendere da due principii...

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 1-15, pag. 156, col. 1.23: ma Beatrice, sí come nome bono e perfetto, lo seorse, e però dixè *per B e per C*, toccando «causa eufonie», çòè per bona sonoritate...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 59.4: Adonca a le decreti di li senaturi apruvati per li tribuni suliasì sutascriviri s. *c.* littra...

[5] Matteo Frescobaldi, *Rime*, a. 1348 (fior.), 9.6, pag. 79: La prima [[saetta]] avea un'EFFE R A e ENNE, / poi la seconda C E e ESSE, / la terza C H A pareva ch'avesse...

[6] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 22, 10-24, pag. 523.10: Questo relativo *Quale* dà ad intendere *tale* per la regola de la Grammatica; cioè che lo relativo che incomincia da *e*, o da *q*, dà ad intendere lo suo antecedente.

[7] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 66, pag. 181.29: abi una falça corva ad modu de lictera '*c*' e sia b(e)n acuta...

1.1 Lettera dell'alfabeto, usata per identificare un oggetto (per lo più un libro) in una serie.

[1] *Libro Guelfo*, 1276-79 (fior.), pag. 184.30: pon(emo) che deono dare inna(n)çi nel *.C.*.

[2] *Doc. sen.*, 1302-60, [1313], pag. 106.6: Resta XVJ sol. . Posti a libro del C f. CLXXXVIIIJ.

[3] *Doc. fior.*, 1364-65, pag. 72.2: uno quaderno segnato *C* di memorie [...] tenea Dino...

[4] *Doc. pis.*, 1369-70, pag. 164.16: li quali danari

paghamo per lui a Guaspere Chachaloza da Genova, per sua letera, sì chome apare al manovale del *C*, a fogli 288, f. 200.

1.1.1 [Per indicare un luogo di un testo].

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 133, pag. 340.12: co le dicte agiunsione, vacagione et correctione facte socto questa letera *C*, e scripte per Alberto Cartelloso notaio, condan Iacobi Cartelloso da Vico, et scriva publico, insieme coi dicti correctori da li Ansiani del populo chiamato sopra scrivere le dicte correctione, vacagione, emendagione et agiunsione...

[2] *Doc. fior.*, 1325, pag. 102.31: Annone avuto per conto della sopradetta partita e delle quattro scritte ne la faccia di sotto segniate per *.C.*, insino a kalen marzo 323...

1.2 [Geom.] Lettera dell'alfabeto usata per identificare un punto geometrico, di solito l'estremo di un lato o di un segmento.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 13, 1-21, pag. 294, col. 1.22: *Che l'uno andasse*, çòè l'una da A per B in C; l'altro da D per E in F, come appar in la figura.

[2] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 31, proemio, pag. 677.20: Sia la linea AB lo stremo della riva de' fiori dall'una parte di fuori, e la linea *CD* sia lo stremo della riva di quella medesima parte dentro, che termini con la luce...

[3] *Savasorra*, XIV pm. (pis.), pag. 89.21: perciò dicerai lo lato del *ac* este radice di 400...

1.3 Lettera dell'alfabeto usata per indicare una persona generica, generalmente in correlazione con altre lettere.

[1] *Sommetta* (ed. Hijmans-Tromp), 1284-87 (fior.>tosc. occ.), pag. 202.28: ut supra 'a l'amato figliuolo A. in Cristo' sempre, 'a l'amato figliuolo B.', posto a ciascuno suo titolo vel dignità. E anco si può dire: 'a l'amato figliuolo *C.* salute e l'apostolicale benedictione'.

[u.r. 14.01.2009]

CA' s.f. > CASA s.f.

CAATITI s.m.pl.

0.1 *caatiti*.

0.2 Lat. bibl. *Caathitae*.

0.3 *Bibbia* (02), XIV-XV (tosc.): **1**.

0.4 Att. solo in *Bibbia*, XIV-XV (tosc.).

0.7 **1** Discendenti di Caath.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Discendenti di Caath.

[1] *Bibbia* (02), XIV-XV (tosc.), Nm 26, vol. 2, pag. 146.3: [57] Questo è il numero de' figliuoli di Levi per tutte le loro famiglie: Gerson, da cui procedè la famiglia de' Gersoniti; Caat, da cui procedè la famiglia de' *Caatiti*; Merari, da cui procedè la famiglia de' Merariti.

CABAR s.i.

0.1 *cabar*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Accento non det.

0.7 1 [Bot.] Specie di pianta.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Bot.] Specie di pianta. || Non det.

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 387, pag. 391.5: Midolla di volpe e foglie di **cabar** e merda di cammello e midolla d'oriner; pestale tutte con tre pesi di grasso di porco, e mettere poi latte di fichi, e fame unguento, e usarlo; e guarirà.

CABARCO s.m.

0.1 f. *cabarco*.

0.2 Etimo non accertato. || Cfr. **0.6 N**.

0.3 F Nadal, *Leandreride*, a. 1382-1383 (tosco-ven.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'unico parallelo è l'att. spagn. di metà '400 di Pero Tafur, *Andanças e viajes*, p. 88: «los turcos an por uso todos de traer en la silla una porra de fierro e un tamborino e su arco e cabarcho de frechas». L'ed. rinvia al fr. *chabraque* 'pelle che ricopre la sella dei cavalli', dal turco *čaprak* (TLF s.v. *chabraque*), ma il riscontro è poco prob. per ragioni semantiche e fonomorfologiche. DCECH s.v. *carcaj* risale invece a *capacho* e quindi al lat. volg. **capacium*, lat. mediev. *cabacium* 'cesto', che si riflette anche in alcuni dialetti ital., per es. nel piem. *cabas* 'grossa gerla' (DEDI s.v. *cabas*), oltre che nel fr. e prov. *cabas* 'paniere', att. in fr. ant. e m. fr. anche nella forma *cabar* (FEW II, 241b). A partire da tale etimo la desinenza sarebbe però anomala e potrebbe essere imputata alla necessità della rima, se non anche a una sovrapposizione paretimologica per meton. del sost. *arco*. In alternativa si potrebbe pensare a una derivazione dall'ar. *ğa'bah*, da cui lo spagn. *aljaba* 'faretra' (DCECH s.v. *aljaba*), eventualmente incrociato al sinonimo *carcasso*.

0.7 1 Lo stesso che faretra.

0.8 Luca Morlino 24.11.2014.

1 Lo stesso che faretra.

[1] **F** Nadal, *Leandreride*, a. 1382-1383 (tosco-ven.), L. IV, c. 1.73: «Ingrato – disse poi –, s'io non ti incendio / non valia il strale mio acuto, né l'arco». / E l'arco istese allora, cossì dicendo, / e trasse un strale mentre del **cabarco**: / «Or parerà se calcitrar saprai»... || Lippi, *Leandreride*, p. 116.

CABBA s.f.

0.1 *cabba*.

0.2 Contini, *PD*, vol. I, p. 915 (lat. mediev. *gabba*).

0.3 Castra, XIII (march.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N La forma *cabba*, a fronte di *caba* nell'unico manoscritto latore del testo (cfr. *CLPIO* V089 Osmo 7), è una congettura dell'ed. Diversamente

Monaci-Arese mantiene a testo *caba*, interpretandolo come 'cava'.

0.7 1 Viottolo di campagna.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Viottolo di campagna. || (Contini).

[1] Castra, XIII (march.), 7, pag. 915: «A te dare' rossi trec[c]ioli / e operata cinta samartina / se comeco ti dà i ne la **cab[ba]**: / se mi viva, mai e boni scarponi».

CABBIA s.f. > GABBIA s.f.

CABELLA s.f. > GABELLA s.f.

CABELLARE v. > GABELLARE v.

CABELLATO agg. > GABELLATO agg.

CABELLIERE s.m. > GABELLIERE s.m.

CABELLOTTO s.m. > GABELLOTTO s.m.

CABILA s.f.

0.1 *cabila*.

0.2 Etimo incerto: forse ar. *qabīla* 'combriccola' (Pellegrini, *Arab.*, pag. 366; cfr. Cocito pag. 374); Nicolas, *Anon. gen.*, pag. 236, propende invece per un deverb. di **cavillare* 'litigare'.

0.3 Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Zuffa, rissa.

0.8 Rossella Mosti 27.08.2001.

1 Zuffa, rissa. || (Cocito).

[1] ? Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 73.16, pag. 375: cernando ben me' consejo / con sotir e bon cernejo, / digo pur che no me piaxe, / vegando le gente marvaxe / a chi noxe lo siropo / de chi 'li usam taror tropo, / far per borgi ni per vila / marchesaigo ni **cabila**, / ni andar trepando in scera...

[u.r. 14.01.2009]

CABILLONESE agg.

0.1 *cabillonese*.

0.2 Lat. mediev. *Cabillonensis*.

0.3 *Cronica fior.*, XIII ex.: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Di Chalon-sur-Saône (città francese della Borgogna, lat. *Cabillonum*).

0.8 Rossella Mosti 30.05.2002.

1 Di Chalon-sur-Saône (città francese della Borgogna, lat. *Cabillonum*).

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 92.5: In quest'anno, il dì di San Benedecto, fu fondato il nobile munisterio di Cestella nel vescovado **Cabillonese**.

[u.r. 14.01.2009]

CABO s.m.

0.1 *cabo*.

0.2 DEI s.v. *cabo* (ebr. *qab*).

0.3 *Bibbia* (03), XIV-XV (tosca.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Mis.] Misura ebraica di capacità.

0.8 Rossella Mosti 27.08.2001.

1 [Mis.] Misura ebraica di capacità.

[1] *GI Bibbia* (03), XIV-XV (tosca.), 4 Re 6, vol. 3, pag. 483.12: [25] E fu fatta grande fame in Samaria; [...] e la quarta parte d'una misura, chiamata *cabo*, di sterco di colombi si vendea cinque denari d'ariento.

[u.r. 14.01.2009]

CABRATES s.i.

0.1 *cabrates*. cfr. **(0.6 N)** *rabrutes*.

0.2 Lat. mediev. *chabrates*.

0.3 Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N La foma *rabrutes* in *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 69, pag. 167.1 è una prob. deformazione: cfr. Tomasoni, *Lapidario estense*, p. 226.

0.7 1 [Min.] Pietra simile al cristallo (prob. un tipo di quarzo).

0.8 Sara Ravani; Giulio Vaccaro 11.03.2011.

1 [Min.] Pietra simile al cristallo (prob. un tipo di quarzo).

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), *Tavola generale*, pag. 53.8: Capitol de *cabrates*.

CABUTARE v.

0.1 *cabutando*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Signif. incerto: perforare con gli artigli?

0.8 Francesco Sestito 15.05.2008.

1 Signif. incerto: perforare con gli artigli?

[1] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 25.16: li spirity facty como li avultury a lloro stane adosso co li rangelly, sì forte li strengieno che non àne possa de poterese sprendere. Et cusì *cabutando* lo loro costato et de loro polmoni se pascono tucty.

CÀCABRE s.i.

0.1 *cacabre*, *cacchabre*.

0.2 Variante di *carabe* (Cfr. *Dicc. esp. med. ant.* s.v. *cacabre*).

0.3 *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.): **1**.

0.4 Att. solo in *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Liquido ottenuto per distillazione a secco dell'ambra gialla.

0.8 Rossella Mosti 30.10.2001.

1 Liquido ottenuto per distillazione a secco dell'ambra gialla.

[1] *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.), cap. 64, pag. 318.30: Et se tue vuoi che la gallina imponga l'uova grandi, pesterai lo nastursio et mescolera'lo con *cacabre*

et vino et dara'lo loro beccare (*cacchabre* est genus vernicis). || Nota la glossa passata a testo.

[u.r. 02.09.2019]

CACALERÌA s.f.

0.1 *cacaleria*.

0.2 Deformazione di *cavalleria* con richiamo a *cacare* (cfr. GDLI s.v. *cacaleria*).

0.3 Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [In senso iron.:] cavalleria.

0.8 Rossella Mosti 27.08.2001.

1 [In senso iron.:] cavalleria.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 153, pag. 360.8: e se io dico il vero, pensi chi non mi credesse s'elli ha veduto, non sono molti anni, far cavalieri li meccanici, gli artieri, insino a' fornai; ancora più giù, gli scardassieri, gli usurai e rubaldi barattieri. E per questo fastidio si può chiamare *cacaleria* e non cavalleria; da che mel conviene pur dire.

[u.r. 14.01.2009]

CACAPENSIERI s.m.

0.1 *cacapensieri*.

0.2 Da *cacare* e *pensiero*.

0.3 A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Chi tende ossessivamente a informare altri dei propri pensieri.

0.8 Giulio Vaccaro 23.04.2009.

1 Chi tende ossessivamente a informare altri dei propri pensieri.

[1] A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.), 46.126, pag. 875: Maestri v'ha di ceste e panettieri, / rimondator di pozzi e di giardini / e di molte ragion *cacapensieri*.

CACARE v.

0.1 *caca*, *cacare*, *cacari*, *cacato*, *cacheremo*, *cacherò*, *cachi*, *cachiròti*, *cachò*, *cacò*, *cacòe*, *cagano*, *chachare*, *chachò*.

0.2 DELI 2 s.v. *cacare* (lat. *cacare*).

0.3 Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.): **1.5**.

0.4 In testi tosc.: Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); *Ingiurie lucch.*, 1330-84, [1330]; Boccaccio, *Decameron*, c. 1370.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *caca in acqua* **1.1**; *cacare nel vaglio* **1.2**; *lasciarsi cacare in capo* **1.3**; *sèvi di lungi delle miglia più di be' la cacheremo* **1.4**; *tenere un gran cacare* **1.5**.

0.7 1 Defecare (anche fig.). [Come appellativo ingiurioso:] locuz. agg. *Caca in acqua*. **1.2** Fras. *Cacare nel vaglio*: fare un'impresa inutile. **1.3** Fras. *Lasciarsi cacare in capo*: farsi fare un sopruso senza reagire. **1.4** Fras. *Sèvi di lungi delle*

miglia più di be' la cacheremo: le miglia sono tante da non poterle indicare con un numero. **1.5** Fras. *Tenere un gran cacare* di qsa: avere fastidio (di qsa). **2** [In senso spregiativo:] partorire. **0.8** Rossella Mosti 27.08.2001.

1 Defecare (anche fig.).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 1, par. 17, vol. 2, pag. 336.7: E niuno huomo simelemente fare degga alcuna sucçura en glie grade d'essa fonte overo intorno a esse grade a tre passa, overo alcuna cosa socça overo puçulente bugliare, né pisciare overo **cacare**.

[2] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 275 [1374], pag. 76.1: - Io te strisserò sì la gola che tu n'arai assay parechi di et **cachiròti** i(n) nella gola et i(n) della strossa. - Io te far(r)ò chachare i(n) nella gola et no(n) te ne por(r)a' aiutare.

[3] *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 77, pag. 61.4: *A fari **cacari** senza umuri et senza doluri*.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 211, pag. 549.12: Alcuni altri, sapendo la novella, cominciarono a cantare: - A chi vuole indovinare, in bocca li possa un can **cacare**. - E così si rimasono i comperatori scornati per un buon tempo...

[5] *Mascalcia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.), cap. 7, pag. 139.17: El c. che à la nfermetà de l'arragiato ov(er)e efforato et sempre **caca** merda liquida, [[...]] sacce che non campà, ma cecto morerà.

1.1 [Come appellativo ingiurioso:] locuz. agg. *Caca in acqua*.

[1] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), IV, ott. 15.1, pag. 225: O Pisan **caca in acqua**, o traditori, / dov'è l'argoglio, e la superbia vostra? / Perchè soffrite tanti disonori / dal Fiorentin, ch'all'uscio vi si mostra? / Vitiperata gente, uscite fuori / a vendicare i morti della giostra.

1.2 Fras. *Cacare nel vaglio*: fare un'impresa inutile.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 214, pag. 556.27: e al gentiluomo parve avere **cacato nel vaglio**, veggendosi aver perduta la ronzina e 'l porco suo che avea insalato, e quello che avea imbolato, e ancora fiorini dodici...

1.3 Fras. *Lasciarsi cacare in capo*: farsi fare un sopruso senza reagire.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 178, pag. 442.27: Giovanni si volge a Piero, e risponde subito: - Deh, sia col nome del diavolo, se noi **ci lasceremo cacare in capo**.

1.4 Fras. *Sèvi di lungi delle miglia più di be' la cacheremo*: le miglia sono tante da non poterle indicare con un numero. || (Branca).

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 8, pag. 240.24: Disse allora Ferondo: «O quanto siam noi di lungi dalle nostre contrade?» «Ohioh!» disse il monaco «**sèvi di lungi delle miglia più di be' la cacheremo**.»

1.5 Fras. *Tenere un gran cacare* (di qsa): avere fastidio (di qsa).

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 122.8, pag. 244: Un marcennaio intende a grandeggiare / e poggia vi sì smisuratamente, / che sofferire già nol può la gente, / veggendol così forte vaneare. / Deh fatel ritornare a vergheggiare, / come soleva fare anticamente, / ché, s'i' non sia del mi' capo dolente, / del su' fatto mi **tien un gran cacare!**

2 [In senso spregiativo:] partorire.

[1] *Stat. sen. umbr.*, 1314/16, cap. 69, pag. 31.25: io t'offendarò ne la persona», o ponessi mano adosso ad altrui iniurosamente, e dicessi: «pocta che ti **cacò**»...

[2] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 3 [1330], pag. 19.5: - che maledecta scia la pocta che ti **cachò**.

[3] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 104 [1348], pag. 39.7: - E' co(n)viene che io ti caccii di Luccha (e) aiutitene chi vuole (e) al dispetto di chi ti **cacòe** in t(er)ra.

[u.r. 28.09.2015]

CACATO agg.

0.1 f: *cacato, cachato*.

0.2 V: *cacare*.

0.3 F *Ingiurie pistoiesi*, 1295 (tosca.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [In espressioni ingiuriose:] spregevole.

0.8 Pär Larson 19.07.2002.

1 [In espressioni ingiuriose:] spregevole.

[1] **F** *Ingiurie pistoiesi*, 1295 (tosca.): *ipse Puccius [[...]] dixit villaniam continentem gravem iniuriam, dicendo Mal guelfo **cacato!** [[...]] dictus Martinus dictis loco et tempore [[...]] dixit villaniam continentem gravem iniuriam, dicendo Mal ghibellino **cacato!** || Larson, *Ingiurie*, p. 352.*

[2] **F** *Ingiurie pistoiesi*, 1295 (tosca.): *Tura cui dicitur Poggio [[...]] dixit villaniam continentem gravem iniuriam Baroncello cui dicitur Granata, dicendo sic: Cane **cachato**, sè tu venuto da Prato a Pistoia p(er) dirmi villania? || Larson, *Ingiurie*, p. 353.*

[u.r. 09.01.2009]

CACATORE s.m.

0.1 f: *cacatori*.

0.2 Da *cacare*.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es. del *Libro della cura delle malattie*, cit. a partire da Crusca (4), è prob. un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Chi defeca.

0.8 Rossella Mosti 27.08.2001.

1 Chi defeca.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Vino di cotogni buono per li **cacatori** stracchi per lo troppo cacare. || Crusca (4) s.v. *cacatore*.

[u.r. 14.01.2009]

CACATURA s.f.

0.1 *cacatura*; **f:** *cacature*.

0.2 Da *cacare*.

0.3 Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N L'es. del *Libro della cura delle malattie*, cit. a partire da Crusca (3), è prob. un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Defecatura. **2** Escremento (di insetti).

0.8 Rossella Mosti 27.08.2001.

1 Defecatura.

[1] **Jacopone** (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 21.61, pag. 137: *Aleggome en sepoltura / un ventre de lupo en voratura, / e l'arlique en cacatura / en espineta e rogaria.*

2 Escremento (di insetti).

[1] **f Libro della cura delle malattie**: Avverti bene, e poni mente, che non sieno imbrattati dalle **cacature** delle mosche. || **Crusca** (3) s.v. *cacatura*.

[u.r. 14.01.2009]

CACCA s.f.

0.1 *caca*; **f.** *cacca*.

0.2 DELI 2 s.v. *cacca* (voce infantile).

0.3 Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *cacca di occhi* **2**.

0.7 1 Escremento? **2** Fras. *Cacca di occhi*: cispa.

0.8 Rossella Mosti 27.08.2001.

1 Escremento? || (Cocito).

[1] ? Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.577, pag. 173: *Esti zorzujaoi privai / serpenti son inveninai: / da lor te garda e no li aoir; / tormagi in gola lo mar dir. / Lo lor vení se ferà <per> [c]aca / per questa amara teriaca. || Il ms. legge *asca* (con *s* sovrapposta); cfr. inoltre Nicolas, *Anon. gen.* p. 68, n. 576-77, per una diversa interpretazione: *acha* 'niente'.*

2 Fras. *Cacca di occhi*: cispa.

[1] **f** Bencivenni, *Rasis* volg., XIV: Siccome mocci, e lippitudini, cioè **cacca di occhi**. || **Crusca** (3) s.v. *cacca*.

[u.r. 14.01.2009]

CACCHERICENTO s.m.

0.1 *cacchericento*.

0.2 Da *chiacchiera* e *cento*, con influsso di *cacca* (cfr. Ageno, *Sacchetti, Rime*, p. 208).

0.3 Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *stare in cacchericento* **1**.

0.7 1 Fras. *Stare in cacchericento*: fare discorsi futili e inconcludenti.

0.8 Rossella Mosti 27.08.2001.

1 Fras. *Stare in cacchericento*: fare discorsi futili e inconcludenti.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.234, pag. 157: e pascessi di vento / e sta in cacchericento / il bizzibegolo, / e sotto il tegolo / mi dà storpio...

[u.r. 14.01.2009]

CACCHINO s.m. > CACHINNO s.m.

CACCHIONE s.m.

0.1 **f.** *cacchioni*.

0.2 Da *cacchio* 'germoglio della vite' (non presente nel TLIO).

0.3 **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Larva delle api.

0.8 Rossella Mosti 27.08.2001.

1 [Zool.] Larva delle api.

[1] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 9, cap. 102: che se vorrai l'alveario, nel quale per alcuna pistolenza moltitudine scemata fosse, d'accrescimento di popolo riparare, considererai negli altri abbondanti la cera de' favi, e l'estremità che hanno i **cacchioni**: e dove segno del Re che dee nascere, troverai, con la schiatta sua lo caverai e porralo nell'alveario. Il segno quando il Re dee nascere si è, che infra tutti i fori che hanno i cacchioni, un foro maggiore siccome ubero appare. || Sorio, *Tratt. Agr.*, vol. 3, p. 163.

[u.r. 16.04.2019]

CACCHIONOSO agg.

0.1 **f.** *cacchionosa*.

0.2 Da *cacchione*.

0.3 **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Pieno di cacchioni.

0.8 Rossella Mosti 27.08.2001.

1 Pieno di cacchioni.

[1] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 9, cap. 104: Il mele si cava de' fiali in questo modo. I fiali innanzi che si priemano, si toglie via se v'è alcuna parte corrotta e **cacchionosa**, imperocchè di mal sapore il mele corrompono, e poi così netti si rompano... || Sorio, *Tratt. Agr.*, vol. 3, p. 166.

[u.r. 14.01.2009]

CACCHIUME s.m.

0.1 *cacchiume, cachiume, chachiume*.

0.2 Da *cacca* (cfr. DEI s.v. *cacchiume*).

0.3 *Stat. pis.*, 1321: **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. pis.*, 1321.

0.7 1 Colatura della cera.

0.8 Rossella Mosti 27.08.2001.

1 Colatura della cera.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 50, pag. 229.25: Et che 'l **cacchiume** lo quale farae la cera di ciascuno homo lo quale a loro cera darà, lo cachiume de la cera renuntierà; et in quello cacchiume della cera d'alcuno non agiungerà alcuna cosa.

[u.r. 16.05.2013]

CACCIA s.f.

0.1 *caça, çaçà, cacc', cacça, caçça, cacce, caccia, caccie, cace, caçe, cacha, cacia, caza, caze, ccaccia, chaça, chaçça, chaccia, chaccie, chace, chaçe, chaze*.

0.2 Da *cacciare*.

0.3 *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

0.4 In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Inghilfredi, XIII sm. (lucch.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Fatti di*

Cesare, XIII ex. (sen.); Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *convertire in caccia 2.2.1; da caccia 1; dare caccia 2.1; dare la caccia 2.1; di caccia 1; far caccia 1.1, 2.1; far la caccia 2.1, 2.4.1; in caccia 2.2; in caccia di 2.2; in furia e in caccia 2.3; mettere in caccia 2.2.1; mettere la caccia 2.1; porre in caccia 2.2.1.*

0.6N In contesti lat. il termine compare già in carte della Romagna e della Toscana dei secc. XI-XII: cfr. GDT, pp. 127-28.

0.7 1 Pratica che consiste nel cercare, inseguire, uccidere o catturare animali. **1.1** Locuz. verb. *Far caccia*: lo stesso che cacciare. **1.2** Estens. La disciplina teorica sviluppata in rapporto alla pratica del cacciare. **1.3** Il risultato e l'oggetto della pratica del cacciare. Estens. L'insieme della selvaggina braccata e catturata. **1.4** L'insieme composto dai cacciatori e dal relativo equipaggio di animali ed arnesi impiegati per cacciare. **1.5** L'evento organizzato cui prendono parte numerosi cacciatori. **2** [Soprattutto nel contesto di una battaglia:] azione di forza finalizzata all'inseguimento dell'avversario in fuga. **2.1** Locuz. verb. *Dare, mettere la caccia* a qno: inseguire con insistenza. **2.2** [Dal punto di vista della vittima in fuga:] inseguimento subito (da parte del nemico). Estens. Fuga. Locuz. agg. *In caccia*: inseguito. **2.3** Locuz. avv. *In furia e in caccia*: con l'impeto violento di una folla scalmanata. **2.4** Azione del respingere ed allontanare, cacciata. **3** [Con valore neutro:] inseguimento assiduo. **3.1** Fig. Richiesta insistente e tenace, ricerca.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 09.02.2006.

1 Pratica che consiste nel cercare, inseguire, uccidere o catturare animali.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 483, pag. 543: destèndese e muçola como can qe va en **caça**, / recordase d'avanti, de la soa mala traça.

[2] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 20.8, pag. 280: così mi fere Amor là 'vunque passo, / com'aghila quand'a la **caccia** è giunta.

[3] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 85.25: questo facea per lo male ke volea allo frate, sapendo k'era guago homo de **çaça**, estimando ke nanti ke nullo lo passava.

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De*

vanitatibus, 29, pag. 188: Quest grand segnor a **caza** se 'n va incontenente...

[5] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 188, pag. 645: corando como cani k'a la **caça** è afaitai.

[6] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 58.8, pag. 118: E non preudenti, danno le ghignate. / Natur'è quella che lle v'à 'fetate, / Si com'ell'à 'fetato a **caccia** il cane.

[7] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 33, pag. 54.21: E la quarta schiatta si è che s'appellano falconi gentili, e sono gentili che vivono di gentile **caccia**, e vanno tutto giorno volando.

[8] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 28, pag. 36.3: E no tornando lo re ad ora convegnivel da la **caça**...

[9] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 22-36, pag. 771, col. 2.5: soniò che llo Arcivescovo era signore e maore, et era in **chaça** cun molte cagne negre ed andava cazando *un lovo* e quatro luvisini su per quella montagna ch'è tra Pisa e Lucha...

[10] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 7, pag. 136.18: si ndi andau in killu locu in lu quali Iuliu era andatu a **catcha** cum soy cani et arcu in manu...

[11] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 17, pag. 77.6: killu propriu iornu andausindi a **catcha** cum pocu agenti.

[12] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 49.21, pag. 106: Sì cum' fi prexo lo cervo da i chan quando l'è a la **chaça**, / che l'um ge rompe 'l pecto, l'altro ge speça la faça...

[13] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 46.13, pag. 105: ní me volij monstrar oscura faza, / per qual non possa aver quel ben perfecto / d'esser con i altri miei consorti in **caza**...

– [Prov.].

[14] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 164, pag. 301: Già cane per traccia / non perde **caccia**.

– [Rif. ad abbigliamento, animali addestrati, utensili:] locuz. agg. *Da, di caccia*.

[15] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 21, pag. 180.8: Il poltrone avisò bene, a le vestimenta da caccia, che de' cavalieri dello 'mperadore fosse.

[16] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 13, pag. 104.6: lascia il conto il parlare degli uccelli da caccia, e vuol seguire la natura e la maniera degli altri animali...

[17] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 140.56, pag. 575: Pensa de inprender alcuna arte / donde tu possi norigarte, / che mejo è mister chi ben te faza / ca sparvé ni can de caza.

[18] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 3, vol. 2, pag. 73.23: Da poy que issu sappi que illu lu avia aucisu con unu spitu da catcha, issu lu fici mictiri in cruci.

[19] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 19, pag. 114.14: E quillo fedele duceva suoie animali da caccia e, perchè sapea suo convenente, tantosto se ne va a la çambra di Vivante e alquanto luie serve.

[20] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 366, pag. 380.11: Gallo fa asalto e battaglia l'uno contra l'altro. E se lo gallo fosse di caccia, tutti gli altri gli farebono onore e riverenzia e lo doterebono.

1.1 Locuz. verb. *Far caccia*: lo stesso che cacciare.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 5, cap. 19, vol. 1, pag. 193.10: Questo Ruberto Guiscardo duca di Puglia faccendo una volta **caccia**, seguitando una bestia al profondo d'una selva...

[2] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 34, pag. 300.10: vennero a li predicti buoschi per fare caza, la quale cosa sappe Pirro, e mantenente se spoglyao li suoy buone vestimiente e vestiose uno squarzato e vile

vestimientu multo viechyo...

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 204.65, pag. 238: L'altro fu Carlo di Valos, ch'acerbo / morì, diletto avendo di far **caccia** / ch'è sempre in quella affaticò suo nerbo.

1.2 Estens. La disciplina teorica sviluppata in rapporto alla pratica del cacciare.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 5, pag. 19.11: In tutta la corte nonn à nè cavaliere nè damigiello che di **caccia** sappia quanto lui...

1.3 Il risultato e l'oggetto della pratica del cacciare. Estens. L'insieme della selvaggina braccata e catturata.

[1] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 146, pag. 33: Et de cacçar travaliase dove non trova **caçça**...

[2] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 5.25, pag. 117: La **caccia** è presa là u' è 'l cacciatore; / non trovo d'aigua e vo per essa in mare...

[3] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 3.1, pag. 407: E di feb[b]raio vi dono bella **caccia** / di cerbi, caviuoli e di cinghiari...

[4] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 3, cap. 9.2442, pag. 275: Ascolta quanto è in lui perfezione. / Se in due volati non prende sua **caccia**, / Vergognasene forte e sta allo stecco...

[5] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 23, pag. 818.12: se 'l cacciatore sae ov'ell'è, troverrae la sua **caccia**, l'uccellatore la sua uccellagione, il pescatore la sua pescagione...

[6] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 11, pag. 201.4: comu soli fari agvilimenti lu auchellu di Iuppiter quandu da l'ayru si lassa calari et vulandu prindi la **catcha**; et poy ki la prindi in mezu li pedi, sì la smembra.

[7] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 45, pag. 167.13: Tristano e Governale vanno a cacciare, e tornaro dopo nona con molta **caccia** di selvaggina...

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 108.13: Ora ne torna lo franco guerriero, missore Pietro Zeno, con questa **caccia** alle Esmirre.

1.4 L'insieme composto dai cacciatori e dal relativo equipaggio di animali ed arnesi impiegati per cacciare.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 13.113, vol. 1, pag. 220: noi fummo d'un romor sorpresi, / similmente a colui che venire / sente 'l porco e la **caccia** a la sua posta, / ch'ode le bestie, e le frasche stormire.

1.5 L'evento organizzato cui prendono parte numerosi cacciatori.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 21, pag. 179.1: Andando lo 'mperadore Federigo a una **caccia** con veste verdi, sì com'era usato, trovò un poltrone in sembianti a piè d'una fontana...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Sal.* L. 1, cap. 2, pag. 3.9: Questi adunavano consigli, et ordinavano li giuochi e le **caccie** a tempo d'allegrezza, e facevano acconciare le magioni comuni, el Campidoglio e' templi.

2 [Soprattutto nel contesto di una battaglia:] azione di forza finalizzata all'inseguimento dell'avversario in fuga.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 51, pag. 88.20: cominciò tutta quanta a fuggire e abandonar la battaglia. Allora fue sì grande sconfitta, e durò tanto la **caccia** della gente della Fede Pagana, che tutti fuor quasi morti di ferro...

[2] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 27.1:

Et poi a di due di Luglio li Fiorentini sconfissero i Pisani al Ponte ad Era, et fu la **caccia** infino presso ad Pisa ad San Savino, et preserne ben IIII.M.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 3.124, vol. 2, pag. 50: Poscia ch'io ebbi rotta la persona / di due punte Se 'l pastor di Cosenza, che a la **caccia** / di me fu messo per Clemente allora...

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 25, pag. 123.30: Novo mulater è questo chi passa tanti perigoli chi à chusi gran **caçça** chi ha tanti chi 'l perseguitan, chi porta tante penne chi ven a strechij passi chi ogne di fi mixo sul fil de la morte...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 132, vol. 1, pag. 603.18: Avuta la detta vittoria il Comune di Firenze sopra quello d'Arezzo, sonata colle trombe la ritratta della **caccia** dietro a' fuggiti...

[6] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 59, vol. 1, pag. 216.31: E così furono vituperevolmente sconfitti, e prima lasciarono i nemici la **caccia**, che i Romani la fuga.

– Estens. Inseguimento che culmina nell'aggressione della vittima.

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 69, par. 7, vol. 2, pag. 123.20: Ma se alcuno farà asagliamento e ferita e **caccia** insieme, de l'asagliamento e de la ferita e de la caccia essere possa condannato come le pene e glie malefitie distinte sonno per glie capitoglie deglie statute.

2.1 Locuz. verb. *Dare, mettere (la) caccia* a qno: inseguire con insistenza.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 55.12: ma chi dal so' pocho seno se lassa trahir e vende' e inganar, sençça che nessun lo strençça né glie dea caçça, da soa propia voluntae e spontaneamente el caçe...

[2] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 230.6, pag. 281: se io scuopro a costei il mio disio, / i' temo forte che poi non le spiaccia, / e che 'l suo amor non mi tornasse in rio / odio, e con l'altre mi desson la caccia...

[3] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 636, pag. 144: Io ci vidi uno frate che in placza predicone; / Fóli messa la caccia perché lo reprimone.

[4] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 407, pag. 146.25: ed uscì fuori il Popolo e cavalieri, e dicidono loro la caccia infino alla Pieve a Settimo.

– Locuz. verb. *Far (la) caccia* a, di qno.

[5] x Armannino, *Fiorita* (01), 1325 (tosca.), pag. 37: Cacciato fue di suo reame con questa fanciulla la quale allora avea mesi VI. La caccia li feciono li suoi infino ad uno grande fiume.

[6] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 13, proemio, pag. 236.31: punisce quegli ch'hanno gittata la sua roba, e poi uccisono se medesimi, e fanne caccia di loro, faccendoli perseguire, e dilacerare a cagne nere...

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 6, pag. 27.11: Allora li Romani se comenzaro a fare gabe de esso e dissero ca era pascio. Così dicenno non più demoraro, anche se levaro in pede e partirose e lassarolo solo. Puoi predicao in Santo Ianni. Romani non lo volevano odire, anche ne facevano la caccia.

2.2 [Dal punto di vista della vittima in fuga:] inseguimento subito (da parte del nemico). Estens. Fuga. Locuz. agg. *In caccia*: inseguito.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 14, pag. 236.5: ottanta migliaia de' Romani fuggiero, non tagliatane tanta parte [...] solamente tremilia vi fuoro morti dell'oste de' Romani. La quale cosa però ee

più sozza, e di maiore vituperio, in così grande **caccia** esserne così pochi morti e tagliati...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 7, cap. 8, pag. 209.3: perchè noi siamo vivi, possiamo morire franchi; e mia moglie e' miei figliuoli, se voi fuste venti, saremo nell'obbrobrio e ne la **caccia** di Cesare.

[3] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 28.9, pag. 387: Valentri sempre come lepre in caccia / a riscontrare in mare i genovesi, / e co' lucchesi non avete faccia...

– Locuz. prep. *In caccia di*.

[4] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 178.9: disse: «Io sono cacciata et abandono il mio paese e lla casa del mio marito e vo fuggendo per gravosi cammini in caccia de' nemici».

2.2.1 Locuz. verb. *Convertire, mettere, porre in caccia*: mettere in fuga, braccare (anche fig.).

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 42, pag. 76.5: ad intendimento di venire molto stretti e schierati così grossi contra la Fede Cristiana, e di rompere e di mettere in caccia tutta sua gente.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 1, pag. 199.6: I leofanti nella primaia battaglia fuoro fediti, e convertiti in caccia...

[3] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 35.40, vol. 1, pag. 245: Fuge, cor mio, ke se' messo en caccia; / la carne e 'l mondo e 'l diavolo te menaccia...

[4] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 13.13, pag. 26: Ché gran peccato fa chi lui impaccia; / Ma söffera ch'e' vada arditamente / Per lo giardino, e no 'l metter in caccia, / E guardi il fior che ssi gli par aolente».

[5] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1, cap. 10, pag. 139.1: Furono rotti gli Aretini, non per viltà nè per poca prodeza, ma per lo soperchio de' nimici. Furono messi in caccia, uccidendoli: i soldati fiorentini, che erano usi alle sconfitte, gli amazavano...

[6] Fazio degli Uberti, *Rime pol.*, c. 1335-p. 1355 (tos.), [1335] 5.50, pag. 32: mentre ch'el visse, / né Cesare e Augusto e chi sconfisse / Brenno, Annibal e Pirro mise in caccia, / che questo Carlo più non ti disfaccia».

[7] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 30, pag. 441.17: Donde quili de la corte la posero in caccia: onde essa sen fugì latrando como cane de dolore e morì.

[8] *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.), 20 bis.29, pag. 95: Venut'è l'amore et mettemi in caccia / et prende 'l mio core et stringe et abbraccia, / ed àmi rachiuso in fra le sue bracia / et colli suoi gran colpi mi va fracassando.

2.3 Locuz. avv. *In furia e in caccia*: con l'impeto violento di una folla scalmanata.

[1] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 18, 85-96, pag. 428.19: E fa una similitudine, dicendo che questa gente andava in furia e in caccia, come andavano li Tebani lungo li loro fiumi...

2.4 Azione del respingere ed allontanare, cacciata.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 145.34: pur finalmente Maghinardo li mise in isconfitta e caccioli fuor della terra, e più di diece milgla basstò la **caccia**.

[2] x Armannino, *Fiorita* (01), 1325 (tos.), p. 16: tutte finiranno poi per la **caccia** di quello forte veltro che caccierà quell'affamata lupa onde sorge tanta crudeltate.

[3] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 362, pag. 80: L'altra parte diceva: «Fa cosa ch'a re placchia! / Ca vole pace in Aquila, non vole briga né **caccia**; / Chi vole lo contrario, la morte soa procaccia!»...

2.4.1 Locuz. verb. *Far la caccia* di qno o qsa:

allontanare.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 77.30, pag. 320: Tale amore ha sbannito da sé la ipocresia, / che esca del suo contato, che trovata non sia; / de gloria falsa e ria / sì n'ha fatta la **caccia**, de lei e de suo tributo.

3 [Con valore neutro:] inseguimento assiduo.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 38, pag. 255.17: E fece fare giuochi di battaglieri a fare a' cani, e qualunque poteva soprafare suo compagno in quella **caccia** et in quello correre, era coronato d'alloro e d'ulivo e d'altre rame...

3.1 Fig. Richiesta insistente e tenace, ricerca.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 40a.14, pag. 141: Periglio è grande in donna sí vestita: / però l'affronto de la gente verde / parmi che la tua **caccia** non seguer de'.

[2] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), *Prefazione*, pag. 3.21: avvegna dio che ben convenevole non paia a soprastare a sì fatta cosa, e non si convegna bene a savio tale **caccia** seguire, nondimeno [...] a mio podere curerò di satisfare alla tua dimanda.

[u.r. 19.12.2017]

CACCIAGIONE s.f.

0.1 *caçasone, caçaxon, caçaxuni, cacciagion, cacciagione, cacciagioni, cacciascione, cacciascioni, cachaxuni, cazasone, cazaxon, chaçasion, chaçaxon, chacciagioni.*

0.2 Da *cacciare*.

0.3 *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.).

In testi sett.: Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

0.7 1 L'arte e la pratica della caccia. **2** L'azione concreta ed il risultato di una battuta di caccia. **2.1** L'insieme degli animali a cui si dà la caccia. **2.2** L'insieme degli animali presi con la caccia.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 07.11.2005.

1 L'arte e la pratica della caccia.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 217.2, pag. 436: Venusso sì montò sus'un ronzino / Corsiere, ch'era buon da **cacciagione**...

[2] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 378, pag. 59: En payssa et in **chaçaxon** / Spesso l'era con li soy baron.

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 191.30: il luogo della uccelagione al pantano di Foggia, quello della **cacciagione** a Granviva e Amalfi, lo castello di Prato, la rocca di San Miniato.

[4] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 187.4: E nota, che lle principali arti meccaniche, sotto le quali si comprendono tutte l'altre, sono VII, ciò sono: medicina, agrigultura, lanificio, armadura, magisterio, **cacciagione**, e navicazione.

[5] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 4, pag. 112.26: e con ferramenti apti a **cacciagione**, e'

cavalieri di Massilia s'affrettano con molti cani.

[6] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 389, pag. 596.21: Diana è dea de la **cacciagione** e ha li capelli ricolati.

2 L'azione concreta ed il risultato di una battuta di caccia.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 86, pag. 180.24: eglino incominciarono a cacciare. Ma di questa **cacciagione** egli non si curava neente.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 97-111, pag. 122, col. 2.8: e a la **caçasone** fo morto da un porco cinglaro, che lo scontrò in la selva.

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 165.15: o Salmace, o tu piglia lo dardo, o tu piglia gli dipinti turcassi, e mescola gli tuoi riposi con le dure **cacciagioni**.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 187, pag. 464.29: Ben vorrei che la **cacciagione** fosse stata di maggiore bestie, come sete voi; ma piacque alla fortuna, che balestra spesso dove si conviene, che furono topi...

[5] *Itinerarium* volg., XIV sm. (tos. occ.), cap. 41, pag. 170.37: E allora vegnono i baroni e truovano le loro saette che saettaro, e così ogn'uomo piglia quella bestia che lla sua saetta percosse. E per questo modo fa la sua venazione overo **cacciagione**.

2.1 L'insieme degli animali a cui si dà la caccia.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 114, pag. 180.18: In loro terra non erano altro che frutta e **cacciagioni** e pesci.

[2] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 120.4, pag. 251: quando levata s'è la **cacciagione**, / e di veduta poi perduta l'hanno...

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 94, pag. 364.10: coperto tutto a sciamito e a panno di seta lavorato tutto a uccelli e a belle **cacciagioni**...

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 45.8: In quello monimento non ce stao iscritto né Dio né santi, anche ce stao inscuite **cacciascioni**, cavalli, cani, astori e aitre paganie.

2.2 L'insieme degli animali presi con la caccia.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 86, pag. 180.1: e T. montoe a cavallo e Governale co llui e andarono a cacciare e ppresserono molta **cacciagione**...

[2] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 68, pag. 93.12: Eglì vivono di carne e di latte e di **cacci[a]gioni**...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 166, vol. 2, pag. 77.14: Anco, statuto et ordinato è, che qualunque arrecherà a vendere al bagno di Petriuolo alcuna **cacciagione**, ucellagione o vero pesci...

[4] *Doc. orviet-umbr.merid.*, 1312, pag. 29.20: Et de ciascuno altro cello et **cacciagione** all'entrata de simile a simile.

[5] Paolino Minorita, 1313/15 (venz.), cap. 63, pag. 91.21: boi e .C.. moltoni, zenza le galline e li oselli ke se prendeva a la paisa e zenza le **cazaxon** delli cavrioli, delli cervi...

[6] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 8, pag. 499.32: ma i rami e l'aspra **cacciagione** nutricava la loro vita.

[7] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venz.), 185, pag. 54: Departia poy infra soa gente / Plaçidas la **caçaxon**. / Che assè n'avea in sua maxon...

[8] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 8, pag. 151.19: li rami et l'aspra **caçaxuni** nutricava la loro vita.

[9] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 51, par. 5, vol. 2, pag. 397.3: Statuimo ancoré nullo piçicarello overo piçicarella overo alcun altro ardisca comperare poglie de galina proveniente, perdigie caciatie overo **cacciagione**, né altre vidualie...

[10] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 5, pag. 7.4: Cotta che fu la **cacciagione**, Enea fece porre tutta sua gente a mangiare in un prato...

[11] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 9, pag. 98.11: e esso alquanto se fe' a loro encontra e esse arportano molta **cacciagione** e buona.

[12] *Destr. de Troia* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 34, pag. 298.16: concessa de cosa che quilli buoschi fossero multo cupiusi de **cazasono**.

[13] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 152.6: et LX cori de farina et dece bovi grassi et X pascali et C crastati senza la **cacciagione** delli aucelli et altili e deli cervi et d'altri animali.

[u.r. 02.05.2010]

CACCIAMENTO s.m.

0.1 *caçamenta*, *caçamento*, *cacchiamentu*, *cacciamenta*, *cacciamenti*, *cacciamento*, *cachiamentu*, *caçamenta*, *caçamento*.

0.2 Da *cacciare*.

0.3 *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1305; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.7 **1** Lo stesso che cacciata. **1.1** Fig. [Rif. ad astratti:] eliminazione. **2** La pratica della caccia.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 07.11.2005.

1 Lo stesso che cacciata.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 104.16: Ancora lo prelecto Tarquinio trovao a li romani assai generationi de tormenta, enprima trovao **caçamenta**, presonie e ferie in pedi.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 4, pag. 74.9: E' Romani quanti mali avieno patiti, stando sotto la signoria de' re, per dugento e quattordici anni, non solamente il **cacciamento** d'uno re, ma la iura fatta di cacciare il nome e la signoria de' re apertamente il manifesta...

[3] *Stat. sen.*, 1305, cap. 55, pag. 79.22: per impregnamiento o vero per tollimento e privazione de l'abito e del segno del detto Spedale, e de li benefizii e di partecipazione de li beni del detto Spedale, o vero per **cacciamento** di colui di fuore dal Spedale...

[4] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 78.24: Michael, questi è descritto princip[e] della milizia celestiale nel **cacciamento** delli spiriti superbi dal Cielo nell' abisso.

[5] *GI Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 383.21: **Essilio**, **cacciamento** della patria, e questo è in due modi...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 2, vol. 3, pag. 24.8: prima la nostra divisione di parte bianca e nera; poi la venuta di meser Carlo di Francia, e l' **cacciamento** che fece di parte bianca...

[7] *GI Senisio*, *Declarus*, 1348 (sic.), 95v, pag. 37.22: Espulsio onis... et Expulsus sus sui, idest **cachiamentu**.

[8] *GI Senisio*, *Declarus*, 1348 (sic.), 249v, pag. 37.25: Repulsio onis... *repulsa*, **cacchiamentu**.

[9] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 14, 94-120, pag. 390.6: Fingono li detti poeti che essendo gravida la reina Rea, Saturno ebbe dall'oracolo che il

dovea cacciare del regno [...] Et elli perché quella pietra non fosse cagione del suo **cacciamento**, la divorò e mangiolla...

– [Rif. alla figura femminile:] *cacciamento di Paradiso*: motivo dell'allontanamento di Adamo ed Eva dal Paradiso.

[10] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 35, cap. 1, par. 3, pag. 491.18: Femmina capo di peccato, arme del dimonio, **cacciamento di paradiso**, madre di fallo, corruzione della legge antica.

[11] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 30, pag. 212.11: La femina è origine del peccato, arme del diavolo, **cacciamento di Paradiso**, madre di fallo e corruzione della legge.

1.1 Fig. [Rif. ad astratti:] eliminazione.

[1] *Ottime, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 137.9: però che la notte significa cechitate, l'aurora preparamento a ricognoscer li falli de' peccati, ed il die, alluminazione e **cacciamento** delle male operazioni.

2 La pratica della caccia.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 235.11: Perché ti annoverro io le schiere delle femine acconcie alli **cacciamenti**? Nel mio novero cadrebbe la rena. || Cfr. Ov., *Ars. am.*, I, 253: «femineos coetus venatibus aptos».

[u.r. 19.12.2017]

CACCIANTE agg.

0.1 *cacciante*.

0.2 V. *cacciare*.

0.3 *Ottime, Par.*, a. 1334 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Che dà forma e sostanza, creatore.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 25.01.2006.

1 Che dà forma e sostanza, creatore.

[1] *Ottime, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 26, pag. 573.32: di quella una parte si come più sottile passa in fiore, un'altra in fronda, la terza come più pura si ristigne in frutto [...] ultimamente l'operazione della natura **cacciante**, però che si matura, e si lega ec.. Onde vedi che li frutti per tre gradi passano anzi che pervengano a perfezione...

CACCIAPENSIERI s.m.

0.1 *cacciapensieri*.

0.2 Da *cacciare* e *pensiero*.

0.3 Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Persona che vive di svaghi e divertimenti, che allontana le preoccupazioni.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Persona che vive di svaghi e divertimenti, che allontana le preoccupazioni.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 109.6, pag. 105: Benedetta sia la state, / che ci fa sì solazare! / Maladetto sia il verno / ch'a città ci fa tornare! / No' s'iam una compagna, / i' dico di **cacciapensieri**; / per foresta e per compagna / sempre andiamo volentieri...

[u.r. 14.01.2009]

CACCIARE v.

0.1 *caça, caça', caçà, caçà', caçâ, caçada, caçade, caçadi, caçado, caçady, caçae, caçà-ge, caçai, caçai-e', caçai-lo, caçaine, caçaj-e', caçala, caçalo, caçà-lo, caçàm, caçandelo, caçando, caçandolo, caçao, caçao, caçar, caçarà, caçaraili, caçare, caçareli, caçarla, caçarlo, caçaro, caçarolo, caças, caçase, caçasem, caçasse, caçasti, caçata, caçate, caçati, caçato, caçava, caçça, caçça, caççando, caççane, caççar, caççar, caçcare, caçcari, caççassi, caççavan, caççatu, caççatus, caççe, caççendol, cacceno, caccerà, cacceràe, cacceraagli, caccera, cacceran, cacceranmo, cacceranogli, cacceranmola, caccerànnoli, cacceranotti, caccerratti, caccerebbe, caccerebbomi, caccerebbono, cacceremmo, cacceremo, caccere, caccèrò, caccèrol, caccèrollo, caccèrovvi, caccha, cacchanu, cacchari, cacci, caccia, caççia, cacciacci, cacciagli, càcciaagli, cacciagliele, cacciài, caccial, cacciala, caccia'-la, cacciale, cacciali, cacciàlle, caccialli, caccialo, cacciam, cacciami, cacciammo, cacciamo, caccian, cacciando, cacciandoci, cacciandogli, cacciandol, cacciandola, cacciandole, cacciandoli, cacciandolmi, cacciandolo, cacciandolsi, cacciandomi, cacciandone, cacciandosi, cacciandoti, cacciandovela, cacciandovi, cacciane, cacciangli, caccianli, cacciano, cacciàno, cacciante, caccianti, cacciaio, cacciaione, cacciar, cacciàr, cacciàr, cacciarà, cacciaran, cacciarannovi, cacciarci, cacciare, caççiare, cacciaremo, cacciargle, cacciargli, cacciargliene, cacciarla, cacciarle, cacciarli, cacciàrli, caççarli, cacciarline, cacciarlo, cacciarlu, cacciarli, cacciarne, cacciarne, cacciaro, cacciarò, cacciarogli, cacciarola, cacciàrola, cacciarolli, cacciarollo, cacciarolo, cacciaron, cacciaròne, cacciarongli, cacciaronli, cacciaronlo, cacciaronne, cacciarono, cacciarotti, cacciarselo, cacciarsi, cacciarli, cacciarvi, cacciase, cacciasela, cacciasero, cacciasi, cacciasse, cacciaseno, cacciaser, cacciasero, cacciasesi, cacciassi, cacciassilo, cacciassono, cacciasse, cacciasteli, cacciàstemi, cacciasti, cacciata, cacciatala, cacciatane, cacciatasi, cacciate, cacciategli, cacciatel, cacciateli, cacciatelo, cacciatemi, cacciateneli, cacciati, cacciatine, cacciatisi, cacciatj, cacciato, cacciatogli, cacciatolo, cacciatone, cacciatosi, cacciava, cacciavan, cacciavanli, cacciavano, cacciavati, cacciavi, cacciavilli, caccie, caccierà, caccierai, caccieranno, caccierannogli, caccierano, caccierebbe, caccierebbono, caccierelli, caccieremo, caccierestegli, caccieresti, caccierete, caccierò, caccieròllo, caccii, caccila, caccillo, caccilo, caccimi, caccinlo, caccinmi, caccino, caccinsi, caccio, cacciò, cacciò, cacciòe, cacciòe, cacciòevi, cacciogli, cacciògli, cacciogline, caccioli, cacciòli, cacciolla, caccioli, cacciollo, cacciòlo,*

caccione, caccione, caccionne, caccionne, caccionnoli, cacciono, cacciòno, cacciorli, cacciorno, caccioroli, caccioron, cacciorongli, caccioronli, caccioronlo, cacciorono, cacciovi, caccisi, caccivi, caççò, caççó, caççòn, cace, caçe, caçé, caçemo, cacerà, caçerà, caceranno, cacerò, caçerò, caçese, cacha, cachala, cachamu, cachandu, cachandulu, cachao, cachaonde, cachare, cachari, cacharimu, cacharli, cacharlu, cacharo, cacharu, cachase, cachassi, cachata, cachati, cachato, cachatu, cachau, cachaundi, cachava, cachàvanulu, cachavi, cachi, cachiatu, cachiatus, cachiava, cachu, caci, cacia, cacià, caciamo, caciando, caciario, caciari, caciari, caciaria, caciare, caçiare, caciarete, caciarla, caciarle, caciarme, caciario, caciarti, caciasse, caciasti, caciata, caciate, caciati, caciatiè, caciato, caciava, caciavala, caciavano, caciavaro, caciò, cacioe, cacioli, cacionne, caciaron, caço, caçò, caçono, caçòno, cacza, caczano, caczaio, caczaolo, caczare, caczareli, caczaro, caczarolo, caczato, caczava, caczemo, çasado, casciarne, cathari, cathava, catza, catzà, catzai, catzar, catzarè, catzè, catzem, catzen, catzun, caz, caza, cazà, cazà, cazadi, cazado, cazando, cazando-li, cazanno, cazao, cazaonde, cazar, cazare, cazarli, cazarlo, cazaro, cazase, cazasene, cazassero, cazassi, cazata, cazate, cazati, cazatilo, cazato, cazava, cazaveno, cazay, cazcano, caze, cazes-tu, cazi, caziare, cazie, cazion, cazono, cazò, cazó, cazorno, cazotone, cazza, cazzarlo, cazzato, ccaçao, ccaçare, ccaççe, ccaccialo, ccacciare, ccacciarla, ccacciarli, ccacciata, ccacciato, ccaccioe, ccaçe, ccachari, ccaciare, cchaccia, cchacciar, cchacciare, cchacciò, cchaccossi, chaca, chaça, chaça, chaçadi, chaçado, chaçali, chaçalo, chaçando, chaçar, chaçaranno, chaçare, chaçar-lo, chaçarme, chaçaro, chaçase, chaçasse, chaçato, chacca, chaççar, chaccare, chaccarono, chaccata, chaccate, chaccati, chaccato, chaccavagli, chacci, chaccia, chacciammo, chaccian, chacciando, chaccianoli, chaccianomi, chacciano, chacciare, chacciarli, chacciarlo, chacciarne, chacciaro, chacciarogli, chacciarollo, chacciarono, chacciasi, chacciasse, chacciassono, chacciata, chacciate, chacciat, chacciato, chacciava, chacciavano, chaccierò, chacciò, chaccionne, chaccioro, chacciorogli, chacciorolo, chaccioron, chaccioronne, chacciorono, chacciossela, chacciovisi, chaccò, chaccollo, chaccorono, chaçe, chaçerò, chachari, chachatu, chachau, chachava, chaci, chacia, chaciado, chaciando, chaciano, chaciare, chaciargli, chaciarli, chaciarmi, chaciario, chaciarono, chaciasse, chaciate, chaciati, chaciato, chaciatone, chacierai, chaciò, chacioe, chacioro, chaciorono, chaçò, chaçòno, chaczati, chanciaronne, chazado, chazar, chazare, chazarolo, chazavalo, ghaçado, ghaçat, kaçáigi, kacchatu, kacciar, kacciato.

0.2 DELI 2 s.v. *cacciare* (lat. parlato **captiare*).

0.3 *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Lett. sen.*, 1260; Brunetto Latini,

Rettorica, c. 1260-61 (fiorent.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. prat.*, 1295; Inghilfredi, XIII sm. (lucch.); *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV; Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Stat. pist.*, 1313; *Lett. sang.*, 1340; *Doc. amiat.*, 1360.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); *Caducità*, XIII (ver.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Gualpertino da Coderta, XIV in. (trevis.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Lio Mazar* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.); *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); *Poes. an. padov.*, p. 1369; *Doc. padov.*, c. 1379 (2); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano); *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); *Stat. assis.*, 1329; Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Stat. viterb.*, c. 1345; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Stat. casert.*, XIV pm.; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalca L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Formula di confessione sic.*, XIII; Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Nota l'inf. con valore pass. in *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosc.), 52.50, pag. 578: «sì con cervo ch'è lasso di cacciare», 'di essere cacciato'.

Per *cacciare il dente*, *i denti > dente*; *cacciare al dichino > dichino*.

Locuz. e fras. *cacciare con morte* **3.1**; *cacciare della vita* **3**; *cacciare di vita* **3**; *cacciare fuoco* **2.2.1**; *cacciare fuori* **3**; **3.5**; **3.6.1**; **3.6.2**; *cacciare il capo innanzi* **2.2.4**; *cacciare in fuga* **2**; *cacciare la mano* **2.2.3**; *cacciare la vita* **3**; *cacciare mano* **2.2.3**; *cacciare via* **3.1**, **3.5**, **3.6.1**.

0.6 N Att. in doc. lat. scritti in Toscana nel sec. XII, a partire da un doc. volt. rogato tra la fine del sec. XI e l'inizio del sec. XII: vedi GDT, pp. 126-28.

0.7 1 [Con sogg. umano o animale:] inseguire un animale al fine di catturarlo. **1.1** Sost. **1.2** Inseguire e incalzare (una o più persone) con intento ostile (allo scopo di sconfiggere, catturare o uccidere il nemico). **1.3** [Rif. a contrasti reali e fig.:] opporre resistenza (a qno o qsa), respingere e mettere in fuga. **2** *Cacciare a*, in qsa: spingere con forza verso una specifica direzione (anche fig.). **2.1** Sollecitare (a qsa) in modo incalzante. **2.2** Introdurre, infilare, generalmente con forza (anche pron.). **3** *Cacciare da*, di qsa: spingere al di fuori di un luogo (anche fig.). **3.1** Locuz. verb. *Cacciare via*: allontanare da

una precedente collocazione; fig. cancellare ogni presenza, annullare. **3.2** Estens. Allontanare o tener lontano da un luogo. **3.3** Allontanare dal domicilio, dal territorio o dall'istituzione di appartenenza e privare della fruizione dei diritti e privilegi fondamentali interconnessi; esiliare, bandire (anche fig.). **3.4** Allontanare dal contesto d'azione di una persona. **3.5** Espellere al di fuori dell'organismo. Locuz. verb. *Cacciare fuori, via*. **3.6** Estrarre da un luogo chiuso o da un punto d'appoggio che contiene e trattiene; togliere con forza, tirar fuori, strappare, cavare.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 18.01.2006.

1 [Con sogg. umano o animale:] inseguire un animale al fine di catturarlo.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 431, pag. 541: La bolpe fai asai boqe a la tana o' conversa, / l'un'ampia, l'otra streta, çascuna fai deversa; / e quando lo can **caçala** e 'l caçaor l' apresa, / per una entra, per l'otra esse, così scampa de presa.

[2] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.45, pag. 892: **cacciar** so e prender volpac[c]hi / e far monete.

[3] Stefano Protonotaro, XIII m. (tosca.), canz. 3.24, pag. 138: per ch'eo mi dono a la sua volontate, / como cervo **cacciato** mante fiato...

[4] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 53.19: E non filavano né operavano lana, ma giano a **caçare** e a ffare vactalgie sì como li homini.

[5] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 4 bis, pag. 199.29: e trovavalse **caciare** e uciare e pescare mirabilmente in ogni atto che se pò pensare.

[6] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 295, pag. 247: Oi De, quam bona levore me par ke quel hom **caza**, / Lo qual per far lemosina de l'arma se percaza.

[7] *Proverbia pseudoiacoop.*, XIII (abruzz.), 146, pag. 33: Ky ne la rena semena, non sa çço ke sse faccia, / Et de **caçar** travaliase dove non trova cacça. / Cosa facta senza ordine volio ke tte desplacca...

[8] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 31.1, pag. 249: Come il castoro, quando egli è **cacc[ia]to**, / veg[g]endo che non pote più scampare, / lascia di quello che gli è più 'ncarnato, / e tutto il fa per più in vita regnare...

[9] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 227.4: e conzò fosse chossa che, per caxon de **chazar**, persegundo bestie, el descorsesse per la selva...

[10] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 170.7: e tegannt a si le fiole, amagistrava quelle a **cazar** e a siytar...

[11] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 20.5, pag. 379: Ed ogni venerdì gran caccia e forte: / veltri, bracchetti, mastin e stivori, / e bosco basso miglia di staiori, / là 've si troven molte bestie accorte, / che possano veder, **cacciando**, scorte...

[12] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 22, 118-132, pag. 546, col. 2.3: e dixè che a quello modo l'andra è **cazata** dal falcone...

[13] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 17, pag. 77.16: ma killu propriu iornu andausindi a cacha cum pocu agenti. [...] Vinni lu rimuri in audientia di Serloni, chi **cachava** e era senza armi...

[14] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 6, pag. 90.35: uno iuorno de viennardi, de tiempo d'estate, plazeme de andare a **cazare** in compagna de multi cazaturi...

1.1 Sost.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 31.6, pag.

249: lo cacc[i]ator, presente l'ha trovato, / immantenente lascia lo **cacc[i]are**...

[2] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 24, cap. 2, par. 8, pag. 383.19: che uopo il **cacciare** delle selve?

[3] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 28, pag. 35.11: Li Thebani, çente desfamada de homicidii e de luxuria e de dislieltade, par che atrovase l'arte del **caçar**...

[4] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 50 rubr., pag. 677.1: De l'osellare e del **cacciare**. Robrica.

1.1.1 *Tornare, rivenire, venire da cacciare*: tornare da una battuta di caccia.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 73, pag. 138.29: E quando viene la notte e T. sì **torna da cacciare** molto allegro e con grande compagna di cavalieri...

[2] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.), pag. 44.25: Il marito **rivenne da cacciare**; e ella si levò incontro e trasseli il mantello e volli trarre gli sproni...

[3] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 191, pag. 54: E quando el **vegna da caçar**, / Çasschun li corea ad inclinar...

[4] A. Pucci, *Contrasto*, a. 1388 (fior.), st. 5.2, pag. 44: Le moglie di Lameche, Ada e Sella, / Quando gli **era tornato da cacciare**...

1.2 Inseguire e incalzare (una o più persone) con intento ostile (allo scopo di sconfiggere, catturare o uccidere il nemico).

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 4.27, pag. 908: paion sì ismarriti! / Meglio è **kacciar** ke fuggire: / meno ne sono ischerniti...

[2] *Lett. sen.*, 1260, pag. 271.16: Ine sapemo ch' elino erano fugiti, (e)d andava[n]si via: noi rimandamo el popolo a Siena, (e) ' chavaieri lo trasero dietro, (e) andavali **chaciando** d'in pogio in pogio chome gativi...

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 62.52, pag. 255: «Non so messo per mucciare: 'nante, vengo per **cacciare**, / ché te voglio assidiare, e a le terre aio attendato».

[4] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.), pag. 76.1: E quando que' di Roma gli vidono fuggire corsono loro adpresso e **cacciaronli**, e molti ne fedirono e uccisono...

[5] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 8.83, pag. 730: Contra noi re' stilo aveam, / dir mostrando con menaze: / «Mester è c'omo li **caze** / e strenze sì che in si stean»...

[6] *Poes. an. tosc.*, XIII/XIV (2), 35, pag. 336.4: farò come uomo ch'è messo al fuggire e perde foga per veder chi 'l **caccia**...

[7] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 127, pag. 122.16: e colui che tutto giorno è stato fuggitivo **cacerà** colui che tutto giorno l'ha **cacciato**...

[8] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 6, pag. 69.2: Imperò che in quella battaglia furono tagliati XV milia de' Romani, VJ milia presi, XX milia **caciati**, et il corpo del console smozzicato...

[9] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 2, vol. 2, pag. 147.2: E se non sono ubbiditi, hanno per niente di uccidere, e smembrare, **cacciare**, e condannare chi non li ubbidisce a punto.

– Sost.

[10] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 15: se tu li tuoi nimici ài messi in fugga uvero spaventatili, inna(n)si che elli ve(n)gnano in tua bailia arditame(n)te (et) senza indugio li **caccia**, [102] che qua(n)to tu pió indugierai lo **cacciare**, tanto la lor paura pió menimerà et la virtù di te (et) deli tuoi menimerà.

[11] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 6, cap. 13, vol. 2, pag. 102.23: Li Romani gl'incalciano; e, mentre ch'elli se n'andavano armati e congiunti insieme, la pena del **cacciare** fu de' pedoni... || Cfr. Liv., VI, 13, 4: «peditum labor in persequendo fuit...».

[12] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 51, pag. 96.11: I Troiani colli loro compagni Toscani ed Arcadi li seguitarono infino presso alle mura; ed ecco per lo fuggire dell'una parte e per lo **cacciare** dell'altra, levossi uno grande polverio che oscurò le porti e le mura della città.

– [Rif. a concetti astratti].

[13] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 7, pag. 304.21: la lussuria è cosa desiderevole, la quale, quando noi la fuggiamo, la **cacciamo**, e quando noi la seguitiamo, siemo **cacciati** malamente, e siemo vinti da llei.

[14] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 38, pag. 4: De mi el fa pur beffe, ke debio ess so vesin; / El á spïao e **caza** ke sont trop picenin...

[15] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1287) 16.9, pag. 32: E cum plu amore me **caza** e fere / [... -ire] / e no me vale altra merzé cherere.

[16] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 6: la luxuria è cosa acco(n)cia a ffarsi desiderare, la qual fuggendo vinciamo, et se noi **cacciamo** lei (et) seguitiamola **caccia** (et) vi(n)ce ella noi.

[17] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 90.144, pag. 372: Sì grande abisso non fo mai veduto: / tacendo parlo, fugo e so legato, / scendendo salgo, tengo e so tenuto, / de for so dentro, **caccio** e so **cacciato**.

[18] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), son. 4.13, pag. 124: Per forza Amore m'à lo cor furato [[...]] ferendo il **caccia** - Amor, che l'à conquiso.

[19] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 69.7: la morte ch'[a] ciascuno prende guerra, e ciascuno **caccia**, e, nè per dono, nè per preghiera, non vuole neuna cosa lassare, nè risparmerane nè povaro, nè ricco...

[20] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 26, pag. 428.14: Questo appetito mai altro non fa che **cacciare** e fuggire; e qualunque ora esso **caccia** quello che e quanto si conviene, e fugge quello che e quanto si conviene, l'uomo è nelli termini della sua perfezione.

[21] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca.-ven.), 82.12: se questa donna talor ti minaccia / e non ti parla con dolce ricetta, / ch'Amor la punge allora, Amor la **caccia**, / allor li se' scolpito in mezo 'l petto...

1.2.1 [Con sogg. rappresentato da una condizione mentale e spirituale neg.:] arrecare fastidio, perseguitare in maniera ossessiva.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 316, pag. 572: L'om qe l'autrui muier vol ni tol ni percaça, / peccato fai mortale, omecidio lo **caça**: / da qe l'omo n'à una, con quella se demore...

[2] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 2.9, pag. 589: Pur 'sta noia me noia e me traça, / q'eu no trovo bontad qe s'afaça: / tant plen son de noia, e sì me **caça**, / qe çascun me cognos en la faça.

[3] Guido Cavalcanti (ed. Contini), 1270-1300 (fior.), 41.13, pag. 549: Se 'l presente sonetto spesso leggi, / lo spirito noioso che ti **caccia** / si partirà da l'anima invilita.

[4] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 42.9, pag. 105: Così la pena ch'ho mi mena e **caccia**, / che mi fa soferir l'amore amaro...

1.3 [Rif. a contrasti reali e fig.:] opporre resistenza

(a qno o qsa), respingere e mettere in fuga.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 57.20: E disse a li troiani: «Gescamo tucti fore collo exercito. Oi **caçemo** li greci oi noi moramo con essi».

[2] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 19, pag. 63.8: quello k'era cum Deo e Deo era cum lui vincea, e li cento fugava, **caçava** et ocidia de dumilia e vintimilia.

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 52.29, pag. 206: lo vero mustrar senza fallenza, / sconfissero e **cacciaro** onne falsa credenza...

[4] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 43, pag. 324: con vigore adsalipsili et con l'arme ly broccha / polite et arrotate: / un de lor mille **caçane** et abbacte e traboccha / cum ira desfidata.

[5] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 373, pag. 396.35: Ellino si **cacciavano** sovente e sovente si ricoveravano, e s'asalgono l'uni gli altri e s'uccidono a cento e a mille.

[6] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 123, pag. 413.25: che due maniere di cose sono, che ci tirano, e **cacciano**. Quelle, che ci tirano, sono ricchezze, diletti, bellezza, onore, e tutt'altre cose, morbide, e piacevoli. Quelle, che ci **cacciano**, sono fatica, dolore, vituperio, necessità, e morte.

[7] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 213.12: et fuora a la batalgla un die che per forza ne **cacciaro** la dicta gente da la parte de sopra e tucte ei loro seguacie.

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 3, vol. 1, pag. 168.13: E lu diffinsuri, zò Pirru, di la luxuriosa Tarantu plù animusu ca efficaci, non sachu se con mayuri gloria sia statu **cachatu** da li custumi di la nostra citati.

[9] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 119, pag. 23: Così continuato per molt'anni / se sum **caçci** e morti li visini, / mo l'un po' l'altro, citadin e villani...

[10] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 45, vol. 3, pag. 403.17: furono i detti della Volta e lloro seguaci nella terra sconfitti e rotti e **cacciati**, ov'ebbe assai di morti e fediti, e presi, impiccati per la gola.

[11] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 6, par. 38, comp. 60.2, pag. 147: Cossi per molte volte quel matino / li Rutuli e li Tuscì se **chaçaro** / con grande ardor e cum furor festino, / essendo alguna volta im poder paro...

– [Rif. ad astratti].

[12] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 41: p(er)ché p[er]iculo se(n)sa p[er]iculo no(n) si vince, et [a] aiqua(n)ti è co(n)sentito forsa co(n) forsa **cacciare** (et) fraude (con) fraude».

[13] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Paolo*, cap. 2, pag. 90.17: vide una lupa appiè d'uno monte, che mostrava d'avere gran sete; alla quale Antonio movendosi per andare, e quella fuggendo in una spelunca [[...]] la carità **cacciando** la paura, Antonio entrò più adentro...

[14] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 19, proemio, pag. 429.5: così si fa ciascuno nuovo uomo quando, spenti li peccati, si adorna di virtude. L'assoluzione de' peccati **caccia** le sozzure...

[15] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376/77] lett. 88, pag. 355.16: con l'umiltà **cacciare** la superbia; le ricchezze e delitie e stati del mondo con la volontaria povertà. La pace **cacci** e sconfiggia la guerra dell' anima sua e del prossimo suo...

1.3.1 Fig. Sostituire in rapporto ad una specifica collocazione e funzione; subentrare (a qsa); alternarsi (con qsa).

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1,

cap. 14, pag. 148.1: l'uno contrario **caccia** l'altro. Unde quando il tempo è freddo, esso **caccia** e respinge il caldo, che vuole escire fuori del corpo dell'uomo...

[2] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 50, vol. 3, pag. 415.4: Orazio dice: L'un giorno **caccia** l'altro...

[3] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 5, pag. 19.11: L'uno contrario non può stare coll'altro, e se sono insieme, qual più può, quelli **caccia** l'altro: la luce **caccia** le tenebre, il caldo **caccia** il freddo, il diletto **caccia** la pena, e così degli altri.

[4] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 18, cap. 2, par. 13, pag. 309.12: e l'allegrezza **cacci** la tristizia... || Traduce il lat. «hilaritas tristitiam dissipet».

[5] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 101, pag. 863.3: Allora è la pugna tra la natura e la 'nfertade e chi più puote **caccia** l'altro, o la 'nfertade **caccia** e spegne lo caldo naturale, o il calore e l'vigore de la natura **caccia** la 'nfertade.

[6] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 24, pag. 56.13: La state finisce nell'autunno, dopo l'autunno ne viene il verno, il quale è **cacciato** dalla primavera.

[7] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 15, vol. 3, pag. 238.20: E mentre ch'egli dubitano, e bruzoli **cacciaro** la tarda luce; e l'ombra della terra aveva recate le tenebre al mondo.

[8] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 4, ott. 49, pag. 123.4: il nuovo amor sempre **caccia** l'antico...

2 Cacciare a, in qsa: spingere con forza verso una specifica direzione (anche fig.).

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Venus], pag. 37.23: Qé lo anemo del'omo si vene molto **caçado** en qua et en là, domentre q'elo permene en piçolo perigolo.

[2] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 342, pag. 39: Olcixe lo fraello, troppo fé grande folia: / Elo fo maledegio da Deo omnipoente, / **Caçao** fo a l'inferno entro quello fogo ardente.

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 1: Ma pur l'animo mio torbato in tanto mi **caccia** che no(n) so ch'io mi faccia».

[4] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 22, pag. 312.32: La terza si è, che quellino che si combattono in acqua debbono brigare sempre di méttare li loro legni nella più profonda cupezza ch'ellino possono, e quelli dei nemici di **cacciare** a porto e verso la terra.

[5] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. V, pt. 2, pag. 145.13: «Se la superbia salirà infine al cielo e l' suo capo toccherà le nuvola, infino de l'abisso lo **cacciaròne**»...

[6] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 15, pag. 266.4: similiter cetera membra, que noi poscam nostre vaisel salvament rendere al maistre, qui lo fis san e enter, né qu'el no sia rot né **catzà** a mal...

[7] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 11.77, pag. 100: Alcun è che perde 'l mondo, / altri el larga como a sonno, / altri el **caccia** en profonno...

[8] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 18, pag. 37.17: e quando fue giunto all'isola e Tristano **caccia** la sua naviciella per mare.

[9] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 9, pag. 65.7: e di tutto mio potere procaccio quello che a dannamento mi **caccia**, per fare a la carne il suo talento...

[10] *Doc. prat.*, 1305, pag. 461.15: altre volte lo **cacciarono** su p(er) la strada p(er) me' lo luogo che fue del Baiulo.

[11] *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 13, pag. 86: li mei pecai tuti, / li qual speso en tal temor me **caça** / ke çà no so k' eo diga nè k' eo faça...

[12] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 78,

pag. 173.17: E tute queste pene in stimuli da **cazare** li eligi a vita eterna e li malvaxii a pena.

[13] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 39, pag. 598.9: acciò che passare possiamo questo fiumicello e di sopra quel terreno **cacciare** in perdizione la gente che vi vedete...

– **Cacciare a, in, per terra**: far cadere a terra (anche fig.).

[14] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. II, pt. 3, cap. 3e, pag. 76.16: e fatto un picciolo forame uscio parte con tanto enipito che l'omo **cchacciò in terra**.

[15] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 54, pag. 93.4: e T. fiedi a llui e **ccacciato a terra** del cavallo.

[16] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 37, pag. 193.27: Ma chi ha la mundizia del corpo e non quella de l'anima, è **cacciato a terra**, innodiato dalla gente e infamato ne' popoli...

[17] *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2), 255, pag. 81: quella colona e tuto lo 'deficio / **caciò per terra**, et più di quella giente / molti caciò all'infemale hospicio...

[18] A. Pucci, *Novello serm.*, p. 1333 (fior.), 385, pag. 38: Fra que' due poggi [sì forte] rinbalza / che molte case di mota rin[c]alza, / la maggior parte de' fondamenti scalta / e **caccia in terra**.

[19] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 12, pag. 413.15: Juturnia, mossa nel cuore per questa paura, **caccia a terra** del carro Metisco...

[20] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375] lett. 33, pag. 138.28: la quale **caccia a terra** l'umana superbia e grandezza e stato del mondo...

– Locuz. verb. **Cacciare in fuga**.

[21] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 17, pag. 115.19: E poi che l'ebbero, rifecero battaglia, nella quale due de' detti tiranni più malvagi fuoro morti, e gli altri fuoro vinti, e **in fuga cacciati**.

[22] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 57.14, pag. 48: Currio e le romane schiere denno / ne gli elefanti, e **in fuga fu cacciato**...

2.1 Sollecitare (a qsa) in modo incalzante.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.127, pag. 157: Sacramento è cossa sagraa / chi esser dé s'osservà / che mai l'omo no lo faza, / se caxon grande non lo **caza**...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 4.146, vol. 1, pag. 75: Io non posso ritrar di tutti a pieno, / però che s'ì mi **caccia** il lungo tema, / che molte volte al fatto il dir vien meno.

[3] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 126, pag. 381: mostra come li par veder davanti [...] molte novelle di chi si sapea / ch'ebber l'orrate excellenze del mondo, / perché 'l contrar di quel viçio facea. / Et questo mette, prima che nel fondo / salga del grembo, per força che faccia / correr altrui nell'operar giocondo. / Poscia di dietro describe la traccia / di quei che per quel viçio rovinaro, / et questo infrena lui come quel **caccia**.

– [Con inf. retto da a].

[4] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 2, pag. 182.20: O misero marito, quale crudeltà di mente ti **caccia** a copirti di coteste armi?

[5] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 1, pag. 606.6: acciò che s'è medesima riconoscendo, possa essere **cacciata** a pentersi.

[6] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 9, pag. 649.9: E per questo errore fu **cacciato** il popolo a fare che la testa d' *Elvio* [...] fitta in su una lancia portasse...

[7] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 97.7,

pag. 642: per poder devorar ciò che li è grato, / hame, per lo dolor ch' io n'ho, **cacciato** / a demorar de qua da Cantalupo.

2.2 Introdurre, infilare, generalmente con forza (anche pron.).

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 168.19: ché quand el furor del grandixem vent viazament se **caza** intre le nuvole...

[2] *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 1, pag. 17.20: en questa el mis man ad 1 cortel da pan (e) dis: «E' no so che no ve **caço** sto cortel en lo corpo!».

[3] Armannino, *Fiorita* (04), 1325 (tos.), pag. 392.8: in quella parte dove egli vedea e nimici più ferventi, si **caccia** con sua spada in mano.

[4] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 9, pag. 91.34: prestamente **cacciò** il veleno nella coppa...

[5] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tos.-ven.), c. 7.157, pag. 48: Tu, quando adori, fà che tu te **cace** / nel cubicullo tuo con l'usso chiuo...

[6] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 7, pag. 226.32: Benedeto sià vuy, messer lesu Cristo, che in l'ora de sexta ve piaque de lassarve çudigare in su la croxe e **chaçare** quilli clodi durissimi in le mane e in li pei...

[7] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 98, pag. 219.33: La Benvegnuda avea subito fatta la suppa, come si fa, con le spezie e tutto; e **caccia** il manico del romaiolo nella pentola...

[8] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 78, pag. 198.17: et f(ac)ta la lavat(i)o(n)e quella co(n)cavitate della plaga se rempla de stuppa de lino **cazata** fine allu fundo...

– **Cacciare dentro, entro, intra** qsa.

[9] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 7, pag. 125.21: ma lo grande peso de l'acqua amolata, la quale è più alta de la terra e del monte, preme e **caccia** l'una acqua l'altra **entro** per li forati...

[10] Rainaldo e Lesengr. di Udine, XIII (ven.), 627, pag. 177, col. 1: E Rainald **intro** un boschetto se **caçà**...

[11] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 112.2, pag. 248: Il ferro era quadrato e affusolato, / e la forza fu grande, onde **si caccia / entro** la quercia, e tutt' oltre è passato...

[12] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VI (ii), par. 28, pag. 372.10: il molto cibo vince le forze dello stomaco, in tanto che, non potendo cuocere ciò che **dentro cacciato** v'è per conforto del non ordinato appetito e dal diletto del gusto...

[13] *Doc. padov.*, c. 1379 (2), pag. 70.15: Sapiè che maistro Bortolamio se **chaçà entra** la casa contra mio volere...

[14] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 164, pag. 406.27: Ed essendo una bigoncetta nella corte, prese partito d'empierla d'acqua; ed empiuta ch'ella fu, vi **cacciò entro** la pianella...

– Fig. **Cacciare l'orgoglio di qno entro le spalle**: ridimensionare e abbattere la fierezza (del nemico).

[15] Francesco di Vanno, *Rime*, XIV sm. (tos.-ven.), [1379] 79.49: El grano e 'loglio / te **cacerà** l'argoglio - entro le spale...

2.2.1 Locuz. verb. **Cacciare fuoco** in qsa: incendiare.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 84, pag. 322.4: ché tutti li mise in uno monte, e **cacciòvi entro fuoco**.

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 26, pag. 447.24: fece fare una pira, cioè una cassetta di legname, e al modo antico amendue li figliuoli vi fece mettere, e

cacciòvi entro fuoco (soleansi ardere i corpi de' morti...

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 5, pag. 444.10: Poi che costui conobbe et intese, che Temistocle volea che si **cacciasse fuoco** nel navilio de' Lacedemoniesi...

[4] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 13, pag. 24.16: a me pare che di questo cavallo noi tegnamo una di queste tre vie, ovvero di gettarlo in mare, ovvero di **cacciarvi fuoco entro**, ovvero di pertugiarlo e sapere che v'è dentro.

[5] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 152.11: fe' rubare la chasa delle redi di ser Rinieri et poi vi **chaccioron fuocho** et in quante ve n'aveva di que' di Papa in quella villa, tucte furono arse e rubate...

[6] *Esopo ven.*, XIV, cap. 14, pag. 16.5: ella trovoe assai stipule e legne seche e circondò tuto l'alboro e **cacciòvi fuoco dentro**, e lo fuoco e lo fumo li facea grande ingiuria ali aguiati.

2.2.2 [Con ogg. rappresentato da parti del corpo].

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De quinquaginta curialitatibus ad mensam*, 142, pag. 320: Le die, ki 'l **caza** in boca, en brutament furbie. / Quel hom ke 's **caza** in boca le die imprastruiae, / Le die no en plu nete, anz en plu brutezae.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De vanitatibus*, 103, pag. 190: El **cazó** 'l có sot l'aqua e avrì la boca invan...

[3] Rainaldo e Lesengr. di Udine, XIII (ven.), 639, pag. 179, col. 1: Isigrin tost se n'va, / lo dent a col si li à **caçà**...

[4] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 118.3: tutta la turba si raccoglie; **cacciagli** i denti nel corpo.

[5] *Esopo ven.*, XIV, cap. 9, pag. 11.20: e in questa fiada la grua li **cazó** lo beco in la gola, e prese l'osso e traselo della gola...

2.2.3 Locuz. verb. **Cacciare (la) mano (ad un'arma)**: afferrare, impugnare.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 209.6, pag. 420: Vergogna si venne contra Pietate, / E molto fortemente la minaccia; / E quella, che dottava sua minaccia, / Si s'aparec[c]hia a mostrar sua bontate, / Ché ben conosce sua diversitate. / Vergogna a una spada **la man caccia**...

[2] *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 23, pag. 59.10: «Sera (e) taia!»; e uno de quei **caçà ma(n)** a la lanceta e taia, mo no sa qual.

[3] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 63.15: cominciò a pigliare quistione co' lui e **chac[ci]ò mano** alla sua dagha per dare a miser Roba...

[4] Bel Gherardino, a. 1375 (tos.), I, st. 12.8, pag. 114: e così gli asaliron su la strada, / onde ciascuno **cacciò mano** alla spada.

2.2.4 Fras. **Cacciare il capo innanzi**: procedere diritto in maniera spedita.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 91, pag. 210.21: Subito si mette la via fra gambe, e **caccia il capo innanzi** [...] e passando con questo impeto dalla bottega di Caperozzolo [...] e davvi si fatta entro, che 'l bariglione e 'l desco, con ciò che v'era, andò per terra; e va pur oltre a suo cammino...

2.2.5 Rifl. **Cacciarsi a** qsa: disporsi nella condizione di intraprendere (qsa).

[1] *Ultime imprese di Tristano*, a. 1375 (tos.), st. 19.6, pag. 31: e risali a ccavallo - allo ver dire -, / la lancia in mano, et al cammino si **caccia** / dietro a messer Astore, giostra chiedendo.

3 Cacciare da, di qsa: spingere al di fuori di un luogo (anche fig.).

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 289, pag. 38: Sego el s'amioe, quando era tropo bello, / E fo **caçao** del celo con essa in abisso.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 18: però che dice Yh(es)ù Siràc: no(n) sii leone in casa tua **cacciandone** li tuoi dimestichi (et) facendo male ali tuoi sudditi.

[3] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 6, pag. 15.20: come Dio formò Adamo ed Eva nel paradiso, e come peccaro contra lui, e come fur **cacciati** di quel luogo...

[4] *Caducità*, XIII (ver.), 26, pag. 655: Fora del parais deliciai / tu fus-<i> **cacà** per quel peccà mortal...

[5] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 5.12, pag. 117: Vinc' e ho vinciuto e tuttor[a] perdo, / là u' son riceputo istò **cacciato**, / in isperanza amarisco mia spene...

[6] *Serventesse Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 306, pag. 859: Adosso a li Germi fono andati / e de la piaça tosto gli àn **caçati**, / là onde se vende l' fem i n' àn tagliati / ben sexanta.

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 144.140, pag. 615: Questo è quello pecao prumer / chi Lucifer **cazà** de cel...

[8] x Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.), 1.15, p. 181: il percosso si gravemente nel capo, che elli il **caccio** morto da cavallo.

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 54, pag. 179.21: 'Va e di' a lu piscopu ki illu diia **cachare** killi carni fitenti ki su suctirati in la ecclesia mia...

[10] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 5, pag. 14.2: audendu chi quisti Normandi si havianu receptatu a Malfi [...] et illi foru congregati multi genti per fina a sessanta milia Grechi, per **caçari** quisti Normandi di loru paisi, oy auchidirili.

[11] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 4, pag. 163.27: e ancora gl'abitava e perçò romanea voa, rpose e dise: «Avanti, perçò ge voglio e' abitar perché lo maligno spirito l' à ocupà e **caçaine** li omi».

– Sost.

[12] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 84, vol. 1, pag. 159.8: e il Comune di Perugia, che ssi sentia offeso per lo **cacciare** della sua gente d'Agobbio...

– Locuz. verb. *Cacciare (di) fuori*.

[13] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 302, pag. 38: In paradiso illi erano e stevan cortexemente; / Illi fon **caçai de fora** molte villanamente.

[14] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 20, pag. 308.28: e tutti quelli che non sono buoni a difendere le castella, sieno **cacciati fuore**...

[15] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 131.12: di notte tenpora, entraro del mese di giungno inn Arezzo, e **cacciaro fuori** tutti i Guelfi.

[16] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 8, pag. 500.25: e per tua lussuria ti se' **cacciata fuore** dell'onore ove tu eri.

[17] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 200.13: con molte cavaliere e pedone e combattiero la ditta citade e presserla, e **cacciarne fuore** messer Branchalione con certe suoie seguace per parte Ghelfa.

[18] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 162.16: e intrò in la fornaxa con quel devoto sancto Azaria e con hi compagnon, e **cacò for** la fama del meçço de la fornaxa e fè l'aere pù fresco...

[19] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 5, cap. 11, pag. 185.28: E se lo sciamè è in spelunca, **cacciale fuori** con fumo di letame...

[20] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 6, pag.

19.11: per beni chi lu Papa li promettissi grandi statu et honuri et dinari, a czo chi illi lu difendissiru, illi lu **caçaru di fora** per la porta di la chitati...

– Fras. *Cacciare di, della vita / la vita*: provocare la morte di qno; pass. morire.

[21] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 23.54, pag. 87: è lo mal che me mosse, / come d'ugel che fosse / la sua **vita cazato**...

[22] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), Indice rubr., pag. XL.29: che l' savio non è **cacciato della vita**, anzi se n'esce.

[23] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 130, pag. 517.23: nella mia venuta nel tristo mondo, **cacciai di vita** la dolente madre.

[24] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XV, par. 62, pag. 677.36: *voi non sareste ancora Dall'umana natura*, la quale per eterna legge ciò che nasce fa morire, *posto in bando*, cioè **di quella vita cacciato**, anzi sareste ancora vivo...

3.1 Locuz. verb. *Cacciare via*: allontanare da una precedente collocazione; fig. cancellare ogni presenza, annullare.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 83.19: E lo pessimo erore dela luxuria si deruina e **caca via** la mea sciencia...

[2] *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.), pag. 126.21: ma co la morte **cacerò via** la febre».

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 5: (et) **caccia via** lo so(n)no et aopra lo co(r)po tuo...

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 67.56, pag. 279: tollo lo tuo albergo, cresce far soiorno; / albergastice l' monno e me **cacciasti via**: / donqua fai villania, s' tu mormori d'amore.

[5] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 47, vol. 1, pag. 128.2: Egli **cacciò via** in un giorno la fame grande ch'era in quel paese.

[6] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 98.19: menò seco Innocencio papa con molti vescovi e arcivescovi, e **cacciò via** Pietro Leone per forza d'arme...

[7] *Lio Mazar* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 24, pag. 73.6: (E) così li-lo tuli e çetà-l via (e) **caçai-lo via**.

[8] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 21.5: rimossi i nuvoli, e **cacciate via** le piove dal vento Aquilone...

[9] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 11, pag. 48.21: giaseva chomo morto e no poeva scriar e **cacçar via** hi can.

[10] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 31, pag. 203.17: Ma lo santissimo çovem [...] cum gram frevor dise monto vergogna a quello vesco e si lo **caçà via**...

– Fras. *Cacciare con morte*: uccidere.

[11] Jacopo Alighieri, *Io son il capo*, 1327 (fior.), 25, pag. 27: sì ch'ogni cittade / **caccia con morte** ogni di gente e muta, / (chè s'un ti chiede, l'altro ti rifiuta) / così facendo a l'alta maestade...

3.2 Estens. Allontanare o tener lontano da un luogo.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 3: tre cose sono le quale **cacciano** l'omo dala casa, cioè lo fu(m)mno, (et) la piova che ent(r)a i(n) casa, (et) la mala moglie...

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 77, pag. 88.18: se grande fame nol **cacciasse** et nol fesse muovere, mai da giacere non se moveria.

[3] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag.

49.43: Tali lagrime si cacciano il diavolo fuori del cuore, come l'acqua calda **caccia** il cane di cucina.

[4] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 6, pag. 171.9: manucha la ruta e, guernita dell'olore [e] dela virtude sua, siquramente asaliscie e ucide il basalischio. L'olore suo **chaccia** delli orti le rane e tutti animali velenosi.

[5] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 51, pag. 64.6: Alcuni extima che la noxe del cipresso **chaça** via li cimexe, quando se fa sufumigation de quelle over de le cime del cipresso over de le foie.

3.3 Allontanare dal domicilio, dal territorio o dall'istituzione di appartenenza e privare della fruizione dei diritti e privilegi fondamentali interconnessi; esiliare, bandire (anche fig.).

[1] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 20, pag. 37: Li nostri patri male pinzaru, / ke contra Deo revillarù: / lu beni ke li fici no remembraro. / Pi quisto Deu li foi adirato, / e d'emperiu loro foi **caczato**, / ka lo Soo nome àbbero scordatu.

[2] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 70.23: Amulius **caçao** Munitorem et occise Lavinio suo filio...

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 7.11: la sua parte guelfa, la quale si tenea col papa e colla chiesa di Roma, fue **cacciata** e sbandita della terra.

[4] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 41, pag. 139.2: et così sereberò **cacciati** da l'ufficio [cotai signori].

[5] *Stat. fior.*, a. 1284, I, par. 6, pag. 35.28: che non volesse essere correcto, e penitentia non ne volesse portare humilmente, siano tenuti i capitani dela Compagnia di **cacciarlo**.

[6] *Stat. prat.*, 1295, pag. 446.21: se no(n) si corregge, si debbia ess(er)e **cacciato** di q(ue)sta Compagnia.

[7] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 24, pag. 191.23: anco che l'uno fue **cacciato** della redità et l'altro l'ebbe.

[8] *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV, pag. 251.5: Fue podestade di Lucca d.no Acerbo e fucci **cacciato** Ferrarino Chane di Papia...

[9] *Stat. pist.*, 1313, cap. 33, pag. 196.1: quello cotale preite ke avesse altro beneficio, calonacato, ovvero prelatura, e no la rifiutasse, di **cacciarlo** della ditta cappella...

[10] *Stat. assis.*, 1329, cap. 6, pag. 168.5: podestà de punire, amonire e correggere, de **cacciare**, etiamdio de sospendere e amovere gle homini della dicta fraterneta per gle loro defecti em pecunia o en qualunqua altra penitentia...

[11] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1518, pag. 393, col. 1: fecela condempnare / della testa li tagliare. / La fameglia pilliarula, / della terra **cacciarola**...

[12] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 151.4: Anco in quisto millessimo fuoro **cacciate** egl Ghelfe de Fiorença e gl Ghebelline signoregiaro per più tempo.

[13] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 5, vol. 1, pag. 93.20: Scipio lu **cathava** da li finayti di lu regnamu.

[14] *Lett. sang.*, 1340, pag. 138.27: singnificandoci ad allegreça come certi grandi volendo turbare lo stato e 'l popolo erano per loro **cacciati fuore** di Firençe...

[15] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 16, pag. 22.12: E s'el fos alchun che recusasso de far la penitentia che ye volesso dar el nostro ministro, incontinento si deba **chaçar fora** de la fradaya...

[16] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 13, pag. 24.9: canusendusi dignu di essiri rasu e **cachatu**, vulimu ki per

li altri officiali, ki li virranu apressu, lu diianu **cachari** e radiri di la nostra cumpangna plupicamenti...

[17] *Stat. venez.*, 1344, cap. 18, pag. 372.4: E quelli o quelle che non se volesse mendar, sia **caçadi** de la scuola sença altra inquisicion.

[18] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 157.7: E sse po' la terça fiata che fosse correcto no(n) s'amennasse, al postucto sia **cacciato** dela frate(r)nitade (e) rasu dela tavula.

[19] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 64.19: et si no(n) se mendasse, fia **caczato** dalu loco.

[20] *Doc. amiat.*, 1360, pag. 87.18: io detta mo(n)na Mina fue **chacciata** de la chasa i(n)de a II mesi che morì el detto maestro Fuccio, adimando iio mona Mina la mia retta dal di i(n) q(u)a che maestro Fuccio morì, sicondo che di ragione si vuole...

[21] *Poes. an. padov.*, p. 1369, 20, pag. 54: E-le leçe de quel Dino / non à tante rasonne, / chomo a mi chasonne / trovasti de **chaçarme** / he de mia mason pararme...

[22] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 271, pag. 244.17: Et per questo ello voleva ben trovar alguna casion inversso lui, per la qual elo lo podesse destrucier, over almen **chaçar-lo** et bandeciar-lo fora dela soa tera.

[23] *Stat. cass.*, XIV, pag. 69.31: Lu frate lu quale p(ro)p(ri)o vicio exerà <de lu monastero> voy s(er)à **caczato** de lu monastero...

[24] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 36, pag. 297.13: aveva **cachato** et exulato violentemente de lo ryamo de Thesalia lo decto re Peleo...

– *Cacciare a confino / in bando, esilio.*

[25] Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 182.26: O tu riterrai tre Ligari in Roma, o tre ne distuggerai, se ti piace colui **cacciare in bando**...

[26] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 5, pag. 288.3: Chi dirà di Cammillo, bandeggiato e **cacciato in essilio**, essere venuto a liberare Roma contra li suoi nimici...

[27] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 107, vol. 3, pag. 217.8: e i tiranni che quelli popoli non poterono uccidere **cacciarono inn esilio**.

[28] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 5, cap. 30, vol. 2, pag. 43.13: E ch'elli non **cacciassero in esilio** il popolo di Roma...

[29] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 69.33: E per questo la parte ghueffa ottenne la vetoria e fufe **chaciljati a confino** e fatti ribeli molti e' quali avevano dato alchuno aiuto a Torino o a misere Ufredi.

3.3.1 [Rif. ad un'istituzione o un indirizzo politico:] privare di autorità, sopprimere, abolire.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 4, pag. 74.10: E' Romani quanti mali avieno patiti, stando sotto la signoria de' re, per dugento e quattordici anni, non solamente il cacciamento d'uno re, ma la iura fatta di **cacciare** il nome e la signoria de' re apertamente il manifesta...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 6, vol. 2, pag. 49.15: però que duy soy filgi vulianu riturniari la signuria di Torquinu Superbu, li quali issu avia **cachata**, ficili pilyari et atakari ad unu palu et ficili acidiri con una mannara.

3.4 Allontanare dal contesto d'azione di una persona.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.170, pag. 898: el cattivo uom non vale un uovo, / et eo da me 'l **caccio** e rimuovo / cun malezone.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 18: no(n) sii leone in casa tua **cacciandone** li tuoi dimestichi (et) facendo male ali tuoi sudditi.

[3] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 9, pag.

249.23: e à tal virtù qu'el **catza** los demonis del cors deil homes e tol ira a cels qui son iros.

[4] *Poes. an. urbin.*, XIII, 15.45, pag. 573: **cacça** lo mi' Adverseri, ke sta sempre davante, / e ffa'li gran vergongna, Vergen victoriosa.

[5] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 157, pag. 34: Homo ke spisu voltase da teu consiliu **cacça**...

[6] Gualpertino da Coderta, XIV in. (trevis.), 1.1, pag. 339: O padre meo, pognam che me **cazassi** / e vaginassi ver' de mi el coltello, / tego farò eo come fa 'l catello / quando 'l signore gli ha dato de' sassi, / ch'a piè gli torna cum zachiti passi...

[7] *Doc. venez.*, 1315 (06), pag. 137.20: che dona Chatarina mia muier lo possa **chaçar** da si e debia dar alo dito Nicoletto mio fiio tuti li soi drapi da vestir...

[8] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 8, ott. 16.1, pag. 220: Tu m'hai **cacciato** a torto della mente...

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 9, vol. 2, pag. 100.23: se eu consideru so patri qui lu **cachau** da sì, oy la matri la quali per suzzura di so filyu fu constricta di inpendirisi per la gula...

[10] *Detto dei tre morti*, XIV pm. (camp.), 38, pag. 410: «Eo tenia sparverre, bracchi et livreri, / cavaleri con vallecte iostrante e gintile distre [..] so tornatu lurdura, li vermi me so signore, / li parenti me **cazano**, l'amichi me so dure...

[11] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De lo discreto odire*, vol. 1, pag. 216.12: eciandé furzir o **chazar** da lé li maldixanti.

3.4.1 [Rif. ad astratti, virtù, vizi, passioni].

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 177.17: Ma tu, Filosofia, commessa in me **cacciavi** del mio animo ogne desiderio delle mortali cose...

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 16, pag. 330.8: E certo, più de' curare di **cacciare** li vizii, che acquistare le virtù.

[3] *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 10: Chi **caccia** la be(n)vogliensa dala vita d(e)l'omo tollesi via d'ongna letitia.

[4] *Poes. an. urbin.*, XIII, 24.42, pag. 592: L'ore mie n'ao perdute / per le cogi[ta]tion' c'ò avute, / ke nno me sonno desplaçute / né l'ò **caçate** dal mio core.

[5] *Formula di confessione sic.*, XIII, pag. 301.18: ed omni guardia di silentiu haggiu **kacchatu** da me, a ggiudikari e dditrajiri e mmurmurari aggiu la lingua insinnata...

[6] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 8, vol. 3, pag. 236.13: Lucano dice: **Caccia** tutti gl'indugii, chè sempre fa male l'attendere a colui che è apparecchiato.

[7] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 3, pag. 10.19: la ignoranza la quale è venuta per malizia o per negligenza, la quale tu potevi schifare e **cacciarla** da te...

[8] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 229.11, pag. 148: la symonya **caçasti** di tua corte.

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 3, pag. 41.16: la pirsune de sanctu Benedictu, quasi **chaczati** li spinj de la temptationi, comu terra bem coltivata, accommenzau a darj fructu de virtuti...

[10] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 70.14, pag. 615: per cui servo ve so, / ch' ogne martir per ciò **cacciò** da me.

[11] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (fig.), L. 4, cap. 60, pag. 288.15: Dee non receive nostra oferta nì nostra pregera se inprima la discordia no se **caça** da lo cor.

3.4.2 [Rif. a moglie, concubina:] ripudiare.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 275.15: E **caçao** Scribonia molge soa prima e Libia

molge de Nerone essa concedente si la tolçe e tenne...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 69, pag. 306.14: e vense Antonio re d'Egitto, perchè elli aveva **cacciata** la suo' sorocchia ch'era suo' moglie, et aveva tolta per moglie la reina Cleopatra...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 3, vol. 2, pag. 75.15: Nì altramenti sentiu Quintu Antistiu lu vechu, **cachandu** da sì sua mulyeri.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 4, par. 1, vol. 1, pag. 360.22: Acioché gl marite materia non aggiano de **cacciare** da sé sença cagione le suoie moglle...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 3, cap. 8, vol. 1, pag. 116.1: quale uomo **cacerà** la moglie, o apponendole avoltero e no llo provasse, ch'un altro la si possa prendere...

[6] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (fig.), L. 4, cap. 11, pag. 233.3: poa ch'elo fu fatto preve, una femena la qua inprima avea tegnu **caça** da sì, a lo tuto se partì da ogni sua familiarità, sì ch'elo l'amava como sor e fuçiala como enemigo.

3.5 Espellere al di fuori dell'organismo. Locuz. verb. *Cacciare fuori, via*.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 16, pag. 150.21: mira quale umore corrompe e pecca nel corpo, acciò ch'elli il posse purgare e **cacciare via**.

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 22, pag. 313.35: E siccome per trar sangue e per medicine l'uomo **caccia fuore** ei malvagi umori del corpo...

[3] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 7, pag. 133.31: nel feghato onde li omori s'ingegnerano, sì àe una superfluitade che lla natura **chaccia fuori** per le reni...

[4] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 8, pag. 13.14: E çoa al brusore de la urina, el quale ven per mordicacion de la collera in la vesiga e in le rene. E **caça fura** li verme de li intestini...

[5] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. [35.7], pag. 50.5: Quando la femena se mete in la mare questa rayxe, [ge] **caça fura** el fecto.

[6] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 71, pag. 187.9: un(de) tucta la humiditate dellu capo quasi lu c. la **caça p(er)** li na(r)i...

– Estens. [Rif. ad astratti:] locuz. verb. *Cacciare fuori* (dal cuore, dall'anima, dalla mente).

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 145.203, pag. 630: javao in croxe con so ser, / **cazando** for li re' penser...

[8] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 112.3: non vive più lungamente di lui, e **caccia fuori** la vita la quale pur aguale avea ricevuta...

[9] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 8, pag. 566.24: mostra del mio dolore gran parte: che esso, lagrimando, **caccia fuori** quello che dentro non può capere...

3.6 Estrarre da un luogo chiuso o da un punto d'appoggio che contiene e trattiene; togliere con forza, tirar fuori, strappare, cavare.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De falsis excusationibus*, 267, pag. 186: Trop è quel bon dané del qual se tra guadhanio [...] Ma quel ke tra descavhedo, ke **caza** l'om de scagno, / Ki quel tenir se sforza, trop è quel mat e zanio.

[2] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.), 52.6, pag. 844: À lo Nemico simile mainera, / ke de lo core vivo sangue **caccia** / a ki à facta penitença intera...

[3] Torrigiano (ed. Catenazzi), XIII sm. (fior.), V 487.5, pag. 268: s'eo lo tacesse, lo velen non **caccio** / della buscia che tanto si favella, / e ciò è mag[g]ior danno

e men procaccio...

[4] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 38, pag. 805.28: Dove a Polifemo **cacciato** l'occhio, frettolosi il mare ricercarono...

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 3, pag. 89.24: e prestamente di dosso una camiscia, ch'avea, **cacciatasi**, presa la mano d'Allessandro, e quella sopra il petto si pose...

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 25, pag. 212.13: vedendo Deyphebo cossi mortalmente feruto con grande fatica lo **cazaio** dalle battagly...

[7] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 37, pag. 312.8: percotese la facez colle pugna in multe lacrime, et **cachase** li soy blondi capilli de la testa...

[8] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 176.15: tre modii de anella d'oro remandò ad Cartagine, le quale anella haveva **cacciate** de le deta alli dicti Romani che nella dicta bactaglia perero.

– [Rif. a informazioni scritte:] attingere, estrapolare.

[9] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 113.2: Comensa la Coronica de sancto Isidoro menore con alcuni aditioni **cacciate** del texto et istorie de la Bibia e del libro de Paulo Orosio e de le passioni de li sancti.

– [Rif. a lacrime, sudore:] cancellare detergendo ed asciugando.

[10] Lancia, *Eneide volg.*, 1316 (fior.), L. 2, pag. 184.34: O diletto marito, **caccia** le lagrime di Creusa...

[11] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 3, pag. 684.35: alle soavi aure aperse il ruvido seno; e, **cacciatisi** dal viso i sucidi sudori con la rozza mano...

3.6.1 Estirpare da un corpo malato una manifestazione del male o qsa che lo provoca; eliminare (un sintomo, una sostanza di rifiuto, un fattore nocivo), curare, guarire (una malattia). Locuz. verb. *Cacciare via*.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio rose cum viola*, 115, pag. 81: Anchora **caz** li morbi da l'infirmita pelle...

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 79, pag. 381.2: L'altra si è che dopo la dieta si piglia la medicina, la quale purga e **caccia via** ogne malo omore e superfluità.

[3] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 12, pag. 101.14: per lo corpo lavare e per le soperfluitadi che lla medicina àe **chaciate** purghare.

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 18, pag. 86.17: Et chomo lo bon meho chi ama l'infermo persegue e **caçca via** lo mal de la freva perché 'l vol ben a l'omo...

[5] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 31, pag. 168.11: Lo suo grasso, ad ungere le reni, **caccia via** ongne dolore.

[6] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosc.), pag. 55, col. 1.27: R(ecipe) asençio verde pesto con albume d'uovo e super poni la sera, el sangue **chaccia** e llo rossore tolle di qualunque homore sia.

[7] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), 7cap. 232, pag. 105.19: Item bivendu la briconica cum acqua, **caçcha** la febrì e lu duluri di la ventri.

[8] *x Arte del vetro*, XIV ex. (fior.), cap. 37, pag. 27: beuta a digiuno **caccia** la parlasia de' vembri degli uomini...

[9] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 64, pag. 181.2: tam(en) ap(er)ta la boccha delu cavallu infi(r)mo artificialm(en)te, così como par(e) da fare; **cazotone** lo sangue, agi lo sale in bona q(u)antitate...

– Fig. Locuz. verb. *Cacciare fuori*.

[10] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 13.24, pag. 45: L'Ira n'ha **cacciata fore** e mansueto ha fatto el core...

[11] *Stat. cass.*, XIV, pag. 32.1: tutte quiste grade de la hu(m)ilitate, incontene(n)te p(er)vene ad quella p(er)f(e)c(t)a caritate, la quale **caçza fore** lu timore...

3.6.2 Rendere visibile una cosa nascosta. Locuz. verb. *Cacciar fuori*.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 155, pag. 529: en testa li fe' ponere en la çambra un cortino, / e **caçà fora** lo druo q'er'ascos sot'un tino.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 14, pag. 102.16: Mongiubello medesimo, che a quella stagione spesse fiamme **cacciava fuori** con disolamento di cittadi e di campi, ora senza danno fa fummo in memoria delle cose passate.

[3] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 114.31: E misere lo potestà, sabato vegniente **chaciò fuore** la bandiera e fece legiare la chondana...

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 127, pag. 25: Lo capitaneo per tempo **caçciò** lo confalone; / Fa mettere lo banno, a ppena de traditione...

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 61.26: Allora Medea aperze li suoy thesauri e **cazaio fore** una cona de auro, laborata e penta...

3.6.2.1 Fig. Mettere qsa a disposizione degli altri.

[1] Lancia, *Eneide volg.*, 1316 (fior.), L. 4, pag. 238.24: Andate, portate tosto le fiamme, date delle lance e **cacciate** li remi. || Cfr. *Aen.* IV, 593-594: «ite, / ferte citi flammas, date tela, **impellite** remos!».

[2] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 330, pag. 72: La gente stava male, ché grano non trovavano; / Dicevano che li ricchi lo grano non **cacciavano**...

3.7.2.2 [Rif. al denaro:] ricavare a proprio vantaggio, guadagnare.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 562, pag. 126: Fa essequire li statuti in Aquila et in contato: / Denari assai trarranne, come agio ymaginato». / Missere Bonajonta quillo consillio prese; / Plu de vinti once d'oro ne **cacciava** lo mese...

[u.r. 14.02.2019]

CACCIASCUDO s.m.

0.1 f: *cacciascudo*.

0.2 Da *cacciare* e *scudo*.

0.3 F *Vegezio* volg., XIV u.v. (sen.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Armi] Arma da lancio simile al mazzafrusto.

0.8 Giulio Vaccaro 16.02.2007.

1 [Armi] Arma da lancio simile al mazzafrusto.

[1] *F Vegezio* volg., XIV u.v. (sen.), L. 1, cap. 16: questi gittatori si erano usati de gittare de le pietre tonde o minute con la fronça et collo **cacciascudo**. || Vaccaro, *Fortuna di Vegezio*, p. 109.

[u.r. 14.01.2009]

CACCIATA s.f.

0.1 *caçada*, *cacciata*, *caciata*, *chaccata*, *chacciata*, *chacciate*.

0.2 V. cacciare.**0.3** Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).**0.7 1** Atto ed effetto dell'estromissione di un individuo dal territorio o dall'istituzione di appartenenza.**0.8** Mariafrancesca Giuliani 07.11.2005.**1** Atto ed effetto dell'estromissione di un individuo dal territorio o dall'istituzione di appartenenza.[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.22, pag. 151.9: tutti quelli che erano dell'animo di Giano della Bella, però che pareo loro fussono stati dolenti della sua **cacciata**.[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 6, 64-76, pag. 189, col. 2.10: Dice che doppo questa **caçada** per *tre soli*, cioè per tre cercolazioni de sole, cun la forza de Deo, quella che ora sta cheta l'altra sormontarà e per lungo tempo tignirà la signoria.[3] **GI Ottimo**, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 15, pag. 289.12: si che nota, che qui predice della **cacciata** di Dante di Firenze, o vero **mandata** di lui fatta **fuori** di Firenze; di che seguì le perpetuo essilio all'Autore...[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 13, vol. 1, pag. 431.27: popolani e grandi non sospetti, ch'erano rimasi in Firenze alla **cacciata** de' Guelfi.[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 121, vol. 1, pag. 587.28: Il conte Ugolino innanzi che giudice Nino si partisse, per coprire meglio suo tradimento, ordinata la **cacciata** di giudice, se n'andò fuori di Pisa a uno suo maniero che ssi chiamava Settimo.[6] Ceffi, *Dicerie*, XIV pm. (fior.), cap. 10 rubr., pag. 36.2: Come si de' dire quando alcuno comune si duole d' alcuna divisione o **cacciata** di terra amica.[7] *Doc. fior.*, 1311-50, 80 [1350], pag. 673.2: avendoti scritto più volte che i beni, case et possessioni, che si tenevano per li usciti di Ficechio al tempo de la loro **cacciata**, facessi rendere et restituire et relaxare a llo ro liberi et espediti...[8] Boccaccio, *Trattatello* (Chig.), 1359/62, pag. 146.11: sopravvenne il gravoso accidente della sua **cacciata**, over fuga, per la quale egli, quella e ogni altra cosa abbandonata, incerto di se medesimo, più anni con diversi amici e signori andò vagando.[9] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 6, pag. 177.10: esso Bonifatio con la soa forza ordinò la **cacciata** de questa altra parte oculatamente.[10] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), *Proemio*, pag. 9.22: infino al tempo che esso e la sua parte furono cacciati; dopo la quale **cacciata** parecchi anni andò circiando la Italia, avendo speranza da ritornare.

[u.r. 14.01.2009]

CACCIATIÒ agg.**0.1 caciatiè.****0.2** Da *cacciare*.**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Preso con la caccia.**0.8** Pietro G. Beltrami 18.04.2006.**1** Preso con la caccia.[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 51, par. 5, vol. 2, pag. 397.3: Statuimo ancoré nullo piçicarello overo piçicarella overo alcun altro ardisca comperare poglie de galina proveniente, perdigie **caciatiè** overo cacciagione, né altre vidualie...**CACCIATIVO** agg.**0.1 f. cacciativa.****0.2** Da *cacciare*.**0.3 f** *Compendio Antico Testamento*, XIV sm.: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 N** Per l'identificazione e la datazione del testo, assente nella tavola delle abbreviature del TB, cfr. Ragazzi, *Aggiunte*, § 25.**0.7 1** Di cacciagione.**0.8** Giulio Vaccaro 14.07.2009.**1** Di cacciagione.[1] **f** *Compendio Antico Testamento*, XIV sm.: Spesse fiato della venazione cibava lo patre, che si dilettava molto della carne **cacciativa**. || TB s.v. *cacciativo*.

[u.r. 09.06.2015]

CACCIATO agg./s.m.**0.1 caçadi, cacçatu, cacciata, cacciati, cacciato, cachiato, cachiatus, caciato, ccacciata.****0.2 V. cacciare.****0.3** *Stat. fior.*, a. 1284: **2.1**.**0.4** In testi tosc.: *Stat. fior.*, a. 1284; *Stat. sen.*, 1295; *Stat. cort.*, a. 1345; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).In testi sett.: *Stat. venez.*, 1344; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.).In testi mediani e merid.: *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Stat. assis.*, 1329; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.In testi sic.: *Stat. palerm.*, 1343.**0.6 A** *Doc. sen.*, 1231-32: Bie(n)cive(n)ne Cacciati; *Doc. sang.*, 1236 (2): Ristoro d(e)l Caciato.**N** Come antrop. *Cacciato* è att. già in un doc. latino di Coltibuono del 1194, v. GDT, p. 127.**0.7 1** Nelle condizioni di un fuggiasco braccato.**1.1** Respinto a seguito di un contrasto bellico. **2** Allontanato dal territorio o dall'istituzione di appartenenza. **2.1** Sost.**0.8** Mariafrancesca Giuliani 23.01.2006.**1** Nelle condizioni di un fuggiasco braccato.[1] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), canto 13, pag. 140.1: per non tornare nel disagio in che già corso era, tra nemici aretini a farsi uccidere percotendo si mise. Onde chiaramente qui si significa il diverso **cacciato** correre di loro.[2] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 8, ott. 36.8, pag. 511: sangue e tristi pianti / ad una ora nel sen del suo Acone, / alla morte vicin, tra tutti quanti, / gittava; e quivi l'anima rendeo, / perché **cacciata** star più non poteo.

– Sost.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 1, pag. 130.17: In prima quelli di Teba, avuto l'aiuto

da quelli d' Atena, i fediti e **cacciati** di quelli di Lacedemonia e spaventati assalirono...

1.1 Respinto a seguito di un contrasto bellico.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 50, vol. 2, pag. 518.10: partironsi dalla compagna de' Tedeschi, e promissono di dare vinta o **ccacciata** la compagna de Regno per XXXVI.m di fiorini d'oro...

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 13, pag. 216.13: In verità e' non mi pare parlare al mio esercito nè con romani militi: i corpi solamente e quelle medesime armi sono. E se voi quegli medesimi animi avuti aveste, avrebbe il vostro nemico vedute le vostre spalle? avrebbe egli i segni ad alcuno manipolo o coorte tolti? Glorivasi egli ancora delle tagliate e uccise legioni. Voi questo di prima gli deste l'onore del **cacciato** esercito».

– Sost.

[3] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), V, ott. 39.8, pag. 241: molte 'nsegne a Firenze mandaro, / e coll'arme di Pisa alquante rosse, / e più di cento ne menâr legati, / e cinquecento, o più furo i **cacciati**.

[4] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 14, pag. 309.33: La battaglia de' cavalieri era già lungamente dubbiosa, nè ella per sè non si poteva discernere, perciò che a' **cacciati**, facendosi quello che insieme facevano presso era nella schiera de' pedoni sicuro ricetta. || Cfr. Liv., XXVIII, 14, 12: «pulsis, quod prope in vicem fiebat, in aciem peditum tutus receptus erat».

2 Allontanato dal territorio o dall'istituzione di appartenenza.

[1] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 97, pag. 327: Cha con volge argoliose / volse senioreiare, / perçò 'l fece caschare / Deo in aier turbulentu. / Poy che **cacçatu** viddese de la summa cictade / quillu serpente anticu, / una cictade ordena de mura et de anple strade...

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2, cap. 30, pag. 179.17: però che i cittadini **cacciati**, volendo tornare in casa loro, non debbono esser a morte dannati...

[3] *Ottime, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 85.23: il quale aveva riceuta la schiatta del superbo **cacciato** Tarquino...

[4] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 233.32: Deh, concedesi che Lavina ne sia menata dalli sbanditi e **cacciati** Trojani...

[5] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 12, pag. 136.5: sia raso e cacciato de la nostra compagna piublicamente, e scripto per nome ello libro come **cacciato**.

[6] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 138, pag. 24: De l'Avese l'à sentù ancho Verona, / e quel da San Bonefazo ne fa senza / conte **cacciato**, sì che là non sonna.

[7] **G1** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 95v, pag. 37.28: Espulsus a um, idest remotus, **cachiato**.

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 51.5: Uno **cacciato** da Milano - missore Lodrisi Visconte avea nome - penzaio de tornare in Milano, avenno questa compagna e airo sio esfuorzo.

2.1 Sost.

[1] *Stat. fior.*, a. 1284, I, par. 3, pag. 35.1: Ke' **cacciati** d'altra Compagnia non siano ricevuti.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 17, pag. 114.9: E negato a' **cacciati** in tutta Grecia rifugio...

[3] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 6, pag. 90.14: e molte volte i **cacciati**, e gli usciticci

sono traditori...

[4] *Stat. sen.*, 1295, cap. 13, pag. 16.17: tutti quegli che cacciati saranno d'essa, providero che si faccia una tavola ingessata, ne la quale si scrivano tutti e' **cacciati** de la Compagnia...

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 9.91, vol. 1, pag. 153: «O **cacciati** del ciel, gente dispetta»...

[6] *Stat. assis.*, 1329, cap. 1, pag. 164.17: se sonno de etade exitone per sé medesimo, maximamente della fraterneta de Sancto Grigorio, di quagle niuno, **cacciato**, ovvero escito, ella nostra fraterneta se receva...

[7] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 7, pag. 17.5: sia rasu e cachatu di la nostra compagna plupicamenti e scriptu per nomu a lu libru di li **cachati**.

[8] *Stat. venez.*, 1344, cap. 33 rubr., pag. 374.28: *De aver un quaderno su lo qual sia scritti tuti li caçadi de la scuola*.

[9] *Stat. fior.*, XIV, cap. 8 rubr., pag. 37.7: Come si guardino de le male usanze; e come siano rasi, e come si ricevano i **cacciati**.

[u.r. 14.01.2009]

CACCIATORE s.m./agg.

0.1 *caçador, caçadore, caçadori, caçaduri, caçaor, caçatori, cacciador, cacciadore, cacciadori, cacciator, cacciatore, cacciatori, cachaturi, caciadore, caciator, caciature, caciatori, cadaduri, cazador, cazadori, cazaor, cazaturi, chaçador, chaçadore, chaccatori, chacciatore, chacciatori, chaciatore.*

0.2 Da cacciare.

0.3 *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

0.4 In testi tosc. e toscannizzati: Stefano Protonotaro, XIII m. (tosc.); Brunetto Latini, *Canz.*, 1260/66 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; Inghilfredi, XIII sm. (lucch.); *Stat. sen.*, c. 1303; Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Framm. Milione*, XIV pm. (emil.); *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.); *Esercizi cividal.*, XIV sm.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *cacciatore delle serpi* **4**.

0.6 **N** Un «Piero Cacciatore» è cit. in un doc. lat. scritto a Firenze nell'anno 1199: v. GDT, p. 127.

0.7 **1** Chi pratica la caccia per mestiere o occasionalmente. **1.1** [Sost. in funzione appositiva o agg. rif. ad animali:] predatore. **2** Chi persevera nella ricerca ostinata (di qsa o qno). **3** Chi è responsabile della messa al bando e dell'espulsione di concittadini, persecutore. **4** [Astr.] Locuz. nom. *Cacciatore delle serpi*: nome di una costellazione. **4.1** [Epiteto rif. al mitico Orione che dà nome all'omonima costellazione].

0.8 Mariafrancesca Giuliani 24.01.2006.

1 Chi pratica la caccia per mestiere o

occasionalmente.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.), 431, pag. 541: e quando lo can caçala e 'l **caçaor** l'apresa, / per una entra, per l'otra esse, così scampa de presa.

[2] Stefano Protonotaro, XIII m. (tosc.), canz. 3.37, pag. 138: m'à distrettamente / tutto legato intorno: / come fa l'unicorno / una pulcella vergine dicata, / che da li **cacciatori** è amaestrata, / de la qual dolzemente s'inamora, / sì che lo lega e non se ne dà cura.

[3] Brunetto Latini, *Canz.*, 1260/66 (fior.), 26, pag. 192: ma volgio seguire lo ciervio umilmente, / che, poi comquiso l'anno, / a' **chaccatori** ritorna per morire.

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De vanitatibus*, 79, pag. 189: Per quel livré s'intende zascun hom, ki el se sia, / Ke no corr pos la levore, ma corr pur pos l'ombria; / Lo **cazaor** sí è Criste, ke a quel livré sí cria, / Lo pusta e lo conforta k'el torne in bona via.

[5] *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 6: et come lo **cacciatore** a-leone, (et) l'acino salvatico al granaio, così li poveri sono pascime(n)ti deli ricchi.

[6] <*Egidio Romano volg.*, 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 2, pag. 284.9: E somigliantemente ei **cacciatori** sono convenevoli a combattere, perciò che senza grande ardire ellino non aspettano ei porci salvatichi ed uccidoni...

[7] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 5.25, pag. 117: La caccia è presa là u' è 'l **cacciatore**; / non trovo d'aigua e vo per essa in mare, / a tal son miso che fugendo caccio...

[8] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 68 rubrica, pag. 120.5: De la elezione de li **cacciatori** dell'ocche e de li ucelli.

[9] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 171.28: Et è tanta la soa vertù, ch'alcun **cazador** no'l pò prender per forza; ma questa è la natura de l'unicorn...

[10] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 20.6, pag. 379: e rampognar insieme i **cacciatori**, / comando a caccia presa i cornatori: / ed allor vegnan molte bestie morte.

[11] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), *ep. Fedra, prol.*, pag. 31.24: Era questo Ippolito fiero, prode, bello e leggiadro, ed era **cacciatore** e domatore di fieri cavalli e servidore di Diana, Dea della castitate...

[12] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 78.4: spaventata per la voce de' **cacciatori**, fuggio!

[13] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 9, pag. 164.5: curria contra li lanzi comu la fera quandu esti turniyata da li **cachaturu**, li quali curri in killa parti duvi vidi li spissi lanzi...

[14] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 197, par. 2, vol. 2, pag. 272.15: Fuor de ciò glie **cacciatore** e ucellatore per tucto l'anno non possano, né deggano entrare glie biene altrue...

[15] *Framm. Milione*, XIV pm. (emil.), 9, pag. 508.30: Illi èno molto boni **caçaduri** e prendeno venaxuni asai...

[16] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 130, pag. 283.13: perché tu se' fatto bestia, tieni dentro nell'anima tua gli animali de' molti peccati mortali; e però se' fatto **cacciatore** e ucellatore di bestie, perché l'orto dell'anima tua è insalvaticito e pieno di spine...

[17] *Serapiom volg.*, p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 180, pag. 184.24: E li **chaçadore** in le terre de Tebeth e de Seni tira le soghe e piyali.

[18] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 6, pag. 90.35: plazeme de andare a cazare in compagna de multi **cazaturu**...

[19] *Esercizi cividal.*, XIV sm., 80, pag. 117.14: Lu mio livrì, molt migllor del to, ven fat chaçar gl leurs, ghaçat [sic] d'un **chaçador**, qual yo no say com el à non.

[20] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 100.6: Hic venator lo **caciadore**.

– Fig.

[21] *Diretano bando*, XIV (tosc.), cap. 24, pag. 19.7: Et Amore è così savio **cacciatore**, mi fé nella via una pulzella et i-nel cui grembo mi sono adormentato, e morto di tal morte come a amore pertiene, ciò è disperanza sança merçede.

– Fig. [Come sost. in funzione appositiva o agg.:] *cacciatore delle anime* (rif. soprattutto al demonio).

[22] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 19, pag. 40.27: Questo tigro significa una partita d'omini correnti che non àno stabilità neiente; ché quando lo dimonio **cacciatore** e furatore dell'anime li à tolta l'anima per alcun peccato mortale, sì como per superbia e per vanagloria...

[23] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 2, pag. 364.2: L'anima nostra come passera è liberata, e uscita del lacciuolo de' nemici **cacciatori** dell'anime.

1.1 [Sost. in funzione appositiva o agg. rif. ad animali:] predatore.

[1] *Tesoro volg.*, XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 29, pag. 126.4: e non posando, e si è preda degli altri uccelli **cacciadori**.

[2] *Malattie de' falconi*, XIV (tosco.>lomb.), pag. 19.15: e per sapere da lui la natura, custumi ed arte de li ucelli **caciatori** e de li altri, e ad ucellare a quelli ucelli?

1.1.1 Sost. Cavallo da caccia. || Cfr. Gozzi, p. 714.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 578, pag. 591.16: Lo valletto si vesti cotta e mantello di scarlatto molto corto, poi monta sopra uno grande **cacciatore**, poi prese sua lancia...

1.1.2 Agg. Che manifesta feroce ostilità.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 281.14: Ma né 'l rosso cinghiare è sì crudele in mezzo l'ira, infino ch'elli si volge colla sannuta bocca alli **cacciatori** cani... || Cfr. Ov., *Ars. am.*, II, 374: «fulmineo rabidos cum rotat canes...».

2 Chi persevera nella ricerca ostinata (di qsa o qno).

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 45, pag. 426.18: Dunque costui non è **cacciatore** d'onore, come voi dite, né donatore di sconvenevoli affanni, né citatore di vizii, né largitore di vane sollecitudini...

[2] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 14, 55-66, pag. 330.5: cioè podestà dei Fiorentini, li quali di sopra àe ditto esser lupi: imperò che al podestà s'appartiene d'esser **cacciatore** di coloro che volliono vivere fieramente, e fare violenza alli altri cittadini...

3 Chi è responsabile della messa al bando e dell'espulsione di concittadini, persecutore.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 96, vol. 2, pag. 187.23: però ch'erano stati i principali ricoveratori dello stato de' Neri e **cacciatori** della parte bianca...

4 [Astr.] Locuz. nom. *Cacciatore delle serpi*: nome di una costellazione.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 13.42: diremo d'altra figura, a la quale si dice in latino venator serpentium, e in castellano el caçador de las culebras, e in fiorentino il **cacciatore delle serpi**, e in arabico alhace valhaya.

4.1 [Epiteto rif. al mitico Orione che dà nome

all'omonima costellazione].

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 11, pag. 211.24: E per la nobilità de la figura la i dovemo trovare designata in molte locora: e emperciò li trovamo designato lo gemini, e la virgine, e l'acquario, e lo grande Orione **caciatore**, lo quale ha centa la spada, e lo vilano che guarda lo carro e altre.

[u.r. 14.01.2009]

CACCIATRICE s.f.

0.1 *cacciatrice*.

0.2 Da *cacciare*.

0.3 *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.): **1** [7].

0.4 In testi tosc.: *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.).

0.7 1 [Rif. soprattutto a figure mitiche:] colei che pratica l'arte della caccia. **2** [Rif. ad astratti con valore neg.:] (colei) che annienta e vanifica. Anche agg.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 24.01.2006.

1 [Rif. soprattutto a figure mitiche:] colei che pratica l'arte della caccia.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 1, pag. 168.30: E la **cacciatrice** avea isparte le sue treccie al vento e mostrava le ginocchia; li lunghi panni avea alzati infino al nodo del ginocchio.

[2] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 78.3: e andava errando dinanzi alla casa, e per li campi ch'erano stati suoi, e **cacciatrice**, spaventata per la voce de' cacciatori, fuggio!

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 38, pag. 315.2: sopra un' alta montagna in forma di **cacciatrice** si pose ad aspettare il re Felice...

[4] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 1, pag. 14.21: Ed essa Venus, come **cacciatrice**, avea appeso alle spalle secondo l'usanza uno arrendevole arco...

[5] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 353, pag. 753.8: Ella era **cacciatrice**; tutto di rete, spiedi, arco, saette e altre cose a ciò per suo comandamento al bosco portava per auxiliare...

[6] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 51, pag. 94.26: per avere quell'oro del quale s'invaghì (e solo in questo fu femmina), lasciò stare tutti gli altri, e diessi, cieca **cacciatrice**, per lui cacciare.

– Fig. Anche agg.

[7] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 218.12: «Morte è sonno eternale, paura de' ricchi, desiderio de' poveri, avvenimento da non cessare, ladrone dell'uomini, **cacciatrice** de vita, resolvimento di tutti».

[8] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 33, pag. 407.6: pensando che la povertà sia una delle moleste cose del mondo a sostenere, con ciò sia cosa ch'ella sia **cacciatrice** d'allegrezza e di riposo, fugatrice d'onori, occupatrice di virtù, adducitrice d'amare sollecitudini, ciascuno naturalmente quella s'ingegna di fuggire con ardente disio.

2 [Rif. ad astratti con valore neg.:] (colei) che annienta e vanifica. Anche agg.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 58, pag. 336.28: Venga la vostra grazia, d'ogni noioso accidente **cacciatrice**...

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 35, pag. 412.9: ma sarà delle mie noie **cacciatrice**.

[3] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 6, par. 21, pag. 208.29: Dunque se tu te in somma miseria porre disideri, non cercare la morte per quella, però che essa è ultima **cacciatrice** di quella; fuga questo furore della tua mente, per lo quale ad un'ora d'aver e di perdere mi pare che cerchi l'amante.

[u.r. 14.01.2009]

CACCIUNELLO s.m.

0.1 *cacciuelli, cachunellu, caczunellu, casunellu*.

0.2 Lat. *catulus* (cfr. REW 4789 *kuc, kos*).

0.3 Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.): **1.1**.

0.4 In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Animale appena nato, cucciolo. [Specif.:] cagnolino. **1.1** Fig. Persona semplice, inesperta.

0.8 Rossella Mosti 19.09.2001.

1 Animale appena nato, cucciolo. [Specif.:] cagnolino.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 3, vol. 1, pag. 22.12: Erali statu mortu unu **cachunellu**, lu quali la citella avia avutu per so delectu, qui avia nomu Persa.

[2] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 158, pag. 86.25: [11] Item lu **casunellu** ki sia natu di unu iornu, impastatu in la pelli sica e misu, incontinenti consula omni ructura di gambi.

[3] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 236, pag. 106.11: A *muccicumi di cani arrabiati*. [1] Pigla lu sterco di lu **caczunellu** oy di li pelli oy di lu collu et di la camì e miscalu cum achitu et mictichi di lu sterco supra lu achitu et sanirà: probatum est.

1.1 Fig. Persona semplice, inesperta.

[1] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 730, pag. 383, col. 2: Or resonda chi vole / sopra le mei parole; / vui sete **cacciuelli**, / no sapite cobelli, / ma nello parlar mio / è scientia de Dio, / la quale à reprovati / tucti nostri peccati.

[u.r. 12.03.2009]

CÀCCOLA s.f.

0.1 f. *caccole*.

0.2 Da *cacca*.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *caccola degli occhi* **1**.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76; non si trova neppure in Manuzzi, *Cura malattie*.

0.7 1 Fras. *Caccola degli occhi*: cispa.

0.8 Rossella Mosti 27.08.2001.

1 Fras. *Caccola degli occhi*: cispa.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Serve a pulire le **caccole degli occhi**. || Crusca (4) s.v. *caccole*.

[u.r. 14.01.2009]

CACCOLOSO agg.

0.1 *caccolusi*; **f:** *caccolosi*.**0.2** Da *caccola*.**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.6** **N** L'es. del *Libro delle segrete cose delle donne*, cit. a partire da Crusca (4), potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76; non si trova neppure in Manuzzi, *Segrete cose*.**0.7** **1** [Rif. agli occhi:] cisposo.**0.8** Rossella Mosti 27.08.2001.**1** [Rif. agli occhi:] cisposo.[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 22.49, pag. 77: lo stròvele, opprobrioso, brutto, puteglioso, / co li occhi regardusi, rusci e **caccolusi**...[2] **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: Sogliono avere gli occhi **caccolosi**. || Crusca (4) s.v. *caccoloso*.

[u.r. 14.01.2009]

CACHERELLO s.m.

0.1 *cacherelli*, *cacherello*; **a:** *chacheregli*.**0.2** Da *cacare*.**0.3** **a** *Libro Drittafede*, 1337-61 (fior.): **1**; *Palladio volg.*, XIV pm. (tos.): **1**.**0.4** In testi tosc.: **a** *Libro Drittafede*, 1337-61 (fior.).**0.6** **N** Doc. esaustiva.**0.7** **1** Sterco a pallottoline di animali.**0.8** Rossella Mosti; Elena Artale 11.08.2004.**1** Sterco a pallottoline di animali.[1] **a** *Libro Drittafede*, 1337-61 (fior.), pag. 196.30: Poi toglì de' **chacheregli** dela chapra propia e rose e grecho, e boli insieme, e poni poi in sulo male...[2] **GI** *Palladio volg.*, XIV pm. (tos.), L. 2, cap. 14, pag. 66.11: se si tagli l'orbacca dello sterco della capra, cioè il **cacherello** della capra...[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 1, pag. 450.2: va nell'orto, a piè del pesco grosso troverai unto bisunto e cento **cacherelli** della gallina mia...

[u.r. 22.05.2014]

CACHESSÌA s.f.

0.1 **f:** *cachessia*.**0.2** DELI 2 s.v. *cachessia* (lat. tardo *cachexiam*).**0.3** **f** *Libro della cura delle malattie*: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.5** Locuz. e fras. *dare nella cachessia* **1**.**0.6** **N** Gli ess., cit. a partire da Crusca (4), potrebbero essere falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.**0.7** **1** [Med.] Stato di cattiva disposizione o di alterazione generale del corpo. Fras. *Dare nella cachessia*.**0.8** Rossella Mosti 27.08.2001.**1** [Med.] Stato di cattiva disposizione o dialterazione generale del corpo. Fras. *Dare nella cachessia*.[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Nel soverchio mangiare nascono molte malattie, ma più d'ogni altra la **cachessia**. || Crusca (4) s.v. *cachessia*.[2] **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: Quando hanno dato nella **cachessia**, e nel mal colore, si disperano. || Crusca (4) s.v. *cachessia*.

[u.r. 14.01.2009]

CACHÈTTICO agg./s.m.

0.1 **f:** *cachettiche*, *cachettici*.**0.2** DEI s.v. *cachèttico* (lat. tardo *cachecticus*).**0.3** **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6** **N** Gli ess., cit. a partire da Crusca (4), potrebbero essere falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.**0.7** **1** [Med.] Affetto da cachessia. **1.1** [Med.] Sost. Chi è affetto da cachessia.**0.8** Rossella Mosti 27.08.2001.**1** [Med.] Affetto da cachessia.[1] **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: Quando le donne vergini si fanno **cachettiche**, allora fanno brutto colore in viso. || Crusca (4) s.v. *cachettico*.**1.1** [Med.] Sost. Chi è affetto da cachessia.[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Il reubarbaro giova a' **cachettici**, e agli oppilati. || Crusca (4) s.v. *cachettico*.

[u.r. 01.07.2010]

CÀCHILE s.m.

0.1 *cachile*, *chachile*.**0.2** Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 85 (ar. *qaqulla*).**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.**0.4** Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).**0.7** **1** [Bot.] Pianta perenne della famiglia delle Composite (*Inula crithmoides*).**0.8** Giulio Vaccaro 03.03.2011.**1** [Bot.] Pianta perenne della famiglia delle Composite (*Inula crithmoides*).[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 61 rubr., pag. 71.1: De **cachile**. Capitolo .lxj. Cachile .i. ***. Uno auctore dixè che l'è simele a l'usnem, alguna cosa maore. E le foie de questo chachile someia a le foie del nasturçio. E s'è de maçore humidità cha la cesere e più aquoxo. [[...]] Uno altro auctore dixè che cachile è simele in le op(er)ation sue a le operation del cuscute.[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Elenco dei semplici*, pag. 402, col. 2.24: Cardamomo 59. **Cachile** 60.

CACHINNO s.m.

0.1 *cacchinno*, *cacchino*, *cachinno*, *cachino*.**0.2** DEI s.v. *cachinno* (lat. *cachinnus*).**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **1.1**.**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); Dante, *Convivio*, 1304-7; *Arte Am.*

Ovid. (A), XIV pm. (pis.).

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Risata sguaiata. **1.1** Strepito (che si fa ridendo).

0.8 Rossella Mosti 27.08.2001.

1 Risata sguaiata.

[1] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. III, pag. 116.21: Ènne alcuna che con perverso **cacchino** torce la bocca...

[2] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 534.25: El è alguna che torçe le boche cum perverso **cachino**...

1.1 Strepito (che si fa ridendo).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 2, pag. 184.1: Onde dicie Seneca: e i tuoi [sali] siano senza dente, e gli occhi senza viltà, e riso senza **cacchinno**...

[2] **GI** Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 8, pag. 199.10: Onde ciò fare ne comanda lo Libro delle quattro virtù cardinali: «Lo tuo riso sia senza **cachinno**», cioè senza schiamazzare come gallina.

[u.r. 14.01.2009]

CACIAIA s.f.

0.1 *caschiaie*.

0.2 DEI s.v. *caschiaia* (lat. *casearia*).

0.3 *Palladio* volg., XIV pm. (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Deposito di cacio.

0.8 Rossella Mosti 28.08.2001.

1 Deposito di cacio.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 6, cap. 9, pag. 197.11: E ivi a pochi dì, sodate ben le formelle, ripognansi [[i cacci]] sì ordinatamente nelle grati, o **caschiaie**, che non tocchi l'uno l'altro...

[u.r. 14.01.2009]

CACIAIOLA s.f. > CACIAIUOLA s.f.

CACIAIOLO s.m. > CACIAIUOLO s.m.

CACIAIUOLA s.f.

0.1 *cacaiuola*.

0.2 Da *cacio*.

0.3 Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Venditrice di cacio.

0.8 Rossella Mosti 28.08.2001.

1 Venditrice di cacio.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 15, cap. 2, par. 6.1, pag. 333: Se tu se' pollaiuola o **cacaiuola**, / Non lavar l'ova nè 'l cacio / Perchè paia più fresco a cchi lo compra...

[u.r. 14.01.2009]

CACIAIUOLO s.m.

0.1 *casaroli, casciaiule, casciaiuli, casciaiulo, caxaroli, chacaiuolo, chasciaiuli, chasciaiulo, chasciaiulo, chasciaiuli, chasciaiulo, chasciaiulo, chasciaiulo, kasciaiulo*.

0.2 Da *cacio*.

0.3 *Doc. fior.*, 1211: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1211; *Doc. pis.*, 1298 (2); *Doc. pist.*, 1353 (2).

In testi sett.: *Stat. venez.*, 1366.

0.7 1 Venditore di cacio.

0.8 Rossella Mosti 28.08.2001.

1 Venditore di cacio.

[1] *Doc. fior.*, 1211, pag. 28.17: It. ci diè Ispinello **kasciaiulo** p(er) Buonaquida f. Be(n)cive(n)ni del cKierito lib. xi (e) s. xviii.

[2] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286], pag. 120.9: It. a la sepultura de la moglie di Buonacorso **casciaiulo**, s. viii e d. iiii.

[3] *Doc. pis.*, 1298 (2), pag. 198.6: Mignucio e fratelli da Cieuli di Berigho Sanminiato mi déno dare s. XL li quali promisi e pagai per loro a Bonoio e a Chastellano **chasciaiuli** di magio MCCLXXXII.

[4] *Doc. pist.*, 1353 (2), 4, pag. 10.6: Una casa di Nuccino Boldroni la quale tiene Giovanni del Bello **casciaiulo** posta nella cappella di Sancto Anostaxio.

[5] *Stat. venez.*, 1366, cap. 132, pag. 62.5: Cum ço sia cosa che li **caxaroli** ebia recusade le staçon del Comun cercando far froldo e danno del Comun per malicia, va parte che alguna persona no possa vendere caso, carne de porco, oio, in l'ixola de Riolto...

[u.r. 14.01.2009]

CACIATA s.f.

0.1 f: *casciata*.

0.2 V. *caciato*.

0.3 F *Libro della cocina*, XIV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Gastr.] Torta salata a base di cacio, con verdure e in crosta.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Gastr.] Torta salata a base di cacio, con verdure e in crosta.

[1] **F** *Libro della cocina*, XIV (tos.): De la **casciata**. || Faccioli, *Arte della cucina*, vol. I, p. 45.

[2] **F** *Libro della cocina*, XIV (tos.): e puossi fare tale **casciata** senza la crosta di sopra. || Faccioli, *Arte della cucina*, vol. I, p. 45.

CACIATO agg.

0.1 *casciata*.

0.2 Da *cacio*.

0.3 Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 A *Doc. fior.*, 1277-96: Chasciato.

0.7 1 Pieno di cacio, saporito come un cibo con molto cacio (fig.).

0.8 Rossella Mosti 28.08.2001.

1 Pieno di cacio, saporito come un cibo con molto

cacio (fig.). || (Branca).

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 8, pag. 241.6: Ben mi piace: Dio gli dea il buono anno a messer Domenedio e all'abate e a san Benedetto e alla moglie mia **casciata**, melata, dolciata.»

[u.r. 14.01.2009]

CACIO s.m.

0.1 *caci, cacio, cascì, cascio, cascìu, caseo, casi, casio, caso, casu, caxio, caxo, chacio, chasci, chascio, chasci, chaxio, kascio.*

0.2 Lat. *caseus* (DELI 2 s.v. *cacio*).

0.3 *Doc. venez.*, XII t.q.: 1.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1278-79; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. pis.*, 1298 (2); *Doc. sang.*, XIII ex.; *Doc. pist.*, 1300-1; *Stat. sen.*, 1301-1303; *Doc. prat.*, 1293-1306; *Stat. collig.*, 1345; *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Doc. amiat.*, 1363 (2).

In testi sett.: *Doc. venez.*, XII t.q.

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); *Doc. perug.*, 1322-38; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348]; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm; *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Doc. catan.*, 1345.

0.5 Locuz. e fras. *bestia da cacio* **1.1**; *cacio di marzo* **1.2**; *cacio di Bria* **1.5**; *cacio paci et concordia* **1.3**; *cacio parmigiano* **1.4**; *leccare il cacio e mangiare il pane* **1.6**; *mangiare cacio e pane* **1.7**; *mettere le zanne nel cacio* **1.8**; *vedere entrare il verme nel cacio* **1.9**.

0.7 1 [Gastr.] Prodotto alimentare che si ricava dalla coagulazione del latte; lo stesso che formaggio. **1.1** Locuz. nom. *Bestia da cacio*: animale destinato alla produzione del cacio: capra, pecora. **1.2** [Gastr.] Locuz. nom. *Cacio di marzo*: tipo di cacio prodotto nel mese di marzo. **1.3** [Gastr.] Locuz. nom. *Cacio paci et concordia*: qualità di cacio? **1.4** [Gastr.] Locuz. nom. *Cacio parmigiano*: formaggio a pasta dura prodotto nell'area intorno a Parma. **1.5** [Gastr.] Locuz. nom. *Cacio di Bria*. **1.6** Fras. *Leccare il cacio e mangiare il pane*: agire con moderazione; accontentarsi di poco. **1.7** Fras. *Mangiare cacio e pane*: condurre una vita frugale. **1.8** Fras. *Mettere le zanne nel cacio*: agire con ingordigia. **1.9** Fras. *Vedere entrare il verme nel cacio*: veder peggiorare una situazione.

0.8 Rossella Mosti 19.09.2001.

1 [Gastr.] Prodotto alimentare che si ricava dalla coagulazione del latte; lo stesso che formaggio.

[1] *Doc. venez.*, XII t.q., pag. 88.20: (et) isto **caso** (et) ista lana vadit i· la nave(m) d(e) d(omi)no Marco Griti...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 1, pag. 64.10: E questa gente non trovaréno en questo regno da vivare né da mangiare: deano menare co· lloro e mettarse ennanti la bestialia, come so' capre e stambecchi e capricorni e altra bestialia, perch'elli possano vivare del latte e de la carne e de lo **casio**...

[3] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286], pag. 145.11: anke diedi a Corso per iij quatro **casci** ke comperò frate Ugo questo dì, s. viij...

[4] *Doc. pis.*, 1298 (2), pag. 197.2: Nighossante vettorale da Santa Crucie mi de' dare s. XXXVII per resto di **cascio** che li diei d'aprile...

[5] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 193, pag. 569: Citri, citruli e **caso** e d'once lacte / de tucti la malicia remòvende et abacte / lo mele...

[6] *Doc. sang.*, XIII ex., pag. 78.3: Item di **cascio** e d'uova den. J.

[7] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 242.18: Diedi a Nuccio, che diede i(n) una forma di **chacio**, di s(oprascric)to, s. vij ½ (e) j stagnone di vino.

[8] *Stat. sen.*, 1301-1303, pag. 36.8: Et se non fosse soma, d'ogni XII **caci**, J denaro Calze.

[9] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 182.12: Anche demo i(n) **chascio** p(er) li battitori s. IIIJ.

[10] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 116.30: De(m)mo, vienardi a di vj de setembre, p(er) vino e p(er) pane e p(er) **cascio** p(er) gle maestre e manoagle e veturagle, che ce mere(n)darò, s. viij d. j.

[11] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 15.11: It. staturò et ordinario che neuna persona da Colle o dela corte overo d'altronde possa nè debbia, ardischa overo presumma vendere a minuto nè oglo nè sale nè **cascio** nè carne salata...

[12] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 78.24: Anguille, **cascio** et lenticchie et fave et cauli et ongni altra cosa che si iudicassero che fossero nocive in tutto vietiamo che ai nostri signori infermi per innanzi non siano date.

[13] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 210.30: Ma e-lli atri di quando non se fa degiunio ova et **cascio** mangiare possono.

[14] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348], pag. 126.7: Anq(ue) I **casciu**, XII d. p(er) la colla.

[15] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 308.29: hic caseus, sei, el **cascio**.

[16] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 167.27: Ancho me de el Bianchino de 7 casstroni e de doi montoni e de 7 pecore e de **cascio** en fine a di 8 de giungnio fior. nove d'oro s. quarantacinque.

[17] *Doc. amiat.*, 1363 (2), pag. 92.29: It. lassa a Simone di Scolaio p(er) calçame(n)to IIII lb. X s. de' quali ebbe otto s. in **cascio** e uno chuoio di somaia.

[18] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 83.15: Puoi li prometteva de satollareli de latte e de **caso** e lagane e vuturo e mele.

[19] *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 65, pag. 181.21: ungnase lu palatu (con) mele bollito (con) cepulla et **casu** et a(r)rosto.

[20] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 101.6: Hec artotira, re id est la torta collo **cascio**.

– *Cacio fresco*: cacio non ancora stagionato.

[21] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 177.6: It. per viij **casci** fresci, s. iij.

[22] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 6, pag. 12.10: [12] Item lu **casu** friscu, lavatu multi volti in aqua, miscatu cum clara di ovu et aqua rosa e misa a li occhi, leva li omori et lu sanguì et quista virtuti avi.

[23] *Poes. music.*, XIV (tosc., ven.), [Zacc] cacc..33, pag. 312: - Ha' lu bono latte? - / - Non ho; non ho; non ho - / - A lu bon **caso** fiesco! - / - No è fiesco' a como dice. - / - Ed è bono ed è chiaro.

– *Cacio passo*: cacio stagionato.

[24] *x Doc. pist.*, 1339 (2), pag. 108: **chascio** passo s. 3 d. 6.

[25] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 1, pag. 5.3: Se vuoi fare una torta parmigiana per xxv persone, togli otto libre di bronça di porco, e togli xij **casci** freschi, e togli vj **casci** passi, e xl uova...

1.1 Locuz. nom. *Bestia da cacio*: animale destinato alla produzione del cacio: capra, pecora.

[1] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. [136] rubr., pag. 60.1: Chi à bestia da cacio maggio et giugno. Anco statuto e ordinato si è, che qualunque persona à pecore o capre, che per tucto maggio e di chie meçço giugno, rechi el cacio che fa ne la piazza a vendarlo el venardi e 'l sabbato...

1.2 [Gastr.] Locuz. nom. *Cacio di marzo*: tipo di cacio prodotto nel mese di marzo.

[1] *Doc. fior.*, 1278-79, pag. 464.1: E in questa balla de' ti[n]tilana gli ma[n]dai seta[n]tuno kascio di marzo, ke 'l ma[n]dò kegie[n]do; kostò s. XX...

[2] *Stat. fior.*, 1310/13, Proemio, pag. 11.13: e di coloro che vendono carne secha e ricente di qualunque generazione di bestie e pesci salati d'ogni generazione e sugnia e battiaccia e cacio di marzo secco e ricente overo fresco...

1.3 [Gastr.] Locuz. nom. *Cacio paci et concordia*: qualità di cacio? || (Li Gotti).

[1] *Doc. catan.*, 1345, pag. 39.10: caci paci et concordia...

1.4 [Gastr.] Locuz. nom. *Cacio parmigiano*: formaggio a pasta dura prodotto nell'area intorno a Parma.

[1] *a Doc. fior.*, 1359-63, pag. 8.11: pagai per libbre vj once v 1/2 di cacio parmigiano per soldi v 1/2 la libbra...

[2] *Doc. imol.*, 1350-67, Debitori 18.3.1364, pag. 359.34: per 1 forma de chaxo parmexano e per 3 l. de chandele, ave * vostro figlolo...

1.5 [Gastr.] Locuz. nom. *Cacio di Bria*. || Identificato con il Brie in Montanari, *Formaggio*, p. 00.

[1] **F** *Libro della cucina*, XIV (tosc.): gittata via l'acqua, mettili [[scil. i pesi]] a cocere con cacio di briga... || Faccioli, *Arte della cucina*, vol. I, p. 27. Cfr. *Liber de coquina* (ms. Paris, BNF, Lat. 7131, dei primi anni del s. XIV, allestito probabilmente in ambito napoletano e angioino): «caseus de Bria».

[2] **F** *Libro della cucina*, XIV (tosc.): Togli cacio di bria, che è grasso, o bufalino, o altro, ch'è tenero e grasso... || Faccioli, *Arte della cucina*, vol. I, p. 53.

1.6 Fras. *Leccare il cacio e mangiare il pane*: agire con moderazione; accontentarsi di poco.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 576, pag. 203.24: In questo tempo il Duca puose imposta a' cittadini, infra' quali fu posta a lui. Egli tra per la dignità del priorato, che solea essere assai, quando la città era libera, e si perchè era uomo parlatore, con male dire volentieri, prosentuoso, disse che il Duca troppo volea mordere, dicendo che chi leccava il cacio e mangiava il pane, si satollava, ma chi metteva le zanne nel cacio, vi rimaneva l'orma; ed il signore, di cui era il cacio, si dolea, sicchè era meglio appoco appoco trarre lo denaro della borsa del maestro, che votarla a ruina.

1.7 Fras. *Mangiare cacio e pane*: condurre una vita frugale.

[1] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 22.31, pag. 59: Deh! vogli innanzi mangiar cacio e pane / Con lealtà, che con disleal mente / Far empier di rilievo molte zane.

1.8 Fras. *Mettere le zanne nel cacio*: agire con

ingordigia.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 576, pag. 203.24: In questo tempo il Duca puose imposta a' cittadini, infra' quali fu posta a lui. Egli tra per la dignità del priorato, che solea essere assai, quando la città era libera, e si perchè era uomo parlatore, con male dire volentieri, prosentuoso, disse che il Duca troppo volea mordere, dicendo che chi leccava il cacio e mangiava il pane, si satollava, ma chi metteva le zanne nel cacio, vi rimaneva l'orma; ed il signore, di cui era il cacio, si dolea, sicchè era meglio appoco appoco trarre lo denaro della borsa del maestro, che votarla a ruina.

1.9 Fras. *Vedere entrare il verme nel cacio*: veder peggiorare una situazione.

[1] **x** *Lett. lucch.*, 1376 (3), pag. 166: A me par vedere intrare lo verme in del cacio, e benchè tutto si faccia con l'ordine e con dovere, ogni benfatto non è ben fatto.

[u.r. 28.06.2016]

CACIOCAVALLO s.m.

0.1 *cacio cavallo, casicavalli, casicavalliu, casicavallu; x: cacio cavallo.*

0.2 Da *cacio* e *cavallo*. || Per le varie ipotesi riguardo all'accostamento dei due termini, cfr. DELI 2 s.v. *cacio*.

0.3 *Doc. palerm.*, 1380: **1**.

0.4 In testi tosc.: Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

In testi sic.: *Doc. palerm.*, 1380.

0.7 1 [Gastr.] Formaggio a pasta dura ed elastica, dalla caratteristica forma a pera, originario dell'Italia meridionale.

0.8 Rossella Mosti 29.10.2002.

1 [Gastr.] Formaggio a pasta dura ed elastica, dalla caratteristica forma a pera, originario dell'Italia meridionale. || Cfr. anche *cavallo 6*.

[1] *Doc. palerm.*, 1380, 4, pag. 241.35: lu furmaiu duru, li dui unci: dinari VIJ. lu mussu, l'unza J: dinari IIJ. lu casicavalliu, unci II: dinari VIIIJ.

[2] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 173, pag. 91.6: [1] Pigla casicavallu di quatu anni et poi lu bugli cum achitu et piglandi unu pastu accussi caudu et stagnirà et esti probatu.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 198, pag. 507.6: per di qui otto di io farò una investita di carne salata e di cacio cavallo, ch'io credo guadagnare si che io ti farò buona parte.

[4] **x** *Doc. fior.*, XIV sm. (2), pag. 66: **Cascio cavallo**, el C. a peso soldi nove s 9.

[u.r. 29.04.2011]

CACIOLA s.f. > CACIUOLA s.f.

CACIOPPA s.f.

0.1 *cacioppa*.

0.2 Etimo incerto: da *capo* (forma metatetica sul tipo *cofaccia* per *focaccia*)? || Cfr. Moretti, *Voc. Magione*, s.v. *kaçòpp(e)la (kaçòppa)* 'nocchio alla base dell'ulivo; ceppa, ceppaia; scorza d'albero incipollito'.

0.3 *Doc. perug.*, 1339-67, [1367]: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Signif. incerto: testa (di legno) usata nelle rappresentazioni teatrali sacre?

0.8 Rossella Mosti 04.12.2002.

1 Signif. incerto: testa (di legno) usata nelle rappresentazioni teatrali sacre?

[1] *Doc. perug.*, 1339-67, [1367] 3, pag. 259.15: E più lo storpiccio e la **cacioppa** chollo velo e la faccia del Demonio e la palonba.

[u.r. 14.01.2009]

CACIOPPOLA s.f.

0.1 *cacioppola*; **a:** *cacioppola*.

0.2 Da *cacioppa*.

0.3 a *Doc. perug.*, 1386: **1.1**; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Testa. **1.1** Signif. incerto: testa (di legno) usata nelle rappresentazioni teatrali sacre?

0.8 Rossella Mosti 04.12.2002.

1 Testa.

[1] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 118.8: Hoc craneum, nei id est la **cacioppola**.

1.1 Signif. incerto: testa (di legno) usata nelle rappresentazioni teatrali sacre?

[1] **a** *Doc. perug.*, 1386, pag. 260.5: Ancho uno storpiccio acto a la Devotione dei Morte colla **cacioppola** e collo velo nero.

[u.r. 12.03.2009]

CACITÀ s.f.

0.1 f: *cacità*.

0.2 Da *cacio*.

0.3 F *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Coagulazione del latte nelle mammelle delle donne.

0.8 Rossella Mosti 19.09.2001.

1 Coagulazione del latte nelle mammelle delle donne.

[1] **GI F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 3, cap. 8: e il loro impiastro [[delle fave]] è buono alle posteme delle poppe delle donne, e alla **cacità**, cioè congelazione del latte in quella fatta... || Sorio, *Tratt. Agr.*, vol. 1, p. 266.

[u.r. 14.01.2009]

CACIUOLA s.f.

0.1 f: *caciúole*.

0.2 Da *cacio*.

0.3 f *Vita di S. Antonio*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (3) e passato a TB e GDLI, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 100-101.

0.7 1 [Gastr.] Cacio schiacciato di forma tonda e

pasta tenera.

0.8 Giulio Vaccaro 23.04.2009.

1 [Gastr.] Cacio schiacciato di forma tonda e pasta tenera.

[1] **f** *Vita di S. Antonio*: per tal grazia donar voléa allo Santo Barone un panieruzzolo di **caciúole**. || Crusca (3) s.v. *caciúola*.

[u.r. 30.06.2017]

CACO agg.

0.1 *cacho*.

0.2 Da *Caco*.

0.3 **Gid.** da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.): **1**.

0.4 **Att.** solo in **Gid.** da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

0.7 1 Lo stesso che colpevole.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Lo stesso che colpevole.

[1] **Gid.** da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 11, parr. 7-24, pag. 164.9: *Item* questa dictione 'Cacho', che significa «uno pessimo centhauro», di astiçata con questa dictione '**cacho**', che tanto sona quanto «reo».

[2] **Gid.** da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 11, par. 25, comp. 67.10, pag. 164: Tal teme **cacho** - che non è Cacho.

CACUME s.m.

0.1 *caccume, caccumi, cachume, cacume*.

0.2 **DELI 2** s.v. *cacume* (lat. *cacumen*).

0.3 Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.); *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

In testi mediani e merid.: Dom. Scolari (ed. Follini), 1355 (perug.).

0.6 T Dante, *Commedia*, a. 1321: Cacume.

0.7 1 Parte più elevata, cima (in partic. di un monte). **1.1** Estens. Sorgente di un fiume (situata sulla sommità del monte).

0.8 Rossella Mosti 19.09.2001.

1 Parte più elevata, cima (in partic. di un monte).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 17.113, vol. 3, pag. 289: Giù per lo mondo senza fine amaro, / e per lo monte del cui bel **cacume** / li occhi de la mia donna mi levaro, / e poscia per lo ciel, di lume in lume, / ho io appreso quel che s'io ridico, / a molti fia sapor di forte agrume...

[2] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 2.38, pag. 42: Essendo 'l mondo di malitia pingue, / quando corevan mille con trecento / anni secondo le cristiane lingue, / volle salir con tutto intendimento / suso al bel monte lo cu' bel **cachume** / è vestito del bello adornamento.

[3] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 38, par. 29, pag. 807.18: e le passe frondi per lo soperchio sole levarono i loro **caccumi**.

[4] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 3, cap. 7, ch., pag. 310.30: Anche sono molti venti nel **cacume** de' monti, imperciò che le **cime** de' monti sono presso all'aere freddo...

1.1 Estens. Sorgente di un fiume (situata sulla sommità del monte).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 20.21, vol. 3, pag. 329: Poscia che i cari e lucidi lapilli / ond'io vidi ingemmato il sesto lume / puoser silenzio a li angelici squilli, / udir mi parve un mormorar di fiume / che scende chiaro giù di pietra in pietra, / mostrando l'ubertà del suo **cacume**.

[2] Dom. Scolari (ed. Follini), 1355 (perug.), par. 109.8, pag. 8: Per di cinquanta ogniun difetuoso / Con fame e con dieta son pasati, / Tanto ch'egli arivonno a un gran fiume / Caldo e boliente tutto el suo **cacume**.

[u.r. 14.01.2009]

CADA (1) s.f.

0.1 *cada, coda, code.*

0.2 Evans, *Pegolotti. Pratica*, p. 408 (ar. *qadah*).

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

0.5 Nota la variante *coda*.

0.7 1 [Mis.] Unità di peso per il grano.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 [Mis.] Unità di peso per il grano.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 224.27: Grano si vende in Almeria a una misura chiamata **coda**, e **code** 4 in 4 1/8 fanno mine 1 in Genova.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 272.10: Cafisso 1 di biado alla misura di Setta fa in Sobilia cafissi 2 1/3, e ogni cafisso si è in Setta **cada** di Setta, e la cada si è la misura picciola del biado in Setta.

[u.r. 14.01.2009]

CADA (2) indef.

0.1 *cada.*

0.2 Prov. *cada*.

0.3 Raimb. de Vaqueiras, *Discordo*, a. 1202 (it. sett.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Rif. ad intervalli di tempo:] ogni volta che si compie o mentre si compie un periodo di tempo definito.

0.8 Pär Larson 08.04.2004.

1 [Rif. ad intervalli di tempo:] ogni volta che si compie o mentre si compie un periodo di tempo definito.

[1] Raimb. de Vaqueiras, *Discordo*, a. 1202 (it. sett.), 43, pag. 511: Belhs cavaliers, tant es car / lo vostr'onratz senhoratges / que **cada** jorno m'esglaiò. / Oi me lasso! que farò...

[u.r. 18.09.2008]

CADAA s.i.

0.1 *cadaa.*

0.2 Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 85 (ar. *qudat*, passato attraverso il lat. mediev. *cadaka*).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.5 Accento non det.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Sostanza colorante in nero.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Sostanza colorante in nero.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 117, pag. 123.6: Sadervam over saderevam è una cosa molto ignota. Dixe Serarapion che sadorovam vole dire in lengua persica nigrum **cadaa**, coè a dire ch(e) fa negro. E quele cose che fa negro, quili de Persia lo chiama nigrum **cadaa**. Sederevam è una [*chosa*] negra, com la quale se intence i ligni in una regiom che se chiama Hama. E questo saderevam è una herba over un sugo negro che entra in le mexine odorifere, in la gallia, e ha bon odore. E entra etiandio in le mexine che se fa a rimuovere el fluxo del sangue e ai cavili che caçe.

CADALZI s.i.

0.1 *cadalzi.*

0.2 Etimo incerto (Elsheikh: deformazione di *calci* o di *cadci* 'graffi' < ar. *khadshi* < *kha dasha* 'graffiare, ferire, sbranare', o incrocio fra *cadci* e *calci*).

0.3 *Contrasto Zerbitana*, XIV (merid.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Signif. incerto: calcio o graffio?

0.8 Elisa Guadagnini 01.02.2010.

1 Signif. incerto: calcio o graffio? || Cfr. **0.2**.

[1] *Contrasto Zerbitana*, XIV (merid.), 5, pag. 19: «Oi Zerbitana retica! Come ti voler parlare? / Se per li capelli prèndoto, come ti voler conciare! / **Cadalzi** e pugne móscoto: quanti ti voler donare! / E così voler conciare - tutte le vtre ginoie».

CADASTADO agg.

0.1 *cadastada.*

0.2 Etimo incerto: da *adastare* o da *catasta*? Cfr. Biadene, p. 121).

0.3 *Disputatio roxe et viole*, XIII (lomb.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Signif. incerto: venuto a contesa, irato oppure che viene alle prese, che si accapiglia?

0.8 Elena Artale 03.06.2002.

1 Signif. incerto: venuto a contesa, irato oppure che viene alle prese, che si accapiglia? || (Biadene).

[1] *Disputatio roxe et viole*, XIII (lomb.), 72, pag. 104: Guarday, Roxa madona, tu ch'e' mego **cadastada**, / chi è mo per raxon plu nobele e plu beada; / serò soprana in tuto, de tal madre son nada.»

[u.r. 14.01.2009]

CADÀVERE s.m.

0.1 *cadaver, cadavere, cadaveri, cadavero.*

0.2 DELI 2 s.v. *cadavere* (lat. *cadaver*).

0.3 *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

0.7 1 Corpo umano privo di vita. **1.1** Corpo di bestia morta, carogna.

0.8 Rossella Mosti 07.09.2001.

1 Corpo umano privo di vita.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 6, cap. 20 rubr., pag. 191.5: Come Erittona fece i suoi incantesimi sul **cadavere** che avea trovato...

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 18, pag. 329.20: Li vostri piccoli figliuoli, de' quali voi dicesti che preda fossero elli delli nimici, v'introducerò in essa, perch'egli veggiano la terra, che a voi dispiacque. Li vostri **cadaveri** giaceranno nel deserto.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 11, vol. 1, pag. 75.17: Onde dice s. Bernardo: Che cosa è Fede senza amore, se non un **cadaver** esanime? Ben dunque onori Dio, o Cristiano, facendogli sacrificio sì fetente!

1.1 Corpo di bestia morta, carogna.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 11, vol. 1, pag. 75.10: Anco è differente la Fede viva dalla morta, come l'animale vivo dal **cadavere** morto.

[2] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 2, cap. 16, pag. 262.7: Nello odorato siamo avanzati dallo avvoltoio, il quale, secondo i savi, sente il fiato del **cadavere** centinaia di miglia da lungi.

[u.r. 14.01.2009]

CADENTE agg./s.m.

0.1 *cadente, cadenti, caggente, cagienti.*

0.2 V. *cadere.*

0.3 Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1.3.**

0.4 In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.5 Locuz. e fras. *avvoltoio cadente* **1.3.**

0.7 **1** Che cade, che si abbatte al suolo. **1.1** Sost. Chi cade abbattuto; chi è stato colpito, ferito, morente. **1.2** Sost. Chi cade o si getta (in acqua), tuffatore. **1.3** [Astr.] Locuz. nom. *Avvoltoio cadente*: nome di una costellazione. **1.4** Rilasciato, prono (per mancanza di forze). **1.5** In rovina, diroccato. **1.6** Fig. [Detto della fortuna:] che diminuisce, declinante. **1.7** Fig. Che viene meno, effimero.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Che cade, che si abbatte al suolo.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 8, pag. 497.24: O figliuolo di dea, lieva su arditamente nelle prime **cadenti** stelle...

[2] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 6, vol. 2, pag. 48.8: Venne la luce: e re Pandion, pigliante la mano diritta del genero, colle **cadenti** lagrime gli raccomandò la compagnia...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 2, pag. 35.10: E già l'umida notte si trabocca dal cielo, e le **cadenti** stelle confortano i sonni.

1.1 Sost. Chi cade abbattuto; chi è stato colpito, ferito, morente.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 384.4: Poi abbatti Liri e Pagaso: l'uno de' quali si volge a terra incespinando il cavallo, mentre che elli il vuole ritenere, l'altro mentre che 'l vuole substantare, e distende la destra in vano al **cadente**, insieme

traboccano.

[2] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosca.), *Ger* 8, vol. 7, pag. 52.4: anzi non sono confusi della confusione che ebbero, e non si seppono vergognare; e però cadranno intra li **cadenti**, nel tempo della loro visitazione cadranno, dice Iddio.

1.2 Sost. Chi cade o si getta (in acqua), tuffatore.

[1] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 15.6: quivi vedere batezare cherici, laici, i religiosi, udire le grida per lo cadere; queste cose mischiate co' suoni degli stormenti, co le voci de' **cagienti**, era un tumulto disusato da no potere credere...

1.3 [Astr.] Locuz. nom. *Avvoltoio cadente*: nome di una costellazione.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 20, pag. 230.14: e perché le figure del cielo, secondo che fuoro trovate per li savi (come ariete, e tauro, e gemini, e l'**avvoltoio** volante e lo **cadente**, e lo cavallo, e ' serpente, e ' sagittario e altre), fuoro quaranta e otto...

[2] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 4, pag. 219.26: E le nominate di loro sono VJ. E chiamasi la prima lucente l'**avvoltoio cadente**, per che è assimiliato al avvoltoio che tiene l'alie sue legate a sé medesimo, in sembante che sono cadute l'aglie - e per questo lo chiamano cadente.

1.4 Rilasciato, prono (per mancanza di forze).

[1] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 6, vol. 2, pag. 34.11: vedeasi il ferro ch'avea passata la 'ngnuda gola. Egli era come **cadente** per le perdute gambe, e pendea a' crini del cavallo; e bagnò la sua testa del caldo sangue.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 176.8: Appena la non sperata quiete sopravvenente avea gravate le prime membra, quando la nave con parte divelta e col timone, gittoe Palinuro **cadente** nelle pure onde, e invano chiamante più volte i compagni. Ed esso Deo volando tolse sè nell'aure sottili.

1.4.1 Reclinato, abbandonato (rif. a una parte del corpo).

[1] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 11, vol. 3, pag. 34.14: e lo iddio appena levante gli occhi giacenti con tarda gravezza, inchinante più e più volte, e percotente lo sommo petto col **cadente** mento, finalmente si sentì...

1.5 In rovina, diroccato.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 93, par. 6, vol. 2, pag. 453.22: E se alcuna overo agluncne de le ditte torre dichiarate essere ferme e stavele e anche mò da raconciare e riparare, secondoché ditto è, da mò ennante cadesse overo cadessero, che tutte e ciascuna pietre de cotagle torre **cadente** siano e esser deggano del comuno de Peroscia e da mò secondo cho' d'alora a esso comuno applicate e confiscate.

1.6 Fig. [Detto della fortuna:] che diminuisce, declinante.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 41, pag. 167.8: Che adunque, militi, si conviene meno, che quando l'altre sopra l'altre sconfitte s'accumulavano, e presso che essi Iddii con Annibale stavano, voi qui co' padri miei (agguagliansi essi ancora con l'onore del nome) avere sostenuta la **cadente** fortuna del popolo romano, ora quelli medesimi, perciò che quivi ogni cosa seconda e lieta sia, negli animi venir meno?

1.7 Fig. Che viene meno, effimero.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 452.5:

10. *Però che tutte ec.* Quelle anime, vie più lucendo, sì come quelle che dal vero di, dal vero Sole, come è detto nella similitudine di sopra, più lume riceveano; - *cominciaron canti ec.*, come è detto, - *da mia memoria labili*, cioè discorrevoli e non appiccantisi, - *e caduci*, cioè **cadenti**; ed è proprio caduca la cosa, che nel suo fiorire cade, come i fiori delli meligrani.

[u.r. 14.01.2009]

CADENZA s.f.

0.1 *caienza*.

0.2 Fr. ant. *cheance* (Castellani, *Note*, p. 80).

0.3 Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Evento fortunato.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Evento fortunato.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 107.14: Là dove sio stuolo se posa non hao reparo. Puoi li venne alle mano una bella **caienza** e nova pescascione. Cinque legni de Turchia currevano la marina e menavano Griechi e Greche...

[u.r. 14.01.2009]

CADERE v.

0.1 *caç'*, *caça*, *caçaer*, *caçamo*, *caçan*, *caçando*, *caçano*, *caçça*, *caççan*, *caççe*, *cace*, *caçe*, *caçè*, *caçè'*, *caçé*, *caçé'*, *caçè-li*, *caçem*, *caçeno*, *caçer*, *caçerà*, *caçeraf*, *caçere*, *caçessan*, *caçesse*, *caçessemo*, *caçete*, *caçeva*, *caçgia*, *caçgiano*, *caçi*, *cacié*, *cacié'*, *cacier*, *caçier*, *caciete*, *caçir*, *caçiso*, *caço*, *caçon*, *caçu'*, *caçù*, *caçú*, *caçua*, *caçuda*, *caçudi*, *caçudo*, *caçui*, *caçuo*, *caçuta*, *caçuti*, *caçuto*, *caçutu*, *cad'*, *cada*, *cadano*, *cadanu*, *cadarà*, *cadare*, *cadarebbe*, *cadarete*, *cadaria*, *cadat*, *cadd'*, *cadde*, *caddegli*, *caddele*, *caddele*, *caddele*, *caddemi*, *caddene*, *caddeno*, *cadder*, *caddero*, *cadderonno*, *caddevi*, *caddi*, *caddono*, *caddonvi*, *caddor*, *caddoro*, *caddovi*, *cade*, *cade'*, *cadè*, *cadé*, *cadea*, *cadean*, *cadeano*, *cadeci*, *cadegli*, *cadele*, *cadeli*, *cademi*, *cademmo*, *cademo*, *cade'mo*, *caden*, *cadendenonde*, *cadendo*, *cadendogli*, *cadendole*, *cadendoli*, *cadendone*, *cadendu*, *cadene*, *càdene*, *cadenno*, *cadeno*, *cadéno*, *càdeno*, *cadente*, *cadenti*, *cadeo*, *cader*, *càder*, *caderà*, *càdera*, *caderae*, *caderàe*, *caderai*, *caderane*, *caderanno*, *caderao*, *caderave*, *caderci*, *cadere*, *caderebbe*, *caderebbero*, *caderebbono*, *caderebe*, *caderei*, *caderemmo*, *cadereemo*, *cadereeste*, *cadereete*, *caderia*, *caderia*, *caderisse*, *cadermi*, *caderne*, *cadero*, *caderò*, *caderòn*, *caderono*, *caderti*, *caderu*, *caderv'*, *cadervi*, *cadese*, *cadesi*, *cadesse*, *cadessene*, *cadesseno*, *cadessero*, *cadessevi*, *cadessi*, *cadessimo*, *cadessono*, *cadeste*, *cadesti*, *cadete*, *cadetemi*, *cadette*, *cadettero*, *cadetti*, *cadeva*, *cadevan*, *cadevano*, *cadevanonde*, *cadevi*, *cadevno*, *cadha*, *cadì*, *cadia*, *cadiamo*, *cadiamone*, *cadianu*, *cadiate*, *cadieano*, *cadien*, *cadieno*, *cadiero*, *cadile*, *cadinu*, *cadìo*, *cadir*, *cadire*, *cadiri*, *cadirini*, *cadiru*, *cadisse*, *cadissi*, *cadisti*, *cadiu*,

cadìu, *cadìuli*, *cadìullj*, *cado*, *cadonno*, *cadono*, *cadrà*, *cadrà*, *cadrae*, *cadràe*, *cadrai*, *cadran*, *cadranno*, *cadrano*, *cadrebbe*, *cadrebbero*, *cadrebbero*, *cadrebbero*, *cadre'gli*, *cadrei*, *cadremmo*, *cadremo*, *cadreste*, *cadresti*, *cadrete*, *cadrò*, *cadù*, *caduo*, *cadut'*, *caduta*, *cadutagli*, *cadutane*, *cadute*, *caduti*, *caduto*, *cadutoli*, *cadutta*, *cadutto*, *cadutu*, *caer*, *cage*, *cagea*, *cageno*, *cager*, *cageranno*, *cagere*, *caggendo*, *caggendoli*, *caggendone*, *caggente*, *caggenti*, *caggete*, *caggi*, *caggia*, *caggiam*, *caggiamo*, *caggian*, *caggiano*, *caggiate*, *caggiè*, *caggiendo*, *caggino*, *caggio*, *caggion*, *caggion*, *caggionne*, *caggionne*, *caggiono*, *càggiono*, *càggionvi*, *caggiuto*, *cagia*, *cagiano*, *cagiate*, *cagie*, *cagino*, *cagio*, *cagiono*, *cagiù*, *caì*, *caia*, *caia*, *càionte*, *cair*, *caire*, *caise*, *caisem*, *caisti*, *caita*, *caite*, *caiteli*, *caitem*, *caitem*, *caiten*, *caiti*, *caito*, *caito*, *caivam*, *cande*, *casudo*, *caxeno*, *caya*, *cayanu*, *cayta*, *cayte*, *caytem*, *caz*, *caz'*, *caza*, *cazan*, *cazando*, *caze*, *cazé*, *cazé'*, *cazea*, *cazemo*, *cazen*, *cazeno*, *cazer*, *cazera'*, *cazerav*, *cazerave*, *cazere*, *cazeremo*, *cazese*, *cazess*, *cazesse*, *cazesseno*, *cazeva*, *cazie*, *caziè*, *cazié*, *cazier*, *caziss*, *caziva*, *cazuda*, *cazudha*, *cazudhe*, *cazudhi*, *cazudho*, *cazudi*, *cazudo*, *cazuo*, *cazuta*, *cazuy*, *ccade*, *ccadutu*, *cchadere*, *cchagiono*, *chaça*, *chaçai*, *chaçati*, *chaçe*, *chaçe*, *chaçé*, *chaçea*, *chaçer*, *chaçerà*, *chaçere*, *chaçi*, *chacia*, *chaciando*, *chaciè*, *chacié*, *chacié*, *chacier*, *chacier*, *chacierà*, *chacierà*, *chaciese*, *chaciete*, *chacievea*, *chacir*, *chaçir*, *chacirà*, *chaçisi*, *chaçisivij*, *chaçù*, *chaçù*, *chaçudi*, *chaçudo*, *chaçuto*, *chadde*, *chaddero*, *chaddono*, *chade*, *chadè*, *chadé*, *chadea*, *chadeano*, *chadendo*, *chadeno*, *chadente*, *chader*, *chadere*, *chaderè*, *chaderebbero*, *chaderebono*, *chaderesti*, *chadeseno*, *chadesi*, *chadesse*, *chadesti*, *chadeva*, *chadevano*, *chadi*, *chado*, *chadono*, *chadrae*, *chadranne*, *chadranno*, *chadrano*, *chadrassene*, *chadrebbe*, *chaduta*, *chaduti*, *chaduto*, *chaer*, *chagga*, *chaggia*, *chaggiamo*, *chaggiano*, *chaggié*, *chaggiere*, *chaggino*, *chaggiono*, *chaggiude*, *chagia*, *chagiano*, *chagiono*, *chanciere*, *chancievea*, *chaza*, *chazer*, *chazì*, *chazier*, *chette*, *kade*, *kadhe*, *kaduto*, *quaciando*.

0.2 DELI 2 s.v. *cadere* (lat. parl. *cadere*).

0.3 Ritmo S. Alessio, XII sm. (march.): **3.1**.

0.4 In testi tosc. e toscanzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiorent.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Giovanni, 1286 (prat.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1280-97; *Lucidario lucch.*, XIII/XIV; *Doc. pist.*, XIV in.; *Stat. volt.*, 1336; *Stat. collig.*, 1345; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Guido Fabia, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1281/84; Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309

(mant.); **x** Andrea Zamboni, XIV in. (padov.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. moden.*, 1335; *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiaco.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361]; *Doc. castell.*, 1361-87; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *cadere fuori* 3.1.3.2.1.1.

0.7 1 Compiere un percorso lungo una traiettoria diretta (o comunque tendente) verso il centro di gravità, non a causa della volontà o dell'attività del soggetto ma solo dell'attrazione del medesimo centro di gravità. **1.1** Sost. L'azione di precipitare.

1.2 Muoversi lungo una traiettoria diretta dall'alto verso il basso; abbassarsi. **1.3** [Detto di un astro o costellazione:] muoversi secondo una traiettoria apparente dall'alto verso il basso; tramontare. **1.4** Fig. [Detto di una superficie:] essere prossimo alla verticale. **2** [Con focalizzazione sul punto di partenza]. **2.1** Staccarsi da un punto di partenza, allontanarsi; separarsi da qsa o qno, esserne perso (o perderlo). Anche fig. **2.2** Allontanarsi da un punto di partenza sentito come stabile; perdere la propria stabilità (anche per la sostituzione di un movimento involontario a uno volontario che viene in qualche modo interrotto); non essere più stabile. [In partic.:] perdere la posizione eretta. Anche fig. **3** [Con focalizzazione sul punto di arrivo]. **3.1** Terminare il proprio percorso; andare a finire. [In partic.:] andare a finire per terra, abbattersi al suolo. Anche fig. **4** Essere parzialmente fissato a qsa, in modo tale che la propria posizione nello spazio e le sue variazioni dipendono dalla forza di gravità. **5** [Per errore di trad. o fraintendimento dell'originale].

0.8 Maria Clotilde Camboni 16.04.2004.

1 Compiere un percorso lungo una traiettoria diretta (o comunque tendente) verso il centro di gravità, non a causa della volontà o dell'attività del soggetto ma solo dell'attrazione del medesimo centro di gravità.

[1] *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.), pag. 121.18: Et etiamdio **cadero** le prete de lo cielo per tuoto lo mundo.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 28, pag. 100.16: Perciò che, que' che vuole innanzi volare ch'abbia ale, senza remedio **cade**.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 2, pag. 178.22: levando lo sole la state li vapori acquei sù a le parti fredde de questa tonica fredda, la fredura congela lo vapore, e faranne acqua e **cadarà** giù.

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 1, cap. 9, pag. 81.29: L'uomo vedea brandoni di fuoco grandissimo **cadere** e volare per l'aire...

[5] **x** Andrea Zamboni, XIV in. (padov.), pag. 163: Volar ad alt(ro) l'om che vol senç'alle / pur **chade**...

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.251, pag. 189: Semper pu axeveriva / per li squaxi che prenda: / lo sangue chi zu **caia** / a lo men baxar vorea.

[7] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 14.49, vol. 2, pag. 232: Botoli trova poi, [[l'Armo]] venendo giusto, / ringhiosi più che non chiede lor possa, / e da lor disdegnosa torce il muso. / Vassi **caggendo**; e quant'ella più 'ngrossa...

[8] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 24, pag. 147.6: **Cadendu** lu corpu de kistu jaconu in terra mortu...

[9] **GI** *Gramm. lat.-aret.*, XIV m., pag. 36, col. 1.16: Cado, is, per **cadere**.

[10] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 1, pag. 76.28: Un iorno se comose e divise da quello monte, chi sovresta a lo so monester, una grandissima roca la qua, subito **caçando** e vegnando çu per lo monte voçando inver' lo monester, mostrava de dever desfar tuto lo monester e ocie' tuti li monexi.

1.1 Sost. L'azione di precipitare.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 35, vol. 1, pag. 314.20: chè se fosse cosa possibile che l'uomo potesse [...] fare un pozzo che andasse dall'uno lato della terra all'altro, e per questo pozzo gittasse poi l'uomo una grandissima pietra o altra cosa grave; io dico che quella pietra non andrebbe oltre, anzi si terrebbe nel mezzo della terra [...]; se non forse un poco per forza del **cadere**, ma incontanente si ritornerebbe al suo miluogo, altresì come una pietra, se fosse gittata inverso l'aria insuso, si ritornerebbe ingiuso verso la terra.

1.1.1 Sost. La traiettoria rettilinea diretta verso il centro di gravità, tracciata dal movimento non ostacolato compiuto da un corpo, esclusivamente a causa dell'attrazione del medesimo centro di gravità.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 15.20, vol. 2, pag. 247: Come quando da l'acqua o da lo specchio / salta lo raggio a l'opposita parte, / salendo sù per lo modo parecchio / a quel che scende, e tanto si diparte / dal **cader** de la pietra in igual tratta, / sì come mostra esperienza e arte...

1.2 Muoversi lungo una traiettoria diretta dall'alto verso il basso; abbassarsi.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. IV, pt. 5, cap. 4, pag. 134.14: In lo iiiij.o cap(it)olo se demanda perké 'l bove se colca denançe (et) levase derietro, con ciò sia cosa ke 'l più debele deveria innançe **cadere** e 'l più forte innançe levare.

[2] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 16, cap. 2, par. 14, pag. 279.23: Conciossiacosaché al valoroso uomo nel pregare **caggia** la faccia e tutto arrossisca, chi questo tormento perdona, lo suo dono multiplica.

[3] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 241.15: Ma affrèttati, che le vele no **caggiano** e non si restino l'ire: l'ira per dimoranza muore, sì come fragile ghiaccio.

[4] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 385.15: veduto la sua donna, è fatto mutolo; e le mani li **cad[d]ero** e due tavolette delle mani li caddero...

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 7.14, vol. 1, pag. 110: Quali dal vento le gonfiate vele / **caggiono** avvolte,

poi che l'alber fiacca, / tal cadde a terra la fiera crudele.

[6] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 4.37, vol. 2, pag. 57: Ed elli a me: «Nessun tuo passo **caggia**; / pur su al monte dietro a me acquista, / fin che n'appaia alcuna scorta saggia».

[7] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 4, 31-39, pag. 83.36: *Nessun tuo passo caggia*; cioè non ponere niuno passo in basso; cioè non scendere punto de la vita virtuosa incominciata...

1.2.1 Volare dirigendosi verso il basso, in picchiata.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 8, pag. 15.22: E vedemo *vultur volans* tenere aperte l'ale quasi a volare e *vultur cadens* tenere l'ali sù alte, quasi chiuse, come a **cadere**, e fa uno triangulo collo corpo e coll'ale. E potremo dire che *vultur cadens* avesse a significare tutti li ucelli de quella bailia che volano basso.

1.2.2 [Detto degli occhi, intesi come palpebre:] chiudersi.

[1] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tos.), 104.10, pag. 665: O lasso me, sovra ciascun doglioso! / se li occhi miei non **cadessero** stanchi, / mai non avrei di lagrimar riposo...

1.3 [Detto di un astro o costellazione:] muoversi secondo una traiettoria apparente dall'alto verso il basso; tramontare.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 15, pag. 237.6: Et un altro sì dicie: non **cad[la]** el sole sopra la vostra [ira].

[2] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. III, 2, pag. 126.5: ciò vuole dire che, quando il sole è in Tauro che Tauro nasce la matina cosmico, il quale è contrario a quello che **cade** cosmico. Poniamo che *Aries* nasca cosmico [*Libra* tramonta cosmico] imperciò che *Libra* è segno opposto ad *Aries*; [...] essendo il sole in Scorpione, il quale *Scorpione* quando nasce la matina [cosmico] allora *Taurus*, che è segno opposto a Scorpione, **cade** cosmico...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 7.98, vol. 1, pag. 121: già ogni stella **cade** che saliva / quand'io mi mossi...

[4] **GI** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 18, 76-84, pag. 427.10: il [[sole]] *vede quando cade*; cioè quando tramonta.

1.4 Fig. [Detto di una superficie:] essere prossimo alla verticale.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 12.106, vol. 2, pag. 204: così s'allenta la ripa che **cade** / quivi ben ratta da l'altro girone; / ma quinci e quindi l'alta pietra rade.

[2] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 19, pag. 312.22: D. describe el loco dicendo che era montato cum V. de quello scoglio el qual *piomba*, *idest cade* drito, *sopra mezo el fosso*.

[3] **GI** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 12, 94-108, pag. 291.32: *Così s'allenta*; cioè per li scaloni; ecco che adatta la similitudine, *la ripa, che cade*; cioè discende, *Quivi*; cioè in purgatorio, *ben ratta*...

2 [Con focalizzazione sul punto di partenza].

2.1 Staccarsi da un punto di partenza, allontanarsene; separarsi da qsa o qno, esserne perso (o perderlo). Anche fig.

[1] Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tosc.), 73, pag. 181: Penne penzasti met[t]ere, sonti **cadute** l'ale...

[2] Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tos.), 14.6, pag. 476: Disnaturato son come la foglia / quand'è **caduta** de la sua verdura...

[3] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 167.15: Ancora è de quey melanconich chi cre podi serar tut el mond col pung e havir intre le man tut el mond, e perzò ey no se vol meter la man a la bocha per mançar, creçant che s'ey avrese le man, tute le part del mond ie **caçeraf** d'entre y di de le man e vegneraf lo mond a ruina.

[4] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 17, pag. 131.22: Unde, quandunqua l'anima **cade** dalla verità et in falsità, allora è fuor del luogo suo et non puote durare ch'ella non si corrompa.

[5] *Lucidario lucch.*, XIII/XIV, pag. 45.6: perché fue facto l'homo? Disse lo maestro: per rimpieri li luoghi unde quelli angioli **cadéno**.

[6] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 371.15: Fa' che tu le sii presente, si che ella non si sii proveduta: tu, sicuro, ingiugnerai lei disarmata; quella disaventurata **cacherà** del tuo animo per suoi vizi.

[7] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 21, pag. 106.10: a quella parola, l'orgoglio **cadde** a quello dimonio, che avea nome Mala Coda...

[8] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 178.25: E carne insalata di porco, e fassi tara per lo sale ruotoli 3 per cantare; o vuolli tu scuotere ciascheduna mezza di carne tre volte sopra due travi in terra per mano di due bastagi, perchè il sale se ne **caggia**, e se le fai scuotere non ai poi tara nulla delli 3 ruotoli per cantaro.

[9] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 111, pag. 235.22: di cotale decoctione ungnasene le iuntur(e), dove è le grappe, et sia tanto calla q(uan)to lu c. la pò sustene(re) et lassasela stare tanto ch(e) se pele ligeram(en)te et poi se lave le grappe co l'acqua calla sufficientem(en)te, ch(e) li pili, che sonu sup(ra) le grappi, in tucto se ne **cada**.

2.1.1 Sottrarsi a qno, sfuggirgli. Anche fig.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Sal.* L. 1, cap. 33, pag. 42.8: Stando Cesare pretore, avvenne che la provincia di Spagna la più lontana si **cadde** al suo prevostatico. || Cfr. *Fet des Romains*, p. 56: «Après vint que la province - ce est la contree, - d'Espaigne la plus loingtaine eschaï a sa prevosté».

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 34, pag. 248.21: Antonio li donò poi d'una mazza turchesca in sul braccio, sì che a Catone **cadde** la spada. Allora Catone ne prese un'altra che aveva all'arcione...

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 8, pag. 35.11: Onde suole dire Martino: 'Non **cacherà** della mia mente lo dono che mi fece Giovanni'.

2.1.2 Provenire da un certo luogo. Estens. Derivare da qsa. Anche fig.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 53.30: Et è usada causa qe de dolce arbore dibia **caçer** dolçe fruito.

[2] ? *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 15, pag. 17.19: È un altro ornamento che s'appella membro, il quale si fa quando **cade** l'una parola da l'altra.

[3] *Disputatio roxe et viole*, XIII (lomb.), 334, pag. 112: tu vare pure per uno modo zoè per le toe follie, / le que quando ven la bruma, quanvix ch'ela le move, / ele **cazeno** zoxo dra spina con angosoxe dolie...

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 6, cap. 20, pag. 191.11: E poi prese d'un veleno che **cade** d'una luna, che à nome Aconte...

[5] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 315.11: E se si porta a collo sì scaccia la febbre mitritea, e sana quelle che **cagiono** di rio male; e constringe la luxuria.

[6] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 6.100, vol. 2, pag. 97: giusto giudicio da le stelle **caggia** / sovra 'l tuo sangue, e sia novo e aperto, / tal che 'l tuo successor temenza n'aggia!

[7] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 11, vol. 3, pag. 28.26: Ecco e larghi ventipiovoli **caggione** delle risolute nebbie...

[8] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 19, pag. 127.19: niuna feroce parola gli **cadde** di bocca...

2.1.3 Fig. Smettere di compiere una determinata azione (espressa da un sost.); rinunciare a qsa.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), son. 12.8, pag. 85: Del meo calore splendore de fore non tragio: / senn'e vantaggio per legnagio vène; / rendo aunore laudore in core, e 'n visagio / per tal coraggio non **cagio** di spene.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 34, vol. 3, pag. 345.13: Ma però che questa virtù dà all'uomo sicuro cuore e ardimento, e gli fa avere grande coraggio in tutte le alte cose, conviene ch'egli si guardi di tre vizii, che tosto lo farebbero traboccare di suo ardimento, e **cadere** di sua pensata.

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 7, 7-15, pag. 201.25: In questi tre ternari pone l'autore quello che Virgilio rispose a Pluto, e come Pluto **cadde** della sua impresa, con una similitudine, quivi: *Quali dal vento* ec.

2.2 Allontanarsi da un punto di partenza sentito come stabile; perdere la propria stabilità (anche per la sostituzione di un movimento involontario a uno volontario che viene in qualche modo interrotto); non essere più stabile. [In partic.:] perdere la posizione eretta. Anche fig.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 28, pag. 100.12: non salire in sì alta cosa che tu n'abbi paura di **chadere**.

[2] *Fiori di filosofia*, 1271/75 (fior.), pag. 225.7: Troppo è folle chi contende di passare là ove vede che l'altro sia **caduto** e via è più folle chi non ha paura là ove vede l'altro perire.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 687, pag. 26: Lo bon arbor no **caze** per pizeno furor / Ni mor per pizna tacha ni perd de so vigor.

[4] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 3, cap. 2, pag. 154.22: E trovamo e-lli animali mirabile conoscentia: ché trovamo tale che ensilia el loco là o' elli **cade**, come l'aseno, e non li vole tornare maio...

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 16: scripto è: no(n) **cade** del ponte quelli che va cola sapientia.

[6] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 8, pag. 290.2: Gracco fuggendo [...] d'uno pezzo delle dette sediora **cadde**: ed egli rilevandosi...

[7] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 51, pag. 55.20: Nell'andare che faceva, venne uno calzolaio indosso ad uno donzello ch'era in sua compagnia, e parolli la gamba dinanzi, e della mano gli diede nel petto, e fecel **cadere**...

[8] Guittone (?), *Epistola bella*, a. 1294 (tos.), 5, pag. 461: Fortuna incontra il fiere / del suo pungente dardo accidentale - / ch'ella nol colpj e nol faccia **chadere** / e non lo volga e girj, bene e male...

[9] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 224, pag. 37: Null'omo d'alto **cadera**, se nnon fosse l'alteça.

[10] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 4, pag. 72.18: lo re feruto **cadeo** da lo suo cavallo abattuto.

2.2.1 [Rif. partic. a un edificio:] perdere la propria coesione (e quindi rovinare al suolo); crollare.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Venus], pag.

35.2: la arte deruinea le ferme citade, e le tore si **caçe** per la arte...

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 40, pag. 580.20: Non **caderao** fi ke la Virgine partorerao; et incontenente ke partorerao, questa casa **caderao**.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 20, pag. 34.22: a stascione se vede e sente terremoti e tremare la terra e tremare tutta la provinzia, e **cadere** monti e case e torri...

[4] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 40, pag. 70.17: confidandosi solamente ne la forza delle loro braccia, si n'andaro a lo steccato, il qual era in mezzo dell'oste, e fecerlo ruvinare e **cadere**, e le fosse rappianare ch'erano fatte per guardia dell'oste di ciascuna delle parti...

[5] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), I, pag. 5.24: Ma pure le porti **cadono** ed egli entrò dentro: con quegli compagni che volle e' tra[sse]sene e menonegli con seco.

[6] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 154.11: essendo inllo palaço, subitamente **cadde** tutto ell palaço sopra, e de quisto modo morìo.

[7] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 252.10: la d(i)c(t)a chasa esso la de fare raco(n)ciare, ch'è **caduto** um peçço del muro (e) recop(ri)re a suoi spese, (e) noi gli devono dare l'asse p(er) gl'usscia.

2.2.1.1 Sost. Il fatto che qsa sia soggetto a perdere la propria coesione, e possa quindi crollare.

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 1, ott. 112.8, pag. 288: e similmente en le cave con elle / entrò, e fece lor chiaro vedere / le mura puntellate per **cadere**.

2.2.1.2 Fig. [Rif. al discorso:] avere improvvise discontinuità.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 100, pag. 327.42: per contradio [[di Tullio]] Assinius Pollio parlò aspramente, e altamente, e muta il suo parlare là, ove l'uomo non si prende guardia. I parlamenti di Tullio per tutto vengono a convenevole fine per bella maniera, ma quelli di Pollio **caggiono**, salvo molto pochi, che son ristretti a un modo, e a uno esemplo.

2.2.2 Fig. Perdere i sensi, svenire.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vita beati Alexii*, 368, pag. 305: Illora strangoxao in terra el fo **cazudho**. / Quand fo tornaio in si Eufimian dolente...

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 8.35, pag. 554: Tant'è forte addolorata, / tucta pare esmemorata, / e spesso **cade** pasmata / del dolor k'al cor li va.

[3] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 249.7: I cembali sonarono per tutto il lito ed ella, sciabordita per li tamburi sonati co- mano, **cadde** per la paura e disse novissime parole; neuno sangue era rimasto nello disanimato corpo.

[4] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 4, pag. 236.9: Dette queste cose istravolse li occhi, e, lei **caduta**, le servigiali la portano nella cammera e nel letto la posano.

2.2.3 Fig. Perdere la vita, morire (soprattutto in battaglia).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 134.16: L'altra die fecero la vactalgia e de là e de ka ne **cadero** assai, ma pertanto Pirro ne perdio più de li soi e li romani li encalsaro.

[2] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 18.48, pag. 502: assai val meglio trapassar le porte / che viver pur penando, / ché pur alfin vicin conven **cadere**.

[3] **GI** Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 26, pag. 131.6: Così è del peccatore, il quale

è morto nel peccato mortale, che in quello stato ove **cade**, cioè muore, in quello stato si rimane sempre, però che non ha più tempo.

[4] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 6, pag. 71.9: Il primo sacrificio che **cadde** dinanzi al fuoco dell'altare, la corata di quello animale senza appiccagnolo trovata fue...

[5] *Arte Am. Ovid. (D)*, XIV pm. (ven.), L. III, pag. 528.20: el fiore, lo qual s'elo non sarà colto, ello **caçe** soçamente.

[6] *GI Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.), I Mc 6, vol. 8, pag. 444.15: Allora Giuda e la sua gente s'aggiunsono alla battaglia; e **caddono**, cioè furono morti, di quegli del re secento uomini.

2.2.3.1 Fig. Venire meno, svanire, scomparire, cessare.

[1] *Pamphilus volg.*, c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 59.31: La rea nomenança si è molto maiore en queste cause dela veritade, qé la rea nomenança si permene, e quello romore dela veritade si **caçe**.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 25, pag. 281.6: E la Regola de l'amore dice: se l'amore si menova, tosto **cade** e tardi si rilieva.

[3] *Fiori di filosofati*, 1271/75 (fior.), pag. 158.5: Le cose fitte e simulate **cagiono** tosto si com'e' fiori, per ciò che cosa simulata, voita di veritade, non puote lungamente durare.

[4] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 5, pag. 190.30: l'altre figure designate de stelle, che non se vegono mutare da loro figura, né **cadere** né venire meno, e d'ogne tempo stanno e llo loro èssare.

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 17.43, vol. 2, pag. 284: Come si frange il sonno ove di butto / nova luce percuote il viso chiuso, / che fratto guizza pria che muoia tutto; / così l'imaginar mio **cadde** giusto / tosto che lume il volto mi percosse, / maggior assai che quel ch'è in nostro uso.

[6] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 115, pag. 381.23: Poiché la moneta, per cui i giudici, e tutte signorie sono presi, e per la quale gli uomini son fatti giudici, e signori, cominciò a essere onorata, il vero onore delle cose, venne meno, e **cadde** giù...

[7] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 4, cap. 8.4218, pag. 373: gravezza, / Si che di fuori si nutrica e pasce. / Certo la specie umana **caderea** / Se nella madre prendesse fermezza: / Però natura vuol che così sia.

[8] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 8, vol. 2, pag. 125.4: Già scopriente la stella Diana lo bello di, e cacciati i tempi della notte, lo vento Euro **cade**; e gli umidi nuvoli si levano...

[9] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 14, pag. 70.6: savevan e cognossevan che le possance grande del mondo son fragele e no duran, ma **caçan** e venan tosto men...

2.2.3.1.1 Fig. [Rif. alla voce:] diminuire improvvisamente di volume, fino ad essere inintelligibile.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 15, pag. 30.29: E' non si vuole spregiare la temperata maniera del parlare, perocché tu non dei incontanente cominciare a parlare alto, ma quando vi sarà la cagione tu potrai un poco più levare la boce, e quando finirai il tuo parlare, abbassalo appoco appoco, tegnendo mezzano modo, sicché scenda ma non **caggia**.

2.2.4 Fig. Perdere una determinata posizione (più o meno privilegiata); passare da una situazione positiva a una negativa, da una determinata

posizione a una in qualche modo peggiore; peggiorare il proprio stato.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 167, pag. 567: Soperbia fe' **caçer** i agnoli de ciel en tera...

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 14 (54), pag. 240.28: Ma de celo **cade** l'aglili (e) de paradiso l'omo, volando che no deveva avere.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 90, pag. 104: Quant l'om sarà plu alto d'aver e de possanza, / De nobili parenti, de honor ke i sovranza / E de grand signoria e de grand castellanza, / Tant el ha molta fiadha plu brega e plu turbanza. / Plu è 'l perigoro in quant el è plu alto: / Sed el veniss a **caze** dal signoril asfalto, / ... trop serav greve e desorevre salto; / Mei è a star al basso e star in segur stao.

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 44, pag. 263.3: Due fiate solamente **cadde** di virtù in tra' suoi bisogni: ma ciò non sa uomo se elli cadde a suo tempo.

[5] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 385, pag. 410.2: Ché noi aviamo già vedute montare assai persone in gran pregio e in grande honore, che poi sono abassati e **caduti** e ànno tutto lor pregio perduto e guasto.

[6] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 83, pag. 226.30: egli monta, e io scendo. Tu sa' bene qual si fa più tosto. Io mentii dicendo, ch'io scendo, perocché la mia età non iscende, ma **cade**.

[7] *Stat. fior.*, 1334, L. III, cap. 18, pag. 345.11: E se niuna ragione ovvero altra cosa li se ne acquistasse per ciò, **caggia** al tutto da quella ragione e officio; ma abbia cotale sindaco e procuratore quello salario che i Consoli ordineranno essere a lui convenevole.

[8] Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.?), 4.7, pag. 152: Dime, Fortuna, tu che regi el mondo / volgendo pur la rota al tuo volere, / onde ti vien tal voglia o tal podere / che tu fai triste l'un, l'altro giocondo? / Tu mostri il vento prospero e secondo / di fare onore altrui, bene e piacere, / poscia subito lo fai giú **cadere** / e senza rilevar lo tieni al fondo.

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 181.3: lo tribuno era **caduto** de suo dominio...

[10] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 117.4: tutti quisti angeli Deo li posse nel glorioso stato, dal quale **cade** Lucifer con una grande multitudin d'angeli li quali ne lo vitio de la superbia forono soi sequaci.

2.2.4.1 Sost.

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 9, pag. 85.4: 'l signore de' considerare il **cadere** della dignità...

2.2.4.2 Fig. Deprimersi, rattristarsi, scoraggiarsi.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 84.1: El sangue gelido per subbita paura si ristette alli compagni; **caddero** li animi...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 12, pag. 418.24: A tutti **cade** il cuore odendo sì orribile cosa...

2.2.5 Fig. Essere sconfitto, annientato, distrutto.

[1] *Pamphilus volg.*, c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 69.17: Lo piçol puovolo si teme a fir soperclado per lo ençeigno deli posenti omini, e la rasone deli povri omini si **caçe** per piçola occasione.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 17, pag. 167.12: In questa battaglia tutta la forza de' reami d'Asia, cioè del levante, **cadde**; e tutto l'oriente in podestà di quelli di Macedonia venne.

[3] *Comm. Rim. Am. (B)*, a. 1313 (fior.), ch. 1, pag. 839.25: prese le saette sue attosicate del veleno d'Ibra, de le quali era fatato che Troia dovea **cadere**, e sepeilige

in una selva e fece giurare Filotete che no ·lle insegnerebbe.

[4] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 3, docum. 3.16, vol. 2, pag. 327: S'egli è di senno e di gente possente / più che 'l tuo convenente, / accosta con chi puoi, / perdona agli altri tuoi / nemici ch'ài o fa triegua in presente. / E non dormir, ma vegghia e sta intento / e porai più valere, / ch'el non crede **cadere** / col suo minor, ché non à tal pavento. / Ma non prendessi exemplo in securança / s'ài a ffar col minore, / ché tal fiata honore / tolgon a quey che ne fanno schifanza.

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 6.67, vol. 1, pag. 103: Dopo lunga tencione / verranno al sangue, e la parte selvaggia / caccerà l'altra con molta offensione. / Poi appresso convien che questa **caggia** / infra tre soli, e che l'altra sormonti...

[6] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 121-130, pag. 255, col. 2.1: Qui aduxe'i per esemplo che cossí **cageranno** de questa prova, comme altra fiata fenno, quando la volseno contra Cristo...

[7] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 16, pag. 143.1: Vedete che noi, Cristo crocifisso semplicemente predicando, abbiamo distrutta l'idolatria, e per la predicazione della ignominiosa croce li vostri templi deaurati e gl'idoli sono **caduti**.

[8] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 15, vol. 3, pag. 227.13: Eleno, figliuolo del re Priamo, sì come io mi ricordo, avea detto a Enea, quando Troia **cadea**, piagnente e dubioso di salute: o figliuolo di dea, se tu conosci bene gl'indovinamenti della nostra mente, Troia non **cadrà** tutta, essendo tu sano e salvo.

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 1, vol. 2, pag. 9.9: se l'avissi vistu homu qui non sappissi lu factu, cridiria que altru avissi **vinchuta** Saragusa. Adonca tu, citati di Saragusa, in la tua grandi pestelencia avissi alcuna cosa di alegria missitata que, se ben non ti fu licitu di essiri conservata, tu **cadisti** mansamenti sutta cussí mansueta vincituri.

2.2.5.1 Sost. Il fatto di essere sconfitto, annientato, distrutto.

[1] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?)–74, *T. Pudicitiae*, 97, pag. 231: Non fu il **cadere** di subito sì strano / Dopo tante victorie ad Hanibale, / Vinto a la fin dal giovane romano...

3 [Con focalizzazione sul punto di arrivo].

3.1 Terminare il proprio percorso; andare a finire. [In partic.:] andare a finire per terra, abbattersi al suolo. Anche fig.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 179, pag. 25: poi ke questu audia la sponsa çita, / **cande** em terra et foe stordita...

[2] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 23, pag. 601: o voia o no voia, su monta 'l peccator / e çó de su trabuca, quand è plui en altor, / e **caçe** en un fogo q'è de sì grand calor, / qe cent agni li par anci qe sia 'l fredor.

[3] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 1.48, pag. 14: e non è da blasmare / omo che **cade** in mare - a che s'aprende.

[4] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 9, pag. 204.23: Anche nascie l'amore dell'uomo, secondo la lagrima dell'occhio, e **cade** nel petto...

[5] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 2, pag. 179.7: questa neve cadendo giù ugualmente, non conoscendo lo monte dal piano, venese mantenendo per l'aere fredo fin al monte; e quella che **cade** deritto lo monte se trova lo monte fredo permanli sù, e allora la vedemo...

[6] Giovanni, 1286 (prat.), 30, pag. 23: Sappie(n)do,

se poso o se vado, / in lei coll'animo **cado**: / se no, lo meo dilecto è rado, / pensando.

[7] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 16, pag. 306.2: Ed anco è buono allegarvi il fuoco alla pietra, per vedere là 've ella **cade**.

[8] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 1, pag. 4.11: dal luogo ove il fiume del Nilo **cade** in mare in Alessandria...

[9] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 25, pag. 115.12: **cadu** in mari et fu annigatu et mortu in cussi vilimenti.

3.1.1 Sost. L'azione di andare a finire in terra, abbattersi al suolo.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), App., pag. 373.6: ferillo sì dura mente in suo venire, ch'elli li fè gli arcioni votare e lo porta a terra, onde fu tutto dritto di quello **cadere**, ch'elli non sa niente s'elli è abbattuto.

3.1.2 Abbattersi, precipitare sopra qsa o qno con tutto il proprio peso; colpire. Anche fig.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 14, pag. 231.8: chi taglia la cosa che pende, **cade** sopra lui.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 484, pag. 117: Inanze ka sofrer la pagura tamagna / Vorev k'el me **cazesse** adoss una montagna.

[3] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 11, vol. 3, pag. 30.18: l'animosa onda insuperbisce per gli spogli, sì come vincitrice, e piegata si raguarda di sotto l'onde. E non **cade** più leggermente che se alcuno mandasse nello aperto mare lo monte Pindo e 'l monte Aton, tutti divelti della loro sedia...

[4] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1373/74] lett. 17, pag. 66.11: Né più né meno ti **cadrà** la sententia adosso, se tu ucciderai, d'essere morto tu.

[5] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 16, pag. 184.31: Sovra la dita spelunca de Martin era una riva monte grande, chi no pareva congiunta cum lo munte se non poco, e panea sì sovra la cella de Martin che ogni dì pareva che vorese **caçé'** adoso a quella cella.

3.1.3 Arrivare, giungere.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 25, vol. 4, pag. 361.11: Altresì non dee esser troppo crudele, però che nulla pena dee esser maggiore che la colpa, nè **cadere** sopra l'innocente; che s'ella è pena corporale, egli è omicidiale; e s'è de' denari, è tenuto di restituirli.

[2] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 52, pag. 73.22: De' toncha l'omo, s'ello vol bene reßer la mujer, veder li so manchamenti, per li qual li po **cazer** reprehension...

[3] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 2, pag. 180.5: Intanto il cielo si stella e la notte **cade** sopra 'l mare Oceano: la dolcezza del sonno piglia i lassi membri: Sinone traditore si leva e apre il cavallo.

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 1.36, vol. 2, pag. 7: Lunga la barba e di pel bianco mista / portava, a' suoi capelli simigliante, / de' quai **cadeva** al petto doppia lista.

[5] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 102, pag. 238.7: quelli cotali parsonavili overo parsonavile non possano nè debbiano chiamare maestro, scrivano nè bistante, anzi **caggia** la chiamata alli altri parsonavili...

[6] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 2, cap. 10.1301, pag. 206: Ché chi s'esalta fa depresso il volto / **Cadendo** sopra lui li tempi rei; / Per più sua pena regna l'uomo stolto.

[7] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 538, pag. 501.29: novellamente zè **casudo** in lo paixe uno conte...

[8] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 95, pag. 109.36: li

chacié tanto al cuor et tanto li atalentà ch'el non era cossa al mondo qu'ello non fesse per lié' aver...

3.1.3.1 Sost. L'atto di giungere in un certo luogo; arrivo.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 19, 67-87, pag. 502.14: sempre è in infamia uno, di cui si parla e della sua simonia infino che viene poi l'altro, e quando è venuto non si dice più del passato; e però li finge desiderosi del **cadere**, perché l'infamia loro mentre che dura, aggiugne loro tormento quando se ne piglia malo esempio.

3.1.3.2 Fig. Arrivare ad esistere; proporsi, presentarsi, verificarsi; succedere, accadere.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 22.14: Et qui **cade** una quistione, ché potrebbe alcuno dicere: «Come si potieno melliorare, da che non erano buoni?».

[2] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 50.3, pag. 180: Lo servigio, chi 'l sape bene fare / (con senno e con misura, vò' 'ntendiate), / non vi **cade** perdono e da dottare: / per buon servigio, assai monta amistate.

[3] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 28, vol. 3, pag. 98.9: E non **cade** elezione in quella cosa ch'è di necessità, sì come nel sole, che si corica e leva per natura.

[4] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 7, pag. 80.26: La vita dell'omo, dell'angelo e di Dio: questà è somma, per lo 'ntelletto che anno, lo quale non àe neuna altra creatura. Unde nello 'ntelletto pare che **caggia** l'odio.

[5] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 54, pag. 297.1: Ora aviti inteso lo facto sì come el **çaxe**.

[6] *Doc. venez.*, 1310, pag. 66.15: Io Blasio Bon siando in Isegrado io me reduci a memoria de l'anema mia et cosiderando que io son in le man de Dio sì me **caçè** in cor de ordenar et de scrivre de mia man propria com'io voio que sia fato dapò la mia morte lo plu tosto que se porà...

[7] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 33, pag. 44.10: E perciò ke election **chaçe** solamente en la parte dell'anema entellectiva, dilection no po esser se no en appetito entellectivo, çoè in la voluntade.

[8] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 85, pag. 236.34: Questa diversità d'animo non **cade** in uom savio.

[9] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 85-96, pag. 413, col. 1.7: allora trattò che **cadde** discordia tra lo Re de França e 'l Conte de Flandra...

[10] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 351.2, pag. 219: Amor si clama dolceça suave / e non **cade** en appetito di fera, / ma solo en cor gentile e mente altera, / liçadra e netta sença cose prave.

[11] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 7, vol. 2, pag. 52.32: avendu truvatu que so filyu li aguaytava per aucidirilu ni li putia **cadiri** in animu di cridiri que so verasu sanguì prucidissi a tantu di felunia...

[12] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 207.11: poi che ci **cade** materia di parlare sopra questo facto, vi diciamo che serebbe stato più dovuto che fussemo ristorati noi del dampno...

[13] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 12.10, pag. 33: Et per necessità convien seguire, / che vero amor in femena non **cada**...

3.1.3.2.1 Fig. Essere in un determinato luogo o posizione; trovarsi. [Anche con rif. al tempo e fig.:] esistere, aver luogo.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6,

cap. 5, vol. 3, pag. 25.11: Beatitudine è cosa ferma e stabile, secondo vera disposizione, nella quale non **cade** varietà, nè permutazione alcuna, e non ha talora bene e talora male, ma tuttavia bene.

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 213.33: e imperzò che chi a luogo **caze** la ystoria de Pipin, e sia sapiù chi sia stado questo Pipin, la generacion per ordene nu desgraeremo.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 145, vol. 1, pag. 135.39: Et debia li statuti et correctioni, le quali faranno li detti XIII dittare al notaio et ordinare et fare ponere, secondo che **cagiono** ne le distintioni de lo statuto...

[4] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), IV, 6-12, pag. 199.22: E la ragione perché parte porzione uguale si è questa: imperciò che quando una linea è menata igualmente a un'altra allora se una linea **cadrà** sopra quelle due fae il canto di fuori uguali a quelli dentro, sì come è provato in geometria.

[5] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosco.), pt. 6, cap. 13.54, pag. 238: Ma per posare a ddiletto leggiendo, / Una Novella che **chade** alla Parte / Vedi qui scritta; leggila, se piacie.

[6] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 27.3, vol. 2, pag. 461: Sì come quando i primi raggi vibra / là dove il suo fattor lo sangue sparse, / **cadendo** Ibero sotto l'alta Libra, / e l'onde in Gange da nona riarise, / sì stava il sole; onde 'l giorno sen giva...

[7] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosco./asciol.), L. 4, cap. 7.4117, pag. 367: Se corpo astile **cade** sopra torre, / Quell'ombra si è riversa che tu vidi, / Che varia secondo che il Sol corre.

[8] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 278.13: [la] linea del secondo circolo, che **cade** intra 'l punto F. e 'l punto G. e andrane per la circumferenza del detto circolo...

[9] *Stat. moden.*, 1335, cap. 20, pag. 383.3: quando el pasarae sopra uno segrato over cimeterio, si dibia dire per anima di quili morti chi **caxeno** in quello sagrato uno Patre nostro et una Ave Maria a lo honore de Deo.

3.1.3.2.1.1 Fig. Fras. *Cadere fuori*: non essere percepibile da qsa, non essere alla portata di qsa.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), canz. 1.8, pag. 4: ch'èo dica gli gradi e la vertute / del vero amore - che nel core - sende, / per che risplende - di nobel effecto; / da ch'el non ponçe quasi passione, / ma cum rasone - **cade for** dil senso... || Cfr. *Comentum cantionis*: «quia non est passio, ideo rationabiliter cadit extra sensus corporeos» (Brugnolo, *N. de' Rossi*, vol. I, p. 129).

3.1.3.2.1.2 Fig. Addirsi; essere appropriato, adatto, conveniente, opportuno.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 164.8: Quella causa è appellata dubitosa nella quale l'uditore non è certo a che la cosa debbia pervenire o a che sentenza alla fine torni, sì come nella causa d'Orestes che dicea ch'avea morta la sua madre giustamente per due ragioni: l'una perciò ch'ella avea morto il suo padre, l'altra perciò che 'l deo Apollo glile comandò. Onde l'uditore non è certo la quale di queste due cagioni **cagia** in sentenza.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 17, pag. 55.2: E poscia molte battaglie intorno a se fatte, le quali non ci **cadrebbe** in acconcio di dire...

[3] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 6, vol. 4, pag. 33.1: Ed a provare ciò sì si travagliano i parlatori, per la comparazione che a loro **cade** a far delle simiglianti cose, o delle contrarie.

[4] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 71, pag. 348.15: Lagheremo de' doni de la natura e de la

gloria sua, che ssi **caggiono** in altro tempo a dire, e anche de la podestà sua: diremo pur de la dignità sua, che ssi **cade** al di d'oggi.

[5] *Doc. pist.*, XIV in., pag. 311.30: Se tuo ci potessi ma(n)dare dugie(n)to o trecie(n)to fior. d'oro, sie ci **chaderebbero** a cho(n)cio p(er) queste feste, che no ci (n)d'à se no a vita rite(n)gnie(n)do: farai(n)de chome ti pa(r)rà. Ma(n)dami a dire chome è fatto del fatto del Çima e di Nichola (e) di Bi(n)dino (e) di Puccio Gottoli (e) d'Ardiccione...

[6] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 5, cap. 27.402, pag. 188: Non parlo qui del reggimento suo, / Né che saver le conviene a guardare, / In caso di bisongnio, la suo terra, / Quando lo re si ritrovasse absente; / Però che di ciò **cade** più il trattato / Nella seguente Parte, / E llà si troverà tutto ordinato. / Sichè disciando onmai a' minor gradi.

[7] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 381.14, pag. 234: Dunque l'alma che vuol esser fornita, / cerna 'l fructo del testo e lase 'l iota, / ché çudicar non **cade** en idiota.

[8] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, 12.30, pag. 130: All'Inferno discese con lamento, / Qual di ragione a tal materia **cade**.

[9] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 16, pag. 425.11: Ancora la parola di Salamone ci **cade**, quando disse: «Buona femmina è corona del suo marito».

[10] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 16, pag. 650.14: E qui **cade** a dire d'uno dubbio che certe molte persone hanno di certi loro atti e opere e costumi e conversazione e ordinazione in orare, narrare e usare sacramenta e altre cose che dubitano che non sia secondo Iddio o bene fatto.

[11] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 524, pag. 35: Poi me voltava verso de la chroze / parlando ver de lei chon gran pietate [...] perchè non vene un vento che t'avesse / deradegata e deramata tuta? / [...] Perchè non fusti trovata a misura / al templo, quando mai non potè farse / che tu **chadesti** ad alguna zontura?

3.1.3.3 Fig. Toccare a qno, appartenergli.

[1] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 76, pag. 114.16: sappiate che di ragione la signoria **cadea** a costui.

[2] Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tosca.), pag. 533.34: Ma Gianson suo nipote, a cui **cadea** el reditaggio del reame...

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 79.7, pag. 66: se le femene m'ano si per mato, / ch'y' no le conosca ben tanto acorte / che, se ad alcuna **cadese** la sorte, / no çiterebe en fallo lo so trato.

[4] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Fedra, prol., pag. 31.9: E conciofossecosa che 'l Duca d'Atene vi mandasse li detti uomini per sorte, **cadde** la sorte sopra Teseo suo figliuolo...

[5] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 5, pag. 61.3: Che è quello, e come fu memorevole cosa, quello che avvenne di Lucio Paulo consolo? Che per sorte **cadutoli** in parte di guerreggiare col re *Persa*...

[6] *Bibbia* (02), XIV-XV (tosca.), Nm 35, vol. 2, pag. 191.1: E colui che uccide, se saræ trovato fuori di quelle terre che sono deputate per li sbanditi, [27] colui a cui **cade** di fare la vendetta, il puote uccidere; e sarà senza pena...

3.1.4 Fig. Compire un percorso tale da pervenire a un certo risultato, ritrovarsi in una certa situazione.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 91, pag. 178: ch'i' ho visto sovente / viltenera a la gente / molto valente cose; / e pietre preziose / son già **cadute** i-

lloco / che son grandite poco.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 370, pag. 16: quanto plu se serve a l'om descognoscente, / In tanto plu se perde e tut **caz** in niente...

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 8, pag. 371.26: In questo mezzo Trinobante forte cittade con Androgorio loro doge, dati quaranta stadici, a Cesare s'arreddeo: l'essempro della quale seguitando molte altre cittadi, **caddero** in patti co' Romani.

[4] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 2, vol. 1, pag. 9.14: Elli **caddero** in tre questionì.

[5] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 13, proemio, pag. 238.21: credendo fuggire disdegno, il quale fuggimento hae aparenza di bene, **cade** a uccidere se medesimo, ch'è pessimo male...

[6] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 81.5, pag. 626: nel pensèr de te retorno e **cado**, / qual tien la mente mia tanto destretta, / che morir temo, se conforto in fretta / per te non sento, ché null'altro aggrado.

[7] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361], pag. 146.22: E questo patto facie(m)mo ma(r)tidì a di VIII di giugno. E funci presente a questi patti II di soprestanti, s(e)r Nisci di mis(e)r Lippo e Angniluzzo di Petro di Lodo. E questo si fa(n)no, sicome noi **cade(m)m**o i(n) patti choi detti di sopra, p(er) lb. III s. X. p(er) c., cioè doppio il c., sotto sopra le pietre e lle taulette.

3.1.4.1 Fig. Compire un processo tale da pervenire a provare un certo sentimento o avere un determinato atteggiamento.

[1] Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.), 63, pag. 587: La maior noia qe me demena / è l'ora qe me manca 'l dinar; / e quand autrui vez **caçer** en pena, / lo so ponto quando ven en par...

[2] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 4.10, pag. 907: Rug[g]lieri, mal si piega / ki **kade** in disperanza...

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 407.5, pag. 247: Per gran povertate se lassa Amore, / o per aver un so novo delletto, / o per non sperare veruno effetto, / o per altra donna che venne al core, / o per **cadere** en subito dolore, / o per essere lontano constretto, / o per pensiero che non vada netto, / o per alcun evidente timore.

[4] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 1, ott. 31.8, pag. 33: n'uscì pensoso / ed oltre al creder suo innamorato, / tenendo bene il suo disio nascoso / per quel che poco avanti avea parlato: / non forse in lui ritorto l'oltraggioso / parlar fosse, se forse conosciuto / fosse l'ardor nel quale era **caduto**.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 5, vol. 2, pag. 48.21: Lu quali nu dubitau di concediri la sua carissima mulyeri a so filyu, imputandu a la furtuna zò que so filyu era **cadutu** in amur di Straconites et imputandu a vertuti et a verecundia zò que issu lu cupria fin a la morti.

[6] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IX (ii), par. 38, pag. 505.6: di quella disperandosi, **caggiono** in ostinazione e, se medesimi reputando dannati, continuamente di male in peggio adoperando procedono.

[7] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 188.8: vegando queste cose, san Brandan comenzà **cazé'** in pensier et eser molto gramo in cuor so, e diseva planamente enfra de si...

3.1.4.2 Fig. Compire un percorso tale da ritrovarsi in una situazione negativa (gen. non prevista o voluta); incorrere in qsa di negativo.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.), 74, pag. 526: asai veço de quili qe per amar **caz'** en dete...

[2] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 276,

pag. 571: Com femena d'autr'omo no se vol trop sedhere, / qé l'omo se'n dà guarda, e 'n blasmo 'n pò **caçere**.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 30.8: poi che' folli arditì impronti pervennero ad avere reggimenti delle comunanze, grandissime e miserissime tempestanze adveniano molto sovente; per la qual cosa **cadde** eloquenzia in tanto odio et invidia che gli uomini d'altissimo ingegno, quasi per scampare di torbida tempestate in sicuro porto, così fuggiando la discordiosa e tumultuosa vita si ritrassero ad alcuno altro queto studio.

[4] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 33, pag. 113.4: Unde disse Seneca: che quei che teme tutti gli aguati e tutte cose dubbiose [non **cade**] in neuna.

[5] *Poes. an. urbin.*, XIII, 6.10, pag. 547: Pensa la 'ssagurança / k'a mmeve este avenuta, / de la mia disiança / como ll'aio perduta: / in quanta mendicança / eo, lassa, so' **caduta**! / nulla ne fo veduta / de me simile ancore.

[6] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 172, pag. 645: «Ogn'om corra al guaagno, / k'el no porta mo 'l tempo k'algun de nui stea endarno; / e ki no g'à vegniro, segur sea del malanno, / no se 'n dea meraveia s'el n'à **caçir** en danno».

[7] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 1, pag. 7.31: quelli, che vogliono, e desiderano d'essere ricchi, è bisogno che **caggiano** nelle tentazioni, e nelli lacciuoli del diavolo, ed in cure, ed in sollicitudini inestricabili, le quali dimergono l'anima in morte, e in perdizione eterna..

3.1.4.2.1 Fig. Incorrere in una malattia, ammalarsi.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 22, pag. 115.8: quello solo è quello animale il quale **cade** in paralasia, e cade sì come fa l'uomo paralitico.

[2] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 1, pag. 2.7: il Nemico, che grande ira n'ebbe, tanto gli andò dintorno, che in follia el fece **cadere**, sì come voi udirete.

[3] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 2, cap. 4, par. 5, pag. 53.7: Dionisio tiranno, un tempo bevendo temperato, incontanente **cadde** in tistica, e non ne potè guarire se non tornando ebbro, come solea essere di prima; perocché una grande cosa è usanza che si fa natura.

[4] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 21, pag. 169.12: La tersa cosa che fanno li medici ad sanar bene lo 'nfermo, si è ch'elli li danno alcuna cosa ad confortare acciò ch'elli si fortifichi in sanitate, sì che non **caggia**.

[5] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2 rubr., pag. 122.29: In questa seconda partita parla il maestro Aldobrandino sì come l'uomo dee guardare ciasquino membro del corpo per sé in sanitate, e speciale mente di quelli che lla vita del corpo mantenghono, e d'altri che sono fatti per lo corpo inbellire, che l'legier mente possono **chadere** i- malatie.

3.1.4.2.2 Fig. Incorrere in una sanzione, in una condanna.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 597, pag. 121: Illoga flum de bronzo ge corren molt ardenti, / O li batezan lor: oi De, quent grev tormenti. / Illó dentro i suffocan e tug i **cazen** soto...

[2] *Doc. venez.*, 1281/84, pag. 54.17: Anchora, el è andado contra lo testame(n)to de so pare et è **chaçudo** de lo p(ro)stemo, lo qual è V livre d'auro. Ancor, è andado (con)tra la segurtade che ello fé a li P(ro)coratori (com)miss(ari) de meo pare, e p(er)çò è **cacudo** de livre V d'auro, la qual pena ello no vol pagar, unde eo porto grand'engano che ello no(n) obss(er)va se no quello che ello volle.

[3] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 27, pag. 52.16: Et chi glile contradiasse, **chaggia** in quella medesima pena che si contiene qui di sopra.

[4] *Stat. assis.*, 1329, cap. 4, pag. 166.15: chi contra fecesse **cada** em pena de vj denare.

[5] *Stat. volt.*, 1336, cap. 12, pag. 15.22: non manifestare alcuna credentia che fusse imposta in alcuno consiglio o ragunanza di decta arte per alcuno ufficiale, et se la manifestasse **caggia** in pena di soldi dieci per ogni volta.

[6] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 10, pag. 21.1: Et si mancassi per difectu di li ricturi, ki non fachissiru la supradicta correccioni, **cayanu** in killa pena ki è scriptu in lu nonu capitulu.

[7] *Stat. collig.*, 1345, cap. 14, pag. 13.33: chi contrafacesse **caccia** in pena di s. v di dn. e per ciaschuna volta.

[8] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 523, pag. 120: in Aquila non potte revenire una jornata, / Per non **cadere** a ppena che li era comandata.

3.1.4.2.2.1 Fig. Essere condannato.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 6, vol. 2, pag. 160.4: Gayu Luciniu Stolo [...], con zò sia cosa que issu avissi facta una ligi que nullu homu non aca[ta]ssi ultra cinquentu iozzi di terra, issu ende acatau mille [...]. Per la quali causa acusatù da Marcu Pompiliu Lenati, lu primu fu quì **cadu** per sua ligi et insignau que nullu divi cumandari altra cosa si non quilla la quali issu observa beni.

3.1.4.2.3 Fig. Compiere un errore o un peccato (e, in varie espressioni, incorrere: in un errore, in un peccato, in una colpa ecc.).

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), ball. 4.5, pag. 267: E molto più disvia / e **cade** in gran falensa / chi usa pur follia / e non ha caunoscenza...

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2873, pag. 274: Vedi che non è gioco / di **cadere** in peccato...

[3] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 199.3: li occhi sovente ci fanno **cadere** in tutt'i peccati: elli guardano, elli amano, elli desiderano.

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 140, pag. 33: Lo peccar del mondo, s'el pecca molta fiadha / No è si degn de pena cum tu fuss de una fiadha, / Per quel k'el ha bataia la qual ghe fi pur dadha, / Dond è men meraveia s'el **caz** sovenza fiadha.

[5] Pallamidesse Bellindote (ed. Monaci), a. 1280 (fior.), 30, pag. 292: Poi nonn à pietanza / e m'à condotto a morte, / grevemente è **ffalluto**; / ben à tenuto usanza / delo leone, che tiene corte, / chi gli è in colppa **chaduto**, / che l'ucide e divora...

[6] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 19, pag. 185.19: le femmine, per l'usanza ch'ell'anno colli uomini, si lassano toccare, e **caggiono** troppo leggiermente, donde l'uomo lor die difendere ch'elle non vadano attorno.

[7] *Stat. prat.*, 1295, pag. 450.25: E chi nel decto difecto **cadesse** più di tre volte sia raso e dipartito del libro della decta Compagnia.

[8] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 67, pag. 21.1: E 'l detto balitore vadia per due volte ad qualunque **cadesse** nell'aciesso, del Comune, alle spese del Comune; e da inde innanzi, vadia alle spese di colui che cadesse nell'aciesso.

[9] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 447.6: si fa in desoluzioni degli animi, li quali mossi ad suoni e ad stormenti e ad diverse inmoderate canzoni, più legiermente **caggiono** in loro medesimi.

[10] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 9, pag. 41.16: cussi comu inobedienti essiri **cadutu** in peccatu, e non di sia assoluta perfina a nostru beneplacitu.

[11] *Stat. cass.*, XIV, pag. 62.9: [Qui]llu fratre lu quale ène posito, ligato tenuto, voy **caduto** in <quista> graviore culpa, *idest* i(n) <quisto> grave peccato, sia separato de la mensa (et) de la eccl(es)ia.

[12] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 3, pag. 221.4: El peccado de vanagloria. Lo quarto sì è la vanagloria, in la quale **caçe** molte persone che no se contenta de la belleça simpliça che Deo g' à daa...

3.1.4.2.3.1 Sost.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 69.67, pag. 289: Eo, com'omo atemorato e del **cader** ammaestrato, / non ce volse volger capo: al ramo ottavo volse andare.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 29.55, vol. 3, pag. 482: Principio del **cader** fu il maladetto / superbir di colui che tu vedesti / da tutti i pesi del mondo costretto.

3.1.4.3 Fig. Trasformarsi, diventare.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 22, pag. 264.13: Ma una cosa ti dico, che tu no ro mostri tanta pietà perdonando lo' co la verga e col bastone, che la tua pietà **cagia** in odio, secondo che Salamon dice: chi perdona a la verga odia 'l figliuol suo, ma colui che l'ama, incontinentemente l'amaestra.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 1: Per buoni servigi insieme facti (et) ricevuti si co[n]giela l'amore (et) **cade** in amistà (et) fassi l'omo geloso...

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 25, pag. 116.15: essendo el lacte humido e i vecchi humidi, in essi s'acresciaria nociva humidità, non avendo calore acto a digerere essa humidità, (et) così **cadaria** in nocevoli homori.

3.1.4.4 Fig. Trovarsi in una determinata condizione, essere in un certo stato.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 52, pag. 269.27: quanto al peccato de la simonia, e questo sì è in vendere o comperare cose spirituali, però che non si possono vendere, non **caggiono** sotto prezzo.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 2, pag. 269.6: [[rima']] quando largamente s'intende, [s'intende] per tutto quel parlare che [in] numeri e tempo regolato in rimate consonanze **cade**; e così qui in questo proemio prendere e intendere s[i] v]uole.

[3] Dante, *Rime*, a. 1321, D. 59.13, pag. 230: ed io ancor che 'n sua vertute **caggia**...

[4] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 1, par. 6, pag. 14.10: a te riguardo singhularmente e m'addirizzo, come a ssingulare ministro di dio, che ttu volgli dare fine a quest'opera tale com'ella desidera, cioè a ssapere esseghuzione a' fatti e alle cose che **chagiono** sotto il tuo ghovernamento...

4 Essere parzialmente fissato a qsa, in modo tale che la propria posizione nello spazio e le sue variazioni dipendono dalla forza di gravità.

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 6, ott. 17.2, pag. 422: I biondi crini e 'l collo e' biancheggianti / omeri ricoprien, **cadendo** stesi...

[2] Paolo dell'Abaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 159, pag. 131.39: dal punto ove **chade** lo chanapo e ttoccha terra insino al piè della torre delle 40 braccia sì à la radicie di 704.

[3] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 152.13: eli trovà uno càlese molto grandò de la maniera de lo canevo e la patena è de color de la colona, e iera questa cosa a una fenestra e **cazea** zoso, como cazie lo calese de lo prèvede, quando lo à sacrificado; e questo iera a lo lido de la colona inver ostro.

5 [Per errore di trad. o fraintendimento dell'originale].

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 13, vol. 3, pag. 123.20: E le purgazioni corpi parentevoli alla sotterrata cenere **caggiono**; e ricordansi ch'elle sono create di forte uomo. || Cfr. Ov., *Met.*, XIII, 615-616: «Inferiaque cadunt cineri cognata sepulto / corpora».

[u.r. 14.02.2019]

CADÉVOLE agg.

0.1 *cadevele*, *cadevile*, *cadevili*, *cadevole*, *cadevoli*, *cadivili*.

0.2 Da *cadere*.

0.3 Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **1.3**.

0.4 In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.); Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Che sta per cadere, debole, malsicuro. **1.1** [Detto del sole:] che tramonta. **1.2** Fig. [Detto della vecchiaia:] privo di forze e vigore. **1.3** Fig. [Rif. alle cose terrene:] che ha breve durata, effimero, fugace.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Che sta per cadere, debole, malsicuro.

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 10, vol. 2, pag. 245.7: ma piccolo uso è in quelli; però che quelli medesimi venti, che danno tutte le cose, scuotono quello mal fermo, e **cadevole** per la troppa leggerezza.

1.1 [Detto del sole:] che tramonta.

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 14, vol. 3, pag. 174.7: Lo **cadevole** sole era già ne' liti Testesii; e 'l marito Pico indarno era aspettato dagli occhi e dall'animo della Cantante moglie...

1.2 Fig. [Detto della vecchiaia:] privo di forze e vigore.

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 15, vol. 3, pag. 216.25: e passò lo spazio della gioventù: e passati gli anni del mezzo tempo, discorse per la inchinevole via della **cadevole** vecchiezza.

1.3 Fig. [Rif. alle cose terrene:] che ha breve durata, effimero, fugace.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 16, pag. 240.5: Et anche e' medesimo disse: inperciò che le cose umane son fragole e **cadevole**, sempre dovemo acquistare cui noi amiamo, e da cui noi siamo amati con amore e con benivolenza, e per drita e tutta alegreza.

[2] Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.), pag. 434.9: e poi guardando inn- el asprissimo travito u' sono or cinbellato, comotto sono a ttei mostrare verissime e certe prove, come vane e **cadevile** siano tucte queste cose, che sotto la volvevile mondana ruota sono...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 9, vol. 2, pag. 102.9: Troppu su **cadivili** et troppu fragili et semelyanti a li vuci di li citelli quisti, qui si chamanu forzi oy rikizi humani.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 39, vol. 2, pag. 60.4: acciò che per asempro si

raffreni la impotente ambizione degli uomini, e non ssi stimi alcuna cosa per forza avere fortezza, né potere fuggire a tempo le calamità innate nelle mortali e **cadevoli** cose del mondo.

[u.r. 14.01.2009]

CADI s.i.

0.1 *kadi*.

0.2 Etimo non accertato. || Prob., per tramite ar., il termine rispecchia il nome indiano della pianta (*kathaki*).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Bot.] Pianta con foglie lunghe e affusolate (*Pandanus odoratissimus*), i cui grani sono utilizzati per produrre un olio essenziale.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Bot.] Pianta con foglie lunghe e affusolate (*Pandanus odoratissimus*), i cui grani sono utilizzati per produrre un olio essenziale.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 37, pag. 51.15: **Kadi**, çoè. Uno autore dixè che **kadi** è una herba che nasce in Arabia, cum la quale se aromatiça lo ulio che ven [*chiamà*] ulio de **kadi**.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 224, pag. 237.25: E per çaschauna quantità de questa mixtura che sea dixè lievre, butage una lievra de ullio de **kadi**. E se tu no avisi de questo ullio, in luogo so mitige ullio sisamin.

[3] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Elenco dei semplici*, pag. 403, col. 1.14: Cuscute 36. **Kadi** 37. Volubele 38.

CADI s.m.

0.1 *cadì, cadì, chado*.

0.2 DELI 2 s.v. *cadì* (ar. *qadi*).

0.3 Doc. pis., 1264 (3): **1**.

0.4 In testi tosc.: Doc. pis., 1264 (3); *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1335].

0.7 1 [Dir.] Magistrato musulmano che amministra la giustizia secondo la dottrina islamica.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 [Dir.] Magistrato musulmano che amministra la giustizia secondo la dottrina islamica.

[1] Doc. pis., 1264 (3), pag. 394.6: Et p(er) la gratia di Dio cognoscendo (et) sappie(n)do (et) testimonia(n)do queste cose predictè Maomecto Benmaomecto Benelgameço, lo quale este **cadì**. Et abbia salute chiu(n)qua la legerà.

[2] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1335], pag. 28.19: Sono per dobre 10 d'oro che Dato del Nero e compagni nostri di Tunisi dierono a Amorone magiorduomo del **Chado** Benelachino per una pezza di tafisella di seta che gli mandava il singnore di Tripoli per le mani di Simone del Chiaro...

[3] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 155, vol. 2, pag. 21.14: ma ora i Saracini n'anno fatto loro moscheda. Ivi sta lo **Cadi**, cioè il loro Vescovo.

[u.r. 14.01.2009]

CADÌA s.f. > CADIVA s.f.

CADIÈTILO s.m.

0.1 *cadietilo*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Nome di una varietà d'origano.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Bot.] Nome di una varietà d'origano.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 294, pag. 320.4: Tre spetie de origano se truova. Una se chiama origano **cadietilo** over eraclotico, el qualle fa le foie simele a quelle de lo ysopo. E fa le sumitè no reónde, ma como spartì. E in cima de le ramele è una somença no dura. La complexiom soa e le vertù: Ello s'è caldo e secco in terço grado.

CADIGLIA s.f.

0.1 *cadegla, cadiglia, charegla*.

0.2 Da *cadrega*.

0.3 Paolino Minorita, 1313/15 (venez.): **1.1**.

0.4 In testi sett.: Paolino Minorita, 1313/15 (venez.).

0.5 Locuz. e fras. *sedere in cadiglia* **1.1**.

0.7 1 Seggio riservato all'autorità. **1.1** Fras. *Sedere in cadiglia*: stare in trono, regnare. **1.2** Fig. Insegnamento, magistero (in un det. campo del sapere).

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Seggio riservato all'autorità.

[1] *Apollonio di Tiro*, XIV m. (tos.-venez.), incipit, pag. 34.28: La quale Archistrates abiando oldito queste parolle, chomandoe che la soa **charegla** li fosse apariclà in lo templo, et ella si adornoe de gemme reali et misesi la chorona in testa et vestiandosi de porpora venne ben acompagnada, et sentoe su la soa charegla in lo templo.

[2] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 216.2: E l'un de li cavi de lo arco si è su li cavi de una figura che sé fata con' lo Papa, tuto ben apar(a)do su una **cadiglia** como elo senta, fata su IIII animali molto meraveiosamente; e l'altro cavo de lo arco si è su una figura fata come lo Inperador, como lo è meio adobado e incoronado, sentado su una **cariegla** fata molto strania su IIII similitudine de li IIII evangelista...

1.1 Fras. *Sedere in cadiglia*: stare in trono, regnare.

[1] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 20, pag. 23.18: E per contrario Herodes Agripa re de Çudea reconciliado a quelli de Saicta e de Tiro **sedeva in cadegla** et en vestimento regal e sostegniva ke lo povolo disese laude e féseli honori, li quali convegniva a dio e no ad homo.

1.2 Fig. Insegnamento, magistero (in un det. campo del sapere).

[1] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 48, pag. 67.16: De ço s'è parla Theofrastho, el qual fo dissipolo de Aristotele e tene la soa **cadegla** da dredo da lu, e dise ka primeramente la mujer embriga studio de sapientia...

[u.r. 05.12.2012]

CADIMENTACCIO s.m.

0.1 f. *cadimentaccio*.**0.2** Da IT*cadimento*.**0.3 f.** *Libro della cura delle malattie*: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.**0.7 1** Caduta improvvisa.**0.8** Roberto Leporatti 15.12.2003.**1** Caduta improvvisa.[1] f. *Libro della cura delle malattie*: Quando da questo male sono sorpresi, fanno subito in terra un **cadimentaccio** brutto e orribile. || Crusca (4) s.v. *cadimento*.

[u.r. 14.01.2009]

CADIMENTO s.m.

0.1 *caçamenti, cademento, cadimenti, cadimento, cadimentu, cazimento, chadimento*.**0.2** Da *cadere*.**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **2.2.1**.**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fiorent.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *cadimento del sole* **1.2.1**.**0.7 1** L'azione di cadere. **1.1** L'azione di volare dirigendosi verso il basso, in picchiata. **1.2** [Detto di un astro o di una costellazione:] l'atto apparente di muoversi, sulla volta celeste, su una traiettoria diretta dal basso verso l'alto, e di sparire dietro l'orizzonte. **2** [Con focalizzazione sull'inizio dell'azione:] la perdita di una posizione stabile; l'interruzione di un movimento volontario, sostituito da quello, involontario, di cadere; il risultato di tale perdita o interruzione. **2.1** L'atto di separarsi o allontanarsi da qsa o qno, e quindi di perderlo o esserne perso; perdita. Anche fig. **2.2** La perdita di una posizione stabile, della stabilità. **3** [Con focalizzazione sulle conseguenze dell'azione:] l'atto di terminare il proprio percorso, l'arrivo; [partic.] l'azione di andare a finire in terra, abbattersi al suolo. **3.1** L'atto di abbattersi con tutto il proprio peso sopra qsa o qno; il suo effetto; colpo. Anche fig. Incidente, evento catastrofico. **3.2** Fig. L'atto di compiere un processo tale da ritrovarsi in una situazione negativa; il risultato di tale processo.**0.8** Maria Clotilde Camboni 20.12.2004.**1** L'azione di cadere.[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 30.61, pag. 112: Li nostri guidator de la battaglia / sì so en trademento / e li confalon de la sembiaglia / sì so en **cademento**.[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 29, pag. 224.27: non non sarei io stato cagione principale del **cadimento** della pietra?**1.1** L'azione di volare dirigendosi verso il basso, in picchiata.[1] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 11, vol. 3, pag. 43.19: vola sotto; e anche manda lo corpo sotto il mare. La piuma lieva li suoi **cadimenti**.**1.2** [Detto di un astro o di una costellazione:] l'atto apparente di muoversi, sulla volta celeste, su una traiettoria diretta dal basso verso l'alto, e di sparire dietro l'orizzonte.[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 5 rubr., pag. 169.26: Del nascimento e del cademento de li animali, per comparazione al nascimento e al **cademento** de li segni del cielo.[2] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fiorent.), cap. III, 2, pag. 125.4: Il nascimento e 'l **cadimento** de' segni in due modi si può considerare: cioè secondo i poeti e secondo li astrologi. Secondo i poeti in tre modi è il nascimento e 'l cadimento de' segni, cioè nascimento e **cadimento** cosmico, cronico ed eliacico. Primieramente diciamo *de ortu* e *de occasu* cosmico, cioè a dire dal nascimento e **cadimento**: *ortus* viene a dire nascimento, *occasus* viene a dire **cadimento**.[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 194, par. 2, vol. 2, pag. 270.9: deggano [...] ciascuna sera encontentente e enmediatamente po' 'l tramontare e **cademento** del sole sonare la campana grossa del popolo de Peroscia...**1.2.1** Fig. Locuz. nom. *Cadimento del sole*: il luogo dello spazio dove apparentemente si dirige il sole quando tramonta; l'occidente.[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 26, 55-63, pag. 678.11: confortati ch'io ebbi li compagni, pigliamo voga in verso lo **cadimento del sole**, et in verso mano manca sempre acquistando...**2** [Con focalizzazione sull'inizio dell'azione:] la perdita di una posizione stabile; l'interruzione di un movimento volontario, sostituito da quello, involontario, di cadere; il risultato di tale perdita o interruzione.**2.1** L'atto di separarsi o allontanarsi da qsa o qno, e quindi di perderlo o esserne perso; perdita. Anche fig.[1] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fiorent.), [1378/81] 32, pag. 403.10: alcuna volta il prelado, quando è concussato per la confusione de' popoli, si muove, e dispensando condiscende solamente per carità. Ma questo, che per dispensazione si fa, questo inchinamento dagli stolti è riputato **cadimento** di fortezza.[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), Indice dei capp., pag. 132.11: Del **cadimento** de li pili de la coda.**2.2** La perdita di una posizione stabile, della stabilità.[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fiorent.), cap. 6, *Natività*

G. Cristo, vol. 1, pag. 88.13: fue mostrato [oggi] il nascimento di Cristo [...]. Imprima dunque fu mostrato [...] per lo **cadimento** de la statua di quello Romolo, la quale cadde allora e stritolossi; e, brevemente, tutti gli altri idoli e le statue che in altri luoghi n'aveva più, tutti caddero.

2.2.1 [Rif. a un edificio:] l'atto di perdere la propria coesione; crollo.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 34, pag. 115.3: quegli che fa alta casa, addomanda la sua diruina, cioè **cadimento**...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 93, par. 3, vol. 2, pag. 452.11: se alcuna torre ovvero torrione da mò ennante menaciasse ovvero menacciare se dicesse **cadimento** ovvero ruina...

2.2.2 Perdita della conoscenza e della posizione eretta; svenimento.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VI (i), par. 1, pag. 345.5: mostra come per compassione auta di madonna Francesca e di Polo da Rimino cadesse, e da quel **cadimento**, nel principio di questo, essere tornato in sé e ritrovarsi nel terzo cerchio dello 'nferno.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 24, 106-120, pag. 629.23: *Tutto smarrito della grande angoscia Ch'elli à sofferta*; in quel **cadimento** et in quella insensibilità...

2.2.3 Fig. La morte.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 5 rubr., pag. 169.25: Del nascimento e del **cadimento** de li animali...

[2] **GI** Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 96.28: quello **cadimento** che tutti facciamo senza levarci, cioè il morire...

2.2.3.1 Fig. L'atto di venire meno, scomparire.

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.), *Eb* 8, vol. 10, pag. 376.3: quella cosa, ch'è antica e vecchia, si è presso al **cadimento**.

2.2.4 Fig. La perdita di una situazione privilegiata; il fatto di passare da una determinata situazione a una in qualche modo peggiore; decadenza, disgrazia, peggioramento di stato (partic. con rif. alla perdita della condizione privilegiata degli angeli ribelli).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 46, pag. 148.24: [de] lo 'ngiurioso ordinamento de' fatti, vengono gravi **cadimenti**: stare lungo tempo grande incarico.

[2] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 51.26: Noi siamo di quella grande ruina u vero **cadimento** del'antico nimico, cioè è di Lucifero, ma non peccando nè per consentimento ci siamo; ma quine u' fummo creati per lo **cadimento** suo et dele suoi compangnie avvenne lo nosso **cadimento**.

[3] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 35, pag. 96.4: Sop -elo denanze so **cazimento** [[Lucifero]] k'el deveva cadere?

[4] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 68.9, pag. 613: o fallace ventura! quand'uom crede / sovra te fermo star, subito volte. / O doloroso **cadimento** amaro, / che de più sovran loco e più ligiadro / nel più basso me trovo e nel men caro...

[5] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), Prologo, pag. 72.4: Perçò che in cotar moo sum li **caçamenti** de la mente che prima, avegna che [perda] lo bem che tenea, a lo men se posa arecordar de lo bem perduo, ma poa che

pu se delunga, eciamdè pu se dementega lo bem perduo e no se ne cura, e cossì devegne che poa ch'è così delungao no abia in la memoria quello bem che inprima avea in overa.

[6] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 117.9: lo **cadimento** de l'angeli captivi fo in questa forma...

2.2.4.1 Fig. Sconfitta; distruzione; rovina.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 2, pag. 177.3: Il secondo libro narra il **cadimento** e 'l tagliamento di Troja...

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 5, pag. 438.25: ricomperò li guadagnati prigioni, [...] e fece sì che, per prontissimo tenore di giustizia, di loro **cadimento** allegrare si potero, però che così erano rinati.

3 [Con focalizzazione sulle conseguenze dell'azione:] l'atto di terminare il proprio percorso, l'arrivo; [partic.:] l'azione di andare a finire in terra, abbattersi al suolo.

[1] x Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.), pag. 26: Adunque è fermo nel tuo proposito, che tu accetti anzi la morte, che la vita nel manifesto **cadimento** del prossimano pericolo?

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 5, pag. 88.20: Lu sicundu ki avia nomu Salliu, alligrandusi di killu ki avia cadutu, si isfurzau di avanzarisi et passari innanti; ma veramenti la terra, la quali era stata bagnata di lu sangui di Niso, lu 'mpachau però ki lu pedi similimenti li squiglaui, et cadui in killu propiu locu. Et in tal modu Eurialu ki era lu terzu fu lu primu in lu locu terminatu, et appressu lu siquiu Elimo, di la quali cosa fu nata una discordia intru di loru et zo fu per lu **cadimento** di li dui primi.

3.1 L'atto di abbattersi con tutto il proprio peso sopra qsa o qno; il suo effetto; colpo. Anche ig. Incidente, evento catastrofico.

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 6, pag. 192.11: che Iddio s'abbia riserbato infino a ora la 'ndegnazione dell'ira sua, e che egli abbia riserbati li presenti di a spandere quella. Leggano, ovvero odano coloro che leggono da Adam fatiche, sudore e spine, terriboli **cadimenti** di diluvio: valicarono tempi faticosi di fame e di guerra.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 3, vol. 3, pag. 27.3: il disaveduto e subito accidente, e molto dannoso **cadimento**, il quale per soprabondanza di piene d'acque, per divino consentimento in parte aperte le cataratte del cielo, venne nella vostra cittade...

[3] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 2, cap. 14, pag. 252.15: noi veggiamo li uomini per lo guadagno disporsi e cometersi a' paurosi e certissimi pericoli del mare e della terra, e pelli dubbiosi **cadimenti** del pelago infaticabilmente, non curando crudeltà di ladroni, acerbità di tempo, o visibile pericolo temendo, per potere, mercatando, acrescere suo tesoro.

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 17, 115-126, pag. 465.2: *un orribile scroscio*; cioè suono di **cadimento** d'acqua pauroso...

3.2 Fig. L'atto di compiere un processo tale da ritrovarsi in una situazione negativa; il risultato di tale processo.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 20, pag. 98.13: Il ricadimento ne la 'nfertade si è molto più pericoloso che 'l **cadimento**, e peggio fa il ricadere dipo la 'nfertade che la prima volta che 'nfermasti.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 85, vol. 2, pag. 408.26: fine dunque della arogante superbia, come per sperienza sovente si vede, è **cadimento** i- lluogo umile e pieno di miseria...

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 5, 25-45, pag. 157.7: Precipitazione è **cadimento** nelli pericoli e vizi e peccati, nelli quali la lussuria strabocca l'uomo.

3.2.1 Fig. L'atto di incorrere in una malattia; la malattia in cui si incorre.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 608, pag. 580: De dolore de gucture e de vicio de curi, / de **cadimento** de uvula saçi cha t'assicuri...

[2] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 16, pag. 288.30: [[L'anima]] che non puote morire, ha paura della morte, e così è paurosa a' **cadimenti** del suo corpo...

3.2.1.1 Fig. Lesione?

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 167, pag. 303.3: Li **cadim(en)ti** et le mortificatiuni d(e) lo ca(n)c(r)o è sing(n)o ch(e) la plaga d(e) lu cancro i(n)tumidisce dent(ur)no.

3.2.2 Fig. L'atto di compiere un errore o un peccato; l'errore o il peccato medesimi.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 33: Et ancho dice: la sop(er)bia coma(n)da co(n)trissione et lo spirito si rallega innansi al **cadime(n)to**.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 12, pag. 636.14: non ti confidi in te per alcuna buona volontà che ti paia avere, né per veruno lungo tempo che ti paia essere stato senza tentazioni, ovvero senza **cadimento** e senza peccato.

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 9, pag. 649.1: Il quale errore s'io mi sforzerò d'abbracciare come ampiamente ne' petti umani va vagando, colpevole sarò de quello vizio, del quale io favello. Adunque pochi suoi **cadimenti** raccontiamo.

3.2.2.1 Fig. Il peccato originale.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.3, pag. 153: L'omo fo creato vertuoso, / volsela sprezar per sua follia: / lo **cademento** fo pericoloso, / la luce fo tornata en tenebrà...

[u.r. 14.01.2009]

CADIRE v. > CADERE v.

CADITOIO agg.

0.1 *cadetoia, caditoie, caditoja*.

0.2 Da *cadere*.

0.3 *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1.1**.

In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1326.

0.5 Locuz. e fras. *porta caditoia* **1**.

0.7 1 Che si chiude dall'alto verso il basso, a saracinesca. Locuz. nom. *Porta caditoia*. **2** Fig. Che ha breve durata, effimero, caduco.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Che si chiude dall'alto verso il basso, a saracinesca. Locuz. nom. *Porta caditoia*. || Contrapposto a *porta apritoia*, che si apre normalmente.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 28.12, pag. 58: E sì vi fece far quat[t]ro portali / Con gran tor[r]i di sopra

imbertescate, / Ch'unque nel mondo non fur fatte tali; / E porte **caditoie** v'avea ordinate, / Che venian per condotto di canali: / L'altr'eran tutte di ferro sprangate. || Trad. *Roman de la Rose*, v. 3829: «portes colanz».

[2] *Doc. perug.*, 1326, pag. 22.10: e vuole essere ella dicta torre II volte e II terrate e II porte l'una **cadetoia** a l'altra **opretoia** e dala faccia verso le fonte dela dicta torre volglono essere II ale de muro alte de sopra dal fondamento X pieie e grosse III pieie per cagione del ponte levatoio...

2 Fig. Che ha breve durata, effimero, caduco.

[1] *F. Cassiano* volg., XIV (tos.), collaz. 9, cap. 24: Poi che il fattore della eternità non vuole che gli sia addomandato nessuna cosa **caditoja**, nè vile, nè temporale. || Bini, *Cassiano*, p. 120.

[u.r. 27.06.2011]

CADITURA s.f.

0.1 *caditura*.

0.2 Da *cadere*.

0.3 Onesto da Bologna, XIII sm. (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *fare caditura* **1**.

0.7 1 Fras. *Fare caditura*: scendere in basso, ridursi in miseria (in senso morale).

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Fras. *Fare caditura*: scendere in basso, ridursi in miseria (in senso morale).

[1] Onesto da Bologna, XIII sm. (tos.), 24.8, pag. 85: Però chi munta si faça ta' scale / ch'el faça piana soa desendetura, / ché molto varia poco a quel che sale, / s'el **face** perigloxa **caditura** / Però chi è 'n basso si dé ralegrare, / ch'in alto s'aparecla de saglire, / se temp'ed argomento e Dio l'aiuta...

[u.r. 14.01.2009]

CADIVA s.f.

0.1 *cadia, cadiva, chadia*.

0.2 DEI s.v. *cadia* (lat. *cadivus*).

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

0.4 In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1288.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Caduta in senso morale, errore, fallo (fig.). **2** Scarto. **3** Fig. Comportamento irresponsabile, follia.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Caduta in senso morale, errore, fallo (fig.).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 636, pag. 122: Oi lasso mi tristissimo, ke qui no trovo riva; / Perdudho è 'l me' conseio, fag ho mortal **cadiva**. / Perké eo stìg al mondo ligao entri peccai, / Perzò me fi in quest logo li membri incaènai...

2 Scarto. || (Stussi).

[1] *Doc. venez.*, 1288, pag. 18.26: Item la **chadia** che farà lo dito arçento de' eser sovra la dita (con)t(r)ata.

3 Fig. Comportamento irresponsabile, follia.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 131.6, pag. 97: Possa mi disse: "Lo mio regno dura /

s'el no mi manca cotesta **cadia** / di gibilini e guelfi, stoltia / che struge seno, valore e misura.

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 188.1, pag. 126: Odi **cadia** ch'è nel mondo sovente, / che plu volte l'omo, per grand coraçço / o per socheçça, o ch'el crede vantaçço, / dirà di no de ço ch'è 'n la soa mente...

[u.r. 14.01.2009]

CADMÈIDE agg.

0.1 *cadmeide*.

0.2 Lat. *Cadmeis* (da Cadmo, fondatore di Tebe).

0.3 Simintendi, a. 1333 (tosco.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Della città di Tebe.

0.8 Rossella Mosti 07.09.2001.

1 Della città di Tebe.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosco.), L. 9, vol. 2, pag. 200.4: Le femine **Cadmeide** erano presenti, e riceveano li miei prieghi, e confortavano me che mi dolea.

[u.r. 14.01.2009]

CADMÈO agg.

0.1 *cadmea*.

0.2 Lat. *Cadmeus* (da Cadmo, fondatore di Tebe).

0.3 Boccaccio, *Ameto*, 1341-42: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che cadmeide.

0.8 Rossella Mosti 07.09.2001.

1 Lo stesso che cadmeide.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 38, par. 65, pag. 812.27: «Ancora durano gli odii degli iddii in questo nome, e i dolorosi casi venuti sopra la generazione **cadmea** ancora sopra noi caderanno...

[u.r. 14.01.2009]

CADO s.m.

0.1 *cadì, cado*.

0.2 DEI s.v. *cado* (lat. *cadus*).

0.3 *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.): **1**.

0.4 Att. nel corpus solo in *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Orcio da vino (contenente tre urne).

0.8 Rossella Mosti 19.09.2001.

1 Orcio da vino (contenente tre urne).

[1] **GI** *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.), L. 11, cap. 14, pag. 261.14: Anche il fior della vite, che va su per gli alberi, ovver la vite arbustina e agresta, colti, e secchi all'ombra, e avrali diligentemente pesti, e stacciati in un vasetto; e quando tu vorrai, ne mischierai ne' tre **cadì**, cioè ne' tre quasi nostri barili, una misura, la qual chiamiamo sirichima...

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.), Misure, pag. 298.20: *Dolium* è quel medesimo che **cado**, e contiene moggia tre.

[3] **f** *Mesue* volg., XIV: Foglie di sena libbre una, e atuffale in uno **cado** di musto bianco... || Crusca (5) s.v.

cado.

[u.r. 14.01.2009]

CADREGA s.f. > CAREGA s.f.

CADRUGA s.f. > CAREGA s.f.

CADUCEATORE s.m.

0.1 *caduceatore*.

0.2 Lat. *caduceator*.

0.3 *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Chi porta il caduceo, araldo di pace.

0.8 Rossella Mosti 07.09.2001.

1 Chi porta il caduceo, araldo di pace.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 17, pag. 122.20: Le foci di questo salto occupò Nerone. Asdrubale, acciò che la bisogna non fosse in luogo stretto, mandò a Nerone uno **caduceatore**, il quale promettesse, se egli di quindi fosse mandato fuori, tutto lo esercito ne porterebbe in Spagna.

[u.r. 14.01.2009]

CADUCÈO s.m./agg.

0.1 *caducea, caduceo*.

0.2 DELI 2 s.v. *caduceo* (lat. *caduceum*).

0.3 *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

0.7 1 Nella mitologia classica, verga recante due serpenti simmetricamente intrecciati e due ali spiegate alla sommità, portata da Mercurio in qualità di messaggero di Giove, dotata di poteri straordinari.

0.8 Rossella Mosti 07.09.2001.

1 Nella mitologia classica, verga recante due serpenti simmetricamente intrecciati e due ali spiegate alla sommità, portata da Mercurio in qualità di messaggero di Giove, dotata di poteri straordinari.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 32, pag. 569.1: Mercurio, che aveva ancora a dire ad Argo molte cose, vide tutti gli occhi chiusi, e li lumi coperti per lo sonno; ristette, e adolcì il dormire con la verga **caducea**, e fermò il sonno...

[2] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 9, pag. 210.25: E questo è offitio del dicto Mercurio, sì como io dirò al *Paradiso* capitolo vi.o. Si che per questa prudentia, scientia ed eloquentia, cum questa verga chiamata «**caduceo**», con l'aiuto de la ragione umana, posero D. dentro a la città de Dite, *idest* a notizia de la malitia del mondo. E per questo se[gn]o, [cioè] a dir **caduceo**, mortificò tanti demoni, li quali se pigliano per le concupiscentie e moti de malitia.

[3] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 63, comp. 11.3, pag. 78: Cellenio divo, per comandamento / del summo Iove, di subito prese - il suo capello, / sua verga **caducea** tolse palese, / e le ale a' piedi preste come vento - se ligò snello.

[u.r. 14.01.2009]

CADUCIFERO s.m.

0.1 f. *caducifero*.**0.2** Lat. *caducifer*.**0.3 F** Nadal, *Leandreride*, a. 1382-1383 (tosco-ven.): **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.7 1** Portatore del caduceo (epiteto del dio Mercurio).**0.8** Luca Morlino 03.02.2015.**1** Portatore del caduceo (epiteto del dio Mercurio).[1] F Nadal, *Leandreride*, a. 1382-1383 (tosco-ven.), L. I, 2.1: Se Marte, **Caducifero**, Ciprigna, / Apollo, Iove, Neptuno, Plutone, / Mulcibero co 'l padre de la vigna / e li altri dei... || Lippi, *Leandreride*, p. 5.

CADUCO agg./s.m.

0.1 *caduca*, *caduce*, *caduche*, *caduchi*, *caduci*, *caduco*, *chaducha*, *chaduco*.**0.2** DELI 2 s.v. *caduco* (lat. *caducum*).**0.3** Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **2.4**.**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.).In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Doc. venez.*, 1365; Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Detto dei tre morti*, XIV pm. (camp.); *Destr. de Troja*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).**0.5** Locuz. e fras. *gotta caduca 2.1*; *infermità caduca 2.2*; *mal caduco 2.3*; *male caduco 2.3*; *morbo caduco 2.4*.**0.7 1** Che cade, che sta per cadere o è caduto. **1.1** [Detto dell'acqua:] scorrente. **1.2** [Detto della luce del giorno, del sole:] che cala, che tramonta. **1.3** [Detto di un regno, di un paese:] decaduto. **1.4** [Dir.] [Di un'eredità:] devoluta a persone non designate nel testamento. **1.5** Destinato a finire; che riesce inutile; privo di fondamento. **2** Che fa cadere (detto dell'epilessia). **2.1** [Med.] Locuz. nom. *Gotta caduca*. **2.2** [Med.] Locuz. nom. *Infermità caduca*. **2.3** [Med.] Locuz. nom. *Mal(e) caduco*. **2.4** [Med.] Locuz. nom. *Morbo caduco*. **3** Sost. Chi cade, chi è colpito da epilessia.**0.8** Rossella Mosti 19.12.2001.**1** Che cade, che sta per cadere o è caduto.[1] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 452.5: ed è proprio **caduca** la cosa, che nel suo fiorire cade, come i fiori delli meligrani.

– [Dalla memoria:] dimenticato.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 20.12, vol. 3, pag. 328: però che tutte quelle vive luci, / vie più lucendo, cominciaron canti / da mia memoria labili e **caduci**.**1.1** [Detto dell'acqua:] scorrente.[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 353.12: sopra l'acque molte, cioè sopra li popoli, genti, e lingue, cioè mondane ricchezze, le quali sì come acque mobili e **caduche** discorrono...**1.2** [Detto della luce del giorno, del sole:] che cala, che tramonta.[1] Boccaccio, *Argomenti*, 1353/72 (?), *Purg.*, 177, pag. 248: Ma, poi che s'è dipartito da elli, / a trapassar lo foco i cari duci / confortan lui, ch'appena in mezzo a quelli / il trapassò. Di quindi a l'alte luci / salir gl'invita uno angel che cantava, / pria s'ascondesser li raggi **caduci**.**1.3** [Detto di un regno, di un paese:] decaduto.[1] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf.* c. 1, pag. 353.16: e dice [[*scil.* della provincia di Ytalia]] humile, cioè bassa e **caduca** pelli peccati che in essa rengnano, alla cui salute verrà il detto prencipe.[2] *Destr. de Troja*, XIV (napol.), L. 13, pag. 135.7: azò che quisto mio riamme non remanga **caduco** in abandone, lo quale con multo affanno eo me lo conquistay...**1.4** [Dir.] [Di un'eredità:] devoluta a persone non designate nel testamento.[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 11, pag. 330.14: E dico che più volte alli malvagi che alli buoni pervegnono li retaggi, **legati** e **caduci**...[2] *Doc. venez.*, 1365, pag. 322.35: Al qual luogo lasso libre XXVIII de piccoli le qual la dita mio commissaria a mi è tegnuda e lo residuo de tuti altri mie beni sì **legatario** como **caduco** per molti beneficii ricevudi dal dito hospital.**1.5** Destinato a finire; che riesce inutile; privo di fondamento.[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 74, vol. 3, pag. 491.23: per ciò che la onestà è virtù di cuore e d'anima, che ti rimane sempre appresso; ma bene di ventura è **vano** e **caduco** senza alcuna fermezza.[2] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 6, pag. 77.15: Alle formiche di Mida per ragione e per merito avrei *anteposte* l'api di Platone, però che le formiche di colui furono annunziatrici di **caduca** e di **fragile** felicitade, l'api di Platone annunziatrici furono di felicitade **solida** et **eterna**...[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 24, vol. 1, pag. 191.29: Non so, nè veggio altro, se non che sono da dispregiare questi beni **caduchi**, e **vani**: e gli **eterni**, e veri sono da cercare.[4] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 37.51, pag. 163: Ma poi che del seguirmi se' contento / ed hai veduto le mondane cose, / volubili e **caduche** più che vento, / appresso viemmi, chè le gloriose / ed etterne vedrai.[5] *Detto dei tre morti*, XIV pm. (camp.), 7, pag. 408: lassamo li dilecte e l[e] cose mundane, / ca tucte so false, gabatrice e vane, / ca tucte so **caduce**, malate e male sane...[6] Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.), 118, pag. 575: Ay, fol è chi se fida / In questa vita **fragile** e **caduca**, / Chè più tosto trabuca, / Ch'altrui non pensa, e più tosto se perde![7] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.)>pad-ven.), cap. 27, pag. 408.24: *Ciò che pria mi piacque, allor m'increbbe*, cognoscendo le cosse mundane labille e **caduche**...[8] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. II (i), par.

30, pag. 101.17: per ciò che lo eleggere quello che sia utile e rifiutare quello che sia **caduco** e disutile è atto di celestiale ingegno.

[9] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 320.5, pag. 394: O **caduche** speranze, o penser' folli!

[10] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1373] lett. 12, pag. 52.2: ché le creature sono cosa morta e **caduca** che vengono meno...

– *La terrena caduca parte*: il corpo.

[11] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 11.4, pag. 31: Nel summo cielo con eterna vita / gode l'alma felice tua, Petrarcha: / quivi de sodo saxo in nobel archa / la terena **chaducha** parte è scita.

2 Che fa cadere (detto dell'epilessia). || In locuz. nom.

2.1 [Med.] Locuz. nom. *Gotta caduca*.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 89, pag. 207.6: ca q(uas)i in t(er)ra cade subitame(n)te como p(er) gucta caduca...

2.2 [Med.] Locuz. nom. *Infermità caduca*.

[1] **GI** Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 34.36: Capitol de la infirmità caduca, zo è caçer de re' mal.

2.3 [Med.] Locuz. nom. *Mal(e) caduco*.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 24, 106-120, pag. 588, col. 2.2: *E qual è quello ...* [[...]] etiamdeo come se spaventa quelli che per opilazioni cadeno, commo qui' ch'hanno lo mal caduco, li quai in la soa levada guardandosse atorno con sospiri romaneno smaridi.

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 31, pag. 555.15: [[ismeraldo]] vale contra mitrito, contra il male caduco...

[3] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 24, pag. 372.18: Questa opilation chiamemo nui in Napoli «lo mal de la luna», che è tanto a dir como «lo mal caduco».

2.4 [Med.] Locuz. nom. *Morbo caduco*.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 21.31, pag. 136: A me [[venga]] lo morbo caduco / de cadere en acqua e 'n fuoco, / e ià mai non trovi luoco / che io affritto non ce sia.

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 3, cap. 16.3058, pag. 309: Morbo caduco ed itterizia [[lo smeraldo]] cura...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 3, cap. 8, vol. 1, pag. 116.19: E avea Maomet la malattia di morbo caduco, che spesso cadea in terra e dibatteasi, e schiumava colla bocca senza sentimento...

[4] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 28, pag. 167.10: Lo fiele de l'orso, prendendolo con acqua calda, non lascia infermare di morbo caduco.

3 Sost. Chi cade, chi è colpito da epilessia.

[1] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 4, pag. 153.25: Lo fegato del'asino, posto al naso, isveglia li **caduci**.

[2] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 14, pag. 159.3: Li coglioni de lo cervio triti et polvericati, dati a bere a li **caduci**, molto vale.

[3] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 5, pag. 9.7: [6] Item li testicoli di lu gallu [triti] con acqua, la bivi et sana li **caduchi** et volisi astiniri di non biviri vinu novi iorni.

[u.r. 14.01.2009]

CADUNO indef. > CADAUNO indef.

CADURCI s.m.pl.

0.1 f: *cadurci*.

0.2 Lat. *Cadurci*.

0.3 F Donato degli Albanzani, *De viris illustribus* volg., XIV sm. (tosc.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Antica tribù stanziata nella Gallia, appartenente alla popolazione degli Alverni.

0.8 Giulio Vaccaro 29.06.2016.

1 Antica tribù stanziata nella Gallia, appartenente alla popolazione degli Alverni.

[1] **F** Donato degli Albanzani, *De viris illustribus* volg., XIV sm. (tosc.), *Cesare*, cap. 16: con lui erano in lega i Senoni, i Parisii, i Pittoni, i **Cadurci**, i Turoni, gli Aulerci, i Lemonici, gli Andi e gli altri, che sono volti verso il mare Oceano. || Razzolini, *Vite*, vol. II, p. 299.

CADUSI s.m.pl.

0.1 f: *cadusci*.

0.2 Lat. *Cadusii*.

0.3 f *Giustino* volg., c. 1391-96 (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Popolo antico della Media.

0.8 Giulio Vaccaro 03.10.2014.

1 Popolo antico della Media.

[1] **f** *Giustino* volg., c. 1391-96 (fior.), L. X: E così, quasi purificato il regno, mosse guerra ai **Cadusci**. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed. Calori, *Giustino*, p. 160 corregge, sulla base del testo lat., in «Cadusii».

[u.r. 08.10.2014]

CADUTA s.f.

0.1 *caduta, cadute, cagiude, chaduta*.

0.2 Da *cadere*.

0.3 *Fiori di filosofafi*, 1271/75 (fior.): **3.2.1**.

0.4 In testi tosc.: *Fiori di filosofafi*, 1271/75 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *dar cadute 3.1.1; far caduta 2.3.1*.

0.7 1 L'azione di compiere un percorso lungo una traiettoria diretta (o comunque tendente) verso il centro di gravità, non a causa della volontà o dell'attività del soggetto ma solo dell'attrazione del medesimo centro di gravità; il moto dovuto a

tale azione. **1.1** Il luogo dove la direzione del moto (di un corso d'acqua) diventa prossima alla verticale. **1.2** [Detto del sole:] l'atto apparente di muoversi, sulla volta celeste, su una traiettoria diretta dal basso verso l'alto, e di sparire dietro l'orizzonte. **2** [Con focalizzazione sull'inizio dell'azione:] la perdita di una posizione stabile; l'interruzione di un movimento volontario, sostituito da quello, involontario, di cadere; il risultato di tale perdita o interruzione. **2.1** [Rif. a un edificio:] l'atto di perdere la propria coesione; crollo. **2.2** Fig. La morte. **2.3** Fig. La perdita di una situazione privilegiata; il fatto di passare da una determinata situazione a una in qualche modo peggiore; decadenza, disgrazia, peggioramento di stato. **3** [Con focalizzazione sulle conseguenze dell'azione:] l'azione di andare a finire in terra, abbattersi al suolo. **3.1** L'atto di abbattersi con tutto il proprio peso sopra qno; colpo. **3.2** Fig. L'atto di compiere un processo tale da ritrovarsi in una situazione negativa; il risultato di tale processo.

0.8 Maria Clotilde Camboni 20.12.2004.

1 L'azione di compiere un percorso lungo una traiettoria diretta (o comunque tendente) verso il centro di gravità, non a causa della volontà o dell'attività del soggetto ma solo dell'attrazione del medesimo centro di gravità; il moto dovuto a tale azione.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 9: lo gra(n)de peso fa gra(n)de **caduta**...

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 91-105, pag. 430, col. 2.2: quel fiume ch'è appellato *Acqua queta* [...] fa grande **cagiude** e molto remore; e po' se calla e va a Forlì ed è appellato 'Livia'...

1.1 Il luogo dove la direzione del moto (di un corso d'acqua) diventa prossima alla verticale.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XVI, par. 2, pag. 687.21: più avanti procedendo, trovarono la **caduta** di quel fiumicello...

1.2 [Detto del sole:] l'atto apparente di muoversi, sulla volta celeste, su una traiettoria diretta dal basso verso l'alto, e di sparire dietro l'orizzonte.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 194, par. 1, vol. 2, pag. 270.4: immediatamente po' 'l tramontare e **caduta** del sole...

2 [Con focalizzazione sull'inizio dell'azione:] la perdita di una posizione stabile; l'interruzione di un movimento volontario, sostituito da quello, involontario, di cadere; il risultato di tale perdita o interruzione.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 30, pag. 67.24: l'uomo ne campa alcuna volta, e alcuna volta campa del fuoco, e alcuna volta d'una **caduta** da alto, alcuna volta rompe in mare, e la fortuna lo rimanda alla riva vivo...

[2] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 8, vol. 2, pag. 138.18: non fa suo nidio ne' rami, nè per l'alte sommitadi: ma vola presso a terra, e pone l'uova nelle siepi; e, ricordandosi della antica **caduta**, teme di volare ad alti.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 3, vol. 1, pag. 21.30: cadiu a terra. La quali **caduta** parsi

commu auguriu et adivinalya de la dampnaciuni ki issu recippi da poy...

2.1 [Rif. a un edificio:] l'atto di perdere la propria coesione; crollo.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 19, pag. 122.9: stando le genti nelle loro magioni arsero per lo 'ncendio delle case, e per le loro **cadute** fuoro seppellite.

2.2 Fig. La morte.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 17, pag. 302.4: La figliuola sopra la morta reina dice[va]: o regina, perchè per ira hai voluto privare il tuo essere, ed hai te uccisa per non vedermi ec. ? Hai perduta te, dicendo che io era perduta; ond'io p[ian]go prima la tua **caduta** che di niuno altro...

2.3 Fig. La perdita di una situazione privilegiata; il fatto di passare da una determinata situazione a una in qualche modo peggiore; decadenza, disgrazia, peggioramento di stato.

[1] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 410, pag. 310: Stato si muta / per poca **caduta**.

[2] ? Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 107.3, pag. 270: E pensi ben, ciascun, chent'è lo scroscio, / facendo, di **caduta**, poi, lo salto!

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 38.16, pag. 134: Iogneme una audacia, sprezare pena e morte; / 'n estante lo temore vede **cadute** forte: / securtà e temore demorar 'n una corte, / tant'è le capevolte, chi le porria stimare?

[4] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 13, pag. 49.19: pare troppa sozza cosa e, specialmente intra lla minuta gente, che sia troppo gran **caduta** e sciesa se lla contessa o marchesa, o una lor pare o maggiore, ami uno di popolo...

[5] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), canz. 2.74, pag. 9: O dolçe patria mia, / pyù ch'altra doya m'è la tua **caduta**, / conpyuta - corte de leticia, ch'eri / spyeco de donne, norma a cavalieri!

[6] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 13, 55-78, pag. 358.2: la sua **caduta** dalla prosperità in ch'elli era...

2.3.1 Fig. Fras. *Far caduta*: peggiorare di stato, decadere.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 18, pag. 171.7: quanto l'uomo à magior dignitate e maggiore ordine, cotanto fa magior **caduta** peccando.

2.3.2 Fig. Sconfitta, distruzione; rovina.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 3, pag. 221.28: Questo Polidoro Priamo suo padre avea mandato a questa isola con grande quantità d'oro quando già si disfidava del combattere; il quale il re di Tracia, cupido d'oro, poi che vide la **caduta** di Troja, uccise.

[2] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 13, vol. 3, pag. 121.23: non si mosse per le pistolenze nè per la **caduta** di Troia nè d'Ecuba.

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 34.4: mai non appare, che non significhi novitati granni, specialmente sopra li principi della terra, e commozioni de reami e morte e **caduta** de potienti.

[4] *Destr. de Troja*, XIV (napol.), L. 6, pag. 87.12: de la soa **caduta** dampnosa e de lo finale distrugimientio de quella soa grandessema cetate de Troja...

3 [Con focalizzazione sulle conseguenze

dell'azione:] l'azione di andare a finire in terra, abbattersi al suolo.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 59, pag. 97.14: videro caduto il lor signore, e giacere morto nella fossa, e 'l corpo suo tutto lacerato e infranto per la dura **caduta** ch'avea fatta...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Sal. L.* 1, cap. 5, pag. 8.26: di quello arco lo fecero cadere, sì che di quella **caduta** morì.

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), *L.* 3, cap. 16, pag. 99.28: mantinne e cunsirvau a kistu garzune sanu e salvu in killa **caduta**».

[4] *Legg. sacre Mgl.II.IV.56*, 1373 (fior.), *Legg. di S. Niccolò*, pag. 107.12: e quegli, sentendo la **caduta** dell'oro, corse fuori, dietro a santo Niccolò, per conoscere chi fosse...

3.1 L'atto di abbattersi con tutto il proprio peso sopra qno; colpo.

[1] ? *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 401.14: uno pelliccione bianco d'angello per la Giana predetta ch'avea male per la **caduta** d'un ficho, che ch(adde).

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), *L.* 5, cap. 32, pag. 132.2: E tutti i colpi e **cadute** ricevono nel capo, s'elli non li possono schifare.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, *L.* 4, cap. 50, pag. 432.36: per continua **caduta** la molle acqua rompe e fora le dure pietre...

3.1.1 Fig. Fras. *Dar cadute*: infliggere sofferenze.

[1] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.), 15.220, pag. 193: Maria, a la tua persona / sença cagione **dài tante cadute**».

3.2 Fig. L'atto di compiere un processo tale da ritrovarsi in una situazione negativa; il risultato di tale processo.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, *L.* II, cap. 11: li co(n)siglii salutevili allora adima(n)da qua(n)do la prosperità dela vita t'è piacevole; allora ti pe(n)sa che puoi venire in **caduta** di vita (et) così ti riterrai, (et) no(n) ti drai liberi movime(n)ti là u' sia da andare né qua(n)do...

3.2.1 L'atto di compiere un errore o un peccato; l'errore o il peccato medesimi.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 226.2: quelli è savio che diviene sollicito e maestro per la **caduta** delli altri.

[2] *Laudè cortonesi*, XIII sm. (tos.), 6.41, vol. 1, pag. 113: Ave, porto de salute, / ki ben t'ama tu l'aiute: / guardane di far **cadute**, / traici for di dubitança.

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 7.52, pag. 24: Guarda, non glie crédare! ca ionge al male 'l peio, / ca questa tua **caduta** sì pò aver remeio: / contra de te fa asseio: de volerte guardare, / con pianto confessare, sì porrai reguarire.

[4] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf.* c. 3, pag. 456.11: non si può concedere, essere l'inferno nel suo principio se non doppo la **caduta** delli spiriti inondi...

[u.r. 14.01.2009]

CADUTELLA s.f.

0.1 f. *cadutella*.

0.2 Da *caduta*.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a

TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Lo stesso che caduta (con connotazione espressiva).

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Lo stesso che caduta (con connotazione espressiva).

[1] f *Libro della cura delle malattie*: Si ruppe un braccio per una **cadutella** giù per la strada. || Crusca (4) s.v. *cadutella*.

CADUTO agg./s.m.

0.1 *caçudi, caçudo, caduta, cadute, caduti, caduto, cazudhe, chaduto*.

0.2 V. *cadere*.

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **2.3**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Simintendi, a. 1333 (prat.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Stat. venez.*, c. 1318.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Doc. perug.*, 1346; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: *Poes. an. sic.*, 1354 (?).

0.7 1 Che si è staccato da un punto di partenza, se ne è allontanato, e quindi ne è stato perso. **2** Che ha perso una posizione stabile, la propria stabilità; [partic.:] che ha perso la posizione eretta. **2.1** Sost. Persona che ha perso la posizione eretta. **2.2** Che ha perso la propria coesione, e si è quindi abbattuto al suolo; crollato. **2.3** Che ha perso il tono; cascante. **2.4** Fig. Privo di sensi. **2.5** Fig. Che ha perso la vita; morto. **2.6** Fig. Che ha perso una posizione privilegiata; che ha subito un peggioramento di stato. **3** Che, avendo terminato il proprio percorso, è arrivato/andato a finire in un determinato luogo; [in partic.:] che è andato a finire in terra. **3.1** Fig. Che è venuto a trovarsi in una determinata situazione.

0.8 Maria Clotilde Camboni 20.12.2004.

1 Che si è staccato da un punto di partenza, se ne è allontanato, e quindi ne è stato perso.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 38, pag. 817.13: le lievi ceneri **cadute** delle triste reliquie...

[2] *Doc. perug.*, 1346, pag. 24.14: tucte le pietre escarcate e **cadute** dei dicte archora...

[3] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 55, pag. 227.8: adomandò perché v'era così arricciato il pelo e in parte **caduto**.

2 Che ha perso una posizione stabile, la propria stabilità; [partic.:] che ha perso la posizione eretta.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 59, pag. 97.12: E quando i Vizi videro **caduto** il lor signore, e giacere morto nella fossa, e 'l corpo suo tutto lacerato e infranto per la dura caduta ch'avea fatta...

[2] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), *L.* III, pag. 318.14: Guardera'ti massimamente che in quello tempo tu non sia scapigliata, né non disfare e rifare spesso le **cadute** trecce.

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), *L.* 2, vol. 1, pag. 84.24: E abbraccia lei **caduta**, e sforzasi di vincere la

morte col tardo aiuto; e indarno aoera le medichevoli arti.

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 145.27: Lo soprascritto diceva: «Questa òne Roma». Atorno a questa nave, dalla parte de sotto, nell'acqua stavano quattro nave affonate, loro vele **cadute**, rotti li arbori, perduti li tomoni.

2.1 Sost. Persona che ha perso la posizione eretta.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 10.110, vol. 1, pag. 171: Or direte dunque a quel **caduto** / che 'l suo nato è co' vivi ancor congiunto...

2.2 Che ha perso la propria coesione, e si è quindi abbattuto al suolo; crollato.

[1] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 12, pag. 667.7: constretto da tempesta di pioggia d'entrare in una spelonca, e quella **caduta** e rovinante per superchia e subita piena d'acqua...

[2] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 38, pag. 817.22: restaurare le **cadute** mura...

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 13, pag. 83.23: li sassi del muro **caduto** avevano minuzzate e contrite non solamente le membre ma tutte le ossa.

2.3 Che ha perso il tono; cascante.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 757, pag. 126: Le braze deslongae, le golte g'en **cazudhe**, / La lengua besinfladha, le faze desveniudhe...

2.4 Fig. Privo di sensi.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 138, pag. 530.15: sì forte diede sopra la testa al turchio che feritolo a morte e storditolo, tutto sopra 'l collo del cavallo **caduto** stette grande ora, difeso da molti...

2.5 Fig. Che ha perso la vita; morto.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 38, pag. 805.7: poi che le male cominciate battaglie, non valuti di locasta i preghieri, ebbero fine per li **caduti** fratelli da pari fato...

2.5.1 Fig. Venuto meno, svanito.

[1] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 36.26: con piacevoli conforti risuscitata la **caduta** speranza...

2.6 Fig. Che ha perso una posizione privilegiata; che ha subito un peggioramento di stato.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 4, cap. 5.3802, pag. 350: Ma sopra amico che fu d'una voglia / E sino a morte liberale in tutto, / E chi ha virtù e non consegue onore, / E chi fu già felice ed è **caduto**, / Licito è il pianto per cotal dolore.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 86.14: quale caso riceve te [[Andromaca]] **caduta** ed abbandonata da così virtuoso marito e valoroso?

2.6.1 Sost. Fig. Colui che ha perso una posizione privilegiata, che ha subito un peggioramento di stato.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (toscol.), pt. 2, docum. 4.81, vol. 2, pag. 72: colui ch'è salluto / può cader, no 'l **caduto**...

2.6.2 Fig. Distrutto, sconfitto, annientato.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 38, pag. 806.4: le 'mpromesse fatte a lui ne' tempi della miseria, tratti tra le cieche minacce di Polifemo, cerca di porre ad effetto, e la **caduta** Tebe rifare sotto migliore cielo.

3 Che, avendo terminato il proprio percorso, è arrivato/andato a finire in un determinato luogo; [in partic.:] che è andato a finire in terra.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 16, pag. 398.17: in quello medesimo campo germogliano le semente **cadute**, che continuamente metteranno grandi accrescimenti di mali, che faranno con grande sudore.

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 20, pag. 165.10: E quando la torre colle sue ruote innanzi si pigne, e viene al luogo dove sotterra è cavato, per lo grande peso la terra sotto le criepa, e **caduta** nella fossa sta ferma, ed al muro non si giugne...

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 4, cap. 2 rubr., pag. 133.19: come per le molte acque **cadute**, la valle pareva tutto lago, e i cavalieri di Cesare che v'erano attendati, perivano tutti.

[4] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 273.8: Non ti agravi il tempo, né la indovinatrice stella Canicula, né la via imbiancata per la **caduta** neve.

3.1 Fig. Che è venuto a trovarsi in una determinata situazione.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 9, pag. 567.15: sentendomi nel numero de' più **caduto**...

– Sost.

[2] ? *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 4, pag. 384.32: I **caduti** in queste cose da piangere dal recente messo la sopstante paura da capo rivocò gli animi a consultare, in che maniera contro a' presenti pericoli s'andasse. || Cfr. Liv., XXIX, 4, 1: «In haec deflenda prolapsos ab recenti nuntio animos rursus terror instans revocavit ad consultandum quonam modo obviam praesentibus periculis iretur».

3.1.1 Fig. Che ha commesso un errore o un peccato.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 7.35, pag. 23: Da puoi che èsse **caduta**, coscienza è mordace: / l'acqua, lo vento posa, de stimolar non tace!

[2] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 36, cap. 4, par. 14, pag. 507.19: Siccome Dio padre generò il figliuolo, che è verità, così il dimonio **caduto** generò, quasi figliuolo, la bugia.

[3] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 3, pag. 353.3: A questo ingrato errore della **caduta** mente, simile pentimento della nostra cittade sèguita.

3.1.1.1 Sost. Fig. Colui che ha commesso un peccato, peccatore.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (toscol.), Ball. 9.26, pag. 228: Agricola a nostro Signore / non terra ma cor' - coltando, / fede, speranz'e amore / con vivo valor - sementando: / oh quanti beni pugnando / fai [di] deserti giardini / con pomi di fin - sapore! / Tu mastro reggendo e 'nsegnando, / medico sanando - oni 'nfermo, / rustica **caduti** levando...

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 28, pag. 144.5: non si legge di Santa Caterina ch'era ella sola buona in tutto 'l paese? Grande maraviglia è questa, una donzella stare ella buona, ferma intra tanti **caduti**, che non vi ne avea uno buono.

[3] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 180, pag. 29: O focu ki sempri ardi et mai non ti astuti, / amur ki mai non falli, a tutti doni aiuti, / a li humani li panni et lu locu di tua virtuti, / misiricordia spandi, sublevani **caduti**.

3.1.1.2 Sost. Fig. Persona che che è incorsa in un'infrazione alle regole, e quindi in una condanna, sanzione o pena; reo, colpevole.

[1] *Stat. venez.*, c. 1318, F, pag. 90.21: tuti q(ue)lli che al d(i)c(t)o t(er)mene no(n) mo(n)strerà le soe ballestre, sì co(m)m'è d(i)c(t)o de sovra, darolli en scritto a li i(n)q(ui)sito(r)i del mio sestero p(er) **caçudi** infra t(er)ço die dapò ch'eli serà chaçudi i(n) la d(i)c(t)a pena.

[2] *Stat. venez.*, c. 1330, cap. 49, pag. 49.30: quando quelli che encanta over encanterà da mo annanti algun dacio del Comun e no pagerà alo termene ordenado, debali enfra tre di dar p(er) **caçudi** ali Cataver del Comun.

[u.r. 14.01.2009]

CAEMIA s.f. > PAEMIA s.f.

CAENDO v.

0.1 *caendo, caendolo, carendo, chaendo.*

0.2 DEI s.v. *caendo* (lat. *quaerendo*).

0.3 <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>: **1.1**.

0.4 In testi tosc.: <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.).

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.).

0.7 1 Cercare, desiderare. **1.1** *Andare, mandare caendo.*

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Cercare, desiderare.

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 2, ott. 78.8, pag. 320: e ben che fosse a l'olfato noioso / per lo fiato che' corpi già rendeano, / non fu però a lor punto gravoso / cercar pe' morti che elle voleano, / in qua in là or questo or quel volgendo, / il suo ciascuna intra molti **caendo**.

1.1 *Andare, mandare caendo.*

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 5, pag. 162.29: La seconda ragione si è, che si com'è detto, li articoli della fede sono sopra alla natura e 'l senno umano, donde l'uomo lor die credere generalmente e semplicemente, e non andarvi carendo sottilità...

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 62, pag. 101.10: Onde montiamo a cavallo e andiamo alle Virtù mentre che sono insieme raunate, e compiamo nostro viaggio; perché ci sarebbe più duro ad andarle caendo per lo mondo, dacché fossero partite.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 89, pag. 257.11: Or m'intendete voi, che per la vostra grande ghiottornia mandate caendo le vivande per mare, e per terra, e andate cacciando, e pescando con mazzuoli, con lacci, e con reti, e non è alcuna bestia, che con voi possa aver pace, se non quella della quale vo' non siete annojati?

[4] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 452.15: Adonque, che andiamo noi più **carendo**, che più ci sia caro e adceptevole?

[5] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 3, pag. 612.21: Venne il Figliuol di Dio in terra prima a terminare gli desiderii umani, gli quali desiderii rimanevano ingannati, però che non andavano caendo, se non cose create al diletto del corpo, le quali cose non davano beatitudine, né perfezione.

[6] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 106, S. *Stefano papa*, vol. 2, pag. 887.12: Stefano papa, abbiendo convertiti molti de' pagani con parole e con essemplio di vita e abbiendo seppellito molti corpi di santi martiri, con sommo studio fu mandato caendo da Valeriano e da Galieno imperadori, ne li anni Domini CCLX, per fare sacrificare lui e' cherici suoi, od egli[no] li punirebbe[ro] con diversi tormenti.

1.1.1 *Andare caendo*: cercare soldi, elemosinare.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 106.7, pag. 214: Ver è, ad uopo altrui, / Ch'i' non son già su' amico, né ma' fui, / Anzi le porto crudel nimistate: / Ch'i' amerei assà' meglio l'amistate / Del re di Francia che quella a colui / Che va caendo per l'uscial altrui / E muor sovente di necessitate.

1.1.2 *Mandare caendo*: indagare (?).

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), Prologo, pag. 10.20: Laonde io ne sono molto crucciooso, e molto mi grava, che le novelle andranno al mio nimico, che io non posso compiere una città in sua terra. E per questo i' ò mandato caendo, per avere il vostro consiglio...

[u.r. 30.08.2010]

CAENTE interr.

0.1 *caente, caiente, chaente.*

0.2 Lat. volg. **quem gentem* (Castellani, *Gramm. stor.*, p. 316).

0.3 *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.).

N Att. solo pis.

0.7 1 Di che genere, quale.

0.8 Chiara Coluccia 29.11.2002.

1 Di che genere, quale. || Per chiedere la qualità di qsa o l'identità di qno.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 9: [23] Et etia(n)dio tu saprai **caie(n)te** è l'omo se cotal è lodato quale altrui loda...

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 8, pag. 91.17: 'Chaente sarebbe cotale vescovado? Fa che tu sij vescovo!' Unde induce in della mente tua lo volere provare.

[3] *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), pag. 142.19: Aviso bene d'intorno con ratta mente **caente** è quel che tu ami e leva lo collo tuo di sotto al giovo che t'offrendrè.

[u.r. 14.01.2009]

CAFAGGIO s.m.

0.1 *cafaggio, chafaco, chafago.*

0.2 DEI s.v. *cafaggio* (lat. tardo *cafagium*, dal long. *gahagi* 'chiusa', 'bandita di caccia').

0.3 *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.).

0.6 T *Doc. prat.*, 1275: Maestro Cha(n)bio di Chafagio.

N Si è scelto di inserire nella voce anche la locuz. nom. *Cafaggio del Vescovo* ritenendola formula non ancora cristallizzata come toponimo.

0.7 1 Terreno chiuso, recinto. **1.1** Locuz. nom.

Cafaggio del Vescovo: terreno recintato di proprietà del vescovo di Firenze assegnato ai frati Servi di S. Maria per costruirvi il convento.

0.8 Rossella Mosti 13.11.2001.

1 Terreno chiuso, recinto.

[1] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 139.15: Abbo allogato a Pardo filiolo di Govani Cifomichia .nna dela choltra delo **chafago** di Santo Michele ched este inverso la strada per istaia xj di grano l'anno, <fue> terme xvij anni.

1.1 Locuz. nom. *Cafaggio del Vescovo*: terreno recintato di proprietà del vescovo di Firenze assegnato ai frati Servi di S. Maria per costruirvi il convento.

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 80.24: E la Domenica mattina vennero a la terra, et puosersi nel Cafaggio del Vescovo presso a' Servi Sante Marie...

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.10, pag. 191.20: Vennonno da San Gallo, e nel Cafaggio del Vescovo si schierarono, presso a San Marco...

[u.r. 09.09.2011]

CÀFFERA s.f.

0.1 *cafera, cafferà*.

0.2 Lat. *cathedra* attraverso il gr. *kathédra* (con passaggio di *th a f*: cfr. Ageno, *Studi*, pp. 591-92).

0.3 Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); *F Stat. montepulc.*, Calendario 1355-56.

0.5 Locuz. e fras. *cafferà di Mosé 1.1.2; cafferà di s. Pietro 1.1.1, 1.1.1.1; cafferà romana 1.1; cafferà vescovile 1.1; essere levato della cafferà 1; essere posto in cafferà 1; innalzare in cafferà vescovile 1.1; sedere nella cafferà 1.1; sedere sopra la cafferà di Mosé 1.1.2*.

0.7 1 Sedile da cui si impartisce un insegnamento e comunque destinato a persona autorevole. Fig. Dignità, autorità. Fras. *Essere levato della cafferà*. Fras. *Essere posto in cafferà* (di maestro). **1.1** [Nel linguaggio liturgico cristiano:] seggio del vescovo o del pontefice. Locuz. nom. *Caffera vescovile*: dignità vescovile. Locuz. nom. *Caffera romana*: dignità pontificale. Fras. *Innalzare* (qno) *in cafferà vescovile*. Fras. *Sedere nella cafferà (romana)*.

0.8 Rossella Mosti 08.11.2001.

1 Sedile da cui si impartisce un insegnamento e comunque destinato a persona autorevole. Fig. Dignità, autorità. Fras. *Essere levato della cafferà*. Fras. *Essere posto in cafferà* (di maestro).

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 31.51, pag. 116: Nonn è ragion né bene / che 'l mastro sia levato / de la caferà sua / e posto uv'omo ch'è senza valere.

[2] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosc.), III, cap. 5, pag. 92.4: Alluogansi i medici e li speziali dinanzi alla Reina in questa forma, che fue posto uno uomo in cafferà [ed.: cattedra] di maestro col libro nella mano ritta, e coll'orciuolo de' speziali nella manca...

1.1 [Nel linguaggio liturgico cristiano:] seggio del vescovo o del pontefice. Locuz. nom. *Caffera*

vescovile: dignità vescovile. Locuz. nom. *Caffera romana*: dignità pontificale. Fras. *Innalzare* (qno) *in cafferà vescovile*. Fras. *Sedere nella cafferà (romana)*.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 44, *Cattedra S. Pietro*, vol. 1, pag. 354.19: Ne la quale cafferà sedette VII anni; ma poi vegnendo a Roma sedette nella cafferà romana XXV anni.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 84, *S. Pietro ap.*, vol. 2, pag. 719.25: prese [[san Piero]] la mano di Clemente e ordinollo vescovo e costrinselo di sedere ne la cafferà nel luogo suo.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 165, *S. Clemente*, vol. 3, pag. 1476.19: voi non solamente l'avete udito, ma avetelo innalzato in cafferà vescovile".

1.1.1 Locuz. nom. *Caffera di S. Pietro* [simbolo del magistero episcopale e di alta autorità ecclesiastica].

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 44, *Cattedra S. Pietro*, vol. 1, pag. 351.4: La cafferà di s. Piero è detta che sia in tre maniere, cioè cafferà reale, sì com'è scritto nel secondo libro di Re, nel XXIII capitolo: "David sedette in cafferà".

1.1.1.1 [Relig.] Solennità religiosa ricorrente il 22 febbraio in cui la Chiesa cattolica celebra, attraverso il magistero di S. Pietro, il primato del pontefice romano. Locuz. nom. *Caffera (di) san(to) Pie(t)ro*.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 119, vol. 1, pag. 583.15: Negli anni di Cristo MCLXXXVII, in mezzo febbraio, il dì di cafferà san Piero fu eletto papa Niccola III della città d'Ascoli della Marca.

[2] *Comm. Rim. Am.* (C), XIV pm. (toscc.>fior.), ch. 146, pag. 976.20: La primavera, secondo astorlomia, si comincia a mezzo marzo, quando il sole entra inn ariete, ma secondo la Chiesa per cafferà San Piero.

[3] *F Stat. montepulc.*, Calendario 1355-56: Caffera di sa(n)to Piet(ro), xxij 7. || Calabresi, *Glossario*, p. 939.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 44, *Cattedra S. Pietro*, vol. 1, pag. 355.7: e ciò quanto a la solennità d'oggi, la quale è detta cafferà, imperò che allora ricevette il Papato sopra la Chiesa d'Antiochia e resselà sette anni lodevolmente.

1.1.2 Locuz. nom. *Caffera di Mosé* [simbolo dell'insegnamento della dottrina tradizionale cristiana (ricevuta da Mosé)]. Fras. *Sedere sopra la cafferà di Mosé*.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 44, *Cattedra S. Pietro*, vol. 1, pag. 351.10: "Sopra la cafferà di Moisé sedettero gli scribi e farisei".

[u.r. 14.01.2009]

CAFFETTINO agg./s.m.

0.1 *caffatino, caffettin, caffettini, caffettino, chafeti*.

0.2 Ar. (*al-sukkar*) *al-qiftī* '(zucchero) di Qift', località dell'alto Egitto (Schweickard, *Zucchero caffettino*).

0.3 Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); *Stat. pis.*, 1322-51, [1322]; Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi sett.: **F Doc. venez.**, 1349 (?)

0.5 Locuz. e fras. *zucchero caffettino* **1**.

0.6 N Si tiene conto di Schweickard, *Zucchero caffettino*.

0.7 1 Locuz. nom. *Zucchero caffettino*: ciascuna delle due varietà di zucchero (uno più pregiato, di colore bianco, confezionato in pani piccoli arrotondati all'apice; l'altro meno pregiato, di colore scuro, confezionato in pani più grandi e allungati).

0.8 Rossella Mosti 08.11.2001.

1 Locuz. nom. *Zucchero caffettino*: ciascuna delle due varietà di zucchero (uno più pregiato, di colore bianco, confezionato in pani piccoli arrotondati all'apice; l'altro meno pregiato, di colore scuro, confezionato in pani più grandi e allungati). || Cfr. l'es. che documenta la locuz. *basket sugar* in OED s.v. *basket*.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 109.4, pag. 227: Lassar vo' lo trovare di Becchina, / Dante Alighieri, e dir del mariscalco: / ch'e' par fiorin d'or, ed è di ricalco / par zucar **caffettin** ed è salina...

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, [1322] Agg., cap. 1, pag. 591.31: Succharo **caffettino**, et succharo di Babilonia, chi vende paghi per sensaria sol. tre per cen..

[3] **F Doc. venez.**, 1349 (?): zucchero **chafeti**, bisanti 400... || Morozzo della Rocca, *Lettere a Pignol Zucchello*, p. 124.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 362.7: Zucchero **caffettino** si è il migliore zucchero appresso del muccara, e del caffettino si ne sono di due ragione, l'una ragione la migliore che sono pani piccoli e bianchi [...] e l'altra ragione del caffettino si è la peggiore ragione, e sono più grandi pani e più lunga forma...

– Sost.

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 362.32: e però fa molto per gli speciali che vendono zucchero a ritaglio però ch'è [[lo zucchero musciatto]] più leggieri pasta che non è il **caffettino** nè il bambillonia...

[u.r. 11.06.2019]

CAFFO agg./s.m.

0.1 *caffè, caffo*.

0.2 Etimo incerto: ar. *kaff* 'palmo della mano' o *qaffa* 'cambiare rapidamente una moneta fra le dita' (Pellegrini, *Arab.*, I, p. 97).

0.3 Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.).

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (14), p. 1325 (abruzzo.).

0.5 Locuz. e fras. *essere il caffo 2; in caffo 1.1; non far caffo né pari 1.2*.

0.7 1 Dispari. Sost. Numero dispari. **2** Sost. [Il numero dispari per antonomasia:] il numero uno.

0.8 Rossella Mosti 08.11.2001.

1 Dispari. Sost. Numero dispari.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 1, cap. 2, pag. 50.30: E li ponti del cerchio per rascione deano èssare paio; empercio che se lo cerchio fosse composto de ponti caffo, lo cerchio non se potarea partire per mezzo en parti uguali, e lo punto **caffo** non avarea lo suo

oposito...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 21, pag. 237.24: adonqua uno sarà oposito a mille; e lo die è oposito a l'anno, e 'l **caffo** dea èssare oposito al paio...

[3] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 40, pag. 145.10: E quando il verno passa, e 'l signore vuole pulcini, egli dee insegnare alla sua famiglia quando debbiano porre l'uova, cioè ch'essi pongano a luna crescente, ed in numero **caffo**.

[4] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 119.4, pag. 113: Non so, Ciscranna, se son zaffi o zaffe / ne' gozzi vostri o duol, che più v'aghiada, / di se<i> sconfitte, che vostra masnada / da no<i> già ebbe, ed ancor non son **caffe**... || 'sono sei e diventeranno sette'. Ma Ageno *Sacchetti*, *Rime*, p. 145 n. 4, intende dubitativamente 'ribattuto'.

1.1 Locuz. avv. *In caffo*: in numero dispari.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 10, pag. 48.11: E però i medici che danno le pillole **in caffo**, egli è una schernie, disse il lettore, non ha virtù nulla più in caffo che 'n pari.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.), L. 1, cap. 27, pag. 32.17: Di due ciati d'orzo al die si pasce bene la gallina che va fuori. Pognam sotto alle galline l'uova **in caffo**, a luna crescente da X infin a XV di.

1.2 Fras. *Non far caffo né pari*: non giungere ad alcuna conclusione.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 16.106, vol. 1, terz. 36, pag. 184: Poi ordinaron, non senza cagione, / cent'altri Consiglieri, e Popolari, / senza la cui diliberazione / **non si poteva far caffo, nè pari**, / che prima vinto non fosse tra loro, / nè cavar della Camera danari...

2 Sost. [Il numero dispari per antonomasia:] il numero uno. Fras. *Essere il caffo*: essere il primo, il migliore.

[1] Armannino, *Fiorita* (11), p. 1325 (tosco.), pag. 383.16: Era ancora in quello tempo il buono Cato romano, del quale si legge tanto senno e tanta bontade. Questo **era il caffo** di quanti savi allora se trovasse.

[2] Armannino, *Fiorita* (14), p. 1325 (abruzzo.), pag. 379, col. 3.23: Li indovinj pronuntiava de luj che esso devea **essere lo caffo** de l'autrui, per quy Roma devea essere sommersa oy a lo tucto ralevata.

[u.r. 14.01.2009]

CAFI s.i.

0.1 *caphy*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Specie di pino.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Bot.] Specie di pino. || Non det.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 308, pag. 338.34: Ma la raxina del pignaro picolo e quella de lo arbore che fi dito alacri sta in meço de la trementina e de quella del pino, el quale fi dito **caphy**, perché elle è più acute cha la prima e me(n) accute de la seconda.

CAFISO s.m.

0.1 *cafesse, cafessi, caffisso, cafise, cafissi*,

cafisso, chafesse.

0.2 Ar. *qafiz* ‘misura per grano’, ‘moggio’ (Pellegrini, *Arab.*, I, pp. 110-11).

0.3 *Doc. fond.* (rom.), XII: **2**.

0.4 In testi tosc.: Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venz.).

In testi mediani e merid.: *Doc. fond.* (rom.), XII.

0.7 1 [Mis.] Unità di misura per cereali. **1.1** Recipiente per misurare (cereali). [Mis.] Unità di misura per olio (equivalente gen. a 16 litri).

0.8 Rossella Mosti 09.11.2001.

1 [Mis.] Unità di misura per cereali.

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venz.), pag. 44.29: Debis saver che lo formento se vende a Tonisto a mexura de cafessi e llo cafesse si è 8 quartini, li qual si è J cafesse.

[2] **G1** *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venz.), pag. 55.2: In Limisso se vende lo formento a una mexura che vien dita lo cafesse e li 8 cafessi si è un moçio...

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 80.10: A moggio e a cafisso e a bisanti bianchi si vende grano, orzo, e tutti altri biadi e legumi, e mandorle col guscio...

1.1 Recipiente per misurare (cereali).

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 103.15: E misurasi [[il formento e tutti i biadi]] con gavette, cioè che pigliano il biado colle gavette e versano sopra il moggio o sopra il cafisso, e per lo detto modo la misura viene molto leggiere.

2 [Mis.] Unità di misura per olio (equivalente gen. a 16 litri). || Cfr. Pellegrini, *Arab.*, I, p. 145; cfr. inoltre VES s.v. *cafissu*.

[1] *Doc. fond.* (rom.), XII, pag. 27.39: Item deve dare Luca de Petrone et Iani de Petrone pilialica anu per anum cafise de oleu trea per la cesa de Valle Maiure pro sanctu Noratu per la spera dicta.

[2] **G1** *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venz.), pag. 51.10: A Mixina se vende l'olio a una mexura la qual vien dita cafesse e li 56 cafessi de Mixina torna in Tonisto matare 34...

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 189.24: Olio si vende in Gaeta a cafisso a pregio di tanti cafissi a once d'ariento...

[u.r. 14.01.2009]

CAFISSO s.m. > CAFISO s.m.

CAFISTOLA s.f. > CASSIA s.f.

CAFRIM s.i.

0.1 *kafrim*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Accento non det.

0.7 1 [Bot.] Parte del dattero.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Bot.] Parte del dattero.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 114, pag. 120.16: El fruto che è dentro da queste scorçe

se chiama alvi e bauracim e **kafrin**, de sapore pontico.

CAFTORI s.m.pl.

0.1 *caftori, caftorimi*.

0.2 Da *Caftorim* antrop.

0.3 *Bibbia* (02), XIV-XV (tos.): **1**.

0.4 Att. solo in *Bibbia*, XIV-XV (tos.).

0.7 1 Figli di Caftorim.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Figli di Caftorim.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Gen* 10, vol. 1, pag. 61.6: [13] Mesraim generoe Ludim e Ananim e Laabim e Neftuim, [14] e Fetrusim e Casluim, de' quali sono usciti i Filistei e **Caftorimi**.

[2] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), *I Par* 1, vol. 4, pag. 10.11: [11] Mesraim generò Ludim e Ananim e Laabim e Neftuim, [12] Petrusim e Casluim, de' quali nascerono i Filistei, e **Caftori**.

CAFTORIMI s.m.pl. > CAFTORI s.m.pl.

CÀGGERE v. > CADERE v.

CAGGIA s.f. > GABBIA s.f.

CAGGIANELLO s.m. > CAZANELO s.m.

CAGGIMENTO s.m. > CADIMENTO s.m.

CAGGITORIO agg. > CADITOIO agg.

CAGGIUOLO s.m.

0.1 *caggiuoli*.

0.2 Lat. *cavea* (da un dimin. *caveolum*, cfr. DEI s.v. *caggiola* < *caveola*).

0.3 *Poes. an. tosc.*, XIII: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Piccolo spazio chiuso, piccola gabbia.

0.8 Francesca Faleri 22.06.2011.

1 Piccolo spazio chiuso, piccola gabbia.

[1] *Poes. an. tosc.*, XIII, 1.8, pag. 167: audo gli rausignuoli / dentro dagli albuscelli, / e fan versi novelli / dentro dai lor **caggiuoli**...

CAGIONAMENTO s.m.

0.1 f. *cagionamento*.

0.2 Da *cagionare*.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Ciò che rende esistente qsa altro; causa.

0.8 Francesco Sestito 18.12.2007.

1 Ciò che rende esistente qsa altro; causa.

[1] f *Libro della cura delle malattie*: Di qui nasce il vero **cagionamento** di questo male. || Crusca (4) s.v. *cagionamento*.

CAGIONARE v.

0.1 *cagiona, cagionalo, cagionando, cagionano, cagionansi, cagionare, cagionasi, cagionasse, cagionata, cagionate, cagionati, cagionato, cagionava, cagioni, cagionino, cagionò, caosonare, casona, casonadi, casonave, casonay, casoni, caxona, caxonade, caxonati.*

0.2 Da *cagione*.

0.3 *Pamphilus* volg., c. 1250 (venz.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: *Pamphilus* volg., c. 1250 (venz.); Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venz.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

0.7 1 Rendere esistente, porre in atto; costituire la causa di. **1.1** Pron. Avere inizio, origine (da una causa). **1.2** Recepire qsa come proprio (con esplicitazione della causa). **2** Dichiarare responsabile di un atto passibile di sanzione; accusare. **2.1** Pron. Lamentarsi dei torti commessi da qno.

0.8 Francesco Sestito 12.12.2007.

1 Rendere esistente, porre in atto; costituire la causa di.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 19.90, vol. 3, pag. 319: Cotanto è giusto quanto a lei consuona: / nullo creato bene a sé la tira, / ma essa, radiando, lui **cagiona**.

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 10-18, pag. 419, col. 1.3: *Aymè: zoè ch'el vide in lor piaghe in le lor carne molto oribele et in vista de grande perturbazione, le quai erano caxonade delle fiamme de quel fogo eterno che la iusticia de Deo à ordenà a cotai pecaduri.*

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 43-54, pag. 407.30: fortuna è l'evenimento delle cose provedute da Dio, lo quale evenimento è **cagionato** dalle influenze de' corpi celesti che sono cagioni seconde, e della prudenzia di Dio, come da cagione prima...

1.1 Pron. Avere inizio, origine (da una causa).

[1] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 32, proemio, pag. 700.7: Ma dopo la passione di Cristo, per la quale si **cagionò** lo sacramento del battesimo, e obbligò tutti, fu bisogno che si battezzassono...

[2] *a Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 2, cap. 25, vol. 1, pag. 213.5: la decozion dell'umido si **cagiona** dal caldo, che non molto arrostisca e riarda.

1.2 Recepire qsa come proprio (con esplicitazione della causa).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 11.21, vol. 3, pag. 175: Così com'io del suo raggio resplendo, / sì, riguardando ne la luce eterna, / li tuoi pensieri onde **cagioni** apprendo.

2 Dichiarare responsabile di un atto passibile di sanzione; accusare.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venz.), [Galatea], pag. 45.30: Mai mo' si vignirà tosto me pare e mea mare dala glesia, et açò k'ili no me dibia cridare né **caosonare** de alguna causa, el me covien andar a casa...

[2] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 167, pag. 35: La femena **caxona** lo serpent / Ke rompe ge fé lo comandament. / Lo signior çé alo serpente / E 'l

maledixe fortemente...

[3] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 19.27, pag. 72: Ch'assai a' buon' tolle e a' malvagi dona; / a tal mette corona / che no' lli s'averia, / e tal mette in obria / e sovente il **cagiona**, / che fora degno aver gran signoria.

[4] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 10.1, pag. 41: Messer Bertuccio, a dritto uom vi **cagiona** / che Fazo non guardate del veleno, / e ciascun fiorentin di ciò ragiona, / ch'e' non va bene sicuro a pallafreno.

[5] *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venz.), 3, pag. 27.16: E' lo dis ben! (E) si te lo diravi anche ancora qua(n)do tu me **casonave** ch'e' t'aveva cerchà li toi cogoli.

[6] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Malco*, cap. 1, pag. 190.32: Priegoti per Gesù Cristo che non ti uccidi, che sai ch'io ne sarei **cagionata**, e sarei uccisa...

[7] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 104.7: Madonna, e' ve prego che vu consentiscà' al volere de Joseph e de Nicodemo de lassare acunçare lo corpo del signor per sepeilirlo, imperçò che, se nu stesso più, nu poresseno essere **caxonati** da i çudei.

2.1 Pron. Lamentarsi dei torti commessi da qno.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 254, pag. 37: L'anima col mundo se tençona, / Forte de lu la se **caxona** / La lo reprehende in molte guise...

[u.r. 29.09.2011]

CAGIONATORE s.m./agg.

0.1 f *cagionatore, cagionatori.*

0.2 Da *cagionare*.

0.3 f Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es. del *Libro delle segrete cose delle donne*, cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Chi dichiara qno altro responsabile di un atto degno di sanzione; accusatore. **2** Agg. Che rende esistente qsa.

0.8 Francesco Sestito 19.12.2007.

1 Chi dichiara qno altro responsabile di un atto degno di sanzione; accusatore.

[1] **f** Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95: Li **cagionatori** per invidia ed avarizia, e li esecutori per complacenzia e paura. || Crusca (5) s.v. *cagionatore*.

2 Agg. Che rende esistente qsa.

[1] **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: Il pane aggiogliato, **cagionatore** della gravezza della testa. || Crusca (4) s.v. *cagionatore*.

[u.r. 14.01.2009]

CAGIONATRICE agg.

0.1 f *cagionatrici.*

0.2 Da *cagionare*.

0.3 f *Libro delle segrete cose delle donne*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 S.f. att. solo come agg.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Che rende esistente qsa.

0.8 Francesco Sestito 19.12.2007.

1 Che rende esistente qsa.

[1] **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: Non voleva cose dolci, comeché sono **cagionatrici** de' travagli dell'utero. || Crusca (4) s.v. *cagionatrice*.

CAGIONE s.f.

0.1 *caçon, caçone, caggion, caggione, cagion, cagion', caçione, cagione, cagioni, cagiune, caigion, caigione, caione, caisgione, caoson, caosone, cascion, cascione, cascioni, casciumi, cascuni, casgion, casgione, casgioni, casion, casion', casione, casioni, casó, casom, cason, casón, casone, casoni, cassom, casson, cassone, casun, casune, casuni, causon, causone, cauxon, caxiom, kaxion, caxione, caxionne, caxom, caxon, caxone, caxonne, caxum, caxuni, caysone, caysune, ccasione, ccasone, ccasuni, cchagione, chagion, chagione, chagioni, chagionj, chagone, chascione, chascione, chascioni, chasgione, chasion, chasione, chason, chasone, chaxion, chaxon, chaxone, chaxoni, chaxun, ciasciumi, gaione, kascione, quasione; a: caxoni, chaçon; f: caiscion, caxoim, ccagione, chaxuni, kagione, kagioni.*

0.2 Lat. *occasio, occasionem* (DELI 2 s.v. *cagione*).

0.3 *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **2.1**.

0.4 In testi tosc. e corsi: *Doc. fior.*, c. 1231; *Lett. sen.*, 1253 (2); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); *Doc. sang.*, 1269; *Doc. prat.*, 1275; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.); *Lett. lucch.*, 1295; *Doc. pist.*, 1300-1; *Doc. volt.*, 1322; *Doc. cort.*, 1315-27; *Lett. garfagn.*, 1328/32; *Stat. collig.*, 1345; *Doc. amiat.*, 1363 (2); *Doc. cors.*, 1370.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1305; Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Giudizio universale*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; **a** *Lett. rag.*, 1312 (4); *Doc. moden.*, 1326; *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Stat. ver.*, 1352; *Poes. an. padov.*, p. 1369; *Doc. padov.*, c. 1371; **a** *Doc. ravenn.*, 1372; **a** *Codice dei beccai*, 1385 (ferr.); *Stat. bellun.*, 1386 (3).

In testi mediani e merid.: *Ranieri volg.*, XIII pm. (viterb.); *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. tod.*, 1305 (?); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); *Doc. perug.*, 1326; *Stat. assis.*, 1329; *Doc. orviet.*, 1334; *Doc. ancon.*, 1345; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353]; *Stat. eugub.*, 1368-a. 1378; *Destr. de Troia*, XIV (napol.); *Mascalcaia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37

(mess.).

0.5 Le forme *causone* e *caosone*, documentate nel corpus solo in testi ven. e in *Doc. udin.*, 1354, potrebbero doversi a interferenza con *causa*.

Un es. masch. sembra ricorrere in *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 547.22: «per alcuno cagione nè modo». Potrebbe tuttavia trattarsi di un caso di attrazione da *modo* o dalla contigua sequenza «alcuno soldo nè salario per alcuno tempo».

Locuz. e fras. **a cagione 2.1.9; a cagione che 2.1.3; a cagione di 2.1.1, 3.5.1; accidentale cagione 2.2.9; alla cagione di 3.5.1; avere cagione 2.1.5, 3.1.1; cagione accidentale 2.2.9; cagione agente 2.2.13; cagione calda 2.3.1; cagione civile 3.6.1; cagione con mezzo 2.2.16; cagione da entro 2.2.18; cagione da fuori 2.2.19; cagione dentro 2.2.18; cagione di fuori 2.2.19; cagione di necessità 2.2.8; cagione di ogni male 2.1.12; cagione di tutti i mali 2.1.12; cagione efficiente 2.2.4; cagione e modo 2.1.17; cagione e principio 2.2.1; cagione estrinseca 2.2.19; cagione finale 2.2.5; cagione formale 2.2.6; cagione fredda 2.3.2; cagione induttiva 2.2.12; cagione intrinseca 2.2.18; cagione lecita 2.1.13; cagione materiale 2.2.7; cagione mediata 2.2.16; cagione motiva 2.2.10; cagione naturale 2.2.17; cagione per accidente 2.2.9; cagione prima 2.2.2; cagione prossima 2.2.14; cagione prossima 2.2.14; cagione seconda 2.2.3; cagione senza mezzo 2.2.15; cagione strumentale 2.2.11; calda cagione 2.3.1; cercare cagione 3.2.1, 3.3.1; cherere cagione 3.2.1, 3.3.1; cogliere cagione 3.2.1; con cagione 2.1.9; contro cagione 2.1.10; dare cagione 2.1.6, 3.3.2; dare la cagione 3.3.2; domandare cagione 2.1.7; donare cagione 2.1.6; essere cagione 2.1.4; fredda cagione 2.3.2; giusta cagione 2.1.13; grande cagione 2.1.15; guardare cagione 3.2.1; immediata cagione 2.2.15; lieve cagione 2.1.14; movente cagione 2.2.10; necessaria cagione 2.2.8; non senza cagione 2.1.8; per cagione 1, 2.1.9; per cagione che 2.1.2; per cagione di 2.1; 2.1.1; per cagione legittima 2.1.9; per diritta cagione 2.1.9; per giusta cagione 2.1.9; per legittima cagione 2.1.9; per nessuna cagione 2.1.11; per nulla cagione 2.1.11; piccina cagione 2.1.14; picciola cagione 2.1.14; piccola cagione 2.1.14; prima cagione 2.2.2; principio e cagione 2.2.1; rimuovere ogni cagione 3.3.3; rimuovere tutte le cagioni 3.3.3; seconda cagione 2.2.3; secondaria cagione 2.2.3; senza cagione 2.1.8; sinoca cagione 2.3.3; sotto cagione di 3.2.2; trovare cagione 3.2.1, 3.3.1; trovare la cagione 3.3.1; vile cagione 2.1.14.**

0.7 1 Circostanza favorevole al verificarsi di un evento o al compiersi di un'azione. **2** Ciò che determina un effetto; ciò che costituisce l'origine o la motivazione di qsa. **2.1** Locuz. prep. *Per cagione di*: a causa di; in virtù di. **2.2** [Filos.] Principio operatore e giustificativo della vita, del movimento e di tutto ciò che accade nel mondo; principio razionale cui si conforma l'ordine o la disposizione delle cose. **2.3** Causa fisiologica che determina l'insorgere di una malattia in un

organismo animale o vegetale. **2.4** Obiettivo in vista del quale si prende un'iniziativa o si compie un'azione; scopo. **3** Responsabilità di effetti negativi attribuita a qno; colpa. **3.1** Capo d'accusa rivolto contro qno. Estens. Rimprovero, rimbrotto. **3.2** Motivazione falsa o infondata addotta con l'intento di nuocere a qno o per giustificare un comportamento contrario alle leggi o alle consuetudini. **3.3** Motivazione addotta come giustificazione. **3.4** [Con rif. a una controversia, spec. giuridica:] motivazione a favore o contro una delle parti; argomento (anche in contesti fig. e con valore metaf.). **3.5** Obiettivo o interesse perseguito da una parte. **3.6** Controversia (spec. giuridica) sorta fra due o più parti intorno a una questione. Estens. Questione oggetto di una disputa. **4** Facoltà di stabilire connessioni logiche tra le idee, lo stesso che ragione? **4.1** Proprietà, facoltà di un organismo? **5** [Per prob. errore di trad.]. **0.8** Marco Maggioro 17.03.2016.

1 Circostanza favorevole al verificarsi di un evento o al compiersi di un'azione.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 238.29: E quando venne Loculus sopra Tigrane, una parte de l'oste lassao co li navi in mare, ke Matridates non potessi fugire. E Matridates trovao **casone** e fugio et renovao l'oste encontra de li romani... || Cfr. lat.: «inuenta occasione fugit».

[2] *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.), pag. 199.15: A cui non si puote credere non ha **casione** di parlare, ché la fede de le parole li è tolta e ogne autoritate di parlare.

[3] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 26, pag. 142.24: **Cagione** più suole atare in battaglia che forza. || Cfr. *Veg., Mil.*, III, 26, 6: «Occasio in bello amplius solet iuuare quam uirtus».

[4] *Lett. sen.*, 1294, pag. 66.22: E divisaste che avevate messo Ghuccio alla schuola, e che credevate che sarebe bene di lui e di chompagnia. A Dio piacia che così sia, ma io il dubito: per ciò ch'elli avarà più **chascione** di bazichare choi frati.

[5] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 9, cap. 6, par. 2, pag. 175.10: Quando dalla contraria parte c'è mossa quistione, è grandissima **cagione** d'appare.

[6] *Poes. an. mant.*, XIII/XIV (2), 20, pag. 787: Li don[i] che so' innamorati / non deça guardar **casone**; / poy che lo tempo se pon / de darve solaç e deport, / bene seria grant tor[t] / se stesev in casa reclosa.

[7] *Legg. S. Elisab. d'Ungheria*, XIV m. (tosc.), cap. 1, pag. 8.3: E quando alcuna volta le sue compagne o alcuna dell'ancelle giucando co llei e seguitandola sempre, ella si dirizzava correndo verso la cappella, acciò che così giucando avesse **cagione** d'intrare nella chiesa...

[8] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 5, pag. 609.34: egli non lavorava punto, ma mille volte il dì ora alla finestra, ora alla porta e ora nella corte correva per veder costei, la quale [...] molto bene ne gli dava **cagione**.

[9] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 4, 1-18, pag. 78.34: In questi 6 ternari lo nostro autore, presa **cagione** de la materia, solve uno dubbio che ebbero certi filosofi...

[10] *a Libro di li vitii et di li virtuti*, p. 1347/52-a. 1384/88 (sic.), cap. 173, pag. 249.17: Et cusì si conveni fugiri la **casuni** di lu peccatu, comu est parlari privatamenti cum finimi et in locu suspitusu et sulu cum sola, kì quistu dà spissu **casuni** di peccari quandu l'omu ha tempu et locu...

– Locuz. avv. *Per cagione*: per caso, per avventura.

[11] *Stat. gen.*, 1340, pag. 11.7: et se **per caxon** avegnisse che alcun de la ditta Confraria no fosse a la terra per poerge vegnir, elo sea integnuo, lo primier che ello verrà a la Confraria, ello debia pagà la soa candra a lo prior cossì como fan li altri...

2 Ciò che determina un effetto; ciò che costituisce l'origine o la motivazione di qsa. || Anche in combinazione con *causa* o *materia*.

[1] *Doc. fior.*, c. 1231, pag. 6.18: (Et) anke fece una co(n)p(era) di lib. CXXX e tolse p(er) quella **casione** lib. CCXXIII.

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 29.11: et eu me laimento e la **caoson** dela mea laimentança si è molto iusta, cumçoseacaosa ke nesuna abundança de consiglio sea a mi.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 7.7: La **cagione** per che questo libro è fatto si è cotale, che questo Brunetto Latino, per **cagione** della guerra la quale fue tralle parti di Firenze, fue isbandito della terra...

[4] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 45, pag. 147.8: Unde disse Seneca: le ricchezze son **cagion** di male, non perch' elle facciano nulla cosa, ma imperciò che ella provoca ei malfattori.

[5] *Doc. sang.*, 1269, pag. 421.21: Questi sono li denari ch'ebe Arrigo Beni(n)te(n)de da Iacomo Guelfi camarlingo del comune tra più volte p(er) pagare nelle spie che si mandano p(er) lo comune [...]. Ebe v lib. (e) iiii s. dal d[i]cto Iacomo p(er) più volte p(er) la dicta **cagione**.

[6] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 795, pag. 267: Vezando ke la baira planzeva e igramiva, / Demanda la **cason** per que ella è strimidha, / E ella ghe recuita tuta la feronia.

[7] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 8, pag. 128.16: E quando la **casione** del terremoto fosse forte, la quale **casione** è sotto terra, potarea getare la terra sù e fare lo monte...

[8] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 28: Et certo lo (con)siglio mutare si può p(er) molte **cagione**.

[9] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 8 parr. 4-6.2, pag. 27: Piangete, amanti, poi che piange Amore, / udendo qual **cagion** lui fa plorare.

[10] *Lett. lucch.*, 1295, pag. 11.21: Di che noi i(n) delli nostri animi de semo molto doliiosi che p(er)ché mal tempo sia possa venuto, p(er) quella **chagione** vollaia i(n)gha(n)nare (e) *tenere* lo nostro...

[11] *Poes. an. urbin.*, XIII, 30.15, pag. 605: Si ppensava la mia cunditione / e la Sua benvoglença, / tucto m'era **materia** e **casone** / d'averLo in reverença...

[12] *Legg. S. Margherita*, XIII ex. (piac.>ver.), 411, pag. 23: Ke el m'è grande menemança / Che tu vò ronpro nostra usança, / E questa si è la **caxon** / Che te fi' meter en preson...

[13] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 216.19: Diedi a Gherardino s(oprascric)to, p(er) lui a Va(n)ni Se(n)si, di s(oprascric)to, s. x p(er) la s(oprascric)ta **chagione** [[*scil.* per pietre]].

[14] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 283.8: l'usura enfra gli fidigli christiani ène vetata dal nostro Signore Dio e ancho dalla Sancta Ecclesia e [ène] una grande **casione** de menare l'aneme ad perpetuale danpnatione...

[15] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 92, pag. 433.31: Questa scusa avrebber tutti quanti, e però tutti quanti ne sono colpevoli, ma bene più uno ch'un altro; chi cci va prima è chi cci è più **cagione**.

[16] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 249, pag. 63: con ço fos consa k'eo [non] aveso / per algun tempo

nesun pecà comesso, / mo solamente per vostra **caxon** / eo portai questa gran passion...

[17] *a Lett. rag.*, 1312 (4), pag. 85.31: E s'ello no(n) avissy stado l' defeto che quilli chi my dé dar, eu infina mo chrediria ave(r) pagado tuto, e quist'è la **chaço(n)** ch'eu no(n) poti a lluy setesfar.

[18] *Stat. assis.*, 1329, cap. 3, pag. 165.35: E niuno ce remangha che no comuneche sença lecientia del priore e **cagione** legetema, la quale cagione, se è legetema, se giudeche per lo visitatore...

[19] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 54.36: Doncha, chom'è dichio, la tentacion non è la **caxon** de la nostra ruina, ma la pocha stabilitae e lo pocho cognossimento et croitae d'annimo...

[20] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 211.7: Ma da la festa de tucti li santi fine a Pasca maiure, el mercordi, e l' venardi degiunare debbia ciascuno et li altri degiuni ordenati da la ghyesa et quelli degiuni li quali comendassaro li ovescovi per alcuna **caigione**.

[21] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 14, pag. 493.13: s'ellino, u alcuno di loro, in del dicto u per lo dicto loro officio, u sua administragione, acto u facto, **cagione** u causa, anno facto u vero commesso dolo, fraude, malitia u negligentia...

[22] *Doc. amiat.*, 1363 (2), pag. 91.14: It. lassa a s(an)c(t)o Lonardo p(er) comperare ovvero caliscie ovvero pianeta come a santesi pa(r)rà. It. sei fiorini d'oro p(er) la detta **cagione**.

[23] Giov. Pinciardi, *Ricord.*, 1362-69 (ssep./fior.), 5 [1369], pag. 366.18: Ed è vero che Cristofano di ser Gianni non volea dare la parola alle sopradette conpere di che per questa **chagione** se ne feciaro parecchie conpere in parecchi di...

[24] *Doc. cors.*, 1370, 22, pag. 28.2: La quale donacione io te constituisso dona et facerisse sì che per me né per mea **casone** homo veruno no se ge possa tornare né officialo et che tu, como cosse tue, tu le possi defendere...

[25] *a Codice dei beccai*, 1385 (ferr.), Statuti, pag. 241.17: Ancora mo' che se per alguna **caxon** che spettesse overe pertignisse a l'arte de la becharia - çoè per chasone de becharia overe de compagnia intro i bechari <de la cità> e i bechari de la contrà [...] adevgnisse alguna questione overe controversione pecuniaria...

[26] *Stat. bellun.*, 1386 (3), pag. 56.28: Ancora che alguna persona o maschio o femena de qual condicion se sia non ardischa né presuma per alguna **cason**, via over forma alguna, moneda d'ariento del segnor nostro [...] svolçonare, funder, né desfare...

[27] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 13, pag. 139.5: Adunqua, intendano qua li ligituri e li audituri de questa ystoria quanto foy leya la **caysune** e quanto foy debele la raysune per le quale foro muorti tanta ri...

[28] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 181, pag. 449.38: Per qual **cagione** è la Puglia nello stato ch'ella è, e la Cicilia?

[29] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 97, pag. 210.24: Advene alcuna volta ch(e) li testicoli di lu c. p(er) diverse **casciuni** s'emfla, la q(u)al cosa è assai p(er)icolosa...

– [In espressioni proverbiali].

[30] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 30, pag. 102.22: perciò che cessante la **cagione**, de' cessare l'effetto...

[31] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 26, pag. 264.11: perçò che cesando la **caxon** cessa l'efecto...

[32] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 18, pag. 189.21: Tolta, dunque, la **cagione** di compiere l'amore, a ragione cessa il suo effetto.

[33] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosc.occ.), 13, pag. 91v.11: Et cessate le **cagioni** onde l'amistadi sono generate e nutrite, cessano l'amistadi.

[34] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 202.18: da che sapea male usare le sue ricchezze, commettea con esse molti peccati; onde tolta la **cagione**, tolto è l'effetto: sicchè si dovrebbe allegrare di non potere più peccare...

[35] *Poes. an. perug.*, c. 1350, 590, pag. 31: questo ve sia l'ultimo amastramento: / remossa la **cagione** cessa l'effetto.

2.1 Locuz. prep. *Per cagione di*: a causa di; in virtù di.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 129, pag. 528: E per cason d'Embrisia, leçemo et est'a mente, / ociso fo Achile, lo nobele e sacente...

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 16 (62), pag. 242.7: (e) speciale m(en)te a noi clerici [...] no è licito intendere ad avaricia p(er) casone d'alcuno guadagno, façando al nostro p(ro)ximo quello che no voravemo ch'altro fesse a noi.

[3] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 228.12: E sopra ço tu, ser Petru, al quale la decta cosa deve essere restituita p(er) casone dela fide commessa, se la conditione dela fede commessa smenovennisse, a q(ue)sta vendita sì co(n)senti...

[4] *Doc. prat.*, 1275, pag. 506.25: Burnetto Allachieri p(er) chagioni di denari ch'elli adoma(n)dava al chomune di Prato, (e) aveane rapresaglia sopra questo chomune, poscia sì ne fece cho(n)cio cho(n) questo chomune, lib. xij.

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 1: ma questi cinque exe(m)pli di sopra posti p(er) cagione di brevità ti vastino.

[6] *Doc. venez.*, 1305, pag. 39.7: de sti dr. no tochè nie(n)te a ser Iohannes Laretenuus per chasone deli soi grisi [scil. panni grigi] malediti.

[7] *Doc. moden.*, 1326, pag. 13.1: chadauno de nue in tuto semmo contenti et confessi avere abiuto e recevuto et a nue interamente essere dae e numerà in deposito e per chaxone de deposito da Ghydino [...] libr. sexanta de m....

[8] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 37.4: e carta n'è per mano de Lippo not. Ceccho de Giovanni da Fonteghebola dea dare vij stia de grano per cagione de fitto d'uno peçço de terra...

[9] *Doc. orviet.*, 1334, docum. 28 luglio, pag. 174.9: Ancho che i detti signori debbiano fare guerra de la loro terra co le loro persone, famiglie e fideli contra il Conte Guido da Roma de' figliuoli d' Orso e contra ogni altra persona la qual bisognasse per cacione de la detta guerra...

[10] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 128.28: sichome apare la rifita(n)ça p(er) manu di s(er) Farolfu [...] di questa qualità scritta di sopra, e gieneralme[n]te di qualunque chosa potessero adimandare p(er) chascione di piscione diechie [sic] questu di, a di XXVIII di iungniu.

[11] *a Doc. ven./salent.*, 1361 (4), pag. 321.14: soto pena de om(n)e da(m)pno et int(er)esse et spese che alguno soste(n)gnisse et havesse p(er) chason d(e) alguno choma(n)dame(n)to ch'el fesse vignir(e) sovra alguno de Ragusa...

[12] *Doc. padov.*, c. 1371, pag. 33.14: it(em) devea dare a madona Beatrice moiere che fo d(e) maistro Peci(n) merescalcho, lbr. XVII p(er) caxo(n) d(e) una veça d(e) vino che ge ve(n)dé Be(r)tolamio, e si receive i dinari...

[13] *a Doc. ravenn.*, 1372, pag. 453.1: i quali beni en(n)o a mi Zanollo Siga p(re)d(i)c(t)o i(n) sollido obligadi, p(er) vigore (et) p(er) casone d(e) la ca(r)ta (et) del debito i(n)frascripto, sì como q(ui) de socto se

declara.

[14] *Stat. eugub.*, 1368-a. 1378, pag. 282.18: Ch'ì capetani de la dicta arte possano conosciare de le cagione et per cagione de la dicta arte p(er)fine em quantità de X llr. emfra li omni de l'arte p(re)dicta e dei dy` che se deggono remectare.

2.1.1 Locuz. prep. *A / per cagione di*: allo scopo di.

[1] *Let. sen.*, 1253 (2), pag. 205.6: (E) stando ine in Peroscia, il deto giovidì a sera sì ci gionsero a[n]basci[a]dori di Radicofano c'andavano a d(omi)no papa a cacione dela p(re)da che tolta l'avete.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 4, pag. 8.24: e questo loco del cielo, a cacione de le bilance che so' ine, potaremo chiamare loco de iustizia e de santità.

[3] *Let. lucch.*, 1295 (2), pag. 18.8: Ora novellame(n)te a chagione della pace del rei Charlo a quello di Ragona cho(n)vene che -l p(a)p(a) vi metta grande teçoro p(er) darli a quello di Raghona...

[4] *Stat. sen.*, 1298, dist. 3, cap. 11 rubr., pag. 234.15: Che neuno conciatore debbia comprare alcuno panno per cagione di rivéndare.

[5] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 240.2: Conrado re, fyo de Federico, siando morto so pare, vene in Pulgia per mare, per caxon de tuor el regno de Sicilia...

[6] *Stat. pis.*, 1304, cap. 69, pag. 717.35: Et catuno conciatore sia tenuto di vedere li panni quando li tirano, se avesse roctura nulla, u mendatura, a cacione de lo gualcheraio...

[7] *Stat. sen.*, 1305, cap. 5 rubr., pag. 9.3: Che ciascuno frate sia tenuto di portare a lato uno coltellino senza pònta per casione di talliare el pane a sè e a li infermi, e altre cose da mangiare.

[8] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 170.3: ele [[scil. le Amazzoni]] elezé marì a si de la zent de Fenitima per caxon d'avir floy...

[9] *Doc. venez.*, 1311 (4), pag. 82.21: lo testamento de ser Iacomin no fo mè co(n)plido al caxon de ser Pero de Sali che demandava torto...

[10] *Let. pis.*, 1319, 2, pag. 385.4: Sappiate che mo(n)na Andrea è venuta a pPisa p(er) chagione di dimandare la meità di queste chase, che voi ciò è l'ordine posede...

[11] *Doc. perug.*, 1326, pag. 23.2: e vuole essere ella dicta torre II volte e II terrate e II porte l'una cadetoia e l'altra opretoia per cagione d'uscire dela rocca e n'rrare ello castello...

[12] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 235.20: tucti li altri Venitiani li quali possono navigare [...] con sale o frumento overo con altro de le predicte cose per cagione de condurlo a la cipta de Venegia...

[13] *Stat. ver.*, 1352, pag. 299.10: It(em) che neguna p(er)so(n)a [...] onso né dibia molticaro né lavoraro alguna pello de alguna (con)dition [...] p(er) caxon de revendo sença liçencia del gastaldo e de l'arto...

[14] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosc.), *Tb* 6, vol. 4, pag. 516.15: E passata la terza notte, riceverai la polzella con timore di Dio, più per cagione d'acquistare figliuoli che per diletto carnale...

2.1.2 Locuz. cong. *Per cagione che*: perché (per introdurre una causale).

[1] *Doc. sen.*, 1281-82, pag. 96.21: questo feci per cagione che li * * * * * [pro]miserò di darmene la mia parte et mel negharo...

[2] *Doc. venez.*, 1284 (2), pag. 17.36: e ser M[[arco]] r[[ispose]] a ser N[[icholò]] k'elo no(n) volea andar a Pixa p(er) caxon dele sovradite novelle e p(er) caxon k'elo savea manifestamentre [...] ke li Çenoexi avea preso la soa nave...

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 98, pag. 234.11: tante fosse quante sono et essere potrebbero in argentiera là dove lo decto nostro Signore à parte o avere potrebbe, si perdino per cagione che lle persone àno paura, se le pigliasseno, non essere franchi, li quali fosse per la predicta cagioni non si ripighiano.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 6, cap. 38, vol. 1, pag. 269.3: I maladetti nomi di parte guelfa e ghibellina si dice che ssi criarono prima in Alamagna, per cagione che due grandi baroni di là aveano guerra insieme...

2.1.3 Locuz. cong. *A cagione che*: poiché; perché (per introdurre una causale).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 2, pag. 75.22: e la figura del sagittario, a cacione ch'ella è composta de figura d'omo, è più nobele de la figura del pesce...

[2] Compagnetto da Prato (ed. Contini), XIII (tosc.), 21, pag. 165: Mio amor mi mette a ragione: / dice s'io l'amo a cor fino, / però che m'ab[b]e a cacione / ch'era nel male dimino.

[3] *Let. lucch.*, 1300 (4), pag. 98.19: Sappiate che a chagione che mess(er) lo vesscovo di Pistoia co(n)venia andare a chorte d(e)l p(a)p(a) sì ma(n)doe p(er) noi che li andassemo a parlare anti ch'elli andasse...

[4] *Lio Mazor*, Appendice 1312 (venez.), pag. 47.13: domandà perquè fo sta questium, dis ch' el fo a casun che lo barber et Çan d' Autin aveva toleto l cortel de vagina a Pelegrin et avevalo enpegnà...

2.1.4 Locuz. verb. *Essere cagione (di qsa)*: lo stesso che causare (qsa).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 6, pag. 94.12: sì ke in processo de tempo è cascioni per l'apertione dei pori (et) de l'arçente caldo de deradare (et) cadere ei capelli...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 17.99, vol. 2, pag. 290: Mentre ch'elli [[scil. l'amore d'animo]] è nel primo ben [[scil. Dio]] diretto, / e ne' secondi sè stesso misura, / esser non può cagion di mal diletto...

[3] Paolo dell'Aquila, XIV u.q. (napol.>sett.), 5.52, pag. 102: e ciò ch'avesse decto, o male o bene, / sempre fosse cagion di magior pene.

2.1.5 Locuz. verb. *Avere cagione*: avere validi motivi (per compiere una det. azione).

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 149, vol. 2, pag. 69.23: statuimo et ordiniamo che tutti li uomini di val di Strove [...] debbiano far fare molina secche, sì che cagione non abiano d'andare a le molina poste fuore de la giurisdizione di Siena.

[2] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 100, pag. 26: fachendu mal, pur cridinu - avir chascun caxuni.

2.1.6 Locuz. verb. *Dare, donare cagione*: fornire la motivazione o il pretesto (per il prodursi di un fatto o di un'azione).

[1] Guido Cavalcanti (ed. Contini), 1270-1300 (fior.), 47.6, pag. 557: Nel profferer, che cade 'n barbarismo, / difetto di saver ti dà cagione; / e come far poteresti un sofismo / per silabate carte, fra Guittone?

[2] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 86.2: abito orgoglioso non impetra niente verso Dio, e dona cagione di male giudicare di quelli, o di quella che 'l porta.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 47, pag. 322.31: i segreti mormorii mi danno cagione di dubitare.

[4] *Deca terza di Tito Livio*, XIV m. (fior.), L. 5, cap. 4, pag. 15.2: acciò che cagione non si desse di combattimento a coloro, li quali ciò cercavano...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 23, pag. 213.28: Que aio io fatto? Per que tanto detoperio me se fao? Vedi como date cascione voi Romani che llo patre santo venga a Roma!

2.1.7 Locuz. verb. *Domandare cagione*: cercare di ottenere spiegazioni (circa un fatto, un'azione).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 26, pag. 282.6: E non domandare cagione d'ognie cosa al tuo amico, però che dice 'l Savio: che chi domanda cagioni vuolsi partire dall'amico; e d'ogni tempo serra vituperevole.

[2] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 384.18: E tu, il quale cerchi e domandi cagione del finito amore, e ridie molte cose lamentevoli de la tua donna; cessa di compiangerti e così, tacendo, ti vendicherai meglio...

[3] *Colori rettorici*, XIV m. (fior.), pag. 22.4: *Rationatio*: questo colore si dimostra quando parlando altrui, tu domandi ragione a te medesimo di quello che tu di, e domandi cagione spesse volte delle parole, e tu medesimo rispondi.

2.1.8 Locuz. avv. *Senza cagione*: senza un valido motivo. Estens. In maniera arbitraria e iniqua, lo stesso che ingiustamente.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 436, pag. 577: S'avar om à rifeça, sì l'à contra rasone, / con l'om qe çeta via l'aver sença casone.

[2] Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tosca.), 4.16, pag. 188: Se mi 'ntendesse, a non cruciare / lo mio diritto senza cacione, / inanzi voglio ben confessare / ch'agia torto de la mia rascione.

[3] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 243.28: Enperçoké [[Tigrane]] sse revellao sença casone, [[Ponpeio]] Tulçeli Syriam e Fenicem e Offonem...

[4] *Poes. an. bologn.*, a. 1301, 17, pag. 32, col. 2: E lo çeloso è pien de çelasia: / sença chason bate la dona mia!

[5] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tosca.), 9.176, pag. 87: et in quel giorno non volse Pilato / mangiar né ber, perch'avea sententiato / sença cagion Gesù, di Dio figliuolo.

[6] *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.), 184, pag. 45: et [[lo fillio de Deo]] l'ordenamento sapendo / k'era da li Iuderi facto, / ke dovea essere atrassiato, / preso e traduto e morto / sença nulla cagione, a torto, / li suoi discepoli kiamòne...

[7] Maramauro, c. 1360/70 (napol.>sett.), 3.8, pag. 88: e maledico quello dolce inganno / che fact'avete a me senza cagione...

– Locuz. avv. *Non senza cagione*: per un valido motivo.

[8] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 43.2: Or è vero che anticamente per nescietà delli uomini furon mosse tre questioni delle quali dubitavano, e non senza cagione, però che sopr' esse tre questioni si girano tutte le scienze.

[9] *Albertano volg.*, 1275 (fior.), L. III, cap. 43, pag. 236.8: «Lo giudice no(n) sança cagione coltello porta, k'elli dee essere ve(n)dicatore dele cose mal fatte in ira».

[10] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 6, par. 7, pag. 178.12: Adunque, caro marito, non senza cagione miseramente m' attristo.

2.1.9 Locuz. avv. *A, con, per cagione*: per ragioni valide; con motivazioni legittime.

[1] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 56 rubr., pag. 62.17: Che li frati del detto Ospitale fuore de la città de Siena senza licenza del rectore o vero del suo vicario non vadano, se

non con cagione.

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 5, cap. 27.268, pag. 184: poniàn che per avvenimento / Ello s'adiri co- llei tal fiata, / O a cagione over senza cagione...

[3] *Arte Am. Ovid.* (D), a. 1388 (ven.), L. I, pag. 485.7: Li Parti fi vençudi per cason e firà vinti per arme; lo mo duse açonçerà le richeçe d'Oriente ad Ytalia.

– *Per giusta / diritta / legittima cagione, per cagione legittima*: a buon diritto.

[4] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 38, pag. 128.15: Dico che nel mondo non si fa neuna cosa senza cagione, nè non si reggie 'l mondo per advenimento, secondo che disse Cassiodero; et perciò credo, che Dio iusto, per giusta cagione, ti [lasciò adovenire] questo fatto.

[5] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 31, vol. 3, pag. 336.1: Se alcuno ti riprende per diritta cagione, e sappi ch'egli lo fa per tuo prode.

[6] *Stat. pist.*, 1313, cap. 30, pag. 193.19: E se ' ditti preti le ditte messe non dicessero, [[...]] li ditti operari siano tenuti di ritenere a quello cotale prete [[...]], p(er) ciascheduna volta, del suo salaro s(soldi) v, [[...]] salvo se no fossero inpediti p(er) legittima cagione, della quale cagione, ovvero inpedimento, sia in p(ro)vedimento de' ditti operari.

[7] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 16.19: E se -- rectore fusse assente o fusse d'infermità o per alcuna cagione legittima inpedito, due de' consiglieri del consiglio dela decta arte più prossimani ala boctigha del rectore possano [[...]] fare fare le decte richieste sì come -- rectore...

2.1.10 Locuz. avv. *Contro cagione*: in modo illegittimo.

[1] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 6, 22-33, pag. 167.1: *Reddite ergo quae sunt Caesaris Caesari, et quae sunt Dei Deo*; dunqua contra cagione fa chi sel piglia di sua attorità, e chi lo disobedisce.

2.1.11 *Per nulla / nessuna cagione*: per nessun motivo. Estens. In alcun modo, lo stesso che affatto.

[1] *Poes. an. fior.*, XIII sm., 49, pag. 16: Da te non sia lontano per nulla cagione, / techo sia congiunto di perfetto amore...

[2] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 46.6, pag. 94: Donna, tua lezione / Sie certa ch'ella m'è poco valuta, / Perciò ch'i' no- ll'ò punto ritenuta, / Ché no- mi piace per nulla cagione...

[3] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 87, pag. 182.19: Se voi trovate T., uccidetelo incontanente e nnon lasciate per nessuna cagione.

[4] *Doc. volt.*, 1322, 6, pag. 17.15: consiglio così che costoro né nessuno altro Ghibellino non possano per nessuna cagione ire né stare per la ciptà di nocte, né con arme né sença arme, fuore de' loro alberghi...

2.1.12 *Cagione di tutti i mali / di ogni male*.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 32, pag. 240.13: Et lo peccato del primo homo fue cagione di tutti li altri mali et però per quello fue crocifixo...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 6.99, vol. 3, pag. 95: Omai puoi giudicar di quei cotali / ch'io accusai di sopra e di lor falli, / che son cagion di tutti vostri mali.

[3] Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.), L. 5, cap. 11, vol. 2, pag. 16.30: e quelli ch'erano dolenti [[...]] erano in punto di vendicare il loro duolo [pubblico e privato] sopra i due ch'elli avevano citati. Però che in Sergio e in Virginio era la cagione di

tutti i mali...

[4] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 1, par. 8, pag. 24.29: questi fu colui il quale essere dovea principio e **cagione** d'ogni mio male e, come io spero, di dannosa morte.

[5] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1376] 19, pag. 306.12: come lo stare e perseverare in cella, ovvero in casa, è **cagione** di tutti i beni, così l'andare attorno è **cagione** di tutti i mali.

2.1.13 Giusta cagione, cagione lecita: motivazione valida, fondata e giustificabile.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 230, pag. 569: Lo mat om en lo riso si adalça le vos<e>, / però fi cognosudo, no 's pò tenir ascos<o>; / e 'l savio se 'n reten, guarda luog e sason, / né no lo farà rire se no **iusta casone**.

[2] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 49, pag. 40.27: It. si statuemo e si ordenemo che çaschuno fradel, o seror, si deba venir a render honor ay corpi dey nostri fradey, osian seror, quando ey moro, e se y no ge venisse che y deba pagar III onçe de çera per caschuna fiata, che y falasse, no abiano **iusta cason**.

[3] A. Pucci, *Noie*, a. 1388 (fior.), 167, pag. 12: A noia m'è chi favela servendo, / se no lo inducie **licita chagione**; / e s' al chiamar non risponde corendo.

2.1.14 Piccola, piccina, picciola, lieve, vile cagione: motivazione trascurabile o inadeguata a giustificare un'azione o un fatto, lo stesso che pretesto.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 4, cap. 20, pag. 343.11: **picciola cagione** nuoce, e lo savio schifa le cose ke debbono nuocere.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De falsis excusationibus*, 196, pag. 183: Ma per aguadhaniar divin possession, / Li ben del paradiso k'amentüir no 's pon, / No vol portar incarego ni tribulation, / Ma tost se scandaliza per **pizena cason**.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 4, pag. 439.23: Poco tempo passato trentacinque senatori, e trecento cavalieri di Roma tutti insieme per **piccola cagione** fece uccidere...

[4] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 19, pag. 244.12: O, chome **vil cagione**, e come parva, Singnior, tolle me padre e amico!

[5] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 128.11, pag. 174: Vedi, signor cortese, / di che **lievi cagion'** che crudel guerra...

2.1.15 Grande cagione: motivazione di notevole importanza, pienamente adeguata a giustificare un'azione o un fatto.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 9, pag. 104.25: nè mattamente, ma con **grande cagione** nella battaglia pubblica si menino a combattere contra i nemici...

[2] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 59, pag. 68.29: E siano tenuti al postutto, i capitani e' chamarlinghi, di seder personalmente al dicto descho [...], e non partirsene infino che la messa maggio nonn è inprima detta, se non fosse per alcuna **gran chagione**...

[3] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tos.), pag. 44.33: E quelli disse: «Per la **maggior cagione** ch' abbia il mundo, fate che così sia tosto, per Dio».

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.167, pag. 158: Ma cossì como la meisina, / chi è preciosa e fina, / a l'omo sempre no se dà, / se no quando bisogno fa; / cossì zurar no se covém / se **gram caxom** no se g'trevém...

2.1.16 [Unito a ragione].

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 133.21: «Io lo feci a ragione perciò ch'ella uccise il mio padre», si mantiene la sua causa e vale la sua difesa, mostrando **la ragione e la cagione** perch'elli fece il matricidio.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 23, pag. 246.25: e cum ciò sia cosa che 'l mondo sia fondato tutto **en rascioni e 'n cascioni**, de questo li dovemo trovare la rascione e la cascione.

[3] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 14, pag. 182.28: O chi vi move a cosa tanto diversa? Ditelmi, se vi piacie, in vostra iscuza; ché natura nè leggie nè alcuno uzo bono **nè ragione nè cagione**, pro nè honore vostro nè gaudio vedere ci so.

[4] *Let. lucch.*, 1298 (2), pag. 77.8: sì che p(er) tutte **ragioni (e) chagioni** p(er) noi fae che pure p(ro)chacciate di riaverli p(er) qualunqua via (e) modo voi potete...

[5] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 18, pag. 213.24: sien constrecte le parti [...] d'eleggere due arbitri [...] et in essi compromettere d'ogne et sopr' ogne lite et questione o vero richiamo el quale fusse [...] enfra loro, per qualunque **ragione o vero cagione**.

[6] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 32, pag. 271.8: Sì como grande **raxom e caxom** à lo noclero de regraciare lo nostro signore Deo quando per prosperità de tempo è arivato a bom porto...

[7] *Let. garfagn.*, 1328/32, pag. 258.17: èmi molto caro che Orsina vengna ad vedere noi, poi che noi no(n) avemo bondade de venire ad lei, ma ella àe più **ragione (e) caxone** d(e) venire quassuso, p(er)ché ella v'ae molti parenti (e) amici...

[8] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 2, 2, pag. 45, col. 2.44: Non dunque senza **ragione e cagione** si dice che l'anima è privata d'ogni bene quando è privata d'amore...

2.1.17 Cagione e modo.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 8 rubr., pag. 127.1: **De la cascione e de lo modo** de la generazione de li monti e de la loro corruzione.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 45: e sovenire ala tenpesta (et) ala necessità **in qualu(n)qua modo (et) p(er) qualu(n)qua cagione** [...].

[3] *Let. lucch.*, 1298 (2), pag. 74.19: (e) bene avemo i(n)teso **(e) lo modo (e) la chagione** chome lo facea...

[4] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 7, pag. 206.8: Et non si possa nè debbia dare copia di quella carta, o vero alcuna exceptione d'esso convento ammettere **in alcuno modo o vero cagione**...

[5] *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 550, pag. 869: Va', s'el te piace, deschiarace el core, / dice **tuto 'l modo e la caxone** / chom' questa cosa pò eser a perficione / d'averne honore».

[6] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 33, pag. 67.29: neuno popolare de la città o del contado di Firenze **per alcuno modo overo cagione** ardisca o presummi d'andare overo trarre, essere o stare con arme overo senza arme a casa d' alcuno nobile o grande de la città di Firenze...

2.1.18 [Prov.].

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 5: al'avaro no(n) viene meno **cagione** di negare...

[2] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 26, cap. 1, par. 9, pag. 415.2: L'avaro egli medesimo è **cagione** della miseria sua.

[3] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), III, cap. 4, pag. 86.17: **Cagione** di disdire non manca mai all'avaro.

2.2 [Filos.] Principio operatore e giustificativo della vita, del movimento e di tutto ciò che accade nel mondo; principio razionale cui si conforma l'ordine o la disposizione delle cose. || Anche in combinazione con *principio* e in contrapposizione con *effetto*.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 38, pag. 127.6: La [[cagione]] remota fu Dio, ch'è **cagione** che fa tutte le cagioni, e per lo qual si fanno tutte le cose...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 1, pag. 4.6: Ed è una laida cosa a l'abetatore de la casa de non sapere co' ella è fatta, [...]; anco de non conosciare lo tetto, né le pareti, né l' pavimento, né le **cascioni** del legname ch'è posto per le membra de la casa, ch'è ordenato qua e là per èssare più savio, e a ciò che la bontà de l'artifice de la casa se possa laudare.

[3] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 40, pag. 183.20: per fermo dobbiamo sapere che l'umana condizione le **cagioni** del cielo pienamente conoscere è divietata.

[4] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.), L. II, pt. 3, cap. 3b, pag. 74.11: Risponde il maestro Alardo e dicie che lla **cagione** ovvero il prencipio del moto è la quiete. Qualunque cosa mossa prendendosi propriamente è mosso d'alchun altro...

[5] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 4, pag. 83.14: L'altra ragione si è che nullo effetto è maggiore della **cagione**, poi che la cagione non può dare quello che non ha; onde, con ciò sia cosa che lo divino intelletto sia cagione di tutto, massimamente dello 'ntelletto umano, [manifesto è] che l'umano quello non soperchia...

[6] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 4, pag. 55.16: tutte le cose sono giudicate secondo la **cagione**, ché la cagione è principio. Unde lo fine è cagione del principio, come detto è per altre volte.

[7] *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tosca.), pag. 204.18: Sopra queste parole è da sapere che una medesima cosa può essere **cagione** di due contrarii, ma non igualmente, che dell'uno è cagione per sé e dirittamente, dell'altro è cagione per accidente, per altro e non dirittamente...

[8] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, 2.31, pag. 19: E le **cagion** rendeva virtuoso / Della natura occulta; e ora giace / Voto di lume, tutto tenebroso...

[9] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 17, vol. 2, pag. 285.5: Avvegnachè tu non conosci la **cagione** della disposizione del mondo, nientemeno poichè il giusto, e buono Dio ha cura, e provvidenza del mondo, non dubitare, che ogni cosa va bene.

[10] *Pistole di Seneca*, XIV m. (fior.), Indice rubr., pag. XLI.27: Del numero delle **cagioni** del mondo secondo diverse sentenzie, e che l'animo dell'uomo non dee porre mente a queste cose, ma alle cose di Dio.

[11] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 1, pag. 60, col. 1.33: Imperciocchè la naturale filosofia cognobbe che la **cagione** di tutte le cose era il Creatore per quello ch'ella vede nelle sensibili creature.

[12] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (ii), par. 12, pag. 56.13: E' non pare che alcun dubbio sia li cieli, i pianeti e le stelle essere ministri della divina potenza e, secondo la virtù loro attribuita, i corpi inferiori generare, mediante quelle **cagioni** che dalla natura sono ordinate, e quegli nutrire e nel lor fine menargli.

[13] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 13, 49-66, pag. 395.34: Iddio è forma de le forme e **cagione** di tutte le cagioni.

[14] *f De le questioim de Boecio*, XIV sm. (gen.), L. IV, cap. 6, pag. 88.38: sò è a dir che le **caxoim** che Dee à ordenae am semper victoria e no fallem, ma quelle a chi li homi goardam sum vanne e vennem fallie. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

2.2.1 *Cagione e principio, principio e cagione.*

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 245, pag. 37: Eo [[scil. Satana]] sont **casó** e principio de tug li peccaor, / Per ki se mis in ti lo fio del Crëator...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 1.78, vol. 1, pag. 13: perché non sali il diletto monte / ch'è principio e cagion di tutta gioia?

[3] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 529.27: E però che la Sicilia e la Sardegna sono state cagione e principio di questa nostra guerra, volglio ch'a li Romani libari s'apertengono...

2.2.2 [Filos.] *Cagione prima, prima cagione:* principio operatore e giustificativo degli enti che non trae origine da alcun altro principio. Estens. Dio.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 5, pag. 88.15: e questa contemplazione fanno li Serafini, che veggiono più della Prima Cagione che nulla angelica natura.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 15, vol. 1, pag. 114.20: Anco conciossiacosachè queste cose visibili siano cagione di alcune altre cose, o sono cagione prima, o no; cagione prima essere non ponno, perciocchè sono cose composte...

[3] Boccaccio, *Trattatello* (Chig.), 1359/62, pag. 118.13: raccoltosi [[scil. Dante]] in alcuna solitaria parte della sua casa, sé sopra sé con la considerazion trasportando, talvolta ragguarda quale spirito muove il cielo, onde venga la vita agli animali, quali sieno delle cose le prime cagioni...

[4] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 16, 52-63, pag. 373.28: *nel Ciel è uno*; cioè Iddio che è cagione prima di tutte le cagione, e li cieli che sono cagioni secondo ricevono movimento de la prima...

2.2.3 [Filos.] *Cagione seconda; seconda / secondaria cagione:* principio operatore che trae origine da un principio gerarchicamente superiore. || In partic. con rif. alla teoria del moto delle sfere celesti.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 2, pag. 155.8: Ciascuna forma sostanziale procede dalla sua prima cagione, la quale è Iddio, sì come nel libro Di Cagioni è scritto, e non riceve diversitate per quella, che è semplicissima, ma per le secondarie cagioni e per la materia in che discende.

[2] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 77.18: sì come che ogni uomo per la prima cagione, cioè per Dio, è prodotto nel mondo ad essere virtuoso e temperato, e per le secondo cagioni, cioè per le celeste, ello sarà vizioso ed intemperato...

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 43-54, pag. 407.31: lo quale evento è cagionato dalle influenze de' corpi celesti che sono cagioni seconde, e della prudenzia di Dio, come da cagione prima...

2.2.4 [Filos.] *Cagione efficiente:* principio che agisce determinando l'esistenza o il mutamento di qsa.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 38, pag. 127.10: Et la cagione efficiente proxima fue, che tre tui nimici comiserò quel maleficio.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 11, pag. 222.7: E sì come della vera amistade è cagione efficiente la vertude, così della filosofia è cagione efficiente la veritate.

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 73-87, pag. 370, col. 1.8: e anche quilli se non

intendono in astrologia, non gli è nota la casone efficiente, ma solo sanno l'effetto adivnudo.

[4] *Metaura* volg., XIV s.-t.d. (fior.), L. 2, cap. 27, ch., pag. 285.4: Onde il sale ha due cagioni della sua generatione: l'una si è cagione efficiente, cioè che 'l fa, e questa è il caldo ardente...

[5] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), Prologo, pag. 10.12: La cagione efficiente di questo libro si mostra in quello pronome dimostrativo ad occhio, *hic*; cioè, costui autore di questo libro...

[6] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 3, pag. 53.2: *Quel Sol, che pria ec.* Cioè Beatrice, la quale fu cagione efficiente del camino dell'Autore.

[7] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 19, vol. 1, pag. 146.35: E s. Agostino dice: Della mala volontà non n'è alcuna cagione efficiente, percioc'h'ella non è altro se non cosa da bene deficiente.

[8] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 52, *Resurrez. G. Cristo*, vol. 2, pag. 471.9: "Cristo è cagione efficiente de la resurrezione nostra de l'anima al tempo presente e del corpo nel tempo che dee venire".

2.2.5 [Filos.] *Cagione finale*: principio che costituisce il fine in vista del quale qsa esiste o muta.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 1, cap. 5, pag. 26.23: voglioti mostrare ora a la cagion finale, cioè ad che fine tu de' parlare...

[2] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV t.d. (fior.), ch. 1, pag. 814.8: La cagione finale [[*scil.* di questo libro]] si è insegnare per ragione amare, se regola si puote avere in amare.

[3] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), Prologo, pag. 11.4: La cagione finale di questo libro si mostra quando dice: *et dedit eam*; imperciò che la sua finale intenzione è di disciplinare e produrre l'animo dell'uomo a quella letizia la quale nella speranza della eterna beatitudine è cagionata...

[4] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 52.4: Ora passeremo con piede asciuto [[...]] del fine, o vero cagione finale di filosofare, e del diritto uso di filosofia, e del non diritto uso d'essa...

[5] f Bonsignori, *Metam. Ovid.*, 1375-77 (umbr.-tosca.), Esordio, cap. 1, pag. 12.15: La cagione finale se dimostra quando dice: "ed all'isole de longe divulgato il tuo nome". || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

2.2.6 [Filos.] *Cagione formale*: principio ordinatore in base al quale qsa assume una forma.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 1, cap. 5, pag. 27.2: e dippo questa t' insegnerò a guardare a la cagion formale, cioè al modo de parlare.

[2] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV t.d. (fior.), ch. 1, pag. 814.7: La cagione formale di questo libro è la forma e modo del trattare, cioè il dire in versi.

[3] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), Prologo, pag. 10.26: La cagione formale si tocca quando dice *advenit*; che in ciò dimostra la forma perfetta insieme unita; la quale secondo considerazione è doppia, cioè la forma del trattato, il quale difinisce, divide, ricoglie e pone esempli...

2.2.7 [Filos.] *Cagione materiale*: ciò da cui qsa si produce. Estens. Argomento di una trattazione.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 20, pag. 388.14: E se bene si guarda, questa diffinizione tutte e quattro le cagioni, cioè materiale, formale, efficiente e finale, comprende: materiale in quanto dice: «nell'anima ben posta», che è materia e subietto di nobilitate...

[2] *GI Metaura* volg., XIV s.-t.d. (fior.), L. 2, cap. 27, ch., pag. 285.5: Onde il sale ha due cagioni della sua

generatione: l'una si è cagione efficiente, [[...]] l'altra è la cagione materiale, cioè la materia donde si fa, e questo è il terrestre mescolato co l'acqua.

[3] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV t.d. (fior.), ch. 1, pag. 814.5: La cagione materiale di questo libro è amore. Amore è una passione innata, la quale procede per veduta forma d'altro sesso e non regolato pensiero.

[4] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), Prologo, pag. 10.15: La cagione materiale di questo libro si mostra quando dice *omnem viam disciplinae*, imperciò che qui si tratta di disciplinare si chiunque vive in prosperitate, che le cose vili non reputi care...

2.2.8 [Filos.] *Necessaria cagione, cagione di necessità*: causa che produce un mutamento o determina un'azione in modo inevitabile.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 49, pag. 158.15: Anche ène da combattere con la mano per necessaria cagione, quando la battaglia è comandata e dinunziata.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 2, pag. 8.5: Non si concede per li rettorici alcuno di se medesimo senza necessaria cagione parlare, e da ciò è l'uomo rimosso...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 151, vol. 1, pag. 140.25: Et lo salario, el quale per li detti Nove sarà stabilito, non si possa per cagione di necessità, o vero per altro qualunque modo o vero ingegno, crescere.

2.2.9 [Filos.] *Accidentale cagione; cagione accidentale, per accidente*: circostanza determinata dal caso che favorisce o produce un'azione o un mutamento.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 27, pag. 98.14: et de' richiedere e pensare a la cagion finale e materiale e efficiente e formale, et a la cagion principale e accidentale, la qual si può dire più tosto occasione che cagione.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 29, pag. 224.20: Or, quale è la cagione per accidente? Fue lo peccato del primo homo. Quello fue cagione di tutte le pene nostre et fue causa accidente alle pene però che per accidente l'avemo, et quella fue causa generale di tutte le nostre pene.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 457.2: quando le cagioni naturalmente generano effetto, o vero frutto, se esso frutto è buono, si è da giudicare la cagione buona; se esso è reo, si è la cagione rea; ma quando la cagione è per accidente, allora puote essere la cagione buona, e 'l frutto reo...

[4] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 44, pag. 100: Lo terre[n] ch'è tra dolce e forte / Ama formento d'ogni man sorte, / O vole grosso, o vol menuto, / [[...]] Tuti li provan e li fan bene / Se accidental cason non gli vene.

2.2.10 [Filos.] *Cagione motiva, movente cagione*: principio giustificativo che determina il prodursi di un'azione o di un mutamento.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 2, pag. 12.10: Temo la infamia di tanta passione avere seguita, quanta concepe chi legge le sopra nominate canzoni in me avere segnoreggiata: la quale infamia si cessa, per lo presente di me parlare, interamente, lo quale mostra che non passione ma virtù sia stata la movente cagione.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 307.17: Qui è l'ultima parte del capitolo, nella quale frate Bonaventura mostra la cagione motiva del suo dire.

[3] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 35, pag. 795.16: Alle quali [[*scil.* Pampinea e Abrotonia]] a me pareva con prieghi dire che esse, quindi partendosi, me

lasciassero a' miei dolori solo, poi che di quelli erano state movente cagione.

[4] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 16, 64-84, pag. 374.37: E benchè fusse cagione d'ogni cosa, non sarebbe necessaria; ma cagione motiva a la quale si può resistere...

2.2.11 [Filos.] *Cagione strumentale*: mezzo attraverso cui si produce un'azione o un mutamento.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 4, pag. 280.15: La forza dunque non fu cagione movente, sì come credeva chi gavillava, ma fu cagione strumentale, sì come sono li colpi del martello cagione [strumentale] del coltello, e l'anima del fabro è cagione efficiente e movente...

2.2.12 [Filos.] *Cagione induttiva*: ciò che induce il prodursi di un'azione o di un mutamento.

[1] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 32, 1-15, pag. 832.11: come Eva fu cagione induttiva de la disubbidienza d'Adam e del peccato suo; così la Vergine Maria fu cagione induttiva de l'obediencia, che 'l secondo omo rendette, e de l'emendamento del peccato.

2.2.13 [Filos.] *Cagione agente*: lo stesso che cagione efficiente.

[1] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 5, pag. 65.15: Ancora la grazia di Dio, che è in proposito come cagione agente, non richiede paziente disposto, sì come nelle cose naturali...

2.2.14 *Cagione prossima, prossimana*: in una sequenza di cause ed effetti, la causa più vicina a realizzarsi di un effetto. || Anche contrapposto a *cagione lontana, remota* e sim.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 27, pag. 98.16: Anche de' guardare la cagion proxima e la lontana.

[2] *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tos.), pag. 193.33: e questa simiglianza overo imagine de la cosa è prossima cagione dell'amore, et è cagione da presso e da entro.

[3] *Metaura* volg., XIV s.-t.d. (fior.), L. 1, cap. 17, ch., pag. 195.17: il quale [[Marte]] hae a significare morte e spetialmente morte violenta e isforzata, ed è cagione di morte, non cagione proximana, ma cagione rimossa e dilunga.

2.2.15 *Cagione senza mezzo; immediata cagione*: in una sequenza di cause ed effetti, causa che determina un effetto senza la mediazione di cause intermedie.

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 7 parr. 1-2, pag. 23.10: la mia donna fue immediata cagione di certe parole che ne lo sonetto sono, sì come appare a chi lo intende.

[2] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tos.), pag. 40.24: Et somigliantemente la freddezza dell'aria è cagione de la piovra sança meçço, e 'l calore del sole con meçço...

2.2.16 *Cagione mediata, con mezzo*: in una sequenza di cause ed effetti, causa che determina un effetto attraverso la mediazione di ulteriori cause gerarchicamente inferiori.

[1] *Il Libro de conservar sanitate*, XIV sq. (venez.), *De l'aere*, pag. 19.17: Ma la casone mediata [[scil. dela rema]], çoè che no è facta tostam(en)te, sì è lo calor che

leva su quel fu(m)mo, sego(n)do ch'è in l'acqua ruosa, che 'l calor del fogo levando su lo vapor è caso(n) mediata e la frigidità del plombo si è immediata.

[2] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tos.), pag. 40.17: ma il calore è cagione di rema con meçço, il quale leva quel fummo, siccome il calore del fuoco leva il vapore de le rose, quando si fa l'acqua rosata.

2.2.17 *Cagione naturale*: principio che agisce secondo le leggi di natura.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 24, 97-111, pag. 543, col. 1.6: operatione naturale non produxe *mai* miraculo, imperçò che 'l miraculo è solo quel che avvene non per naturale casone.

[2] *Metaura* volg., XIV s.-t.d. (fior.), L. 2, cap. 17, ch., pag. 259.24: Anche non basta a dicere che ssia cosa naturale, se non si dimostra nè cagione naturale.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 33.36: Per la quale oscurazione [[scil. del Sole]] i filosofi ed astrologi, i quali erano ad Atene, non potendone trovare ragione nè cagione naturale, [[...]] dissero, che il Dio della natura sostenea pena...

2.2.18 *Cagione intrinseca, da entro, dentro*: ciò che determina un mutamento agendo dall'interno (in partic. dell'organismo).

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 19, 1-15, pag. 373, col. 2.18: i membri del corpo no èno agravadi da alcuna casone intrinseca, ma tutti desposti ad ubedire li movimenti celesti.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 106, pag. 112.26: E [[l'alcanna]] çoa a le ulceratiom de la bocha che ven per casom intrinsecha.

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 52, pag. 173.22: Alcuna fiata nugula, la q(u)ale ène humuri scu(r)re[n]ti all' occhi; fase alcuna fiata da casone da i(n)tro, como ène de frigiditati, voi de calore dissogliente li humuri.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 75, pag. 194.8: alcune [[scil. lesioni del cavallo]] sono p(er) casione dintro, cusì como è dalla correptione delli humu(r)i, alcune da casone de fore, como è dalla opp(re)ssione della sella et di alt(re) multe casuni.

2.2.19 *Cagione estrinseca, da / di fuori*: ciò che determina un mutamento agendo dall'esterno.

[1] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 28, pag. 507.3: ma l' uomo per sua propria difalta, non per alcuna cagione estrinseca, qui dimorè poco [[scil. nel paradiso terrestre]]...

[2] a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 11, cap. 4, vol. 3, pag. 261.2: L'acqua è fredda e umida, se alcuna cagione estrinseca non la muta.

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 52, pag. 173.23: Alcuna fiata nugula, la q(u)ale ène humuri scu(r)re[n]ti all' occhi; fase alcuna fiata da casone da i(n)tro, como ène de frigiditati, voi de calore dissogliente li humuri. Alcuna fiata p(er) casione da fore, como ène de ferita.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 75, pag. 194.9: alcune [[lesioni]] sono p(er) casione dintro, cusì como è dalla correptione delli humu(r)i, alcune da casone de fore, como è dalla opp(re)ssione della sella et di alt(re) multe casuni.

2.2.20 [Per calco sul fr. ant. *achoisson*].

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 44, vol. 3, pag. 138.14: il padre è cagione d'ingenerare li suoi figliuoli, e di nutriri, e di ammaestrarli. || Cfr. B. Latini, *Tresor*, II, 44, 5: «Li peres

est achouison d'engendrer et norrir ses filz et d'iaus aprendre» (trad.: «Il padre è responsabile della generazione e del nutrimento dei suoi figli e della loro educazione»).

2.3 Causa fisiologica che determina l'insorgere di una malattia in un organismo animale o vegetale.

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 15, pag. 10.26: Diamoron è detto dalle more del gelso e dall'altre more che vi si mettono; vale a tutte le **cagioni** del palato e del goçço, l'uovola caduta rilieva e la amoroso disecca.

[2] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 303.6: egli (che 'l può fare), togliendo via le **cagioni** per le quali fosse venuta la 'nfermitade, rimarrebbe l'uomo sano...

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 59, col. 2.2: imprima togli sangue della parte contraria della ceffalicha, e llo altro di da quello lato ove è il male se 'l vi fosse **casione** molta...

[4] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.), L. 4, cap. 47, pag. 422.3: E [[il vino]] è adunque contra due **cagioni** contrarie aiutativo; in verità elli scalda i corpi freddi e disecca l'umidi naturalmente, infredda i caldi e innumidiscie i secchi accidentalmente...

2.3.1 [Med.] *Cagione calda, calda cagione*: causa di malattia dovuta a umori caldi.

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 140, pag. 49.14: Dassi propiamente [[*scil. oxi*]] a disopilare il fegato e lla milça ke fossi opilato per calda cagione ed a quelli k'anno dolore nel capo per fumositade di collera rossa.

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 6, pag. 172.15: e le pezze intinte nel sugo suo [[*scil. della sempreviva*]] e nel'aciato, overo in agresto, e poste sopra -l feghato molto vagliono contro la chaldeza e contro al dollore del feghato per chagione chalda.

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 75, col. 2.20: Aqua buona a ogni malicia d'occhi, e ispecialmente a ogni calda cagione...

[4] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 8, pag. 13.11: E [[il frutto del sebestem]] laxa lo ventre de quei che à la fievra per cason calda e secca.

2.3.2 [Med.] *Cagione fredda, fredda cagione*: causa di malattia dovuta a umori freddi.

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 159, pag. 55.5: Unguento calastice dialtee [[...]] la vescica e 'l pectignone e tutte le membra faticate di fredda cagione sovien maraviglosamente.

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 6, pag. 173.10: E [[la celidonia]] vale contra il dolore de' denti per chagione freda; sia posta la radicie infra 'denti un pocho pesta, e poi sia posto l'aglio.

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 4, col. 1.22: Et poi com buono reggimento seghuirsi la cura della calda con cose fredde, e alla cagion fredda secondo le cose calde, tutte secondo li corpi.

[4] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 6, cap. 93, vol. 2, pag. 314.2: Contro all'opilazione di fegato e di milza per cagion fredda e contro a idropisia, facciasci sciroppo del sugo del finocchio e della decozion sua.

2.3.3 [Med.] *Sinoca cagione*: causa di malattia dovuta a febbre infiammatoria. || (Fontanella).

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 84, pag. 34.31: È detto oxi dal sugo acetoso dele melegrane ke vi si mette. Dassi propiamente contra la sinocca cagione e contra l'aguta infermitadi.

2.4 Obiettivo in vista del quale si prende un'iniziativa o si compie un'azione; scopo.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 19.43, pag. 73: Amore a che **cagione** / aquista li serventi? / Credo per far dolenti / de la sua openione.

3 Responsabilità di effetti negativi attribuita a qno; colpa.

[1] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 71, pag. 421: Perzò chi à fioli li castigi per rason, / a zo che non li pechi per vostra **casone**.

[2] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), Prologo, pag. 356.2: Ma io vedendo e conoscendo che lla soperchia fiamma dell'amoroso spirito consumava la tua vita, o amico, il tuo male, del quale io avevo uno poco di **cagione**, di sanare estimai.

[3] Dino Fresc. (ed. Contini), XIII ex.-a. 1316 (fior.), 3.49, pag. 620: perché mi par ch'a torto faccia offesa, / non vo' che tua **cagion** ne sia ripresa.

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 21, pag. 156.4: Ma di questo male m'ha più **cagione** il mio crudel padre, il quale si subitamente ha affrettata la mia partita.

[5] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 813, pag. 52: Leze de morte dal mio Padre tulsì, / obediante fin a queste pene, / ma tuta la **chason** de l'uomo chulsi.

[6] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 24.10, pag. 57: Unde volia mi crese di sapere / se **cason** v'è veruna da mia parte, / che certo per me non la so vedere.

3.1 Capo d'accusa rivolto contro qno. Estens. Rimprovero, rimbrotto.

[1] Stefano Protonotario, XIII m. (tos.), canz. 2.8, pag. 134: ca lo troppo tacere / noce manta stagione, / e di troppo parlare / può danno advenire: / per che m'aven temere / l'una e l'altra **cagione**.

[2] Incontrino de' Fabrucci, XIII sm. (fior.), 49, pag. 383: or m'aveva **cagione**, / portami blasmo assai; / già unque non pensai / c'amasse a tradigione.

[3] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 107.31: A questo Papa fue acusat il Vescovo di Rodens di Francia per più **cagioni**, d'esser dispossto de bbenificio; si ke il Papa il volea disporre.

[4] Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.), L. 1, cap. 51, vol. 1, pag. 89.17: E però ch'egli non poteo comandare d'ucciderlo in palese, egli il fece a torto morire per una falsa **cagione** che gli fu apposta.

[5] **a** *Vang. venez.*, XIV pm., *Marc.*, cap. 15, pag. 179.17: Et lo titolo de la soa **chaxon** era scritto: «Re de li çudei» (ço è a dir perçò fo ello crucifichado, ché ello se faxea re de li çudei).

[6] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 51, pag. 82.12: Ma Governal li ave dito tante **chasion** che ala fin luy li disse per choroço: «Verasiamente lo alcederà...

– Estens. Azione che può costituire motivo di rimprovero.

[7] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 21.55, pag. 79: se non m'amasse, soe / che per mia diligione / non vorei far **cagione** / che ne potesse blasimo acquistare.

3.1.1 *Avere cagione* (contro / di qno / qsa): avere motivi di disaccordo o astio verso qno (anche in contesti fig. e con valore metaf.).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 47.42, pag. 186: Tu me par che si endescreto per lo modo che tu fai, / cruciar cusì el tuo corpo, e de lui cascion non hai!

[2] **a** *Vang. venez.*, XIV pm., *Marc.*, cap. 11, pag. 165.15: E quando vui seré in oracione, perdonè se vui avé

alguna **chaxone** contra alguno, ché lo vostro Pare, lo qual è in cielo, ve perdoni li vostri pechadi.

3.2 Motivazione falsa o infondata addotta con l'intento di nuocere a qno o per giustificare un comportamento contrario alle leggi o alle consuetudini.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 78, pag. 89.28: Questa è nota e significatione che, quando li forti e li potenti vole nocere et offendere a li debili, non falli a lloro la **cagione**.

[2] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 57, pag. 78.6: Ancora quegli indovini dicono a li parenti del morto che non è buono trare lo morto per l'uscio, e mettono **cagioni** di qualche stella ch'è incontra a l'uscio...

[3] *Legg. Transitio della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 125, pag. 24: Guarda che de mi no agia possessione [[*scil.* il diavolo]], / nunquam per **casione** no agia ingenio, / et ià vedere no pocza meo dominii.

[4] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosc.), pt. 1, 14.65, vol. 1, pag. 187: e se color non sieno / disposti sì che conoscer li possa, / fingi **cagion**, e mossa / fa di partirti, e vedrai lor volere.

[5] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 20, 55-66, pag. 568.24: benchè li prelati abbiano da la dote de la Chiesa presa **cagione** di vivere lussoriosamente, la intenzione di Costantino non fu questa...

3.2.1 Cercare, cherere, cogliere, guardare, trovare cagione: (sforzarsi di) individuare un pretesto al fine di nuocere a qno o di provocarne la reazione. || Anche in combinazione con *addosso* (a qno).

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 118, pag. 565: Là o' è l'omo soperbio se truova ogna tençone, / mai l'umel sta cortese, chà non **varda casone**. || Cfr. Contini, *PD*, p. 565, n. 18: «*varda casone*: “cerca pretesto di provocazione”».

[2] *Let. lucch.*, 1297 (2), pag. 44.11: sì e(st) ta(m)ta la paura (e) lla dotta(m)sa che avemo d(e)llo rei di Fra(m)cia che no(m) ci p(re)mda a **cagione** più che fatto abia, che no(n) are(m)mo avuto ardim(em)to d'avervi ma(m)dato, (e) noi sie te(n)neri colle gie(m)ti d(e)llo rei di F. che molto piccola (e) agievile **cagione** che cci **colliesseno addosso** ci co(m)fomdré i(m) d(e)l tutto...

[3] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 57, pag. 73.29: Disse lo cervo: O fallace e crudele, perché mi **trovi tu chagione?** tu sta' di sopra e bevi, e io stoe de socto; como puote essere che l'aqua torni contra lo monte?

[4] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 17, pag. 844.16: A Cesare pervenne d'andare in Francia, e per cupidigia di signoreg[gi]are e superbia prima contra Franceschi e Tedeschi [[...]] battaglie fece e vinse, e poi contra Roma e Pompeo di lite **cercò cagione**...

[5] *Novellino*, p. 1315 (fior.), 73, pag. 295.2: Il Soldano, avendo mestiere di moneta, fo consigliato che **colliesse cagione** ad uno ricco giudeo ch'era in sua terra, e poi gli togliesse il mobile suo...

[6] Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.), L. 3, cap. 36, vol. 1, pag. 295.12: Egli rassembravano dieci regi, e dottaronsi fortemente non pur solamente i bassi uomini, ma ancora i principi de' Padri, credendo ch'elli andassero **cherendo cagione** e cominciamento d'uccidere e di vituperare tutti quanti...

[7] *Let. pist.*, 1331, pag. 254.6: La mossa della partigione fue questa, secondo che Vanni mi disse, per ciò che io m'era pianto al çioso et al chuginoso di lui, et **trovò cagioni** che io no' mi fidava di lui...

[8] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 28, pag. 165.33: qui sarebbe da procedere con lento passo, e, quando luogo e tempo fosse, **trovarle** alcuna **cagione**

addosso, per la quale faccendola morire, ogni uomo giudicasse che ella giustamente morisse...

[9] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 78, vol. 2, pag. 282.13: Ma Castruccio per essere al tutto signore, gli **colse cagione**, e cacciollo di Lucca e del contado...

[10] *Poes. an. padov.*, p. 1369, 19, pag. 54: E: le leçe de quel Dino / non à tante rasonne, / chomo a mi **chasone / trovasti** de chaçarme...

3.2.2 Locuz. prep. Sotto cagione di (qsa o qno): utilizzando (qsa o qno) come pretesto per nuocere a qno o per commettere un'azione immorale.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 177.5: La moglie pensò di strangolare; perché non avea figliuoli, lasciolla e poscia l'uccise **sotto cagione** d'avolterio.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 12, pag. 29.2: E se le movessi da casa dandone questa **cagione**, ed elle si potessero acorgere in niuno modo che le menassi per compiere altri tuoi intendimenti - come hanno già fatto molti altri che **sotto loro cagione** hanno commesso molto male - elle si recherebbero questi fatti fortemente a gravezza...

[3] *Valerio Massimo*, red. V1, a. 1336 (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 200.17: uscito Bruto de la camera, ella **sotto cagione di** tondersi le *unghie*, adomandò il coltello da barbieri, e con quello, facendo vista che le cadesse, si fedie.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 33.9: Pomponiu tribunu di lu populu avia citatu Luciu Maniliu Torquatu dananti lu populu a certu iornu, però que, **sucta casumi di** benefari la guerra, issu avia passatu lu legitimu tempu di lu so imperiu...

3.3 Motivazione addotta come giustificazione.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 3.12, pag. 902: L'akusamento fue creduto, / iscritto e letto e ritenuto: / mandò per me el forte arguto; / non mi valse **kascione** né scuto.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 33, pag. 247.27: Unde nulla **cagione** ci puote essere d'excusatione ad quelli che non li vuole osservare però ch'elli àe l'exemplo da Cristo...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 348, vol. 2, pag. 380.26: Et questo capitolo missere la podestà faccia legere per le chiese quando si legono li ordinamenti fatti de li soperchi ornamenti de le donne, acciò che neuna possa **cagione** d'ignorantia allegare.

3.3.1 Cercare, cherere, trovare (la) cagione: individuare una motivazione (gen. pretestuosa) per giustificare un comportamento o un'iniziativa.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), disc. 1.22, pag. 67: Chi **trova casione** / fa contra razione, / ch'or'è la stacione / di far messione...

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. IV, pt. 4, cap. 3, pag. 125.14: La terza razione si ène ke la femena per la paura si de vaccio ke si dispone a fare alcuna cosa illicita comença a **trovare la casgione** la quale 'ro manifesta acciò ke la illicita operatione non se inpedimentesca essendo a lei dilecto.

[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosc.), pt. 1, 22.21, vol. 1, pag. 258: Quand'el comanda, prompte / sien le tue viste a volontier impiere. / **Cagion** non dei **cherere**, / né brontolar, né divinar...

[4] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Filis, pag. 10.14: Ma il fidato amore mi faceva pensare tutto quello che soprasta ai viandanti: e così sono stata ingegnosa a **trovare cagione** per la scusa della tua dimoranza.

[5] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1330 (pis.), L. 1,

cap. 4, pag. 20.20: Al quale rispose lo vescovo: Pare che vadi cercando cagione di non farmi questo servizio che ti dimando.

3.3.2 Dare (la) cagione: fornire una motivazione (gen. pretestuosa) per giustificare un comportamento o un'iniziativa.

[1] *Lett. sen.*, 1262, pag. 288.12: ci à ria giente che volentieri dirobarebero altrui, (e) darano la chasgione del papa, (e) farano p(er) dirobare altrui, se potrano.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 4, pag. 166.15: E deceano e davano casione che questi membri nobilitavano e fortificavano quella parte, e facienola diventare parte deritta.

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. IV, pt. 4, cap. 3, pag. 125.22: Lo quale non potendo parlare a la donna per veruna cagione ebbe un savio h(om)o bello parladore (et) promeseli grande quantità de denari s'ei potiva concordare questo facto; (et) dede cagione ke un suo destrieri non potea stare nella sua stalla ke la faccia aconciare...

[4] Schiatta Pallavillani, XIII sm. (fior.), 42a.13, pag. 172: Ed io, per me, te ne ripilgio forte, / perché mi par che volgie dar cagione: / com' se di te no fosse conoscente!

[5] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 244.1: Se tu derai cagione che non abbi denari a casa, domanderassi carti: non ti gioverae avere imparato.

[6] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 4, pag. 21.28: poi vedendo che egli voleva albergare dando sue cagioni, perchè non voleva essere a la casa, fecie in quella medesima camera ove era la sera dinanzi alberghato fare uno ricco letto...

3.3.3 Fras. Rimuovere ogni cagione, tutte le cagioni: eludere o risolvere tutti i possibili impedimenti allo svolgimento di un'azione. || In partic. nell'espressione fras. *rimossa ogni cagione* corrispondente al lat. mediev. *omni occasione remota*.

[1] *Lett. lucch.*, 1295 (2), pag. 21.26: Sappiate che noi iscriviamo una let. a Labruccio (e) mandiali che rimote tutte chagioni di pregente se ito no(n) fusse sì nde vada i(n)n Inghilte(r)ra...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 279, vol. 2, pag. 127.34: missere la podestà, rimossa ogne cagione, sia tenuto et debbia, da inde a per tutto el mese di settembre, ad essecutione mandare.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 102.55, pag. 464: Ma a voi pu no me defendo / ni vojo dir atra raxon; / ma, removuo ogni caxon. / a De' e a voi m'arendo...

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 29, pag. 168.6: egli per l' amore di costei si consuma, e, rimossa ogni cagione, ne vuole qua venire...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 58, vol. 2, pag. 105.24: e in Italia mandò per messer Carlo di Valos suo fratello, che rimossa ogni cagione dovesse tornare in Francia; e così fece poco appresso.

[6] *a Stat. viterb.*, 1355, cap. 10, pag. 42.8: Qualunque stesse dui fiate che non vinisse el dì ordinatu a ffar disciplina al luocu suou sença legitima excusa, onne cacion rimossa, sia cacciato dela compagnia.

[7] *Lett. venez.*, 1355 (2), 1, pag. 31.34: volemo che quelli vuj debiè far assignar ali nostri Rectori de li prediti luogi, ogni caxon removesti, a çò che li diti nostrj Rectori possa procedere contra d' essi segundo che le soe colpe e peccadi rechirerà.

3.4 [Con rif. a una controversia, spec. giuridica:] motivazione a favore o contro una delle parti;

argomento (anche in contesti fig. e con valore metaf.).

[1] Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.), 5.8, pag. 189: Vostro amor pensai tenere / fermo, senza sospicione; / or sembra d'altro volere, / truovolo in falsa cascione, / amore. || Cfr. *PSs*, vol. II, p. 609: «'lo trovo in falsa causa, lo colgo in fallo'».

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 152.8: Et dice che riprensione è quella parte della diceria nella quale il parliere reca cagioni e ragioni et argomenti per li quali attuta e menoma et indebolisce il confermamento dell' aversario.

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 49, vol. 3, pag. 410.20: Ma però che tutte cagioni sono in accusare ed in difendere, io dico che meglio è difendimento.

[4] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 79, pag. 324.21: ch'eo procedes secondo Raxom et ogualança à tignuto; e riguardando lo respecto de le caxon de le parte, no processi, perchè che le parte, çoè la condiction de la parte chi accusae no è somiante la condicione de la parte accusata né uguale...

[5] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 168, pag. 873.1: sì che le tue cagioni verso le sue non vaglino un bruco.

[6] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 11, pag. 196.34: E neente meno el fatto e la cagione loro significhino a' Consoli di Calemla, acciò che più gravemente si proceda contra i loro compagni e maestri.

[7] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 6, ott. 18.6, pag. 181: ben ho io con esso lui trattata / questa quistione in pria ch'egli il facesse, / e ciascuna cagione esaminata...

[8] *a Vang. venez.*, XIV pm., *Matt.*, cap. 27, pag. 114.10: Quando Pilato se stava asentado en la soa chariega per oldir le chaxone e per çudegar, soa mogler li mandà digando: «El no se apertien a ti che tu condapnis questo çusto homo...

3.5 Obiettivo o interesse perseguito da una parte.

[1] *a Lucano* volg., 1330/1340 (prat.), L. VII [*Phars.*, VII, 62-86], pag. 121.4: O ingrato, temi tu dell'iddiei di sopra, dubiti tu di commettere la cagione del Senato nelg'iddiei? || Cfr. Lucano, *Phars.*, VII, 76-77: «de superis, ingrate, times causamque senatus / credere dis dubitas?».

[2] *Arte Am. Ovid.* (D), a. 1388 (ven.), L. III, pag. 542.12: Lo rico dia doni; quel che saverà rason sia facundo; spesse volte faça la cason over question dela cliente; nui che facemo li versì mandemo solamente versì.

3.5.1 Locuz. prep. A / alla cagione di: a vantaggio di.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 67, pag. 106.10: troviamo che la maggior parte de' gran mali che son fatti nel mondo, son fatti e compiuti alle nostre cagioni e sotto specie di ben fare, e per altra via non sarebbero menati a compimento.

[2] *Stat. prat.*, 1295, pag. 450.18: Anco è ordinato ke alcuno della decta Co(m)pagnia no(n) debbia vendere nè fare vendere nè consentire che ssi venda in sua casa, o vero dove habitasse, o vero in qualunco altro luogo a sua cagione vino minutatamente mescendo...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 96, *Sette Dormienti*, vol. 2, pag. 845.8: Credi a noi che a le tue cagioni ci ha risucitati il Signore, innanzi al gran die de la resurressione, acciò che tu creda senza veruno dubbio che la resurressione, de li morti sì è.

3.6 Controversia (spec. giuridica) sorta fra due o

più parti intorno a una questione. Estens. Questione oggetto di una disputa.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 10.60, pag. 134: Ma sì [i]o son folle ne lo mio pensare / per troppo amare, / ca spero in voi, avenente, / ch'eo non serò perdente: / sì come da voi ebbi guiderdone, / mi traggerete fuor d'ogne **casone**.

[2] *Albertano* volg., 1275 (fior.), L. IV, cap. 46, pag. 262.15: Salamone dice: «Getta via lo schernitore, (e) gitterassi co- llui la 'ngiuria (e) cessera(n)no **cagioni** (e) astiam(en)ti».

[3] *a Lett. rag.*, 1313 (2), pag. 87.37: d(e)le spensarie le qual nui fesemo tuti adinsemble p(er) lo fato d(e)la **casone** che ne dava mis(er) lo re c'iercando le cose le qual sì ne fo tolto i(n) la toma...

[4] *Doc. padov.*, 1379 (3), pag. 62.40: Et se la dita **casone** (e) facto p(er) forma e ponto d(e) ragion no se possesse decidere intro le p(ar)te p(re)d(i)c(t)e...

[5] *a Stat. fior.*, 1394, cap. 1, pag. 271.9: E nelle questioni e **cagioni** e piati chosi dinanzi a loro chome dinanzi a llor predecessori cominciate, le citazioni e richieste far fare, e le risposte e le contestazioni delle liti ricevere e udire.

[6] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 593, pag. 546.22: cìà mai Tristan non ve vederà né vui lui, inperciò che dela mia banda fallirà la quasion et l'odio che a lui volevis far, perché la morte fa qua romagnir tuta la gran **casion** et discordia de nui do.

[7] *Bibbia* (09), XIV-XV (tosca.), *At* 19, vol. 9, pag. 717.1: E se altra questione o **cagione** fusse che si appartenesse a' giudici ecclesiastici, ancora ne possono domandare ragione.

3.6.1 [Dir.] *Cagione civile*: procedimento giudiziario riguardante le norme che disciplinano i rapporti tra privati, lo stesso che causa civile. || Anche in contrapposizione con *criminale*.

[1] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 37, pag. 36.15: o per alcuno piato o litigamento o per altra questione, controversia o alcuna altra cagione civile o criminale spendere o spese fare si convèrà per la detta arte e compagnia...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 50, par. 1, vol. 2, pag. 87.23: se non cotale offeso se retrovasse per alcuna cagione civile ovvero criminale avere declinata la iuriditione del comuno preditto.

[3] *Stat. assis.*, 1343, pag. 179.11: o denare e reformare sopra rendere ragione elle cagione civile eveniente e che potessero evenire enfra gl'uomene de la dicta fraterneta...

[4] *a Stat. lucch.*, 1376, L. I, cap. 24, pag. 54.18: Et che tucti et ciascheduni tenuti della corte, [...] in tucte et ciaschedune cagioni et cose mercadantili [...] per qualunque cagione civile et etiandio criminale...

4 Facoltà di stabilire connessioni logiche tra le idee, lo stesso che ragione? || Per errore di copia?

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. IV, pt. 4, cap. 3, pag. 125.1: In lo iij.o cap(it)olo s'ademanda perké la femena àe la **casgione** così in pronto più ke l'omo [...]; quella de l'omo ène più sicura natura ké abonda più in lui el calore, non à la rasgione sì in pronto.

4.1 Proprietà, facoltà di un organismo?

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 13, pag. 232.11: sì come il Sole non giova agli orbi nella personale vita, perchè sono privati della **cagione** visiva, così a quell[i] si vole ascondere la [u]ce del Creatore infino al tempo, ch' egli saranno purgati di loro peccati...

5 [Per prob. errore di trad.].

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 14, pag. 302.8: Ma io di Giugurta dirò brevemente la **cagione** e l'ordine, solamente per recarlo a memoria... || Cfr. *Orosio, Hist.*, V, 15, 2: «Sed ego de Iugurtha ordinis tantum loco et causa commemoracionis breuiter perstrinxerim».

CAGIONETTA s.f.

0.1 *cagionetta*.

0.2 Da *cagione*.

0.3 *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Pretesto futile addotto per celare le proprie reali intenzioni.

0.8 Francesco Sestito 12.12.2007.

1 Pretesto futile addotto per celare le proprie reali intenzioni.

[1] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 44, pag. 822.28: la trista rena scuotila, e se non ve n' è venuta, infigniti che ve ne sia, scrolla il vestimento e ogni **cagionetta** ti fia utile.

CAGIONÉVOLE agg.

0.1 *cagionevole*, *cagionevoli*, *casionevele*, *casonevre*, *casonivri*.

0.2 Da *cagione*.

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.); <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

0.7 1 Caratterizzato da un male o da una mancanza qualsiasi. **1.1** Poco capace di reagire nei confronti di avversità esterne; debole, fragile. **1.2** Di costituzione fisica debole; soggetto a malattie. **1.3** Esposto alle intemperie. **2** Sost. Lo stesso che cagione?

0.8 Francesco Sestito 12.12.2007.

1 Caratterizzato da un male o da una mancanza qualsiasi.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 196, pag. 35: De quel desnor k'av Criste sí grand e dexdesevre, / K'eo no devrev receve lo peccao colpevre, / Per ki el hav quel mal dond lu 'n fo **casonevre**.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 447, pag. 150: No ge devrav far pro lo bever ni 'l condugio, / Pensand ke 'l rex de gloria sí fo per nu destrugio, / Ke mai no fé peccao ni **casonevre** frugio...

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 68, pag. 160.8: Così nel nostro animo sono alcune parti **cagionevoli**, delle quali si conviene prendere guardia, e consiglio.

[4] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 13, pag. 73.24: di questo viçio, cioè de lo 'mpiccharsi, e fiorentini ne so' più **cagionevoli** che niuna altra gente d'Italia.

1.1 Poco capace di reagire nei confronti di avversità esterne; debole, fragile.

[1] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 7, pag.

59.27: Per non dir nulla, che sono, come dice Boezio, **cagionevoli**, leggiermente si sdegnano, e ogni piccola cosa gli affligge...

[2] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 8, pag. 682.7: Amore [...] lla sua forma si dipigne d'uno tenero fanciullo, overo perché rende li amanti sì come sono li teneri fanciulli, cioè **cagionevoli** e semplici.

1.2 Di costituzione fisica debole; soggetto a malattie.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 6, pag. 368.13: Il re, veggendola bella, l'ebbe cara; ma per ciò che **cagionevole** era alquanto della persona, infino a tanto che più forte fosse, comandò che ella fosse messa in certe case bellissime d'un suo giardino, il quale chiamava la Cuba, e quivi servita; e così fu fatto.

1.3 Esposto alle intemperie. || (Morino, *Restoro*, p. 195).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 7, pag. 126.17: 'l monte è più spongioso e più forato e più duro del piano [...]; e 'mperciò che 'l monte è **casionevole**, dea èssare duro e forte.

2 Sost. Lo stesso che cagione? || Sembra probabile che lo scrivente abbia commesso un errore di diplografia (*ragionevole cagionevole* anziché *ragionevole cagione*).

[1] *Stat. sen.*, 1341/48, cap. 21, pag. 149.12: Et quegli che non si vestono ne' detti di ordinati avendo ragionevole **cagionevole** [sic] rimangono co' la licenzia del priore.

CAGIONOSO s.m.

0.1 *caxonoxi*.

0.2 Da *cagione*.

0.3 Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Persona incline alla lite.

0.8 Francesco Sestito 12.12.2007.

1 Persona incline alla lite.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 73.27, pag. 375: Ma no vojo miga bjasmar / che no se deja solazar. / Ma savei como e con quai? / Con omi ben acostumai, / chi san lo trepo ben fornir, / ben començar e ben finir; / ni con re' ni **caxonoxi** / ni parter ni orgojosi, / che per poco se corrozam / e so zogo tosto mozam. || Cocito: «litigioso».

CAGLIARE v. > QUAGLARI v.

CAGLIARITANO agg. > CALLARETANO agg.

CAGLIO s.m.

0.1 *caglu, quaglu; f. caglo*.

0.2 DELI 2 s.v. *cagliare* (lat. *coagulum*).

0.3 F Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **1**; Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 In testi sett.: **F** Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Sostanza ricavata dal ventricolo dei ruminanti lattanti colla quale si fa rapprendere il latte. **1.1** [Di lepre, usato in medicina].

0.8 Rossella Mosti 03.09.2002.

1 Sostanza ricavata dal ventricolo dei ruminanti lattanti colla quale si fa rapprendere il latte.

[1] **GI F** Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): el coagol zo è lo **caglo**. || Ghinassi, *Belcalzer*, p. 71.

[2] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 54r, pag. 106.5: Coagulum li... quod vulgo dicitur **quaglu**, quo lac stringitur.

1.1 [Di lepre, usato in medicina].

[1] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 153, pag. 80.3: [3] Item da' a maniarì a lu homu lu **caglu** di lu lebru masculu e a la fimmina la lepora fimmina et conchirà. || Cfr. *Thes. pauper.*, 45, 16: «Item vir accipiat de coagulo leporis masculi et femina de femineo et concipiet».

[3] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 156, pag. 83.6: [3] Item si darrai a maniarì lu **quaglu** di lu lebru a la fimmina di poi ki avi parturitu, non conchirà chui di poi. || Cfr. *Thes. pauper.*, 44, 20: «Item coagulum leporis, post partum datum potui, non sinit ultra concipere».

[u.r. 28.04.2009]

CAGNA s.f.

0.1 *cagna, cagnia, cagnie, cagne, cangna, cangne, changne, changnia*.

0.2 DELI 2 s.v. *cagna* (lat. volg. **caniam*).

0.3 *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Ingiurie lucch.*, 1330-84, [1330]; Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.). **0.7 1** [Zool.] Femmina del cane. **1.1** [Animale connotato in senso neg.]. **1.2** Animale malvagio, demoniaco. **1.3** [Come ingiuria:] persona bestiale, malvagia.

0.8 Sara Alloatti Boller 06.06.2001.

1 [Zool.] Femmina del cane.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 51, pag. 164.7: Ma li molto fieri cani nascono di **cagna** e di tiglio.

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 5, pag. 24.16: la peccora non fa se non uno solo figliolo l'anno, e la lupa ne porta sì como fa la **cagna**.

[3] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 60.35: Capitol de la **cagna**.

[4] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 83 rubr., pag. 38.20: De la pen' a chi uccidessi el cane o **cangna** altrui.

[5] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 517.9: la **cagna** engroppada cum el can, si se erçe per avolerio...

1.1 [Animale connotato in senso neg.].

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 37, terz. 41, vol. 2, pag. 148: scacciati, e pien d'ogni magagna, / e d'ogni ria, e mala condizione, / e senza legge, come cane, e **cagna**, / rubando, ed uccidendo le persone...

1.2 Animale malvagio, demoniaco.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 6, pag.

299.8: e li gioghi delle selve sono vedute muoversi e le **cagne** urlare per l'ombre...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 13.125, vol. 1, pag. 221: Di dietro a loro era la selva piena / di nere **cagne**, bramose e correnti / come veltri ch'uscisser di catena.

[3] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 22-36, pag. 771, col. 2.12: Po' in processo de tempo vide lo lovo e i luvisini esser prixi da le ditte **changne** e tutti delacerati et infine morti.

[4] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 9.5, pag. 23: una selva di tristi animali, / da **cagne** nere, ucelloni infernali / che fan di pianto dolorosi versi...

1.3 [Come ingiuria:] persona bestiale, malvagia.

[1] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 1 [1330], pag. 19.1: Socca puctana, **ca(n)gna** me(r)dosa.

[2] *Arrighetto* (ed. Battaglia), XIV (tosca.), L. 2, pag. 233.24: «Non voglia Iddio, iniqua **cagna**, ch'io mi pacifichi teco...

[u.r. 14.01.2009]

CAGNANESE s.m.

0.1 *cagnaniscy*.

0.2 Da *Cagnano*.

0.3 Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Abitante di Cagnano.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 Abitante di Cagnano.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 400, pag. 91: Una delle radici dello male de quisti pagiscy / Si fo de Baretani et de **Cagnaniscy**, / Ca illi comensaro ad menare li foriscy; / Se chi foro ademannime, dico: foro Abrucziscy.

[u.r. 14.01.2009]

CAGNAZZO agg.

0.1 *cagnaci*, *cagnassa*, *cagnazze*, *cagnazzi*, *cagnazzo*.

0.2 Da *cane*, formato sul femm. *cagna*.

0.3 Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.).

0.6 N Per la derivazione di *Cagnazzo*, nome di un diavolo della quinta bolgia in *Inf.* XXI, 119, cfr. ED s.v. *Cagnazzo*.

0.7 1 Di colore scuro, fosco. **2** Brutto, deforme.

0.8 Sara Alloatti Boller 01.06.2001.

1 Di colore scuro, fosco.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 32.70, vol. 1, pag. 552: e aspetto Carlin che mi scagioni». / Poscia vid'io mille visi **cagnazzi** / fatti per freddo; onde mi vien riprezzo, / e verrà sempre, de' gelati guazzi.

[2] *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), pag. 151.15: Piega le dote de la donzella in quanto puoi peggio e inganna lo tuo giudicio con piccolo iscalone. S'ella è piena, sia chiamata infiatà, e se è **cagnassa**, nera; in de la snella può aver peccato la magrezza...

[3] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 395, pag. 597.5: «Fusche» cioè **cagnazze** ovvero brune.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 92, pag. 212.24: -Vuogli verde? - No. -Vuogli sbiadato? - No. - Vuogli **cagnazzo**? - No.

2 Brutto, deforme.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 4, pag. 523.30: ella aveva il più brutto viso e il più contraffatto che si vedesse mai [...]; e il suo nome era Ciuta, e perché così **cagnazzo** viso aveva, da ogni uomo era chiamata Ciutazza...

[u.r. 28.11.2019]

CAGNESCAMENTE avv.

0.1 f: *cagnescamente*.

0.2 Da *cagnesco*.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 In *cagnesco*.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 In *cagnesco*.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Quando s'incontravano per le vie, si guardavano sempre **cagnescamente**. || Crusca (4) s.v. *cagnescamente*.

CAGNESCO agg.

0.1 *cagnesco*.

0.2 Da *cane*, formato sul femm. *cagna*.

0.3 Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1.1**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Decameron*, c. 1370.

0.5 Locuz. e fras. *guatare in cagnesco* **1.1**; in *cagnesco* **1**.

0.7 1 Locuz. avv. In *cagnesco*: con rabbia. **1.1** Fras. *Guatare in cagnesco*: guardare di traverso.

0.8 Sara Alloatti Boller 01.06.2001.

1 Locuz. avv. In *cagnesco*: con rabbia.

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca.-ven.), [1379] 79.300: ivi era stretto - Giovanni e Donnino / da Peschiera, [...-ino] con Rolando, / a voce in bando / tutte cridando - e latrando - **en cagnesco**; / li è Angelo e Francesco - e Pier pisano / e quell'altro cristiano - de Menguzzo. / Non odi tu el corruzzo - e 'l lor furore?

1.1 Fras. *Guatare in cagnesco*: guardare di traverso.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 2, pag. 510.21: E per poter più avere la dimestichezza di monna Belcolore, a otta a otta la presentava: e quando le mandava un mazzuol d'agli freschi, ch'egli aveva i più belli della contrada in un suo orto che egli lavorava a sue mani, e quando un canestrucio di baccelli e talora un mazzuolo di cipolle malige o di scalogni; e, quando si vedeva tempo, *guatatala* un poco in **cagnesco**, per amorevolezza la rimorchia...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 123, pag. 274.5: Venuto il cappone in tavola, la matrigna, che *guatava* il figliastro in **cagnesco**, a ceffo torto, comincia a pispigliare pianamente al marito, dicendo: - Che non gli di' tu, che tagli questo cappone per gramatica, e vedrai s'egli ha apparato nulla?

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.51, pag. 152: E' son fagnoni / e goccioloni, / che dicono sciarpelloni, / e **guatan in cagnesco**, / ed hanno marcio il guidaresco, / e sotto 'l desco / già mi portan broncio; / ma sconcio / è 'l lor guardar a squarciasacco.

[u.r. 14.01.2009]

CAGNETTO s.m.

0.1 *kangnetti*.

0.2 Fr. ant. *caignet* (Zangger, pp. 34-35).

0.3 *Doc. fior.*, 1278-79: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Tess.] Panno di colore grigio chiaro.

0.8 Sara Alloatti Boller 01.06.2001.

1 [Tess.] Panno di colore grigio chiaro.

[1] *Doc. fior.*, 1278-79, pag. 464.9: E ci[n]que **kangnetti**, ke gl'èi a baratto da Kiarucio di Salvi de' Girolami: fuoro(no) kanne L e u· bracio...

[u.r. 14.01.2009]

CAGNOLA s.f.

0.1 *cagnola, cangnuola; a: cangniuola*.

0.2 Da *cagna*.

0.3 *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.).

0.6 N *Doc. esaustiva*.

0.7 1 Piccola cagna.

0.8 Sara Alloatti Boller 04.06.2001.

1 Piccola cagna.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 57, pag. 100.7: Ed ella iscoloe la coppa in terra ed allora si la lecoe una **cangnuola** per la grande sete c'avea. E incontanente che ll'ebe leccata la **cangnuola**, adesso cambioe T. lo suo coraggio...

[2] *Gl Gloss. prov.-it.*, XIV in. (it.sett./fior./eugub.), pag. 122.4: Goza i. **cagnola**.

– [Prov.] *Cagnola frettolosa fece i cagnoli ciechi*.

[3] **a** *Proverbi e modi prov.*, XIII/XIV (sen.), pag. 111.14: **Cangniuola** frectolosa fa cangniuoli ciechi.

[u.r. 01.09.2009]

CAGNOLETTO s.m. > CAGNUOLETTO s.m.

CAGNOLO s.m.

0.1 *cagniuolo, cagnoli, cagnolo, cagnuol, cagnuolo; a: cangniuoli*.

0.2 Da *cane*, formato sul femm. *cagna*.

0.3 a *Proverbi e modi prov.*, XIII/XIV (sen.): **2**; Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

0.4 In testi tosc.: **a** *Proverbi e modi prov.*, XIII/XIV (sen.); *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

0.6 A *Doc. venez.*, 1307 (4): Bonisegna deli Cagnoli; *Doc. perug.*, 1322-38: Chola de Cagnolo.

0.7 1 Piccolo cane. **2** Cucciolo.

0.8 Sara Alloatti Boller 06.06.2001.

1 Piccolo cane.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 1-12, pag. 86, col. 1.24: Ancóra lo simele per un altro exempio d'uno **cagnolo**, chiamato da doe donne, che egualmente lo losengasseno; el starave né acederave né all'una né all'altra no saipiando deliberare a quale gire.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 293.3: 64. *La donna che per lui ec.*; cioè la madre che per lui non per diletto di carne, ma per affezione di procreare figliuolo, quale egli fu, vide nel sonno di sè nascere uno **cagnuolo** portante in bocca una faccellina ardente, con la quale infiamma[va] il mondo tutto...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 3, vol. 1, pag. 280.17: e cominciassi per così vil cosa, come fu per la contenza d'uno piccolo **cagniuolo**, il qual si può dire che fosse diavolo in ispezie di catellino, perché tanto male ne seguio...

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 2, cap. 27.32, pag. 166: Ben vo' che ponghi a quel ch'or dico cura: / solo per un **cagnuol**, ch'è una beffe, / si mosse sdegno e guerra ch'ancor dura / (se 'l sai non so) dico dal .P. all'Effe / tra i quai di Falterona un serpe corre, / che par che 'l corpo di ciascuno acceffe.

2 Cucciolo.

[1] **a** *Proverbi e modi prov.*, XIII/XIV (sen.), pag. 111.14: Cangniuola frectolosa fa **cangniuoli** ciechi.

[2] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosca.), *Lam* 4, vol. 7, pag. 313.3: [3] Ma le lamie sono scoperte, le mammelle hanno lattato li suoi **cagnoli**. || Cfr. *Ger.* 4.3: «Sed et lamiae nudaverunt mammam, lactaverunt catulos suos...».

[u.r. 01.09.2009]

CAGNONE s.m.

0.1 *cagnon, cagnone, cagnoni*.

0.2 Da *cane*, formato sul femm. *cagna*.

0.3 *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.).

In testi sett.: *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.).

0.7 1 Grosso cane. **2** [Con valore spregiativo:] cagnaccio.

0.8 Sara Alloatti Boller 01.06.2001.

1 Grosso cane.

[1] *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.), 549, pag. 175, col. 1: Dis la cavra: «A bonora! / Eo ve 'n prego, fioli **cagnon**, / che vui vigné a la tençon». / A la maitina la cavra se levà, / intranbi li mastin si trovà, / si se 'n va bel e çent / o' è la paia e 'l furment.

2 [Con valore spregiativo:] cagnaccio.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 70.4, pag. 142: «Po' mi convien ovvar di tradigione / E a tte pare, Amico, ch'i' la faccia, / I' la farò, come ch'ella mi spiaccia, / Per venir al di su di quel **cagnone**.

[2] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 207.10, pag. 416: Franchez[z]a mise mano ad una lancia, / Si s'aperse per dare a quel **cagnone**, / E crudelmente contra lui la lancia.

[u.r. 14.01.2009]

CAGNOTTO s.m.

0.1 *cagnotti*.

- 0.2** Da *cane*, formato sul femm. *cagna*.
0.3 *Contemptu mundi* (II), XIV sm. (tos.): **1**.
0.4 Att. unica nel corpus.
0.7 1 Seguace.
0.8 Sara Alloatti Boller 01.06.2001.

1 Seguace.

[1] *Contemptu mundi* (II), XIV sm. (tos.), cap. 27, pag. 71.24: Ma la lebbra percosse Giezi e Simon mago morì co' suoi danari. El fuoco accese Chore co' **cagnotti** suoi, la terra inghiottì vivi Dathan e Abiron.

[u.r. 14.01.2009]

CAGNUCCIULO s.m.

- 0.1** *cagnucciulo*.
0.2 Da *cane*, formato sul femm. *cagna*.
0.3 Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.
0.4 Att. unica nel corpus.
0.7 1 Piccolo cane (con valore vezzeggiativo).
0.8 Sara Alloatti Boller 01.06.2001.

1 Piccolo cane (con valore vezzeggiativo).

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 108, pag. 242.10: Dice messer Guglielmo: - Guarda, signori, quanto il vostro proposto è amator della chiesa di Roma; che non che sia tenero di monsignor lo papa o di me, che sono suo vicario, ma egli è tenero di uno mio vile **cagnucciulo**, al quale vedete che ha dato così ben da mangiare in questa mattina.

[u.r. 14.01.2009]

CAGNUOLETTO s.m.

- 0.1 f** *cagnuoletto*.
0.2 Da *cane*.
0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (ms. Salviati), a. 1309: **1**.
0.4 Non att. nel corpus.
0.7 1 Piccolo cane.
0.8 Giulio Vaccaro 23.04.2009.

1 Piccolo cane.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (ms. Salviati), a. 1309: Attaccato come un tenero **cagnuoletto** alle poppe della madre. || Crusca (4) s.v. *cagnuoletto*.

CAIA s.f.

- 0.1** *caja*.
0.2 LEA s.v. *caja* (lat. *cavea*).
0.3 Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.): **1**.
0.4 Att. unica nel corpus.
0.7 1 Catafalco.
0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Catafalco.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 794, pag. 182: Anchi ad quisto remedio, la cera non bastava, / Set non foxe quillo ordene che li clirici usava: / Ché tanto pocatello lo morto se offitiava, / Tre volte le cande le **caja** appicciava.

[u.r. 14.01.2009]

CAÏCHI s.m.pl.

- 0.1 a**: *caichi*.
0.2 Lat. *Cayci*.
0.3 a *Lucano* volg., 1330/1340 (prat.): **1**.
0.4 Non att. nel corpus.
0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.
0.7 1 Popolazione di origine germanica.
0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Popolazione di origine germanica.

[1] a *Lucano* volg., 1330/1340 (prat.), L. I [*Phars.*, I, 392-465], pag. 12.28: E voi, contraposti a costringere con battallie i crinuti **Caichi**, domandate Roma e lasciate le feroci ripe del Reno e 'l mondo aperto alle genti.

CAIERA s.f.

- 0.1** *caiera*, *carriera*, *chaiera*, *chayera*, *chayeri*, *ciaera*, *ciaiera*, *ciariera*, *ciarriera*, *ciatera*.
0.2 DEI s.v. *caiera* (fr. ant. *chaiere*).
0.3 Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **1**.
0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 Notevole la forma *ciatera* all'esempio **2** [1] per influsso di 'cattedra'; ma si è preferito accogliere la forma in questa voce privilegiando la palatale iniziale.

Locuz. e fras. *dobbe della caiera* **1.2**; *reale d'oro della caiera* **1.2**.

- 0.7 1** Seggio destinato a persona autorevole, simbolo d'autorità. **1.1** Fig. **1.2** [Numism.] Locuz. nom. *Reale d'oro, doble della caiera* (di Francia): moneta così denominata perché portava impressa una figura in trono. **2** Sedia, sedile.
0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Seggio destinato a persona autorevole, simbolo d'autorità.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2260, pag. 254: e davanti al signore / pareo che gran romore / facesse un'altra schiera; / e 'n una gran **chaiera** / io vidi dritto stante / ignudo un fresco fante, / ch'avea l'arco e li strali...

1.1 Fig.

[1] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 108, pag. 109.3: "l'uomo è bene aventureoso che no vuol essere consentitore de' consigli a' feloni e che no vuole portare i suoi piedi ne la via ove i peccatori e disleali andarono e che no siede nella **caiera** di distruzione, ma mette tutta sua volontà e sua posanza in perfare i comandame[n]ti de la lege Nostro Signore, e in queste cose furono i suoi pensieri di e notte".

1.2 [Numism.] Locuz. nom. *Reale d'oro, doble della caiera* (di Francia): moneta così denominata perché portava impressa una figura in trono. || Dal fr. *royaux d'or à la chaise*, o à la *chiaère*.

[1] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 86.2: e in sessantenove fior. d'oro per trentecinqe s. par. uno; e in quatro **dobbe dela caiera** per tre lb. uno

s. uno; e in quatro altre doble per tre lb. par. uno.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 288.12: Reali d'oro della ciariera di Francia a carati 23 e 3/4.

2 Sedia, sedile.

[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.), pag. 47.10: e quel di le buone gienti della villa vennono a mangiare col suo marito e donne assai, e furon tutti messi a tavola, e la donna di casa si pose all'un capo della tavola in una **ciatera**.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 53.3: Ca in lu maniani di Jupiter issu sta a lu lectu, et Juno e la Minerva eranu invitati a la cena in **chayeri** oy in segi.

[u.r. 21.10.2011]

CAINIANI s.m.pl.

0.1 *cainiani*.

0.2 Da *Caino*.

0.3 *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Setta eretica che venerava Caino.

0.8 Rossella Mosti 06.09.2005.

1 Setta eretica che venerava Caino.

[1] *GI Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), app. proemio c. 10, pag. 593.27: Ora delli eretici alcuni eretici, che si partirono dalla Chiesa, sono appellati dal nome de' suoi principali, e sono questi infrascritti [...] XIIIJ **Cainiani** da Caino...

[u.r. 14.01.2009]

CAIÑO agg.

0.1 *caini*.

0.2 Da *Caino*.

0.3 Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

0.7 1 Che colpisce a tradimento (antonomatico rafforzativo di *traditore*).

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Che colpisce a tradimento (antonomatico rafforzativo di *traditore*).

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 133, vol. 2, pag. 689.17: Il detto messer Marco non prendendosi guardia, e non avendo arme, andò a lloro, e entrato co- lloro in una camera, come i traditori **caini** aveano ordinato, co- lloro masnadiieri armati uscirono adosso a messer Marco, e senza fedirlo il presono e strangolarlo, sì ch'afogò, e morto il gittarono da le finestre del palazzo in terra.

[u.r. 14.01.2009]

CAIÏR v. > CADERE v.

CAIRO s.m.

0.1 *cairo*.

0.2 Etimo non accertato. || Forse da *carius*. Per altre ipotesi vedi Marri s.v. *cairo*.

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Signif. non accertato.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Signif. non accertato. || Forse 'legno marcio, corroso, tarlato' (Marri).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 310, pag. 111: In quella grand arsura fi 'l peccaor desteso: / De fora e de dentro par un **cairo** apreso. / Pur d'una sola gota el no vol fi inteso...

[u.r. 14.01.2009]

CAIROLENTO agg.

0.1 *cairoleno*, *carolenti*, *carolento*.

0.2 Lat. *carius*. || Per altre ipotesi v. Marri s.v. *cairo*.

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

0.4 In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Andato in putrefazione.

0.8 Roberto Leporatti; Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Andato in putrefazione. || (Cfr. Marri, s.v. *cairo*).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 413, pag. 115: De quii vermi ascorsi si è 'l miser **cairoleno**, / Ke fora pel niole lo van aveninendo; / Le membre tute quante si ie van i rodendo...

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 64.20: Gli zeçunij, le oration, gli pater nostrij con gle ave marie de cotai çente son vermenosi e marci in meço e buxi e vohi e **carolenti** dentro, quamvisde' che a gli homi del mondo chi veçan pur defora hi paran e santi e fian tegnuj iusti, ma no da De' chi veçe 'l soçço dentro.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 30, pag. 148.14: Ma issa ch'el è sì bruto vegio e marçço e **cairoleno** e tuto vermenoxo, el è un gran miracol chom'el trova chi 'l voglia.

[u.r. 21.01.2016]

CAIULA s.f.

0.1 *cayula*.

0.2 VES s.v. *gaggia* (da una supposta base lat. volg. *caja*, derivato dal classico *cavea* in cui il nesso -VJ- avrebbe dato eccezionalmente -j-). || Il DEI riconduce la forma al lat. *plagae* 'reti', il che però sembra foneticamente impossibile.

0.3 Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Reticella di seta.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Reticella di seta.

[1] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 39.1: Pignu tuvagli dui di sita et **cayula** j et tr. [...] et lu [...] Dede tr. xvj et Rugeri avi pignu di lu restu cammisi et tuvagli.

[u.r. 05.09.2018]

CALABRESE agg./s.m.

0.1 *calabrese*, *calabrisi*, *calavrese*, *calavresi*,

calavrisi, galavrese.

0.2 Da Calabria.

0.3 *Doc. savon.*, 1178-82: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Trattato de' falconi*, XIV in. (tos.); Dante, *Commedia*, a. 1321; Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.).

In testi sett.: *Doc. savon.*, 1178-82; Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.7 1 Originario o proprio della Calabria. **1.1** [Zool.] [Denominazione di un uccello da preda]. **2** Sost. Chi abita la Calabria; chi è originario della Calabria.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 Originario o proprio della Calabria.

[1] *Doc. savon.*, 1178-82, pag. 173.28: (Et) ei Paxia habeo de viro m(e)o [...] barril una **calavrese**...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 12.140, vol. 3, pag. 203: Rabano è qui, e lucemi dallato / il **calavrese** abate Giovacchino / di spirito profetico dotato.

[3] **GI** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 127-141, pag. 290, col. 1.15: *Il Calavrese abate*. Questo abate de questo munistero ch'è in Calabria, chiamato Munistero Florensi...

[4] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 2.6, pag. 423: Io vi doto, del mese di gennaio, / [...] / povertà [di] fanciulle a colmo staio, / da ber aceto forte **galavrese**...

[5] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 846, pag. 192: Lo greco et la romeca, guarnaccia et soretino, / Schiavo et **calabrese** et tribiano fino, / Dece solli lo petito et otto valea, lo mino...

[6] **x** *Doc. fior.*, XIV sm. (2), pag. 52: Cotono sodo **calav[r]ese** e simile, la soma lb. 4 s. 10.

1.1 [Zool.] [Denominazione di un uccello da preda].

[1] *Trattato de' falconi*, XIV in. (tos.), cap. 3, pag. 11.18: Sono altri **astori** chiamati **Calavresi**, i quali sono di grande persona; e non sono lunghi, ma corti...

[2] *Trattato de' falconi*, XIV in. (tos.), cap. 6, pag. 16.19: Sono altri **sparvieri** chiamati **Calavresi**, i quali sono d'ottimo ardire...

2 Sost. Chi abita la Calabria; chi è originario della Calabria.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 43.15: Con chò sia cosa que li **Calavrisi** et li Lucani per grandi odiu que avianu a la citati Thurina la quali issi circavanu di distruyri e Gayu Fabriciu consulu la manparassi et diffindissila con grandi studiu...

[2] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 16, pag. 72.21: ordinaru chi lu Conti assigiassi la chitati cum sua genti di l'una banda, et lu Duca cum li **Calabrisi** et Puglisi di l'altra parti.

[u.r. 27.04.2018]

CALABRONE s.m.

0.1 *calabron, calabroni, calavrone; f: calabrone.*

0.2 DELI 2 s.v. *calabrone* (lat. *crabronem*).

0.3 Simintendi, a. 1333 (tos.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Simintendi, a. 1333 (tos.);

Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).

0.5 Locuz. e fras. *mettere il calabrone nella zucca* **1.1**.

0.7 1 [Zool.] Imenottero della famiglia delle vespe (*vespa crabro* L.), di colore bruno con l'addome variegato di giallo. **1.1** Fras. *Mettere il calabrone nella zucca*: far ronzare la testa, confondere (con critiche e consigli diversi). **2** [Zool.] Scarabeo.

0.8 Rossella Mosti 30.10.2001.

1 [Zool.] Imenottero della famiglia delle vespe (*vespa crabro* L.), di colore bruno con l'addome variegato di giallo.

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 15, vol. 3, pag. 223.23: Essempro, come l'uno animale si muta nell'altro. [...] Del cavallo combattitore, coperto della terra, nascono li **calabroni**.

[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 307.97, pag. 372: se a la buca viene un mosconcello, / subito [[il ragno]] esce fuori e piglia quello; / ma se un **calabron** quivi si face, / dentro si tira, e per paura tace.

1.1 Fras. *Mettere il calabrone nella zucca*: far ronzare la testa, confondere (con critiche e consigli diversi). || (Bellucci, *Ant. da Ferrara* p. 279, n. 8-9).

[1] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tos.-padano), 68.9, pag. 338: e se no me vergognerò / ch'el no è pur mo' de prima, / che se diga per rima / de chi sta in cima e de chi trabucca, / ben che l'un se peluca / e metesse in la zuca el **calavrone**, / l'altro è Salamone, / Ettore e Sansone...

2 [Zool.] Scarabeo.

[1] **f** Cavalca, *Pungilingua*, a. 1342: È ancora simile il detrattore al **calabrone**, il quale non cerca se non sterco, e quivi si rinvolta e quivi si pasce. || GDLI s.v. *calabrone*. Ma il ms. legge *scalabrone*: cfr. Bottari, *Pungilingua*, p. 115, n. 3.

[u.r. 14.01.2009]

CALABRUNO agg.

0.1 *calabruni*.

0.2 Prov. *calabrun* (REW 1340 *brun*).

0.3 *Stat. lucch.*, XIV pm.: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 A *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.): Ghalabruno.

0.7 1 Di colore scuro (detto di un panno).

0.8 Rossella Mosti 19.09.2001.

1 Di colore scuro (detto di un panno).

[1] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 72.43: Et [[li frati]] ancho abbiano panni insembruni et **calabruni** et fustranti et pelli salvatiche.

[u.r. 14.01.2009]

CALADIS s.m. > CALANDRO s.m.

CALAFATARE v.

0.1 *calafatato*.

0.2 Da *calafato*.

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Mar.] Impermeabilizzare e rendere stagna una struttura lignea riempiendo le commessure con materiale inerte e sostanze resinose.

0.8 Roberta Cella 09.11.2000.

1 [Mar.] Impermeabilizzare e rendere stagna una struttura lignea riempiendo le commessure con materiale inerte e sostanze resinose.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 368.13: E quando [[il bagno d'allume]] è bene purgato, in capo delle 13 o 14 ore, si mettono questa acqua di questa caldaia e d'anche 2 altre caldaie che sono bollite a uno tempo per lo medesimo modo, e mettonlo in una pila fatta a modo d'uno avello di rovero grande, molto bene **calafato** e bene stagnato e poi foderato drento di piastre di piombo bene congiunte e saldate insieme, e lascionla posare 12 o 14 di.

[u.r. 14.01.2009]

CALAFATO s.m.

0.1 *calafati, calafato, calaffado, calaphay, chalafati, chalafato.*

0.2 DELI 2 s.v. *calafato* (gr. tardo *kalaphátēs*).

0.3 Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.): **1**.

0.4 In testi tosc. e corsi: Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.); *Stat. pis.*, 1322-51; *Doc. cors.*, 1370.

0.6 N In doc. lat. il termine compare a Pisa nel 1169 e a Genova nel 1190: cfr. GDT, p. 131.

Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Mar.] Artigiano addetto all'impermeabilizzazione e alla stagnatura della struttura lignea delle navi.

0.8 Elena Paolini; Roberta Cella 13.11.2000.

1 [Mar.] Artigiano addetto all'impermeabilizzazione e alla stagnatura della struttura lignea delle navi. || Nell'es. **1** [2] l'operazione di impermeabilizzazione e stagnatura della nave è detta *concia* (cfr. anche *conciare la nave* nello stesso es.).

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 7, docum. 9.55, vol. 3, pag. 125: Et aggi buono orciro, / palombaro e gabbiero, / sostaro et an prodieri, / pedotte e themonieri, / e sien tutti ben prestii / tirar la poggia questi. / Marragoni et **calaphay** / se li lassi mal fai, / et al compasso stieno / color che docti en sieno.

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 109, pag. 553.7: Et che lo fondachieri del Porto di Pisa sia tenuto [...] per saramento far [giurare] tutti li nichieri li quali nave u vero legno faranno comciare in del porto predicto; et lo **calafato** lo quale fi' capomaestro per concia della dicta nave...

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 2, pag. 459.3: maestri d'ascia, li quali fanno o usati sono di fare legni navicabili, u vero usanti per qualunque acque salse u vero dolce [...]; serratori, **chalafati**, stoppaiuoli, chanapari, legatori, insaccatori et disaccatori di boldroni et di lana, u vero d'altre mercie...

[4] *Apollonio di Tiro*, XIV m. (tos.-venz.), incipit, pag. 16.10: Allora Appollonio clamando lo maranghon et lo **calaffado** della nave, chomandoe che le tole fossero aparichiade et inagiade, et che si fesse una chassa larghissima, et che le sfendedure de quella fossero ben stoppade et serrade con plombo.

[5] *Doc. cors.*, 1370, 18, pag. 22.19: Actum hoc, est facta la presente carta in Calvi de la isora di Corsica, in la casa de Iacopucio de Calvi, aovale habitacione de quela Bramdina, [...]. Testemonii, a zoe iamati, Iulliano de Monaco **calafato** et Acursino de Calignano.

[u.r. 05.12.2012]

CALAFATORE s.m.

0.1 f: *calafattori.*

0.2 Da *calafatare*.

0.3 F *Consolato del mare*, XIV-XV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Chi pratica l'attività di calafatare.

0.8 Giulio Vaccaro 14.07.2009.

1 Chi pratica l'attività di calafatare.

[1] **F** *Consolato del mare*, XIV-XV (tos.), *Ordinazioni*, 27: Ancora loro deveno havere de gli altri **Calafattori** i ferramenti, una saia, e una cotta. || *Consolato del mare*, p. 405.

CALAFETO agg.

0.1 *callafeti, callafiti.*

0.2 Etimo incerto: dall'ar. *halifa*? || Cfr. **0.6 N**.

0.3 *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venz.): **1**.

0.4 Att. solo in *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venz.).

0.5 Locuz. e fras. *diremo calafeto 1*.

0.6 N L'etimo proposto si basa sull'ipotesi che l'agg. sia da ricollegarsi a *califfo* (o a *califfato*). Il testo distingue le vocali toniche dell'agg. rif. alla moneta in corso in due località: diremi *callafeti* a Laiazzo e diremi *callafiti* ad Aleppo, forse in ragione di una differente pronuncia regionale dell'arabo.

Doc. esaustiva.

0.7 1 [Numism.] Tipo di diremo in corso a Laiaccio e ad Aleppo. Locuz. nom. *Diremo calafeto*.

0.8 Elena Artale; Roberta Cella 07.11.2005.

1 [Numism.] Tipo di diremo in corso a Laiaccio e ad Aleppo. Locuz. nom. *Diremo calafeto*.

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venz.), pag. 65.6: Mo' sapié che la moneda che à plu corsso in La Liça si è deremi callafeti e li deremi XJ 1/2 callafeti si val bexanto J tripollato a pagamento a La Liça.

[2] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venz.), pag. 67.16: In Allapo e per tuta la tera ciò si è per li chaxalli da Alapo si se spende una moneda a la qual vien dito deremi callafiti e deremi 12 1/2 callafiti si val bexanto J saraxinato.

[u.r. 21.02.2019]

CALAGORESCO agg.

0.1 *calagoresco.*

0.2 Da *Calaroga*.

0.3 Boccaccio, *Argomenti*, 1353/72 (?): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Di Calaroga (città della Spagna, oggi Caleruega).

0.8 Rossella Mosti 19.09.2001.

1 Di Calaroga (città della Spagna, oggi Caleruega).

[1] Boccaccio, *Argomenti*, 1353/72 (?), *Par.*, 57, pag. 252: Poi scrive un cerchio sovraggiugner fresco / a questo, e 'n quel parlar Bonaventura / da Bagnoreo del **calagoresco** / Domenico, nel qual fu tanta cura / della fé nostra e dell'orto divino, / quanta mai fosse in altra creatura.

[u.r. 14.01.2009]

CALAGURRITANI s.m.pl.

0.1 *calaguritani, calagurritani, callagurritani.*

0.2 Lat. *Calagurritani.*

0.3 Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1.**

0.4 In testi tosc.: *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Abitanti di Calagurri (città della Spagna sett., oggi Calahorra).

0.8 Rossella Mosti 07.09.2001.

1 Abitanti di Calagurri (città della Spagna sett., oggi Calahorra).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 6, vol. 2, pag. 135.25: Ca li dolci filyoli, li quali a l'altri homini su plù cari ca la vita propria, quilli foru disnari et ceni a li **Calagurritani**.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 7, cap. 6, pag. 518.16: La costoro crudele pertinacia in simile fatto soprasalie la maladetta crudelitate de' **Calagurritani**...

[u.r. 14.01.2009]

CALAHELICH s.m.

0.1 f: *calahelich.*

0.2 Ar. *qal'at al-maliq.*

0.3 F *Mandevilla*, XIV ex.: **1.**

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 Accento incerto: prob. *calahelìch.*

0.7 1 Palazzo del re, reggia.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Palazzo del re, reggia.

[1] F *Mandevilla*, XIV ex.: Quivi dimora il Soldano nel suo **calahelich**... || Zambrini, *Mandevilla*, vol. I, p. 44.

CALAMAGNA s.f.

0.1 *calamagne.*

0.2 DEI s.v. *calamagna* (lat. mediev. *calimanus*).

0.3 A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.): **1.**

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Varietà di mela.

0.8 Giulio Vaccaro 23.04.2009.

1 [Bot.] Varietà di mela.

[1] A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.), 46.128, pag. 876: Recanvi, quand'è 'l tempo, i contadini / di mele **calamagne** molte some / da Poggibonizi e d'altri confini, / e di piú cose ch'io non dico il nome, / di fichi

secchi e pere carvelle, / mele cotogne ed ogni simil pome.

CALAMAIA s.f.

0.1 *calamaia.*

0.2 Da *calamaio*.

0.3 Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.): **1.**

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N La forma *calamaio*, registrata dai lessici a partire da Crusca (1), tratta dal ms. delle *Prediche* posseduto dal Salviati, è un prob. errore di lettura.

0.7 1 [Zool.] Calamaro (*Sepia Loligo*).

0.8 Rossella Mosti 10.10.2001.

1 [Zool.] Calamaro (*Sepia Loligo*).

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 41, pag. 213.6: I pesci mondi erano tutti quegli c'hanno scaglie, come mùgine *et cetera*; gli immondi quegli che non hanno scaglie, come 'l polpo, la **calamaia** e molti altri.

[u.r. 09.10.2009]

CALAMAIO s.m.

0.1 *calamaio, calamajo, calamari, calamaro, calamaru, chalamai, chalamαιο, chalamaro, kalamaio.*

0.2 DELI 2 s.v. *calamaio* (lat. tardo *calamarium*).

0.3 Mattasalà, 1233-43 (sen.): **1.**

0.4 In testi tosc.: Mattasalà, 1233-43 (sen.); *Doc. prat.*, 1288-90; *Stat. fior.*, 1280-98.

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.5 Per le desinenze *-aio, -aro* da *-arium* cfr. Rohlfs, § 1072; per l'alternanza di entrambi i suffissi in Toscana cfr. Rohlfs, § 284.

Locuz. e fras. *lasciare il calamaio e la penna*

1.1.1; *non vale penna né calamaio* **1.1.1**.

0.6 N Per **2** [1] l'interpretazione è di GAVI, vol. III, p. 53, s.v. *calamaio*; per entrambi gli ess. sotto **2** si dovrebbe altrimenti pensare a calamai di legno: [2] in effetti sembra più facilmente interpretabile in questo senso.

0.7 1 Recipiente contenente l'inchiostro nel quale si intinge la penna. **1.1** Meton. Lo scrivere. Estens. Lettera. **2** Canna per scrivere?

0.8 Rossella Mosti 07.07.2005.

1 Recipiente contenente l'inchiostro nel quale si intinge la penna.

[1] Mattasalà, 1233-43 (sen.), pag. 3r.17: It. iiii d. p(er) dispesa dela chasa, 'n uno **chalamαιο** di Spinello.

[2] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 266.20: Ancho V sol. mezedima nuove di entrante febraio i quali demmo achonciatura el **chalamαιο**.

[3] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 170.13: J **kalamaio** di pionbo kostò s. J d. VIJ tor.

[4] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 41, pag. 64.6: e 'l detto sagrestano si sia chamarlingho dele inscrite cose, cioè: di due cerotti cho le forme e del libro minore e dela tovaglia e del ferro e dela lanterna e d'uno **calamaio** e d'una penna e d'una tavoluçça ingessata per iscriverevi suso i novizii...

[5] GI Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 29r, pag. 38.3: Atramentarius rii, masculini generis, idest vas scriptoris,

quod dicitur *lu calamaru*, unde Propheta: ‘Ecce vir habens atramentarium scriptoris ad renes eius’.

1.1 Meton. Lo scrivere. Estens. Lettera.

[1] Ugo de le Paci, a. 1375 (fior.), 125a.5, pag. 119: deh, fa’ ch’a’ mie’ mandati non sia priva / a ciascun sua risposta, se n’è degno; / ch’io so che ‘l **calamaio** tuo non è pegno, / né manca a te sentenza sustantiva, / ché tu m’ha’ messo al cor, che si dormiva, / pari e disqual<i>l’ amoroso disegno.

1.1.1 Il calamaio e la penna (anche in ordine inverso): lo scrivere, sia come puro atto materiale, sia come attività professionale o con intenti artistici.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 7, docum. 16.2, vol. 3, pag. 225: Se’ tornato notaro? / La penna e ‘l **calamaro** / non ti dea disdegnare / o la tua arte fare, / ançi mostrar che sia / tuo grande honor, con’ dia.

– Fras. *Lasciare il calamaio e la penna*: smettere di scrivere.

[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.362, pag. 161: Giovanni piglia ‘l fascio. / Leva, / leva, / che brullo me ne venni / in una penna, / lasciai il **calamaio** e la penna, / che scrisse / insino a questo ciò che vi si disse, / che non capea nel mio cerbacone, / recando meco cotal zibaldone...

– Fras. *Non vale penna né calamaio*: non serve scrivere (affidarsi allo scritto).

[3] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 16.12, pag. 53: Ond’io vi priego ancor, che la speranza / daria per men di due fiorin lo stajo, / ma le ‘mpromesse atendo ad abbondanza: / ch’a me **penna non val né calamaio**, / né me’ venire né ffar far ricordanza, / ned esser ricco più che Min di Ciaio.

2 Canna per scrivere? || Cfr. **0.6 N**.

[1] ? *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 158, pag. 241.13: In que regno [[Cianba]] à molti elefanti, e legno aloe assai; e àno molto del legno [ebano] onde si fanno li **calamari**. || Cfr. *Divisament dou monde*, cap. 162, 17: «Il ont leigne aloé en grant abundance; il ont maint bosches dou leigne que est apellés bonus, que est mout noir, dou quel se font les escace e les calamanch». Bertolucci glossa ‘calamai’.

[2] *Doc. fior.*, 1361-67, [1365], pag. 362.16: ij **chalamai** de lengno ne l’udienza de’ priori, 2 ij...

[u.r. 07.06.2011]

CALAMALE s.m.

0.1 *caramal, caramale*.

0.2 Da *calamo* (per il suff. *-ale* cfr. Rohlfs, § 1079).

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Bibbia* (09), XIV-XV (tos.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Lo stesso che calamaio. **2** Tavoletta per scrivere.

0.8 Rossella Mosti 10.10.2001.

1 Lo stesso che calamaio.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vita beati*

Alexii, 262, pag. 300: Quand av vezudho Alexio k’el dé pur strapassá, / Lo **caramal** e carta se fé apresentá: / La vita soa in scrigio el vol determiná, / Inanz la soa morte no se vol palentá.

2 Tavoletta per scrivere.

[1] *Bibbia* (09), XIV-XV (tos.), *Lc* 1, vol. 9, pag. 294.1: [62] E cennando a Zaccaria suo padre, come voleva che avesse nome, [63] Fecesi dare il **caramale**, e scrisse ivi suso: Ioannes è il nome suo. || Cfr. *Lc*. 1, 63: «Et postulans pugillarem scripsit dicens: Ioannes est nomen eius».

[u.r. 14.01.2009]

CALAMANCIO s.m.

0.1 *calamanci*.

0.2 Etimo incerto: prob. turco *talmac* ‘interprete’ (Edler, p. 54 s.v. *calamancio*).

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Interprete.

0.8 Rossella Mosti 10.10.2001.

1 Interprete.

[1] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 19.7: Turcimanno in più linguaggi, **calamanci** in tarteresco, sono gente che temperano e danno a intendere linguaggi da uno linguaggio a un altro che non si intendessero insieme.

[u.r. 14.01.2009]

CALAMANDRA s.f.

0.1 *calamandra*.

0.2 LEI s.v. *calamintha*. || Cfr. **0.6 N**.

0.3 *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N L’uscita in *-andra* potrebbe derivare da un influsso di *calamandrea* oppure (come propone il LEI s.v. *calamintha*) del fr. ant. *calament*.

0.7 1 [Bot.] Lo stesso che calamento.

0.8 Elena Artale; Pär Larson 12.02.2007.

1 [Bot.] Lo stesso che calamento. || (Rapisarda).

[1] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 249, pag. 109.11: *A trimulamenti et a bactitu di cori*.

[1] Pigla la **calamandra** e usala a maniar e a biviri e usala comu specii la sua pulviri: probatum est.

CALAMANDRÈA s.f.

0.1 *calamandrea, chalamandrea, chamandreas, chamandreos, kalamandrea*.

0.2 DEI s.v. *calamandrea* (lat. *chamaedrys*, con raccostamento a *calamus*).

0.3 Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

0.7 1 [Bot.] Camedrio (*Teucrium chamaedrys*), pianta erbacea delle Labiate avente proprietà curative.

0.8 Rossella Mosti 30.10.2001.

1 [Bot.] Camedrio (*Teucrium chamaedrys*), pianta

erbacea delle Labiate avente proprietà curative.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 2, pag. 126.19: Ancora prendete tuzia polverezata sottil mente e stenperata con sugho di **kalamandrea**...

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 69, col. 2.10: Lattovario isperto a purgare il capo e chiarifica lo vedere e appellasi lo tesoro degli occhi: R(ecipe) colloquintida, isquilla arostita [...] **chamandreas**, camepitheos...

[u.r. 14.01.2009]

CALAMANDRINA s.f.

0.1 *calamandrina*.

0.2 Da *calamandrea*.

0.3 *Malattie de' falconi*, XIV (tos.>lomb.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N L'es. tratto dal *Libro della cura delle malattie*, cit. a partire da Crusca (3), potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 [Bot.] Lo stesso che *calamandrea*.

0.8 Rossella Mosti 30.10.2001.

1 [Bot.] Lo stesso che *calamandrea*.

[1] *Malattie de' falconi*, XIV (tos.>lomb.), cap. 24, pag. 38.7: A li porri che abia ne li piedi, fa questa medicina: prende de l'erba ch'a nome **calamandrina**, e seccala e bene minuta...

[2] **f** *Libro della cura delle malattie*: Giova la **calamandrina** bevuta alla freddezza de' nervi. || Crusca (3) s.v. *calamandrea*.

[u.r. 14.01.2009]

CALAMARMÀTICO s.m. > CÀLAMO s.m.

CALAMARO (1) s.m. > CALAMAIA s.f.

CALAMARO (2) s.m. > CALAMAIO s.m.

CALAMATO s.m.

0.1 f *calamato*.

0.2 Lat. mediev. *calamatum*. || Cfr. **0.6 N**.

0.3 F *Libro della cucina*, XIV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

La forma *calamato* è un trascinamento dal lat. «piscem qui dicitur calamatum», corruzione di un originale *palamitam* o simile. Faccioli, *Arte della cucina*, vol. I, p. 47, riprendendo dall'ed. Zambrini, banalizza in «calamaro». Per il ripristino della lezione corretta cfr. Carnevale Schianca s.v. *palamita*.

0.7 1 [Zool.] [Da errore nell'antigrafo lat.:] lo stesso che *palamita*.

0.8 Giulio Vaccaro 17.04.2012.

1 [Zool.] [Da errore nell'antigrafo lat.:] lo stesso che *palamita*.

[1] **F** *Libro della cucina*, XIV (tos.): A arrostire il pesce **calamato** [[ed.: *calamaro*]], cavali li interiori per li orecchi... || Faccioli, *Arte della cucina*, vol. I, p. 47.

[u.r. 08.10.2014]

CALAMENSE agg.

0.1 f: *calamense*.

0.2 Lat. *Calamensis*.

0.3 f Agostino da Scarperia (?), *Città di Dio*, a. 1390 (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Originario o proprio della città di Calama, in Numidia.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Originario o proprio della città di Calama, in Numidia.

[1] **f** Agostino da Scarperia (?), *Città di Dio*, a. 1390 (tos.), L. XXII, cap. 8, vol. 9, pag. 161.25: Però che se li miracoli delle sanitadi solamente, tacendo li altri, vorrò scrivere, li quali sono fatti per questo martire, cioè il gloriosissimo Stefano, nel contado **Calamense**, e nel nostro, se ne faranno molti libri || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[2] **f** Agostino da Scarperia (?), *Città di Dio*, a. 1390 (tos.), L. XIV, cap. 24, vol. 5, pag. 249.5: Un prete, che avea nome Restituto, nella parrocchia della Chiesa **Calamense**, [...] tanto usciva delli sentimenti, e giacea tanto similissimo ad un morto... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CALAMENTO s.m.

0.1 *calament*, *calamento*, *callamento*, *chalamento*, *challamento*.

0.2 LEI s.v. *calamintha*.

0.3 a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.):

1; Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **1**.

0.4 In testi tosc.: **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.6 N In *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.) il referente del fitonimo è la sola *Melissa calamintha* (cfr. Ineichen, *Serapiom*, vol. 2, p. 85).

0.7 1 [Bot.] Erba aromatica delle Labiate, in due principali varietà (*Satureia calamintha* o *Melissa calamintha* e *Calamintha officinalis*), usata come condimento o per le sue proprietà officinali (depurative e lenitive).

0.8 Elena Artale 26.01.2007.

1 [Bot.] Erba aromatica delle Labiate, in due principali varietà (*Satureia calamintha* o *Melissa calamintha* e *Calamintha officinalis*), usata come condimento o per le sue proprietà officinali (depurative e lenitive).

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 27, pag. 15.23: Dassi in modo d'avellana ale capitali infermitadi colla decutione de' lilifago, [...] a quelli c'anno il male della milça coll'aqua del capperò o del **calamento**...

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 55.18: Capitòl del **calament**.

[3] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 6, pag. 169.34: allora si deono mangiare con pepe, giengiovo, gharofani, **calamento**, orighamo, chanella e altre

somiglianti ispezie; e debono bere apresso buono vino vecchio.

[4] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. VI, cap. 30: Il **calamento** è di due facte: acquaticho e di monte. L'acquaticho s'apella mentastro; quello delle montagne si chiama nipitella... || Crescenzi, [p. 212].

– *Calamento aromatico.*

[5] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. [317.3], pag. 355.13: Alguni fa in questo muodo un ullio comum, boye ciperò, squinanto e **callamento aromatico**, dapò buta dentro le foye del lauro - alguni ge buta le foye e li grani -, e lagali cuocere, infina che l' devente odorifero.

– *Calamento domestico.*

[6] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 37, col. 2.3: Confezione fine che aumenta lo vedere e ssi libera la sua tetebrosità: R(ecipe) erbe albedastrar, seme di ruta an. on. I, siseleos, **calamento dimestico**, pulegio, çençamo, cubebe, noci moscade an. d. V, schescebram on. I ½, gherofani, mastiche...

– *Calamento verde.*

[7] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 13, pag. 104.3: E prenda queste cose inazi il vomire, per più agevolmente rendere, sì come raffano, seme d'atrebici, **calamento verde**, porri, cipolle, aqua d'orzo...

– [In cucina, per far perdere ad un alimento le sue proprietà nocive].

[8] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 6, pag. 169.32: sì diremo come omo li dee mangiare [[*scil.* i funghi]] per loro malizia amendare, con tutto sieno elli tutti rei; ma uomo li dee mangiare in tale maniera: primieramente si debono quociere in **challamento** con pepe...

[u.r. 20.03.2007]

CALAMEONE s.m. > CAMALEONTE s.m.

CALAMINARIA s.f.

0.1 x: *calaminaria*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 x *Arte del vetro*, XIV ex. (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Se non è da intendere «alue, pi[e]tra calaminaria» 'cadmia, giallamina', per cui cfr. **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 55, pag. 24.20: «in quel caldaio a poco a poco metti la sarcocolla e lapis calaminaris...».

0.7 1 Signif. incerto: tipo di erba (forse il calamento) o tipo di pietra (forse la cadmia)?

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Signif. incerto: tipo di erba (forse il calamento) o tipo di pietra (forse la cadmia)?

[1] **x** *Arte del vetro*, XIV ex. (fior.), cap. 37, pag. 26: Primamente pesta pinpinella, ruta, presil d'Alexandria, zuduel, alvepitra, **calaminaria**...

CALAMINTA s.f. > CALAMENTO s.m.

CALAMISTRATO agg.

0.1 f: *calamistrato*.

0.2 Da *calamistro*.

0.3 f *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Arricciato con il calamistro.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Arricciato con il calamistro.

[1] **f** *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: Non passi apresso a te il procuratore **calamistrato** con la zazzera ricciuta. || TB s.v. *calamistrato*.

CALAMISTRO s.m.

0.1 *calamistro*.

0.2 DEI s.v. *calamistro* (lat. *calamistrum*).

0.3 *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Ferro per arricciare i capelli.

0.8 Rossella Mosti 10.10.2001.

1 Ferro per arricciare i capelli.

[1] **GI** *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 150, pag. 575.14: Suole esser uno ferro, in certo modo fatto, che si chiama 'calamistro', col quale s'increspano li capelli.

[2] **f** *Pistole S. Girolamo* volg., XIV: Siano tali che non facciano cresse le zazzere col **calamistro** o **ricciatojo**. || TB s.v. *calamistro*.

[u.r. 14.01.2009]

CALAMITA (1) s.f.

0.1 *calamita, calamite, calamitra, calamitre, calamitta, callamita, caramia, chalamita, kalamita*.

0.2 DEI s.v. *calamita* 2 (lat. mediev. *calamita* che continua il lat. tardo *calamites*, da *calamus*).

0.3 Pier della Vigna, a. 1249 (tos.): **1**.

0.4 In testi tosc. e toscanzati: Pier della Vigna, a. 1249 (tos.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); Muscia da Siena, XIII ex. (sen.); Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.).

In testi sett.: *Memoriali bologn.*, 1279-1300; Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.7 1 [Min.] Minerale metallico (a base di magnetite) che ha la capacità di attrarre il ferro. **1.1** [Nelle comparazioni, con rif. alla forza che attrae l'innamorato verso la persona amata o l'anima verso Dio]. **1.2** Fig. Cosa o persona che esercita una forte attrazione. [Nel linguaggio amoroso:] la donna amata. **2** Ago magnetico della bussola. Fig. Arte nautica. **3** [Bot.] Sorta di erba. **4** [Astr.] [Denominazione della stella polare].

0.8 Rossella Mosti 30.10.2001.

1 [Min.] Minerale metallico (a base di magnetite) che ha la capacità di attrarre il ferro.

[1] Pier della Vigna, a. 1249 (tos.), 19b.9, pag. 273:

Per la vertute de la **calamita** / como lo ferro at[i]ra no si vede, / ma sì lo tira signorevolmente...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 1, pag. 114.16: ché la **calamita** dea sostenere e dea trare a sé lo ferro...

[3] **GI** Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 53.14: Capitol de magnes, chi è la **calamita**.

[4] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 312.17: E quasi sono quattro generazioni di diamanti; [...] e tragono il ferro a te, la quale cosa fae la **calamita**...

[5] **GI Gloss. prov.-it.**, XIV in. (it.sett./fior./eugub.), pag. 108.1: Aziman i. **calamita**.

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 145.292, pag. 634: La **caramia** è prea dura, / vertuosa, greve e securaa...

[7] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 3, cap. 18.3201, pag. 316: La **calamita** per sé tira il ferro / E questa nasce nell'India maggiore...

[8] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 163v, pag. 38.8: Magnes tis... lapis inclitus ad se ferrum trahens, qui vulgariter dicitur **calamita**.

[9] Pietro dei Faintinelli, XIV pm. (lucch.), 5.11, pag. 425: A Mecca intendo di finir mia vita, / là o' Macometto giace e sta sospeso / en aere per vertù de **calamita**.

[10] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 12, pag. 150.2: **Kalamita** è una petra souza e negra. Et ha collar de ferro no aguzato, ruzinente. [...] E trase 'l fero a sì e fase-l movere inverso quella parte ch'ela se volçe.

[11] **GI Gloss. lat.-eugub.**, XIV sm., pag. 93.24: Hic magnes, tis id est la **calamita**.

1.1 [Nelle comparazioni, con rif. alla forza che attrae l'innamorato verso la persona amata o l'anima verso Dio].

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 64.14, pag. 285: ed èmi sì vostra bieltà gradita, / che mai non parto, sì mi par sovrana, / ma corro a ciò com'ferro a **calamita**.

[2] *Mare amorofo*, XIII ui.di. (fior.), 199, pag. 494: perciò in[ver'] voi si trāe ciascun core / sì come il ferro inver' la **calamita**.

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 79.10, pag. 325: la volontà creata, 'n enfinetate unita, / menata per la grazia en sì alta salita, / en quel ciel d'ignoranza, tra gaudiosa vita, / co ferro a **calamita**, nel non veduto amato.

[4] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, App. e.10, pag. 94: e di tuta beltà sète compita / e vertudiosa piú che **calamita**, / e sprendent'è piú che margarita / lo vostro viso.

[5] Muscia da Siena, XIII ex. (sen.), 2.8, pag. 92: ch'ì l'amo piú che nessun uom la vita, / ed e' mi tien per suo, e ssono e ppaio, / ed e' se ne potrebbe aver naio; / e a llui vado com' la **calamita** / va a lo ferro, ch'è naturaldade.

1.2 Fig. Cosa o persona che esercita una forte attrazione. [Nel linguaggio amoroso:] la donna amata.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 3, cap. 1.1932, pag. 246: Gli occhi umani sono **calamite** / Che attirano di nostra umanitate / Lo spirito col piacer, come vedite.

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 158.3, pag. 111: O tocho d'oro e neve blanchissima, / carne d'avolio, rosa colorita, / spyeco lucente, d'amor **calamita**, / çygly çentile, persona bellissima...

[3] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.),

1427, pag. 93: tu porta nostra de salute e vita, / tu schuola de vertute e de chostume, / tu ferma, vera e zusta **chalamita**...

[4] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 135.30, pag. 188: O cruda mia ventura, / che 'n carne essendo, veggio trarmi a riva / ad una viva dolce **calamita**!

2 Ago magnetico della bussola. Fig. Arte nautica.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 2, pag. 22.33: Ma in della governatione è necessaria la **calamita** et la stella colla quale si naviga.

[2] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 309.27: La terza cosa, la qual è altissima et utilissima, è la vertute de la drizante **calamita**, di quella grazia la quale Dio omnipotente fae con lei ai navicanti.

[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), pt. 7, docum. 9.46, vol. 3, pag. 124: Nocchier buono et usato, / pennese accompagnato / d'alquanti adoctrinati / di **calamita** stati, / e quella è ben perfecta / che in fallo non getta.

3 [Bot.] Sorta di erba. || Identificabile prob. con la resina denominata *storace calamita*; cfr. *calamita* 2.

[1] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 12, pag. 150.14: A[n]chemò' digemo ch'ell'è una erba che ha nome **callamita** et altri ge disse camamilla. Et ha questa vertù melessima et anche plu de ciò che à la petra...

4 [Astr.] [Denominazione della stella polare].

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 347, rubr., pag. 366.2: Lo re domanda: perché lo ferro vae inverso la stella **calamita**? Sidrac risponde: Lo ferro si è della natura di quella stella, come il fuoco è della natura del sole.

[u.r. 14.01.2009]

CALAMITA (2) s.f.

0.1 *calamita*.

0.2 DEI s.v. *calamita* 2 (lat. mediev. *calamita* che continua il lat. tardo *calamites*, da *calamus*).

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

0.5 Locuz. e fras. *storace calamita* **1**.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** [Bot.] Locuz. nom. *Storace calamita*: specie di resina.

0.8 Rossella Mosti 10.10.2001.

1 [Bot.] Locuz. nom. *Storace calamita*: specie di resina.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 70.27: *A dicina di mene Vermiglione, aloe patico, borrace, cardamoni, [...] storace calamita, oppio tebaco, risalgallo, serrapino, vivole secche, sipodio di canna, scorza di Buggiea, zenzevarata.*

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 138.15: *Sangue di dragone, legno aloe, storace calamita, meleghette, spodio di canna, opponaco...*

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 215.21: *A libbra si vendono a Genova Gherofani, e fusti di gherofani, e noce moscade, e mace, cubebe, galinga, spigo, e sandali, e cardamoni, caffera, legno aloe, borrace, e scamonea, sangue di dragone, e storace calamita...*

[u.r. 14.01.2009]

CALAMITÀ s.f.

0.1 calamità, calamitá, calamitade, calamitadi, calamitati.**0.2** DELI 2 s.v. calamità (lat. calamitatem).**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *cadere in calamità 1.2*; *di della calamità 1.1*.**0.7 1** Evento funesto, disgrazia; [anche di vaste proporzioni:] catastrofe. **1.1** Locuz. nom. *Di della calamità*: [per antonomasia:] giorno del giudizio universale. **1.2** Fras. *Cadere in calamità*: cadere in rovina, essere colto dalla sventura. **1.3** Strage (di un popolo).**0.8** Rossella Mosti 10.10.2001.**1** Evento funesto, disgrazia; [anche di vaste proporzioni:] catastrofe.[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 14, pag. 159.15: Dicano ora, e con molte boci molte volte ridicano quasi lode, e bene avventurati fatti di uomini forti, a' quali le amarissime **calamitadi** altrui hanno per dilettevoli favole...[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 92, pag. 667.36: Dolersi con giusto animo delle altrui **calamità** non fu mai male.[3] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 11, pag. 87.18: e però io farò beffe di voi al punto della repentina **calamitade**, quando vi sopravverrà la morte, la quale voi temevate.[4] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 28, pag. 129.7: Et assignyuta Butera, foru riclusi li agenti per certu tempu et la terra, cum multi miserii et **calamitati**.[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), Prol., vol. 1, pag. 3.11: e pensando che per la macchia del peccato la generazione umana tutta è sottoposta alle temporali **calamità**, e a molta miseria, e a innumerabili mali, i quali avvengono nel mondo per varie maniere, e per diversi e strani movimenti, e tempi; come sono inquietazioni di guerre, movimenti di battaglie, furore di popoli...**1.1** Locuz. nom. *Di della calamità*: [per antonomasia:] giorno del giudizio universale.[1] *Contemptu mundi* (III), XIV sm. (tosc.), cap. 18, pag. 214.3: Allora non gioveranno le ricchezze, non gli difenderanno gli onori, non gli aiuteranno gli amici, però che egli è scritto: «L'ariento loro e l'oro loro non gli potrà liberare nel dì del furore del Signore». [...] Che fareno noi adunque nel dì della visitazione e della calamità? Allo aiuto di chi fuggiremo noi?**1.2** Fras. *Cadere in calamità*: cadere in rovina, essere colto dalla sventura.[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosc.), Pr 1, vol. 5, pag. 606.12: [27] Quando caderete repentinamente in calamitade, e lo interito quasi come sùbita tempesta sopra di voi ruinerà...**1.3** Strage (di un popolo).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap.

5, vol. 1, pag. 95.23: Non fu miravilya ca la **calamitati** di li Cymbri li cecau l'ochi et la destrucciuni di la sua genti vinchuta li amancau lu cori.

[u.r. 14.01.2009]

CALAMITARE v.

0.1 f: *calamitare*.**0.2** Da *calamita 1*.**0.3 f** *Libro delle mascalcie*: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 93-94.**0.7 1** Sottoporre (pezzi di ferro) ad un'azione magnetizzante.**0.8** Rossella Mosti 05.10.2001.**1** Sottoporre (pezzi di ferro) ad un'azione magnetizzante.[1] **f** *Libro delle mascalcie*: Costumano **calamitare** i ferri la prima fiata, che vogliono ferrare il corsiere. || Crusca (4) s.v. *calamitare*.

[u.r. 14.01.2009]

CALAMITATO agg.

0.1 f: *calamitate, calamitati*.**0.2** Da *calamita*.**0.3 f** *Libro della cura delle malattie*: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 N** Gli ess., cit. a partire da Crusca (4), potrebbero essere falsi rediani: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76; 93-94.**0.7 1** Che ha ricevuto la proprietà della calamita, magnetizzato.**0.8** Rossella Mosti 05.10.2001.**1** Che ha ricevuto la proprietà della calamita, magnetizzato.[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Le grandi offese che apportano le spade **calamitate**. || Crusca (4) s.v. *calamitato*.[2] **f** *Libro delle mascalcie*: Come se i ferri del corsiere fossero **calamitati**. || Crusca (4) s.v. *calamitato*.

[u.r. 14.01.2009]

CALAMITOSO agg.

0.1 *calamitosa*.**0.2** Da *calamità*.**0.3** Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): **1**.**0.4** Att. solo in Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).**0.7 1** Esposto alle calamità; pieno di calamità (fig.).**0.8** Rossella Mosti 10.10.2001.**1** Esposto alle calamità; pieno di calamità (fig.).[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 7.10: dopo molte gravi fortune, con più conoscimento della calamità del mondo che lla prosperità di quello no' m'avea mostrato, propuosi

nell'animo mio fare alla nostra varia e **calamitosa** materia cominciamento a questo tempo, come a uno rinnovellamento di tempo e secolo...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 1, vol. 1, pag. 713.6: Però che il sesto libro del nostro trattato nuova e non pensata materia nel suo principio di guerra con séguito di gran cose in brieve tempo ci apparecchiata, ci fa pensare come e quanto lo stato della tirannasca signoria è pieno d'aguati e di **calamitosa** vita.

[u.r. 14.01.2009]

CÀLAMO s.m.

0.1 *calam*, *calamarmatico*, *calami*, *calamo*.

0.2 DELI 2 s.v. *calamo* (lat. *calamum*).

0.3 Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **4.1**.

0.4 In testi tosc.: Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

0.5 Locuz. e fras. *calamo aromatico* **4.1**; *calamo di misura* **3.1**.

0.7 1 Canna di palude. Estens. Canneto. **2** Meton. Cannuccia per scrivere. **3** [Mis.] Unità di misura lineare: cubito. **3.1** [Mis.] Locuz. nom. *Calamo di misura*: canna per misurare. **4** [Bot.]. **4.1** [Bot.] Locuz. nom. *Calamo aromatico*: canna aromatica, erba perenne della famiglia Aracee (*Acorus calamus*), presente nei luoghi umidi e paludosi, ricca di un olio etereo aromatico. **4.2** [Bot.] Erba della famiglia Graminacee (*Calamagrostis epigeios*), calamo scrittore. **5** Estens. [Ciò che ha forma sottile e allungata simile ad una canna]. **5.1** Gambo (di fiore). **5.2** Braccio (di candelabro).

0.8 Rossella Mosti 10.10.2001.

1 Canna di palude. Estens. Canneto.

[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosca.), *Gb* 40, vol. 5, pag. 135.15: [16] Sotto l'ombra dorme nel secreto del **calamo**, e ne' luoghi umidi.

[2] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Is* 42, vol. 6, pag. 538.12: [2] Egli non griderà, e non piglierà persona; la sua voce non sarà udita fuori. [3] E non triterà lo **calamo** mosso, e non spegnerà lo lino fumigante...

[3] ? *Bibbia* (05), XIV-XV (tosca.), *Sal* 67, vol. 5, pag. 330.18: [31] Riprendi le bestie con **calami**; la congregazione de' tauri nelle vacche de' popoli, acciò che li probati coll'argento escludano quelli. || Prob. errore di trad. del lat. «feras harundinis...», 'bestie del canneto' con cui si intende l'ippopotamo oppure il coccodrillo, simbolo dell'Egitto.

2 Meton. Cannuccia per scrivere.

[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosca.), *Sal* 44, vol. 5, pag. 266.21: [2] Il cuore mio ha mandato fuori la buona parola; dico io le opere mie al re. Ma la lingua mia è **calamo** del scrittore, velocemente scrivendo.

3 [Mis.] Unità di misura lineare: cubito.

[1] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosca.), *Ez* 42, vol. 7, pag. 579.19: [17] E misuroe la parte che era contra il vento aquilonare collo calamo di misura per circuito, cinquecento **calami**.

[2] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosca.), *Ez* 48, vol. 7, pag. 609.16: [8] E dopo il termine della terra di Giuda, dalla plaga orientale per sino alla plaga del mare, sarà la terra

delle primizie, la quale separerete, e sarà di venticinquemilia **calami** per larghezza e lunghezza...

3.1 [Mis.] Locuz. nom. *Calamo di misura*: canna per misurare.

[1] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosca.), *Ez* 40, vol. 7, pag. 562.18: [5] E ivi era uno muro di fuori nel circuito del casamento da ogni parte; e in mano dell'uomo uno **calamo di misura** di VI cubiti, e uno palmo...

4 [Bot.].

4.1 [Bot.] Locuz. nom. *Calamo aromatico*: canna aromatica, erba perenne della famiglia Aracee (*Acorus calamus*), presente nei luoghi umidi e paludosi, ricca di un olio etereo aromatico.

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 55.14: Capitol de **calam aromatici**.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 294, col. 1.27: questi tre sono le piggiori ragioni e piggior sorte Allume scagliuolo concio Allume di Castiglio Allume zuccherino Allume bolgano Allume di feccia di vino Armoniaco Aspalto Agiafedita [...] **Calamo armatico** Costo Cinabrese Coloquinta...

[3] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Is* 43, vol. 6, pag. 546.11: [24] Tu non comperasti a me lo **calamo aromatico** per argento, e non inebriasti me del mangiare del grasso del tuo sacrificio.

4.2 [Bot.] Erba della famiglia Graminacee (*Calamagrostis epigeios*), calamo scrittore.

[1] ? Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 55.15: Capitol del **calam**.

5 Estens. [Ciò che ha forma sottile e allungata simile ad una canna].

5.1 Gambo (di fiore).

[1] Filippo di ser Albizzo, *Rime*, a. 1365 (fior.), 72a.10, pag. 73: Si ch'i'<o> però <i>ndugiai il tuo filato / capecchio, non a **calamo** di fiore / farollo al civil luogo rimeato.

5.2 Braccio (di candelabro).

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosca.), *Es* 25, vol. 1, pag. 379.2: [31] E farai lo candeliero, fatto a martello, d'oro mondissimo nello stile suo, e **calami** e nappi e sperule e gigli di quello procedenti; [32] sei **calami** uscenti dai lati; tre dall'uno lato, e tre dall'altro lato...

[u.r. 02.12.2010]

CALAMPISU s.m.

0.1 *calampisu*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Specie di copricapo.

0.8 Rossella Mosti 25.09.2001.

1 Specie di copricapo.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 39v, pag. 38.11: Calamacus ci... idest genus mitre vel pillei vel **calampisu**.

[u.r. 14.01.2009]

CALANDRA s.f.

0.1 *calandra, calandre, galandrie, kalandrie.***0.2** DELI 2 s.v. *calandra* (gr. *kàlandros*). || Tramite un lat. **calandra* secondo DEI s.v. *calandra* 1.**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.): **1**.**0.4** In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.).In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.).**0.6 N** L'occ. in Bono Giamboni, fornita da GDLI e DELI, è l'es. del *Tesoro* volg. in **1** [4].**0.7 1** [Zool.] Uccello simile all'allodola dotato di un canto melodioso. **1.1** Signif. non accertato.**0.8** Chiara Coluccia 04.10.2001.**1** [Zool.] Uccello simile all'allodola dotato di un canto melodioso. || I testi cit. [4] e [6] gli attribuiscono le proprietà del *calandro* (v.).[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.), 750, pag. 554: Lo gavinelo en le aire bate le ale al vento, / e de[li] pasa **calandre** e merli cento...[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 510, pag. 118: S'el ge foss cantà inanze plu dolzement ka ian / E lolder e **galandrie** e altre olcel sopran, / Tambur e segurei e organ e dian, / Viol e caramelle e anovelet urban [...].[3] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 113, pag. 631: **Kalandrie** e risignoli et altri begi oxegi / corno e noito canta sovra quigi arborselli, / façando li versi plu preciosi e begi / ke no fa viole, rote né celamelli.[4] F Canz. an. *Aimeve lasso!*, *lo penziero m'à vinto*, XIII (tosc.): c'audiui la **calandra** che no sguarda / ver' llo malato, se deve perire. || CLPIO, V 304.21.[5] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 18, pag. 110.2: **Calandra** è un uccello tutto bianco, e 'l suo polmone schiara gli occhi a chi gli ha turbati.[6] *Sonn. ann. Vat.Lat. 3793*, XIII/XIV (tosc.), 40.13, pag. 115: Queste nature ho in me veramente / ca per lo buon bernare la **calandra** / [i]spesse volte dimora i: buon luoco.[7] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 67, pag. 166.10: Rellanico sè una petressella che se trova inel ventre della **calandra** de India.[8] *Novelle Panciatic.*, XIV m. (fior.), 144, pag. 161.5: Uno giorno, essendo cessato da lloro, n'andoe in uno bello giardino, tutto frescho et rugiadoso, là ove isbernavano li usingnuoli et le **calandre** et altri belli uccelli, i quali erano inn amare, inperò ch'era tempo di primavera.[9] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 4, cap. 15.58, pag. 297: Donne gentil, con voce di **calandra**, / là vidi e gran pasture e ricchi armenti / e pecore infinite andare a mandra.[10] *Poes. music.*, XIV (tosc., ven.), Appendice, madr. 4.2, pag. 329: Cum altre ucele for del dolce nido, / d'amor cantando, vidi una **calandra** / uscir acesa come salamandra.**1.1** Signif. non accertato.[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 2, cap. 26.75, pag. 164: In questo tempo raunò gran mandra / Otto di gente e, in Francia combattendo, / coniglio venne e Filippo **calandra**.

[u.r. 27.04.2018]

CALANDRELLO s.m.

0.1 *calandrello.***0.2** Da *calandro*.**0.3** Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).**0.6 N** Att. in DEI e DELI solo nella forma femm. Doc. esaustiva.**0.7 1** [Zool.] Calandro, piviere.**0.8** Chiara Coluccia 05.10.2001.**1** [Zool.] Calandro, piviere.[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 3, cap. 9.2425, pag. 274: Il **calandrello**, quale è tutto bianco, / Portandolo dinanzi a quel che è infermo, / Di ciò che qui ti dico non ti manco, / Se morir deve, voltagli la coda, / Se campar deve, riguardalo fermo.[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 64.253, pag. 61: Il **calandrello** / è bello.

[u.r. 27.04.2018]

CALANDRICE s.f.

0.1 *calandrice.***0.2** Fr. ant. *caladriz* (Contini, *PD*, I, pag. 498).**0.3** *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** [Zool.] Piviere.**0.8** Chiara Coluccia 04.10.2001.**1** [Zool.] Piviere.[1] *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.), 284, pag. 498: Ch'i' son venuto a tal come lo 'nfermo / che non sa del viver né del morire, / ma per sapere la certanza dritta / si fa aportar la **calandrice** inanzi: / e se lo sguarda, sa ch'ei dee campire; / e se non, sa certo ch'ei dee morire, / come colui che fa gittar le sorti in geomanzia, / che si ritruova nella casa rossa.

[u.r. 27.04.2018]

CALANDRINO s.m.

0.1 *calandrino.***0.2** Da *calandro*. || Diversamente DEI s.v. *calandrino*: «dimin. di 'calandra 1'».**0.3** *Diretano bando*, XIV (tosc.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.6 A** Doc. *fior.*, 1286-90, [1288]: Chalandrino.**0.7 1** [Zool.] Calandro, piviere.**0.8** Chiara Coluccia 05.10.2001.**1** [Zool.] Calandro, piviere.[1] *Diretano bando*, XIV (tosc.), cap. 16, pag. 12.14: Et disperança è la natura del **calandrino**, che è un uccello che se l'uomo il porta in mano inanzi uno amalato, e se elli guarda il malato in viso, si è sengno che 'l malato guarrà; e s'elli se volge in altra parte e no: llo voglia vedere il malato, è sengno di morte.

[u.r. 27.04.2018]

CALANDRO s.m.

0.1 *caladis, caladrio, calandro, chaladrus, kaladrij.*

0.2 Fr. ant. *caladrius* (Contini, *PD*, I, pag. 498).

0.3 *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Amico di Dante, XIII ex. (fior.); *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

0.6 A *Doc. fior.*, 1345: Chalandro.

N Sulle virtù del calandro nei bestiari medievali, cfr. *Physiologus BIs*, pag. 18: «Si quis autem est in egritudine constitutus, per hunc caladium cognoscitur si vivet an morietur. Si enim est infirmitas hominis ad mortem, mox, ut viderit infirmum, avertit faciem suam ab eo [...] Si autem infirmitas eius non pertingit ad mortem, intendit faciem eius caladrius, et assumit omnes infirmitates eius infra se [...]».

0.7 1 [Zool.] Piviere, uccello dotato del potere di risanare gli infermi attirando su di sé, attraverso lo sguardo, ogni malattia dell'uomo.

0.8 Chiara Coluccia 05.10.2001.

1 [Zool.] Piviere, uccello dotato del potere di risanare gli infermi attirando su di sé, attraverso lo sguardo, ogni malattia dell'uomo.

[1] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.), 39.1, pag. 818: **Calandro** è uno ucel bianco e chiarito / e conosce l'altrui infirmitade: / ke se l'omo dea essere guarito, / aguardalo de bona voluntade, / a-ssé recolie la doglia e l'anvito / e a lo 'nfermo rende sanitate; / ki de quel mal dea essere perito, / no-lli te' mente, tal n'à niquitate.

[2] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.), 39.9, pag. 818: [E] Cristo fo lo **calandro** per noi, / ke venne en questo mondo solamente / a guarire la gente ke peria. || Cfr. *Philippe de Thäin*, p. 226: «Kaladre signefie / Jesu [...] de peché e de mort nus guari par sa mort».

[3] Amico di Dante, XIII ex. (fior.), *Canz.* 2.24, pag. 703: Ben veggio, Amore, e sentomi sì forte / gravato a dismisura, / che sol vostra figura / veder pietosa mi può tòr la morte; / e **caladrio** voi sète a mia natura, / ch'i son caduto in sorte / cotal in vostra corte: / malato più ch'altro omo è mia ventura. || CLPIO, V 308.24, stampa «chala[n]drio».

[4] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 42.7: Capitol del **kaladriy**.

[5] *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.), pag. 79.14: tucto di sente l'omo parlare di queste [d]jissperanse [s]jegondo la natura de **chaladrus**, ch'è uno uccello che quando l'omo lo porta dinassi a uno malato, sed elli riguarda il malato diritto lo viço, quest'è insegna che lo malato guarrae, e sed elli lo volge d'altra parte che no lo volia guardare il malato, l'omo g[i]udicha che questo malato dé morire.

[6] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 22.10, pag. 35: Semivivo mi posso comparare / a l'infermo che l' **caladis** no clina: / cum fuçe mostra che no pò canpare.

[u.r. 27.04.2018]

CALANDRUZZO s.m.

0.1 *calandruçço, chalandruçço.*

0.2 Da *calandro*.

0.3 *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.): **1**.

0.4 Att. solo in *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.).

0.7 1 [Zool.] Calandro, piviere.

0.8 Chiara Coluccia 05.10.2001.

1 [Zool.] Calandro, piviere.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 15, pag. 36.17: Della natura del calandruçço. Lo **chalandruçço** si è uno uccello che homo ne conta una nobile natura; che quando homo lo porta a vedere uno infermo, s'eli lo guarde per lo viso, si è singno ch'elli debia guarire; e se elli non dengna di ponere mente, si è signo che dee morire.

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 15, pag. 36.22: Questo **chalandruçço** si è facto como 'l savio confessatore, che quando viene a llui lo peccatore adesso congnosce se elli si de' salvare o se non [...].

[u.r. 27.04.2018]

CALANGIARE v.

0.1 *calangia.*

0.2 Fr. ant. *chalengier* (Fassò, *Recuperi*, pp. 56-57).

0.3 *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N La variante *calangiare*, att. nel ms. fior. quattrocentesco dei *Cantari d'Aspramonte*, e riconducibile al fr. ant. *chalongier*, è discussa in Fassò, *Recuperi*, pp. 56-57.

0.7 1 Rivendicare, disputare.

0.8 Chiara Coluccia 05.10.2001.

1 Rivendicare, disputare.

[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.), pag. 91.2: Ora è il vecchio corbo rivenuto e vuole che la corba sia con lui come soleva essere, ma l'altro la **calangia** e dice che non l'avrà punto, e ch'egli la dee avere che l'ha tratta del tempo della carestia, ove ella sarebbe morta se non fosse. || «Mès cil la li chalange».

[u.r. 14.01.2009]

CALAPPIARE v.

0.1 f: *calappia.*

0.2 Da *calappio* non att. nel corpus

0.3 F Monte Andrea, XIII sm. (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Afferrare, prendere (propriamente al laccio).

0.8 Giulio Vaccaro 14.07.2009.

1 Afferrare, prendere (propriamente al laccio).

[1] **F** Monte Andrea, XIII sm. (fior.): Questo per fermo per tutti si- sappia: / che nel mondo à un sol mortal colpo, / e altro che 'l contrar guerir no -l pò / (e le più volte bontà l' appalleza / qual è cui Povertà bene **calappia**!); / ché, qual [fa]rà di cotal colpo lievo, / dico ch' e' fi' per lui tard' i- rilievo! || CLPIO, L 084 MoAn.77. L'ed. usata per il corpus legge «acalappia»: v. *accalappare*.

[u.r. 21.05.2010]

CALARE v.

0.1 *cai, cala, calà, calalo, calammu, calamo, calan, calando, calanno, calano, calao, calar, calará, calare, calari, calarla, calaro, calarano, calasi, calass, calasse, calasti, calata, calate, calati, calato, calatu, calau, calava, calàvullu, calavan, calavano, cale, calerà, caleranno, cali, caliamo, calla, calladi, callado, callano, calle, callo, calloe, calò, caloe, calogli, calón, calorono, calossi, càr, cara, ccala, chala, chalano, chalare, chalasse, chale, chalereemo, challa, challado, challar, chalò, chelare.*

0.2 DELI 2 s.v. *calare* (lat. tardo *calare*).

0.3 Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.): **3**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1255-90, [1273]; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.).

In testi sett.: Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Rime Arch. Not. Bologna*, 1302-33 (bologn.), [1311]; *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *calare le ginocchia 1; calarla a qno 1.11; calarsi addosso 1.10; essere nel calare 3.1.1.*

0.6 N Si considera a sé il signif. **2** più per esigenze di semplificazione che per una netta separazione da **1**, di cui logicamente rimane estens. semantica.

0.7 1 Muovere, portare verso il basso (anche rifl.); abbassare, tirare giù; (di)scendere, andare giù (da un luogo elevato o posto comunque su un piano superiore, anche pron.); degradare (di via o strada); piegarsi, inclinare (di corpo eretto o in posizione verticale).

1.1 [Degli uccelli o di oggetti in caduta libera:] venir giù, cadere; planare. **1.2** Rivolgere verso il basso (degli occhi o del viso).

1.3 [Degli astri:] declinare, tramontare. **1.4** [Del mare o di un corso d'acqua e del loro livello:] decrescere. **1.5** [Delle vele:] allentare, ammainare (anche fig.).

1.6 [Di un colpo o del braccio sollevato per colpire:] menare giù; infliggere. **1.7** [Con idea di velocità o irruenza, in relazione a battaglie o eserciti:] scagliarsi (contro); piombare.

1.8 [Dell'ancora o della poppa della nave:] mandare a fondo, inabissare. **1.9** Estens. [Con idea di distacco:] *calare da, di qno o qsa: allontanarsi, separarsi.*

1.10 Estens. [Con idea di avvicinamento, spaziale o temporale:] andare, avvicinarsi (anche assol.).

1.11 Fras. *Calarla a qno: tirare un brutto tiro, fregare.* **2** Diminuire (d'intensità o estensione); affievolirsi, scemare; accorciare (della vita). **2.1** Perdere peso (quantitativamente, di cose materiali). **2.2** [Econ./comm.] Diminuire di prezzo (di una merce

o di un bene immobile). **3** Cessare, smettere (di fare qsa); desistere, astenersi, distogliersi (da qsa).

3.1 Assol. Finire, avere termine; venir meno (di un essere animato). **3.2** Estens. Guardarsi dal dire, tacere (nelle figure retoriche della preterizione e della litote).

0.8 Elena Artale 29.10.2001.

1 Muovere, portare verso il basso (anche rifl.); abbassare, tirare giù; (di)scendere, andare giù (da un luogo elevato o posto comunque su un piano superiore, anche pron.); degradare (di via o strada); piegarsi, inclinare (di corpo eretto o in posizione verticale).

[1] *Doc. fior.*, 1255-90, [1273], pag. 239.23: Ècci rimasa la terra di Martinoçço f. Ghera[r]di d'Agliana là dove **ccala**, p(er) lib. xxv di kapitale ke ci die dare a (n)noi (e) p(er) lib. viij di kapitale ke pagha(m)mo a Guido Gia(n)netti (e)d a Salvi da Suvigliana...

[2] ? *Rime Arch. Not. Bologna*, 1302-33 (bologn.), [1311] *Ser Conte canti*, 8, pag. 167: Ser Signore s'egnora di fare fero officio. / Ser Michele mi **chale** di mi chulo. / Ser Tantobene tant'à bono tant'è bino.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 12.58, vol. 1, pag. 197: e tra 'l piè de la ripa ed essa, in traccia / corrien centauri, armati di saette, / come solien nel mondo andare a caccia. / Veggendoci **calar**, ciascun ristette, / e de la schiera tre si dipartiro / con archi e asticciuole prima elette...

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 10.90, vol. 3, pag. 164: qual ti negasse il vin de la sua fiala / per la tua sete, in libertà non fora / se non com'acqua ch'al mar non si **cala**.

[5] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 1, ott. 47.5, pag. 269: e voleano smontare, / e già le scale ponean, quando, alzati / gli occhi, d'un bel castel vicino al mare / sopra una montagnetta, onde **calati** / i ponti, genti vidono avvallare...

[6] *Miracoli di Caterina di Iacopo*, c. 1374 (fior./sen.), cap. 22, pag. 19.13: Ma non per ciò si rimase di darne come in prima, e forse più, di che la botte venne **calando**, in tanto che non ne venia se non a filo a filo...

[7] A. Pucci, *Bruto di Brett.*, a. 1388 (fior.), ott. 38.5, pag. 210: e, quando giunse in su la mastra sala / e vide il re con tanta nobiltade, / con riverenza inginocchiando **cala** / e salutollo con benignitate.

[8] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 147.28: e' frati si partirono e stettono otto di inanzi che potessono passare il mar chiaro. Come trovarono una isola piena d'o[do]rifere erbe ma amare e gli alberi che zontavano e **calavano**.

[9] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 10, pag. 25.22: Allora messer Dolcibene scese da cavallo, e corre nel mezzo d'un campo della detta valle, e **calati** giuso i panni di gamba, lasciò andare il mestiere del corpo...

– [Lungo la parete di un edificio, con una corda (pron. e trans.):] (fare) arrivare giù.

[10] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 7, cap. 32, pag. 243.31: Et Arsenoe tirò lo canape a sè, et avendo lo canape, attaccò l'uno capo, e da l'altro s'attaccò e **calossi** fuore de la torre ella et una sua cameriera per quella finestra tutte due involte.

[11] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 1, pag. 39.5: et pir tantu chistu monacu ky avia nome Romanu, quando volia portarj a maniarj a sanctu Benedictu, mictia kyllu pani in unu vaxellu, et ligavallu cum una longa corda, e **calàvullu** a sanctu Benedictu...

– [Delle ali, per indicame la chiusura].

[12] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 25.12, vol. 2, pag. 426: E quale il cicognin che leva l'ala / per voglia di volare, e non s'attenta / d'abbandonar lo nido, e giù la **cala**...

[13] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 25, 1-15, pag. 515, col. 1.26: li cecognini quando èno pulli hano grande voia de volare, e quando senteno che il culo glie pesa, e no essere tanto forte quanto besogna, **callano** le aile, e romano dentro dal nido...

– *Calare dalla croce*: deporre.

[14] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1217, pag. 78: Josep, dis'io, stu me vuos chonsolare, / tosto el mio fiol de la chroze **chala**, / si ch'io me posa de lui saziare.

– Fras. *Calare le ginocchia*: inginocchiarsi.

[15] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 2.28, vol. 2, pag. 23: allor che ben conobbe il galeotto, / gridò: « Fa, fa che **le ginocchia cali**.

[16] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 18, par. 3, vol. 2, pag. 45.5: Et in una pichula cammarella la virgini matri santa Maria era solitaria cum la candila, in oracioni stava, livava li manu et l'ochi in chelu et **calava li ginocchi** in terra...

1.1 [Degli uccelli o di oggetti in caduta libera:] venir giù, cadere; planare.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 17.129, vol. 1, pag. 293: Come 'l falcon ch'è stato assai su l'ali, / che senza veder logoro o uccello / fa dire al falconiere «Omè, tu **cali!**», / discende lasso onde si move isnelo...

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 11, pag. 201.3: et muntandu ligeramenti sur di lo sou cavallu, valurusamenti si diviniu di li soy inimichi, comu soli fari agvilimenti lu auchellu di Iuppiter quando da l'ayru si lassa **calari** et vulandu prindi la cacha...

[3] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 14, pag. 78.22: E mentre che gli famigliari della casa apparecchiavano per disinare, orando s. Piero, fu rapito in estasi, e vidde lo cielo aperto, e parvegli **calare** dal cielo uno lenzuolo...

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 19, 1-9, pag. 496.15: *in quella parte, Che a punto sopra il mezzo fosso piomba*; cioè come mostra lo piombino, quando si **cala**; o vogliamo intendere, cioè grava come grava il piombo sopra il mezzo della bolgia.

1.1.1 Fig. [Rispetto ad una condizione di prosperità (anche di stati o fazioni):] decadere.

[1] Carnino Ghiberti, XIII sm. (fior.), 4.50, pag. 76: Ancor ci ha più dottanza, / ca li stretti carnali, / veg[g]endo che l'uom **cali** / in poca d'ora, che stea al di sotto, / ciascun ti cessa e non ti fa motto.

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.38, pag. 215.13: Questi due cavalieri suoi figliuoli, volendo tener gran vita per esser onorati, perchè pareo loro che l'opere del padre il meritassono, cominciarono a **calare**, e messer Pino a sormontare...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IV, cap. 5, vol. 1, pag. 156.10: Per la qual cosa lo stato e la signoria de' Romani venne ogni di **calando** e diminuendo...

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 203, pag. 43: In di de santa Justa, la festa de Bazano, / Fo tolto Machilone dallo communo Aquilano; / Quanto sederò ad alto tanto **calaro** in plano; / Quello che vi remase non valse uno anchontano.

[5] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 298.83, pag. 347: Alfine povertà di tanti mali / assalisce ciascuno per

tal verso / che tal si fa converso, / e tal superbo viene umile e cheto; / e chi fu ricco ed in miseria **cali** / tapino sta come uom d'ogni ben perso...

1.1.1.1 Sost. Declino, rovina.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 16.90, vol. 3, pag. 268: Io vidi li Ughi e vidi i Catellini, / Filippi, Greci, Ormanni e Alberichi, / già nel **calare**, illustri cittadini...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 62, vol. 1, pag. 512.2: e' disse: «Sire Iddio, dappoi t'è piaciuto di farmi aversa la mia fortuna, piacciati che 'l mio **calare** sia a petitti passi».

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 193, pag. 489.9: Quanto più si vede, meno si crede. Chi è in alto stato non pensa mai al **calare**; e quanto più va in su, di maggior pericolo è la caduta.

1.1.2 Fig. [In senso etico].

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 2, par. 108, comp. 41.4, pag. 114: Viva l'excelsa Scala. / Viva la prole diva / dela Scala ioiliva / ch'a mal far non si **cala**.

1.2 Rivolgere verso il basso (degli occhi o del viso).

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 18, pag. 144.3: e videndu zo, kista jnfanti malata **calau** li ocki cum reverentia, [et] a vuchi dichia: 'Ecku, madompna, ki eu vegnu! *eccu, madonna, ca eo vengo!*'... || Cfr. Greg., *Dial.*, IV, 18: «respondere coepit, et, **depressis** reverenter **oculis**...»

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 4, pag. 66.18: Et avendu zo dictu, la regina **calau** la fachi intru lu scossu stuyandusi li lagrimi di l'ochi.

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 1, 79-90, pag. 42.41: cioè con la fronte inchinata, che significa vergogna; quando l'uomo si vergogna **cala** la fronte: imperò che alzare la fronte significa ardire...

1.3 [Degli astri:] declinare, tramontare.

[1] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 7, pag. 40.4: allora cominciava la nocte, quando entrava a la porta dello 'nferno, allora alçavano molto le stelle, che salivano, suso a mezzo el cielo, e allora sappi che è meçça nocte; e poi cominciano a chinare, cioè a **chalare** verso ponente...

[2] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 149.6: ed avevano questa cotale natura questi arbori: quando lo sole levava questi usciva di sotterra, come lo sole montava e gli albori montavano e quando lo sole **calava** e gli alberi entravano sotto terra non rimanendo per ciò la terra aperta ma serrata.

1.3.1 Estens. [Di una stella cadente].

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 4, cap. 4.3713, pag. 345: E tu a me: «Perché vedem la stella / Fuggir per l'aria sin che in terra **cala?**»

1.3.2 Sost. Metaf. [Detto del giorno].

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 19, 1-15, pag. 373, col. 1.16: Qui l'A. describe lo tempo in che i avvenne la soa visione, e dixè che fo in l'ora che 'l **calar** del die, **çoè di radii del sole**, no pò essere intepidato, çoè temperà dal fredo...

1.4 [Del mare o di un corso d'acqua e del loro livello:] decrescere.

[1] ? *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 105.25: Et il mare forte scemò di **calare**, et molti navili afondarono, et più di LX.M d'uomini affogarono...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. II,

cap. 6, vol. 1, pag. 72.6: la detta pietra Golfolina per maestri con picconi e scarpelli per forza fu tagliata e dibassata, per modo che 'l corso del fiume d'Arno **calò** e dibassò, sicché i detti paduli scemaro e rimasero terra guadagnabile.

[3] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 15, pag. 268.12: Li abitanti de queste doe terre, per la pagura del *fioto*, *idest* de la marea, la qual in xxiii ore monta e **calla** doe volte, fano loro defensione cum pali e cum altri inzegni de petra perché la dicta marea non li invada.

[4] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 124.17: Et dice Iosepho antiquo istoriographo che l'arca del dicto Noè **calando** l'acqua del diluvio, se pusao ne la provincia de Armenia maiore, nel monte Carmelo, el qual se dice Arath.

1.5 [Delle vele:] allentare, ammainare (anche fig.).

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 28, pag. 443.10: Ed è così: [ché], come lo buono marinaio, come esso appropinqua al porto, **cala** le sue vele, e soavemente, con debile conducimento entra in quello; così noi dovemo calare le vele delle nostre mondane operazioni e tornare a Dio con tutto nostro intendimento e cuore...

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 2, pag. 20.7: Et se questo mal vento fiata, tu déi **calare** la vela, sì che tu possi reggere la nave, sì come si fa quando è troppo vento però che allora si pone l'orsa ad poppa et calasi la vela tanto che la nave scampa et reggesi dal mal vento.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 145.350, pag. 636: E, se per le toie pecae / te ven alcun'aversitae, / **cara** a seco umelmente, / e seí forte e patientte.

1.6 [Di un colpo o del braccio sollevato per colpire:] menare giù; infliggere.

[1] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 183.28: e diede uno cholpo ad Acciles sopra l'elmo; e il colpo **chalò** giuso in su la testa del distriere sì forte, che morto chadde in terra.

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 37, pag. 125.2: Lu carnifiche alcza u bracu cum la spata, sforzanduse de fare unu grande colpu, tenia lu bracu alzatu cum la spata, e non lu putia **calare**... || Cfr. Greg., *Dial.*, III, 37: «in altum brachium percussurus levavit, sed deponere nullo modo potuit».

1.7 [Con idea di velocità o irruenza, in relazione a battaglie o eserciti:] scagliarsi (contro); piombare.

[1] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), IV, ott. 30.6, pag. 62: Ghisola d'allegrezza il cuore apprende, / dicendo a l'altre: - Ciascuna si **cali**, / donando pena a quella grave sorta / ché la piú pro' di loro è stata morta.

[2] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), VI, ott. 23.4, pag. 250: I Marraiuoli, e Palaiuoli avieno / in loro insegna la marra, e la pala, / a dimostrar, che seguitar dovieno / la 'nsegna, e' lor Maggior, dovunque **cala**, / andar, come bisogna, a stare a freno...

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 10, pag. 63.15: Fuolli respuosto che dovea prennere la Cecilia. Ora ne vao lo navilio, e llo stuolo se **calao** a Trapani.

[4] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 23, pag. 204.6: E poy, lassando quillo, foriosamente se lassao **calare** contra le schere de li Grieci per sì grande impeto che l'abatteva da li cavalli e ferevalli mortalemente. || Cfr. G. Colonne, *Hist. dest. Tr.*, p. 182: «furibundus se ingerit inter Grecos».

1.8 [Dell'ancora o della poppa della nave:]

mandare a fondo, inabissare.

[1] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 101, pag. 862.24: È talora una fortuna che i marinari loro viaggio tenere non possono, né **calare** l'ancore per istare fermo, perché sono troppo in pelago, né venire in porto.

[2] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 28.18: Fa'-me questa raxion: una nave à **challado** una soa anchora in aqua cum un canevio longo de passa 40 e challa questa anchora in pasa 16.

[3] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 5, pag. 85.36: la nave per lo multo straquamiento che avea, ora mo' la poppa pareva che se **calasse** in fundo, ora mo' pareva che fosse sopra lo mare commo a monte. || Cfr. G. Colonne, *Hist. dest. Tr.*, p. 55: «nunc pup<p>is abstracta maris hyatibus periculosa petit yma profundi».

1.9 Estens. [Con idea di distacco:] calare da, di qno o qsa: allontanarsi, separarsi.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 68.6, pag. 289: i' credo ch'io m'aucideria, pensando / che voi da me cangiaste core o mente, / o 'l fino amor da voi gisse calando...

[2] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 29, pag. 435.3: Qui D. dice a costoro che li dica chi sono essi, e falli uno scongiuro dicendo: *Se la vostra memoria non s'envoli, idest furi o calla de le mente umane, o volla via...*

[3] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 33.135, pag. 227: Voi scribi et farisei sei gente mala, / et mal averete, ypocriti falsi, / perché mai l'opre ree da voi non cala.

1.9.1 Fig. Derivare, avere origine (di un nome).

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 23, terz. 24, vol. 1, pag. 261: Questi tre si chiamar Prior dell'Arti, / e del Vangelio cotal nome **cala**, / e di chi l'ordinò vo' soddisfarti. || Cfr. Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 79, vol. 1, pag. 532: «il quale nome priori dell'arti viene a dire i primi eletti sopra gli altri; e fu tratto del santo Vangelio...».

1.10 Estens. [Con idea di avvicinamento, spaziale o temporale:] andare, avvicinarsi (anche assol.).

[1] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 181-90, pag. 68.17: La qual cosa se con estimazione ragionevole avessi riguardata, conosciuto avresti che dalle femmine nell'amorose battaglie gli uomini giovani, non quelli che verso la vecchiezza **calano**, sono richiesti...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 36, terz. 42, vol. 2, pag. 137: morì Messer Alberto della Scala, / che di Verona fu Signor contento; / ma prima come quel, ch'a morte **cala**, / fe Cavalier tra figliuoli, e nipoti / sette de' suoi, e 'l maggior tese l'ala...

[3] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 39.222, pag. 272: Questo co(n) lue venne"; / et a sua voglia se rivolta et **cala** / coloro che in quel loco se ritenne... || Cfr. *Mat. XXVII*, 73: «Et post pusillum accesserunt qui stabant».

– Locuz. verb. *Calarsi addosso a* qno: montare addosso a qno.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 229, pag. 593.22: Il Pistoia s'accosta allora a una cassa, e 'l prete li si cala addosso; e con questa soma ne va a uno uschetto, dal quale scendea una scaletta in una stalla...

1.11 Fras. *Calarla a* qno: tirare un brutto tiro, fregare.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 98, pag. 220.33: Dicono costoro: - I nostri compagni ce l'hanno calata. - E sappiendo come Michele era venuto,

e ciò che avea fatto e detto, l'ebbono per lo fermo...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 140, pag. 312.12: - Io non so. - Come non sai? che déi avere parecchi grossi in ariento più di noi, e tu ce la cali a questo modo: è la compagnia del lupo la tua...

2 Diminuire (d'intensità o estensione); affievolirsi, scemare; accorciare (della vita).

[1] *Disputatio roxe et viole*, XIII (lomb.), 163, pag. 107: «eo payro e nascho inanze tempo de primavera, / quando lo tempo se scolda e llo fredo se **calla**, / eo porto bone imbiadee...

[2] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 2.28, pag. 14: poi ven lo mag[g]io: **cala** 'l suo afetto / e perde per la troppa soverchianza, / perché di le' è troppa [l']abondanza.

[3] Torini, *Rime*, 1342/98 (fior.), [a. 1343] 21.92, pag. 384: Il piacer breve guloso depelle, / il qual deturpa il corpo e 'l viver **cala**.

[4] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), tenz. 8, 1.16, pag. 780: Sì fatta doglia porta monna Raggia, / ché per la coda sua bellezza **cala**, / che non si cura di coltel de l'ala.

[5] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 94.111, pag. 92: Ma le due chiavi nel campo vermiglio / con l'aquila, col carro e con la [sca]la / fan che tua speme **cala** / in quel disio che più ti notrica...

– [Della luna, in relazione alle fasi in cui decresce].

[6] Jacopo Passavanti, *Tratt. sogni*, c. 1355 (fior.), pag. 329.29: e secondo la varietà de' venti si variano i sogni; e la luna scema e piena, e quando cresce e quando **cala**; e come áltera gli omori ne' corpi, così fa mutazione ne' sogni.

2.1 Perdere peso (quantitativamente, di cose materiali).

2.1.1 [Di merci deperibili o comunque soggette a riduzione di massa].

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 20.31: E chi portase de Pulia cose che non **chalasse**, sì tomeria cossi, ma formaio no lo geta; lo rotollo de Pulia sì è a Venexia onçe 22 e 1/4 a pesso grosso.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 121.12: E **cala** a conducerlo di Sardigna a Napoli ad assegnarlo a' doanieri in Napoli, da 10 in 14 per centinaio.

[3] Paolo da Certaldo, XIV sm. (tosc.), cap. 152, pag. 123.11: Quando comperi biada, guarda che non ti sia empiuta la misura a uno tratto, ché sempre ti **calerà** due o tre per cento; e quando vendi il fa, e cresceratti la tua biada.

[4] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosc.-ven.), 61.6: né per tempo [...] ancor formento / quant'ora, al mio parer, perché, se **cala**, / ha sempre che -l solèva, onde se **cala** / melinconia che morde o che formento.

– Estens. [Del conto relativo a tali merci, per esprimere ribasso o detrazione].

[5] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 14.22: Anchora te faço asaver qu'ello si è raxion che 'l so partidor sé sì aschosso che pochi sé che lo sapesse trovar, e questa vien apellada raxion intravaiaada, sì como serave de raxion che **challa** e che crexie sì como serave lana lavata e lana suçita per saver qual sé meio a tuor l'una o l'olltra.

[6] *Doc. fior.*, 1353-58, [1357], pag. 96.11: Vogliamo che la ragione di Domenico di Noffo si vegia secondo che apare per lo libro suo e per lo libro dell'opera; e veduta, noi la stanzieremo e **chaleremo** del peso del marmo, considerato il ragualglio di tutte le

mandate sue chon le ricievute, abattuto 5 per centinaio, come si dee, del peso pisano al fiorentino, che e' cala intorno di libre 5000; e usanza è che sempre chala alcuna chosa.

2.1.2 [Dell'oro, per indicarne la perdita di peso in seguito a lavorazione (affinamento o formazione di una lega)]. || Cfr. *calo* **1.1.1**.

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 22.32: doncha dovemo partir in 20 e quello che nde vegnirà sì serà le onçe ch'el de' tornar cossi allegado e in quella fiada poremo veder quanto ello serà **callado** de peso intrame le parte, over le sorte.

[2] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 23.3: Par che sia menemato de peso carati 117 1/2 e per questo cotal modo se die fare tute le semeiante raxion de montar e de **challar** l'oro che tutavia die esser partidor li carati che nui lo vollemo condur.

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 193.36: *Firenze per ispese d'affinare oro e trarre a fine il cimento* Primieramente, puoi ragionare ch'a fondere oro ti **caleranno** le libbre 10 d'oro, denaro 1 peso d'oro. E ragiona che del calo che farà l'oro tuo ad affinarlo...

– [In partic., con rif. alla costituzione della lega di monete].

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 357.35: Io si òe 7 marchi d'oro ch'è di lega di 13 carati, lo quale oro voglio mettere a cimento e farlo tornare di lega di 21 carati, adomando di sapere quanto dee **calare** lo detto oro al fuoco...

2.2 [Econ./comm.] Diminuire di prezzo (di una merce o di un bene immobile).

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 138, vol. 3, pag. 278.18: E nota che per li detti fallimenti delle compagnie mancarono i danari contanti in Firenze, ch'apena se ne trovavano. E lle possessioni in città **calarono** a volerle vendere le due derrate per uno danaio, e in contado il terzo meno a valuta, e più calaro.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 73, vol. 3, pag. 471.17: Avenne come piacque a dDio, per la festa di san Giovanni Battista MCCCXLVII, sforzandosi delle primaticce ricolte, subitamente **calò** il grano novello di soldi XL in XXII, e 'l vecchio del Comune in soldi XX lo stαιο; e l'orzo in soldi XI in X.

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 231.27: Sale si vende ad Evizia a una misura che si chiama mundino, lo quale mundino si è a misura 15 quartiere di Maiolica e pesa in Ieviza cantara 32 barberesche; e il suo pregio si è in Ieviza comunalmente soldi 15 di maiolichini piccioli il mundino, chè a muneta di Maiolica si vende, e quasi non monta nè non **cala** del detto pregio.

2.2.1 Sost.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 73, vol. 3, pag. 471.19: Per questo subito **calare** del grano i fornai e chi faceva pane a vendere innarravano il grano a gara...

2.2.2 [Di una moneta:] perdere valore d'acquisto, svilirsi. || (Il fenomeno è indicato sempre unitamente ai fattori determinanti l'oscillazione).

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 53, vol. 3, pag. 422.8: Nel detto anno MCCCXLV, avendo in Firenze grande difetto, e nulla moneta d'argento, se non la moneta da quattro, che tutte le monete d'argento si fondieno e portavansi oltremare; e valea la lega d'onçe XI e mezzo di fine più di libre XII a fforini la libra, ond'era grande isconcio a' lanaiuoli e

a più altri artefici, temendo non **calasse** troppo il fiorino a moneta...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 97, vol. 3, pag. 508.24: Del mese d'agosto del detto anno, essendo in Firenze montato l'ariento della lega d'onze XI e mezzo di fine per libra in libre XII e soldi XV a ffiorino, però che' mercatanti per guadagnare il ricoglieno e portavallo oltremare, ov'era molto richiestio; per la qual cosa la moneta da soldi IIII di Firenze fatta l'anno MCCCXLV dinanzi, e lla moneta di quattrini, si sbolzonavano e portavano via, onde il fiorino d'oro ogni di **calava**, ed era per **calare** da libre III in giù...

[3] *Let. fior.*, 1375 (5), pag. 174.2: E questi danari del Monte àno i' loro una chondizione a questo modo che, chome e' ci apariscie una mala novella, di subito **chalano**, e chosì chome ci è una buona novella, subito montano; e chi non avesse animo di farne merchatantia di vendere e di conperare, pocho monterebbe altrui il **chalare** e il salire, però che lo 'ntereso istà senpre fermo.

3 Cessare, smettere (di fare qsa); desistere, astenersi, distogliersi (da qsa).

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 82, pag. 563: Cossì avien a tuti, e fai cotal guadagno / con' quel qe çeta fora l'a[figu]a marça del bagno, / q'el[a]pudora tuti, e ig blastema qi 'l fir: / sì pud lo so çançar q'el no **cala** de dir.

[2] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1291, pag. 55: Juda, lo traitor desliale, / Apensando lo grande male, / Et apensando lo grande dolore / De traire lo so signore, / No **cala** dí e nocte pensare / Cum el ne possa haver dinare.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 422, pag. 227: Ave Maria diseva sempre s'el apairava, / La soa beadha boca de questa no **calava**, / Molt era so devoto, per grand amor l'amava, / E in tut le soe vesende a lé 's raccomandava.

[4] Legg. S. *Caterina ver.*, XIV in., 569, pag. 276: e tute queste conse ke Deo à creae / le i èn obediante a la soa voluntae; / no àn **calà** d'andare de fin k'el mondo foe, / çascauna de loro sempre al corso soe / ni se afadigano ni no de se metiximo...

[5] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 32, pag. 157.10: Et ha questa virtute, che, chi la mete in uno vasello d'aqua freda, ella bogle alor e no **calla**, finatanto ch'el g'è la petra, de bollire.

[6] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), IV, ott. 13.4, pag. 58: Poi ch'Àlessandra, al cui veder niente / si chiude per virtù che in lei dimora, / la Nuccia scorse misera e dolente, / che non **calava** di minacce ancora...

3.1 Assol. Finire, avere termine; venir meno (di un essere animato).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio musce cum formica*, 9, pag. 87: Oi guaia ti, formiga marturiadha. / Guaia - zo dis la mosca - tu ke no **cai**, formiga, / K'in mantenir la vita te de' tanta fadhiga...

[2] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 2.4, pag. 423: Io vi doto, del mese di gennaio, / corti con fumo al modo montanese, / letta qual'ha nel mare il genovese, / acqua e vento che non **cali** maio, / povertà [di] fanciulle a colmo stao...

[3] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 238.34: tanto n'è plasevele star e bon per lo èro puro e per le pierie preziose e per le bone erbe oliose e per li flori e per li dolci cantari de li osieli, che mè no **cala**, como vui aldi...

3.1.1 Fras. *Essere nel calare*: volgere al termine.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 17, vol. 1, pag. 221.15: Per la quale cosa vedendo i cavalieri la franca difesa di que' villani, e già morti alquanti di loro, e che 'l giorno **era nel calare**, [[...]], col loro vergogna si ritrassono della battaglia e tornarono al

campo, e poi non tentarono di ritornarvi.

3.2 Estens. Guardarsi dal dire, tacere (nelle figure retoriche della preterizione e della litote).

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1123, pag. 52: Du dili frai sí se vano via / Entrambi du in compagnia; / No **calón** sí sen fon andá / Dritamente ala citá; / Lo bon homo aven veçú / Sí sen çen drito a lu.

[2] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 1.12, pag. 716: Ze, chi mai dé fiar balle / ni soe cosse a jotom? / Donca per questa raxom / par pû bon che e' me ne **cale**.

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 81, terz. 17, vol. 4, pag. 68: E così fero, e diessi lor gran danno, / come diremo ancor; ma qui si **cala**, / volendo ragionar d'un altro affanno.

[u.r. 22.05.2014]

CALÀSTICO agg.

0.1 a: *calastice*.

0.2 Lat. *calasticem*.

0.3 a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Med.] Che ha effetto lassativo.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Med.] Che ha effetto lassativo.

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 159, pag. 55.1: Unguento **calastice** dialtee il quale vale ad ongne dolore e enfiatura di stomaco e a quelli che sono faticati di macronosia presta grande remedio...

CALATA s.f.

0.1 *calata, calate*.

0.2 V. *calare*.

0.3 Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334: **1**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.5 Locuz. e fras. *calata del sole* **1.1**.

0.6 N Per 2 ed il suo legame con **1.1** (ossia l'ora in cui termina la giornata lavorativa), nonché per la sua area di diffusione ed i rapporti con il dalmatico *canata*, cfr. Ugolini, *Annotaz. Prodenzani*, gloss., s.v. *calata*.

Doc. esaustiva.

0.7 1 Movimento verso il basso, discesa. **1.1** Locuz. nom. *Calata del sole*: tramonto (con funzione di indicazione temporale nell'espressione *nella calata del sole*). **2** Festa campestre.

0.8 Elena Artale 05.10.2001.

1 Movimento verso il basso, discesa.

[1] Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334, c. 8.39, pag. 27: Tirollo giù senza far ritornata / in su per più ferir, perché già morto / l'aveva pur nella prima **calata**.

1.1 Locuz. nom. *Calata del sole*: tramonto (con funzione di indicazione temporale nell'espressione *nella calata del sole*).

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 232.9: Là, nella **calata dello sole**, ottocento arcieri de Ongaria, li quali staeivano in Savignano in lo vattifolle,

venivano volanno, iente veloce, attesi a guerra.

2 Festa campestre. || (Ugolini, *Intorno alla Cron.*, p. 88). V. **0.6 N**.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 7, pag. 29.18: Questo era omo lo quale se delectava de ire per Roma la notte facenno le matinade, sonanno lo leguto, ca era bello sonatore e cantatore de ballate. E iva per le corte alle nozze e per le vigne alle **calate**. || Porta annota: «danze campestri» (gloss., p. 741), ma v. *supra*.

[u.r. 14.01.2009]

CALATINO s.m.

0.1 *calatini*.

0.2 Lat. *Calatinus*.

0.3 *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.).

0.7 1 Abitante di Calazia.

0.8 Chiara Coluccia 14.10.2002.

1 Abitante di Calazia.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 33, pag. 152.17: Tutti i Campagnini, Atellani, **Calatini**, Sabatini, i quali si dierono in arbitrio e podestà del popolo romano a Fulvio proconsolo... || Cfr. Liv., XXVI, 33, 12: «Calatini».

[u.r. 14.01.2009]

CALATO agg.

0.1 *calata, calati, calato*.

0.2 V. *calare*.

0.3 Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.): **2**.

0.4 In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

N Att. solo mess.

0.5 Locuz. e fras. *calato in giù 2*.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Di occhi o viso:] abbassato, fisso a terra (nell'espressione *calato a, in terra*). **2** Posto di sotto (di testa, rispetto al corpo). Locuz. avv. *Calato in giù*: all'in giù.

0.8 Elena Artale 15.10.2001.

1 [Di occhi o viso:] abbassato, fisso a terra (nell'espressione *calato a, in terra*). || Cfr. *calare 1.2*.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 1, vol. 2, pag. 60.6: Cosa certa esti que menatu que fu lu juvini a la curti tachiū perseverantimenti et non fici muttu cu la cera **calata in terra** et quillu sou virgugnusu silenciu valsi multu a far condannari lu tribunu. || Cfr. Val. Max., VI, 1, 7: «constat iuvenem productum in rostra **defixo in terram** vultu...».

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 7, vol. 2, pag. 165.32: Ma issu Archimenidi, descrivendu et facendu certi figuri di geometria cu intentu animu et cu li ochi **calati a terra**, per troppu grandi disiyu que issu avia di investigari zò que issu cercava, non potti rispundiri ad unu cavaleri ki l'era intratu a la diruta in casa... || Cfr. Val. Max., VIII, 7, 7: «At is, dum animo et oculis **in terra defixis** formas describit...».

2 Posto di sotto (di testa, rispetto al corpo). Locuz. avv. *Calato in giù*: all'in giù.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 3, pag. 11.36: *cadendo, lo pede li incappao allo sepale, et lo capo tenea calato in iuso, et in tanto che non se putea irgire...* || Cfr. Greg., *Dial.*, I, 3: «sicque dum hortolanus rediret, **deorsum** capite pependit».

[u.r. 14.01.2009]

CALATORE s.m.

0.1 *calatore*.

0.2 DEI s.v. *calatore* (lat. *calator*).

0.3 Meo dei Tolomei, *Caribo*, XIII/XIV (sen.>umbro-march.>ven.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Latinismo. || Ma cfr. **0.6 N**.

0.6 N Bettarini accoglie la lezione come puro latinismo; il termine avrebbe pertanto il signif. di 'araldo', messo sacerdotale con la funzione di 'gridatore' (qui ovviamente fig.). Ma la veste linguistica del componimento e l'eccezionalità della forma inducono a qualche perplessità; Marti, *Poeti giocosi*, p. 279, corregge in *celatore*.

0.7 1 Signif. incerto: latino *calator*?

0.8 Elena Artale 08.10.2001.

1 Signif. incerto: latino *calator*? || Cfr. **0.6 N**.

[1] Meo dei Tolomei, *Caribo*, XIII/XIV (sen.>umbro-march.>ven.), 125, pag. 82: Se moresse 'l trestissimo, / morrebbe una volta lu diavole, / megli'è ch'e' mora mill'e mille più. / Ned amore / né sentore, / tradetore, / **calatore** / d'ogn'er[r]ore, / porta en core, / non ha se -nnon de dir palore...

[u.r. 14.01.2009]

CALAVERNA s.f. > GALAVERNA s.f.

CALBANO s.m.

0.1 *calbano*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

0.7 1 Lo stesso che stadera.

0.8 Chiara Coluccia 14.10.2002.

1 Lo stesso che stadera.

[1] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 57.28: In Setalia si à due maniere di pesi, cioè **calbano** ch'è tanto a dire come stadera, e bilancia, e peso grosso e sottile...

[u.r. 14.01.2009]

CALCA s.f.

0.1 *calca, calcha, calche, ccalca, chalca, chalcha, challa*.

0.2 Da *calcare*.

0.3 Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.); *Cronaca sen.* (1202-1362), c. 1362.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Moltitudine di persone che fanno ressa.

0.8 Chiara Coluccia 18.10.2001.

1 Moltitudine di persone che fanno ressa.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 18, pag. 323.23: E però facendo battaglia contra quegli di Marsi al lago di Fucino, dal figliuolo di Caio Mario fue morto nella grande **calca** della battaglia, acciò che non si sapesse chi fatto lo avesse.

[2] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 46.21: et ristando la gente per la **calca**, che non poteano tuttavia li Cavalieri, et la gente cavalcare, et gridando Viva il Re Carlo, ch'elli amattò co la mano ch'elli stessero cheti.

[3] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.12, pag. 141.6: o in una **calca** uno darà di petto senza malizia a uno altro...

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 6.9, vol. 2, pag. 88: e così da la **calca** si difende.

[5] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 19, 10-30, pag. 475, col. 1.12: sí che per volere schivare tal perigolo si fenno li Fiorentini una pilla de preda viva grande cum VIII cantuni, et era et è sí massiça, che nella sua grossezza si è forami, in li quai s'entra per di sopra, e in quilli entra 'l prete batizzatore, e sta lí entro fin'a la correza, sí che l'è seguuro da ogni **calca** e spingimento...

[6] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 11, pag. 204.9: Et multi di li Latini fugendu, ananti ki intrassiru li porti di li mura, cadianu et murianu l'unu supra l'altro, tanta era la **calca** di li Latini ki fugianu et di li Truyani ki scutavanu, auchidendu et firenduli a morti.

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 1, vol. 2, pag. 150.29: Ca, con zò sia cosa que issa riturnassi da li ioghi a la casa et fussi stata stricta da la **calca** di la multitudini di la genti, issa avia disiyatu que so frati revivissi lu quali era statu grandissima distruciuni di li forzi nostri di mari et multi fiati consulu, ca per sua ssagura issu amancaria quista gran spressa di la nostra citati.

[8] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 43, pag. 565.1: Imperò che a le calche de le gente può omo parlare e dir a la donna quello che vuole.

[9] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 83.10: ed era tanta la **challa** [sic] della giente, che traeva per esso, ch'era pieno el Chanpo...

[10] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 129, pag. 49.26: Messer Farinata se lo puose in groppa e trasselò della **calca**.

[11] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 10.188, pag. 70: Dir del mal suo con la penna non basto, / ma quegli che il portava sì se aforça / de intrar lie da colue che era sì casto, / ma, non trovando via che i lloro scorça / da porlo a' piedi de lue per la **calca** / de la gran turba che ognior più rinforça, / sopra de'tecti questi s'encavalca, / dove i calloe l'infermo col suo lecto / avanti a quel che tutti mari scalca.

[u.r. 14.01.2009]

CALCÀBILE agg.

0.1 *calcabile*.

0.2 Da *calcare*.

0.3 Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Che può essere calpestato, premuto con i

piedi.

0.8 Chiara Coluccia 18.12.2001.

1 Che può essere calpestato, premuto con i piedi.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 38.30: Lo mare lo conobbe in ciò, che si rendette **calcabile** sotto le sue piante.

[u.r. 14.01.2009]

CALCADA s.f.

0.1 *calcadha*.

0.2 Da *calcare*.

0.3 Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Calca.

0.8 Chiara Coluccia 18.12.2001.

1 Calca.

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 3.28, pag. 593: cercar d'om[o] en[tre] gran **calcadha**...

[u.r. 14.01.2009]

CALCAGNARE v.

0.1 f: *calcagna*.

0.2 Da *calcagno*.

0.3 F Bartolomeo di Gorello, *Cronica di Arezzo*, p. 1385 (tosco.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Muoversi intorno.

0.8 Luca Morlino 16.05.2014.

1 Muoversi intorno.

[1] F Bartolomeo di Gorello, *Cronica di Arezzo*, p. 1385 (tosco.), cap. 11.169: Im breve spazio quanto può **calcagna** / di dì e notte per lo cortonese, / et ancho el perugin, ch' hebbe magagna. || Bini-Grazzini, p. 118.

CALCAGNINO s.m.

0.1 *calcagnin*.

0.2 Da *calcagno*.

0.3 Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Tacco.

0.8 Chiara Coluccia 16.10.2001.

1 Tacco.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 153.65, pag. 146: Giacchi de le guarnacche / alcune fanno già, e questa è opra / con nascosi piombini a' piè d'intorno; / sì che con tal trabacche / l'alta pianella e 'l **calcagnin** si copra.

[u.r. 14.01.2009]

CALCAGNO s.m.

0.1 *calcagn, calcagna, calcagne, calcagni, calcagnia, calcagnio, calcagno, calcagnu, calcang, calcangne, calcangni, calcangnio, calcangno, calcanio, calcaniu, calchagnie, calchagno, carcagne, carcagno*.

0.2 DELI 2 s.v. *calcagno* (lat. tardo *calcaneum*).

0.3 Bonvesin, *De Cruce*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.); Dante, *Commedia*, a. 1321; *Poes. an. sen.*, 1321; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Bonvesin, *De Cruce*, XIII tu.d. (mil.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.5 Le forme di plur. *calcagna*, *calcagne*, *calcagnia*, *calcangne*, *calchagnie* e *carcagne* sono femm.

Per *gettare nelle calcagna* > *gettare*.

0.6 A *Doc. fior.*, 1211: ser Kalkagnio.

N L'antrop. è att. già in un doc. lat. di Torchiari (LU) del 1139: «(er)ra Calcangni» (cfr. GDT p. 131).

0.7 **1** [Anat.] Tallone.

0.8 Chiara Coluccia 18.10.2001.

1 [Anat.] Tallone.

[1] Bonvesin, *De Cruce*, XIII tu.d. (mil.), 36, pag. 21: Andando Eva con Seth su per lo monte tanmagnio, / Ecco Seth da una serpa fo morso il so **calcagno**.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 61.59, pag. 248: Giù de le **calcagna** a l'occhi tra' l'umore / questa veduta magna d'esto enfocato ardore...

[3] *Legg. S. Margherita*, XIII ex. (piac.>ver.), 730, pag. 41: Or se ne ven la mala bestia, / Avri la gola, levà la testa / E ven corando a Margarita, / Sovra so co' ge mis la lengua / E en la terra la porta e 'nfrega, / Soto i **calcagni** se lla plega, / Entro la golla se lla tira / E sì la glotò tuta viva.

[4] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 33.3: Capitol del **calcang**.

[5] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 27, pag. 184.29: Unde la superbia del demonio, la quale è suo capo, s'atterra col **calcagno**.

[6] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 2.8, pag. 717: semper m'aguaita in calche canto / per adentarme le **carcagne**.

[7] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.), pt. 13, cap. 1.156, pag. 310: Ristringi i gran **calcagni**, / Tira le prime dita, / Innalza il dosso del pie' come duai.

[8] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 19.30, vol. 1, pag. 317: Qual suole il fiammeggiar de le cose unte / muoversi pur su per la strema buccia, / tal era li dai **calcagni** a le punte.

[9] *Poes. an. sen.*, 1321, 66, pag. 20: Vostre prodezze son cheste, / Di mirarvi a le **calcagna**.

[10] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 2, cap. 2.819, pag. 177: Sta genuflesso con l'arcato dosso, / Tien le mani alle gote fra le cosse / Sulle **calcagna**, come veder posso...

[11] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 18, 19-39, pag. 459, col. 2.3: inperzò che la multitudene de la gente gl'è cotanta, che se al ponte ch'è sovra Tevaro no fosse ordene, no i porave ogni gente passare ... *Berze*, zoè le gambe e le **calcangne**.

[12] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 232.10, pag. 149: Çon a l'ost, maidé, s'el par a voy, / ye ge farai de punta e de **calcagn**, / que diançol! en son de cerpeduye.

[13] *Libri astron.* Alfonso X, c. 1341 (fior.), *Libro*

delle stelle fisse, L. 1, pag. 60.30: La XXV è nel **calcagno** mancho.

[14] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 286.29: hic calcaneus, nei, el **calcagno**.

[15] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 8, pag. 156.16: Lo **calcagno** de la vaccha, arso et cotto con mele, et dato a bere, cura la milça infiatà.

[16] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 1, cap. 9.27, pag. 27: Dal mezzogiorno l'Ocean la bagna / e 'n vèr zeffiro tanto si distende, / che porge ad Atalante le **calcagna**.

[17] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 19, pag. 314.9: Qui fa una comparatione de la fiamma la qual si move d'alcuna cossa unta pur in su per l'estremità: talle era da le punti de li piedi a li **calcagni**. *bucia*, idest la superficie de la padella.

[18] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 10, pag. 116.24: Non èy ben cieco e senza discretione chillo che ave core de levare **calcagno** contra de nuy e de volere muovere a briga lo coruzzo nuostro?

[19] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 174, pag. 91.14: pigla di la punta di lu pedi et di lu menzu di lu **calcagnu** di la terra cum una punta di cannavettu et mictila a l'acqua et poi la culiray e dunachindi a biviri et dilli quisti tri fiati a l'auricha...

[20] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 13, pag. 173.26: A lo qua lo re Totila crudelissimo si comandà che a lo vesco si levase inprima una coreça, da la testa tam fin a lo **carcagno**, e poa li faise taglà' la testa e tuto l'atro povo metisse a le spae.

[21] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 99.7: Hic talus, li lo **calcagnio**.

[22] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 21, pag. 35.32: E se s'alzaveno su le **calchagnie** guardando verso galerna, tremendo e batendo dinti como si illi aspetaseno la morte...

[23] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 119, pag. 246.32: La cura: se lu c. se inte(r)ferre de li pedi d(e)reto tollase d(e) l'ong(n)a più da fore ch(e) da entro, et lu **calcaniu** d(e) lu fe(r)ro da fore d(e) lu pede gli se toglia.

[u.r. 15.02.2012]

CALCAMENTO s.m.

0.1 *calcamento*.

0.2 Da *calcare*.

0.3 *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** Pigiamento, compressione.

0.8 Chiara Coluccia 18.12.2001.

1 Pigiamento, compressione.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 23, pag. 403.22: per la qual colpa, come precinpio di lei, qui così figuratamente roversato, e confitto si pone, sostenendo sopra sè il **cal[c]amento** di chiunque passa.

[2] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 4, cap. 7: acciocchè la terra cavata per lo continuo **calcamento** non si rassodi. || Crescenzi, [p. 46].

[u.r. 14.01.2009]

CALCANTO s.m.

0.1 *calcanto*.

0.2 DEI s.v. *calcanto* (lat. tardo *chalcanthum*, dal gr. *chálkanthon*).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N In **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 138 e 139, si registrano in contesti lat. due occ. del sintagma *calcanti usti* (gen. sing.): cfr. Fontanella, *Antidotarium Nicolai*, pp. 48 e 49.

0.7 1 [Chim.] Solfato di rame.

0.8 Elena Artale 02.10.2006.

1 [Chim.] Solfato di rame.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 154, pag. 159.29: *E çoa a la roгна che ulcera, qua(n)do la se mescea cum levamento e cum una spetia de viriolo, la quale se chiama calcanto, e cum nitro e cum ramo bruxò.*

[u.r. 14.01.2009]

CALCARA s.f.

0.1 *calchara*.

0.2 DEI s.v. *calcara* (lat. tardo *calcaria* [fossa]).

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Fornace di calce.

0.8 Chiara Coluccia 14.10.2002.

1 Fornace di calce.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 112r, pag. 62.23: «Fornax cis.... furnus, *calchara*, *fornachi*».

[u.r. 14.01.2009]

CALCARARO s.m.

0.1 *calcararu*.

0.2 Da *calcara*.

0.3 Senisio, *Catemu*, 1371-81 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Chi lavora in una calcaria.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Chi lavora in una calcaria.

[1] Senisio, *Catemu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 245.21: Item appimū da ipsu per mastru Chiccu *calcararu* tr. vj.

CALCARE v.

0.1 *calca*, *calcada*, *calcado*, *calcai*, *calcala*, *calcalo*, *calcan*, *calcando*, *calcandovi*, *calcano*, *calcante*, *calcao*, *calcar*, *calcarà*, *calcaranno*, *calcare*, *calcarono*, *calcata*, *calcate*, *calcati*, *calcato*, *calcava*, *calhada*, *calchemo*, *calcherà*, *calcheramo*, *calchi*, *calchiamo*, *calchino*, *calcò*, *calcoe*, *carcao*.

0.2 DELI 2 s.v. *calcare* 1 (lat. *calcare*).

0.3 Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.):

1.4.

0.4 In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.); *Stat. pis.*, 1318-21; Simintendi, a. 1333 (prat.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

In testi sett.: Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Elucidario*, XIV in. (mil.); Anonimo

Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. venez.*, 1311 (6); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.5 Locuz.e fras. *calcare la terra* **1.1.1**; *calcare una via* **1.1.2**.

0.7 1 Gravare col peso o esercitare una pressione su qsa (propriamente coi piedi). **1.1** Passare con i piedi sopra qsa; [per procedere, con valore neutro:] percorrere (spec. camminando); [per atto connotato negativamente:] calpestare. **1.2** Procedere a piedi, camminare. **1.3** Star sopra, coprire col proprio peso qsa. **1.4** Fig. Calpestare, opprimere, umiliare. **2** Esercitare una pressione su qsa (con l'effetto di ridurne le dimensioni, di renderlo compatto, di far stare molte cose in poco spazio, di otturare un passaggio.); premere, comprimere. **2.1** Riempire a forza. **2.2** [Mar.] Comprimere stoppa catramata tra le tavole degli scafi per impermeabilizzarli. **3** Premere per estrarre il liquido (tipicamente dall'uva), spremere, pigiare. **3.1** Signif. incerto: premere per far uscire il sangue o il pus? **4** Accoppiarsi (dell'animale maschio con la femmina; anche, con connotazione spregiativa, dell'uomo con la donna).

0.8 Chiara Coluccia 14.11.2002.

1 Gravare col peso o esercitare una pressione su qsa (propriamente coi piedi).

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 34, pag. 578.6: doi cavalli nudi li quali **calcano** la terra, ad similitudine de li potenti principi de questo munno.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 12, pag. 423.23: Nientemeno Enea quantunque le ginocchia lo 'mpediscono alcuna volta per la ferita ricevuta, e recusino il corso, impertanto il persegue e già gli **calca** il piede collo piede...

1.1 Passare con i piedi sopra qsa; [per procedere, con valore neutro:] percorrere (spec. camminando); [per atto connotato negativamente:] calpestare.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 205.30: e conzò fosse che la tavola lu avesse fata levare, digando indegna chossa esser che la croxe fosse **calcada** choli pei, la qual in li peti e in li fronti deli homini de'esser, li aparse soto quella una altra croxe in quel muodo sculpida...

[2] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 170.20: tanto credette a l'ira e alli odi! Nel quale luogo poi ch'ella fue entrata, e poi che la soglia **calcata** dal santo corpo tremoe, Cerbero trasse fuori tre capi, e a una volta mandoe fuori tre abbaamenti.

[3] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 6, pag. 389.22: E a questo intendimento ancora possiamo riferire, che a Moisè, e a Giosuè fu comandato, che a piedi nudi dovessero **calcare** la Terra santa...

[4] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 7, pag. 114: come puot'esser c'al suon d'una boce / le gente Christiane tucte quante / si faccian d'uno andar tanto veloce, / che la terra **calcando** con le piante...

[5] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 1, pag.

61, col. 1.24: ogni luoco che **calcherà** il vostro piede sarà vostro.

[6] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 14, pag. 257.19: E fa una comparatione de quella arena la qual Catone con li soi compagni **calcò** in Libia...

1.1.1 [Di mezzi di trasporto che procedono su una strada:] percorrere.

[1] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Leandro, pag. 173.6: quasi come una strada **calcata** da molti carri.

1.1.2 Fig. Fras. *Calcare la terra*: essere al mondo, vivere.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 161.6: e n'è dachio in man d'un re malvaxo e pessimo e inigo e sençça raxon e contrario de la bontae e d'ogne iustixia e metuo soto a lo pù duro homo chi **calca la terra**...

1.1.3 Fig. Fras. *Calcare una via*: seguire un comportamento, percorrere un cammino.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 18.2, pag. 128: Molto me so' delongato / da la via che li santi ho calcato.

[2] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Gb* 22, vol. 5, pag. 76.14: [15] Or desidero tu di guardare la via delli secoli, la quale **calcarono** li malvagi uomini?

1.2 Procedere a piedi, camminare.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 14, 61-72, pag. 385.28: Allora Virgilio rispose e disse che il luogo dell'inferno era tondo, e ben ch'elli fosse venuto molto pure inverso man manca andando e **calcando** inverso il fondo, tu non à girato ancora una volta tutto lo tondo...

1.3 Star sopra, coprire col proprio peso qsa.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 37, pag. 196.31: I peccatori, quando entrano in questo letto, trovano il copertoio pieno di tignuole e la coltrice **calcata** di vèrmini e di puzza, e però, non trovandoci riposo, si nn'esce e sta di fuori.

1.4 Fig. Calpestare, opprimere, umiliare.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 493, pag. 579: non è sen a **calcar** / amig qe 'g diga causa q'el vol en si celar. || Contini, *PD*, I, p. 579: «opprimere (con indiscrete insistenze)».

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, 5.42, pag. 34: Perchè fortuna tanti effetti vani / Versa, soppressando l'innocenti / Con pena meritoria a' profani? / E' costumi perversi son vincenti, / E' rei con la potenza loro estorta / **Calcan** de' buoni i colli pazienti.

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 12, pag. 146.4: Vedi, Pietro, che in questo modo Dio onnipotente mostra li miracoli della potenza sua per uomini despetti, aciocchè quelli che superbamente si levano contra li comandamenti della sua verità siano **calcati** ed umiliati per le grandi virtù ch'egli dimostra per gli umili.

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 7, pag. 32.31: quamvisde' hinter gli homi del mondo per natura nessun altro amor vença questi amor né ghe vea innance, nientemen l'amor de peccunia tuti questi amor buta per terra e sapea e **calca** e mete soto hi pé, e chomo una dona fera e crudel ten e possege gli chor d'ogne çente e ha ligai gli homi de signoria tyrannica...

[5] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 4, pag. 84, col. 1.11: La terza ragione anche si rende nel libro

della Sapienza, dove dice che con la propria virtude **calca** e conculca il collo d'ogni superbo e arrogante...

[6] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 19, 67-87, pag. 503.33: imperò che la vostra avarizia attrista il mondo, **calcando** i buoni e sollevando i pravi e li rei.

[7] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (fig.), L. 3, cap. 12, pag. 173.11: Guarda, Pero, che in questo modo Dee onipotente mostra li miracoli de la sua potencia per omi despecti, açò che quelli li quai superbiamenti se levam contra li comandamenti de la veritae sean **calcai** e umiliai per le grande vertue che Dee mostra per li umili.

2 Esercitare una pressione su qsa (con l'effetto di ridurne le dimensioni, di renderlo compatto, di far stare molte cose in poco spazio, di otturare un passaggio); premere, comprimere.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 7, pag. 173.15: E vedemo essempro en molte cose, e specialmente e-llo litame, che parrà, quando elli s'amolla, freddo, e se [se] **calca** e tura bene li pori de la superficie de sopra, li vapori caldi che so'entro per esso non puono essalare e uscire bene fore a la larga...

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 23, pag. 167.27: Alquanti centoni, e coltrici colle funi si **calcano**, ed in quegli luoghi si pongono ove fiede il bolcione, acciocchè la sua percossa con cosa molle rifenata al muro non possa fare danno.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 88, par. 3, vol. 2, pag. 440.12: cioè ke quando glie mungnare porteranno biado al mulino recevano esso biado a misura e la farina ad essa medesma misura rendano biene mesurata, cioè una misura pesole e **calcata** e l'altra misura pesole.

[4] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 4, ch., pag. 218.7: E questo adiviene imperciò che in queste cose che dette sono il freddo è stato **calcato** e moltiplicato di verno, e quando si resolve ne la primavera, escene fuori e truova l'aieire pieno di vapori umidi e costringelo insieme...

[5] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 408, pag. 126: Poi l'altra terra gli tira atorno, / Come de far s'usa tutto el çorno, / E **calcala** un poco col piede / Come a ogni pianta far si de', / E sia la pianta de che esser vole / Che cossi se de' fare e far si sole.

– Fig.

[6] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 40, pag. 85.12: E di', ch'egli abbonda tanto in eloquenzia, che non espande le sue parole, anzi le **calca** l'una sopra all'altra, per la qual cosa una boce non gli basta.

– [Di persone che si premono fra loro per avvicinarsi a qsa o per entrare in poco spazio:] accalcarsi.

[7] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 2.72, vol. 2, pag. 28: E come a messagger che porta ulivo / tragge la gente per udir novelle, / e di **calcar** nessun si mostra schivo, / cosi al viso mio s'affisar quelle / anime fortunate tutte quante...

2.1 Riempire a forza.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 119, pag. 397.33: Ella cerca, com'ella possa aver fame, eziandio poscia, ch'ella è satolla, e com'ella possa il suo ventre **calcare**, non empere, e com'ella possa rinnovare la sete, e poi spegnere, che fu spenta col primo bere.

2.2 [Mar.] Comprimere stoppa catramata tra le tavole degli scafi per impermeabilizzarli.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 133.44, pag. 515: Ché tar nave par ben compia / e ben conza e ben fornìa, / se un pincen pertuso g'è / chi guari

ben **calcao** no è, / che, a la per fin, la nave afonda / sì pinnamenti g'entra l'onda, / con tuti quelli chi ge son, / per cossi picena caxon. || Cocito, p. 667: «otturato».

[2] *Doc. venez.*, 1311 (6), pag. 71.15: La qual galia sì de' esser tuta **calchada** et i(n)pegolada da novo e de' aver tuta sartia de arborio fornido secondo che se coven a galia armada et conventada...

[3] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 56, pag. 1115.13: E del centenario di stoppa da **calcare**, per parte den. I.

[4] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 21, 1-18, pag. 511, col. 2.10: poe gle **calcano** de stoppa e de pegola sì che, quando vene lo tempo novo, sono cunci e apparecchiati de navigare.

3 Premere per estrarre il liquido (tipicamente dall'uva), spremere, pigiare.

[1] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 180, pag. 131.2: Semeiatamente lo vino fi fago de molte gran de uga e fi **calcado** e premudo sur lo torgio..

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 9, pag. 40.27: E dopo questo il santo Bonifazio entrò nella vigna e colse quelli pochi racemi che vi trovò, e recolli al calcatorio, e mandò ogni uomo fuora, e rimasevi egli solo con uno picciolo garzone, lo quale mise nel calcatorio e fece **calcare** quella poca uva.

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 11, cap. 22, pag. 268.12: e poi l'uve riponi in vasi, ponendo di sotto pampani secchi quasi e ricotti dal secco freddo, e **calca** ben l'uve con mano...

[4] *Matazione*, XIV sm. (lomb.), 265, pag. 800: ma fale [[i graspi]] ben **calcare**, / ch'el no s<e> posa ebricare.

[5] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 9, pag. 95.25: E depui queste cose lo santo Bonifacio intrà in la vigna e coglite quei pochi raspoli ch'elo ge trovà e aduseli a la tinna e mandà agni omo de fora e romasege ello solo cum un picem garçum, lo quar mise in la tinna e fé **calcar** quella poca uga.

3.1 Signif. incerto: premere per far uscire il sangue o il pus?

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 124, pag. 252.14: Onne abe ch(e) la sania della lesion(e) i(n)t(er)clusa i(n)t(ra) l'ung(n)a et la ca(r)ne viva, ch(e) (con)ciossiacosa ch(e) n(on) agia via né exim(en)to, falgi la via i(n)t(ra) l'ung(n)a et la ca(r)ne viva, cioè sup(ra) lu pede ru(m)pe(n)te lu co(r)no; et fase loco una plaga **calca(n)te** la sania.

4 Accoppiarsi (dell'animale maschio con la femmina; anche, con connotazione spregiativa, dell'uomo con la donna).

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 331, pag. 573: De gallo ben gavitare che comença **calcare**...

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 29, pag. 35.14: Perchè i nuovi [[fagiani]] cominciano, e **calcano** le femine nel mese di marzo, o d'aprile.

[3] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 37.6, pag. 90: E puossi, chi l'ha seco, assomigliare / Agli animai che son senza ragione, / E intendon solo al corpo lor **calcare**.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 53, pag. 124.3: del quale colpo ebbe maggiore paura e danno Berto che la forese, però che ella si sentì meglio **calcata**.

[u.r. 19.12.2017]

CALCATAMENTE avv.

0.1 *calcatamente*.

0.2 Da *calcato*.

0.3 Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Giamboni.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** In calca, in folla. **2** Stringendo le file.

0.8 Chiara Coluccia 18.12.2001.

1 In calca, in folla.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 21, pag. 261.19: E però la moltitudine della gente, e delle bestie, e delle some, e degli arnesi dell'oste loro, tutti insieme **calcatamente** e con grande furore su per lo detto ghiaccio passando, per lo gravissimo peso, e per la percussione del grande pestio di coloro che andavano, crepò e ruppesi il ghiaccio, e tutta la detta gente e bestiame e arnese in mezzo del detto fiume s'attuffò...

2 Stringendo le file. || (Segre).

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 15, pag. 118.15: E se alla perfine sarà il luogo stretto, o vero la moltitudine basti, ancora nove, o vero più schiere se ne potranno ordinare, perchè maggiormente è mestiere che **calcatamente** combattano, che più dalla lunga sceverati, perchè se sarà più rada la schiera, o troppo sottigliata, tosto dagli avversarij, fatto l'assalimento, si rompe, e neuno rimedio vi puote avere.

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 18, pag. 163.6: In prima se ne' combattitori ha virtude, e confidansi la torre d'assalire, vanno **calcatamente** contr'a' nemici, e se per forza gli possono cacciare di quello grande dificio, rimossone i cuoj, il legname ardonno.

[u.r. 14.01.2009]

CALCATO agg.

0.1 *calcadha*, *calcai*, *calcata*, *calcate*, *calcati*, *calcato*, *carcà*.

0.2 V. *calcare*.

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.); Simintendi, a. 1333 (prat.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.).

0.7 **1** Che fa ressa, affollato. **1.1** [Detto di cose:] colmo, gremio. **2** [Di una via:] battuto, percorso. **3** Premuto, pigiato. **3.1** Vestito in modo aderente.

0.8 Chiara Coluccia 18.12.2001.

1 Che fa ressa, affollato.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vita beati Alexii*, 401, pag. 306: Per la grand multitudin dra zent k'era **calcadha** / Ella 'n poëva andà o ela desedrava, / E smanian al populo con gran dolor criava..

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vita beati Alexii*, 484, pag. 310: Ke per la grand inspengia dri homni dra cità / I eran trop **calcai** e in grand anxietà.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 6, cap. 12, vol. 2, pag. 102.1: assembro terrai la gente da cavallo presta; e quando la battaglia sarà bene spessa e **calcata**, allora li spaventerai colli tuoi cavalieri, quand'elli saranno occupati d'altra paura...

[4] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 30, pag. 201.16: çexa andà così infra li pè' a la gente, chi g'era munto streita e **carcà**.

1.1 [Detto di cose:] colmo, gremito.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. II, cap. 29, pag. 231.22: Ma se l'uno degli amanti, ch'è pieno e **calcato**, a l'altro ch'è in gran povertà e che non à quasi che manicare...

[2] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 3.48, pag. 48: Questo mostra quel nobile castello / da le sett'arti così ben cerchiato, / e le ricchezze **calcate** el ruscello.

[3] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 13.77, pag. 68: d'oro dimorava Tolomeo. / Ivi era Fisistrato, per la cui / cura più scrigni ripieni e **calcati** / quivi ne vidi tirato da lui.

[4] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 40, pag. 228.28: E così vi sarà data misura buona e piena e **calcata** e ricolmata.

2 [Di una via:] battuto, percorso.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 59, pag. 97.20: che la larga strada che mena l'anime a l'inferno andò sí **calcata**...

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 18.2, pag. 128: Molto me so' delongato / da la via che li santi ho **calcato**.

[3] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 54, pag. 276.14: che tutta la moltitudine va per l'altra via, e è la via battuta e **calcata**?

3 Premuto, pigiato.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 52.22: la state istava ignuda, e portava corone di spighe: e stava lo brutto autunno colle **calcate** uve; e 'l verno pieno di ghiaccio, ch'avea arruffati i canuti capelli.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 150.18: Quale ispesse volte il serpente **calcato** ed abbattuto ne la via, il quale avvolto e tortuoso la ruota ferrata passoe...

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 5, vol. 2, pag. 377.29: Per avventura in uno luogo l'argine del fosso non era bene **calcato**...

3.1 Vestito in modo aderente. || (Contini).

[1] Matazone, XIV sm. (lomb.), 185, pag. 797: **calcato** molto stretto / d'un scarlatin bruneto...

[u.r. 14.01.2009]

CALCATORE s.m.

0.1 *calcatore, calcatore.*

0.2 Da *calcare*.

0.3 a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.): **1**; *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.): **1**.

0.4 Att. nel corpus solo nella *Bibbia* volg.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Chi pigia l'uva con i piedi.

0.8 Chiara Coluccia 18.12.2001.

1 Chi pigia l'uva con i piedi.

[1] a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.), L. 4, cap. 23, pag. 393.22: [7] E inperò meglio è sopra il vaso si ponga un graticcio ovvero istormento d'assi forat[o] a questo disposto, sopra il quale stea uno **cal[c]atore**, il quale, calcando, compia quello che nella corba compiere non poté.

[2] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Is* 16, vol. 6, pag. 442.13: [10] E la letizia e la allegrezza sarà tolta di Carmelo, cioè di quello monte, e non si rallegrerà nelle vigne; e non ancora calcherà lo vino nel canale, quello che soleva calcare; io hoe tolta la voce de' **calcatore**.

[3] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), *Am* 9, vol. 8, pag. 212.2: [13] Ecco li di vengono, dice lo Signore, e lo aratore piglierà lo suo mietitore, e lo **calcatore** delle uve piglierà colui che mette lo seme; e li monti coleranno dolcezza, e tutti li colli saranno lavorati.

[u.r. 31.08.2009]

CALCATORIO s.m.

0.1 *calcatario.*

0.2 Lat. *calcatarium* || Cfr. DEI s.v. *calcatoio*.

0.3 Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.): **1**.

0.4 Att. solo in Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.).

0.6 N Il lemma non è att. nei vocabolari.

0.7 **1** [Agr.] Pigiatoio per l'uva.

0.8 Chiara Coluccia 18.12.2001.

1 [Agr.] Pigiatoio per l'uva.

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 9, pag. 40.27: E dopo questo il santo Bonifazio entrò nella vigna e colse quelli pochi racemi che vi trovò, e recollì al calcatorio, e mandò ogni uomo fuori, e rimasevi egli solo con uno picciolo garzone, lo quale mise nel **calcatario** e fece calcare quella poca uva.

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 9, pag. 41.2: E venuti li poveri in grande numero cominciò lo vino a crescere nel **calcatario** in tanto, che tutti li vaselli dei poveri empì.

[u.r. 14.01.2009]

CALCATREPPA s.f.

0.1 *calcatrippa; f: calcatreppa.*

0.2 DEI s.v. *calcatreppola* (lat. tardo *calcatrippa*).

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** [Bot.] Cardo spinoso.

0.8 Chiara Coluccia 18.12.2001.

1 [Bot.] Cardo spinoso.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 258r, pag. 38.14: Saliunca ce, idest herba quedam spinosa, quia facit calcantes eam salire pro dolore, que **calcatrippa** dicitur.

[2] **f** *Mesue* volg., XIV: Secacul, cioè barbe di **calcatreppa**, condito, riscalda le reni e dà appetito. || GDLI s.v. *calcatreppola*.

[u.r. 30.03.2012]

CALCATREPPA s.m.

0.1 a: *calcatreppi, calcatreppo, calchatreppi.*

0.2 Da *calcatreppa*.

0.3 a *Doc. fior.*, 1359-63: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 **1** [Bot.] Cardo spinoso.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Bot.] Cardo spinoso.

[1] a *Doc. fior.*, 1359-63, pag. 91.15: la sera per tre cascì per fare due torte di **calcatreppi** che furono mandati ad messer l'abate, l'una torta si mandò ad San Salvi et andovvi messer l'abate ad cena et l'altra rimase

qui pel convento s. iij d. iij...

[2] a *Doc. fior.*, 1359-63, pag. 202.33: la sera per libbre j onçe xj di pancia di porcho per fare una torta di **calcatreppi** che ci furono mandati s. ij d. vij...

[3] a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 6, cap. 60 rubr., vol. 2, pag. 286.1: *Del Calcatreppo*. Il **Calcatreppo** è un'erba molto spinosa, delle cui radici si fa la zenzeverata in questa maniera. Che in due libbre di mele e libbre una di **calcatreppo** mondo o di pastinaca, si metta oncia una o mezza di pepe e due di gengiovo, o mezza di pepe solamente in questo modo. Lavisi ben primieramente il **calcatreppo**, e si gitti il legno che v'è dentro, poi ottimamente si cuoca, ovvero che si cuoca imprima e poi si gitti il legno. Appresso si tagli minutamente, e posto il mele al fuoco e ottimamente schiumato, si metta in esso il detto **calcatreppo** e l' gengiovo ovvero pepe, e bollano infinattanto che diventi spesso convenevolmente.

[u.r. 30.03.2012]

CALCATRÉPPOLA s.f.

0.1 f *calcatreppola*.

0.2 Da *calcatreppa*.

0.3 f Dini, *Mascalcia*, 1352-59: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Cardo spinoso.

0.8 Rossella Mosti 11.06.2012.

1 [Bot.] Cardo spinoso.

[1] f Dini, *Mascalcia*, 1352-59: Togli cardamonio, e barbe di **calcatreppola** oncie due... || TB s.v. *calcatreppola*.

[u.r. 21.06.2012]

CALCATRICE s.f.

0.1 *calcatrice*, *calcatrici*, *calchatrice*, *chalchatrice*.

0.2 DEI s.v. *calcatrice* (lat. tardo *calcatrix*).

0.3 Onesto da Bologna, XIII sm. (tos.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Onesto da Bologna, XIII sm. (tos.); <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.).

0.7 1 [Zool.] Sorta di serpente che attacca il coccodrillo e col quale viene spesso confuso.

0.8 Chiara Coluccia 18.12.2001.

1 [Zool.] Sorta di serpente che attacca il coccodrillo e col quale viene spesso confuso.

[1] Onesto da Bologna, XIII sm. (tos.), 7.3, pag. 43: Assai son certo che somenta in lidi / e pon lo suo color senza vernice / qualunque crede che la **calcatrice** / prender si possa dentro a le mie ridi...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 4, cap. 2, vol. 2, pag. 104.2: Allora viene un altro animale ch'ha nome **calcatrice**, ed entragli [[*scil.* al coccodrillo]] dentro lo corpo, ed escegli dall'altra parte, rompendolo tutto in tal modo, ch'ella l'uccide.

[3] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 26, pag. 47.23: La **calchatrice** si è uno serpente grandissimo e grossissimo e la sua facteçça è como diragio...

[4] *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.), pag. 96.6: Sì si choricha in terra chome se fusse mort[o], e quando la **calchatrice** lo trova, sì lo divora e inghiottelo tucto in terra...

[5] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 87, pag.

130.19: **Calcatrice** si è una bestia, che sta nell'acqua, con grande testa e lunga...

[6] *Diretano bando*, XIV (tos.), cap. 39, pag. 28.6: Altresi come aviene a la **calcatrice** e a uno altro serpente c'ha nome idro. Questa idra à molte teste, e se ll'uomo li tallia una testa, si ne rinascono più. Questo idro hodia di mortale hodia la **calcatrice**.

[7] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 149.42, pag. 141: O **calcatrice**, in cui / perfida voglia sempre si rinnova, / pensi tu che la prova, / la qual iniqua contro al dover mostri, / non ti rinchiuda in fortunosi chiostri?

[u.r. 14.01.2009]

CALCE s.f.

0.1 *caice*, *calce*, *calchi*, *cauchi*, *caucz*, *chalcia*, *chalcie*.

0.2 DELI 2 s.v. *calce* 1 (lat. *calcem*).

0.3 *Doc. fior.*, 1277-96: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1277-96.

In testi mediani e merid.: x *Doc. eugub.*, 1344-54; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *calce viva* **1.1**.

0.6 N L'occ. registrata dai lessici (per es. GDLI s.v. *calce*, GAVI s.v. *calce*) nell'*Ottimo* non compare nel corpus poiché il testo dell'edizione Torri (1827) è stato sottoposto a revisione filologica: «Questa [[Semiramide]] si dice che trovò l'uso delle **brac[h]le** [[ed.: della *calce*]]»: cfr. *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 5, pag. 77.24.

0.7 1 [Chim.] Ossido di calcio, usato come legante per costruzioni murarie. **1.1** [Chim.] Locuz. nom. *Calce viva*: calce non idrata in zolle.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 [Chim.] Ossido di calcio, usato come legante per costruzioni murarie.

[1] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 370.26: Ànne dato s. XVJ di piccioli, che nn'avemmo un moggio di **chalcie**.

[2] x *Doc. eugub.*, 1344-54, pag. 61: It. a Bartolello de la **calce** per la fillia de Mercatuccio fabro povera d. xij.

[3] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *A stagnari...*, pag. 579.17: A stagnari lu sangui. Pigla parti dui di inchensu e terza parti di **calchi**, fandi pulviri e kista pulviri misca cun biancu di ovu...

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 92, pag. 19: Odito agio da savio: chi mura in terra aliena / Che dice la loro lege ad gran rascione plena, / Fatiga deve perdere et **calce** et prete et rena; / Ad chi fo lo terrino la lege lo rassena!

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 105.12: Onne perzona mura **caice**, terra, prete della ruvina delle antique case, puro che vista aia de muro.

[6] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 43, pag. 53.1: Pigla **caucz**, parti tri, e chinniri di furnu, parti una, cum acqua e fallu bulliri insembra et poi la lassa assictari et exirà capitellu et tu † sixi cortu †.

[7] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 82, pag. 202.24: se ve mecta la stuppa talgata co la polve de la **calce** et de lo mele et sia plena tucta la plaga...

[8] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 151.8: Et erano XL milia tra cavalli, iumente et muli, li quali portavano le prete, la **calce** et lo legname et altre

cose necessarie all'opera de lo dicto tempio.

1.1 [Chim.] Locuz. nom. *Calce viva*: calce non idrata in zolle.

[1] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 69, pag. 59.5: [1] Pigla alumi di fecza et sali pistatu et salanitru et chinniri di cherru, tantu di l'unu quantu di l'altu, et mittichi unu pocu di **cauchi viva**...

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 72, pag. 191.16: Ite(m) ad idem: recipe sulfo vivo et de olio de oliva unu poco de aceto, de fulligine dura, poco de sale, de sterco porcino, et de **calce viva**...

[u.r. 14.01.2009]

CALCECAUMENON s.m.

0.1 a: *calcecaumenon, calcuceumenon.*

0.2 Gr. *chalcos kecaumenos.*

0.3 a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.): **1.**

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Metall.] Rame bruciato.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Metall.] Rame bruciato.

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 55, pag. 24.7: mastricis, tus, ana dr. i; terebentine, galbani, delley, mirre, **caluceumenon**, sarcocolle...

[2] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 55, pag. 24.23: Vi metti dipo' questo vi metti il **calcecaumenon** e sempre dimenando colla spatola infin tanto che cominci a farsi rosso...

CALCEDONENSE agg./s.m. > CALCEDONESE agg./s.m.

CALCEDONESE agg./s.m.

0.1 *calcedonenses, calcedonensis, calcedonesi; f: calcedoniense, calcidonense.*

0.2 Lat. *Calcedonensis.*

0.3 *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1.**

0.4 In testi tosc.: Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Della città di Calcedonia, in Bitinia. **1.1** Sost.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Della città di Calcedonia, in Bitinia.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 333.10: **calcedonenses** sidano commensao...

[2] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 333.10: Martianus regnao iij anni. **Calcedonensis** sydonus se connezao.

[3] **F** *Cronica Martiniana* volg., XIV t.q. (laz.merid.): La qua(r)ta synodu **calcidonense** de cxxx episcupi app(re)su de Calcidonu [...] foe celebrata... || Vaccaro, *Cronologia*, p. 51.

[4] **F** *Cronica Martiniana* volg., XIV t.q. (laz.merid.): Li co(n)trariavano allo (con)siglio **calcedoniense**. || Vaccaro, *Cronologia*, p. 52.

1.1 Sost.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), Indice

delle rubriche, pag. 606.21: Capitolo .cclxxxviii. Come li **Calcedonesi** si penaro di loro signore vengiare.

[u.r. 19.12.2017]

CALCEDONIA s.f.

0.1 *calcedonia.*

0.2 Da *calcedonio 1*, prob. sottintendendo (*pietra*) *calcedonia.*

0.3 *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.): **1.**

0.4 Att. solo in *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Min.] Lo stesso che calcedonio.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Min.] Lo stesso che calcedonio.

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 464, pag. 468.8: Onica e saldonia e **calcidonia** sono contate insieme; e sono nella terra d'India e d'Arab; e sono di diversi colori e di diverse vertudi.

[2] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 466, pag. 470.6: Quelli che oniche e sardonie e **calcidonie** porta è bene guardato, se per lo suo peccato no' le perde...

CALCEDONIO (1) s.m.

0.1 *calcedoni, calcedonî, calcedonii, calcedonii, calcedonio, calcedoniy, calcedonj, calciadonio, calcidonio, cazadonio, chalcidonio, chalciedone, kalcidonyo.*

0.2 DEI s.v. *calcedonio* (lat. *Chalcedonius* [*lapis*]).

0.3 *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263: **1.**

0.4 In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.).

In testi sett.: *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.

0.7 1 [Min.] Pietra preziosa di quarzo.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 [Min.] Pietra preziosa di quarzo.

[1] *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263, pag. 27.15: Ancho abeo j chamaore de la stora di Muiçè ch'este di nichilo e di **chalciedone** e di sardone, lo quale este di mio padre ser Vitale Veglone.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 1, pag. 160.4: E la virtude del cielo, la quale ha en sé de fare e adoparare quella petra la quale è chiamata nichilo **calcedonio** sardonio, la quale è alistata de bianco e de nero e d'altro, da la prima creazione auna e mesta li elementi assieme che se convengono a ciò per fare questa sua operazione; veghiando sempre sta entesa per non fallire, lavorando sempre del bianco fa[ciendo] la lista del bianco, lo quale noi chiamamo **calcidonio**; lavorando sempre lo nero facendo sempre la lista del nero, la quale noi chiamamo nichilo...

[3] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 9, pag. 248.7: Or qual pera li trovarem sot lo pe? **Calcedoni**, qui à pali color, si à tel virtù que cel qui la porta venz plait e tuit contraries engeinz.

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 7, cap. 31, pag. 239.20: Cotali parole disse Cleopatra dinanzi a Cesare in quello palazzo maraviglioso, lo quale era tutto a piastre d'oro et inciamberlato di gemme: lo smalto era tutto d'onix e **calcedonii**...

[5] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 52.16: Capitol del **calcedoniy**.

[6] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 21.1, pag. 11: La sesta pietra ha nome **Calcedonio**, / ch'è di color tra Giacinto e Berillo; / per sua vertude fugge lo demonio, / da ssé lo parte e mettelo in assillo.

[7] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 314.21: **Kalcidonyo** si ae colore non pienamente bianco, tra ia [sic] e berillo mezolano, lo quale se si fora e portasi a collo o in dito, si à virtude di fare vincere le piatora a colui che 'l porta. E questa pietra si truova di tre colori.

[8] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 55, pag. 73.2: E v' à fiume che mena diaspidio e **calciadonio**, e pòrtalle a vendere au Ca[t]la, e ànnone asai e buoni.

[9] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 190, pag. 263: prede preciose, safir, smaraldi e rubin, / diamanti e **calcedonii** e centure d'or fin, / samiti e pòrpore et altre vestimente, / tute ge serà donao al so conma[n]damento...

[10] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 3, cap. 18.3256, pag. 319: A È **calcedonio** pallido e incolore; / Di gioventute conserva le mete / Con virtù, vince briga e dà valore.

[11] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 15, pag. 151.20: **Calcedonio** è una pietra smorta e pallida, in collar bianchiengo e torbollente e cliaregno, l'altro è bruno e spesso, e lo terzo è multo spesso e negro quasi.

[12] Jacopo Passavanti, *Tratt. sogni*, c. 1355 (fior.), pag. 334.15: Di più altre pietre scrivono com' ell'hanno virtù a fare avere buoni e veri sogni; come del **calcedonio**, e dell'elitropia, e del chelonite, e del ierakite.

[13] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 250.25: E in cavo de la plaza s'iera una gran colonna de claro **cazadonio**, oltra muodo ben lavorada de intai e tuto lo Veio Testamento e lo Nuovo...

[u.r. 14.01.2009]

CALCEDONIO (2) agg./s.m.

0.1 *calcedoni, calcedonio.*

0.2 Da *Calcedonia*.

0.3 Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7; Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Originario di Calcedonia, città della Bitinia.

1.1 Sost.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 Originario di Calcedonia, città della Bitinia.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 6, pag. 297.7: Veramente Aristotile, che Stagiritte ebbe soprano, e Zenocrate **Calcedonio** suo compagno, per lo 'ngegno [singolare] e quasi divino che la natura in Aristotile messo avea, questo fine conoscendo per lo modo socratico quasi e academico, limaro e a perfezione la filosofia morale redussero, e massimamente Aristotile.

1.1 Sost.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 289 rubr., pag. 314.31: *Come li Calcedoni si penaro di lor signore vengiare.*

[2] Boccaccio, *Rime*, a. 1375, pt. II, 39.63, pag. 213: Ove sardeschi e mauritan conversi, / ircani, arcadii e pelasgoni, / armeni, libani e **calcedoni**, / indi, mesopotami, arabi e scite, / e gente, più che qui sono, infinite?

[u.r. 27.04.2011]

CALCESANO agg.

0.1 *calcesana, calcisana.*

0.2 Da *Calci* con il suffisso *-igiano* e successiva dissimilazione della seconda delle due palatali ad *s* sonora (cfr. GDT p. xiv, nota 1).

0.3 *Stat. pis.*, 1330 (2): **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. pis.*, 1330 (2).

0.6 N Att., in doc. pis., nella forma *Calcisanorum*, fin dal 1159 e nella doppia forma *Calcisanam* / *Calcizanam* in un doc. del 1200: cfr. GDT p. xiv, nota 1.

Doc. esaustiva.

0.7 1 Di Calci (vicino a Pisa).

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Di Calci (vicino a Pisa).

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 130, pag. 569.35: Et quelli della cappella di Santo Iacopo da Orticaia, et di San Marcho di via **Calcisana**, alla porta Calcesana, fuor della dicta porta. Et quelli della cappella di San Mighele delli Scalsi, alla porta della Spina, fuor della dicta porta.

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 131, pag. 572.16: La Compagna della Palla della Spina di fuori, alla porta **Calcesana** di fuori.

[u.r. 18.09.2019]

CALCESTRUZZO s.m.

0.1 *calcetruçço, calciestruzzo, calcitruçço, chalciestruzo.*

0.2 DELI 2 s.v. *calcestruzzo* (da una base *calcestre*, non att. nel corpus).

0.3 *Doc. sen.*, 1294-1375, [1295]: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1294-1375, [1295]; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Materiale da costruzione ottenuto da un impasto di sabbia o ghiaia con un legante.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 Materiale da costruzione ottenuto da un impasto di sabbia o ghiaia con un legante.

[1] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1295], pag. 160.37: Et anco providero e fuoro in concordia che l'aberatoio sia scialbato el pectorale, dentro, di **calciestruzzo**, perciò che non tiene l'aqua, e sieno serrate le pietre del detto pectorale per più fermezza.

[2] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1341], pag. 205.5: Anco, a maestro Cieffo, per mattoni, calcina e **chalciestruzo** per raconciare la fonte a Malizia - J libr..

[3] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 303.9: hoc pavimentum, ti, lo spaçço de la chiesa laborato cum **calcetruçço** vel cum alia re.

[4] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 308.9: hoc calcitruçcum, çi, el **calcitruçço**.

[u.r. 14.01.2009]

CALCETTO s.m.

0.1 *calcecte, calcetti, calcetto, chalcietti.*

0.2 DEI s.v. *calcetto* (lat. *calceus*).

0.3 *Doc. orviet.-umbr.merid.*, 1312: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1329 (?); **x** *Doc. pist.*, 1339 (2); Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm.

(fior.).

0.6 N Gli antrop. *Malcalcettus* e *Calciettus* sono att. in docc. lat. del XII sec. (rispett. Prato, settembre 1134 e Passignano, 1160-80), mentre in un doc. pis. del 25.09.1196 si legge: «Caciatu de S(an)c(t)o Pietro qd. Burnucii [...] est confessus [...] se [...] recepisce [...] par de calcettis (et) aliud par de calcettis incisu(m)»: cfr. GDT, p. 131, s.v. *calcetto*.

Doc. esaustiva.

0.7 1 Scarpina leggera.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 Scarpina leggera.

[1] *Doc. orviet.-umbr.merid.*, 1312, pag. 25.19: Per ciascuna doççina de guanti de camossio et de lana et berrecte et **calcecte** et simili, Octo d.

[2] *Doc. sen.*, 1329 (?), pag. 70.12: E anco p(er) uno paio di **chalcietti** (e) uno chapuccio che diei a uno bir[i]viere x s.

[3] **x** *Doc. pist.*, 1339 (2), pag. 104: *Venerdì a dì 6 d'aghosto '339*. Diedi questo dì a Giovanni chalzaiuolo per chucitura e rimendatura chapucci e **chalcietti** e rinpedulatura chalze lb. 1 s. 5.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 163, pag. 403.28: di quello che tagliò da piede, fece **calcetti** e guanti, il meglio che potè.

[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 178, pag. 445.25: Elle non hanno, se non a tòrre le brache, e hanno tolto tutto; elle sono sì piccole che agevolmente verrebbe loro fatto, però ch'egli hanno messo il culo in uno **calcetto**; e al polso danno un braccio di panno; mettono in uno guanto più panno che in uno cappuccio.

[u.r. 11.05.2015]

CÀLCHERA s.f.

0.1 *calchera, carchera*.

0.2 Da *calcare*.

0.3 *Parافر. pav. del Neminem laedi*, 1342: **1**.

0.4 Att. solo in *Parافر. pav. del Neminem laedi*, 1342.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Lo stesso che calca.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Lo stesso che calca.

[1] *Parافر. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 58.21: [3] Anchor lo nostro signor De' gh'avrì lo mar Rosso e fè-ghe doese strae larghe e gran vie, e çaschuna tribò have camin per sì perch'i no prigholassan per la gran pressa e no ghe fosse desordin né confusion né soçça **calchera**...

[2] *Parافر. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 21, pag. 98.5: Sta su drichio in pé e leva-te 'l lechio in spala e va' a casa toa", e como dichio fachio el s'in va corrando con la lechiera in colo e fa-sse far largo ch'el gh'era gran povol e stopavan l'usso siché nessun poeva intrar né insir fora tanta era la **carchera** e la çente spessa.

CALCIAMENTO s.m. > CALZAMENTO s.m.

CALCIARE v.

0.1 *calciare*.

0.2 Da *calcio 1*.

0.3 Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

0.7 1 *Incalzare*. **2** *Recalcitrare* (?).

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 *Incalzare*. || (Ageno).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 27.49, pag. 103: Turbame 'l naso, che vol odorato, / la bocca assaiato, per dar conforto; / e lo peiore che per me sia stato, / lo qual m'ha guidato ad un mal porto, / si be' i do magnare, me fa **calciare**, / de l'amesurare sì fa lamentanza.

2 *Recalcitrare* (?).

[1] ? *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 26, pag. 563.21: Saulo, Saulo, perchè mi perseguiti? Elli rispose, chi se' tu, Signore? E la voce disse: io sono Gesù Nazareno, il quale tu perseguiti; duro è a te contra lo stimolo **calciare**. Saulo tremante e stupefatto rispose: che debbo io fare? || *Calciare* è lezione del ms.; Torri emenda in *calcitrare*.

[u.r. 14.01.2009]

CALCIARETTO s.m.

0.1 x: *calciaretto*.

0.2 Da *calzare 3*.

0.3 x Gillio Lelli, *Rime* (ed. Marti), XIV pm. (perug.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Modesto paio di calzari.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 Modesto paio di calzari. || (Marti).

[1] **x** Gillio Lelli, *Rime* (ed. Marti), XIV pm. (perug.), *Talor se tène alcun sommo gieumètra*, 7, pag. 789: S'io miro bene aglie specchiate vetra, / non se' per pace del padre diletto; / chè s'él te bisognasse un **calciaretto**, / sonarà sempre simigliante cetra.

[u.r. 14.01.2009]

CALCIDENSI s.m.pl.

0.1 f: *calcidiensi*.

0.2 Lat. *Chalcidenses*.

0.3 F *Deca quarta di Tito Livio*, a. 1346 (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Gli abitanti della città tessala di Calcide, nell'Eubea.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Gli abitanti della città tessala di Calcide, nell'Eubea.

[1] **F** *Deca quarta di Tito Livio*, a. 1346 (tos.), L. 1, cap. 24: era stata cagione di rovina e morte a' **Calcidiensi**. || Pizzorno, *Deche di T. Livio*, p. 53.

CALCÌDICO agg.

0.1 *calcidica*.

0.2 Lat. *Chalcidicus*.

0.3 Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Della città campana di Cuma, colonia di Calcide.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Della città campana di Cuma, colonia di Calcide.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 179.20: Dedalo, secondo che fama è, fuggendo i regni di Minos, con veloci penne prendendo ardire di credere sè al cielo per via non usata, voloe verso il gelido settentrione, e finalmente si fermoe sopra alla rôcca **Calcidica**.

CALCINA s.f.

0.1 *calcina, calcinna, cazina, cazinna, chalcina, chalcina, colzina, galcina, ghalcina.*

0.2 DELI 2 s.v. *calcina* (lat. tardo *calcinam*).

0.3 Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Doc. prat.*, 1275; *Doc. sen.*, 1277-82; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]; *Doc. pist.*, 1300-1; *Stat. pis.*, 1302; *Doc. sang.*, 1346.

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. venez.*, 1366; *Doc. moden.*, 1374.

In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1322-38; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1339]; **x** *Doc. eugub.*, 1344-54; *Stat. castell.*, a. 1366; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

0.5 Locuz. e fras. *calcina spenta* **1.2**; *calcina viva* **1.1**; *fior di calcina* **1.3**.

0.6 **A** *Doc. sang.*, 1236 (2): d(omi)no Calcina da Cosona.

0.7 **1** Calce non bagnata con acqua, usata come malta per costruzioni murarie e per la concia. **1.1** Locuz. nom. *Calcina viva*: calcina non idrata. **1.2** Locuz. nom. *Calcina spenta*: calcina stemperata nell'acqua. **1.3** Fras. *Fior di calcina*: la parte più pura della calcina. **1.4** Fig. **2** [Milit.] Calce usata per confezionare proiettili.

0.8 Paolo Squillacioti 28.09.2001.

1 Calce non bagnata con acqua, usata come malta per costruzioni murarie e per la concia.

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 464, pag. 616: Porta-l' al molimento là o' el fi colegadho, / de malta e de **calcina** ferament sofrenadho...

[2] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.28, pag. 891: So più ke fabro di martello, / so far **calcina** cun fornello, / ben so' biscazziere d'anello / e ruffiano di bordello / e bon sensale.

[3] *Doc. prat.*, 1275, pag. 518.9: Cione f. Amadori p(er) x moggia di **calcina** (e) p(er) j miglaio di mattoni, lib. viij (e) s. xv.

[4] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 262.9: Ancho XXV sol. nel di i quali demmo in cinque some di **chalcina**.

[5] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 3, pag. 165.19: l'edificatore c'ha a' ffare la sua operazione, che racollie per forza e auna asieme l'arena e la **calcina** e lo legname e le petre per fare la sua operazione.

[6] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 127.14: In prima demmo ad Albertino e al Buono suo compangno fornaciai, per x moggia di **calcina**, [a] ragione di s. xxviii il moggio, prese lib. xiiij e s. x.

[7] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 6, pag. 46.14: E la **calcina** sia di pietre bianche e dure, o rosse, o tiburtine, o spugnente o almeno canute, o alla fine nere,

che sono peggiori.

[8] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 217.7: Diedi a Nuccio, che diede i(n) **ghalcina**, di s(oprascric)to, s. xvij.

[9] *Stat. pis.*, 1302, Esordio, pag. 959.4: Io coiaio de la Spina, conciante le cuoia in **calcina** et mortella, [[...]] iuro a le sancte di Dio vaela, l'arte mia che dicta est, per buona fede et senza fraude lealmente fare...

[10] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 52.12: Capitol de la **calcina**.

[11] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 16.98, pag. 754: per far bon lo dito porto / è pur coverto e pu retorto, / edificaio su 'n la marina / con saxi e mata e con **cazina**, / chi pu costa in veritae / ca no var una citae.

[12] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 104.27: Ancho de(m)mio a Ceccholo de Buonacorso manovale p(er) doie di che 'ntrise la **calcina**, a di v de giungno, s. vij.

[13] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1339], pag. 123.24: XXIII s. diedi a Cianarelle p(er) III di che recò pietre e rena e **calcina**.

[14] *Stat. gen.*, 1340, pag. 9.9: Esti son li statuti e le ordenation fayte per tuti li lavoraoy de Banchi e de lo Ponte de lo Peago e de lo Ponte de la **calcina** e in tuti li atri logi, fayta e ordenà per lo prior e per li doze consegé de la dicta Confraria e de la dicta Caritay de Sancta Maria de lo Carme, e ordenà fo in lo di de la festa de messer sancto Bernabe in la gezya de messer sancto Lorenço de Çenoa in l'ano chi corea alao MCCCXL a die XI de Zugno.

[15] *Doc. sang.*, 1346, 33, pag. 140.17: Imp(r)ima a Dino di Puccio per X moggia di **calcina**, a di XXXJ di maggio, lbr. XII.

[16] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 21, pag. 154.5: Cals è una petra cota in fogo. E quando la petra per sè è blanca, la ven bouna **calcina**.

[17] **x** *Doc. eugub.*, 1344-54, pag. 41: It. avve Ghinolo de Gonça per **calcina** s. xvij.

[18] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 19, ch., pag. 202.13: E questa è la cagione che la **calcina** getta fiamma e fummo quando vi si gitta su l'acqua, imperciò che allotta combatte il freddo col caldo, imperciò che la **calcina** è calda e l'acqua è fredda, e l'uno contrario si sforza di cacciare l'altro, imperciò che due contradii non possono stare insieme, come il fuoco e l'acqua. Onde quando l'acqua si gitta sopra la **calcina**, in prima si fende la **calcina** per potere bere e consumare l'acqua, poscia, quando l'acqua pur abonda, vince la freddezza de l'acqua la caldezza della **calcina**, e allotta la freddezza caccia la caldezza, onde n'esce fiamma e fummo, e spegnesi e perde la sua caldezza.

[19] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 122.32: Ancho dicemo, stantiamo e ordenamo che neuno priore, sopriore, conselieri nè camorlenghi, (e) generalmente veruno de loro, no(n) possano prestare a veruna persona de compagnia nè fore de compagnia, cioè **calcina**, matoni, lastre, sciugatoia, tovallie nè libra, et generalmente onni altra maseria dela compagnia.

[20] *Stat. venez.*, 1366, cap. 59, pag. 30.37: E che li ditti ufficiali no possa né debia inprestare ad algun piera, **calcina**, legname, né alguna suppletitia del Comun, sença licencia de miser lo doxe e del so Consejo...

[21] *Doc. moden.*, 1374, par. 35, pag. 157.25: lo lavorero vecchio lo quale era in la fornaxa coè prede glavarda de **calcina** et clapi de capi bon da cruvire.

[22] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 212.9: l'una pareva che fosse aqua plu clara de cristalo e menava plu piere preziose e grande e piziole d'ogna fata colori e perle, che no fa (da nu') li flumi piere da muri o da **colzina**...

[23] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 104.6: Hec calx, cis id est la **calcina**.

– *Calcina disfatta*.

[24] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 106.27: Ancho de(m)mo a Savino de Puccio p(er) l corbe de **calcina desfacta**, p(er) s. iiii d. vj la corba, fo a di xxvij de giungno, lb. xj s. v.

1.1 Locuz. nom. *Calcina viva*: calcina non idrata.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, [cap. 1], pag. 125.7: E se voi il volete fare più avenante mente prendete le due parti di **chalcina viva** e d'arsenico citrino una parte, e fate quociere tanto che quando voi metete la piuma ch'ella dipèlli, e apresso si vi arogiete un poco di ciera e fatene unghuento...

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 1, cap. 17, pag. 25.15: e quando è raffreddato, mischiavi della **calcina viva** infarinata, e mischia insieme, e fa unguento...

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 61, col. 2.12: R(ecipe) arsenico rosso, vetriuolo romano, canterelle, **calcina viva**, gusci d'uova, sale armoniacho, allume yameno an. d. l...

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 99, vol. 1, pag. 188.8: e aparecchiarono **calcina viva** in polvere per gittare, e con ferma e aspra fronte mostravano volere difendere la loro franchigia...

1.2 Locuz. nom. *Calcina spenta*: calcina stemperata nell'acqua.

[1] *Doc. fior.*, 1353-58, [1357], pag. 109.19: Alloghanmo a Giovanni di Lapo Ghini, di 19 di settembre 1357, a murare sopra il terzo pilastro, sotto le volte, da raguagliato a lo spazo fino a tanto quanto dee andare il salvatico, cioè di sotto a due filari salvatichi: e dee avere soldi due piccioli del braccio quadro, dandoli la **chalcina ispena**.

1.3 Fras. *Fior di calcina*: la parte più pura della calcina.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 1, cap. 40, pag. 50.1: Anche se vuogli, toglì **fiore di calcina**, e mischia con olio, e ritura.

1.4 Fig.

[1] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 27, pag. 52.19: Ma, poi che le pietre furono fatte e fabricate sopra el Corpo del Verbo del dolce mio Figliuolo (di cui lo t'ho detto che è ponte), egli le mura e intride la calcina, per murarle, col Sangue suo; cioè che 'l Sangue è intriso con la **calcina** della Deità e con la forza e fuoco della carità.

2 [Milit.] Calce usata per confezionare proiettili.

[1] ? Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 47.30, pag. 275: Li fo la gran bataja dura / de le barestre, lance e pree, / chi da nona a vespo dura, / e **cazinna** pre galee. || Nicolas, *Anon. gen.*, p. 151 ipotizza in alternativa che si tratti di «un perfetto **cazinnà**, imparentato con il toscano **calcicare**, **calciare** “pestare” (con altro suffisso)»; il v. 30 significherebbe così «e [la battaglia] piombò sulle galee».

[2] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 7, docum. 9.89, vol. 3, pag. 129: **calcina** con lancioni, / pece, pietre e ronconi, / balestra e l'altre molte / ch'ài per castello accolte...

[u.r. 14.01.2009]

CALCINACCIO s.m.

0.1 *calcinacci, calcinaccio, calcinacio, calçinazo,*

chalcinaccio, ghalcinaccio.

0.2 Da *calcina*.

0.3 *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]; *Doc. pist.*, 1300-1; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, a. 1327.

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1322-38.

0.7 **1** Frammento o insieme di frammenti proveniente da una costruzione in muratura; maceria.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 Frammento o insieme di frammenti proveniente da una costruzione in muratura; maceria.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 159.19: It. a Ubertino da la Marra, per **calcinacci** ke pose ne la via, s. xxv.

[2] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 242.26: Diedi al chomune di Chalameccha, p(er) lui a Va(n)ni Guidi, p(er) portatura di **ghalcinaccio**, di xxvj di magio, diselo Chele Sing(n)orichi che noi li paghassimo, lb. ij, s. vj.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 108, vol. 2, pag. 54.2: Anco, statuimo et ordiniamo che neuno gitti o vero gittare faccia alcuna calcina con pelo et senza, o vero alcuno **calcinaccio** o vero pelo nel guazatoio di fonte Branda..

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 66, pag. 117.41: sì veramenti, che non impediscano nè occupino per alcuno modo nè con mortella nè con **calcinacio** nè con alcuna altra cosa alcuno terreno altrui, nè alcuna via o chiasso pulpico.

[5] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 105.1: Ancho de(m)mo ad uno veturale colla bestia p(er) portare el **calcinaccio** (per) doie di, a di xv de giungno, s. xij.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 4, pag. 15.31: [3] Perçò el fè muri' tuti hi so' figliol beli bon e savij, che desnando insemo sete frael e tree seror, tuti dexe figliol de Iob, in casa del primogenito, vegne Sathanaxo e fè caçè' l palaxio, e siando anchor a descho in festa e in solaço hi fon amaçai de subito e schiçai chomo fugaçe, e romaxan soterrai in lo **calçinazo**.

[u.r. 14.01.2009]

CALCINAIA s.f.

0.1 *calcinaia.*

0.2 Lat. mediev. *calcinaria.*

0.3 *Stat. perug.*, 1342: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** [Pell.] Fossa in cui lavorare (qsa) con la calce.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Pell.] Fossa in cui lavorare (qsa) con la calce.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 1, par. 9, vol. 2, pag. 334.22: E niuno huomo possa overo degga d'essa fonte trare acqua per cagione d'entridere calcina overo muraglie fare overo per cagione de **calcinaia** de cuoia, overo de carte, overo de molse, overo per cagione de vendengna, overo per cisterne, overo per pangne lavare.

CALCINAIO s.m.

0.1 *calcinaio, chalcinaio, chalcinari.*

0.2 Da calcina.

0.3 *Stat. sen.*, 1329: **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1329; *Doc. aret.*, 1335-38.

In testi mediani e merid.: *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353].

0.7 1 Vasca dove si spegne la calcina. **1.1** [Pell.] Vasca dove si esegue la calcinatura delle pelli. **2** [Pell.] Chi prepara la calcina o esegue la calcinatura delle pelli.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 Vasca dove si spegne la calcina. || (Serianni).

[1] *Doc. aret.*, 1335-38, pag. 155.7: Ventura de Vanni da Cortona avemo pesgionato el nostro **chalcinaio** p(er) uno a(n)no p(er) s. XXVJ l'a(n)no...

1.1 [Pell.] Vasca dove si esegue la calcinatura delle pelli.

[1] *Stat. sen.*, 1329, cap. 48, pag. 311.6: Anco statuimo e ordiniamo, che neuno cuoio si possa vendare a le pescine, el quale fosse messo nè in pescine nè in **calcinaio**, a neuno che non sia de li astricti de l'Arte, se non fusse cuoio di bufalo o di bufala.

2 [Pell.] Chi prepara la calcina o esegue la calcinatura delle pelli.

[1] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 133.16: El cieriui di **chalcinari** quindici lb. XV.

[u.r. 14.01.2009]

CALCINAIUOLO s.m. > **CALCINAIUOLO** s.m./agg.

CALCINAIUOLO s.m./agg.

0.1 *calcinaiuogle, calcinaiuoli, chalcinaiuole.*

0.2 Da calcina.

0.3 *Doc. sen.*, 1340: **2**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1340.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Chi prepara la calcina, muratore. **2** Agg. [Detto di materiale da costruzione:] che va legato con la calcina.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 Chi prepara la calcina, muratore.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 36, par. 1, vol. 1, pag. 146.9: Statuimo e ordenamo che ei vendente e i comparante ei cavalgle e i renaiuogle e i **calcinaiuogle**, gle stamengnatore e i comparatore de le macene, gle staciare e l'altre arte le quagle rectore non usaro de fare e avere, non aggiano, né fare possano, né avere ei rectore, né per arte siano avute, né entra la uneversetade de l'arte se conteno e, se trovate seronno contravenire, pagheno al comuno de Peroscia per nome de pena vintecinque livre de denare.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 148, par. 22, vol. 2, pag. 541.29: E siano tenute egl ditte renaiuogle e anche mò **calcinaiuogle**, a petitione de l'adomandante, mesurare la rena e la calcina al comparante, empiendo la mina con la pala fortemente, sença malitia.

[3] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosco.), *1 Esd* 3, vol. 4, pag. 332.8: [7] E diedero la moneta a' petraiuoli e a' **calcinaiuoli**, e il manicare e il bere e olio a que' di Sidone e di Tiro, acciò che portassero legnami di cedro dal

Libano al mare di Ioppe, secondo che Ciro re di Persia avea comandato loro.

2 Agg. [Detto di materiale da costruzione:] che va legato con la calcina.

[1] *Doc. sen.*, 1340, pag. 235.2: E ancho farano le guiere sopra a l'archora delle porte della facciata dinanzi a strada, nere, di pietre **chalcinaiuole**.

[u.r. 14.01.2009]

CALCINARE v.

0.1 *calcinoe; x: calcinato, calcinate.*

0.2 Da calcina.

0.3 *Stat. pis.*, 1302: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Pell.] [Detto di pelle o cuoio:] sottoporre all'azione della calcina. **2** [Detto di materia o sostanza:] riscaldare in modo da ottenere la distillazione o l'isolamento dei componenti (?).

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 [Pell.] [Detto di pelle o cuoio:] sottoporre all'azione della calcina.

[1] *Stat. pis.*, 1302, cap. 50, pag. 973.25: Et che nullo lavoratore u fante debbia conciare alcuno cuoio calcinoso, se nonne in de la bottega in de la quale lo dicto cuoio si **calcinoe**, se in prima non ne chieresse paraula al maestro in de la cui bottega lo dicto coiaime volesse conciare.

2 [Detto di materia o sostanza:] riscaldare in modo da ottenere la distillazione o l'isolamento dei componenti (?).

[1] x *Arte del vetro*, XIV ex. (fior.), cap. XIV, pag. 11: R[ecipe] pietra rossa focaia, e mettile in fornello a gran fuoco e sien ben focose; credo che vogliano essere **calcinate**...

[2] x *Arte del vetro*, XIV ex. (fior.), cap. LXXVIII, pag. 60: Poi la toglì [*scil.* la pignatta] e cola fuori il detto aceto el più tosto che puoi, e metti il detto litargiro nell'acqua chiara e distillala fuori della biacca per feltro e quando n'ài tratta l'acqua, toglì lo letargiro e piombo e **calcinato** collo sale...

[u.r. 17.09.2007]

CALCINARO s.m. > **CALCINAIO** s.m.

CALCINATO agg.

0.1 x: *calcinata, calcinato.*

0.2 V. *calcinare.*

0.3 x *Arte del vetro*, XIV ex. (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Detto di materia o sostanza:] riscaldato in modo da ottenere la distillazione o l'isolamento dei componenti (?).

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 [Detto di materia o sostanza:] riscaldato in modo da ottenere la distillazione o l'isolamento dei componenti (?).

[1] x *Arte del vetro*, XIV ex. (fior.), cap. XIX, pag. 14: R[ecipe] lib. 20 di piombo **calcinato** e macinato con acqua...

[2] **x** *Arte del vetro*, XIV ex. (fior.), cap. LXVI, pag. 51: Poi abbi groma **calcinata** bianca e disolvila in aceto per allimbicco.

[u.r. 14.01.2009]

CALCINATURA s.f.

0.1 f *calcinatura*.

0.2 Da *calcinare*.

0.3 f *Libro della cura delle malattie: 1*.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es. cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Operazione del sottoporre una pietra al fuoco rovente di una fornace.

0.8 Rossella Mosti 05.05.2009.

1 Operazione del sottoporre una pietra al fuoco rovente di una fornace.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Come succede alle pietre nella fornace nell'atto della **calcinatura**. || Crusca (4) s.v. *calcinatura*.

CALCINAZIONE s.f.

0.1 *calcinazione*.

0.2 Da *calcinare*.

0.3 *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).

0.7 1 [Detto di materia o sostanza:] riscaldamento volto a ottenere la distillazione o l'isolamento dei componenti (?).

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 [Detto di materia o sostanza:] riscaldamento volto a ottenere la distillazione o l'isolamento dei componenti (?).

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 29, proemio, pag. 494.19: Adunque dentro tutti li metalli, non ne sono se non due perfetti, cioè oro, e ariento; e questi sono prodotti secondo lo intelletto della natura; li altri sono tutti per corruzione delle sue prime parti, come è detto, imperfetti e insani; la qual malitia intende l'archimista a sanare, recando quelli nelle sue prime parti, cioè in solfo e in argento vivo; e quelli dispartiti da insieme, purgare o per **calcinazione**, o per distillazione *ec.* ...

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 29, proemio, pag. 494.28: Ora adivene che alcune volte lo maestro d'archimia per ignoranza pecca in sublimazione, o in **calcinazione**, o in fisione *ec.*; e così non producerà quello metallo, che vuole alterare, a perfetta forma.

[u.r. 14.01.2009]

CALCINELLO s.m.

0.1 *calcinelli, chalcinegli; x: calcineli*.

0.2 Da *calcina*.

0.3 x *Gramm. lat.-it.*, XIII ex. (ver.): **1**; *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: **x** *Gramm. lat.-it.*, XIII ex. (ver.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Zool.] Mollusco marino commestibile, di

colore bianco come la calcina.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 [Zool.] Mollusco marino commestibile, di colore bianco come la calcina.

[1] **G1 x** *Gramm. lat.-it.*, XIII ex. (ver.), pag. 518: hec conchilia, -orum, li **calcineli**.

[2] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 49, pag. 26.4: Se vuoi fare **calcinelli** a brodetto, togli i **calcinelli** e lavagli bene e mettili a lesare. E quando sono cotti, tràgli del guscio e mettili a sofrigere nell'olio.

[3] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 25, pag. 454.30: E ffa questo Stazio una similitudine alle chappe ovvero paveracce o vuogli ostriche o vuogli **chalcinegli** marini, che tutti sono pesci marini che ssi rinchiudono ne' lor ghusci...

[4] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 25, pag. 455.6: Questa similitudine ti dà Stazio de' **chalcinegli**, ostriche o chappe marine, che da loro medesime s'aprono e chiudono e anno i' lloro un sentimento e non si vede però loro né occhi né naso né bocca né verun altro membro distinto in sé.

[5] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 29, 121-132, pag. 753.19: e succiavansi a modo di **calcinelli**, e gittavansi sotto la mensa come si gittano li gusci de' **calcinelli**, e così faceano dell'altre simili cose a queste.

[6] **f** *Epistole di Seneca* volg.: Se di **calcinelli** del mare di sopra o di sotto la pigrizia dello stomaco schifante rilevasse. || Crusca (5) s.v. *calcinello*.

[u.r. 14.01.2009]

CALCINO s.m.

0.1 *calcini*.

0.2 DEI s.v. *calcinello 1* (lat. mediev. *calcinus*).

0.3 *Doc. orviet.-umbr.merid.*, 1312: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Lo stesso che calcinello.

0.8 Rossella Mosti 14.09.2006.

1 [Zool.] Lo stesso che calcinello. || (Sella, *Gloss. lat. it. s.v. calcinus*).

[1] *Doc. orviet.-umbr.merid.*, 1312, pag. 30.3: Per ciascuna soma de pesce perosino, X s.. Per ciascuna soma d'arumi, de calvi et **calcini**, all'entrata, VII s.. Et all'exita, VII s..

CALCINOSO agg.

0.1 *calcinoso*.

0.2 Da *calcina*.

0.3 *Stat. pis.*, 1302: **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. pis.*, 1302.

0.7 1 [Pell.] [Detto di pelle o cuoio:] sottoposto all'azione della calcina.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 [Pell.] [Detto di pelle o cuoio:] sottoposto all'azione della calcina.

[1] *Stat. pis.*, 1302, cap. 12, pag. 963.1: Et catuno de la dicta arte possa comperare in ciascuno die de la septimana, ad sua volontà, coiaeme concio et piloso (salvo che non sia **calcinoso**), in de le botthege et fuore, et in via, et in qualunque luogo li piacesse.

[2] *Stat. pis.*, 1302, cap. 50, pag. 973.24: Et che nullo lavoratore u fante debbia conciare alcuno cuoio **calcinoso**, se nonne in de la bottega in de la quale lo dicto cuoio si calcinoe, se in prima non ne chieresse paraula al

maestro in de la cui bottega lo dicto coiaime volesse conciare.

[u.r. 17.09.2007]

CALCIO (1) s.m.

0.1 *caici, calce, calchi, calçi, calcio, cauchi, cazi.*

0.2 DELI 2 s.v. *calcio* 1 (lat. *calx, -cis*).

0.3 *Novellino*, XIII u.v. (fior.): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Novellino*, XIII u.v. (fior.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *dare un calcio* **1.1**; *gettare calci* **1.1**; *mettere mano a calci* **1.4**; *ricevere calci* **1.2**; *trarre i calci* **1.3**.

0.6 N L'antrop. *Calci(n)ventri* è att. in un doc. lat. lucch. del 1154: GDT, p. 131, s.v. *calcio*.

0.7 **1** Colpo scagliato con il piede o sferrato con la zampa. **1.1** Fras. *Dare un calcio, gettare calci*. **1.2** Fras. *Ricevere calci*. **1.3** Fras. *Trarre i calci*. **1.4** Fras. *Mettere mano a calci*: iniziare a scalciare.

0.8 Paolo Squillacioti 28.09.2001.

1 Colpo scagliato con il piede o sferrato con la zampa.

[1] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. [64], pag. 29.21: E se alcuno percoterà alcuna altra persona con pungno, mano, gotata overo **calce** ne la faccia, overo dal guçço in su con efusione di sangue, sia punito per ciascheduno et per ciascheduna volta et per ongne pungno, **calce** o percussione overo boccata, in VI lb. de denari cortonesi.

[2] *Mascalchia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 36, pag. 597.4: Fannusi multi e diversi suprossi in li gambi di lu cavallu per diversi caxuni, li quali veninu a ll'ossu di li gambi a la fiata pir caxuni di firita di cavallu, altru di calchi, et a la fiata quando da **calchi** in alcunu duru locu...

[3] Giannozzo Sacchetti (ed. Gismondi), a. 1379 (fior.), *Mentr'io d'amor pensava*, 55, pag. 88: «O messer Moro, - dov'è Saccomanno?» / «Egli ha 'l malanno - d'un **calcio** di cavallo».

[4] *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 102, pag. 217.5: se lesion di la falça ène p(er) urtatura d(e) duro loco, voi p(er) **calce**, radace tucto lu loco d(e) lu tumore...

[5] *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 108, pag. 224.17: Fase ancora i(n) de le gambe delu c. m(u)lti sup(ra)ossi gn(er)ati p(er) div(er)se accasuni: alcuna fiata se gn(er)a p(er) c(o)lpo d(e) **calce**, alcuna fiata p(er) feruta, alcuna fiata p(er) opp(re)ssione d(e) alcunu duro loco, alcuna fiata p(er) humor(e) viscuo co(r)rente.

1.1 Fras. *Dare un calcio, gettare calci*.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 94, pag. 338.3: Il lupo si fece sotto e guardava fiso. Il mulo trasse e **dielli un calcio** tale, che l'uccise.

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 37, pag. 124.31: Adimurandu unu pocu kistu previte in la oratione, killu ki li divia tallare la testa si lu tuccau cum lu pede, **danduli unu cauchi**, e dixilli: 'Lèvate et aginocate in terra, e stendi la testa!'

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag.

201.15: Lo cavallo, feruto nello pietto de lancia, **iettava caici**, e si spesso che, non pottenose mantenere a cavallo, cadde per terra.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 143, S. *Leodegario*, vol. 3, pag. 1253.5: E 'l cavaliere superbo ed arrogante, quando fu venuto là, gridò **dando uno calcio** al corpo del santo...

1.2 Fras. *Ricevere calci*.

[1] *Mascalchia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di la lesiuni...*, cap. 29, pag. 593.43: Aveni si la lesiuni oi inflaciuni esti pir ki lu cavallu fera in alcunu locu duru, oi k' **richipa calchi** di alcunu cavallu.

1.3 Fras. *Trarre i calci*.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 22.12, pag. 204: Zè, chi dé donca falir / ni **trrar cazi** in contra so Ser?

1.4 Fras. *Mettere mano a calci*: iniziare a scalciare.

[1] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 10, pag. 186.21: Ma Eneas, videndu zo et incrixenduli aviri tantu adimuratu, strinsisi a la bactagla; et cum sua asta ferì in testa di lu cavallu di Mezenciu, per modu ki lu cavallu, non [si] putendu plui regiri, **misi manu a cauchi** et sbactendu si travirsau supra li altri cavaleri.

[u.r. 14.01.2009]

CALCIO (2) s.m.

0.1 *calçço, calce, calcio, calço, cazi, chalcio.*

0.2 DELI 2 s.v. *calcio* 1 (lat. *calx, -cis*).

0.3 *Fiori di filosofafi*, 1271/75 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fiori di filosofafi*, 1271/75 (fior.); Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342.

0.5 Locuz. e fras. *dare di calcio* **1.2**.

0.7 **1** [Anat.] Estremità inferiore del piede o della zampa, calcagno. **1.1** Estremità inferiore. **1.2** Locuz. verb. *Dare di calcio*.

0.8 Paolo Squillacioti 28.09.2001.

1 [Anat.] Estremità inferiore del piede o della zampa, calcagno.

[1] *Fiori di filosofafi*, 1271/75 (fior.), pag. 177.7: La seconda moglie amò molto teneramente ed essendo gravida col **calcio** l'uccise.

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 24.11, pag. 146: Vedete el grande amore che l'uno all'altro ha en core: / vardalo co' muletto, per dargli el **calcio** en petto.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 79.124, pag. 392: "Voi no savei che ve fazei, / s'o fai per voi una lei. / Don e' vèr crexer me' vexin / chi zercam pur sera e matim, / sì como omini re' e faozi, / de tenerme sote **cazi**?"

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 81, par. 1, vol. 2, pag. 137.29: Se alcuno percoterà alcuno con la mano overo palma overo con puino, **calce** overo ginocchio overo goveto en la faccia overo en lo volto, overo a luie la faccia squarscierà, e sangue oscierà, sia punito per ciascheduna percossa overo squarsciatura en cinquanta libre de denare.

[5] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 308.6: hel cax,

cis, la calcina, sed hic calx, cis, el **calce** vel postrema pars pedis, unde versus: Calce feritur quis fit arena calceque murus.

[6] *Apollonio di Tiro*, XIV m. (tosco.-venz.), incipit, pag. 31.19: Per la qual chosa Appollonio choroççandosi, si lievoe in pe, et perchodé quella Tharsia con lo **chalcio** overo con lo pe, et ella chaggié in tal muodo che sangue li ensi del çenoglo.

[7] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 29, pag. 662.13: E s'alcuno percoterà altri cum lo **calce** et insiranne sangue, in XX fiorini d'oro e se sangue non ensirà, in X fiorini d'oro sia punito.

[8] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 37, pag. 213.9: E stagando in oratium pu che non volea quello chi li devea taglar la testa, si li dè cum lo **calço** e si li dise: «Levate e inçenoiate e destendi lo colo».

1.1 Estremità inferiore.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 23, pag. 114.23: [26] Lo velo nobilissimo del tempio de De' chi spartiva la gesia e dal solar alto atençeva fin in terra se fendè per meço da la cima fin al **calço** e sancta sanctorum romaxe tuto averto e quella archa sancta del vegio testamento appari de palexe a la descoberta.

1.2 Locuz. verb. *Dare di calcio*.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 1, pag. 11.29: Anco poni che avessi uno chavallo et **desseti di calcio**, ucciderestilo tu però?

[2] *Comm. Rim. Am.* (C), XIV pm. (tosco.occ.>fior.), ch. 349, pag. 993.3: Come il cavallo che **dà di calcio** alla cavalla e molti brutti animali fanno sozza uscita.

[3] *Arrighetto* (ed. Bonaventura), XIV (tosco.), pag. 184.29: Lo servo combatte contro lo suo signore, quello cotale **dà di calcio** nel suo stimolo.

[u.r. 05.12.2012]

CALCITAIO agg. > CALCITARO agg.

CALCITARO agg.

0.1 *calchitaru*.

0.2 Da *calciare*.

0.3 *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Detto di un cavallo:] che scalcia.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 [Detto di un cavallo:] che scalcia.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), Didascalie, pag. 568.9: A Cavallu **calchitaru**.

[u.r. 14.01.2009]

CALCITEOS s.i.

0.1 f: *calciteos*.

0.2 Lat. *chalcitis*, con suff. genitivale del gr. *kalkiteos* (Mosti, *Per un'edizione*, p. 61).

0.3 f *Libro della cura delle malattie*, XIV pi.di. (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Min.] Sorta di minerale formato da carbonato di calcio in cristalli, componente delle rocce calcaree, altrimenti noto come calcite.

0.8 Rossella Mosti 29.11.2018.

1 [Min.] Sorta di minerale formato da carbonato di calcio in cristalli, componente delle rocce calcaree, altrimenti noto come calcite.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*, XIV pi.di. (fior.): r. lapis amatitis, **calciteos**; di catuno dragme due... || Manuzzi, *Cura malattie*, p. 11, che legge erroneamente «calateos»: cfr. ms. Laur. Red. 172/1, c. 55v.

CALCITRANTE agg.

0.1 *calcitrante*.

0.2 V. *calcitrare*.

0.3 *Bibbia* (09), XIV-XV (tosco.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Che oppone resistenza, recalcitra.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 Che oppone resistenza, recalcitra.

[1] *Bibbia* (09), XIV-XV (tosco.), Prologo At, vol. 9, pag. 592.15: Ed etiam a tale modo darebbe Paulo fine delli apostolici atti, mentre che il Signore eleggesse lo **calcitrante** contra il stimolo.

[u.r. 14.01.2009]

CALCITRARE v.

0.1 *calcetroe, calcitrando, calcitrante, calcitrar, calcitrare, calcitrari, calcitrava*.

0.2 DELI 2 s.v. *calcitrare* (lat. *calcitrare*).

0.3 *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.): **2**.

0.4 In testi tosc.: *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.7 1 Opporre resistenza, recalcitrare. **2** Prendere a calci.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 Opporre resistenza, recalcitrare.

[1] **G1** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 91-105, pag. 280, col. 2.4: *Perché ricalcitrati*, çoè **calcitrare**, venire contra 'l stombolo che tanto quanto piú se repetta tanto piú se dannifica 'l reppetadore: quasi a dire, vui non posite contra Deo il quale è sempiterno, e soa eternitate non pò essere moça ...

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 326.8, pag. 206: gli cittadini insieme poco serra / e 'l contado di **calcitrar** non cessa.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 25, pag. 584.6: Male e poco senno è contra lo stimolo **calcitrare**, ma acciò che a te non paia che noi le malfatte cose impunte lasciamo, come avanti cantasti, tu prima per lo tuo parlare sarai punita, sì come Perillo da Falaris per lo suo medesimo artificio fu.

[4] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 31, pag. 176.23: E stando così a terra prostrato udii una voce, che mi disse in lingua ebra: Saulo, Saulo, perchè mi perseguiti? dura cosa t'è di **calcitrare** contro allo istimolo.

[5] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 113, pag. 445.10: E' mi ricorda che Dio, nostro Signore, disse che contro a stimolo non val **calcitrare**, cioè che l'uomo non dee andare chiedendo nè cercando briga.

[6] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 21, pag. 100.22: Chistu ingrato et scanuxenti appi so consigu

cum li Girachisi et, killi promitenduli di darili ayutu et consigliu, exlissi ananti **calcitrari** chi **obidiri**...

[7] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 28, pag. 425.14: El padre, vedendo che 'l figlio **calcitrava** per cossì fato consiglio, chiamò tuti li soi subditi e fé una grande oste contra al figlio, e assegiolo a la dicta tore.

2 Prendere a calci.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 63, pag. 78.7: O fastidioso, come ài tu ardimento di favellare contra me, lo quale sono forte e bello? e poi che questo disse, sì lo **calcetroe** e gittolo da la lunga da sé.

[u.r. 14.01.2009]

CALCITRAZIONE s.f.

0.1 f: *calcitrazioni*.

0.2 Da *calcitrare*.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 Resistenza, opposizione.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Resistenza, opposizione.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): In vece di soccorso ricevono sempre **calcitrazioni** ontose di parole. || Crusca (4) s.v. *calcitrazione*.

CALCITREGGIARE v.

0.1 *calcetregi*.

0.2 Da *calcitrare*.

0.3 *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Prendere a calci.

0.8 Paolo Squillaciotti 28.08.2001.

1 Prendere a calci.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 63, pag. 78.4: Mal fai che tu non ài misericordia di me secondo che tu dee, ma exaltiti e **calcetregi** me.

[u.r. 14.01.2009]

CALCITROSO agg.

0.1 x: *calcitrosi*.

0.2 DEI s.v. *calcitrare* (lat. *calcitrosus*).

0.3 x Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Che oppone resistenza, recalcitra.

0.8 Paolo Squillaciotti 28.08.2001.

1 Che oppone resistenza, recalcitra.

[1] **x** Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.), L. III, pag. 37: così prese le corna assaggia di voler menare i buoi quà, e là per sentire se elli **calcitrosi** risistono, ò s'egli sono divenuti mansueti...

[u.r. 14.01.2009]

CALCÒFONO s.m.

0.1 *calcaphan, calcofeno, calcofinos, salcofano*.

0.2 Lat. *chalcophonos* (DEI s.v. *calcofono*).

0.3 Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.); *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

0.6 N Cfr. Marbodo, *De lapidibus*, cap. LIII: «Calcofanos pulsata refert tinnitibus aera».

Per la stretta affinità con la sezione lapidaria dell'*Intelligenza*, si può supporre che anche la forma *salcofano* att. in *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.) vada ricondotta a questo lemma.

0.7 1 [Min.] Pietra che percossa dà il suono del bronzo; calcofanite.

0.8 Paolo Squillaciotti 14.06.2007.

1 [Min.] Pietra che percossa dà il suono del bronzo; calcofanite.

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 53.9: Capitol del **calcaphan**.

[2] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 54.7, pag. 24: **Calcofinos** v'è nnero, ed è † valoce † / a chi la port' a dar soave boce: / li cantador' la terrian voluntero.

[3] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 311.24: Capitolo LIJ. De la virtù **Salcofano**.

[4] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 19, pag. 153.12: **Calcofeno** è una pietra negra. Et ha virtute in tornare la voce a chi la à perduta et è fato come un roco. E vole-sse tenere in recalco.

[5] **F** Sacchetti, *Lapidario*, XIV ex. (fior.), par. 52: **Calcofinos**, è nera, e dà soave voce a chi la porta. || Gigli, *F. Sacchetti*, p. 266.

[u.r. 04.10.2013]

CÀLCOLA s.f.

0.1 *calcole*.

0.2 Da *calcare* (DELI s.v. *calcola*).

0.3 Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Tess.] Pedale del telaio che agisce sui fili dell'ordito.

0.8 Paolo Squillaciotti 28.08.2001.

1 [Tess.] Pedale del telaio che agisce sui fili dell'ordito.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 562.12: Or che menar di **calcole** e di tirar le casse a sé, per fare il panno serrato, faccian le tessitrici, lascerò io pensar pur a voi!

[u.r. 31.05.2019]

CALCOLANTE s.m.

0.1 f: *calculanti*.

0.2 V. *calcolare*.

0.3 F S. *Agostino* volg., XIV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Chi tiene il conto di qsa.

0.8 Giulio Vaccaro 14.07.2009.

1 Chi tiene il conto di qsa.

[1] **F** S. *Agostino* volg., XIV (tosca.), L. 18, cap. 53: Ma distrugge tutte le dita delli **calculanti** di questa cosa, e falli stare cheti colui che dice: *non appartiene a voi sapere li tempi, che 'l Padre ha posti in sua podestà.* || Gigli, *Della città di Dio*, vol. VII, p. 256.

CALCOLARE v.

0.1 *calchulare, calculando, calculano, calcular, calculare, calculata.*

0.2 DEI s.v. *calcolo* (lat. tardo *calcularē*).

0.3 *Stat. pis.*, 1330 (2): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1330 (2); *Stat. prat.*, 1347; Matteo Frescobaldi, *Rime*, a. 1348 (fior.); *Stat. fior.*, a. 1364.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 Determinare con operazioni matematiche, computare. **1.1** Estens. Ponderare, tenere in conto.

2 Valutare, giudicare.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 Determinare con operazioni matematiche, computare.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 6, pag. 456.8: Et li modulatori laici, che **calculano** le ragione, siano tenuti, infra quel medesimo termino, u vero innanti, ad volontà di me Capitano, u vero del giudici u del modulatore, **calcularē** li soprascripti autentichi apprezentati, ad pena di lire diece di denari a lor tollere.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 51, par. 5, vol. 1, pag. 210.34: ei quagle ei priore de l'arte avere vorronno a le predicte cose e seco aggiano a **calcularē** e mectere la dicta ragione doie calculatore overo ragioniere, ei quagle ragioniere overo calculatore aggiano dei biene de lo spedale vinte solde de denare per ciascuno.

[3] *Stat. prat.*, 1347, cap. 35, pag. 27.23: et alla pena di soldi diece per ciascuno, debbiano diligentemente vedere e **calcularē** tucte e ciascuna spesa facta per li vecchi ufficiali...

[4] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 62, pag. 141.27: E che i consoli, che allora nello uficio risederano, infra otto di dal principio del loro uficio sieno tenuti d'eleggere quactro buoni e sufficienti huomini della detta arte, cioè uno per ciaschuno quartiere della città, che sieno ragioniere, a vedere e **calcularē** le ragioni dell'entrata e uscita del camarlingo predetto.

1.1 Estens. Ponderare, tenere in conto.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 912, pag. 402.20: Ed ancora fu fatta un'altra legge, la quale, non molto bene **calculata**, contenne questo: che tutti quelli che per vigore di petizioni date fussero stati fatti del numero de' Grandi...

[2] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca.-ven.), 34.1: S'io so ben **calcular** cotesto detto, / d'un proposito in l'altro t'ài movesto: / prima ché m'ài de la tua lingua pesto, / possa nel fin mi cavi de conzetto.

2 Valutare, giudicare.

[1] Matteo Frescobaldi, *Rime*, a. 1348 (fior.), D. 31.6, pag. 119: L'occhio celato i' mme sovente movo, / **calculando** del corpo el suo tenere; / e nno -l truovo composto oltra 'l dovere, / sì cche caso mi pare oscuro e mnovo.

[2] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosca.-padano), 49a.16, pag. 321: Ma quanto saria pegio se no fese! / No dé' contare a tua ragion per dano, / ben **calculando**, così dolce ingano!

[u.r. 14.01.2009]

CALCOLATORE s.m.

0.1 *calcalatore.*

0.2 DEI s.v. *calcolo* (lat. tardo *calcularē*).

0.3 *Stat. perug.*, 1342: **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 Chi effettua operazioni di computo.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 Chi effettua operazioni di computo.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 48, par. 12, vol. 1, pag. 177.30: E possa el dicto masaiò a sé eleggere e chiamare a sua voluntade per conoscere le monete doie fancelgle **calcalatore** overo ragioniere e per fare quille cose le quagle al dicto ofitio perterronno. Ei quagle fancelgle **calcalatore** overo ragioniere siano èllo dicto ofitio per seie mese tanto e deposto el dicto ofitio enn esso essere non possano de li a diece angne. Ei quagle fancelgle **calcalatore** overo ragioniere agiano e avere deggano dal comuno de Peroscia per loro salario ciascuno de loro per lo dicto tempo quindecce livre de denare.

[u.r. 14.01.2009]

CALCOLAZIONE s.f.

0.1 *calculassione, calculatione.*

0.2 Da *calcolare*.

0.3 *Stat. pis.*, 1330 (2): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1330 (2).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 Operazione di computo.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 Operazione di computo.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 148, pag. 618.20: Et facta la **calculassione** delle predicte cose, li predicti riferiscano alli Ansiani quanto ebbero li dicti mercatanti di quello ke lo Comune di Pisa è tenuto, et se aranno distribuito intra i cittadini tutto ciò ch'elli aranno avuto.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 51, par. 5, vol. 1, pag. 211.3: E aggiano uno notario collo dicto salario de vinte solde el quale ei priore elegeronno, el quale scriva la ragione e la **calcalatione** predicta.

[u.r. 14.01.2009]

CALCOLERÌA s.f.

0.1 f: *calculerìa.*

0.2 Da *calcolare*.

0.3 f Jacopone (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (3) e passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 78-81.

0.7 1 La capacità di far di conto.

0.8 Giulio Vaccaro 14.07.2009.

1 La capacità di far di conto.

[1] f Jacopone (Redi): Io vi lasso i sillogismi, L'obbligazioni, e i sofismi Insolubili, e gli aforismi, La sottile **calculerìa**. || Crusca (3) s.v. *calcoleria*.

CÀLCOLO s.m.

0.1 *calcolo, calculus.*

0.2 DELI 2 s.v. *calcolo* (lat. *calculus*).

0.3 *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Bibbia* (06), XIV-XV (tosc.).

In testi mediani e merid.: *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.7 1 [Med.] Formazione calcarea nell'organismo, localizzata specialmente nei reni e nella vescica. **2** [Min.] Piccola pietra.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 [Med.] Formazione calcarea nell'organismo, localizzata specialmente nei reni e nella vescica.

[1] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 22, pag. 154.10: **Calculus** è una pietra che nasce in la verga et in le rene. Et ha questa vertute, che, sendo in la verga, ella indusse venti, dolori e no lassia pissare.

[2] *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 154, pag. 291.21: Et semelgia(n)tem(en)te una fe(m)mena ad alienar(e) la m(en)te, la q(u)ale i(n)contene(n)te ch(e) manecò, ne la d(ic)ta herba fone sanata; et la d(ic)ta he(r)ba troppo efficac(e) con(tra) lu **calcolo**.

2 [Min.] Piccola pietra.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosc.), *Is* 6, vol. 6, pag. 405.6: [6] E voloe uno delli Serafini a me; e nella mano sua era una pietra picciola ritonda e durissima e pareo ignita di fuoco, la quale è detta **calcolo**, il quale [lo] Serafino avea tolto dell'altare colla forfede.

[2] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosc.), *Ap* 2, vol. 10, pag. 496.1: [17] Chi ha orecchie, si oda quel che il Spirito dice alle Chiese: al vincitore darò manna ascoso, e darò a lui uno carbunculo bianco; e in el **calcolo** uno nome novo scritto, il quale niuno non sa, salvo colui che il riceve.

[u.r. 14.01.2009]

CALCOLOSO agg./s.m.

0.1 *calculosus*; **f.** *calculosi*.

0.2 DEI s.v. *calcolo* 2 (lat. *calculosus*).

0.3 *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Detto di terreno:] sassoso. **2** [Med.] Sost. Chi è affetto da calcoli.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 [Detto di terreno:] sassoso.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 2, cap. 16, pag. 69.12: Amano il campo duro, secco, e **calcoloso**, e lo cielo caldissimo, perocchè sogliono avaccio fiorire.

2 [Med.] Sost. Chi è affetto da calcoli.

[1] **f** *Pietro Spano* volg. XIV: Guarisce i **calcolosi**, i nefritici e gli stranguriati. || TB s.v. *calcoloso*.

[u.r. 14.01.2009]

CALCUCCIA s.i.

0.1 *calcucce*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosc.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Signif. non accertato.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 Signif. non accertato.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosc.), pag. 20, col. 1.27: Polvere ad idem e ardore e plurito: R(ecipe) sedengi, **calcucce** an. d. II, sief de memita, dimia an. d. ½, polverigala e inçuppala con sugo di finocchi e llascia seccare, poi la trita come alcolcol e usala nelli occhi; et poni insulla fronte e tempie carta banbagina forata a minuto e ispargivi suso biaccha trita e albume d'uovo intriso come a ccio si conviene, e è fine cura, exprovalo. || Els Sheikh annota: «forse riporta a *calcucemani* di Avicenna, spiegata da Andrea Alpago con 'ustum'» (p. 101).

[u.r. 14.01.2009]

CALDA s.f.

0.1 *calda, calla*.

0.2 Da *caldo*.

0.3 *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

0.4 In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Alta temperatura atmosferica o ambientale.

1.1 Fig. [Per indicare una condizione tormentosa, dolorosa].

0.8 Elisa Guadagnini 10.01.2008.

1 Alta temperatura atmosferica o ambientale.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 186.13: In quello tempo fo morto Maximissa rege de Numidia; como avessi .cxx. anni, tanto era de forte natura, ke a ppiedi sença cappella per la maiure **calla** de lo anno per mitade de Libia andava.

[2] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 835, pag. 190: Più che nove semane pur de fore jacquembo; / Più frido assai che **calla** in quillo tempo abembo...

1.1 Fig. [Per indicare una condizione tormentosa, dolorosa].

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 4, pag. 16.29: Et inança che Iob sentisse questa **calda** e inança ch'el sapesse in questa dura bataglia e forte agonia, el non era cusì seguro né baldo apè de De' né cusì presso al Signor come el fo dapo'.

[u.r. 19.12.2017]

CALDAIA s.f.

0.1 *caldae, caldaia, caldaie, caldaje, caldara, caldare, caldera, caldere, callare, caudara, chaldaia, chaldaie, chaldere, coldera*.

0.2 DELI 2 s.v. *caldaia* (lat. tardo *caldariam*).

0.3 Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]; *Doc. pist.*, p. 1291; *Stat. sen.*, 1298; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Doc. prat.*, 1296-1305; *Metaura*

volg., XIV m. (fior.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1300 (4); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.7 1 Ampio recipiente metallico che si può mettere sul fuoco, usato per far bollire liquidi. **1.1** [Caldaia usata dai cuoiai]. **1.2** [Caldaia usata dai tintori]. **1.3** Grande vaso murato sopra un fornello. **2** Recipiente metallico per attingere l'acqua.

0.8 Paolo Squillacioti 28.11.2001.

1 Ampio recipiente metallico che si può mettere sul fuoco, usato per far bollire liquidi.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1552, pag. 59: E tant ge dé per le braçe e le gambe / Ked el ploveva vivo sangue, / E la carne blanca molto s'ascoriva / Plu negra ka **coldera** ela sí pariva.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 781, pag. 266: Entra **coldera** 'l mise, o era aqua buiente.

[3] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 159.25: It. quando ci fue meser Consiglio, per la festa de la Donna di febraio, prestatura di ij **caldaie**, s. ij e d. x.

[4] *Doc. pist.*, p. 1291, pag. 132.3: It(em) due **caldaie** di rame da fuoco.

[5] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 60, pag. 76.6: Lo topo volea dissciendere per la cathena in de la **caldaia** per pigliare de la carne.

[6] *Doc. venez.*, 1300 (4), pag. 27.25: Questo sì è tuto quello che ave Mafeo per i(n)promessa da Madalena [...] cusler VJ d'arçento et **coldera** J de rame...

[7] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 508.27: Quive Thesifole loro segnoreggia, a li sui ministri li fa voltaro sotto sopra colli grandi forconi, come li cuoci quanto più bolle la carne nelle gran **caldaie** alora sotto sopra le volgli, così costoro non cessano de voltare.

[8] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 21, 1-18, pag. 511, col. 2.16: Or in questo logo sono grande **caldare** in le quae buglie la pegola dei detti navilii ed in grande quantità.

[9] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 28, pag. 137.19: ché tropo meglio neteça l'acqua calda cha fregia e meglio la lessia e 'l boglir in **caldera** e meglio anchor lava la bona savonaa...

[10] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 7, ch., pag. 230.29: E di ciò dae Algazel exempro de la pentola o della **caldaia** piena d'acqua bolliente e bene coperta, la quale non per alcuno freddo, ma solamente perché il vapore che n' esce percuote nel coperchio e ritorna in giù, ingenera molte gocciolate d'acqua, che ricaggiono ne la pentola o nella **caldaia**.

[11] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 298.2: hec caldaria, rie, la **caldaia**.

[12] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 19, par. 1, vol. 2, pag. 49.7: Iohanni lu scrissi, lu quali intra la **caudara** bullenti non fu arsu...

[13] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 5, pag. 10.5: Alora Decio fo molto irato et encontenente fece emplire una grande **caldera** de piombo e cum grandissimo foco lo fece deleguare...

1.1 [Caldaia usata dai cuoiai].

[1] *Stat. pis.*, 1302, cap. 34, pag. 969.3: Anche ordiniamo, che li homini de la suprascripta arte, lo lunedì

maitina inante di, possa lavorare a calcina qualunqua lavoro pertinente a tina et a **caldaia**, sansa alcuno bando...

1.2 [Caldaia usata dai tintori].

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 37., pag. 281.12: *Item* statuimo et ordinamo, che neuno tignitore possa nè debbia tégnare alcuna lana in nero di **caldaia**, se prima no' la fae rivedere ai detti VJ riveditori, o vero ai due di loro, per lo meno, raunati insieme.

[2] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.), pag. 29.5: Il Savio [...] uscissi della torre senza fare di ciò niuna contenza, e andò alla sua casa, e fecie mandare per una **caldaia** da tintori grande e profonda, e mandolla alla torre...

[3] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 387.13: Se tu assomigli la lana tinta nelle **caldaie** d'Amida a la porpore di Tiria sarae più sozza ch'ella non è...

1.3 Grande vaso murato sopra un fornello. || Sessa, *Sulla lingua* (2), p. 177, con rinvio – per l'att. del lemma – all'es. qui **1.2** [1], senza ulteriore giustificazione.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 82, pag. 733.3: Ordiniamo, che per lo comuno della dicta arte, quando li altri officiali, et per lo modo et forma che si chiamano li altri officiali, si chiami uno buono et leale homo, lo quale sia, u vero che sia stato in qua dirieto dell'arte della Lana, se avere si potrà (et se non si potesse avere, chiamisi un altro buono et leale homo), sopra fare l'officio de li fornelli e de le **caldaie** del comuno della dicta arte, le quali sono apo 'l lavatoio della dicta arte...

2 Recipiente metallico per attingere o contenere l'acqua.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 22, pag. 175.34: Unde sono homini che desiderano lo bene delle creature et anno la **caldaia**, la quale è li desiderij et le fatiche ch'elli sostienno. Et Cristo, sedendo sopra tutte le creature, dice ai peccatori che anno et desiderano questa acqua, cioè dei beni del mondo, che li diano bere.

[2] ? Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 256.5: Come quando il tremolante lume nelle **caldaie** dell'acque ripercosso dal sole, overo dall'immagine della raggiante Luna dicorre per ogni luogo, e già si lieva in alto e fiede l'adorno dell'alto tetto.

[u.r. 14.01.2009]

CALDAIATA s.f.

0.1 *chaldaiata*.

0.2 Da *caldaia*.

0.3 *Doc. lucch.*, 1332-36: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Quantità contenuta in una caldaia.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 Quantità contenuta in una caldaia.

[1] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 108.4: It. de avere die primo settenbre per una **chaldaiata** di sapone di lbr. iij.c.l e lbr. CCvij d'altro sapone, in somma lb. xxxvij s. iij.

[u.r. 14.01.2009]

CALDAICO agg.

0.1 *caldaica, caldaico*.

0.2 DEI s.v. *caldaico* (lat. *Chaldaichus*).

0.3 *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *glossa caldaica* **1.1**.

0.7 1 [Rif. alla lingua:] proprio della Caldea. **1.1**

Locuz. nom. *Glossa caldaica*.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 [Rif. alla lingua:] proprio della Caldea.

[1] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), *Prol. Dan*, vol. 8, pag. 5.8: Ovver per che il parlar si è **caldaico**, e in alcune proprietà delle lettere discrepa dalla nostra ebraica elocuzione, non volsero i settanta interpretatori servare quelle medesime linee in la translazione...

[2] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), *Dan* 1, vol. 8, pag. 12.5: [3] E disse il re ad Asfenez, preposto degli eunuchi suoi, che lui introducesse de' figliuoli d'Israel [...] acciò che lui li ammaestrasse nelle lettere e nel parlare **caldaico**.

1.1 Locuz. nom. *Glossa caldaica*.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 8, par. 2, vol. 1, pag. 157.14: La glosa caldaica dichì: «Eu farò viniri lu servu meu Messias»...

[u.r. 14.01.2009]

CALDAIETTA s.f.

0.1 *caldarecta, caldarette, chaldareta*.

0.2 Da *caldaia*.

0.3 Mattasalà, 1233-43 (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Mattasalà, 1233-43 (sen.).

In testi sic.: Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.).

0.7 1 Recipiente di piccole dimensioni usato per cucinare; piccolo paiolo.

0.8 Paolo Squillacioti 07.07.2005.

1 Recipiente di piccole dimensioni usato per cucinare; piccolo paiolo.

[1] Mattasalà, 1233-43 (sen.), pag. 5r.5: It. v s. in una **chaldareta**.

[2] *GI Stat. sen.*, 1301-1303, pag. 26.23: D'ogne due paiolotti, o vero **caldarette** piccole, J denaio.

[3] Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 47.8: et danduli dui altri vommarì per ferru ructu et virrina una grossa et una guida et dui catini di stragula et **caldarecta** j et cugnata una et axa j et zappulli tri et iuvi ij cum li loru cunzeri et barboxi dui et cordi tri et suriaca j...

[u.r. 14.01.2009]

CALDAIO s.m.

0.1 **x**: *caldai'*; **f**: *caldario*.

0.2 Etimo incerto: lat. [*vas*] *calidarium* (DEI s.v. *caldaio*) o da *caldaia*?

0.3 **x** Attaviano da Perugia, XIV pm. (perug.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Recipiente metallico che si può porre sul fuoco.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 Recipiente metallico che si può porre sul fuoco.

[1] **x** Attaviano da Perugia, XIV pm. (perug.), 13, pag. 774: Ché la bocce'hai refessa e tuttor bolle, / sì che par un **caldai'** male schiumato: / e 'l dur li lasse, e tu ten porte el molle.

[2] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 5, cap. 48: Pongansi in due libbre d'olio chomune una di rose verdi alquanto schiacciate; ponatur in olla posita plena super ignem in **caldario** pleno aqua suspenso... || Crescenzi, [p. 186].

[u.r. 14.01.2009]

CALDAIONE s.m.

0.1 *caldaione*.

0.2 Da *caldaio* non att. nel corpus.

0.3 Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Recipiente metallico di grandi dimensioni che si può porre sul fuoco.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Recipiente metallico di grandi dimensioni che si può porre sul fuoco.

[1] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 18, 76-84, pag. 427.1: *Fatta*; dico la Luna, *come un secchion*; cioè come uno **caldaione** di ramo, *che tuttor arda*; cioè che tutta via arda: imperò che la forma de la Luna era allora come quando è meno che piena...

CALDAIUOLA s.f.

0.1 **f**: *caldaiuola*.

0.2 Da *caldaia*.

0.3 **f** *Libro della cura delle malattie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 **N** L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Lo stesso che caldaia (di dimensioni ridotte).

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Lo stesso che caldaia (di dimensioni ridotte).

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Metti queste cose in una **caldaiuola**, e cuocile a fuoco lento. || Crusca (4) s.v. *caldaiuola*.

CALDAIUOLO s.m.

0.1 *caldaiuolo*; **x**: *caldaiolo*.

0.2 Da *caldaio*.

0.3 **x** *Doc. eugub.*, 1344-54: **1**; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che caldaio (di dimensioni ridotte).

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 Lo stesso che caldaio (di dimensioni ridotte).

[1] **x** *Doc. eugub.*, 1344-54, pag. 63: Anchora à ricevuti de uno **caldaiolo** piccholino s. viij.

[2] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 116.11: Hoc aenum, ni id est lo **caldaiuolo**.

[u.r. 14.01.2009]

CALDAMENTE avv.

0.1 *caldamente*.

0.2 Da *caldo*.

0.3 Dino Fresc. (ed. Marti), XIII ex.-a. 1316 (fior.): 2.

0.4 In testi tosc.: Dino Fresc. (ed. Marti), XIII ex.-a. 1316 (fior.); *Lett. pist.*, 1320-22; Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.).

0.7 1 In modo da avere una temperatura elevata. **2** Fig. In modo appassionato, con fervore; con impeto, intensità. **2.1** Con fervore religioso.

0.8 Paolo Squillacioti 28.11.2001.

1 In modo da avere una temperatura elevata.

[1] *Lett. pist.*, 1320-22, 1, pag. 33.14: Sie che fui forte contento di quello che per te n'è stato sollicitato; tucto che se piue **caldamente** non ci si fae lo principio, èe tanto freddo che monta guasi cavelle.

2 Fig. In modo appassionato, con fervore; con impeto, intensità.

[1] Dino Fresc. (ed. Marti), XIII ex.-a. 1316 (fior.), 21.6, pag. 414: ché s'ella è gaia giovanetta e bella, / dé 'l core aver più **caldamente** acciso...

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 12, pag. 221.18: lascio ad altri di questo consiglio che più aspramente e più **caldamente** ti riprenderanno.»

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 75, vol. 1, pag. 371.9: Avenne in quello assedio che gli usciti di Firenze uno giorno diedono mangiare a' Tedeschi di Manfredi, e fattigli bene avinazzare e inebbriare, a romore **caldamente** gli feciono armare e montare a cavallo per fargli assalire l'oste de' Fiorentini, promettendo loro grandi doni e paga doppia...

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 1, cap. 7.72, pag. 23: Senza più dire, allora si partio / e io apresso, sempre dando il loco, / acceso **caldamente** d'un disio.

[5] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 292.1, pag. 366: Gli occhi di ch'io parlai si **caldamente**, / et le braccia et le mani e i piedi e 'l viso, / che m'avean si da me stesso diviso, / et fatto singular da l'altra gente...

2.1 Con fervore religioso.

[1] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 48, pag. 145.30: Vivete **caldamente** ed umigli e sempre in timore e tremore.

[u.r. 14.01.2009]

CALDANA s.f.

0.1 *caldane, chaldana, coldana*.

0.2 Da *caldo*.

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): 1.

0.4 In testi tosc.: A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.); *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

0.7 1 Marcato innalzamento della temperatura, gran caldo. **2** Sensazione di calore.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 Marcato innalzamento della temperatura, gran caldo.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die*

iudicii, 354, pag. 208: Illó no è comotio, reeza ni matana / Ni freg ni fam ni sedhe, puzor ni trop **coldana** / Ni fum ni mort ni tenebre ni alegreza vana: / N'ient gh'è desplaxevre in la citá soprana...

[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 39, pag. 285.18: Entrare in fosse, **caldane** grandi significa.

2 Sensazione di calore.

[1] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 85.41: E quando videnò tornare miser Ghucc[i]o e gli altri chavalieri videnò, che non era stato vero: ma per la grande **chaldana** e chorsa ch'e' nostri chavalieri feceno per ronpare parte bianca, molti ne sfeghatò e infermaro per modo che asai ne moriro; e in questa forma per la grande **chaldana** che fu a di XX di luglio anno detto.

[u.r. 14.01.2009]

CALDARA s.f. > CALDAIA s.f.

CALDARANO s.m.

0.1 *chaldarano*.

0.2 Da *caldaio*.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Recipiente metallico resistente al fuoco.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 Recipiente metallico resistente al fuoco.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 261.21: Ancho V lib. et VII sol. in uno **chaldarano** di rame che pesò trenta et nuove libre per tre sol. libra.

[u.r. 14.01.2009]

CALDARO s.m. > CALDAIO s.m.

CALDEGGIARE v.

0.1 *caldeggiando, caldeggiati*.

0.2 Da *caldo*.

0.3 Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): 1.1.

0.4 Att. solo in Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Difendere con passione, proteggere. **1.1** Appoggiare.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 Difendere con passione, proteggere.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 108, vol. 2, pag. 450.1: (quando la gente del detto arcivescovo, sotto il capitano di messer Giovanni da Uleggio, passò i Mugello, e assediò la Scarperia) ribellò il castello di Montecarelli, **caldeggiando** l'oste ch'era alla Scarperia...

1.1 Appoggiare.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 12, vol. 2, pag. 298.19: E ccìò adivenne perché in questi di i baroni [non] erano in pace e in concordia corre, e massimamente i reali, e i re avea piccola entrata, e però tenea poca gente d'arme a gastigare col ferro e col capestro il gran numero di ladroni sparti quasi per tutto ireame, e **caldeggiati** da' detti reali e baroni per odio de re.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10,

cap. 101, vol. 2, pag. 581.12: In questi giorni avendendosi li Pisani che li masinadieri di Pietrabuona erano **caldegiati** dalla gente di Fiorentini...

[u.r. 14.01.2009]

CALDEGLIO s.m. > CALDELLO s.m.

CALDELLO s.m.

0.1 *caldegli, chaldelli.*

0.2 Da *caldo*.

0.3 Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.).

0.5 La forma *chaldelli* in Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.) ha un corrispettivo nel fr. ant. *caudiau* dell'originale di Aldobrandino da Siena.

0.7 1 [Gastr.] Zuppa dolce calda.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 [Gastr.] Zuppa dolce calda. || (Baldini).

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 19, pag. 118.34: Apresto cioe che voi avrete la nodricie eletta nella maniera sopra scritta, si conviene che usino buone vivande e dilichate, sì come sono **chaldelli** di mandorle, charne d'agnello e di chavretto...

[2] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 4.6, pag. 425: poi da mangiar abbiate sorbe e péra, / olio di noci vecchio, mane e sera, / per far **caldegli**, arance e gran cidroni... || Contini, *PD*, vol. 2, p. 425 interpreta dubitativamente 'frittelle' (ripreso da GDLI s.v. *caldeglio*), ma cfr. Baldini, *Zuccherò*, p. 203.

[u.r. 14.01.2009]

CALDÈO agg./s.m.

0.1 *caldea, caldee, caldei, caldeo, caldero, chaldee, chaldei.*

0.2 DEI s.v. *caldèo* (lat. *Chaldaeus*).

0.3 *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.):

1.1.1.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Contr. Cristo e Satana*, c. 1300 (pis.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzzo.).

0.7 1 Che abita la Caldea; che proviene o è proprio della Caldea. **1.1** [Detto del linguaggio:] parlato in Caldea. **2** Sost. Abitante o originario della Caldea.

2.1 [Personificazione del demonio]. **3** Sost. Lingua della Caldea.

0.8 Paolo Squillacioti 28.08.2001.

1 Che abita la Caldea; che proviene o è proprio della Caldea.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (i), par. 26, pag. 24.29: Ad evidenzia della quale è da sapere che gli antichi filosofi **caldei**, e appresso loro gli egizi, furono li primi che per considerazione conobbero il movimento dell'ottava spera e de' pianeti e similmente quello che per li movimenti de' corpi superiori negl'inferiori ne seguiva...

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (ii), par.

43, pag. 274.8: «Così come per forza d'ingegno essi adoperarono di conoscere i secreti riposti nel seno della natura e la cagion delle cose, e per saper queste seguivano gli Studi **caldei**, gli egizi, gli italici e gli altri, quantunque lontani, e così per conoscere il vero Idio si dovevan faticare e andar cercando quegli che maestri e dottori erano della ebraica legge, acciò che di ciò gli ammaestrassero»...

[3] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosc.), *Dan* 5, vol. 8, pag. 51.8: [7] E gridò il re fortemente, che fossero introdutti li maghi **caldei** e li divinatori.

1.1 [Detto del linguaggio:] parlato in Caldea.

[1] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosc.), Prolog. Tb, vol. 4, pag. 491.20: E perchè la lingua **Caldea** è vicina alla Ebraica, trovai uno peritissimo in ciascuna di queste lingue, e pigliai la fatica di uno di; e chiamato uno notaio, tutto quello che colui mi diceva in ebreo, io tradussi in lingua latina.

1.1.1 [Detto della scrittura:] scritto con l'alfabeto e nella lingua della Caldea.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 73.21: E Carmentis enprima fece lectere latine e le grece fece Cappinus, Moyses l'ebree, Fenices le **chaldee** e egiptios.

2 Sost. Abitante o originario della Caldea.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de passione sancti Iob*, 112, pag. 281: Intant ke Iob parlava col mess k'era presente, / Un oltro mess stremio venuo fo incontintente: / «Pur mo», zo diss lo messo, «quella perversa zente / Ke fin dig li **Caldei**, si t'an offess grevmente.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 17, pag. 55.4: E poscia molte battaglie intorno a se fatte, le quali non ci cadrebbe in acconcio di dire, per diversi avvenimenti venne il regno in quelli di Scitas e a' **Caldei**...

[3] *Contr. Cristo e Satana*, c. 1300 (pis.), pag. 34.5: Lo primo imperadore si funo li Lassiriani et li **Caldero**, et fu loro imperadore Bellinino...

[4] *St. de Troia e de Roma* Ricc., XIV (rom.>tosc.), pag. 8.27: Regnò la preducta Semiramis xl anni, poi per la usança sua fe' regnare molte femine in Siria e **caldei** in Egypto.

[5] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzzo.), pag. 163.11: Et tucte queste cose preditte in Babilonia li **Caldei** senne portaro.

2.1 [Personificazione del demonio].

[1] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 1, pag. 358.20: [[Dio]] disse ad Abramo: Esci dalla tua Terra, e del tuo parentado (ciò erano gli **Caldei**, ch'erano quasi diventati demonia) acciocchè abiti nella regione de' vivi.

[2] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 2, pag. 366.25: Discendi, che non hai più sedia d'onore, essendo diventata figliuola di **Caldei**, cioè del demonio.

3 Sost. Lingua della Caldea.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, Prologo, pag. 7.2: Il quale libro fece traslatare di **caldeo** e de arabicho in volgare castellano lo Re don Alfonso...

[u.r. 19.12.2017]

CALDERACCIO s.m.

0.1 caldarazu.

0.2 Da *caldaio*.

0.3 Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Grosso recipiente metallico, calderone.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 Grosso recipiente metallico, calderone.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 37, pag. 122.14: Intra li altri, - dichi sanctu Gregoriu - kistu previte sì mi dixè ki una fiata li Longubardi spremendu aulivi in unu **caldarazu**, a zo ki potissiru avire ogliu, kistu previte Santulu, cum allegra chera et allegro cori, si portau unu utre vacante a killu locu duvi killi Longubardi spremianu kille aulivi...

[u.r. 14.01.2009]

CALDERAIO s.m.

0.1 caldaraio, caldarare, calderai, calderaio, chaldaraio, chaldoraio.

0.2 Da *caldaia*. || GDT, p. 132 suppone una base lat. **calderarius*.

0.3 *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Doc. fior.*, 1362-75, [1367].

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.6 N Il termine è att. già in un doc. lat. del XII sec. («Bla(n)cofloris fil(ii) Paganuci (et) Blan(k)i **caldoraï**», Pistoia 1142): cfr. GDT, p. 132, anche per altre att. dello stesso secolo.

0.7 1 Chi fabbrica o ripara caldaie.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 Chi fabbrica o ripara caldaie.

[1] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 122.12: dele staia iij, che sono j di gr]ano e j di milio e ll'atro di fave, si sono lo filiolo che fue di Domenico **chaldoraio**.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4 rubr., vol. 2, pag. 320.16: En la piacça ... En quaglie luochora sonno vetate stare glie **caldarare**, pianellare e fabbre.

[3] *Doc. fior.*, 1362-75, [1367] 190, pag. 202.29: Che la detta chieissicciuola fatta nella chasa de l'opera a lato al chanpanile, trovata per li detti maestri e dipintori, pare loro più bella e più honorevole per la città di Firenze, e a similitudine di quella la detta chiesa si deba edificare e fare. Cioè: Romigi d'Andrea Rondinelli, [...] Piero di Pero **calderaio**...

[4] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 91, terz. 79, vol. 4, pag. 185: Diciannovesima sono i Chiavaiuoli, / con **Calderai**, ed altri lor mestieri...

[u.r. 14.01.2009]

CALDERELLO (1) s.m.

0.1 caldarello.

0.2 Da *caldaio*.

0.3 *Stat. perug.*, 1342: **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 Recipiente (per la misura dell'olio).

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 Recipiente (per la misura dell'olio).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 149, par. 1, vol. 2,

pag. 542.25: El **caldarello** de l'olio sia e essere degga de quilla medesma capacitade e grandecça secondo cho' fo e essere è usato.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 149, par. 2, vol. 2, pag. 542.27: E la misura del mecço **caldarello**, la quale se dice mecçolino, se destrebuisca enn otto parte, sì che sia una misura la quale sia la ottava parte del mecçolino e la sestadecima parte del caldarello e compensesi sì e en tale modo che 'l picçicarello overo vendetore cinque solde guadange de ciascuno caldarello.

[u.r. 14.01.2009]

CALDERELLO (2) s.m.

0.1 calderelli.

0.2 DEI s.v. *calderello* (da *calderino* 'cardellino' [non att. nel corpus], con cambio di suffisso).

0.3 Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Lo stesso che cardellino.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 [Zool.] Lo stesso che cardellino.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 6, pag. 17.22: Basso, io vorrei qualche uccello per tenere in gabbia, che cantasse bene, e vorrei che fosse qualche uccello nuovo, che non se ne trovassono molti per l'altre genti, come sono fanelli e **calderelli**, e di questi non vo cercando...

[u.r. 27.04.2018]

CALDERELLO (3) agg.

0.1 caldarella.

0.2 Da *caldo*.

0.3 Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Di temperatura leggermente elevata, tiepido.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 Di temperatura leggermente elevata, tiepido.

[1] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 760, pag. 148: In aqua dico **caldarella** alquanto, / E in quella stricarlo ben tutto quanto, / Açò ch'el n'escha ben fora la roça, / La qual par molto che li noça.

[u.r. 14.01.2009]

CALDERONE s.m.

0.1 caldaruni, calderon, calderone, caudaruni, chaldarone.

0.2 Da *caldaia* o da *caldaio*.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; Boccaccio, *Decameron*, c. 1370.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.7 1 Grosso recipiente metallico che può esser messo sul fuoco; caldaia di grandi dimensioni.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 Grosso recipiente metallico che può esser messo sul fuoco; caldaia di grandi dimensioni.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 259.13: Ancho X sol. al

sopradetto lunedì i quali diei a Gezo padellaio el quale ne die fare uno **chaldarone**.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 10, pag. 431.39: E senza riguardare a un suo cappuccio sopra il quale era tanto untume, che avrebbe condito il **calderon** d'Altopascio...

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 23, par. 2, vol. 2, pag. 101.27: Et corsi alcuunu a la spongia apparclata cum aceto et felì, intra un gran **caldaruni**, per dari a biviri a li cruchifissi, per tal ki tostu murissiru, et per tostu essiri spachati da la guardia di loro.

[4] *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 10, pag. 20.17: [10] Item la pulviri rasa di lu **caudaruni** oy di la certagina, da fori cum sucu di urdica misu a lu nasu, ristringi lu sangui.

[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 173, pag. 424.37: Trovate per ciascuno una conca, o **calderone** di rame, o altro vaso di terra...

[u.r. 14.01.2009]

CALDEROTTA s.f.

0.1 caldarotta.

0.2 Da caldaia.

0.3 Senisio, *Catemu*, 1371-81 (sic.): **1.**

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Piccola caldaia.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Piccola caldaia.

[1] Senisio, *Catemu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 68.10: Item **caldarotta** di fari candili j.

CALDEROTTO s.m.

0.1 calderotti; f. calderotto.

0.2 Da caldaio.

0.3 *Doc. fior.*, 1361-67, [1364]: **1.**

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Recipiente usato per cucinare; piccolo caldaio.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 Recipiente usato per cucinare; piccolo caldaio.

[1] *Doc. fior.*, 1361-67, [1364], pag. 364.5: Qui apresso saranno scritte tutte le maserizie le qual frate Bernardo Matej e frate Lorenzo asegnierano e asegniato ànno a Marsilio chuocho de segniorj: x schedonj de ferro, [[...]] iiij **calderotti** da fare bramangiare, j paio di mollj...

[2] *F Piero de' Crescenzi volg.*, XIV (fior.), L. 5, cap. 13: Prendansi le granella mature [[delle melagrane]] diligentemente purgate, e mettansi in una cestella di palma, e colinsi in un vasselto da cuocere, e premeràle nel **calderotto**, e dolcemente si cuocano infino a mezzo... || Crescenzi, [p. 158].

[u.r. 14.01.2009]

CALDERUGIO s.m.

0.1 calderugi, calderugio.

0.2 DEI s.v. **calderugio** (da *calderino* 'cardellino' [non att. nel corpus], con cambio di suffisso).

0.3 Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74: **1.**

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Zool.] Lo stesso che cardellino.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 [Zool.] Lo stesso che cardellino.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (ii), par. 79, pag. 427.15: come si legge faceva il figliuolo d'Isopo filosofo, il quale, rimaso del padre ricchissimo, per dar mangiare a' suoi pari, comperava gli usignuoli, i montanelli, i **calderugi**, i pappagalli, li quali gli uomini hanno carissimi per lo lor ben cantare...

[2] *F Piero de' Crescenzi volg.*, XIV (fior.), L. 8, cap. 3: Et sopra cierti arbusciegli sopra 'l palagio posti, si faccia a modo d'una casa ch'abia il tetto et le pareti di filo di rame spessamente reticulato dove si mettano fagiani, pernici, usignuoli, smerli, **calderugi**, fanelli et ogni generazione d'uccieglie che cantino. || Crescenzi, [p. 260].

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 41, pag. 100.6: Rispose: - Hogli messo il **calderugio** nella gabbia; ora sta, se lo sa pigliare.

[4] *x Doc. fior.*, XIV sm. (2), pag. 111: Uc[c]ellini piccoli come sono passere, pincioni, **calderugi**, montanelli...

[u.r. 27.04.2018]

CALDERUOLA s.f.

0.1 f. calderuóla.

0.2 Da caldaia.

0.3 f *Trattato d'astrologia*, XIV: **1.**

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che caldaia (di dimensioni ridotte).

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Lo stesso che caldaia (di dimensioni ridotte).

[1] *f Trattato d'astrologia*, XIV: Se volessi sapere, come si pesa l'acqua, e come si dee compartire. Piglia una **calderuóla** di rame, in che coppia lib. 1. D'acqua, o libbra e mezza, e fa, nel fondo, un forellino. || Crusca (1) s.v. *calderuola*.

CALDERUZZO agg.

0.1 a: chalderuça; f. calderuzzo.

0.2 Da caldo.

0.3 a *Libro Drittafede*, 1337-61 (fior.): **1.**

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Che ha una temperatura moderatamente elevata; tiepido.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Che ha una temperatura moderatamente elevata; tiepido.

[1] *a Libro Drittafede*, 1337-61 (fior.), pag. 197.13: Anche la deta medecina di sopra s'è buona qua[n]do tu no[n] potesi ischapelare la vergha; s'è la farà' ischapelare: quando le rose son[o] bolite nel vino bianco, lascialo fredare uno pocho (none afato) e bangnia la vergha ispeso, ogni volta uno pocho **chalderuça**, e po[n]vi su la peça mole nele dette rose...

[2] *F Giovanni Dominici*, XIV ex. (fior.): come chi si scalda da un picciol fuoco, andando così **calderuzzo** a un maggiore. || Dominici, *Il libro*, p. 351.

[u.r. 06.05.2010]

CALDETTO agg.

0.1 *caldeta, caldetta, caldetti.*

0.2 Da *caldo*.

0.3 Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Che ha una temperatura moderatamente elevata, leggermente superiore a quella corporea; tiepido. **2** Fig. Animato da un temperamento ardente, impulsivo (con valore iron.).

0.8 Elisa Guadagnini 10.01.2008.

1 Che ha una temperatura moderatamente elevata, leggermente superiore a quella corporea; tiepido.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 13, cap. 1.163, pag. 311: Et dove avien che peli / Nascon in luogo che non paia bello [...] To' la cienere alquanto *caldetta*, / E fregane indi via (ell' apre i poli), / E piglia i peli con man; senza dolore / O fatica gli avrai...

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 51, col. 1.30: R(ecipe) midolla di pane *caldeta*, la poni suso l'occhio pianamente la sera quando va' a letto.

2 Fig. Animato da un temperamento ardente, impulsivo (con valore iron.).

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca.-ven.), 101.13: mo gli [è] mistier ancor ch'altrui vi busse: / io dico a voi degli animi *caldetti*, / ch'andaste innanzi e gli altri se redusse!

[u.r. 14.01.2009]

CALDEZZA s.f.

0.1 *caldeçça, caldeza, caldezza, caldezze, caldicza, caldiza, caudicza, chaldeça, chaldeçça, chaldeza, chaldezza.*

0.2 Da *caldo*.

0.3 *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.); *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.7 1 Condizione determinata da una temperatura elevata; calore. **2** [Filos.] [Med.] [Una delle quattro 'complezioni' della fisica aristotelica; in part. rif. a organismo umano o animale]. **3** Fig. Entusiasmo, passione, fervore; trasporto.

0.8 Paolo Squillacioti 28.11.2001.

1 Condizione determinata da una temperatura elevata; calore.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. II, pt. 3, cap. 1, pag. 67.18: (et) inperò seguita grandine ghiacciata, se per *caldeçça* d'aere non se liqueface o dimonge...

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 4, cap. 4.3683, pag. 344: Ma, respirando poi lo meridiano, / La sua *caldezza* li vapor compone / Sì che fa il tempo quasi dolce e piano.

[3] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 263.7: e erano tali, quali Alessandro di Macedonia nelle parti d'India, per la somma *caldezza* del sole e de l'aere, li

vapori affocati vide discendere sopra a l'oste sua.

[4] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 8, pag. 169.27: Della *caldezza* che viene dal sole sarebbe più da dterminare ne- libro *Del sentimento* che in questo libro, imperciò che 'l caldo si è una passione del sentimento, ma con tutto cioe dterminianne in questo libro.

– Fig.

[5] Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.), 3.12, pag. 37: Or novamente mi truovo infiammato / d'una fiamma d'Amor tanto cocente / che di *caldezza* passa el modo usato...

2 [Filos.] [Med.] [Una delle quattro 'complezioni' della fisica aristotelica; in part. rif. a organismo umano o animale].

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 31.7: De le quatr part dey element. E in prima de la *caldeza*.

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 6, pag. 172.15: E à virtude d'infredare; e le pezze intinte nel sugo suo e nel'aciato, ovvero in agresto, e poste sopra -l feghato molto vagliono contro la *chaldeza* e contro al dollore del feghato per chagione chalda.

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 14, pag. 139.6: A kista dopna, pir la juventuti e pir la grandi *caldiza* ki avia, s'è si li stisi pir tuctu lu corpu comu unu focu salvaui.

[4] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di lu mali...*, cap. 11, pag. 584.5: Lu sicundu iornu mangi herba frisca, oi frundi di canni oi di salichi, oi di qualunqui altra cosa frisca aviri poza, k'è pir la frigiditati di la herba frisca e recenti si ndi tempera la *caldiza* di lu cavallu...

3 Fig. Entusiasmo, passione, fervore; trasporto.

[1] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 7, pag. 92.6: E si tosto come ello fo remaso de l'essere combatuto e del combactere, lo quale *caldezza* e vertù li dava e lo tenea combattendo in vita, venne meno Sceva.

[2] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 5, pag. 108.7: per la cui [[di Didone]] *caldezza* di luxuria, finalmente ad Enea troiano, essendo arrivato alla detta terra, carnalmente per moglie si diede...

[3] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 1, par. 6, pag. 680.2: e, come gli altri d'accidiosa freddezza, così i suoi d'amorosa *caldezza* son testimonii.

[4] *Libro segreto di Simone*, 1349-80 (fior.), [1378], pag. 523.9: Ciaschuna volta mi feci chapo chon grande *chaldezza* e fervore a sostenere e trarre inanzi l'utile e il bene del Chomune in ongni chaso e particolarità, chon sostenere sempre l'onore, l'utile e franchezza del nostro Chomune e libertà della nostra città e di tutti nostri fratelli chollegati...

[u.r. 14.01.2009]

CALDIERA s.f.

0.1 *cholldiera.*

0.2 Da *caldo*.

0.3 *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che caldaia.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 Lo stesso che caldaia. || (Stussi).

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 97.10: Se tu vo' restençere lo sangue del chullo o de la bocha tuo' lo sugo del plantaçene e la raxadura de soto

lo fondi de la **choldiera** e de l'olla e da'-lila a bere e stagnaràse.

[u.r. 14.01.2009]

CALDINO s.m.

0.1 *caldin, caldino*.

0.2 Da *caldo*.

0.3 Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?): **1**.

0.4 Att. solo in Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?).

0.5 Locuz. e fras. *al caldino* **1.1**.

0.7 1 Condizione di piacevole calore. **1.1** Locuz. avv. *Al caldino*.

0.8 Paolo Squillacioti 28.11.2001.

1 Condizione di piacevole calore.

[1] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 409.3, pag. 331: Ell'era andata col suo bel fantino / inverso 'l fiume giú poco lontana, / e 'l fanciul trastullava a un bel **caldino**, / quando sentí la boce prossimana / chiamar sí forte, con chiaro latino.

1.1 Locuz. avv. *Al caldino*.

[1] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 14.8, pag. 222: e di verno al caldin faceano stanza.

[u.r. 14.01.2009]

CALDIO s.m.

0.1 *caldio*.

0.2 Da *caldo*.

0.3 Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Accento incerto.

0.7 1 Signif. non accertato.

0.8 Elisa Guadagnini 11.01.2008.

1 Signif. non accertato. || Prob. guasto testuale.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 21, col. 1.6: Lo re delli medici fece questa confezione pe- lle lagrime le quali s' ssi appella alcolcol pomeri, et è buono allo ardore e aspreçe d'occhi e alle infermità calde o di **caldio** calda cagione, e anche come perviene discendendo da llagrime ad acqua e a cchi vede due cose ed è una...

CALDITÀ s.f.

0.1 *caldità*.

0.2 DEI s.v. *caldità* (lat. tardo *calditas*).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Filos.] [Con rif. alla fisica aristotelica:] una delle quattro qualità sensibili primarie della materia (assieme al freddo, l'umido e il secco). **1.1** [Filos.] [Med.] [Secondo la dottrina fisiologica di tradizione aristotelica, con rif. all'essenza costitutiva del corpo o di un organo:] la qualità sensibile del caldo.

0.8 Elisa Guadagnini 10.01.2008.

1 [Filos.] [Con rif. alla fisica aristotelica:] una delle quattro qualità sensibili primarie della

materia (assieme al freddo, l'umido e il secco).

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 78, pag. 85.7: De le ma(n)dole dolce: Galieno dixè che in le dolce è un puocho de amaritudine, ma perché la dolceça vence in quelle, apare questa amaritudine oculata al sentimento. Ma quando le se invecchisse, se comprende la soa amaritudine. La virtù prima de le dolce è temperà cum **caldità**.

1.1 [Filos.] [Med.] [Secondo la dottrina fisiologica di tradizione aristotelica, con rif. all'essenza costitutiva del corpo o di un organo:] la qualità sensibile del caldo.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 79, pag. 87.5: la buglossa ha proprietà de purgare la colera. E çoa al dolore de la bocha del stomego, el quale ven per **caldità** over per colera.

CALDO agg./s.m.

0.1 *cada, cado, cala, cald, calda, calde, caldi, caldissima, caldissime, caldissimi, caldissimo, caldo, caldu, calla, callda, caldo, calle, calli, callissima, callo, callu, cally, calt, carda, caud, cauda, caude, caudi, caudu, ccaldo, chalda, chalde, chaldi, chaldissima, chaldissimo, chaldo, challda, challdo, chalt, cold, colda, coldo, colldo, galt*.

0.2 DELI 2 s.v. *caldo* (lat. *caldum*).

0.3 *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **2** [6].

0.4 In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); *Poes. an. fior.*, c. 1269; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Doc. prat.*, 1288-90; Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *Lett. pist.*, 1320-22; *Lett. garfagn.*, 1328/32.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1299-1300); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.); *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.); *Esercizi civald.*, XIV sm.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Stat. cass.*, XIV; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *a caldo* di **1.3.2.3.1**; *al caldo* **1.3.2.1**; *andare in caldo* **2.2.5.2**; *avere freddo e caldo* **1.3.1**; *battere il ferro mentre è caldo* **1.2.1**; *caldi caldi* **2.1.1.3**; *caldo caldo* **1, 2.1.1.3**; *con*

caldo **1.3.1.1**; con il *caldo* di **1.3.2.3.1**; di *calda natura* **2.2.5**; *disfare due chiodi a un caldo* **1.2.1.1**; *essere caldo* **1.3.2**; *essere in caldo* **1.3.2.3.1**; *fare caldo a* **1.3.1**; *fare grande caldo a* **1.3.1**; *fiera calda* **1.3**; *non essere frigido né caldo* **3**; *non fare né freddo né caldo* **1.3.1**; *per caldo* di **1.3.2.3.1**; *piangere a calde lacrime* **3.3**; *pigliare il ferro caldo* **1.2**; *stare al caldo* **1.3.2.1**; *stare caldo* **1.3.2**; *tenere caldo* **1.3.2.2**; *tenersi caldo* **3**; *tutto caldo* **1.0.6** **A** *Doc. sen.*, 1235: Ugolino del Chaldo; *Doc. prat.*, 1275: messere Caldo podestade di Charmi(n)gnano; *Doc. pist.*, 1300-1: Giraldo d(i)c(t)o Caldo da Chalameccha.

T *Stat. sen.*, 1280-97: fossato d'Acqua calda; Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.): la casa di la ruga Calda.

0.7 1 Che ha o sprigiona una temperatura elevata; che si trova, per cause naturali o artificiali, ad una temperatura superiore a quella abituale o superiore a quella di un soggetto senziente (esplicito o implicito). **1.1** [Con rif. all'uso di immergersi in acqua ad alta temperatura per scopi igienici o estetici:] *bagno caldo*. **1.2** [Detto di un metallo o di un oggetto metallico:] rovente, incandescente (atto spec. a marchiare o cauterizzare). **1.3** [Detto della temperatura atmosferica o ambientale]. **1.4** [Detto del cibo:] che si è guastato, marcio. **1.5** Sost. Stato di elevata temperatura. **2** [Filos.] [Con rif. alla fisica aristotelica:] una delle quattro qualità sensibili primarie della materia (assieme a freddo, umido e secco). **2.1** [Filos.] [Med.] [Secondo la dottrina fisiologica di tradizione aristotelica, con rif. all'essenza costitutiva del corpo o di un organo:] che presenta la qualità sensibile del caldo (in opp. al freddo, in possibile combinazione con l'umido e il secco). **2.2** [Detto del corpo o di una sua parte:] che si trova ad una temperatura superiore a quella fisiologica per cause contingenti e transitorie (specif. patologiche). **2.3** [Detto di un alimento o una bevanda (specif. vino):] che provoca in chi lo ingerisce un aumento della temperatura corporea. **3** Fig. [Detto di una persona o di un suo gesto o modo di essere:] che ha o dimostra una viva propensione, affetto o interesse per qsa o qno. **3.1** [Detto di una persona:] che ha un temperamento ardente, facile all'ira, all'entusiasmo, all'azione anche violenta. **3.2** Sost. Forte tensione verso qsa, vivo desiderio di qsa. **3.3** Che traduce o manifesta un sentimento intenso (detto spec. delle lacrime). Fras. *Piangere a calde lacrime*. **4** Signif. non accertato.

0.8 Elisa Guadagnini 09.01.2008.

1 Che ha o sprigiona una temperatura elevata; che si trova, per cause naturali o artificiali, ad una temperatura superiore a quella abituale o superiore a quella di un soggetto senziente (esplicito o implicito).

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 75, pag. 602: molto tost [[la anema]] è portaa entro l'infern ardente, / en quel pessimo fogo, q'è sì **caud** e bugente / qe quel d'una fornase ve parria resente.

[2] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 18, pag. 12.7: Dassi il laxativo nel dichinamento dele febri, nell'ora del matotino; coll'acqua **calda** togle la sete e

l'amarore dela boccha e l'anxietae.

[3] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 508.11: Gionti sono nel tribulato luogho da lato destro de quella gran via, dove erano paludi d'acqua puçculente, più erano **calde** che fuoco ardente.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 63.25: Valesiu [[...]] andandu a lu focu a pilyari aqua **calda** per quisti infirmi, agenuchlaussi et pregau li dei familiari soy qui transfirissiru supra la sua capu lu periculu di li citelli.

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 72.29: 'l fogo de l'amor de Cristo si è morto in tuto, né la çenerè è pù **calda**...

[6] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 14, pag. 24.15: lu piccatu di la ingratitude [[...]] è unu ventu **caldu** ki dissica la funtana di la pietati e di la gracia...

[7] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 15, pag. 68.3: et may non cessa di fari tantu terribili ventu, per fina chi killa persuna [[*scil.* chi è morso da una tarantola]] non è misa intra unu furnu **caldu**, oy intra di unu **caldu** locu altru...

[8] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 98, pag. 104.6: E quando el [[*scil.* droèla]] se Brustola al fuoco e po fasene calefacturio de questo **caldo**, çoa al dolore pungitivo e a le turciom e a li altri dolori.

[9] *Stat. cass.*, XIV, pag. 119.7: S(et) noy credemu <bastare> a li monachi i(n)nelli lochi che no(n) sony trope frede, nè trope **calde**, bastare p(er) cziascheduno la cuculla et la tonica...

[10] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 29, pag. 40.3: [4] Item lu sangui di la crapa, factu **caudu** a lu focu e datu a biviri a lu tropicu, sana perfectamenti.

– Locuz. agg. *Caldo caldo*.

[11] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 79, pag. 199.20: et dein(de) le sp(ar)gi sop(ra) unu poco de vino et poi lo fa **callo callo**, q(uan)to lo pò substine(re) [[...]] et siali posto sup(ra) li reni...

– Locuz. agg. *Tutto caldo*.

[12] *Malattie de' falconi*, XIV (tosco.>lomb.), cap. 17, pag. 33.21: prende di mele e di bello burro e de l'erba ch'è nome celidonia, tanto de l'una come de l'altra, e lla erba sia bene mundata e minuta, e meschiala con lo pasto **tuto caldo**, e di pepe pesta, e dalilo altresì...

– [Con rif. a corsi d'acqua, sorgenti o bacini naturali alimentati da acque che si trovano spontaneamente ad una temperatura superiore a quella corporea].

[13] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 20, pag. 30.1: cercando entro per lo corpo de la terra, trovamo acque fredde e **acque calde**, e vedemole uscire fore de la terra.

[14] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 36, vol. 1, pag. 319.5: E quando egli fiede nelle vene solforate, lo solfo iscalda e apprende di sì gran calore, che l'acqua che corre per quelle vene diventa calda come fuoco. E di ciò sono li **bagni caldi**, che l'uomo trova in diverse terre.

[15] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 57, pag. 181.9: si esti appressu una terra ki se chama Taurina. In kistu locu che eranu banj de vapuri e currianuche **acque caude**; e quando fuchia bisonnu a kistu previte de lavaresi, andava a kisti banni e lavavasi.

[16] *Framm. Milione*, XIV pm. (emil.), 1, pag. 504.1: Et è-lli molti **bagni caldi** de aqua sorgente et èno molto boni ala rognna et a molte altre malatie.

[17] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 4, cap. 23.19, pag. 319: Chiare fontane e **caldi**

bagni molti / trovammo nel paese e gran pianure / e diversi animali in boschi sciolti.

– [Detto dell'acqua, con rif. ad una det. tecnica di conciatura di cuoio e tessuti].

[18] *Stat. pis.*, 1302 (2), Esordio, pag. 979.5: ad honore e buono stato di tutta l' arte de li Coriarii dell' acqua calda de la città di Pisa.

[19] *Stat. sen.*, 1329, cap. 67, pag. 322.20: Anco statuiamo e ordiniamo, che ciascuno possa levare e sia licito de levare ogne coiaime d' acqua calda in ciascuno di lavoratoio.

[20] *Stat. fior.*, 1357, Rubricario, pag. 337.1: Di non raconciar panni con sapone o con acqua calda o vero di non sodare a ceppo.

1.1 [Con rif. all'uso di immergersi in acqua ad alta temperatura per scopi igienici o estetici:] bagno caldo.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 51, pag. 110.13: Che abbiam noi a fare di questi bagni caldi, per diseccare, e sottigliare il corpo? Chi vuole sudare, affatichisi.

– [Con rif. specif. alla morte di Seneca].

[2] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 288.21: Seneca scele la morte de lo yanio callo e poi se fece sanguinare e in questo modo finio.

[3] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 71, pag. 291.19: Nerone [...] cotanto li fece di grazia, che li disse: «Aleggit di che morte vogli morire»; e Seneca chiese di farsi aprire tutte le vene in un bagno caldo.

– [Con rif. al luogo pubblico adibito a lavaggi e cure termali].

[4] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 55, pag. 282.13: ello, andando a un certo bagno caldo in quella contrà spese vote per sua necesitae, un iorno ge trovà un che mai non avea visto apareiaio a lo so servi'.

1.2 [Detto di un metallo o di un oggetto metallico:] rovente, incandescente (atto spec. a marchiare o cauterizzare).

[1] *Milione*, XIV in. (tosco.), cap. 188, pag. 292.15: Li cristiani di questa provincia si anno tre segnali nel volto [...] E questi segni si fanno con ferro caldo...

[2] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tosco.), pag. 42.26: et quando toccha il nuvolo molle, spengnesi et fa tuono, siccome il ferro caldo quando cade nell'acqua.

[3] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 9, pag. 582.35: e cochi la firta cun ferro caldu tutta intornu la ruptura.

[4] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 294, pag. 324.2: E quando el fi metù suxo el luogo morsegò de anemale venenoxo, como fi metù el ferro caldo, el ge fa g(r)ande çoamento.

[5] *Malattie de' falconi*, XIV (tosco.>lomb.), cap. 43, pag. 46.9: A tutte gotte tollere e rimuovere fa questa medicina: del mese di marzo falli *de sotz los olhs*, çoè di sotto da l'occhio, una cottura con uno ferro caldo, e un'altra in cima de la testa, e un'altra in la pianta del piede.

[6] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 55, pag. 176.8: Item se lu cavallo p(er)desse la veduta p(er) alunu accide(n)te pogli lu fe(r)ro caldo su l' occhio [...] et sanarà.

– [Con rif. specif. all'uso di acconciare i capelli].

[7] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L.

12, pag. 400.28: dà' ch'io abbatta il corpo del mezzo uomo di Frigia, e ch'io laceri la lorica divelta da forte mano, e ch'io ladisca nella polvere i capelli suoi increspai col ferro caldo e bagnati di mirra.

– [Come strumento di tortura].

[8] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 3, pag. 107.16: Ma essendo molto sospetti d' errore, furono esaminati per lo giudicio del ferro caldo, come era nel paese costuma.

– Fig. Fras. *Pigliare il ferro caldo*: eseguire azioni delicate.

[9] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 183.18: Messer Rosso temea l' abbominio de' Toscani, [...] e temea il nome che avea della parte, che il popolo non si turbasse: teneasi col popolo grasso, però ch' erano le sue tanaglie, e pigliavano il ferro caldo.

1.2.1 [Con rif. all'uso di riscaldare un metallo per renderlo lavorabile]. Fig. Fras. *Battere il ferro mentre è caldo*: cogliere l'occasione senza farsela sfuggire.

[1] A. Pucci, *Dè gloriosa*, 1342 (fior.), 45, pag. 9: Battete 'l ferro, mentre che gli è caldo, / Chè 'l tempo mai non avrete sì saldo...

1.2.1.1 Sost. Fras. *Disfare due chiodi a un caldo*: fondere due chiodi con un'unica sessione di riscaldamento; fig. Conseguire due scopi con un solo mezzo.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 83, vol. 2, pag. 558.12: essi sottilmente pensarono di fare disfare due chiovi a uno caldo col fuoco della guerra, l'uno, d'unire il popolo consueto nimico de' Fiorentini e sopra modo parziale colla guerra, l'altro, che seguendo pace della guerra, come suole, patteggiare nella pace la tornata del porto...

1.3 [Detto della temperatura atmosferica o ambientale].

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 91, pag. 566: La vera è calda et humida, temperata e suave...

[2] *Let. garfagn.*, 1328/32, pag. 258.21: èmi molto caro che Orsina vengna ad vedere noi, poi che noi no(n) avemo bondade de venire ad lei, ma ella àe più ragione (e) caxone d(e) venire quassuso, p(er)ché ella v' àe molti parenti (e) amici, (e) ancho àe deli soi rendetali che no(n) la videro ancho. (E) ancho v' àe miglore fare p(er) questo te(n)po caldo p(er) lei.

[3] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 1, pag. 17.11: l' apa [...] havi a ffari lu meli in lu tempu caudu et quietu...

[4] *Lucidario ver.*, XIV, I, pag. 51.11: E tuto questo tempo era cum estate et era tempo axevelo né tropo caldo né tropo fredo, et era habundantia de tute cose, et tute remas per lo peccato deli homini.

[5] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 36.14, pag. 85: ma in Dio por speme, et con justicia et zielo / tener domin[o], qual fie costante et pieno / di gran leticia, al caldo tempo e al zielo.

[6] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 29, pag. 157.17: In delu tempo troppo callo no(n) gli i(n)pona sella troppo grave, voi pandello, né cosa ch(e) possa m(u)lto scallare lu cavallo...

– Fras. *Fiera calda*: fiera che si tiene in estate.

[7] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 168.21: Diedi, i quali ricevette Lutteri Bonfante nella fiera di Tresi la calda, p(ar)titam(en)te, lb. DLXXXIII s. XV tor.

[8] *Doc. fior.*, 1296-1305, pag. 678.3: Ànne dato, ne la fiera chalda novantotto, lb. IJC...

[9] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), [1306] 6, pag. 222.5: Donotto die dare i: fiera di Proino di magio IJ C V: per Anessa la Guidarella 4 lb. per mille ciento ottanta e nove lb. diciotto s. diece d. ala fiera carda debia avere. 1189 lb. 18 s. 10 d..

– Fig. [In rif. ad una condizione amorosa tormentosa:] ardente.

[10] Dante, *Rime*, a. 1321, 46.60, pag. 170: Omè, perché non latra / per me, com'io per lei, nel caldo borro? / ché tosto griderei: «Io vi soccorro»...

1.3.1 Sost. Alta temperatura atmosferica o ambientale (dovuta alla natura del luogo, alla sua esposizione, al periodo dell'anno o ad altri fattori).

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), son. 11-3.11, vol. 1, pag. 280: Sentenza dia l'aucel che fece il nido / quando la gran fredura fi col vento, / ca per lo caldo ciascun ride e balla.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio rose cum viola*, 95, pag. 80: Eo paio ben a hora, / Il temp dra primavera, ke tuta zent me honora, / Ke 'l cold no brusa tropo ni è trop freg illora...

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 13, pag. 139.5: E noi vedemo avenire per stasione e-llo mondo grandissimi freddi, e per lo suo oposito grandissimi caldi; e vedemo per stasione grandissime seccitadi, e per lo suo oposito s'atendono e-llo mondo grandissime umidità.

[4] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 1, pag. 128.23: conviene che perciò che l'uomo è di più nobile complessione, e può più tosto magagnarsi o infermare per alcuno caldo o per alcuno freddo, che li altri animali, che 'l suo vestire sia diligentemente e sottilmente apparecchiato.

[5] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 6, pag. 16.23: Ma questo vi faccio per lo vostro peccato: che stiate oggimai in su la terra [...] e patiate oggimai fame e sete e freddo e caldo...

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 16.20, pag. 56: Sostenette povertate, freddi, caldi e nuditate...

[7] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 8.10, pag. 412: Di luglio in Siena [...] trar buon tempo e buona vita, / e non uscir di fuor per questo caldo...

[8] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 78, pag. 173.15: Doncha Deo ge à dado fame e sede, fregio e coldo e altre necessitate azò che per forza el afadiga e per la fadiga possa tornà a la vita beada.

[9] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 39.7, pag. 242: Quando un bom paire à so fijor, / chi obier a lui non vor, / ni star con si ni abitar, / ma per lo mondo vanezar, / degno è cair, per gram folia, / em porvertae e gram famia, / sostegnando freido e cado, / como vir e croio rubado...

[10] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 61, pag. 87.15: Da .VIIJ. anni deschia a li .XIIIJ. essi se de' metre a scola, et è ben da vardar ke li fantolini no se apprexe tropo de studiar per tempo, e specialmente o en gran coldo o en gran fredo, ka per questa caxon dise Boetio de *disciplina de li scolari* ke alcuni è embrigadi de cresser, alcuni è facti levrosi, alcuni è cazudi en altre malatie.

[11] *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.), pag. 192.3: E questo anno chiaciò lo lacho di Masa Cucori per lo isconcio fredo, et poi fu sconcisimo caldo, che isteo messi otto, che non piove.

[12] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Lu modu...*, pag. 570.39: Ancora si divi allazari in tempu friscu e nebulusu, kî, si si piglassi in tempu di forti caldu, si purria dampnari in alcunu so menbru, tantu si miniria.

[13] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 170.16: era mesa state de luglio, quando lo callo stao infervente.

– Fig. Fras. *Avere freddo e caldo*: patire continui rovesci della propria situazione.

[14] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 154.4, pag. 310: «Molte volte mi disse quel ribaldo / Per cu' i' eb[b]i tanta pena e male, / Ched e' ver[r]eb[b]e ancor tal temporale / Ched i' avrei spesso fredo e caldo.

– Fig. Fras. *Non fare né freddo né caldo*: essere indifferente.

[15] F Giordano da Pisa, *Prediche*, 1303-1309 (pis.>fior.): Di verità, a Dio di nostro bene, e di nostro danno a lui non fa né freddo né caldo... || Moreni, vol. 1, p. 257.

1.3.1.1 [Come condizione spiacevole, ardua da sopportare]. Impers. Fras. *Fare (grande) caldo* a qno.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 21.6: E sappiate che in India [...] altri v'è che hanno pure un piè, e si chiamano cidoplei [...] Ma loro piedi non sono fatti come quelli delli uomini, anzi è un piede sì ampio e sì fatto, che quando ad alcuno fa caldo, egli si pone a sedere, e ponselo sopra capo e fassene ombra.

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 3, pag. 14.13: uno giorno lo ree Meliadus si era coricato nel letto per dormire e ffaciagli grande caldo...

– Fig. Locuz. avv. *Con caldo*: in modo agitato, difficoltoso.

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 87, terz. 96, vol. 4, pag. 142: Poi di Novembre, per falso trattato, / fu dato loro una porta di saldo, / per la qual, come prima era ordinato, / il Capitan lor, Conte Marcovaldo / dentro passò, con trecento soldati, / i qua' fur presi, ed el passò con caldo...

1.3.1.2 [Con rif. ad uno dei tormenti inflitti ai dannati].

[1] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 113, pag. 642: Ma poi ke l'omo è li e igi l'è en soa cura, / en un'aqua lo meto k'è de sì gran fredura / ke un di ge par un anno, segundo la scriptura, / enanço k'eli el meta en logo de calura. / E quand ell'è al caldo, al fredo el voravo esro, / tanto ge pare-l dur, fer, forto et agresto...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 3.87, vol. 1, pag. 49: i' vegno per menarvi a l'altra riva / ne le tenebre etterne, in caldo e 'n gelo.

– Meton. Inferno.

[3] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 23.5, pag. 144: Frate Ranaldo, do' si' andato? / *De quolibet* si hai desputato. / Or lo me di', frate Ranaldo, / ché del tuo scotto non so' saldo: / si è en gloria o en caldo / non lo m' ha Dio revelato.

1.3.2 [Con valore pos., rif. ad una persona che si trova in condizioni ambientali ideali per la vita (anche fig.)].

[1] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosca.occ.), 11, pag. 75, col. 22.23: Egli conversò magro, assetato, freddo, povero e vituperato. Et io sono grasso, abbeverato, caldo, ricco e honorato.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 35, terz. 34, vol. 2, pag. 125: Nel tempo che a Firenze stetter saldi, / erano in grande stato i Fiorentini, / e Popolani, e Grandi grassi, e caldi.

– *Tenere caldo* qno: garantire a qno una temperatura confortevole, proteggere dal freddo.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 74.27: hi fantin chi son tanto tenerin e fraola cossa, se convenan [...] tegnir-li ben caldi d'inverno...

[4] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 18, pag. 48.19: Iddio andava loro innanzi per guida e sopra loro avea distesa una nebbia, la quale lo giorno li copria dal sole e tenevali freschi, e la notte li respandeva contra le tenebre e tenevali caldi...

– Fras. *Essere, stare caldo*: non patire freddo, trovarsi in un ambiente confortevole; fig. Trovarsi in una situazione prospera, agiata.

[5] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1130, pag. 65: Mai non è ioco ben partito / D'antra lo nio e 'l ben vestito. / Lo ben vestito è molto baldo / E cre' c'ogn'omo sèa caldo [...] el san no cree a l'amalato, / Né 'l ben pastio a l'afamato...

[6] *Poes. an. urbin.*, XIII, 21.65, pag. 584: Pena ke ppaço parme nigente, / ka lo dolçore ke pune la mente / fame star caldo, forte e valente, / so' consolato e nno sento rancore.

– *Piazza calda*.

[7] A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.), 46.167, pag. 877: Del mese di dicembre i buon briganti, / ch'usano in piazza calda, sono insieme / e chiamano un signor di tutti quanti...

1.3.2.1 Sost. Luogo confortevole. Fras. *Stare al caldo*: trovarsi in una situazione confortevole, stare bene.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 75.51, pag. 317: «Tu stai al caldo, ma eo sto nel foco; / a te è delecto, ma eo tutto coco; / co 'n la fornace, trovare pò loco: / si non c'èi entrato, non sai quign'è stare».

– Locuz. avv. *Al caldo*: in casa, al riparo.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 42, terz. 87, vol. 2, pag. 207: Essendo stati insin passata Nona / senza mangiare, e senza bere al caldo, / ciascun pensò di campar la persona.

1.3.2.2 [Rif. a un capo di vestiario:] che preserva dal freddo e mantiene il corpo ad una temperatura confortevole. Locuz. verb. *Tenere caldo*.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 15, pag. 108.33: Nella primavera dee l'uomo esere vestito di robe che no sieno troppo chalde, sì come di pani lini, di robe in acia foderate d'angnieline.

[2] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 50, pag. 152.10: al povarello la grossa gonnella tiene caldo, e se la perde muore di freddo e sta male.

[3] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 188.12: io porto indoso bon abito de munego, lo qual me cuovre la carne e tieme colda la persona...

[4] *Esercizi cividal.*, XIV sm., 44, pag. 108.10: Lu myo mantel, galt e grant e di doy colors, com è 'l to, costà, lu braç, un flurin, no uadagnat di me [c]enço fadio. *Mee clamidis, calide et magne et duorum colorum*...

1.3.2.3 Fig. Che si trova in una condizione di benessere, sicurezza, sostegno o conforto (grazie a qsa o qno); che prova una profonda fiducia e sicurezza.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 108.2, pag. 226: Quando Ner Picciolin tornò di Francia / era sì caldo de' molti fiorini, / che li uomini li pareano topolini, / e di

ciascun si faceva beffe ciancia.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 73, vol. 1, pag. 140.16: Ma i giovani, caldi nella signoria e poco savi, [...] dimostravano atto tirannesco per tenere in paura più che in amore i loro terrazzani.

1.3.2.3.1 Sost. Condizione o sensazione di benessere, sicurezza, sostegno o conforto (da parte di qno). Estens. Stato di profonda fiducia e sicurezza, tale da stimolare un det. soggetto ad agire o comportarsi in un det. modo.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2583, pag. 265: o se t'insuperbisti / o in greco salisti / per caldo di ricchezza / o per tua gentilezza / o per grandi parenti / o perché da le genti / ti par esser laudato...

[2] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 95, pag. 43.27: Anco statuto e ordinato si è, che qualunque persona di Chiarentana o del destrecto o che ivi abitassi, receptasse alcuno sbandito o a llui desse mangiare o bere, o aconpagnasse o desse caldo o vigore o baldança, se quello cotale spandito sirà sbandito in persona, sia condempnato el receptatore e punito per ongni volta in XXV lb. de denari cortonesi...

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 139.12: L'oste di quella [stessa] cittade non solea prima discendere a combattere, che per lo suono delle tibie e per lo modo di percuotere a terra il piede avessero tratto a lo suo animo uno caldo di confortamento, e ch'elli fossero stati amoniti d'assalire arditamente il nemico con ispesso e vivo suono di percosse.

[4] Filippo Villani, *Cronica*, p. 1363 (fior.), cap. 100, pag. 740.9: Giovanni dello Agnello, tutto sollevato e disposto dal consiglio e caldo di messer Bernabò a farsi signore di Pisa...

[5] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 12, pag. 45.18: E così appunto fa Cristo colla sua anima, [...] dälle prima un caldo e una dolcezza di sè medesimo, faciendola tutta innamorare et inebriare di sè, in tanto che l'anima tutta giubila, tutta s'innamora di Cristo dolce suo isposo...

[6] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 195.5: sentendosi non volere servire il Comune, davano materia a' loro nimici e altri d'imprendere contra loro, non avendo il caldo del Comune, come eglino sel toglievano.

– Fras. *Essere in caldo*: trovarsi in una condizione prospera.

[7] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 2, vol. 2, pag. 13.13: In questo tempo che 'l popolo di Firenze era fiero e in caldo e signoria, essendo fatto in Firenze uno eccesso e malificio, e quello cotale che 'l fece si fuggì e stava nella terra di Prato, per lo Comune di Firenze fu mandato a quello Comune che rimandasse lo sbandito.

– Locuz. prep. *A, con il, per caldo di* qno: su stimolo di qno.

[8] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 62, vol. 1, pag. 355.10: Negli anni di Cristo MCCLVI [...] i Pisani per caldo e soddudimento del re Manfredi ruppero la pace ch'era tra lloro e' Fiorentini e' Lucchesi...

[9] *Doc. fior.*, 1311-50, 49 [1349], pag. 656.10: Del quale [[canonicato]] àe la possessione, e la prebenda avrebbe avuta, se non fosse uno frate de' Servi col vostro caldo, che dice ch'è Procuratore d'uno Provenzale, che dice essere Canonico per lectore di Legato...

[10] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 10, terz. 2, vol. 1, pag. 111: Calen di Agosto, ovver di Luglio al fine / era nel mille dugencinquantotto, / quando gli

Uberti, e Case Ghibelline / trattar, che l' popol fosse guasto, e rotto / a caldo di Manfredi, e d' altri strani, / che' Guelfi volien mettere al disotto.

1.4 [Detto del cibo:] che si è guastato, marcio.

[1] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 456.5: Questo grano si vendé perché era riscaldato ed era per guastarsi tutto e infracidare perch' era molto fiatoso e **caldo**.

1.5 Sost. Stato di elevata temperatura.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 215.9: «Che è il sole?» «Il sole è occhio del cielo, cerchio di **caldo**, splendore senza abbassare, ornamento del die, dividitore dell'ore».

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 30: Intendo du(n)qua lo male essere co(n)trario al bene, la pace ala gue(r)ra, la discordia ala co(n)cordia, lo freddo al **caldo**, et cusì infiniti exe(m)pli si potrebbero pon(er)e.

[3] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1299-1300) App. e.46, pag. 95: tutto quanto lo core mi struge e stende / come la cera quando l' **caldo** prende.

[4] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 7, pag. 497.29: l' forniera traie la bragia del forno quando ène caldo, e puoi la tura immantenente perché l' **caldo** non esca fuore...

[5] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 7, pag. 29.21: Differenzia hae dal **caldo** al calore [...] e è tale che l'uno può mancare, ma l'altro no. [...] la cosa calda può perdere il caldo, o diventare fredda, ma il calore non mai.

[6] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 81.11: lo Sol si è lo plu chaldo planeto che sia e per lo so **caldo** nui avemo la challura...

1.5.1 [Con rif. al procedimento di cottura di una pietanza:] l'essere sottoposto ad un'alta temperatura per un det. lasso di tempo.

[1] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 7, pag. 8.21: dà fuoco a questa torta di sotto e di sopra. E quando àe avuto uno **caldo**, scuopri-la, e fora la crosta...

1.5.2 Fig. [Con rif. al peccato (equiparato implicitamente o esplicitamente al fuoco)].

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 30.8, pag. 148: Così potre' i' viver senz'amore [...] come Migo, ch'è tutto d'errore, / ch'e' non morisse di **caldo di fuoco**.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 50, *Annunciazione*, vol. 2, pag. 434.10: Io sono mandato annunziarti che tu conceperai arimagnendo vergine, non a mostrarti espressamente il modo. Ovvero adombrerà, cioè che ti rifriggerà dal **caldo di tutti i vizi**».

2 [Filos.] [Con rif. alla fisica aristotelica:] una delle quattro qualità sensibili primarie della materia (assieme a freddo, umido e secco).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 19, pag. 29.21: E li doi de questi quattro elementi trovamo opositi e contrari a li altri doi, come lo foco ch'è **caldo** e secco a l'acqua ch'è fredda e umida, e l'aere ch'è caldo e umido a la terra ch'è fredda e secca...

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 4, cap. 1, pag. 109.38: il fuoco e l'aere [...] sono elementi **caldi** per natura, e stanno al disopra dell'acqua e della terra che sono elementi freddi.

[3] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 168.10: lo thron [...] è impression inzenerada ila aquea substancia de la nuvolia per lo demenament del vapor **cald** e sech...

[4] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 2, ch.,

pag. 159.22: Li altri principii corporali sono quattro, secondo che sono iij le qualitadi che sono principi d'operare e di patire, cioè **caldo** e freddo, umido e secco.

[5] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 1, pag. 3.16: La virtù de la carne si è **calda** e humida in lo primo gra', secondo Avicena, benché l' dixè che alcuni la mete freda e humida.

– Sost.

[6] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 403, pag. 540: Per Dieu qe sta en gloria, no è savio niente / ki en pantano semena ceser o fava o lente: / contrario è l' fred al **caldo**, no se covien niente.

[7] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 30, vol. 1, pag. 293.6: la natura delle cose del mondo [...] è stabilita per le quattro complessioni, cioè, **caldo**, freddo, secco e umido, onde tutte cose sono complessionate.

2.1 [Filos.] [Med.] [Secondo la dottrina fisiologica di tradizione aristotelica, con rif. all'essenza costitutiva del corpo o di un organo:] che presenta la qualità sensibile del caldo (in opp. al freddo, in possibile combinazione con l'umido e il secco).

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 9, pag. 98.14: in fra tutti gli uccelli cacciatori [...] li maschi [...] sono sì **caldi** per la maschiezza e sì orgogliosi, che a pena prendono, se non ne viene loro voglia. Ma la femina, ch'è fredda per natura, è tutto giorno volenterosa di prendere, però ch'ella è fredda, e la freddura è radice di tutta cupidità.

[2] Zucchero, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 7, pag. 134.3: Li sengni dela **chalda** complexion del feghato si è d'avere le vene larghe ed infiate, e -l petto piloso, e grande talento di mangiare e di bere...

[3] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 17, pag. 23.15: E lo sirope de stichados [...] à a conturbare quelù che à complexion collerica, çoè **calda**, e falo evomere.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 1, pag. 135.2: Lu cavallu è de natura **calda** et temperata. Che sia caldu demustrase p(er) la sua legiereçça et velocitade et audatia et p(er) longa vita, perciò che vive più che lgi altri animali.

– Sost.

[5] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 218.22: «Che è fegato?» «Il fegato è guardia del **caldo**».

2.1.1 Che si trova alla temperatura necessaria e conseguente all'espletamento delle funzioni organiche, alla vita (anche in contesti metaf.).

[1] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 9, vol. 2, pag. 204.20: A un'otta si rimase la bocca di parlare, e d'essere: e mutato lo corpo, gran pezzo stettero **caldi** gli ricenti rami.

[2] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 157.9, pag. 213: La testa òr fino, et **calda** neve il volto, / hebeno i cigli, et gli occhi eran due stelle...

2.1.1.1 Sost. Temperatura fisiologica (di un corpo o di un organo). *Caldo naturale*.

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 108, pag. 215.8: sono due cose nell'uomo, nelle quali due cose sta la vita nostra, cioè l'umido radicale e lo **caldo naturale**...

[2] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 24, ch., pag. 277.23: E davano exempro ne l'animale ove sono due omori ingenerati dal cibo: l'uno è grosso, [...] l'altro è omore sottile, il quale dal **caldo** digestivo si lieva da la

massa del cibo, e tràsi per le vene a la carne e dae nutricamento ai membri.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, 10, pag. 66.18: Il quale, essendo già vecchio di presso a settanta anni, tanta fu la nobiltà del suo spirito, che, essendo già del corpo quasi ogni natural caldo partito, in sé non schifò di ricevere l'amorose fiamme...

[4] Benuccio da Orvieto, a. 1396 (tosca.), [a. 1388] 237a.16, pag. 278: paura [...] in un punto nel cor si tresanda; / e come intorno 'l sangue gli s' avella, / e mai non si disvella / finché 'l sicuro caldo non rivene.

[5] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 11, pag. 143.8: lo troppo luxuriare fa cecto envecchiare om(n)e animale et mancare nanti te(m)po, perciò che consuma la s(u)bstantia et la humiditate endebilita le virtudi et ra(m)morta lu caldu naturale et fa lu stallone effiatare, onde ne sequita la mo(r)te.

2.1.1.2 [Con rif. al tepore del sangue appena versato o di un corpo da poco defunto].

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 10, pag. 628.9: Pallas indarno trae il caldo lancione della fedta, imperciò che 'l sangue e l'anima seguitano in una medesima via...

[2] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 8, vol. 2, pag. 147.18: riscaldò la lancia, calda della morte del primo fratello, col sangue dell' altro fratello.

[3] Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334, c. 4.32, pag. 20: La bella donna il forte uccel riprese / ed alla lonza trasse il caldo cuore / e l'aquila pascé...

[4] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 9, pag. 303.5: E tutta la gente corre a essi corpi, e cognoscono e veggiono gli uomini morti, e il luogo caldo della fresca occisione, rivi pieni schiumare del sangue.

2.1.1.3 Fig. [Detto di un'azione compiuta su una o più persone:] locuz. avv. *Caldo caldo, caldi caldi*: subito.

[1] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 282 [1374], pag. 77.11: - Ve' questo soso traditore ladro de Nicolao di Iacopo da San Miniato, che io lo farò i(m)picchare p(er) la gola caldo caldo!

[2] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), IV, ott. 29.5, pag. 229: Messer Perin Grimaldi, / co' suoi guardava il mare infino a foce; / quando ad alcuna Terra stavan saldi / gridavan, Viva i Fiorentini, in boce, / e se Pisan trovavan, caldi, caldi, / che poco valie far di braccia croce, / incontanente eran morti, e rubati, / e molti in mar ne furon mazzerati.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 122, pag. 271.15: Messer Giovanni da Negroponte, avendo un di perduto a zara ciò ch' egli avea, essendo grandissimo e valente uomo di corte, caldo caldo, con l' ira e con l' impeto del giuoco, andò con un coltello a trovare uno che faceva dadi, e sì l' uccise.

2.1.2 [Con rif. alla giovinezza, periodo della vita in cui il corpo ha o sviluppa un maggior calore].

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 335.15: Quelli che fia vecchio cavaliere, amerae sentitamente e saviamente, e sosteræ molte cose le quali non sono da sostenere al nuovo cavaliere. Costui non romperà l'uscia, né andræ con crudeli fuochi, né coll'unghia assaliræ le tenere gote de la donna; né non isquarcieræ le sue vestimenta, né quelle de la giovane; né i tirati capelli fieno cagione di piagnere. Queste cotali cose si convengono a li fanciulli caldissimi per la etade e per amore...

– Sost.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 68, pag. 161.6:

La nostra età è convenevole a sì fatto studio, perocch'ella ha combattuto, e i vizj, che nel caldo della giovinezza erano forti, e ardenti, ella gli ha cacciati, e passati...

2.2 [Detto del corpo o di una sua parte:] che si trova ad una temperatura superiore a quella fisiologica per cause contingenti e transitorie (specif. patologiche).

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 34, pag. 254.11: Se lo sano àe per alcuno defecto sete, cioè di calore naturale perké abbia troppo mangiato et lo stomaco arda troppo o per fegato troppo caldo o per altro defecto ch'è secondo calore naturale, che sarebbe nel suo essere sì come dee, neuno avrebbe mai sete.

[2] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 19, pag. 113.29: E mentre dicie quiste parole non puote tenere la testa alta sopra de sè, però che li omore calde erano sopra suo capo ed era molto agravato: oggie li medicie dicono e apellano febre.

[3] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. [35.2], pag. 44.21: Uno auctore dixè che el vino de la uva aserba dito è bon al stomego caldo e <taia> el fluxo colerico.

2.2.1 [Per la fatica o l'alta temperatura ambientale:] accaldato.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 30, pag. 527.9: Narcisso, [...] caldo della caccia, e riposandosi a una fontana, [...] vedendo l'immagine sua nell'acqua, fue innamorato di quella...

[2] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di la guardia*..., pag. 572.23: E guarda simigliantimenti ki a lu cavallu sudatu, oi ki sia tropu caldu, nun li dari a maniar ni a biviri alcuna cosa sin ki lu suduri non li cessa da dossu...

[3] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 197, pag. 176.12: E Tristan, lo qual era caldo et talento [avea de ber] et avea gran ssede, beve la copa tuta piena...

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 23, pag. 217.10: De questi divierzi vini lo cardinale, callo per lo cavalcare, bebbe e bene, perché avea sete.

2.2.2 [Con rif. alla reazione fisiologica ad un'emozione].

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 36, cap. 8, par. 4, pag. 519.2: Alli adulatori nostri noi volentieri consentiamo, e avvegnaché noi rispondiamo che non semo degni, e avvegnaché il caldo rossore per vergogna ci tinga la faccia, neentemeno dentro si diletta l' anima della loda sua.

2.2.3 [Per l'ira].

[1] *Fiori di filosofi*, 1271/75 (fior.), pag. 124.9: Plato essendo troppo caldo contra uno suo servo per offensione che li avea fatta, temendo di non passare il modo de la vendetta, commise a uno suo amico l'albitrio del gastigamento.

[2] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 375, pag. 341.5: quello non se sentiva miga granmente de quella plaga, como chului lo qual era caldo et irado.

– Sost.

[3] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 4, par. 3, pag. 99.10: E dietro a queste parole con molte altre séguito a me dicendo, e in esse accendevami di fiera ira, la quale con tumorosissimo caldo sì m' infiammava l' animo, che quasi ad atti rabbiosissimi m' induceva.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 49, vol. I, pag. 769.22: I- re nel caldo del suo furore, non pensando che lla città era sua e antica ne- Regno, la fece ardere e disfare...

2.2.4 [Con rif. al sentimento amoroso o specif. al desiderio sessuale].

[1] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 3, ott. 62.6, pag. 99: Io ardo più che mai, e questo foco, / ch'io sento nuovo, è d'altra qualitate / che quel di prima: el mi rinfresca gioco / sempre nel cor, pensando alla biltate / che n'è cagion, ma vero è che un poco / le voglie mie più **calde** che l'usate / fa di tornar nell'amorose braccia, / e di basciar la dilicata faccia. -

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 18, pag. 84.28: Ch'el no fo mae homo sì mato de femena né sì **caldo d'amor** chi se metesse a far sì forte né tanto straveante cose chomo ha fachio lo figlio de De' per nu.

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 77, pag. 286.2: e cosie Dinadano, ch'era freddo e disamorato, appressandosi alla dama, ch'era bella e onesta e **calda d'amore**, sì lo prese dello amore suo.

[4] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 210.9, pag. 258: Adunque, Amor, più **caldi** sproni al fianco / Non porre a me; bisogna lei ferire; / Ch'io son pur suo...

- Sost.

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 5.1, vol. 3, pag. 67: «S' io ti fiammeggio nel **caldo d'amore** / di là dal modo che 'n terra si vede, / sì che del viso tuo vinco il valore, / non ti maravigliar, ché ciò procede / da perfetto veder, che, come apprende, / così nel bene appreso move il piede.

[6] *Legg. S. Elisab. d'Ungheria*, XIV m. (tosc.), cap. 19, pag. 34.7: O Madonna, cessate dall' oratione, perciò che già tutto vengo meno di **caldo d'amore**.

[7] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1374] lett. 23, pag. 97.13: Non pare che lo stolto uomo senta né vegga tanto **caldo** e calore **d'amore** che, se fussimo di pietra, doveremmo già essere scoppiati.

2.2.5 [Rif. specif. alla lussuria, anche animale].
Locuz. agg. *Di calda natura*.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 31, pag. 130.10: Pernice [...] molto sono peccatrici per lo calore della lussuria [...] quando le femine sono **di calda natura**, elle concepono di vento che viene da lato del maschio.

[2] <Cavalca, *Trenta stolt.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 22, pag. 236.27: Veggiamo uomini sì casti di natura, che non si curano della carne: e veggiamo alquanti sì **caldi**, e si tentati, che non trovano luogo.

[3] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De eodem*, vol. 1, pag. 204.25: Doncha tu dei savé che in IJ caxi pò l'omo far l'ovra de mariezo qua(n)to a l'anima. [...] Lo IJ sì è qua(n)do l'omo requere la soa femena p(er) guardala de peccao; e chi co(m) questa intentiom lo fa, quello si fa bem, zoè se ello cognosce che ella fosse **cauda de natura** e v(er)gognoxa.

[4] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 79, pag. 292.12: la quale Medea era la più lussuriosa dama del mondo e la più **calda** di suo corpo.

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 2, pag. 454.17: negli ampi campi gli sfrenati cavalli e **d'amor caldi** le cavalle di Partia assaliscono...

[6] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 107, pag. 150.14: I cani sono **di più calda natura** che altra bestia; e del loro calore, quando eglino si congiungono, eglino si rinflabiliscono; e si giungono e s'apigliano, altresì come due pezi di ferro rovente...

[7] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 13, pag. 235.11: Or seando ella **de** una moto **cada natura**, dise li megli che, s' ela no se mariase, per lo tropo calor meterea barba como a omo, e così avene.

2.2.5.1 Sost. Disposizione o tendenza ad avere rapporti sessuali.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 4, cap. 4, pag. 116.27: così come il corpo si smuove a fare le opere di lussuria, per lo **caldo** ch'elli à, così ei desiderii d'esso, cioè della lussuria, sono rimasi, quando il corpo è raffreddato ed à perduto il suo calore naturale.

[2] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 1, par. 17, pag. 40.13: e ne' boschi li timidi cervi, fatti tra sé feroci quando costui li tocca, per le disiderate cervie combattono, e muggiando, delli costui **caldi** mostrano segnali...

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 39, terz. 59, vol. 2, pag. 172: Di Gianni scesero i Conti d' Analdo; / di Guido i Conti di Fiandra per certo / della sua prima sposa, e di suo **caldo**; / ciò fu Guglielmo, Filippo, e Ruberto.

2.2.5.2 Sost. [Rif. alla fregola animale].

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 159, pag. 384.4: E così chi di qua e chi di là, e chi per un verso e chi per un altro, si cominciarono a ingoffare, facendo molte mislee da più parti; e con queste mischie uscirono fuori de Orto San Michele le scuccomedre, non essendo ancora attutato il **caldo** del bestiale amorazzo del cavallo, anzi più tosto cresciuto, e forse con alcune pugna che ebbe Rinuccio e quello della ronzina, giunsono, così percotendosi, e con busso e con romore, su la piazza de' Priori.

- Fras. *Andare in caldo*: andare in calore, entrare nel periodo dell'accoppiamento.

[2] *Libro della cura delle malattie*: Fa di mestiere prenderle prima, che le vipere **vadano in caldo**. || Crusca (3) s.v. *andare*.

2.2.6 Sost. Eccitazione, impulso trascinate.

[1] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosc.), III, cap. 8, pag. 116.10: Dopo questi teniamo che siano al postutto peggiori i barattieri e quelli che vanno dietro alle sozzure delle meretrici; i quali poi che l' **caldo** del gioco de' dadi, e la compiacenza delle varietà gli avrà tratti a povertade, conviene per necessitate che diventino ladroni e rubatori.

2.2.7 [Med.] Sost. [Rif. alla febbre:] temperatura corporea più alta dei valori fisiologici normali.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.)>(fior.), 3, pag. 10.31: Il calore disordinato è cagione di febre, e quando la febre è venuta ancora rimane il **caldo**, però che la febre è con **caldo**.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 103, pag. 109.29: E strençe el stomego, quando l'è relaxò per lo vomito, e asmorça el **caldo** de le fievre.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 29, *S. Paola*, vol. 1, pag. 273.11: del mese di Luglio, quando è il grandissimo caldo, le venne un **caldo** di febbre...

2.2.8 [Med.] [Detto di una malattia (spec. della febbre):] che provoca un innalzamento patologico della temperatura.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 1, pag. 138.15: fatello usare a tutti quelli che vogliono ingrassare e che per **chalde** malatie sono magri...

[2] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 31, pag. 157.6: Epitites [...] descaza la tenpesta da lontano e gli spiriti et onne febre **calda** e rematica.

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosc.), pag. 21, col. 1.5: et è buono allo ardore e aspreçe d'occhi e alle infermità **calde** o di caldio calda cagione...

2.3 [Detto di un alimento o una bevanda (specif. vino):] che provoca in chi lo ingerisce un aumento della temperatura corporea.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 12, pag. 174.28: 'l vino si è **caldissimo**: donde per la sua troppa calidità, si smuove li uomini a distemperanza ed a lussuria...

[2] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 361, pag. 573: Li palumbi me mostrano **caldo** nutrimento, / li piçuni plu **caldo** extra temperamento, / lo vino agro togglele toste so nocimento, / cogllandre similiter, cridime, ca no mento...

[3] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 8, pag. 135.28: Cose **chalde** per usare a coloro ch'ano il cuore fredo sono queste, ciò è zettovario, moschado, anbra, seta, zafferano, gherofani, siloe, ghardamone, qubebe, foglie di ceperi, foglie inde, enula.

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 3, pag. 660.9: L'altra buona opera è il digiuno ordinato [...] e fare astinenzia delle cose dilettevoli e che facciano ingrassare e sieno **calde**, né di troppa spesa, né ghotte per arte d'apparecchiare...

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22, pag. 108.1: O quante bonne raixe se trova in quest'orto pù **chalde** cha de çençavro e de maior virtue!

2.3.1 [Detto di una persona, con rif. agli effetti di un'eccessiva ingestione di vino:] ebbro. *Caldo di vino*.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 83, pag. 228.32: Siccome 'l mosto rompe le vasella, e mescolasi sotto sopra per la forza del su' calore; così l'uomo **caldo di vino**, getta fuori, e manifesta ciò, ch'egli ha nel cuore.

[2] *Amaistramenti de Sallamon*, 1310/30 (venez.), 154, pag. 105: A ber lo vin sopercllo è gran pechato: / quando l'omo è **chaldo** innerviato / perde l'omo e cade strabuchato...

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XII (i), par. 76, pag. 577.2: Fu costui [...] crudelissimo ucciditore non solamente de' nemici, ma ancora degli amici, de' quali, già **caldo di vino e di vivanda**, ne' conviti e altrove, molti fece uccidere...

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 49, pag. 111.20: - Doh, messer lo cavaliere, noi venghiamo dalle nozze e siamo **caldi**; quello che noi diciamo, diciamo per sollazzare. -

3 Fig. [Detto di una persona o di un suo gesto o modo di essere:] che ha o dimostra una viva propensione, affetto o interesse per qsa o qno.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 543, pag. 257: Ancora san Grigol si narra d'un fantin / K'avea nom Bonifacio, ke stet mintro in fin / Benegn e lemosné e **cold** dr'amor divin...

[2] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 36, pag. 408.29: chi credesse e amasse operrea **caldo**, sollicito e vigorozo, e verrebbe promente de bene a meglo; ma tiepidi siemo, e quazi ghiacciati a bono, e tal fiata, ch'è peggio, **chaldi** a male.

[3] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 46, pag. 241.17: Egli fece e ordinò i canti nell' *Officio*, e l' *Gregoriale*, ordinò tutti i *Vangelii per l'anno*, e fece l'*Entroito* de la messa e i *Prefazii*, e tutto quasi l'*Officio* che cantiamo. Vedete come fue **caldo** e exercitato in queste cose! Pascéasene.

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 30.72, vol. 2, pag. 521: regalmente ne l'atto ancor proterva / continùo come colui che dice / e 'l più **caldo** parlar dietro reserva: / «Guardaci ben! Ben son, ben son Beatrice.

[5] *Lett. pist.*, 1320-22, 7, pag. 43.27: Credo, e senza dubio, ti convegna di queste cose guardare da messer

Filippo da Prato per l'amistà di ser Vanni Armaleoni, ch'è in quelle cose molto **caldo**.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 29, pag. 141.18: lu chi era romito e stava al dexerto non era tanto **caldo** de piaxer a Cristo né se studiava chusi ferventemente de vegnir in gracia del so' Segnor altissimo...

[7] *Lett. napol.*, 1356, 6, pag. 130.4: conoschemo qua(n)to lu bonu animo tuo e lla tua volu(n)tate ène **calda** allo n(ost)ro piacere...

[8] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 36, pag. 122.24: Unde io non mi penso molto stare, e voi mi raccomandate a Cristo, e pregovi che sempre sollecitate quelle dentro e quegli di fuore, che tutti stiano **caldi** di Cristo, però che sì grande pena è la cecchità del mondo, che più ratto è da eleggere la morte, che questo vedere.

- [In esplicita opposizione al freddo].

[9] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 242, pag. 36: L'anima e 'l corpo se guerria, / Çascun vol prendere la soa via [...] L'omo á in si una cosa / Ke nol vol laxar star en possa: / L'anima è l'una e 'l corpo è l'altra / Ke 'l fa speso de **freda calda**. / L'anima vol stare in penitentia / Et aver grande affligentia, / Vol Deo servire et onderare / Et ali soi comandamenti stare. / Lo corpo no vore de ço far niente...

[10] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 136.262, pag. 553: E no aver lo cor **de jaza**: / l'amor de De' **cado** te faza, / sote cui man tu dei caer.

- Fras. *Non essere frigido né caldo*: essere ignavo.

[11] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), *Ap* 3, vol. 10, pag. 500.14: [15] Io so le opere tue; perchè tu **non sei frigido né caldo**; volesse Dio che tu fosti **frigido** ovver **caldo**! [16] Ma perchè tu se' **tiepido**, e **non se' frigido né caldo**, io cominciarò a vomerti fuora della bocca mia.

- Fras. *Tenersi caldo*: stare all'erta, pronto a fare qsa.

[12] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 3, pag. 600.2: «Vattene e di a Calandrino che egli **si tenga ben caldo**, e io verrò a lui incontanente e diroglì ciò che egli ha e ciò che egli avrà a fare.»

3.1 [Detto di una persona:] che ha un temperamento ardente, facile all'ira, all'entusiasmo, all'azione anche violenta.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 58, vol. 2, pag. 106.3: e lui venuto, il feciono loro generale capitano dell'oste, e come gente **calda**, e baldanzosa della vittoria da Coltrai, s'apparecchiaro di tende, e padiglioni, e trabacche...

[2] Filippo Villani, *Cronica*, p. 1363 (fior.), cap. 81, pag. 702.5: Costoro tutti giovani, e per la maggiore parte nati e acresciuti nelle lunghe guerre tra' Franceschi e Inghilesi, **caldi** e vogliosi, usi alli omicidi e alle rapine, erano correnti al ferro, poco avendo loro persone in calere...

3.2 Sost. Forte tensione verso qsa, vivo desiderio di qsa.

[1] *Poes. an. fior.*, c. 1269, 7, pag. 471: io per **caldo** di parte si non ardo / che tutto il ver non voglia mentoare.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 7, cap. 7, pag. 203.19: E poi Cesare raguardò la sua gente, sì che el grande **caldo** di combattere rafredò alquanto, con tutto che 'l suo ardimento li aveva promesso la vettoria de la battaglia.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 54, vol. 1, pag. 494.22: ma poi che fue chiamato papa Niccola III, fu magnanimo, e per lo **caldo** de' suoi

consorti imprese molte cose per fargli grandi, e fu de' primi, o il primo papa, nella cui corte s'usasse palese simonia per gli suoi parenti...

3.3 Che traduce o manifesta un sentimento intenso (detto spec. delle lacrime). Fras. *Piangere a calde lacrime*.

[1] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 2, par. 2, pag. 55.10: e similmente trassi gli occhi più volte da riguardarlo, acciò che le **calde lagrime** cadenti da quelli, venendo sopra di lui, non gli dessero materia di sentire ch'egli fosse da me veduto.

[2] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 62.3: Quelli della cittade eno tuti dolenti e **pianceno a chalde lagre[me]**, como quelli che credeno veramente che Palamides s'ia venchudo...

– *Caldo sospiro*.

[3] Botrico da Reggio, *Io vidi raggi*, XIV s.-t.d. (emil.>ven.), 70a.14, pag. 129: a lei fisso mirar tuto vi desti / cum un viso pietoso e pien di bramma, / e molti **caldi sospir** vi trahesti.

[4] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 153.1, pag. 209: Ite, **caldi sospiri**, al freddo core, / rompete il ghiaccio che Pietà contende...

4 Signif. non accertato. || Non è chiaro in che senso siano dette 'calde' le 'loro novelle da corte'.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 411, pag. 96: Però che fo sbannita la parte de ser Lalle, / L'altra parte colliandola sotto et caponaballe, / Però che dalla corte sempre aveva le spalle; / Sempre loro novelle da corte erano **calle**.

[u.r. 19.12.2017]

CALDUMAIO s.m.

0.1 *caldumari*.

0.2 Da *caldume*.

0.3 *Stat. mess.*, c. 1338: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Chi vende interiora di animale.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 Chi vende interiora di animale.

[1] *Stat. mess.*, c. 1338, pag. 58.7: Item si li caldumi di li bestiami ki fannu vindiri li mircatanti in li buchirii oy in tuctu lu sou districtu, et vindanussi in li putigi illà duvi illi fannu vindiri la loru carni, et vindanussi ad opu loru, non divinu pagari nienti a lu cabellotu; salvu si illi li hannu vinduti a li **caldumari**, cussi digianu pagari.

[u.r. 02.09.2009]

CALDUME s.m.

0.1 *caldumi*.

0.2 DEI s.v. *caldume* (lat. mediev. *caldumen*).

0.3 *Stat. mess.*, c. 1338: **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. mess.*, c. 1338.

0.7 1 Interiora di animale macellato.

0.8 Paolo Squillacioti 29.10.2001.

1 Interiora di animale macellato.

[1] *Stat. mess.*, c. 1338, pag. 57.5: Item pir putiga di **caldumi**, granu unu.

[2] *Stat. mess.*, c. 1338, pag. 58.1: Item si li **caldumi**

di li bestiami ki fannu vindiri li mircatanti in li buchirii oy in tuctu lu sou districtu, et vindanussi in li putigi illà duvi illi fannu vindiri la loru carni, et vindanussi ad opu loru, non divinu pagari nienti a lu cabellotu...

[u.r. 14.01.2009]

CALDURA s.f.

0.1 *caldura, callura*.

0.2 DEI s.v. *caldura* (lat. **caldura*).

0.3 *Fiorio e Biancifiore*, 1343 (ven.>tosc.): **1**.

0.4 In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

0.7 1 Condizione di elevata temperatura; caldo intenso.

0.8 Paolo Squillacioti 28.11.2001.

1 Condizione di elevata temperatura; caldo intenso.

[1] *Fiorio e Biancifiore*, 1343 (ven.>tosc.), st. 32.2, pag. 87: E Fiorio si mette per la pres[s]ura / dov'er' apreso lo fuoco e la **caldura**.

[2] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 694, pag. 159: Et non perché lo dica, havemmo gran paura / Quando venne lo duca appresso delle mura; / Venne lo santo Janni, ad quella gran **callura**...

[u.r. 14.01.2009]

CALEFATTIVO agg.

0.1 f: *calefattiva, calefattivi*.

0.2 Lat. mediev. *calefactivus*.

0.3 f *Mesue* volg., XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Med.] Che produce un riscaldamento.

0.8 Paolo Squillacioti 28.11.2001.

1 [Med.] Che produce un riscaldamento.

[1] *f Mesue* volg., XIV: Gera pigra di Galieno... fa soluzione buona e conveniente, ed è **calefattiva** ed aperitiva delle oppilazioni. [...] Olio de' filosofi... i più lo chiamano olio di perfetto magisterio, ed è in esso virtù **calefattiva** e risolutiva penetrativa. [...] Ora vogliamo favellare de' siropi composti **calefattivi**, che giovano a' mali freddi. || *Crusca* (5) s.v. *calefattivo*.

[u.r. 14.01.2009]

CALEFATTO agg.

0.1 *calefatta*.

0.2 Lat. *calefactus* part. pass. di *calefacere* (LEI s.v. *cal(e)facere/cal(e)fare*).

0.3 *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [In senso erotico:] caldo (fig.).

0.8 Giuseppe Marrani; Mariafrancesca Giuliani 18.06.2013.

1 [In senso erotico:] caldo (fig.). || Lippi Bigazzi nota che «nell'inconueto termine *calefat[ra]* si continua forse *Liber Facetus* 292 "calefactus uterque" (anche qui in senso erotico)».

[1] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 225, pag. 726.15: Cioè fia uno poco **calefat[ra]**.

CALEFATTORIO s.m.

0.1 *calefactorio*.

0.2 Lat. *calefactorium*.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Med.] Rimedio medicamentoso che agisce mediante il riscaldamento della parte o dell'organo dolorante.

0.8 Elisa Guadagnini 19.01.2008.

1 [Med.] Rimedio medicamentoso che agisce mediante il riscaldamento della parte o dell'organo dolorante.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 98, pag. 104.6: E quando el [[*scil. droèla*]] se brustola al fuoco e po fasene **calefactorio** de questo caldo, çoa al dolore pungitivo e a le turciom e a li altri dolori.

CALEFAZIONE s.f.

0.1 *calefactione*; **f**: *calefazion*, *calefazione*, *calefazioni*.

0.2 DELI 2 s.v. *calefazione* (lat. tardo *calefactionem*).

0.3 F *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.): **1**; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Rif. ad un tessuto o ad un organo:] leggera infiammazione. **1.1** [Rif. ad una pianta:] riscaldamento. **2** [Med.] Applicazione di rimedi che producono un riscaldamento.

0.8 Paolo Squillacioti 28.11.2001.

1 [Rif. ad un tessuto o ad un organo:] leggera infiammazione.

[1] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 5, cap. 48: Alcuni pestano le rose verdi e pongonle in olio in vasselto di vetro, posto al Sole per cinquanta di: è questo è buono contro alla **calefazion** del fegato, se il fegato s'unga: [[...]] e anche alle predette cagioni sia posto l'olio rosato ne' cibi in luogo dell'olio comune, e massimamente contro alle **calefazioni** del fegato... || Sorio, *Tratt. Agr.*, vol. 2, p. 199.

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 20, pag. 149.10: Credo tame(n) melgio et più utele e(ss)ere ch(e) illi se allacce et nello principio de maio, ca in quello tempo sole li pollitri e(ss)ere più grassi; et p(er) lla erba la quale manduca i(n) della primavera so' purgati et mundi da omne corroctione et **calefactio(n)e** la quale ànno in dello corpo.

1.1 [Rif. ad una pianta:] riscaldamento.

[1] **f** *Serapiom* volg., XIV ex. (tos.): La sua disseccazione [[del calamo aromatico]] è più grande che non la sua **calefazione**. || Crusca (5) s.v. *calefazione*.

2 [Med.] Applicazione di rimedi che producono un riscaldamento.

[1] **f** *Mesue* volg., XIV: Le cose che si debbano usare di fuori sono unzioni, e impiastri, e embrocche, e evaporazioni, e lavazioni, e **calefazioni** di quelle cose che sono dette. || Crusca (5) s.v. *calefazione*.

[u.r. 14.01.2009]

CALEFFARE v.

0.1 *caleffa*, *caleffare*, *caleffarme*, *caleffassi*, *galefar*; **a**: *chalefava*.

0.2 Etimo incerto: forse ar. *qilāf* 'involto' (Pellegrini, *Arab.*, p. 441, n. 57) o longob. *kleoffjan* (REW 4708). || Cfr. **0.5**.

0.3 Ant. da Tempo, *Rime* (ed. Grion), 1332 (tos.-padov.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; **a** *Vang. venez.*, XIV pm.

0.5 È plausibile che la voce risenta dell'accostamento a derivati dell'a.a.ted. *leffur* 'labbro' (Farè 4708) o a verbi sinonimi come *beffare* e *truffare* (Farè 1876). Si segnala l'agg. *calefus* 'buffone, giullare' nella poesia lat. del padov. Albertino Mussato (Folena, *Antroponimia fiorentina*, p. 30).

0.6 A *Doc. fior.*, 1294-1318: Piero vochato Chaleffo. L'eponimo *Caleffo* è già attestato in doc. lat. della zona di Arezzo e Firenze a partire dal 1083 (GDT, p. 132).

N Doc. esaustiva.

0.7 1 Farsi beffe (di qno), scherzare. **1.1** Fig. Confondere e distrarre.

0.8 Giuseppe Marrani; Mariafrancesca Giuliani 10.05.2013.

1 Farsi beffe di qno, scherzare.

[1] Ant. da Tempo, *Rime* (ed. Grion), 1332 (tos.-padov.), 53.14, pag. 155: Ma dicol per colui / Che d' i buoni se beffa; / Buon çuoco ha chi **caleffa**. / Çà vidi grossa çeffa / Bruçar per picol fuoco / Façendo pur da çuoco...

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22, pag. 110.20: Lo **galefar** insemo e rebutar l'un l'altro per gabo e per solaçço le parole de truffe e de bufe...

[3] **a** *Vang. venez.*, XIV pm., *Matt.*, cap. 14, pag. 59.2: En La figla de Herodes saltava e **chalefava** e faxea grande solaço denançi da lui...

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 139, pag. 309.7: Dice il giudice: - Mo, messer Massaleo, e' par che vo' sia per **caleffare**; lagàme dormire, che io ve ne prego.

[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 213, pag. 553.37: Dice Cecco: - In fé di Dio, e' mi pare strano che ciò possa essere, io credea che tu **caleffassi**. - Dice Giannino: - Io non ho da **caleffare**, ché mi pare mill' anni che io sappia da qualche medico se 'l colpo è cassale o no...

1.1 Fig. Confondere e distrarre.

[1] Francesco di Vanno, *Rime*, XIV sm. (tos.-ven.), 17.11: Qualche persona perfida e neffanda / del certo fe' che con frasche m'involve / per **caleffarme** en la vostra pellanda...

[u.r. 28.05.2015]

CALEFFATORE s.m.

0.1 *calleffadore*, *caleffatori*.

0.2 Da *caleffare*.

0.3 Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV

sm. (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Chi si prende gioco di altri, burlone.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 Chi si prende gioco di altri, burlone.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 67, pag. 147.5: un fanciullo [...] accostandosi a messer Valore, il cominciò a guatare in viso, dicendo: - Vo' siete un grande **calleffadore**.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 211, pag. 547.15: ... li dissono - Maestro, noi ti vogliamo pregare che tu ci dica che pallottole sono quelle. - E quelli dice: - Voi mi parete uomini da dirvi il vero, e non parete **calleffatori**, - e parlando quasi tra tedesco e latino, disse: - Quella è mercanzia che chi la conoscesse...

[u.r. 14.01.2009]

CALEFFO s.m.

0.1 *caleffe*.

0.2 Da *caleffare*.

0.3 Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosc.-ven.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Per il tipo di plurale in *-e*, frequente in Italia sett. nei succedanei di neutri plur. lat., cfr. Rohlf 369, e anche Brugnolo, *N. de' Rossi II*, pp. 209-10, dove si registrano pochi altri casi di plur. in *-e* non derivanti da base neutr. plur. lat.

0.6 A *Doc. fior.*, 1294-1318: Chaleffo. || L'antrop. *Caleffo* è già peraltro att. in testi tosc. a partire dal 1083: cfr. GDT, p. 132, dove fra l'altro si ricorda, citando uno studio di G. Folena, che «*calefus* ricorre nel lat. med. (e poi nel Mussato) nel senso di 'buffone, giullare', ed è certo un derivato di *caleffare* 'beffare'».

0.7 1 Burla, scherno.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 Burla, scherno.

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosc.-ven.), 85.13: «Dè, non te affaticar de pinger carte, / ch'ella nodrisse el cor de tal **caleffe**: / ella non t'ama né pensa d'amarte».

[u.r. 14.01.2009]

CALÉGGIOLA s.f.

0.1 *callegiol*.

0.2 REW s.v. *cala*.

0.3 Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosc.-padano): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Tubo di legno.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Tubo di legno.

[1] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosc.-padano), 32.38, pag. 294: Ed or me sta ribella / la sua dolcezza, e son fra vechie lorde / che me risembran borde, / con' grosse **callegiol** hanno pendenti, / le bocche large, lungi e largi i denti, / con lor visi cagnazi, / vestite in brutti strazi, / e per centure portan stroppe e corde, / e al dispetto de lo' bionde trecce / cuo' cavalline son ben

bionde trecce.

CALENDAGOSTO s.m. > CALENDE s.f.pl.

CALENDARIO s.m.

0.1 *calendari, calendario, calendaro, carendario, chalendario, kalendario, kalendario*; **f**: *calendaio*.

0.2 DELI 2 s.v. *calende* (lat. tardo *calendarium*).

0.3 Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Stat. pis.*, XIV pm; *Stat. prat.*, 1335-75.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

0.7 1 Metodo convenzionale per la ripartizione del tempo, fissato in base alla durata di determinati cicli astronomici; il tempo scandito con tale metodo. **2** Libretto o quaderno dove disporre in ordine i giorni dell'anno e dove indicare feste, solennità religiose e ricorrenze particolari.

0.8 Giuseppe Marrani 26.12.2002.

1 Metodo convenzionale per la ripartizione del tempo, fissato in base alla durata di determinati cicli astronomici; il tempo scandito con tale metodo.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 22, pag. 240.9: per ciasche quattro anni se sostiene e fura uno die e llo **calendario**, lo quale die è chiamato bisesto; sì che per questo bisesto stano fermi encontra natura e llo **calendario** li comenzamenti e le fini e le solennità e li calend e li termini de l'anno.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 42, vol. 1, pag. 346.4: E per ciò conviene dimorare nel **calendario** due di in una lettera. Ed è lo F, che è la quinta lettera...

[3] *F Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 2, cap. 48: elli avviene che là ove la luna è uguanno prima, ella sarà l'altro anno che dé venire undici di più adietro a ritroso del **calendaio** e dell'anno. || Segre-Marti, *La prosa*, p. 338; l'ed. Gaiter legge: «a ritroso del calendario»: cfr. <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 48, vol. 1, pag. 369.19.

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 39, pag. 256.11: E comandò Cesare che feste fussero riguardate; e poi stabilì lo **calendario**, e stabilì che l'anno fusse trecentosessantasei di e sei ore...

2 Libretto o quaderno dove disporre in ordine i giorni dell'anno e dove indicare feste, solennità religiose e ricorrenze particolari.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.120, pag. 645: ch'e' me lo [[il mercoledì delle ceneri]] trovo sì contrario / che mai no se trovera / in alcun me' **carendario**.

[2] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 15, pag. 137.29: s'abbia uno quaderno de carte de pecora là 've sieno scripti questi ordinamenti e lo **calendario**, per sapere le solenpnitate e le feste de l'anno.

[3] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 75.46: serà sepellito lo corpo del frate dello spitale, ivi la sua morte si scriva nel **calendario**, et passato li xxx die si faccia per lui l'anniversario.

[4] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 37.12: Queste sono quelle feste e solempnitadi, le quali non sono in **calendario**. La resurrexione di Christo...

[5] *Stat. prat.*, 1335-75, cap. 7, pag. 638.7: Lo primo [[libro]] sia quello dell'ufficio della Santa Croce con uno **calendario**...

[u.r. 14.01.2009]

CALENDE s.f.pl.

0.1 *calen*, *calen'*, *calend'*, *calenda*, *calendagosto*, *calende*, *calendemaggio*, *calendi*, *calendimaggio*, *calendimagio*, *calenne*, *chalen*, *chalen'*, *chalende*, *chalendi*, *chalene*, *challende*, *k.*, *kal*, *kal.*, *kald.*, *kalen*, *kalen'*, *kalende*, *kalendi*, *kalendimaggio*, *kalendj*, *kalenne*, *kaliendi*, *kall.*, *kallen*, *kallende*, *kallendi*, *kk.*, *kl.*, *kld.*, *kle.*, *kl.*

0.2 DELI 2 s.v. *calende* (lat. *calendae*).

0.3 *Doc. fior.*, 1211: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1211; *Doc. montier.*, 1219; *Doc. sang.*, a. 1238; *Doc. pist.*, 1240-50; *Doc. sen.*, 1277-82; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. prat.*, 1285-86; *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Stat. pis.*, 1304; *Doc. cort.*, 1315-27; *Doc. volt.*, 1329; *Stat. collig.*, 1345.

In testi sett.: *Doc. imol.*, 1260; *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. venez.*, *Aggiunta* 1335; *Stat. moden.*, 1335; Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Doc. castell.*, 1261-72; *Stat. assis.*, 1329; *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354]; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Stat. cass.*, XIV.

0.5 Locuz. e fras. a *calendi* **1.1**; *dare le buone calendi* **1.2.1**.

0.6 **N** Il termine compare talvolta anche nelle forme lat. *kalendas*, *kalendis*.

Sotto *calende* si registrano anche le due forme che talora per scelta editoriale sono state riportate con grafia unita *calendagosto*, *calendimaggio*.

0.7 **1** Il primo giorno del mese. **1.1** Locuz. avv. *A calendi*: il primo del mese a venire. **1.2** Assol. *Calendi*: il primo di Gennaio. **2** *Calendimaggio*: primo giorno di maggio, giorno di festa per celebrare il rinnovamento primaverile della natura. **3** Assol. Meton. Mese.

0.8 Giuseppe Marrani 01.10.2003.

1 Il primo giorno del mese.

[1] *Doc. fior.*, 1211, pag. 23.7: ke de(m)mō loro tredici di a(n)zi **k**. luglio...

[2] *Doc. montier.*, 1219, pag. 44.9: It. si iurano ke di qui ad kl. ian(uarii) (e) da **kl**. ian(uarii) ad <xv> xiii anni no(n) farà co(m)pagna (e) n(on) sarà i(n) neuna co(m)pag(n)a...

[3] *Doc. sang.*, a. 1238, pag. 158.27: Ite(m) pretoa Achopo a Tale[n]to x l.; à Parte: prestatī foerunt p(er) **kl**. giunio, cho[m]pitati le vii l. dela botiga.

[4] *Doc. pist.*, 1240-50, framm. 1, pag. 60.2: À[n]de di questi dinari livere ce[n]to Vitali Iacopi, ebeli i(n) **k**. martho.

[5] *Doc. imol.*, 1260, pag. 685.13: Rido[lfo] da Taviano asinaro ne dee dare s. XXXIJ bon.: ebeli per **kalendi** dicenbre, avene ko. per mano del Maçulio.

[6] *Doc. castell.*, 1261-72, 1, pag. 15.13: Felçeto, re., deono dare J st. de gra. per III s. e meçço, ter. en **kl**.

agosto...

[7] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 3.23: In nomine Domini amen. La nostra entrata in **kalende** gienajo anni setanta et sette.

[8] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 22, pag. 240.35: Adonqua è mestieri, per fare li 'ncominzamenti e le solennità e li **calendi** e li termini variati, per la nobilità de l'artifice, ch'elli encomenci l'anno...

[9] *Doc. prat.*, 1285-86, pag. 119.26: Fatta ragione i(n) **cale(n)di** ottobre <sete(m)bre> MCCLXXXV: II. VII migla CCCXII.

[10] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 236.14: In quel medesimo anno el sole se oscurà a IX del **kalende** de luio, quasi da terza in fine a nona.

[11] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 131.7: Fune in **chale[n]de** sete[m]bre a xx anni.

[12] *Stat. pis.*, 1304, cap. 32, pag. 675.8: Siano tenuti d'avere modulati in fine a **kalende** ferraio, et non possano avere più termine dalli consuli nè dal consiglio...

[13] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 136.109, pag. 547: **Kalende** chi osserva mar / errando per erlia, / de santa fe desvia, / e n'averà penna etemar...

[14] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 54.22: Muchia dea dare lj. xxvj per uno bove de pelo bianchetto, termine de qui a **calende** maggio...

[15] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 25-36, pag. 308, col. 1.5: in la pria vitta, là dove 'l tempo si parte per misi, none, ydus e **calende**...

[16] *Doc. volt.*, 1329, 12, pag. 29.8: E ancho dicho che ' Dodici ch'enteranno in **kl**. giungno abiano pieno albitrio di provedere di fare carità a' poveri di quello del Comune...

[17] *Stat. assis.*, 1329, cap. 8, pag. 172.16: en queste sollempnetade e feste, cioè ella festa de la Indulgentia de Sancta Maria en **kalende** agosto...

[18] *Otimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 16, pag. 282.2: **Calendi** viene da *colo colis*, che sta per soleneggiare: apo li antichi, li principj de' mesi si guardavano, e soleneggiavano...

[19] *Stat. venez.*, *Aggiunta* 1335, cap. 99, pag. 68.13: li Officiali deli Imprestidi sia tegnudi da le **chalende** d'avrile p(ro)ximo che de' vegrin infino a meço anno, aver veçudo e asomado...

[20] *Stat. moden.*, 1335, cap. 1, pag. 368.22: Inprimeramente ordenemo tuti de uno animo e de una voluntae, che in le **kalende** de zenaro dui ministri per la compagnia dibiano fir elleti...

[21] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 236.5: MCCCXXXV Messer Nichcola de meser Giorgio d'Ascogle, podestà per VJ mese; ientrò en **kallen** de novembre.

[22] *Stat. collig.*, 1345, cap. 7, pag. 9.14: iò è in tucti di pascali, ciò è dela pasqua dela Natività di Cristo cum due prossimi sequenti di, nel di di **kalende** gienajo...

[23] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 4, cap. 28, pag. 172.17: Agual d'intorno a **calen** d'aprile si vogliono curare e purgare l'arnie...

[24] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354], pag. 140.33: come(n)za l'anno i(n) **chalene** sette[n]bre, anni MCCCLIII.

[25] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 322.4: L'osservanzia del tempo [...] come sarebbe [...] radersi la prima barba, andare cercando la buona mancia nelle **calendi**, il primo di dell'anno nuovo, il primo di della settimana...

[26] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1074, pag. 249: Fi in **calende** di settembero quella gratia durone.

[27] *Stat. cass.*, XIV, pag. 33.9: Lu tempo de la vernata, czoè de li **kalende** nove(m)bre fine a Pascha...

[28] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 13, *Circonc. G. Cristo*, vol. 1, pag. 173.13: Ancora in queste

calendi [[di Gennaio]] si prendevano forme contraffatte: altri si vestivano di pelli di pecora; altri pigliavano capi di di bestie...

[29] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 105. *S. Pietro in Vincoli*, vol. 2, pag. 880.27: Allora santo Alessandro ordinò che si facesse questa festa [[di S. Pietro in Vincoli]] in **calendagosto**, e fece la chiesa in onore di san Piero...

[30] *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 62, comp. 10.11, pag. 78: e falla mal dormire e mal godere, / e per lo mese e per le sue **kalendi** - sì la stracha».

[31] *GI Bibbia* (02), XIV-XV (tosc.), *Nm* 28, vol. 2, pag. 152.9: Nei **calendi**, cioè nei cominciamenti de' mesi, offerirete il sacrificio a Dio...

– *Seste calende*: traduce il lat. *kalendae sextiles*, cioè il primo giorno del mese d'agosto (*sextilis*).

[32] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 18, pag. 410.19: Antonio discendendo nel porto una mattina per tempo delle **Seste calende** per guernire e ammaestrare il navilio, subitamente tutte le navi n'andarono a Cesare. || Cfr. *Orosio, Hist.*, VI, 19, 16: «*Kalendis Sextilibus* prima luce Antonius...».

1.1 Locuz. avv. *A calendi*: il primo del mese a venire.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 565.22: Noi sì abbiamo [...] un capitano con due consiglieri, li quali di sei in sei mesi si mutano, e senza fallo a **calendi** sarà capitano Buffalmacco e io consigliere...

1.2 Assol. *Calendi*: il primo di Gennaio. || Cfr. Du Cange s.v. *kalendae*, p. 485: «Anni initium, vel primus dies».

[1] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 65.15: Se **chalendi** sarà in mercholedi, il tempo sarà duro; la primavera sarà aspra e rea; la state buona, e vendemia...

1.2.1 [In formule augurali:] fras. *Dare le buone calendi*: concedere un buon anno (dall'inizio del nuovo anno si presagiva come sarebbero stati i mesi successivi).

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 8, pag. 241.28: di che io priego Idio che vi **dea** il buono anno e le buone **calendi**, oggi e tuttavia.

2 *Calendimaggio*: primo giorno di maggio, giorno di festa per celebrare il rinnovamento primaverile della natura. || La data è spesso collegata alla festa d'Ognissanti (il primo di Novembre) per scadenze semestrali.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2198, pag. 252: e contar mio viaggio, / come 'n **calen di maggio**, / passati valli e monti / e boschi e selve e ponti, / io giunsi in un bel prato / fiorito d'ogne lato...

[2] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 178.10, pag. 358: E poi atenderà alcuna festa, / Pasqua o **Kalendi Magglio** o Pentecosta...

[3] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 325.35: Meo suo f. p(er) lui, p(er) pigione dela casa p(er) VJ mesi, da Ognessanti a **cale(n)di magio** a(n)no 300, s. XXXV.

[4] *GI* Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.22, pag. 150.26: i quali [[giovani]], ritrovandosi insieme a cena una sera di **calendi maggio** montarono in tanta superbia, che pensarono scontrarsi nella brigata de' Cerchi [...]. In tal sera, che è il rinovamento della primavera, le donne usano molto per le vicinanze i balli.

[5] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 19, pag. 28.10: il die di kalendi gennaio, il die d'Epifania, il die di **kalendi maggio**, l'Asensione di Cristo...

[6] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VI (i), par. 32, pag. 352.11: avvenne che la sera di **calendimaggio** MCCC [...], faccendosi in su la piazza di santa Trinita un gran ballo di donne...

3 Assol. Meton. Mese.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 16.27, vol. 2, pag. 264: e di noi parli pur come se tue / partissi ancor lo tempo per **calendi**? || (ED s.v. *calendi*).

[u.r. 14.01.2009]

CALENDI s.m. > CALENDE s.f.pl.

CALENDIMAGGIO s.m. > CALENDE s.f.pl.

CALENDO s.m. > CALENDE s.f.pl.

CALENDOLA s.f.

0.1 *calendola*.

0.2 DELI 2 s.v. *calendola* (lat. *calendula*).

0.3 *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Pianta della famiglia delle Composte Tubuliflore (*calendula officinalis*, *calendula hortensis*), detta anche *fiorrancio* o *calta*, nota per le proprietà curative.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 [Bot.] Pianta della famiglia delle Composte Tubuliflore (*calendula officinalis*, *calendula hortensis*), detta anche *fiorrancio* o *calta*, nota per le proprietà curative.

[1] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 26, pag. 37.16: [5] Item la erba ki si chiama la **calendola**, susposta spissi volti, cura li morroydi.

[u.r. 14.01.2009]

CALENTURA s.f.

0.1 *calentura*.

0.2 DEI s.v. *calentura* (sp. *calentura*).

0.3 *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Stato caratterizzato da elevata temperatura.

0.8 Paolo Squillacioti 28.11.2001.

1 Stato caratterizzato da elevata temperatura.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 2, pag. 114.27: Di Mars e del sole, ed è di gran **calentura** e di gran seccitudine, ed è tagliatiera.

[u.r. 14.01.2009]

CALERE v.

0.1 *caglavi*, *caglia*, *caglio*, *caia*, *caja*, *cal*, *cala*, *calbe*, *cale*, *calea*, *calendoi*, *calendoli*, *caler*, *calerà*, *calere*, *calergli*, *calernele*, *calerti*, *calesse*, *caleva*, *calglia*, *calire*, *calle*, *calme*, *calo*, *calse*,

caluto, calve, car, carebbe, carrà, chaçe, chade, chaderave, chagla, chaglia, chaia, chaiese, chal, chala, chale, chalea, chaleia, chalerm, challe, non-calere, non-caler, non-calere.

0.2 DELI 2 s.v. *calere* (lat. *calere*).

0.3 Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Ubertino del Bianco d'Arezzo, a. 1269 (tosco.); *Poes. an. sang.*, 1270-71; Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; Inghilfredi, XIII sm. (lucch.); Ciolo de la Barba di Pisa, XIII sm. (pis.); *Lett. pist.*, 1331.

In testi sett.: Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.); *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Caducità*, XIII (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Poes. an. bologn.*, c. 1332; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *avere a calere 1; avere in calere 1.1.1; darsi a non calere 1.2; essere in calere 1.1.1; essere in non cale 1.2.1; gettare a non calere 1.2.2; mettere al non calere 1.1; mettere a non calere 1.2.2; non calere 1.2; tornare a non calere 1.2.2; venire in non calere 1.2.2.*

0.7 1 Impers. Avere un'importanza o rappresentare un interesse per qno, importare. **1.1** Sost. Interesse, sollecitudine. **1.2** Locuz. verb. *Non calere*: essere privo d'interesse, trascurare. **1.3** [Con costruzione personale]. **2** Essere o diventare caldo. **2.1** Fig. [Detto di un sentimento intenso (specif. l'amore)]. **2.2** Sost. Fig. Ardore, l'essere ardente.

0.8 Elisa Guadagnini 11.01.2008.

1 Impers. Avere un'importanza o rappresentare un interesse per qno, importare.

[1] Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.), 92, pag. 166: Jujar, no serò contego, / pos' asi te **cal** de mi; / meill varà per sant Marti, / s'andai a ser Opeti, / que dar v'a fors' un ronci, / car sei jujar.

[2] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 328, pag. 537: Pensano di e note como l' omo sc[h]ernisca / con 'l so amar falsisemo, qe tost s' apren com' esca: / dapoì q' ele à messo l' omo ben en la tresca, / se pò far so talento, no li **cal** qi perisca. / Certo ad elle no **cale** qi tra pene o se struçe, / né qi cante o rida ni se guamente o luçe.

[3] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 273, pag. 609: gruardai-ve da mentir per l'autrui envolar / e de falsa rapina, d'usura e d'enganar; / [en] strada ni camino no ve **cal** de raubar.

[4] Ubertino del Bianco d'Arezzo, a. 1269 (tosco.), 2.14, pag. 387: e 'n volgliendo di me dir tutto male, / lasciando ongni vergongna di fallire, / Nol sai dire empio tanto né mortale, / che del ben non vi sia; per che soffrire / lo volgio ormai e poco me ne **cale**.

[5] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2143, pag. 250: E ancor non ti **caglia** / d' oste né di battaglia, / né non sie trovatore / di guerra o di romore.

[6] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura*

aurea, 266, pag. 160: De breg, k'eo ho vertio al mond, no me ne **caia**; / Eo ho venzuo lo mondo per forza e per bataia, / Dond eo no havró zamai ni brega ni travaia.

[7] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 7, pag. 14.20: Perciò che quelli che stimano la beatitudine ne le ricchezze, non intendano se non ad ammassare denari, non **calendoli** se toglie il bene altrui.

[8] *Caducità*, XIII (ver.), 248, pag. 663: «Deo, quanto sta 'sti prèvei cun la cros! / Fia mandao, se Deo ne beneiga, / un hom lo qual prestamente ge diga / ke tropo sta e tropo fa gran triga, / e k'el ge **caia** de l'altrui faiga».

[9] *Poes. an. urbin.*, XIII, 1.72, pag. 541: «Nostro Signore tornato s'ène / innela gloria celestiale, / àne retracti de le gran pene / e de lo foco sempeternale; / in libertate çascuno ène, / far pò, si vole, e bbene e mmale. / Donqua firmimo in Lui la spene: / com'omo l'ama sì Li nne **cale**.

[10] Ciolo de la Barba di Pisa, XIII sm. (pis.), 38, pag. 298: Poi che m'avete tut[t]o in vostra baglia, / or[ra] vi **caglia** - di me che v'ho fede, / prendendoven merzede...

[11] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 66.26, pag. 276: O Deo, ed o' me lasse fra i nemice sciartrato? / Giraio como Uria sciartrato a la battaglia: / sacco ch'èo ce morrò 'n questa dura sembiaglia; / null' è che li ne **caglia**, morrò detoperato.

[12] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.79, pag. 643: Si poco temo li toi par, / che no me **car** tener ascose / le ovre che e' vojo far.

[13] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 386, pag. 412.11: Se ne siamo morti e presi, a noi che **cale**?

[14] *Lett. pist.*, 1331, pag. 254.17: Tucta volta io ne sono inconiato et guardo al proficto che ci seguirà coll' aiuto di Dio, sì che di sue maestrige no' mi **chale**, chè coll' aiuto di Dio io de speranza che la sofferença mia vincerà le grida e la iniquità sua...

[15] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), *Dedica*, vol. 1, pag. 8.4: Adonca la vista esti plù certa ca lu tactu. Et altressì issa esti plù certa di l'altri sentimenti; e chò non **cal** apruvari ca esti cosa manifesta.

[16] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1301, pag. 84: Oimè, Josep, perchè me fai tal torto? / Dame el mio fiol, s' el te **chal** de Dio, / non chreder ch' el me sia men charo morto.

[17] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 51.11, pag. 119: aço credança che de mi te **cale** / e no çe fare vegnire temptatione...

[18] **GI** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 8, 1-18, pag. 174.7: *D'altro non calme*; cioè io non abbo altra cura...

– *Avere qsa o qno a calere*: interessarsi a qsa o qno, avere a cuore qsa o qno.

[19] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 74, vol. 2, pag. 224.2: ciò fu detto al conte di Lando, e avisato che lla seguente mattina li s'aparecchiava novità: poco mostrò averlo a calere...

1.1 Sost. Interesse, sollecitudine.

[1] Dino Fresc. (ed. Marti), XIII ex.-a. 1316 (fior.), 5.9, pag. 366: Pietà non v' è né merzé né **calere**, / perché si fa crudel com' ella puote / e disdegnosa della vita mia.

[2] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 7, ott. 28.6, pag. 194: ben v'era il potere / del ritornar, né l'avrebbe impedita / il vecchio padre, né altro **calere**...

[3] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tosco.), 30.2, pag. 488: La vostra disdegnosa gentilezza, / che pone in sé ogni nobil **calere**, / non mi può far dolere, / madonna, avegna che contro me sia...

1.1.1 Locuz. verb. *Avere in calere, essere in calere* (a qno di qsa): interessarsi a qsa o qno, avere a cuore qsa o qno.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 161.7: Non meno m'è in calere de lo stato del nostro comune, che sia buono dipo la morte mia, che de lo stato del tempo presente.

[2] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 155.16, pag. 223: Despiacciate, despiacci', amico, d'esso / più galeare te stesso, / contandote, che noi senti, piacere; / e, s'hai gioia 'n calere, / chier'ove tutto for languire ha presso.

[3] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 2.7, pag. 545: Donna, or mirate sì com' en calere / aver devete de questo cuor vita, / che per voi sol s' aita, / né d' altre aspetta mai aver conforto.

1.2 Locuz. verb. *Non calere*: essere privo d'interesse, trascurare.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 45.44, pag. 164: Da li occhi suoi mi ven la dolce luce / che mi fa non caler d'ogn'altra donna...

– Locuz. verb. *Darsi a non calere*: disinteressarsi.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 60, vol. 1, pag. 509.25: Ma non si ricordò lo re Carlo del proverbio del comune popolo che dice: «Se t'è detto "Tu hai meno il naso", ponviti la mano»; anzi si diede a non calere, e non si mise a sentire i trattati e tradimenti che si faceano in Cicilia...

1.2.1 Locuz. verb. *Essere in non cale* (a qno): essere trascurato o disprezzato (da qno).

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 47.15, pag. 174: Tempo fu già nel quale, / secondo il lor parlar, furon dilette; / or sono a tutti in ira ed in non cale.

1.2.2 Sost. Atto o azione del trascurare, mancanza di interesse; indifferenza.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 5.12, pag. 22: io che m'appello umile sonetto, / davanti al tuo cospetto / vegno, perché al non caler non feggi.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 32, pag. 73.28: Ma io per contradio ti disidero lo spregiamento e 'l non calerti di tutte quelle cose, di ch'elli ti disiderano abbondanza, perocché conviene, che tolgano ad altrui, quel che vogliono ragunare per arricchirti.

– Locuz. verb. *Mettere, gettare qno o qsa a (al) non calere*: disinteressarsi a qno o qsa.

[3] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 524, pag. 545: La fem[ena] [fa] a l'omo molte volte apasere, / no per [amor de l'] [o]mo, mai per torli l' avere: / s' ela [pò la] [pecu]nia a sì trar e tenere, / se l' om[o] ['nd' è] destruto, met-lo a no-calere.

[4] *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.), 205, pag. 494: io triemo più com' fa la foglia al vento, / di gran paura che ag[gl]io e di temenza / che voi non mi gittiate [a] non-calere.

[5] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Sal.* L. 1, cap. 21, pag. 27.20: Io non domando altrui grazia avere, se non vi cale di ciò, vostre ricchezze fanno molte cose mettare al non calere...

[6] *Poes. an. bologn.*, c. 1332, 13, pag. 9: Laso! sol perch' eo l' amo / meo d' omo che sia nato, / par che mia morte voia / et àcala in disio la plu placente, / ch' à meso lo so servo a non calere.

– Locuz. verb. *Tornare a, venire in non calere*:

diventare indifferente.

[7] Dante da Maiano, XIII ex. (fior.), 27.11, pag. 80: Ma oramai francato è 'l meo coraggio, / e spero adesso divenir gioioso, / poi el suo disio mi torna a non-calere; / e la spietata che m' avea 'n tenere / più non mi donerà dolor doglioso, / ché fora son del suo mal signoraggio.

[8] Boccaccio, *Trattatello* (Chig.), 1359/62, pag. 152.4: veggendo le divine opere di Virgilio e quelle degli altri solenni poeti venute in non calere e quasi rifiutate da tutti...

1.3 [Con costruzione personale]. || Att. unica nel corpus.

[1] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 11.3, pag. 673: Sì aite Dio Amor, com'ei me serve / se non de cosa che non monta un aglio, / e dà bene a veder ch'io poco i caglio, / quand'ei m'enfrasca con cotai mài verve.

2 Essere o diventare caldo.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 117, pag. 566: Arido e sicco si judica lu airo autunnale, / lo giorno spisso mutase, non è fermo, liale; / modo lu trove frido, incontentente cale, / perçò malicia genera o longa o mortale...

[2] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 2.32, pag. 89: Non deria lucere luna né stelle, / deria lo sol freddare - e non calere, / l'aigue turbare...

2.1 Fig. [Detto di un sentimento intenso (specif. l'amore)].

[1] *Poes. an. sang.*, 1270-71, 6, pag. 69: Ardente foco al core s'è ap(re)so: / disaveduto mai nol vidi tale; / e tanto forte i(n) ello s'è acceso / che no(n) discende ma tuttora sale, / E no(n) allena poi che sia co(n)teso / p(er) aqua nè p(er) çelo, tanto cale.

2.2 Sost. Fig. Ardore, l'essere ardente. || Ha valore solo semantico il rif. di ED a *calescere*.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 31.140, vol. 3, pag. 524: vid' io più di mille angeli festanti, / ciascun distinto di fulgore e d'arte. / Vidi a lor giochi quivi e a lor canti / ridere una bellezza [[*scil.* Maria]], che letizia / era ne li occhi a tutti li altri santi [[...]] Bernardo, come vide li occhi miei / nel caldo suo caler fissi e attenti, / li suoi con tanto affetto volse a lei, / che ' miei di rimirar fé più ardenti.

[u.r. 14.01.2009]

CALERNO s.m.

0.1 *calerni*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), [1379]: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Medin, *Rime*, p. 149 ritiene il termine un antrop., e propone di interpretare «Calergi» (forse deformato per ragioni di rima?).

0.7 **1** Signif. non accertato.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Signif. non accertato. || Cfr. **0.6** N.

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), [1379] 79.269: E' Candiotti, / pelati e cotti - dai signor moderni, / stu ben discerni / l'anime dei calerni, - ancora grida...

CALESANO s.m.

- 0.1** *calesani*.
0.2 Da *Calese* topon.
0.3 Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.
0.4 Att. solo in Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.
0.7 1 Abitante di Calais.
0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Abitante di Calais.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 132.26: Loro camino fu a Calese, lo forte castiello canto la marina, per assediario. **Calesani** stavano perfidi, fideli allo re de Francia.

CALETI s.m.pl.

- 0.1** *caleti*.
0.2 Lat. *Caletes*.
0.3 Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.
0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.).
0.6 N Doc. esaustiva.
0.7 1 Tribù gallica, stanziata nel territorio dei Belgi.
0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Tribù gallica, stanziata nel territorio dei Belgi.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 6, pag. 366.3: e' Morini venticinque migliaia; e' Menapii nove migliaia; e' **Caleti** dieci migliaia...

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 10, pag. 378.5: contra i Romani ordinario battaglia, e congiunersi in questa compagnia della battaglia igli Ambiani, igli Aulerci, i **Caleti**, i Velocassi e gli Atrebatii...

[3] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 147.7: Atrebatii, X.M; Ambiani e Morini, XXV.M; **Caleti**, X.M; Velocassi e Veromandui, X.M igualmente...

[4] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 152.25: alla cui compagnia s'aggiunsono li Ambiani, li Aulerci, li Velocassi, i **Caleti**, e li Atrebatii, e grande gente di coloro ch'erano venuti in aiuto de' Romani tagliarono per via d'aguati...

CALETRANO agg.

- 0.1 f**: *caletrano*.
0.2 Lat. *Caletranus*.
0.3 f *Deca quarta*, a. 1346 (fior.): **1**.
0.4 Non att. nel corpus.
0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.
0.7 1 Originario o proprio della città di Caletra, in Etruria.
0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Originario o proprio della città di Caletra, in Etruria.

[1] **f** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.), [IX.55], vol. 6, pag. 436.20: [XXXIX.55.9] E fu menata Saturnia colonia di romani cittadini nel campo **Caletrano**... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CALI s.i.

- 0.1** *kali*.
0.2 DEI s.v. *cali* (lat. scient. *salsola kali*, dall'ar.

qali).

- 0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.
0.4 Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).
0.7 1 [Bot.] Pianta erbacea (*Salsola kali* L.) dalle cui ceneri si estrae la soda.
0.8 Rossella Mosti 17.03.2006.

1 [Bot.] Pianta erbacea (*Salsola kali* L.) dalle cui ceneri si estrae la soda.

[1] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 241, pag. 254.6: **Kali** si è una herba, de la quale se fa cendere che fa li drapi bianchi. E la più bianca e più pura se truova in Armenia.

CALÌA s.f.

- 0.1** *calia*, *calìa*.
0.2 DEI s.v. *calìa* (dal lat. *cadere*); cfr. lat. mediev. *cadiva stagni* e il lat. tardo *cadivus*.
0.3 Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.): **1**.
0.4 Att. solo in Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).
0.6 N Doc. esaustiva.
0.7 1 Cosa o persona da nulla (fig.). **2** Incomodo, accidente.
0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 Cosa o persona da nulla (fig.).

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 301.8, pag. 351: La ragion militar<e> si converia / ordinar si ch'e' stipendari sui / foston pagati ogni mese, e nui / serem serviti, che non siàn **calìa**.

2 Incomodo, accidente. || (Ageno, *Sacchetti*, *Rime*, p. 201).

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.98, pag. 153: Ma **calìa** / smanceria / recadia / gottacadia / ratia / ti carpa!

[u.r. 12.03.2008]

CALIBI s.m.pl.

- 0.1** *calibi*.
0.2 Lat. *Chalybes*.
0.3 Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.): **1**.
0.4 Att. solo in Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.).
0.6 N Doc. esaustiva.
0.7 1 Mitica popolazione stanziata tra l'Armenia e il Ponto Eusino.
0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Mitica popolazione stanziata tra l'Armenia e il Ponto Eusino.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 1, cap. 10.18, pag. 30: Alania, Gozia, Dazia, Iperborei, / Teroforoni e Arimaspi abbranca, / **Calibi** e Dachi, che son crudi e rei.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 4, cap. 10.80, pag. 283: Le prime genti, che qui seppi sciogliere, / **Calibi** e Dachi fun, che senza regola / vivon crudei, né mai li puoi rivolgere.

CÀLICE s.m.

- 0.1** *calese*, *càlese*, *calesi*, *càlesi*, *calex*, *calexe*,

calexo, calice, caliche, calichi, calici, calicie, caliscie, calixe, calixi, callece, callice, carexo, chalice, challece, kalice, kалlesse.

0.2 DELI 2 s.v. *calice* (lat. *calycem*).

0.3 Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. sen.*, 1289; Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Stat. pist.*, 1313; *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; *Doc. amiat.*, 1363 (2); *Stat. prat.*, 1335-75.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Passione genovese*, c. 1353.

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344.

0.5 Locuz. e fras. *bere il calice 2.3; bere il calice di Cristo 2.3; bere il calice di Dio 2.3; calice amaro 2; calice della morte 2.1; morire di calice 2.2; ricevere il calice di Cristo 2.3*.

0.7 1 [Eccles.] Recipiente per liquidi che va restringendosi nella parte inferiore, usato dal sacerdote durante l'ufficio liturgico. **1.1** [Relig.] Bicchiere usato da Cristo nell'Ultima Cena. **1.2** [Per uso non liturgico]. **2** Fig. Passione di Cristo; esperienza dolorosissima che richiama quella di Cristo in croce. **2.1** Fras. *Calice della morte*. **2.2** Fras. *Morire di calice*. **2.3** Fras. *Bere, ricevere il calice (di Cristo, di Dio)*.

0.8 Paolo Squillacioti 09.10.2001.

1 [Eccles.] Recipiente per liquidi che va restringendosi nella parte inferiore, usato dal sacerdote durante l'ufficio liturgico.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 87.22: Un uomo è accusato che tolse uno **calice** d'uno luogo sacro et è lli apposto che sia sacrilegio, et esso si difende dicendo che non è sacrilegio ma furto.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 371, pag. 146: Lo **calex** k'el m'á dao no vo 't ke 'l beva im pax, / Azò ked eo desfaza l'ovra del Satanax?

[3] *Doc. sen.*, 1289, pag. 51.40: Et anco n'aceto quattro nappi piani et chuslieri d'ariento, et vollio che ne sieno fatti due **calici**, et l'uno sia dato ai frati di sancto Agostino a luogo di sancta Aghata et l'altro a luogo dei frati di sancto Domenicho in Camporegi.

[4] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 204.39: l'arbor, el qual elli adorava, ello lu sfesse, e lo ydolo dela vipera de oro lu lo mudà in un **calixe**.

[5] *Stat. pist.*, 1313, cap. 4, pag. 183.18: salvo uno **calice**, torribile, uno bacino e navicella, li quali co(n)tinuamente s'adoperano.

[6] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 3, pag. 661.20: non litigare, non contendere; reverenzia mostrare per atto a' compagni, [[...]] ai paramenti, ai **calici**, e, brevemente, ad ogni cosa che è ordinata e consecrata al servizio del santissimo Corpo di Cristo...

[7] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 7, pag. 20.14: chistu Gregoriu per sua orationi sì fichi smoveri unu monti da unu locu ad unu autru; per lu secundu miraculu, de insuldarj la lampa ructa, sì fu simili de unu autro patri sanctu chi se clamava Dunatu, lu quali per virtute de orationi sì consulda unu **calice**, lu quali era ructu et spiczatu».

[8] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 3, pag. 130.28: Neuno compri overo in pegno overo per altro modo riceiva overo fonda **calice** sagrato overo patena, croce overo terribile [sic] da oncienso se non è per accionciare overo per rifare di nuovo esse cose overo alcuna d'esse...

[9] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 8, pag. 38.3: Ecciamdeu divi lavari li purificaturi di li **calici** e lu amictu e la tuvaglia, la quali sta supra lu altaru, in la quali lu previti si purifica li manu, lu misi una fiata.

[10] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 76.16: Ancho questo guardino li frati, che -l **calice** da ministrare sia d'argento.

[11] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), Prologo, pag. 138.8: Per le virtute delle parole le qualle dice el prèvede a l'altaro inel'offitio della messa, l'ostia, che pare pane morto, diventa corpo vivo, el vino che sè inel **calice** diventa sangue vivo.

[12] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 302.20: hic calix, cis, el **calice**.

[13] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. III, cap. 17, pag. 613.17: Anchora vetemmo etiamdeco che nessuno oblighe o ose d'obligare in pingno lo **calice**, la pathena, la croce, lo terribulo o le altre vestimente sacerdotale o libro de ghiesia o qualunque altri adornamenti de ghiesia.

[14] *Doc. amiat.*, 1363 (2), pag. 91.12: It. lassa a s(an)c(t)o Lonardo p(er) comperare overo **caliscie** overo pianeta come a santesi pa(r)rà.

[15] *Stat. prat.*, 1335-75, cap. 7, pag. 637.35: Ordiniamo ch'el camarlingho magiore sia tenuto di guardare e serbare tucte le cose della compagnia e spetialmente tucti paramenti, **calice**, libri, tovaglie et altri adornamenti della compagnia e al cuminciamento del suo ufficio li sieno asegnate e scripture tucte le cose che lli sono date in guardia.

[16] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 152.10: in lo quarto di eli trovà uno **calese** molto grandu de la maniera de lo canevo e la patena è de color de la colona...

[17] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 99.21: Uno **calice** d'ariento avea 'naorato in mano colla ostia.

1.1 [Relig.] Bicchiere usato da Cristo nell'Ultima Cena.

[1] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 28.41: E seando Criste alla menssa in la ceyna, ello sì preyxe lo pam e sì lo beneyxi, e lo **calexo** dello vim atressi, e ordenà in quella meyssma ceyna quello sagramento sprecioxo, zoè lo corpo e lo sangue so, e sì lo dè a mangiar e a beyver alli soy discipuli.

[2] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 364, pag. 50: Puoi apresso la mano destese, / el **calice** con lo vino prese / levando in alto con sua mano, / rendendo laude a Deo sovrano...

[3] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 41.5, pag. 319: Poi 'l **calice** del vino benedisce: / - Quest'è il mie sangue, bevete e gustate. -

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, prol., vol. 1, pag. 92.8: Et prisi lu **calichi**, et regraciau a Deu, et dedi ad illi, et dissi: - Biviti di kistu tucti, ka kistu esti lu sangui meu di lu novu testamentu, lu quali pro multi sirrà spasu ad remissioni di li peccata.

1.2 [Per uso non liturgico].

[1] x Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.), L. V, pag. 62: Quivi erano li dipintori, quivi li statuarij, [[...]] quivi gl'orafi, che facevano li **calici** d'oro...

[2] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 43, pag. 28.17: ond'elli desiderosamente prese il **calice** e, atinta l'acqua del fiume, divenuto molto lieto, il portoe ove il fummo era apparito...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 2, pag. 67.31: Qui il tesoro di Troja tolto e robbato dai

templi incesi, e le mense delli Dei e li **calici** dell'oro solidi, e le vestimenta de' pregiati d'ogni parte si raccoglie.

[4] *Cinquant' miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 1, 11, pag. 25.10: La vergene gloriosa vene e aduse un **calese** bellissimo e dèli bere cum esso; e de presente la vedova fo liberada da l'enfermitade.

[5] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XII (i), par. 112, pag. 585.32: il quale Aduardo, suo fratello, sepellito tutto l'altro corpo con molte lacrime, seco se ne portò in Inghilterra, e quello, pervenuto a Londra, fece mettere in un **calice** d'oro...

[6] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 7, pag. 92.18: E così in doi miracoli seguità la vertue de doi santi pairi: çoè in mover la prea seguità lo fatto de Gregorio, chi mové lo monte, e in la lampa la vertue de Donao, lo qua orando reduce un **calice** roto a la pristina integritae.

[7] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosc.), *Gen* 40, vol. 1, pag. 205.12: io vedeva innanzi a me una vite, [10] nella quale erano tre propagini, crescere a poco a poco le gemme, e dopo i fiori l'uve maturarsi, [11] e lo **calice** di Faraone nella mano mia; e io tolsi adunque l'uve, e premettile nel calice ch'io tenea, e diedi a bere a Faraone.

2 Fig. Passione di Cristo; esperienza dolorosissima che richiama quella di Cristo in croce.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 32, pag. 163.17: Le loro pene, di quelli miseri, non si possono dire, tante sono e tali, ma una parte di quel **calice** si è fuoco e solfo. Mal **calice** è questo, il fuoco è la più forte cosa che ssia, e 'l solfo la più puzzolente, a dimostrare che queste due cose sono generali in tutti i vizii e peccati.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 34, pag. 253.4: Cristo in della Scriptura chiamoe la croce «**calice**», unde Elli disse in della passione: «*Pater si fieri potest transeat a me calix iste*», Padre io ti prego, se essere puote, che questo **calice** passi da me.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 36, vol. 2, pag. 4.3: E però disse, che il Padre gli dava il **calice**, non li Giudei.

[4] *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.), pag. 168.5: levò gli occhi al cielo e disse: «Padre mio, abine mis(er)icordia, ch'io no(n) bea questo **calici** così amaro! [...]».

– Fras. *Calice amaro*.

[5] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 48.7, pag. 321: Cominciò dir: - O Padre mie sovrano, / s'egli è possibil, el **calice amaro** / passi da me, dolce Signor mie caro.

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 11, prol., vol. 2, pag. 9.22: Patri meu, si non pò passari kistu **amaru calichi**, ki eu non lu biva, sia facta la vultantati tua.

2.1 Fras. *Calice della morte*.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 23, pag. 439.22: E ch'elli volesse, appare per le parole dell'orazione piena di sangue, dove disse: «Se possibile è, passi da me questo **calice della morte**; non si com'io voglio, disse, ma come piace a te, Padre, sia».

2.2 Fras. *Morire di calice*.

[1] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tosc.), 9.148, pag. 86: Ài ubbidito al tuo padre **morendo / di calice**, di sete, e d'achiavello, / lassandoti menare e tu venendo, / o sangue dolce, sì com'al macello...

2.3 Fras. *Bere, ricevere il calice (di Cristo, di Dio)*.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap.

26, pag. 110.19: Xristu li respuse: '**Biberiti lu caliche** ki eu biberò?' - zo è, 'porriti substenire la paxione la quale ò sustenuta eu?'

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 26, pag. 185.23: apertamente si dà ad intendere che senza aperta persecuzione corporale è uno martirio di cuore, poichè a quello fu detto che doveva **bevere lo calice di Cristo**, il quale per martirio non morì...

[3] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 40, pag. 183.1: non vuoi tu ch'io **beva 'l calice** che mi ha dato il Padre mio?

[4] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 9, pag. 412.16: non dobbiamo però dare mala vista di noi, e non possiamo, come dice esso Apostolo, insiememente **bere lo calice di Dio**, e quello delle demonia.

[5] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 27, pag. 198.8: sì li dise: «Poè-voi **beive' lo carexo** che beverò mi?», çoè «sostenei' la pasium che sosterò mi?».

[6] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 27, pag. 198.15: poa che a quello fu dito ch'el(i) devea(m) **receive' lo calice de Criste** lo quar per martirio non morite.

2.3.1 [In ambito amoroso].

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 278.14, pag. 182: Né mi remane onça di carne o libra, / che nera non se pesti come pévere; / ma pur convienmi tal **calice** bévere.

[u.r. 29.06.2009]

CALICISTO s.m.

0.1 a: *calicisto*.

0.2 Da *calice*.

0.3 a Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Relig.] Parte dell'ostia che si ripone nel calice.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Relig.] Parte dell'ostia che si ripone nel calice.

[1] a Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.), cap. 45.25, pag. 260: E 'l quarto **calicisto** / col vero sangue misto, / Europa consente, / però ch'è ubidente, / l'altre due in sua vena / l'hanno in su la patena.

CALIDAMENTE avv.

0.1 *calidissimamente*.

0.2 Da *cálido*.

0.3 *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Con intensità, in modo bruciante.

0.8 Elisa Guadagnini 13.03.2008.

1 Con intensità, in modo bruciante.

[1] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 188.20: Et ben ch'el dicto Optaviano fosse così potentissimo, tamen dallo vitio della luxuria fo superato **calidissimamente**, per che sempre avea XII garzuni masculi et altre tante domicelle colle quali usava carnalmente.

CALIDEZZA s.f.

0.1 *calideçça, calidezza, calidiczza, callideçça*.

0.2 Da *càlido*.

0.3 *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.): **2**.

0.4 In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.); Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *con calidezza* **1**.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Stato di elevata temperatura, calore. **2** [Filos.] [Med.] [Con rif. alla fisiologia umana:] una delle quattro complessioni della fisica aristotelica (con la freddezza, la secchezza e l'umidità).

0.8 Elisa Guadagnini 13.03.2008.

1 Stato di elevata temperatura, calore.

[1] Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.), 3.16, pag. 339: Chè foco nasce talor da chiarezza, / Da specchio o ferro che molto riluca; / Che 'l raggio della spera par che 'nduca, / Ferendol, fiamma di gran **calidezza**.

– Locuz. avv. *Con calidezza*: caldamente.

[2] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 39r, pag. 39.8: *Calide* dius me, adverbialmente, idest *cum calidiezza*.

2 [Filos.] [Med.] [Con rif. alla fisiologia umana:] una delle quattro complessioni della fisica aristotelica (con la freddezza, la secchezza e l'umidità).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 25, pag. 116.15: Innei citoli ène **calidezza** k'ae a paidire e consumare la humidità (et) la superfluità de li homori habundanti in essi...

[2] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 18, pag. 159.10: segnoreggia la f[r]igidità nelle femine e nell'uomo, per natura, la **calidezza**.

[u.r. 14.01.2009]

CALIDITÀ s.f.

0.1 *calidità*, *caliditate*, *caliditate*, *caliditè*, *callidate*, *calliditè*, *cholidità*.

0.2 DEI s.v. *càlido* (lat. tardo *caliditas*).

0.3 Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; <*Metaura* volg., XIV m. (fior.)>.

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.7 1 Stato o condizione di temperatura elevata o superiore a quella abituale (detto spec. della temperatura atmosferica o ambientale). **2** [Filos.] [Con rif. alla fisica aristotelica:] una delle quattro qualità sensibili primarie della materia (assieme al freddo, l'umido e il secco). [Med.] [Secondo la dottrina fisiologica di tradizione aristotelica, con rif. all'essenza costitutiva del corpo o di un organo]. **2.1** [Med.] Aumento della temperatura (di un corpo o di una sua parte) dovuto a cause contingenti e transitorie (di natura patologica o emotiva). **2.2** [Med.] [Con rif. a una det. bevanda

(specif. vino):] attitudine a provocare in chi la ingerisce un aumento della temperatura corporea.

3 Fig. Propensione all'azione, stato di facile eccitabilità.

0.8 Elisa Guadagnini 15.03.2008.

1 Stato o condizione di temperatura elevata o superiore a quella abituale (detto spec. della temperatura atmosferica o ambientale).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 23, pag. 247.11: E trovamo la significazione de le stelle variata, ché tale significa **calidità** e tale frigidità, e tale umidità e tale siccità: e per questa casione è una state più calda ch'un'altra, e 'l verno più freddo ch'un altro.

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 388.28: Il grande calore pertanto impedisce il generare d'essa [[*scil. grandine*]], e lo grande freddo lo impedisce; però che non è allora **calidità** in aere, la quale fuggendo si contragga alle interiore della nuvola...

[3] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 3, cap. 7, ch., pag. 310.5: quando è grande caldo o grande freddo, e grande secco con ciascuno, impediscono il levare de' vapori i quali sono materia di vento. [...] Anche il grande caldo più consuma che non lieva, e la secchità colla **calidità** disecca l'umido sì che non si puote continuare quello che ssi lieva: e perciò cotale vapore non ha materia che salga molto in su nell'aere, e imperciò allotta non si lieva vento.

[4] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 23, pag. 428.37: E pesta questa urina movandola continuamente in lo sole o in luogo cald[o], onde se desfa de la substancia del ramo dentro da la medesima per la **calliditè** del sole o de l'aere caldo maore quantità.

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 150.20: In questo fuoco staeivano moiti popolari e regi, delli quali alcuni parevano miesi vivi, alcuni muorti. Anco in quella medesima fiamma staeiva una donna moito veterana, e per la granne **caliditate** le doi parte de questa veglia erano annerite, la terza parte remasa era illesa.

[6] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 23, pag. 151.18: Ca lla fomusitate dello sterco sole generare le galle et mali humuri p(er) sua **callidate** i(n) delle gambe infusse...

2 [Filos.] [Con rif. alla fisica aristotelica:] una delle quattro qualità sensibili primarie della materia (assieme al freddo, l'umido e il secco). [Med.] [Secondo la dottrina fisiologica di tradizione aristotelica, con rif. all'essenza costitutiva del corpo o di un organo].

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosco.), 302.3, pag. 123: La camera del verno e de la state / è 'l fegato e la milza veramente: / nodriscesi nell'un **caliditate** / e l'altra fredda lo calo- repente.

[2] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 18, pag. 159.11: che segnoreggia la f[r]igidità nelle femine e nell'uomo, per natura, la calidezza. Ma colla frigidità della femmina è alcuna cosa di **calidità** e la cosa ch'è fredda, più tosto si scalda di poco caldo ch'abia, che se al caldo si giunga caldo.

[3] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosco./ascol.), L. 3, cap. 6.2251, pag. 264: Lo struzzo, che per sua **caliditate** / In nutrimento lo ferro converte, / Non vola in aria per sua gravitate.

[4] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 2, pag. 4.13: La natura del macis sì è temperà in **calidità** e secha in lo secondo gra'.

2.1 [Med.] Aumento della temperatura (di un

corpo o di una sua parte) dovuto a cause contingenti e transitorie (di natura patologica o emotiva).

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 38, vol. 3, pag. 122.17: questa incontinenza che è nell'ira, si è per molta **calidità**, e per velocità di movimento...

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 104, pag. 111.12: Lo odore de la ruoxa çoa ai colerici e a quili che ha **caliditè** e dolore de testa per colera, e devea le fumoxitè calde e aguça.

2.2 [Med.] [Con rif. a una det. bevanda (specif. vino):] attitudine a provocare in chi la ingerisce un aumento della temperatura corporea.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 12, pag. 174.29: 'l vino si è caldissimo: donde per la sua troppa **caliditè**, si smuove li uomini a distemperanza ed a lussuria...

3 Fig. Propensione all'azione, stato di facile eccitabilità.

[1] *Chiose falso Boccaccio, Inf.*, 1375 (fior.), c. 26, pag. 201.10: E conviens loro questa pena [[*scil.* essere involti in fiamme di fuoco]] per queste ragioni: lo 'ngiegnio si è parte di **chalditè** e tanto è a dire **chalditè** quanto huomo saghacie e astuto. E quello huomo che non è chaldo di filicità, non è astuto, ma àe migliore retinitiva in sé secondo la ragione.

[u.r. 29.08.2008]

CÀLIDO agg./s.m.

0.1 *calida, calide, calidi, calido, calidu, callida, callide, callidi, callidissimo, callido, challido.*

0.2 DEI s.v. *càlido* (lat. *calidus*).

0.3 *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.): **2.**

0.4 In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.); Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.); *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.).

In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.).

In testi mediani e merid.: *Stat. cass.*, XIV; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Allotropo dotto di *caldo*.

0.6 N Gli ess. del *Libro delle segrete cose delle donne* e del *Libro della cura delle malattie*, cit. a partire da Crusca (4), passati a TB e in parte a GDLI, potrebbero essere falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 **1** Che ha o sprigiona una temperatura elevata; che si trova, per cause naturali o artificiali, ad una temperatura superiore a quella abituale o superiore a quella di un soggetto senziente (esplicito o implicito). **1.1** Sost. Stato di elevata temperatura (difficilmente sopportabile); fig. Condizione di sofferenza e affaticamento. **2** [Filos.] [Con rif. alla fisica aristotelica:] una delle quattro qualità sensibili primarie della materia (assieme a freddo, umido e secco). **2.1** [Filos.] [Med.] [Secondo la dottrina fisiologica di tradizione aristotelica, con rif. all'essenza costitutiva del corpo o di un organo:] che presenta la qualità sensibile del caldo

(in opp. al freddo, in possibile combinazione con l'umido e il secco). **2.2** [Med.] [Detto di un alimento o una bevanda (specif. vino):] che provoca in chi lo ingerisce un aumento della temperatura corporea. **3** Fig. [Detto di una persona o di un suo gesto o modo di essere:] che ha o dimostra una viva propensione o un interesse per qsa o qno, che tende ardentemente a qsa.

0.8 Elisa Guadagnini 07.03.2008.

1 Che ha o sprigiona una temperatura elevata; che si trova, per cause naturali o artificiali, ad una temperatura superiore a quella abituale o superiore a quella di un soggetto senziente (esplicito o implicito).

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, 10.9, pag. 117: Non ciò che Tago di molt' oro lieto, / Ed Ermo con la ripa rilucente, / E 'l propinquo Indo al **calido** pianeta, / Che col suo corso veloce e corrente / Mescola insieme con le perle bianche / Le verdi gemme, e prender le consente, / Donan, potrebbon con tutto 'l mondo anche / Chiarir le menti, ma con molta brama / Le fan per voglia ingorda ancor più stanche.

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 8, pag. 147.20: Et ià lu **calidu** sul tinia lu mezu chircu di lu chelu, quando da longa vidianu claramenti li mura di la chitati cum tucti li tecti di li casi...

[3] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 44, pag. 53.16: e la mattina ti lava la facchi cum aqua **calida** e fa' quista midichina per quatru iorni...

– [Con rif. all'uso di immergersi in acqua ad alta temperatura per scopi igienici]. *Acqua calida*.

[4] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 1, pag. 606.13: Gajo Sergio *Orata fu il primo che ordinò li bagni pensili*. La quale spesa cominciata con lievi principii, passò infino che si facessero d' acqua calida suspensa ne li mari. || Cfr. Val. Max., IX, 1, 1: «C. Sergius Orata pensilia balinea primus facere instituit. quae inpensa a leuibis iniitiis coepta ad suspensa caldae aquae tantum non aequora penetrauit».

– [Detto spec. della temperatura atmosferica o ambientale].

[5] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 86.20: quando la Luna renova in allgun de questi III seni [[*scil.* Cancèr, Schorpio e Pisses]] lo te(n)po si se fasse fredo e molle londe le aire se torba de molte nevolle e tal fiade se fasse **challido** e tal fiada ploba e tal fiade lo te(n)po se schura forte com' ello vollesse plovere.

[6] *Stat. cass.*, XIV, pag. 119.3: Le vestimente a li fratri siany dati secu(n)do lu qualitate de ru, inp(er)czò che i(n)nelle pagese frede se habenu plu besongi che i(n)nelle **calide**.

[7] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 30, pag. 157.24: Ma ène da sape(re) che in dello t(em)po troppo **callido**, çoè da meçço si' allu fine de agustu, lu cavallo se no(n) deve cavalcar(e) i(n)crissivam(en)te...

1.1 Sost. Stato di elevata temperatura (difficilmente sopportabile); fig. Condizione di sofferenza e affaticamento.

[1] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 12, pag. 54.12: Li Normandi, essendu debilitati per fami, per fridu, per vigillari continuu, per **calidu** et affannu, a zo ki non parissinu a li inimichi essiri sconfortati, si sforzanzu et munstravanu grandi alligricza.

2 [Filos.] [Con rif. alla fisica aristotelica:] una

delle quattro qualità sensibili primarie della materia (assieme a freddo, umido e secco).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 26, pag. 117.9: E 'l sangue ène homore ke àne qualità (et) convenientia cum l'aere, k'ène elemento, cum la primavera, k'ène tempo, (et) cum la infantia, k'ène etate. Tutte quatro queste cose sono **calide** (et) humide.

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 118, pag. 246.18: n(e) le cose d(e) socto abenti reuma àne miste(r)o de e(ss)e aiutate da cose frede et sech(e), voi da cose **calide** et temp(er)ate sicch(e).

– [Rif. ad un medicamento].

[3] **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: Appetiscono i medicamenti molto **calidi**. || Crusca (4) s.v. *calido*.

– Sost.

[4] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, 9.31, pag. 109: Tu gli elementi legghi con bell' arte, / A proporzione di noveri estensi, / Ch' a certa concordanza gli comparte; / Sì che col freddo il **calido** conviensi, / E 'l liquido col secco osserva pace, / Congiunti a' nostri corporei sensi; / E che gravezza la terra non face / Più sotto stare, e che puro foco / Non sia di più altezza mai rapace.

2.1 [Filos.] [Med.] [Secondo la dottrina fisiologica di tradizione aristotelica, con rif. all'essenza costitutiva del corpo o di un organo:] che presenta la qualità sensibile del caldo (in opp. al freddo, in possibile combinazione con l'umido e il secco).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. IV, pt. 4, cap. 2, pag. 124.13: ei peli, se noi consideramo bene, sono per superfluitate [di sangue] surgente e nascente per resolutione d'umori per **calida** complexionone, onde l'omo quanto più ène virile (et) **callido** più ène peloso...

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 379.3, pag. 233: Leone lo capo e capra lo meço, / serpe la coda fu de la cimera: / **calida** se nota la prima fera / e l'altra, temperata, vive en greço, / l'ultima freda molto...

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 141, pag. 275.23: lo q(ua)le male [[*scil.* lo verme]] se cria d(e) rei humu(r)i sup(er)flui et **callidi**, lo(n)tano t(em)po adunanti e(n)semu(r)a et scu(r)re(n)ti alegg(ua)nte glandule...

[4] **f** *Libro della cura delle malattie*: Mentre hanno ottenuto dalla natura un temperamento **calido**, e secco. || Crusca (4) s.v. *calido*.

2.1.1 Che si trova alla temperatura necessaria e conseguente all'espletamento delle funzioni organiche, alla vita (con rif. specif. al tepore del sangue appena versato).

[1] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 179.11: Et in quello de Arezo fo veduta una altra grande maraveglia, che li homini de quella terra tagliando et rompendo el pane, ne habundava grande quantitate de sangue, sì como habunda dalle **calide** ferute.

2.1.2 [Con rif. alla giovinezza, periodo della vita in cui il corpo ha o sviluppa un maggior calore].

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 302.407, pag. 363: Con questo giunto son presso al cubiculo / di morte, ov'io, pensando ciò, formiculo; / come 'l di passa e lo tempo abrevia, / e del tornar<e> speranza non m'alevia; / e quand'io penso a li di preteriti / e' non mi par<e> che mai nessun ben meriti, / se 'n picciol tempo io non faccia

valido / a satisfar de' mal<i> quand'era **calido**.

2.2 [Med.] [Detto di un alimento o una bevanda (specif. vino):] che provoca in chi lo ingerisce un aumento della temperatura corporea.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 24, pag. 449.11: *Vidi messer Marchese ec.* Questo cavaliere della più vile parte di questo vizio fue affondato, cioè nel bere; e dice che fu da Forlì, ed ebbe spazio di bere, ma neentemeno mai non se ne vide sazio; però che la natura di questo bere vino è tale, come quella dell' avarizia a l' avaro; che quanto più bee, per la disecazione che fa il vino per la sua natura **calida**, e per la vaporositade de'fummi che montano al celabro, tanto più asciuga [i]l fegato e le parti interiori, e tanto più bere richiede.

[2] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 24, pag. 164.2: Et la sua carne si ene **calida** ed ene sì come canina. Et se alcuno omo s'ungerae le sue reni col grasso de lo leone, non temerae alcuno lupo et etiandio non poteranno venire a llui.

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 70, pag. 186.7: Cressione et alt(re) erbe **calide** ch(e) pò scaldar(e) et assutilgiare li humuri li se dé ad mangnar(e) si è d' estate...

3 Fig. [Detto di una persona o di un suo gesto o modo di essere:] che ha o dimostra una viva propensione o un interesse per qsa o qno, che tende ardentemente a qsa.

[1] Fazio degli Uberti, *Rime varie*, a. 1367 (tosco.), 2.21, pag. 42: Piramo, Tisbe e quella di Cartagine, / ch' ebbor la voglia tanto a morir **calida**, / mi dicean: «Dalli, dá, / dalli il tuo core e vienne al nostro novero».

[u.r. 14.01.2009]

CALIDONIO s.m.

0.1 *calidonio*.

0.2 DEI s.v. *calidonio* (lat. *Calydonius*).

0.3 Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?): **1**.

0.4 Att. solo in Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Di Calidone (in Etolia).

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 Di Calidone (in Etolia).

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 6, ott. 29.7, pag. 427: Ippodromo vi fu similmente [[...]] / sovr' un caval **calidonio** coverto / di drappi sirii, ben ne' campi esperto.

[2] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 7, ott. 61.8, pag. 475: e ancor l'arme di quell'altra altiera / che partori il bel Partenopeo, / nepote al **calidonio** Oeneo.

[u.r. 14.01.2009]

CALIFFATO s.m.

0.1 *califfato*.

0.2 Da *califfo*.

0.3 Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** Suprema monarchia islamica; potere detenuto dal califfo.

0.8 Paolo Squillaciotti 09.10.2001.

1 Suprema monarchia islamica; potere detenuto dal califfo.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 5, cap. 13.78, pag. 375: Poi fece ch'el fu nel suo luogo li; / ma, quando morte ogni poder li vieta, / nel **Califfato** succedeo Ali.

[u.r. 14.01.2009]

CALIFFO s.m.

0.1 *calif, califa, califfi, califfo, califo.*

0.2 DELI 2 s.v. *califfo* (ar. *halifa*).

0.3 *Doc. pis.*, 1264 (3): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. pis.*, 1264 (3); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.); Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

0.7 1 Grado supremo della monarchia islamica. **2** Estens. Capo assoluto.

0.8 Paolo Squillacioti 09.10.2001.

1 Grado supremo della monarchia islamica. || Ritenuto a torto il massimo capo spirituale dell'Islam (es. [4]), il titolo è assegnato ai successori di Maometto (es. [3]).

[1] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 385.3: Per lo comandame(n)to de lo signore **califfo** grande (et) alto, p(er) la gr(ati)a di Dio, elmire Momini Buabidelle, filio delo alto (et) delo potente (et) gentile, cui Dio mantegna (et) diali la sua buona volontade, (et) rimagna ali Saracini la sua benedictio(n)e...

[2] *Milione*, XIV in. (tosco.), cap. 26, pag. 38.7: Nell'anno del MCLXXV era uno **calif** in Baudac che molto odiava li cristiani (e ciò è naturale a li saracini).

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 3, cap. 8, vol. 1, pag. 119.11: Ma i parenti di Maomet, i quali per la sua signoria erano grandi e potenti, per non perdere loro stato si ordinaro uno successore di lui al modo del nostro papa, il quale tenesse e guardasse la legge di Maomet, e chiamarlo per soprano **calif**.

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 6, cap. 2.16, pag. 431: Un signor fen, nominato **Califfo**, / dal quale ogni lor papa il nome ha preso: / grande ebbe il cuore e il corpo corto e 'l niffo.

2 Estens. Capo assoluto.

[1] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 24, pag. 117.6: Vanni fu uno grande **califfo** vivendo, e perchè Dante el vidde a così facte pene, si si sdegnò, e perchè di ciò non s'allegresse gli anunçio cose a venire in quel tempo.

[u.r. 14.01.2009]

CÀLIGA s.f.

0.1 *caliga.*

0.2 Etimo non accertato.

0.3 Ant. da Tempo, *Rime* (ed. Grion), 1332 (tosco.-padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Signif. non accertato.

0.8 Elena Artale 08.11.2005.

1 Signif. non accertato.

[1] Ant. da Tempo, *Rime* (ed. Grion), 1332 (tosco.-padov.), 15.12, pag. 97: E voi parenti abati una regaliga, / Non provocati ad ira el figlio vostro, / Anzi el

vogliati in Dio tutto correçere. / Paterna ereditate è buona **caliga**, / Che avanza tutto il patrimonio nostro, / Se il nato di vertute se fa reçere.

CALIGAIA s.f.

0.1 *calegera.*

0.2 V. *caligaio*.

0.3 *Lio Mazor*, Appendice 1312 (venez.): **1**.

0.4 Att. solo in *Lio Mazor*.

N Att. solo venez.

0.7 1 Colei che fabbrica, ripara o vende calzature; lo stesso che calzolaia.

0.8 Paolo Squillacioti 15.10.2001.

1 Colei che fabbrica, ripara o vende calzature; lo stesso che calzolaia.

[1] *Lio Mazor*, Appendice 1312 (venez.), pag. 45.31: La quala dis: e' digo che Iacomel ne prestà a mi et a Maria **calegera** et a Marina la sua barcha a nol per nar a moder...

[2] *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 18, pag. 46.1: Madalena **calegera** çurà li coma(n)dame(n)ti de mis(er) la pot(està) (e) de dir verità de la dita briga...

[u.r. 14.01.2009]

CALIGAIIO s.m.

0.1 *caleger, calegheri, chalegheri, galigaio.*

0.2 DEI s.v. *caligaio* (lat. tardo *caligarius*).

0.3 *Doc. fior.*, 1211: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1211; *Doc. pist.*, 1353 (2).

In testi sett.: *Lio Mazor*, Appendice 1312 (venez.); *Stat. venez.*, 1366.

0.6 A *Doc. montier.*, 1219: Alb(er)tuccio de la Galigaia.

0.7 1 Chi fabbrica, ripara o vende calzature; lo stesso che calzolaio.

0.8 Paolo Squillacioti 15.10.2001.

1 Chi fabbrica, ripara o vende calzature; lo stesso che calzolaio.

[1] *Doc. fior.*, 1211, pag. 29.2: Orla(n)dino **galigaio** da Sa(n)ta Trinita no die dare lib. xxvi p(er) metzo magio p(er) buolo(n)gnini ke <...> i de(m)mo a Bolo(n)gna p(er) lo mercato Sa(n) Brocoli...

[2] *Lio Mazor*, Appendice 1312 (venez.), pag. 47.30: Marco **caleger**, varda dela tor de Rodevol, dis che Marco peliçer li dis ch'el vito lo dito Marcho Belin esir fora dela val de Ser Nicolò...

[3] *Doc. pist.*, 1353 (2), 19, pag. 13.10: Una casa con corticella dinanzi che fue di Lapo Iuncte **galigaio** posta in Pistoia nella sopradicta cappella.

[4] *Stat. venez.*, 1366, cap. 113, pag. 52.15: Cum ço sia cosa che piado fo in li XL che li **calegheri** no possa vendere in lo Riolto Grando, e li ditti chalegheri embriga li loghi de special persone, che no xé ben, piada fo parte che li ditti calegheri possa star a vender in di de sabato solemente, o' parerà meio ali Officiali de Riolto, de dredo lo Riolto, de verso la pescaria...

[5] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 789, pag. 317.5: [...] Ma essendo un giorno tra' capitani chiarito Giraldo di Paolo Giraldo, **galigaio** e Francesco Martini de' Salti da Monte Ficalle, tratti la sera alle tre ore li Venti quattro, e messo a partito tre volte, non si vincea.

[u.r. 14.01.2009]

CALIGARE v.

0.1 *caliga, caligare.***0.2** DEI s.v. *caligare* (lat. *caligare*).**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.**0.6** N Doc. esaustiva.**0.7 1** [Detto del tempo atmosferico:] diventare scuro a causa dei fumi (dell'Etna). **2** [Detto degli occhi:] offuscarsi (per vecchiaia o patologia).**0.8** Paolo Squillaciotti 15.10.2001.**1** [Detto del tempo atmosferico:] diventare scuro a causa dei fumi (dell'Etna).[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 8.67, vol. 3, pag. 127: E la bella Trinacria, che **caliga** / tra Pachino e Peloro, sopra 'l golfo / che riceve da Euro maggior briga, / non per Tifeo ma per nascente solfo, / attesi avrebbe li suoi regi ancora...[2] **GI Ottimo**, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 8, pag. 203.3: e dice che **caliga**, cioè afumica tra 'l detto monte Pachino e 'l detto monte Peloro, sopra quello golfo che dal vento Euro riceve maggiore briga ec., cioè più tempestato...**2** [Detto degli occhi:] offuscarsi (per vecchiaia o patologia).[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Ilarione*, cap. 2, pag. 159.31: Da quel tempo insino a trentacinque anni predea once sei di pane d'orzo, e un poco di foglia cotta sanz'olio; ma sentendo per questa tanta astinenza **caligare** li suoi occhi, e tutto il corpo empersi d'impetigine e di certe altre pericolose macule, come per gran discrezione cominciò a usare dell'olio colle predette vivande...

[u.r. 14.01.2009]

CALIGARO s.m. > CALIGAIÒ s.m.

CALIGHERÌA s.f.

0.1 a: *challegaria*.**0.2** Da *caligaiò*.**0.3** a *Stat. ver.*, 1378: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.7 1** Mestiere del calzolaio o del cuoiaio.**0.8** Giulio Vaccaro 03.03.2011.**1** Mestiere del calzolaio o del cuoiaio.[1] a *Stat. ver.*, 1378, pag. 382.5: It(em) che alguno chalzarero e chaliaro né algun'altra p(erson)a i q(u)ali lavora de foia e de valania, o vol terera o vol follestera, no onso né debia cho(n)praro né far (con)praro alghun choro de chavallo p(er) cho(n)zaro né far (con)zaro el d(i)c(t)o choro en la cho(n)za de alghu(n) lavorero che sse ap(ar)tegna a l'arto ossia mestero della **challegaria**, acìo che i omeni de l'arto e mestero di sellari p(re)d(i)c(t)i possa e vaia faro selle che sia bone e forte e lialle...

[u.r. 13.07.2011]

CALÌGINE s.f.

0.1 *caligine, caligin, caligine, caligini, calligine.***0.2** DELI 2 s.v. *caligine* (lat. *caliginem*).**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.).In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 [Detto del tempo atmosferico:] oscuramento causato da pulviscolo nell'aria; nebbia, fumo. **1.1** Tenebra-luce (del terzo cielo). **1.2** Polvere sollevata con il movimento. **1.3** Fig. **2** [Med.] [Detto degli occhi:] offuscamento (per vecchiaia o patologia). **2.1** Fig. **3** Fig. Ottenebramento della mente.**0.8** Paolo Squillaciotti 15.10.2001.**1** [Detto del tempo atmosferico:] oscuramento causato da pulviscolo nell'aria; nebbia, fumo.[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 442, pag. 116: Quii en strasoz e horrij, terribi de figura, / Plu nigri ka **caligine**, la faza i han agudha, / La barba molt destesa, li crin de grand sozura...[2] **GI Gloss. prov.-it.**, XIV in. (it.sett./fior./eugub.), pag. 122.8: Guza .i. **caligine**.[3] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), I, 14, pag. 168.16: il fuoco il quale à grande potenza sopra 'l fummo ch'è levato, cioè sopra il vapore, si purga quello cotale fummo da la **caligine**...[4] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 3, pag. 223.22: Dunque abbandoniamo questo luogo, lasciati ivi pochi de' nostri: colliamo le vele, e tre di con oscura **caligine** per lo pelago erriamo e tante notti con tenebroso cielo.[5] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 92.23: La casa ee nelle valli di sotto dalla spilonca nascosa, senza sole, non ricevente alcuno vento, trista, e piena di freddo, e ee sempre senza caldo, e sempre abbonda di **caligine**.[6] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 11, vol. 3, pag. 33.7: Le nebbie mescolate con **caligine**, bruzzoli della dubiosa luce, escono quivi della terra.[7] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 391.17: La polvere si volle alle mura con oscura **caligine**...**1.1** Tenebra-luce (del terzo cielo). || (Mancini, Iacopone. *Laude*, p. 686).[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 71.38, pag. 300: Cielo umano passa, l'angelico trapassa, / ed entra en la **caligine** col Figlio della Virgine.**1.2** Polvere sollevata con il movimento.[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 78, tarz. 5, vol. 4, pag. 34: E' Modonesi udendo la **caligine**, / popolo, e Cavalier vi cavalcaro / la notte innanzi, che 'l Signore origine.**1.3** Fig.[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 90, pag. 426.18: Quando appare il sole, caccia via tutte le tenebre: così Cristo, sole e luce vera, cacciò via ogni tenebra e ogni **caligine** di questo mondo.[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 11.30, vol. 2,

pag. 176: Così a sé e noi buona ramogna / quell'ombra orando, andavan sotto 'l pondo, / simile a quel che talvolta si sogna, / disparmente angosciate tutte a tondo / e lasse su per la prima cornice, / purgando la **caligine** del mondo.

[3] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, 9.58, pag. 110: Discaccia la **caligine** del petto / Della terrena gravezza, e rischiara / Col tuo splendore ogni fusco concetto.

[4] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 386.33: l'anima dal Cielo discende, mandata e creata da Dio; e il Cielo in sé la riceve ritornante a colui che l'ha creòe, poi ch'ella è abstersa dalla **caligine** del peccato.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 4, vol. 1, pag. 123.28: E cussì, oscuratu lu nomu di Marcu Perpenna, lu consulatu sou falsu et semelyanti di una **caligini** e lu triumphu cadivili, peregrinau malamenti in estrania citati.

[6] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 78.8, pag. 623: Ben è lontan da quel che par, l'aspetto / vostro benigno, umile, che s'aretra / da lume d'umeltate e tèn la tetra / **caligin** de superbia in grande affetto.

2 [Med.] [Detto degli occhi:] offuscamento (per vecchiaia o patologia).

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 26, pag. 571.2: 70. *E come lume ec.* In questa parte mostra l'Autore come la smarrita vi[st]a li fu per Beatrice restituita, e cacciato gli occhi ogni **caligine**.

[2] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 17, pag. 97.2: E detta questa parola, incontanente venne una **caligine** sopr'agli occhi del detto Mago, e accecando in tutto, andava palpando, e cercando chi gli porgesse la mano.

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 37, col. 1.4: Alle cateratte nuove che vengono agli occhi. Colorio assai fine a chiarificare il vedere e mandare via la **caligine** ecc.: fele di pernichi d. I, mele d. II, sugo purificato di finocchi d. III, poni in ampolla di vetro e apicchala per sette dì poi l'aopera, e è efficace.

[4] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 6, pag. 12.15: [14] Item lu felì di li pernichi leva omni **caligini** di l'occhi.

– [Vet.] [Masc.].

[5] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di la infirmitati...*, cap. 17, pag. 587.26: e multi volti kisti homuri generanu in li occhi **caligini**, zò è lippitudini, ancora pannu, pir la quali infirmitati lu cavallu non pò vidiri sì comu si conveni.

[6] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 52, pag. 173.20: Adeve' alli cavalli varie infirmitate in l'occhi, alcuna fiata le lac(r)ime, alcuna fiata **calligine**, alcuna fiata nuvula, alcuna fiata turbinero.

2.1 Fig.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 53.11: Dice il testo, che Aristotile fu maestro di coloro che sanno, il quale colli comandamenti di filosofia, sì come con diversi raggi di sapienza, alumìnò il mondo, e sì come forbita la **caligine** dell'occhi raconcide le menti dell'uomini a continuare la sper[ie]nza della veritate.

3 Fig. Ottenebramento della mente.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 7, pag. 217.15: e però paiono loro doppie le cose ch'e' veggono, e iudicanle confusi dalla **caligine** della invidia, che meno veggendo più veggano, con ciò sia cosa che quello che com'egli ee non possano vedere...

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. III, cap. 24, pag. 620.5: Anchora, [non] volendo che 'l splendore

del facto de la fè, lo quale requere summa purità, per atti de qualunque inquisitori dell'eretica pravità indiscreti e malvasi fire oscurati per **caligine** de tenebroso fumo e per avaricia d'essi inquisitori...

[3] Torini, *Rime*, 1342/98 (fior.), [a. 1398] 18.2, pag. 375: Quanta ignoranza è quella che' moderni / offusca ognor con **caligine** oscura!

[u.r. 12.11.2012]

CALIGINOSO agg.

0.1 *caliginosa, caliginose, caliginosi, caliginoso, chaliginoso.*

0.2 DELI 2 s.v. *caligine* (lat. *caliginosum*).

0.3 Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.7 **1** [Detto di un fenomeno atmosferico:] avvolto di pulviscolo; nebbioso, fumoso. **1.1** [Detto delle tenebre]. **1.2** [Detto di un fiume]. **2** [Detto degli occhi:] offuscato (per vecchiaia o patologia). **3** Fig.

0.8 Paolo Squillacioti 15.10.2001.

1 [Detto di un fenomeno atmosferico:] avvolto di pulviscolo; nebbioso, fumoso.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 79.12, pag. 325: Lo 'ntelletto ignorante va intorno per sentire: / nel ciel **caliginoso** non se larga transire, / ché fora granne eniuria la smesuranza scire: / seria maiur sapire che lo saper ch'è stato.

[2] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 7, pag. 112.12: Onde l'Appostolo ci ammonisce e dice: 'Non è la nostra battaglia con uomini, ma contro agli principi e rettori di queste tenebre, e di questo aire **caliginoso**, li quali sono iniqui e invisibili'.

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 16, proemio, pag. 275.29: Ora la provedenza divina punisce li demoni, li quali furono in superbia sommi, in aere **caliginoso**, come appare per Tomaso nella prima parte.

[4] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 26, pag. 116.17: Cristo con la mano disarmata e confitta in croce ha sconfitte le podestà dell'aria, cioè le demonia, che abitano in quest'aria **caliginosa**.

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 200.26: De tiempo **caliginoso** fu fatto sereno e alegro.

1.1 [Detto delle tenebre].

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 7, pag. 85.8: E poi vide dopo quello serpente con grande strepito dal cielo rompere li nuvoli, e la luce invilupata in **caliginose** tenebre.

1.2 [Detto di un fiume].

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 32, pag. 274.12: Or disse fra le altre cose, che vide uno ponte sotto il quale passava un fiume negro e **caliginoso**, lo quale gittava intolerabile puzza...

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 158, *Commemoraz. morti*, vol. 3, pag. 1384.22: E disse che era un ponte sotto 'l quale correa uno **caliginoso** e puzzolente fiume...

[3] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap.

37, pag. 261.13: Or dise infra l'atre cosse ch'elo vi' un ponto sota lo qua pasava un fiume neigro e **caliginoso**, lo qua çitava intolleraber spuça...

2 [Detto degli occhi:] offuscato (per vecchiaia o patologia).

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 256.32: ma [[Beda è]] venerabile per due cagioni: l'una che, conciosioscachè per troppa vecchieza li occhi suoi fossero **caliginosi**, facendosi guidare per le ville e per le castella dove predicava la parola di Dio, la sua guida una volta menatolo in una valle dove erano molte pietre, sc[h]ernendolo disse che predicasse quivi, che v'era grande popolo ragunato.

[2] *Bibbia* (03), XIV-XV (tos.), 3 *Re* 14, vol. 3, pag. 391.15: ed egli non potea vedere, però che avea gli occhi **caliginosi** per la vecchiezza.

3 Fig.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 17, pag. 297.12: *E con le branche etc.* Questo aire intendi per la **caliginosa** qualità del vitio de la fraude.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XII (ii), par. 25, pag. 599.24: la nuvola è oscura, e così è **caliginosa** la tirannia.

[u.r. 14.01.2009]

CALIGO s.m.

0.1 *caligo, challivo.*

0.2 DEI s.v. *caligo* (lat. *caligo*).

0.3 Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.).

0.7 1 Lo stesso che caligine.

0.8 Paolo Squillacioti 15.10.2001.

1 Lo stesso che caligine.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 58-75, pag. 189, col. 1.25: Or vol dire l'A.: 'quel **caligo** che è su quel monte Vulcano, non nasse della fornase de Tifeo, ma nasse de nassente solfano'.

[2] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 88.3: E quando la Luna è in segno d'acqua lo te(n)po se torba o per **challivo** o per nevolle o per ploba.

[3] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, 3.15, pag. 21: Costei se 'l forte Boreas giugnendo / Verberi, l'aere di Tracia mandato, / Il chiuso di dal **caligo** partendo, / Risplende Febo, e di lume adornato / Gli ammiranti occhi fiere col suo raggio / Di varii colori intorneato, / E corre nel diritto suo viaggio.

[4] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 42.4: E conmenzasemo a navegar e in pizola ora elo ne vene ancora tal **caligo** e tenebre como vene l'altra fiada e duràne per spazio de una ora...

[u.r. 14.01.2009]

CALITÙDINE s.f.

0.1 f. *calitudine.*

0.2 Lat. tardo *calitudo, calitudinem.*

0.3 f *Bagni di Pozzuoli*, c. 1340 (napol.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Temperatura elevata.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 09.02.2016.

1 Temperatura elevata.

[1] f *Bagni di Pozzuoli*, c. 1340 (napol.), V *De Strunis*, 80: In chesta acqua sì calida troppo no' digi stare, / cha chella **calitudine** porriate inflamare; / fastidio grande lèvate lo moderato stare... || LirIO; non att. nel corpus da altre ed.

CALLA s.f. > CALLE s.m./s.f.

CALLADA s.f.

0.1 *callada.*

0.2 REW 1520 *callis*. || Ma cfr. **0.5**.

0.3 Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

0.4 In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

0.5 Faré registra la forma sett. *calada* 'pendio da cui si discende per un sentiero' sotto *calare* (cfr. Faré 1487), e tale derivazione è quella proposta pure in Durante-Turato s.v. *calada*. Si tratta prob. di influsso incrociato di entrambi i termini lat. (cui si somma quello degli allotropi *calle* e *callaia*).

Si accoglie a lemma la forma con grafia geminata in quanto l'unica att. nel corpus.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Stradina, via.

0.8 Elena Artale 28.09.2001.

1 Stradina, via.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 25, 1-15, pag. 515, col. 1.18: *Callaia*, çoè una **callada** si è via o ver stradello; callaia si è via maore, intendi per lungheça.

– [In partic.:] strada in discesa.

[2] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tos.-ven.), c. 25.64, pag. 171: Et come it se apressava a la **callada** / over dissexa del monte Olivetto, / ognun che ivi sedea laudar gli grada / Deo co(n) la voce sua per gran dillecto... || Cfr. *Luc.* XIX, 37: «*appropinquaret iam ad descensum montis Oliveti*».

[u.r. 14.01.2009]

CALLAIA s.f.

0.1 *callaia.*

0.2 REW 1520 *callis*.

0.3 Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

0.5 Locuz. e fras. *mandare in callaia* **1.2**.

0.7 1 Sentiero di transito da un luogo ad un altro (nei campi, quale diramazione dalla via principale). [In partic., con rif. al punto di snodo di tale sentiero:] varco, passaggio. **1.1** Estens. Via (abbastanza lunga); strada. **1.2** Fras. *Mandare in callaia*: trascinarla per le lunghe. **1.3** Fig. Modo, mezzo.

0.8 Elena Artale 21.09.2001.

1 Sentiero di transito da un luogo ad un altro (nei

campi, quale diramazione dalla via principale). [In partic., con rif. al punto di snodo di tale sentiero:] varco, passaggio.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 25.7, vol. 2, pag. 425: così intrammo noi per la **callaia**, / uno innanzi altro prendendo la scala / che per artezza i salitor dispaia.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 91, pag. 210.1: e coloro dietro. Quando fu alla **callaia**, dice il Minonna: - Or passate qui, e tenete da man ritta, e vedrete i peschi. -

1.1 Estens. Via (abbastanza lunga); strada.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 25, 1-15, pag. 515, col. 1.19: **Callaia**, çoè una callada si è via o ver stradello; **callaia** si è via maore, intendi per lungheça.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 19, terz. 5, vol. 1, pag. 214: Di questo ragonar poco mi giova, / perocchè l'Arno allagò la Cittade, / sicchè la pena altrui a me rinnova. / Che d'uomini affogar gran quantade, / perchè subitamente ogni **callaia** / ripiena fu di tale avversitate.

1.2 Fras. *Mandare in callaia*: trascinare per le lunghe. || (Marti).

[1] Pieraccio Tedaldi, XIV pm. (fior.), 11.10, pag. 727: deh, Morte, se da me vuoi perdonanza, / uccidi la seconda, che in **callaia** / la manda, per che in te ho gran fidanza!

1.3 Fig. Modo, mezzo.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 89, terz. 20, vol. 4, pag. 157: E nota, e meraviglia non ti paia, / che Lucca aver si potè ne' passati / per men, che 'l terzo, per altra **callaia**.

[u.r. 09.09.2019]

CALLAIETTA s.f.

0.1 *callaietta*.

0.2 Da *callaia*.

0.3 Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Stradina di accesso (ad una vigna).

0.8 Elena Artale 21.09.2001.

1 Stradina di accesso (ad una vigna). || (Marucci, *Sacchetti, Trecentonov.*, p. 282).

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 91, pag. 209.30: Dice il Minonna: - Lasciate andare me innanzi; venite in quaggiù, ché ci dee essere una cotale **callaietta** nascosa; - e coloro dietro. Quando fu alla callaia, dice il Minonna...

[u.r. 14.01.2009]

CALLAIUOLA s.f.

0.1 *callaiuole*.

0.2 Da *callaia*.

0.3 <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.):> **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Caccia] Piccola rete posta sugli staggi, che sbarra le callaie per catturare animali.

0.8 Elena Artale 21.09.2001.

1 [Caccia] Piccola rete posta sugli staggi, che

sbarra le callaie per catturare animali.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.):>, pag. 22.5: Appresso, com'elli pensa ov'elli è, e vede questo mondo che non è se non deserto pieno di leoni e di leopardi, una foresta piena di ladroni, e di **callaiuole**, e di reti e di lacciuoli, un mare pieno di tempesta e di fortune e di perigli...

[u.r. 14.01.2009]

CALLARE (1) s.m.

0.1 *callare, callari*.

0.2 Faré 1520 *callis*. || Cfr. pure **0.5**.

0.3 *Stat. pis.*, 1330 (2): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1330 (2); *Ingiurie lucch.*, 1330-84, [1343].

0.5 In Faré 1520 la forma è indicata come *lucch.*, ma essa è anche di ambito *pis.*, come sottolineato in DEI e GDLI, che ne fanno lemma a sé rinviando all'allotropo *callaia*.

0.6 N Per il senso comune del termine in area *pis.* e *lucch.*, nonché per la sua accezione idraulica, cfr. Franceschini, *Lago, padule*, p. 18 e gloss., p. 149.

Nell'accezione **1** il termine è presente già in un doc. *pis.* del 1031: «dare videor cu(m) medietate ex integra(m) de una piscaria, q(ui) dicit(ur) **callare**, quod e(st) in fluvio Stagno ubi dicit(ur) A la Volta» (cfr. GDT, p. 133).

In **2** è att. solo in senso fig. il signif. lett. di «punto dove il viottolo o lo stradello si stacca dalla via maestra o principale» (Nieri s.v. *callare*).

0.7 1 Sistema di cateratte e sbarramenti per orientare il movimento del pesce verso le reti, pescaia. **2** Fig. Squarcio, ferita.

0.8 Elena Artale 19.09.2001.

1 Sistema di cateratte e sbarramenti per orientare il movimento del pesce verso le reti, pescaia. || V. Franceschini, *Lago, padule*, p. 18.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 133, pag. 586.19: et sotto la rubrica «Dei **callari** dello Stagno», infino ad quello che dice: «Et sia tenuto io Podestà vedere et perquirere le ragioni del Comune di Pisa».

2 Fig. Squarcio, ferita. || Cfr. **0.6 N**.

[1] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 73 [1343], pag. 33.1: E' co(n)viene che io ti dia d'uno coltello p(er) le spalle, che vi farò uno tale **callare** che vi metterai della stoppa.

[u.r. 28.05.2010]

CALLARE (2) v.

0.1 *cagli, calla, callar, callo*.

0.2 DEI s.v. *callare* (lat. volg. **callare*). || Ma v. **0.5**.

0.3 Bonodico da Lucca, XIII sm. (*lucch.*): **3**.

0.4 In testi tosc.: Bonodico da Lucca, XIII sm. (*lucch.*); Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.); Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. perug.*, c. 1350.

0.5 Non vengono qui considerate le forme in cui -ll- è da ritenersi con buona probabilità settentrionalismo puramente grafico, e per le quali

si rimanda a *calare* **0.1**.

Riguardo all'accezione **3**, tutt'ora att. in alcuni dialetti nordoccid. (nonché in spagn.), si tenga presente che essa è registrata in REW sia sotto *calare* (*callare*) che sotto *callis*, in entrambi i casi ipotizzando un influsso di *callum* nel senso fig. di 'difficoltà' (cfr. REW 1487, 1520).

0.7 1 Abbassare, tirare giù; discendere, cadere. **1.1** Fig. Diminuire, scemare. **2** Rasserenarsi, acquietarsi (dell'aria). **3** Prendere ardire. **0.8** Elena Artale 27.09.2001.

1 Abbassare, tirare giù; discendere, cadere.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 7, docum. 9.225, vol. 3, pag. 141: In luogo che l'avessi, / frasche su vi ponessi. / E in galea **callar** puoi / le vele e gli arbor' tuoi / ché te ben scorto e piano / non veggion da lontano...

[2] *Poes. an. perug.*, c. 1350, 213, pag. 21: Sento le spade che talgiano i nerve / de le miei forze sì ch'io **callo** alla terra / veggiendove filgluoi così proterve.

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 5, cap. 10.51, pag. 366: Orando, tutti vidono apparire / da lungi la colomba e non si stalla, / perché del cibo suo avea desire, / ch'essa ne venne e puose in su la spalla / di Macometto e dentro da l'orecchia / lo rostro dolcemente a beccar **calla**.

[4] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.64, pag. 152: Or statti a galla / da la baralla, / ché se gli avalla / e **calla**, / la palla / andrà di palo in passo... || V. Ageo, *Sacchetti, Rime*, p. 199: «egli discende a valle e cala (cioè si butta nella mischia e addosso all'avversario)».

1.1 Fig. Diminuire, scemare.

[1] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tos.occ.), 25 [Antonio da Ferrara].100, pag. 56: ché molti aspectan l'ultimo pentire, / che innansi al suo penter suo pensier falla / e sua speranza **calla**; / ancho ella porga aido, / constatar non porà a l'ultimo grido.

2 Rasserenarsi, acquietarsi (dell'aria). || Cfr. *calare* **3.1**.

[1] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 6.8, pag. 427: Intorno a questo sianovi gran bagli / di villan scapigliati e gridatori, / de' qual' resolvan sì fatti sudori, / che turben l'aire sì che mai non **cagli**... || Contini, *PD*, II, p. 427, annota: «per *calli* (ben attestato in antico toscano) piuttosto che per *cali*».

3 Prendere ardire. || (Contini).

[1] Bonodico da Lucca, XIII sm. (lucch.), XI.2.14, pag. 279: Per arte molt' e campan e s'aucido; / d'altrui no m'asucuro né spavento: / per allumar lo parpaglion si **calla**. || Cfr. Contini, *PD*, p. 279, che suggerisce cautamente l'accezione qui accolta, confortata da derivazioni lig. e piem. (v. anche **0.5**).

[u.r. 14.01.2009]

CALLARESE agg.

0.1 *challarese*.

0.2 Da *Callari* topon.

0.3 *Doc. pis.*, 1298 (2): **1**.

0.4 Att. solo in *Doc. pis.*, 1298 (2).

0.7 1 Del giudicato di Cagliari.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Del giudicato di Cagliari.

[1] *Doc. pis.*, 1298 (2), pag. 197.8: Filippo ditto Lippo da Monte Bichieri mi de' dare s. XXII di cascio **challarese** e messanese che li dieci di giugno MCCLXXXV...

[u.r. 16.05.2011]

CALLARETANO agg.

0.1 *kallaretano*.

0.2 Lat. *Caralitanus* rifatto su *Callari* 'Cagliari'.

0.3 *Stat. pis.*, 1330 (2): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Di Cagliari.

0.8 Rossella Mosti 07.09.2001.

1 Di Cagliari.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 90, pag. 530.27: Excepti li castellani di Castello di Castro, et li rectori di Villa di Chieza, vicarii del regno **Kallaretano**, et del giudicato di Galluri, et i loro giudici et notarii...

[u.r. 14.01.2009]

CALLE s.m./s.f.

0.1 *calla, calle, calli, callo, chale, challe*.

0.2 DELI 2 s. v. *calle* (lat. *callis*).

0.3 Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.).

In testi sett.: *Stat. venez.*, 1366; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).

In testi mediani e merid.: Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Poes. an. perug.*, c. 1350.

0.5 Locuz. e fras. *cadere in cieco calle* **1.3**.

0.6 N Per l'alternanza tra le forme *calle* e *calla* nella *Commedia*, nonché per la specificità semantica della seconda, cfr. ED s.v. *calle*.

0.7 1 Via, strada; sentiero (stretto e tortuoso). **1.1** Estens. Percorso, cammino (per lo più fig., di morale o di pensiero). **1.2** Fig. Espediente; mezzo (nell'espressione *d'ogni calle*: in tutti i modi, con ogni mezzo). **1.3** Fig. Condizione (materiale); stato, situazione (anche politica). Fras. *Cadere in cieco calle*: non avere via d'uscita, trovarsi in difficoltà.

0.8 Elena Artale 26.09.2001.

1 Via, strada; sentiero (stretto e tortuoso).

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 143, pag. 180: e poi senza soggiorno / ripresi mio ritorno, / tanto che nel paese / di terra navarese, / venendo per la **calla** / del pian di Runcisvalle, / incontrai uno scolaio / su 'n un muletto vaio...

[2] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 32.186, pag. 89: Ned obriar che d'ogne monte el sommo / è sempre istremo e ratto, / e che fighiosi e pien d'uncin son valli / e li plusor for **calli**.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 18.100, vol. 1, pag. 307: Già eravam là 've lo stretto **calla** / con l'argine secondo s'incrocicchia, / e fa di quello ad un altr'arco spalle.

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 1, cap. 1.84, pag. 5: Ancora fa che sempre ti sovvegna / aver di sofferenza buone spalle, / sì come Iob

e Iacobo c'insegna. / Per che, se vuoi veder di valle in valle / il mondo tutto, senza lei non puoi / cercar del mille il ventesimo **calle**.

[5] **GI** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. X, par. 3, pag. 513.24: e, per dimostrare quella via non essere usitata da gente, la chiama «**calle**», il quale è propriamente sentieri li quali sono per le selve e per li boschi, triti dalle pedate delle bestie, cioè delle greggi e degli armenti, e per ciò son chiamati «**calle**», perché dal callo de' piedi degli animali son premute e fatte.

[6] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 13, 9.4, pag. 165: e vi dimando ancor con reverenzia, / prima ch'io moia fra questi aspri **calli**, / che santo Barlaàm, d'obediencia, / trovi fra questi poggi e quelle valli...

– [In partic.:] (stretto) passaggio, varco. || Cfr. **0.6 N**.

[7] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 4.22, vol. 2, pag. 55: Maggiore aperta molte volte impruna / con una forcatella di sue spine / l'uom de la villa quando l'uva imbruna, / che non era la **calla** onde saline / lo duca mio, e io appresso, soli, / come da noi la schiera si partine.

[8] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 9.123, vol. 2, pag. 151: «Quandunque l'una d'este chiavi falla, / che non si volga dritta per la toppa», / diss'elli a noi, «non s'apre questa **calla**.

– [A Venezia:] strada cittadina.

[9] *Stat. venez.*, 1366, cap. 124, pag. 58.18: remagnando solamente desoccupate tre rive le qual si xé in lo ditto logo, çoè la riva la qual si è da cha' Vidal e la riva la qual si xé per meço la **calle** che se va in Riolto Novo e la riva la qual si xé per meço li casselleri.

– [Per esprimere l'idea di luogo pubblico] *Fare qsa per rive e calle*.

[10] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 33.36, pag. 225: ma **fanno** l'opre sue **pe. rive et** <per> **calle**, / açiò che ognun gli mira et pona mente / a gli comandamenti che 'n la fronte / portano scripti, et le sue vestimente / gli sian de gran magnificentia conte...

1.1 Estens. Percorso, cammino (per lo più fig., di morale o di pensiero).

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 22, pag. 398.9: Si come dice l'Apostolo: «Molti corrono al palio, ma uno è quelli che 'l prende», così questi umani appetiti per diversi **calli** dal principio se ne vanno, e uno solo calle è quello che noi mena alla nostra pace.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 17.59, vol. 3, pag. 283: Tu proverai sì come sa di sale / lo pane altrui, e come è duro **calle** / lo scendere e 'l salir per l'altrui scale.

[3] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 6.12, pag. 21: A cui donqua direm del **calle** angusto, / per qual si va chon la virtù in compagna? / Degno è del mal così lagnarsi pria.

– *Diritto calle*: (la via della) rettitudine.

[4] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 1, pag. 263.13: e per istinguere questo errore che tanti amici le toglie, propuosi di gridare alla gente che per mal cammino andavano, acciò che per **diritto calle** si dirizzasse[ro]...

[5] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), tenz. 7, 2.13, pag. 779: Ma pur tanto e così mi par sia solle / nel tuo bel dire, che 'l **deritto calle** / fusse obliato; onde alquanto mi dolle.

– [Di fiume:] corso.

[6] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 14.45, vol. 2, pag. 231: Tra brutti porci, più degni di galle / che d'altro

cibo fatto in uman uso, / dirizza prima il suo povero **calle**.

– [Degli astri e del loro tragitto nella volta celeste].

[7] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, 2.10, pag. 18: Costui ne' **calli** celesti lucenti / Libero per addietro andar usato / Pe' cieli aperti a lui splendenti, / I lumi dicernea del sol rosato...

[8] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, 2.44, pag. 87: Nell'onde d'Oceano il sol si gitta, / E per occulto **calle** in Oriente / Torna da mane, non con luce fitta.

– [Di discorso:] deviazione.

[9] *Poes. an. perug.*, c. 1350, 93, pag. 18: Ciò che qui sento socto le tuoi ale / dicer non voi per non stender mio tema / ché troppo seria lungo 'l nostro **chale**.

[10] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 1, pag. 541.12: E possiamo **per brieve calle** trapassare a coloro, li quali per lievi cagioni lo scorrimento della condannazione tolse. || Cfr. Val. Max., VIII, 1, *Damn.* 5: «possumus et ad illos **brevi diverticulo** transgredi».

1.1.1 [In un'ottica religiosa:] la vita mondana.

[1] Cicerchia, *Risurrez.*, XIV sm. (sen.), cant. 1, ott. 55.7, pag. 396: Per trarci, Signor, d'esto duro **calle**, / croce portasti sopra le tuo spalle. -

1.2 Fig. Espediente; mezzo (nell'espressione *d'ogni calle*: in tutti i modi, con ogni mezzo).

[1] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 7, cap. 3, pag. 488.6: la qual generazione se non prende forza di fallacia non trova fede al suo proponimento, e cerca laude per nascoso **calle** più che per aperta via. || Cfr. Val. Max., III, 3: «**laudemque occulto magis tramite quam aperta via petit**».

[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 309.85, pag. 383: Contratti e tradimenti **d'ogni calle**, / Saligia con li figli e con le mole / aruotan dentro contro al divin sole / a ciò che quel sia pien d'ogni sozzura...

1.3 Fig. Condizione (materiale); stato, situazione (anche politica). Fras. *Cadere in cieco calle*: non avere via d'uscita, trovarsi in difficoltà.

[1] *Ottimo* (terza red.), a. 1340 (fior.), pag. 165.8: Questo intellecto si compaignea che vedea l'auctore **cadere in cieco calle**, e però chiese in suo adiutorio la seconda donna, cioè la seconda Gratia, la quale appella Lucia, cioè Grazia illuminante.

[2] Giannozzo Sacchetti (ed. Gismondi), a. 1379 (fior.), *Il biasimar, che tanto altero fai*, 44, pag. 76: E questo sol procede / per cupidigia, che da lor non parte, / con avarizia da misera **calle** / sempre agognando d'oro farsi rede.

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 76, terz. 96, vol. 4, pag. 21: Vennevi appresso poi Messer Guatano, / Cardinal degli Orsini, e col suo conio / la riformò, e di queto, e di piano. / E l'altre Terre ancor del Patrimonio, / e della Marca ne recò ad un **calle** / in istato pacifico, ed idonio. || Cfr. Giovanni Villani (ed. Porta), L. XI, cap. 144, vol. 2, pag. 701: «E poi a l'entrante di novembre vegnente messer Gianni Guatani degli Orsini [...] venne a Viterbo, e fece riformare la città e tutte le terre del Patrimonio **in pace e in buono stato** sotto la signoria de la Chiesa».

[4] ? Paolo da Certaldo, XIV sm. (tosco.), cap. 372, pag. 238.13: Anche ci ammaestra noi non ci diamo a la tristizia, e che co lei no[ne] [usiam]o in **calle**, cioè ne la valle de la tristizia.

[5] Francesco di Vanno, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), 73.11: Onde, signor mio caro, i' me conforto, / per

ben che contra noi Saturno e Marte / sian stati a ritenerne in **calte** torto, / che gli altri tutti son di nostra parte...

[u.r. 14.01.2009]

CALLIDITÀ s.f.

0.1 *callidità, calliditate.*

0.2 DELI 2 s.v. *càllido* (lat. *calliditatem*).

0.3 <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1**.

0.4 In testi tosc.: <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.).

0.7 1 Scaltra malvagità.

0.8 Elena Artale 18.03.2008.

1 Scaltra malvagità.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 29, vol. 3, pag. 101.13: Astuzia, cioè scaltrimento, è di prudenza, col quale l'uomo viene a fine con grande sottigliezza de' suoi intendimenti nelle cose buone; ma questa sottigliezza è detta **calliditate** nelle cose ree, sì come sono gli incantamenti e gl'indovinamenti...

[2] **GI** Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 1, pag. 34.24: Et però questo cotale tentatore è da vietare per la sua pessimitade, ché così avenena et così tosto et così occultamente. In del secondo modo si mostra la sua **callidità**, cioè scientia in mal fare.

[3] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 1, pag. 39.10: Ma l'omo, dovrebbe allora considerare la profondità del male, però che sse ne perde Dio et ogni bene. In del terso modo si mostra questa **callidità** et malitia in offuscatione *ratione promissionis*, per ragione di promessa.

– *Callidità di parole.*

[4] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 14, 127-139, pag. 430.22: La natura sua [[*scil.* di Marte]] è calda, ingnea, secca, collerica, di sapore amaro e significa iovanezza, fortezza et acuità d'animo, caldi, [...] ornamento d'abito, protervità e callidità di parole...

[u.r. 14.01.2009]

CÀLLIDO agg.

0.1 *calidi, callidi, callido.*

0.2 DELI 2 s.v. *càllido* (lat. *callidus*).

0.3 Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.).

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

0.7 1 Maligno, subdolo.

0.8 Elena Artale 05.09.2001.

1 Maligno, subdolo.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 32.8: ma impigliavansi a trattare le picciole cose delle private persone, cioè delli speciali uomini. Intra' quali furono alcuni **calidi** e vezzati - cioè per la fraude e per la malizia che in loro regnava pareva ch'avesse in loro sapienzia-...

[2] **GI** Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 1, pag. 31.18: Et questo àe lo serpente in sé: unde in questo è più **callido**, cioè malisioso, che tutti li altri

animali, ma non in ben fare.

– **Scaltro.**

[3] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 3, par. 13, comp. 42.35, pag. 120: Poscia che tanto furono cresciuti, / Piramo e Thisbe, che l'amor iugale / per lor poteva aguale / esser compiuto e demenato a fine, / gli lor parenti **callidi** et astuti / perché 'l so amor non ritornasse a male, / la compagnia legale / disgiunsero e serrâr tra lor confine.

[u.r. 14.01.2009]

CALLITERANI s.m.pl.

0.1 f: *calliterani.*

0.2 Da *Callithera* topon. lat.

0.3 F *Deca quarta di Tito Livio*, a. 1346 (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Gli abitanti della città macedone di Callitera, in Bisaltica.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Gli abitanti della città macedone di Callitera, in Bisaltica.

[1] **F** *Deca quarta di Tito Livio*, a. 1346 (tos.), L. 2, cap. 13: Quindi, adunque partitisi, assalirono Callitera, de' quali **Calliterani** similmente assaliti furono... || Pizzorno, *Deche di T. Livio*, p. 122.

CALLITRICE s.f.

0.1 *calitrice.*

0.2 DELI s.v. *callitrice 2* (lat. *callithrix*).

0.3 Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 L'accentazione piana *callitrice*, a fronte di quella etimologica *callitricè*, è garantita dalla rima con *pendice*.

0.7 1 [Zool.] Scimmia di piccole dimensioni.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Zool.] Scimmia di piccole dimensioni.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 5, cap. 18.75, pag. 389: Per le foreste, fuor d'ogni *pendice*, / si truova ancora, c'hanno coda e barbi, / un'altra specie, detta **calitrice**. / Udito or hai le novità di Garbi, / che ci son d'animai di questa sorte...

CALLO (1) s.m.

0.1 *calli, callj, callo, callu, challo.*

0.2 DELI 2 s.v. *callo* (lat. *callum*).

0.3 Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.): **1.3.1**.

0.4 In testi tosc.: Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.); *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37

(mess.).

0.5 Locuz. e fras. *fare callo* **1.3.1**, **3.1**; *fare callo e fronte* **1.3.1.1**; *fare il callo a* **1.3.1**; *fare un callo a* **1.3.1**; *fare un callo al cuore* **1.2**.

0.7 1 Ispessimento e indurimento dello strato corneo dell'epidermide, diffuso o localizzato (e in tal caso doloroso), con conseguente perdita di sensibilità della parte interessata. **1.1** [In partic:] protuberanza di cute indurita alle articolazioni degli arti. **1.2** Fras. *Fare un callo al cuore*: indurire il cuore. **1.3** Fig. [Nell'espressione *si è fatto il callo*, per indicare il cronicizzarsi di una colpa]. **2** [Vet.] [Masc.] [Detto del cavallo:] escrescenza di tessuto che si forma per saldare una frattura ossea. **3** [Bot.] Tessuto vegetale ispessito. **3.1** [Bot.] [In relazione a tagli o fratture]. Fras. *Fare callo*: cicatrizzare.

0.8 Elena Artale 11.09.2001.

1 Ispessimento e indurimento dello strato corneo dell'epidermide, diffuso o localizzato (e in tal caso doloroso), con conseguente perdita di sensibilità della parte interessata.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 46, pag. 157.9: E sono molto umili bestie e soavi [...]. E li lor piedi sono quasi **callo**, ed hanno poca unghia, ed è fessa, e non si magagnano per cammino ch'elli facciano.

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 100-108, pag. 781, col. 1.9: ch'avegna per li vapuri minuti e grossi ello avesse tutto 'l vixio tinto e unto a modo d'un **callo** che non sente né caldo, né freddo, né umido, né secco, puro ello sentì alcun vento darli per la faza.

[3] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 11.8, pag. 432: uccellar bon v'è a' varchi, en veritate, / ché farete nel collo nervo e **callo**, / in quel[l']aire, che[d] è sot[t]ile e fina...

[4] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 69, pag. 59.8: et dapoi lu cula et quando voi midichinari lu **callu** oy lu porru oy lu singnu, taglalandulu ki -ndi nexirà lu sanguì unu pocu, et poy medichini di la supradicta acqua et est bona medichina.

– [Nell'espressione *pien di callo*, detto del villano per denotarne la rozzezza].

[5] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 6, 49.3, pag. 84: «O villan pazzo, duro e **pien di callo**, / mal hai tenuto a mente, und'io ne godo, / quelli amaestramenti senza fallo / che io ti dissi, di così gran lodo...

1.1 [In partic:] protuberanza di cute indurita alle articolazioni degli arti. || Tale escrescenza, qui rif. al corpo di San Gregorio, è in realtà esclusiva dei quadrupedi tipo il cavallo o il cammello.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 17, pag. 143.18: Vinendu a lavari lu corpu di kista donna morta, truaruli a li guvita et a li ginoki ki nch'era crischutu lu **callu** comu a li gamillj, et zo era pir li multi genuychari et orationi ki avia factu jn la vita... || Cfr. Greg., *Dial.*, IV, 17: «longae orationis usu in cubitis eius et genibus, camelorum more, inventa est **obdurata cutis** excrevisse».

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 10, pag. 241.8: Ed essendo denudato il suo corpo per lavare, secondo l'usanza, furono trovati nelle ginocchia e nelli cubiti li **calli** a modo di camelo, li quali aveva per lo molto orare... || Cfr. Greg., *Dial.*, IV, 17, cit. *supra* a **1.1** [1].

[3] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap.

16, pag. 239.21: E seando nuo lo so corpo per lavar segundo la usança, fu trovao in le çenoge e in le gomee li **calli** a modo de gameo li quai avea per monto orà'. || Cfr. Greg., *Dial.*, IV, 17, cit. *supra* a **1.1** [1].

1.2 Fras. *Fare un callo al cuore*: indurire il cuore. || (Pacca-Paolino, p. 491).

[1] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?)–74, *T. Temporis*, 79, pag. 268: Non **fate** contra 'l vero al core **un callo**, / Come sete usi; ançi volgete gli occhi, / Mentre emendar si pote il vostro fallo.

1.3 Fig. [Nell'espressione *si è fatto il callo*, per indicare il cronicizzarsi di una colpa].

[1] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 10, pag. 82.13: ma tuttavia non è anche da indugiar troppo, perciocchè poco giova la correzione, quando **si è fatto il callo**: e quello, che non si cura da principio, quando n'è tempo, è molto duro a curarsi poi.

1.3.1 Fras. *Fare un, il callo a qsa*; *fare callo*: assuefarsi, abituarsi; diventare quasi insensibile (in relazione a un dolore o alla sofferenza).

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 21, pag. 267.28: ché, come Tulio dicie: «Angustia cotidiana quazi come **uno challo a dolore facie**». Mercìe, charo Padre, mercìe de voi stesso!

[2] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 24, pag. 190.9: perocchè l'uomo radicato, e indurato nel peccato, invecchiato ne' mali vizj, usato a i mali costumi, **fatto il callo alle** infermitadi, e corrotto, [...], senza miracolo di Dio non può, gran fatto, tornare al bene, e alla virtù.

[3] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1128.2: nelle quali cose essendo indurato e **callo avendo fatto**, con molto meno di fatica le cose traverse vegnenti riceve e porta che i giovani non farieno...

1.3.1.1 Fras. *Fare callo e fronte*: abituarsi a qsa.

[1] F Cavalca, *Pungilingua*, a. 1342 (pis.), cap. 11: perocchè poi che l'uomo si vede vituperato, **fa callo e fronte**, e gettasi disperatamente a ogni male. || Bottari, *Pungilingua*, p. 110.

2 [Vet.] [Masc.] [Detto del cavallo:] escrescenza di tessuto che si forma per saldare una frattura ossea.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 108, pag. 224.30: un(de) recepe maiore terrest(r)itate et sallatura et sì cch(e) trapassa et et recepe na dureçça di ossu como unu **callo**. || Cfr. Lorenzo Rusio, *De cura equor.*, CVIII: «et sic in quoddam **callum** gerens ossis duriciem transubstantiatur».

3 [Bot.] Tessuto vegetale ispessito.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 21, pag. 159.22: E se questo non s'abbia, sospendasi la verga dell'abrotano, ovvero il **callo**, il qual si trova nelle foglie dell'olmo. || Cfr. Palladio, *Op. Agr.*, IV, 10: «si hoc desit, aprotani virga suspenditur, aut **callum** quod in ulmeis foliis invenitur».

3.1 [Bot.] [In relazione a tagli o fratture]. Fras. *Fare callo*: cicatrizzare.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 11, cap. 12, pag. 258.23: e incontante restringi le parti insieme, e lega bene, e imbiuta le fessure di fuori con letame, e anche la riciditura di sopra: e ivi ad un anno le fessure hanno **fatto callo**. || Cfr. Palladio, *Op. Agr.*, XI, 12: «post annum **cicatrix ducta solidatur**».

[u.r. 08.06.2011]

CALLO (2) s.m.

0.1 *callo*.**0.2** Da *callare* 2.**0.3** *Poes. an. perug.*, c. 1350: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.5** Per la differenziazione dalla forma omografa registrata in *calo* **0.1**, cfr. *callare* 2 v. **0.5**.Locuz. e fras. *essere in callo* **1**.**0.7 1** Locuz. verb. *Essere in callo*: diminuire.**0.8** Elena Artale 27.09.2001.**1** Locuz. verb. *Essere in callo*: diminuire.[1] *Poes. an. perug.*, c. 1350, 311, pag. 24: Dè co' non sem monite da quil vallo / o bella madre, che tu ramentaste! / forse nostro valor non siria en callo.

[u.r. 22.05.2014]

CALLOMETA s.i.

0.1 *kallometa*.**0.2** Etimo non accertato.**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.5** Accento non det.**0.7 1** [Med.] Specie di ulcera.**0.8** Giulio Vaccaro 03.03.2011.**1** [Med.] Specie di ulcera.[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 173, pag. 177.39: E inçendera carne in una spetia de ulceration, le quale fi chiamade **kallometa**.

[u.r. 24.09.2019]

CALLONE s.m.

0.1 *caloni*.**0.2** Da *callo* 1.**0.3** *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Durezza della pelle, callo (?).**0.8** Elena Artale 10.10.2002.**1** Durezza della pelle, callo (?). || (Rapisarda).[1] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 69 rubr., pag. 59.1: A farì l'acqua contra li purrecti, singi et **caloni** <in> omni locu. || Cfr. *callo* (1) **1** [4].

[u.r. 14.01.2009]

CALLOSITÀ s.f.

0.1 *callositate, callositati, callusitati; f: callosità*.**0.2** Lat. tardo *callositas, callositatem* (DELI 2 s.v. *callo*).**0.3** *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.): **1**.**0.4** In testi tosc.: **F Piero de' Crescenzi** volg., XIV (fior.).In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio*

volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).**0.7 1** [Detto di cavalli:] rigonfiamento e ispessimento del tessuto cutaneo (soprattutto nella sezione anteriore del dorso), determinato da trauma, attrito o flogosi. **2** [Masc.] [Di zampe di cavalli:] callo osseo.**0.8** Elena Artale 13.09.2001.**1** [Detto di cavalli:] rigonfiamento e ispessimento del tessuto cutaneo (soprattutto nella sezione anteriore del dorso), determinato da trauma, attrito o flogosi.[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di li spallaturi*, cap. 23, pag. 591.11: Esti una altra infirmitati oi lesiuni la quali infirmitati aveni supra lu garresi e dà inflaciuni supra li spalli di lu cavallu, fachenduli una **callusitati** di carni di supra li spalli di lu dossu... || Cfr. Giordano Ruffo, *De med. equor.*, 24: «faciens quamdam callositatem carniū supra spatula dorsi».[2] **F Piero de' Crescenzi** volg., XIV (fior.), L. 9, cap. 29: Hassi anchora nel dosso un'altra lesione la quale inducie infiamenti nella sommità delle spalle del cavallo e fa una cierta **callosità** di carne intorno alle sue spalle... || Crescenzi, [p. 287].[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 84, pag. 204.8: lu tumore p(re)dicto antiquato indurato, lo quale vulga(r)m(en)te se chiama spallaççi, [[...]], g(e)n(er)a p(er) usança de incarchi male accunçi et vene da essa (com)p(re)ssione inducente la **callositate**. || Cfr. Lorenzo Rusio, *De cura equor.*, LXXXIV: «unde fit ab eo compressio dictam inducens callositatem».[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 106, pag. 223.15: advene allu c. una enfer(r)mitate la q(ua)l vulgaram(en)te se dice forma, et ène sup(ra) la corona d(e) li pedi, [[...]], face(n)te i(n) lo soiu p(r)incip(i)o una i(n)flat(i)o(n)e voi **callositate**, di carne sup(ra) di lo pede. || Cfr. Lorenzo Rusio, *De cura equor.*, CVI: «faciens in sui principio quamdam inflationem vel callositatem carniū supra pedem».**2** [Masc.] [Di zampe di cavalli:] callo osseo. || Cfr. *callo* 1 **2**.[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di lu suprossi...*, cap. 36, pag. 597.21: E sachi ki kistu emplastru mollificativu, ki è dictu, multu vali a tuti li inflaciuni di li gambi, ki aveninu pir alcuna firtura oi urtatura. Ancora vali a kista midesima **callusitati**, kí apostutu la dislegua e distringi, kistu altru emplastru... || Cfr. Giordano Ruffo, *De med. equor.*, 37: «Item ad eandem callositatem penitus destruendam valet radix malvavisci».[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 108, pag. 226.7: Et se la d(ic)ta **callositate** n(on) storna p(er) li d(ic)ti medicam(en)ti, ma se raduce i(n) sup(ra)ossu du(r)o voi se fosse i(n) sup(ra)ossu antiq(u)o, allora se li succu(r)ra co le cocture ca questo è ultimo remedio. || Cfr. Lorenzo Rusio, *De cura equor.*, CVIII: «si vero iam dicta callositas propter praedicta medicamina non decrescit...».

[u.r. 04.01.2012]

CALLOSO agg.

0.1 *callosa, callose, callosi, calloso, gallusa, galluso, gallusu*. cfr. **(0.6 N)** *callusa*.**0.2** DELI 2 s.v. *callo* (lat. *callosum*).

0.3 Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.); *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.); **F** Cavalca, *Pungilingua*, a. 1342 (pis.); Bindo di Cione, 1355 (sen.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

0.6 **N** Andrà fatta risalire a questo lemma la forma *cullusa* in *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), pag. 574.36: «naxi carni dura e cullusa», evidente errore (dell'editore? del copista?) per *callusa*: cfr. in **1** [5] un'espressione analoga in *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.7 **1** Pieno di calli (di mano o piede); ispessito e indurito da un callo (di pelle o carne, anche di animali). **1.1** Fig. Che non ha percezione sensoriale. **2** [Dell'acino d'uva e della sua consistenza:] duro, coriaceo.

0.8 Elena Artale 11.09.2001.

1 Pieno di calli (di mano o piede); ispessito e indurito da un callo (di pelle o carne, anche di animali).

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 16, cap. 21, par. 4, pag. 381.3: «Il correr per li monti alle giovani e alle delicate ingrossa i piedi e falgli crescere; e 'l molto andare attorno, eziandio per città, gli fa **callosi** e rozzi: l'andar soave e 'l calzar assettato gli reduce a bella forma».

[2] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), III, ott. 8.3, pag. 41: e quale a pié con un forcon da stalla / di gran valor combatter intenda; / gli portator con la **callosa** spalla / con grandi urlu seguon tal ginea...

[3] Bindo di Cione, 1355 (sen.), 12.105, pag. 106: Vedi duo scogli, Fabrizio e Metello: / vedi le man **callose**, per l'arare, / di Attilio consolare, / ch'abattè triunfando tante schiere.

[4] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di li naturali...*, pag. 576.11: Ma alcuni fiati naxi lu cavallu cun dui cordi, quandu cun l'unu occhu blancu e l'altru nigru, e naxili adossu grandi superfluitati di carni **gallusa**.

[5] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 40, pag. 165.21: de sucta allu freno le plage delli denti se salla, et p(er) quello assiduamente usandolo carne **callosa** et dura, dapo in delle plaghe se genera. || Cfr. Lorenzo Rusio, *De cura equor.*, XL: «carnes **callosae** ac durae in posterum in vulneribus generantur».

– [Quale epiteto della mano del contadino, in dittol. col sinon. *rozzo*].

[6] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 195, pag. 493.22: e 'l contadino narrato di sopra, lavorando ne' campi appiè di quello, ebbe sentito e' sonagli, e accostandosi quasi per scede, e mostrando la **callosa** e **rozza** mano, con uno allettare assai disusato, lo sparviero gli venne in mano.

1.1 Fig. Che non ha percezione sensoriale.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 78, pag. 206.1: E lo 'nfermo misero non osa però bere il vino temperato colla neve, [...], portando seco i focolarj del ferro là, dove i signori vanno a mangiare, acciocchè la vivanda de' ghiottoni non si raffreddi, e al palato già **callosa**, non si dea alcuna cosa, se non ben calda. || Cfr. Sen., *Ep.*, IX, 78, 23: «ne quid palato iam **calloso** parum ferveat».

1.1.1 Fig. [Della coscienza:] insensibile (al rimorso).

[1] **F** Cavalca, *Pungilingua*, a. 1342 (pis.): sono alcuni di cuori sì di pietra, e di sì dura, e **callosa** coscienza, che possono fare che male, che vogliono sfacciatamente, senza vergogna, e rimorso di coscienza. || Bottari, *Pungilingua*, p. 39.

2 [Dell'acino d'uva e della sua consistenza:] duro, coriaceo.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 3, cap. 9, pag. 87.27: Ma è manifesto, che veggiamo, che l'uve grandi, e belle, e che hanno gli acini **callosi** ed asciutti, si recano alla mensa. E quelle che sono vinose molto, ed hanno il cuoio **tenero**. [...], veggiamo, che si serbano per vino. || Cfr. Palladio, *Op. Agr.*, III, 9: «sed notum est maiores uvas pulchrae speciei, grani **callosi** et siccoris ad mensam».

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 10, cap. 17, pag. 244.14: L'uve, che volem serbare, coglierem salde, e non maculate d'acerbitate, nè troppo scorse di maturezza: ma quelle ch'hanno l'acino lucido, e chiaro, e 'l tocco **callosa**, e con diletto... || Cfr. Palladio, *Op. Agr.*, X, 17: «et tactus cum molli iocunditate **callosus**».

[u.r. 09.09.2010]

CALLU a.g.

0.1 *callu*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** [Espressione di scongiuro].

0.8 Maria Fortunato 23.04.2009.

1 [Espressione di scongiuro].

[1] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 90, pag. 65.6: *A ffari andari li vermi a li garczuni*. [1] Scrivi a lu frunti di lu garczuni: «+ ono **callu**» [...] Et poi scrivi a la manu diricta: «+ mantese» et cussi li girà tucti quanti.

CALLUTO agg.

0.1 *calluta*.

0.2 Da *callo* 1.

0.3 Simintendi, a. 1333 (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 **N** Per l'origine, la diffusione e l'attitudine del suffisso *-utus* ad esprimere qualità eminentemente fisiche e caratteristiche concrete, cfr. Cornagliotti, *Gli aggettivi in -utus nell'italiano*.

0.7 **1** Duro come un callo (solo nell'espressione *diventare calluto*: indurirsi).

0.8 Elena Artale 14.09.2001.

1 Duro come un callo (solo nell'espressione *diventare calluto*: indurirsi).

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 14, vol. 3, pag. 167.20: io cominciai a diventare setoluto [...]; e a sentire la bocca mia **diventare calluta**, e 'l collo enfiare; e andare con quelle parti colle quali pure uguale avea presi e beverage. || Cfr. Ov., *Met.*, XIV, 282: «osque meum sensi pando **occallescere** rostro».

[u.r. 14.01.2009]

CALMA s.f.

0.1 *calma*.**0.2** DELI 2 s.v. *calma* (lat. tardo *caumam*, dal gr. *kauma* 'ardore').**0.3** *Parافر. pav. del Neminem laedi*, 1342: **1**.**0.4** In testi sett.: *Parافر. pav. del Neminem laedi*, 1342.**0.6 N** Doc. esaustiva.**0.7 1** Ardore, vampa del fitto meriggio. **2** Signif. non accertato (nell'espressione *santa calma*).**0.8** Elena Artale 08.11.2005.**1** Ardore, vampa del fitto meriggio. || (Salvioni, *Ann. lomb.*, «Arch. glott. ital.», XII, 1892, p. 393).[1] *Parافر. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 29, pag. 139.14: e non aran pù fame né sentiran mae see né gli scoterà sol né gli bruxerà **calma** perçoché l'agnello çoè Cristo innocente hi reçe e gli menna a le fresche fontanne de gle aque de vita...**2** Signif. non accertato (nell'espressione *santa calma*). || Impossibile stabilire se si tratti di un'immagine ardata per designare Dio, dettata da esigenze di rima, o di fraintendimento dell'originale.[1] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 19.76, pag. 131: A cossi forte ponto non rispondo, / perché il Figliolo de la sancta calma / ne la gloria del Padre viràe quivi, / con gli ançoli portando a noi la palma. || Cfr. *Mt.*, 16.27: «Filius enim hominis venturus est in gloria Patris sui cum angelis suis».

[u.r. 14.01.2009]

CALMAMENTE avv.

0.1 a: *chalmamente*.**0.2** Da *calmo*.**0.3 a** *Doc. ravenn.*, 1370: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.7 1** Con tranquillità.**0.8** Giulio Vaccaro 03.03.2011.**1** Con tranquillità.[1] **a** *Doc. ravenn.*, 1370, pag. 451.18: Et sovra q(ue)sto, audido l'una p(ar)te e l'altra, et veçude bone le rasone sue **chal(ma)me(n)te** et amighevoleme(n)te, [...] sente(n)tiemo, p(ro)mitemo et (con)d(e)pnemo et arbitremo i(n) questo modo...

CALMARE v.

0.1 *calma, calmar*.**0.2** Da *calma*.**0.3** Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosco.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosco.); Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.).**0.6 N** L'occ. *si calma* nel *Dittamondo* cit. in Crusca (5) s.v. *calmare* corrisponde a *s'incalma* nell'ed. usata nel corpus: cfr. Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 4, cap. 22.12, pag. 316.

Doc. esaustiva.

0.7 1 (Tentare di) indurre in qno uno stato di tranquillità e di docilità.**0.8** Elena Artale 08.11.2005.**1** (Tentare di) indurre in qno uno stato di tranquillità e di docilità.[1] ? Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosco.), son. 114.6, pag. 196: Che chera vostro pregio orato sommo / non mi fera più mai lingua che **calma**, / con ch'era vostra grandezza sommo / sì ch'a fera apotar sì grande salma.[2] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 42.6, pag. 160: La buona fé. - Tu ne se' mal fornito. / - No inver' di te. - Non **calmar**, ch'i' ne vegno.

[u.r. 14.01.2009]

CALMELÈA s.f. > CAMELÈA s.f.

CALMIERE s.m.

0.1 *calmero*.**0.2** Prob. lat. mediev. **calometrus*, deverbale da **calometrare*, adattamento del gr. bizant. *kalometro* (Parenti, *Calmiere*). || Cfr. **0.6 N**.**0.3** Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.): **2**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.6 N** Att. già in doc. lat. emil. e ven. del XIII sec.: cfr. Parenti, *Calmiere*.**0.7 1** [Dir.] Controllo del costo di una merce da parte dell'autorità pubblica al fine di stabilirne il prezzo medio da assegnare come limite massimo di vendita. **2** Fig. Valore supremo (?).**0.8** Luca Morlino 10.04.2014.**1** [Dir.] Controllo del costo di una merce da parte dell'autorità pubblica al fine di stabilirne il prezzo medio da assegnare come limite massimo di vendita.[1] **a** *Stat. ver.*, 1381, pag. 418.7: che og(n)i III o IIII.or mixi fio fato en alguna stazon de tentoria, p(er) q(ue)llo meioro modo e più utelo che faro se possa, **calmero** de og(n)i coloro che se tenzrà pa(n)ni de lana i(n) V(er)ona che sio de boni colori.**2** Fig. Valore (?). || Cfr. Parenti, *Calmiere*, p. 19, n. 10.[1] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 310, pag. 36: E po' che semmo a parlar lo vero / dirove per vulgar senza latino / de quel signor de mo lo so **calmero**, / ciò è del glorios' messer Luchino / chi per bataia liberò Lombardi / ch'a li Thodeschi non facesse inchino...

CALMO agg.

0.1 *calmo*.**0.2** Da *calmare*.**0.3** Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Libero da tormenti.**0.8** Elena Artale 08.11.2005.**1** Libero da tormenti.

[1] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), tenz. 11, 2.8, pag. 791: Donna liggia dra, per lo cu' amor scalmò / sì mia persona, ch'io dicer non sappo, / (e vesti

cotal donna novo drappo) / dimora al monte là u' vo ispeso **calmo**.

[u.r. 12.03.2009]

CALMOLÈA s.f. > CAMELÈA s.f.

CALMONE s.m.

0.1 *calmoni*.

0.2 Etimo incerto: forse da *calmon* 'ramo rimesticcio che nasce sugli alberi' (Manetti, *Fr. di Vannozzo*, gloss. s.v. *calmone*).

0.3 Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Discorso artefatto, in gergo.

0.8 Elena Artale 08.11.2005.

1 Discorso artefatto, in gergo. || (Manetti).

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), 148.253: troppo saria gran verso - a definire / el mal fare e l mal dire - d'esti iottoni / e dipela pipioni / coi suo **calmoni** e con vezzi di volpe, / che se manza le polpe - e l nervo e l'osso / per tal che dir no ·l posso.

CALO s.m.

0.1 *cali, callo, calo*.

0.2 Da *calare*.

0.3 Dante, *Commedia*, a. 1321: **1** [3].

0.4 In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; x *Doc. sen.*, 1348; *Doc. pist.*, 1352-71.

0.7 1 Atto dell'abbassarsi o del discendere. **1.1** Diminuzione (quantitativa di un bene materiale). **2** Cessazione (di un atto), sosta.

0.8 Elena Artale 02.10.2001.

1 Atto dell'abbassarsi o del discendere.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 1, vol. 3, pag. 8.26: e quasi tutti i pozzi di Firenze guastò, e si convennero rifondare per lo **calo** del letto d'Arno.

[2] Petrarca, *T.F.* III, 1371, 18, pag. 572: Poi vidi alcuni alzarsi ed aprir l'ali / ove non bisognava ad ora ad ora, / e far dal ciel nel fango brutti **cali**.

– Fig. [In relazione a stati e alla loro potenza:] decadenza, disfacimento.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 15.111, vol. 3, pag. 251: Non era vinto ancora Montemalo / dal vostro Uccellatoio, che, com'è vinto / nel montar sù, così sarà nel **calo**.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 41, vol. 3, pag. 396.12: se cerchi adietro troverrai il cominciamento del **calo** della potenza del romano imperio alla venuta de' Gotti e di Vandali inn Italia, e molte turbazioni a santa Chiesa etc.

[5] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco-ven.), L. 2, cap. 20.67, pag. 146: Il primo si disfece e cadde giue / allor che 'l feminin Sardanapalo / preso e morto per Arbaces fue. / E propio quando questo venne al **calo**, / Procas vivea, da cui prendo il principio, / come per me ancora altrove sa'lo.

– [In partic., di fiume:] differenza di livello (in basso). || (Porta).

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L.

10, cap. 339, vol. 2, pag. 508.15: ma trovarono i maestri che 'l **calo** d'Arno da Firenze infino là giù era CL braccia, e però lasciò di fare la 'mpresa.

1.1 Diminuzione (quantitativa di un bene materiale).

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 22.174, pag. 155: "No uider - disse - che a l'inferral ballo / poristi andare, né anco non sii adulto, / né cosa tuor<e> che de l'altrue sia **callo**, / né dir mai falso palexe né occulto...

1.1.1 [Metall.] Riduzione cui va incontro un metallo (oro o argento) durante il processo di affinamento; diminuzione della quantità di fino in una lega. || Il fenomeno costituisce voce di spesa nei contratti e nelle partite di conti.

[1] x *Doc. sen.*, 1348, pag. 31: E prometto di fare a tutte mie spese di cose che a ciò fare bisogni, e a ogni mio scemamento e **calo** che l'ariento facesse, e di renderlo lo medesimo peso e lega d'ariento che mi darano.

[2] GI Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 193.38: *Firenze per ispepe d'affinare oro e trarre a fine il cimento* Primieramente, puoi ragionare ch'a fondere oro ti caleranno le libbre 10 d'oro, denaro 1 peso d'oro. E ragiona che del **calo** che farà l'oro tuo ad affinarlo, cioè dell'oro e dell'argento che arà tirato a sè il cimento quando l'oro s'affina, tu ne riarai dell'once 6 di calo pure 5.

[3] *Doc. pist.*, 1352-71, *Memoria allogazione tavola*, vol. 1, pag. 156.14: et tucto l'ariento lavorato essere debbia e promisse dicto maestro Lunardo alla lega de' grossi di Firenze e dorare li ditti quadri et taula, [[...]]; et se bene staranno si debbiano marchiare col marchio dell'Opera di sancto Jacopo et se bene non stessero quelli rarchonciare overo di nuovo fare se sarà mistieri et alle sue spese e danpno e calo ancora alle sue spese a beneplacito de dicti Operari...

– [In partic., con rif. alla quantità di metallo nobile perduta nel corso della monetazione].

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 97, vol. 3, pag. 509.12: Ordinossi e fecesi una moneta grossa, alla quale diedono corso per soldi V l'uno, chiamandoli guelfi, di lega d'once XI e mezzo per libra, come la lega di grossi di soldi III l'uno, faccendone soldi VIII e danari VIII per libra, e rendene la moneta del Comune soldi VIII, danari III, tre quinti; e costava ogni overaggio e **calo** soldi VI la libra di piccioli...

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 191.28: Per ferri e pile, e per gli torselli, e per conciare masserizie, denari 1 piccioli per libra. Per **calo** che fa l'oro a lavorarlo, denari 9 piccioli per libra. Sommano queste 5 partite soldi 4, denari 9 piccioli per libra.

1.1.2 [Di merce deperibile:] perdita di peso (?).

[1] Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 73, vol. 7, pag. 180.12: Il comune ne fece venire di Romagna e di Maremma [[...]], al di dietro intorno di moggia milledugento [[*scil.* di grano]], e costò caro, che venne da fiorini undici d'oro il moggio, onde tra d'interesse e **calo** e spesa, il comune ne perdè più di fiorini trentamila d'oro. || Diversamente l'ediz. Porta: «ond'ebbe tra d'interesse colla spesa il Comune»: cfr. Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 73, vol. 3, pag. 469.3.

2 Cessazione (di un atto), sosta. || Cfr. *calare* **3**.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 3, terz.

71, vol. 1, pag. 35: Con molta gente allor per via si misse; / e verso Roma, senza verun **calo** / nel cavalcar, con sua gente s'affisse.

[u.r. 14.01.2009]

CALOCEPI s.m.pl.

0.1 *calocepi*.

0.2 Da *Calocelepe* topon. immaginario fatto sul gr. *kalós kèpos* 'bel giardino'.

0.3 Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Abitanti dell'immaginaria città di Calocelepe.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Abitanti dell'immaginaria città di Calocelepe.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 49, pag. 610.33: Rimase Caleon col rozzo popolo chiamato **Caloceph**, e il primo comandamento fatto da lui alla nuova gente fu che da essi fossero tutte le loro case disfatte e che essi dentro al cerchio fatto per le mura future dovessero le loro case apportare, e in quello abitare co' loro figliuoli e con le loro famiglie...

[u.r. 28.09.2011]

CALOE s.m. > ALOE s.m./s.f.

CALÒGERA s.f.

0.1 *calogiere*.

0.2 Da *calogero*.

0.3 Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Relig.] (Appellativo di) monaca greca.

0.8 Elena Artale 21.11.2001.

1 [Relig.] (Appellativo di) monaca greca.

[1] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 154, vol. 2, pag. 20.2: Dentro nelle case delle **calogiere** Soriane, le quali tengono il munistero, si è una chiesa: la porta è volta al ponente, con una trasanna.

[u.r. 14.01.2009]

CALÒGERO s.m.

0.1 *calloggieri, calogeri, calogero, calogieri*.

0.2 DEI s.v. *calògero* (lat. mediev. *calogerus*). || Lat. rifatto sul greco *kalògeros*.

0.3 Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Relig.] (Appellativo di) monaco greco. Estens. Sacerdote.

0.8 Elena Artale 21.11.2001.

1 [Relig.] (Appellativo di) monaco greco. Estens. Sacerdote.

[1] **GI** Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 12, pag. 405.3: Dall'altra parte s'ornano tutti i loro **Calloggieri**; cioè i loro sacerdoti, e con fuoco e con odoriferi fumi sacrificano i loro iddei: dall'altra parte si pone il loro maggiore Idolo, il quale è

di puro oro, e ornato di molte preziose priete.

[2] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 7, vol. 1, pag. 29.4: e ivi si è uno bello munistero con una bella chiesa dipinta e storiata; e, sotto lo grande altare, si è una pietra con uno pertugio nel mezzo, e ivi fu tagliata la testa a Santo Giorgio. E nella detta chiesa si stanno **calogeri greci**.

[3] **GI** Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 220, vol. 2, pag. 147.7: donde li **calogieri**, cioè **monaci**, si diliberarono di partirsi, e d'abandonare lo monasterio, dicendo: andiamo a visitare lo monte e li santuari, e poi ci andiamo via.

[u.r. 14.01.2009]

CALOGNARE v. > CALUNNIARE v.

CALOGO s.m.

0.1 *calogo*.

0.2 Lat. mediev. *calogius* corruzione di *calogeri*, rifatto sul gr. *kalógeros*.

0.3 Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che eremita.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Lo stesso che eremita.

[1] **GI** Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 46, vol. 1, pag. 540.28: e 'l suocero per paura si rendè **calogo**, cioè **eremita**.

CALOMONOS s.i.

0.1 *calomonos*.

0.2 Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 87 (etimo incerto, prob. da avvicinare al gr. *kalliónymos*).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Accento non det.

0.7 1 [Zool.] Pesce lucerna (*Uranoscopus Scaber*).

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Zool.] Pesce lucerna (*Uranoscopus Scaber*).

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 34, pag. 449.19: El fiele de un pesse mari(n), el qualle se chiama sarchis, e de uno altro, el qualle ven dito scorpio, e de uno altro, el qualle se nomina **calomonos**, e lo fiele de la bisca scoàra marina e de alcuni altri pesse marini, e lo fiele del gallo e de la cavra salvèga, tuti quisti si è de forte virtù...

CALÒNACA s.f. > CANÒNICA s.f.

CALONE s.m.

0.1 *caloni*.

0.2 Lat. *calo*, *-onis*.

0.3 Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.).

N Att. solo fior.

0.5 Solo plur.

0.6 N Il termine, calco esatto del corrispettivo lat., è att. solo in testi volgarizzati.

Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Mil.] Soldato addetto al trasporto dei

bagagli (a seguito dei militi armati negli eserciti antichi).

0.8 Elena Artale 19.09.2001.

1 [Milit.] Soldato addetto al trasporto dei bagagli (a seguito dei militi armati negli eserciti antichi).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 9, pag. 293.10: più di dugento migliaia vi n'avea mescolati coll'oste sua di **caloni** e lissi, cioè tavernieri e vinattieri, con molti ruffiani e puttane... || Cfr. *Orosio, Hist.*, V, 10, 8: «ducenta milia amplius **calonum** atque lixarum inmixta scortis et histrionibus trahebat».

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 18, pag. 227.4: ed essi incontro, sassi, de' quali per tutto era il luogo pieno e tutti da gittare, gittavano, non solamente i militi, ma ancora la turba de' **caloni** mescolata tra gli armati. || Cfr. *Liv.*, XXVII, 18, 12: «non milites solum, sed etiam turba **calonum** inmixta armatis».

[u.r. 29.04.2010]

CALONI s.m.pl.

0.1 *caloni*.

0.2 Lat. *calo*?

0.3 Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Quaglio, *Filocolo*, p. 937, annota: «È probabile che i nomi di questi popoli alludano direttamente ai loro caratteri primitivi [...]: 'Caloni' dal lat. *calo* equivarrebbe pertanto a "servi"».

0.7 **1** Nome di un immaginario popolo primitivo.

0.8 Elena Artale 15.01.2010.

1 Nome di un immaginario popolo primitivo.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 39, pag. 598.4: Noi, i quali voi qui vedete, siamo abitatori d'un picciolo poggio qui vicino, il quale i nostri antichi chiamarono **Caloni**, e noi da quello **Caloni** ci chiamiamo, popolo robusto e fiero nelle nostre armi, né niuno altro è a cui il lavoro della terra meglio sia noto, né che fatica in ciò a comparazione di noi possa durare...

CALÒNICA s.f. > CANÒNICA s.f.

CALONICARE v. > CANONICARE v.

CALÒNICO agg./s.m. > CANÒNICO agg./s.m.

CALORE s.m.

0.1 *callor, callore, calo-, caló, calor, calor', calore, calori, calur, calure, caluri, caror, cchalore, challor, challore, chalor, chalore, chalori*.

0.2 DELI 2 s.v. *calore* (lat. *calorem*).

0.3 Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **1.2.1**.

0.4 In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Nocco di Cenni, XIII sm. (pis.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Lucidario lucch.*, XIII/XIV; Simintendi, a.

1333 (prat.).

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Auliver, XIV c. s.d. (trevis.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.); *Lucidario ver.*, XIV; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. cass.*, XIV; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *a calore di 3.1; mettere calore 2.3*.

0.7 **1** Elevata temperatura (percepibile o percepita da un soggetto senziente esplicito o implicito). **1.1** [Rif. specif. al sole:] potere o azione di elevare (mediante l'irradiazione) la temperatura dei corpi o dell'ambiente. **1.2** [Rif. alla temperatura atmosferica o ambientale (spec. estiva)]. **2** [Filos.] [Con rif. alla fisica aristotelica:] una delle quattro qualità sensibili primarie della materia (assieme al freddo, l'umido e il secco). **2.1** [Med.] [Con rif. alla fisiologia umana o animale:] temperatura del corpo o di una sua parte necessaria e conseguente all'espletamento delle funzioni organiche, alla vita (considerata più elevata durante la giovinezza). *Calore naturale*. **2.2** [Med.] Aumento della temperatura del corpo o di una sua parte per cause contingenti e transitorie (specif. patologiche). **2.3** [Med.] [Detto di un alimento o una bevanda (specif. vino):] potere o azione di aumentare la temperatura corporea di chi lo ingerisce. **3** Fig. Sensazione di benessere, sicurezza, fiducia o conforto. **3.1** Estens. Stato di profonda fiducia e sicurezza, tale da stimolare un det. soggetto ad agire o comportarsi in un det. modo. Locuz. prep. *A calore di* qno: su stimolo, sollecitazione di qno. **4** Fig. [Rif. agli effetti di un sentimento, specif. l'amore (spesso equiparato al fuoco):] stato di forte tensione emotiva verso qno o qsa, trasporto ardente verso qsa o qno. **4.1** [In contesti relig.:] sentimento provato dall'uomo verso Dio o percezione del modo di essere di Dio nei confronti dell'uomo, caratterizzato dall'estrema intensità (che può risultare finanche penosa). **4.2** [Con valore neg.:] violento impulso che spinge alla perdita del controllo di sé, che induce ad azioni irragionevoli, spesso violente e moralmente riprovevoli.

0.8 Elisa Guadagnini 10.03.2008.

1 Elevata temperatura (percepibile o percepita da un soggetto senziente esplicito o implicito).

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 26.4, pag. 309: A l'aire claro ò vista ploggia dare, / ed a lo scuro rendere clarore; / e foco arzente ghiaccia diventare, / e freda neve rendere **calore**...

[2] Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tosc.), 4.10,

pag. 461: prende amore in gentilezza loco / così propriamente / come **calore** in clarità di foco.

[3] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 35, pag. 57.18: L'aquila [...] quando ella è invecchiata si ssi briga di ringiovanire in cotale maniera, ch'ella vola tanto alto in aire quant'ella può, sì che lo **calore** che è in aire si l'arde e strina tutte le penne...

[4] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 169.8: Lo thron no è neguna altra colsa se no amorzament del fog ila nuvolia, ch'el vapor sech siant levà su e siant inflamà dal **calor** de l'aier...

[5] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 93.11: Se tu vos far e scrivere letera sença inglostro [...] E se tu vos veder la veritade, tuo' questa carta e va a lo fogo e desbraxa lo fuogo e ten questa carta sovra le braxe che lo **challor** li dia e vederas insir le letere fora cossi ben como elle fosse scrite cum inglostro e questa sì è cosa provada.

[6] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 15, pag. 642.31: è impossibile che dalla neve si prenda **calore**...

[7] *Apollonio di Tiro*, XIV m. (tosco.-venez.), incipit, pag. 16.40: disse allo so fante ch' ello fesse un gran fuogho per saver çertamente s' ella era morta, ch' ella sentisse lo **cholor** de quello.

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 65.9: Iasone [...] vedeo li buoy che gittavano flamme abrusante per bocha [...], per che Iasone non avea potere né audatia de se appressemare a li buoy per lo spotestato **calore**.

– [In contesto fig., per indicare una forza ardente].

[9] *Legg. S. Caterina*, XIV in. (tosco.), str. 11.9, pag. 489: Di parlare erano disdegnosi, / ciaschuno guardava ch' ella cominciasse; / sempre li savi sono invidiosi / l' uno in ver l' altro quando disputasse. / E quella colli senbianti amorosi / come angelo pareva che parlasse, / e disse: «Cominciate, se vi piace, / ch'è d' esta guerra tosto sarà pace, / lo **calore** de la vostra fornace / priego Idio che l' umiliasse ».

1.1 [Rif. specif. al sole:] potere o azione di elevare (mediante l'irradiazione) la temperatura dei corpi o dell'ambiente.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 20, pag. 33.27: E vedemo lo **calore** del sole levare sù fumi e vapori da l'acqua e da la terra...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 43, vol. 1, pag. 349.7: Sole [...] è fontana di tutti lumi, e di tutto chiarore, e di tutto **calore**.

[3] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 3, pag. 88.19: In lo solo è tre cosse: substanza de fogo, splendore e **calore**.

[4] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. II, 11, pag. 123.1: Adunque quella regione ch'è fra' due tropici non si può abitare per lo troppo **calore** del sole che sempre discorre in questa parte...

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 74.5: le foglie [...] fan scuo che l'acqua che piove no fa marcì' le fruite e temperan lo fogo e lo **calor** del sol...

[6] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 18.10, pag. 680: Ciaschedun dé' fuggire a le merigge, / quando l' **calor** del sol la terra fende...

[7] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 14.6, pag. 37: D'intorno il sol la irraggia et fa più bella, / ch'el mondo aluma, et col **vital calore** / produce ciò che qui vivendo more, / et regge et salva più d'ogn'altra stella.

– [Con esplicito rif. agli effetti su un soggetto

senziente:] accaldamento.

[8] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 17, pag. 113.5: e sia ciaschuno di questi cietornici grandi a modo di lupini, e tenghasi in bocca nel chamino, e li llasci fondere, perciò che questo è rimedio contro ala sete e -l **chalore**.

[9] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 17, pag. 152.25: Cristallo [...] è bon a tore sete et a refredar tosto el gran **calor**.

[10] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 82, pag. 88.18: E quando el se mesea cum ulio roxò, mittiga el dolore de la testa, el quale ven per lo **calore** del sole.

1.2 [Rif. alla temperatura atmosferica o ambientale (spec. estiva)].

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 207, pag. 568: Si con' la nef no dura d'istat per lo **calore**, / si desdes ad un mato s'el à gloria et onore.

[2] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 150.28: Et infra tucti li homini de lo mundo li galli so più forti ke li altri homini ne lo commensamento, ma lo loro potere cetto vao via e sempre volseranno tempo nubiloso perçoké nullo **calore** non potò sofferire.

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 463, pag. 192: Per quel trapassamento / manteneute fu miso / fora di Paradiso, / dov' era ogni diletto, / senza neuno espetto / di fredo o di **calore**, / d' ira né di dolore...

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 218, pag. 10: Quiloga parla Zunio in braga e in camisa, / Sudao per grand **calor** e stang per grand fadhiga...

[5] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 50, pag. 146.3: per lo tempo del gran **calore** se convene a çascuno bono masaro a provederse de la fridura ke dé venire...

[6] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 1425, pag. 86: Cossí stette in bona veritade / Molto longo tempo in briga, / En gran pena et in gran fatica / Chossí guardando le blave di e notte, / Ch'elle non sia guaste ni rotte, / Sofrando alla fiada **challor**, / Fame e sede e gran fredor.

[7] Paolo Gherardi, *Corso luna e sole*, XIV po.q. (fior.), pag. 82.16: Kalendi Giennaio quando viene il Lunedì sarà il verno mescholato di vento e di ghiaccia, la state sarà ventosa, sarà pocho vino et saranno grandi **cholori** che nnoceranno quasi ad ongnj chosa.

[8] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 58.18: Quinci va: tu vedrai le manifeste orme della ruota. E acciò che l'cielo e la terra sostengano iguali **calori**, non menare lo carro troppo basso nè troppo ad alti.

[9] *Stat. cass.*, XIV, pag. 91.18: S(et) da le Penthecosten tuta l'estate, si ly monachi no(n) avenu labore i(n)nelli campi, voy ly grandi **calore** de l'estate no(n) li turbasse, la q(ua)rta (et) la sexta feria ieiunenu da qui a nona.

[10] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 21, pag. 193.17: in quilli iuorni era la 'state, la quale fo sì scalfante et affannosa che per lo suo gran **calore** sopervenne a li Grieci, chi stavano a lo campo scopierti, grande mortaletate...

[11] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 31, comp. 5.5, pag. 73: Quivi, per carcho e per **calor** nocivo / e per lo latte ch'a' soy figli dava, / la dea per sete molto se agravava / desiderando l'acqua d'algun rivo.

[12] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 52, pag. 173.22: Adeve' alli cavalli varie infirmitate in l'occhi [...] Alcuna fiata nugula, la q(u)ale ène humuri scu(r)reti all' occhi; fase alcuna fiata da casone da i(n)tro, como ène de frigiditati, voi de **calore** dissogliente li humuri.

1.2.1 [Come stato tormentoso, strumento di martirio e di pena dell'Inferno o meno frequentemente del Purgatorio].

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 6, pag. 600: Sire Deu, qì T'onfende dé aver grand paor, / s'el li remembra del fogo e del **calor** / qe la scrittura dis e li nostri antecesor / qe èn en inferno en la grand tenebror.

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 3. *quaestio* 8, pag. 185.24: \[D.\] Quente è lo fogo de purgatorio? \[M.\] [...] Altri fin purgadi i[n] l'altro mondo per penne de grande **calore** on de grande fregi on per altra generatione de penne...

[3] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 5.27, pag. 723: Li cor son pim de sentina, / de peccae e de puor, / e àm un pertusaor / chi tropo ha sotir verrina, / per tirà donde se straxina / chi serà so seguor / cum desmesurao **calor** / che tem l' infernal foxina.

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 45, pag. 173.17: lu **caluri** de lu jnfermu [...] ad alcuni plu *punisce*, ad alcuni minu, sicundu la varietati de li peccati.

– Estens. Tormento.

[5] *Laudi Battuti di Udine*, XIV m. (tosc.-ven.), 3.24, pag. 33: Tutti la pregemo de bon core / ch' ella n' à tratti de gran **calore**, / e de la man de Faraone / che li avea in soa bailia.

2 [Filos.] [Con rif. alla fisica aristotelica:] una delle quattro qualità sensibili primarie della materia (assieme al freddo, l'umido e il secco).

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 819, pag. 204: Altresi tutto 'l mondo / dal ciel fi- lo profondo / è di quattro aulimenti / fatto ordinamenti: / d' aria, d' acqua e di foco / e di terra in suo loco; / ché, per fermarlo bene, / sottilmente convene / lo fredo per **calore** / e 'l secco per l' omore / e tutti per ciascuno / si rinfronar a uno / che la lor discordanza / ritorni in iguaglianza: / ché ciascuno è contrario / a l' altro ch' è disvario.

[2] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 2, pag. 26.30: noi vedemo che natura diè due potenze al fuoco, cioè **calore** e leggerezza, sì che [...] per lo **calore** potesse contrastare a le cose che i possono impedire il suo diletto, cioè d'andar su nel suo proprio luogo naturale...

[3] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 10, ott. 13.6, pag. 571: 'l chiaro Appollo, ancora che tutta ebbe / l' arte con seco e seppe il ghiaccio e 'l foco / e l' **umido** e 'l **calor** e che potrebbe / ciascuna erba o radice...

[4] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. [29.5], pag. 34.13: La virtù soa prima è che l'è de pucha calidità. E questo fermento [*i. levamento*] dito è cumposito de virtù contrarie, de le quale l'una è freda per la soa accetosità che l'à, e l'altra è calda per lo **calore** so **naturale**, el quale è per lo sale e per la farina che è in quello, e per la calidità putrefactiva.

– [In sequenza con altri costituenti del mondo fisico, per indicarne la totalità].

[5] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 51.5, pag. 202: La Veretate piagne, ch'è morta la Bontate, / e mostra le contrate là 've è vulnerata. / La Veretà envita tutte le creature / che vengano al corrotto ch'è de tanto dolore: / **cielo**, **terra** e **mare**, **aiere**, **foco** e **calure** / fanno granne romure d'esta cosa scontrata.

2.1 [Med.] [Con rif. alla fisiologia umana o animale:] temperatura del corpo o di una sua parte necessaria e conseguente all'espletamento delle funzioni organiche, alla vita (considerata più

elevata durante la giovinezza). *Calore naturale*.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 4, cap. 1, pag. 109.14: i giovani sono caldi ed anno il cuore e le membra molto infiammate del **calore naturale** ched ellino anno, per la quale cosa essi anno buona isperanza e osano intraprendere molte cose.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 20, pag. 40.21: quella è detta buona cena, che per necessità del corpo si piglia solamente: ché, con ciò sia che li omori del corpo si consumino e disecchino tuttavia per lo **calore naturale**, si fa bisogno di pigliar tanto cibo che ristori quelli omori desiccati...

[3] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 139, pag. 567: La fridura [d]e l'airo revoca lo **calore**, / entro lo corpo includilo, che no essa de fare; / allora poti cocere la vidanda megllore / e le nocte longhesseme passare in gran vigore; / lo tiempo frido fa paidare bene / per caldo natural che dentro teme.

[4] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 43, pag. 222.21: Nel **calore** sta la vita, e questo è in ogne animale; mei de' pesci, che ti paiono cosa fredda, sì hanno il **calore naturale** dentro, altrimenti non viverebbono.

[5] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 166.13: Quest è y seng de quest humor melanconic segnoreçant in alcun corp: in prima che 'l **calor** de la codega se cambia in negreça e in livedeça...

[6] *Lucidario lucch.*, XIII/XIV, pag. 45.13: Disse lo discipulo: di che fue factò lo homo? Disse lo maestro: di spiritale e di corporale sustansia. Disse lo discipulo: di che fue corporale? Disse lo maestro: di iiii elemente che lo homo à la carne de la tera, de l' [a]qua si àve lo sangue, del' aire la lena, e del fuoco lo **calore**.

[7] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 6, pag. 131.10: E no ssia di vostra intenzione che lla vivanda si quocha nella bocha delo stomacho, ciò è ala forciella, ma il propio luogo di quociere la vivanda si è nel fondo; e ciò è per lo **challore** del quore e del feghato e degli altri membri che sono ivi intorno, però che di ssua natura no potrebe elli quociere la vivanda senza il **challore** degli altri membri che noi avemo detti.

[8] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 45, pag. 60.25: Li boni costumi de li fenti si è questi, ka elli è liberali [...] perk' elli abonda molto en **calor natural**. Ancora elli è magnanimi per quel medemo **calor**: onde si co lo fogo cossì eli vol parer sovra i altri.

[9] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 3, pag. 662.3: Giammai neuno doverebbe dormire tanto presso che 'l **calore** delle carni si sentisse l'uno dall'altro, e sempre tenere alcuno vestimento, solo o accompagnato che sia...

[10] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 2, pag. 41.2: in la ytati juvenalj li temptationj de la carne si su ferventi, e poy li chinquanta annj in susu lu **caluri naturalj** accomizza a rrefridarj...

[11] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 1, vol. 2, pag. 12.35: E quali fora l'homu qui non cur[i]ssi a bassari quilla manu, la quali, essendu ià quasi murtificata, abastau a lu abrazamentu di unu grandissimu exercitu plù per grandi humanitati sua ca per vivitati di spiritu oy di **caluri naturalj**?

[12] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 34, pag. 280.7: E già lo corpo suo in tutte le estremitati era morto, ma sopra il petto era un poco di **calore vitale**, per lo quale anco un poco fiatava...

[13] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 19, pag. 115.27: E quando viene lo terço giorno, lo spirto de Vivante se parte e remane suo corpo de suo **calore** freddo.

[14] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 27.10, pag. 63: è da sperar fin ch'el sintilla, / come tu say, el **calor naturale**.

[15] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 7, pag. 32.21: quando l'omo stao in luoco moito aito [...] lo **calore** della cotica se parte dalla circonfrenza e vao allo spesso de mieso per saluarese...

[16] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 10, pag. 142.3: Ma de lo seme multo frigido et humido no(n) se fa conceptione, perciò che lu **calore operativo** se [...] soffoca...

– [In contesto fig.].

[17] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, cap. 6, pag. 40.21: Abbiamo grandissimo argomento di tua salute - cioè la vera sentenza del governo del mondo, che quello non a disordine di casi, ma a divina ragione suddito credi. Adunque di niente temere. Già di questa picciolina favilla **calor vitale** in te rispande; e perciò che de' più fermi rimedii usare ancor non è tempo; e che questa natura è delle menti, che quando elle gittano le vere, di false oppenioni si vestono...

– Fig. [Rif. all'anima:] ciò che sostiene e garantisce la vita spirituale.

[18] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 43, pag. 222.27: Dicono i santi che 'l **calore de l'anima** si è l'amore di Dio, nel quale **calore** sta la vita de l'anima, e privata l'anima di questo **calore**, s'è privata de la vita.

2.1.1 [Con rif. alla fisiologia vegetale].

[1] Nocco di Cenni, XIII sm. (pis.), 13, pag. 319: Siccome l'albor pò far, ch'è silvaggio, / frutto per sua natura / mai bon per sé tanto di su' lignaggio, / se non che 'nsetatura / ched è lui fatta 'l fa ed el notrica / (donque non per sé mica / lo fa, m'a su' **calor** nasce 'l flor pria, / unde poi 'l frutto vène)...

2.2 [Med.] Aumento della temperatura del corpo o di una sua parte per cause contingenti e transitorie (specif. patologiche).

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 21, pag. 167.3: Anco lo **calore** dell'anima corropto induce nell'anima cadimento però che la infragilisce tanto che la fa cadere, sì come fa lo malo homore et lo **mal calore** che è nel corpo.

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 6, pag. 168.13: Porcielane [...] vagliono a cholloro ch'anno lo stomaco e la vescica e le reni chalde, e menova il grande **challore** della febre.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 53.99, pag. 308: par rema o per freidor, / o per un poco de **calor**, / lo misero corpo è derocao.

[4] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 58, pag. 36.21: Elli onoravano gli altri idii a bene fare, ma la Febre adoravano ne' templi a meno nuocere, [...] e ne' decti templi si portavano li rimedii ch'erano apposti a' corpi degl'infermi, i quali rimedi erano pensati con alcuna ragione d'uso ad umiliare gli **calori**.

[5] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 381, pag. 388.12: Chi avesse **calore** al fegato e fosse di colore giallo, e anche fosse rognoso, pigliasse acqua di cicoria...

– [Insieme al gelo, per indicare le possibili cause naturali di un decesso].

[6] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 31 parr. 8-17.19, pag. 128: Ita n' è Beatrice in l' alto cielo [...] no la ci tolse qualità di **gelo** / nè di **calore**, come l' altre face, / ma solo fue sua gran benignitate...

2.2.1 [Med.] Pulsione sessuale che spinge persone o animali di sesso femminile all'accoppiamento

con il maschio; libidine congenita o seguente un naturale ritmo ciclico.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 26.9, pag. 13: è la sua [[scil. del topazio]] vertude molto casta, [...] la sua vertude affreda chi la tasta, / ed in Arabia nasce e llà si cria. / Somiglia d'onestà la donna mia, / ch'a lo **calor** superfruo contasta.

[2] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 13, pag. 235.12: La qua seando induta a remarià' [...] ella elese pu tosto de copularse e conçunese a Dee per matrimonio spiritual [...]. Or seando ella de una moto cada natura, dise li megli che, s' ela no se mariase, per lo tropo **calor** meterea barba como a omo, e così avene.

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 14, pag. 144.16: Conciosiacosa che multe fiata avenia che la cavalla sostenia sopra se lo cavallo; tame(n) non se vole coprire la quale cosa abe p(er) defecto de soiu **calore** en verso de le cose naturali, avenga che la natura recerche illa, tame(n) la frigidità de le membra loro refuda lo coprire..

– [Rif. esplicitamente alla lussuria].

[4] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 31, pag. 130.7: Pernice [...] molto sono peccatrici per lo **calore** della **lussuria**.

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 34, *Quaresima*, vol. 1, pag. 301.14: La terza si è acciò che 'l **mal calore** de la **lussuria**, il quale per l'accrescimento soperchio de li uomini e per lo sopravvegente calore del tempo massimamente rinvigorisce ne la primavera, s'attuti e abbassisi per lo digiuno.

– [Per indicare specif. l'atto sessuale o i suoi percepibili effetti corporei].

[6] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 234.7: Il vino aparechia li animi e falli acconci alli **calori** amorosi...

[7] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 8, pag. 500.11: ella iddea con bianche braccia d'ogni parte comprende Vulcano con dilicato abbracciamento. Quelli incontanente ricevette l'usata fiamma, e 'l conosciuto **calore** entrò nelle medolla e discorre per le riscaldate ossa.

[8] *Contemptu mundi* (I), XIV sm. (tos.), cap. 1, pag. 82.6: «l' uomo è formato di polvere, di loto, di cenere, e d' una cosa ancor più vile: di spurcissimo seme umano; è stato concetto in pizzicore di carne, in **calore** di libidine, in puzzo di lussuria e in macchia di peccato...

[9] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Gen* 30, vol. 1, pag. 157.3: E togliendo adunque Iacob verghe populee verdi [...] puose quelle ne' canali dove si spandea l' acqua, sì che quando venissero le greggie a bere, innanzi agli occhii avessero le verghe, e nello aspetto di quelle concepessero. [39] E fatto è così, che in quello **calore** del coito le pecore che si congiungevano vedessero le verghe, e partorissero maculose e variate, di diverso colore ripiene.

2.3 [Med.] [Detto di un alimento o una bevanda (specif. vino):] potere o azione di aumentare la temperatura corporea di chi lo ingerisce.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 2, pag. 140.22: il pigiare si fa perciò che il **challore** ch'è nel vino vuole la grossa e viscosa matiera dipartire e purificare.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 140.164, pag. 579: Ma dir te vojo de lo vin, / chi è pezo ca venin. / Como da fogo te ne guarda, / che lo so **caror** no te arda.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 83, pag. 228.31: 'l mosto rompe le vasella, e mescolasi sotto sopra per la forza del su' **calore**...

– Fras. *Mettere calore*.

[4] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 6, pag. 66.17: questo frutto [...] mette calore, avegna che sia umido.

3 Fig. Sensazione di benessere, sicurezza, fiducia o conforto.

[1] Valerio Massimo, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 61, pag. 38.20: l'oste della decta cittade non soleva andare a combattere se inanzi non traessero nell'animo **calore** e vigore di conforto per suono di trombe...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 4, vol. 2, pag. 77.8: Quisti aminazzi di un sul homu, et arinderu lu **calur** primeru a li animi qui languianu, et non sufferseru que Ytalya se levassi ad egualari la rasuni di la citati con nuy insembra.

3.1 Estens. Stato di profonda fiducia e sicurezza, tale da stimolare un det. soggetto ad agire o comportarsi in un det. modo. Locuz. prep. *A calore di qno*: su stimolo, sollecitazione di qno.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 9, terz. 64, vol. 1, pag. 105: Al tempo di costui nel seguente anno, / i Pisani, a **calor del** Re Manfredi, / rupper la pace, non senza lor danno, / e sopra Lucca andar, come qui vedi.

4 Fig. [Rif. agli effetti di un sentimento, specif. l'amore (spesso equiparato al fuoco):] stato di forte tensione emotiva verso qno o qsa, trasporto ardente verso qsa o qno.

[1] Guido delle Colonne, XIII pm. (tosc.), 5.22, pag. 108: Imagine di neve si pò dire / om che no ha sentore / d'amoroso **calore**: / ancor sia vivo, non si sa sbaudire.

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), son. 11.13, pag. 84: Ma ben sarebe cortesia d'amore / se 'l gran **calore**, ond'io sono alumato, / fosse incarnato sì com'è 'n figura.

[3] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 46.6, pag. 113: ma quand'eo parto sì mi stringe Amore / ch'io non saccio che via deggia tenere. / E di tornar mi sforza lo volere, / sì m'ha 'nfiammato Amor del suo **calore**; / e poi, quando mi parto, lo dolore / alor ritorna, e partesi il piacere.

[4] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 7, pag. 60.7: L'amore non è altro che uno **calore**, unde se l'omo vuole amare conviene che ssi riscaldi.

[5] Auliver, XIV c. s.d. (trevis.), 15, pag. 509: Tut el servir pert e 'l son fait desconça / chi serf Amor, [...] el son **calur**, ch'ard plu che viva bronça, / con' l'om plu 'l sent, et adès in su ràpega; / tut altrui fait e plasir li par nuglia...

[6] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 4.4, pag. 697: TRE anni e più fa mo', ch' Amor mi prese, / MA 'N ben so' certo che mai non mi lassa; / BALenò uno splendor, ch' ogn' altro passa: / FREdd' era il tempo e di **calor** m' accese.

– [Come stato tormentoso].

[7] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 106.8, pag. 179: Ohimè, ch'i' ho amato troppo questo amore, / Ohimè, ch'io credia ad amor gentilisco, / Ohimè, che tante pene sofferisco, / Ohimè, ch'io sento al cor tanto **calore**.

4.1 [In contesti relig.:] sentimento provato dall'uomo verso Dio o percezione del modo di essere di Dio nei confronti dell'uomo,

caratterizzato dall'estrema intensità (che può risultare finanche penosa).

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.), 33.72, vol. 1, pag. 223: Ardore ke consumi ogni freddura / e purghi et illumini la mente, / ogn'altra cosa fai parer obscura / la qual non vede te presentemente: / et già mai altro teco amar non cura, / per non cessar l'amor da te niente / et non ratemparal dal tuo **calore**. / Calor, sì fai l'anima languire / et struggere lo cor di te infiammato, / ke non è lingua ke 'l potesse dire / né cor pensare, se no- ll'à provato!

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 65.38, pag. 266: ben so che a morire questo amor sì te mena, / da puoi che non allena, né cessa suo **calore**. / Ià non fo mai veduto amor sì smesurato...

[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 32, pag. 236.15: Lo sangue di Cristo àe in sé **calore** grande non corporale ma spirituale, cioè l'amore di Dio, lo quale amore è **calore** che scalda...

[4] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1363/68?] 23, pag. 337.20: Voi siete angeli terrestri, i quali come gli angeli abandonate le ricchezze mondane e non pigliate moglie. E quegli che ll'hano, chiamati dallo Spirito Sancto nel **calore** della fede, s'astengono da essa; le quali tutte cose sono sopra natura.

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 23, par. 3, vol. 2, pag. 103.24: A lu mezzuornu Cristu muriu tinendu mezzu di summa iusticia, tinendu summu **caluri** et ferrvuri di caritati di Deu et di lu proximu, fu plui pruntu a liberari ki a puniri.

[6] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1372/73] lett. 9, pag. 40.23: Così desidera l'anima mia con grandissimo desiderio, che voi siate quello figliuolo alluminato del lume e **calore** dello Spirito santo, condito col sale del vero conoscimento e sapientia, sì che cacciate con perfetta sollecitudine el peccato e' dimoni delle tenebrose anime delle creature.

4.2 [Con valore neg.:] violento impulso che spinge alla perdita del controllo di sé, che induce ad azioni irragionevoli, spesso violente e moralmente riprovevoli.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 26, pag. 49.2: Invidia è un mal **calore** che nasce all'uomo del bene e de la felicitade altrui, che lo incende e dibatte malamente e fallo dolere.

[2] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 1, pag. 615.5: Tolommeo re visse nel **calore** stemperato de' suoi vizi, e però fu chiamato *Fiscone*.

[3] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De le virtù cardinale*, vol. 1, pag. 151.25: Queste som le IIIJ cosse chi fam l'omo seguro: [...] la te(n)pera(n)za sì lo governa de ver mezo die co(n)tra li marvaxi calori...

[4] *Lucidario ver.*, XIV, I, pag. 73.6: [139]. *D.* Perqué fece-si bapticare in aqua? *M.* Però che l'aqua sì è contraria al foco, e 'l pecao sì è foco, ché nuy avemo ira intel cor e 'l **calore** e desideramento...

[5] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 169.117, pag. 175: tanto ha di possa questa sola [*scil.* la gola] / che chi la segue in molti vizi corre; / con tanto cieco e bestial **calore** / il ventre si soccorre / come dovesse caminar satollo / per non morir<e> cercando mortal crollo.

[6] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 2, pag. 115.33: Ma, poa ch' eli sum vegnuì a una tranquillitae de mente e partio lo desordonà **calor** de la tentatium, devenem guardiam de la vasselte, çoè dutui e paire de le anime.

[7] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 216.12: Ma se algun per malicia o per **calor** de ira ad alguno d'i compagni nostri offenderae, i altri della compagnia, i humeri soi sotometando, virilmente lo compagnone offexo secondo iustixia defenda.

4.2.1 [Rif. ad un'azione o un comportamento:] l'essere impulsivo, eccessivo, incontrollato.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 10, pag. 573.20: Gajo Gracco, più felice d'eloquenza che di proponimento, [[...]] quante volte arringoe al popolo ebbe dopo sè uno suo servo ammaestrato d' arte musica, lo quale occultamente con una sampognetta di *vivorio* formava li modi de la sua pronunziazione, o levando li troppo levati, o rivocando quelli ch' erano *comossi* più che ragione *non comportava*. Però che lo **calore** del suo *dire* e l' impeto de la azione non lo lasciavano essere *attento* stimatore di *questo* temperamento.

[u.r. 19.12.2017]

CALOREZZA s.f.

0.1 *chaloreçça*.

0.2 Da *calore*.

0.3 Paolo Gherardi, *Corso luna e sole*, XIV po.q. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Filos.] [Con rif. alla fisica aristotelica (e specif. in contesto astr.):] una delle quattro qualità sensibili primarie della materia (assieme al freddo, l'umido e il secco).

0.8 Elisa Guadagnini 16.07.2008.

1 [Filos.] [Con rif. alla fisica aristotelica (e specif. in contesto astr.):] una delle quattro qualità sensibili primarie della materia (assieme al freddo, l'umido e il secco).

[1] Paolo Gherardi, *Corso luna e sole*, XIV po.q. (fior.), pag. 75.19: 'l Sole tempera la freddeçça della Luna e lla Luna tempera la **chaloreçça** del Sole...

CALORIÀ s.f.

0.1 *caluria*, *calurie*.

0.2 LEI s.v. *calor* (9, 1491.6; 9, 1500.37).

0.3 *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.): **2**.

0.4 In testi tosc.: *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.).

0.7 1 Stato di riscaldamento. Fig. Fervore di attività. **2** Pulsione sessuale che spinge persone o animali di sesso femminile all'accoppiamento con il maschio; calore. **3** [Agr.] Erba fatta crescere per concimare il terreno agricolo fra una coltura e l'altra.

0.8 Paolo Squillacioti 28.11.2001.

1 Stato di riscaldamento. Fig. Fervore di attività.

[1] f *Cassiano* volg., XIV: Commosa da ogni parte da fiumi di tentazioni, [la mente] non potrà stare vota dalle **calurie** de' pensieri, ma quali pensieri debba ricevere, o vuoi apparecchiare a sé, il senno dello studio e della diligenza sua il provvederà. || GDLI s.v. *caloria* 2.

2 Pulsione sessuale che spinge persone o animali di sesso femminile all'accoppiamento con il maschio; calore.

[1] *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.), cap. 57, pag. 311.4: Ma molto ène [[la starna]] traditrice et luxuriosa, che per la **caluria** di sua luxuria si combattono le femine.

3 [Agr.] Erba fatta crescere per concimare il terreno agricolo fra una coltura e l'altra.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 6, pag. 16.4: Se 'l campo è pieno di selva disutile, dividilo in tal modo, che per li luoghi grassi facci le **calurie** a biada... || Cfr. *Palladio*, *Op. Agr.*, I, 6: «ita eum divide, ut loca pingua puras reddas novales».

[u.r. 20.04.2012]

CALÒRICO agg.

0.1 *calorico*.

0.2 Lat. mediev. *caloricus*.

0.3 *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Relativo alla 'complessione' calda della fisica aristotelica].

0.8 Paolo Squillacioti 28.11.2001.

1 [Relativo alla 'complessione' calda della fisica aristotelica].

[1] ? *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf.* c. 1, pag. 341.27: È l'ora del tempo naturale nel principio del die, sì come in principio di luce e **calorico** al cielo il detto sengno d'ariete, col quale, sì come è detto, 'l sole era acompagnato quando le belle stelle dapprima ebbero moto.

[u.r. 14.01.2009]

CALOROSAMENTE avv.

0.1 f. *calorosamente*.

0.2 Da *caloroso* non att. nel corpus.

0.3 f *Giordano da Pisa*, *Prediche* (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 Con entusiasmo, fervore, passione.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Con entusiasmo, fervore, passione.

[1] f *Giordano da Pisa*, *Prediche* (Redi): Sogliono operare **calorosamente**, e con robustezza di cuore. || Crusca (4) s.v. *calorosamente*.

CALOROSO agg.

0.1 f. *calorosi*.

0.2 Da *calore*.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Che non patisce il freddo.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Che non patisce il freddo.

[1] f *Libro della cura delle malattie*: Sono uomini **calorosi**, e robusti. || Crusca (4) s.v. *caloroso*.

CALOSCIA s.f. > GAROCHI s.f.pl.

CALOTTA s.f.

0.1 f. *chalotta*.

0.2 DELI 2 s.v. *calotta* (fr. *calotte*).

0.3 F *Lett. comm.*, 1383-1389 (tosca.), [1388]: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *schiantare la calotta* **1**.

0.7 1 [Armi] Copricapo di tessuto portato sotto l'elmo. Fras. *Schiantare la calotta*.

0.8 Pär Larson 13.05.2006.

1 [Armi] Copricapo di tessuto portato sotto l'elmo. Fras. *Schiantare la calotta*.

[1] **F** *Lett. comm.*, 1383-1389 (tosca.), [1388]: Fue Andrea molto cruciato qua[n]do fece questa lett(era), e fa chome l'alamano che, qua[n]do fa suo p(r)o, ischilanta la **chalotta**. || Hayez, *Andrea di Bartolomeo*, p. 358.

[u.r. 14.01.2009]

CALPESTAMENTO s.m.

0.1 f. *calpestamento*.

0.2 Da *calpestare*.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 Il premere o lo schiacciare (per lo più ripetutamente e violentemente) con i piedi.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Il premere o lo schiacciare (per lo più ripetutamente e violentemente) con i piedi.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Lo avvilirono con grande **calpestamento** de' piedi, e in cotale maniera calpestato la prima volta, tornarono a nuovo calpestamento. || Crusca (4) s.v. *calpestamento*.

CALPESTARE v.

0.1 *calpesta, calpestando, calpestano, calpestare, calpestasse, calpestata, calpestati, calpestato, calpestatole, calpestava, calpestò, calpestra, calpistato*.

0.2 REW 6536 *pistare* (con sovrapposizione di *calcare*). || O forse dall'espressione *calce pistare* (cfr. sempre REW 6536 e DELI 2 s.v. *calpestare*).

0.3 Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Sacchetti, *Lettere*, XIV sm. (fior.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.).

0.5 Per l'epentesi di *-r-* in *calpestra* cfr. Rohlf, § 333.

0.7 1 Premere, schiacciare (per lo più ripetutamente e violentemente) con i piedi o con gli zoccoli (di animali). **1.1** Fig. Bistrattare, offendere.

0.8 Elena Artale 07.11.2001.

1 Premere, schiacciare (per lo più ripetutamente e violentemente) con i piedi o con gli zoccoli (di animali).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 24.62, pag. 85: non ne già a Lucca, ca cagno n'avia: / capigli daia e tollea guanciate, / e spesse fiata era strascinato / e **calpistato** como uva entinata.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 7, cap. 14, pag. 217.7: Domizio convenne che Antonio per forza votasse la sella, e Domizio se li misse adosso con buono destriere, e tre volte lo **calpestò**.

[3] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 544.7: e così el dicto Manfredi fra la gran prescia tucto afranto e **ca[l]pistato** [sic] dai cavalgli morto rimase e sua gente tucta fu morta e presa.

[4] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 2, pag. 52.6: Sì come quelli el quale **calpesta** il serpente isproveduto fra l'aspre spine, andando per terra, e fuggelo inmantenente temendo la sua ira e il suo collo di più colori infiato...

[5] Sacchetti, *Lettere*, XIV sm. (fior.), IV [1386], pag. 85.17: Costui, fellone e ignorante, non conoscendo chi gli dà vita o fagli bene, continuo sta restiò, e mordendo e anitrendo e **calpestando** cercherebbe, non che d'uscire tra le branche al leone, ma di disfarlo, come più volte ha cercato.

– [In partic., del suolo:] calcare.

[6] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 14, pag. 75.20: le quali fiammelle accendevano alcuna volta la terra e le trabacche e' padiglioni: e Alexandro providde di fare **calpestare** el suolo del campo cho le sue schiere, acciò che 'l fuocho none avesse vigore...

[7] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 5, 32.5, pag. 67: Rispose Barla[à]m: - Sappi, figliuolo, / [che] se Cristo una gocciola di sangue / voluto avesse sparger per lo duolo / dell'umana generazion (che langue / perché colui **ca[l]pistò** 'l verde suolo / verso del pomo, per detto dell'angue)...

– [In senso osceno]. || (V. Ageno, *Sacchetti, Rime*, p. 205).

[8] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.181, pag. 156: Oh che mattana / è questa? / Nuova cesta, / che va con alta cresta, / e mesta / e **calpesta** / e pur si desta, / e di monte Morello si dà in testa...

1.1 Fig. Bistrattare, offendere.

[1] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 23, pag. 113.28: disse che si conveniva che uno morisse per lo popolo, e Christo fu esso: e però che ipocritamente diè sì fatto consiglio, convenivasi che per divina giustizia che tutto el popolo el **calpestasse**, e ancho si calpesta.

[2] *Contemptu mundi* (III), XIV sm. (tosca.), cap. 12, pag. 207.25: Ancora Salamone dice: «Morto che è l'uo[mo] ispietato, niuna speranza è di lui». Di qui subitamente verrà la perdizione sua, e subitamente sarà **calpestato**, e non arà più medicina.

[3] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca.-ven.), 30.15: però, fratel carissimo et amico, / lodar dovemo e render grat[i]e a Dio, / e sì sarò tuo perfido inimico / quandumque suoni, si non te'l dic' [i], / che tal or te **calpestra**, c'avrai sotto...

[u.r. 14.01.2009]

CALPESTATO agg.

0.1 *calpestati*.

0.2 V. *calpestare*.

0.3 Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Rif. ad un panno:] sgualcito.

0.8 Elena Artale 08.11.2001.

1 [Rif. ad un panno:] sgualcito.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 160, pag. 389.16: Altri artefici dattorno per pietà raccolsono quelli panni che veniano dalle gualchiere e riposonli tutti **calpestat**i e alcuni rotti da' ferri, quando e' muli traevano.

[u.r. 22.05.2014]

CALPESTIÒ s.m.

0.1 *calpestio*.

0.2 Da *calpestare*.

0.3 Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Att. solo in senso estens.

0.7 1 Estens. Rumore prodotto dall'atto di calpestare il terreno, scalpiccio.

0.8 Elena Artale 09.11.2001.

1 Estens. Rumore prodotto dall'atto di calpestare il terreno, scalpiccio. || Cfr. in partic. *calpestare 1* [5] e [6].

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 3, pag. 352.25: E essendo già vicino al matutino, ella sentì un gran **calpestio** di gente andare: per la qual cosa levatasi, se n'andò in una gran corte...

[u.r. 14.01.2009]

CALPICCIARE v. > CARPISARI v.

CALPITARE v.

0.1 *calpitando*, *calpitandolo*, *calpitar*; **f**: *calpitato*.

0.2 DEI s.v. *calpitare* (lat. volg. **scalpitare*).

0.3 *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Calpestare, premere (con i piedi). **1.1** Sost.

0.8 Elena Artale 13.11.2001.

1 Calpestare, premere (con i piedi).

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 124.1: No li parlò se non che co li piedi fangosi abatteo il letto, **calpitando** coltri di porpora; e quando avea forbiti i piedi ed elli tornava fuori e rinfangavalisi vie più e tornava a **ricalpitare** il letto.

[2] **F** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1303-1306 (pis.>fior.): voi siete il sale della terra; se 'l sale invanirà, cioè se sarà matto, non sarà se non da gittare fuori, e sia **calpitato** dagli uomini. || Narducci, p. 389.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 37, vol. 1, pag. 471.10: onde i Saracini quando traeva vento contra l'oste de' Cristiani, in grandissimo numero di loro genti stavano in su' monti ov'era il detto sabbione, **calpitandolo** co' cavalli e co' piedi li facevano muovere...

1.1 Sost.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 10, cap. 10, pag. 240.6: E poi rotto, e risoluto collo spesso arare,

trattene le pietre, letaminisi; e diligentemente si guardi dal **calpitar** de' piei delle bestie quando è molle: l'orme il renderebbero non piano.

[u.r. 14.01.2009]

CALPURNIANO s.m.

0.1 f: *calpurniani*.

0.2 Lat. *Calpurnianus*.

0.3 f *Deca quarta*, a. 1346 (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Seguace del pretore Gaio Calpurnio Pisone.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Seguace del pretore Gaio Calpurnio Pisone.

[1] **f** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.), [IX.31], vol. 6, pag. 389.17: Quinzio con li suoi cavalieri, il buon Quinzio, assalite l'altro lato de' nemici; ma di gran lunga più aspramente combattevano li cavalieri **Calpurniani**, ed il pretore avanti agli altri... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CALTERARE v.

0.1 *calterarlo*. **cfr.** (**0.6 N**) *calcerirlo*.

0.2 Da *calcitare*?

0.3 *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Prob. corruzione: cfr. la forma *calcerirlo* del ms. Ch, cit. in Dardano, *Bestiario*, p. 121.

0.7 1 Tirare calci.

0.8 Chiara Coluccia 05.04.2003.

1 Tirare calci.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 63, pag. 77.29: Uno cavallo grasso, correndo di qua e di lae per suo dilecto, vide un altro cavallo molto magro, e incontentente lo incominciò a percuotere et a **calterarlo** perché avea lo dosso rotto e con piage e la piagia piena di vermini.

[u.r. 14.01.2009]

CALTERIRE v.

0.1 *calterirebbe*, *calterirli*, *calterisca*, *calterite*, *calteriti*, *calterito*; **f**: *calterissi*.

0.2 DEI s.v. *calterire* (lat. tardo *cauterire*).

0.3 *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.): **1**.

0.4 Att. nel corpus solo in *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.).

0.5 Voce semidotta.

0.6 N Doc. esaustiva. || Si completa con *calterito* 2.

0.7 1 Ferire (di essere animato); scalfire, intaccare (di tessuto vegetale). **1.1** Estens. Maltrattare.

0.8 Elena Artale 13.11.2001.

1 Ferire (di essere animato); scalfire, intaccare (di tessuto vegetale).

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 7, cap. 5, pag. 206.23: Torrai una gemma dell'arbore, [[...]]; e due dita d'intorno da lei tutta la cortecchia dell'arbore con ferro acutissimo leverai insieme colla gemma, sicchè la gemma non si **calterisca**... || Cfr. *Palladio*, *Op. Agr.*, VII,

5: «et ita subtiliter corticem levabis acutissimo scalpro, ne gemma laedatur».

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 11, cap. 5, pag. 251.13: E vogliansi tutte le barbe, che la vite ha messe di state, ricidere, non tagliandole rasente la vite; perocchè forse ivi ne rimetterebbero molte; e anche il freddo **calterirebbe** la vite per me' ivi.

[3] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.): Et quando si doma [[*scil.* il cavallo]] si leghi alla mangiatoia con due redene di forte e morbido chuoio acciò che per la sua fierezza poi che avesse rotte le redene no(n) si guastasse le gambe o si **calterissi** in altra parte. || Crescenzi, [p. 270].

1.1 Estens. Maltrattare.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 1, cap. 26, pag. 32.3: E talotta per torre loro [[*scil.* ai tordi]] fastidioso si dia loro e rinnovelli l'acqua mondissima. E rinchiudansi senza **calterirli**. || Cfr. *Palladio, Op. Agr.*, I, 26: «claudantur inlaesi».

[u.r. 22.05.2014]

CALTERITO (1) agg.

0.1 *calterita*.

0.2 Lat. tardo *cauteritus* (DEI s.v. *calterito*).

0.3 Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Forma semidotta.

0.7 1 Signif. incerto: accorto, scaltrito?

0.8 Elena Artale 13.11.2001.

1 Signif. incerto: accorto, scaltrito?

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 565.8: ma ove voi mi promettiate sopra la vostra grande e **calterita** fede di tenerlomi credenza, io vi darò il modo che a tenere avrete...

[u.r. 22.05.2014]

CALTERITO (2) agg./s.m.

0.1 *calterite*, *calteriti*, *calterito*; **f**: *calderito*, *calterita*.

0.2 V. *calterire*.

0.3 *Cronica fior.*, XIII ex.: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Cronica fior.*, XIII ex.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Ferito, sfregiato, contuso (del corpo o di una sua parte). **1.1** [Detto dell'oliva:] ammaccato. **1.2** Fig. Macchiato, impuro (della coscienza). **2** Sost. Chi è stato ferito.

0.8 Elena Artale 13.11.2001.

1 Ferito, sfregiato, contuso (del corpo o di una sua parte).

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 83.24: Nel decto tempo ad Roma fu trovato in una sepultura sotterra uno corpo d'uno giogante morto e non punto **calterito**...

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 34, pag. 56.17: E allora li baroni incominciarono a guardare T. per lo viso e vederlo ch'avea **calterito** il volto per gli colpi c'avea ricevuti sopra l'elmo e diceano infra llo ro che non puoe essere che questo cavaliere non fosse ala battaglia.

[3] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.): le quali tutte cose bollono con acieto infino che divengano spesse

e calde quanto si porrà sostenere; si mettano in una peza e legli sopra 'l piede **calderito**... || Crescenzi, [p. 300].

1.1 [Detto dell'oliva:] ammaccato. || Solo in litote: *non calterito* 'intatto'.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 12, cap. 24, pag. 290.11: L'ulive non calterite macera XL di nella muria, e poi le lava, e fendì intorno con acuto coltello: e se le vuogli più dolci, mettivi due parti di sapa, e una d'aceto: se più agre, due d'aceto, e una di sapa. || Cfr. *Palladio, Op. Agr.*, XII, 22: «olivas inlaesas primo mittis in muria».

1.2 Fig. Macchiato, impuro (della coscienza).

[1] **f** *Albertano* volg., c. 1300: Avranno la coscienza loro **calterita**. || Manuzzi s.v. *calterito*.

2 Sost. Chi è stato ferito.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 5, cap. 43, vol. 2, pag. 58.24: e tanti v'ebbe di morti e di **calteriti** al cadere che faceva l'uno addosso l'altro, che unque poi nè tutti insieme, nè parte di loro non assaggiarono di combattere in tale maniera.

[u.r. 14.01.2009]

CALTERITURA s.f.

0.1 *calteritura*.

0.2 Da *calterire*.

0.3 *Palladio* volg., XIV pm. (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Intaccatura, scalfitura (della vite).

0.8 Elena Artale 13.11.2001.

1 Intaccatura, scalfitura (della vite).

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 9, pag. 142.10: E quando adviene che s'incappi nella vite con ferro, e faccialesi male, se la **calteritura** è sopra a terra, o in terra, impiastrala con sterco di pecora, o di capra con terra mischiata, e fasciale la fedita, e la via dintorno. || Cfr. *Palladio, Op. Agr.*, IV, 7: «cum vitis bidente laedetur aut ferro, plagam, si terrae iuncta est, adline stercore ovillo vel caprino».

[u.r. 14.01.2009]

CALTEROM s.i.

0.1 *calterom*.

0.2 Ar. *alqatran*? || Cfr. **0.5**.

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Evans, *Pegolotti. Pratica*, p. 415 ipotizza un'affinità di *calterom* con *catrame*, il cui etimo è per l'appunto l'ar. *alqatran*.

0.7 1 Incrostazione prodotta dal vino nelle botti, tartaro.

0.8 Elena Artale 21.11.2001.

1 Incrostazione prodotta dal vino nelle botti, tartaro.

[1] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 134.33: Botte 1 di mena di Napoli di vino fae in Tunizi mezeruole 5 1/2, e ogni mezeruola si è 2 quartini in Tunizi. Tombolo 1 di **calterom**, cioè gromma di botti, di Napoli fae in Tunizi ruotoli 48 netti di tara.

[u.r. 14.01.2009]

CALTO s.m.

0.1 calto.

0.2 Etimo incerto. || Cfr. Tomasin, p. 157: «potrebbe derivare da CALATHU Rew, PiRew [= Faré] 1488 'cesto' (Olivieri 1961, p. 94 contropropone una base *cavalto*, quindi CAPUT ALTU meno perspicua ma da non escludere)».

0.3 *Doc. padov.*, c. 1377 (3): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Fosso, via infossata.

0.8 Elisa Guadagnini 01.02.2010.

1 Fosso, via infossata. || (Tomasin).

[1] *Doc. padov.*, c. 1377 (3), pag. 54.31: da J.a parte la via co(mun)a, da l'altra la chalonega de Pava, da l'altra la glixia de San Iorio de Rovolone, da l'altra el **calto**, cercha J canpo...

CALTRATREPPI s.i.

0.1 chaltratreppi.

0.2 Etimo non accertato. || Dato il contesto appare difficile ipotizzare un legame con *calcatreppola* 'specie di cardo spinoso'. È forse un sost. composto la cui prima componente va ricollegata al lat. *cauterium* 'braciere' (o al lat. *cauteriare* 'cauterizzare') e la seconda al lat. *tripus* 'tripode; treppiede'?

0.3 *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Signif. non accertato.

0.8 Sara Sarti 26.06.2002.

1 Signif. non accertato. || Sembra trattarsi di masserizia.

[1] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 153.28: E de avere detto die s. nove d. nove per **chaltratreppi** che si choperarono a Vignione per la chasa, posto al quaderno de le ispesse a car. V.

[u.r. 06.10.2004]

CALUCO agg.

0.1 caluchi.

0.2 Da *caduco*.

0.3 Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Forma semidotta; per il passaggio dalla *-d-* etimologica a *-l-*, DEI s.v. *caluco* ipotizza un'assimilazione progressiva a partire dall'espressione *mal caduco* (> *mal caluco*).

0.7 1 Miserabile, povero.

0.8 Elena Artale 21.11.2001.

1 Miserabile, povero.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 23, pag. 122.10: e però sempre ricordandosi e avendo dinanzi a la memoria il bene ch'ebbero, e ora si trovano così **caluchi**, questa memoria gli affliggerà sommamente, come se continuamente passassero.

[u.r. 14.01.2009]

CALÛGINE s.f.

0.1 caluçen, calugine, calugini.

0.2 DELI 2 s.v. *calugine* (lat. parl. **caluginem*, in luogo del classico *caliginem*).

0.3 Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.): **2**.

0.4 In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.).

0.7 1 Peluria che ricopre gli uccelli al momento della nascita. **2** Fuliggine.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Peluria che ricopre gli uccelli al momento della nascita.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 20, pag. 113.3: E quando vede nascere i suoi figliuoli con le **calugini** bianche, si non crede che siano suoi figliuoli, e' partesi dal nido, e poi a pochi di vi torna.

[2] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 31, 43-63, pag. 762.30: de li uccelli, che àno tempo che sono esperti: l'uccello quando à tempo è pennuto, l'uccellino à le **calugine** e non le penne...

2 Fuliggine.

[1] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 121, pag. 643: E po' prendo aqua e sal e **caluçen** e vin / e fel e fort asego e tosego e venin / e si ne faso un solso ke tant è bon e fin / ca ognunna cristian si 'n guardo el Re divin.

CALUNNEGGIARE v.

0.1 calonneggiavano.

0.2 Etimo incerto, forse da *calunniare* con scambio paretimologico di suffisso (su cui Rohlf, § 1160).

0.3 Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Accusare ingiustamente.

0.8 Elena Artale 19.09.2001.

1 Accusare ingiustamente.

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 39, pag. 95.7: e se coloro, che sono arsi, non erano degni del sacerdozio, forse che nell'altre schiatte ne sono di coloro, che ne sono degni, come Aaron. Ancora **calonneggiavano** Moise dicendoli: tu ci meni per li deserti e tienci magri per essere sempre nostro signore.

[u.r. 14.01.2009]

CALUNNIA s.f.

0.1 *calogna, calognia, calonnie, calugna, calunnia, calumpnia, calumpnie, calunia, calunnia, calunnie, calumpnia, calupnia, chalognia, chalonia, chalunnia, chalunnie*.

0.2 DELI 2 s.v. *calunnia* (lat. *calumniarum*). || V.

0.5

0.3 *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fiori di filosofî*, 1271/75 (fior.); *Stat. sen.*, 1280-97; *Stat. pis.*, 1321.

In testi sett.: *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 Le forme con nasale palatale secondo REW 1527 derivano dal prov. *calonja*; per DELI 2 rappresentano invece l'esito popolare autoctono.

Per *giuramento di calunnia* > *giuramento*; *sacramento di calunnia* > *sacramento*.

Locuz. e fras. *fare calunnia a* (qno) **4**; *giurare di calunnia* **1.2.1**; *porre calunnia a* (qsa) **1.1**; *senza calunnia* **3.1**.

0.6 N Il termine ha alle spalle una polivalenza di signif. che dal lat. classico aveva fornito diversi percorsi semantici già in età mediev. (in proposito si rimanda a Bonolis, *Calunnia*): la distinzione tra **1** e **2** è pertanto dettata più da esigenze pratiche che da una vera differenza logica tra le due accezioni (cfr. soprattutto **1.2**, dove l'idea di 'falsa accusa' è strettamente legata a quella di 'raggiro'). Riguardo a **3**, si tenga presente che è accezione semantica francese non produttiva nei dialetti it. (cfr. Bonolis, *Calunnia*, pp. 311-12) e limitata alla locuz. segnalata in **3.1** (v.).

0.7 1 Accusa infondata (ai danni di qno), falsa ingiuria; offesa, insulto. **1.1** Fras. *Porre calunnia a* qsa: ingiuriare, offendere. **1.2** [Dir.] [In relazione al giuramento con il quale si assicurava di non essere spinti da intento persecutorio e di non muovere accuse dolosamente false contro la parte avversa in un contenzioso o in una lite]. **2** [Dir.] [In un'azione legale:] cavillo, raggiro. **2.1** [Con rif. ad un'argomentazione:] opposizione cavillosa, priva di fondamento. **3** Contestazione, diverbio. **3.1** [In relazione alla povertà, definita 'possesso non contestato']. Locuz. avv. *Senza calunnia*. **4** Molestia, tormento. Fras. *Fare calunnia a* qno: vessare, opprimere. **5** (Motivo di) biasimo; rimprovero.

0.8 Elena Artale 25.07.2002.

1 Accusa infondata (ai danni di qno), falsa ingiuria; offesa, insulto.

[1] ? *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 307.27: Aurelius Comodus filio de Antonio e esso Antonius regnao anni .xiiij. e ne lo principio mustrao como devea essere e como li fossi dicto da li granni, ka li barbari non te lassaraono pilgiare forsa e quello respuse per **calunnia** e dixè: «E ke ao opporto de fare ne li homini morti essere crudele a tucti». || Il passo non è molto chiaro, e il testo latino non soccorre, in quanto lacunoso della parola corrispondente.

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, cap. 4, pag. 26.8: quante volte i miseri - i quali con infinite **calunnie** la non punita avarizia de' barbari tormentava - opposta a' pericoli l'autoritade, difesi!

[3] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22.26, pag. 109.6: La piacca grande e quello palaxio del tristo Pylato, gle accuxe, le **calonnie**, le gran falcitae, l'inquisition de Pylato, lo quato responde' de Cristo...

[4] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 163.26: Sotto lo cui regimento [[*scil.* di Baltasar]] Susanna fo liberata da la **calumpnia** delli falsi sacerdoti, si come nel libro de Daniele se trova scripto.

1.1 Fras. *Porre calunnia a* qsa: ingiuriare, offendere.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 40, pag. 209.32: Dunque quando non può errare ne la sapienzia né nel giudicio, come dunque **poni calogna** all'opere di Dio?

1.2 [Dir.] [In relazione al giuramento con il quale si assicurava di non essere spinti da intento persecutorio e di non muovere accuse dolosamente false contro la parte avversa in un contenzioso o in una lite].

[1] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 11, pag. 6.10: *Item*, statuimo che 'l notaio del Comune non tolla nè debbia ricévere, del saramento de la **calogna**, più che VJ denari; e de la confessione, IJ denari, e non più.

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 4, pag. 204.5: et diffinire et terminare sien tenuti et debbiano, summariamente, senza strepito di giudicio, e senza contestare lite, e senza iuramento di **calunnia**, per delazione di saramento, se le parti ne saranno in concordia...

[3] *Stat. pis.*, 1321, cap. 9, pag. 204.5: u iuri alle sancta Dio evangelia, sè avere ricevere da quella persona contra la quale quella stazina dimanda di fare, per quello che la dimanda di fare, et che d'ella fare doversi non dimanda per animo di **calunnia**...

[4] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 39, pag. 220.16: e quando alcuna petizione o domanda fia data dinanzi a' detti Consoli, incontante debbia giurare l'attore e l'adomandatore che quella non fa per **calunnia** nè maliziosamente.

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 29, par. 1, vol. 1, pag. 396.29: che 'l giudece denante dal quale sirà porto el libello degga adomandare l'attore se crede giustamente adomandare quille cose le quale en lo libello se contengono, e faccia esso giurare che per anemo de **calunnia** non adomande...

[6] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 212.23: Tucti frati et sore non debbiano saramenti solenni se necessità non le costregnesse e li casi permissi per la fede apostolica cioè per pace et per fede, per **calumpnia** et per fare testimoniança...

1.2.1 [Dir.] Fras. *Giurare di calunnia*: giurare di non dire il falso (con intento doloso e persecutorio).

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 5, pag. 204.18: e 'l convento comparirà et negarà quello che li è addimandato; allora si contasti la lite infra l'attore e 'l convento, e **giurisi** per loro **di calunnia**.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 331 rubr., vol. 1, pag. 532.10: Del reo el quale non vuole **giurare di calunnia**.

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. V, cap. 7, pag. 687.8: E 'l cristiano chi per lo çudeo o per l'usuraro sia procuratore in iudicio sia tenuto, in anima sua, de **giurare de calumpnia** e de malicia giuramento prestare...

2 [Dir.] [In un'azione legale:] cavillo, raggiro. || Latinismo semantico.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 3, vol. 2, pag. 155.25: Adonca per soy inusitati gridati in curti scurrendu continuamenti li tribunali, fu nutissimu exemplu di fiminil **calumpnia**. || Cfr. Val. Max., VIII, 3, 2: «muliebris **calumniae** notissimum exemplum evasit».

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 2, pag. 545.12: Ora constrinse elli la **calunnia** della privata azione, e lasciò giudicare alla publica questione l'adulterio. || Cfr. Val. Max., VIII, 2, 2: «nunc privatae actionis **calumniam** ipse conpescuit».

2.1 [Con rif. ad un'argomentazione:] opposizione cavillosa, priva di fondamento. || Cfr. Vasoli-De Robertis, *Dante. Convivio*, p. 664.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 15, pag. 359.13: e dice cristiani, e non filosofi o vero gentili, [delli quali] le sentenze anco sono in contro, però che la cristiana sentenza è di maggiore vigore, ed è rompitrice d'ogni **calunnia**, mercè della somma luce del cielo che quella allumina.

3 Contestazione, diverbio. || Francesismo semantico (v. Tobler-Lommatzsch s.v. *chalonge*, II, 184, 50).

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 46, vol. 3, pag. 144.1: La comunicazione si congiunge li buoni in uno amore per cagione di virtude, li quali veramente s'amano insieme; e non è tra loro **calogna** niuna, nè contenzione, nè volontà di vincere l'uno l'altro... || Cfr. B. Latini, *Tresor*, II, 44, 12: «Entre aus n'a point de **chalongne** ne de descorde».

3.1 [In relazione alla povertà, definita 'possesso non contestato']. Locuz. avv. *Senza calunnia*. || Lat. giuridico *sine calumnia* 'senza chiamata in giudizio', 'senza azione civile' (cfr. Bonolis, *Calumnia*, pp. 301-302).

[1] *Fiori di filosofi*, 1271/75 (fior.), pag. 218.2: «La povertade è bene odiato, madre de la santade, rimovimento di rangole, ritrovatrice del savere, mercatanza senza danno, possedimento **sanza calogna**, prosperità senza sollicitudine».

[2] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 3, pag. 37.28: E 'l Filofofo Secondo dice: «Che è povertà? [...], sustansia che non contare si può, possessione **sensa chalognia** e fortuna non-cierta, e senza sollicitudine felicità». || Cfr. Margueron, *Guittone. Lettere*, p. 59 (cui si rimanda anche per l'indicazione della fonte latina): «senza contestazione».

[3] *Ottimo. Par.*, a. 1334 (fior.), c. 11, proemio, pag. 262.29: Ancora, la povertade, secondo la parola de la Sapientia, è bene **sanza calunnia**; per lei non si muovono liti, non si temono ladri, non scherani, non alterazione d'aere.

4 Molestia, tormento. Fras. *Fare calunnia a qno*: vessare, opprimere. || Cfr. Bonolis, *Calumnia*, p. 285.

[1] *Bibbia* (03), XIV-XV (tosca.), *I Re* 12.4, vol. 3, pag. 60.14: E dissero: non **ci hai fatto calunnia**, e non ci hai oppremuti, e non hai tolto alcuna cosa di mano di persona. || Cfr. *Re* 1, 12.4: «non **es calumniatus nos**».

[2] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosca.), *Ez* 22.7, vol. 7, pag. 465.4: E afflissono lo padre e la madre in te con vergogna, e **feciono calunnia** al forestiere in mezzo di te, e contristarono lo pupillo e la vedova appo di te. || Cfr. *Ez.*, 22.7: «**advenam calumniati sunt** in medio tui».

5 (Motivo di) biasimo; rimprovero.

[1] *f Deca prima di Tito Livio*, XIV pm.: Di questo fallo li diece compagni n'ebbero grande **calunnia**. || TB s.v. *calunnia*.

[2] Fazio degli Uberti, *Rime varie*, a. 1367 (tosca.), 3.11, pag. 43: Chè giovin de' voler, ch'è grande e nobile, / cercar più di far mobile / di cari amici assai, che

di pecunia; / fuggire ogni **calunnia**; / viver con buon costumi onesto e sobrio...

[u.r. 19.12.2017]

CALUNNIAMENTO s.m.

0.1 f. *calunniamenti*.

0.2 Da *calunniare*.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLL, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 Accusa infondata (ai danni di qno), falsa ingiuria.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Accusa infondata (ai danni di qno), falsa ingiuria.

[1] *f* Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Con brutti, e neri **calunniamenti** perseguitato. || Crusca (4) s.v. *calunniamento*.

CALUNNIANTE agg./s.m.

0.1 *calunniante, chalangianti*.

0.2 V. *calunniare*.

0.3 *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

0.5 La forma *chalangianti* è un probabile calco sul francese, e la *-a-* pretonica sarà da imputarsi ad assimilazione o ad un tentativo di resa della nasale francese.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Dir.] Che accusa falsamente e dolosamente (in un contenzioso). **2** Sost. Oppressore, tiranno.

0.8 Elena Artale 24.07.2002.

1 [Dir.] Che accusa falsamente e dolosamente (in un contenzioso). || Cfr. *calunniatore 2*.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 25, par. 5, pag. 409.11: così in fatti senbiaboli le leggi meno ringioissono per quello stabilissimento e a quelli che ppiù privilegi ottriando, né de' laichi **chalangianti** fossero molestati o delli ufici divini intorbidati. || Cfr. *Defensor pacis*, II, 25, 5: «ne a laicis **calumpniatoribus** vexarentur» (per la forma a testo v. **0.5**).

2 Sost. Oppressore, tiranno. || Cfr. *calunniatore 3*.

[1] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosca.), *Ger* 21.12, vol. 7, pag. 108.13: questo dice Iddio: giudicate la mattina lo giudicio, e difendete l'uomo per forza stretto dalla mano del **calunniante**, acciò che forse non esca la mia indignazione... || Cfr. *Ger* 21.12: «vi oppressu de manu calumniantis».

[u.r. 14.01.2009]

CALUNNIARE v.

0.1 *calognare, calognate, calognavano, caloniati, caloniato, calonniare, calonniati, calunniato, calumpnia, calumpniante, calumpniato*,

caluniano, caluniare, caluniarono, caluniati, calunnia, calunniadi, calunniano, calunniate, calunniare, calunniarlo, calunniarono, calunniasse, calunniassero, calunniare, calunniati, calunniato, calunniava, calunniavano, calunniavi, calunniino, calunniava, calunniare, calunniari, chalangianti, chalunia.

0.2 DELI 2 s.v. *calunnia* (lat. *calumniari*).

0.3 Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosco.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosco.); Dante, *Convivio*, 1304-7; *Stat. pis.*, a. 1327; S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.).

In testi sett.: *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.5 Per le forme con la nasale palatale, v. *calunnia 0.5*.

0.6 N Cfr. Bonolis, *Calunnia*.

Per la polivalenza semantica del verbo si rimanda a quanto detto in *calunnia 0.6 N*.

0.7 1 Dire (dolosamente) false cattiverie, diffamare; parlare male di, offendere; accusare (falsamente). **2** [In relazione ad un'idea, ad un'opinione espressa:] accusare (pretestuosamente) di falsità, confutare; criticare.

2.1 Assol. Muovere un'obiezione cavillosa, obiettare capziosamente. **3** Recare molestia o fastidio; tormentare, contrastare; opprimere, vessare. **3.1** [In partic., di un legittimo compenso:] trattene (per sé), sottrarre. **4** Esprimere disappunto, protestare. **5** Biasimare, rimproverare.

0.8 Elena Artale 31.07.2002.

1 Dire (dolosamente) false cattiverie, diffamare; parlare male di, offendere; accusare (falsamente).

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 40, pag. 209.27: Qualche ragione ci veggiono, che nolla vedi tu; e perché ttu nolla vegghi, déi tu però **calognare** i savi òmini...

[2] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 9, pag. 69.8: perciocchè l'invidioso si rallegra ed è lieto del male, e dolente d'ogni bene altrui; e per questo va sempre cercando, come possa **calunniare**, e diminuire la bontà altrui, e pubblicare, e accrescere i mali altrui.

[3] ? Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 141, pag. 120: Perché per l'universo si ragiona / che se può fare el ben per modo tale / che se **chalunia** per ongni persona.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 9, cap. 68, vol. 2, pag. 126.11: e questo traffico del grano fue coll'altre una delle cagioni di volere rivedere la ragione del Comune per la molta moneta che vi corse; e certi, a diritto o a torto, ne furono **calonniati** e infamati.

[5] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 1, 9, pag. 20.24: El se leçe ke 'l fo un frar de l'ordene de Cistello devoto de la Vergene gloriosa, lo qual un de li altri frari blasmava e **calunniava** d'ogna cosa che faseva et etiandio lo persequiva de parole e de fati.

[6] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 35, pag. 65.6: Con questo falso giudicio, col veleno della invidia e della superbia erano **calunniati** e giudicate ingiustamente l'operazioni del mio Figliuolo...

[7] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 7, pag. 225.27: Ancora mo' ve clamemo grande mercé per li nostri malfaturi, che n' à maldito e malfato, e perseguidi e

calunniati e fato adespiaxiri...

– [Dir.] [In un contenzioso giudiziario]. || Cfr. *calunnia 1.2*.

[8] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 1, pag. 624.13: El quale çudese el nome dell'offerenti faccia scrivere in li atti e quello chi lla porge faccia giurare che quella per animo de calunnia non produca ni offerra, etiamdeò i nomi de testimonij receva da llui; e s'ello lo trovarà **calumpniante**, punischa l'accusatore a pena de tallione e 'l denunciatore a pena extraordenaria, segondo la forma della ragione.

2 [In relazione ad un'idea, ad un'opinione espressa:] accusare (pretestuosamente) di falsità, confutare; criticare.

[1] ? Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosco.), canz. 30.89, pag. 79: [O] Iacomo, Giovanni, amici, e Meo, / me piace onni dir meo / interpretare e difendere in Pisa / deggiate a vostra guisa, / e come piace voi mel **calognate**.

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 156.18: E così come l'astuzia, e malizia vinse in Medusa il senno, e sapienza, o vero avanzò in lei la malizia; così nelli eretici, li quali per sotigliezza vogliono **caluniare** la veritate, e quindi perdono il proprio essere.

[3] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 17, pag. 80.16: più volte il tentarono di parole, per farlo cadere in alcuna parola della quale lo potessero accusare, ed ogni sua risposta **calunniavano** dicendo: Tu rendi testimonianza di te medesimo, la tua testimonianza non è vera...

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 2, par. 2, vol. 1, pag. 72.23: la tua scriptura menti et non si divi cridiri. - Et per consequens ipsu aviria datu caxuni di **calunniari** la sua doctrina.

– Pron. [La diatesi media deriverà da incompiensione del deponente lat. dell'originale?].

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 51, *Passione G. Cristo*, vol. 2, pag. 448.3: la seconda [[scil. ragione]] si è perché Eva avea peccato per [loquacità e per ciò Cristo volle satisfacere per] tacere, la terza perché ciò che rispondeva si **calognavano**. || Cfr. *Leggenda aurea*, LI, 99: «quidquid respondebat totum **calumpniabantur** et depravabant».

2.1 Assol. Muovere un'obiezione cavillosa, obiettare capziosamente. || Cfr. *calunnia 2.1* (e rinvii).

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 13, pag. 343.7: Ben puote ancora **calunniare** l'avversario dicendo che, avegna che molti desiderii si compiano nello acquisto della scienza, mai non si viene all'ultimo...

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 33.24: E perchè nullo potesse **calunniare** e dire, che questi miracoli non fossero veri, ma fossero o fantasia, o opera di maleficio...

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 2, vol. 2, pag. 144.6: A mi pari ki lu malivolu putiria **calunniari**: addunca Cristu non resussitau glurius, daki avia plagui a li mani et a li pedi et a lu latu.

3 Recare molestia o fastidio; tormentare, contrastare; opprimere, vessare. || Cfr. *calunnia 4* (e rinvii).

[1] ? *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 28, pag. 48.24: Et ciò se fa, perchè li personi non sappiano chi de' essere Consigliere, acciò che non si possano **calunniare**, nè

altrui pregare de dare li officii della suprascripta Villa nè per prego nè per presso, nè a persone non deagne.

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 10, vol. 1, pag. 139.1: Allora cominciò a gridare a' nemici con ardata faccia, ed a minacciarli, [...] chiamandoli servi del superbo re, i quali aveano dimenticata la loro libertà e veniano a **calognare** l'altrui. || Cfr. Liv., II, 10, 8: «suae libertatis immemores alienam **oppugnatum** venire» (da cui si evince che il verbo **calunniare** è desunto da un intermediario francese).

[3] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, cap. 27, pag. 321.7: E io vi dico, che non solo amiate li amici, ma ancora i nimici, e orate per coloro che vi **caluniano** e perseguitano.»

[4] *GI Bibbia* (03), XIV-XV (tos.), *I Re* 12.3, vol. 3, pag. 60.11: Dite di me, dinanzi a Dio e dinanzi al suo Cristo, se io tolsi ancora a persona bue, ovvero asino, se io ho **calunniato** veruno, ovvero oppremuto...

3.1 [In partic., di un legittimo compenso:] trattene (per sé), sottrarre.

[1] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), *MI* 3.5, vol. 8, pag. 377.3: E verrò a voi nel giudicio, e sarò testimonio veloce a' malfattori, e a quelli che si adoperano in adulterio, e alli spergiuratori, e a quelli che **calunniano** lo prezzo dello mercenario, e costringono la vedova e lo pupillo e lo peregrino... || Cfr. *MI* 3.5: «qui **calumniantur** mercedem mercennarij».

4 Esprimere disappunto, protestare. || Francesismo semantico (cfr. **calunnia 3**).

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 180, pag. 219.2: La voluntade e la cogitazione di Dio è sì grandissima, come tutto il cielo e la terra. E quando egli vuole che alcuna cosa sia fatta, punto non vi tarda, né niuno più vi può **calognare**.

5 Biasimare, rimproverare.

[1] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 17, pag. 80.21: Ne' fatti ebbe persecuzione, perocchè non solamente riprendevano le parole, ma eziandio riprendevano e calunniavano le sue operazioni...

[u.r. 14.01.2009]

CALUNNIATORE s.m.

0.1 *calognatore, caluniatore, calunniatore, calunniatori, chalunniatori.*

0.2 DELI 2 s.v. *calunnia* (lat. *calumniatorem*).

0.3 Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7; Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.).

0.5 Per la forma *calognatore* v. **calunnia 0.5**.

0.6 N Cfr. Bonolis, *Calunnia*.

Per la polivalenza semantica del sost. si rimanda a quanto detto in **calunnia 0.6 N**; e in proposito si tenga presente che anche qui non è del tutto netta la distinzione tra **1** e **2** (non essendo il secondo del tutto scevro dall'idea di capziosità).

0.7 1 [Con rif. ad una verità:] chi muove un'obiezione capziosa (e non del tutto fondata), cavillatore. **2** [Dir.] [In un contenzioso:] chi (arzigogolando) accusa falsamente. **3** Chi tormenta, torturatore; oppressore, tiranno.

0.8 Elena Artale 02.08.2002.

1 [Con rif. ad una verità:] chi muove un'obiezione

capziosa (e non del tutto fondata), cavillatore. || Cfr. **calunnia 2.1** (e rinvii).

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 12, pag. 337.6: Potrebbe dire alcuno **calunniatore** della veritate che se per crescere desiderio acquistando, le ricchezze sono imperfette e però vili... || ED s.v. *calunniatore*: «oppositore cavilloso e in mala fede».

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 6, pag. 195.12: Ma un altro **calunniatore** dirae (imperciocchè noi diciemo di sopra che le tribulazioni sono nostri ammonimenti, e gastigature) «perch'io diventi migliore, coloro sono puniti, perciò ch'io viva, coloro muoiono; acciocchè io sia riservato, coloro sono perduti».

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 3, pag. 63.3: può nascere dubitazione, perchè in questo più che in altro Cielo o luogo li apparve Piccarda, o cotale anima; nè questo basterebbe, per dire: elli distinse in gradi; però che direbbe il **calunniatore**: questo grado non dee essere il più lontano da Dio...

2 [Dir.] [In un contenzioso:] chi (arzigogolando) accusa falsamente.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 24, par. 16, pag. 402.25: Che che altra cosa ivi, che di simoniachi di per tutta la corte? che altro che rromore delli avoghadi e l'assalto di **chalunniatori** e llo ributtamento de diritturieri?

3 Chi tormenta, torturatore; oppressore, tiranno. || Cfr. **calunnia 4** (e rinvii).

[1] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 33, pag. 225.13: E io vi dico: Amate i nimici vostri, e fate bene a coloro che v'anno in odio, e orate per gli persecutori e **calunniatori** vostri...

[2] *Bibbia* (07), XIV-XV (tos.), *Ger* 22.3, vol. 7, pag. 109.7: Questo dice Iddio: fate giudicio e giustizia, e liberate lo constretto per forza della mano del **calunniatore**; e lo forestiero e lo pupillo e la vedova non li contristate, e non li constringete malvagiamente...

– [Con funzione appositiva].

[3] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 6, pag. 48.32: Quel tuo unico diletto figliuolo mi ricomperò del sangue suo; e però non temo li miei **calunniatori** demonj...

[u.r. 14.01.2009]

CALUNNIAZIONE s.f.

0.1 f: *calunniazione*.

0.2 Da *calunniare*.

0.3 f Guittone, *Lettere*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 81-88.

0.7 1 Accusa infondata (ai danni di qno), falsa ingiuria.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Accusa infondata (ai danni di qno), falsa ingiuria.

[1] f Guittone, *Lettere*: Per me liberare da questa grande **calunniazione**. || Crusca (4) s.v. *calunniazione*.

CALUNNIOSAMENTE avv.

0.1 *caluniosamente, calunniosamente.*

0.2 Da *calunnioso*.

0.3 Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 Senza vero fondamento, falsamente e ingiustamente (di accusa). **1.1** [In partic.:] con intento fraudolento, dolosamente.

0.8 Elena Artale 05.08.2002.

1 Senza vero fondamento, falsamente e ingiustamente (di accusa).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 16, pag. 317.1: Ed essendo **calunniosamente** accusato, e ferma credenza di tutti i buoni di Roma che fosse assolto e dell'accusa liberato, ispergiurandosi i iudici che l'ebbero a fare, fue condannato... || Cfr. *Orosio, Hist.*, V, 17, 13: «cum evidenti oppugnaretur calumnia et opinione bonorum omnium...».

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 95, vol. 2, pag. 273.6: Conciò sia cosa che avenga molte volte, che alcuni cittadini di Siena e' quali sono ne le parti oltramontane o vero nel regno di Francia, o vero altrui, fuore de la provencia di Toscana, sono accusati et denuntiati **calunniosamente** d'alcuno malefitio o vero eccesso denanzi a missere la podestà di Siena...

1.1 [In partic.:] con intento fraudolento, dolosamente.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 7, par. 1, vol. 1, pag. 365.10: Percioché alcuna volta entraviene che la exceptione usoraria e anche la exceptione che lo strumento confessionato, pulicça overo scripta degl mercatante, degl cambiatore e degl'altre artefece scritte en la matricola de l'arte, è simulato e facto en fraude overo en luoco de compromesso **calunniosamente** e per cagione d'endutiare la executione...

[2] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 255.3: e' predetti consoli de la Mercantia sieno tenuti di fare fare per saramento un'altra stampa et un altro marchio [...], col quale et co la quale el marchatore predetto che si die eleggiare, [...] sia tenuto et debba in presentia et di volontà de' detti due mercatanti marchare et segnare con marchio di piombo sie et in tal modo confitto et posto et fatto che vitiare overo rinunziare **caluniosamente** non si possa tutti e' panni...

[u.r. 14.01.2009]

CALUNNIOSO agg.

0.1 *calognosa, calumpniosa, calumpniose, calunniosa, calunniose, calunnioli, calumpniosa.*

0.2 DELI 2 s.v. *calumnia* (lat. tardo *calumniosus*).

0.3 *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. fior.*, c. 1324.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.5 Per la forma *calognosa* v. *calumnia* **0.5**.

0.7 1 [Dir.] [Di una denuncia, notifica o testimonianza (in un'azione legale):] (dolosamente) falso e infondato (nonché mosso da intenti persecutori). **1.1** [Della cattiva fama:] immotivata, arbitraria. **2** Che afferma maliziosamente il falso, menzognero.

0.8 Elena Artale 05.08.2002.

1 [Dir.] [Di una denuncia, notifica o testimonianza (in un'azione legale):] (dolosamente) falso e infondato (nonché mosso da intenti persecutori). || Cfr. *calumnia* **1.2**.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 268, vol. 2, pag. 346.2: et la denuntiagione di cotale accusatore sia avuta per piena et sufficiente pruova: salva la provisione di missere la podestà, se alcuna denuntiagione paresse allui malitiosa o vero **calunniosa**...

[2] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 97, pag. 131.19: i quali Podestà, Capitano, ed Executore, [...] deliberino e deliberare debbiano, se cotale denuncia, accusa overo notificagione, paia a loro falsa, **calunniosa**, overo in tal modo sospetta, che sopra quella procedere non si debbia...

[3] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 520.37: li quali testimoni si possano riprovare, et possano essere puniti [...], di falsa et **calumpniosa** testimonianza...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 16, par. 3, vol. 2, pag. 54.26: atantoké remanga en provedença de la podestà overo capetanio se l'acusa overo denuncia overo enquisitione sirà suta overo sirà **calunniosa**.

– [In partic., dell'eccezione (atto per cui si escludeva qno dall'eleggibilità)].

[5] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. V, cap. 11, pag. 690.20: Le exceptione cavilose, frivole o **calumpniose** per alcuno modo no fiano opposte e specialmente per le quale se neghe la paternità, la filiatione, la fradellanza, la prelatura...

1.1 [Della cattiva fama:] immotivata, arbitraria.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 18, vol. 2, pag. 613.30: La fama della viltà e disonestà vita del capitano, o **calunniosa** o vera che fosse o falsa, pure lo stimolò alquanto...

2 Che afferma maliziosamente il falso, menzognero.

[1] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 352.5: pattovito per lo Fiorentino al tempo della già tanto schritta fame e charestia teco CCCC moggia di grano, e promesso per s. XXIII lo stαιο allo stαιο fiorentino colmo [...], falsamente con sopraposte bugie il negasti, dicendo cioè che non n'avevi tanto che a tte bastasse, e altre simillianti, abbiendolo te dato per s. IIII più lo stαιο celatamente al Pisano, volpe **calognosa**.

[u.r. 14.01.2009]

CALURA s.f.

0.1 *calura, calure, challura, calurala.*

0.2 DELI 2 s.v. *calore* (lat. volg. *caluram*).

0.3 *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

0.4 In testi tosc. e toscanizzati: Guido delle Colonne, XIII pm. (tosc.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.); Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui di. (tod.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *andare in calura d'amore 2.1.1; far sentire le grandi calure a 1.2.2.*

0.7 1 Elevata temperatura (percepibile o percepita da un soggetto senziente esplicito o implicito). **1.1** [Rif. specif. al sole:] potere o azione di elevare (mediante l'irradiazione) la temperatura dei corpi o dell'ambiente. **1.2** Elevata temperatura atmosferica o ambientale (tipica specif. dell'estate). **2** [Med.] [Con rif. alla fisiologia umana o animale:] temperatura del corpo o di una sua parte necessaria e conseguente all'espletamento delle funzioni organiche, alla vita. **2.1** [Med.] Aumento della temperatura del corpo o di una sua parte per cause contingenti e transitorie (specif. patologiche). **2.2** [Med.] [Detto di una bevanda (specif. vino):] potere di aumentare la temperatura corporea di chi la ingerisce. **3** Fig. Sensazione di benessere, sicurezza, fiducia o conforto. **4** Fig. [Rif. agli effetti di un sentimento, spec. l'amore (spesso equiparato al fuoco):] stato di forte tensione emotiva verso qno o qsa, trasporto ardente verso qsa o qno. **4.1** [In contesti relig.:] sentimento provato dall'uomo verso Dio, caratterizzato dall'estrema intensità (che può risultare finanche penosa).

0.8 Elisa Guadagnini 11.03.2008.

1 Elevata temperatura (percepibile o percepita da un soggetto senziente esplicito o implicito).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 200, pag. 531: molt' è folle quel' omo e de strana natura, / qe va abitar en forn[o] o' è flama e **calura**.

[2] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 59.60, pag. 200: Sicome per fredura / l'agua in ghiacc[i]a raprende, - già ·n s'arende, / cotanto indura per adimorare, / e dove per **calura** / sua durezza rincende, - si contende / vertù de l'una e l'altra per usare...

[3] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 4659, pag. 171: Et Eustadio lo çentil chavallier / Con soy fijolly e soa muier, / O ·lli fe tuti quatro ligar, / Et intro dallo toro gitar / Per una porta piçeneta, / Che suxo la schiena iera dreta. / E poy lo fe serar per vero / Con grosse chatene de fero, / A ço che fuogo ni **chalura** / Insir non potesse may fuora. / Mo nian perçò li benedeti / Martori de Cristo elleti / Li non sentì flamma ni dollor, / Pena ni doia ni chalar...

[4] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 20, pag. 35.12: E così como li demonii lo strasinaveno in quella parte e elo fo aprovo, elo sentì sì grandisima **calura** ke lu no poeva andà più inanze, anze s'astelava.

– [Con rif. all'aumento della temperatura prodotto in un ambiente chiuso dalla presenza di più persone].

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 38.44, pag. 236: sote corverta [...] è gram scalma e **calura** / d'assai gente e de spesura / de monti arnesi e cosse lor, / chi monto aduxe re' vapor / de pan, carne, formajo, untume, / de gram suor e scalfatume.

– *Fare calura*: scaldarsi (?). || Marti, p. 423, n. al v. 3: «Dunque, non solo la donna non vede il Paradiso, ma non vi si appressa neanche a

scaldarsi. La frase è discretamente scherzosa».

[6] Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.), 3.4, pag. 423: En bona verità, non m'è avviso, / avegna ch'ello piaccia a la Scrittura, / che femmena pur veggia il paradiso, / non che v'appressi a far dentro **calura**; / né che Deo padre li formasse 'l viso / a simiglianza de la sua figura: / anzi fu, per sacramento preciso, / femmena diabolica fattura.

1.1 [Rif. specif. al sole:] potere o azione di elevare (mediante l'irradiazione) la temperatura dei corpi o dell'ambiente.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3, cap. 10, pag. 192.9: i pedoni, vinti dalla **calura** del sole, si gittavano per le vigne e per le case nascondendosi, e molti ne trafelarono.

[2] Paolo Gherardi, *Corso luna e sole*, XIV po.q. (fior.), pag. 75.15: Il Sole, sechondo che ssi truova per li fisolafi, à in sè tanto chalore, che sse lla fredeçça della Luna non fosse che lla tempera, elglj chonsumerebbe per **chalura** ongnj chosa.

1.2 Elevata temperatura atmosferica o ambientale (tipica specif. dell'estate).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 688, pag. 552: Donato à Deu a 'sto seculo sasone cun dreitura, / e dé fruitar li arbori per tempi e per natura; / mai lo fruit de le femene se colçe for mesura, / qé de l'iverno colçese e d' istate con **calura**.

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 856, pag. 205: Dio onnipotente / fece sette pianete [...] e dodici segnali [...] cotal è lor mistiero, / che metton forza e cura / in dar fredo e **calura** / e piova e neve e vento, / sereno e turbamento.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio rose cum viola*, 97, pag. 80: Ma tu sí par quel tempo quand è trop grand **calura**, / Lo grand calor te fere, tu sent la grand arsura...

[4] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 23, pag. 38.4: E cercando sotto la revoluzione del cancro, trovamo la terra stemperata en grandissima **calura**, da non poterse abetare da oriente ad occidente...

[5] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 25, 79-93, pag. 608, col. 1.7: Fersa, zoè: **calura** ... Di di canicular ...

[6] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 81.11: lo Sol s'è lo *plu* chaldo planeto che sia e per lo so calldo nui avemo la **challura**; doncha, s'ello non fosse lo gran chaldo del Sol, tute cosse çellerave per la força del fredo de la Luna.

[7] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di la guardia*..., pag. 572.33: E sia la sua stalla in locu friddu, et usi herba e tutti così fridi in so pastu. Kí cavalcandu in kistu tempu pir la grandi **calura** pir lu tropu cavalcarì, si aviria dintru dessorari e scalmari.

– *Donna di calura*: la bella stagione (primavera o estate). || Dà una sintesi di diverse interpretazioni Corsi (p. 32), che propone anche di intendere *calura* come toponimo per *Caluri* (Cagliari), che «starebbe ad indicare l'occidente, donde viene lo zefiro "che 'l bel tempo rimena"».

[8] *Poes. music.*, XIV (tosca., ven.), [JacBol] madr. 3.7, pag. 31: Di novo è giunto un cavalier erante / s'un corente destrer ferrato a giazza / cun ballestrer che sagita ogni piazza. / Feri altri nel petto, altri in la fazza; / tal, chi non è fornito d'arme forte, / sera' convien che stia dentro le porte, / fin ch'el virà la dona de calura / e ferito da lei conven che mora.

1.2.1 [Come stato tormentoso, strumento di martirio e di pena dell'Inferno o meno frequentemente del Purgatorio].

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 157, pag. 605: E l'anema dolente à pres rëa pastura / entro l'infèrn ardente, en quella grand **calura**...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De peccatore cum Virgine*, 124, pag. 52: Tu sai ben, gloriosa, k'um s'è de vil natura, / Ke nu sem fragel cossa, oi De zentil figura. / Recev li nostri presi ni mai dibli esser dura, / Perdonà n'è ne scampa da l'**infèrnal calura**...

[3] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 145, pag. 644: Mai no fo veçù, né mai no se verà, / sì grandò né si fer cum' quel fogo serà: / aoro né arçento né castel né cità / non è scampar quelor k'en li peccai morà. / Lo fogo è sì grandò, la flama e la **calura**, / k'el no se pò cuitar né leçros' en scriptura...

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 62.19, pag. 352: enter l'**etenmar fornaxe** [...] no è zà mai paxe, / ma dolor senza misura, / spuza, tenebre e **calura**, / solfaro e fogo pinaxe.

[5] *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), I, st. 41.7, pag. 155: Lì sì è tante pene come el fogo de l' infèrno, / se no ch' ele non durano in eterno; / quello fogo arde più che quello del mondo, / e sì g' è lagi d' aqua che non hano fondo. / Tuto lo mondo nançe refondarëve / nançe che stese una ora d' ardere; / sì è grande el fogo e la **calura** / che anima alcuna non ge dura. -

1.2.2 Estens. Dolorosa sensazione di bruciatura. Fras. *Far sentire le grandi calure a qno*: far condannare al rogo.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 126.8, pag. 254: scaccian che co' mie' mastri divini / I' proverò ched e' son paterini / E farò lor sentir le gran **calure**. / Od i' farò almen ch'e' fien murati, / O darò lor sì dure penitènze / Che me' lor fòra ch'e' non fosser nati. || Cfr. i passi cit. da Contini, p. 255.

2 [Med.] [Con rif. alla fisiologia umana o animale:] temperatura del corpo o di una sua parte necessaria e conseguente all'espletamento delle funzioni organiche, alla vita.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 1, pag. 75.7: tutti i serpenti sono di fredda natura. E non fiedono se prima elli non sono riscaldati, e però nuoce più loro veleno di di che di notte, perchè di notte si infredda in loro tutta **calura** per la rugiada.

[2] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 261, pag. 294.7: lo sudore che esce di natura, si è per **calura** ch'è dentro dal corpo, che fa mischiare e bollire l'acqua dentro dal corpo insieme.

2.1 [Med.] Aumento della temperatura del corpo o di una sua parte per cause contingenti e transitorie (specif. patologiche).

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 68, pag. 248.23: E sappiate che la quartana àe in sè tre cose: la prima si è ch'ella piglia freddura e **calura**; la seconda, che prende rado e à grande durata; la terza ch'ella è molto forte a dipartirla da sèe, e non è dubbiosa, se none ch'ella è ria e dispiacevole infermità.

2.1.1 [Med.] Pulsione sessuale che spinge persone o animali (spec. di sesso femminile) all'accoppiamento; libidine.

[1] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 9, pag. 64.19: la carne non domanda altro che agio e sollazzo: e quand' ella è bene satolla di bene mangiare e bere, allora richiede lussuria, e si diletta di natura per la

calura ch' ella àne i- llei...

[2] *Chiose falso Boccaccio*, *Inf.*, 1375 (fior.), c. 14, pag. 116.26: Ancora dicie l'altore che questa rena è chaldissima e questa significa la **calura** e concupiscienza chativa di sì fatti luxuriosi.

– [Con rif. ad un animale di sesso femminile:] fras. *Andare in calura d'amore*: provare la pulsione sessuale che ciclicamente spinge all'accoppiamento con il maschio.

[3] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 79, pag. 90.4: quando è 'l tempo ch'ella [[scil. lupa]] vai en **calura d'amore**, diventa quasi rabbiosa, e gridando e urlando molto fortemente, tutti li lupi li quali lei odeno si vai laove lei è...

2.2 [Med.] [Detto di una bevanda (specif. vino):] potere di aumentare la temperatura corporea di chi la ingerisce.

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 353, pag. 370.12: lo vino vermiglio è più caldo che lo bianco; e l'uno e l'altro àno **calura** in loro, ma l'uno più che l'altro.

3 Fig. Sensazione di benessere, sicurezza, fiducia o conforto.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 68, pag. 248.29: E cosie l'uomo che ama àe in sè questa febbre, con queste tre proprietadi che àe in sè. Lo freddo; cioè la malinconia, e 'l pensiere e la temenza. In lui sì è la **calura**; cioè la fede e la speranza di ricevere guiderdone.

4 Fig. [Rif. agli effetti di un sentimento, spec. l'amore (spesso equiparato al fuoco):] stato di forte tensione emotiva verso qno o qsa, trasporto ardente verso qsa o qno.

[1] Guido delle Colonne, XIII pm. (tos.), 4.57, pag. 106: Amor non cura - di far suoi dannaggi, / ch'a li coraggi - mette tal **calura** / che non pò raffreddare per freddura.

[2] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 54.29, pag. 581: nulla cosa a l'omo è tanto / gravoso riputato / che sostenere aff[anno] e gran tortura / servendo per **calura** / d'essere meritato...

[3] *Laudi Battuti di Udine*, XIV m. (tos.-ven.), 8.32, pag. 45: No ne può noxer fridura, / ch'el nostro amor ne dà **calura**, / zascheduna pena dura / farà portar senza pesanza.

4.1 [In contesti relig.:] sentimento provato dall'uomo verso Dio, caratterizzato dall'estrema intensità (che può risultare finanche penosa).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 75.2, pag. 315: «Fugo la croce che me devura, / la sua **calura** non posso portare. / Non posso portare sì granne calore / che ietta la croce...

CALURARE v.

0.1 *calura*.

0.2 Da *calura*.

0.3 Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** Pron. Acquisire la temperatura fisiologica necessaria alla vita o ad una certa vivacità vitale. Fig. Prendere vita, animarsi.

0.8 Elisa Guadagnini 11.01.2008.

1 Pron. Acquisire la temperatura fisiologica

necessaria alla vita o ad una certa vivacità vitale. Fig. Prendere vita, animarsi. || Cfr. *contra* Ageno, *Sacchetti, Rime*, p. 97, n. al v. 11: «il verbo ('si riscalda') non si adatta al soggetto *suon...*».

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 73.9, pag. 75: ne' versì vostri si calura / quel dolce suon che da la terra prisca / mosse Caliopè con gran rancura...

[u.r. 14.01.2009]

CALVARE v.

0.1 *calvato, calvo.*

0.2 Da *calvo*.

0.3 Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **1**.

0.4 In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.).

0.5 Nota il participio forte *calvo* (**1.1**).

Locuz. e fras. *non essere calvo di un solo capello* **1.1**.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Rendere calvo, privo di capelli. **1.1** Fras. *Non essere calvo di un solo capello*: non ricevere il minimo danno fisico, la minima violenza.

0.8 Milena Piermaria 25.09.2001.

1 Rendere calvo, privo di capelli.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 13.17, pag. 108: «Or ov'è 'l capo cusi pettenato? / Con cui t'aragnasti, che 'l t'ha si pelato? / Fo acqua bollita, che 'l t'ha si calvato? / Non te c'è opporto più spicciatura!»

1.1 Fras. *Non essere calvo di un solo capello*: non ricevere il minimo danno fisico, la minima violenza.

[13] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosc.-ven.), c. 9.63, pag. 59: Et quando i ve persegue fina a l'alvo / de una citate, ne l'altra fugite, / perché de un sol capel non siate calvo.

[u.r. 14.01.2009]

CALVELLA s.f.

0.1 *carvelle.*

0.2 Dal topon. fr. *Calleville*.

0.3 A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Varietà di pera.

0.8 Luca Morlino 09.07.2014.

1 [Bot.] Varietà di pera.

[1] A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.), 46.131, pag. 876: e di piú cose ch'io non dico il nome, / di fichi secchi e pere carvelle, / mele cotogne ed ogni simil pome.

[2] F. Pietro Corsellini, XIV/XV (tosc.), 41: Pere vi reco d'ogni lor maniera: / spinose, carvelle e sementine, / rogge e anche robuiole in gran schiera...

CALVELLINO s.m.

0.1 f: *calvellino.*

0.2 Da *calvello*.

0.3 F *Libro della cucina*, XIV (tosc.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Varietà pregiata di grano tenero.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Bot.] Varietà pregiata di grano tenero.

[1] F. *Libro della cucina*, XIV (tosc.): Togli frumento buono calvellino, o altro buono, mondo e pesto nel mortaio, bene lavato. || Faccioli, *Arte della cucina*, I, p. 48.

CALVELLO agg./s.m.

0.1 *calvelli, calvello.*

0.2 Da *calvo*?

0.3 *Doc. sang.*, 1339: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sang.*, 1339; Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.); Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.).

0.5 Locuz. e fras. *grano calvello* **1**.

0.6 N Cfr. Pinto, *Il libro del Biadaiole*, pp. 32-33.

0.7 1 [Bot.] Locuz. nom. *Grano calvello*: varietà di grano gentile, senza aresta. **1.1** Sost.

0.8 Milena Piermaria 26.09.2001.

1 [Bot.] Locuz. nom. *Grano calvello*: varietà di grano gentile, senza aresta. || Cfr. **0.6 N**.

[1] *Doc. sang.*, 1339, pag. 138.7: Di XVIII d'agosto MCCCXXXVIII. Lippo di Iacomo fornaciaio de dare a Masino Branchini da Ga(m)bassi IIIJOR ras(ieri) di buono grano calvello o ciciliano o di granello...

[2] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 166.20: Del mese di marzo, per tucto il mese, vendesi lo staio del grano calvello fine s. VIII d. VJ...

[3] Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.), 16.10, pag. 436: E qui me' voglio 'l bretto castagniccio, / 'nanzi ch'altrove pan di gran calvello..

1.1 Sost.

[1] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 305.7: si vendé per la città lo staio del grano comunale bello e buono - s. XL. Di calvelli o ciciliani non vi farò ora conto, inperciò che a pena si trovavano i comunali.

[2] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 205.25: Febbraio grano MCCCXXIII. Mercholedi, addì VIII del detto mese, fino a di XXII, vendessi il calvello bello s. XXIII ciciliano bello e buono s. XXJ d. VJ...

[u.r. 12.07.2011]

CALVEZZA s.f. > CALVIZIA s.f.

CALVIGIO s.m.

0.1 a: *calvigio.*

0.2 Da *calvo*?

0.3 a *Doc. assis.*, 1354-62: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *grano calvigio* **1**.

0.7 1 [Bot.] Locuz. nom. *Grano calvigio*: specie di grano gentile (*Triticum hybernum*).

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Bot.] Locuz. nom. *Grano calvigio*: specie di grano gentile (*Triticum hybernum*).

[1] a *Doc. assis.*, 1354-62, pag. 344.20: Anchi ne fo venduto, la festa d'agosto, .ii. rasenghe de gralno

calvigio, 42 sol. la rasenga.

[u.r. 12.07.2011]

CALVIZIA s.f.

0.1 calvezza, calvizia.

0.2 DEI s.v. calvezza (lat. tardo *calvitia*, per il class. *calvities*).

0.3 *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Mancanza di capelli, l'essere calvo. [In partic.:] nudità (del teschio). **2** La parte calva della testa.

0.8 Milena Piermaria 25.09.2001.

1 Mancanza di capelli, l'essere calvo. [In partic.:] nudità (del teschio).

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 51, *Passione G. Cristo*, vol. 2, pag. 445.24: Onde [si dice nella Storia Scolastica che propriamente Calvario è l'osso nudo del capo onde] era chiamato Calvari, però che quivi era **calvezza** di teschi di capi tagliati e morti e rei uomini e molti ve n'erano sparti.

2 La parte calva della testa.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Lv* 13, vol. 1, pag. 513.13: [40] L'uomo a cui caderanno i capelli, cioè calvo, sano sarà. [41] E se nella fronte caderanno i peli, calvo di dietro e mondo sarà. [42] Ma se nella **calvizia** sua dinanzi o di dietro nascerà bianco o rosso, [43] e il prete il vederà, giudicherallo...|| Cfr. *Lev.* 13, 42: «Sin autem in calvitio sive in recalvatione albus vel rufus color fuerit exortus».

[2] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Lv* 13, vol. 1, pag. 513.17: chè senza dubbio quella sì è lepra, la quale sì è nata nella **calvizia**.

[u.r. 13.03.2008]

CALVIZIO s.m.

0.1 f. calvizio.

0.2 DEI s.v. calvizio (lat. *calvitium*).

0.3 F *Mesue* volg., XIV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 **1** Mancanza di capelli, l'essere calvo.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Mancanza di capelli, l'essere calvo.

[1] F *Mesue* volg., XIV (tos.): A cadimento di capegli e principio di **calvizio**, recipe capelvenero... || *Mesue*, c. 136r.

CALVO agg./s.m.

0.1 calbo, calva, calve, calvi, calvo, calvu, chalvi, chalvo.

0.2 DELI 2 s.v. calvo (lat. *calvum*).

0.3 *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: *Disticha Catonis venez.*, XIII; Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. perug.*, c.

1350; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.5 Locuz. e fras. *calvo di dietro* **1**; *non fare calvo di un capello* **1**.

0.7 **1** Completamente o parzialmente privo di capelli; pelato. **1.1** Sost. [Come appellativo]. **1.2** Estens. Imberbe. **1.3** Fig. Privo, mancante (di qsa).

0.8 Milena Piermaria 15.07.2002.

1 Completamente o parzialmente privo di capelli; pelato.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 116.4: E fue molto laido uomo a vedere, ch'elli era piccolo malamente, el volto piloso, le nari ampie e rincazzate, la testa **calva** e cavata...

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 6, pag. 94.1: In lo vjo cap(itolo) se dimanda perké l'omo diventa **calbo** denançi (et) non derietro...

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 44, pag. 263.8: Molto si doleva di ciò, che elli era **calvo**; et alcuno suo malivolente lo rimproverava de' suoi felloni giuochi.

[4] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 95, pag. 300.40: Dunque non è meraviglia se colui, che fu di tutti i fisichi il più savio di natura, e 'l maggiore, è trovato in bugia, conciossiacosachè molte femmine abbiano pedagra, e sieno **calve**.

[5] GI Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 27, 19-33, pag. 565, col. 1.5: **Calvo**, proprie sí è dicto quando de su la testa sèno caçù li cavilli, no rasi...

[6] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 150, vol. 1, pag. 322.2: Et ivi i fanciulli chiamavano Elia profeta, ch'andava in Ierusalem, e dicevano: ove vai, **calvo**, etc..

[7] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 10, pag. 157.25: Se laverai lo capo co l'orina del cane, non diventerai **calvo**.

[8] *Poes. an. perug.*, c. 1350, 87, pag. 18: O da la forte donna sogiogati / non ve ricorda che la fronte nuda / rimarrà **calva** dai menbra spiciati?

[9] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 7, 67-69, pag. 211.20: imperò che i poeti figurano che [[la Fortuna]] sia una donna cieca, che volge una ruota che va quattro stati, e questa donna à due volti; l' uno ridente, e l'altro piangente, col ciuffetto, e capelluta dinanzi dal volto ridente, e **calva** dall'altro...

[10] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 202.4: Fugiose in una vigna vicina. **Calvo** era e veterano. Pregava per Dio che perdonassino.

[11] GI *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Lv* 13, vol. 1, pag. 513.10: [40] L'uomo a cui caderanno i capelli, cioè **calvo**, sano sarà.

– Fig. [Con rif. ad una situazione fortunata nel presente:] Fras. *Calvo di dietro*: negativo, sfortunato; che volge in cattiva sorte. || Cfr. in proposito l'immagine della 'Fortuna' in [8].

[12] *Disticha Catonis venez.*, XIII, L. 2, dist. 26, pag. 63.22: Tu no voler abandonar la causa, la qual tu cognose covignevol a ti, lo fronte pleno de cavilli; de darere questa ocasion serà **calva**.

– Fras. *Non fare calvo di un capello*: non nuocere minimamente, non fare il minimo male. || Cfr. *calvare* **1.1**.

[14] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 27.27, vol. 2, pag. 464: Credi per certo che se dentro a l'alvo / di questa fiamma stessi ben mille anni, / non ti potrebbe far d'un capel calvo.

1.1 Sost. [Come appellativo].

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 80, pag. 297.16: Allora egli scontra uno cavaliere, armato di tutte armi; il quale cavaliere era drudo della fata Morgana, padre della Gaia Pulcella, ed era appellato Onesun lo **Calvo**.

– [In partic. dell'imperatore Carlo II].

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 219.37: Questo Carlo dito **Calvo** andè a Roma de Zuanne papa...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 3, cap. 14, vol. 1, pag. 129.21: Poi morto Carlo il **Calvo**, fu re di Francia Luis il Balbo suo figliuolo due anni.

1.2 Estens. Imberbe.

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 11.148, pag. 75: Cossì parlando la sua madre corse: / ivi era gente giovinetta et **calva**.

1.3 Fig. Privo, mancante (di qsa).

[1] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 69.7, pag. 326: Convien certamente / che, per campare 'l popul, un om pèra / prima che pèra tutta l'altra gente. - / Ben ched e' fusse di carità **calvo**, / disse: - Per morte d'un fie 'l popol salvo.

[2] Cicerchia, *Risurrez.*, XIV sm. (sen.), cant. 2, ott. 77.8, pag. 424: No' speravam, come fedel divoti, / che fusse quel vero Signor veloce, / che 'l popul d'Israël facesse salvo; / or di speranza è quasi ciascun **calvo**.

1.3.1 Esente.

[1] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 10, 1.6, pag. 124: Vergine, madre santa del tuo padre, / che degna di portarlo nel tuo alvo / fusti, per l'opre tue sante e legiadre, / tu se' colei per cui ciascuno è salvo, / se dell'opere inique sconce e ladre / ognun vorrà sì far che ne sia **calvo**...

1.3.2 Inadempito, incompiuto.

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 2.234, pag. 13: Et perché cerni bene infina a l'alvo / de le scripture, questo far bisogna / perché del proffettar niente sian **calvo**.

[u.r. 14.01.2009]

CALZA (1) s.f.

0.1 *caize, calça, calce, calçe, calcza, calcze, calse, calza, calze, calzi, caucz, chalça, chalçe, chalse, calthe, chalze, colce, colçe.*

0.2 DELI 2 s.v. calza (lat. med. *calceam*).

0.3 *Doc. savon.*, 1178-82: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. pist.*, 1240-50; *Doc. fior.*, 1262-75, [1263]; *Doc. prat.*, 1285-86, [1285]; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Palamedés pis.*, c. 1300; *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Stat. sen.*, 1301-1303; Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Stat. pis.*, 1318-21; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: *Doc. savon.*, 1178-82; Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Doc. venez.*, 1321; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1351-60, [1351]; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *calza di ferro* **1.2**.

0.6 N Cfr. Merkel, pp. 24-36.

0.7 1 Indumento che avvolge, riveste il piede e la gamba in parte o completamente a mo' di calzoni.

1.1 [In partic.:] calzare, calzatura. **1.2** [Armi] Locuz. nom. *Calza di ferro*: parte dell'armatura che protegge la gamba.

0.8 Milena Piermaria 20.09.2002.

1 Indumento che avvolge, riveste il piede e la gamba in parte o completamente a mo' di calzoni. || Di diverse fogge: piu o meno aderente, con o senza pedule, con staffa oppure dotato di suola come un calzare.

[1] *Doc. savon.*, 1178-82, pag. 173.18: (et) paria duo de **calce** (et) lence .ii.

[2] Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.), 56, pag. 587: quel qe consume 'l so en reu conduto; / **calçe** qe sovercla lo braghero; / mul qe trota, destrer qe no saia...

[3] *Doc. pist.*, 1240-50, framm. 1, pag. 60.8: Pagati s. viij m(eno) ii dr. p(er) i paio di **calthe** di garbo, ebele da Mercata(n)te.

[4] *Doc. fior.*, 1262-75, [1263], pag. 295.1: Ser Martinello di Balla ci de dare lb. vj, che lli presta(n)mo in k. nove(n)b(re) tra tre volte in sua mano: disse che nne reddeia alltrui (e) p(er) sue **chalze** (e) chalzari (e) per altre sue spese.

[5] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 279, pag. 37: de questo mete 'l cura, / De fare le grande caxe con li richi solari, / De grosse torre et alte, depengie e ben mlerae, / D'aver **calçe** de saia et esser ben vestio...

[6] *Doc. prat.*, 1285-86, [1285], pag. 113.26: Anche ci diede Dura(n)te, ebone **calçe**, s. VJ d. IIIJ.

[7] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 205.8: le **calze** de quelli era pendente in fina alle cadechie, alli lazi dele correze, de qua e de là pendando ligade.

[8] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 111.7: ser Burneto chalsaiolo che faceva le **chalse**...

[9] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 15 rubr., pag. 14.9: De le **calze** e de le corregie e de' borselli e delle budella.

[10] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 27.9, pag. 386: E ritto l'ha in **calze** ed in pianelle, / borsa, cintura inorata d'argento, / che stanno sotto la leggiadra pelle...

[11] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 15, pag. 1097.27: E li calsaiuoli non debbiano togliere del paio delle **calse** a coscia più di denari VII, e delli stivalecti più di denari VI...

[12] *Doc. venez.*, 1321, pag. 172.35: ancora ordeno ch'el sia tolto VJ lbr. de gss. e sia (con)prado grissi e tella da camese e **colçe** e colçeri secondo lo tempo che serà...

[13] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 34, pag. 165.23: e le vestimente né le **calce** né le lor muande eran muae niente né strinae né cambiòn color...

[14] *Doc. aret.*, 1349-60, [1351], pag. 169.35: E ànne avuto p(er) uno paio de **calçe** turchine ch'i' mandai a di ..., fo braccio e quarto, li. IIIJ.

[15] *Doc. perug.*, 1351-60, [1351], pag. 12.10: Le cose sono quiste cioè: [...] j paio de **calçe** de lana, ij sacca e j quarto di ferro a malgla...

[16] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 6, pag. 25.13: In gamme portavano **caize** de bianco. De sopra le caize portavano calzaroni de corame fi' a mesa gamma.

[17] *GI Stat. cass.*, XIV, pag. 119.12: «*indumenta pedum*» etc.: le calciamente de li pedi, li calczari (et) le **calcze**.

– *Calze a staffetta*: calze prive di solette o peduli.

[18] *GI Novellino*, XIII u.v. (fior.), 77, pag. 305.8: e trovò che lli dovesse donare un paio di calze line a staffetta, cioè senza peduli, e non altro.

– *Calze suolate*: calze dotate di suola.

[19] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 375.19: Neuna femina, maritata o vedova, possa andare fuori di casa per la cittade di Firenze, per via, calzata con cotigie o con calze solate o senza suolo in peduli di calze...

[20] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 32, pag. 102.9: E che neuna donna o giovana da sette anni in suso ardisca o presuma portare scarpe stampate, o calze solate o contigiate...

– *Calze a campanile*: prob. sorta di calze sgambate, cadenti a campana (più modesta della calza intera). || Cfr. Merkel, p. 31.

[21] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 8, pag. 485.21: venutici di contado e usciti delle troiate vestiti di romagnuolo, con le calze a campanile e colla penna in culo, come egli hanno tre soldi, vogliono le figliuole de' gentili uomini...

– *Calze sgambate*: calze che arrivano fino al ginocchio. || (Pernicone). Cfr. inoltre Merkel, p. 31: «non fermate al farsetto, né strette alla gamba».

[22] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 76, pag. 166.29: ed essendo il caldo grande (però che era di luglio), e avendo le calze sgambate, e le brache all'antica co' gambuli larghi in giuso...

1.1 [In partic.:] calzare, calzatura.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 2, pag. 9.23: Chisto sancto patre Libertino, per amore e devocione chi avea ad sancto Unurato, sempre portava una calza che era stata de sancto Unurato...

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 20, pag. 173.17: Vieni, diavolo, e discalzami. - Dopo la quale parola incontanente si cominciarono per sè medesime a sciogliere le legature delle calze...

[3] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 304.18: hec caliga, ge, la calça.

[4] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 20, pag. 190.22: Vene, diavo, e descalçeme». Depoi la qua parola incontenente incomençam per si mèsimi a desligar le ligaure de le calçe cum tanta velocitae...

[5] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 102.26: Hec caliga, ge id est la calça.

1.2 [Armi] Locuz. nom. *Calza di ferro*: parte dell'armatura che protegge la gamba.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 2, cap. 15, pag. 104.10: e ferillo ne la gamba uno gran colpo, sì che la calza del ferro ismagliò, e tagliolli la carne in fino all'osso.

[2] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 1, pag. 41.23: E da lato a llui era una spada e da capo del letto era uno elmo e lo suo asbergo e suoie calze di ferro...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 2, vol. 2, pag. 228.5: Et che neuno, ne la città di Siena [...] debbia portare [...] guanti di ferro, cosciaroni, ginocchielli, gamberiuoli o vero calze di ferro...

[u.r. 15.07.2010]

CALZA (2) s.f. > CAZZA s.f.

CALZACCIA s.f.

0.1 *calzacce*.

0.2 Da *calza* 1.

0.3 Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Calza (in cattivo stato o di pessima qualità).

0.8 Milena Piermaria 18.10.2001.

1 Calza (in cattivo stato o di pessima qualità).

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 163, pag. 404.3: E così ne smemororono parecchi in una mattina, senza che ser Buonavere non avea più che un paio di calzacce bianche, e quelle, trovandosi a casa, trovò tutte spruzzate d'inchiostro che pareva una tavola de' fanciulli dell'abbaco. Ciascuno si lavò e riparo fece all'inchiostro il meglio che seppe...

[u.r. 14.01.2009]

CALZAIO (1) s.m.

0.1 *calsari*.

0.2 Da *calza*.

0.3 *Stat. pis.*, 1334: 1.

0.4 Att. solo in *Stat. pis.*, 1334.

0.5 Locuz. e fras. *calzaio della vacca* 1.1.

0.7 1 Lo stesso che calzolaio. *Arte dei Calzari*. 1.1

Locuz. nom. *Calzaio della Vacca*.

0.8 Rossella Mosti 13.03.2009.

1 Lo stesso che calzolaio. *Arte dei Calzari*.

[1] *Stat. pis.*, 1334, cap. 4, pag. 1027.3: et administerò con buona fede, senza frodo, se io quello officio avere potrò, secondo la forma di questo Breve, ad honore del Comune di Pisa, et ad honore dell'arte dei Calsari, e delli homini della dicta arte.

1.1 Locuz. nom. *Calzaio della Vacca*.

[1] *Stat. pis.*, 1334, cap. 12, pag. 1031.23: E se alcuno lavorante, o vero discepolo, de alcuno della dicta arte si cesserà dal servizio d'alcuno de la dicta arte contra la volontà sua infini lo tempo ch'elli avesse promesso u fusse tenuto di servire, et andrà a lavorare con alcuno altro calsaio de la città di Pisa, cioè dei calsari de la Vaccha...

CALZAIO (2) s.m. > CALZARE (3) s.m.

CALZAILOLO s.m. > CALZAIUOLO s.m.

CALZAIUOLO s.m.

0.1 *calsaiuoli*, *calzaioli*, *calzaiuoli*, *calzaiuoli*, *calzaiuolo*, *chalsaiolo*.

0.2 Da *calza* 1.

0.3 *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.): 1.

0.4 In testi tosc.: *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Stat. pis.*, 1318-21; Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

0.6 A *Doc. sen.*, 1235: Chalçaiuolo da Sant'A(n)tolino; *Doc. fior.*, 1306-25: Calzaiuolo maestro.

N Il lemma è già att. come antrop. «Calzaiolus» in un doc. lat. di Passignano (Fi) del 1132: cfr. GDT, p. 137.

0.7 1 Chi fabbrica o vende calze.

0.8 Milena Piermaria 24.10.2001.

1 Chi fabbrica o vende calze. || Cfr. *calza*.

[1] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 110.13: Abbo cho[m]perato da mesere Lu[n]gharelo e da Ranaldo Mara[n]ghini lo quarto dela chasa che fue di ser Burneto **chalsaiolo**.

[2] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 15, pag. 1097.26: E li **calσαιuoli** non debbiano togliere del paio delle calse a coscia più di denari VII, e delli stivalecti più di denari VI...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 13, vol. 1, pag. 432.27: Ciò furono i baldrigari, ciò sono mercatanti di ritaglio di panni fiorentini, **calzaiuoli**, e pannilini, e rigattieri, la 'nsegna bianca e vermiglia...

[4] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 32, pag. 102.2: E che neuna donna overo giovana da sette anni in suso ardisca o presuma farsi calzare ad alcuno calzoraio o **calzaiuolo** o fante d'alcuno di loro...

[u.r. 14.01.2009]

CALZAMENTO s.m.

0.1 *caçamento, calçamenta, calçamente, calcamento, calçamento, calçamenti, calciamenta, calciamente, calciamenti, calçiamenti, calciamento, calsamenta, calsamenti, calsamento, caltiamenta, calzamenta, calzamente, calzamenti, calzamento, chalçamento, chalçamenti, chalçamento.*

0.2 Da *calzare* 1.

0.3 *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1277-96; Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); *Doc. pist.*, 1300-1; Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Stat. sen.*, c. 1318; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Doc. amiat.*, 1363 (2).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. venez.*, 1366; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. cass.*, XIV; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344.

0.5 Locuz. e fras. *calzamento rosso* **1**.

0.7 1 Parte dell'abbigliamento che serve a coprire, proteggere il piede o la gamba; calza o calzatura (di pelle o stoffa, di varie fogge). *Vesti(menti) e calzamenti*. **1.1** [In contesto metaf.] aiuto dato da Dio a chi intraprende la via della penitenza.

0.8 Milena Piermaria 28.11.2001.

1 Parte dell'abbigliamento che serve a coprire, protegge il piede o la gamba; calza o calzatura (di pelle o stoffa, di varie fogge). *Vesti(menti) e calzamenti*.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 124.24: E Crenio mandao a dicere a lo filio pro vergonia de li romani no lli occidessi, ma li tollessi tucte le arme e le vestimenta e le calsamenta loro...

[2] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 394.13: Neri chalzolaio

nostro oste n'è dato infino in k. marzo ne l'ottantasei s. XX per nostro **chalzamento**.

[3] Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.), 2.82, pag. 491: Per dare a nnui ammastramento / ià nno portavano **calçamento** / li pèi k'anno tanto tormento, / o dolçe fillo, da morte vento!

[4] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 89.3, pag. 207: Di tutte cose mi sento fornito, / se non d'alquante ch'i' non metto cura, / come di **calzamento** e d'armadura.

[5] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 233.10: Diedi a Nuccio, p(er) lui a Ceccho chalçoraio, p(er) **chalçame(n)to**, di(n)sine a di s(oprascric)to, di s(oprascric)to, lb. j s. x.

[6] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 191.27: Questo imprima mente le gemme ale veste e ale **calciamente** comandà che fosse messe, conzò fosse che tuti li principi da li in driedo usasse de sola purpura...

[7] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 43, pag. 54.6: 'l rectore del detto Ospitale [...] degga e sia tenuto di provvedere, fare e curare che li frati del detto Ospitale vivano onestamente, e portino vestimenti e calzamenti religiosi e non troppo curiosi.

[8] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 91.8: la ritonda verga sia nella mano diritta [...] e' **calzamenti** rispreadingo ne' netti piedi.

[9] *Stat. pis.*, 1334, cap. 10, pag. 1029.30: E ch'e consuli siano tenuti di costringere conciatori, et menatori, et increspatori di coiame, se non fusse calsulao maestro facciente et talliante calsari et **calsamenti**...

[10] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 1, pag. 14.2: ma tali usanza teninu li pulcelli di Tyria di purtari tarcasu et arcu, et **calciamenti** purpurini...

[11] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 59.19: Anchor pù, ché le vestimente e calçamente soe e gli corpi lor caççòn via da sì la lor fragilitae...

[12] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 56, par. 35, vol. 1, pag. 231.17: E niuno bailio ad alcuno togliere degga pangne de lecto, né de dosso, né **calçamente** d'alcuno...

[13] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 1, pag. 28.14: Et ancora nullu presumma di murmurari di disciplina, nin di vestimenti, nin di **calciamenti**...

[14] *Doc. amiat.*, 1363 (2), pag. 92.27: It. lassa a Bartalomeio di Bindo p(er) carne e **calçame(n)to** VIII lb..

[15] *Stat. venez.*, 1366, cap. 105, pag. 48.19: Preso fo parte in Conseio de XL che in la plaça delo Riolto Grando no possa fir vendudo, per algun ni per alguna, alguna victualia, **calçamenta**...

[16] *GI Stat. cass.*, XIV, pag. 119.12: le **calciamente** de li pedi, li calzari (et) le calcze.

[17] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 3, pag. 82.6: E repprendandolo cum queste parole, li trase lo pè chi era tenuo per lo **caçamento** da lo pal e miselo in terra sença dampno...

[18] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 136.23: Et per tutto quillo tempo che demoraro nello deserto non sustinero alcuna infirmitate et né loro **calsamenta** o vero vistementa mai non furo mutate...

– Fras. *Calzamento rosso*: calzatura papale.

[19] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 54, vol. 1, pag. 495.19: «Perch'egli abbia il calzamento rosso, suo lignaggio nonn è degno di mischiarsi col nostro, e sua signoria nonn era retaggio»...

1.1 [In contesto metaf.] aiuto dato da Dio a chi intraprende la via della penitenza.

[1] *GI* Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 17, pag. 143.3: Dio fa calzare li penitenti. Questi **calsamenti** sono li aiutorij ch'elli dà in fare li viaggi et in nelli digiuni et in nell'altre buone operationi.

[u.r. 19.12.2017]

CALZANTE agg.

0.1 *calzante, chalzante.***0.2** V. *calzare* I.**0.3** *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.): **1**.**0.4** In testi tosc.: *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.).**0.5** Locuz. e fras. *ben calzante* **1**.**0.7 1** [Detto del piede:] locuz. agg. *Ben calzante*: che calza in modo perfetto.**0.8** Milena Piermaria 26.11.2001.**1** [Detto del piede:] locuz. agg. *Ben calzante*: che calza in modo perfetto.[1] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 167.36: il piè piccolo e ben chalzante e snello...[2] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 208.6, pag. 86: le gambe sue grossett' e ben ritratte, / e 'l piè su' corto e dritto e ben calzante.

[u.r. 14.01.2009]

CALZARE (1) v.

0.1 *calça, calçado, calçano, calçar, calçare, calçasi, calçata, calçati, calçato, calçau, calççai, calççar, calcianu, calçò, calczato, calsa, calsano, calsare, calsarla, calsarsi, calsasse, calsata, calsato, calsi, calsino, calsollo, calza, calzai, calzando, calzandosi, calzano, calzar, calzare, calzarli, calzaro, calzasi, calzasti, calzata, calzate, calzati, càlzati, calzato, calzava, calzavasi, calze, calzerà, calzi, calzo, calzò, calzzau, cazi, ccalçare, ccalçato, chalçà, chalçar, chalçare, chalçarese, chalzare, chollçare, colçar, colzand, colzao.***0.2** DELI 2 s.v. *calza* (lat. *calceare*).**0.3** Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **2** [7].**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. fior.*, 1286-90, [1286-88]; *Doc. lucch.*, 1288; Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Gramm. lat.-ven.*, XIII ex. (padov.); *Doc. venez.*, 1305; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342; Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).In testi mediani e merid.: Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Mettere, infilare (a sé o ad altri) scarpe o calze. Pron. e assol. Estens. [Detto di altro accessorio indossato al piede o alla gamba; in partic.: gli speroni da cavaliere]. **1.1** Fornire, provvedere di scarpe o calze. Anche pron. (*Ben*) *calzare e (ben) vestire*: rivestire, abbigliare da capo a piedi (qno), provvedere a tutto il necessario. **1.2** Estens. Coprire, avvolgere (il corpo o una parte di esso). **2** Avere indosso, portare ai piedi, allegambe (scarpe o calze). **3** Signif. incerto: prendere forma?**0.8** Milena Piermaria 07.03.2002.**1** Mettere, infilare (a sé o ad altri) scarpe o calze. Pron. e assol. Estens. [Detto di altro accessorio indossato al piede o alla gamba; in partic.: gli speroni da cavaliere].[1] Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.), 79, pag. 588: Mat è quel qe se **calça** speron / per andar descalço enl talon. / Cançoneta, vaten sença noia / a Ug de Pers, q'è de bona voia...[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 11, pag. 31.19: Ancora li cacciatori che conoscono ch'ella contrafà voluntieri ciò che ella vede fare, si vanno in quella locora u elli vedeno usare le symie e portano calçaretti picciuli como piedi di scimie, e ora si si **calzano** et se scalçano molte volte...[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc*. L. 7, cap. 29, pag. 237.4: Publio [...] trovò uno grande serpente disteso, et elli credendo che fusse uno legno, posesi a sedere in sul serpente, e **calzavasi**.[4] *GI Gramm. lat.-ven.*, XIII ex. (padov.), pag. 695.29: calcio-as, per **calzare**.[5] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 2198, pag. 107: Che un delly barony della corte / Li **chalça** uno spron d'oro batù / In llo destro pe davanti lu...[6] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 108, pag. 108.19: I calzari che ttu ài **calzati** significano che tu no dei fare passo invano...[7] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 13, pag. 414.32: Appresso gli **calzò** uno pajo di brune calze di saia, ovvero di seta, e poscia gli disse...[8] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 45, pag. 195.16: e poi ch'egli gli ebbe fatto vestire una grossa giubba di zendado vermiglio, gli fece **calzare** due bellissime calze di maglia...[9] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 7, ott. 103.4, pag. 488: E senza star, con non piccolo onore, / cinse le spade alli due scudieri; / e ad Arcita Polluce e Castore / **calzar** d'oro li sproni...[10] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 46, vol. 1, pag. 485.20: fornita miseramente sua vita, dava per Dio a' poveri, e l'occhio ch'egli avea meno perdé, che **calzando** una bella Cristiana gli venne tentazione di carnalità...[11] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 304.19: caligo, gas, per **calçare**.[12] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 32. Rubrica, pag. 101.43: Che calzolari o calzaiuoli non **calzano** le donne o giovane.[13] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 6, par. 1, vol. 1, pag. 85.5: Iesu Cristu in lu vesperi vinendu a l'albergu, primo, sicundu la ligi illu si **calçau** li cauzari novi...[14] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 28, pag. 236.12: Allora li Grieci fecero cavaliere noviello quillo Pirro [...] A lo quale semelemente duy de li principi de quillo exiercito le **calzaro** li speruni 'naurati.– [Prov.] *Chi beve troppo vin calça la gatta*.[15] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 2, par. 97, comp. 39.1, pag. 112: Chi beve troppo vin **calça** la gatta. / Cossi, per contemplar Dyoniso molto, / l'omo ben saggio se transforma in stolto / e la matrona vien, de savia, matta.**1.1** Fornire, provvedere di scarpe o calze. Anche pron. (*Ben*) *calzare e (ben) vestire*: rivestire, abbigliare da capo a piedi (qno), provvedere a tutto

il necessario.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 252, pag. 37: Lo corpo no vore de ço far niente, / Ma sempre vol implir lo ventre / De carne de bo' e bon capon; / Implire se vol ben lo magon / E ben vol esser consolado, / **Ben vestido e ben calçado**.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 1, pag. 64.10: elli possano vivere del latte e de la carne e de lo casio, e possanose **calzare e vestire** per fin a tanto ch'ellino lavorino la terra e recolgano la biada...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII u.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 372, pag. 251: In Acti de Apostoli anchora fi cuintao / D'una devota femena la qual segond so stao / Serviva molt ai poveri, pascand lo maldisnao, / Covrand lo malvestio, **colzand** lo malcolzao.

[4] *Doc. venez.*, 1305, pag. 37.10: Item si laso delo meo ala sore Cecilia munega a sancto Çacharia lib. L a grossi per **vestire et chalcarese**, per ma(n)çare et per bere...

[5] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 75.22: Non faceva unque così Iob, che dicea, che non spregiava li viandanti perchè fossero ignudi, anzi li rivestia e **calzava**...

[6] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 87, pag. 178.26: Salvo calsolari, che non li sia pena nulla se ello **calzasse** persona alcuna in delli suprascripti di...

[7] *GI Gramm. lat.-aret.*, XIV m., pag. 31.21: Calcior, ris, per essere **calçato**.

[8] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 10, pag. 397.21: Chè, posto che io sia da te **ben vestita e ben calzata**...

[9] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 8, par. 1, vol. 1, pag. 155.15: tucti li imperaturi et rigi et grandi signuri cristiani lu iornu di lu iovidu santu clamanu a lu minu XII poviri, et si li servinu in tavula, et lavanuli li pedi, et si li **vestinu et calcianu**, et dunanuli elimosina...

– Sost. Il calzamento necessario (scarpe o calze).

[10] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286-88], pag. 290.10: Pietro lombardo venne a stare per chuoco da' frati, mercoledì di iiii a l'entrata di giungno. Ordinò il priore di dalli danai ad uno anno a suo vestire e suo **calzare**, lib. viij.

[11] *Doc. lucch.*, 1288, pag. 26.24: Anco che s'elli p(re)ndessero alcu(m) denaio p(er) loro <c> vestire (et) **calzare** si ll'arano dire (et) denu(n)tiare alli dicti...

[12] *Doc. venez.*, 1311 (4), pag. 81.4: E se li vegnise caxon che Catarina no stese ben con so marito, voio che vui la toié in casa cum vui e darli ber e mançar e vestir e **calçar** e tuto quello che li avesse logo e ala soa morte...

[13] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 4, pag. 16.24: chè nè questi benedetti servi di Cristo, nè noi potemo resistere a tanto ricevere; et ècci stato proferto vestire e **calzare** e denari.

1.2 Estens. Coprire, avvolgere (il corpo o una parte di esso).

[1] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 435.5: Item che neuno corpo d'alcuno morto o morta si possa vestire [...], et le gambe del morto possano essere **calzate** di panno lano...

1.2.1 Pron. Coprirsi, avvillupparsi (rimboccando la coperta).

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 225, pag. 583.27: io aggiaccio; - e tira il copertoio, **calzandosi** con esso attorno attorno.

2 Avere indosso, portare ai piedi, alle gambe (scarpe o calze).

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.),

cap. 19, pag. 39.17: E colui che perfettamente è nella fede, ama Dio sopra tutte le cose, e però non si cura né di manicare, né di bere delicatamente, né di vestire, né di **calzare** pulitamente...

[2] Jacopone, *Laud. Urbinatè*, XIII ui.di. (tod.), 10.4, pag. 519: «A mme convene bevare e mmagnare, / e 'nn'altra guisa vivar non porria, / como le altre vestire e **calçare**, / ka nuda gire non se converria...

[3] *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.), 438, pag. 510: E s'elle son di lana, / Si non ti paia l'ana / A devisar li 'ntagli, / Se tu à' chi gli 'ntagli. / Nove scarpette e calze / Convien che tuttor **calze**...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 6, vol. 1, pag. 126.32: Publiu Scipiuni standu in Sicilia et [...] mittendussi in cori di distruyri Carthagini, intra li consilgi et li sforzi di cussi gran cosa jucua a lu jocu gignasticu et vestiu lu palliu et **calzzau** li crepidi.

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 19, pag. 87.23: [6] Et chi vol attender a Cristo dé innance pensar e cerchar chomo el pò esser iusto cha de ço ch'el dé mangiar o beber o vestir o **calçar**.

[6] *Stat. fior.*, 1354, cap. 29, pag. 26.18: Visitino le chiese e luoghi ecclesiastici nelle messe, nelle prediche e nell'ufficio divino. Ciascuno vesta et **calzi** onestamente secondo lo stato e la condizione sua.

– (*Ben*) **calzare e (ben) vestire**: avere un abbigliamento elegante, di lusso o adeguato alle necessità. Anche pron.

[7] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 107, pag. 604: Mai no credhe la çente qe ço posa 'vegnir, / tant ie plas en 'sto mondo alegrar e sbaudir, / ben beber e mançar, **ben calçar e vestir**...

[8] Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1092, pag. 64: L'anema vol mestier devin, / Prima e terça, messa e maitin; / Lo corpo vol çugar e rir / E **ben calçar e ben vestir**.

[9] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 9.17, pag. 29: e 'n quel c'aspetta en quel piglio, 'l figlio e 'l pate è poi legato». / «Frate, avuto aio en usanza **ben vestir e ben calzare**: / non porria soffrir vilanza 'n questa guisa despezare...

[10] *Amastramenti de Sallamon*, 1310/30 (venez.), 91, pag. 103: L'aver si fa l'omo riguardare / e si lo fa servir et honorare / e **ben se può vestir e cholçare**...

[11] Pieraccio Tedaldi, XIV pm. (fior.), 23.5, pag. 739: **Ben vesto e calzo** e ben empio la pancia / e ben ho de' contanti a mia piacenza, / e sed amico a me vien da Firenze, / nol caccio con ispada né con lancia...

– *Mal calzare e vestire*: avere un abbigliamento misero, inadeguato.

[12] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.46, pag. 642: Compassion me fa de ti, / che **mar mangi e cazi e vesti**. / Se tu no inprendi da mi, / a mi par che mar ge zesti.

– Sost. Il modo di calzare.

[13] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 38.32: Or è dunque grande mistiere di tenere il cuore in questa partita per tutta equità e diritta misura in mangiare, e in bere e in vestire, e in **calzare**, e in tutte le cose che 'l corpo domanda...

[14] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 16, cap. 21, par. 4, pag. 381.4: e 'l molto andare attorno, eziandio per città, gli fa callosi e rozzi: l'andar soave e 'l **calzar** assettato gli reduce a bella forma».

3 Signif. incerto: prendere forma? || Cfr. Gambino, pp. LVIII-LIX.

[1] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosca.-ven.),

cap. 4, pag. 86.27: E depoe queste parole Equicio [tornava] cum la falsa da seigà' e cum **caçai** afibiai e vil.

[18] *Bibbia* (02), XIV-XV (tosc.), *Dr* 25, vol. 2, pag. 327.13: [9] anderà a lui la femina, e dinanzi a questi antichi, e si torrà il **calzaio** o la scarpetta de' piedi suoi...

1.1 Arte dei calzari vecchi.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 38, par. 22, vol. 1, pag. 149.26: L'arte dei calzare vecchie uno camorlengo e secte rectore e per agionte doie rectore.

1.2 Locuz. nom. *Calzaio legatoio*: tipo di stivale con i lacci.

[1] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 96.8: Hic pero, nis id est lo **caltaio legatoio**.

1.3 Locuz. escl. *Calzari vecchi*: il grido del calzolaio ambulante.

[1] *Stat. pis.*, 1334, cap. 2, pag. 1024.10: E che etiandio nullo possa essere electo consulo u camarlingho de la dicta arte che vada gridando per la città di Pisa **calzari vecchi**; u vero che sia o stia al ponte Vecchio per vendere, u vero a le porte de la città di Pisa...

[u.r. 19.12.2017]

CALZARETTO s.m.

0.1 *calçarecte, calçaretti, calçaricto, calcaritto, calçaritto, calzaricty.*

0.2 Da *calzare* 3.

0.3 *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.).

In testi mediani e merid.: *Armannino, Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.); *Doc. perug.*, 1322-38; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.7 1 Scarpa (piccola o leggera); stivaletto, sandalo. **2** Piccola calza (per fasciatura).

0.8 Milena Piermaria 17.10.2001.

1 Scarpa (piccola o leggera); stivaletto, sandalo.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 11, pag. 31.18: Ancora li cacciatori che conoscono ch'ella contrafà voluntieri ciò che ella vede fare, si vanno in quella locora u elli vedeno usare le symie e portano **calçaretti** picciuli como piedi di scimie, e ora si si calsano et se scalçano molte volte...

[2] *Armannino, Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 31.29: Da poy questuy vedea duy baruny su in duy cavalli multo fiery et aridity, cresce (?) portavano in many e li capelly in capo et co li **calzaricty** legaty tucti era ad modo de pasturi.

[3] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 112.4: De(m)mo a De(m)mo p(er) j paio de **calçarecte** p(er) me Pietro, a di x d'agosto, s. v.

2 Piccola calza (per fasciatura).

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 129, pag. 256.29: Et d(e) cutale panno, sufficie(n)tem(en)te i(n)fussu in q(ue)sta (con)fussio(n)e, faççasese unu cappello voi unu **calçaricto** a (m)modo d(e) lu tuello et d(e)l'ung(n)a d(e) lu pede et punacesse d(e) sup(ra)...

[u.r. 14.01.2009]

CALZARIERE s.m.

0.1 a: *calçareri, calçarero, calzarero.*

0.2 Da *calzare*.

0.3 a *Doc. ver.*, 1376 (7): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che calzolaio.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Lo stesso che calzolaio.

[1] **a** *Doc. ver.*, 1376 (7), pag. 366.3: Mathe' dai Bussoli Iacomo **calçarero**.

[2] **a** *Doc. ver.*, 1377 (2), pag. 369.14: Quisti è li affitè che paga fito p(er) le enfrasc(r)ipte staçon(e) ch'è sula bina di **calçare(r)i**.

[3] **a** *Stat. ver.*, 1378, pag. 382.1: It(em) che alguno **chalarero** e chaliaro né algun'altra p(erson)a i q(u)ali lavora de foia e de valania, o vol terera o vol follestera...

CALZARINO s.m. > CALZERINO s.m.

CALZARO s.m. > CALZARE (3) s.m.

CALZARONE s.m.

0.1 *calzaroni.*

0.2 Da *calzare* 3.

0.3 Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Stivale.

0.8 Milena Piermaria 17.10.2001.

1 Stivale. || (Porta, *Cronica* [ed. min.], p. 267).

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 6, pag. 25.14: In gamme portavano caize de bianco. De sopra le caize portavano **calzaroni** de corame fi' a mesa gamma.

[u.r. 14.01.2009]

CALZATO agg./s.m.

0.1 *calçado, calçata, calçati, calçato, calççai, calczato, calsata, calsato, calzata, calzate, calzati, calzato, ccalçato.*

0.2 V. *calzare* 1.

0.3 Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.); *Stat. prat.*, 1295; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Palamedés pis.*, c. 1300; *Stat. volt.*, 1348; *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*).

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Jacopone, Laud. Urbinata*, XIII ui.di. (tod.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *ben calzato 1; ben vestito e calzato 1; calzato e vestito 1; dormire calzato 1.1.1; mal calzato e mal vestito 1; mal vestito e peggio calzato 1; vestito e calzato 1*.

0.7 1 Che indossa scarpe o calze, provvisto di calzamento. Locuz. agg. *Ben calzato* e fras. *Ben vestito e calzato*: rivestito da capo a piedi, fornito di tutto il necessario. Fras. *Mal calzato e mal vestito; mal vestito e peggio calzato*: abbigliato miseramente, sguarnito; **1.1** Estens. Avvolto, fasciato (da un indumento); **1.2** [Detto delle zampe di un uccello:] coperto di piume; **2** [Detto della

cera:] signif. non accertato. **3** Sost. Chi ha le scarpe ai piedi.

0.8 Milena Piermaria 07.02.2002.

1 Che indossa scarpe o calze, provvisto di calzamento. Locuz. agg. *Ben calzato* e fras. *Calzato e ben vestito*: rivestito da capo a piedi, fornito di tutto il necessario. Fras. *Mal calzato e mal vestito*; *mal vestito e peggio calzato*: abbigliato miseramente, sguarnito.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 2260, pag. 69: «Quando vedissi lo povero stare, / Davanzo vu marcé clamare, / Nudo e crudo e mal guarnido / E mal calçado e mal vestido...

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 15, pag. 56.17: ed [[il centurione]] a' suoi compagni sappia ben favellare [...] ed a combattere gli costringa, e ben vestiti, e calzati, e bene armati con arme forbite, e lucenti...

[3] *Stat. prat.*, 1295, pag. 449.11: e spetialm(en)te no(n) debbia alcuno della Co(m)pagnia portare pa(n)no rosso o giallo, nè verde nè bia(n)co, nè calçato no(n) debbia ire se no[n] honestam(en)te...

[4] Jacopone, *Laud. Urbinatè*, XIII ui.di. (tod.), 7.61, pag. 510: «Frate, tu si' molt'usato / de mangiare spessamente, / gire vestito e ccalzato / assai dilicatamente...

[5] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 168.14, pag. 338: Perciò convien che ciascuna avisata / Sia, sì che pover rimanga il dolente, / Ed ella sia ricca e ben calzata».

[6] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 1, pag. 41.19: Ed elli era anco calzato di ricchi stivali a oro e vestito d'una gonnella e d'uno argotto di sciamito...

[7] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), Intr. cap. 5, pag. 234.37: [[l'arringatore]] no dé portare vistimente tropo desguisate [...] me dé le portare bele et acunçe, ben calzato e ben petenato e ben fornito lo capo...

[8] *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.), pag. 75.12: adonqua este elli autresi presso chome isscimia calzata.

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 4, pag. 15.16: Et ecco lo abbate servitore de Dio venia, calzato cum scarpicti ferrati...

[10] *Stat. volt.*, 1348, cap. 18, pag. 35.15: E vadisi a le dette processioni et discipline ciascheduno scalzo e non calzato senza la licentia del priore...

[11] *Stat. sen.*, *Addizioni* 1295-1361, cap. 55 rubr. [1300?], pag. 40.1: D'andare vestiti e calzati onestamente.

[12] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 375.19: Neuna femina, maritata o vedova, possa andare fuori di casa per la cittade di Firenze, per via, calzata con cotigie o con calze solate o senza suolo in peduli di calze...

[13] Paolo da Certaldo, XIV sm. (tos.), cap. 344, pag. 222.1: Anche, ti fa la gola e la ghiottornia assai altri mali, ch'ella ti vota la borsa, ella ti fa vendere il tuo patrimonio e mandati mendicando per lo mondo, mal vestito e peggio calzato...

– Fras. *Calzato e vestito, vestito e calzato*: con tutto ciò che ha addosso, completo di abbigliamento, tutto intero.

[14] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 6, vol. 1, pag. 179.33: Lu quali li amici lu pilyaru [[Marco Plauzio]] commu era vestutu et calzatu et iunserulu a lu corpu di la mulyeri et arssiru l'un et l'altu.

[15] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 160.17: [16] Lo comandamento del re gli constrençeava e anchor per invidia volonter lo faxevan, e pigliòn 'sti tri santi çovin calçcai e vestii con gli capeli

in testa e gli ligòn ben forte e po' hi butòn in meçço de la fornaxa del fogo ardente.

1.1 Estens. Avvolto, fasciato (da un indumento).

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 7, cap. 31, pag. 240.13: Cleopatra bellissima si sforzò di piacere a Cesare [...] l'anca grossetta e spessa, lo piè corto, calzata d'uno drappo di seta.

1.1.1 Ben coperto, avviluppato. Fras. *Dormire calzato*. || 'Sotto una coperta ben rimboccata' (Contini).

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 26.7, pag. 83: Di mezzo agosto la truovi infreddata: / or sappi che de' far d'ogni altro mese; / e non le val perché dorma calzata, / merzé del copertoio c'ha cortonese.

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 13, col. 2.17: Delle cose nocive agli occhi: fummo, raçi di sole, legumi, agrumi, vino, agli, vento, pepe, dormire calzato, sedere molto al fuoco...

1.2 [Detto delle zampe di un uccello:] coperto di piume.

[1] *Trattato de' falconi*, XIV in. (tos.), cap. 6, pag. 17.18: Sono altri sparvieri, i quali dimorano in Allamagna, ch'hanno grande persona, e sono di verace ardire, e hanno i piedi calzati...

2 [Detto della cera:] signif. non accertato.

[1] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 3, pag. 132.21: Et qualunque farà alcuno lavorio di cera calzata con pecie sia punito in XL sol. per ciascheuna volta, excettati e' ceri fogliati ne' quali si possano appiccare e' fiori co' la pece.

3 Sost. Chi ha le scarpe ai piedi.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Is* 11, vol. 6, pag. 427.19: [15] E lo Signore desolerà la lingua del mare di Egitto, e alzerà la sua mano sopra lo fiume nella fortezza del suo spirito; e percoterà in rivi sette, sì che passino per quello i calzati.

[u.r. 14.01.2009]

CALZATURA s.f.

0.1 *calçadhura*.

0.2 Da *calzare* I.

0.3 Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Ciò che viene calzato (scarpa o calza) o l'atto di calzare.

0.8 Milena Piermaria 17.10.2001.

1 Ciò che viene calzato (scarpa o calza) o l'atto di calzare.

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 3.27, pag. 593: Sì me noia qi guerra acomença; / et en besong se me descavalò; / campo o' eu perdo la somença; / e quand la not sent [a] pover stalo; / de menudha çent far adunança; / et enl temp oscur dar del pe 'n falò; / calçadhura q'è streta a l'entradha...

[u.r. 14.01.2009]

CALZERINO s.m.

0.1 *calzerin*.

0.2 Da *calzare* 3.

0.3 Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Calzatura leggera consistente in una suola tenuta al piede con legami di cuoio.

0.8 Milena Piermaria 17.10.2001.

1 Calzatura leggera consistente in una suola tenuta al piede con legami di cuoio. || Ricci, *Ninfale*, p. 49, nota al verso.

[1] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 109.6, pag. 247: La ninfa correa sí velocemente, / che pareo che volasse, e' panni alzati / s'avea dinnanzi per piú prestamente / poter fuggir, e aveasegli attaccati / alla cintura, sí ch'apertamente / di sopra a' **calzerin**, ch'avea calzati, / mostra le gambe e 'l ginocchio vezzoso, / ch'ognun ne diverria disideroso.

[u.r. 14.01.2009]

CALZEROTTO s.m.

0.1 a: *calçerotti*.

0.2 Da *calzare* 3.

0.3 a *Doc. fior.*, 1359-63: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Scarpa (piccola o leggera), lo stesso che calzaretto.

0.8 Rossella Mosti 05.05.2009.

1 Scarpa (piccola o leggera), lo stesso che calzaretto.

[1] **a** *Doc. fior.*, 1359-63, pag. 114.10: pagai per tessitura xviiiij.o *braccia* di panno da sacha et vj grembiuli di cucina et per gabella, portò Lorenço che sta con monna Ysabetta lb. ij s. ij d. iiiij.o; pagai per un paio di **calçerotti** per messer l'abate lb. j s. ij...

CALZETTAIO s.m.

0.1 *calçectaio, calçepaio, calçettaio, calzettaio, calzettari, chalzetaio*.

0.2 Da *calzetta* o da *calzetto*.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Stat. collig.*, 1345.

0.7 1 Chi fabbrica o vende calze.

0.8 Milena Piermaria 23.10.2001.

1 Chi fabbrica o vende calze. || Cfr. *calza*.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 54.13: Ancho XLII sol. nel di da Zachara sartore a vendite in f. novanta et quatro. Ancho XXXI sol. VI den. da Gezo **chalzetaio** a vendite in f. novanta et cinque.

[2] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 1, pag. 100.14: Eleggano e' consoli tre buoni huomini [...] e' quali nuovamente giurati per scritta, proveggano et ordinare debbano e' salari de' sartori [...] et e' salari anchora de' **calzettari** per le calze et per l'altre cose che fanno.

[3] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 14.14: E che -1 decto sartore, **calçectaio** e farsectaio abbi et avere debbi da ciascuno che gl'accomandasse panno o alcuna altra cosa per ciaschuna lbr. del precço che la cosa accomandata costa dn. due.

[u.r. 14.01.2009]

CALZETTIERE s.m.

0.1 f: *chalzetiere*.

0.2 Fr. ant. *chaussetier*, ravvicinato a *calza*.

0.3 f *Doc. prat.*, 1374: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Chi fabbrica o vende calze.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Chi fabbrica o vende calze. || V. *calza* 1.

[1] **f** *Doc. prat.*, 1374: Nicholò di Bernardo **chalzetiere** dè dare a di xx marzo per 11 1/4 libre di filo nero pisano prese e proprio £ j s. vij. || Edler s.v. *calzettiere*.

CALZETTO s.m.

0.1 *calzetti*.

0.2 Da *calza*.

0.3 Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosco-padano): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Cfr. GDLI s.v. *calzetta* s.f. che, traendo il passo dall'ediz. Sapegno, *Poeti minori del Trecento*, interpreta 'calza'.

0.7 1 Scarpa, calzare; calcetto.

0.8 Milena Piermaria 17.10.2001.

1 Scarpa, calzare; calcetto. || (Bellucci, *Ant. da Ferrara*, p. 245, nota al verso); ma cfr. **0.6 N**.

[1] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosco-padano), 57.7, pag. 325: Tal è che porta indoso gli ermellini / e di zendado vano foderati / ch'e' fitti loro ancor no son pagati, / non hano in casa pan né i[n] bote vini. / Non s'hano da mutar lor panilini / e co' mantegli vano dimezzati, / porton solet' e **calzetti** tagliati, / tal che impegna borse e coltelini.

[u.r. 14.01.2009]

CALZIERE s.m.

0.1 *calçier, calçiere*.

0.2 Fr. ant. *chaucier* 'fabbricante di calzature', rifatto su *calza*.

0.3 *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.): **1**.

0.4 Att. solo in *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.).

0.6 N *Doc. esaustiva*.

0.7 1 Calzolaio.

0.8 Milena Piermaria 26.11.2001.

1 Calzolaio.

[1] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), 4, pag. 219.21: Per una torca, peso 3 lb. e 3 quarti, per Bernardo il **calçier**. 16 s. 6 d..

[2] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), 4, pag. 219.22: Per oto noci confette per lo **calçiere** 2 s. 8 d..

[u.r. 02.09.2009]

CALZO (1) agg.

0.1 *calça*.

0.2 V. *calzare* 1.

0.3 *Diretano bando*, XIV (tosco.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Che ha le scarpe ai piedi, calzato.

0.8 Milena Piermaria 04.03.2002.

1 Che ha le scarpe ai piedi, calzato.

[1] *Diretano bando*, XIV (tos.), cap. 12, pag. 10.5: Questo exemplo è similliato all'uomo nudo, quello che non ama per amore: ché altresì come la scimia è ispacciato tanto quanto ell'è inudi i pie', e nonn è presa infin che nonn è **calça**, altresì è l'uomo ispacciato ançi ch'elli ami per amore.

[u.r. 14.01.2009]

CALZO (2) s.m.

0.1 *calçe, calço.*

0.2 Da *calzare 1.*

0.3 *Stat. perug.*, 1342: **1.**

0.4 Att. solo in *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 Terrapieno, rinforzo.

0.8 Milena Piermaria 13.02.2002.

1 Terrapieno, rinforzo.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 17, par. 1, vol. 2, pag. 358.11: Dicemo e ordenamo [[...]] ke se faccia uno **calço** biene murato a rena e calcina e buone pietre con chiusura de legname en lo Bolagaio, socto el muro facto per sustentatione de la via e de la porta predicta de le Voltole, conciosiacosaké l'acqua [[...]] el dicto muro vecchio aggia descalgato, per la quale cosa, se non se provedesse, el muro vecchio e la porta predicta poderia menaciare ruina.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 66, par. 7, vol. 2, pag. 416.27: E tucte gli altre mura de la cità e deglie borghe e glie pectoraglie e glie **calçe** e le chiuse predictate e glie predictate mura fare facciano en quilla altecca en la quale sonno glie mura aglie quaglie congiogner se deggono.

[u.r. 14.01.2009]

CALZOLAIO s.m.

0.1 *calcolaio, calçolaio, calçolao, calçolare, calçolari, calçolaro, calsiolaio, calsolaji, calsolari, calsulaio, calsulari, calzolaio, calzolaio, calzolaio, calzolari, calzolaro, calzoraio, cansulaiho, causulari, cauzularu, chalçolaio, chalçolaio, chalçolaio, chalçolari, chalçolaro, chalçoraio, chalsiolaio, chalsulaio, calzolaio, calzolari, calzolaro, calzollao, calzoraio, chalzzolaio, colzolaio.*

0.2 DELI 2 s.v. *calza* (lat. *calceolarium*).

0.3 *Doc. sen.*, 1231-32: **1.**

0.4 In testi tosc. e corsi: *Doc. sen.*, 1231-32; *Doc. sang.*, 1236 (3); *Doc. prat.*, 1275; *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]; *Doc. pist.*, 1300-1; *Stat. fior.*, c. 1324; *Stat. pis.*, a. 1327; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; *Stat. lucch.*, 1362; *Doc. cors.*, 1370.

In testi sett.: *Doc. moden.*, 1353.

In testi mediani e merid.: *Jacopone* (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Doc. perug.*, 1322-38; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361], Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37

(mess.).

0.5 Locuz. e fras. *calzolaio ciabattaio 1.4; calzolaio conciatore 1.5; calzolaio della vacca 1.3; calzolaio maestro 1.2.*

0.6 N La forma *calzolaio* compare già in un doc. lat. aret. del 1021 e in altri doc. dell'XI e XII sec.: cfr. GDT, p. 137.

Difficile dire con certezza se *calzolaio ciabattaio* e *calzolaio conciatore* siano strette locuz. nom. o semplicemente il risultato di una mancata separazione compiuta dall'editore. Si sceglie, perciò, di segnalare i due sintagmi, marcandoli genericamente come fraseologia.

0.7 1 Artigiano che fabbrica, ripara o vende calzature (in genere di cuoio), spesso impegnato anche nella concia delle pelli utilizzate. Estens. Chi lavora il cuoio; cuoiaio, conciatore. **1.1** [In partic. traduce il lat. *cerdo*:] chi concia il cuoio. **1.2** Locuz. **1.3** Fras.

0.8 Milena Piermaria 08.11.2001.

1 Artigiano che fabbrica, ripara o vende calzature (in genere di cuoio), spesso impegnato anche nella concia delle pelli utilizzate. Estens. Chi lavora il cuoio; cuoiaio, conciatore.

[1] *Doc. sen.*, 1231-32, pag. 71.13: Rangon(i). Bie(n)cive(n)ne Chariocti viiii s. (e) vi d.. Missere Griffolino da Mo(n)tap(er)to v s.. Vitali **calçolaio** xi s. (e) vi d..

[2] *Doc. sang.*, 1236 (3), pag. 153.15: Questa s'è tenuta data a Dietiguardi **calç(olai)o** contra Mannuccio filiu(s) Bochelati d'uno peço di terra posta a Santo Pietro...

[3] *Doc. prat.*, 1275, pag. 532.9: Cha(n)bio **chalçolaio** p(er) j pelle che ssi ne chopriero le schodelle della trabacha, s. iiij.

[4] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 161.20: It. saldammo ragione cun Salvino **calzolaio**, di viiij di marzo, da kalendi settembre infino a di viiij di marzo...

[5] *Doc. fior.*, 1286-90, [1289], pag. 235.21: p. It. a Salvino **chalzolaio** per saldamento de' tagli de le suola, di questo, s. xx e d. viij.

[6] *Jacopone* (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 24.16, pag. 147: Si è figlio de **calzolaio** o de vil macellaio, / menerà tal grosseore co' figlio de 'mperatore.

[7] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 47, vol. 3, pag. 146.13: 'l **calzolaio vende i suoi calzari** secondo che vagliono...

[8] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 233.10: Diedi a Nuccio, p(er) lui a Ceccho **chalçoraio, p(er) chalçame(n)to**, di(n)sine a di s(oprascric)to, di s(oprascric)to, lb. j s. x.

[9] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 87, pag. 178.26: Salvo **calzolari**, che non li sia pena nulla se ello calzasse persona alcuna in delli suprascripti di.

[10] *Stat. pis.*, 1334, cap. 36, pag. 1043.2: E che neuno **calsulaio**, menatore, o vero in nessuno modo conciatore di coiaie alcuno, possa conciare a sevo nè a galla...

[11] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 38, pag. 165.14: Unu rigiliusu stava appressu di sanctu Gregoriu, ki avia nomu Deutidedi, et kistu era **cauzularu**.

[12] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 108.42: Ancho de(m)mo a Genaio **calçolaio**, a di xxiiij de luglo, p(er) pietre, s. vj.

[13] Libro Jacopo da Cessole, XIV m. (tos.), III, cap. 3, pag. 76.5: Per lo coltello, ovvero coltellaccio, s'intendono **calzolari**, coiar d'ogni maniera, pellicciai, beccari, et ucciditori degli animali.

[14] *Doc. moden.*, 1353, par. 22, pag. 199.6: Fede de Borfaro e per parte Zovani Fonir e per parte la rexe de Cupa **chalçolaro**...

[15] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361], pag. 144.4: Acorsuccio di Va(n)ni **calzolaio** del rione di s(an)c(t)o Lona(r)do ebe a piscione da me Gia(n)notto camo(r)lengho dell'op(er)a I po(n)ticha...

[16] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 32. Rubrica, pag. 101.43: Che **calzolari** o calzaiuoli non calsino le donne o giovane.

[17] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 566, pag. 127: Era uno granne carmino, dico, de macellari, / Et de piczearoli, et delli tabernari, / Et de ferrari ancora, et delli **causulari**...

[18] *Doc. cors.*, 1370, 18, pag. 22.12: zoè la dita Blamdina, de Lamdulfinucio, soe marito, et de Benvenuto **consulaiho**...

– Arte dei Calzolari.

[19] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 1, pag. 11.13: l'Arte de' **Calzolari**, l'Arte de' Fabbri, l'Arte de' Maestri di Pietra e di Legname...

– Arte dei Calzolari della Vacca.

[20] *Stat. sen.*, 1329, cap. 49, pag. 312.2: Con ciò sia cosa che l'Università dell'Arte de' Coiari e de' **Calzolari de la Vacca** de la città di Siena non abia mobile in pecunia...

1.1 [In partic. traduce il lat. *cerdo*:] chi concia il cuoio. || (Egidi, *Doc. Am.*, vol. IV, p. 45, s.v. *cerdo*). Cfr. Sella, *Gloss. lat. it.* s.v. *cerdo* 'conciapelli'.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 1, *docum.* 6.98, vol. 1, pag. 93: Di confetti contendi / quando ti troverai con spetiali; / di borse e di sendali / con setaioli e di lor conditione; / d'un cappel di falcone / e d'un bello stampar col **calçolaro**... || Cfr. glossa lat.: «et stamparum ingenio, cum *cerdone*» (Egidi, *Doc. Am.*, vol. I, p. 93).

[2] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 305.5: Hic *cerdo*, nis, el **calçolaio**.

[3] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 86.6: Hic *cerdo*, nis id est lo **calçolaio**.

1.2 Locuz. nom. *Calzolaio maestro*.

[1] *Stat. pis.*, 1334, cap. 10, pag. 1029.29: E ch'e consuli siano tenuti di costringere conciatori, et menatori, et increspatori di coame, se non fusse **calçolaio maestro** facciete et talliante calsari et calsamenti, e che tenga boctegha, infra XV di di dare pagatore sufficienti delle cose prediecte...

1.3 Locuz. nom. *Calzolaio della Vacca*.

[1] *Stat. sen.*, 1329, cap. 56, pag. 317.17: Anco statuimo e ordiniamo, che neuno **calçolaio de la Vacca** non possa destendare nè radare a cavalletto neuno cuoio di cavallo o altro coame di fuore di la bottiga...

1.4 Fras. *Calzolaio ciabattaio*. || Cfr. **0.6 N**.

[1] *Stat. pis.*, 1334, cap. 37, pag. 1043.11: E che neuno **calçolaio ciabattaio** vada, o vero mandi, per la città di Pisa vendendo alcuna opera nuova...

1.5 Fras. *Calzolaio conciatore*.

[1] *Stat. pis.*, 1334, cap. 21, pag. 1036.14: Io predicto tale **calçolaio conciatore** non possa fare la predicta arte, se prima non paga libre V al camarlingho...

[u.r. 22.07.2011]

CALZOLAIUOLO s.m. > CALZOLAIUOLO s.m.

CALZOLAIUOLO s.m.

0.1 *calzolauioli*.

0.2 Da *calzolaio*.

0.3 Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Calzolaio da poco (detto spregiativamente degli eretici).

0.8 Milena Piermaria 17.10.2001.

1 Calzolaio da poco (detto spregiativamente degli eretici). || (Delcorno).

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 28, pag. 140.27: Sono molti matti, **calçolauioli**, pillicciauioli, e vorrassi fare disponente de la Scrittura Santa.

[u.r. 14.01.2009]

CALZOLERIA s.f.

0.1 *calçolaria, calzolaria, calzoleria, chalçolaria, chalzolaria*.

0.2 Da *calzolaio*.

0.3 *Doc. sen.*, XIII m.: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, XIII m.; *Doc. fior.*, 1338; *Stat. prat.*, 1347.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 L'arte dei calzolari. **2** Bottega del calzolaio.

0.8 Milena Piermaria 18.10.2001.

1 L'arte dei calzolari.

[1] *Doc. sen.*, XIII m., pag. 183.12: Chesto (è) -l daçio dei vinteci[n]q(ue) d. che si pose dipo i ci[n]q(uanta) dela lib. di **calçolaria** deli foretani, (e)d ène cholitore Aringieri Buonifaçi (e) Biencivene Baroci.

– Arte della calzoleria.

[2] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 20, pag. 17.18: Anco statuto e ordinato si è, che la Corte sia tenuta e debbia di fare iurare tucti e calçolari li quali facessero **arte de la calçolaria** in Chiarentana, di fare la loro arte bene e lialmente, e de guardare e salvare e' bene e le cose che date e arrecate gli sironno per la sua arte fare.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 45, par. 3, vol. 1, pag. 161.32: la terça arte sia l'arte de la **calçolaria** e gl'artefece d'essa: la quarta arte sia l'arte dei sartore e gl'artefece d'essa...

[4] *Stat. prat.*, 1347, cap. 4, pag. 12.9: Ancora ordinato e fermato [è], che i rectori di questa arte [[...]] possano e sieno tenuti e debbiano fare oservare e rendere ragione a tuct' i compagni dell'arte, quando ellino, ovvero alcuno di loro, si richiamassono dinanzi a loro, ovvero ad alcuno di loro, d'alcuna cagione ovvero questione, la quale s'apartenesse a questa **arte della calçolaria**...

2 Bottega del calzolaio.

[1] *Doc. fior.*, 1338, pag. 120.37: Et rimase il convento fornito di legne infino per tutto l'anno Et rimase fornito d'olio infino al nuovo Et rimase fornito di sale e di salina per quello anno Et la **calçolaria** rimase fornita di corame per uno anno In badia rimase vino cogna clxiii.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 5, pag. 526.17: e per questa loro innata miseria e avarizia menan seco e giudici e notari che paiono uomini levati più tosto dall'aratro o tratti dalla **calzoleria**, che delle scuole delle leggi.

[u.r. 03.05.2009]

CALZUOLO s.m. > CAZZUOLO s.m.

CAMA s.f.

0.1 *cama*.

0.2 DEI s.v. *cama* 3 'loppa, pula' (da *scamà* 'spulare, nettare il grano dalla pula' [lat. *desquamare* 'togliere le squame'], non att. nel corpus).

0.3 *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Polverone.

0.8 Milena Piermaria 21.09.2001.

1 Polverone. || (Contini).

[1] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 117, pag. 327: Una famelia pesscima ne la sua roccha ày tracta, / ke tesse mala trama: / l'arrogante Superbia, ke li nuveli gracta / e la mente sollama; / l'altre fay sì gran **cama** / como io t'aido ad contare, / ke chi ne pò scanpare / be- llu tengo valente.

[u.r. 14.01.2009]

CAMADOSSO s.m.

0.1 *camadosso*.

0.2 Lat. *cammaros* (cfr. Faré 1550a).

0.3 *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Specie di erba velenosa.

0.8 Gian Paolo Codebò 19.09.2003.

1 [Bot.] Specie di erba velenosa. || (Faré).

[1] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 51.8: Prendete seme di finocchio, libre due; radice di celidonia, libre J, e silermontano, libre una, e **camadosso**, libre una; seme d'apio e anici, pretosemoli, di chatuno once III...

[u.r. 14.01.2009]

CAMAESTRO s.m.

0.1 x: *chamaestro*.

0.2 Da *ca*, forma abbreviata di *capo* e *maestro*.

0.3 x *Doc. sen.*, 1348: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che capomastro.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Lo stesso che capomastro.

[1] x *Doc. sen.*, 1348, pag. 31: Io maestro Michele di ser Memmo da Siena **chamaestro** del palagio del comune di Pistoia prometto a' signiori operari di santo Iacopo di lavorare e fare una figura d'ariento...

CAMAGLIO s.m.

0.1 *camaglio, camaglyo, chamagi*.

0.2 DEI s.v. *camaglio* (fr. *camail*).

0.3 Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38: **1**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38.

In testi sett.: *Tristano Veneto*, XIV.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Armi] Collare o cappuccio di maglia metallica (indossato con l'elmo per proteggere il collo e le spalle).

0.8 Milena Piermaria 27.09.2001.

1 [Armi] Collare o cappuccio di maglia metallica (indossato con l'elmo per proteggere il collo e le spalle).

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 45, pag. 195.26: E poi che gli ebbe armate le braccia di be' bracciali e musacchini, gli fece cingere la celestiale spada, dandogli poi un bacinetto a **camaglio** bello e forte, sopra 'l quale un fortissimo elmo rilucente e leggiro [...], gli mise...

[2] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 177, pag. 164.34: et abateva gran peçi deli elmi in tera né li **chamagi** non era sì duri qu'elli non li desmayasse...

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 20, pag. 189.32: Allora Hector co la soa spata in mano potentemente invadio Achilles, donandole diviersi aspri cuolpi sopra la barbata, in tale maynera che le la france in testa et roppele le **camaglyo**, non perzò che lo cuolpo le necesse alle carne.

[u.r. 14.01.2009]

CAMAINO s.m./agg.

0.1 *camaina, camaino, chamanino*.

0.2 DEI s.v. *camaino* (fr. ant. *camaïeu* 'cammeo'; lat. mediev. *cameynus*).

0.3 *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.): **2**.

0.4 In testi tosc.: *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.); *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.).

0.5 Locuz. e fras. *pietra camaina 2*.

0.7 1 [Min.] Pietra da cammeo, cammeo. **2** [Min.] Agg. Locuz. nom. *Pietra camaina*.

0.8 Milena Piermaria 19.03.2003.

1 [Min.] Pietra da cammeo, cammeo.

[1] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), 2, pag. 216.14: I sugiello con uno leone d'ariento a catenelle. 3 anella d'oro, l'uno con **camaino**.

[2] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 253.30: I smeralda fior. III. I **chamanino** fior. I. I smeralda rotta fior.

2 [Min.] Agg. Locuz. nom. *Pietra camaina*.

[1] *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.), 133, pag. 492: Le man', più belle d'erba palmacristo; / l'unghia, sottili, dritte ed avenanti; / e in forma passate ogni figura / scolpita nella pietra camaina...

[u.r. 14.01.2009]

CAMAITARE v.

0.1 *camaitare, gamaitam, gamaitao, gamaitar*.

0.2 Da *camato*.

0.3 *Stat. sen.*, 1298: **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1298.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

0.7 1 Colpire, percuotere (con un oggetto contundente o con una frusta). **1.1** [Tess.] Battere la lana per liberarla dalle impurità.

0.8 Elena Paolini 26.11.2001.

1 Colpire, percuotere (con un oggetto contundente o con una frusta).

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 54.158, pag. 324: Poi se g' è zote e scoriae, /en monte mainer[e] dae /da quei marvaxi sergenti /pu sozi assai ca li serpenti, /chi bateg e **gamaitam** /ni mai da zo no se retraitam, /semper renovando li gai /a li meschin chi mai fon nai...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 56.171, pag. 336: Per esser tanto umiliaio, /da li aotri fo desprexiao, /speso ferio o **gamaitao**, /e quaxi mato reputao.

1.1 [Tess.] Battere la lana per liberarla dalle impurità.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 29, pag. 277.22: *Item statuimo et ordinamo, che neuno nell' Arte nostra possa bāctare ad arco, o vero camaitare, a lume di fuoco...*

[u.r. 14.01.2009]

CAMALEONE s.m. > CAMALEONTE s.m.

CAMALEONTE s.m.

0.1 *calameon, calameone, calmeón, calmione, camaleon, camaleone, camaleonte, cameleon, camelèon, cameleonta, camelione, chalamione.*

0.2 DELI 2 s.v. *camaleonte* (lat. *chamaeleontem*).

|| Cfr. **0.5**.

0.3 Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. perug.*, 1351-52.

0.5 Si riuniscono i lemmi *camaleonte* e *camaleone* risalenti alla doppia base lat. *chamaeleon*, *-ontis* e *-onis*; per l'uso alterno delle due forme lat. cfr. OLD o in partic. Plinio attraverso CPNH, vol. II, s.v. *chamaeleon*.

Da notare:

1) metatesi sillabica nel tipo *calameone*: cfr. *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.): «chalamione» e «calameone» e *Diretano bando*, XIV (tos.): «calmione»; esse potrebbero avere un precedente comune, considerato il collegamento fra i testi.

2) metaplasmo di declinazione: «cameleonta», Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.).

0.6 N Nei bestiari medievali coesistono il camaleonte comune, animale terrestre simile alla lucertola e dalle capacità mimetiche (già Plin., *Nat. Hist.* VIII, 120-122), e un uccello dallo stesso nome che vive come l'altro di sola aria. La natura di uccello potrebbe derivare dalla sovrapposizione fra *chamaeleon* e *struthocamelus* 'struzzo'

(*strictecamelon* nel *Physiologus BIs*, cap. XXVIII; cfr. *camelon*), o forse, l'elemento legato al camaleonte, cioè l'aria, potrebbe aver indotto l'identificazione dell'animale con un volatile, coerentemente con l'associazione talpa-terra, rana / o alice / o aringa-acqua (tuttavia non con salamandra-fuoco).

0.7 1 [Zool.] Animale che vive di sola aria (cit. insieme alle altre tre bestie talpa - rana / o alice / o aringa / - salamandra che si ciberebbero esclusivamente di uno dei quattro elementi: terra - acqua - aria - fuoco). **1.1** [Zool.] Animale terrestre, simile alla lucertola, abile nel mimetizzarsi. **1.2** [Zool.] Uccello, volatile.

0.8 Milena Piermaria 26.06.2001.

1 [Zool.] Animale che vive di sola aria (cit. insieme alle altre tre bestie talpa - rana / o alice / o aringa / - salamandra che si ciberebbero esclusivamente di uno dei quattro elementi: terra - acqua - aria - fuoco). || Gli ess. cit. non permettono di identificare l'animale e quindi di decidere fra **1.1** e **1.2**; cfr. **0.6 N**.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 3.49, pag. 17: Quat[t]ro son l'aulimenta / c'ogni animal mantene / ed in vita li tene, / onde ciascun per sé vi s'accontenta: / la talpa in terra ha bene, / àleche in acqua abenta, / **calameon** di venta, / la salamandra in foco si mantene.

[2] *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.), pag. 85.2: La talpa non ma[n]gia se non terra, e la ranochia vive pure d'acqua, e **chalamione** pure d'aire, la salamandra di fuocho si nodrisce...

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 415.11, pag. 251: sedendo [[Amore]] in trono nel meço d'un core, / en rota dando culpi da guay scorti; / nel cuy cerchio se scriva com'el palpa, / e su le poncte, ney puri elementi, / salamandra, alec, **camelèon**, talpa...

[4] *Poes. an. perug.*, 1351-52, 4.3, pag. 45: [c]on quel c'ha Manto, Tebe et Anfión, / cibando l'arie come **calmeón** / e maie la cau[ta] morte non sentesmo.

[5] *Diretano bando*, XIV (tos.), cap. 21, pag. 16.1: La talpa vive pur di terra; aringa vive di pura acqua; **calmione** vive di pura aire; salamandra vive di puro fuoco...

1.1 [Zool.] Animale terrestre, simile alla lucertola, abile nel mimetizzarsi (si credeva che visse di sola aria; la leggenda è già in Plin., *Nat. Hist.*, VIII, 122).

[1] *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.), 200, pag. 494: Onde i' son sì com'è il **camaleone**, / che si trasforma e toglie simiglianza / d'ogne color che vede, per temenza...

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 60.29: Capitolo del **cameleon**.

[3] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 52, pag. 166.10: **Camaleonte** è una bestia che nasce in Asia, ed in grande moltitudine, e la sua fazione è alla someglianza del **lusardo**. [...] E sua natura è fieramente maravigliosa, ch'egli non mangia nè bee cosa del mondo, anzi vive solamente dell'aria che trae a sè.

[4] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 61, pag. 185.1: Ma quelli del paese dicono ch'ella [[bestia]] muta suo colore diritto per paura, secondo la tinta che l'è più presso. E questo medesimo fanno i polpi in mare, e lo **camaleonte** in terra, di che lo conto fa menzione addietro.

[5] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 15, vol. 3, pag. 226.4: Lo **camaleone** che è notricato da' venti e dall'aria,

incontanente hae lo colore della cosa ch'egli tocca. || Cfr. Ov., *Met.*, XV, 411-12: «quod ventis animal nutritur et aura, / protinus assimilatur, tetigit quoscumque, colores».

[6] *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.), cap. 78, pag. 334.35: [1] **Camelione** si è una bestia la quale nasce in Asia; et àvene molte di queste bestie.

[7] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 5, cap. 24.43, pag. 405: Poi del polipo e del **cameleonta** / m'aperse, come l'uno nasce in mare, / in terra l'altro...

[8] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosca.), *Lv* 11, vol. 1, pag. 503.9: [29] Anco queste saran reputate immonde, cioè la donnola, lo cocodrillo e lo topo, e tutti quelli che si somigliano a loro, [30] cioè la lucertola, lo migalo, **camaleon**, stello e la talpa. [31] Tutte queste sono di generazione di **lacerte**, e tutta sua generazione...

1.2 [Zool.] Uccello, volante.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 18, pag. 39.1: L'altra criatura che vive solamente d'acqua si è uno pesce che si chiama ranocchio. E l'altra che vive solamente d'aire si è uno **uccello** che homo appella **calameone** e non si possa altro ch'in aere.

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 3, cap. 5.2205, pag. 262: Pascesi solo per la sua salute / E del dolente mondo cura poco, / Considerando la sua servitute. / **Camaleonte** che vive nell'aria, / Quale è soggetto di tutti gli uccelli, / Se la sua chiaritate si fa varia, / Sopra le nubi **volando** s'adduce / E passa quelle parti delli cieli / In fin che trova l'aria in pura luce: / Ivi si pasce ed ivi si nutrica.

[u.r. 27.04.2018]

CAMAN s.i.

0.1 *caman*.

0.2 Lat. mediev. *kame*.

0.3 Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Min.] Tipo di pietra bianca.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Min.] Tipo di pietra bianca. || Non det.

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 53.7: Capitol de **caman**.

CAMANGIAIUOLA s.f.

0.1 *camangiaiuola*.

0.2 Da *camangiare*.

0.3 *Stat. perug.*, 1342: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Venditrice di verdura.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Venditrice di verdura.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 57, par. 1, vol. 2, pag. 404.17: Nullo piçicarello overo piçicarella, **camangiaiuolo** overo **camangiaiuola** possa, né degga stare a vendere foglia, né poma en la piacca del comuno de Peroscia, a pena de vinte solde de denare per ciascuna fiada.

[u.r. 16.05.2011]

CAMANGIAIUOLO s.m.

0.1 *camangiaiuoglie, camangiaiuolo*.

0.2 Da *camangiare*.

0.3 *Stat. perug.*, 1342: **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. perug.*, 1342.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Venditore di verdura.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Venditore di verdura.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 56, par. 2, vol. 2, pag. 403.23: Anco volemo ke glie contadine e gli altre glie quaglie non sonno piçicareglie e glie **camangiaiuoglie** simegliantemente e glie fante e le fante degli uomene de Peroscia e ciascun altro possa stare, sença alcuna pecunia pagare ad alcuna spetial persona...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 57, par. 1, vol. 2, pag. 404.16: Nullo piçicarello overo piçicarella, **camangiaiuolo** overo **camangiaiuola** possa, né degga stare a vendere foglia, né poma en la piacca del comuno de Peroscia, a pena de vinte solde de denare per ciascuna fiada.

[u.r. 16.05.2011]

CAMANGIARE s.m.

0.1 *camangiare, camangiarì, chamangiare*.

0.2 Etimo non accertato. || Per DEI s.v. *camangiare* potrebbe essere «da un anteriore **co(m)mangiare*»; altri propongono **capo-mangiare* (cfr. GDT, pp. 139-40).

0.3 *Doc. fior.*, 1286-90, [1289]: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1289]; Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

0.5 Locuz. e fras. *erba da camangiare 1*.

0.7 1 Verdura commestibile (servita come contorno di altre pietanze). **2** L'insieme dei prodotti ortofrutticoli e agricoli.

0.8 Elena Paolini 19.11.2001.

1 Verdura commestibile (servita come contorno di altre pietanze). || Spesso unito a *carne, frutta, legumi*.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1289], pag. 255.31: It. in due ceste da **camangiare**, p[agato] questo dì, s. v. p.

[2] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 96, pag. 340.6: mandava la fante sua a vendere frutta e **camangiare** alla piazza del Ponte Vecchio...

[3] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 36, pag. 190.4: Ecco ch'avrà usati de' beni del mondo ottanta moggia di grano, ottanta cogna di vino: tutto questo, e co la carne e **camangiare**, caperrebbe in una piccola casa.

[4] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 12, pag. 99.14: e conviene che ll'uomo usi cose che sieno molli, sì come brodetto di polastri, uova molli, del **camangiare** sì come atrebici, borana, bietole e altre cose somiglianti...

[5] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 8, vol. 2, pag. 158.9: e minuzzoe lo **camangiare** colle foglie, le quali lo suo marito aveva colte nell'aspro orto.

[6] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 119, S. *Agostino*, vol. 3, pag. 1052.3: tra 'l **camangiare** e i legumi per li forestieri e per l'infermi, spesse volte mettea de la carne...

[7] **G1** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 123.5: Hoc olus, ris id est lo **camangiare**.

– Locuz. nom. *Erba da camangiare*: erba commestibile.

[8] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 60, vol. 2, pag. 662.21: Dove presono albergo, cavoli, lattughe, bietole, lappoloni, e ogni erba da camangiare la mattina si trovarono tutte colle costole e nerbolini tutti bianchi, che a vedere era cosa nuova.

2 L'insieme dei prodotti ortofrutticoli e agricoli.

[1] Paolo Gherardi, *Corso luna e sole*, XIV po.q. (fior.), pag. 82.13: quando viene in Domenicha la state sarà umida, perricholo dei re, l'anno pechore chresschono, vendemmia e **camangiare** assaj.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 37, pag. 43.2: E l'aceto forte mischiato col sugo del giusquiamo, se si sparge sopra il **camangiare** dell'orto, uccide le pulci.

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 10, cap. 13, pag. 241.21: Ora si semina 'l papavero ne' luoghi caldi, e secchi, e putesi intra gli altri **camangiari** seminare.

[u.r. 14.01.2009]

CAMANGIARETTO s.m.

0.1 f *camangiarétto*.

0.2 Da *camangiare*.

0.3 f Zuccherò, *Santà*, 1310: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N In un doc. lat. di Pisa del 1191 si parla di una «terra *Calmangiaretti*»: cfr. GDT p. 139.

0.7 1 Piccolo insieme di prodotti agricoli.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Piccolo insieme di prodotti agricoli.

[1] **f** Zuccherò, *Santà*, 1310: **Camangiarétto** d'ánicos, di borràna, e di biétole. || Crusca (1) s.v. *camangiarétto*.

CAMANTO indef.

0.1 *camanta*, *camanto*.

0.2 Etimo incerto: prob. *quam magnus tantus* (cfr. Gherardelli, *Ristoro*, s.v. *camanto*).

0.3 Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

0.4 Att. solo in Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.).

0.7 1 [Introduce una comparazione:] grande quanto.

0.8 Elena Paolini 27.11.2001.

1 [Introduce una comparazione:] grande quanto.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 20, pag. 232.19: e se la pecora fosse usuta **camanta** uno monte, e l'erbecella, ch'ella dea pàsciare, sarea magiure de li grandi abeti...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 20, pag. 232.29: E se 'l lupo fosse usuto **camanto** uno schirolo, e la pecora poco minore d'una dondola...

[u.r. 14.01.2009]

CAMAORE s.m.

0.1 *chamaore*.

0.2 Etimo non accertato. || Ma cfr. **0.6 N**.

0.3 *Doc. venez.* (>pis.-lucch.): **1**.

0.4 Att. solo in *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263.

0.6 N La forma deriva forse da *cammeo* parola,

assente nel corpus, che si presenta nelle lingue romanze in varie forme (REW 1538 **camahaeus*). Per la terminazione in *ore* delle sole att. venez. si veda ID XXV, p. 35.

0.7 1 Signif. non accertato.

0.8 Elena Paolini 28.11.2001.

1 Signif. non accertato. || *Cammeo*?

[1] *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263, pag. 27.14: Ancho abeo j **chamaore** de la stora di Muiè ch'este di nichilo e di chalciedone e di sardone, lo quale este di mio padre ser Vitale Veglone.

[u.r. 14.01.2009]

CAMARDA s.f.

0.1 *camarda*.

0.2 DEI s.v. *camarda* (bizant. *kamarda*).

0.3 Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Luogo adibito alla macellazione oppure insieme degli scarti della macellazione?

0.8 Elena Paolini 26.11.2001.

1 Luogo adibito alla macellazione oppure insieme degli scarti della macellazione? || Ugolini, *Intorno alla Cron.*, p. 101.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 175.31: como incontra che lla **camarda** e lle morte corpora iettano vapori corrotti per lo airo e perveo allo odorato delli lopi e delli avoitiori... || Diversamente, Porta: 'carne putrefatta'.

[u.r. 14.01.2009]

CAMARDER s.m.

0.1 f: *camardar*, *camarder*.

0.2 Da *camarda*.

0.3 F *Doc. rag.*, 1348: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Nota Filippo de Diversis, *Descriptio ragusina*, p. 156 (1440): «Quidam mediocres [[mercatores]] appellantur **comardarii** vendunt et emunt caseum, carnes salsas, et recentes, et talia».

0.7 1 Chi lavora in un macello. Estens. Chi commercia prodotti di bestiame da allevamento.

0.8 Diego Dotto 04.10.2012.

1 Chi lavora in un macello. Estens. Chi commercia prodotti di bestiame da allevamento. || Cfr. **0.6 N**.

[1] **F** *Doc. rag.*, 1348: Ancora si me dé dare Stoicho **camarder** pp. LXJ. || DAD, s. X.1 *Test. not.*, vol. 5, c. 11r.

[2] **F** *Stat. ven.*, XIV?: Ordinemo che zaschadun **camardar** sia tenuto de pagar la duana de la camarda ogni sera per boy over per vacca grossi II de Sclavonia, e per porco I folaro... || Nadin, *Statuti di Scutari*, p. 106.

CAMARLINGO s.m. > CAMERLENGO s.m.

CAMARONE s.m.

0.1 *camarone*.

0.2 DEI s.v. *camarone* (etimo incerto: forse lat.

camurus ‘curvo verso l'interno’).

0.3 *Doc. cort.*, 1315-27: **1**.

0.4 Att. solo in *Doc. cort.*, 1315-27.

0.7 1 [Zool.] Specie di bovino (oppure bovino anziano)?

0.8 Elena Paolini 26.11.2001.

1 [Zool.] Specie di bovino (oppure bovino anziano)?

[1] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 44.23: Anco una vaccha robbia con doi vitelgli e uno **camarone** lj. xxxviii s. xv.

[u.r. 14.01.2009]

CAMASTRA s.f.

0.1 a: *camastre, chamastre.*

0.2 Lat. mediev. *camastra* (DEI s.v. *camastra*).

0.3 a *Doc. rag.*, 1326: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Per la sopravvivenza del lemma in area italo-romanza cfr. AIS V 959 'alla catena' (Calabria sett., Basilicata, Salento e Puglia).

0.7 1 Catena per il focolare.

0.8 Diego Dotto 04.10.2012.

1 Catena per il focolare.

[1] **a** *Doc. rag.*, 1326, pag. 97.19: It(em) pa(r) J d(e) **chamast[r]e** gss. III.

[2] **a** *Doc. rag.*, 1330 (2), pag. 105.10: It(em) caldare IJ (e) laveço J (e) fresora J (e) **camastre** pp. IJ.

[3] **F** *Doc. zar.*, 1339: Item <chas> **chamastre** [[ed.: chamaster]] II. || Leljak, *Inventari*, p. 44.

CAMATARE v. > CAMAITARE v.

CAMATO s.m.

0.1 *camaidi, camaiti, camati, camato, gamait, gamaiti, gamaito.*

0.2 Etimo incerto: gr. *kamak* (REW 4667), prov. *gamait* (Farè 4667), oppure lat. volg. **camacto* (DEI s.v. *camato*)?

0.3 Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1301-1303; *Stat. pis.*, 1304; Dante, *Rime*, a. 1321.

In testi sett.: Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Belcalzer (1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

0.5 Locuz. e fras. *dare camato* **2.1**; *dare il camato mortorio* **2.1**; *tenere sotto camato* **1.1**.

0.7 1 Bastone con cui si perpetra un'aggressione (in contesto metaf.). **1.1** Fras. *Tenere sotto camato*: dominare. **1.2** Bacchetta con cui si percuoteva simbolicamente il penitente dopo la confessione.

1.3 Fig. Tormento. **2** Gesto del colpire. **2.1** Fras. *Dare camato*: colpire (in un combattimento). **3** [Tess.] Verga per battere la lana.

[Tess.] Verga per battere la lana.

0.8 Elena Paolini 28.11.2001.

1 Bastone con cui si perpetra un'aggressione (in

contesto metaf.).

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1658, pag. 80: Mai tu no sai d'un fier arguaito / Qe t'à ferir grevo **gamaito**: / Se tu no ei ben aveçudo, / Molto tost seras confondudo.

1.1 Fras. *Tenere sotto camato*: dominare.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 3a.12, pag. 14: chi ama, / se non è amato, lo maggior dol porta; / ché tal dolor ten sotto suo camato / tutti altri...

1.2 Bacchetta con cui si percuoteva simbolicamente il penitente dopo la confessione.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 33, pag. 77.20: e 'l vescovo, che avea un buono **camato** in mano, fatta che gli ebbe la confessione sopra capo, disse: - Di', *Miserere mei Deus secundum magnam misericordiam tuam*.

1.3 Fig. Tormento.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 164, pag. 106: Per fin ke tu no pensi d'aver cotai **gamaiti**. /Le doie e li tormenti e mort e sedhe e fame, /Tut queste coss avemo per lo peccao de Adame...

2 Gesto del colpire.

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 168.29: sì com' l'hom ch'in prima vé lo **gamait** de quelù chi taia l'herbor da lonz, e pos lo vedir el old el son del gamait; e zo dis Ysidor.

2.1 Fras. *Dare camato*: colpire (in un combattimento).

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 38.125, pag. 239: E s'ò verei a quello faito, /voi, no osando dar gamaito /ni chi atrui ferir devei, /in però che preve sei, /digando qualche salmi vostri /e De' pregando per li nostri, /bem porrei porze e arme e pree /a li omni de nostre galee.

– Fras. *Dare il camato mortorio*: colpire a morte.

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 28, pag. 138.1: e no portar odio a chi te bate e ferise e flagela contra De' e contra raxon e dà-te o fa-te dar lo gamaito mortor o te ten in penne vexinne de la morte e in gran stento te fa finir la vita...

3 [Tess.] Verga per battere la lana.

[1] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 21, pag. 18.21: La soma de' **camati**, IIIJ denari kabella; et passaggio IIIJ denari.

[2] *Stat. pis.*, 1304, cap. 75, pag. 727.26: Et che nullo lanaiuolo venda, nè vendere faccia ad alcuno lanaiuolo, nè ad alcuna persona, **camaidi**...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 131, vol. 2, pag. 292.12: neuno lanaiuolo [...] possa battere lana di fuore da le bottighe ne le vie publiche con **camaiti**, pelli o vero lana o vero boldroni...

[u.r. 14.01.2009]

CAMBÀRICA s.f. > CIMBALARIA s.f.

CAMBIÀBILE agg.

0.1 f: *cambiaboli.*

0.2 Da *cambiare*.

0.3 F *Barlaam e Josafat*, XIV pm. (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Che si può cambiare.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Che si può cambiare.

[1] **F Barlaam e Josafat**, XIV pm. (tos.): molto mi maraviglio de' Caldei: non intendono nè mica, che gli alimenti, in cui onore l'immagini sono fatte, sieno **cambiaboli**, e corrompevoli... || Bottari, *Barlaam*, p. 78.

CAMBIAMENTO s.m.

0.1 *cambiament, cambiamento, canbiamento, chanbiamenti, chanbiamento.*

0.2 Da *cambiare*.

0.3 Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

0.7 1 Atto del mutare; passaggio da una condizione ad un'altra (anche in rapporto alla posizione sociale); trasformazione (anche fisica). **2** [Econ./comm.] Transazione commerciale; vendita.

0.8 Elena Paolini 12.04.2002.

1 Atto del mutare; passaggio da una condizione ad un'altra (anche in rapporto alla posizione sociale); trasformazione (anche fisica).

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 38.12: La caxon dey **cambiament** de le colse de sot.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 94, pag. 296.22: Allora gli vedrai, per paura, intendere a filosofia, ed esercitare i buoni consigli per tema del **cambiamento** della fortuna, perocchè queste cose sono quasi contrarie tra loro.

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 18, 52-69, pag. 410, col. 1.14: *E quale il trasmutar*. Qui adduxe uno exempio a descriver come si cambia in color de Marte a Jupiter, [...] in cussí poco tempo in gli occhi soi apparve lo **cambiamento** preditto.

[4] *Inchiesta San Gradale*, XIV pm. (tos.), cap. 1, pag. 104.18: Et questo è lo vostro **cambiamento** et lo vostro **mutamento** di vostro nome: però v'ò io fatta questa ricordança, perché voi non crediate che da ora inanzi voi siate lo migliore cavalieri del mondo...

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 7, pag. 307.34: né guari di spazio persegui ragionando, che egli s'incominciò tutto nel viso a cambiare, e appresso il **cambiamento** non stette guari che egli perdé la vista e la parola e in brieve egli si morì.

[6] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 219, pag. 570.34: E' par che mi cresca el corpo, e parmi sentir guizzare il fanciullo; sentilo tu ancora tu? - E quella disse: - Io non sento ancora cosa che di fermo io potesse dire alcun sentore ch'io abbia, ma ben mi pare avere un poco di **cambiamento**...

- [In contesto meteorologico].

[7] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 14, pag. 105.2: Or dee dunque ciascuno sapere che lle pistolenzie e le coruzioni avengnono per due cose: o per lo **chanbiamento** dell'aire o per la coruzione di sua sostanza.

[8] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 20, proemio, pag. 359.25: le gatte quando sentono inumidire l'aere, si grattano la cotenna; li gottosi sentono parecchi di dinanzi il **cambiamento** del tempo.

- [In contesto meteorologico agricolo].

[9] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 139-148, pag. 202, col. 1.7: sí come la semente dell'álbore e dell'erbe adatta un terreno, o creda o sabione o palude, s'ell'è messa in altro terreno non vene a perfetione; et etiandeo lo **cambiamento** di loghi similmente impedisse so adoveramento'...

2 [Econ./comm.] Transazione commerciale; vendita.

[1] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1315], pag. 496.14: E de la detta ragione è già dirivata la parte del monistero co[n] la chiesa e case del prete con corte e piazza e con trenta staiora di terra posta a Ripole, che fue de la conpera e **cambiamento** che si fecie co[n] le donne da Ripole...

[u.r. 14.01.2009]

CAMBIANO s.m.

0.1 *canbiani*.

0.2 Da *Cambrai* topon.

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Numism.] Moneta di Cambrai.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Numism.] Moneta di Cambrai.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 292.17: **Canbiani**, a once 3. Maffesi nuovi a once 2, denari 18.

CAMBIARE v.

0.1 *cagnando, cagnao, cagnare, cagnata, cagnati, cagnato, cambi, cambia, cambia', cambiade, cambiadha, cambiato, cambiai, cambiiale, cambia'li, cambialla, cambiàmi, cambiamo, cambian, cambiand', cambiando, cambiandola, cambiando, cambiando, cambiando, cambiano, cambio, cambiar, cambierà, cambiare, cambiari, cambiarlo, cambiarme, cambiare, cambiarò, cambiaron, cambiarono, cambiarti, cambiaseno, cambiasi, cambiasse, cambiassero, cambiassersi, cambiassi, cambiassono, cambiasti, cambiata, cambiavan, cambiati, cambiato, cambiava, cambiavan, cambiavano, cambiavano, cambie, cambierà, cambierae, cambierai, cambierebbe, cambierebbero, cambieresti, cambieronno, cambiesevo, cambino, cambio, cambiò, cambiòe, cambiò-ghe, cambiòn, cambiorono, cambiossi, cambj', cambja, cambjao, cambje, canbia, cambiato, cambiammo, cambian, cambiando, cambiano, cambiar, cambiare, cambiargli, cambiarono, cambiata, cambiato, cambiava, cambierà, cambiò, cambie, cambiamo, cambione, cambiorono, canbjar, canbjasi, canç', cançare, cançare, cançate, cançi, cange, cangi, cangiando, cangiata, cangiato, cangirò, cangnare, cangnata, cangnate, cangni, cania, caniari, caniaru, caniatu, canjar, canjo, canyanduli, canyata, canyato, canyatu, chabiamoli, chabiarosi, chambiado, chambiammo, chambiamo, cambiare, chambiasti, chambiata, chambiato, cambio,*

chanbia, chanbià, chanbiai, chanbiammo, chanbiamo, chanbiano, chanbiar, chanbiare, chanbiarosi, chanbiasse, chanbiata, chanbiate, chanbiati, chanbiato, chanbiò, chanbiono, kanbiai, kanbiato.

0.2 DELI 2 s.v. *cambiare* (lat. tardo *cambiare*).

0.3 *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1272-78; *Doc. sen.*, 1277-82; *Doc. prat.*, 1288-90; *Stat. pis.*, 1304; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Stat. venez.*, 1366; *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344.

0.7 1 Rendere diverso, trasformare (un oggetto; una persona, una condizione materiale; una circostanza). **1.1** Trasformare, far evolvere, rendere diverso (un comportamento, un atteggiamento psicologico un pensiero). **1.2** [Con valore neg.:] deteriorare, manomettere. **2** Passare da una condizione ad un'altra; trasformarsi; subire un'evoluzione fisica e materiale (anche condizionata da agenti esterni). **2.1** Subire un'evoluzione psicologica, spirituale o di pensiero. **2.2** Trascorrere, passar via, trasformarsi in nulla; andare perduto. **3** Sostituire oggetti o persone; offrire una persona o una cosa in sostituzione di un'altra; dare qsa per ottenere qsa altro con vantaggio o con svantaggio delle parti in causa. **3.1** Prendere un oggetto per l'altro ingannandosi sulla sua identità. **3.2** Fig. Spogliarsi di qsa, sostituendolo con altro. **3.3** Sostituirsi l'uno all'altro; avvicinarsi. **4** [Econ./comm.] Acquistare o vendere moneta, dando o prendendo al suo posto un'altra valuta. **4.1** Acquistare o vendere terreni o immobili dandone o prendendone altri come prezzo. **4.2** Acquistare o vendere beni o prodotti in natura, dandone o ricevendone altri come prezzo; barattare. **5** Ricompensare qno per un bene ricevuto.

0.8 Elena Paolini 28.06.2002.

1 Rendere diverso, trasformare (un oggetto; una persona una condizione materiale; una circostanza).

[1] *Matteo dei Libri*, XIII sm. (bologn.), 7, pag. 24.5: Cosa non amabele, ma amara, dura, crudele son constricto a començare, la quale né per grandeça, né per posança, né per rikeça non se pote **cambiare** né mutare...

[2] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), tenz. 4, 2.14, pag. 773: Caval non credo che sempre sia quello: /

ma, in quale prima vèn, montate suso, / se non **cangiato** avete l'antic' uso.

[3] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 213v, pag. 39.11: Permuto as... perfecte mutare, *cambiare*.

– [In contesto fig.].

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 23, pag. 114.13: [24] el desmostrò la soa virtute, che si andò 'l corpo in croxe lo cel **cambiò** cera e devegne scuro e sul meçodi lo sol e la luna le stelle e tuto l'aere e l'universo mondo, çoè questo nostro de çá, se vestin de negro...

1.1 Trasformare, far evolvere, rendere diverso (un comportamento, un atteggiamento psicologico un pensiero).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 496, pag. 544: li ocli ler, vardandone, de flama çeta raio / ch' a li omni **cambia** lo sen' e lo coraio.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 683, pag. 26: La toa bontà no 's **cambie** il nostro flevre seno, / Per nu no 't mov a ira, k'è flevre cossa e seno.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 140.140, pag. 578: secondo che è lo conpagnon, / enprende esser l'omo o re' o bon: / David lo dise, chi non mente, / e tu chi l'odi te té a mente / e no cref tute parole, / che el'è usanza de fole, / ni per ognunca lenger vento / no **cambjar** to pensamiento.

1.2 [Con valore neg.:] deteriorare, manomettere.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 127, pag. 320.8: Et che se io vederò alcuno foretano u cittadino fare malisia, u avere **cambiare** u magagnare ad alcuno cittadino pisano, io a quello cittadino pisano u foretano del distrecto pisano, dirò e renunsierò.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 48, pag. 65.12: Ordiniamo, che tucti li personi chi faranno in Villa di Chiesa li candeli grossi per la festa de la nostra Donna Sancta Maria del mezo mese d'ogosto debbiano fare bene et lealmente, et di quella propria cera che si è data loro, et di quella cera non fraudare nè **cambiare**, et operare tucta la cera che li fie data.

– Stravolgere; far degenerare, snaturare; deviare dalla propria natura.

[3] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 4, pag. 79.17: Do, dulurusa mi, ki farrò eu? Undi su eu? Qual pachia mi avi **caniatu** la menti! O sventurata Dido, hora ti toccanu li crudili fati!

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 1, vol. 2, pag. 195.12: 8. In lu qual piccatu cussi bructu in diversi mayneri tu non saviray lu quali tu blasmu inprimamenti, oy quillu qui pensau quista corruptibili maynera, oy quilli qui suffirsiru que la lur pudicia secutassi lu periuriu, oy quilli qui **caniaru** et pirmutaru la lur religiuni in stupru.

– Rendere casso; eliminare.

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22, pag. 110.33: [39] lo titol de la croxe scrichio per tri lenguagii che fè sovreçoçe' Pylato a la croxe: «Yesu Naçareno rex d'i Çue'», e qui malvaxi prevei no'l pochian **cambiar**.

2 Passare da una condizione ad un'altra; trasformarsi; subire un'evoluzione fisica e materiale (anche condizionata da agenti esterni).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 479, pag. 73: Gram ti e grama mi, **cambio** è 'l nostro verso, / Mo fi 't guèrdonao de zo ke't fuss

perverso.»

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 22.76, pag. 587: Però, fillo, non se **cangni** / la parola tia».

[3] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 166.14: Quest è y seng de quest humor melanconic segnoreçant in alcun corp: in prima che 'l calor de la codega se **cambia** in negreça e in livedeça, e ila boca ey sent savor acid...

[4] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 447, pag. 311: 216. Tempo si **cambia** / a palafreno ch'ambia.

– [In senso meteorologico].

[5] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 121, pag. 472.32: E dimorando eglino in tale maniera, il tempo si cominciò a **cambiare**, e venne uno vento, con una grandissima calura, tanto arzente, che tutti quelli di là entro pensavano morire.

– Metaf. *Cambiare il verso*: mutare una situazione, un destino. || «Espressione metaforica fondata sul lessico tecnico poetico» (L.C. Rossi, *Il Fiore*, p. 36).

[6] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 26.12, pag. 54: A[h]i lasso, c[h]'or mi fu **cambiato** il verso! / In poca d'or si 'l fatto mi bistorna / Che d'abate tornai men ch'a converso.

2.1 Subire un'evoluzione psicologica, spirituale o di pensiero.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Sal.* L. 1, cap. 30, pag. 39.26: Vennero molti romani a dispogliare li morti: qui si **cambiava** l'alegrezza in pianto, chè l'uomo trovava morto lo nemico a lato a l'amico, e trovava morto lo fratello a lato al zio.

[2] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 21, pag. 104.3: [47] Ma stê fermi e franchi e no dubitassi de niente né ve movissi né ve **cambiassi** né ve brotassi né ve lanteassi da la fé mea viva e vraxa, che ve prometto d'esser sempre con vu tanfin a la fine de'sto misero mondo e no v'abandonerò mae per alcun tenpo.

2.1.1 Sconvolgersi; turbarsi.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 15, pag. 87.2: Quand'io l'udi', oltremodo ebbi paura e **cambiàmi** tutto e l'ossa mi cominciaro tutte a smuovere..

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, X, 3, pag. 647.24: Natan, udendo il ragionare e il fiero proponimento di Mitridanes, in sé tutto si **cambiò**, ma senza troppo stare, con forte animo e con fermo viso gli rispose...

2.2 Trascorrere, passar via, trasformarsi in nulla; andare perduto.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 139.24, pag. 571: Vita e richeze segorar / no son se no strapasamento, / e quax[i] tuto zo che par / se **campja** e fuze como vento, / per che dé omo temente star, / justo e lear, sempre vegante, / e in lo mondo no se fiar, / ché cascaun è via-andante.

[2] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 16, pag. 77.8: Perçò fê-'l tanti cerchij in cel chomo un relorio de diverse roe, e fan tute so' corsso ordenaamente e mae no falam sença contrapexo, fan la nochie e 'l di e **cambian** lo tempo: la 'stae e l'inverno...

[3] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosc.), *I Mc* 1, vol. 8, pag. 387.13: e la bellezza delle donne si **cambiò**. [28] E ogni marito si lamentava...

3 Sostituire oggetti o persone; offrire una persona o una cosa in sostituzione di un'altra; dare

qualcosa per ottenere qualcos'altro con vantaggio o con svantaggio delle parti in causa, scambiare.

[1] *Let. fior.*, 1291, pag. 597.16: La sella vecchia ch'era costà Ugolino la **ca(m)biò** a una nuova e quella si ne rechoe.

[2] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 188, pag. 568: ma quando avise amendole, per nuce no- lle **cange**...

[3] *Stat. pis.*, 1304, cap. 39, pag. 678.27: Et che alcuna persona dell'arte non **cambi** nè cambiare faccia stame, nè lana, nè boldroni, nè pesse; cioè prendendo li altrui per li suoi...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 6, vol. 1, pag. 179.5: O rigi di Tessalia, livandini di lu peccatu di lu crudili et duru factu dampnatu sutta gran judici! Lu quali sustinnisti di **caniari** la morti di tua mulyeri per la tua.

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 47, par. 26, vol. 1, pag. 171.7: ciascuno el quale averà avuto brisciolo de eleggere possa e a luie sia licito gle electe **cagnare** e mutare cho' vorrà e piacerà a esso.

[6] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 918, pag. 59: O misera, dolente, chomo io chado / del lato destro nel lato sinistro, / e de nobilitate in baso grado. / Dando per lo disipulo el maestro, / dando el mio fio e tuor lo mio parente, / dando el Signor e tuor lo so ministro! / O quanto io **chambio** dolorosamente!

[7] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1101, pag. 256: Li medici li dixerò: «Signore, non gire, / Ca, se **cagnate** agero, como è nostro sapire, / In pericolo de morte porrete vui cadire!».

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 22, pag. 198.5: Muorto adunqua Hector, e lo suo corpo trasutonde in Troya, grandissimo pyanto nde faceano universalemente li cittadini, e certamente nullo de quilli cittadini forria stato intre llo ro che volentiere non avesse **canyato** lo suo figlyo pre recattare Hector da morte a vita, se li Diey loro lo avessero permiso per la llo ro salveze.

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 3, pag. 17.11: Là se pare chi ène figlio de bona mamma. Sciarra della Colonna forte conforta soa iente e fece una notabile cosa, che la soa sopravvesta **cagnao** in poca ora.

[10] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 10, parr. 2-6, pag. 159.6: E nota che bestico èe quando alguna vocale, osia pluxore vocale, sono **cambiate** in una dictione, sempre remanendo ferme tutte le lettere consonante dela ditta dictione con lo suo primo accento.

– Sost. L'atto di sostituire, di porre un oggetto in luogo di un altro.

[11] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22, pag. 107.2: [11] La comunion del to' corpo e sangue e lo **cambiar** l'un testamento in l'altro, lo vegio in lo novo, e in logo de l'agnel nassuo de pegora dar-ghe l'agnel de De' nassuo de Maria per vraxa memoria!

[12] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 120.3: Si m'ay Dio» ciò dixè Palamides «io son Palamides» «Palamides» ciò dise miser Tristan: «de mala ora vuj **cambiasi** vostre arme per mi, che 'l vostro **cambiar** de le arme fato m'è anchuo gran contrario, che, se vuj non fossi stado, io averia l'avversa partia sbaratada».

3.1 Prendere un oggetto per l'altro ingannandosi sulla sua identità.

[1] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 28, pag. 144.20: E li capegli suoi erano sì belli, che si **cambiavano** a oro, e esso ne faceva una treccia; e per questa sua vanità morì, chè 'l fecie rimanere attaccato all'alboro.

3.2 Fig. Spogliarsi di qsa, sostituendolo con altro.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 511, pag. 580: Quel om qe del so senno no se vol **cambiar**, / perqué col savì omo se vai-lo conseiar? / q'el tien lo savio mato, per ço q'el no i crerà, / e 'l savio perd quel senno e 'l conseq qe 'g darà...

3.3 Sostitursi l'uno all'altro; avvicinarsi.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 8, pag. 109.7: Alla notte si **cambiano** i venti da quelli che sono stati il die, o quelli tragono più forte.

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 5, vol. 1, pag. 371.14: e se a valenti uomini si dona speranza e via d'aver onore; e se voi sofferite ch'elli siano compagni e partefici della republica, e s'egli lece d'aver una volta signoria, l'altra ubbidire a' magistrati, i quali d'anno in anno si **cambiano**, secondo che l'iguale libertade richiede.

4 [Econ./comm.] Acquistare o vendere moneta, dando o prendendo al suo posto un'altra valuta.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 347.7: Ancho XII den. nel di i qualli denari perdemo in otto fiorini d'oro che **canbiammo**.

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 8, pag. 200.6: E questa maniera fu trovata primamente perciò che in diversi reami ed in diverse provincie, sono diversi signori e diverse genti, e' quali non usano quelli denari o quelle monete l'uno che l'altro, dond'elli conviene denari d'una terra o d'uno reame **cambiare** a' denari d'alcuna altra terra....

[3] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 164.24: Ebbi [...] di XXVIII di giungno otta(n)ta otto, ke (n)ne fuoro lb. settece(n)to tor. piccioli e lb. cinquece(n)to kie(r)mo(n)tesi e scucelli, ke lli **ca(m)biai** a d. sei livra...

[4] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 311.12: cambio, bis, per **cambiare**.

[5] *Stat. venez.*, 1366, cap. 174, pag. 88.23: Presa no possa aver over tegnire sule so taule algun de quelli i quali è usadi d'esser cavi de taule, né alguna oltra persona per nome de coloro a **cambiar** moneda né a receiver scripta de deposito, sotto pena de libre V per çascun...

4.1 Acquistare o vendere terreni o immobili dandone o prendendone altri come prezzo.

[1] *Doc. fior.*, 1272-78, pag. 461.30: E quessto diie medesimo **cha(n)biamo** quessta terra cho(n) Cha(n)ci Siminetti di Visdomino a cinqu[n]tacinque isstaiora di terra che ci diede...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 138, par. 1, vol. 2, pag. 507.6: volemo che s'observe che le comunanze generale degl casteglle e de le ville e de le uneversetade del contado e del destretto de Peroscia, [...] pervenire deggano e liberamente pervenute s'entendano en lo comuno de Peroscia e del comuno de Peroscia siano, sì che più ennante non se possano vendere, né donare, permutare overo cottomare, **cagnare** overo alienare overo enn altro modo concedere ad alcuna persona...

4.2 Acquistare o vendere beni o prodotti in natura, dandone o ricevendone altri come prezzo; barattare.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 39, pag. 679.2: Et chi contra facesse, paghi per pena al comuno dell'arte, per onga volta, soldi XX denari; cioè che non s'intenda chi volesse **cambiare** l'uno coll'altro per loro volondade...

[2] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 7, pag. 37.12: Et per kisti cosi e per tucti li altri necessitati poça vindiri e **caniari** di tucti li fructi di lu monasteriu...

– Fig.

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 65.137, pag. 270: de cielo abi ricato tesauo, per **cagnare** / vita con gloriare per morte d'amarezza...

5 Ricompensare qno per un bene ricevuto.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 65.85, pag. 268: Chi dona, vol vedere de che fosse **cagnato**, / amando com'è amato da lo suo amadore.

[2] Cavalca, *Exp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 5, vol. 2, pag. 180.7: Onde in verità male è **cambiato** Cristo da noi, perciocch' egli tanto ci ama, che reputa a se la ingiuria, e la grazia fatta a noi, e noi nè del suo onore godiamo, nè delle sue ingiurie ci conturbiamo.

[u.r. 14.01.2009]

CAMBIATIERE s.m.

0.1 *caniateri*.

0.2 Da *cambiare*.

0.3 Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Cambiavalute.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 Cambiavalute.

[1] Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 59.3: Item appe dui bucti di vinu russo di lu Buriectu da Iohanni <**caniateri**> di Cusmeri... || Rinaldi: «la scrittura è evanida e non si legge neppure alla lampada di Wood».

[u.r. 30.03.2017]

CAMBIATO agg.

0.1 *cambiata, cambiate, cambiati, cambiato, chanbiata, chanbiate*.

0.2 V. *cambiare*

0.3 Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); *Fiore*, XIII u.q. (fior.).

0.7 1 [Detto del volto e dell'aspetto esteriore:] trasformato nei tratti e nell'espressione. **1.1** Sconvolto da un sentimento; vivamente turbato. **2** Privo di coerenza, incostante; infedele. **3** Che è stato sostituito; diverso; altro.

0.8 Elena Paolini 08.10.2003.

1 [Detto del volto e dell'aspetto esteriore:] trasformato nei tratti e nell'espressione.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 49, pag. 159.13: Allora Prudenza, ad adirato animo e col volto **cambiato**, disse: o Dio! come è stolto quegli che può cessare la mala via e cessarsi del male, et egli si sforza d'andare e combattere per le grande acque!

[2] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 5, par. 2, pag. 104.13: Ma pure mi tenni, e con noiosa fatica, alla quale non credo che simigliante si trovi, il turbato cuore sotto non **cambiato** viso servai, di piagnere più disiosa che di più ascoltare.

[3] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 535, pag. 799.37: Quella si vide così nel fiume disformata in sozza figura, gittò la sampogna via. E però vol dire Ovidio che quando la femina hae superbia, si specchi e vedrà la sua faccia **cambiata**.

– [Detto di una condizione psicologica].

[4] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 203.11, pag. 408: El diavol sì ti ci à or [r]amenato: / Se mi trovasti a l'altra volta lento, / Or sie certan ch'i ti parrò **cambiato**. / Me' ti varria che fossi a Benivento».

1.1 Sconvolto da un sentimento; vivamente turbato.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 94, pag. 289.17: l' dico di que' pazzi, ch'hanno il pensiero smosso, e **cambiato**, e turbato, non di quelli, che l'hanno del tutto perduto.

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 13, pag. 49.12: Ed entrò allora lo re in grande sospeccione, e perchè la vidde cosìe **cambiata**; e ancora disse: «Vedete dama, al tutto e per tutto, io voglio sapere il perché questa ampolla tue hai messa e tenevi in questo luogo, e vogli sapere che beveraggio è».

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XV, par. 54, pag. 676.21: Sono, oltre a ciò, i Fiorentini oltre ad ogni altra nazione invidiosi; il che si comprende ne' nostri aspetti turbati, **cambiati** e dispettosi, come o veggiamo o udiamo che alcuno abbia alcun bene, e, per contrario, nella dissoluta letizia e festa, la qual facciamo, sentendo alcuno aver avuta la mala ventura o essere per averla.

2 Privo di coerenza, incostante; infedele.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 18, pag. 161.29: Dunque, la femmina non dee darsi al volere di colui che lla domanda, ma prima li dé fare molte promesse e indugiare quel che promette convenevole termine e conosca di che fede sia; talora si dé mostrare **cambiata** al postutto da quel che promette e di non volere farne nulla.

[2] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. II, cap. 28, pag. 227.27: Agiugniamo, dunque, el trattato di poter conoscere l'amor **cambiato**, a quelli che son detti di sopra e disposti assai brevemente, i quali credemo che sia utile e mestiere a tutti gli amanti.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 104, pag. 344.36: Giammai neuno uomo vide Catone **cambiato**, benché 'l Comune, o lo Stato di Roma si cambiasse spesso; e' fu sempre in tutti gli stati d'un modo, in ufficio, e fuori d'ufficio, in Roma, e fuor di Roma, in parlamento, in consiglio, e in oste, e alla sua morte.

3 Che è stato sostituito; diverso; altro.

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), Dedicà, pag. 248.8: Dove e come da lui imprigionati fossero[...] procedendo si legge; [...] quindi scrivendo qual Palemone rimanesse, come a lui la tornata d' Arcita sotto **cambiato** nome si discoprisse e come per lo ingegno di Panfilo suo famigliare elli uscisse de la prigione.

[u.r. 14.01.2009]

CAMBIATORE s.m.

0.1 *cambiator*, *cambiadore*, *cambiatori*, *cambiaduri*, *cambiatore*, *cambiatori*, *canbiatore*, *chanbiatore*, *chanbiatore*.

0.2 Da cambiare.

0.3 Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Let. sen.*, 1260; *Stat. fior.*, 1294; *Doc. pist.*, XIV in.; *Stat. pis.*, 1321; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Paolino Minorita, 1313/15

(venez.); *Doc. moden.*, 1326; *Doc. bologn.*, 1350; *Stat. bologn.*, 1352.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

0.7 1 [Econ./comm.] Agente di cambio. **1.1** [Dir.] Pubblico ufficiale del Comune addetto al controllo dell'autenticità della valuta in circolazione e della correttezza dei cambi e della corrispondenza con i metalli preziosi. **2** Colui che scambia merce con altra merce senza la mediazione della moneta. **3** Chi rivoluziona il modo di pensare.

0.8 Elena Paolini 20.03.2002.

1 [Econ./comm.] Agente di cambio.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.10, pag. 890: ag[gl]io senno e provedenza / in ciascun mestiere: / k'eo so bene esser cavaliere / e donzello e bofn] scudiere, / mercatante andare a fiere, / **cambiatore** ed usuriere, / e so pensare.

[2] *Let. sen.*, 1260, pag. 269.8: E ancho ti facemo asapere che noi aviamo venduti cento sei li. di p(ro)ve. a Iachamo Ubertini **chanbiatore**...

[3] *Stat. fior.*, 1294, pag. 659.5: Del divieto de' capitani e de' camarlinghi, e che peccunia de la compagnia non si possan diporre apo **cambiatore** o tavolieri.

[4] *Doc. pist.*, XIV in., pag. 312.19: S(er) Lunardo Gualfredotti **cha(m)biatore** i(n) Pistoia a San Paulo.

[5] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 52, pag. 74.14: Secondo co se dise d'una scimia, la qual vardava li deneri d'uno encambiator alo' k'ello se partiva. [...] E per questo modo l'omo tolse de li dineri, per la qual cosa lo **cambiator** battè ben la simia...

[6] *Doc. moden.*, 1326, pag. 13.26: Fate e prometue fonne le sovra scripture chonse per lo dito frae Petro et per mie Nicholò soe fiolo de soa voluntate e consentimento e commandamento in la citae de Modena a la tavola d'Ançillino die Ançillino **chanbiatore** ...

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 151, par. 3, vol. 2, pag. 545.3: E gle **cambiatore** deggano cangnare el fiorino così aprovat, sotto la ditta pena, la qual pena de fatto se tolla.

[8] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 194.20: Puoi ragionare che portando a vendere a' **cambiatori** di Firenze oro in verghe o in piatte, n'arai d'oro di lega di carati 21 o da indi in giusto a ragione di soldi 9, denari 7 a fiorino del carato...

[9] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 311.11: hic campsor, ris, el **cambiatore**.

[10] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 94.10: Hic numularius, rij id est lo **cambiatore**.

– *Arte dei cambiatori*: corporazione che riunisce i cambiavalute e ne regola l'attività.

[11] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 1, pag. 11.10: imperciò per li predetti signori Podestà, ordinato e proveduto è, per l'autoritate, balia, e vigore detti dinanzi, che le dodici Maggiori Arti, cioè l'Arte de' Judici e de' Notai, l'Arte de' Mercatanti di Calimala, l'Arte de' Cambiatori...

– Fig.

[12] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca), pt. 2, docum. 5.637, vol. 2, pag. 209: Chi vuol esser amato convien ch'ami, / e chi seguito che seguiti altrui; / così chi honorato honori lui / da chui el vuol l'onore, / ch'ognuomo è divenuto **cambiadore**.

1.1 [Dir.] Pubblico ufficiale del Comune addetto al controllo dell'autenticità della valuta in

circolazione e della correttezza dei cambi e della corrispondenza con i metalli preziosi.

[1] *Doc. bologn.*, 1350, pag. 561.17: Anchemoe che, da che se virae a fare lo sazo de l'argento e la prova del peso e del numero del conio de la moneda predicta, che gle sia sempre dati di migluri e pue otentighi **cambiatori** che serano nel cambio...

[2] *Stat. bologn.*, 1352, pag. 563.26: Item ch'el piaça al dito miseri podestà e vicario de volere che a le spexe del comuno de Bologna debia stare per fino ad uno mexe o più e tegnere al salaro e con lo texovero uno suficiente **cambiadore**, li qua abiano cexure e siano tignudi per lo loro segramento de taglare quanti ne li viranno a li mani de la dita moneda falsa.

2 Colui che scambia merce con altra merce senza la mediazione della moneta.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 126, pag. 313.26: Lo cambio de le mercie intra li Pisani non tolerò, sì come di sopra dicto est, se none d'alcuna de le parte de la merce la quale lo **cambiatore** desse, se non fusse cambio di monete; excepto dei servi et ancille, et nave, e bestie di quatro piedi.

3 Chi rivoluziona il modo di pensare.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 85, S. Paolo, vol. 2, pag. 740.14: lo quale [[San Paolo]], come Nerone l'ebbe veduto, fortissimamente gridòe: «Levatemi dinanzi il malfattore, dicollate questo rio uomo, non lasciate più vivere lo 'ncolpatore, uccidete il rimutatore de' sentimenti, toglietelo d'in su la faccia de la terra il **cambiatore** de' sentimenti e de le menti».

[u.r. 14.01.2009]

CAMBIATURA s.f.

0.1 *chanbiatura*.

0.2 Da *cambiare*.

0.3 *Doc. fior.*, 1286-90, [1288]: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Sostituzione (?).

0.8 Elena Paolini 20.03.2002.

1 Sostituzione (?).

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 201.23: It. per **chanbiatura** del pauolo piccolino di cucina, di xj d'agosto, s. vij. p.

[u.r. 14.01.2009]

CAMBIÉVOLE agg.

0.1 f *cambievoli*.

0.2 Da *cambiare*.

0.3 f *Livio* volg., XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Manifestato nei confronti di un'altra persona che a sua volta ricambia.

0.8 Giulio Vaccaro 14.07.2009.

1 Manifestato nei confronti di un'altra persona che a sua volta ricambia.

[1] **f** *Livio* volg., XIV: Bene potrebbero per **cambievoli** parlari avere ricevuta la pace. || TB s.v. *cambievole*.

CAMBIO s.m.

0.1 *cagnio, cagno, cambbio, cambi, cambii, cambio, cambiora, camgio, canbi, cambio, cambiora, cangio, cangne, cangno, caniu, canjo, canyo, canyu, chabio, chabora, chambi, chambio, chanbi, chanbio, chanbiora, chanbo, chanbora, chianbio, kambio, kanbio*.

0.2 Da *cambiare*.

0.3 *Doc. colt.*, XII ex. (2): **2.4**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. colt.*, XII ex. (2); *Doc. fior.*, 1211; *Lett. sen.*, 1262; *Doc. prat.*, 1288-90; *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Doc. pist.*, 1302-3; *Stat. pis.*, 1304; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1299 (8); *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Doc. bologn.*, 1350; *Stat. bologn.*, 1352.

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Stat. perug.*, 1342; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354]; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *cambio manesco 2; cambio per lettera 2; cambio secco 2; in cambio di 1.2; l'uno in cambio dell'altro 3.3; per cambio di 1.2; stare sui cambi 2.1.2*.

0.7 1 Sostituzione di oggetti o persone; il dare qsa per ottenere qsa altro con vantaggio o con svantaggio delle parti in causa. **1.1** L'oggetto della sostituzione; sostituto. **1.2** Locuz. prep. *In, per cambio di*: in luogo, al posto, in sostituzione di (designa ciò che viene cambiato o sostituito). **1.3** Mutamento; trasformazione, passaggio da una condizione ad un'altra. **2** [Econ./comm.] Conversione dei metalli preziosi in valuta o passaggio dalla moneta di un sistema valutario a quella di un altro in vigore altrove (attraverso la mediazione dei mercati finanziari o attraverso contrattazioni private, con o senza interessi passivi o attivi sul capitale convertito); il valore della conversione. **2.1** [Econ./comm.] Capitale disponibile per il passaggio monetario o garanzia scritta che sostituisce il denaro contante per la medesima operazione (lettera di cambio). **2.2** Resto in valuta. **2.3** Transazione commerciale di beni che non prevede l'uso della moneta; baratto. **2.4** Permuta di terreni o di immobili con vantaggio economico o di altro tipo per le parti in causa. **3** Ciò che viene dato come ricompensa. **3.1** Ricompensa spirituale. **3.2** [In senso neg.] pena equivalente al reato commesso (legge del taglione). **3.3** Locuz. avv. *L'uno in cambio dell'altro*: reciprocamente.

0.8 Elena Paolini 29.05.2002.

1 Sostituzione di oggetti o persone; il dare qsa per ottenere qsa altro con vantaggio o con svantaggio delle parti in causa.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 164.22: It. per **cambio** d'una istadera, s. iiij.

[2] *Stat. pis.*, 1304, cap. 39, pag. 678.29: Et che

alcuna persona dell'arte non cambi nè cambiare faccia stame, nè lana, nè boldroni, nè pesse; cioè prendendo li altrui per li suoi: e lo **cambio** non vaglia nè tengna; et neente meno la pena paghi.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 23, pag. 111.21: [6] L'amosoro discipolo steva li da parte, chiamò Criste la mare no con lo dolce nome per no cresser-ghe penna e la recomandò al so' discipol vergin e dè-ghe-lo in so' **cambio** perché 'l la servisse e l'avesse in cura. Novo **cambio** è questo e testamento novo.

[4] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 940, pag. 60: o Verzene, io m'achorzo bene / del gran dolor che dentro el chuur te lania, / e de le tuo angosose e forte pene. / Sì che se questo te par chossa strania / a far tal **chambio**, io no me meravigio / e se 'l tuo chuur e la tua mente smania.

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 6, pag. 90.30: e permetterranno che eo poza destrugire e predare alcuna de le citate de Grecia, et una de le plu gran donne de quilli payse averela in mia potestate inde lo regno de Troya, per la quale se potrà fare recatto oy **canyo** co la vostra soro Exiona...

1.1 L'oggetto della sostituzione; sostituto.

[1] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca/aret.-castell.), 35.12, pag. 810: Se ella fa questo per lo suo compagno, / tu, alma taupinella, ke dèi fare / de lo tuo creatore, k'ài perduto, / de lo quale non puoi trovare **cagno**?

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 46, pag. 62.54: Ordiniamo, che nessuna persona possa nè debbia comperare nè vendere alcuno officio, nè ricevere alcuno officio al quale fusse chiamato per altrui, nè mectere **cambio** per lui al decto officio...

1.2 Locuz. prep. *In, per cambio di*: in luogo, al posto, in sostituzione di (designa ciò che viene cambiato o sostituito).

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 422.9: Ancho V sol. IIII den. nel di i quali demo **in chanbo di** cinque fiorini d'oro.

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 23, pag. 111.20: L'amosoro discipolo steva li da parte, chiamò Criste la mare no con lo dolce nome per no cresser-ghe penna e la recomandò al so' discipol vergin e dè-ghe-lo **in so' cambio** perché 'l la servisse e l'avesse in cura.

[3] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1244, pag. 291: Et fecero questa rascione: «Se quisto castello avemo, / **In cagno delle** ecclesie allo viscovo darremo...

[4] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 1, pag. 160.1: «Bona femena, e' non ò niente che darte, ma fa' così: pigla mi per to servo e menname ad Affrica e di' ch' e' sea to servo e dà-me **per cambio de** lo to figlo per servo e per prexunné de lo çenoro de lo re».

1.3 Mutamento; trasformazione, passaggio da una condizione ad un'altra.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 9.40, pag. 556: Fillo, or l'ademanda se esso me vol recepere, / ka questo è tal **cagno** ke ffaço ke mmolto m'è forte a ssufrire.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 17, pag. 35.3: E' disse, che avere ragunate molte ricchezze non è fine di povetà, m'è **cambio**, e **mutamento**.

1.3.1 Trasformazione prodigiosa; miracolo.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 20, pag. 94.19: Un'altra fiae sexe olle pinne d'acqua che çaschauna tegneva ben una portaura o una soma d'asin, el le convertì in bon vin vermeggio como sangue de drago, e sença dir parolle la volontae soa fè un tal **cambio** che mae no fo bevuo lo so' paregio.

2 [Econ./comm.] Conversione dei metalli preziosi in valuta o passaggio dalla moneta di un sistema valutario a quella di un altro in vigore altrove (attraverso la mediazione dei mercati finanziari o attraverso contrattazioni private, con o senza interessi passivi o attivi sul capitale convertito); il valore della conversione.

[1] *Doc. fior.*, 1211, pag. 40.12: Attiglia(n)te ci à ddatto <s> lib. iii (e) d. xxi, ke issterlino (e) altro **ka(m)bio**.

[2] *Let. sen.*, 1262, pag. 280.32: P(er) lui cie i diè Aldobrandino Meliorati p(er) ciento otantoto l. (e) undici s. pari. q(ue) i p(r)estò in Araço, (chon)tiato tre l. (e) sedici s. me(no) tre d. di **chanbio**.

[3] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 161.1: Ancho X sol. et VIII den. i quali guadangnamo di **chambio** di ciento vinti et nove fiorini d'oro ad uno den. per uno.

[4] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 170.18: VIJ alle di XJ taule p(er) lo **ca(m)bio** ed una iscranna (e) maestri, lb. II s. II tor...

[5] *Doc. venez.*, 1299 (8), pag. 22.19: Suma lb. CCCCLJ, s. VIII, dr. X a grosi ave Pero che fo scontadi in rac(ion) che devea dar so pare per **ca(n)bio** de Pugla lb. CCCXLIIJ.

[6] *Doc. pist.*, 1302-3, pag. 308.8: E de avere p(er) terzo di fiorini CCCxvij d'oro avemo p(er) la visitazione del'arciveschovo di Burgi (e) p(er) sadifacimento di **chanbio**, chome al ditto libro alle lvij car(te), fiorini Cv (e) ij terzi d'oro.

[7] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 342.32: È di nicistade a mercatanti sapere allegare argento et oro per fare monete d'oro o d'argento o piccioli, o vero fare verghe d'oro o d'argento per portare d'uno paese in uno altro per far fare vasellamenta d'oro o d'argento o vero altre cose bisognevoli a mercatanti che usano la mercantania e il **cambio**...

[8] *Stat. bologn.*, 1352, pag. 563.21: che 'l defendor del **cambio** sia tignudo a chi contrafese de torgie la pena secondo che se contene in lo statuto de la dita compagnia, ed oltra siano ponidi a volere e ad albitrio de miseri lo podestà.

[9] *Let. volt.*, 1348-53, pag. 176.10: e Pisani gli fecero torre suo ariente e certa partita di denarii de' quali aveva facto fare **cambio** a Pisa, tenendo verso di lui e le sue cose altri modi assai sconvenevoli.

[10] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354], pag. 143.1: S(er) Iacovo di Morechucio dé dare al'uopera p(er) **chanbio** di fiorini ma(n)chi vinti nove soldi cor...

– Locuz. nom. *Cambio manesco*: conversione monetaria che avviene direttamente tra valute in contanti. || Cfr. *cambio secco*; in contrapposizione a *cambio per lettera*.

[11] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 243.27: Di **cambiora manesche** a contanti, da ciascuna delle parti 1/4 di grosso tornese d'ariento del centinaio di reali.

– Locuz. nom. *Cambio secco*: conversione monetaria tra singoli senza la mediazione del mercato valutario e senza garanzia scritta. || Cfr. *cambio manesco*.

[12] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 249.114, pag. 299: su' libri co gli ochiali / fanno specchi; / e con penne a gli orecchi, / con **cambi secchi** / ciascun compera e vende. / Chi presta e chi rende, / chi arappa e chi prende, / e chi acende usura...

– Locuz. nom. *Cambio per lettera*: conversione monetaria che avviene per mezzo di una garanzia

scritta (*lettera di cambio*) presentata dal richiedente. || In contrapposizione a *cambio manesco*.

[13] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 243.29: Di **cambiora** per lettera di tutte parti salvo che per Inghilterra, 2 grossi tornesi d'argento del centinaio de' reali.

– Fig.

[14] *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.), 248, pag. 500: Per che 'l me' cor sì chiar'à / Di non far giamai cambio / Di lei a nessun **cambio**; / Ch'ell'è di sì gran pregio / Ch'i' non troveria pregio / Nessun, che mai la vaglia. || L'es., metaf., potrebbe essere classificato anche sotto **2.1.1**.

2.1 [Econ./comm.] Capitale disponibile per il passaggio monetario o garanzia scritta che sostituisce il denaro contante per la medesima operazione (*lettera di cambio*).

[1] *Let. sen.*, 1265, pag. 406.11: (E) d'altra parte le gienti d'esto paiese q(ue) venghono in aiuto del deto rey sì credo q(ue) sieno ora i' Lombardia, (e)d àno grande tesoro di muneta (e) di **chanbiora**...

2.1.1 [Econ./comm.] Luogo deputato allo svolgimento delle operazioni relative ai passaggi di valuta e bancarie. Estens. Mercato finanziario.

[1] GI Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 40r, pag. 40.18: Cambium bii...lu **canyu** vel locus canbii.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 255.20: E nullo huomo nè cittadino nè forestiere non osa tenere **cambio** per cambiare in Londra altri che 'l maestro della zecca della Torre di Londra.

[3] *Doc. bologn.*, 1350, pag. 561.18: Anchemoe che, da che se virae a fare lo sazo de l'argento e la prova del peso e del numero del conio de la moneta predicta, che gle sia sempre dati di migluri e piue otentighi cambiadori che serano nel **cambio** e somigliante dui mercadanti de mercadandia e dui orevesi che abiano a sentenziare s'ela è buona o noe.

[4] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 37.19: nella quale non prosperò, onde la fece poco tempo; e disfatta, tenea i denari in su' **cambi**. Fecegli comperare le case di Lando e Bonaccorso, come ò scritto di sopra...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 105.20: Là allocaro la iente. Vedesi capanne fare, la piazza, lo mercatale, lo **cagno** della moneta.

2.1.2 [Econ./comm.] Fras. *Stare sui cambi*: investire nei mercati finanziari.

[1] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 38.4: e da sé comperò il podere àno a la Fonte, in sul quale murò al tempo del Duca d'Atene, ch'avea il maestro per IIIJ soldi il dì, e 'l manovale per due. Dell'avanzo de' denari stava in su' **cambi**; e anche cominciò a comperare nel Monte...

2.2 Resto in valuta.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 126, pag. 313.27: Lo cambio de le mercie intra li Pisani non tolerò, sì come di sopra dicto est, se none d'alcuna de le parte de la merce la quale lo cambiadore desse, se non fusse **cambio** di monete; excepto dei servi et ancille, et nave, e bestie di quatro piedi.

2.3 Transazione commerciale di beni che non prevede l'uso della moneta; baratto. || Cfr. *baratto*.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 126, pag. 313.24: Lo **cambio** de le mercie intra li Pisani non tolerò, sì come di

sopra dicto est, se none d'alcuna de le parte de la merce la quale lo cambiadore desse, se non fusse cambio di monete...

2.4 Permuta di terreni o di immobili con vantaggio economico o di altro tipo per le parti in causa.

[1] *Doc. colt.*, XII ex. (2), pag. 16.1: Ego Roncione (e) Bentiguarda filiiducci sì denm(o) uno pecctio d(i) t(er)ra p(er) nome di **ca(n)bio** a Stefano cellarario ricevente p(ro) abbazia, la quale t(er)ra è posta a Loto, unde abbatia habet d(e) o(mn)i lat(e)re. Unde io sì c(on)fesso p(er) me (e) p(er) Bentiguarda che noi avemo ricevuto uno pecctio di t(er)ra la quale è posta nel piano di Bus...o.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 138, par. 2, vol. 2, pag. 507.19: Anche mò volemo che [...] cotagle vendegione, permutatione, **cangne**, donagione, cottomatione, transattione e ciascune altre cessione, de quegnunque nome siano avute e fatte siano, siano casse e de niuno valore.

3 Ciò che viene dato come ricompensa.

[1] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 16, pag. 138.2: Eo so ch' a me questi venuti so' per mia alma salvar' e so bene ch' a Deo non piacciarea che de ciò **cambio** de morte rendesse loro».

3.1 Ricompensa spirituale.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 259, pag. 220: Nixun hom è il mondo ke sia sí peccaor, / Sed el se torna a quella k'è matre del Segnor, / K'el no habia bon **cambio** s'el l'ama con fervor...

[2] *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 486, pag. 100: A tut'afati quiqi, Jesù Cristo alto re, / prégote quant'eo posso, reo **cambio** no ge rendro, / li quali en li mei fati no va cun drita fe' / e k'en alcuna guisa me tribula e me ofendo.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.452, pag. 197: «O mundo, quanto ài ofeiso, / chi ài lo me' fijor ociso, / chi per ti era deseiso / e da De' paire era tramiso! / Che mar **canjo** m'ài renduo / de cossi car e doze fruto / chi a ti era vegnuo / e como e' t'avea aduto!

3.2 [In senso neg.:] pena equivalente al reato commesso (legge del taglione).

[1] GI *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 99.17: Hic talio, nis id est lo **cagnio**.

3.3 Locuz. avv. *L'uno in cambio dell'altro*: reciprocamente.

[1] <*Tesoro volg.* (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 53, vol. 3, pag. 424.1: Battaglia quando è impresa da comune volontà, acquista vittoria. Però dunque l'uno aiuta in **cambio** dell'altro...

[u.r. 28.09.2015]

CAMBRA s.f. > CIAMBRA s.f.

CAMBragINO agg.

0.1 *cambrascino*.

0.2 Da *Cambragio*.

0.3 *Stat. pis.*, 1321: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Tess.] [Detto di un panno:] di Cambragio (città della Francia nord-orientale, oggi Cambrai).

0.8 Elena Paolini 19.10.2001.

1 [Tess.] [Detto di un panno:] di Cambragio (città della Francia nord-orientale, oggi Cambrai).

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 61, pag. 236.20: pessa di panno di Parigi, canne XIII: pessa di panno **cambrascino**, cioè di viridi, et broi, et gamellini, canne X et braccia II: pessa di panno di Cambragio, cioè perfecti et guacecte...

[u.r. 14.01.2009]

CAMBRAGIO s.m.

0.1 *canbrassi*.

0.2 DEI s.v. *cambragio* (fr. *cambrai*, dal topon. *Cambrai*).

0.3 *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.): **1**.

0.4 Att. solo in *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.).

0.6 T *Let. sen.*, 1269: bioio di Chanbrasagio.

N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Tess.] Sorta di tela fabbricata nella città di Cambragio (l'odierna Cambrai).

0.8 Rossella Mosti 22.09.2005.

1 [Tess.] Sorta di tela fabbricata nella città di Cambragio (l'odierna Cambrai).

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 38.4: Apruini die avere braça XXXVIII. **Canbrassi** die chollore die avere braça XLV.

[2] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 40.7: Mantellari se de' meter torssello J per balla. **Canbrassi** peçe VJ per balla.

CAMBRAGNO s.m.

0.1 *cambragni*.

0.2 Da *Cambrai* topon.

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Numism.] Moneta di Cambrai.

0.8 Rossella Mosti 22.09.2005.

1 [Numism.] Moneta di Cambrai.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 290.2: **Canbragni** colla testa a once 11, denari 2. Fregiachesi dell'aquila e della torre e dello giglio e della luna a once 9, denari 10½.

CAMBRAI s.m.pl.

0.1 f *chambrai*.

0.2 Fr. ant. *cambrai*.

0.3 f *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Abitanti o originari della città di Cambrai.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Abitanti o originari della città di Cambrai.

[1] *f Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.), [Caes. *Gal.*] (H) 89, pag. 229.17: [IV.16.4] Li **Chambrai** rispuossero che lo Rino era marca dela signoria di Roma... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CAMEDAFNE s.i.

0.1 *camedampne, camedampno*.

0.2 Lat. mediev. *kamedaphnes*.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Bot.] Varietà di alloro.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Bot.] Varietà di alloro.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. [317.2] rubr., pag. 354.15: De uno altro lauro, el quale fi chiamò **camedampno**.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Elenco dei semplici*, pag. 406, col. 1.21: **Camedampne** i. specia una de oraro...

CAMEDRAGONTE s.m.

0.1 *camedragonti*.

0.2 Lat. *chamaedracontem*.

0.3 Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Specie di serpente velenoso.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Zool.] Specie di serpente velenoso.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 5, cap. 17.19, pag. 385: **Camedragonti**, di questi son tanti / quante bisce in Maremma; e cui el punge, / una mezz'ora nol tene in bistanti.

CAMEDREOS s.i.

0.1 *camandreos, camedreos, chamandreos, chamendreos, commendreo, kamedreos; a: camedrei*.

0.2 Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 87 (genitivo del gr. *chamaídrous*).

0.3 a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.): **1**; *Ricette per lattovari*, 1310 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.); *Ricette per lattovari*, 1310 (fior.).

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.5 Accento incerto, prob. *camédreos*.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Bot.] Piccolo arbusto sempreverde della famiglia delle Lamiacee (*Teucrium chamaedrys*).

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Bot.] Piccolo arbusto sempreverde della famiglia delle Lamiacee (*Teucrium chamaedrys*).

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 145, pag. 51.13: [II.] Recipe aloes patico dr. iii e gr. iii s.; cinamomi, **camedrei**, acori, ana dr. iii...

[2] *Ricette per lattovari*, 1310 (fior.), pag. 246.10: Prendete seme di finocchio libre due, silermontano libra una, eufragia libra una, **camandreos** libra una e meza...

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 29, col. 1.3: R(ecipe) aloes, sercocolla, sangue dragone, **camandreos**, aristolosia, incenso e simili cose...

[4] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 175, pag. 179.23: Secondo Dyascorides **kamedreos** è una herba che nasce in gi luogì priuxi e asperi, piçola, de longea de una palma, che ha le foie piçole, simele in la figura, quando le nasce, a le foie del rovere.

CAMELÈA s.f.

0.1 f. *calmolea*.

0.2 DEI s.v. *camelea* (lat. *chamelaea*).

0.3 f. *Serapione* volg., XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Arbusto delle timelacee, dotato di proprietà officinali.

0.8 Giulio Vaccaro 14.07.2009.

1 [Bot.] Arbusto delle Timelacee, dotato di proprietà officinali.

[1] **f.** *Serapione* volg., XIV: Mezzarion, idest **calmolea** Dioscorides dice, ch'ella è arbuscello piccolo, e gli suoi rami sono adatti a raccendere lo fuoco. || Crusca (4) s.v. *camelea*.

CAMELEONE s.m. > CAMALEONTE s.m.

CAMELEONTA s.f./s.m.

0.1 *cameleonta*, *camelionta*, *camelleonta*, *chamelionta*, *chamelleconte*, *kameleonta*, *kameleunta*.

0.2 Gr. *chamailéon*.

0.3 *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.): **1**.

0.4 In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.5 Locuz. e fras. *cameleonta alba 1*; *cameleonta bianca 1*; *cameleonta bianco 1*; *cameleonta negra 1.1*; *cameleonta negro 1.1*.

0.6 N Già Plinio cita e descrive la pianta (Plin., *Nat. Hist.* XXII, 45; XXVII, 143; XXX, 30, e passim) distinguendone due varietà: *chamaeleon niger* e *chamaeleon alba*, gen. identificate con le specie: *Cardopatum corymbosum* e *Atractylis gummifera* (cfr. OLD s.v. *chamaeleon*).

Per 'camaleone, carlina bianca' e 'masticogna', corrispettivi di *Carlina acaulis* e *Carlina* (o *Atractylis*) *gummifera*, cfr. DEncI s.v. *carlina*, e *masticogna*'.

0.7 1 [Bot.] Pianta medicinale (identificabile prob. con la specie *Carlina* o *Atractylis gummifera* 'masticogna'). **1.1** [Bot.] Pianta medicinale della specie *Cirsium lanceolatum*. Locuz. nom. *Cameleonta negra/negro*.

0.8 Milena Piermaria; Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Bot.] Pianta medicinale (identificabile prob. con la specie *Carlina* o *Atractylis gummifera* 'masticogna'). || Cfr. **0.6 N**.

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 90.27: Ancor debis tuor lo sangue de l'avolltor e tor una erba che à nome **chamelleconte** e cederina e mesedar insenbre e farge sugo et onçere quelli che à mal de levra. || Cfr. Plin., *Nat. Hist.*, XXX, 30: «Vulturinus sanguis cum *chamaeleontos albae*, quam herbam esse diximus, radice et cedria tritus contextusque brassica lepras sanat».

– Locuz. nom. *Cameleonta bianca/bianco*, *alba*: pianta identificata con la specie *Carlina acaulis* 'camaleone, carlina bianca'. || (Ineichen); tale identificazione non sembra del tutto pacifica se lo stesso Ineichen, vol. II, p. 28, cita anche il nome

Carlina gummifera (cfr. **2.1**). Cfr. altresì **0.6 N**.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 95, pag. 101.15: Le foie de questa herba è simile a le foie de la **camelionta biancha**, nomà che le è alguna cosa più strete e più bianche.

[3] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 258, pag. 271.14: **Cameleonta biancho**, secondo Dioscorides, apresso alcuni fi chiamà acacia.

[4] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Elenco dei semplici*, pag. 406, col. 1.2: **Kameleunta alba**...

1.1 [Bot.] Pianta medicinale della specie *Cirsium lanceolatum*. Locuz. nom. *Cameleonta negra/negro*. || (Ineichen). Non si esclude che possa trattarsi invece del *Cardopatum corymbosum* (il *chamaeleon niger* di Plinio) per il quale cfr. **0.6 N**.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 70, pag. 77.6: E quando se ne cuoxe cum la radixe de una herba che ven chamà **chamelionta negra** e po de questa decociom tivida ven lavè le piegore che ha roгна, sì l[è] cura.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 259, pag. 272.4: Del **cameleonta negro**. [...] Dioscorides scrive che li homini lo chiama **cameleonta** per la varietà de le suò foie, perché el se ne truova ch'è molto verde.

[u.r. 08.06.2011]

CAMELEONTE s.m. > CAMELEONTA s.f./s.m.

CAMELLA s.f.

0.1 *camelle*.

0.2 Lat. *camella*, cfr. Faré 1543. || (Manetti).

0.3 Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Sorta di braciere dal fondo metallico (?).

0.8 Francesca Faleri 22.06.2011.

1 Sorta di braciere dal fondo metallico (?).

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), 65.10: al descolar de questa lama / non basta el fuoco de nostre **camelle**...

CAMELLINO agg./s.m.

0.1 *camellina*, *cammellina*, *chamellina*, *chamellin*.

0.2 Deformazione di *cannellino* (da *cannella*) non att. nel corpus.

0.3 Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.).

0.5 Nel corpus sono att. solo forme che recano la consonante nasale bilabiale in luogo della nasale dentale.

Locuz. e fras. *salsa camellina 1*.

0.7 1 Locuz. nom. *Salsa camellina*: intingolo di spezie macinate e aceto il cui l'ingrediente principale è la cannella. **2** Sost. Colore giallo bruno con sfumature rossastre (della tonalità della cannella).

0.8 Elena Paolini 16.11.2001.

1 Locuz. nom. *Salsa camellina*: intingolo di spezie macinate e aceto il cui l'ingrediente principale è la cannella.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 3, pag. 147.31: si vuole mangiare con sapore di pevere nero o chon salsa **chamellina** ov'abia assai chanelle e chardamone.

[2] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 47, pag. 25.22: Se vuoi fare salsa **cammellina** con ogni arrosto di pesce, fallo in quel modo...

2 Sost. Colore giallo bruno con sfumature rossastre (della tonalità della cannella).

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 78.10: a chollor galletto e rosseto ed à segni sì como vene; dentro sì à chollor **chamellin** dentro roxeto.

[u.r. 14.01.2009]

CAMELON s.i.

0.1 *camelon*.

0.2 Lat. (*strutho*)*camelus*. || Cfr **0.5**.

0.3 *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 La forma risale prob. a quella cit. in *Physiologus BIs*, cap. XXVIII: «Item est animal quod dicitur assida, quod grece *strictecamelon*, latine struccio dicitur.[...] Habet quidem pennas, set non volat sicut cetera aves; pedes autem habet similes camelo, et ideo grece *structucamelon*». Cfr. in *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.), l'introduzione al son. XLVII (p. 883).

0.7 1 [Zool.] Struzzo.

0.8 Milena Piermaria 06.09.2001.

1 [Zool.] Struzzo.

[1] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.), 47.1, pag. 834: L'auccello **camelon** ne guida e mena / per buono exenplo a l'eternale vita, / che li scordano l'ova ne l'arena, / tanto remira la stella c[h]iarita.

[u.r. 14.01.2009]

CAMELOPARDO s.m.

0.1 *cameleopard*, *cameleopardi*, *cameleopardo*.

0.2 DEI s.v. *cameleopardo* (lat. *cameleopardus*).

0.3 Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Zool.] Giraffa.

0.8 Elena Paolini 19.10.2001.

1 [Zool.] Giraffa.

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 60.28: Capitolo del **cameleopard**.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 5, cap. 23.50, pag. 402: ma qui nol conto, ché mi par mill'anni / ch'io t'abbia tratto fuor de l'Etiopia. / Per queste selve ancor, piene d'affanni, / **cameleopardi** sono e fanno stallo: / nabun lo noman Cirenensi e Fanni.

[3] **GI Bibbia** (02), XIV-XV (tosca.), *Dt* 14, vol. 2,

pag. 274.3: e un altro animale che si chiama **Camelopardo**, lo qual è maculato come leopardo, i piedi simili al bufalo, e il collo simile al cavallo, e il capo simile al cammello.

[u.r. 13.03.2008]

CAMEN s.i.

0.1 *kamen*.

0.2 Ar. *qumyun* (Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 88).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Pesce della famiglia dei Gobidi.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Zool.] Pesce della famiglia dei Gobidi.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 38, pag. 457.6: De uno altro pesse, el quale se chiama **kamen**, se scrive che quando el fi tolto fresco e ven metù i(n) lo ventre del porco e ven coto cum quello [*in*] deseoto lievre de aqua, infina che 'l vegna a lievre tre, - e vegna collà quella aqua e asfredà e dà a bevère -, la laxa el vent(r)e con forte laxatiom.

[u.r. 04.05.2012]

CAMENA s.f.

0.1 *camene*.

0.2 Lat. *Camenae* (DEI s.v. *camena*).

0.3 *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.).

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Ciascuna delle divinità romane protettrici delle fonti e delle sorgenti. **1.1** [Appellativo delle Muse].

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Ciascuna delle divinità romane protettrici delle fonti e delle sorgenti.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 21, vol. 1, pag. 39.23: Uno bosco era, bagnato da una fontana, la quale sorgeva d'una grotta scura, dove Numa spesse volte andava senza compagnia, per parlar ad Egeria. Questo bosco sacro egli alle **Camene**, però ch'egli diceva, ch'elle venieno a parlare con Egeria.

1.1 [Appellativo delle Muse].

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. II (i), par. 22, pag. 99.18: sono le Muse chiamate «**Camene**», quasi «*canene*», del «cantare» così nominate.

[2] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca.-ven.), 46.4: Perché amicitia al mondo si convene / di neccetà, sì come per effecto / describe il verso tuo senza diffecto, / che me te mostra par de le **camene**, / io ti conforto a l'amorosa spene...

[u.r. 04.05.2012]

CAMEPITHEOS s.m.

0.1 *camepitheos*, *kamepitheos*; **a**: *camepittei*; **x**:

camapiteos.

0.2 Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 88 (genitivo del gr. *chamaipitys*).

0.3 a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.): **1**; Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.): **1**.

0.4 In testi tosc.: **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.); Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.).

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Bot.] Pianta erbacea medicinale delle Labiate (*Ajuga chamaepitys*), pelosa, con foglie tripartite e fiori gialli striati di rosso.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Bot.] Pianta erbacea medicinale delle Labiate (*Ajuga chamaepitys*), pelosa, con foglie tripartite e fiori gialli striati di rosso.

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 68, pag. 30.7: [IV.] acori, [...] **camepittei**, leucopiperis, melanopiperis, oçimi, seminis petrosellini, anagodani; malabatri, cardamomi, pentafilon, ana scr. i...

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 69, col. 2.11: R(ecipe) colloquintida, isquilla arostita, aserri, pepe bianco e nero e lungo an. d. VI, spiga romana, appio, anici, finocchi, corpobalsimo, eupatorio, gruogo an. d. III, spigo nardo, chamandreas, **camepitheos**, arestolaxia retonda, gençiana an. d. VII...

[3] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 174, pag. 178.17: Scrive Dyascorides che **camepitheos** è una herba che nasce ogni anno.

[4] **x** *Doc. fior.*, XIV sm. (2), pag. 54: **Camapiteos** la libra d 3.

CÀMERA s.f.

0.1 *camara, càmara, camare, càmare, camari, càmari, cambara, cambera, cambora, camer, camer', camera, camere, cammara, cammare, cammari, cammera, càmmera, cammere, cammora, cammore, camora, camore, camra, camura, chamara, chamare, chamera, chamere, chammera, chanbera, comora, kammora*.

0.2 Lat. *camera* (DELI 2 s.v. *camera*).

0.3 *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. prat.*, 1275; <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Doc. sen.*, 1289; *Poes. an. pis.*, XIII ex. (3); *Doc. pist.*, 1302-3; Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.); Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *Doc. volt.*, 1322; *Doc. lucch.*, 1336, (1336); *Doc. aret.*, 1335-39.

In testi sett.: *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Poes. an. bologn.*, a. 1301; *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. venez.*, 1312 (4); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. bologn.*, 1352.

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1339]; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Doc. ancon.*, 1372; *Stat. eugub.*, Aggiunte

1368-a. 1378 (2); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Doc. catan.*, 1349; *Doc. palerm.*, 1361.

0.5 Locuz. e fras. *andare a camera* **1.3.4.1**; *camera apostolica* **2.1.2.1**; *camera da dormire* **1**; *camera da forestieri* **1**; *camera degli atti* **2.1**; *camera dei conti* **2.1**; *camera dei pegni* **2.1**; *camera dei prestiti* **2.1**; *camera del comune* **1.6.2**; *camera della giustizia* **2.1**; *camera dell'arme* **1.6.3**; *camera dell' avere* **1.6.2**; *camera delle gabelle* **2.1**; *camera del papa* **2.1.2.1**; *camera del sale* **2.1.1**; *camera di matrimonio* **1.2**; *camera per dormire* **1**; *camera privata* **1.3.2, 1.3.4**; *di camera* **1.3.1**; *fare la propria camera* **1.4.1**; *fare propria camera* **1.4.1**; *in camera* **1.3**; *mandare in camera* **2.1.3**; *tenere camera* **1.3.3**.

0.7 1 Luogo interno a un edificio, chiuso da soffitto e pareti; [in partic.:] la stanza dove si dorme, il talamo coniugale. **1.1** [Anche non interno ad un edificio]. **1.2** Fig. Nozze; vita coniugale; coppia. Locuz. nom. *Camera di matrimonio*. **1.3** Fig. Luogo separato, segreto, privato, raccolto. Locuz. avv. *In camera*: in segreto, in privato. **1.4** Fig. Luogo di dimora; sede; albergo, alloggio. **1.5** Generico luogo. **1.6** Fig. Luogo dove vengono conservati dei beni. **2** Luogo sede di una determinata attività (e l'attività che vi si svolge); bottega; ufficio; officina. **2.1** Sede di un ente, di un ufficio o di una magistratura; ufficio o magistratura (con compiti e funzioni di vario genere). Locuz. nom. *Camera dei pegni, della giustizia, dei prestiti, delle gabelle, degli atti, dei conti*. **3** Signif. non accertato.

0.8 Maria Clotilde Camboni 10.11.2004.

1 Luogo interno a un edificio, chiuso da soffitto e pareti; [in partic.:] la stanza dove si dorme, il talamo coniugale.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 162, pag. 24: Sanctu A[lessiu] si scultao, / le precepta de lu patre observao: / sacce, mica non morao; / entro em **kammora** se nn'entrao / et po' l'ussu dereto si 'mserra.

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 79.2: Mai ela mentia q'ela lo avea serado in la **camara**.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 75.14: Così fae il difficatore della casa, che poi ch'elli àe trovato il modo nella sua mente, elli ordina il fondamento in quel luogo che ssi conviene, e lla parete e 'l tetto, e poi l'uscita e **camere** e caminate, et a ciascuna dà il suo luogo.

[4] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 16, pag. 52.15: Quello re era sì nontemperato, ched elli s'era tutto dato ai dilette de le femmine e de la lussuria, e non usciva fuore de la sua **camera** per andare a parlare ad alcuno barone del suo reame...

[5] *Doc. sen.*, 1289, pag. 51.33: lasso a la detta domina Mina tutto suo letto grande et le due letta che tenea in Val d'Arbia con tutte coperture d'esse letta et tutte pannamenta c'à in sua **camera** et di fuore...

[6] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. IV, pt. 4, cap. 3, pag. 126.12: percosse l'uscio de la **camera**...

[7] *Poes. an. pis.*, XIII ex. (3), 18, pag. 1348: Et poi

andava questa donna bella / nella **camera** sua...

[8] *Poes. an. bologn.*, a. 1301, 22, pag. 32, col. 2: Savì-ti che fa 'l celoso a la mia amata? / Ch'el me la tene in **chamara** serata, / E pur chom'ela fosse munachata / Ad hubidença d'altro relioso!

[9] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 8, pag. 91.4: che sarà che in della **cammera** tua arrega l'odio del nimico, arrega le femine?

[10] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 2.3, pag. 406: l' doto voi, del mese di gennaio, / corte con fuochi ed in salette accese, / **camer'** e letta d'ogni bello arnese...

[11] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.152, pag. 131: Per che tu farai cossi / che, partandote de chi, / in la **camera** te recui / e umelmenti prega lui / che degne mostrà ti / lui e so fiyo con sì».

[12] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 1, pag. 79.28: la **cammera** duvi illu iacia malatu fo grullata de una grande terremutu...

[13] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 33.17: cummandau que tucti ississeru di la **camara** a zò que issu parlassi plù francamenti.

[14] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1339], pag. 123.21: XVI pannelle di tofo, le quali si volçaro p(er) chiudare el muro dela **camora**...

[15] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 4, pag. 16.23: in ca[n]bio de la **camera** e del nobel lechio giaxe su la terra...

[16] *Doc. catan.*, 1349, pag. 49.3: Item lassava a sua soru donna Dyamanti li casi ki foru di sua matri, zo su sala et **camari** dui cum lu curtillu, in sua vita et poy rumanissiru a Sanctu Nicola...

[17] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 300.19: hec camera, re, la **camera**.

[18] *Doc. palerm.*, 1361, pag. 240.33: di l'altra parti una **camera** tirrana et una camera ad altu cum lu astracu cum lu usu di la intrata di la banda di la vanella di notaru Urbanu di Xinibaldi, et la dicta camera esti a ffacchi di la casa di lu dictu notaru...

[19] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 2, pag. 2.22: ella lo menò en la **camara** soa.

– Locuz. nom. *Camera da, per dormire*: stanza da letto.

[20] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 8.9: Ed un simile letto fu ne la minore **camera da dormire**, parata d'intorno alle mura di simili drappi d'oro, e di cortine e sopraletti e tappeti per terra tuta piena.

[21] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 83, pag. 88.23: A tanto il prese i- re, si 'l mena in una **camera per dormire** e ttutavia andava pensando a la meraviglia ch'egli avea veduta del fanciullo che così era intrato e uscito ne la camera.

– Locuz. nom. *Camera da forestieri*: stanza per gli ospiti.

[22] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1310], pag. 481.33: e costòne per ricoprire la chapela e le case ove sta il prete e fatura d'una **camera da forestieri** ne la casa ove sta il prete lbr. 23...

– Magazzino pubblico per armi e attrezzi.

[23] *Doc. prat.*, 1275, pag. 534.15: Be(n)venuto Be(n)cive(n)ni p(er) portatura dello padiglone <(e) p(er) re (e)d a bis> (e) de' feristi (e) delle chavichie a Bise(n)ço (e) ancho p(er) regatura alla **chamera**, s. ij (e) d. j.

1.1 [Anche non interno ad un edificio].

[1] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 93, pag. 145.8: 'l Grande Sire va tuttavia su IIIJ leofanti ov'egli àe una molta bella **camera** di legno, la quale è dentro coverta di drappi ad oro battuto, e di fuori è coperta di cuoia di

leoni.

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 51, pag. 327.27: essa soletta in una **camera** della nave, donata a lei da' signori, si rinchiuse...

[3] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 123.5: havea quest'arca [[l'arca di Noè]] **camere** V. **Camera prima** Et ne la **camera** prima stetero l'omini et li aucelli et foro in tucto octo persone tra homini et femene...

1.1.1 Spazio separato dai contigui, delimitato nelle tre dimensioni, posto all'interno di un altro; scomparto.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 31, pag. 142.19: tucti l'altri libri vechi che sono in de la Corte appo li notari della Corte, si debbiano mectire et faccianosi armari a **cammare**, in de li quali li suprascripti libri si mettiano a cammerelle con chiave dispartitamente per anni...

1.1.2 Cella di un alveare.

[1] *Tesoro volg.*, XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 17, pag. 107.7: Queste api portano grande diligenza a fare lo mele; e della cera, la quale elle cogliono di diversi fiori, fanno elleno diverse magioni, e diverse **camere**, onde ciascuna ha suo proprio luogo ov'elle tornano senza scambiare.

1.1.3 Luogo cavo interno al corpo umano, delimitato e separato da ciò che gli è contiguo da pareti che lo circondano da tutti i lati.

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 2 parr. 1-10, pag. 8.1: lo spirito de la vita, lo quale dimora ne la secretissima **camera** de lo cuore, cominciò a tremare sì fortemente, che apparia ne li menimi polsi orribilmente; [...] lo spirito animale, lo quale dimora ne l'alta **camera** ne la quale tutti li spiriti sensitivi portano le loro percezioni, si cominciò a maravigliare molto...

[2] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 65, pag. 107.18: non intendere già che ciascuna volta che l'uomo s'accosta alla femmina, e lo seme cade nella **camera**, ch'ella possa pigliare; ché conviene che l'uomo e la femina sieno di buona tenperanza.

1.2 Fig. Nozze; vita coniugale; coppia. Locuz. nom. *Camera di matrimonio*.

[1] Lancia, *Eneide volg.*, 1316 (fior.), L. 2, pag. 182.12: i' vidi Ecuba con cento nuore, e Priamo involgendosi e sozzandosi nel sangue intorno alli altari, a' quali santi fuochi egli era venuto: cinquanta **cammere di matrimoni** e sì alta isperanza di nipoti li venne meno.

[2] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 38.17: Ma io ignorante apparecchiava a te **camera di matrimonio**; e la prima speranza ch'io avea di te era d'averne genero; la seconda, avere nepoti.

[3] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 10, vol. 2, pag. 236.24: Contendete meco co' piedi: la moglie e la **camera** saranno dati per guidardoni al veloce...

[4] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 2, pag. 39.1: lu re Priamu similimenti girandusi si inbruxinava di lu sangui lu quali era atomu li autari, <e> ka ipsu havia sacratu chinquanta **camari di matrimoni**, perki illu non avia altra spiranza ki killa di soi niputi.

1.2.1 Fig. [Indica il luogo mistico dell'unione con la divinità].

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 55, pag. 56: Ma se tu [[l'anima]] venz lo corpo, azò k'el stia in fren, / A la partia dr'albergo porrè aspegiar grand ben, / Commeg verrai in **camera** o ha ess godhio plen, / De tut quant tu vorrè no 'n venirai al men.

[2] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosc.occ.), 1,

cap. 9, pag. 22, col. 22.9: Quarta: Tu mi troverai paradiso in tua natura tuo materiale e celestiale sposo nella secreta suprema **camera** con teo glorioso matrimonio infinitamente consumando...

[3] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 4, pag. 662.25: L'orazione è la umiliazione della mente dinanzi a Dio, ed è lo specchio dell'anima, là ove si vede ed è lo concestoro, dove parla con Dio, ed è la secreta **camera**, là ove l'anima entra a trovarsi sola con Dio...

[4] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 4, pag. 81, col. 1.5: L'alta sapienza eternale volle che da' suoi figliuoli e diletti si rimuovano queste cose sensibili e visibili dell'amore unitivo, acciocchè più veramente e più beatamente sentano riposare nella sacratissima **camera** dell'affetto, nel letto dentro dell'amore colui, il quale i Giudei ciechi e Farisei vanno cercando di fuori, e mendicando per le creature sensibili.

1.3 Fig. Luogo separato, segreto, privato, raccolto. Locuz. avv. *In camera*: in segreto, in privato.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 2, pag. 9.1: Dispregiare se medesimo è per sé biasimevole, però che all'amico dee l'uomo lo suo difetto contare secretamente, e nullo è più amico che l'uomo a sé: onde nella **camera** de' suoi pensieri se medesimo riprendere dee e piangere li suoi difetti, e non palese.

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 10, cap. 4, par. 16, pag. 296.13: rispose uno santo huomo, dimandato che faria se fosse in camera con una bella donna: «Non mi mettere' a tal pruova; ch'io so ch'io sono, ma non so ch'io sarei».

[3] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf.* c. 3, pag. 458.26: dice: secrete cose; però che alla vista humana non si mostrano se non nella **camera** della speculatione.

[4] *Ottimo* (terza red.), a. 1340 (fior.), pag. 137.15: ritrovandosi intra li vitii et li peccati ed examinando nella **camera** della discretione li passati di della vita...

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 62, vol. 1, pag. 786.18: tutte le maggiori cose di fatti d'arme li commettea; e oltre a ciò in camera l'avea a' suoi segreti consigli, e mostravali tanto amore, che ' Bolognesi temieno che se messer Giovanni morisse costui no- rimanesse signore...

[6] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 173, pag. 423.26: come vide il fatto, subito informò in camera uno suo famiglio...

1.3.1 Locuz. agg. Di camera: relativo alla sfera domestica; privato.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 5, cap. 8.8, pag. 129: Vengon d'intorno al novel cavaliere, / Joven signiore, possente corona, / Molti donzelli e cavalier, che stanno / Sol per servizio di camera a llui.

1.3.2 Locuz. nom. Camera privata: la cerchia degli intimi?

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 15, vol. 1, pag. 290.7: Federigo corrotto in vizio di lussuria, si giacque con una cugina della detta imperadrice e reina, ch'era pulcella e di sua **camera privata**; e la 'mperadrice lasciando, e trattandola male, si si dolfe al re Giovanni suo padre dell'onta e vergogna che Federigo le faceva, e avea fatto della nipote.

1.3.3 Fras. Tenere camera: frequentare.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 38.91, pag. 131: Se cavalier t'invita o ti ritiene, / imprima che nel suo piacer ti metta, / espia, se far lo puoi, de la sua setta, / se vuoi saver qual è la sua persona: / ché 'l buon col buon sempre camera tene.

1.3.4 Locuz. nom. Camera privata: porcile, letamaio.

[1] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 275, pag. 190.22:; si dise ch'egli avea troppo vivuto quand'e' vedea che 'l figliuolo di Dio era caciato fuori del suo santo luogo e i cani n'aveano fatto istalla, e che grande meraviglia era come suo cuore potea soferire né riguardare che i porci facieno **camera privata** del santo luogo che Nostro Signore medesimo avea santificato al suo servizio.

1.3.4.1 Fras. Andare a camera: defecare.

[1] Zucchero, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 2, pag. 142.3: l'aciato à questa natura, che s'elli trouva lo stomaco pieno si fa bene andare a camera, e s'elli il trouva voto si restringnie.

1.3.5 Fig. [Accompagnato da un poss., sembra valere per la persona cui il poss. si riferisce].

[1] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Degianira, pag. 87.28: io non per ispontanea colpa sono divenuta vedova delle tue **camere**, o signor mio...

[2] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 549, pag. 802.11: O voi entrate ne' bordelli, o la vostra **camera** più d'uno amante non cognosca...

1.4 Fig. Luogo di dimora; sede; albergo, alloggio.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 33, pag. 577.22: Et questa visione fo ne la **camera** de Octabiano imperatore là dov'ene la ecclesia de santa Maria in Capitolio, et da quello nanti fo clamata Santa Maria in Area Celi.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 5, pag. 283.8: ordinata fu una progenie santissima, della quale dopo molti meriti nascesse una femmina ottima di tutte l'altre, la quale fosse **camera** del Figliuolo di Dio...

[3] *GI* Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 30, pag. 456.3: Allora si troverà questa donna nobilissima quando si trov[er]à la sua **camera**, cioè l'anima in cui essa alberga.

[4] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 302.1, pag. 123: La **camera** del verno e de la state / è 'l fegato e la milza veramente: / nodriscesi nell'un caliditate / e ll'altra fredda lo calo- repente.

[5] *Doc. aret.*, 1335-39, pag. 162.21: Salda. Presente Andrea de don(n)a Masaia (e) el Buno de Ve(n)turrello e-lla mia **camara**.

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. II, cap. 4, vol. 1, pag. 66.3: La città di Firenze in quello tempo era **camera** d'imperio, e come figliuola e fattura di Roma in tutte cose, e da' Romani abitata...

[7] *Libro fiesolano*, XIV pm. (fior.), pag. 95.32: allora si tramutò nome a Firenze, la picchola Roma, per volontà dello 'nperadore. E quello inperadore venne nella picchola Roma, sicome sua **camera** spetiale.

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 83.36: Anthenore le disse queste parole: «Lo re Priamo, signore de lo riamme de Troya, requede tua nobelitate che la sorella soa Exiona, la quale la tenite inde la **camera** vostra non commo convene a dompna de soa conditione, ve plaza de le la rendere...

[9] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 149.47, pag. 141: **Cammera** di ladroni e di compagne, / ostel di gente contro a Dio perversa, / è <i> cerchio dove la tua possa chiude...

[10] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tos.-ven.), 113.5: O cor di doglia pieno e de martiri, / o de tranquillità loco vacante, / o nave rotta in spiaggia de dyamante, / nascosto in oro in perle et in giaffiri; / o **camera** d'angoscia e de sospiri, / perché scomentì, se sei

vero amante?

1.4.1 Fras. Fare (la) propria camera: dimorare.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 3, pag. 88.26: il fece smontare, e fecegli la sua **camera** fare nel meno disagiato luogo della casa.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 39, pag. 93.12: uno che avea nome Boldrino, **facea sua camera** in Matelica per provvisione ch'avea Boldrino a tutta sua brigata da' figliuoli di Francesco.

1.5 Generico luogo.

[1] Legg. G. di Procida, 1282-99 (tos.), pag. 58.34: dirai a' Ciciliani che rendano la terra la quale tengnono [di] nostra speciale **camera**».

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 69.111, pag. 293: là trovai la Ignoranza, e sì la prisi a biastemare. / Per sua **camora** cercava e la Soperbia sì trovava...

[3] *Let. sen.*, 1305, pag. 76.11: E divisateci, se voi fate istare due mezauioli in **chamara**, chome avavate divisato; ch'èl sapremo volentieri.

[4] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 10, pag. 629.14: Turno la perseguitò con vana speranza, fatto più ardito, e grida: Dove fuggi tu, Enea? non abbandonare le pattovite **camere**; questa mano ritta ti darà la terra addomandata per l'acqua.

[5] *Tristano Zib. da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 73.9: lo re Milliadus se partì de la tera et andà a chaçar cum suò compagni et andando a chaçar lo re Milliadus, trovà una çerva blancha e lo re la perseguitò deschiamente ad una aqua. Ella lo menà ad una **camera** che lo re non saveva de si né ben né mal.

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 65, par. 1, vol. 2, pag. 115.26: Per lo presente capitolo conducenmone a statuare, cumciosiacosachè la piazza del comuno de Peroscia e gli altre luoke enfrascripte siano e essere deggano a ciaskeduno huomo **camora** spetiale, ke quegnunque farà homicidio overo alcuno ucciderà, tracterà overo ordenerà en la piazza del comuno de Peroscia overo enn alcuna chiesa staente presso a essa piazza del comuno de Peroscia...

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 70.24: Francamente passano e pono l'oste sopra una citate de Spagna la quale se dice Taliffa, e dicono che quella ène **camorra** loro.

1.5.1 Il luogo a cui si deve ritornare?

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 3, pag. 19.4: Sopra la terra è l'acqua, ch'è secondo elemento. Acqua dico il mare Oceano, di cui tutto l'altro mare è braccio, e tutti fiumi e fontane ch'escono della terra là entro si tornano però che, come disse il filosofo, il mare è **camera** de' fiumi.

1.6 Fig. Luogo dove vengono conservati dei beni.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 142, pag. 242: L'aver ke dá l'om largo al pover besonioso / Fi governao in **camera** dal Patre glorioso, / E quel aver multiplica tesor meraveioso...

[2] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 20, pag. 258.24: servite Lui, la cui **cammera** è piena, potendo enpiere chatuno senza sciemare...

[3] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 125, pag. 32: Como te senti en **camora**, fa llargu donamntu: / La scareça non placeme ov'è multu argentu, / La largeça non placeme dov'è pocu frumentu.

[4] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 18, pag. 18.40: quello che tu guadagni di buono indiritto, si hai perduto per lo male guadagnato; e bene e male guadagnato si tt'è imbolato ed è già fuori della tua **camera**: e così hai perduto l'uno e l'altro».

[5] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 136.31: de avere, quali ne prestò ala **camora** sua, de picciogle, lb. viiij.

[6] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 2, pag. 419.12: Cesare più benigno che la mansuetudine medesima, comandò che della sua propria **camera** fosse pagato il debito di Pompeo.

[7] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), VI, ott. 22.1, pag. 249: La **camera** dell'oste, e salmeria / avie per segno un mul con due forzieri, / a dimostrar, che quando si movia, / la dovien seguitar tutti i somieri, / e Niccoloso Gianfigliazzi avia / a guidar quella, e fecel volentieri, / ebbe a guardar la **camera**, e gli arnesi / con altri, i qua' vi fece stare attesi.

1.6.1 Insieme di beni posseduti da qno; [partic.:] il tesoro dello stato.

[1] ? *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 315.18: Ma questo fo Claudius ke deo la sententia de la morte de Galieno imperatore, lo quale avea tolta a Tticinum la **camorra** de lo rege de Gallia, lo quale Claudius vicque una grande gente de Theotonicus ad uno loco ke ao nome Abennacum.

[2] *Doc. fior.*, 1272-78, pag. 464.22: ebe in Parte Simone e Lapo medesimi tuta la **chamera** di Simone ch'egli avea a quessto tempo, e ' fanciulli ebero tuta quella di monna Decha loro madre ch'ella avea a quello tempo.

[3] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 130.5: tutta la sua gente fu morta e sconfitta; e la corona con tutta la **camera** ed arnesi dello '[n]peradore vi si perdeo, e molto tesoro similglante.

[4] *Doc. pist.*, 1302-3, pag. 298.24: A viiiij s(er)genti ch'andarono col p(r)imo tesoro p(er) tre di A iiij s(er)genti c'andarono cola **camera** di sop(r)a p(er) tre di A tre coreri c'andarono cola camera di sop(r)a p(er) tre di A loro p(er) le spese delle dicine loro Soma il mand.. lb. .C.

1.6.2 Il luogo dove viene conservato il denaro pubblico (o comunque appartenente a una collettività, a un'istituzione); l'ente, l'ufficio o la magistratura da cui esso viene raccolto e conservato, che talvolta è anche incaricato di prendere le decisioni relative alla sua amministrazione e al suo utilizzo; il luogo in cui esso ha sede; la cassa, l'erario. Locuz. nom. *Camera del comune, dell' avere.*

[1] *Doc. fior.*, 1285, pag. 819.5: Item demo a ser Ridulfo not. s. IIIJ per ricolglere una carta di pagamento a la **camera del comune** di XXV lib. di (con)dennascione facta di Buonaguida.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 17, pag. 246.1: Chi crederebbe che nel tempo che l'erario, cioè la **camera del Comune** era poverissima, i Romani in loro oste non avieno cavalieri, se non o fanciulli, o servi, o debitori, ovvero isbanditi di loro paiese...

[3] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 423.12: Churrado Benevieni da Petriuolo ne de dare lb. IIIJ e s. V di piccioli, li quali paghai per lui ai massari de la **chamera** di Firenze per richonpera dei beni di Dingho suo f..

[4] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 14 rubr., pag. 24.6: Che uno de li frati sia scriptore de la **camera** del detto Ospitale, el quale scriva le intrate e le escite così come el camarlingo.

[5] *Stat. fior.*, 1320, pag. 538.24: Il quale Notaio sia tenuto tutte le pollizze, le quali scrivesse d'alchuno paghamento, che ssi dovrà fare, per li Chamarlinghi della **Chamera dell' avere** del Chomune di Firenze...

[6] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 155.25: Avvero florieno uno d'oro per ciascuno

cavaliere e per ciascuno di; fuoro pagate de la **camora del Comuno** per uno mese.

[7] *Doc. lucch.*, 1336, (1336) lettera 01, pag. 306.1: le scite della **Camera** di Lucca anno soperchiano et di continuo soperchiano la intrata...

[8] *Stat. bologn.*, 1352, pag. 563.7: sia licito a çascuna persona [...] de acusare o denonçare çascuna persona in sicreto, overo in palexe che la dita moneda spende, o fese spendere, o che la fesse frabrichare, o cuniare in la città, [...] et avrà da la **camara** del nostro Signore viginti cinque libr. bon., se per la dita acusa, overo denonça siguirà condanaxone...

[9] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 560, pag. 126: Denari non era in **camera** per poterela pagare...

[10] *Doc. ancon.*, 1372, pag. 242.12: Ancora che de vino, sale, olio, biadi, de ciascheuna generatione de samente, de lino, de fichi, de nuce, ac pome, de li quali se pagha le Regale a la **camera** de la Ecchiesia de Roma...

[11] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 38.24: Quando Veneziani vederanno che tu farrai lo sale, overo te farraco tributo de moita moneta overo lo loro sale non tanto valerao. E quella moneta, la quale hao la **Cammore** de Venezia per lo sale, l'averai, donne serrai maiure allo doppio e lli puorci veneziani verraco alla vostra mercede.

1.6.3 Locuz. nom. *Camera dell'arme*: il luogo dove sono conservate le armi, l'armeria; le armi che vi sono conservate.

[1] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 526.31: sia tenuto di pagare al camarlingo della **camera dell'arme** del palagio del popolo di Firenze...

[2] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 5, vol. 1, pag. 21.5: subito tutti noi fummo ad arme vestire e collare in sulle gabbie degli albori, per combattere, cose assai per quelli che stavano lassù; e ancora pietre infinite, e la **camera dell'arme** tutta fuori. Io non credea che in nuno castello avesse tanta armadura, quanta viddi in quella nave così subito.

[3] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 261, vol. 2, pag. 221.12: e dissono che non temevano di quatro galee: sì bene siamo armati, e molta gente avemo in questa cocca. Ma niente di meno fece la **camera dell'arme** aprire, e armare tutta la gente...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 140, vol. 1, pag. 614.24: mostrandogli il cassero di Poppi, nella cui **camera dell'arme** avea tutte le buone balestra, e altri arnesi d'arme e d'oste che' Fiorentini aveano perduti...

2 Luogo sede di una determinata attività (e l'attività che vi si svolge); bottega; ufficio; officina.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 6, par. 6, vol. 1, pag. 364.21: perciòché spessamente gl' artefece e gl' altre fiero e facciono scritte overo pulicçe per loro e en loro favore e de la loro **camora** e degl compagne...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 45, par. 6, vol. 2, pag. 84.25: en tucte e ciaschune di e feste en glie quaglie sonno ferie en glie malefitie, cioè en le festività e di de le festività, nullo arfeto ardisca overo presuma lavorare, **camora** aprire overo arte fare overo far fare.

[3] *Stat. eugub.*, *Aggiunte* 1368-a. 1378 (2), pag. 284.13: Che tucti e ciascuno dela dicta arte deggano guardare tucte le fesste le quale comanda sancta chiesa colle **camore** chiuse.

2.1 Sede di un ente, di un ufficio o di una magistratura; ufficio o magistratura (con compiti e

funzioni di vario genere). Locuz. nom. *Camera dei pegni, della giustizia, dei prestiti, delle gabelle, degli atti, dei conti*.

[1] *Doc. fior.*, 1279-80, pag. 509.9: uno balio messo che portò lettera a Corte da parte di mastro Marcho da Salopido notaio de la quistione di R[i]pa Tra[n]sone; manda'llo a l'uditore de la **chamera** per chesta quistione, sì come ci mandò dicendo per sua lettera.

[2] *Stat. sen.*, 1305, cap. 14, pag. 21.6., che uno de li frati del detto Spedale sia scrittore de la **camera** del detto Spedale, e dimori nella **camera** con esso el camarlengo a fare le scritte le quali saranno bisogno nella **camera** sopradetta.

[3] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 125, pag. 116.23: E quel libro degga stare nel detto Ospitale appo el camarlingo e nella **camera** del detto Ospitale, et inde non degga essere tracto per alcuna cagione, imperciò che 'l detto notaio se diparta del detto Ospitale.

[4] *Doc. volt.*, 1322, 8, pag. 20.22: queste cose furono di questo mese nella **camera** del Comune ove puose lo richiamo et dove mi convenne protestare per lo decto richiamo nella decta **camera** socto lo palagio de' singnori xij et del popolo posto in Volterre nela contrada dela Piacça.

[5] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 105, pag. 544.32: notari della **cammera delle pignora** delle corte...

[6] *Stat. venez.*, c. 1330, cap. 14, pag. 38.28: E se io serè enpaçado de malatia over da alguna oltra çusta cason sì che io no porè vegnir ala **Camera**, darè la clave ad uno deli mei compagni.

[7] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 19, pag. 378.7: De dar a **camara** la parte che toccha a lo comun ogni IIII mese. Ancora, che lo gastoldo de l'arte presente con li soi officiali sia tegnudi de far raxon ogni quarto mese de tutto quello che serà intrado en la dicta scola et dare a la **camara de la Iustixia** viere quella parte che li toccha de raxon, sotto pena de sagramento.

[8] *Stat. venez.*, *Aggiunta* 1335, cap. 99, pag. 68.11: Cu(m)çosiachosach'el sia utile e convegnevel per lo nostro Comu(n) che la Segnoria sapia e saver possa quello che la **Camera deli Inprestidi** sé tegnuda ad altri deli inprestidi fati da qui indredo e che da mo inanti se farà...

[9] *Stat. venez.*, 1338, cap. 54, pag. 448.27: che algun de la dita Arte olse nè debia comprare nè far comprare nè avere nè tegnire doge de rovre da bigonço in suso nè de quelle far bote da bigonço in suso s'ele no serà de la grosença che sè la doga la qual sè a la **camara de la Custisia** et a casa de lo gastoldo...

[10] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 65, par. 1, vol. 2, pag. 116.14: lo palacço nuovo en lo quale è l'armario e la **camora de la gabella** e la camora del massaio del comuno de Peroscia...

[11] A. Pucci, *Due rime*, p. 1343 (fior.), 2.77, pag. 60: Ed arse poi la **Camera degli atti**, / E tutti quanti i libri di banditi; / Sì chè, senza vantarsi senza patti, / A questa volta son di bando usciti...

[12] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1343], pag. 151.18: Tommaso e compagni pagharono in Parigi di 30 di giungno 1338 a cherici della **Camera de' Conti**...

[13] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 15, pag. 566.15: statuemo che lli advocati e procuradori del dicto collegio per le scripture e per li sigilli del Rectore de la **camera** di judici e de le banche in le loro questione e facti, no siano tenuti de pagare alcuna cosa...

2.1.1 [Dir.] Locuz. nom. *Camera del sale*: magistratura addetta alla tassa sul sale. || (Stussi).

[1] *Doc. venez.*, 1312 (4), pag. 90.13: voio che li dnr. ch'eo è sula **camera dela sal** sia tegnudhi a Iacomello dala mia co(n)pagnia per quello ch'eli valerà de fora...

2.1.2 Organismo politico, dotato di funzioni

esecutive, deliberative o consultive; il luogo dove esso ha sede.

[1] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 946, pag. 288: [R]esponde gi baroni e i altri cavalieri / ki èn de soa **camara**, k'el ten per consejeri...

[2] *IV Catilinariva* volg., 1313 (fior.), pag. 54.25: Io vegio co iguale istudio [di] difendere la repu(blica) es(er)ve convenuti i tribuni, i charmarlinghi, forti uomini, gli scrivani ancora tutti; quegli i quagli - p(er) fortuna - questo die a la **chamera** tostamente chiamò, io gli vegio p(er) lo spaciamento di questa ventura a la comune salute es(er)ve volti.

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 4, pag. 294.18: Le quali cose poichè il senato le seppe dal consolo, comandò che il colto fosse dato a lavorare incontanente al massajo della **camera**; e che fossero dati li alimenti alla moglie et a' figliuoli d'Attilio...

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), [1360/1362] son. 21.14, pag. 283: Per fi ad dece anni non fare donamento / Ad altri che allo re; coscì acceptambo; / In **Camora** fo quisto juramento. / Mille trecento sessantauno li anni / Correano, quando fo se mme demanni.

2.1.2.1 [Eccles.] Locuz. nom. *Camera del papa*, *camera apostolica*: il collegio di chierici che esercita il potere nei territori controllati dalla Chiesa.

[1] *Lett. pist.*, 1320-22, 7, pag. 43.17: T'òe mandate ogi die soprascritto le lettere che vegniano al Papa e al Re e alli Cardinali e a messer Giovanni da Regio proposto di Parma e chericho della **chammera del Papa** e a lo Veschovo di Rimini.

[2] *Doc. fior.*, 1325, pag. 96.38: giurarono a le sante Idio guangnelia e obligarsine a la **Camera del Papa**, al sugello di Monpelleri, a la Corte di Reale Vila in Vignone...

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 27, pag. 591.23: li beni loro, qualunque siano et in ciascuno luogo, siano e fiano intesi d'essere confiscati ipso facto al fisco della **camera apostolica**...

2.1.3 Fras. *Mandare in camera*: far processare?

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 936, pag. 418.35: Ed il dì, che tolti gli furono gli atti, inquisi certi, ch'erano a Pisa sbanditi e confinati, e **mandogli in camera**, e lascio gli atti predetti...

3 Signif. non accertato.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 119, pag. 466.11: sì passerà il grande fiume, e sarà lunga **camera**.

[u.r. 05.07.2018]

CAMERACCIA s.f.

0.1 f. *cameraccia*.

0.2 Da *camera*.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 **1** Stanza priva di comodità.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Stanza priva di comodità.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Volea per

se medesimo la più vile **cameraccia** di quel convento. || Crusca (4) s.v. *cameraccia*.

CAMERAIO s.m.

0.1 *cameraio*, *camerario*, *cammerai*, *cammerarj*, *chameraio*, *chamerar*, *chamerer*.

0.2 DEI s.v. *cameraio* (lat. *camerarius*).

0.3 *Stat. fior.*, 1317: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. fior.*, 1317, *Stat. pis.*, 1334; *Doc. sen.*, 1294-1375, [1341].

In testi sett.: *Stat. venez.*, 1366; *Esercizi cividal.*, XIV sm.

In testi mediani e merid.: *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

0.6 N Da notare l'occ. nel seguente contesto intesa dall'editore come antrop.: «Per tre miglars di modons e per las charaduras di frisachensi XVIII. R. Magistro Niculoso **Camerar** marche IX da Lenart Bitus che fo chamberar lí inant di primo di zenar», *Doc. udin.*, 1349, pag. 188.19.

0.7 **1** Amministratore del denaro per conto di un ente pubblico, una compagnia ecc.; tesoriere.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Amministratore del denaro per conto di un ente pubblico, una compagnia ecc.; tesoriere.

[1] *Stat. fior.*, 1317, pag. 122.23: Ancora i **cammerarj** e i **cassettari** de la dicta compagnia debbono essere per anno, e siano portatori, ovvero figliuoli di portatori a cercine ed a fune; e a' decti **camarlinghi** debbono rendere ragione e compimento di ragione de gli loro officii, domandando e ricevendo, e loro liberando ed assolvendo...

[2] *Stat. pis.*, 1334, cap. 2, pag. 1026.14: E se infra octo di dal dì de la sua electione, lo dicto pagatore non darà, cotale **camerario** sia casso, et casso s'intenda; et uno altro camerario nel suo luogho sia electo per li consuli de la dicta arte, sì come dicto è...

[3] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1341], pag. 205.23: Anco, a' sopradetti signori dell'aqua e' quali demo a Nicoluccio Petrucci e per lui a Francesco di Meo Figliani per parte delle rendite di Grosseto, ricolte per Ghalvano Ducci, **camerario** kabella per lo Comune, come appare per loro pulizia, settecentoquarantadue libr. sedici sol. cinque den.

[4] *Stat. venez.*, 1366, cap. 141, pag. 64.33: Con ço sia che a l'Oficio de sovra Riolto no stia algum de quelli Officiali **chamerer** a receiver la pecunia del dicto hoficio...

[5] *Esercizi cividal.*, XIV sm., 32, pag. 105.11: Lu palit, chu si cors l'atro dì, costa myeço marcha lu braç, soentri chu mi fo fat asave del **chamerar**.

[6] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 216.16: tre arcviscovi cancelleri dello romano imperatore, l'arceviscovo magontino, l'arceviscovo treverense et l'arceviscovo de Colonia, et lo marchese de Brandeburgense suo **camerario**, et lo palatino scudero duca de Saxonia...

[u.r. 14.01.2009]

CAMERALE (1) agg.

0.1 *camerale*.

0.2 Da *camera*.

0.3 *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Relativo alla camera da letto.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Relativo alla camera da letto.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 166, *S. Grisogono*, vol. 3, pag. 1484.15: Lasciando me in luogo de lo scomunicato marito ch'io presi, mentendo a lui l'abitazione **camerale**, per la misericordia di Dio infermata, di e notte abbraccio le pedate del nostro Signore Jesù Cristo. || Cfr. *Leggenda aurea* CLXVII, 1203: «cuius deo miserante torum [alcuni mss. *chorum*] mentita infirmitate declinans die noctuque domini nostri Iesu Christi amplexor vestigia».

[u.r. 14.01.2009]

CAMERALE (2) s.m.

0.1 *camarale, camerale*.

0.2 Da *camera*.

0.3 Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.); *Stat. sen.*, Addizioni 1320-26, [1326].

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Canto sommesso, eseguito nelle stanze più intime. **2** Signif. non accertato.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Canto sommesso, eseguito nelle stanze più intime.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 1, cap. 4.53, pag. 30: E sse avien talora / Le convengnia cantare / Per detto del signiore o della madre, / O dalle sue conpangnie / Pregata un poco prima, / D'una maniera bassa / Soavemente canti, / Ferma, cortese, e colgli occhi chinati, / E stando volta a chi magior vi siede. / E questo canto basso, / Chiamato «**camerale**», / È quel che piacie, e che passa ne' chuori. / Chè dice uno Provenzale / Cotali parole sovra questo punto...

2 Signif. non accertato. || Periodo di durata dell'ufficio camerale, *camarlegatico*?

[1] ? *Stat. sen.*, Addizioni 1320-26, [1326] 13, pag. 66.7: E queste guardie si debbiano rimutare ad ogni **camarale** tre volte. || L'ed. nello Spoglio alle pp. 394-95 scrive: «Non avendo trovato questo vocabolo in un senso che qui sembri calzare, ed essendo nel Testo di dubbia lettura, supponiamo il copista potesse scriverlo, o far parere di averlo scritto, in luogo di *camarlengo* o *camarlengato*, o *camarlengatico*».

[u.r. 13.09.2011]

CAMERARIO s.m. > CAMERAIO s.m.

CAMERATO agg.

0.1 f: *camerata*.

0.2 Da *camera*, sul modello del lat. crist. *bicameratus*, *tricameratus*.

0.3 f *Compendio Antico Testamento*, XIV sm.: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'esistenza della voce è dubbia, dato che lo stesso esempio compare in TB sia s.v. *bicamerato* con la forma *bicamerata* (che corrisponde al passo lat.) sia s.v. *tricamerato* con lezione *camerata*.

Per l'identificazione e la datazione del testo,

assente nella tavola delle abbreviature del TB, cfr. Ragazzi, *Aggiunte*, § 25.

0.7 1 Che ha una camera.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Che ha una camera.

[1] f *Compendio Antico Testamento*, XIV sm.: L'altra translazione dice **camerata** e tricamerata. || TB s.v. *tricamerato*.

CAMERELLA s.f.

0.1 *camarela, camerelle, cammarella, cammerelle*.

0.2 Da *camera*.

0.3 *Poes. an. padov.*, XIII sm.: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.); *Stat. pis.*, a. 1327.

In testi sett.: *Poes. an. padov.*, XIII sm.; *Poes. an. bergam.*, XIII ex.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *mettere a camerella* **2.4**.

0.7 1 Piccola stanza privata. **2** Piccola parte in cui è diviso uno spazio. **2.1** [Mar.] Cabina. **2.2** Cella dell'arnia. **2.3** Piccola cavità. **2.4** Locuz. verb. *Mettere a camerella*: dividere per scomparti separati.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Piccola stanza privata.

[1] *Poes. an. padov.*, XIII sm., 30, pag. 807: Eo me'n sto sola en **camarela** / e an' talora en mei' la sala; / no ai que far çó de la scala / né a balcon né a fenestra, / ké tropo m'è luitan la festa / ke plu desiro a celebrare.

[2] *Poes. an. bergam.*, XIII ex., 17, pag. 66: a vo' donzela: / inter la vosta **camarela** / da Dé portà dolze novella / sover li altri bona e bella / in veritad, / ké per la vosta humilitad / in vo' intrà la claritad / e la virtut de la Ternitad / senza demor.

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 18, par. 3, vol. 2, pag. 45.3: Et in una pichula **cammarella** la virgini matri santa Maria era solitaria cum la candila, in oracioni stava, livava li manu et l'ochi in chelu et calava li ginochi in terra...

2 Piccola parte in cui è diviso uno spazio.

2.1 [Mar.] Cabina.

[1] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosca.), *Ez* 27, vol. 7, pag. 492.11: li sedili de' rematori si feciono d'avorio d'India pulito e gentile; le **camerelle** delle navi, delle insule d'Italia. || Trad.: «et praetoriola de insulis Italiae».

2.2 Cella dell'arnia.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 84, pag. 231.23: Elle prendono i miglior fiori da fare mele, poi ordinano quel, ch'elle recano, e ripongono per **camerelle**, e per li fiori; l'uom non sa di certo s'elle traggono il sugo da' fiori, e 'ncontanente diventi mele, o s'elle mutano quel ch'ell'hanno colto, e convertonlo in quel sapore per propietà, e mescolamento del loro alito...

2.3 Piccola cavità.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 10, pag. 22.3: Ed è più utile da far calcina per intonicare coperture di camera la calcina fatta di pietre con **camerelle** forate, ed ispugna. || *Palladio*, *Op. Agr.*, I, X:

«ex fistuloso vero aut molliori lapide tectoriis adhibetur utilius».

2.4 Locuz. verb. *Mettere a camerella*: dividere per scomparti separati.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 31, pag. 142.20: Et tucti l'altri libri vecchi che sono in de la Corte appo li notari della Corte, si debbiano mectire et faccianosi armari a cammare, in de li quali li suprascripti libri si mettiano a cammerelle con chiave dispartitamente per anni...

[u.r. 18.09.2019]

CAMERELLO s.m.

0.1 *camarelli*.

0.2 Da *camera*.

0.3 *Poes. an. friul.>tosc.*, XIV m.: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che camera (con connotazione vezzeggiativa).

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Lo stesso che camera (con connotazione vezzeggiativa).

[1] *Poes. an. friul.>tosc.*, XIV m., 11, pag. 1: **Camarelli** puy di milli / doneróti al to domilli, / e castelli et palafreni / quant tu andaray per camini, / si chi ben saray fornita / di zò chi ti fay ministeri...

CAMERETTA s.f.

0.1 *cameretta, camerette, chameretta*.

0.2 Da *camera*.

0.3 *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.): **2**.

0.4 In testi tosc.: *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.); *Doc. sen.*, 1340.

0.7 1 Piccola stanza privata. **1.1** Piccolo ambiente destinato a deposito, ripostiglio. **1.2** Piccolo padiglione. **1.3** Celletta per gli animali. **2** [Anat.] Cavità dell'organismo che accoglie il seme.

0.8 Roberto Loporatti 21.12.2001.

1 Piccola stanza privata.

[1] *Doc. sen.*, 1340, pag. 238.10: E ancho debono avere e detti maestri el muro della **chameretta** del fante di Cianpolo, e votiare ogni terame.

[2] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 39.1, pag. 229: Quivi tornato, nella **cameretta** / dove dormia, soletto se n'entroe, / e, sospirando, in sul letto si getta, / ch'a padre o madre prima non parloe...

1.1 Piccolo ambiente destinato a deposito, ripostiglio.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 7, S. *Anastasia*, vol. 1, pag. 97.4: Le quali, essendo cristiane e non volendo per niuna guisa ubbidire a li ammonimenti del prefetto, si le rinchiuse entr'una **cameretta**, là dove si riponevano la masserizie de la cucina.

1.2 Piccolo padiglione.

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 8, pag. 61.34: Quando il Gran Cane va a uccellare, va in una **cameretta** di legname coperta di drappi d'oro, addorna di molte pietre preziose e di molte perle, con infiniti lavorii, di valuta d'una grossa città, ed è portata da quattro leofanti dimestichi e costumati a ciò.

1.3 Celletta per gli animali.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 1, cap. 26 rubr., pag. 31.12: De' tordi; e come per loro nutricare nella colombaia si vuole fare certa e remota **cameretta**.

2 [Anat.] Cavità dell'organismo che accoglie il seme.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 8, pag. 216.5: *Quinci adivien ec.* Dice, che quello che lla circolare natura non fa, però che non è sua arte, fa la natura generata, cioè l'uomo e lla femmina, del cui seme si genera la creatura; e per lo quale seme si diparte Esau, il quale è infuso nella prima **cameretta** recettiva del seme, di Iacob, il quale è infuso in altra **cameretta** recettiva del seme generativo.

[u.r. 14.01.2009]

CAMERIERA s.f.

0.1 *camarera, camarere, camariera, camariere, camerere, camerier, cameriera, cameriere, chameriera, ciamberiera, kameriera*.

0.2 Da *cameriere*.

0.3 *Doc. fior.*, 1279: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1279; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Lett. pist.*, 1331; *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.); *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: *Tristano Zib. da Canal*, 1310/30 (venez.).

0.5 Nota il gallicismo *ciamberiera* in *Lett. pist.*, 1331, dal fr. ant. *chamberiere*, su cui cfr. Cella, *I gallicismi*, p. 110.

0.7 1 Donna addetta a un lavoro, tipicamente in ambito domestico, subordinato agli ordini di qno altro.

0.8 Maria Clotilde Camboni 26.10.2004.

1 Donna addetta a un lavoro, tipicamente in ambito domestico, subordinato agli ordini di qno altro.

[1] *Doc. fior.*, 1279, pag. 238.6: Item a messer l'abate da Settimo e ne' suoi monaci si lascio di ke debiano ispendere, per l'anima di donna Giuliana la quale fue mia **kameriera**, si come loro parà ke sia più utilità dela sua anima, libre XXX.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 7, cap. 32, pag. 244.1: calossi fuore de la torre ella et una sua **cameriera** per quella finestra tutte due involte.

[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosc.), pt. 1, 22.178, vol. 1, pag. 285: Como donçella deggia / e **cameriera** sua donna servire / non bisogna qui dire, / ch'io l'ò già scripto nel libro ch'ò ditto.

[4] *Tristano Zib. da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 73.22: Et andando la dona per lo deserto, ella disse a la so **camarera**...

[5] *Lett. pist.*, 1331, pag. 254.14: Tucto 'l mondo vuole maestrare, et no' ci à valletto né **ciamberiera** che possa durare con lui.

[6] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 88.1: Non ti recar a vergogna onorar le **cameriere**, e pió quella che li è pió in gratia, e anco li servi...

[7] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 17, pag. 95.15: E che neuna femina di mala conditione, o vero di mala fama, o di dizonestà vita, e neuna **cameriera** o servente o trichola o pizichaiuola possa o ardisca portare o tenere a dosso o vero in capo, in alcun modo o per alcun modo, alcuno mantello di donna...

[8] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.),

21, pag. 111.18: menà sego doe soe **camarere** per compagnia...

[u.r. 14.01.2009]

CAMERIERE s.m.

0.1 *camairere, camarero, camarier', camerer, camerero, cameriere, camerieri, cameriero, camoriere, chameriere, chamerire.*

0.2 DELI 2 s.v. *cameriere* (prov. *camerier*).

0.3 Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.); *Libro giallo*, 1321-23 (fior.).

In testi sett.: *Stat. venez.*, 1366.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 Uomo addetto a un servizio subordinato agli ordini di qno altro. **1.1** Uomo addetto a un determinato servizio.

0.8 Maria Clotilde Camboni 26.10.2004.

1 Uomo addetto a un servizio subordinato agli ordini di qno altro.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 19, pag. 96.33: vidde lo **cameriero** di suo padre che lecto faceva.

[2] *Libro giallo*, 1321-23 (fior.), pag. 7.11: apare al detto quaderno in XVIII carta, e che diede a mastro Guilliemo **cameriere** e notaio di messer Istefano di Vidigliacho s. 4 clementini sì come apare al detto quaderno in XXVIII carta...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 24, vol. 2, pag. 483.7: avea tenuto trattato con uno Bernarduolo Rozzo melanese, il quale era **cameriero** di messer Giovanni da Uleggio di Visconti per allora signore di Bologna, e stato era suo tesoriere...

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 2, cap. 23.18, pag. 154: De' quattro, l'un lo serve del taglieri; / l'altro li porta dinanzi la spada; / pincerna è il terzo e 'l quarto **camerieri**.

[5] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 30, pag. 448.3: Faraone lo dede in guarda de Putifar, il qual era so **camerero**.

1.1 Uomo addetto a un determinato servizio.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 13, par. 26, vol. 1, pag. 52.2: Degga anco, quante fiade besongno serà, fare enquisitione dai **camoriere** ei quagle sonno entorno a la piaça del comuno de Peroscia de la putredene la quale se fessesse èlla dicta piaça.

[2] *Stat. venez.*, 1366, Tavola capp., pag. 12.12: Che uno de nui sia **camerer** a recever la pecunia de l'officio.

1.1.1 Fig.

[1] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 282.19: san Paolo, fedele **cameriere** di Dio e guardiano della sposa del suo Signore, dicea: A Dio solo la gloria.

[u.r. 13.03.2008]

CAMERINI s.m.pl.

0.1 *camerini*.

0.2 Da *Camerino* topon.

0.3 *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.).

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo. Doc. esaustiva.

0.7 1 Antica popolazione umbra stanziata nella zona di Camerino.

0.8 Giulio Vaccaro 13.09.2012.

1 Antica popolazione umbra stanziata nella zona di Camerino.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 36, vol. 2, pag. 344.30: Appresso ciò fu cortesemente albergato, e fugli comandato ch'egli dinunciasse al console, che li **Camerini** gli offeriano il mercato per trenta dì, s'egli venisse in quella contrada; e che la giovanaglia de' **Camerini** sarebbe armata e acconcia al suo comandamento.

[u.r. 08.10.2014]

CAMERIO s.m.

0.1 f: *camerii*.

0.2 Fraitendimento del lat. *Camenis*. || Cfr. **0.6 N**.

0.3 f *Framm. Deca prima*, XIV t.-q. d. (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N La parola nasce da un fraintendimento del passo di Liv., I.21.3: «Quo quia se persaepe Numa sine arbitris velut ad congressum deae inferebat, Camenis eum lucum sacravit, quod earum ibi concilia cum coniuge sua Egeria essent».

Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 [Per fraintendimento del testo lat.:] bue di grandi dimensioni usato per i sacrifici.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 [Per fraintendimento del testo lat.:] bue di grandi dimensioni usato per i sacrifici.

[1] **GI f** *Framm. Deca prima*, XIV t.-q. d. (fior.), pag. 72.20: al quale per ciò che Numa Popa spesso senza compagnia v'andava, sì come a dovere andare colla dea, e quello bosco sagrò di **camerii**, cioè di buoi alti cavati i mezzo, perciò che di quelle dee era quivi il concilio con Egeria sua moglie. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CAMERLENGA s.f.

0.1 *camarlinga, camarlinghe, chamarlinga*.

0.2 Da *camerlengo*.

0.3 Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.); *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.); *Stat. lucch.*, XIV m.

0.7 1 Suora che provvede alle spese del monastero.

2 Fanciulla addetta al servizio della regina, dama di compagnia.

0.8 Roberto Loporatti 21.12.2001.

1 Suora che provvede alle spese del monastero.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 9, cap. 2.106, pag. 268: La **camarlinga**, o quella che guardare / Convien le cose che là dentro sono, / Servin la via che s'ordina in comune...

[2] *Stat. lucch.*, XIV m., pag. 205.7: In prima ordiniamo ke omgn'anno la vigilia di santo Petro e di santo Paulo di giungno la badessa col convento o vero colla maggiore parte delle monache kiamino et facciamo una delle monache **camarlinga**, alle cui mani

pervegnano tucte l'entrate e rendite et beni del monasterio.

2 Fanciulla addetta al servizio della regina, dama di compagnia.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 43, pag. 154.16: Manifesta la vera storia, che mantenendo lo re Marco sua corte in grande gioia e allegrezza cogli suoi baroni, allora una **camarlinga**, confida donzella della reina Isotta, appellata Girida, sie s'innamorò di messer Tristano...

[u.r. 14.01.2009]

CAMERLENGÀTICO s.m.

0.1 *camarlengatico, camarlingatico, camarlinghatico, camerlingaticho, camerlingatico, camarlengatico.*

0.2 Da *camerlengo*.

0.3 *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309; *Stat. pis.*, 1318-21; *Stat. fior.*, a. 1364.

0.7 1 Periodo in cui dura la carica di camerlengo. Estens. La carica stessa.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Periodo in cui dura la carica di camerlengo. Estens. La carica stessa.

[1] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, Aggiunta 8, pag. 323.18: et in fine del suo **camarlengatico**, réddare a l'altro camarlengo ragione de le quantità così pagate; et esse carte dare e riduciare a l'altro camarlengo.

[2] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 24, pag. 1101.5: Lo quale camarlingo in dello officio del **camerlingatico** debbia obedire alli consuli; a pena di soldi XL di pisani per ciascuna volta...

[3] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 4, pag. 65.1: E g[i]uri, nel principio del suo uficio di fare bene e lealmente il decto offitio del **camarlengatico**, e sia tenuto di rischuotere e ricogliere ogni imposte e quantità di pecunia dovuta...

[u.r. 14.01.2009]

CAMERLENGATO s.m.

0.1 *camarlengato, camarlèngato, camarlenghato, camarlingato, camerlenghato, camerlingato, camarlengato, chamarlinghato.*

0.2 Da *camerlengo*.

0.3 *Doc. montier.*, 1219: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. montier.*, 1219; *Stat. pis.*, 1304; *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309; *Stat. fior.*, 1310/13.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 Periodo in cui dura la carica di camerlengo. Estens. La carica stessa.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Periodo in cui dura la carica di camerlengo. Estens. La carica stessa.

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 48.3: It. qualu(n)qu'omo à iurato <poscia ke> da kesto kl. genaio ke vene sarae due anni u iurae da q(ue)sto kl. ian(uarii) i(n)na(n)zi ke no(n) possa ricevere la sig(n)oria u co(n)sulato u **camar(r)le(n)gato** di q(ue)sta co(m)pagnia,

si sia tenuto p(er) seram(en)to di pagare C s. al signore u co(n)suli ke fusser p(er) te(m)p(or)ale...

[2] *Stat. pis.*, 1304, cap. 1, pag. 653.18: E lo camarlingo debbia promettere et giurare, e dare pagatore ydoneo di livre cinquecento di denari, di fare l'officio e l'aministratione del **camarlengato** bene e lealmente, secondo la forma del Breve de la soprascripta arte; e di guardare e di salvare li beni del comune de la dicta arte...

[3] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, Aggiunta 7, pag. 322.21: E ch'el camarlengo dei dicti pelacani che per lo tempo sarà, sia tenuto, l'ultimo mese del suo officio, rendere ragione de tutte quelle cose che a le sue mano perverrà per ragione del suo **camarlengato** et officio, al camarlengo del Comune dell'Arte de la Lana...

[4] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 3, pag. 14.12: E che il detto camarlingho così electo incontanente senza alchuno mezzo dopo la sua electione di lui fatta per li rettori de la detta arte e compagnia, iurare sia tenuto e debbia l'uficio del suo camarlingato e guardia, tutto il tempo del suo **camarlengato** e che durerà l'uficio, bene, fedelmente, utile mente e lealmente fare...

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 32, par. 19, vol. 1, pag. 142.7: e el camorlengo, consolo overo audetore el quale a quillo tempo fosse èll'ofitio del **camorlengato**, del consolato overo de l'audetoria sia punito en vintecinqve livre de denare.

– [Dir.] *Camerlengato del divieto*.

[6] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 6a, cap. 71, vol. 2, pag. 525.13: Anco, statuimo et ordiniamo che li signori Nove governatori et difenditori del comune et del popolo di Siena et li consoli de la Mercantia de la città di Siena elegano et elegere sieno tenuti et debbiano tre buoni et leali huomini a l'officio del **camarlengato del Divieto** del comune di Siena...

[u.r. 11.02.2011]

CAMERLENGHERÌA s.f.

0.1 *camarlengaria, camarlengarie, camarlengaria.*

0.2 Da *camerlengo*.

0.3 *Stat. sen.*, 1280-97: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1280-97.

0.7 1 Periodo in cui dura la carica di camerlengo. Estens. La carica stessa.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Periodo in cui dura la carica di camerlengo. Estens. La carica stessa.

[1] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 144, pag. 42.9: *Item*, statuimo et ordiniamo che neuno che fusse camarlengo del Comune, che per lo tempo de la sua **camarlengaria** non debbia andare in neuna ambasciaria di Comune...

[2] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 6, pag. 5.21: Anco statuto e ordinato si è, ch'el Camorlengo del Signori e del Comune de Chiarentana sia tenuto e debbia iurare a le sancte de Dio guagnele, corporalmente toccato libro, el suo ufficio de la **camorlengaria**, farlo bene e lialmente, secondo la forma de lo Statuto, a buona fede sença frodo...

[u.r. 14.01.2009]

CAMERLENGO s.m.

0.1 *camarengo, camarlendo, camarlenghi, camarlèngi, camarlengho, camarlengo.*

camarlengo, camarligno, camarlinghi,
 camarlingho, camarlingo, cambirlingi,
 cambirlingy, camerlengo, camerlingo,
 cammorlenghi, cammorlengho, camorlenghe,
 camorlenghi, camorlengho, camorlengo,
 camorlinghi, camorlingho, camorlenghi,
 carmalengho, carmarlinghi, carmarlingo,
 chamarlengho, chamarlengio, chamarlengo,
 chamarlinchi, chamarlinghi, chamarlingho,
 chamarlingo, chamarlengo, chamerligho,
 chamerlingho, chamerlingo, charmerlingho,
 kamarlingho, kamarlengo.

0.2 DELI 2 s.v. *camerlengo* (germ. *kamarling*).

0.3 *Doc. montier.*, 1219: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. montier.*, 1219; *Doc. sang.*, 1235; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. prat.*, 1275; *Doc. sen.*, 1277-82; *Lett. casol.*, XIII ex.; *Doc. pist.*, 1300-1; *Stat. pis.*, 1302 (2); *Doc. volt.*, 1322; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. collig.*, 1345.

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Stat. viterb.*, c. 1345; *Stat. castell.*, a. 1366; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1368]; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: *Stat. palerm.*, 1343.

0.7 1 Chi è addetto all'amministrazione delle finanze di un ente pubblico o privato, tesoriere, cassiere. **1.1** In contesto fig. **1.2** Carica di camerlengo, camerlengatico. **2** Carica affidata a un elettore dell'impero Germanico; ministro delle finanze pontificie.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Chi è addetto all'amministrazione delle finanze di un ente pubblico o privato, tesoriere, cassiere.

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 46.21: It. quelli ke sara(n)no (con)suli u signori p(er) te(m)porale si iurano tutte quelle cose ke infra la lor signoria verranno ale lor mani di quel dela co(m)pagnia di rendere (e) renu(n)tiare i(n) mano del **camarlengo** ke alor sarae.

[2] *Doc. sang.*, 1235, pag. 79.7: Cha(m)bio notaio à d' avere da: **camar(r)lengo** x s. di C s.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 114.20: Questi ambasciadori domandaro il pagamento e 'l signore no 'l fece dare, e 'l **camarlengo** medesimo negò la pecunia, sicché li ambasciadori non andaro e' cavalieri vennero.

[4] *Doc. prat.*, 1275, pag. 502.29: Richovero maestro p(er) j die che llavoroa a' sedi ove siede lo chavalieri della podestate (e) ' notari de' **chamarli(n)chi** a rrichoglere le ch[ond]a(n)nagioni nel palagio, d. xl.

[5] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 242.31: Ancho XI sol. giovedì vinte quatro di entrante luglio che ssi guadagnaro in sesanta et sei fiorini d'oro che pagammo al **chamarlengo** del chomune per domino Salenbene a due denari l'uno.

[6] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 22.25, pag. 140: poi 'l mandì al **camorlengo** che se degga acordare, / e tanto porrà dare che 'l lassarai redire.

[7] *Lett. casol.*, XIII ex., pag. 390.6: Al **camarli(n)go** e al co(n)silio e al comune di Casole, Me(m)mo Viviani salute e puro amore.

[8] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 223.17: Diedi a Nuccio, p(er) lui a' **chamarlinghi** del chomune, che li prestone al

chomune, di s(oprascric)to, l fiorini d'oro, (e) a' notari s. iij d. vj.

[9] *Stat. pis.*, 1302 (2), cap. 22, pag. 985.12: e avuta quinde la pecunia, quella pecunia dare et rinunsare siano tenuti al **camarlengo** del comuno dell' rte.

[10] Cione Bagl. (ed. D'Ancona-Comp.), XIII/XIV (tosco.), 4.1, pag. 207: A te piacente - **camarlengo** conte / Per mia scrittura - salute sian porte, / Tutta la gente - dotta di star con te / Per tua figura - veder che si ben porte.

[11] *Doc. volt.*, 1322, 8, pag. 19.2: e quessto fae perch'io mi ricomperi da llui, e di quessto mese di ferraio à posto richiamo dele redi del decto Nocto apo Petrino **camarlengo** per fare excussione et dimandare ad me.

[12] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 43-60, pag. 401, col. 2.12: Ell'è da savere che questo Ugo Çapetta fo figliolo d'un beccaro da Parisi, e foe gentilescia persona e savia, e sappe sí stare cum le persone, ch'el fo e **camerlengo** e del destreto conseio del Re de França, lo qual fo l'ultimo della Ca' antiga de França descendente de Carlo Mayno e de li altri ri antighi.

[13] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 143.3: Quiste sonno le podestate e gl consogle e **camorlenghe** e signorij ch'agiono signoregiato ella citade de Peroscia, da quisto començando enfin a qui.

[14] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 509.33: Et siano tenuti i decti **camarlinghi** quella cotale quantità di pecunia ponere et scrivere fare ad intrata della decta camera.

[15] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 1, pag. 7.15: di li quali XI sianu electi Il **cambirlingi** a vuluntati di li veki ricturi e di lor cunsiglieri, li quali issi dirannu ki sianu plu convinivili a zo.

[16] *Stat. cort.*, a. 1345, *Rubricario*, pag. 126.11: Che pagamento se faccia, et co[m]e el **Camarlengo** renda ragione, et come elli sia tenuto de fare ardare una lampana.

[17] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 17.18: E che -l **camarlingho** sia tenuto spendere e decti den. e cera secondo che decto è sença altro stançiare e sença suo pregiudicio e gravamento, socto la pena decta di sopra...

[18] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 159.26: Anque ordinamo che tucti 'l **ca(n)morlenghi** dela fraternitate deiano assignare intera mente quella offerta, che serà ordinata (e) inposta per lu generale (e) per li visitatori...

[19] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 121.7: Et che el **camorlengo** debbia scrivere onni comandamento et onni entrata e uscita dela compagnia.

[20] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1368], pag. 152.39: A di XVIII d'agho[sto], pagai io Gianotto **ca(m)mo(r)lengho** dell'op(er)à...

[21] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 145.6: Quando la luculenta diceria fu fornita, levaose uno de Colonna, lo quale avea nome Antreuozzo de Normanno, allora **cammorlengo**, e deoli una sonante gotata.

[22] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 32, pag. 144.14: Alora l'omo de Dee Beneto, chi s'avea miso in cor de dar in terra ogni cosa per trovà-lo in cel, comandà a lo **camerlengo** chi li deise quello poco olio chi g'era romaso.

– [Dir.] *Camerlengo (dell'ufficio) del fuoco*: carica o ufficio pubblico proposto al tempestivo spegnimento degli incendi divampati nella città di Firenze.

[23] *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*), cap. 36, pag. 230.10: et a ciascuno che apuntato sarae sia ritenuto per ciascuna apuntatura s. x di pic. del loro e di ciascuno di loro salario, così apuntati per lo **camarlengo del fuoco** che per lo tempo sarae.

[24] *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*), cap. 36, pag. 230.23: E 'l **camarlingo** de l'oficio del fuoco possa e debba della pecunia alle sue mani pervenuta e che perverrae pagare quelle quantitati di pecunie per quelle cagioni e per alcuna di quelle delle quali si conterrae nelle deliberationi, provisioni o stantiamenti predetti, una volta o più volte...

– [Dir.] *Camerlengo del divieto*.

[25] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 283, vol. 2, pag. 352.30: Et se alcuno, el camarlengo o vero alcuno de' IIIJ o vero alcuno de' consoli del Piatto o vero lo loro giudice o vero alcuno de' notari loro, per cagione del suo officio o vero mentre che fusse sopra l'officio fare, percotesse o vero ferisse o vero alcuno de' notari de la podestà [...] o vero el **camarlengo del divieto** o vero alcuno de' notari del divieto [...] sia punito in M libre di denari.

1.1 In contesto fig.

[1] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 174.18: Questo drapo ch'è qua e stame tanto lutan si è perché io ne diè uno cotal a uno puovero levroso, quando io iera **camerlengo** de lo Signor, e perziò elo no iera mio, mo s'ieralo de lo Signor e de li suo' apostoli e perziò lo vego lutan...

1.2 Carica di camerlengo, camerlengatico.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 390.15: Ancho XL sol. nel di i quali pagamo per Neri Gaza quando fue preso al **chamarlengio** del qumune. || Sarà errore (o abbreviazione) per *camarlengatico*?

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 111, vol. 1, pag. 112.23: Et se averrà el camarlengo del comune di Siena, dipo 'l termine del suo officio, rimanere ne la Biccherna per alcuno devito o vero cagione, sieno tenuti et debiano li signori Nove et consoli de' mercatanti, dal di del termine del detto **camarlengo** inanzi, suggellare con loro suggello tutti li libri de la detta Camera...

2 Carica affidata a un elettore dell'impero Germanico; ministro delle finanze pontificie.

[1] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tosca.), pag. 61.18: E incontinentemente tolse il Legato il **Camarlengo** suo, e mandolo al re con questo mandato...

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 226.10: el treverese de Franza, el colognese de Ytalia, el marchese brandenburgese, el **camerlengo** palatin, confaloniero dapifer, dux de Saxognia, portà la spada, el seschalco, el re de Boemia.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 46, vol. 1, pag. 340.24: E di quella terra fue Manfredi Bonetta, conte **camerlingo** del detto re Manfredi, uomo di gran diletto, sonatore e cantatore...

[4] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 14, terz. 90, vol. 1, pag. 167: Perocchè molti di Puglia, e del Regno, / e 'l Conte **Camarlengo**, e di Lacerta / legati insieme trassero ad un segno...

[u.r. 11.02.2011]

CAMERLENGUZZO s.m.

0.1 f: *camarlinguzzo*.

0.2 Da *camerlengo*.

0.3 F *Let. comm.*, [1397] (tosca.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Cassiere di poco conto.

0.8 Luca Morlino 30.01.2015.

1 Cassiere di poco conto.

[1] **F** *Let. comm.*, [1397] (tosca.): Quando saprete quello si fa contra lui e altri, c'hanno a fare gran somme; e la poca posa che ha l'anima mia per fare i fatti de' poveri bene, e non ho aiuto se none uno piccolo **camarlinguzzo**... || Guasti, *Lapo Mazzei*, vol. I, p. 178.

CAMERTI s.m.pl.

0.1 *camerti*.

0.2 Lat. *Camertes*.

0.3 Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.).

In testi sett.: **f** *Frontino* volg., a. 1381 (bologn.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

Doc.: cit. tutti i testi.

Att. solo in volg.

0.7 1 Appartenente all'antica popolazione umbra stanziata nella zona di Camerino.

0.8 Giulio Vaccaro 02.10.2014.

1 Appartenente all'antica popolazione umbra stanziata nella zona di Camerino.

[1] Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.), L. 9, cap. 36, vol. 2, pag. 344.25: Elli andaro infino a' **Camerti**, una città degli Ombri.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 2, vol. 2, pag. 19.25: issu dunau la citati di Ruma a duy compagnij di li **Camerti** contra la condiciuni di lu pattu, però ca issi sustinniru per lur maravilyusa virtuti la forza di li Cymbri.

[3] **f** *Frontino* volg., a. 1381 (bologn.), L. I, [cap. 2], pag. 5r.15: [I.2.2'] La quale cosa tanto saviaemente e cum tanta industria fece che, abiando passato la selva, condusse li Umbri e li **Camerti**, li quali esso comprese non essere strani dal nome romano, alla nostra compagnia. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[u.r. 08.10.2014]

CAMERTINESI s.m.pl.

0.1 f: *camertinesi*.

0.2 Da *camertino*.

0.3 f *Valerio Massimo* (red. V2), c. 1346 (tosca.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Appartenenti all'antica popolazione umbra stanziata nella zona di Camerino.

0.8 Giulio Vaccaro 02.10.2014.

1 Appartenenti all'antica popolazione umbra stanziata nella zona di Camerino.

[1] **f** *Valerio Massimo* (red. V2), c. 1346 (tosca.), L. V, cap. 2, pag. 129v.18: a due coorti di **Camertinesi** con maravigliosa virtù sostennero la battaglia de' Cimbri... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CAMERTINO s.m.

0.1 *camertini*.

0.2 Lat. *Camertinus* (DI s.v. *Camerino*).

0.3 Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.).

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

L'att. *Valerio Massimo*, prima red. è una integrazione congetturale dell'ed.: i manoscritti leggono *cartaginesi*.

0.7 1 Appartenente all'antica popolazione umbra stanziata nella zona di Camerino.

0.8 Giulio Vaccaro 02.10.2014.

1 Appartenente all'antica popolazione umbra stanziata nella zona di Camerino.

[1] Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.), L. 9, cap. 36, vol. 2, pag. 344.30: li **Camertini** gli offeriano il mercato per trenta dì, s'egli venisse in quella contrada...

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 2, pag. 347.20: Però che due coorte di **Camertini** con maravigliosa virtude sostennero la forza de' Cimbri, nella battaglia medesima li fece cittadini romani, contra la condizione del *patto*.

[u.r. 08.10.2014]

CAMERUZZA s.f.

0.1 f: *cameruzza*.

0.2 Da *camera*.

0.3 F Boccaccio, *Lettere*, a. 1375, [1363]: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Camera (con connotazione spregiativa).

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Camera (con connotazione spregiativa).

[1] **F** Boccaccio, *Lettere*, a. 1375, [1363] *Al Priore di S. Apostolo*: d'un poco di puzzolente copertoio mezzo coperto, senza piumaccio, in una **cameruzza** aperta da più buche, quasi a mezza notte, a me, vecchio e affaticato, è assegnato... || Moutier, *Boccaccio. Lettere*, p. 41.

[2] **F** Boccaccio, *Lettere*, a. 1375, [1363] *Al Priore di S. Apostolo*: Una fetida **cameruzza** mi fu conceduta... || Moutier, *Boccaccio. Lettere*, p. 49.

CAMI s.i.

0.1 *cami*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N L'errore di lettura sembrerebbe appartenere anche alla redazione lat. (riportata a confronto di **1** [1]), cfr. il passo corrispondente in Giordano Ruffo, *De med. equor.* (una delle maggiori fonti di Rusio; vedi Trolli, *Studi*, cap. IV, in part. p. 74-75), 12 : «Accipiantur caryophilli dragmae tres, gingiber, galanga, cardamomi dragmae tres, nuceria charvina cumini [[i frutti corvini del cumino]], seminis foeniculi in majori quantitate aliis supradictis...».

0.7 1 Signif. non accertato.

0.8 Milena Piermaria 24.09.2001.

1 Signif. non accertato. || Prob. errore di lettura. Cfr. **0.6 N**.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 139, pag. 272.13: Recipe d(e) garofali, et d(e) noci moscate unc(e) iij, et d(e) galanga, et d(e) gardamone d(e) onde una onc(e) iij, et d(e) micena, et d(e) **cami**, et d(e) ciminu...

[u.r. 14.01.2009]

CÀMICE s.m.

0.1 *comescio, camisce, camisci, camiscio, camiso, kamiscio*.

0.2 Etimo incerto: lat. tardo *camasus* (DEI s.v. *camice*) oppure lat. mediev. *camisius* (Contini, *Lett. orig.*, p. 745, n. 235).

0.3 *Doc. fior.*, 1286-90, [1286-87]: **2**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1286-87]; *Doc. sen.*, 1325; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

0.5 Si raccolgono qui anche i tipi *camicio* e *camici*: se si accetta l'etimo proposto dal DEI, bisogna ipotizzare un'accentazione proparossitona dei tipi *càmicio* e *càmici* (così ad es. il GDLI), e che il tipo *càmice* sia stato rifatto sul plurale *càmici* o sia dovuto all'influenza dei dialetti settentrionali. Diversamente, seguendo l'etimo indicato da Contini, *Lett. orig.*, p. 745, n. 235, l'accentazione dei tipi *camicio* e *camici* sarebbe parossitona.

0.7 1 [Relig.] Veste sacerdotale bianca di lino. **1.1** [Relig.] Abito di un ordine religioso. **2** Veste di sotto, lo stesso che camicia. **3** Lenzuolo.

0.8 Elena Paolini 09.01.2002.

1 [Relig.] Veste sacerdotale bianca di lino.

[1] *Doc. sen.*, 1325, pag. 73.22: Anco, uno paramento, cioè pianeta vermèglia di zendado, foderata di panno indico, con uno **camiscio** bianco.

[2] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 302.28: hec dalmatica, ce, idest vestis diaconi. hoc *camisium*, sij, el **comescio**.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, 1, pag. 36.2: sopr' esso fecero una grande e solenne vigilia; e la mattina, tutti vestiti co' **camisci** e co' pieviali, con li libri in mano e con le croci innanzi cantando andaron per questo corpo...

[4] *Bibbia* (02), XIV-XV (tosc.), *Gdc* 17, vol. 2, pag. 612.9: [5] Il quale si separò in quella casa una magione piccola al suo Dio, e si gli fece uno **camiscio** di lino e uno vestimento da prete e idoli.

1.1 [Relig.] Abito di un ordine religioso.

[1] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 41, pag. 252.9: Quelli di Santo Agostino portano la cappa nera e la tonica bianca col **camisce** di panno lino bianco.

2 Veste di sotto, lo stesso che camicia (v. *camicia* **1**).

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286-87], pag. 288.7: It. a Iohanni pannainolo per **kamiscio** e per brache di Cennole, s. xiiij e d. vj.

[2] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 166.8: It. per j **camiscio** per Bonuccio, a Giovanni pannaiuolo, s. vij.

3 Lenzuolo.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22, pag. 108.30: [24] e quel discipol çovin chi s'in fuçi nuo e lassò-ge 'l **camiso** de qu'el era vestio... || Cfr. *Mc* 14,52: «At ille, [adulescens] reiecta sindone, nudus profugit ab eis».

[u.r. 14.01.2009]

CAMICIA s.f.

0.1 *comesa, camese, camice, camicia, camicie, camis, camisa, camisce, camiscia, camiscie, camise, camisia, camissa, camixa, camixe, camizia, cammisa, kannicia, chamice, chamicia, chamisce, chamiscia, chamiscie, chamisia, kamiscia, kamiscie*.

0.2 DELI 2 s.v. *camicia* (lat. tardo *camisiam*).

0.3 Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1266; *Doc. fior.*, 1279; *Doc. pist.*, 1300-1; *Doc. sang.*, 1314; Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.); Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.); *Doc. prat.*, 1337/44; *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Rainaldo e Lesengr. di Udine, XIII (ven.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300; *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Doc. venez.*, 1307; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (fig.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. viterb.*, c. 1345; *Doc. perug.*, 1339-67, [1339]; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *camicia di setole* **1.2.1**; *dal cominciare della camicia insino alla coreggia della calza* **1.2.2**; *giacere in ree camicie* **1.2.3**; *la camicia non tocca il culo*; **1.2.4**; *stare in camicia* **1.2.5**; *trarre il filo della camicia* **1.2.6**.

0.7 1 Veste di sotto simile alla tunica, lunga fino alle anche, indossata sotto gli altri indumenti. **1.1** Fig. [Designa l'essenza dell'uomo]. **1.2** Locuz. e fras. **1.3** [Prov.] *Chi di altri dice villania, ella ritorna in sua camicia*: chi sparla degli altri è destinato a rimanere vittima della maldicenza. **2** Veste lunga, tunica. **3** Sacco o contenitore di stoffa per la lana da filare.

0.8 Elena Paolini 08.01.2002.

1 Veste di sotto simile alla tunica, lunga fino alle anche, indossata sotto gli altri indumenti. || Spesso in dittol. con *brache* e *gonnelle*.

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 2.34, pag. 590: **camis** q'avanza sot la gonela...

[2] *Doc. sen.*, 1266, pag. 411.1: (E) ancho uno paio di *brache* (e) di **chamiscie** (e) uno asciughatoio, che le facio xxv s...

[3] *Doc. fior.*, 1279, pag. 237.7: Item a' poveri da San Ghallo, e ke ssi debbiano ispendere in *gonnelle* e in **kamiscie** e in un mangiare in consolatione de' poveri, e

non in altro, libre L.

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 217, pag. 10: Quiloga parla Zunio in braga e in **camisa**, / Sudao per grand calor e stang per grand fadhiga...

[5] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 726, pag. 125: Sed eo no ho **camisa** ma pur li pann de lana, / Li pii me ponz la carne.

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 3.27, pag. 10: «La **camiscia** espògliate e veste esto celizo: / la penetenza vètate che non agi delizo...

[7] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, 4.40, pag. 12: «Matre, tant'ho 'l cor azunto, / la voglia amorosa e conquista, / ch'aver voria lo meo drudo / visin plu che non è la **camisa**.

[8] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 221.4: Diedi a mess(er) Chello d(omi)ni Sinibaldi, p(er) lui a Braccio Aldibrandi, p(er) uno paio di *brache* (e) di **chamisce** p(er) lo fante suo, di vij d'abrile, s. xj...

[9] *Doc. venez.*, 1307, pag. 47.11: et sol. dese de gss. per **camese** a poveri...

[10] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 29, pag. 36.18: Quello Gioseppo passò i-lignagio di suo padre oltre mare insino a la Bloia Bretagna che ora è chiamata Inghilterra, sì gli passò senza remi e senza timone e senza vela fuori che solamente il gherone di sua **camiscia**, così come la storia il conterà inazi.

[11] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 1.5, pag. 422: in tutte quelle parti dove sono, / davanti a' dadi e tavolier' li pono, / perché al sole stien tutti distesi; / e in **camicia** stieno tutti i mesi / per poter più legger' ire al perdono...

[12] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 9, pag. 27.11: multi fiati turnava alla casa senza **camisa**, e multe fiate senza gunnella...

[13] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 130.32: [16] le teste raxe coronne reonde, le vestimente grosse aspere e de vil prexio e sença color, cilicij **camixe** de lanna, lechij de paglia in sacho...

[14] *Doc. prat.*, 1337/44, pag. 71.6: cinque **camisce** con quella di dosso L. 3,15...

[15] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 157.36: poi si deia spogliare inudu, salvu che la **camisa** tenga dina[n]çi all'altade.

[16] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 86.48: lxxxvij Li frati debbono avere tre **camiscie** et tre *brache* et due *gonnelle*...

[17] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 304.15: hec interula, le, la **camiscia**.

[18] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 79.30: loco li fabbracarie chi faceano le brache e le **camise**...

[19] *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 174, pag. 91.12: et poi pigla una tacza et mictichila supra lu ginochu quando signiray la pidata et poi cula quilla acqua cum la **cammissa** (et voli esseri cum la fauda)...

[20] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 107.17: Hec interula, le la **camiscia**.

– *Camicia da drappi*.

[21] *Doc. fior.*, 1299-1300, pag. 773.5: E deono dare, di VJ di magio anno trecento, lb. J s. VJ to., che asengniammo loro in XX **chamiscie da drappi**: po(nemo) ove doveano dare di qua nel LXVII carte.

– *Camicia da uomo e di femina*.

[22] *Doc. sang.*, 1314, pag. 84.1: Ancho J ghonella persa da uomo, J **chamiscia da uomo** e J **di femina** e IJ iscugatoi rosi e J chopertoio a spinapescie giallo e vermiglio e sopanno roso.

– Fig. [Detto delle anime dei dannati:] *camicia*

ripiena di paglia.

[23] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 41, terz. 85, vol. 2, pag. 196: L' anime, ch'eran poste a tal tormento, / eran camice di paglia ripiene / e vesciche di bue piene di vento...

1.1 Fig. [Designa l'essenza dell'uomo]. || All'interno di un'allegoria, l'insieme dei caratteri fondamentali che individuano l'essere umano.

[1] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 1.34, pag. 37: Né ben col farso ancor s'afibia 'l pecto / acconciamento, se noi non avemo / di ragion prima ben tessuta stretto / nostra camiscia; onde così vedemo / lo primo grado, ragion naturale / senza la quale bruti tucti semo.

1.2 Locuz. e fras.

1.2.1 Locuz. nom. *Camicia di setole*: cilicio.

[1] A. Pucci, *Reina*, a. 1388 (fior.), I, ott. 34.4, pag. 239: Quando con lui fu sola, alza li panni, / una camicia di setole mostra, / e dice: - Padre santo, quindici anni / fatto ho con questa col Nimico giostra.

1.2.2 Fras. *Dal cominciare della camicia insino alla coreggia della calza*: dal primo all'ultimo dei beni posseduti.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Gen* 14, vol. 1, pag. 77.15: [22] io l'ovo la mano mia al Signore altissimo, possessore del cielo e della terra, [23] che dal filo subtegrinis, cioè de lo cominciare della camiscia insino alla coreggia della calza non ti torrò niuna cosa che sia tua, acciò che tu non dica: io arricchii Abram...

1.2.3 [Relativo alla condizione del dannato]. Fras. *Giacere in ree camicie*: versare in uno stato di disperazione.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 734, pag. 125: In queste grang angustie lo peccaoor sí dise: / «Quent rea vesta è questa, com quest en ree camise. / In quent re leg eo giaso: mal abia ki 'm ge mise.

1.2.4 [Detto di chi non è in sé dalla contentezza]. Fras. *La camicia non tocca il culo* (a qno).

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 2, pag. 280.8: Frate Alberto si partì, e ella rimase facendo sì gran galloria, che non le toccava il cul la camiscia, mille anni parendole che l'agnolo Gabriello a lei venisse.

1.2.5 Fras. *Stare in camicia*: essere umiliato.

[1] *Ottime*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 3, pag. 57.7: Questa entrò, come è detto nel detto capitolo *Purgatorii*, nell'ordine de' Minori, e fune tratta per messer Corso per forza; onde elli ne ricevette danno, vergogna ed onta a satisfare alla ingiunta penitenzia, che sì eccellente quasi Barone stette in camicia.

1.2.6 Fras. *Trarre il filo della camicia*: attrarre qno a sé piegandolo al proprio desiderio. || (Branca).

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 5, pag. 611.33: Tu m'hai con la piacevolezza tua tratto il filo della camiscia; tu m'hai agratigliato il cuor con la tua ribeba...

1.3 [Prov.] *Chi di altri dice villania, ella ritorna in sua camicia*: chi parla degli altri è destinato a rimanere vittima della maldicenza.

[1] *Rainaldo e Lesengr.* di Udine, XIII (ven.), 26, pag. 156, col. 2: chi de altri dise vilania, / ella retorna in

soa camissa.

2 *Veste lunga, tunica*.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 105.17: E trovaro Lucretia molge de Collatino in mitade de l'ancelle soe e diceano enfra esse ka io sto co la camisa refreda de maritomo, k'io non saço se ne la vactalgia ao avuto male, e preseli grande paura e cade angosciata...

– *Camicia senza capezzana*: veste senza l'apertura per il collo (usata per tendere una agguato, in modo che chi la indossa vi rimanga preso e non abbia modo di difendersi dall'aggressione).

[2] *Destr. de Troia* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 32, pag. 275.9: Et avengadio che la presente ystoria subbrevitae transcorra lo muodo, alcuni volcero dicere che, quando lo re Agamenone se levava la matina, Clitemestra le porse una camisa senza capezana et allora lo occisi lo dicto prevete Egisto.

– [La tunica di Nesso].

[3] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 1, pag. 839.23: il quale Ercule, sentendo la morte per l'atosicata camiscia del sangue di Nesso centauro, prese le saette sue attosicate del veleno d'Ibra...

– [La veste della Madonna].

[4] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 216.36: sole le reliquie de Cristo e deli Santi el domandà; [...] el recevé parte dela corona del Segnor [...] e recevé un agudo dela Passion del Segnor, parte dela croxe del Segnor, el sudario del Segnor, la camisa dela Beada Maria, el brazo de san Symeon...

[5] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 213.22: et lo sodario del Segnore; et la camisa de sancta Maria; et lo braccio de sancto Simone iusto.

– [La veste di Gesù:] arredo sacro usato per la liturgia del Venerdì Santo.

[6] *Doc. perug.*, 1339-67, [1339] 1, pag. 258.16: Ancho una camiscia dal Signore del Venardi santo.

3 Sacco o contenitore di stoffa per la lana da filare.

[1] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, Aggiunta marg. 75, pag. 373.15: Di non dare lana a filatoio a filare, se non in tasca o camiscia o gierla coperta con panno.

[u.r. 11.09.2019]

CÀMICIO (1) s.m. > CÀMICE s.m.

CAMICIO (2) s.m. > CÀMICE s.m.

CAMICIONE s.m.

0.1 *camiscion, camiscione*.

0.2 Da *camicia* o da *camice*.

0.3 Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Decameron*, c. 1370. N Att. solo fior.

0.6 A Dante, *Commedia*, a. 1321: Camiscion de' Pazzi.

0.7 **1** Lunga veste (indossata da persone di umile estrazione sociale). **2** Veste portata sotto altri indumenti, lo stesso che camicia.

0.8 Elena Paolini 09.01.2002.

1 Lunga veste (indossata da persone di umile estrazione sociale).

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 10, pag. 435.30: frate Cipolla, recatisi questi carboni in mano, sopra li lor **camiscion** bianchi e sopra i farsetti e sopra li veli delle donne cominciò a fare le maggior croci che vi capevano...

[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 249.228, pag. 302: ma, s'io rguardo ora tra' vill[ani], / con vestimenti strani, / zazzere e cape' piani / **camiscion** e sottani / in panni sovrani son conversi...

2 Veste portata sotto altri indumenti, lo stesso che camicia (v. *camicia* **1**).

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 2, pag. 454.6: E il marito disse: «Si bene», e posti giù i ferri suoi e ispogliatosi in **camiscione**, si fece accendere un lume...

[u.r. 14.01.2009]

CAMICIOTTO s.m.

0.1 *camiciotto, camisciotto, camiscitto, camisoctu, camixoto, cammisoctu, cammisottu, chamisciotto, kamisciotto.*

0.2 Da *camice* o da *camicia*.

0.3 *Doc. savon.*, 1178-82: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1287].

In testi sett.: *Doc. savon.*, 1178-82.

In testi sic.: Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.).

0.7 1 Corta veste da lavoro. **2** [Relig.] Veste sacerdotale simile al camicio.

0.8 Elena Paolini 08.03.2004.

1 Corta veste da lavoro.

[1] *Doc. savon.*, 1178-82, pag. 173.17: paria .ii. de brague (et) unu(m) **camixoto**...

[2] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 168.36: It. per chuscitura del **camisciotto** del chuoco...

[3] Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 153.20: eiusdem iij.e ind. appe lu dictu Thumasi carusu paru unu di braki et cammisa et **camisoctu**.

2 [Relig.] Veste sacerdotale simile al camicio (v. *càmice* **1**).

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 26, S. *Basilio*, vol. 1, pag. 238.7: il die di Befania per potere vedere così perfetto uomo, abbiendolo veduto vestito d'un **camiciotto** bianchissimo e attorniato venerabilmente da cherici di qua e di là...

[u.r. 12.03.2009]

CAMILANO s.m.

0.1 *chamilano.*

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Tess.] Tipo di tessuto.

0.8 Elena Paolini 10.01.2002.

1 [Tess.] Tipo di tessuto. || Non det.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 366.28: Bindo choriere a devito in f. ciento vinti. Ancho XII den. che demmo tondataura del **chamilano** di frate Giovanni chalzolaio.

[u.r. 14.01.2009]

CAMILINO agg.

0.1 f: *camilina.*

0.2 Lat. mediev. *camelinus* (cfr. Du Cange s.v. *camelotum*).

0.3 F *Libro di cucina*, XIV/XV (merid.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Gastr.] A base di cannella.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Gastr.] A base di cannella.

[1] *F Libro di cucina*, XIV/XV (merid.), 40: Affare salsa **camilina** tolli agmandole non mondate et pistale in mortalo et mictice agli convenevolmente... || Martellotti, *Ricettari*, p. 250.

CAMINATA s.f.

0.1 *caminada, caminadha, caminata, caminate, camminata, chaminada.*

0.2 DEI s.v. *caminata* (lat. tardo *caminata*).

0.3 *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.).

In testi sett.: Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.); *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.).

In testi mediani e merid.: *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano).

0.7 1 Grande sala (di solito con camino). **1.1** Camera. **1.2** Parlatorio. **2** Camino, focolare.

0.8 Elena Paolini 14.01.2002.

1 Grande sala (di solito con camino).

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 2.29, pag. 590: om qe tropo dise en contradha; / piçol fog en larga **caminadha**; / piçol past e grande masenadha. || (Contini).

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 75.14: Così fae il difficatore della casa, che poi ch'elli àe trovato il modo nella sua mente, elli ordina il fondamento in quel luogo che ssi conviene, e lla parete e 'l tetto, e poi l'uscia e camere e **caminate**, et a ciascuna dà il suo luogo.

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1308, pag. 221: E partendomi un poco, / io vidi in altro loco / la donna incoronata / per una **caminata**, / che menava gran festa / e talor gran tempesta...

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 34.97, vol. 1, pag. 594: Non era **camminata** di palagio / là 'v' eravam, ma natural burella / ch'avea mal suolo e di lume disagio.

[5] *Fiorio e Bianciflore*, 1343 (ven.>tosc.), st. 80.2, pag. 99: Ed a tavola sedea lo dongello / e sì mangiava in una **caminada**...

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 2, pag. 82.24: Appresso questo la donna, alquanto riposatasi, avendo fatto fare un grandissimo fuoco in una sua **camminata**, in quella se ne venne e del buono uomo domandò che ne fosse.

1.1 Camera. || (Contini).

[1] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 73, pag. 40: In qisto pinzaro parenteze a fari / e li loro figli asserventari / e bennerelli pe guadagnare. / Foro coniunti ad una **caminata**: / la donna da canto è svjata...

1.2 Parlatorio. || (Berisso).

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 62.2, pag. 27: Lo terzo loco è lo salutorio, / e quel luoch' è la grande **camminata**, / di gran larghezza, ov'è 'l gran parlatorio...

2 Camino, focolare.

[1] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 34.38: Quando elli àveva cenado, elli se levono da tavola et andono a seder d'encosta la **chaminada**...

[2] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Ecli* 22, vol. 6, pag. 251.4: [30] Il vapore è dinanzi dal fuoco della **caminata**, e il fumo del fuoco va in alto; così vanno innanzi al sangue li rei detti e le villanie e le minaccie.

[u.r. 14.01.2009]

CAMINÈA s.f. > CIMINEIA s.f.

CAMINIERA (1) s.f.

0.1 f. *caminiere*.

0.2 Da *caminiere*.

0.3 F *Zibaldone relig.* (Ricc. 1472), XIV pi.di. (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Colei che compie un viaggio a piedi (in contesto fig.).

0.8 Zeno Verlatò 15.10.2014.

1 Colei che compie un viaggio a piedi (in contesto fig.).

[1] *F Zibaldone relig.* (Ricc. 1472), XIV pi.di. (tos.), *Lettera ascetica*: Oi **caminiere** spigliata che fai lunga giornata in breve tempo, getta da te quello che tti pote gravare dopo la tua guida. || Ricc. 1472, c. 11r.

[2] *F Zibaldone relig.* (Ricc. 1472), XIV pi.di. (tos.), *Lettera ascetica*: Pensa tu donqua **caminiere** spilliata che tu ài a ffare grande viaggio in molto cortissimo tempo. || Ricc. 1472, c. 12v.

CAMINIERA (2) s.f.

0.1 *caminiere*.

0.2 Prov. (*estrada*) *caminieira* (cfr. LEI s.v. *camminare* [2, 220.5]).

0.3 *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *tenere la caminiere 1*.

0.7 1 Strada, cammino. Fras. *Tenere la caminiere*: intraprendere un viaggio, avviarsi.

0.8 Maria Clotilde Camboni; Zeno Verlatò 16.09.2004.

1 Strada, cammino. Fras. *Tenere la caminiere*: intraprendere un viaggio, avviarsi.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 223.3, pag. 448: Crucciosa per sembianti molto e fiera; / Verso 'l castel tenne sua **caminiere**, / E ivi sì s'è un poco riposata...

[u.r. 30.03.2017]

CAMINIERE s.m.

0.1 f. *caminieri*.

0.2 Prov. *caminier*. || Cfr. anche Du Cange s.v. *caminiarius*: «Viator, mercator».

0.3 F *Zibaldone relig.* (Ricc. 1472), XIV pi.di. (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Chi compie un percorso a piedi, viandante (in contesto fig.).

0.8 Zeno Verlatò 15.10.2014.

1 Chi compie un percorso a piedi, viandante (in contesto fig.).

[1] *F Zibaldone relig.* (Ricc. 1472), XIV pi.di. (tos.), *Lettera ascetica*: Oi **caminieri**, lascia il guerreggiare. || Ricc. 1472, c. 16v.

CAMINO s.m.

0.1 *camin*, *camini*, *camino*, *cammini*, *cammino*, *chamini*, *chamino*.

0.2 DELI 2 s.v. *camino* (lat. *caminum*).

0.3 *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.): **5**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.); *Doc. pist.*, 1302-3; *Doc. sen.*, 1340; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); *Doc. venez.*, 1320 (2).

0.7 1 Condotta esterno a una costruzione o incassato nel muro. **2** Costruzione per l'accensione del fuoco ricavata nella parete di una stanza e sormontata da una cappa verticale che indirizza all'esterno i fumi di combustione. **3** Comignolo. **3.1** Cappa (del camino). **4** Fornace per la preparazione dell'allume e della calcina. **5** Fuoco infernale eternamente alimentato. **5.1** Centro di irradiazione della divinità.

0.8 Elena Paolini 24.01.2002.

1 Condotta esterno a una costruzione o incassato nel muro.

[1] *Doc. sen.*, 1340, pag. 233.10: E chominciarà el fondamento al piano de le 'nposte della volta della chorte di missere Ghontieri. E in detto muro farano tre **chamini** di ciminea: a ogni palcho, uno risedio di ciminea. E si farano uno **chamino** di privado: a ciaschuno palcho uno sedio di privado.

2 Costruzione per l'accensione del fuoco ricavata nella parete di una stanza e sormontata da una cappa verticale che indirizza all'esterno i fumi di combustione.

[1] *Doc. pist.*, 1302-3, pag. 300.1: cho p(er) opere facte p(er) **chamino** s. xiiij p(r)o(venegini).

[2] *Doc. venez.*, 1320 (2), pag. 171.1: et lasoli lo leto de **camin** sì co' ello sta con IJ coltre...

[3] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 87.3: E de dare, paganmo nel **camino** che faciamo nela sala e rimuover la finestra dela sala, lb. VII s. XV.

[4] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 300.16: hoc epicastorium, rij, el **camino**.

[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 61, pag. 134.31: Questo messer Guglielmo ancora tolse ciò avea un suo famiglio o sottoposto, perché avea fatto metter l'arme sua in una pietra da **camino**...

– [In similitudini].

[7] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 1, pag. 273.17: Conceduta crudemente licenzia ancora a coloro ch'erano pregioni di potere fare preda, sì

fue disfatta comunemente e per ferro e per fuoco, che le mura arsero insieme con le case, quasi come fosse uno **cammino** grande di fuoco.

[8] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), Zc 12, vol. 8, pag. 356.5: [6] In quello di io porrò li duchi di Giuda come uno **camino** di fuoco nelle legne, e come la faccia del fuoco nel fieno; e divoreranno a destra e a sinistra tutti li popoli nel circuito...

3 Comignolo.

[1] *Chiose falso Boccaccio, Inf.*, 1375 (fior.), c. 8, pag. 68.3: Et ghuardando l'altore inverso di questa città, dicie a Virgilio che a llui pare vedere così dalla lungi i canpanili, le torri e i **chamini** che fummino per la terra.

3.1 Cappa (del camino).

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 7, cap. 7, pag. 208.2: Avrem fumo di galbano, e sterco di bue in un vaso ampio nel fondo, e stretto da bocca a modo di **camino**; per lo quale stretto esca il fumo...

4 Fornace per la preparazione dell'allume e della calcina.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 367.34: La quale pietra cuocono primieramente in **cammini** come si fa la calcina, per ispazio di 18 ore...

5 Fuoco infernale eternamente alimentato.

[1] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 139, pag. 109: Qual è quel hom, tant fos auso e bricon, / no vol audir li bandi e 'sti sermon? / Perda la testa senç[a] ogni tenore, / arso serà e brusato entro in **cammino** ardor.

[2] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 30, pag. 150.27: «Manderà Iddio li angioi suoi, e coglierano nel regno suo tutti gli scandoli, cioè coloro che averano comesso peccato, e metteragli nel **camino** del fuoco arzente».

[3] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 283, pag. 649: Tuta la maior pena ke aba quel meschin / sì è quand el se pensa ke mai el no dé aver fin / lo **fogo de inferno** e l'ardento **camin**, / en lo qual el bruxa corno e noito e maitin.

5.1 Centro di irradiazione della divinità.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), Is 31, vol. 6, pag. 495.20: [9] Iddio, lo cui fuoco è in Sion, e lo suo **camino** è in Ierusalem.

[u.r. 28.11.2019]

CAMISIAN s.i.

0.1 *camisian*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Chim.] Qualità superiore di lisciadro.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Chim.] Qualità superiore di lisciadro. || (Ineichen).

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 252, pag. 266.6: Questo sì è bon armoniagio, e fi chiamà **camisian**. E quello che ha mesced de la terra over de le brusche fi chiamà **chiroma**.

CAMMÈA s.f.

0.1 *cammea*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *cammea aurea lavata* 1.

0.7 1 [Med.] Locuz. nom. *Cammea aurea lavata* composto di colore dorato, usato per curare le affezioni della vista, ottenuto mescolando le polveri della calamina, della marcassite d'argento e della tuzia con il rame fuso.

0.8 Elena Paolini 16.01.2002.

1 [Med.] Locuz. nom. *Cammea aurea lavata*: composto di colore dorato, usato per curare le affezioni della vista, ottenuto mescolando le polveri della calamina, della marcassite d'argento e della tuzia con il rame fuso. || (Baldini).

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 2, pag. 126.32: ma conviensì torre del'antimonio drame x, tuzia e **cammea aurea lavata** drame vj...

[u.r. 14.01.2009]

CAMMELLA s.f.

0.1 *camella, cammella, chamella*.

0.2 Da *cammello*.

0.3 *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.): 1.

0.4 Att. solo in *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Zool.] [Astr.] Femmina del cammello (solo in perifrasi astronomiche).

0.8 Elena Paolini 18.10.2001.

1 [Zool.] [Astr.] Femmina del cammello (solo in perifrasi astronomiche).

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 25.32: E ora vogliamo mostrare delle istelle che sono in questa figura in che luogo stanno dentro nel corpo suo [[del serpente]]. [[...]]. La quinta è nel cocuolo del capo. E chiamasi arroba, che è 'il polmone della **camella**'.

[2] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 56.22: E qui sono le reni della **cammella** e la radice di sua coda. E la VIJ quella che è nel chavato del pié.

[3] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 56.31: Ed è sopra 'l groppone della **chammella**. E chiamasi in arabicho çenamanaca.

[4] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 4, pag. 220.14: E chiamansi le quattro lucenti di questa constellazione elquef alhadib, che vuol dire 'la palma tinta'. E chiamansi çenem annacha, che vuol dire 'la schiena della **chammella**'.

[u.r. 21.09.2009]

CAMMELLIERE s.m.

0.1 *camellieri, cammellieri*.

0.2 Da *cammello*.

0.3 Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.): 1.

0.4 Att. solo in Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.).

0.7 1 Chi si occupa dei cammelli.

0.8 Elena Paolini 22.10.2001.

1 Chi si occupa dei cammelli.

[1] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 197, vol. 2, pag. 100.13: ma li camelli rimasono fuori della città uno miglio, però che gli erano sì salvatichi, che nella città non sarebono mai entrati: e poi ci acordamo colli **camellieri** per LX dremi per camello, da Babilonia a santa Caterina.

[2] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 233, vol. 2, pag. 166.9: Et eccoti venire parecchi Arabi tutti neri, a cavallo, armati a loro modo colli bastoni grossi in mano, e attraversarci la via, dicendo in loro lingua, che volevano cose da mangiare. Ed i nostri **camellieri** lo' dissero, giurando per la legge di Maumetto, che noi eravamo povera gente, e avamo poca vettovaglia: messinalla ro.

[u.r. 14.01.2009]

CAMMELLINO s.m./agg.

0.1 *camelin, camelino, camellina, camellino, cammellino, chamelino, chamellina, chamellino, chammellino, gamellini, kamellini.*

0.2 Etimo incerto: lat. *camelinus* (DEI s.v. *cammellino*), oppure fiamm. *cammelic* (cfr. Castellani, *Nuovi testi*, p. 843 e Stussi, *Testi veneziani*, p. 195)?

0.3 *Doc. sen.*, 1263: 1.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1263; *Doc. fior.*, 1278-79; *Doc. pist.*, 1300-1; *Stat. pis.*, 1321.

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1307 (2).

0.7 1 [Tess.] Tipo di panno (solitamente di lana). **2** [Tess.] Agg. Fatto di panno di lana o di pelo di cammello.

0.8 Elena Paolini 06.10.2001.

1 [Tess.] Tipo di panno (solitamente di lana).

[1] *Doc. sen.*, 1263, pag. 363.4: It. viiii s. di p(ro)ve. nela deta fiera, i quali furo p(er) una ala di **camelino** che mandai.

[2] *Let. sen.*, 1265, pag. 407.13: (E) se voi aveste fato dare lo **chamelino** q(ue) vi divisai ala deta molie d'Iachomino, sì mel divisate...

[3] *Doc. fior.*, 1278-79, pag. 462.18: E sei peze **kamellini** di Lilla e due bigi di natura e due burnette e quatro verdi bruni e tre vermigli e una stanfortina cilestra: fuoro(no) kanne cento setanta nove...

[4] *Doc. venez.*, 1307 (2), pag. 55.3: item lo mio varnaçon de **camelin** et la mia gonella blava a mia neça Nadalia et la mia çuba...

[5] *Stat. pis.*, 1321, cap. 61, pag. 236.21: pessa di panno di Parigi, canne XIII: pessa di panno cambrascino, cioè di viridi, et broi, et **gamellini**...

[6] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 102.2: (e) b. XXII di **camelino** p(er) la molie di Gieri, abatutone lb. VII 1/2 di pa(n)no c'avearo de loro...

[7] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 44, pag. 161.12: e allora Tristano si lieva in giubba di seta, e avvolsesi al suo braccio uno manto di **camellino**, e poi escie della camera colla spada ignuda in mano.

2 [Tess.] Agg. Fatto di panno di lana o di pelo di cammello.

[1] *Doc. fior.*, 1291-1300, pag. 639.31: oro in ka. febraio novantuno: paghai a Guido Ghugialferro per compimento de la guarnacha sua **chamellina**.

[2] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 223.1: p(er) xiiij braccia di saia **chamellina** p(er) Piero...

[3] *Libro giallo*, 1336-40 (fior.), pag. 181.19: Disse che nne chonperava braccia 3 di **panno chamellino** biondello lbr. 1 s. 9 a ffor.

[u.r. 11.09.2009]

CAMMELLO s.m.

0.1 *camegli, camel, cameli, camelli, camello, camelo, camielli, camiello, camilli, cammei, cammel, cammelli, cammello, cammello, canmello, chamelli, chamello, gamelli, gamello, gamelo, gameo, gameri, gamilli, gamillj, gammello, kameli.*

0.2 DELI 2 s.v. *cammello* (lat. *camelum*).

0.3 Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274: 1.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. pis.*, 1322-51, [1330].

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *non pensare l'interesse del cammello 1.3; sapere i torni del cammello 1.2.*

0.7 1 [Zool.] Mammifero ruminante del deserto caratterizzato da gobbe dorsali (*Camelus Bactrianus*). **1.1** [Per denominare un pubblico esercizio di vendita]. **1.2** Fras. *Sapere torni del cammello*: conoscere bene l'arte del viaggiare. **1.3** Fig. Cosa di grandi dimensioni. Fras. *Non pensare l'interesse del cammello*: trascurare cose importanti (fondamentali precetti morali). **2** [Tess.] Tessuto di pelo di cammello. **3** [Pell.] Pelle di cammello (come indumento). **4** [Astr.] *Cammello grande*: nome (interpretato dall'arabo) di una stella della costellazione del Toro. *Cammelli piccolini*: nome di un gruppo di stelle della stessa costellazione. **5** [Zool.] Nome generico per cammello e per dromedario.

0.8 Elena Paolini 29.10.2001.

1 [Zool.] Mammifero ruminante del deserto caratterizzato da gobbe dorsali (*Camelus Bactrianus*).

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1009, pag. 211: questo poco / mise in asetto loco / le tigre e li grifoni / e leofanti e leoni, / **camelli** e drugomene / e badalischì e gene / e pantere e castoro, / le formiche dell'oro...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de passione sancti Iob*, 52, pag. 279: Trea milia **gameri** e cinqu' cent asne haveva.

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 28, pag. 88.11: e sconfise et occise tuti, e no scapao se no quilli ke fugiro sopra li **cameli**.

[4] *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.), 56, pag. 489: E già l'avete in parte cominciata / poi che m'avete fatto inginocchiare / come **cammello** quando è incarcato...

[5] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc. L. 3* cap 10, pag. 119.3: una partita d'Etiopie che succhiano lo mèle di

fioretti, e v'à là oltre **camelli** che portano lo mèle che uomo chiama selvaggio...

[6] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 41, pag. 213.10: Non mangiavano del porco, perché non rugomava; non mangiavano del **camello**, che avegna che rugomi, non ha fesse l'unghe afatto...

[7] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 60.27: Capitolo del **camel**.

[8] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 17, pag. 143.18: Vinendu a lavari lu corpu di kista domna morta, trovaruli a li guvita et a li ginoki ki nch'era crischutu lu callu comu a li **gamillj**, et zo era pir li multi genuychari et orationi ki avia factu jn la vita...

[9] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 11, pag. 99.25: E ordenato el di, Forandano aparecchia uno **camello** e carcalo de vivande e de buono vino...

[10] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 13, pag. 62.17: Lu Conti [...] in testimoniu di la sua vittoria [...] quatu **camilli**, li quali prisi in la preda di li Sarrachini, li mandau a lu papa Alexandru...

[11] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 70.20: Sei iornate de terreno occuparo de Cristiani con cavalli, asini, muli, **camielli**...

[12] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 150.24: E quisto carro cossì facto sì lo menavano duy **gamilli** multo legeremente, et era plino e furnuto de fuorti cavalieri combattenti.

[13] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 16, pag. 239.21: fu trovaio in le çenoge e in le gomee li calli a modo de **gameo** li quai avea per monto ora'.

[14] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 138.18: Et possedeo lu ditto lob grandi et infinite richeze, per che avea allora grandissima quantità de bestiame, cioè: VII milia pecora et trimilia **camelli**...

1.1 [Per denominare un pubblico esercizio di vendita].

[1] *Stat. pis.*, 1360, pag. 365.2: La boctegha del **gammello** per livre quindici. La boctegha del leone per livre quaranta.

1.2 Fras. *Sapere torni del cammello*: conoscere bene l'arte del viaggiare.

[1] Niccola Muscia, XIII ex. (sen.), 7, pag. 96: par ch'e' **sappia torni del camello**, / ché ss'è partito senza dicer: - Vacci!

1.3 Fig. Cosa di grandi dimensioni. Fras. *Non pensare l'interesse del cammello*: trascurare cose importanti (fondamentali precetti morali).

[11] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 33.132, pag. 227: Duci de' ceci, pensate il vostro essè, / che 'l culice colate over ginçala, / **né del camel pensate l'enteresse**.

2 [Tess.] Tessuto di pelo di cammello.

[1] *Doc. fior.*, 1278-79, pag. 460.31: Peze XII peze VJ, due **kameli** di Lilla e tre dosnini e una violeta: ragionai lb. LXXXIIJ...

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, [1330] Agg., cap. 2, pag. 595.27: Et del fascio di lana u ver saccho boldroni u ver **gamelli** sol. III den. VI.

3 [Pell.] Pelle di cammello (come indumento).

[1] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 4.179, pag. 27: Sopra il pecto / la vesta de Çuan(n)e de **camello** / era, la qual portava quel perfectio; / de coreçça di pelle anco pur ello / portavano avolti gli soi lombi...

4 [Astr.] *Cammello grande*: nome (interpretato

dall'arabo) di una stella della costellazione del Toro. *Cammelli piccolini*: nome di un gruppo di stelle della stessa costellazione.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 4, pag. 224.29: E chiamasi altresì [[la xiiii stella della costellazione del Toro]] per sé medesima, non acostata ad altra: alfamic, che vuol dire '**camello grande**'.

[2] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 4, pag. 224.32: E chiamansi le stelle che sono dintorno lei alcalaç, che vuol dire '**chamelli piccolini**'.

5 [Zool.] Nome generico per cammello e per dromedario.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 46, pag. 156.7: **Cammelli** si sono di due maniere. L'una maniera sono più piccoli che gli altri, li quali si chiamano **dromedari**.

[u.r. 14.01.2009]

CAMMELLONE s.m.

0.1 *camellone, chameloni*.

0.2 Da *camello*.

0.3 *Let. sen.*, 1305: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Let. sen.*, 1305, Giannozzo Sacchetti (ed. Corsi), a. 1379 (fior.).

0.5 Locuz. e fras. *disfare il camellone 2*.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Tess.] Tipo di tessuto di lana o di pelo di cammello. **2** Fig. L'uomo antico con i suoi difetti e i suoi peccati. Fras. *Disfare il camellone*.

0.8 Elena Paolini 07.11.2001.

1 [Tess.] Tipo di tessuto di lana o di pelo di cammello.

[1] *Let. sen.*, 1305, pag. 77.7: E divisastene come voi avete venduti i **chameloni** che noi vi mandamo, e che se fusero istati di maggiore longheza, che gli avaresto meglio venduti.

2 Fig. L'uomo antico con i suoi difetti e i suoi peccati. Fras. *Disfare il camellone*. || (Corsi). Con rif. al noto passo evangelico del cammello e della cruna dell'ago (Matteo, Ev. XIX, 29).

[1] Giannozzo Sacchetti (ed. Corsi), a. 1379 (fior.), IX.163, pag. 407: Chi passa 'l breve cruno / per annichilazione, / **disfatto 'l camellone**, / è fatto agnel d'amore.

[u.r. 14.01.2009]

CAMMELLOTTO s.m.

0.1 f: *chamelotti, jhameloti*.

0.2 Da *camello*.

0.3 F *Let. comm.*, 1383-1389 (tosco.) [1387]: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Tess.] Tessuto di pelo di cammello.

0.8 Luca Morlino 05.02.2015.

1 [Tess.] Tessuto di pelo di cammello.

[1] F *Let. comm.*, 1383-1389 (tosco.) [1387]: chome e drappi di seta, **chamelotti** fini, fregi di Domascho, sete, (e) simili chose che qui àno buona chondizione... ||

Hayez, *Andrea di Bartolomeo*, p. 346.

[2] *F Lett. lig.*, 1399: come voi savei, voi fosti requesto da mie per quei **jhameloti**, et dixestime che voi li avevi comperati per mandare a Pelago... || Piattoli, *Benintendi*, p. 65.

CAMMINANTE agg./s.m.

0.1 *caminanti, camminanti, chanminanti.*

0.2 *V. camminare.*

0.3 Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44: **2**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44.

0.7 1 Che si sposta da un punto a un'altro dello spazio e non si trova nel luogo dove risiede stabilmente. **2** Sost. Chi si sposta da un punto all'altro dello spazio, chi viaggia.

0.8 Maria Clotilde Camboni 16.07.2004.

1 Che si sposta da un punto a un'altro dello spazio e non si trova nel luogo dove risiede stabilmente.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fiorentino), diz. 2, cap. 11, par. 2, pag. 229.8: come in altrui magione, cioè nella mangiatoia, ove a ssapere il luogho era alle bestie ov'elle mangiavano; e vera somiglianza era che d'altrui drappi, però che lla benedetta vergine Maria e Giosepe erano pelegrini e **chanminanti** erano ivi.

2 Sost. Chi si sposta da un punto all'altro dello spazio, chi viaggia.

[1] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 4, par. 2, pag. 95.15: Li fiumi non apparano ora di nuovo a fare queste ingiurie a' **camminanti**, né a trangiottire gli uomini.

[u.r. 14.01.2009]

CAMMINARE (1) v.

0.1 *camina, caminà, caminado, caminan, caminando, caminandu, caminano, caminante, caminanti, caminao, caminar, caminâr, camminare, caminato, caminava, caminavamo, caminavano, caminay, caminerà, camini, caminino, camino, caminò, cammina, camminammo, camminando, camminano, camminante, camminanti, camminare, camminaro, camminaron, camminarono, camminasse, camminati, camminato, camminava, camminavano, cammine, cammini, camminiamo, camminò, canmina, camminare, canminato, canminin, ccaminar, chaminado, chaminando, chaminano, chaminar, chaminare, chaminato, chamini, chanminanti.*

0.2 Da *cammino*.

0.3 *Fiori di filosofî*, 1271/75 (fiorentino): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fiori di filosofî*, 1271/75 (fiorentino); Pucciandone Martelli (ed. Avalle), XIII sm. (pis.); *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.); Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fiorentino); *Gramm. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napoli); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzzo); Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345

(eugub.); Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.7 1 Muoversi da un punto ad un altro dello spazio; compiere un percorso; dirigersi verso un determinato luogo; percorrere; spostarsi, viaggiare. **1.1** [In partic., ed esplicitamente, a piedi]. **1.2** [Al fine di accertarsi della situazione:] perlustrare, ispezionare. **1.3** [Con rif. al movimento apparente del sole sulla volta celeste]. **1.4** Fig. Allontanarsi da un luogo, andarsene. **1.5** Fig. Procedere, agire; compiere un processo o un percorso; [in partic.] vivere. **1.6** Fig. Tendere verso un fine. **1.7** Fig. Avvicinarsi a una meta; avanzare; progredire; avvantaggiarsi. **1.8** Comportarsi in un determinato modo, adottare una certa regola di condotta.

0.8 Maria Clotilde Camboni 20.07.2004.

1 Muoversi da un punto ad un altro dello spazio; compiere un percorso; dirigersi verso un determinato luogo; percorrere; spostarsi, viaggiare.

[1] *Fiori di filosofî*, 1271/75 (fiorentino), pag. 163.5: L'avarizia del vecchio quello ch'ella voglia io non l'entendo, ché schernia è da che la via viene meno, amassare vivanda per **camminare**.

[2] *Regimen Sanitatis*, XIII (napoli), 108, pag. 566: La state calda dicise ch'è secca per natura / e passa temperancia, se te -nde puni a ccura, / e la magiure copia de li fructi matura; / li cibi fridi et humidi sun buoni e la friscura; / però consiglio a chi llo pote fare / in chisto tiempo de non **camminare**.

[3] Pucciandone Martelli (ed. Avalle), XIII sm. (pis.), 68, pag. 151: tuctor mi procaccio - star selvagio / di lei nascosamente, / ké mi diven com'omo ke **camina**, / ke cela l'or a tal ke seco mena.

[4] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 80.21: Colui se ne parù enmantenente, e tanto **camminò**, che gionse ad Antioccia...

[5] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 6, pag. 53.4: se tu vendi la mala mercatantia et taci del vitio et non ne vuoi più ch'ella vaglia, per lo vitio che tu vi cognosci, non pecchi. Et non se' tenuto di dire lo vitio allora, se quelli non avesse ad andare et ad **camminare** et tu lo sapessi et quello vitio li fusse contrario.

[6] *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2), 343, pag. 84: Torna[n]do, provor ponelvi la testa; / et la barcheta s'era dischostata / e **camminava** forte senza resta / sì come fusse da gente guidata...

[7] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fiorentino), Pt. 1, cap. 17, pag. 112.16: A coloro che **chaminano** conviene ch'elli mangino cose legieri che ssi quochano diliberamente alo stomaco; e no cavalchi apresso cioe ch'elli avrae mangiato, ma dimori tanto a mangiare ch'elli sia alberghato...

[8] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 136.14, pag. 543: Bona compagna pensa aver. / Se segur **camminar** vò, / non dí tuti secreti toi.

[9] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 8.106, vol. 3, pag. 131: Se ciò non fosse, il ciel che tu **cammine** / produrrebbe sì li suoi effetti, / che non sarebbero arti, ma ruine...

[10] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 2433, pag. 113: Tanto presse-llo a chavalchar / E die e notte a **chaminar**, / Ch'el venne un çorno ben maytin / A pe de un bel chastello avexin...

[11] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 545.10: se partirono insieme de Roma e verso Pulgia **caminando** con alegrezza ad XXIII d'agosto pervennero a lato el fiume che passa per lo tereno del Conte paladino...

[12] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 13, pag. 53.29: Unu iornu, andandu a vidirj soy fratj, per la via si lj aiunse unu autru homu, ky portava vidande da maniar cum sicu. **Caminandu** chisti dui insembla, et venendu l'ora de maniarj, dixè chillu chi portava le vidande...

[13] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 73, pag. 117: Perché più che sei mese **caminando** / trov'el gran cane singnor del Chatai...

[14] **GI** *Gramm. lat.-aret.*, XIV m., pag. 36, col. 1.19: Peregrino, as, per **caminare**.

[15] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 244.2: Quando piacerao alla vostra fraternitate, io tollo quattro milia fiorini dello puosto e con potenza armata me **camino** a Roma».

1.1 [In partic., ed esplicitamente, a piedi].

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 48.25, pag. 126: Non vole a Roma andare / ver d'Alamagna ritto om **caminando**...

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 20, pag. 94.26: **Camino** Yesu super le aque como in terra ferma e la creatura fè spala al Segnor so' contra soa natura.

1.2 [Al fine di accertarsi della situazione:] perlustrare, ispezionare.

[1] Filippo di ser Albizzo, *Rime*, a. 1365 (fior.), 72a.2, pag. 73: Trovommi la tua gemina risposta / già mosso a **caminar** vilicazione, / dove il vafro vilan mi fe' tencione / contra la quarentigia per far sosta...

1.3 [Con rif. al movimento apparente del sole sulla volta celeste].

[1] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 12, 70-84, pag. 287.39: quando lo Sole **cammina** per l'emisperio nel quale elli è, quindi fa giorno...

1.4 Fig. Allontanarsi da un luogo, andarsene.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 13, terz. 18, vol. 1, pag. 149: tolse le sue cose, e poi **cammina**. / Credendo il Conte, che si motteggiasse, / lasciollo andare, e que' d'andar non fina.

1.5 Fig. Procedere, agire; compiere un processo o un percorso; [in partic.:] vivere.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 25, pag. 305.17: a ccìo solo fuoro noi date, servendo ed aitandone a **caminare** esto grave camino e periglioso, ala patria nostra ritornando...

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 13, pag. 343.15: li nostri desiderii naturali, sì come di sopra nel terzo trattato è mostrato, sono a certo termine discendenti; e quello della scienza è naturale, sì che certo termine quello compie, avegna che pochi, per male **camminare**, compiano la giornata.

[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 7, docum. 8.91, vol. 3, pag. 98: **Cammina** e non curare / troppi amici acquistare...

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1173, pag. 273: Tucti cunti et baruni de Abruzzo commandao; / Chi no lli tenne playto et chi lo sequitao; / Et lo communo d'Aquila con li altri **caminao**: / Ducento fanti d'Aquila in ciò deliberao.

1.5.1 Fig. [Con doppio senso erotico].

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 4, pag. 361.6: Partiti costoro, i giovani si rabracciarono insieme, e non essendo più che sei miglia **camminati** la notte, altre due anzi che si levassero ne **camminarono** e fecer fine alla prima giornata.

1.6 Fig. Tendere verso un fine.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 3, pag. 48.9: Ché, comeché grave sia el chamino **chaminando** ad virtù, tenere el pò chi vole e a beatitudine pervenire.

[2] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), tenz. 1, 1.12, pag. 765: Le lor vertute **caminan** ver' l'ergo...

1.7 Fig. Avvicinarsi a una meta; avanzare; progredire; avvantaggiarsi.

[1] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 283, pag. 334: quistu è lu Dessideriu, ke fay ben **camminare** / chy da lui è possedutu.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 28, pag. 445.8: O miseri e vili che colle vele alte correte a questo porto, e là ove dovereste riposare, per lo impeto del vento rompete, e perdetè voi medesimi là dove tanto **camminato** avete!

1.8 Comportarsi in un determinato modo, adottare una certa regola di condotta.

[1] *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.), 278, pag. 501: Lo Dio d'Amor mi mente: / Chéd i' ò ben a mente / Ciò ched e' m'eb[b]e in grado / Sed i' 'l servisse a grado. / Ben ci à egli un camino / Più corto, né 'l **camino**. / Perciò ch'i' nonn ò entrata / Ched i' per quell'entrata / Potesse entrar un passo.

[u.r. 14.01.2009]

CAMMINARE (2) s.m.

0.1 *caminar, camminare, camminar, camminare, camminari, camminata, camminare, chaminare.*

0.2 V. *camminare* 1.

0.3 Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): 1.

0.4 In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.5 Locuz. e fras. *con disteso camminare* **1.1**; *con maggiore camminare* **1.1**.

0.7 1 L'azione di spostarsi da un punto all'altro dello spazio; spostamento, viaggio. **1.1** Locuz. avv. *Con maggiore, disteso camminare*: rapidamente, velocemente. **1.2** Il percorso che viene compiuto spostandosi da un luogo ad un altro. **1.3** L'azione di compiere un determinato processo.

0.8 Maria Clotilde Camboni 16.07.2004.

1 L'azione di spostarsi da un punto all'altro dello spazio; spostamento, viaggio.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 5, pag. 131.1: E se per sole o per chaldo vi viene malvagio colore, sì vi ne conviene diligentemente sapere guardare, e usare e fare i rimedii che si contengono nel capitolo del **chaminare**.

[2] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 7, docum. 8.274, vol. 3, pag. 118: Né ber con ogni gente / o mangiar d'ogni presente, / né sia largo a giollari / in questi **camminari**.

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 4, pag. 25.30: essendo stanco del **camminare** non intendo per ancoi tornare a dietro.

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 8, pag. 38.37: per la gran fadiga e stanchisia del duro **caminar** hi lavoravan molto e portavan gran see...

[5] ? *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 114.45: E in molti luoghi per la necessità del **chaminare** afoghorò per lo detto diluvio; e in queste parti molte gienti afoghorò...

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 244.18: Mise in ordine collo tribuno dello **caminare**.

1.1 Locuz. avv. *Con maggiore, disteso camminare*: rapidamente, velocemente.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 43, pag. 267.34: Menava il consolo questa gente con maggiore camminare che poteva al compagno suo, lasciato Q. Cazio legato, il quale fosse prefetto al campo suo.

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 10, cap. 19, pag. 477.22: Magone nel silenzio della prossima notte partitosi, quanto sofferire potè per la fedita, con disteso camminare al mare ne' Liguri Ingauni pervenne.

1.2 Il percorso che viene compiuto spostandosi da un luogo ad un altro.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 23, 1-15, pag. 468, col. 1.7: dixè per exèmpio com'el guardava per quel pomaro, e dixè che tutto simele feva come se fa quando alcuno oseletto vae de broco in broco e de folia in folia suso per i alburì, cregendolo pigliare, e per tale credença talvolta se perde de soa via e de so **caminare**...

1.3 L'azione di compiere un determinato processo.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 16, cap. 24.57, pag. 385: De! tu sse' veramente Penitenzia: / Ché tu m'à' tratto del buon **camminare**; / Ed ora vuoi ch'io lassi quella donna, / Chu' non porria mentre vivo lassare.

[u.r. 14.01.2009]

CAMMINATA s.f.

0.1 *caminata, camminata*.

0.2 Da *camminare* 1.

0.3 *Laudi Battuti di Udine*, XIV m. (tos.-ven.):

1.1.

0.4 In testi tosc.: A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 L'atto di spostarsi da un punto all'altro dello spazio; viaggio. **1.1** Signif. incerto: la vita umana? **0.8** Maria Clotilde Camboni 15.09.2004.

1 L'azione di spostarsi da un punto all'altro dello spazio; viaggio.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 26, terz. 12, vol. 2, pag. 24: Di Maggio da Nerbona il grande stuolo / si mosse, e cavalcaro a Perpignano / per le Terre d'Anfuso di Riuolo. / Milledugento ottantacinque invano / avviene allora in questa **caminata**, / dalla nazione del Salvador Sovrano.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 90, terz. 82, vol. 4, pag. 174: fuggendo per campar ne trafelaro / di loro assai in sulla **camminata**, / ed in Gusciana molti n'annegaro.

[3] A. Pucci, *Contrasto*, a. 1388 (fior.), st. 52.6, pag. 67: La gentil donna, contessa valente, / Andando a Roma, a Luni fu sforzata, / Onde 'l marito suo, ch'era possente, / Ne fece la vendetta ch'ài contata. / Se di': «Che colpa n'avea l'altra gente?» - / Dovevan sicurar la **camminata**...

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 163, S. *Elisabetta*, vol. 3, pag. 1427.6: Una volta ch'ella era molto affaticata [per una lunga **camminata**]...

1.1 Signif. incerto: la vita umana?

[1] *Laudi Battuti di Udine*, XIV m. (tos.-ven.), 2.92, pag. 32: Perzò, bona zente, / facemisi ananti, / pregemolo sovente, / cun pluro e cun pianto, / che tal **caminata** / none deli guardata / poi in soa vita sia.

CAMMINATORE s.m.

0.1 *camminatore, chanminatori*.

0.2 Da *camminare* 1.

0.3 Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7.

N Att. solo fior.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Chi si sposta da un punto all'altro dello spazio, che viaggia. **1.1** Fig. Chi compie un determinato processo.

0.8 Maria Clotilde Camboni 16.09.2004.

1 Chi si sposta da un punto all'altro dello spazio, che viaggia.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 13, pag. 345.15: dice lo Savio: «Se vòto **camminatore** entrasse nel cammino, dinanzi alli ladroni canterebbe».

[2] ? *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 13, par. 23, pag. 256.3: Ché tutti primieramente i tenporali possiboli a' **chanminatori** ò veduto essere abdicies...

1.1 Fig. Chi compie un determinato processo.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 12, pag. 341.3: così nella nostra vita avviene: lo buono **camminatore** giunge a termine e a posa; lo erroneo mai non l'aggiunge...

[u.r. 14.01.2009]

CAMMINIERA s.f. > CAMINIERA (2) s.f.

CAMMINO (1) s.m.

0.1 *camì, camim, camin, camina, camini, camino, caminu, cammin, cammini, camminj, cammino, canmin, canmino, ccamino, chamin, chamini, chamino, chaminy, chammino, chanmino, ciamino*.

0.2 DELI 2 s.v. *cammino* (lat. volg. **camminum*).

0.3 Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **3**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); Lanfredi, XIII/XIV (lucch.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Lett. pist.*, 1320-22; x *Doc. prat.*, 1367; *Stat. prat.*, 1335-75.

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Serventese romagnolo*, XIII tu.d.; *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.); Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); *Poes. an. bergam.*, XIII ex.; *Doc. venez.*, 1309 (2); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. moden.*, 1335; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); *Poes. an. friul.*, 1350/51; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), [c. 1340]; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Lett. napol.*, 1356; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *a mezzo del cammino* **3.2**; *andare dritto per il cammino* **2.1.1**; *andare per cammino* **2.6.3**; *andare per un cammino* **3.6.2**; *buon cammino* **2.7.1**; *cammino dell'Inferno* **2.7.1**; *cammino del sole* **2.5.1**; *cammino di Dio* **2.7.1**; *cammino di san Iacopo* **3.7.1**; *cammino infernale* **2.7.1**; *cammino mortale* **2.6.2.1**; *dare cammino* **2.2**; *diritto cammino* **2.1**; *di ritto cammino* **2.1**; *dritto cammino* **2.7.1**; *fuori di cammino* **2.1.2**; *grande cammino* **3.5**, **3.5.1**; *mettere in cammino* **1.3.2**; *nel mezzo del cammino* **3.2**; *ogni cammino* **3.3**; *per il cammino diritto* **3.6.1**; *per lungo cammino* **2.6.1**; *per tutti i cammini* **3.3**; *tagliare il cammino* **1.2**; *ultimo cammino* **1.3.1**; *uomo di cammino* **1.1**.

0.7 1 L'atto di spostarsi da un punto all'altro dello spazio; spostamento, viaggio; pellegrinaggio; fuga. **1.1** Locuz. nom. *Uomo di cammino*: viaggiatore, persona che sta per mettersi o è in viaggio. **1.2** Fras. *Tagliare il cammino* (a qno): interrompere lo spostamento, il viaggio di qno. **1.3** Fig. L'atto di compiere un processo. **2** L'insieme dei luoghi attraversati (o da attraversare) da un soggetto che si muove da un punto all'altro dello spazio; [in partic.:] il percorso lineare compiuto (o da compiere) nello spazio dallo stesso soggetto. **2.1** Locuz. avv. *Di ritto cammino*: senza deviazioni, direttamente. **2.2** Fras. *Dare cammino*: lasciare a qno lo spazio per passare. **2.3** Il percorso tenuto navigando; rotta. **2.4** Fig. [Con soggetto lo sguardo]. **2.5** Fig. Insieme di azioni successive (che tendono tutte verso un det. fine); il tempo in cui tale insieme di azioni viene svolto; processo. **2.6** Fig. Insieme determinato di azioni/situazioni successive, compiute/attraversate dalla stessa persona; il tempo in cui tale insieme di azioni/situazioni ha luogo; il corso degli eventi, della vita. **2.7** Fig. L'insieme delle azioni che si

svolgono secondo determinati principi, norme, o modalità; comportamento, condotta. **3** Il luogo (strada, sentiero o altro) specificamente destinato al transito di persone o veicoli, che permette di muoversi da un certo punto dello spazio fino ad un altro, collegato al primo per mezzo del luogo suddetto. **3.1** Estens. Luogo deputato al passaggio di qsa. **3.2** Locuz. avv. *A, nel mezzo del cammino*: nel luogo pressapoco equidistante fra altri due. **3.3** Locuz. avv. *Per tutti i cammini, ogni cammino*: ovunque, in ogni luogo. **3.4** Il letto di un fiume. **3.5** Locuz. nom. *Grande cammino*: strada principale. **3.6** Fig. Le modalità, i principi o le norme in base ai quali si può o deve agire; modo, maniera di agire; regola o possibilità di condotta. **3.7** [Astr.] Fig. [La Via Lattea]. **3.8** Fig. Ciò che segnala il percorso da seguire. **3.9** Fig. [La via che conduce a Dio].

0.8 Maria Clotilde Camboni 16.09.2004.

1 L'atto di spostarsi da un punto all'altro dello spazio; spostamento, viaggio; pellegrinaggio; fuga.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 178.9: disse: «Io sono cacciata et abandono il mio paese e lla casa del mio marito e vo fuggendo per gravosi **cammini** in caccia de' nemici».

[2] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 186.4: Hai perduto l'avere? serai più isbrigato in **camino** e più sicuro in casa.

[3] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 13 parr. 1-7, pag. 53.14: E ciascuno mi combattea tanto, che mi faceva stare quasi come colui che non sa per qual via pigli lo suo **cammino**, e che vuole andare e non sa onde se ne vada...

[4] *Tesoro volg.*, XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 46, pag. 157.10: non si magagnano per **cammino** ch'elli facciano.

[5] *Poes. an. bergam.*, XIII ex., 43, pag. 67: li tri re da Orient / per la stella k'era lucent / fo-y in **camì** incontanent...

[6] *Lett. pist.*, 1320-22, 13, pag. 54.7: teco insieme devemo rendere grazie a Dio che 'l tuo **camino** facesti bene sicuro.

[7] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 516.22: chi sete voi che tale **camino** faite?

[8] *Stat. moden.*, 1335, cap. 15, pag. 380.9: no diabiano intrare in alcuna taverna per caxone de bevère, se 'l no fosse in **camino** overo cum mercadante per caxone de soe mercato, overo cum altre honeste persone.

[9] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 172.13: diè boce de cavalcare a Nocea e fece el **camino** per Foligno per cagione d'albergare ella ditta citade de Folingno.

[10] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 29.21: Partendusi da Durazzu, Jupiter gittau a l'exercitu sou in **caminu** multi lampi et fulguri...

[11] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 90, pag. 22: così cognoscerà alcuna summa / com' barbari facea lo **camino**, / e la strage crudel de la gran Roma...

[12] *Lett. napol.*, 1356, 4, pag. 128.11: como sirimo i(n) **camino** da Napule p(ar)tute sig(ni)ficarimo ad voy si farimo la via de Melfe o de Troya...

[13] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 28, pag. 131.18: lu Papa non chi andau, ca fuy inpachatu per li inimichi di la Sancta Ecclesia, li quali a Ruma lu persequitavanu et impacharuchi lu **caminu**, et non chi potti andari.

[14] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 4, pag. 69.17: quisti ri de Grecia, alte le vele a le nave loro, allegramente se possero a lo **cammino**...

1.1 Locuz. nom. *Uomo di cammino*: viaggiatore, persona che sta per mettersi o è in viaggio.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 6, par. 1, vol. 1, pag. 85.7: standu in pedi a guisa di homu di caminu, maniaru l'agnellu pascali arustutu cum tucti li soi disscipuli.

1.2 Fras. *Tagliare il cammino* (a qno): interrompere lo spostamento, il viaggio di qno.

[1] *Iinerario luoghi santi*, XIII u.q. (fior.>lucch.), pag. 163.20: Li quali si riduceno quie tutto giorno per rubare e per tagliare lo cammino a coloro che vanno da Cesaria la cittade ad Arzuffo overo a Giaffe.

1.3 Fig. L'atto di compiere un processo.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 501, pag. 230: Se grand impio no gh'era, de quest el no calava; / Col cor e co la lengua grandment la salutava / E haveva bona fe in zo k'el adovrava. / Mintro in fin dra vita el ten questo camin.

[2] Lanfredi, XIII/XIV (lucch.), 1.7, pag. 311: pianeti ed elementi, oimè tapino! / pare che sian contrari al meo camino / e per mar e per mont'e per via piana.

[3] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 129, pag. 381: dice ch'e' libri suoi con la ragione / la via di questo cammin li mostraro.

[4] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 2, pag. 35.8: Sikì da mo innanti andimu in la mortì certa et disiyusamenti tignamu lu caminu.

[5] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 41, pag. 296.7: una notte gli fu detto in visione: Sii apparecchiato, chè Dio ha comandato che ne venghi. - E dicendo ello che non avea da far le spese per questo cotal cammino della morte, fugli risposto: Se tu temi per li peccati tuoi, non fa bisogno, perchè ti sono perdonati.

1.3.1 Fig. Locuz. nom. *Ultimo cammino*: la morte.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 2, cap. 29.6, pag. 171: Sol non si vide a sì crudel destino, / ché il conte Calvagno e Gualferano / seguitâr lui a l'ultimo cammino.

1.3.2 Fig. Fras. *Mettere in cammino*: attivare, mettere in atto.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 251.2, pag. 305: Michele, io ho sentito i grandi affanni / che la fortuna avea messo in cammino / per far voltar<e> di sotto a capo chino / que' che sedean su' benigni scanni.

2 L'insieme dei luoghi attraversati (o da attraversare) da un soggetto che si muove da un punto all'altro dello spazio; [in partic.:] il percorso lineare compiuto (o da compiere) nello spazio dallo stesso soggetto.

[1] *Gatto lupesco*, XIII sm. (fior.), 97, pag. 291: diss'io: «Per Dio, se-ttu sai / lo cammino, or lo m'insegna, / k'io non soe dond'io mi tegna».

[2] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 33.1, pag. 122: Om [ch]e va per ciamino / e ten verso levante / per giungere al ponente, / nonn averà rifino / d'andare al suo vivante...

[3] Guido Cavalcanti (ed. Contini), 1270-1300 (fior.), 48.12, pag. 559: La voce va per lontane camina, / ma dicono ch'è idolatra i Fra' Minori, / per invidia che non è lor vicina.

[4] *Serventese romagnolo*, XIII tu.d., 14, pag. 879: Guelfi de Romagna, Lombard'e Florentini / en plan ed e[n] montagna àn prisu caminu; / sucursu da Lamagna besogn'a cebilini / en gran mestere.

[5] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 140,

pag. 852: verso Faença preseno lo migl[i]ore / del so camino...

[6] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 41, vol. 1, pag. 341.19: Questo cerchio si è il cammino delli pianeti, per lo quale a loro conviene andare per lo firmamento...

[7] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 32.2, pag. 77: Lieti cantando et pigliando il più sano / camin per l'Appenin chon valor baldo, / passiamo, ora con fredo ora con caldo, / più per salite et siese cha per piano.

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 78.21: salle a cavallo, prenne lo camino de casa soa.

2.1 Locuz. avv. *Di ritto cammino*: senza deviazioni, direttamente. || Da reinterpretare *diritto cammino*?

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 165.10: quella porta, donde quelle anime veniano di ritto cammino...

2.1.1 Fig. Fras. *Andare dritto per il cammino*: fare qsa seguendo un certo ordine, senza variazioni di sorta.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 2, cap. 15.10, pag. 130: E se dritta deggio ir per lo cammino, / designando per ordine ciascuno / che tenne il mio e fenne a suo dimino...

2.1.2 Fig. Locuz. avv. *Fuori di cammino*: fuori argomento.

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 71.47, pag. 96: Dolor, perché mi meni / fuor di camin a dir quel ch'i' non voglio?

2.2 Fras. *Dare cammino*: lasciare a qno lo spazio per passare.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 82, pag. 305.20: tanto feriva arditamente e forte, che veruno cavaliere l'osava attendere, e per temenza ciascuno gli dà cammino e fagli piazza.

2.3 Il percorso tenuto navigando; rotta.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 52.3, pag. 203: si conviene omai altro cammino / a la mia nave più lungi dal lito...

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 1, cap. 1, pag. 102.21: quella nave con innitevoli venti il mare a dritto cammino fende, e inverso la nostra Isola con diritte vele prende porto.

[3] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (fig.), L. 3, cap. 36, pag. 210.16: Ché oto di continui la dita nave, pinna d'aigua fin a la coverta andà per so camin e lo novem di cunse a lo porto de lo castello de Cotrum...

2.4 Fig. [Con soggetto lo sguardo].

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 38.20, pag. 128: Entrano i raggi di questi occhi belli / ne' miei innamorati, / e portan dolce ovunque io sento amaro; / e sanno lo cammin, sí come quelli / che già vi son passati, / e sanno il loco dove Amor lasciaro / quando per li occhi miei dentro il menaro...

[2] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Paris, pag. 146.28: Quando tu t'affibbiavi l'adorno petto, gli occhi miei vi fecero manifesto cammino.

2.5 Fig. Insieme di azioni successive (che tendono tutte verso un det. fine); il tempo in cui tale insieme di azioni viene svolto; processo.

[1] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 212, pag. 635: pregando di e noito per nui lassi tapini / k'el ne degno adriçaro en cel nostri camini, / açò

ke nui possiamo en quel'alta maxon / esro cun lor en celo fraegi e compagnon / davanço lesù Cristo, quel glorios baron / ke se'en maietà su l'amirabel tron.

[2] ? Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 63, pag. 175.7: convenese a cului k'è ad alcuno offitio deputato, e maiormente se convene a quilli ke dèn esser patri e medici de l'anime, servar egualança e correre dritamente per lo **camino**, e non declinar plù in una parte como declina in altra parte, per quello ke 'n lo declino se pote notar cose de reo suspecto.

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 3.46, pag. 11: leva su, sonnòchiate en officio divino: / lege nove emponote perfine a lo maitino; / emprende esto **camino**, che sempre t'è opo fare».

[4] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 8, pag. 28.12: intanto che homo nasce in questa temporal vita si entra in del **camino** de la morte...

[5] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 13, pag. 250.33: E con ço' sia cosa che chi naxe convegnà morire, e nu' chi semmo nati convegnà tegrine quello **camino**, dovemo donqua ponere fine a y nostri dolore...

[6] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 111.6, pag. 182: Deh, non t'accorgi tu sì come gli anni / T'hanno ammezzato il **cammin** del morire?

2.5.1 Fig. Locuz. nom. *Cammino del sole*: il periodo di tempo in cui il sole si muove nel cielo, il giorno.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 12.74, vol. 2, pag. 200: Più era già per noi del monte vòlto / e del **cammin del sole** assai più speso / che non stimava l'animo non sciolto...

[2] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 12, 70-84, pag. 287.39: *E del cammin del Sole*: cioè del giorno: quando lo Sole cammina per l'emisperio nel quale elli è, quindi fa giorno...

2.6 Fig. Insieme determinato di azioni/situazioni successive, compiute/attraversate dalla stessa persona; il tempo in cui tale insieme di azioni/situazioni ha luogo; il corso degli eventi, della vita.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 35.9, pag. 124: el gran Signore da te è pelegrino, / fatt'ha 'l **camino** per te molto amaro: / o core avaro, starai più endurato?

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 28, pag. 443.5: fa due cose: l'una, che ella ritorna a Dio, sì come a quello porto onde ella si partio quando venne ad intrare nel mare di questa vita; l'altra sì è che ella benedice lo **cammino** che ha fatto, però che è stato diritto e buono, e senza amaritudine di tempesta.

[3] *Doc. venez.*, 1309 (2), pag. 57.13: Inperquello ch'io no sè ço che de mi posa vignir in questo **cammin** o de victa o de morte sì ordeno et voio et faço mio testamento in questa maniera...

[4] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 373.9, pag. 230: Cusi me plaçe el **camino** di pena, / scorto da quel desio che me conduçe / denanti gl'ogli ch'a fine mi mena...

[5] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf.* c. 1, pag. 335.36: Overo meço **camino** della vita humana è il tempo della nocte; tanto è in questo mondo tempo di luce quanto di tenebre.

[6] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 1, pag. 7.26: tanto ci è licito di desiderare, e di possedere de' beni di questo mondo, quanto per questo **cammino** è di bisogno a ciascheduno secondo il suo stato.

2.6.1 Fig. Locuz. avv. *Per lungo cammino*: a lungo, per molto tempo.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 74, terz. 22, vol. 3, pag. 322: ch'era durata per lungo cammino / briga tra lor per un, che ne fu morto / dal nipote di lei...

2.6.2 Fig. La vita umana.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosco.), 1, pag. 12.21: aitandone a chaminare esto nostro periglioso **camino**, ala padria nostra retornando, unde el peccato del primo nostro parente no' dischacciò.

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 20.17, pag. 133: Venisti a nui co' pellegrino, / nudo, povero e taupino; / menato en quisto **cammino**, / el pianto fo el primo cantare.

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 1, cap. 13.60, pag. 40: Cotale fu, figliuolo, il suo destino: / che Mezenzo per vendetta l'uccise / e qui finio il suo lungo **cammino**.

2.6.2.1 Fig. Locuz. nom. *Cammino mortale*: la vita umana.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 3.25: che elli si trovasse nel tempo della notte, la quale tiene mezo del **camino mortale**, però che tanto comprendono le notti, quanto li dì...

2.6.3 Fig. Fras. *Andare per cammino*: andare avanti, proseguire.

[1] Carnino Ghiberti, XIII sm. (fior.), 2.52, pag. 62: Dichini inverso mèi / lo bel viso amoroso, / c'Amor nat'è sì ch'ei / per camin va gioioso...

[2] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 2, 3, pag. 52, col. 2.36: Imperciocchè la mente che migliora e tuttavia va per cammino, non è ancora disposta a questo che ella ispeditamente sia portata al diletto con l'affezione amorosa.

2.7 Fig. L'insieme delle azioni che si svolgono secondo determinati principi, norme, o modalità; comportamento, condotta.

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1241, pag. 68: Quili qe l'aud e no l'entende / Né unca a lor no se n'aprende, / Quelor terrà per lo **camin** / Del Dives qe fe' la rea fin.

[2] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosco.), 4, pag. 79.19: se gradito e amato è da seculari, che contrari soi sono e seguen diverso **camino** e parte, quanto più da boni religiosi, quanto da Santi e quanto da Angieli, ché propio è loro amoroso amare bono; e quanto più da Dio, che, ccome è meglio d'altri, meglio ama bono?

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 60.25, pag. 348: Donca è pu segur **camin** / avê de justo un pochetin, / che per atrui richeze prender, / chi lo mennam a pender...

[4] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 17.11, pag. 562: E voi che foste e sète in questa etate, / e ve aprendeste e tenete 'l migliore, / seguite, prego, el **cammin** de valore...

2.7.1 Fig. Locuz. nom. *Dritto, buon cammino, cammino di Dio; cammino dell'Inferno, infernale*: la condotta o la successione delle azioni che conducono rispettivamente alla salvezza o alla dannazione eterna.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 132.8, pag. 266: Que' disser: «No' si sian mastri divini, / E si cerchiamo in ogne regione / De l'anime che vanno a perdizione, / Per rimenargli a lor dritti camini.

[2] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 631, pag.

349: Solu ad Deu redde gloria e honore cum cor plinu, / sempre alleluia canta, / ke ly à tracti de angustia e de infernal caminu / e de dolia e de planta.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 23.75, vol. 3, pag. 383: Quivi è la rosa in che 'l verbo divino / carne si fece; quivi son li gigli / al cui odor si prese il buon cammino».

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 629.35: sappi per certo ogni anima che l'amore che non è retto dalla sapienza di Dio, sta nel cammino infernale; e se egli è retto da quella sapienza, sta nel cammino sicuro.

[5] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 63, pag. 105.10: gli vestimenti, di che egli vuole vestire la sua gente, si è la grazia; lo giardino si è lo paradiso; lo buono ponte si è lo buon cammino di Dio...

[6] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 63, pag. 105.10: lo giardino si è lo paradiso; lo buono ponte si è lo buon cammino di Dio; lo rio ponte si è lo cammino dello 'nferno; i gioganti e gli uncini si sono i diavoli e gli loro ingegni; lo fuoco si è lo 'nferno.

3 Il luogo (strada, sentiero o altro) specificamente destinato al transito di persone o veicoli, che permette di muoversi da un certo punto dello spazio fino ad un altro, collegato al primo per mezzo del luogo suddetto.

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 273, pag. 609: [en] strada ni camino no ve cal de raubar.

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 17, pag. 259.4: guardare le strade e i cammini della contrada.

[3] *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.), 559, pag. 175, col. 1: Rainald se 'n va per un camin...

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 316, vol. 1, pag. 234.13: concio sia cosa che, per cagione de le ripresallie, li mercatanti spessamente sieno impediti in diversi camini, statuto et ordinato è, che, per acconciamento de li camini...

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 33, pag. 116.18: Unu iornu, andandu pir unu caminu kistu abbate, tardandu la hura inver vespere...

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), [c. 1340] son. 4.13, pag. 117: A llo ro bestie non davano probenna, / De flevelande cadevano ni camini...

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 58.19: Anchor lo nostro signor De' gh'avri lo mar Rosso e fè-ghe doese strae larghe e gran vie, e çaschuna tribò have camin per sì perch'i no prigholassan per la gran pressa e no ghe fosse desordin né confusion né soçça calchera...

[8] *Poes. an. friul.*, 1350/51, 48, pag. 326: Cavalgando a quel nobel Signore / Del mes de jugno fo la tradisone / Quando el passò clamat a Dio Signore / Su lo camino.

[9] x *Doc. prat.*, 1367, pag. 394: Avemo da Melano, detto di, da Boni[n]segna di Matteo e compagni, pe' llo chamino d'Avigliana, 3 balle di mercie...

[10] *Stat. prat.*, 1335-75, cap. 11, pag. 641.20: chi facesse tanta follia che inebbriasse, vada disciplinandosi al cammino e dire all'altare cinque Pater nostri cum Ave Marie.

3.1 Estens. Luogo deputato al passaggio di qsa.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 134.27, pag. 522: Chè la gora sì dixea / a la raxon chi intenda: / «E' son camin e son porter / de tuto zo che fa mester / per norigar e dar annona / chi reza tuta la persona...

[2] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 133.4, pag. 198: Non ti maravigliar, ch'ora i sospiri / Hanno a la voce mia chiuso il cammino.

3.2 Locuz. avv. A, nel mezzo del cammino: nel luogo pressapoco equidistante fra altri due.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 70 tit., pag. 31.17: Come i Fiorentini feciono oste a Pistoia e guadagnarono Carmignano, che è a mezzo del cammino.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 20, 61-81, pag. 529.12: per questo si dimostra che quel lago sia nel mezzo del cammino, o vero terreno, di Trento, e di Brescia, e di Verona, e così della diocesi di questi tre vescovadi.

3.3 Locuz. avv. Per tutti i cammini, ogni cammino: ovunque, in ogni luogo.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 47, terz. 25, vol. 3, pag. 25: Sicchè ne cacciar fuori i Ghibellini, / ed allo 'mperadore a mano, a mano / fecer gran guerra per tutti i cammini.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 31, terz. 92, vol. 2, pag. 87: Sentendo il Papa, ch'alcuno diceva, / ch'e' non era vero Papa insino, / che quel, ch'avie rifiutato, viveva, / tanto ne fe cercare ogni cammino, / che a Fummon fu trovato, ed ivi stette / preso, al voler di chi l'avea in dimino.

3.4 Il letto di un fiume.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 9.89, vol. 3, pag. 146: Macra, che per cammin corto / parte lo Genovese dal Toscano.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 12, pag. 415.19: quando li schiumosi fiumi danno grande fracasso, [[...]] corrono nei campi, ciascuno guastando il suo camino...

[3] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 16, 91-105, pag. 436.31: *Come quel fiume, ch'à propio cammino*; cioè suo propio corso, che non entra in altro fiume come fanno li altri che sono dinanzi a lui, di verso ponente, che tutti entrano: imperò infino a questo...

3.5 Locuz. nom. Grande cammino: strada principale.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 188, pag. 182: e io, in tal corrotto / pensando a capo chino, / perdei il gran cammino, / e tenni a la traversa / d'una selva diversa.

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 153, pag. 271.20: cavalcherete alo matino di fuori da questo monte e llascierete lo grande cammino e pprenderete uno istretto sentiere...

3.5.1 Fig. Locuz. nom. Grande cammino: la maniera più comune e semplice di fare qsa.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 12, vol. 4, pag. 46.10: L'ordine del parlare artificiale non si tiene al gran cammino, anzi ne va per sentieri, e per dirizzamento, che 'l mena più avacciamente là ov'egli vole andare.

3.6 Fig. Le modalità, i principi o le norme in base ai quali si può o deve agire; modo, maniera di agire; regola o possibilità di condotta.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosc.), 13, pag. 166.14: Charissimi, quale de voi à sperata divina bonità, bene ciernendo, e dizio à siguirlo, perché tardare? Se temoroso era in cominciare, fatto è lui el camino...

[2] *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.), 277, pag. 501: Lo Dio d'Amor mi mente: / Chéd i' ò ben a mente / Ciò ched e' m'eb[b]e in grado / Sed i' 'l servisse a grado. / Ben ci à egli un camino / Più corto, né 'l camino, / Perciò

ch'i' nonn ò entrata / Ched i' per quell'entrata / Potesse entrar un passo.

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 22, pag. 398.6: Procedendo poi, sì come detto è, comincia una dissimilitudine tra loro, nel procedere di questo appetito, ché l'uno tiene uno **cammino** e l'altro un altro.

[4] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 483, pag. 501.7: Sì li mostra che follia era la guerra da lor lato, per la qual cosa e' lo' conveniva altro consiglio chiedere e dimandare, «ciò è di cercare pace, c'altro **cammino** non ci è rimaso».

[5] *Ottimo* (terza red.), a. 1340 (fior.), pag. 148.22: il sommo poeta Virgilio, ch'è qui posto in figura della vera ragione, apparve et si fece incontro a l'auctore, che cercava et era uscito fuori del **cammino**, per rimenare lui a via di virtù et sentiero di vera conoscenza...

[6] Bambaglioli, *Tratt.*, a. 1343 (tos.), 87, pag. 15: Discreto è quel che vince volontate, / E vive con rasgione; / E perchè tien **cammin** di veritate / Trova sè vincitor ogni stagione.

[7] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 99.3, pag. 644: Vostra religione altera molto / ne l'abito d'amor, messor Bandino, / me fa de nuovo piacer suo **cammino**, / sì che pensèr ciascuno altro m'è tolto.

[8] Ricciardo d. Albizzi (ed. Carducci), XIV m. (fior.), Io veggo, lasso.93, pag. 141: Onde chiuso il **cammino** / mi veggio di sperar mai alcun bene...

[9] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 5, cap. 11.12, pag. 368: La voglia, ch'ora più mi stringe e tene, / è di saper perché al Saracino / la legge toglie il porco e donde viene; / apresso, perché nega loro il vino, / ché, quando penso come a l'altre cose / fu largo, ciò par fuor del suo **cammino**».

[10] *Diretano bando*, XIV (tos.), cap. 1, pag. 3.16: Questa memoria si à due porti, ciò è vedere e udire, e in ciascuna di queste porti si à un **camino** per lo quale l'uomo puote andare, ciò sono pitture e parole.

[11] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 229.8, pag. 271: ciascun reca pur acqua al suo molino, / comun non s'ama, il proprio ben s'afferra, / seguiesi il vizio e la virtù s'atterra, / smarrito ha ogni legge il suo **camino**.

3.6.1 Fig. Locuz. avv. *Per il cammino diritto*: nella maniera più logica e diretta, tramite dimostrazione esatta.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 16, pag. 369.14: Guardatevi dalli falsi profeti» -: «Alli frutti loro conoscerete quelli». E per lo cammino diritto è da vedere, questa diffinizione che cercando si vae, per li frutti...

3.6.2 Fig. Fras. *Andare per un cammino*: agire secondo gli stessi principi, nello stesso modo.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 30.144, vol. 3, pag. 508: E fia prefetto nel foro divino / allora tal, che palese e coverto / non anderà con lui per un cammino.

3.7 [Astr.] Fig. [La Via Lattea].

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 76.37: è tutta piena di stelle minute. E son tante che non si possono contare. E sono tanto spesse e tanto presso l'una a l'altra che pare tutto come biancho in quegli luoghi dove stanno. E in questo **chamino** di queste stelle à molto gran vertude di che favelleremo per innanzi in suo luogho.

3.7.1 [Astr.] Fig. Locuz. nom. *Cammino di san Iacopo*: la via Lattea.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 76.33: quella via che appare di nocte bianca nel cielo. E chiamasi in greco galaxia, e

in latino via lactea, che vuol dire 'la via del lacte'. E alcuni la chiamano in volgare castellano il **chammino di Santo Iachopo**.

3.8 Fig. Ciò che segnala il percorso da seguire.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 10, pag. 325.20: investiga le stelle, **camino** della scura notte...

3.9 Fig. [La via che conduce a Dio].

[1] Brizio Visconti, a. 1357 (tos.), 3.33, pag. 189: E s'ell'è quel **cammin**, ch'esser aspetto, / quel ch'è più da seguire...

[2] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1376] 24, pag. 354.7: Non è pongeto ma giubileo, quando per lo mezzo di te manifesti el **camino** del regno.

[u.r. 14.01.2009]

CAMMINO (2) s.m.

0.1 *cammini, cammino*.

0.2 V. *camino*?

0.3 *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.): 1.

0.4 Att. solo nella *Bibbia* volg.

0.7 1 Spazio, delimitato da pareti, interno a un edificio (traduce il latino *atrium*).

0.8 Maria Clotilde Camboni 13.09.2004.

1 Spazio, delimitato da pareti, interno a un edificio (traduce il latino *atrium*).

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Lv* 6, vol. 1, pag. 480.6: Lo prete che l'offerrà, lo mangi nel luogo santo, in lo **cammino** del tabernacolo.

[2] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), *Est* 5, vol. 4, pag. 634.2: Il terzo giorno si vestì la regina delle vestimenta regali, e istette in uno **cammino** del palagio del re, lo qual era di dentro contro alla sala del re, dove stava il re a tenere il giudicio...

[3] *Bibbia* (07), XIV-XV (tos.), *Ger* 32, vol. 7, pag. 162.14: Ieremia profeta era rinchiuso nel **cammino** della carcere, il quale era nella casa dello re di Giuda.

[4] *Bibbia* (07), XIV-XV (tos.), *Ez* 42, vol. 7, pag. 577.8: non aveano colonne, come erano le colonne delli **cammini**...

[u.r. 14.01.2009]

CAMMUCCÀ s.m.

0.1 *cammocca, cammucca, camucca, chamuccha, chamuchà*.

0.2 Pellegrini, *Arab.* p. 338 (pers. *kāmha*) || Cfr. anche DEI s.v. *cammuccà*.

0.3 *Doc. lucch.*, 1332-36: 1.

0.4 In testi tosc.: *Doc. lucch.*, 1332-36; Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.); Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Tess.] Tessuto pregiato in seta, damascato e broccato.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 03.11.2005.

1 [Tess.] Tessuto pregiato in seta, damascato e broccato.

[1] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 111.7: denno avere ditto die per p(esse) nove **chamuchà** di cholori lbr. xviiiij, per lb. xj per lbr., lb. CCviiiij.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 36.24: *A pezza si vendono* Velluti di seta, e **cammuca**, e maramati, e drappi d'oro d'ogni ragione...

[3] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 896, pag. 390.15: una solenne ambasciata andò allo detto re Carlo, la quale feciono 5 robe per uno, e furono queste, cioè, una roba di sciamito ed una roba di **camucca** per donare alla corte...

[4] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 110.6: uno dono di più chose, ciò è: octo pezze di drappo ad oro, et peze 6: quatro vermiglie et due azure, et pezze 8 di taffetà et pezze 8 di **chamuccha**...

– *Camucca di seta*.

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 23.21: E ragionasi che arai al Gattaio da 3 in 3 1/2 pezze di **cammuca di seta** per uno sommo...

[6] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 79.1: A pezza tale com'ell'è, a bisanti bianchi, si vende velluti e **camucca di seta**, drappi a oro et maramanti...

CAMO (1) s.m.

0.1 *camo*.

0.2 DEI s.v. *camo* (lat. *camus*).

0.3 Pacino Angiulieri (ed. Menichetti), XIII sm. (fior.): **3.2**.

0.4 In testi tosc.: Pacino Angiulieri (ed. Menichetti), XIII sm. (fior.); *Poes. an. pis.*, XIII ex.

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.5 Locuz. e fras. *essere in camo 3.1*; *in camo 3.2*; *mettere alla gola il freno e il camo 3.3*; *prendere il camo del freno 3.4*.

0.7 1 Morso del cavallo. **2** Fig. Freno morale. **3** Locuz. e fras. **3.1** Fras. *Essere in camo*: riuscire sgradito a qno. **3.2** Locuz. agg. *In camo*: imbavagliato, senza possibilità di parlare. **3.3** Fras. *Mettere alla gola* (di qno) *il freno e il camo*: trattenerlo da qsa. **3.4** Fras. *Prendere il camo del freno*: togliere una punizione a qno.

0.8 Elena Paolini 18.01.2001.

1 Morso del cavallo.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 35, pag. 162.11: Ene una altra forma de frino utele alli cavalli scaglionati, ca ss'avingne allu p(ro)ssimo frene, lu quale se dice a meçço **morso**; unu **camo**, allu q(u)ale como alcuni vole, pocese advi(n)gne(re) le catenelle...

2 Fig. Freno morale.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 14.143, vol. 2, pag. 243: ed el mi disse: «Quel fu 'l duro **camo** / che dovria l'uom tener dentro a sua meta. / Ma voi prendete l'esca, sì che l'amo / de l'antico avversaro a sé vi tira...

[2] GI Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 14, 142-151, pag. 282, col. 1.2: *Quel fu il duro camo*, çoè, 'l duro **freno** che la iustisia de Deo pone alli invidiusi per lo quale dovra vivo vivere virtuosamente, e no trapassar li soi limiti.

3 Locuz. e fras.

3.1 Fras. *Essere in camo*: riuscire sgradito a qno.

[1] Buccio d'Aldobr., XIV ui.di. (tosc./orviet.), 95, pag. 440: Sì malamente a tutti **sono in camo**, / che fug[ge] ogni uom da me più pauroso / che non dal cam

rab[b]ioso...

3.2 Locuz. agg. *In camo*: imbavagliato, senza possibilità di parlare.

[1] Pacino Angiulieri (ed. Menichetti), XIII sm. (fior.), 118a.14, pag. 349: Poi ched io amo - voi di bono amare, / d'amar - consiglio che 'mbochiate l'amo: / **in camo** - detto v'ho quel che mi pare.

3.3 Fras. *Mettere alla gola* (di qno) *il freno e il camo*: trattenerlo da qsa.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 3, cap. 11.2599, pag. 284: Beato è quegli che volta lo muso / E **mette alla sua gola il freno e il camo** / A ciò che preso non sia da quest'amo.

3.4 Fras. *Prendere il camo del freno*: togliere una punizione a qno.

[1] *Poes. an. pis.*, XIII ex. (4), 1.21, pag. 26: F[os]ti l'esca e Cristo l'amo, / per cui fu difeso Ada[mo], / perché ad Eva **pres'è 'l camo** / **del freno** che f[u]e [t]agliente.

[u.r. 14.01.2009]

CAMO (2) s.m.

0.1 *camo*.

0.2 Da *Camo* topon.? (cfr. Els Sheikh, *Costituto*, vol. 3, p. 272).

0.3 *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

0.6 N Els Sheikh, *Costituto*, vol. 2, p. 411 scrive: «saia del *Camo*».

0.7 1 [Tess.] Tipo di tessuto.

0.8 Paolo Squillacioti 01.08.2006.

1 [Tess.] Tipo di tessuto. || Non det.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 347, vol. 2, pag. 379.30: et questo medesimo si faccia et s'oservi di ciascuno panno francesco; salvo che de la saia del **camo** et d'ogne panno d'essa alteza de la saia del **camo**, possano mettere in tutta la robba, cioè gonnella, guarnaccia et mantello, XXIII braccia et non più....

[u.r. 14.01.2009]

CAMOCH s.i.

0.1 *kamoch*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Pianta appartenente al genere *Boswellia* (*Boswellia papyfifera*), dalla cui corteccia si ricava una gommoresina di odore simile all'incenso.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Bot.] Pianta appartenente al genere *Boswellia* (*Boswellia papyfifera*), dalla cui corteccia si ricava una gommoresina di odore simile all'incenso.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 173, pag. 176.6: Lo incenso è goma de uno arbore, el quale fi chiamato **kamoch**.

CÀMOLA s.f.

0.1 *camola, camula*.

0.2 Etimo incerto: lat. *camura* (DEI s.v. *camola*) oppure ar. *kaml, kamla* (VEI s.v. *camola*).

0.3 *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342: **1**.

0.4 In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.7 1 [Zool.] Lo stesso che tarma. **1.1** Verme che si sviluppa dalla putredine.

0.8 Elena Paolini 21.01.2001.

1 [Zool.] Lo stesso che tarma.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3, pag. 10.27: lo qual ghe pò far dagno. Exempio de zò: lo ruçin guasta 'l ferro, la **camola** lo drapo de lanna, lo lovo la peghora...

[2] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 299v, pag. 39.16: Tinea nee ...vermis, qui dicitur **camula**, quasi terens et rodens vestem.

1.1 Verme che si sviluppa dalla putredine.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 14, vol. 1, pag. 130.6: ma esti corpu di Cristu glorificatu. Dimmi addunca, di ki di hostia cunsecrata si fa **camula**.

[u.r. 14.01.2009]

CAMOLÈO s.m.

0.1 *camoleo*.

0.2 Lat. *chamaeleon?*

0.3 *Contrasti Laur. XLII.38*, XIV (tos./merid.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Pianta medicinale (identificabile prob. con la specie *Carlina* o *Actractylis gummifera* 'masticogna').

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Bot.] Pianta medicinale (identificabile prob. con la specie *Carlina* o *Actractylis gummifera* 'masticogna').

[1] *Contrasti Laur. XLII.38*, XIV (tos./merid.), 2.11, pag. 12: Se ttu vuo' far ched e' mora, / la faccia di quel giudeo, / guardalo quando va fora, / dàgli dello **camoleo**...

CAMOMILLA s.f.

0.1 *cacomilla, camamilla, camomilla, campumilla, camumilla, capumilla, chamamilla, chamomilla*.

0.2 DELI 2 s.v. *camomilla* (lat. tardo *camomillam*).

0.3 *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.).

In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); *Ricette bologn.*, XIV pm.

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.7 1 [Bot.] Pianta composita dalle infiorescenze simili alla margherita usata nei preparati officinali.

1.1 Polvere essiccata della stessa pianta per la

preparazione di infusioni e medicinali. **1.2** Infuso o decotto preparato con le infiorescenze della stessa pianta.

0.8 Elena Paolini 08.11.2001.

1 [Bot.] Pianta composita dalle infiorescenze simili alla margherita usata nei preparati officinali.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 189.8, pag. 380: Po' bullirà ramerin e viuole / E **camamilla** e salvia, e fie bagnata.

[2] *Quattro partite del corpo*, 1310 (fior.), pag. 245.26: Ancora prendete meliloto, ch'è fatto come **camamilla**, e togliete viuole, e bollite tanto che tornino a mezzo...

[3] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 78.13: a chollore moregno e vuol aver cllerega quaxi a modo de la fllor de la **chamomilla** e la fina vuol esser neta de fusti.

[4] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 12, pag. 150.15: A[n]chemò' digemo ch'ell'è una erba che ha nome callamita et altri ge disse **camamilla**.

[5] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 7, cap. 10, pag. 211.10: In ogni libbra d'olio si vuol mettere un'oncia di **camomilla**, del fiore, gittando via le foglie bianche che sono intorno a' fiori...

[6] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 242, pag. 107.17: [1] Pigla malvi et fluri di rosi et sucu di plantagini et fluri **camomilla** et poi li fa' bugliari cum lu sucu...

1.1 Polvere essiccata della stessa pianta per la preparazione di infusioni e medicinali.

[1] *Ricette bologn.*, XIV pm., pag. 265.24: Toi melliloto unça j e meça savich unçe ij, rose unçe [...] **camomilla** unça j e meço, gogo scropollo meço, olio rosato e de camomilla de cascaduno unça...

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 35, col. 1.8: R(ecipe) farina di fave e **camamilla** e visco con vino et aqua misti, e fanne impiastro sopra l'occhio...

1.2 Infuso o decotto preparato con le infiorescenze della stessa pianta.

[1] *Ricette bologn.*, XIV pm., pag. 265.27: One cosa cun la decocione della **camomilla** si se mescollino e façasse l'iniastro.

[2] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 159, pag. 87.12: [1] Pigla oglu rusatu, **caomilla**, oglu violatu, guma electo et di chaskidunu drammi .ij., trimintina libra ½, chira libra quarti .ij., inchensu blancu, mastica, inchensu drammi .ij. et fandi unguentu cum omni diligentia, ki esti electu et probatissimu.

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 130, pag. 264.14: Et ad id(em) recipe lu suco d(e)l ceclamine unc(e) j, et d(e) oliu d(e) **ca(m)pumilla** unc(e) m(eçça), et d(e) sang(u)e d(e) dragone unc(e) meçça...

[u.r. 14.01.2009]

CAMOMILLINO agg.

0.1 *camomillino*.

0.2 Lat. *camomillinus* (DEI s.v. *camomilla*).

0.3 *Ricette bologn.*, XIV pm.: **1**.

0.4 Att. solo in *Ricette bologn.* XIV pm.

0.5 Locuz. e fras. *olio camomillino 1*.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Med.] Locuz. nom. *Olio camomillino*: medicamento ottenuto aggiungendo l'infusione di camomilla all'olio d'oliva.

0.8 Elena Paolini 07.11.2001.

1 [Med.] Locuz. nom. *Olio camomillino*: medicamento ottenuto aggiungendo l'infusione di camomilla all'olio d'oliva.

[1] *Ricette bologn.*, XIV pm., pag. 262.8: Toi savich d'orço unçe ij, camomilla, melliloto de çascaduno unça meça, rose drame ij, olio camomillino e rosaceo de çascaduno unça j, grogo uno poco e façasse l'iniastro.

[2] *Ricette bologn.*, XIV pm., pag. 265.5: Addicione. Toi cimino unça j, [...] rina de fava unça j e meço, olio camomillino e acetino de çascaduno unçe ij e miscollisse cun lo sopradicto [...] che vale alle piaghe fresche.

[u.r. 14.01.2009]

CAMORE s.m. > GAMURRA s.f.

CAMOSCIARE v. > CAMUXARI v.

CAMOSCIATURA s.f.

0.1 f *camosciatura*.

0.2 Da *camosciare*.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 [Pell.] Concia propria della pelle del camoscio.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Pell.] Concia propria della pelle del camoscio.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Distendi lo unguento in un pezzo di cuoio, che abbia una buona **camosciatura**. || Crusca (4) s.v. *camosciatura*.

CAMOSCIO s.m.

0.1 *camoscio*.

0.2 DELI 2 s.v. *camoscio* (lat. tardo *camocem*).

0.3 *Doc. perug.*, 1339-67, [1339]: **1**.

0.4 In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1339-67, [1339]; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Pell.] Pelle di camoscio conciata.

0.8 Elena Paolini 19.11.2001.

1 [Pell.] Pelle di camoscio conciata.

[1] *Doc. perug.*, 1339-67, [1339] 1, pag. 258.32: Ancho tre paia de guante de **camoscio**.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 97.17: in una mula con chierica rasa, con corona de oliva in capo, con guanti de **camoscio** in mano.

[u.r. 17.09.2007]

CAMOZZA s.f.

0.1 *camoza, camozza*.

0.2 Cfr. *camoscio*.

0.3 Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

0.5 Locuz. e fras. *essere come la camozza fuggente* **1.1**.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Zool.] Mammifero selvatico simile alla capra della famiglia dei Bovidi che vive in branchi in habitat montani (*Capra Rupicapra*). **1.1** Fras. *Essere come la camozza fuggente*: essere in preda alla paura.

0.8 Elena Paolini 19.11.2001.

1 [Zool.] Mammifero selvatico simile alla capra della famiglia dei Bovidi che vive in branchi in habitat montani (*Capra Rupicapra*).

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 60.30: Capitol del **camoza**. || Per la prep art. masch. del cfr. Ghinassi, *Belcalzer*, p. 38.

[2] *Poes. music.*, XIV (tos., ven.), *Appendice*, cacc. 2.5, pag. 360: Biancopelo, sta qui, sta, / ch'una **camoza** a mi me par vedere.

1.1 Fras. *Essere come la camozza fuggente*: essere in preda alla paura. || Antonomastico per indicare l'animale timido e indifeso; cfr. *pecora* nello stesso es.

[1] **GI** *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Is* 13, vol. 6, pag. 431.7: [14] E sarà [[la terra]] come la **camozza** (cioè una bestia) *fuggente*, e come la pecora; che non sarà chi la raduni... || Cfr. *Is* 13, 14: «Et erit quasi damula fugiens».

[u.r. 08.09.2009]

CAMPA (1) s.f.

0.1 *campa*.

0.2 Da *campare*.

0.3 Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Salvezza.

0.8 Elena Paolini 24.01.2002.

1 Salvezza.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 249.12, pag. 161: tenendosi a lato stretto Amore, / disse: «Mirate custuy che per mane m'à, / per vostra **campa** vol pregar quel flore, / che vuy vedeti qui tanto çoglosa, / adorna e bella...

[u.r. 14.01.2009]

CAMPA (2) s.f.

0.1 *campa*.

0.2 DEI s.v. *campa 2* (lat. *campa*).

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Bruco, verme simile alla camola.

0.8 Elena Paolini 21.02.2002.

1 [Zool.] Bruco, verme roditore simile alla camola.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 95v, pag. 39.14: Eruca ce... erugo vel vermis comedens et rodens folium, segetes et arbores, que dicitur **campa** ut supra.

[u.r. 14.01.2009]

CAMPAGNA s.f.

0.1 *campagn, campagna, campagne, campangna, campangnia, canpagna, canpangna, chanpagna, chanpagne.*

0.2 DELI 2 s.v. *campagna* (lat. tardo *campaniam*).

0.3 Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **1.3.**

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.).

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.); Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.?).

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Poes. an. perug.*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. di *campagna* **1**; *prendere campagna* **2.1.**

0.7 1 Spazio aperto pianeggiante o collinare, caratterizzato da bassa vegetazione; spesso contrapposto ad altri siti naturali come la foresta, la montagna, il mare oppure agli insediamenti urbani. **1.1** [Con valenza pos.:] paesaggio naturale idillico, locus amoenus. **1.2** [Con valenza neg.:] spazio esterno spoglio, solitario e squallido. Estens. Cimitero. **1.3** Proprietà agraria, insieme di terreni agricoli e campi coltivati. **1.4** Terreno; consistenza del terreno. **1.5** Estens. Vita agreste. **1.6** Spazio in cui si stanziano o vengono schierati gli eserciti per le operazioni militari. **1.7** Estens. Vita militare. **2** Territorio appartenente all'Impero, a un Comune; regione geografica. **2.1** Fras. *Prendere campagna*: mettersi in viaggio.

0.8 Elena Paolini 19.03.2002.

1 Spazio aperto pianeggiante o collinare, caratterizzato da bassa vegetazione; spesso contrapposto ad altri siti naturali come la foresta, la montagna, il mare oppure agli insediamenti urbani.

[1] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 943, pag. 74: Oltrapassà una montagna, / E può intrà in una **chanpagna**, / La qual si era vesin de un gran boschaço...

[2] *Poes. an. perug.*, XIV, 4, pag. 14: Io vorria in mezzo al mare una montagna / che fosse lunga e larga in ogni lato / trecento miglia, e quadra come un dato, / e in mezzo fosse una gran **canpagna**. / E dentro ve nascesse ciò se magna, / che fa mistero a ciascun omo nato...

– Locuz. agg. *Di campagna*: che proviene dalla campagna o che vi abita; [di animale:] randagio.

[3] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 51, pag. 165.18: E si non è gran tempo che de' cani di **campagna** e del paese si raunarono insieme in uno luogo, dove si combattèro sì aspramente, che alla fine non ne campò niuno che non fosse morto.

[4] *St. de Troia e de Roma Ricc.*, XIV (rom.>tosc.), pag. 228.31: Inprima dichiamao de la vita di Mario, che Mario fù nato d'uno villano di **canpagna**.

– [Prov.] *Fare campagne di alti monti*: appianare in un sol colpo tutte le difficoltà. || Con valore di

sarcasmo (cfr. Marti).

[5] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 117.8, pag. 239: non ha denti e roder vuol un osso, / e d'alti monti pensa far **campagne**.

1.1 [Con valenza pos.:] paesaggio naturale idillico, locus amoenus.

[1] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 5.1, pag. 409: D'april vi dono la gentil **campagna** / tutta fiorita di bell'erba fresca; / fontane d'acqua, che non vi rinresca...

– *Campagna santa*: Paradiso Terrestre.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 28.118, vol. 2, pag. 489: E saper dei che la **campagna santa** / dove tu se', d'ogne semenza è piena, / e frutto ha in sé che di là non si schianta.

1.2 [Con valenza neg.:] spazio esterno spoglio, solitario e squallido. Estens. Cimitero.

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1047, pag. 63: Mai molto poco demorà / Qe l'un e l'altro fora andà, / Del paradis deliciarò [...] E quand ig fo en la **campagna**, / L'un contra l'altro molto se lagna...

[2] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 104, pag. 642: Tant à orribel volto quella crudel compagna, / k'el n'ave plu plaser per valle e per montagna / esro scovai de spine da Roma enfin en Spagna / enanço k'encontrame un sol en la **campagna**.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 9.110, vol. 1, pag. 155: e veggio ad ogni man grande **campagna**, / piena di duolo e di tormento rio.

1.3 Proprietà agraria, insieme di terreni agricoli e campi coltivati.

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 370, pag. 613: Quello se tien plui alto qe pò far plui maltade / e l'autrui terra tòr, le **campagn** e le pradhe, / li busc[h]i e le masone, le closure serradhe.

[2] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosc.-padano), 68.119, pag. 70: Vezo ch'ogn' om se lagna, / se la **campagna** perde so fruto...

1.4 Terreno; consistenza del terreno.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 5, cap. 7.55, pag. 357: La **campagna** è renosa, in che si ficca / il cavallo correndo, onde fa lena / e destre gambe, ché a forza le spicca.

1.5 Estens. Vita agreste.

[1] Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.?), 3.4, pag. 151: Falcon volar sopra rivere a guazo, / correr mastini, levrieri e brachetti, / gitar astori, sparvieri e smerletti / e di **campagna** ogn'altro bel sollazo, / se del tuto non son tenuto pazo, / dico ch'insieme tutti esti dilette / tanto piacer non dànno a gl'intelletti / come tenere una sua donna in brazo.

1.6 Spazio in cui si stanziano o vengono schierati gli eserciti per le operazioni militari.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 7, cap. 6, pag. 202.11: Al discendere che li cavalieri di Pompeo facevano del poggio (e' vennero a la **campagna** dove la battaglia doveva essere)...

1.7 Estens. Vita militare. || (Marti).

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 124.8, pag. 246: Sacci ch' i' ho cambiati i grechi fini / a la cervugia, fracida bevagna, / e le gran sale e' nobili giardini / a mosch'e a neve e a loto di montagna; / la buona usanza de li panni lini, / ch'usar solea con voi, è la **campagna**.

2 Territorio appartenente all'Impero, a un Comune; regione geografica.

[1] Schiatta Pallavillani, XIII sm. (fior.), tenz. 73.8, pag. 219: Tu erri troppo, ché qui (nonn «a forse!») / fia de lo 'mpero or tutta la **campagna**.

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 7, pag. 19.14: Nepisi esti in una **campagna** appressu Ruma...

[3] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1186, pag. 276: De multi pagisi erano, ma li plu della Magna; / Abingnone assediaron con tucta la **campagna**...

2.1 Fras. *Prendere campagna*: mettersi in viaggio. || (Contini).

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 135, pag. 180: E io presi **campagna** / e andai in Spagna...

[u.r. 13.07.2012]

CAMPAGNANO agg.

0.1 f: *campagniana*.

0.2 Da *Campagna*.

0.3 F *Libro imperiale*, XIV u.q. (merid.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Originario o proprio della regione della Campagna, a sud di Roma.

0.8 Giulio Vaccaro 02.02.2018.

1 Originario o proprio della regione della Campagna, a sud di Roma.

[1] F *Libro imperiale*, XIV u.q. (merid.), L. III, cap. 20: Allora lo Imperadore l'amogliò [[ed.: la molgliò]] de una donna **Campagniana** la quale hebbe none Sophira... || *Libro imperiale*, c. f3r.

CAMPAGNESE s.m.

0.1 f: *campagnesi*.

0.2 Da *Champagne*.

0.3 F *La Spagna*, a. 1380 (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Abitante della Champagne, regione della Francia settentrionale.

0.8 Giulio Vaccaro 03.12.2012.

1 Abitante della Champagne, regione della Francia settentrionale.

[1] F *La Spagna*, a. 1380 (tos.), c. VIII, o. 13: Salvi e mantenghi [[...]] **Campagnesi** con Provenzaleschi / e Petovini, Piccardi e Frisoni... || Catalano, *Spagna*, vol. II, p. 113.

[u.r. 08.10.2014]

CAMPAGNETTA s.f.

0.1 *campagnetta*.

0.2 Da *campagna*.

0.3 Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Ambiente naturale caratterizzato da vegetazione e da animali (contrapposto ai luoghi

urbanizzati).

0.8 Elena Paolini 01.02.2002.

1 Ambiente naturale caratterizzato da vegetazione e da animali (contrapposto ai luoghi urbanizzati).

[1] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 7.1, pag. 428: Di giugno siate in tal[e] **campagnetta**, / che ve sien[o] corbi ed argironcelli; / le chiane intorno senza caravelli...

[u.r. 14.01.2009]

CAMPAGNINO agg./s.m.

0.1 *campagnin*, *campagnina*, *campagnine*, *campagnini*, *campagnino*, *campanini*.

0.2 Da *Campania*.

0.3 *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.7 1 Della Campania; proprio della Campania. **2** Sost. Abitante della Campania.

0.8 Pietro G. Beltrami 05.04.2002.

1 Della Campania; proprio della Campania.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 45, pag. 30.8: Per lo cui exemplo, seguitando Catulo la morbidezza **ca[m]pagnina**, prima coperse il consentimento de' raguardatori d'ombracoli di veli.

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 12, pag. 113.19: subitamente venne nel campo una femmina **campagnina**, la quale era amica d'uno di quelli fuggitivi...

2 Sost. Abitante della Campania.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 8, vol. 1, pag. 419.25: la seconda [[schiera]] lo re Carlo col conte Guido di Monforte, e con molti de' suoi baroni e cavalieri della reina, e co' baroni e cavalieri di Proenza, e Romani, e **Campagnini**...

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 177.5: Allora prese core e ordinao Ianni Colonna capitano contra quelli de Campagna, se fussino rebelli, specialmente contra lo conte de Forni, Ianni Gaietano; lo quale Ianni e li **Campanini** obediero.

– [Toponimico per designare San Tommaso d'Aquino].

[3] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 43.47, pag. 186: E com'io seppi, ell'era della gente / del **Campagnin** che lo Spagnuol seguio...

[u.r. 14.01.2009]

CAMPAGNOLO s.m.

0.1 *campagnolu*.

0.2 Da *campagna*.

0.3 Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Chi lavora in campagna.

0.8 Giulio Vaccaro 03.12.2012.

1 Chi lavora in campagna.

[1] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 76.26: Item lu **campagnolu** per tri ienki, li dui ad tr. xviiiij l'unu et l'altru ad tr. xviiij, unc. j tr. xxvj.

[u.r. 08.10.2014]

CAMPAÏNO s.m.

0.1 *campaino*. cfr. **(0.6 N)** *cappio*.

0.2 Da *campo* (?).

0.3 <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Problemi di trasmissione testuale potrebbero essere all'origine della forma *cappio* in A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 36, pag. 256.31, in un passo dipendente dal *Tesoro* volg. cit. in **1** [1]: «Sollazzo è un festeggiare e dar diletto a sé e altrui, e chi ne tiene il mezzo è in greco chiamato “intrapeloso”, e chi soperchia è chiamato “giullare”, e chi prende il meno è chiamato “cappio”».

0.7 1 Uomo rozzo, di campagna.

0.8 Paolo Squillaciotti 19.12.2002.

1 Uomo rozzo, di campagna.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 14, vol. 3, pag. 45.12: Quello che tien il mezzo nelle cose di sollazzo e giuoco, è detto in greco eutropelos, e quegli che soperchia in ciò è detto giullare, e quegli che viene meno si è detto **campaino**.

[u.r. 21.05.2008]

CAMPAIO s.m.

0.1 *campaio*, *canpare*, *campari*, *canpaio*, *canparo*.

0.2 DEI s.v. *campaio* (lat. mediev. *camparius*).

0.3 *Stat. sen.*, 1280-97: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1280-97; *Doc. cort.*, 1315-27.

In testi sett.: *Doc. moden.*, 1353.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 [Dir.] Pubblico ufficiale di alcuni comuni addetto alla sorveglianza delle proprietà agrarie, alla supervisione delle attività agricole e alla stima dei danni ad esse causati. **1.1** Guardiano o fattore di un appezzamento di terreno agricolo alle dipendenze di un privato.

0.8 Elena Paolini 27.01.2002.

1 [Dir.] Pubblico ufficiale di alcuni comuni addetto alla sorveglianza delle proprietà agrarie, alla supervisione delle attività agricole e alla stima dei danni ad esse causati.

[1] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 169, pag. 48.9: *Item*, statuimo che sia trovato ogni anno in calendè marzo, e basti tucto giugno, uno **campaio**, che guardi le biade del Comune e le vigne e l' ortora del detto luogo...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 21, par. 3, vol. 1, pag. 102.11: Ancoraché el dicto ofitiale e i borghiere e fameglare e i **canpare** overo guardiane che se elegeronno overo deputeronno per esso, possano e deggano sopra ei danne date soprestare e procedere...

1.1 Guardiano o fattore di un appezzamento di

terreno agricolo alle dipendenze di un privato.

[1] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 41.6: Ancho dea dare Pavolo xviiij ... prestò Passara en su mano, che le ... a uno **canpaio** a di vj de ...

[2] *Doc. moden.*, 1353, par. 49, pag. 203.7: Item una peça de tera prativa de II biolche e meço posta in la dita villa de Curtile in loco dicto Guaçeto chi se confina da l'uno la' la rexe da Arloto **canparo**...

[u.r. 14.01.2009]

CAMPAIUOLO agg.

0.1 *campaiuola*.

0.2 Da *campo 1*.

0.3 Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 [Detto di una legge:] che norma la distribuzione dell'agro pubblico; lo stesso che agrario.

0.8 Giulio Vaccaro 16.09.2014.

1 [Detto di una legge:] che norma la distribuzione dell'agro pubblico; lo stesso che agrario.

[1] Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.), L. 4, cap. 52, vol. 1, pag. 433.24: Però che incontanente al cominciar dell'anno, [come n'avesse il compito dal nome e dalla famiglia], rinnovellò la memoria della legge **campaiuola**. || Cfr. Liv. IV, 52, 2: «seditiones agrariis legibus».

CAMPALE agg.

0.1 *campale*, *campali*.

0.2 Da *campo*.

0.3 Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *battaglia campale 1*; *oste campale 1.1*.

0.7 1 [Milit.] Locuz. nom. *Battaglia campale*: con l'esercito schierato in campo aperto. **1.1** [Milit.] Locuz. nom. *Oste campale*: esercito preparato per una guerra di lunga durata.

0.8 Elena Paolini 25.01.2002.

1 [Milit.] Locuz. nom. *Battaglia campale*: con l'esercito schierato in campo aperto.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 4, vol. 2, pag. 80.26: Avendu ià pruvata Dariu la sua virtuti per duy **batalgi campali** ...

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 78, pag. 654.24: il quale non isdegnò abbandonare i suoi regni per venirlo ad aiutare nell'aspra **battaglia campale**...

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 148.28: parze a lluy, che fossero vastibeli e sufficienti a quella grande mortale e feroce **vattagly campale** che se devea fare quillo iuorno.

1.1 [Milit.] Locuz. nom. *Oste campale*: esercito preparato per una guerra di lunga durata.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L.

12, cap. 8, vol. 3, pag. 50.6: sse per lo re Giovanni, a cui s'erano dati, non fossero soccorsi con oste campale infino a mezzo luglio, darebbono la terra per lo modo patteggiato...

[u.r. 14.01.2009]

CAMPAMENTO s.m.

0.1 *campamento, canpamento.*

0.2 Da *campare*.

0.3 Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

0.7 1 Scampo, salvezza. **1.1** Salvezza spirituale.

0.8 Elena Paolini 04.02.2002.

1 Scampo, salvezza.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 5, cap. 13.60, pag. 144: Mandato m' anno una lettera, che binsongnio è per lor **campamento** la tornata mia.

1.1 Salvezza spirituale.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 63, pag. 102.4: da Cristo e da me siate sempre benedette, che veracemente siete la salute e il **campamento** delle genti, tante fatiche portate per l' umana generazione.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 1, 112-129, pag. 49.17: mostrata la profezia che li disse Virgilio, dimostra lo consiglio che Virgilio prese al suo **campamento** e la liberazione...

[u.r. 14.01.2009]

CAMPANA s.f.

0.1 *campana, campane, campani, campania, campanna, canpana, canpane, champana, champane, chanpana, chanpane, chanpanis.*

0.2 DELI 2 s.v. *campana* (lat. tardo *campanam*).

0.3 Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Doc. prat.*, 1275; *Stat. sen.*, 1298; *Doc. fior.*, 1286-90, [1289]; Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Stat. pist.*, 1313; *Stat. fior.*, c. 1324; Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.); *Lett. sang.*, 1340; *Stat. volt.*, 1348; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.).

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Lio Mazar* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. moden.*, 1335; *Stat. trent.*, c. 1340; *Doc. friul.*, 1360-74, [1360]; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348]; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373

(sic.).

0.5 Locuz. e fras. *a consiglio non suonare campane* **1.3.1**; *consiglio della campana* **1.2**; *dove la campana pende* **1.3.2**; *prendere a suono di campana* **1.3.3**; *senza corno né campana* **1.3.4**; *suono di campane o fumo di candele* **1.3.5**.

0.7 1 Strumento a percussione (posto in cima alla torre del palazzo pubblico, delle chiese, di un castello), costituito da un vaso metallico la cui cavità viene fatta risuonare per mezzo di un batabchio o un martello. **1.1** [In contesti fig.]. **1.2** [Dir.] Locuz. nom. *Consiglio della campana*: nel Comune di Siena, organo collegiale che concorre al governo. **1.3** Locuz. e fras. **1.4** [Con rif. alla forma dell'oggetto]. **2** [Mus.] Strumento musicale. **3** Recipiente o alambicco, per la distillazione di determinate sostanze. **4** Coppa per il vino.

0.8 Elena Paolini 19.02.2002.

1 Strumento a percussione (posto in cima alla torre del palazzo pubblico, delle chiese, di un castello), costituito da un vaso metallico la cui cavità viene fatta risuonare per mezzo di un batabchio o un martello.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.67, pag. 893: So far **campane** e bon bacini, / navi e gualke e bon mulini...

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 30, pag. 574.15: et poi ke retorna ad Roma, la **campana** de la staoa de Persida sonao, ke era in Capitolio, ne lo templo de Jovis et de Moneta.

[3] *Doc. prat.*, 1275, pag. 530.22: Questa sì è <l'e(n)trata> l'uscita di gugno. Rosso Paulini p(er)ché richo(n)cioa lo battaglio della **cha(n)pana**, lib. iij (e) s. x.

[4] *Doc. fior.*, 1286-90, [1289], pag. 254.6: It. per lo mozzo de la **campana** e per li maestri, questo di, s. xx. p.

[5] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 52, pag. 163.19: on sì com una **campana**, la qual fa dolce son a li altri e se trida contut continuamente... || Traduce: «vel campana, de qua aliis dulcis sonus redditur et ipsa assiduo pulsu atteritur»: cfr. Degli Innocenti p. 257 s.v. *contut*.

[6] *Stat. pist.*, 1313, cap. 28, pag. 192.5: A[n]cora [a'] cherici p(er) sonatura delle **campane** dalla vigilia di santo Jacopo infine all'octava, intra tutti, s(ol)di xij.

[7] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 40, pag. 36.10: Si statuemo e si ordenemo ch' el no se deba edificare né far nesun altar, né campanil cum **campana**...

[8] *Stat. volt.*, 1348, cap. 16, pag. 31.11: ma quando alcuno de' frategli de la nostra disciplina passasse di questa presente vita, el priore faccia sonare la **champana** come è usato...

[9] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348], pag. 125.35: Anq(ue) la fune dela **ca(n)pana** grossa, XX s...

[10] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 303.3: hec campana, ne et hec nola, le et hoc tintinabulum, li, la **campana**.

[11] *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.), pag. 178.19: Si fecieno le **canpane** da Boçano delli Aranci del contado di Lucha.

[12] *Doc. friul.*, 1360-74, [1360], pag. 190.33: De May Per fa aplanhá lu solar chi é sot li **chanpanis**...

[13] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 734, pag. 167: Che era venuta lectera che lo re sta ad Verona; / In quella sera in Aquila ogni **campana** sona...

[14] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 9, vol. 2, pag. 181.32: Addunca Deu poti una **campana** disliquari, et killa midesmi reparari.

[15] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 80.3: una de queste osiele se parti de su l'alboro o' che iera le altre e, volando, le so ale sonava como una **campana**...

[16] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 79.29: Loco erano li fusuri, che faceano le **campane** de metallo...

[17] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 110.5: Hec nola, le id est la **campana**.

[18] *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 9, par. 23, comp. 64.2, pag. 157: Maestro Lottobello da Ferrara / fu buon maestro de formar **campane**, / bench'el non desse talor al can pane / portando in quella parte sua fe' rara.

[19] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 1, pag. 113.29: In la qua corda Romam avea miso una **campanella**, açò che per lo son de la **campana** Beneto sentise quando Romam li collava lo pam.

– [Con funzioni di richiamo delle adunate civili e religiose e militari; per annunciare un provvedimento pubblico; per segnalare un pericolo imminente].

[20] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1. cap. 18., pag. 154.13: che tutti debbiano al detto parlamento venire ed éssare quando sonarà la **campana** del Comune di Siena per lo detto parlamento.

[21] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 32, pag. 65.7: I quali tutti quando e per quante volte, per messo ovvero bando, comandato ovvero bandito fosse, ovvero a suono di **campana**, o in qualunque altro modo fossono chiamati, andare e trarre debbiano al Gonfaloniere de la Giustizia...

[22] *Stat. moden.*, 1335, cap. 26, pag. 386.15: sia tegnù de fare reverentia in ogni parte a la verçene Maria, e salutare quella con devocione de coro quando illi oldiranno a sonare la **campana** de l' oratione...

[23] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 180.1: Venero in Peroscia più bandiere de le loro e **campane**, le quale stavano engle castegle che fuoro prese.

[24] *Let. sang.*, 1340, pag. 139.9: fare serrare le porti e come attardò sonando al continuo la **campana** a martello soldati e altri furono alle case di chui si dubbitava e a la porta di San Giorgio...

– **Campana grossa**: la campana maggiore della città.

[25] *Fr. di Giov.*, *Ricord.*, 1342-48 (fior.), pag. 146.12: a lui si fue aperto ed entrò dentro elgli e sua gente e prese il Palagio per noi, e fé sonare la **campana grossa** acioché le gienti credesono che 'l Palagio fosse preso...

– **Campana del Popolo**: campana del palazzo comunale usata per chiamata per chiamare l'adunata.

[26] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 94, pag. 126.32: incontanente il detto Executore sia tenuto di fare richiedere per banditore ovvero per messo, a suono di **campana del Popolo**, che a casa del detto Executore vadano...

[27] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 61, par. 2, vol. 1, pag. 243.6: E deggano per sé e altre co' convenente serà si toccare e sonare le **campane** e spetialmente la **campana grande del popolo** a tucte le cose le quagle seronno bisognovele...

– **Campana dell'arme / campana ad arme**.

[28] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 78.36: e quando sonasse la **chanpana dell'arme**, la quale è posta a chapo el palazzo, ogniuno el quale è scritto nel detto numero de' CCCC per Terzo, immediate nanzi che la chanpana sia ristata di sonare, ogniuno sia a piè el

Palazzo.

[29] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 93.9: arma, arma. E in questo per amore del sospetto incontanente sonò la **chanpana ad arme**, e immediate e' ghibellini furo mossi armata mano...

– **Campana del fuoco**.

[30] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 43, pag. 60.46: et chiamesse quello sono «la **Campana del fuoco**»: acciò che si faccia memoria alle persone della suprascripta Villa di Chiesa, che abbiano guardia del fuoco.

– **Campana (suonata) a martello**.

[31] *Folgóre, Semana*, c. 1309 (sang.), 17.4, pag. 376: E 'l martedì li do un nòvo mondo: / udir sonar trombetti e tamburelli, / armar pedon, cavalier e donzelli, / e **campane a martello** dicer «dón do»...

– **Officio della campana**: incarico di suonare le campane per scandire le ore.

[32] *Novelle Panciatich.*, XIV m. (fior.), 150, pag. 184.10: et nonn avea ad attendere ad altro se non a l' **oficio della campana**.

– [Per indicare la scansione delle ore].

[33] *Meo dei Tolomei, Rime*, XIII/XIV (sen.), 4.3, pag. 52: Mie madre si m'insegna medicina, / la qual non m'è, crudel[e]mente, sana, / che mmi dice ch'i' usi a la **campana** / da otto pèsche o diece la mattina, / che mmi faran campar de la continua...

[34] *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 5, pag. 33.14: It(em) caçè Marcho Blanco d(e) bando co la pena de X s. ch'el era dre' la terça **ca(n)pan(a)** in la taverna d'Andrea...

1.1 [In contesti fig.]

[1] *Giordano da Pisa, Prediche*, 1309 (pis.), 32, pag. 237.25: unde lo cuore del peccatore ch'era duro, essendo riscaldato, suona come **campana** però che sparge paraule celestiali et lauda Dio et è pronto ad fare l'opere divine.

– [Come emblema della Chiesa militante].

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 66, *Litanie maggiori*, vol. 2, pag. 611.17: Che come il re terreno nel suo oste hae le 'nsegne reali, cioè le trombe e 'l gonfalone, così Cristo eternale ne la sua **Chiesa militante** hae le **campane** per le trombe e le croci per gli gonfaloni.

1.2 [Dir.] Locuz. nom. **Consiglio della campana**: nel Comune di Siena, organo collegiale che concorre al governo. || Il suo nome deriva forse dal fatto che si tratta dell'unico organo che si riunisce al suono della campana: cfr. *Rezasco*, s.v. **campana**).

[31] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 339, vol. 2, pag. 375.34: et se trovarrà alcuno di loro, e' quali giurare farà, secondo che detto è, contra le predette cose avere fatto, sia tenuto et debia quello cotale pubblicamente denuntiare nel **consèllo de la Campana**, in vitoperio di colui el quale contra le predette cose facesse et lo saramento non servasse...

1.3 Locuz. e fras.

1.3.1 **Fras. A consiglio non suonare campane**: non obbedire prontamente ad un ordine.

[1] *Nicolò de' Rossi, Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.), son. 268.4, pag. 175: Signor, guardatevi da miser

Kane, / per ch'el porta sotto la cinta un saccho, / e metràvi dentro çascuno a straccho, / che al suo consiglio non suona campana.

1.3.2 Fras. *Dove la campana pende*: sotto il campanile.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 531, pag. 121: Retenne Bonajonta dove lo consillio tenne, / Missere Luca et li frati dove la campana penne...

1.3.3 Fras. *Prendere a suono di campana*: far capitolare in modo rapido una città assediata.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 726, pag. 166: Et fece un battifollia per fine alla Fontana, / Io dico, ad Monteriale de bona gente sobrana, / Et poi li prendemmo ad sono de campana.

1.3.4 Fras. *Senza corno né campana*: senza preavviso.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 43.56, pag. 256: E questi santi omi cernui / tuti a un termen sum vegnui / d'ogni parte s' loitanna / senza corno ni campana / ni letera chi mand' sea; / che pjascaun de lor savea / quando arrivar e quanto star, / che dever dir e dever far.

1.3.5 Fras. *Suono di campane o fumo di candelè*: gli strumenti della religione.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 98, vol. 1, pag. 447.4: conoscendo ch'altra medicina bisognava a ridurre costui alla via diritta, che suono di campane o fummo di candelè, saviamente, e senza dimostrare sua intenzione innanzi al fatto, si venne provendo d'averlo al tempo gente d'arme, da potere fare la esecuzione contro a lui del suo processo.

1.4 [Con rif. alla forma dell'oggetto].

[1] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), I, 14, pag. 166.1: E perciò dice il filosofo che la terra è abitata a modo d'una figura di **campana**, e ciò intendo in questo modo: che de la terra si levano certe elevazioni a modo di figura di campana, [...] e perciò secondo la intenzione del filosofo tutta la terra è abitevole in diverse parti...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 61, par. 6, vol. 1, pag. 243.31: E i dicte campanare aggrano e avere deggano dal comune per suo salario e mercede de l'averlo del comune, [...] uno capuccio de scarlacto de valore de cento solde de denare per ciascuno de loro e per ciascuno anno, elgle quagle l'enmagene de le **campane** se ponano...

1.4.1 [Per descrivere un edificio a pianta centrale sormontato da una cupola].

[1] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 25, vol. 1, pag. 77.4: Sopra la dirittura del mezzo del mondo, in diritto della chiesa, si è una chiesa, tonda sopra ogni difizio, levata di sopra come una **campana**; di sopra ha uno civoretto, levato in su sei colonne di marmo, di due piedi e mezzo l' una...

2 [Mus.] Strumento musicale.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 15, terz. 68, vol. 1, pag. 177: Ma quando penso, ch'i' vidi sonare / cinque stromenti a un con mente sana, / e tutti quanti insieme concordare; / le nacchere, la tromba, e la **campana**, / con essi il cembalo, e mezzo cannone; / non mi par del giucar sì cosa strana.

[2] *Contemptu mundi* (I), XIV sm. (tos.), cap. 21, pag. 99.17: «Tengono la **campana** e la citera e

rallegrarsi al suono dello organo, menono e loro di in darsi buono tempo, e in uno punto discendono allo inferno».

– [Per indicare uno strumento musicale stonato (per antonomasia)].

[3] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 5.10, pag. 426: Per danzatori vi do vecchi armini; / una **campana**, la qual peggio sona, / stornamento sia a voi, e non refini.

3 Recipiente o alambicco per la distillazione di determinate sostanze.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 79, col. 1.8: Aqua di semi maravigliosa: R(ecipe) semi di finocchi e pretoselli e d'appi e d'anici e carvi e barbena an. d. III, centrugalli d. VIII, metti ongni cosa inn aqua calda per di e notte uno, e llo altro di la metti in **campana** a stillare a lento fuoco e lla aqua che nn'escie serba in ampolla di vetro...

[2] *Stat. sen.*, 1357-72, pag. 25.11: Anco, providero e ordinaro che neuno sottoposto potesse distillare aqua rosada altro che con **champana** di pionbo o vero di stangnio...

[3] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 5, cap. 48: E l'acqua si ricieve in alchuno vasello di vetro, sotto il becco della **campana** ordinato... || Crescenzi, [p. 186].

4 Coppa per il vino.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 3, cap. 3.27, pag. 190: Solin ne rise e io, tanto mi piacque / veder nel di del sol por l'oste a Bacco / con gran **campane** a cerchio e schifar l'acque...

[u.r. 19.12.2017]

CAMPANAIO s.m.

0.1 *campanai, campanaio, campanajo, campanare, campanaro, campanaio, campanare, chanpanaio, chapanaio*.

0.2 Lat. mediev. *campanarius* (DELI 2 s.v. *campana*).

0.3 Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.); *Stat. pis.*, a. 1327.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.6 A *Doc. sen.*, 1277-82: Iachomino Bindo del chanpanaio.

0.7 1 Ufficiale comunale addetto a suonare la campana del palazzo pubblico per la scansione delle ore, in occasione delle adunanze pubbliche e in caso di pericolo.

0.8 Elena Paolini 01.02.2002.

1 Ufficiale comunale addetto a suonare la campana del palazzo pubblico per la scansione delle ore, in occasione delle adunanze pubbliche e in caso di pericolo.

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 77.27: Poco poi, che fu la prima notte de la Quaresima si arse il Palagio de la Podestà per fuoco, che disavedutamente vi s'accese entro, et anche la torre, et cadde la campana allora, et ruppessi, et rimase in sul muro de la torre un uomo, ch'era **Campanajo**, che tenne pur in su per lo fuoco...

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 43, pag. 60.51: Et

altro **campanajo** non si debbia chiamare nè eligere, nè dare alcuno altro salario per sonatura di campana...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 42, par. 2, vol. 1, pag. 156.10: la campana de sonare per essa adunança, la quale sonare deggase per gle **campanare** a la usança usata, spetialmente almeno una fiada al tempo de ciascuno priorato...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 194, par. 2, vol. 2, pag. 270.6: E volemo ke glie **campanare** del comuno de Peroscia siano tenute e deggano, [...] sempre ciascuna sera encontentente e enmediatamente po' 'l tramontare e cademento del sole sonare la campana grossa del popolo de Peroscia ...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 93, vol. 3, pag. 195.21: I salari de' donzelli e servidori del Comune e **campanai** delle due torri, cioè quella de' priori e della podestà, libre DL di piccioli.

[u.r. 06.06.2018]

CAMPANARO s.m. > CAMPANAIO s.m.

CAMPANELLA s.f.

0.1 *campanella, campanelle, campeanella, campanela, canpanele, canpanella, champanelle, chanpanella.*

0.2 Da *campana*.

0.3 *Doc. ver.*, 1266: **2.1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1275; *Stat. sen.*, 1305; *Stat. pist.*, 1313; *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: *Doc. ver.*, 1266; *Memoriali bologn.*, 1279-1300; *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); *Stat. venez.*, 1366; *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Stat. viterb.*, c. 1345; *Stat. casert.*, XIV pm.; *Stat. castell.*, a. 1366.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344.

0.5 Locuz. e fras. *dare alla campanella* **1.1.1**; *fare campanella* **1.1.3**; *porcello da campanella* **2.4**; *suonare la campanella* **1.1.2**.

0.7 1 Campana pubblica del palazzo o della chiesa.

1.1 Fras. **1.2** [Specif.]: campana che indica l'orario. **2** Piccola campana o campanello (per dare un segnale). **2.1** [Specif., in tribunale per annunziare l'entrata dei giudici o l'emissione della sentenza]. **2.2** [Specif. per scandire i momenti della liturgia]. **2.3** Campanello da tavola (usato per chiamare la servitù). **2.4** Locuz. nom. *Porcello da campanella*: porcello di S. Antonio (porcello allo stato libero che porta una campanella e vive del cibo che le persone gli gettano sentendolo passare). **3** Campanella (usata come ornamento o come strumento per produrre suoni gradevoli). **3.1** Sonaglio (usato per produrre un rumore di disturbo).

0.8 Elena Paolini 15.10.2001.

1 Campana pubblica del palazzo o della chiesa.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 505.1: Ser Torello p(er)ch'a[n]do a fFire(n)çe i(n)n a(n)bascharia p(er) lo fatto del f. Ranuccini del Forese cho- ij chavalli p(er) iij di, s. xxxvj. Dino Bonave(n)ture p(er) j sagola che ssi puose alla **cha(n)panela** di sulla torre del palagio, d. xxx.

[2] *Stat. venez.*, 1366, cap. 103, pag. 48.6: CIII Millesimo CCCXX, die VIII octubris. Preso fo parte in Maçor Conseio che li Provisori del Comun ordene e façça ch'el debia fir sonado da doman, de inverno e d'istade, una **campanella** per tutti li officiali de Riolto, la qual debia fir sonada quando comença a sonar la campana la qual sona a Sen Marco e dure quanto quella dura, et a quella si sia tegnudo de vegnire tutti li officiali.

[3] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 149.16: parevano che questi pomi tutti insieme sonassono a modo d'unoologio di chiesa che abbia sette **c[am]panelle**, ivi [pr]esso si erano sette montagne e ciascuna si era di met[allo].

1.1 Fras.

1.1.1 Fras. *Dare alla campanella*: dare l'allarme.

[1] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 638, pag. 872: e i Bolognisi començono a intrare / dentro la terra. / Quando i ghibilini intexe 'sta novella, / inmantinenti **dèno a la campanella**, / ma no se pòno raccogliere quella gente fella / né menare.

1.1.2 Fras. *Suonare la campanella*: chiedere aiuto, chiedere un intervento armato.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 100, vol. 2, pag. 436.9: Alli principi d'Allamagna, allo re d'Ungheria, alli Comuni di Toscana mandato avea per aiuto la Chiesa di Roma, e per lo generale de' romitani, il quale il papa avea per ambasciadore mandato a Firenze, forte strinse esso Comune che in servizio di santa Chiesa facesse la 'mpresa della difesa di Bologna, [...] ma poco li valse a cquesta volta **sonare la campanella**, che il Comune di Firenze, usato di mantenere sua fede e lealtà, a cquesta volta chiuse li orecchi.

1.1.3 Fig. Fras. *Fare campanella*: alzarsi la gonna.

[1] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, 3.10, pag. 9: «De questa botesella - plu no ne vindiamo, / mettàmoi la canella, - per nui lo -n biviamo. / Et oi, comadre bella, - elzaive la gonella, / **fazamo campanella**, - ch'el me ten gran pisare».

1.2 [Specif.]: campana che indica l'orario.

[1] *Stat. sen.*, 1305, cap. 2, pag. 4.18: di levarsi ogni mattina del letto al suono della **campanella** de l'oratorio del detto Spedale...

[2] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, dist. 2, 10, pag. 227.24: statuimo et ordiniamo, che e' costitutari [...] debiano stare per lo decto Costituto correggere et emendare, et anco di nuovo altri statuti fare, tre di; cioè ciascun di da le **campanelle** che suonano la mactina, di fino a terza; e da le campanelle che suonano doppo nona, di chi a vespro.

[3] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 2, pag. 104.13: E' consoli sieno tenuti di tenere corte ogni die per tutto el tempo del loro consolato ovvero almeno el loro priore con uno d'essi consoli et sedere et stare al banco de la corte de la Mercantia a rendere ragione assiduamente da le **campanelle** de la mane enfino a terza e da le campanelle di po' nona enfino di po' vespero.

[4] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 2, pag. 29.15: sì urdinamu ki in lu tempu di lu ieiniu, ordinatu per la Regula da meçu siptembru fina a Pascha, chasquidunu tegna silenciu da lu sicundu signu di Vesperi fina a dicta Sexta di lu sequenti iornu, e da lu sicundu signu di Nona fina a la livata di la sicunda mensa, poi ki si sona la **campanella** da lu licturi...

2 Piccola campana o campanello (per dare un

segnale).

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 252.14: una colonna di pietra era in mezzo il castello, alla quale, come entrava dentro il forestiere, era menato, ed a una delle **campanelle** convenia mettere il cavallo e cappello; e come la fronte li dava, così era menato alla casa per lo gentile uomo, al quale era atribuita quella campanella, ed onorato secondo suo grado...

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 1, pag. 39.6: mictia kyllu pani in unu vaxellu, et ligavallu cum una longa corda, e calavallu a sanctu Benedictu; in chilla corda midemi si nche avia ligata una **campanella**, a czo chi, allu sonu de kylla campanella, sanctu Benedictu canoschissj quandu kyllu monacu li calava lu panj.

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 1, pag. 62.30: aciò che per lo suono della **campanella** Benedetto sentisse e conoscesse quando Romano gli collava il pane.

[4] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 73, pag. 269.2: Se di qui passasse niuno cavaliere tanto arditò che per sua vigoria sonasse questa **campanella**, e' gli converrà combattere al signore di questa ròcca...

[5] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 61.27: Omne fiata che lu frate sente, o veru li è dicto, ch(e) è annata la **campanella** p(er) portare la possessione generale ovvero speciale dela casa, ovvero ch(e) sia trapassato alcuno confrate o sorò, o fosse requeso, subito venga ala casa, socto pena de obediencia.

[6] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 126.2: Ancho dicemo che quando la compagnia s' adunasse, ciasscuno debbia stare en silentio (e) queto (e) dire i paternostri (e) l'avemarie, (e) d' altro no(n) se possa raigionare ella ghiesa enfine a tanto che 'l priore o sopriore non sona la **campanella**...

[7] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 1, pag. 113.28: In la qua corda Romam aveva miso una **campanella**, açò che per lo son de la campana Beneto sentisse quando Romam li collava lo pam.

2.1 [Specif., in tribunale per annunziare l'entrata dei giudici o l'emissione della sentenza].

[1] *Doc. ver.*, 1266, pag. 257.36: P(r)ima ijij s. a Bonefine not(ario) p(er) ij comisione fate a mes(er) Zacaria (e) Graçiad(e)o del'Arlo(i) (e) Pero d(e)li Waci (e) Simó Toessco d(e)legay da mes(er) Antonio çuixo da Cerea a co(n)segaro s'el de' fir dà te(r)meno a p(ro)varo <a mes(er)> ce lla **campanella** era sonà qua(n)do la se(n)te(n)çia se dè del co(n)sego d(e) mes(er) Morando e del so co(n)pagno.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 434 rubr., vol. 2, pag. 424.15: Che li giudici et notari del maleficio sieno ogne die al banco anzi el terzo suono de la **campanella**.

2.2 [Specif. per scandire i momenti della liturgia].

[1] *Stat. pist.*, 1313, cap. 30, pag. 193.23: E siano tenuti li ditti preti, quando vegnono a llevare lo corpo di Cristo, di fare sonare la **campanella** a ciò ke quelli ke sono fuori della cappella lo possano venire a vedere; e -l cherico sia tenuto di ciò fare p(er) saramento.

[2] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 161.25: Poi lu governatore soni un pocu la **campanella**; e tutti quanti a quello suono faciano disciplina tanto che dicano V paternostri e V avemarie oi Miserere mei Deus.

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. III, cap. 5, pag. 609.23: commandemmo che quante volte el dicto corpo del nostro Signore Iehsu Cristo firà portato a l'infermo [...] el preite, vestito de vestimenta bianca o d'altro habito decete, cum intrambe le mani denançi dal pecto lo porte reverentemente a l'infermo, lo chieregheto o lo ministro andandogli innançi in habito de chierego,

cum la **campanella** e cum la lume.

2.3 Campanello da tavola (usato per chiamare la servitù).

[1] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 94.2: Puo' sonà ancora la **campanella** e in piziola ora vene uno frar de lo monestier con pani molti bianchi e con radise fresche de erbe de molto soave gosto.

2.4 Locuz. nom. *Porcello da campanella*: porcello di S. Antonio (porcello allo stato libero che porta una campanella e vive del cibo che le persone gli gettano sentendolo passare).

[1] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tosco-occ.), 35 [Antonio da Ferrara].28, pag. 74: S[t]ato fusse io ~~porcello~~ da **campanella**, / quando tre dai di groppo / mi furo appesi al collo in un borsello, / e per sé maladecta sia la stella / che 'l mondo di galoppo / assai più tristo m'à facto cerchare / che non fu Edippo alli occhi soi chavare.

3 Campanella (usata come ornamento o come strumento per produrre suoni gradevoli).

[1] *Milione*, XIV in. (tosco-occ.), cap. 121, pag. 192.17: La torre si è di pietre, tutta coperta d'oro di fuori, ed èvi grosso bene un dito, sì che vedendola par pure d'oro; di sopra è tonda, e quel tondo è tutto pieno di **campanelle** endorate, che suonano tutte le volte che 'l vento vi percuote.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 1, vol. 2, pag. 522.8: e più altri signori e cavalieri francesci e provenzali e catalani e del Regno e napoletani, i quali furono in quantità, co' Provenzali che vennono per mare, da MD cavalieri, senza quegli del duca d'Atene, ch'erano IIIIc; intra' quali tutti avea bene CC cavalieri a sproni d'oro, molto bella gente e nobile, e bene a cavallo, e in arme, e in arnesi, che bene MD some a muli a **campanelle** aveano.

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 59, pag. 223.4: Ed erano in quella cortina più di quattrocento **campanelle** d'oro fino; sicchè, tirando una catenella d'ariento, per tutta quella valle pareva che risonasse.

[4] A. Pucci, *Reina*, a. 1388 (fior.), I, ott. 27.2, pag. 237: Or chi potrebbe raccontar le some / de' muli a **campanelle** d'ariento, / che ben valeano più di sette Rome?

[5] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 250.28: E in cavo de la plaza s'iera una gran colona de claro cazadonio, oltra muodo ben lavorada de intai e tuto lo Veio Testamento e lo Nuovo, et in cavo de la colona s'iera una molto bela ruoda da molin e iera tuta plena de **canpanele** e (i) iera sonaii pizioli e grandi et altre mazor, e dentro una campanela e l'oltra s'iera sonaii de tre maniere.

[6] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosco-occ.), Es 28, vol. 1, pag. 394.14: [33] Ma di sotto, a' piedi di quella medesima tunica, intorno siccome melegrane farai di giacinto e di porpora e di cocco bistinto, miste nel mezzo **campanelle**...

3.1 Sonaglio (usato per produrre un rumore di disturbo).

[1] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 34, pag. 102.29: E che neuna persona, di qualunque conditione sia, e di qualunque etade, in della cittade di Lucha, borghi o sobborghi, possa o debbia, quando si mena alcuna donna o femina a marito, pulcella o vedova, o innanti o poi per tre die, fare alcun romore, o sonare bacini o **campanelle** o taule o alcuna maniera di metallo, o corna sonare...

[u.r. 28.09.2015]

CAMPANELLINO s.m.

0.1 f. *campanellino*.**0.2** Da *campanello*.**0.3** f *Vita di S. Antonio*: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6** N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 100-1.**0.7** **1** Piccolo campanello.**0.8** Giulio Vaccaro 14.05.2009.**1** Piccolo campanello.[1] f *Vita di S. Antonio*: Al suono di quel **campanellino**, che si suona all'altare alla elevazione del Signore. || Crusca (4) s.v. *campanellino*.

CAMPANELLO s.m.

0.1 *campaniel, champaniel*.**0.2** Da *campana*.**0.3** *Tristano Veneto*, XIV: **1**.**0.4** Att. solo in *Tristano Veneto*, XIV.**0.6** N Doc. esaustiva.**0.7** **1** Piccola campana (che si trova sopra una torre).**0.8** Elena Paolini 04.10.2001.**1** Piccola campana (che si trova sopra una torre).[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 608, pag. 555.34: Et amantimente le re fese montar sopra la torre uno valetto, che fese sonar uno **campaniel** che zaschadun lo podeva quiaramente oldir per tuta la citade...[2] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 608, pag. 555.35: né quello **campaniel** non se sonava mai noma' quando lo re voleva far asonar li conpagnoni dela Tola Rodonda in consegio.[3] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 608, pag. 555.37: Et amantimente in lo sò del **champaniel** ogni hom vigniva in la sala.

[u.r. 18.09.2019]

CAMPANIA s.f. > CAMPANA s.f.

CAMPANILE s.m.

0.1 *campanil, campanile, campanili, campanille, campanile, canpanili, canpanilo, champanile, chanpanil, chanpanile, chanpanill*.**0.2** Da *campana*.**0.3** *Lett. ver.*, 1297: **1**.**0.4** In testi tosc.: <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>; *Stat. pis.*, 1330 (2); *Doc. pist.*, 1344; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; *Doc. sen.*, 1356 (?).In testi sett.: *Lett. ver.*, 1297; *Doc. venez.*, 1315 (02); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. trent.*, c. 1340.In testi mediani e merid.: *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.**0.5** Locuz. e fras. *calze a campanile* **2.1**.**0.7** **1** Torre (usata come carcere). **2** Torrecampanaria di chiesa, monastero o cimitero. **2.1** Locuz. nom. *Calze a campanile*: calze sgambate (indossate da persone di ceto basso). **3** Torre del palazzo pubblico di una città o di un villaggio. **3.1** Meton. Città o villaggio (con fortificazioni militari). **4** Torre del mulino a vento.**0.8** Elena Paolini 09.10.2001.**1** Torre (usata come carcere).[1] *Lett. ver.*, 1297, pag. 537.8: P(er) certo sapiay ch'el fi conça l'uxo del **canpanilo** e si g'è dui maistri ed ò fir messo là entro en prexono si tosto com'ell'è co(n)çà e sapiay che la mia vita serà molto breva en quella carcere...**2** Torre campanaria di chiesa, monastero o cimitero.[1] *Doc. venez.*, 1315 (02), pag. 131.7: Item laso che sia spexo per la mia sepoltura lb. L a gss. in tute spense; item ordeno ch'io sia messo a sancta Croxe in la cortesela che xé dintro dal **cha(n)panil** che xé chanposento in tera viva...[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 115-123, pag. 507, col. 2.2: *Guido Bonatti*. e usava costui de stare in lo **campanile** della mastra chesia...[3] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 68, pag. 503.10: Dalla parte di Kinsica, dalla casa di Guidone Armato infin' al **campanile** di sancto Andrea.[4] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 67, pag. 389.3: Ancora, fo ordenado et fermado che li piliçeri d'ovra vera habia soi logi en la plaça de Sen Marcho ver' lo **campanille**...[5] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 209.10: e a ciascuno anno enlla ditta festa a pieie del **campanile** de santo Lorenço, si como ène ed è suta usança per antiquissimo tempo.[6] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 40, pag. 36.10: Si statuemo e si ordenemo ch'el no se deba edificare né far nesun altar, né **campanil cum campana** relevar in la nostra casa de la misericordia e de la disciplina, e s'el gen foso fato, ch'el se deba desfar.[7] *Doc. pist.*, 1344, pag. 76.15: Facciamo memoria che noi [...] alogamo a Schiacta Orsocci, in nelli anni Domini, mcccxlviij, die ij di settembre, a fare lo frontispizo della chiesa, del dicto messer sancto Giovanni, verso lo borgo Sopedanieri, di marmo bianco e nero, come è l'anltro, con beccatelli, e con cornici a modo del muro compiuto dinanzi verso e dritto lo palascio di Giovanni di Chiarentino, a tucte suoi spese d'ogni cosa, de' avere, d'ogni braccio quadro, misurandolo per lungo in verso lo **campanile**...[8] *Gl Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 303.4: hoc nolarium, rij, el **campanile**.[9] *Doc. fior.*, 1353-58, [1353], pag. 76.26: Di fare istare netto a piè del **champanile**. - Fa' per ora ispazarvi...[10] *Doc. sen.*, 1356 (?), pag. 252.7: Dinanti da voi signori, operaio e consiglieri dell'uopera sancte Marie di Siena, diciamo, ongnie cosa considerato, così nella chiesa vecchia come nella nuova, e considerando quelle chose che si volgiono disfare della chiesa vecchia, come ène, el **chanpanile** e la mete e le volte tutte della chiesa vecchia...[11] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 281, pag. 61: Ragiama la campana!» / Su dello **campanile** la campana pusaro...[12] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 46 rubr., vol. 2, pag. 194.17: D'una folgore percosse il **campanile** di frati predicatori di Firenze.[13] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 6, pag. 27.16: In questo tiempo uno folgoro ferio lo **campanile** de Santo Pietro e tutto lo cucurullo arze. Le campane non

toccao.

[14] **GI** *Gloss. lat-eugub.*, XIV sm., pag. 119.10: Hoc campanile et hoc nolare, ris id est lo **campanile**.

2.1 Locuz. nom. *Calze a campanile*: calze sgambate (indossate da persone di ceto basso).

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 8, pag. 485.21: venutici di contado e usciti delle troiate vestiti di romagnuolo, con le **calze a campanile** e colla penna in culo, come egli hanno tre soldi, vogliono le figliuole de' gentili uomini e delle buone donne per moglie...

3 Torre del palazzo pubblico di una città o di un villaggio.

[1] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 223.13: MCCCXXVIII Ser Biagio degl'Ardinghelli da San Gimignano podestà per seie mese. MCCCXXVIII In quisto millesemo, die XXV de luglo, gietòse fuoco de notte tempo ello palazo de la podestade [...] e arse bene el meço del palazo e rapiciòse el **cha[n]panile** del palazo de la podestade.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 123, vol. 3, pag. 564.13: A Vencione il **campanile** della terra si fesse per mezzo, e più case rovinarono. Il castello di Tornezzo e quello di Dorestagno e quello di Destrafitto caddono e rovinarono quasi tutti, ove morirono molte genti.

3.1 Meton. Città o villaggio (con fortificazioni militari).

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 37, vol. 2, pag. 637.7: c cavaliere e II.m buoni pedoni si strinsono al **campanile** d'Altopascio, che l'altro per loro era stato arso, come di sopra narrammo, e quello assediarono, ma asediati dalla durezza del verno finiti i cinque giorni lasciarono la 'mpresa...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 26, terz. 15, vol. 2, pag. 24: E 'l Re di Francia, quando ciò sapea, / la prese per battaglia, e fe morire / uomini, e donne quante ve n'avea. / Che non ne campò altro, allo ver dire, / che lo Bastardo sol di Rosiglione, / che 'l **campanile** a patti volle aprire.

4 Torre del mulino a vento.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 55.9: E molti ci ha di quelli che in questa battaglia sono ricredenti, che come disse Cristo nel Vangelo, or credono, or discredono, or vogliono, or non vogliono, ora propongono, ora è niente, onde sono altresì come cotali molini posti in su **campanili**, che si volgono ad ogni vento.

[u.r. 14.01.2009]

CAMPANINO agg./s.m.

0.1 *campanini, campanino*.

0.2 Da *Campania*. || I confini settentrionali della Campania storica erano più ampi di quelli attuali.

0.3 Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

0.4 Att. solo in Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Proprio della zona del basso Lazio. **2** Sost. Abitante del basso Lazio. **2.1** Modo di parlare proprio degli abitanti del basso Lazio. *Favellare campanino*.

0.8 Elena Paolini 05.04.2002.

1 Proprio della zona del basso Lazio.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 263.21: Entrato là, tolle uno tabarro de vile panno, fatto allo muodo pastorale **campanino**.

2 Sost. Abitante del basso Lazio.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 177.5: Allora prese core e ordinao Ianni Colonna capitano contra quelli de Campagna, se fussino rebelli, specialmente contra lo conte de Fonna, Ianni Gaietano; lo quale Ianni e li **Campanini** obediero.

2.1 Modo di parlare proprio degli abitanti del basso Lazio. *Favellare campanino*.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 263.27: Desformato desformava la favella. Favellava **campanino** e diceva: «Suso, suso a gliu tradetore!»...

[u.r. 11.01.2011]

CAMPANO agg./s.m.

0.1 *campana, campani, campano*.

0.2 DEI s.v. *campano* (lat. *Campanus*).

0.3 *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.): **2**.

0.4 In testi tosc.: *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.).

0.6 A *Doc. fior.*, 1272-78: Chopo Chanpani.

N Att. solo nei volgarizzamenti di Tito Livio.

0.7 **1** Della Campania. **2** Sost. Abitante della Campania.

0.8 Elena Paolini 05.03.2002.

1 Della Campania.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 34, pag. 153.19: Coloro li quali nè in Capova nè in alcuna città **campana**, che al popolo romano per la guerra si ribellasse [...] giudicarono da essere mossi di qua dal Vulturno.

2 Sost. Abitante della Campania.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 29, vol. 2, pag. 413.11: Allora Fabio, quando intese la morte del suo compagno, comandò all'ala de' **Campani**, ch'erano intorno di cinquecento cavalieri, ch'elli uscissero della schiera...

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 22, pag. 51.6: dirizzan castella, e in molti luoghi insieme co' Campagnini vietanti e impediènti i lavorii combatterono, in guisa che alla fine il **Campano** si contenne dentro al muro ed alle porti. || Sing. in luogo del plur. per sineddoche.

[u.r. 14.01.2009]

CAMPANTE s.m.

0.1 *campanti, canpanti, chanpante*.

0.2 V. *campare*.

0.3 *Doc. fior.*, 1274-1310: **2**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1274-1310.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Chi è sopravvissuto a un rischio mortale. **1.1** Signif. incerto: fuggitivo? **2** Ciò che non è prelevato o utilizzato; avanzo.

0.8 Roberto Leporatti; Francesco Sestito 27.11.2008.

1 Chi è sopravvissuto a un rischio mortale.

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 10, pag. 398.17: i Cristiani con le spade in mano per lo campo si mettono, che in poco di tempo gran parte di Saracini uccidono; ma eglino non ripinti per forza d'arme, in ver le mura nella terra gli **campanti** fuggono...

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 10, pag. 399.8: I **campanti** alle mura si difendono, e per la fortezza del grosso muro i nostri non curano, e 'l soccorso attendono...

1.1 Signif. incerto: fuggitivo?

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), pt. 7, 8.86, vol. 3, pag. 97: Et aggia buon' somieri / e le some leggieri / perché, se forse aviene / ch'affrettar ti conviene, / possan montar li fanti / a guida o per **campanti**.

2 Ciò che non è prelevato o utilizzato; avanzo.

[1] *Doc. fior.*, 1274-1310, pag. 338.18: Dienne Credi il **chanpante** interame[n]te.

[u.r. 14.01.2009]

CAMPANUZZA s.f.

0.1 *campanuzza, campanuzze.*

0.2 Da *campana*.

0.3 *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1287].

0.7 1 Piccola campana (usata per per officiare i riti sacri e funebri). **2** Piccola campana (usata per ornare le vesti).

0.8 Elena Paolini 15.10.2001.

1 Piccola campana (usata per officiare i riti sacri e funebri).

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 166.29: It. in una **campanuzza** di vj lib., con la conciatura, s. xxiiij.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 103, pag. 232.14: Andati che furono, il prete trova il corpo di Cristo, e 'l cherico con la **campanuzza**, e mettesi in via...

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 170.10, pag. 176: le croci e' frati non si posan mai. / Se zufoli odi con altri stornenti, / no' **campanuzze** a l'ultimo mestiere; / se voi odori, e noi puzzo di morti.

2 Piccola campana (usata per ornare le vesti).

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosca.), *Es* 28, vol. 1, pag. 394.15: di giacinto e di porpora e di cocco bistinto, miste nel mezzo campanelle; [34] sicchè la **campanuzza** sia d'oro, e la melagrana; e così anche l'altra campanuzza sia d'oro...

[2] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Ecl* 45, vol. 6, pag. 349.13: [10] E misegli i sandali a' piedi, e' femorali e' umerali; e cinseli dintorno di molte **campanuzze** d'oro in cerchio, [11] a dare suono al suo andare...

[u.r. 20.03.2008]

CAMPARE v.

0.1 *campa, campaci, campado, campagli, campai, campala, campame, campami, campammo, campammu, campan, campando, campandoli, campandomi, campandoti, campandu, campano,*

campanti, campao, campar, campár, camparà, camparaio, camparane, camparavi, camparici, campare, campareane, camparebbe, camparete, campargli, campari, camparia, camparieno, camparla, camparli, camparlo, camparme, camparmi, camparne, camparno, camparo, camparò, campàro, camparolo, camparon, camparone, camparonne, camparono, camparti, camparu, campasse, campasseno, campasser, campassero, campassi, campassono, campasti, campata, campate, càmplate, campatemi, campatene, campati, campato, campatone, campatu, campau, campava, campavanne, campavano, campayli, campe, campene, camperà, camperae, camperàe, camperai, camperay, camperebbe, camperebbesi, camperebbono, camperebboro, camperei, camperemo, camperete, camperia, camperò, camperòe, camperotti, campì, campiamo, campiate, campino, càmplino, campo, campò, campoe, campòe, campogli, campolli, campollo, campòlo, campone, campòne, camponne, camporno, camporono, campotti, camppa, camprà, camprebbe, campresti, canpa, campai, campalo, campano, campanti, campar, campara, campare, camparlo, camparo, camparono, campata, campati, campato, campava, camperà, camperanno, canpo, campò, canpocce, campoe, campòne, canprà, ccampare, ccampare, champarone, champata, champato, champerà, champò, chanpa, chanpante, chanpare, chanparlo, chanparo, chanparono, chanpati, chanpava, chanperai, champo, chanpò, chanpoe, chanporono, kanparo.

0.2 Da *campo*.

0.3 Mattasalà, 1233-43 (sen.): **4**.

0.4 In testi tosc.: Mattasalà, 1233-43 (sen.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Poes. an. sang.*, 1270-71; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: *Poes. an. sett.*, XIII (2); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); N. Quirini (ed. Brugnolo), XIV pi.di. (ven.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Doc. castell.*, 1361-87; *Ingiurie recan.*, 1351-96, [1384]; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *campare l'anima 3.2.1; campare la pelle 3.2; campare la persona 3.2, 3.2.1; campare la vita 3.2; campare le pelli 3.2.*

0.7 1 Riuscire a evitare una situazione pericolosa, o le sue conseguenze. **1.1** [Con rif. a oggetti o entità inanimate:] rimanere integro malgrado una circostanza avversa. **1.2** Sottrarsi alla pena prevista in caso di reati (anche fig.). **1.3** Cercare di sfuggire a una situazione pericolosa correndo lontano; scappare. **1.4** Uscire vivo (da una battaglia o altra situazione avversa). **2** Continuare a vivere, per lo più in condizioni dolorose o disagiate o superando un rischio mortale. **3** Sottrarre da una situazione pericolosa, o dalle sue conseguenze; salvare. **3.1** Mantenere (un oggetto, un'entità inanimata) integro malgrado una circostanza avversa; salvare. **3.2** Fras. *Campare la pelle, le pelli, la persona, la vita*: Riuscire a mantenersi in vita in una situazione pericolosa. **4** Non essere prelevato o utilizzato; rimanere d'avanzo. **4.1** *Campare a dare*: restare da pagare. **4.2** Mantenere in una condizione, senza procedere oltre?
0.8 Francesco Sestito 06.02.2008.

1 Riuscire a evitare una situazione pericolosa, o le sue conseguenze.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 1.53, pag. 14: e non è da blasmare / omo che cade in mare - a che s'aprende. / Lo vostr'amor che m'ave / in mare tempestoso, / è sì como la nave / c'a la fortuna getta ogni pesanti, / e **campan** per lo getto / di loco periglioso...

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), ball. 4.14, pag. 76: Tant'è 'l foco e la fiamma, che 'l meo core abonda, / che non credo che mai si potesse astutare; / e non è nullo membro, che no mi si confonda, / e non vegio per arte ove possa **campare**, / com' quel che cade al mare...

[3] *Poes. an. sang.*, 1270-71, 9, pag. 69: Ma se tal foco s'ap(re)ndesse adesso / al core di chi move, (e) fosse eq(u)ale, / **Canpar** poria, cha no(n) mi co(n)somara, / che, stando i(n) dui soggetti equalem(en)te, / assai più dura l'umido onde vive.

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 8: Et Marsiale disse: lo ra(n)gnuolo fa molte volte male a h(om)o che è **ca(m)pato** da leone...

[5] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 169, pag. 34: Li piscitelli picçuli **campa** de rete 'n mare; / Prende gran 'cellu l'aquila, l'apu non pò piliare.

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 50.61, pag. 201: Àrmate, omo, ché se passa l'ura, / che possi **campar** de questa morte: / ché nulla ne fo ancor sì dura, / né altra ne serà ià mai sì forte...

[7] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 16.82, vol. 1, pag. 269: Però, se **campi** d'esti luoghi bui / e torni a riveder le belle stelle, / quando ti gioverà dicere «l' fui», / fa che di noi a la gente favelle.

[8] N. Quirini (ed. Brugnolo), XIV pi.di. (ven.), 8.11, pag. 274: Adonca, poi tal nome è tanto altero / che celo, terra e mare il signoreça, / qual è sì folle a lui **campar** se creça?

[9] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 22.20: O misera! se tu fossi **campata** da la fortuna senza me, che animo averesti tu ora? tu sola, ove potresti portare la tua paura?

[10] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 59, pag. 184.10: illà trovau sanu e salvu a killu marinaru, lu quali cridia ki avissi statu anigatu. Videndulu, lu archiepiscupu fo multu allegratu, e spia[u]lu comu poctissi **campare** tanti iorni in mari.

– Sost.

[11] Lambertuccio Fresc., XIII sm. (fior.), 97e.5,

pag. 251: Creder dovete bene ch'è-Igli a pare / que' che, nel campo azzurro, gilglio pare! / Ma, s'io non erro, òpo gli è il **campare** / alla sua gente e llui...

[12] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 2.68, vol. 1, pag. 29: Or movi, e con la tua parola ornata / e con ciò c'ha mestieri al suo **campare**, / l'aiuta sì ch'i' ne sia consolata.

– Trans. [Esprimendo la circostanza da evitare con un complemento oggetto].

[13] *Lett. sen.*, 1260, pag. 270.31: Noi in chesto chonosciamo la loro male inchorata, (e) ch'elino l'avevano fatto per **cha[n]pare** el guasto ch'el[i] aveva[no], el più bello ch'elino avessero poscia che Monte Pulciano fu chastello.

[14] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 27, pag. 192.3: Costuma era per lo reame di Francia che l'uomo ch'era degno d'essere disonorato e giustiziato si andava in su la caretta, e, se avvenisse che **campasse** la morte, giamai non trovava chi volesse usare co- llui né stare né vederlo per niuna condizione.

[15] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 35, pag. 111.16: Lo qual villano non avendo che dargli, per poter almeno un poco **campare** li crudeli tormenti che gli faceva, disse che tutte le sue cose avea deposte appo Benedetto...

[16] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 18, vol. 2, pag. 293.35: Onde non è dubbio, che a più nobile, e grande contrizione viene l'uomo per pensare la misericordia di Dio, che la giustizia; perocchè chi per sola paura di giustizia fa penitenza, già non è in carità, e non **campa** però l'Inferno.

– Trans. [Esprimendo la circostanza da evitare con una frase infinitiva].

[17] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosca.), *Canz.* 2.2, pag. 197: Tuttor, s'eo veglio o dormo, / di lei pensar non **campo**, / ch'Amor en cor m'attaca.

1.1 [Con rif. a oggetti o entità inanimate:] rimanere integro malgrado una circostanza avversa.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 143.16: E tornaose con grande victoria e po l'accolse sì granne tempestate in Cecilia, ke iammai non fo veduta sì grande e le tucti loro navi non ne **camparo** se nnone .lxx. navi.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 128.16: Avenne che una nave di Pisa venia in Tunisi e presso al porto sorvenne sì forte tempesta nel mare, che 'l signore uscìo della nave et entrò inn una picciola barca; un altro ch'era malato rimase nella nave e tennesi tanto là entro che 'l mare tornò in bonaccia, e la nave **campò** in terra.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 5, pag. 441.18: E avaro fue di sì pessima avarizia, che dipo' questo incendio della cittade, il quale egli si vantava che rifarebbe tutta di marmo, neuno lasciò andare a riprendere alcuna sua cosa che del fuoco fosse **campata**; e tutte le cose, che la fiamma non consumò, tolse, e a se fece portare.

[4] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 871, pag. 385, col. 2: e depo' questo facto / christiani giero racto / quasi furunimente / tenendo pella gente / loro corpora [cercaro,] / inlese le trovaro / che ja no erano arse / nè pella focu sparse. / Non tanto la loro carne, / ma li capilli **camparone**, / che no lli tocchè focu; / chiascuno era in sou locu.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 16, vol. 2, pag. 189.23: Et la ricchissima chitati cussi la casa sua frequenti venerata, poy di la morti quilla casa sacrariu fichiru a la dea Ceres; et quantu quilla chitati

campau, et la dea cum memoria di unu homu et unu homu la religioni di la dea fu cultivatu.

– Trans. [Con la circostanza neg. espressa come compl. ogg.].

[6] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 8, ch., pag. 233.22: la gragnuola s'ingenera in luoghi di molta serenità, ne' quali il sole consuma quasi grande parte de' vapori che llievano per la grande caldezza del sole ch'è in quelli luoghi, e imperciò in quelli luoghi i nuvoli che **campano** il caldo del sole, che non si consumano e salgono in su, sono caldissimi; e questo adiviene il più al tempo molto caldo.

1.2 Sottrarsi alla pena prevista in caso di reati (anche fig.).

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 7, pag. 24.9: ma per quello k'è la communa regola de la morte e de la vita ke no pote homo fugere la morte, poi k'el è nato in questo mundo, né **campare** né apellare da la sententia de cului k'à plenitudine de potestate...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 63, par. 28, vol. 2, pag. 111.11: Ma quegnunque tracterà overo ordererà con lo asagliadore overo aggressore overo de l'omecidio perpetratore de l'omecidio fare, overo esso acompagnerà pensatamente per l'omicidio fare, overo ad esso darà aidorio a l'omicidio fare, overo l'omicidaio **campare** farà, overoké preso sia veterà, como homicidaio en tucte cose sia punito.

1.3 Cercare di sfuggire a una situazione pericolosa correndo lontano; scappare.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 3, pag. 350.15: E già essendo loro assai vicini, la giovane gli vide, per che gridando disse: «Pietro, **campiamo**, ché noi siamo assaliti!»

1.4 Uscire vivo (da una battaglia o altra situazione avversa).

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 34, terz. 71, vol. 2, pag. 118: A ferir d'ogni parte gente preme, / alla perfine il Soldan fu sconfitto, / e in sul campo de' suoi non **campò** seme.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 47, terz. 39, vol. 3, pag. 27: Piacque allo 'mperador cotale strenna; / ma poi le mura, e ciascuna Fortezza / fece disfar, che non ne **campò** penna...

[3] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), III, ott. 6.7, pag. 213: Di Marzo poi i Pisani, che son fonte / di malizia, d'inganni, e tradimenti, / fur cavalcati a Santa Maria a Monte, / credendo averla con loro argomenti; / que' si difeser con ardità fronte, / ed e' si dipartiron malcontenti, / e non sarie di lor **campato** testa, / se non che l'Arno crebbe senza resta.

2 Continuare a vivere, per lo più in condizioni dolorose o disagiate o superando un rischio mortale.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Malco*, cap. 1, pag. 193.6: Istiamo qui; se Iddio ci aiuta, **camperemo** qui; se ci dispregia come peccatori e lasciaci qui morire, almeno abbiamo sepolcro.

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 2, pag. 41.20: Undi, poi ki eu pervinni in lu locu duvi era lu meu patri, disiyava di salutarilu et minarilu a lu munti; ma ipsu, videndu Troya essiri destructa, non vulia plu i **campari**, ananti disiyava muriri...

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 68, pag. 249.11: E cosie Ghedino, mentre ch'egli visse in tale speranza, non moriva e non **campava**, ma pure aveva alcuno conforto di speranza: cioè che fue al tutto

disfidato dello amore della bella Isotta, elli allora morio.

[4] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 176.17: mandamogli medici secondo che ci scrisse, e quali lo consigliarono, perché l'are di Casale era corocto e per altre cagioni, che, se d'ivi non si partisse, ch'egli era a pericolo dela vita; e veramente secondo che ' medici ci àno poi decto, di quella infermità non serebbe **campato** se non fusse partito.

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 6, pag. 20.18: Quistu Papa appi nomu Urbanu secundu et **campau** anni XI in lu Papatu, secundu la Cronica Martiniana.

[6] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 11, pag. 46.6: Audendu zo, li homini di la chitati cursiru a la casa di Basili furiosamenti, per prindiri lu Duca. Basili, chi havia invitatu lu Duca, fugiu ad una ecclesia et illu midemmi cum unu so propriu cultellu si auchisi, chi **campari** non potia.

[7] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 31, pag. 267.38: le nave spartendose l'una dall'altra trovarose tutte arce in mare e sobetamente anegate; zoè quelle de lo misero re Troerio, lo quale appena, per gran forza de natate che sappe, **campao** et achygao miezo muorto in terra, e perdeonce XXII nave soy tutte carrecate de bene.

[8] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 34, pag. 297.8: lo dicto re Licomede foy figlyolo de lo re Acasto, lo quale, essendo bisavo de Pirro, ancora **campava** e viveva, concessa de cosa che ipso era multo viechy.

[9] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 7, pag. 139.19: El c. che à la 'nfermetà de l'arraggiato ov(er)e efforato et sempre caca merda liquida, tanto che en ventre appena lgi remane covelle, como en multi addevene, sacce che non **campa**, ma cecto morerà.

– Pron.

[10] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 2, pag. 10.7: Et si per avintura fussi alcunu di li nostri frati cussi miserabili ki non si putissi **campari**, sia suvinutu misiricurdusamenti di li dinari di la cassecta di li poviri, a discricuni di li ricturi e di loru cunsigleri.

3 Sottrarre da una situazione pericolosa, o dalle sue conseguenze; salvare.

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 16 parr. 7-10.7, pag. 65: ch'Amor m'assale subitanamente, / sì che la vita quasi m'abbandona: / **campami** un spirito vivo solamente, / e que' riman perchè di voi ragiona.

[2] *Poes. an. sett.*, XIII (2), 70, pag. 48: Cun dolore - nase l'omo en terra, / Cun gran guerra - vive fin la morte / E no 'l pò **chanpare** blanco ne biso / Ch'ello no devegna 'l gran tremore.

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 9.15, pag. 555: Fillo, muçaite inn Egitto per te potere **campare**, / e ssai k'a li toi bisogni io non te volçi lassare: / et or me vòl abandonare!

[4] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 42.82, pag. 151: ché, senza lei, àver lo mondo, / ric[c]o già no mi teria, / pensand'io ch'io fosse 'n obria / da lo suo viso giucondo; / e solamente un suo guardare / poria di morte me **campare**.

[5] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 295, pag. 335: su cçe puse ad cavallu / la munda Pudicitia, plu aulente che flore, / plu bella che cristallu. / **Campala** da lu perfidu ke bructu è per sengnore / e bructu per vassallu...

[6] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 671.6: Noè [...] al quale Iddio, cento anni dinanzi al diluvio il manifestò e comandogli che facesse una arca grande per **campare** lui e sua famiglia con gli animali della terra.

[7] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 64.10,

pag. 609: O sovra tutte, perché non te accorde / a volerme **campar**, ché per te moro, / donandome del tuo ricco tesoro?

[8] *Ingiurie recan.*, 1351-96, [1384], pag. 486.16: Sozzo, tradetore, che volisti tradire Tolentino e serrì stato enpeso, se non fosse io che te **campai**...

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 3, pag. 18.10: Lo luoco donne se partiro fu porta Veredara. Quella fu la via che li **campao**.

3.1 [Con oggetto inanimato].

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 118.27: Et alora Marcus Curius, pro **campare** Roma de male, iectaose ne la fossa vivo co lo cavallo et incontenente recluse la terra.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 12, pag. 231.4: Unde Metello volgiendo **campare** le magioni de' Dei, che non ardessero, abbrusciasosi tutto il braccio, appena campò.

[3] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 5, pag. 248.7: O Giove, onipotente padre, **campà** il navilio del fuoco, o tu mi percuoti d'una folgore, se io l'ho meritato.

3.2 Fras. *Campare la pelle, le pelli, la persona, la vita*: riuscire a mantenersi in vita in una situazione pericolosa.

[1] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 12.3, pag. 45: D'una diversa cosa ch'è aparita / consiglio ch'abbiano guardia i fiorentini; / e qual è quei che vuol **campar la vita**, / sì mandì al Veglio per suoi asessini.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 16, vol. 3, pag. 50.16: E sono altre operazioni, le quali son parte per sua volontà, e parte non secondo sua volontà, sì come l'uomo ch'è in mare in tempo di tempesta, e gitta fuori suo arnese, per **campare la persona**.

[3] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 54, pag. 126.30: l'uomo per **campare la vita**, quando è preso o quando è in mare, dà o butta via ciò, che egli à...

[4] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 240.6, pag. 283: Non altrimenti lo lupo affamato / percuote alla gran turba degli agnelli, / ed un ne piglia, e quel se n'ha portato, / lasciando tutti gli altri tapinelli: / ciascun belando fugge spaventato, / pur procacciando di **campar le pelli**...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 260.23: Iudici, notari, fanti e onne perzona aveva procacciato de **campare la pelle**. Solo esso con tre perzone remase, fra li quali fu Locciolo Pellicciaro, suo parente.

3.2.1 Fras. *Campare la persona, l'anima* a qno: salvare la vita a qno.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 59, pag. 252.14: Ma fate così: prendete me a marito, che non ho donna, e **campatemi la persona**: però ch'io ne sono in periglio, e non so là dov'io mi nasconda...

[2] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 13, vol. 3, pag. 95.10: Io sono presente, e veggo lui tremante, e impalidito per la paura, e sbigottito per la morte che dovea venire. Io gli puosi dinanzi lo scudo mio, e copersi lui che giacea, e **campagli l'anima**: piccola loda è in questo pigro.

4 Non essere prelevato o utilizzato; rimanere d'avanzo.

[1] Mattasala, 1233-43 (sen.), pag. 35r.10: It. xxx s. da Simone deli d. che **chanparo** dela raçone di genaio. It. xl s. di spelda che **chanpò**, che si è venduta.

[2] *Doc. fior.*, 1272-78, pag. 448.34: Anche si ne

pachoe lb. venti a' figlioli Guadangni Merchati, sì come lascoe Baldovino nel testamento che doverse avere, (e) pachosine una libra di lb. sei (e) s. otto, (e) gli atri d. che **chanparo** si divisero (e)d ebero la parte loro.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 22 bis, pag. 244.27: Adonqua li die de le stomane de l'anno non puono èssare trecento sesanta, empercio che non se pò dividare per stomane de sette die, ché ne **camparieno** cinque...

[4] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 62.14: Sì avvenne che un gentile uomo fue rubato da scherani, sicchè niuna cosa non li **campò**, e vennese piangendo e lagrimando a santo Ioanni, e contolli sua aventura.

[5] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 176.8: Ancho me n'arechè Giontino, de quello ch'elli m'era **campato** a dare, staia sei.

[6] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 181.13: cava(n)do v fio. (e) meçço dela sua meità dei buoi (e) per la sua pa(r)te dela troya iij qua(r)ti de fio(r)ino leva(n)do su dela stima dei buoi, **ca(n)pano** xlvij s. (e) meçço dela p(er)dità dei buoi sop(ra)d(i)c(t)a...

4.1 *Campare a dare*: restare da pagare.

[1] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 181.34: F(a)c(t)a rag(ione) con Maragino, di ij de maggio, p(re)s(ente) Gionta, Andrea de Pietro d'Uguccio e 'l Ra(n)gnio, de porci (e) bestie, **ca(n)pò a dare** a me uno fio. et quara(n)ta e uno s.

– Avere come debito nei confronti di qno.

[2] *Doc. fior.*, 1274-1310, pag. 300.34: Trinccia di meser Daviçço da Chanppi de dare, in k. sette[n]bre nel MCCLXXX, lb. XXXVIII e s. XIII pi., i quali danari furono che mi **chanpoe** a dare de la ragione de la terra.

4.2 *Mantenere in una condizione, senza procedere oltre?*

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 8, pag. 294.10: Ed anco, se l'oste die dimorare gran tempo nel luogo ed essi anno presso ei nemici dond'ellino abbiano dubbio, essi debbono fare ei fossi ampi dodici piè, e profondi o cupi nove, e gittare la terra verso l'oste, sì che i nove piè di cupo tornano ben tredici; e se l'oste non à dubbio, si possono **campare** di meno, cioè di nove ampi, e di sette cupi, siccome dice Vegezio; e die l'uomo appoggiare pavesi e legni, e somigliante cose ai fossi, acciò ch'ellino istieno più sicuri.

[u.r. 19.12.2017]

CAMPARÌA s.f.

0.1 *camparia*.

0.2 *Da campaiò*.

0.3 *Stat. sen.*, Addizioni 1329-75, (1337): 1.

0.4 *Att. unica* nel corpus.

0.7 1 [Dir.] *Ruolo del campaiò*.

0.8 Francesco Sestito 28.01.2008.

1 [Dir.] *Ruolo del campaiò*.

[1] *Stat. sen.*, Addizioni 1329-75, (1337), pag. 142.23: Et che ciascuno de la detta Università, el quale sarà electo campaiò, o vero guardia, a fare le dette denunzie per li signori e camarleno de la detta Università, sia tenuto di ricévere et acceptare et iurare l'officio de la detta **camparia**, e la guardia fare bene e lealmente, a buona fe' senza frode...

[u.r. 14.01.2009]

CAMPARO s.m. > CAMPAIO s.m.

CAMPATO agg./s.m.

0.1 *campado, campati, campato.***0.2** V. *campare.***0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1.****0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.).**0.6** N Doc. esaustiva.**0.7 1** Salvo da una situazione pericolosa, sopravvissuto.**0.8** Francesco Sestito 06.02.2008.**1** Salvo da una situazione pericolosa, sopravvissuto.[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 14, pag. 50.7: Le mogli de' quali, considerando che erano vedove e cacciate, pigliaro arme: e acciò che fosse uno animo tra loro per simigliante condizione, uccisero i mariti **campati**.[2] *Gloss. prov.-it.*, XIV in. (it.sett./fior./eugub.), pag. 117.1: i. **ca(m)patò**. Esglai.[3] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 19, pag. 78.8: Giovanni nostro è per **campato**, per la grazia di Dio, e sonne molto allegro, però ch'egli è fatto un perfetto servo di Cristo...[4] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 25, pag. 39.3: Or se 'n va lo bono kavalere tuto franco e **campado** da li demonii; e vide denanze da lu uno muro alto e de tropo maravelioxa faxon.

– Sost.

[5] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 25, pag. 283.13: Il Conte udendo ciò che era stato, molto si duole; ma subitamente viene intorno a Nivo Castello coll'oste sua, e cogli **campati** e con molto popolo che aveva.[6] *Ottime Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 158.26: poi n'andòe in Affrica, dove erano con Giubba re li **campati** della battaglia di Tesaglia, ed apo Casso con Giubba re e con Scipione combattèe...[7] A. Pucci, *Contrasto*, a. 1388 (fior.), st. 46.7, pag. 64: Trovò che l'una dovev'esser madre / D'un che 'l dovea cacciar di sua magione; / E così fu dal figliuol del **campato** / Del suo reame per forza cacciato.

[u.r. 14.01.2009]

CAMPATOIO agg.

0.1 *campatoio.***0.2** Da *campare*.**0.3** *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.): **1.****0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** In grado di guarire.**0.8** Mariafrancesca Giuliani 12.07.2006.**1** In grado di guarire.[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 5, pag. 25.4: uno cavallieri che era molto amato da uno grande signore si infermò molto fortemente, e quando lo signore che tanto l'amava intese la sua graveçça, s'ì [l'] andoe a visitare e congnove che non era **campatoio**, sì ne li pesò molto, e confortavalo che si confessasse...

CAMPEGGIANTE s.m.

0.1 f. *campeggianti.***0.2** V. *campeggiare.***0.3** f *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm.: **1.****0.4** Non att. nel corpus.**0.6** N La lez., presente nell'ed. Dalmazzo (vol. I, p. 101), è stata corretta in seguito al riscontro sui mss. compiuto dall'Ufficio filologico in «e andavano e venivano assai francamente quei che portavano la vittuaglia», cfr. *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 57, vol. 1, pag. 101.9.**0.7 1** [Milit.] Soldato schierato sul campo di battaglia.**0.8** Giulio Vaccaro 14.05.2009.**1** [Milit.] Soldato schierato sul campo di battaglia.[1] f *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm., L. 1, cap. 57: e [i **campeggianti**] andavano e venivano assai francamente... || GDLI s.v. *campeggiante*.

CAMPEGGIARE v.

0.1 *campeggiando, campeggiar, campeggiare, campeggiasse, campeggiava, campeggiavano, campeggiò, campezar, campeggiare, canpicie.***0.2** DEI s.v. *campeggiare* (da *campo* o prov. *campejar*).**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1.4.****0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38; Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.).In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Tristano Veneto*, XIV.**0.7 1** [Rif. ad un corpo armato:] disporsi e stazionare nei campi che circondano una det. località, gen. per assediare o fronteggiare il nemico. **1.1** Combattere in campo aperto. **1.2** Disporre in campo (un uomo armato), anche fig. **1.3** Percorrere un vasto territorio (perseguito una strategia di occupazione militare). **1.4** Fig. Aver spazio per agire liberamente e con protagonismo. **2** [Rif. alle forme vivaci di un'immagine disegnata o scolpita:] risaltare e spiccare nettamente sullo sfondo.**0.8** Mariafrancesca Giuliani 12.07.2006.**1** [Rif. ad un corpo armato:] disporsi e stazionare nei campi che circondano una det. località, gen. per assediare o fronteggiare il nemico.[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 1, cap. 4, pag. 113.3: nella quale cittade si raccolse lo detto Arabo chiamato per lo suo diritto nome Alchafi; uomo di mirabile prodezza, con grande quantitate di cavalieri. E più non disiderò **campeggiare** intorno alla città di Tunisi...[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 95, vol. 2, pag. 301.14: era capitano dell'oste messer Marco Visconti di Milano, e aveano le fortezze de' monti d'intorno, per modo che 'l re non potea **campeggiare**.[3] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 35, pag. 60.11: imponendo loro che il dì e la notte andassono ciascuno a vicenda intorno a' fossi de' Troiani, e l'altra gente **campeggiasse** dintorno.[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 79, vol. 2, pag. 400.23: francamente corsono ove si

sentivano i nimici, e lli asalirono col vantaggio del sito dov'erano, e no- potendosi stendere né **campeggiare**, e inviliti, tutto che facessero per loro onore mostra d'arme, in fine furono cacciati di fuori...

1.1 Combattere in campo aperto.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 104, vol. 2, pag. 441.27: tornato i- Messina, e senza avere avuto da- rre Luigi aiuto col quale potesse colla parte avversa **campeggiare**, però che i Catalani liberamente scorrieno il piano tra Messina e Melazzo, e avieno prese parecchie castella...

[2] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), VII, ott. 33.4, pag. 264: e senno fu recarsi alla difesa / con gl' Inghilesi più, che 'l **campeggiare**, / e poi la gente, che l'aveva offesa, / gran senno fu dal suo lato recare, / e co' Tedeschi vendicare ogni onta...

1.1.1 Fig. Sfogare liberamente (la tensione interiore, ai danni di qno).

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 29, vol. 2, pag. 495.5: Seguendo simili cose e' pare che quando il verno no- llascia **campeggiare** la sfrenata rabbia di Taliani, no- resti di procurare scandali e comuzioni.

1.2 Disporre in campo (un uomo armato), anche fig.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 276, pag. 249.4: io son aparichiada de far meter uno chavalier al champo per mio nomen che me defenda da çaschun chavalier che vorà aconbater [...] Et ello disse: «Dama, la vostra scusia non ve val niente, che io ssè molto ben como el va la chossa; et sapié che quando vui me **canpicie**, cà mai dela compagnia de Tristan non ve prenderé vollontade».

1.3 Percorrere un vasto territorio (perseguido una strategia di occupazione militare).

[1] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), I *Mc* 11, vol. 8, pag. 502.4: E Simone suo fratello fece duca da' termini di Tiro infino agli confini d'Egitto. [60] Allora Ionata uscì fuori osteggiando, e **campeggiava** le cittadi di là dal fiume... || Cfr. I *Mc* 11.60: «perambulabat trans flumen civitates».

1.4 Fig. Aver spazio per agire liberamente e con protagonismo.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 255, pag. 11: Ki ten lo mat per rex, ki 'l lassa **campezar**, / El dá a oltri materia ke i debian pezarar.»

2 [Rif. alle forme vivaci di un'immagine disegnata o scolpita:] risaltare e spiccare nettamente sullo sfondo.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 45, pag. 195.33: appresso il sinistro omero gli armò d' un bello scudetto e forte e ben fatto, tutto risplendente di fino oro, nel quale sei rosette vermiglie **campeggiavano**.

[2] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 10.34, pag. 54: Ornato di bell'arme e coronate / le tempie avea di quelle fronde care, / che fur da Febo già cotanto amate. / Mirabilmente bell'a **campeggiare** / in uno scudo lo divino uccello / nero nell'or li vidi...

[u.r. 14.01.2009]

CAMPEGGIATORE s.m.

0.1 a: *campeggiatore*.

0.2 Da *campeggiare*.

0.3 a *Lucano* volg., 1330/1340 (prat.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Misuratore di campi (fig., detto di condottiero vittorioso).

0.8 Rossella Mosti 11.11.2013.

1 Misuratore di campi (fig., detto di condottiero vittorioso).

[1] **a** *Lucano* volg., 1330/1340 (prat.), L. I [*Phars.*, I, 359-391], pag. 10.33: se tu mi comanderai ch'io m'accampi sopra l'onde del Tevere, io ardito **campeggiatore** verrò ne' campi d'Italia; e qualunque muri tu vorrai che siano messi a ppiano, lo bolcione acconcio con queste braccia spargerae i sassi, etiandio che la città che tu volgli disfare sia Roma.» || Cfr. *Phars.*, I, 382: «castra super Tusci si ponere Thybridis undas, / Hesperios audax veniam metator in agros...».

CAMPERECCIO agg.

0.1 *campereccia*.

0.2 Da *campo*.

0.3 *Arrighetto* (ed. Battaglia), XIV (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 *Campestre*.

0.8 Pär Larson 16.09.1998.

1 *Campestre*.

[1] *Arrighetto* (ed. Battaglia), XIV (tos.), L. II, pag. 231.14: Vienti fastidio di volgere la terra coll'aspre zappe, la quale la generazione tua con **campereccia** arte domanda? E chi sei tu, messere? Onde vieni?

[2] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 6, cap. 44: L'ella è calda nel terzo grado e umida nel primo, ed enne di due maniere, cioè ortolana e **campereccia**. || Sorio, *Tratt. Agr.*, vol. 2, p. 276.

[u.r. 17.09.2007]

CAMPERELLO s.m.

0.1 f: *camperello*.

0.2 Da *campo*.

0.3 f *Fiore di rett.*, a. 1292: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 *Piccolo campo*.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 *Piccolo campo*.

[1] **f** *Fiore di rett.*, a. 1292: Allogò la mogliera, e li figliuoli in un suo **camperello**. || Crusca (1) s.v. *camperello*.

CAMPESE s.m.

0.1 *campisi, campisu*.

0.2 Da *campo*.

0.3 *Accurso di Cremona*, 1321/37 (mess.): **1**.

0.4 Att. solo in *Accurso di Cremona*, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Chi vive e lavora a stretto contatto con ambienti rustici. **1.1** Chi lavora la terra alle dipendenze del proprietario di un fondo.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 12.07.2006.

1 Chi vive e lavora a stretto contatto con ambienti

rustici.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 63.23: Valesiu, homu riku et di vita di **campisu**, avendu duy soy filgi masculi et una fimina qui erannu infirmi a morti et andandu a lu focu a pilyari aqua calda per quisti infirmi, agenuchlaussi et pregau li dei familiari soy qui transfrissiru supra la sua capu lu periculu di li citelli.

1.1 Chi lavora la terra alle dipendenze del proprietario di un fondo.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 1, vol. 1, pag. 155.29: poy que issu riturnà a Tarantu et incumenzà a rividiri li soy campi, adunaussi que per negligencia di lu sou **campisi** li campi erannu guastati...

CAMPESTRA s.f.

0.1 *campestra*.

0.2 Da *campestre*.

0.3 Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.).

0.5 Locuz. e fras. *alla campestra* **1**, **1.1**.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Lo stesso che campagna. Locuz. avv. *Alla campestra*: in campo aperto, all'aperto. Estens. Allo stato brado. **1.1** Locuz. agg. *Alla campestra*: rurale e selvaggio.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 26.07.2006.

1 Lo stesso che campagna. Locuz. avv. *Alla campestra*: in campo aperto, all'aperto. Estens. Allo stato brado.

[1] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 158, vol. 2, pag. 26.1: non possono abitare sotto coperto, ma eglino vanno di terra in terra, e sempre di di e di notte stanno alla campestra colle loro famiglie e masserizie...

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 5, cap. 20.78, pag. 395: Non mi parve che fosse più silvestra / la gente ch'i' trovai nel mar di Sizia, / che quella che qui vidi a la campestra.

1.1 Locuz. agg. *Alla campestra*: rurale e selvaggio.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 3, cap. 32, pag. 124.24: Le silique, cioè carrube, si seminano in seme, e in piante del mese di febbraio, e di novembre. Amano i luoghi di maremme caldi e secchi, e alla campestra.

[u.r. 14.01.2009]

CAMPESTRATO s.m.

0.1 f. *campestrati*.

0.2 Lat. *campestratus*.

0.3 f Agostino da Scarperia (?), *Città di Dio*, a. 1390 (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 **1** Chi si veste come per un'esercitazione militare.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Chi si veste come per un'esercitazione militare.

[1] f Agostino da Scarperia (?), *Città di Dio*, a. 1390 (tos.), L. XIV, cap. 17, vol. 5, pag. 229.24: Il quale

vocabolo è detto, perché li giovani che giucavano nudi nel campo, si coprivano li membri disonesti: sì che il vulgo li chiamava **campestrati** quelli che sono così sopraccinti. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CAMPESTRE agg./s.m.

0.1 *campestra*, *campestre*, *campestri*, *campestro*.

0.2 DELI 2 s.v. *campo* (lat. *campestris*).

0.3 *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

0.5 Nota il plur. neutro *campestra* in *Bibbia* (03), XIV-XV (tos.).

Locuz. e fras. *battaglia campestre* **1.4**.

0.7 **1** Che ha caratteristiche derivanti dalla collocazione in un contesto rurale; connaturato o adatto ad un ambiente poco contaminato dalla presenza umana. Estens. Proprio di un luogo aspro e selvaggio. **1.1** [Rif. alla vegetazione e ai frutti:] prodotto spontaneamente dalla terra. **1.2** [Rif. ad animali:] non addomesticato, selvatico. **1.3** Fig. [Rif. al comportamento umano:] rude e poco elegante. **1.4** Locuz. nom. *Battaglia campestre*: lo stesso che campale. **2** [Rif. ad un territorio urbano o rurale, menzionato spesso in contrapposizione ad un territorio montano conterminante:] collocato nel piano. **2.1** Sost. Luogo pianeggiante e collocato in aperta campagna.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 12.07.2006.

1 Che ha caratteristiche derivanti dalla collocazione in un contesto rurale; connaturato o adatto ad un ambiente poco contaminato dalla presenza umana. Estens. Proprio di un luogo aspro e selvaggio.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 119.1: Sì che allora si partio con aliquanti discepoli e andonne in uno luogo **campestro** e remoto da le genti per potere meglio studiare e ivi fece assai libri dei quali son tratti questi fiori.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 3, pag. 360.12: impose *forma* et imagine di larghissima cittade al popolo che vivea divisamente e secondo **campestri** costumi.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 7, cap. 39, vol. 2, pag. 208.35: Elli vi mandaro di notte; e quando l'ebbero trovato in una casa **campestre**, ov'egli si dormiva, elli lo svegliaro...

[6] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tos.-ven.), c. 44.150, pag. 307: voi cossi a bategiarli siate destri / innel nome del Padre, Spirto et Figlio / sancto, che ve trarà da gli **campestri** / perigli, se servate il suo consoglio...

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 110.8: Questa chiesa fu lo vescovato de quella terra 'nanti che fussi destrutta la citate, mentre che se avitava da Cristiani. Po' la destruzione era remasa **campestre**.

1.1 [Rif. alla vegetazione e ai frutti:] prodotto spontaneamente dalla terra.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 13, pag. 6.3: Alla quale città egli puose il suo proprio nome et quivi fermò suo regno et in quei tempi non si sapeva nè si viveva d'altro che di frutti **campestri**, egli insegnò

loro coltivare e seminare e arare.

1.2 [Rif. ad animali:] non addomesticato, selvatico.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 45, pag. 155.13: E sappiate che le donnole sono di due maniere, l'una che usa nelle case con gli uomini, ed un'altra ch'è **campestra**.

[2] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Filis, pag. 11.36: Certo di lei io non mi doglio: ella usa migliore marito, cioè Bacco, Iddio del vino, e siede alta ne' carri menata da **campestri** tigrì.

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 4, cap. 14.76, pag. 294: Gran copia v'hanno d'animai **campestri**, / forti cittadi e nobili castelli / e frutti assai dimestichi e silvestri.

1.3 Fig. [Rif. al comportamento umano:] rude e poco elegante.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 6, cap. 9.67, pag. 453: Ma Nembrotto, meccanico e **campestro**, / diece cubiti grande, salvo il vero, / sol quel facea che li veniva più destro.

1.4 Locuz. nom. *Battaglia campestre*: lo stesso che campale.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 28, pag. 479.34: Qui racconta l'altra **battaglia campestre** che fu tra 'l detto re Carlo, e Curradino figliuolo di Federigo Imperadore secondo, nella quale il detto Curradino fu sconfitto...

[2] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 100.23: Il re Ridolfo, per occupare il detto regno, insieme con lo re d'Ungheria li corse sopra, e feciono **battaglia campestra** nel MCCLXXVII, dove il detto Ridolfo uccise il detto Ottachero...

[3] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 182.4: Et tra XI fiate **CXCII** migliaia delli soi inimici occise in cinquanta **campestre** **bactaglia**.

2 [Rif. ad un territorio urbano o rurale, menzionato spesso in contrapposizione ad un territorio montano confinante:] collocato nel piano.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Sal*. L. 2, cap. 7, pag. 51.27: ch'è li arsero le magioni e le ville e li arnesi e le castella, e furo intra castella e cittadi intorno di dodici, e bene VII.c **campestre**, e tutti li suoi beni arsero...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 102, vol. 3, pag. 514.22: Sentendo ciò Calido l'altro fratello, cui il padre avea lasciato che fosse re, s'acostò co' signori delli Arabi, i quali signoreggiavano le terre **campestre** e lle montagne (e sempre stanno a campo co' l'loro tende, e non hanno città né castella né ville né case murate)...

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 13, vol. 2, pag. 308.1: Però che li Sanniti in quello tempo abitando nelle montagne, e dispregiando quelli ch'abitavano verso la marina nel piano **campestro**, (però ch'era gente molle e risomigliava alla natura del paese, sì come suole avvenire), correvano loro continuamente sopra e guastavano il paese.

2.1 Sost. Luogo pianeggiante e collocato in aperta campagna.

[1] *Bibbia* (03), XIV-XV (tosca.), *4 Re* 25, vol. 3, pag. 587.5: e i Caldei assediavano la città dintorno. E Sedecia fuggì per la via la quale mena alle **campestra** del deserto. || Cfr. *Re* 25.4: «Chaldei obsidebant in circuitu civitatem fugit itaque per viam quae ducit ad campestria solitudinis».

[2] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosca.), *2 Par* 1, vol. 4, pag. 154.7: E fece il re essere l'ariento e l'oro in Ierusalem sì

come pietre, e i cedri sì come i sicomori, i quali nascono nelli **campestri** in grande moltitudine.

[u.r. 14.01.2009]

CAMPESTRO agg./s.m. > CAMPESTRE agg./s.m.

CAMPICCIUOLO s.m.

0.1 f: *campicciuolo*.

0.2 Da *campo* 1.

0.3 f *Chiose a Valerio Massimo* ("A" - FL2), 1390/92 (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Campo piccolo e di poco valore.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Campo piccolo e di poco valore.

[1] *f Chiose a Valerio Massimo* ("A" - FL2), 1390/92 (fior.), chiosa b [VII.3.4], pag. 114r.1: Ebbe il fitto di quello **campicciuolo** Roma per la malitia di Fabio. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CAMPICELLO s.m.

0.1 *campicello*.

0.2 Da *campo*.

0.3 *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

0.7 1 Campo di piccole dimensioni.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 13.07.2006.

1 Campo di piccole dimensioni.

[1] *Sette arti liberali di Seneca* volg., a. 1325? (fior.), pag. XXVII.32: Che pro m'è sapere dividere in parti un **campicello**, s'io non so dividere col mio fratello?

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 4, pag. 295.1: e le rendite di questo **campicello** pagoe in nome di pena per lo suo figliuolo Cesone, perchè non s'era venuto a scusare.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 10, pag. 170.25: E dicovi che se voi aveste tante feste fatte fare a' lavoratori che le vostre possession lavorano, quante faciavate fare a colui che il mio piccol **campicello** aveva a lavorare, voi non avreste mai ricolto granel di grano.

[u.r. 26.05.2009]

CAMPIDOGGIO s.m.

0.1 *campidogli, campidoglio*.

0.2 Lat. *Capitolium*.

0.3 *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Simintendi, a. 1333 (prat.); Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

0.7 1 [Rif. a Roma o ad altre città di fondazione romana:] la rocca centrale, antica sede di templi dedicati alla triade capitolina, successivamente occupata soprattutto dai palazzi governativi. **1.1** Estens. [Spec. rif. a Roma:] il potere costituito. **2** Plur. Meton. I templi e le rocche della città di Roma.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 20.07.2006.

1 [Rif. a Roma o ad altre città di fondazione romana:] la rocca centrale, antica sede di templi dedicati alla triade capitolina, successivamente occupata soprattutto dai palazzi governativi.

[1] *Libro fiesolano*, 1290/1342 (fior.), pag. 55.11: uno altro nobele facesse smaltare lo spazio de la terra a ssimilitudine di Roma; e uno altro nobile facesse fare il **Campidoglio** come quello di Roma, e uno altro nobele facesse fare li condotti dell' acque ad alti arcora per li quali venisse l' acqua di lunge a la città VII miglia...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 90, vol. 3, pag. 495.23: si ragunò parlamento in Roma, ove si congregò molto popolo, e in quello isposta sua ambasciata con savie e ornate parole, come quelli che di rettorica era maestro, com'elli avea ordinato con certi caporali del popolo minuto, a grido fu fatto tribuno del popolo e messo in **Campidoglio** in signoria.

[3] *Gesta Florentin.* (ed. Santini), XIV pm. (fior.), pag. 133.12: E 'l detto di perderono gl'Orsini le militie e lle chase del cancelliere, e 'l **campidoglio**, che si arrenderono a patti allo 'nperadore, salve le persone.

[4] *Libro fiesolano*, XIV pm. (fior.), pag. 95.21: sì llo preghò e comandò, ch'elli se ne venisse a Firenze ad abitare; la quale era chiamata allora Cesaria, e fecesi alla guisa di Roma. E quello Uberto venne a Firenze, e fece le piazze e **chanpidoglio** e gli smalti e llo gardingho; e signoreggiava con sette compagni, tra di Roma e di Fiesole; ed egl' era signore in tutto, e tenevala per lo comune di Roma.

1.1 Estens. [Spec. rif. a Roma:] il potere costituito.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Sal.* L. 1, cap. 31, pag. 40.30: Lo primo giorno che Cesare fu pretore, comandò che 'l Campidoglio fusse rifatto, e mise soprastante sopra ciò fare, per consentimento del popolo, Quinto Catulo. Ma poi vidde che 'l **Campidoglio** era contra lui; sì se ne rimase, e lassollo stare.

[2] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 15, vol. 3, pag. 247.2: Farsalia sentirà colui: li campi di Tessaglia un'altra volta si bagneranno di sangue; e 'l grande nome sarà vinto nell'acque di Cicilia: e Cleopatra, non bene fidata al suo marito, cadrà; e indarno avrà minacciato che 'l nostro **Campidoglio** servirà al suo Egitto.

2 Plur. Meton. I templi e le rocche della città di Roma.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 33.10: o alloro, io ti porterò sempre in sulla mia chioma, e alle mie cetera, e a' miei turcassi: tu sarai agli allegri signori, quando la lieta voce canterà lo triumpho, e quando le grandi pompe visiteranno i **campidogli**. || Cfr. *Ov., Met.*, I, 561: «tu ducibus Latiis aderis, cum laeta Triumphum vox canet et visent longas Capitolia pompas».

[2] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 35, pag. 787.35: E finita la signoria de' re nella città nomata dal suo fattore e già lungamente vivuta sotto il libero ufficio de' consoli, si poteano vedere i **campidogli** non rozzi, con iscaglioni di zolle né di paglia coperti, ma chiari di candidi marmi e d'oro molto lucenti, e i templi altissimi e mirabili, pieni di molti iddii, i teatri risonanti e di giovani spessi...

[u.r. 14.01.2009]

CAMPIGIANO s.m.**0.1** *campigiani*.**0.2** Da *Campi* topon.

0.3 Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 **A** *Doc. prat.*, 1296-1305: do(n)na Ca(m)pigiana, Ca(m)pigiano.

T *Doc. fior.*, 1277-96: via Chanpigiana.

N Il termine è att. come antr. in due carte tosc. lat. (*Campisciana*, -us) degli anni 1146 e 1199: cfr. GDT p. 144.

0.7 1 Abitante di Campi Bisenzio.

0.8 Elisa Guadagnini 01.02.2010.

1 Abitante di Campi Bisenzio.

[1] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 16, 46-57, pag. 473.10: *esser vicine*; cioè a la città di Fiorenza, *Quelle genti che io dico*; cioè **Campigiani**, Certaldini e Feghinesi, *et al Galluzzo*; questo è uno luogo presso a Fiorenza, *Et a Trespiano*; anco questo è luogo presso a Fiorenza nel contado...

[u.r. 18.09.2019]

CAMPIGNOLO s.m.**0.1** *campignuoli*.

0.2 DEI s.v. *campignuolo* (fr.ant. *champegnuel*, ma cfr. prov. *campegnuel* in FEW 2,152 s.v. *campania*).

0.3 *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Specie di fungo che cresce nei campi.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 14.07.2006.

1 [Bot.] Specie di fungo che cresce nei campi.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 95, pag. 301.24: Signore Iddio! quante genti sono in faccende, e in pene per servire un ventre. Non credere, che questi **campignuoli**, che non sono altro, che veleno dilicato, non generino alcuna opera rea dentro al corpo, benché ciò non avvenga incontanente...

[u.r. 14.01.2009]

CAMPÌO agg.

0.1 *campia*, *canpia*, *canpie*, *champia*, *chanpia*.

0.2 DEI s.v. *campio* (lat. mediev. *campivus*).

0.3 *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Libro segreto di Arnolfo*, 1308-12 (fior.), [1310]; *Doc. pis.*, 1288-1374, [1325].

In testi sett.: *Doc. moden.*, 1353.

0.5 Il sintagma *terra campia* è att. a partire dal 1162 in doc. lat. di area lucch. e pis.: cfr. GDT p. 144.

0.7 1 [In testi pratici, rif. ad appezzamenti di terra:] non coltivato e destinato presumibilmente al pascolo.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 14.07.2006.

1 [In testi pratici, rif. ad appezzamenti di terra:] non coltivato e destinato presumibilmente al pascolo.

[1] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 136.9: unna pesa di tera la quale este vinya e selva e **cha[m]pia** e cho- chapana supra sei in locho u si dice allo

Tofo in dela pieve di Fiesio.

[2] *Doc. moden.*, 1353, par. 9, pag. 197.13: Anchora una peça de tera de III bob. o circha li lavoria et **campia** posta in la dita tera de Cugnente in loco dito la Berota, a mal canton, confinata da l' uno di la' la via del comù de sota la rexe de misere Bocha di Bochabada' per parte...

[3] *Doc. moden.*, 1353, par. 22, pag. 199.5: Anchora una peça de tera cum la caxa sovrestangando de XX bb. o circha li parte clausurata e parte vignata e parti **campia** in la villa de Curtille del destreto de Modena chi se comfina de sovra Alberto di Bilian per parte...

1.1 Locuz. nom. *Terra campia*.

[1] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 102.4: unna pesa di tera la quele este vinia e tera cha[m]pia la quale fue ancho di domino Iachopo da Santa Maria in Mo[n]te...

[2] *Libro segreto di Arnolfo*, 1308-12 (fior.), [1310], pag. 404.37: Le dette terre feci misurare io Arnolfo Peruzzi a mastro Peruzzo e trovò le terre campie per tutto staiora 440 a corda; trovò le vingnie staiora 123 a corda.

[3] *Doc. pis.*, 1288-1374, [1325], pag. 756.19: comperò per la dicta arte da Ceccho et da Ticiarello fratelli, figliuoli che funo di Taddeo Rau, della capella di Sancto Gosmè, in solido, uno pessa di terra campia, con alcuni hedificii di loggia sopra sè...

[4] *Doc. fior.*, 1338, pag. 117.29: Uno podere posto a Brocçi con due case è st. xvi di terra campia e avignata tiene Monna Venna e Monna Mandina in vita loro...

[5] *Libro segreto di Simone*, 1349-80 (fior.), [1364], pag. 520.4: I poderi miei da Ghanghalandi nel popolo di Sanmartino a Ghanghalandi, che ssono intorno a stiora 204 di vingniazzi e terra chanpia e staiora 118 di boscho di schope, in tutto gli stimo fior. mille d'oro fior. 1000 d'oro.

[u.r. 14.01.2009]

CAMPIONE s.m.

0.1 *campiom, campion, campion, campione, campionè, campione, campioni, campioni, campium, campiumi, canfguni, canfione, canfioni, canpion, canpion, canpione, canpioni, champion, champione, championi, chanpion, chanpione, chanpioni, chanpiony.*

0.2 DELI 2 s.v. *campione* (lat. tardo *campionem*).

0.3 Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Pallamidesse Bellindote (ed. Contini), a. 1280 (fior.); *Cronica fior.*, XIII ex.; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.6 *A Doc. sen.*, 1277-82: Cione del Chanpione.

0.7 1 *Atleta esperto nell'arte della lotta.* 2 Chi,

particolarmente valoroso, guida e orienta la battaglia contro uno schieramento avverso; personaggio esemplare, eroe. Anche fig. **2.1** Estens. Principale artefice della vittoria (e della sconfitta del nemico). **2.2** Chi sostiene e difende, in battaglie e duelli, le ragioni di un personaggio eminente, di un'entità statale, di un popolo o di uno schieramento politico. Anche fig. **2.3** Fig. Chi si distingue perseverando nella difesa di un valore o di un principio, per lo più positivo. **2.4** [Relig.] Guida morale capace di intercedere presso la divinità. **3** Elemento rappresentativo ed esemplificativo di una misura o di una merce; saggio, modello.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 26.07.2006.

1 *Atleta esperto nell'arte della lotta.*

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 38, pag. 255.9: Poi stabili Cesare giuochi di molte maniere in più luoghi de la città. Tutte le battaglie di cavalieri e le battaglie d'arme intra uomini e bestie selvaggie, si come leoni; battaglie di **campioni**, battaglie sopra carrette che cavalli trainavano, e giuochi di cerchi di spade.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 16.22, vol. 1, pag. 262: Qual sogliono i **campion** far nudi e unti, / avvisando lor presa e lor vantaggio, / prima che sien tra lor battuti e punti, / così rotando, ciascuno il visaggio / drizzava a me, sì che 'n contraro il collo / faceva ai piè continüo viaggio.

[3] **GI** *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 51, gl. r, pag. 32.4: Per letera si chiamano li **campioni** «atlete» che viene a dire 'forti infino a la morte'.

[4] Lapo Gianni, XIII ex./1328 (fior.), 14.72, pag. 600: non vo' che m' abbi omai [più] per fanciullo: / come **campion** ti sfido a mazza [e] scudo.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 47.12: Unu **campiuni**, qui appi nomu Aegles de Samiu, lu quali era mutu, essenduli levatu lu titulu et lu premiu di una victoria qui issu avia facta...

[6] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 35, vol. 1, pag. 65.21: La festa fu di **campioni** e di cavalieri, i quali erano fatti venire d'Etruria. || Cfr. Liv. I, 35, 9: «Ludicrum fuit equi pugilesque ex Etruria maxime accitati».

[7] **GI** *Boccaccio, Esposizioni*, 1373-74, c. XVI, par. 10, pag. 689.19: E a questi giuochi non venivano altri che giovani molto in ciò esperti e ancora forti e atanti delle persone e chiamavansi «atlete», li quali noi chiamiamo oggi «**campioni**»...

– *Gioco, giochi dei campioni.*

[8] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 6, pag. 304.22: Parte combattono al giuoco de' **campioni** e nella rena si pugnano...

[9] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 51, pag. 31.26: Atletarum etc. (II iv 6). Marco Scaurio troveo imprima il giuoco de' **campioni**.

[10] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 117.12: In killu locu alcuni chi cumbactinu iucandu a lu iocu di li **campiuni**, cumbaptendusi in la rina...

[11] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 279.12: Nè di lunga di qui aveva agiunto Roma, e le donne sabine tolte per nuovo modo fra la moltitudine della gente, quando si facevano i grandi giuochi de' **Campioni**, e subbitamente si levava nuova battaglia ai Romani del vecchio Tazio e ai fermi Curi.

2 Chi, particolarmente valoroso, guida e orienta la

battaglia contro uno schieramento avverso; personaggio esemplare, eroe. Anche fig.

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 661, pag. 623: Encontra T[i] fui forte **campion**, / né no [au]di' toa predicacion: / de mi ensteso faeva traïson, / ond eu me tegno molto fol e bricon.

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 11.110, pag. 102: che me so' uso de male / e la pena non prevale / contra lo mio **campione**. / Lo mio **campione** è armato, / de lo mio odio scudato...

[3] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 341, pag. 337: Poy fuge la Pudicitia 'n un destreru ad desdossu, / ad sporuni bactutu, / ca lu Timor la stimula, tuctu li trema on'ossu / ke nnon scia rassalutu. / Ma duy **canfguni** ionselu, Tristitia e Remorsu, / e despera 'l de adiutu...

[4] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 78, pag. 377.17: Rispondoti: veda Idio che nnoi eravamo debili e vèrmini a potere resistere colle demonie, però ch'egli è troppo grande **campione**, e però il demonio maggiore sì llo legò nel ninferno...

[5] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 37-45, pag. 277, col. 1.2: Qui tocca la cagione perché la provvidentia de Deo volle mandare al mundo qui' dui **campiuni**, çoè san Francesco e san Domenego, e dixhe che l'exercito de Cristo [...] sí se volgea dredo all'insegna, çoè dredo ai articuli e ai sacramenti della Chesia...

[6] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 28, pag. 30.37: E quando arà fatto questo, ivi presso si leverà un **campione** in Italia che condurrà e fia capo de' Saraini e farà loro una città molto grande ove i Saraini abiteranno...

[7] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 27, pag. 231.16: Ma, signuri, chi avesse veduto con quanto dolore li Troyani insivano a combattere, perzò cha givano senza la guida e lo favore de quilli fortissimi e coraiusi **campiuni** Hector, Troylo, e Deyphebo bene averria stremessuto vedendolo per pietate.

– [In contesto fig.].

[8] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 401, pag. 70: Per ti sont eo ligadha il man del Satanax. / Tu no voliv scombate a moho de bon **campion**, / Ma demetiv le arme, no fiv defension, / E eo sí consentiva a ti contra rason.

[9] Monte Andrea (ed. Menichetti), XIII sm. (fior.), canz. 61a.1, pag. 209: Or è nel campo entrato tal **campione** / in mio soccorso, che dir posso questo: / lo contrado che vesto / in sua sentenza non pò aver quistione...

[10] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 740, pag. 68: Che tu sis pro et savio e bon, / E sis forte e ssi possente, / Con tu die esser fermamente. / Tal **chanpion** te arsaierà, / Ch'al so poder te abaterà.

2.1 Estens. Principale artefice della vittoria (e della sconfitta del nemico).

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 57.6, pag. 341: È no so chi fosse aotor / de lo scritto ch'o mandasti: / s' o fosti eso, ben mostrasti / che sentì de lo bruxor / chi in Toscanna è contraïto, / de che è fatto **campium** / lo frae de quello gram barom / tuto ordenao per lo gram ihaito.

[2] *Fiorio e Biancifiore*, 1343 (ven.>tosc.), st. 39.8, pag. 89: colla sua spada non lo riquiava. / Davante al puovolo che stava a vedere / morto dello cavallo lo gittava. / Al[lor]a si leva uno grido e uno romore; / ogn' uomo diceva: - **Campione** di B[iancifiore]!

2.2 Chi sostiene e difende, in battaglie e duelli, le

ragioni di un personaggio eminente, di un'entità statale, di un popolo o di uno schieramento politico. Anche fig.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 249, vol. 2, pag. 337.20: la podestà sia tenuto et debia el detto homicidio invenire per fama; la quale fama si possa provare per X testimoni buoni et sufficienti, e' quali puovino di fama et per battallia, alle spese et al **campione** del comune di Siena, secondo che mellio si potrà et chi perdarà la battallia sia avuto per confesso et sia punito secondo che detto è di sopra nel prossimo capitolo di sopra.

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2, cap. 21, pag. 172.8: Iddio gli favoreggiava, il Papa gli aiutava, messer Carlo avean per **campione**, i nimici non temeano.

[3] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Medea, pag. 116.4: Adunque dà fede alle mie parole, e rendimi il tuo conforto. Io non t'addimando per **campione** contra li rigidi tori nè contra li nimici uomini...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 86, vol. 1, pag. 393.29: si strinsono adosso al detto valente uomo, il quale dopo molto grande difesa, e molti de' nimici abattuti, si fu aterrato e morto in su la piazza; e sì tosto come i Ghibellini vidono aterrato il loro **campione**, si misono in fuga e in sconfitta, e furono cacciati di Reggio.

[5] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 49, vol. 1, pag. 431.13: Aspetteranno elli onore, il quale date piuttosto a' vostri avversarii, che a' **campioni** del popolo di Roma? || Cfr. Liv. IV, 49, 15: «quam populi Romani propugnatoribus datis».

[6] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 31, pag. 112.7: venne lo re Languis d'Irlanda alla città di Camellotto, a difendersi della accusa che per voi fatto fue citare; e sie menò seco uno cavaliere novello di nostra contrada, lo quale per lo re Languis fue **campione**, ed entrò in campo in contro a messer Brunoro...

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 265.17: Attizzavano li cardì perché ardessi. Così quello cuorpo fu arzo e fu ridotto in polve: non ne remase cica. Questa fine abbe Cola de Rienzi, lo quale se fece tribuno augusto de Roma, lo quale voize essere **campione** de Romani.

– [In contesto fig.].

[8] *Comm. Favole Walterius*, XIV ex. (ven.), 55.7, pag. 29: Ma quarti en dargle el pengno che ti sterra, / qual feno quele pegore imprudente / ch'el cane so **campion** al lupim dente / denno...

2.3 Fig. Chi si distingue perseverando nella difesa di un valore o di un principio, per lo più positivo.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), canz. 32.15, pag. 84: servo di peccato tutto, / defensore e sostegno / e **campione** di disragion, podere, / cor che contra piacere / ha tutte cose oneste e graziose / ed ha per dilettose / quelle tutte che legge e Dio disdegna...

[2] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosca.), Canz. 5.102, pag. 213: Ad Arezzo la mia vera canzone / mando, Amore, a voi, per cui **campione** / e servo de tutt'altre esser prometto.

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 12.10, pag. 564: Usança è dd'avocato, / quand'à bona rasone, / dirila prontamente / nanti signore ke iustitia tène; / e nno siria laudato / per bono **campione**, / si mancasse niente / de fare a ssuo potere tucto bene...

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 66, pag. 225.19: a ciò gl' iddii m'aiutino, sì come **campione** e difenditore della verità...

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 158.8: Et anchor 'sti tri pueri **campion** de virtae son

conduchij e menai in maior bataglie...

[6] Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.), 30, pag. 572: À condonato el christianesimo tuto, / Perchè fioriva el fructo / In questo **campion** vero de Christo, / In far el grande acquisto / Ch'era redemption de nostra fede.

[7] *Chiose falso Boccaccio, Par.*, 1375 (fior.), c. 24, pag. 648.22: E toglie Beatricie più tosto san Piero che gli altri appostoli, perch'egli fu il primo **campione** e ghuida e dicitore della nostra fede chattolicha per la sua ferma e salda fede...

2.4 [Relig.] Guida morale capace di intercedere presso la divinità.

[1] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 50.5, pag. 118: A vu, corpo santissimo, beato confessore, / misser san Çumignan, vescovo e doctore, / cum speranza digove e pregove cum dolçore / che vu me dig[n]à d'oldire et esser mego tute hore, / e fare per mi rechiamo sì como **campione**. / Dena[n]ço da Deo padre çetàve in oratione...

2.4.1 [Epiteto di Cristo e di San Pietro].

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.366, pag. 139: Poi, in presentia de lor, / dixè a l'imperao: / «Se questi dén aver gran joia / per venze mi, fantina croja, / a mi, se questi venzer dom, / chi me farà promission? / Ma Criste, me' **campion**, / serà corona e guieron».

[2] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 16, pag. 75.26: vincendo il diavolo onorasse Iddio, come perdendo gli aveva fatto vergogna: e però Cristo nostro **campione** vinse il nemico per noi, e rendenne onore a Dio, e diede esempio a noi...

[3] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 64, pag. 272.3: non fate più resistentia alla volontà di Dio che vi chiama, e l'affamate pecorelle v'aspettano che veniate a tenere e possedere el luogo del vostro antecessore e **campione** appostolo Pietro...

2.4.2 [Epiteto attribuito a Carlo I d'Angiò che appoggiò attivamente la politica ecclesiastica in occasione delle crociate, assumendo un ruolo egemonico in numerosi territori orientali].

[1] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tos.), pag. 60.38: debbite rendere la terra al nostro figliuolo e **campio[ne]** C[ar]lo re di Jerusalem e di Cicilia per autoritate di santa ecclesia, però debiate lui e noi obbidere come vostro legittimo signore...

[2] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 76.14, pag. 226: Per ciò dett'ò nanti, / ed ancor la speranza del **Campione** / che perdiz[i]one - à dato e dà presente / a quella gente - son di noi scordanti.

[3] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 1, pag. 167.19: di tutti è eletto quegli che ne farà salvi tutti; che ha podestate e balia di solvere e di perdonare. Gaudino i giusti in te, Apostolico santo **campione** di loro difensione...

– [Epiteto rif. per lo più a Carlo I d'Angiò:] *campione (di Dio) e della Chiesa / di San Pietro*.

[4] Pallamidesse Bellindote (ed. Contini), a. 1280 (fior.), 7, pag. 474: non farà tal viaggio: / de la bat[t]aglia col **campion San Pero** / om di su' osterio - n'ha levato sag[g]io. || Rif. a Carlo d'Angiò, difensore di San Pietro, ovvero del Papa, con genitivo alla francese, cfr. Contini p. 470, n. 12.

[5] *Matteo dei Libri*, XIII sm. (bologn.), 19, pag. 63.6: E ben sapiti cum ènno giti e cum ènno conducti, perké lo nostro signore è **campione** de Deo e de Glesia nostra matre.

[6] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.),

tenz. 79.12, pag. 231: I' ne laüdo Dio e messer sam Però / che de la Chiesa ancor ci è lo **campione**!

[7] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 98.29: Questo Loctieri, doppo la sua coronatione, fue fortemente acceso dell'amore di Cristo, e del tucto si fece difenditore e **campione della Chiesa** di Roma.

[8] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 88, vol. 1, pag. 397.4: chiamando Carlo conte d'Angiò e di Proenza, figliuolo del re di Francia, e fratello del buono re Luis, il quale era il più sofficiente prencipe di prodezza d'arme e d'ogni virtù che fosse al suo tempo, e di sì possente casa come quella di Francia, e che fosse **campione di santa Chiesa**, e re di Cicilia e di Puglia, raquistandola dal re Manfredi...

3 Elemento rappresentativo ed esemplificativo di una misura o di una merce; saggio, modello.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 148, par. 1, vol. 2, pag. 538.5: La podestà e l'capetanio siano tenute tutte le mesure del comun de Peroscia far tenere e oservare de quilla medesma capacità, secondo cho' essere deggono, fatta la mesuratione con gle **campione** e mesure de pietra d'esso comune, ovvero de ramo.

[2] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 1, pag. 94.30: e' consoli eleggano in ogni sei mesi uno buono et leale mercatante non cambiatore, astretto a la Mercantia, e quale tenga apo sè el **campione** de' fiorini et de' ducati et ancho le bilanciole in ciascuna semana almeno una volta.

[u.r. 19.07.2011]

CAMPIONESSA s.f.

0.1 f: *campionessa*.

0.2 Da *campione*.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (ms. Salviati), a. 1309: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Come appellativo della Madonna:] colei che difende contro il male e contro il peccato.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Come appellativo della Madonna:] colei che difende contro il male e contro il peccato.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (ms. Salviati), a. 1311: Onde ella fu **campionessa** sopra tutti i forti. || Crusca (1) s.v. *campionessa*.

[2] f Giordano da Pisa, *Prediche* (ms. Salviati), a. 1311: Ma la Donna nostra fu **campionessa** sopra tutti. || Crusca (1) s.v. *campionessa*.

CAMPIOSO agg.

0.1 *campiosa*.

0.2 Da *campo*. || Per la forma del suffisso si potrebbe pensare a un influsso di *campione*.

0.3 *Tristano Veneto*, XIV: **1**.

0.4 Att. solo in *Tristano Veneto*, XIV.

0.5 Locuz. e fras. *battaglia campiosa 1*.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Locuz. nom. *Battaglia campiosa*: che si svolge in campo aperto.

0.8 Roberto Leporatti 12.12.2003.

1 Locuz. nom. *Battaglia campiosa*: che si svolge in campo aperto.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 519, pag. 483.4: lo so corpo incontra lo vostro in batagia campiosa, e chulù'

che serà menado ala fin et haverà lo pecior dela bataia pacificamente lagarà lo castello a l'altro de bona voluntade...

[2] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 521, pag. 485.3: «Signor Tristan, vui havé mendado a nui como vui volé deschiarar lo fato de questi do re incontra de [mi] in bataia campiosa, e chullui lo qual serà meso ala morte over a fin de vergonçia lo so re lagarà lo castello a l'altro pacificamente...

[u.r. 21.06.2011]

CAMPIRE v.

0.1 *campire, campito, champire*.

0.2 Da *campare*.

0.3 Brunetto Latini, *Canz.*, 1260/66 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Canz.*, 1260/66 (fior.); *Poes. an. aret.*, XIV in. (?).

In testi mediani e merid.: *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Utilizzato in poesia con valore fig.: salvarsi da un pericolo mortale.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 14.07.2006.

1 Utilizzato in poesia con valore fig.: salvarsi da un pericolo mortale.

[1] Brunetto Latini, *Canz.*, 1260/66 (fior.), 37, pag. 193: ch'a sé m'acolga e facciam gioire: / ch'io nom posso **champire** / se prosimamente / ello, che fue ferente, / non mi risana e fa gioia sentire.

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2345, pag. 256: credendomi **campire** / del fante, che ferire / lo cor non mi potesse; / e s'io questo tacesse, / farei maggio savere, / ch'io fui messo in podere / e in forza d' Amore.

[3] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 48.60, pag. 569: spero, di saver non è blasmato / tale che parte da signor servare / che guardi lui di morte meritare: / **campito** son, di morte giudicato.

[4] *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.), 285, pag. 498: Ch' i' son venuto a tal come lo 'nfermo / che non sa del viver né del morire, / ma per sapere la certanza dritta / si fa aportar la calandrice inanzi: / e se lo sguarda, sa ch' ei dee **campire**; / e se non, sa certo ch' ei dee morire...

[5] *Poes. an. aret.*, XIV in. (?), 1.2, pag. 381: En tante peine un langor me tenea / ch'e' non credea in niun modo **campire**...

[6] *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.), 144, pag. 44: en quale modo ke fare se possa / sia, non remanga questa mossa; / et farimo esso morire / et così podaremo **campire**».

[u.r. 14.01.2009]

CAMPITELLO s.m.

0.1 *campedelo, campitellu, campitiello*.

0.2 Da *campo*.

0.3 Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

0.4 In testi sett.: *Tristano Veneto*, XIV.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Piccolo appezzamento di terreno coltivabile, poderetto, campicello. **1.1** Spazio aperto privo di alberi, radura. **2** Appezamento di terreno coltivato

(prob. senza connotazione dimin.).

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Piccolo appezzamento di terreno coltivabile, poderetto, campicello.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 4, vol. 1, pag. 173.15: Eciandeu cu la rendita di quistu **campitellu** issu pagau la pena per sou filyu Piso qui era statu citatu et non comparssi. || Traduce: *agellus*.

– Come termine di riferimento di un mondo limitato (di chi non si è mai mosso dalla propria terra).

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 1, vol. 2, pag. 104.30: Quistu era lu plù puvirissimu homu di tucta Archadia, ma era ià multu vechu et nunca may avia passati li termini di lu so **campitellu**, contentu di li fructi et di li delecti di unu pizulillu campu.

1.1 Spazio aperto privo di alberi, radura.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 358, pag. 321.1: elo se dreza verso Quedin per men la foresta, la qual non era cià colà tropo boscosa, ma elo era uno **campedelo** con pochi albori, et si li fiere si anguosiosamente qu'elo li passà lo scudo et la coraça...

2 Appezamento di terreno coltivato (prob. senza connotazione dimin.). || Cfr. Castellani, *Ancora*, pp. 203-205.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 49.26: L'oste pusero in quello **campitiello**. Per tutto die là demoravano a manicare.

[u.r. 14.01.2009]

CAMPO (1) s.m.

0.1 *camp, camp', campà, campi, campo, campora, campu, campy, canppo, camp, camp., canpi, canpo, canpora, canppo, canpu, ccampo, cchanpi, cchanpo, champi, champo, chanpe, chanpi, chanpo, chanpora, chanpu, gamps, kanpo*.

0.2 Lat. *campus* (DELI 2 s.v. *campo*).

0.3 Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **1**.

0.4 In testi tosc. e corsi: *Doc. sen.*, 1235; *Doc. cors.*, 1242; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. sang.*, 1269; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Doc. sen.*, 1289; *Doc. pist.*, p. 1291; *Doc. prat.*, 1293-1306; Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Cronichetta lucchese* (1164-1260), XIII/XIV; *Stat. volt.*, 1336; *Lett. volt.*, 1348-53; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; *Doc. amiat.*, 1360.

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Doc. venez.*, 1253; **a** *Doc. ver.*, p. 1268; *Elucidario*, XIV in. (mil.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; **a** *Doc. bellun.*, XIV pm.; *Stat. bologn.*, 1352; *Passione genovese*, c. 1353; **a** *Doc. ravenn.*, a. 1359; *Doc. padov.*, c. 1360; *Doc. moden.*, 1374; Columba da Vinchio, XIV (piem.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Annali*

e *Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353]; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *a campo* **1.4.1**; *al campo* **1.4.1**; *andare a campo* **2.10**; *andare in campo* **2.10**; *andare per i campi* **1.4.5**; *assalire il campo* **2.8.2**; *avere campo* **4**; *campi aperti* **1.4.2**; *campi elisi* **1.8.1.1**; *campo aperto* **1.4.2**, **2**; *campo della battaglia* **2.2**; *campo delle battaglie* **2.2**; *campo di battaglia* **2.2**; *campo di terra* **1**; *campo navale* **5**; *campo stadiale* **1.3**; *combattere il campo* **2.8.1**; *correre al campo* **2.3**; *correre nel campo* **2.3**; *correre per il campo* **2.3**; *dare del campo* **3.4.1**; *dare campo* **3.4.1**, **4.2**; *darsi campo* **3.4.1**; *del campo* **1.4.3**; *di campi* **1.4.4**; *di campo* **1.4.3**; *domandare il campo* **2.9**; *entrare al campo* **3.2**; *entrare in campo* **2.10**; *entrare nel campo* **2.10**, **3.2**; *essere a campo* **2.10.1**, **5.2**; *essere in campo* **2.10.1**; *fermare campo* **5.1.2**; *fermare il campo* **5.1**; *lasciare il campo* **2.8.7**, **5.5**; *lavorare i campi* **1**; *levare il campo* **2.8.8**, **5.3**; *levarsi da campo* **2.9.8.1**; **5.3.1**; *levarsi di campo* **2.8.8.1**; *levata di campo* **2.8.8.2**, **5.6**; *mantenere il campo* **2.8.6**; *mettere campo* **5.1**; *mettere in campo* **2.1**; *morire nel campo* **2.9**; *muovere campo* **5.3**; *muovere il campo* **5.3**; *mutare campo* **5.4**; *mutare il campo* **5.4**; *ottenere il campo* **2.4**; *perdere campo* **2.8.5**; *pigliare campo* **4.1**; *pigliare del campo* **3.3**, **3.5**, **4.1**; *pigliare il campo* **5.1**; *porre il campo* **5.1**; *porsi a campo* **5.1.1**; *prendere campo* **2.8.4**, **3.4**; *prendere del campo* **3.5**; *raccogliere il campo* **2.6**, **5.3**; *rimanere al campo* **2.9**; *rimanere il campo* **2.5**; *salire al campo* **2.10**; *salire sul campo* **3.1**; *scendere al campo* **2.10**; *sconfiggere a campo* **2.9**; *sconfiggere il campo* **2.8.3**; *stare a campo* **5.2**; *stare al campo* **2.10.1**; *tendere il campo* **5.1**; *tenere campo* **2.9.6**; *tenere il campo* **2.8.6**; *uscire a campo* **2.10.2**; *uscire del campo* **2.8.9**; *uscire fuori a campo* **2.10.2**; *uscire fuori al campo* **2.10.2**; *venire a campo* **2.10**; *venire al campo* **3.2**; *venire in campo* **2.10**, **3.2**; *venire nel campo* **2.10**, **3.2**; *vincere il campo* **2.9.3**.

0.6 T *Doc. fior.*, 1211: Iakopo del Ca(m)po; *Doc. folign.*, c. 1230: Campu de Contesa.

0.7 1 Appezamento di terreno, gen. aperto e pianeggiante, coltivato o coltivabile (partic. adibito alla semina) (anche accompagnato da un agg. o da un compl. che indica la qualità del terreno o il tipo di coltura). **1.1** [Prov.]. **1.2** [Mis.] Unità di misura fondiaria. **1.3** [Mis.] *Campo stadiale*: antica unità di misura fondiaria. **1.4** Luogo aperto, esteso e pianeggiante; aperta campagna (gen. plur.) (anche in contesto fig.). **1.5** La campagna di pertinenza di una città; contado (anche plur.). **1.6** Nell'antica Roma, area urbana o suburbana priva di fabbricati, in cui avevano luogo assemblee o esercitazioni militari. **1.7** Spazio urbano privo di fabbricati (gen. il sagrato di una chiesa, o lo spazio riservato al mercato); piazza. **1.8** Spazio circoscritto. **2** Luogo aperto, gen. pianeggiante, in cui si scontrano gli eserciti

schierati per il combattimento (anche in contesto fig.). **2.1** *Mettere in campo*: disporre in battaglia (un esercito). **2.2** Locuz. nom. *Campo di, della battaglia, delle battaglie*: luogo di combattimento (anche in contesto fig.). **2.3** Fras. *Correre al, nel campo, per il campo*: andare all'assalto (anche in contesto fig.). **2.4** Fras. *Ottenere il campo*: impadronirsi del terreno di battaglia, vincere una battaglia (anche in contesto fig.). **2.5** Fras. *Rimanere il campo* a qno: toccare la vittoria a qno. **2.6** Fras. *Raccogliere il campo*: far bottino (di guerra). **2.7** Spazio che separa tra loro due schieramenti. **2.8** Luogo in cui è schierato a battaglia un esercito; posizione. **2.9** Estens. Battaglia, guerra campale (anche in contesto fig.). **2.10** Fras. *Andare a, in campo; entrare in, nel campo; salire al campo; scendere al campo; venire a, in, nel campo*: disporsi a battaglia; far guerra (anche in contesto fig.). **2.11** Estens. Esercito, armata. **2.12** Fig. Materia, argomento di cui si discute, di cui si tratta. **2.13** Fig. Cimento. **3** Spazio in cui si svolge un duello. **3.1** Fras. *Salire sul campo*: porsi nello spazio adibito al duello. **3.2** Fras. *Entrare al, nel campo; venire al, in, nel campo*: battersi a duello (anche in contesto fig.). **3.3** Fras. *Pigliare del campo*: posizionarsi per un duello. Estens. Accettare una sfida a duello, combattere. **3.4** Fras. *Prendere campo*: avvantaggiarsi sull'avversario (anche in contesto fig.). **3.5** Fras. *Prendere, pigliare del campo*: prendere distanza. **3.6** Luogo in cui si svolge un torneo. **4** Fig. Fras. *Avere campo*. Avere facoltà (nell'agire contro qno)? **4.1** Fig. Fras. *Pigliare (del) campo*: prendere potere, vantaggio su qno (approfittando di una circostanza favorevole). **4.2** Fig. Fras. *Dare campo*: concedere una dilazione temporale. **5** Accampamento militare; accuartieramento (anche in contesto fig.). **5.1** Fras. *Pigliare il campo; porre il campo; fermare (il) campo; mettere campo; tendere il campo*: allestire l'accampamento, accamparsi. **5.2** *Essere, stare a campo*: essere accampati. **5.3** Fras. *Levare il campo; muovere il campo; raccogliere il campo*: togliere l'accampamento (per iniziare le operazioni di guerra). **5.4** *Mutare il campo*: spostare in altro luogo l'accampamento. **5.5** *Lasciare il campo*: abbandonare con l'esercito l'accampamento (gen. per battere in ritirata) (anche in contesto fig.). **5.6** *Levata di campo*: ritirata. **6** Spazio su cui l'artista traccia le figure, sfondo (di un quadro, di un bassorilievo) (anche in contesto fig.). **6.1** [Arald.] Spazio di un blasone, di uno scudo, di un gonfalone su cui sono poste le insegne. **7** [Geom.] Superficie di una figura geometrica.

0.8 Zeno Verlato 24.02.2015.

1 Appezamento di terreno, coltivato o coltivabile (partic. adibito alla semina) (anche accompagnato da un agg. o da un compl. che indica la qualità del terreno o il tipo di coltura).

[1] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 143, pag. 605: Qi pò aver dinari de livrar ad usura / e comprar de la terra, **campi**, vigna e clossura, / Deu, como se percaça d'aver bona coltura...

[2] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 3.23, pag. 592: Si me noia [...] / **campo** o' eu perdo la somença...

[3] *Doc. sen.*, 1235, pag. 135.2: Uno **ca(n)po** di mado(n)na Scotta mollie che fue di Chapatano posto a Vicho...

[4] *Doc. cors.*, 1242, pag. 245.11: a quelli d'Ociglone toconco le case d'O[ci]glone (et) vi(n)gna Ma(r)tin(acci)a et lo **ca(m)po** ale Perete con altre t(er)re...

[5] *Albertano volg.*, 1275 (fior.), L. III, cap. 34, pag. 198.1: [13] Buone riccheçe p(er) coltivare li **campi** puoi accattare...

[6] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 3, pag. 116.29: come al semenatore de necessità è mestieri d'avere lo **campo**, e senza lo campo sarea ocioso e non potarea semenare.

[7] *Doc. fior.*, 1274-84, pag. 472.9: anche un **campo** (e) colto (e) terra (e) vigna posta nel deto luogho...

[8] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 5 rubr., pag. 287.23: quali sono migliori battagliaieri o i gentili uomini, o i villani, o quellino che nel **campo** dimorano, ciò sono ei lavoratori.

[9] *Doc. sen.*, 1289, pag. 48.32: tutto il mio **campo** grande del piano detto Bachanello co la vingnuola...

[10] *Doc. pist.*, p. 1291, pag. 130.2: Ancho uno petço di t(er)ra di **ca(m)po** vignato...

[11] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 222.24: lu recolgeva le spige de note del **campo** so...

[12] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 182.26: Anche demo alli stimatori, che stimaro lo guasto di panicho d' u(n) **cha(m)po** che ffue di messere La(n)do...

[13] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 7, pag. 301.1: così come l'erba multiplica nel **campo** non cultato...

[14] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 338, vol. 1, pag. 534.19: Et se alcuno senese allogarà casa o vero orto, o vero **campo** suo ad alcuna persona...

[15] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. [118], pag. 53.8: Anco statuto e ordinato si è, che se porci o troi' intraranno **campo** biadato, overo guiffata altrui...

[16] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 13.132, vol. 3, pag. 220: sì come quei che stima / le biade in **campo** pria che sien mature.....

[17] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 25, 79-93, pag. 608, col. 1.13: *Siepe*, zoè: cedole o ver sieve de **campi**, o de vigne.

[18] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 83.4: Predella discende da quello nome *praedium praedii*, che è la possessione, o vero villa, o vero **campo**...

[19] *Stat. volt.*, 1336, cap. 14, pag. 18.4: i fructi et rendite [...] del **campo** et terreno della decta arte posto a Casezano...

[20] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 31, pag. 52.21: s' ella fosse corsa su per uno **campo** di grano, non avrebbe piegate le spighe...

[21] *Palladio volg.*, XIV pm. (tosc.), L. 8, cap. 1, pag. 215.4: I **campi** salvatichi utilmente agual si stirpano d'arbori, e di virgulti...

[22] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 186.9: poco c'intendiamo di fare arare **campi** e meno ce ne 'mpacciamo...

[23] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 137.11: metemo in [ma]nu di miss(er) Fra(n)ciescu di Bindo da Sogana d'onne lite e quistiione che fusse p(er) unu **chanpu**...

[24] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 288.15: Hic campus, pi, el **campo**. hic ager, agri, idem.

[25] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 829, pag. 61: questo ce fòne stantiato, / ke de tucti quelli denari / se ne dovesse comparare / uno **campo** c'uno hom aveva, / ke vasa de terra facea...

[26] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 18, pag. 84.26: etiamdeu mittia focu a li **campi** et ardiu omni cosa, chì tandu era lu tempu de li missuni.

[27] *a Doc. ravenm.*, a. 1359, 13, pag. 443.18: et è tignudo de piglare ol spedale del **campo** del ditto Cinini, dal quale lado el vole.

[28] *Doc. amiat.*, 1360, pag. 88.1: XXVI fior. d'or(o), e q(u)ali sono sopra el **chanpo** del maestro Ciano di Vignalglia...

[29] *Mascalcia G. Ruffo volg.*, a. 1368 (sic.), *Di lu modu...*, pag. 573.22: E pir ki si divi fari troctari [[*scil.*: il cavallo]] plui pir li **campi** arati ki pir li altri locura plani?

[30] *Doc. moden.*, 1374, par. 3, pag. 155.21: le frue le qua' eno nisù de quello **campo** quella vendeda in çae de quella peça de tera si dibiano fire comunitate...

[31] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 317 [1380], pag. 85.14: no(n)obstante ch'io abia qui le **ca(m)pora**, io farò la via andare al mio ca(m)po.

[32] *Serapiom volg.*, p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 84, pag. 89.20: Ancora se truova una altra spetia de humida, salvèga, la quale se chiama albina, e nasce in gi **campi** lavorè...

– [In contesto fig.].

[33] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosc.), 4, pag. 81.25: Dio, lo cui seme è sementato per grasia sua nel **campo** ben colto, lo benedica e faccia fruttificare...

[34] *f Cassiano volg.* (A), XIII ex. (sen.), Collaz. VIII, cap. 3, pag. 132r.2: dele quali pasture sono pieni tucti i **campi** dele Scripture, ciò è la semplice et pura narratione dela storia... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[35] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 6, pag. 74.5: Questo fue detto dell'omo che troppo cura dei beni del mondo e delle sollicitudini, e lascia lo **campo** suo, cioè l'anima sua, occupata di quelle spine.

[36] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1374] 1, pag. 250.8: i quali ancora seminano il seme celestiale della parola di Dio nella terra e nel **campo** del cuore...

– Estens. Terreno, suolo.

[37] *a Piero de' Crescenzi volg.* (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 2, cap. 15, vol. 1, pag. 170.4: l'una è l'aprimento della terra: la seconda è l' suo ragguagliamento: la terza è il mischiamento de' **campi** insieme...

– *Campo di terra*: appezzamento di terreno coltivabile.

[38] *Doc. venez.*, 1253, pag. 2.23: Dala Via de Rere [...], **campo J de tera** da un ladi...

[39] *Doc. fior.*, 1262-75, pag. 295.25: Ànne dato Arrighuccio (e) Ciesta medessimi lb. xxj e s. .j (e) d. viij, che nne diedero un **chanpo di tera** di sei istaiaora...

[40] *Doc. pist.*, 1294-1308, pag. 141.23: Alogai a prete Orlande(t)to da Orbignano uno **ca(n)po di tera**...

[41] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1310], pag. 468.32: È aggiunto a questo podere un **campo di tera** pasante la via...

[42] *Doc. padov.*, c. 1360, pag. 19.1: uno **campo de tera** a Tebaldo de Rigo de B(er)tepayaa...

– *Lavorare i campi*: coltivare la terra.

[43] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 3, pag. 50.20: poy appressu accuminzaru a **llavurari li campi** et a zappari la terra cridendu ki fructassi...

[44] *Andrea Cappellano volg.*, a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 273.9: Adunque, basti loro la continua fatica di **lavorare i campi** e gli sollazzi della zappa e del marrone.

1.1 [Prov.].

[1] *Andrea Cappellano volg.* (ed. Ruffini), XIV in.

(fior.), L. III, cap. 33, pag. 315.29: «Sempre negli altrui **campi** è miglior biada, e la pecora del suo vicino à maggiore uvero».

[2] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 240.9: La biada è sempre più abondevole nelli altrui **campi** e la pecora del vicino ha maggiori uveri.

[3] *Arte Am. Ovid.* (C), XIV pm. (tosccocc.>fior.), L. I, pag. 420.13: Sempre ti parrà la biada de l'altrui **campi** più abondevole che la tua.

[4] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (toscc.), III, cap. 2, pag. 73.27: Lo invidioso dice: più è abondevole la biada sempre negli altrui **campi**, e la vigna del vicino fa piue frutto.

1.2 [Mis.] Unità di misura fondiaria. || Att. solo ven.

[1] *a Doc. ver.*, p. 1268, pag. 287.15: una peça de t(er)ra araora dala Vallo de Santa Maria e è un **canpo** e plu...

[2] *a Doc. bellun.*, XIV pm., 2, pag. 6.36: Ca(r)ta d(e)la diesma de J.o **ca(n)po** zasant i(n) logo d(i)c(t)o i(n) Salsa...

[3] *Doc. padov.*, 1368 (2), pag. 22.15: *Inprimis unam peciam aratorie unius campi cum dimidio iacentem in villa Planigelas [...]*. VJ **cha(n)pe** de t(er)ra o ce(r)cha...

[4] *Doc. padov.*, a. 1369, pag. 25.17: It(em) una chasa [...] chomo VJ **cha(n)pi** meno uno quartiro de vigne sgnave...

[5] *Doc. padov.*, c. 1375 (2), pag. 48.20: De uno cho(r)tivo chomo una tore de muro chomo uno brolo de **chanpi** V o ci(r)cha...

1.3 [Mis.] *Campo stadiale*: antica unità di misura fondiaria.

[1] *Palladio volg.*, XIV pm. (toscc.), *Misure*, pag. 299.5: *Il campo stadiale ha passi CXXI piedi CXXII la cui misura compitata 8 volte fa un migliaio.* || Cfr. Isidoro, *Etym.*, 15, 15, 6: «*Stadialis ager habet passus CXXV. idest, pedes DCXXV. cuius mensura octies computata milliarium facit*».

1.4 Luogo aperto, esteso e pianeggiante; aperta campagna (anche plur.) (anche in contesto fig.).

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 19.16: Et là dove dice il testo che gli uomini isvagavano per li **campi** intendo che non aveano case né luogo, ma andavano qua e là come bestie.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 9, pag. 317.6: Lo quale cavallo come vada senza lo cavalcatore per lo **campo** assai è manifesto...

[3] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 25.25: Elli è altresì come l'ape che fa il mele, che fugge i putidori e cerca dei **campi** fioriti...

[4] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaest. 103, pag. 181.10: se illi fin sepelidi in **campo** on in selva on in palude [...] on zitadi [...], illi son sempre conservadi in lo gremio de la Gexa...

[5] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 3, pag. 223.29: noi vedemo in ogni luogo per li **campi** lieto armento di buoi e gregge di capre per l'erba senza pastore alcuno.

[6] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 1443, pag. 87: Un dy, siando lu ally **champi**, / El varda e vete molto stanchi / Do pellegrini vegnir a lu...

[7] Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.), L. 2, cap. 50, vol. 1, pag. 202.25: andavano correndo qua e là e predando le bestie ch'erano ne' **campi** sparte...

[8] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), *ep. Isifile*, pag. 55.24: Perdonerebbe ella a' miei figliuoli,

quand'ella sostenne di spargere i lacerati membri del fratello per li **campi**?

[9] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 221.18: E molte citade e castella usciero fuore a **campo** per paura del ditte taramuotogle.

[10] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 4, ott. 18.2, pag. 114: Qual poscia ch'è dall'aratro intaccato / ne' **campi** il giglio, per soverchio sole / casca ed appassa...

[11] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 38, pag. 74.24: una fimina impachuta [...], ki andava pir munti e pir valli e pir **campi** e pir sillvi...

[12] *Libro de conservar sanitate*, XIV sq. (venez.), *Dela flebothomia*, pag. 7.2: fo un homo che se fe' segnare siando caçuda la neve e siando sol, et andà al **campo** (e) è facto çego.

[13] Fazio degli Uberti, *Rime varie*, a. 1367 (toscc.), 3.23, pag. 43: Ogni vita salvatica / (come di cacciar lievri per le **campora** [...]) usate poco...

[14] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 35.1, pag. 49: Solo et pensoso i più deserti **campi** / vo mesurando a passi tardi et lenti...

[15] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 210.21: Li grii per li **canpi** tanto iera beli e tanto sonava bon in so cantar...

[16] *Lucidario ver.*, XIV, L. 2, quaest. 103, pag. 164.9: E s'el è consa ch'i sia sepelliti in **campi** o in boschi o in palù...

[17] *a Simone da Cascina*, XIV ex. (pis.), L. 1, cap. 3, pag. 38.5: Perché tutti siamo peccatori e andiamo vagabundi (chì per li **campi** de la licensia, chì per serve di lussuria, chì per colli di magnificensia...

1.4.1 Locuz. avv. *A/al campo*: in aperta campagna; a cielo aperto.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 207.10: non dormono sotto coperto, ma a campo, e vivono senza regola...

[2] *a Giorgio Gucci, Viaggio*, a. 1393 (fior.), cap. 10, pag. 272.35: circa a ora di vespro, ci partimo dalla detta Materia [...]. E aviatoci e iti circa di VI miglia, pigliamo albergo, cioè a campo.

[3] *a Giorgio Gucci, Viaggio*, a. 1393 (fior.), cap. 11, pag. 274.6: e la sera, circa all'ora detta, noi pigliavamo albergo al campo dove il tempo d'albergare ci coglieva...

1.4.2 *Campo aperto, campi aperti* (anche in ordine inverso): estensione di terreni non cintati, a perdita d'occhio; aperta campagna.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 90, pag. 266.19: Il loro alito era libero, uscendo, e ritornando in campo aperto, e riposavansi all'ombre degli arbori, o delle roccie.

[2] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 19.2: E fiumi allargati ruinano per gli aperti campi, e pigliano le biade e gli arbori...

[3] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 11, pag. 196.16: Turnu [...] sautava leiu comu soli fari lu cavallu quando àvi rupti li pasturi per lu apertu campu...

[4] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 8.17, pag. 696: Nessun pastore è or rimasto fori / ne' campi aperti con le sue capelle...

[5] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 32, pag. 432.10: Boccar [...] lui giunse presso a Clupea città ne' campi aperti, e in sì fatta guisa l'attornò...

1.4.3 Locuz. agg. *Di/ del campo*: spontaneo, selvatico (rif. a un vegetale). Anche in contesto fig.

[1] *Cura uccelli di ratto*, XIV in. (toscc.), pag. 24.26: toglì d' un'erba ch' ha nome origamo di campo...

[2] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 6,

pag. 389.10: Io sono il fiore del campo, cioè senza umano studio nato, e sono giglio delle valli...

[3] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 2, 2, pag. 47, col. 2.44: Io sono fiore del campo e giglio delle valli...

[4] Columba da Vinchio, XIV (piem.), lauda.34, pag. 98: La flor del campo è refiori / cum grande odor te apparí...

[5] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 72, pag. 192.23: Recipe le radicine de russia palgia d(e) campo et le radicine et d(e) erva benedicta...

– [In contesti che citano o parafrasano *Matt.* 6, 28: «lilia agri»].

[6] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 2, pag. 7.1: «Considerate i gigli del campo, gli uccelli del cielo, e non siate solliciti del dì di domane».

[7] *a Vang. venez.*, XIV pm., *Matt.*, cap. 6, pag. 25.4: [28] [...] Ma regardè a li fiori de lo campo, como eli crexe: elli no lavorano né no filano.

1.4.4 Locuz. agg. *Di campi*: da pascolo (rif. a un animale).

[1] *Albertano* volg., 1275 (fior.), L. III, cap. 31, pag. 186.15: «Ongne cosa sottoponesti ali piedi dell'uomo, pecore (e) buoi et altri arme(n)ti di campi». || Cfr. *Psal.* 8,8: «oves et boves universas, insuper et pecora campi».

1.4.5 [In contesto fig.:] *andare per i campi*: uscire di strada.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 6, pag. 122.8: E fa come omo che va per la via: quando va per lo mezzo e quando per l'estremità, e quando da l'uno lato e quando da l'altro, e non esce fore per andare per li campi.

1.5 La campagna di pertinenza di una città; contado (gen. plur.).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 318.33: Sabino Iuliano po quello recipeo la sinioria e po questo fo occiso da Carimo nelle **campora** de Verona.

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 26.3: Il suo miluogo è nelli **campi** della città di Reate.

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 20.11: La terra Focis divide i **campi** tebani dalli ateniensi.

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 2, pag. 7.27: [4] E questa iniquitae cussì grande [...] se fa del continuo, no pur in le citae ma for'ai **campi** per le castele e vile e borghi...

[5] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 12, pag. 41.4: E quelli, ch'erano nelli **campi**, non morirono in questa piaga...

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 15, par. 4, vol. 2, pag. 29.20: semper predicai [...] in la sinagoga quando era fora di Ierusalem, oy in li **campi**, dananti la multitudini.

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 52.10: In mieso de questi doi uosti staco li **campi** de una villa la quale se dice Parabianco.

[8] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 96.16: Hic pagus, gi id est lo **campo**.

1.5.1 Estens. Popolazione del contado.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 63.22: la citati di Ruma et eciandeu li **campi** si distruyssiru per una grandissima pestilencia...

1.6 Nell'antica Roma, area urbana o suburbana

priva di fabbricati, in cui avevano luogo assemblee o esercitazioni militari.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 37, pag. 579.13: Li **campi** sonno viij de Roma: campus Agrippinus, campus Aurelius, campus Codetanus, campus Neronis, campus Dequanus, campus Sanatarius.

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 1, pag. 7.9: Qualunque cosa o nella battaglia, o nella schiera puote addivenire appara d' innanzi per prove che prima facci ne' **campi**, cioè se difendere, i pigri cacciare.

[3] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 7, vol. 2, pag. 75.5: gli popoli si raunavano nel sacrato **campo** dello iddio Marte...

[4] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 157, pag. 576.1: Cioè aneriti u tinti per l'arme che in **Campo** Martio inimicano li giostratori.

1.7 Spazio urbano privo di fabbricati (gen. il sagrato di una chiesa, o lo spazio riservato al mercato); piazza.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 6, pag. 83.12: ma Deu [...] si consentiu ki killu scueri [...] fossi invasu de lu diavulu in lu **campo** de killa chitade de Narni.

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 77, pag. 533.19: quella stoppa, pece et canapa falsa, sia tenuto di far ardere in del **campo** della chiesa di San Nicolao.

[3] *Stat. bologn.*, 1352, pag. 563.37: s' el ve pare, igli sabadide mandare al **campo** del merchà a fare la dita cercha.

[4] *Stat. venez.*, 1366, cap. 137, pag. 64.6: ch'elli no podesse portar drappi a vendere in **placca** de Sen Marco et in **campo** de Sen Polo, né ecianadio portar in altro logo a vendere...

[5] Francesco di Vanno, *Rime*, XIV sm. (tosca-ven.), [1380] 60.142: e puo' ve dirè / ch'el non se vette mè tanti signor' / de le case mazor' avantazadi, / tutti avagadi en **campo** de sem Polo...

1.7.1 [Rif. alla piazza del mercato di Siena (occupante l'antico Campo Marzio)].

[1] *Doc. sen.*, 1297, pag. 1.8: in ciascuna casa, la quale si facesse di nuovo d'intorno al **Campo** del Mercato...

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 21, pag. 274.22: e esse [[*scil.*: tele]] reducte, farle ardare nel **Campo** di Siena nel fuoco.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 49 rubr., vol. 1, pag. 73.20: li portatori e' quali dimorano nel **Campo** del mercato.

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 11.134, vol. 2, pag. 189: «Quando vivea più glorioso», disse, / «liberamente nel **Campo** di Siena...»

[5] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 193.18: messer Provenzano fece porre uno desco, susovi uno tappeto, nel **campo** di Siena...

[6] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 87, pag. 211.1: noi andammo al **Campo**, e dette le venie alla Madonna andammone a la fonte...

[7] A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.), 46.10, pag. 871: Quella [[*scil.*: piazza]] di Siena, che si chiama il **Campo**, / par un catino, e di freddo, di verno, / vi si consuma e, di state, di vampo.

1.8 Spazio circoscritto.

[1] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 23.21: Questo prende uno grande **campo** de giro...

1.8.1 [Rif. a luoghi dell'oltretomba].

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 6, pag. 302.5: Nè lungi di qui si veggiono i piangenti **campi**,

dove sono quelli i quali il duro amore con crudele tagliamento consumò...

[2] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 11, vol. 3, pag. 6.7: e cercando per li **campi** de' piatosi, trovò Euridice, e abbracciolla colle disiderose braccia.

[3] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 16, pag. 32.13: Apreso de zo elo se trovò in uno **campo** molto longo e largo ke no poeva vedere la fin e era tuto pien de homini e de femene, xoveni e vigi.

1.8.1.1 Locuz. nom. *Campi Elisi*: luogo dell'oltretomba pagano, in cui si raccolgono le anime beate.

[1] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 64.23: Similmente fingono li nostri poeti la bellezza de' **campi elisi**, per la quale intendo la dolcezza del paradiso...

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. II (i), par. 45, pag. 104.35: Enea [...] pervenne ne' **Campi Elisi**, là dove [vide] quegli che in istato di beatitudine erano...

2 Luogo aperto, gen. pianeggiante, in cui si scontrano gli eserciti schierati per il combattimento (anche in contesto fig.).

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 261.13: Et fece l vattalie in **campo** e sempre ne fo vincitore...

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 11, pag. 298.30: quelli a cavallo combattono meglio al piano a **campo**, e quelli a piè combattono meglio nel bosco...

[3] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 46, pag. 81.27: fece incontanente nuov'oste [...], e [...] tornò al **campo** per combattere co la Fede Pagana.

[4] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 7, pag. 102.6: E L batallie in **campo** fece, de le quale le XLVIII vense...

[5] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 180.12: il **campo** era sì pieno di corpi morti, che, per lo puzzo, nullo pote' durare.

[6] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 9, pag. 41.8: Quando [...] l'uomo vuole vedere che grande sconfitta è essuta, se andasse per lo **campo** ove fu la battaglia, allora il vedrebbe...

[7] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 17.10, pag. 376: destrier veder andar a voite selle, / tirando per lo **campo** lor signori...

[8] *Novellino*, p. 1315 (fior.), 19, pag. 176.2: «I' ho poi moglie, e figliuolo c'ha quaranta anni; tre **battaglie** di **campo** ho poi fatte.

[9] Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.), L. 1, cap. 15, vol. 1, pag. 29.29: innanzi vollero combattere al **campo** ch'essere rinchiusi dentro alla città...

[10] Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tos.), pag. 552.14: Al **campo** sono l' una parte e l' altra.

[11] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 31, pag. 151.2: soldai e mala çente chi se taglien su hi **campi** per amor del soldo...

[12] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 67, vol. 3, pag. 456.8: e' cavalli affollati morti e caduti, che tutto il **campo** n'era coperto...

[13] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 27.26: he' som ordenao e misso in lo **campo** de Criste [...]. E vegando in questo **campo** [...] monte pyamte non far fructo per defecto de humor e de aygue...

[14] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De quatro penser*, vol. 1, pag. 155.23: lo mondo [...] no è cha [...] um **ca(n)po** pim de batagie unde li cove(m) tuto jorno bataiar co(m) li demonij...

[15] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 207.92, pag. 268: Canzon mia, fermo in **campo** / starò, ch'elli è disnor

morir fuggendo...

– *Campo aperto*: posizione non riparata, scoperta; il bel mezzo del campo di battaglia (anche in ordine inverso) (anche in contesto fig.).

[16] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 11, pag. 747.34: Turno dell' arme adornato, siccome il cavallo rotti i legami, è nello **aperto campo**...

[17] Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.), L. 1, cap. 33, vol. 1, pag. 60.20: l'oste de' Latini, (i quali erano posti ad **aperto campo**), spesse volte assaliva l'oste de' Romani.

[18] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 12, pag. 409.17: Turno, poi che vide costui da la lunga nel **campo aperto** [...], ferma i due cavalli del carro, e scende a terra...

[19] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 55, pag. 107.1: con una grossa lancia in mano [...] entrò nel **campo aperto**...

[20] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 35, vol. 1, pag. 752.7: per loro natura rinchiusi non sanno combattere, né resistere come in **aperto campo**.

[21] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 1, pag. 590.5: assai m'agrada [...] che per questo **campo aperto** e libero [...] del novellare, d'esser colei che corra il primo aringo...

2.1 *Mettere in campo*: disporre in battaglia (un esercito).

[1] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 76, pag. 115.22: E sappiate che questi avea da **mettere in campo** bene C.M uomini a cavallo.

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, osservazioni, pag. 449.16: benchè re fosse potente, non era potente in quella parte, benchè re **metteva in campo**, essendo sopra sue terre, più di ventimila uomini a cavallo.

2.2 *Campo di, della battaglia, delle battaglie*: luogo di combattimento (anche in contesto fig.).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 4, pag. 73.7: E a lui, il primaio **campo delle battaglie**, il mercato della cittade fue, che significò battaglie mescolate cittadine e di fuori...

[2] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 25, pag. 304.17: in **campo di bataglia** e forte e grave à messi tutti noi Nostro Signore...

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 10, vol. 1, pag. 67.14: Noi siamo in **campo di battaglia**, nel quale il nostro capitano Cristo per noi è ucciso.

[4] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1372/73] lett. 11, pag. 48.10: E se vi sentiste stanco nel perseverare in questo **campo della battaglia**, tollete [...] tollete el gonfalone santo della croce...

[5] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 84.6: Hic agon, nis id est lo **campo dela batallia**.

2.3 *Fras. Correre al, nel, per il campo*: andare all'assalto (anche in contesto fig.).

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 9, pag. 104.23: E se bene saranno ammaestrati in **correre nel campo**, in saettare, e lanciare nella schiera ordinata...

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 11.138, pag. 103: Iacovon la sua mainata / **curre al campo** al gonfalone. / Questa schera mess' è 'n fuga: / vegna l' altra che soccurga...

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 5, vol. 2, pag. 177.36: E allora con alquanti più zelanti si **corse per lo campo**, e uccise ventitre migliaia di quelli...

[4] Filippo Villani, *Cronica*, p. 1363 (fior.), cap. 97,

pag. 733.17: senza suono di campana o altro sollecitamento di capitano corse per lo campo...

2.4 Fras. *Ottenere il campo*: impadronirsi del terreno di battaglia, vincere una battaglia (anche in contesto fig.).

[1] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 1, pag. 5.14: chomo anticamente chi vinceva la prova de qualche battaglia otegneva 'l campo...

[2] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 158.2: [1] Ma po' che hi nostri pueri de la prima battaglia havan per la De' gracia coioso e gran triunfo e otegan lo campo e vencièn 'sta prova...

2.5 Fras. *Rimanere il campo* a qno: toccare la vittoria a qno.

[1] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 78, pag. 119.7: [[la battaglia]] durde da la mattina infino al mezzodie passato, ma da sezzo lo campo rimase al Grande Kane.

[2] Armannino, *Fiorita* (14), p. 1325 (abruzz.), pag. 393.14: morto Catalina con sua gente, lo campo remase a li Romany co dulurusy victoria...

[3] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 106-123, pag. 283, col. 2.8: A la fine romase lo campo ai Cristiani...

[4] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, osservazioni, pag. 343.5: a loro [[scil.: ai Romani]] rimase il campo, e vettoria ebbono.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 28, vol. 1, pag. 458.12: e era già notte anzi che 'l certo si sapesse a cui fosse rimaso il campo colla vittoria...

[6] *Bel Gherardino*, a. 1375 (tosca.), II, st. 36.6, pag. 130: e, combattendo come paladino, / rimase il campo a lui in poca sosta...

2.6 Fras. *Raccogliere il campo*: far bottino (di guerra).

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 25, pag. 140.13: Prima adunque pigli le spoglie de' tagliati nemici, e come dicono, raccoglie il campo...

[2] Filippo da Santa Croce, *Deca prima di Tito Livio*, 1323 (fior.), L. 2, cap. 7, vol. 1, pag. 133.4: quando Valerio ebbe veduto che i nemici se n'erano iti, egli ricolse il campo, e tornò trionfando a Roma. || Liv. II, 7, 3: «spolia legit».

[3] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 9, ott. 22.1, pag. 547: Fece Teseo il campo a' vincitori / raccoglièr tutto...

2.7 Spazio che separa tra loro due schieramenti.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 5, cap. 9, pag. 164.5: non aveva se non un poco di campo intra le due osti...

2.8 Luogo in cui è schierato a battaglia un esercito; posizione.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 15, pag. 311.1: E 'l quarto die venute le schiere nel campo di ciascheuna parte infino a mezzo die igualmente combattero.

2.8.1 Fras. *Combattere il campo*: attaccare la posizione avversaria.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 26, pag. 72.11: dee portare dieci [[...]] dificj da gittare pietre [[...]], acciocchè se il nemico venisse a combattere il campo, colle saette e co' sassi possano 'l oste difendere.

[2] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap.

37, pag. 66.19: Turno s' apparecchiava a combattere lo campo delli Troiani...

[3] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 37, pag. 22.9: uscitogli incontro e combattuto più volte il campo suo...

2.8.2 Fras. *Assalire il campo*.

[1] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Penelope, pag. 2.35: Ulisse [[...]], fosti arditto d' assalire il campo di Tracia con notturno ingegno...

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 21, pag. 275.21: Ma quasi ogni in di assalivano il campo a cavallo e a piedi palesemente, e in aguati sovente fiate dannaggio tenevano all'oste.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 86, vol. 2, pag. 621.21: buona gente d'arme a la guardia e difensione, senza i cittadini guelfi, i quali sovente uscivano fuori assalendo il campo con danno de' nimici...

2.8.3 Fras. *Sconfiggere il campo; vincere il campo*: sconfiggere il nemico (espugnandone la posizione).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 24, pag. 343.2: unde assalita l' oste di Claudio pretore, che gli assediava, isconfissero il campo...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 1, cap. 5, pag. 75.16: Voi avete mio campo vinto...

[3] Armannino, *Fiorita* (11), p. 1325 (tosca.), pag. 392.23: Catellina confortata la sua gente; ma poco gli vale, perchè li Romani àno già vinto quello campo.

[4] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 7-21, pag. 662, col. 1.47: Come gl'aveno cussì rutti, creteno avere vinto 'l campo...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 97, vol. 3, pag. 208.7: i quali credendosi avere vinto il campo erano sciarrati cacciando li sconfitti...

2.8.4 Fras. *Prendere campo*: guadagnare terreno, posizione (nei confronti del nemico).

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 9, vol. 1, pag. 421.6: e fu sì forte l'asalto de' Tedeschi, che malamente menavano la schiera de' Franceschi, e assai gli feciono rinculare adietro, e presono campo.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 26, vol. 1, pag. 451.25: va' contra il nimico, e nol lasciare prendere più campo...

2.8.5 Fras. *Perdere campo*: perdere terreno, vantaggio (nei confronti del nemico) (in contesto fig.).

[1] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tosca.), 18.30, pag. 261: sì ch'io non campo, / se non mi fa' di te, Gesù, pensoso [[...]], / sì che in altra maniera ·n perdo campo, / et tra me stesso avampo / pensando ched i' sia da te partuto.

2.8.6 *Mantenere il campo; tenere (il) campo*: mantenere la posizione senza perdere terreno; resistere allo scontro armato (sino alla vittoria finale).

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 4, cap. 13, pag. 148.11: comandò a sua gente che non sonassero nè corni nè trombe, perchè Currio non dottasse, chè ben pensava che non terrebbe campo contra di lui...

[2] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 37, pag. 113.14: In quella sconfitta perdero molti, e Greci, di loro migliori chavalieri: sì vi dico veracemente che' Greci non avrebbero mai campo tenuto...

[3] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 180, pag. 154.14: egl'è oggi tutto di mantenuto il campo e la bataglia incontro a quatro di tue bataglie...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 47, vol. 3, pag. 409.26: Messer Giovanni di Francia [...], non venne al soccorso, né tenne campo, ma ssi tornò adietro...

– Fig. Eccellere.

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 11.95, vol. 2, pag. 184: Credette Cimabue ne la pittura / tener lo campo, e ora ha Giotto il grido...

2.8.7 Fras. *Lasciare il campo*: ritirarsi dalle proprie posizioni di fronte all'attacco del nemico (anche in contesto fig.).

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), canz. 10.85, pag. 108: Di me, Mort', a paura, ongnor m'aposta; / ma pur io l'ò sconfitta e messa im piega [...] / (così di queta m'è lasciato il campo!)...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 4, cap. 12, pag. 147.25: Currio e' suoi avevano molti feriti e morti de' cavalieri di Varro, tanto che si misero a lassare lo campo.

[3] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 209, pag. 320.6: i rre Barga non poté durare, anzi gli covenne alla perfine lasciare il campo...

[4] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 159, pag. 218.10: Ellino fecero allora a' Troiani lo campo lassare per viva forza e li misero in isconfittura.

[5] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 110.17: e tanto faxe che la prima schiera del re Artuxe començò a lassiare lo campo...

– Fig. Lasciare ad altri l'iniziativa, cedere.

[6] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 221-30, pag. 75.2: infiniti sono che cacciano chi il padre, chi il figliuolo [...] e qual né la madre né le sorelle a casa si vuol vedere, e lascia il campo solo alla vittrice donna.

2.8.8 Fras. *Levare il campo*: ritirarsi dal combattimento (anche in contesto fig.).

[1] Torriano (ed. Catenazzi), XIII sm. (fior.), V 491.13, pag. 272: Dunque fa sì che madonna consenta / ca, s'a sconfitta levasse lo campo, / la vita e l'arma perderia corag[gl]io.

[2] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 184.7: In quisto millessimo, di XXVIII de giungno, levòse el campo del contado de Tode e revennese onne gente a casa...

2.8.8.1 Pron. *Levarsi da / di campo*.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 22, pag. 386.13: quatro atti di guerra [...]: [...] il quarto levarsi di campo saviamente per tema del nemico, ch'è per aventura troppo forte...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 112, vol. 3, pag. 224.13: i Brabanzoni [...] subitamente si levaro da campo e tornarono i- lloro paese.

[3] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 253, pag. 96.1: due vescovi [...] andaronne nell'oste a Pistoia, e sotto pena di scumunicazione domandarono si levassono da campo tutti.

2.8.8.2 Fras. *Levata di campo*: ritirata.

[1] *Doc. fior.*, 1311-50, 16 [1341], pag. 636.9: per sconficta de' nemici, o per fuga, o per levata di campo...

2.8.9 Fig. *Uscire del campo*: morire.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 25.84, vol. 3, pag. 418: «L'amore ond' io avvampo / ancor ver' la virtù che mi seguette / infin la palma e a l'uscir del campo, / vuol ch'io respiri a te che ti dilette / di lei...

2.9 Estens. Battaglia, guerra campale (anche in contesto fig.).

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 12.4: Enea [...] combattè con Turno Re de' Rutoli, vinselo in campo, onde d'ogni parte morirono assai.

[2] *Ultime imprese di Tristano*, a. 1375 (tosca.), st. 6.2, pag. 27: Quando T[ristano] seppe la novella / come i- Re M[archo] era isconficto in campo...

[3] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 6, par. 13, comp. 55.10, pag. 143: La prima schiera de Turno gagliardo / condusse al campo la degna Camilla...

– *Domandare il campo*: dichiarare battaglia.

[4] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 11, pag. 319.16: la prima fede che de' combattere le turbite cose, con agresto volto domanda 'l campo sotto la dubuosa [sic] sorte di battaglia.

– *Morire nel campo*: cadere in battaglia.

[5] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 13, pag. 216.12: "ai, buon cavaliere, quanti travalli ài per me sofferti! che conviene che io muoia nel campo...

[6] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 35, pag. 89.14: e disseno incontentente ch'elli voliano ansi morire indel campo, se morire doviamo a quel tempo...

– *Rimanere al campo*: cadere in battaglia.

[7] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 408, pag. 429.12: Quando Acchilles vidde sua masnada morta in tal maniera [...], e vidde che n'erano più di .c. rimasi al campo...

– *Sconfiggere a campo*: vincere in battaglia.

[8] *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.), cap. 77, pag. 333.36: et combatterono fortemente coli nemici di loro signore, sì che elli li sconfissero a campo...

2.10 Fras. *Andare a, in campo; entrare in/nel campo; salire al campo; scendere al campo; venire a/in/nel campo*: disporsi a battaglia; far guerra (anche in contesto fig.).

[1] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 48, pag. 106: El venirà èl campo, la çent starà cun sego...

[2] *Albertano* volg., 1275 (fior.), L. III, cap. 40, pag. 231.12: «La fede prima ve(n)ne in ca[m]po» et c(etera), dela battalia ke fue tra la fede (e) la resia.

[3] Pallamidesse Bellindote (ed. Contini), a. 1280 (fior.), [2].9, pag. 474: Ma s'egli avien ca pur al campo saglia, / mai di travaglia - non sarà perdente, / se Dio consente - a vincer la Mongioia...

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 50.43, pag. 200: l'avarizia ne lo campo è entrata, / fatt'ha sconfitta e morta molta gente...

[5] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 5, pag. 201.4: Quando l'osti scesero al campo de la battalia, l'aere fu tutta scorrucciata di molte guise.

[6] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 111, pag. 205.26: «Certo ora son io venuto a campo incontra alo conte d'Egippi, lo quale àe vie più giente di me...

[7] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 100.6: elli è altresì come quelli ch'entra nel campo per combattere al diavolo.

[8] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 24, pag. 534.3: tu,

che fosti successore e vicario primo di Cristo, entrasti contra alli Pagani in campo povero, ed elli erano ricchissimi...

[9] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 47, pag. 143.4: per tutte le ragioni fa che l'onore del tuo Cristo vada in campo...

[10] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 1, cap. 9, pag. 242.4: Mirabile cosa è a pensare: entrare in campo contro a tanti nemici, contro a tante guerre...

[11] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 57 tit., pag. 26.29: Come i Fiorentini andarono a campo a Semifonte e al castello di Combiati ed ebbongli e disfeciongli.

2.10.1 *Essere al/in campo; stare al campo:* combattere.

[1] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 31, pag. 156.26: Jove raghunò molti huomini e potenza e fu in campo con questi gighanti...

[2] *Cronichetta lucchese* (962-1304), XIV pm., pag. 236.19: e andò Lucha a guastare Montecatini e stèmovi al campo nel mese di Maggio...

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (i), par. 223, pag. 226.26: non ostante che i lor mariti fossero in fatti d' arme e a campo...

2.10.2 *Uscire (fuori) a / al campo:* effettuare una sortita.

[1] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 209, pag. 318.12: ciascuno sie uscie fuori a campo; e ciascuno avea bene in sul campo bene CCC.M cavalieri...

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 12, pag. 753.23: Queste cose dette, Turno piglia l'armi e ordina le schiere e esce fuori al campo.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 239, vol. 2, pag. 418.17: Messer Ramondo [...] uscì fuori al campo co la sua gente, e affrontossi a battaglia con quegli di Milano...

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XVI, par. 23, pag. 692.24: messer Teghiao Aldobrandi degli Adimari [...] fu colui il quale del tutto sconsigliò il Comun di Firenze che non uscisse fuori a campo ad andare sopra i Sanesi...

[5] *Chiose falso Boccaccio, Inf.*, 1375 (fior.), c. 24, pag. 191.1: Laonde i bianchi di Pistoia uscirono fuori a campo contro a llo ro e dieronsi insieme la battaglia in Chanpo Piceno...

[6] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 13, par. 14, comp. 78.221, pag. 183: Ma se ardit seran d'uscir a campo. / mester avran de ritrovar lor scampo».

2.11 Estens. Esercito, armata.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 14, pag. 258.30: Alexandro, essendo in le parte meridionale de India con lo suo campo...

[2] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 200.9: e llo vener' vengniente si partì lo chanpo tucto et passarono lo Serchio...

2.12 Fig. Materia, argomento di cui si discute, di cui si tratta.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 2, cap. 1.707, pag. 171: Torno nel campo delle prime note. / Dico che ciò ch'è sotto il ciel creato / Dipende per virtù dalle sue rote.

[2] *Cassiano* volg. (B), XIV m. (tos.), Collaz. XXIV, cap. 11, pag. 305.10: E non contento santo Antonio di questa sentenza entrò in uno grande campo di disputazione...

2.13 Fig. Cimento.

[1] *Annales XIV 52-56* volg., XIV ex. (fior.), pag. 149.2: ancora la tua etade è sufficiente a usare le tue sostanze e appresso noi si puote dire che ancora entriamo nello primo campo dello imperio.

3 Spazio in cui si svolge un duello.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 55, pag. 96.5: E T. menoe lo cavaliere a destra ed a sinistra per lo campo, sì come igli piaque...

3.1 Fras. *Salire sul campo:* porsi nello spazio adibito al duello.

[1] Fr. Gioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 748, pag. 69: Ell'è ça sul chanpo saiu, / E si n'à prexo la maça e 'l schu...

3.2 Fras. *Entrare al, in, nel campo; venire al, in, nel campo:* battersi a duello (anche in contesto fig.).

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 38.28, pag. 104: E se dotta lo meo parvo savere / a la faccia del tuo nobel valore, / reprendel chi ben dea fanciul temere / intrare in campo con campion forzore.

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 17, pag. 35.29: «Uno cavaliere [...] v'apella che vuole intrare con voi al campo per questo trebuto...

[3] Monte Andrea (ed. Menichetti), XIII sm. (fior.), canz. 61a.1, pag. 209: Or è nel campo entrato tal campione / in mio soccorso...

[4] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 117.5: Apreso çonse Teocles e Polinice dise: - O falso ladro, como estu tanto ardito a vegnir al campo contra de mi [...]?

[5] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 13, pag. 24.4: Il campione, che non è sperto di combattere, non può entrare nel campo con gran cuore. || Sen., *Ep.*, II, 13, 2: «Non potest athleta magnos spiritus ad certamen afferre qui numquam suggillatus est».

3.3 Fras. *Pigliare del campo:* posizionarsi per un duello. Estens. Accettare una sfida a duello, combattere.

[1] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 119.34: Alora Crion più per vergonça ca per voia dise ch'el iera contento e pià del campo.

[2] *Ultime imprese di Tristano*, a. 1375 (tos.), st. 26.6, pag. 33: T[ristan] rispoue: «E' falla[n] le tue artj! / pigla del campo, ché guerra m'è gioia / a far con cavalier c' oltraggi donna...

3.4 Fras. *Prendere campo:* avvantaggiarsi sull'avversario (anche in contesto fig.).

[1] Monte Andrea (ed. Contini), XIII sm. (fior.), son. 3.14, pag. 464: Verso di me ha preso tanto campo / lo mal d'Amore, ca s'io vado o regl[gi]o, / sono preso d'un foco ond'i si avampo.

[2] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 39, pag. 134.8: lo conte Orlando [...] prende alquanto campo, pregando Eddio che no' Iglie venisse morto e volta sua lancia e fiere da l'asta Cornaletto...

3.4.1 Fras. *Dare, darsi (del) campo:* concedere distanza per prepararsi allo scontro.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 50, pag. 84.16: E lo cavaliere quando intese ch'iera appellato di battaglia, volsesi inverso T., e ciascheduno incomincia a ddare del campo l'uno all'altro...

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 55, pag. 95.5: A ttanto vengnono al campo e entra Blanore al

travaglio, e dànnosi del campo quanto fae mistiere...

[3] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. II, cap. 32, pag. 281.13: E daké 'l Brettone s'ebbe aconcio lo scudo a collo, ambendue armati dentr'al palagio si diedero campo...

3.5 Fras. *Prendere, pigliare del campo*: prendere distanza.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 63, pag. 113.17: Allora si prese T. lo scudo e ssua lancia e prendono del campo li cavalieri, quanto ne fae loro bisongno...

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 155, pag. 275.1: quand'eglino ebero preso assai del campo, ed ellino si vennerono a ffedire cole lancia abassate...

[3] *Ultime imprese di Tristano*, a. 1375 (tosc.), st. 52.1, pag. 41: Pigliarono del campo ongni huomo a ssuo talento / in quanto i [ca]lvalier si disfidarono...

3.6 Luogo in cui si svolge un torneo.

[1] *Jacopone* (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 88.160, pag. 356: le Vizia si fugono la iosta, / lassan lo campo e brigan de mucciare.

[2] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 219, pag. 332: Questo quando inteselo la sancta Humilitate, / esscio for mal vestita; / for ne lu campu adficçase, arme non ç'à portate...

4 Fig. Fras. *Avere campo*: avere facoltà (nell'agire contro qno)?

[1] *Monte Andrea* (ed. Contini), XIII sm. (fior.), tenz. 1, canz. 1.57, pag. 452: Chi nocere vol meve, n'ha gran campo, / poi tutte degnità per me son vote...

[2] *Monte Andrea* (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 42.7, pag. 172: E', se ripreso son, certo camp'one; / perch'e' sia, tra-ne tu lo 'ntendimento.

4.1 Fig. Fras. *Pigliare (del) campo*: prendere potere, vantaggio su qno (approfittando di una circostanza favorevole).

[1] *Marchionne*, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 89, pag. 37.39: Il Popolo pigliò campo quando vide non avere contasto, e ordinò leggi e statuti e altre cose come parve loro.

[2] *Sacchetti*, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 145, pag. 331.3: Veggendo messer Dolcibene questo, comincia a pigliare del campo ché ben sapea quello che a coloro era intervenuto...

4.2 Fig. Fras. *Dare campo*: concedere una dilazione temporale.

[1] *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.), cap. 2, pag. 57.19: lo 'nperadore [...] dandoli questo termine perciò che ll' amava molto [...]. E perciò incresceva a lo 'nperadore di lui, e davali campo...

5 Accampamento militare; acquartieramento (anche in contesto fig.).

[1] *Uguccione da Lodi*, *Libro*, XIII in. (crem.), 562, pag. 620: Marcé, dolce Segnor, no me lassar al campo!

[2] *Doc. sang.*, 1269, pag. 425.7: It. iiii s. ala mogle Manetti, ch'andoa p(er) ispia nel ca(m)po de' Sanesi qua(n)do erano al Brigoçço.

[3] *Bono Giamboni*, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 14, pag. 105.8: tra loro cominciata la battaglia, quelli d' Atena fuoro vinti, e perdro il campo con tutta loro pecunia pubblica e privata... || *Orosio*, *Hist.*, II, 14, 18: «castra quoque cum omni pecunia uel publica uel priuata et cum uniuerso instructu diuturnae expeditionis amittunt».

[4] *Bono Giamboni*, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 23, pag. 31.19: Ancora i gonfalonieri delle bandiere presso della porta del campo prima debbono tendere i loro padiglioni...

[5] *f Prima catilinaria* volg. (red. A), a. 1294 (fior.): [5] L'oste è già raunata a campo in Italia contro a questo comune, assembrata nelle parti di Toscana... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. Cic., 1 *Catil.* [5]: «Castra sunt in Italia».

[6] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 132.21: nel campo loro si levò sì grandissimo vento, che non lasciò padiglione né trabaccha che della terra non divellesse...

[7] *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV, pag. 245.7: alquanti Pisani intròrono in del campo di Lucca quando erano a chacciare li Pisani...

[8] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 282.5, pag. 115: un nobile cavallo / che ' Greci fecer grand' e ismisurato [...]. / Entraro in nave e nel campo lasciarlo: / mostraro il campo aver abbandonato.

[9] *GI Jacopo della Lana*, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 22, 1-12, pag. 530, col. 1.6: el sí appella lo logo dove fano gl'ostezaduri soa abitancia 'campo'...

[10] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 151, pag. 135.7: quando Tolomeo fue rivenuto al campo per albergare, si trovò sue tende e padiglioni tutti ispezati e abatutti...

[11] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 8, pag. 96.23: E trasse li nostri a pigliare il campo de' nimici, e li Lucani e li Bruzii trasse a difenderlo...

[12] *Valerio Massimo*, sec. red., c. 1346 (fior.), L. 4, cap. 8, pag. 465.15: Poi che Allessandro ebbe conquistato il campo di Dario, nel quale erano tutti i suoi parenti e distretti...

[13] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, sommario, pag. 7.35: Come L. Marcio coll' esercito in un di prese due campi de' nimici con grande uccisione di loro.

– *Campo navale*: luogo di stazione di navi da guerra.

[14] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 10, cap. 9, pag. 459.2: e per avventura il campo navale lasciato senza presidio opprimerebbono con legger battaglia.

5.1 Fras. *Pigliare il campo; porre il campo; fermare (il) campo; mettere campo; tendere il campo*: allestire l'accampamento, accamparsi.

[1] *Bono Giamboni*, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 18, pag. 247.11: Annibale [...] al fluvio d' Aniene presso a tre miglia alla cittade puose il campo.

[2] *Bono Giamboni*, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 22, pag. 31.4: Secondo il novero de' cavalieri e pedoni si dee pigliare e guernire il campo, acciocchè nè grande moltitudine troppo non si restringa...

[3] *Bono Giamboni*, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 8, pag. 49.5: Mensori sono coloro che, posto il campo, danno le luogora dove i padiglioni si ficcano...

[4] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tosc.), pag. 59.37: quando fue puose suo campo a santa Maria di Rocca Maiore...

[5] *Monte Andrea* (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 97.5, pag. 247: là ove più li agrada, tenda il campo...

[6] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 82.10: Arrigo venne ad hoste sopra la città di Firenze, e puose suo campo, actendato di loggie, trabacche e padiglioni, nel piano del Cafaggio...

[7] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc. L.* 4, cap. 3 rubr., pag. 134.19: tesero il loro campo sì vicino all'altro, che si parlavano insieme.

[8] *Armazzino*, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 543.18: li gelfi Italiani ch'erano nel dicto hoste posono

campo.

[9] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 201.2: Torno la quale citade puse el comune de Peroscia puse VIIIJ batteffolle e V canpora sì presso a la terra che onne campo dava el balestro loro.

[10] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 2, ott. 50.8, pag. 312: e dopo giorno alcun giunsero a Tebe, / e fermar campo in su le triste glebe.

[11] *Framm. Milione*, XIV pm. (emil.), 28, pag. 521.16: E Chinchis vene cum tuta soa gente in uno plano ch'è apelato Tanduc [...], e lì mixe so campo.

[12] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 1, cap. 36, vol. 1, pag. 55.18: Rainaldo puose suo campo in sul monte allo 'ncontro a la città di là dal Mugnone...

[13] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 9, pag. 87.26: e fermato il campo in capo dela selva, uscir lor adosso molti leofanti e sbigottiro tutta l'oste...

5.1.1 Fras. Porsi a campo: acquarterarsi.

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 27.33: tornarò li Fiorentini ad oste ad Siena, et puosersi a campo a Monte Reggione...

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 11, pag. 400.7: Venuti i Saracini puosensi a campo appresso dell'oste nostra, che bene le loro tende dal campo nostro vedere si potevano...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 1, cap. 36, vol. 1, pag. 55.13: Cesere si puose a campo in sul monte che soprastava la città...

5.2 Essere, stare a campo: essere accampati.

[1] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 5, pag. 32.10: Erano allora a campo e sotto a padiglioni habitavano.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 325, vol. 2, pag. 495.14: Messer Passerino fece sua raunata [...], ed erano a campo di là dal fosso e da la Scoltenna...

[3] ? *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), III, cap. 5, pag. 97.17: Leggiamo di Tito figliuolo di Vespasiano, che, stando a campo intorno a Jerusalem...

[4] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 176, pag. 64.25: Li Fiorentini vedendo non si fare per loro stare a campo dove erano, presero la via verso le castella degli Ubertini...

[5] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 160.7: et arrivando denanti al dicto re de Babilonia che allora stava ad campo alla città de Jerusalem...

5.3 Fras. Levare il campo; muovere (il) campo; raccogliere il campo: togliere l'accampamento (per iniziare le operazioni di guerra).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 15, pag. 310.19: Mario dipo' la sceverata de' nemici mosse il campo, e pigliò uno colle, che soprastava all'oste e al fiume...

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 110, pag. 205.11: E dappoi che lo campo fue levato, e lo ree si incomincioe a cavalcare con tutta sua gente al più tosto ch'egli potea...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 22.1, vol. 1, pag. 363: Io vidi già cavalier muover campo, / e cominciare storno e far lor mostra, / e talvolta partir per loro scampo...

[4] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 9, pag. 29.28: E vedendosi el re Artù a tale partito cacciare, comandò che 'l campo fusse raccolto...

[5] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 395, pag. 143.22: ma innanzi che si tornasse Castruccio di ricogliere il campo, mandò sua gente a pigliare il passo di Cappiano ed il ponte.

5.3.1 Fras. Levarsi da campo: togliere l'accampamento.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 176, pag. 64.21: Gli Aretini si levarono da campo e mandarono il guanto della battaglia a' Fiorentini...

5.4 Fras. Mutare (il) campo: spostare in altro luogo l'accampamento.

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 82.25: et poi mutaro lo campo dal lato di sotto, et fecervi un Castello di legname per battifolle...

[2] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 89, pag. 51.18: E poi mutoe il campo e assettatamente cinse il campo di fosso e di steccato...

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 22, pag. 386.11: quatro atti di guerra [...]: il primo è mutare il campo...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 85, vol. 3, pag. 177.22: poi [...] mutarono campo e passarono il fiume dell'Osa, e mutaro su per la riviera tre campi...

[5] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), I, ott. 18.8, pag. 194: E 'l Capitano senza alcuno inciampo / ristringesse la sua gente, e mutò 'l campo.

5.5 Fras. Lasciare il campo: abbandonare con l'esercito l'accampamento (gen. per battere in ritirata) (anche in contesto fig.).

[1] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 12, pag. 128.12: E cusì lassò el campo el più fornito e magiore che fosse mai, el qual valse cità più molte ch'essa non valea.

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 12, pag. 209.24: si la victoria conveni a cTurnu, eu lassirò lu campu et li armi, et li Truyani si partiranu di la terra di lu re Latinu.

[3] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 12, 55-57, pag. 283.31: e però lassò lo campo pieno di tutte le cose, e massimamente di vino e di cose da mangiare.

5.5.1 Plur. [Per influsso del lat. castra] (in contesto fig.).

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 2, pag. 4.3: di molte cose, ch'io ho letto il dì, io n'apparo alcuna. E quella d'oggi è questa [...], perocché i' soglio passare per li altrui campi, non come fuggito, ma come spia. || Sen., *Ep.*, I, 2, 5: «soleo enim et in aliena castra transire».

[2] a *Lucano* volg., 1330/1340 (prat.), L. VI [*Phars.*, VI, 29-68], pag. 99.16: Pompeio [...] attorneato da lavoro di Cesare muta i suoi campi. || Lucano, *Phars.*, VI, 44: «castraque Caesareo circumdatus aggere mutat».

5.6 Fras. Levata di campo: ritirata.

[1] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), IV, ott. 17.4, pag. 226: E 'l Capitano veggendosi mancare / la vittuaglia, ch'egli avea portata / tutta la salmeria fe caricare, / e fe di campo una bella levata...

6 Spazio su cui l'artista traccia le figure, sfondo (di un quadro, di un bassorilievo) (anche in contesto fig.).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 1, pag. 160.14: E per questo modo adopara e lle minerie gotate de colori [...]; e s'ha a fare lo campo verde gotato de bianco e de nero e d'altro, sta entesa per non fallire, come lo perfetto artifice...

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 53, pag. 92.1: una damigiella, la quale portava uno iscuo a ccollo ed ieravi entro dipinto uno ree e una reina. Il campo iera azzurro e lo ree e la reina iera d'oro figurato in vetro...

[3] *Stat. pis.*, 1321, cap. 86, pag. 270.4: Lo quale candelò [...] si faccia con **campo** vermiglio, et torscelli bianchi dentro.

– [Rif. a un indumento].

[4] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 25.5: due meslati in grana, uno camelino bianco, uno verghato il **campo** scarlatto...

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 281.11: Panni mellati d'ogni colore a modo di Melline, alle 38 panno. Vergati a tutti i **campi** sono alle 40 il panno.

[6] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 129.35: per lo costo d'uno vergato di Guanto, **champo** azurino, che gli mandarono per suo vestire e di suoi compagni...

6.1 [Arald.] Spazio di un blasone, di uno scudo, di un gonfalone su cui sono poste le insegne.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 119.6, pag. 370: vermiglio il **campo**, l'agulia i[n] su porta / ha d'oro que' c'ha aperta già la porta / e de la 'mpresa molto si diporta...

[2] Lambertuccio Fresc., XIII sm. (fior.), 97e.4, pag. 251: Creder dovete bene ch'è-Igli a pare / que' che, nel **campo** azurro, gilglio pare!

[3] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 138.32: MMMM pedoni fecero a seguitare questo Gonfalone, tutti ad una insegna, il **campo** bianco e la croce vermiglia...

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 33, pag. 245.22: ferillo sopra lo scudo ad una insegna d'uno grifone nel **campo** vermiglio...

[5] Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tos.), pag. 560.3: Achille la quarta co' suoi Mirmidoni; molto superbo viene sotto sua insegna; vermiglio è il **campo** col grifone a oro...

[6] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 237.6: el quale gonfalone ène el **campo** bianco e lione vermiglio.

[7] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), III, ott. 38.2, pag. 48: Tre chiare lune in fiammeggiante foco, / atraversate in **campo** d' oro fino, / coprivan gli destrieri da ogni loco...

[8] Enrico Dandolo, *Cron. Venexia*, 1360-62 (venez.), pag. 294.6: el dicto duxe tramudò l' arma da Cha' Dandolo, nel muodo che ancoi si vede portar quelli che di lui et di suoi dicono essere disceci, cioè cun quelli zigli tramudadi in **campo** lagiuro et bianco.

[9] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 20, pag. 11.11: e così ebbe Firenze per arme **campo** vermiglio col giglio bianco per arme di città.

[10] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 94.109, pag. 92: Ma le due chiavi nel **campo** vermiglio / con l'aquila, col carro e con la [sca]la / fan che tua speme cala / in quel disio che più ti notrica...

7 [Geom.] Superficie di una figura geometrica.

[1] *Savasorra*, XIV pm. (pis.), pag. 86.5: E la prima maniera de la superficie si è cerchio, hoc est **campo** ritondo, che si contiene sotto un termine, cioè este sotto una linea ritonda...

CAMPO (2) s.m.

0.1 *campo, canpo.*

0.2 Da *campare*.

0.3 Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.): **1.**

0.4 In testi tosc.: Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Salvezza (da un pericolo), scampo.

0.8 Zeno Verlato 24.02.2015.

1 Salvezza (da un pericolo), scampo.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 97.7, pag. 247: di sé né di sua gente non fia **campo!**, / se non com'e', contro a leon, cam pò.

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 286.10, pag. 186: se per **campo** di me verrò pregarti, / el me converà laldarti a çornata / dil ben bene, del contraro blasmati...

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 401.2, pag. 244: Çonçime Amor plu volte a tal partito / che, per **campo** di me, morte desiuro...

[u.r. 21.11.2018]

CAMPOLETTO s.m.

0.1 *campoletti.*

0.2 Lat. *campolectus* (cfr. Morini, *Fioretti*, p. 110, n. 2).

0.3 *Fioretti S. Francesco*, 1370/90 (tos.): **1.**

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *dormire in campoletti* **1.**

0.7 **1** Fras. *Dormire in campoletti*: avere per letto la terra.

0.8 Rossella Mosti 19.09.2006.

1 Fras. *Dormire in campoletti*: avere per letto la terra.

[1] *Fioretti S. Francesco*, 1370/90 (tos.), cap. 17, pag. 110.11: Uno fanciullo molto puro e innocente fu ricevuto all'Ordine, vivendo santo Francesco; e stava in un luogo piccolo, nel quale i frati per necessità dormivano in campoletti.

CÀMPOLO s.m.

0.1 *campolo, chanpolo, chapoli, chapolo.*

0.2 Da *campare*.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **1.**

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82.

N Att. solo sen.

0.5 Locuz. e fras. *in campolo* **1.1.**

0.7 **1** [Tess.] Piccolo taglio (di tessuto) che avanza da una pezza, scampolo. **1.1** [Tess.] Locuz. avv. *In campolo*: a piccoli tagli, a scampoli.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 [Tess.] Piccolo taglio (di tessuto) che avanza da una pezza, scampolo.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 523.28: Ancho XII den. nel di i sei rimendatura uno **chanpolo** di verde di Parisi et tre den. in aqua et gli altri per la gatta.

[2] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, Aggiunta marg. 65, pag. 368.6: Pagi e pagare debbia per pena X soldi, per ciascuna pezza o vero **campolo**.

1.1 [Tess.] Locuz. avv. *In campolo*: a piccoli tagli, a scampoli.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 247.4: Ancho III sol. venardi vintequatro di d'ottovre d'uno quarto et mezo di vergato di Parisgi in chanpolo.

[u.r. 14.01.2009]

CAMPÒNICO agg.

0.1 f: *camponichi*.

0.2 Da *campo*.

0.3 f Ventura Monachi (ed. Mabellini), a. 1348 (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Prodotto spontaneamente dalla terra; selvatico (un alimento).

0.8 Luca Morlino 23.08.2013.

1 Prodotto spontaneamente dalla terra; selvatico (un alimento).

[1] **f** Ventura Monachi (ed. Mabellini), a. 1348 (fior.), 5.4: Amico, ben mi duol se tu t'intronachi / fra martiri fellonichi, / che, come le donzelle, si ripongono / per bere et condir cibi **camponichi** / et altri malanconichi, / che inanzi a chi digiuna i servi pongono. || LirIO; non att. nel corpus da altre ed.

CAMPORAIUOLO agg. > CAMPORAIUOLO agg.

CAMPORAIUOLO agg.

0.1 x: *camporaiuoli*.

0.2 Da *campora* (plur. di *campo*).

0.3 x Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Che cresce spontaneamente nei campi, selvatico.

0.8 Rossella Mosti 12.10.2006.

1 Che cresce spontaneamente nei campi, selvatico.

[1] **x** Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.), p. 340: ma veramente v'erano molte caverne nascoste sotto terra, nelle quali celatamente si poteva, chi voleva, nascondere, imperciocché il foro d'onde si scendeva era nascosto da molte spine salvatiche, e da' pruni **camporaiuoli**...

CAMPORECCIO agg. > CAMPERECCIO agg.

CAMPOREGGESE agg.

0.1 *camporeggesi*.

0.2 Da *Camporeggi*.

0.3 Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Rif. a frati:] di Camporeggi, oggi detto Camporegio, in Siena (dove si trova la basilica di San Domenico).

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 [Rif. a frati:] di Camporeggi, oggi detto Camporegio, in Siena (dove si trova la basilica di San Domenico).

[1] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 56, pag. 164.14: Racomandomi a' miei Padri **Camporeggesi**.

[u.r. 01.06.2010]

CAMPOREGGIARE v.

0.1 f: *camporigiando*.

0.2 Da *campo 1*.

0.3 f Bonsignori, *Metam. Ovid.*, 1375-77 (umbr.-tosc.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Apparire con nitidi contorni su uno sfondo.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Apparire con nitidi contorni su uno sfondo.

[1] **f** Bonsignori, *Metam. Ovid.*, 1375-77 (umbr.-tosc.), L. VI, allegoria FF, pag. 307.17: Allora li apparve una aquila, poi fugì da lui e, riguardando Giove verso l'Occidente, vidde quel ucello negro **camporigiando** ne l'aire aurata... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CAMPORÉVOLE agg.

0.1 *camporevole*.

0.2 Da *campora*, plur. di IT*campo*.

0.3 *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Che cresce spontaneamente nei campi, campestre.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Che cresce spontaneamente nei campi, campestre.

[1] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 34, pag. 299.2: inperzò che le intrata dove se scendeva era apparata de multe spine salvatiche e da prune **camporevole**, et era la scesa molto agevole per cierte gradi che nce erano ordenati, avengadio che a la intrata de lo dicto luoco era una fossa celata da multi pruni a lo quale miezo era lo dicto luoco.

CAMPOSANTO s.m.

0.1 *campo santo, chanposento*.

0.2 Da *campo* e *santo*.

0.3 *Doc. venez.*, 1315 (02): **1**.

0.4 In testi tosc.: Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosc.).

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1315 (02).

0.6 N *Doc.*: cit. tutti i testi.

0.7 1 Lo stesso che cimitero.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 18.07.2006.

1 Lo stesso che cimitero.

[1] *Doc. venez.*, 1315 (02), pag. 131.7: item ordeno ch'io sia messo a sancta Croxe in la cortesela che xé dentro dal cha(n)panil che xé **chanposento** in tera viva...

[2] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosc.), cap. 65, vol. 1, pag. 152.7: si lo circuiscono tre volte, dicendo salmi e paternostri, e orazioni per l'anime di tutti i cristiani, che vi sono sePELLITI, e questo si chiama **Campo Santo**.

[u.r. 20.03.2008]

CAMUFFARE v.

0.1 *camufati, camuffare, camuffato*.

0.2 Etimo non accertato. || Non convince fr. *camouffler* proposto dal DEI s.v. *camuffare*.

0.3 Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.); Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

0.6 N *Doc.* esaustiva. || Si completa con *camuffato*.

0.7 1 Vestire con abiti diversi da quelli che abitualmente si indossano, travestire.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Vestire con abiti diversi da quelli che abitualmente si indossano, travestire.

[1] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 127-138, pag. 359.20: cioè Virgilio rispose a-me Dante: *Se tu avessi cento larve*; cioè mascare, che si mettono a la faccia quelli che si volliono **camuffare**, o vero contraffare...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 4, pag. 13.23: La paura che 'l mugnaio ebbe, ciascuno il pensi; inginocchiandosi con le mani giunte, addomandò misericordia, dicendo al signore come egli era mulinaro dell'abate, e come e perché **camuffato** dinanzi dalla sua signoria era condotto, e in che forma avea preso l'abito, e questo più per darli piacere, che per malizia.

[u.r. 24.03.2016]

CAMUFFATO agg.

0.1 *camufati*.

0.2 V. *camuffare*.

0.3 Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1378/81]: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Vestito con abiti diversi da quelli che abitualmente si indossano; travestito.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Vestito con abiti diversi da quelli che abitualmente si indossano; travestito.

[1] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1378/81] 31, pag. 383.4: [12] E secondo ch'io sento, questi fratecchi sono uomini secolari senza ordini, senza niuna oservanza regolare, uomini **camufati**, i quali portano abito da nullo prelado o vescovo approvato, uomini girovaghi e sarabaiti di natura di piombo, nulla stabilità abiendo, ma oggi qui domane colà...

CAMUFFAZIONE s.f.

0.1 f *camuffazione*.

0.2 Da *camuffare*.

0.3 F *Neminem laedi* volg., XIV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Il mostrarsi per diverso da ciò che si è.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Il mostrarsi per diverso da ciò che si è.

[1] **F** *Neminem laedi* volg., XIV (tos.), cap. 6: finito che sarà il giuoco delle **camuffazioni**, allora vedrai quanti abbaiatori si leveranno contra a te... || Sorio, S. *Giovanni Grisostomo*, p. 107.

CAMUNOCA s.i. > TAMUNGA s.i.

CAMUSETTO agg.

0.1 *camusetti*.

0.2 Da *camuso* (ma cfr. fr. ant. *camuset*).

0.3 *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.).

0.7 1 Che ha il naso schiacciato.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Che ha il naso schiacciato.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 51, pag. 164.11: Chè ci nascono di piccoli canetti brettoni che sono molto buoni a guardare case, e si ne sono altri **camusetti** che sono buoni a guardare letta a donne e a damigelle.

[2] *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.), cap. 77, pag. 333.14: Et sono altri cani **camusetti** li quali sono buoni a guardare letta a donne et a damigelle.

[u.r. 20.04.2012]

CAMUSO agg.

0.1 *camusi*, *camuso*, *cammuso*, *camoscio*.

0.2 Etimo incerto: fr. ant. *camus* (o prov. *camus*)? || Cfr. TLF s.v. *camus*.

0.3 Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

N Att. solo fior.

0.6 A *Let. sen.*, 1311: Chamuso.

0.7 1 Che ha il naso schiacciato.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Che ha il naso schiacciato.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 19, pag. 118.19: La forma dele mamelle si dee guardare, ch'ello sieno sode e belle, nè troppo grandi nè troppo picciole, inperciò che lle troppo grandi fanno i fanciulli **camusi** divenire quando di sopra al naso li mettono le mamelle.

[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 201.47, pag. 227: E 'l re Luigi, bello e lieto molto, / naso **camoscio** e barba lunghetta, / compiuti anni quarantatre fu tolto.

[u.r. 14.01.2009]

CAMUTO s.m.

0.1 *camuti*, *camuto*.

0.2 Pers. *kimuxt* (Cardona, p. 577).

0.3 *Milione*, XIV in. (tos.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Milione*, XIV in. (tos.).

In testi sic.: *Poes. an. sic.*, 1354 (?).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Pell.] Cuoio fatto con la pelle del dorso del cavallo o dell'asino.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 [Pell.] Cuoio fatto con la pelle del dorso del cavallo o dell'asino. || (Cardona, p. 577).

[1] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 89, pag. 138.16: Ancora dona a ciascuno uno ricco scaggiale d'oro molto bello, e dona a ciascuno calzame[n]ta di **camuto** lavorato con fila d'ariento sottilmente, che sono molto begli e ricchi.

[2] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 74, pag. 26: Li samiti sun pirduti et li strangi impimaturi, / li guanti di **camuti**, gran panni di culuri, / li nobili villuti, riali caniaculuri: / tutti simu vistuti di lana di muntuni.

[u.r. 13.08.2013]

CAMUXARI v.

0.1 *camuxari*.

0.2 DEI s.v. *camosciare* (fr. ant. *camoiser*).

0.3 *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.):

1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Pell.] Conciare (una pelle).

0.8 Elena Paolini 19.11.2001.

1 [Pell.] Conciare (una pelle).

[1] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 255, pag. 111.7: A **camuxari** omni pelli.

[u.r. 14.01.2009]

CANABEL s.m.

0.1 *canabel.*

0.2 Ar. *qanabil* (Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 56).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1.**

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Rispetto alla voce *alchanabel* commentata da Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 56, sembra trattarsi della variante senza agglutinazione dell'articolo.

0.7 1 Lo stesso che alcanabel.

0.8 Marco Maggiore 07.09.2015.

1 Lo stesso che alcanabel.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Elenco dei semplici*, pag. 402, col. 2.27: *Milium solis* 62. **Canabel** 63. *Dactali* 64.

CANABRIA s.f.

0.1 *canabria.*

0.2 Lat. *cannabem.*

0.3 *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1.**

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Pianta medicinale.

0.8 Milena Piermaria 29.11.2002.

1 [Bot.] Pianta medicinale. || Identificata da Aurigemma con la 'canaparia' (altro nome della 'canapa acquatica', lat. *Eupatorium cannabinum*; cfr. Penzig vol. 1, s.v. *Eupatorium cannabinum*).

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 82, pag. 203.17: p(er) questo inplastro da la radicina ne sia stirpata, et dein(de) ne sia posto l'ungue(n)to p(ro)ximo da resallar(e). Et ad id(em) la **canabria** co l' artica et co la radicina dellu tassoba(r)basso co lo suco de lu fumuste(r)re, sia b(e)n pistato et incorporese, et polo de sup(ra); et ène provato. || Cfr. Lorenzo Rusio, *De cura equor.*, LXXXII: «Canabaria cum urtica...».

[u.r. 14.01.2009]

CANABROC s.i.

0.1 *canabroc.*

0.2 Lat. mediev. *hanabroch* (Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 89).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1.**

0.4 Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.5 Accento non det.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Zool.] Lo stesso che upupa.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Zool.] Lo stesso che upupa.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 11 rubr., pag. 416.34: De una osella, la qualle se chiama **canabroc**.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 11, pag. 416.36: Scrive Gallieno che **canabroc** è una osella che ha una corona sovra el cavo, fata de le suo penne.

CANAGLIA s.f.

0.1 *canaglia.*

0.2 Da *cane*.

0.3 Giannozzo Sacchetti (ed. Gismondi), a. 1379 (fior.): **1.**

0.4 In testi tosc.: Giannozzo Sacchetti (ed. Gismondi), a. 1379 (fior.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Gente spregevole (negli ess. cit., detto dei saraceni). **1.1** Il basso popolo (in quanto considerato con disprezzo).

0.8 Sara Alloatti Boller 06.06.2001.

1 Gente spregevole (negli ess. cit., detto dei saraceni).

[1] Giannozzo Sacchetti (ed. Gismondi), a. 1379 (fior.), *Mentr'io d'amor pensava*, 124, pag. 91: «[...] Su, nel nome di Dio! or fuori, or fuori! / Muoiano i traditori! - alla battaglia!» / «Ahi, **canaglia**!»

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 77.25: Granne tagliare se fao de quella **canaglia** della iente saracina.

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 112.15, pag. 109: Nimica di vertù, brutta **canaglia**, / che vogliono guerra e mai non vidon maglia!

1.1 Il basso popolo (in quanto considerato con disprezzo).

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 221.14: La **canaglia** non comportava la fame e llo diuno.

[u.r. 14.01.2009]

CANAIOLA s.f. > CANAIUOLA s.f.

CANAIUOLA s.f.

0.1 f: *canajuola.*

0.2 DEI s.v. *canai(u)olo* (da *cane*).

0.3 F *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.): **1.**

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Varietà d'uva da vino rosso, con acini ovoidali.

0.8 Giulio Vaccaro 06.11.2008.

1 [Bot.] Varietà d'uva da vino rosso, con acini ovoidali.

[1] F *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 4, cap. 4: innazi a tutte altre maniere di nera [[ed.: *dinera*]] e **canajuola**... || Sorio, *Tratt. Agr.*, vol. II, p. 12.

CANALADA s.f.

0.1 f: *canalada.*

0.2 Sul prov. *canelhada*, dal lat. *calyculata*.

0.3 F Fr. di Giov., *Libro*, 1337-61 (fior.), [*Ricette*, 1342]: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *erba canalada* **1**.

0.6 N I due contesti appartengono a due volg. paralleli del *Thesaurus* di Pietro Ispano, ma sono privi di riscontro nella tradiz. lat. del testo. È forse da ipotizzare un'interferenza con la tradiz. prov. Si cfr. il passo corrispondente nel ms. della collezione privata Capparoni (XIV sec.), edito in Pazzini, *Crestomazia*, p. 124: «Ancora contra onne prorito poni la baca dell'erba che al populo de tolosa se appella in vulgano canalcanna et iusquiami» (dove la forma *canalcanna* sarà prob. da imputare a errore di traduzione).

0.7 1 [Bot.] Altro nome del giusquiamo (*Hyoscyamus*). Locuz. nom. *Erba canalada*.

0.8 Elena Artale 15.01.2007.

1 [Bot.] Altro nome del giusquiamo (*Hyoscyamus*). Locuz. nom. *Erba canalada*.

[1] **F** Fr. di Giov., *Libro*, 1337-61 (fior.), [*Ricette*, 1342]: E ite contra a ongni p(oro)dura, bangna lo luogho che prude e poi vi pone L granella d'erba che si chiama canalada. || Artale, *Dritafede*, p. 193.

[2] **F** *Thes. pauper*. volg., XIV (tosca.), cap. 34: Anco contro a ogni produra bagna imprima lo luogo, (et) poi vi poni granella d'herba canalada. || *Thes. pauper*. (1498), pag. 52 r.

[u.r. 14.01.2009]

CANALE s.m.

0.1 *canaglie*, *canal*, *canale*, *canali*, *canalo*, *cannali*, *chanali*.

0.2 DELI 2 s.v. *canale* (lat. *canalem*).

0.3 *Doc. montier.*, 1219: **1**.

0.4 In testi tosc. e corsi: *Doc. montier.*, 1219; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Doc. pist.*, 1354; *Doc. cors.*, XIV.

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1253; *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Condotto o fossato scavato artificialmente in cui scorre acqua di varia provenienza. **1.1** [Con rif. alla massa liquida in movimento, e in partic. alla sua abbondanza]. **1.2** [Con rif. alla massa in movimento (anche fig.):] corso impetuoso, empito. **2** Condotto (ligneo o in muratura) adibito allo scorrimento (spec. di liquidi). **2.1** Estens. Via che guida il transitò (di oggetti, anche fig., che si muovono per scorrimento). **2.2** [Agr.] Tino (o altro tipo di contenitore) per la pigiatura dell'uva; torchio per il vino (gen. al plur., anche femm.). **2.3** [Miner.] Pozzo verticale scavato per collegare la superficie (di un monte) con una vena mineraria. **3** Negli insediamenti della laguna veneta, stretto

tratto d'acqua navigabile tra isole. **4** [Geogr.] Tratto di mare chiuso tra due terre emerse.

0.8 Elisa Guadagnini 07.11.2005.

1 Condotto o fossato scavato artificialmente in cui scorre acqua di varia provenienza.

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 49.27: It. sì ponemo ke sia tenuto da tutte le fosse del mo(n)te di Mo(n)tieli, exceptato il canale del piano e-l canale del bosco, ke de le quat(ro) volte (e) da ine in sune sì debiano dare due corbelli...

[2] *Doc. venez.*, 1253, pag. 6.2: In la qual bradia sé metudi III casali habitatori et çascun caxal ha la mitade ananti lo corso del canal aprovo la via...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 100, vol. 2, pag. 51.19: Et se la detta vena si può ridurre o vero derivare nel bottino del canale di fonte Branda, menisi et derivisi et facciasì, sì che si metta in fonte Branda...

[4] *Libro segreto di Arnaldo*, 1308-12 (fior.), [1310], pag. 405.8: Chostonne in deficare una toriciolla e casa e fare canali di pietra a l'Avello.

[5] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 33, pag. 34.32: Dal quarto lato fé fare una cavata per forza, che andava da l'uno mare a l'altro a modo d'un canale, con ponti levatoi bene incatenati, sì che il luogo era dadovero forte...

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 65.13: Gneiu Pompeyu, ananti di tutti facendunci currii aqua per canali, amancau lu fervuri di la stati.

[7] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 64, vol. 3, pag. 145.18: sapiendo che meser Mastino era in parte ch'elli non potea aver acqua per la sua oste, se non di quella del canale, ordinò che tutta l'ordura dell'oste di Bovolento al continuo si gittasse nel canale...

[8] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 21v, pag. 39.19: Aquogium gii... aqueductus, canali.

[9] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 2, pag. 17.3: lo terzo affanno, ch'io voglio dare loro, sie questo che elli dividano il fiume per canali, li quali canali intrino nelli fossati delle terre.

[10] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1352], pag. 237.11: la qual fonte trabocare non possa, ma essa fare si debba uno canale per lo quale tucta quella acqua che la decta fonte non fusse necessaria, usare possa...

[11] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 26, par. 2, vol. 2, pag. 113.12: comu da un canali, cursiru dui rivi, l'unu di sangui et l'altro di acqua.

[12] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1378/81] 32, pag. 430.18: se tu se' savio, fatti conca e non canale; imperò che 'l canale riceve e subito rende, ma la conca aspetta tanto che s'empia...'

[13] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 30, 58-69, pag. 770.35: *Facendo i lor canali freddi e molli*; questo dice, perché li fossati et altri luoghi cavati, onde corrono li rivi, stanno freddi e molli per l'acque fredde che vi corrono...

[14] *Doc. cors.*, XIV, 4, pag. 197.12: et debet habere lo supradictò Guido vel sua herede la quarta parte de tuto ciò che lo molino guadagna e XII meçi de [...]lada ogni anno de lo comunale per sua spesa, mezo grano et mezo orzo [...] vel sua herede facesse et le mazine de li canali de lo mulino [...] la corte dui homini quando facesse sì o po si fusse...

[15] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 15, pag. 136.10: Innelli die fra Onniasanti e Natale, forza da die otto, durao lo crescere dell'acqua la quale terribilmente iessiva li usati tiermini dello lietto dello sio canale.

1.1 [Con rif. alla massa liquida in movimento, e in

partic. alla sua abbondanza].

[1] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 129, pag. 376, col. 2: Lo sangue delli animali / correa como **canali**, / che allora se occideano, / che sacrificare voleano.

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 14, pag. 70.22: Et a quella mensa habondava chomo aqua ogne delecto e piaxter de gola: gli vin e le vernace, le nobel stellarie parivan un **canal**...

1.2 [Con rif. alla massa in movimento (anche fig.):] corso impetuoso, empito.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 18, pag. 85.37: tuto 'l fiume e tuto 'l **canal** de nostro amor dé correr drichio a De' e da De' se dé po' sparçer a le soe ymagin, ma inprumeramente a quella chi è in nu e dapo' a gl'altre.

– [Con rif. a un fiume:] spostamento di una massa d'acqua in una direzione det., corrente.

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 54.23: Che la pobia forte e lo **canal** del fiume chi corre a moho de quaré de balestra e gli venti grandissimi no poèn crolar la casa fonda su la prea...

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 16, pag. 141.1: Quando lo legno fu in mioso dello **canale** dello Tevere, nello luoco che iace fra Uostia e Puorto, lo legno staeiva, non se moveva.

2 Condotta (ligneo o in muratura) adibito allo scorrimento (spec. di liquidi).

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 28.13, pag. 58: E sì vi fece far quat[t]ro portali / Con gran tor[r]i di sopra imbertescate, / Ch'unque nel mondo non fur fatte tali; / E porte caditoie v'avea ordinate, / Che venian per condotto di **canali**: / L'altr'eran tutte di ferro sprangate.

[2] *Doc. orviet.-umbr.merid.*, 1312, pag. 37.2: *De tegolis et canalibus*. Per ciascuna soma de tegole, **canali**, coppi et simili cose, VIII d.

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 78, pag. 122.4: nessuna persona possa nè debbia avere alcuno conducto nè tenere **canale** in ballatojo, unde esca alcuna acqua d'acquatojo o di casa, la quale vegnia in vie, burghè o chiasso puplico adosso del suo vicino.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 91, par. 4, vol. 2, pag. 448.18: E etiandio a ciascuno de la dicta arte sia licito de fare onn'artefitio e magisterio de la dicta arte el quale vorrà, sença pena, e spetialmente **canaglie** ovvero caneglie, matone piegate per pocço e etiandio altre huopere grosse.

[5] *Doc. pist.*, 1354, pag. 60.13: Item demo a tre uomini per due di ch'andarono in boscho per tagliare lo legname per li **chanali** e le piane per li chorsoi con Paulo libre tre L. 3 s. 0.

[6] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 67.6: Item per cunzari lu **canali** di lu plumbu tr. iij.

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 188.4: per le nare dello cavallo de Constantino, lo quale era de bronzo, per **canali** de piommo ordinati iessio vino roscio per froscia ritta e per la manca iessio acqua e cadeva indeficientemente in la conca piena.

2.1 Estens. Via che guida il transito (di oggetti, anche fig., che si muovono per scorrimento).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 5, pag. 93.13: lo stomaco purga per lo **canale** de la bocca superfluità leve spumosa exurgente per la decotione dei cibi...

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 38, pag. 200.20: Le parole de la confessione, ch'escono del **canale** de la bocca, è un fiume c'hae a llavare l'anima

sommamente.

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 25, pag. 426.15: Dragone [...] hae cresta con piccola bocca, e stretti **canali** della gorgia, per li quali trae l'alito, e mette la lingua...

[4] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 92, pag. 179.18: - Questi cinque stati predetti sonno come cinque principali **canali** de' quali e' quattro danno abbondanza e infinite varietà di lagrime, che tutte danno vita, se sonno esercitate in virtù...

[5] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 185, pag. 193.15: Secondo che dixè Aben Mesuei el siseleos è caldo e secco a la fin del secondo [gra]. E taia e ressolve li humori flematici e viscosi e conglè. E però lo avre tutte le opillatiom e le vie dei **canale** opilladi e çoa a tute le passiom flematiche.

[6] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 20, 19-30, pag. 521.35: finge l'autore che le lagrime, che cadeano dal volto in sulla concavità delle spalle, entrassono nel **canale** delle reni, e così andassono giù tra il fesso delle natiche.

2.2 [Agr.] Tino (o altro tipo di contenitore) per la pigiatura dell'uva; torchio per il vino (gen. al plur., anche femm.).

[1] *F Trattati di Albertano* volg., 1275 (fior.): «Honora du(n)que D(omi)nedio dela tua sustantia (e) dele primitie di tutte le tue biade; (e) li tuoi granai s'empiera(n)no di saturitade (e) le tue **canali** soprabondera(n)no di vino», si come disse Salamone. || Ms. BNCf ILIV.111, c. 17(2); cfr. *Prov.* 3, 10: «vino **torcularia** redundabunt».

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 6: [52] li tuoi granai si impierano di saturitade, et li tuoi **canali** sopraabo(n)derano di vino, si come Salamone disse.

[3] Palladio volg., XIV pm. (tosco.), L. 1, cap. 18, pag. 26.8: La cella del vino de' essere dalla parte del settentrione, fredda, ed oscura, di lungi da bagni, forni, stalle, casolari, cisterne, acque, e da ogni cosa che malo fiato generasse. E sia sì edificata che non la vinca il vento, e 'l freddo. E facciasì sì grande, che dall'uno lato s'alluoghino li **canali** da pigiare il vino in luogo più alterello, sicchè per tre gradi si salga per iscaletta dalla cella alli **canali**. E da ogni lato della scaletta abbiano li **canali** i loro doccioni là onde il vino esca in vasi, o canaletti ivi a' piedi deputati a ciò. || Cfr. Palladio, *Op. Agr.*, I, 18: «forma calcatorium loco habeat altiore constructum, ad quod inter duos lacus, qui ad excipienda uina hincinde depressi sint, gradibus tribus fere ascendatur aut quattuor».

[4] a *Doc. fior.*, 1359-63, pag. 60.11: Mccclx sabato a di xvij d'octobre. [...] diedi al detto Bartolo, presente messer l'abate per achattatura di **canali** da vino et per tina di già è tre anni, contanti lb. j s. j d. vj.

[5] a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.), L. 4, cap. 20, pag. 390.10: [1] Apresimandosi il tempo della vendemia, [2] da aparechiare e acconsiare sono [i] tini in que' luoghi dove usanza è il vino co' suoi raspi e acini bollire, in altri i **canali**.

[6] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 67, *Ascensione*, vol. 2, pag. 623.20: La seconda quistione che fecero i sovrani angeli a Cristo, si è che dissero: "Perché dunque è rosso il vestimento tuo, e le vestimenta tue sono come quelle di quelli che pigiano ne' **canali**?"

[7] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosco.), *Is* 16, vol. 6, pag. 442.11: [10] E la letizia e la allegrezza sarà tolta di Carmelo, cioè di quello monte, e non si rallegrerà nelle vigne; e non ancora calcherà lo vino nel **canale**, quello che soleva calcare; io hoe tolta la voce de' calcatori. || Cfr. *Is*, 16, 10: «vinum in **torculari** non calcabit».

2.3 [Miner.] Pozzo verticale scavato per collegare la superficie (di un monte) con una vena mineraria. || Meno prob. 'galleria': cfr. Baudi di Vesme, pp. CL-CLII. Come termine miner. il lemma compare solo in *Stat. pis.*, a. 1327.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 18, pag. 197.49: Ordiniamo, che alcuno boctino, segno, cantina, dorgomena, o **canale**, o fossa, o alcuno altro lavoro d' argintiera, non si possa difendere per alcuna ragionatura che facto avesse per lo libro di Villa, s' ella non fusse lavorata.

3 Negli insediamenti della laguna veneta, stretto tratto d'acqua navigabile tra isole.

[1] *Lio Mazor, Appendice 1312* (venz.), pag. 44.5: et viti Alban vegnir ço per lo **canal**; et viti ch'el duseva da III a IIII pertege in barcha.

[2] *Stat. venez.*, 1366, cap. 148, pag. 68.8: platti et altri navilii occupano et cludeno lo **Canale** de Riolto molto...

[3] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), 59.7: vegnir co-la so gondola en **canal**, / un'ora, ben cent'anni li parette!

4 [Geogr.] Tratto di mare chiuso tra due terre emerse.

[1] *Portolano Marc.*, XIII (ven.), pag. 237.3: Cui move de Sasne et est fora milliarìa X usque XV, navega dentro tramontana et maistro ven ali **canali** de Cataro milliarìa X usque XV...

[u.r. 22.12.2010]

CANALECCIA s.f.

0.1 *canaleccia*.

0.2 Da *canale*.

0.3 *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N La voce lat. qui spiegata con *canaleccia* viene così commentata nell'*Elementarium* di Papia (sec. XI): «Colimbus, ubi mundantur vestimenta [= def. desunta da Isidoro da Siviglia], vel aquarum influens locus» (Du Cange, s.v. *colymbus*).

0.7 1 Canale, corso d'acqua artificiale.

0.8 Pär Larson 06.10.1998.

1 Canale, corso d'acqua artificiale.

[1] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 104.5: Hec colimbus, bi id est la **canaleccia**.

[u.r. 17.09.2007]

CANALETTO s.m.

0.1 *canalecto, canaletti, canaletto*.

0.2 Da *canale*.

0.3 *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **3**.

0.4 In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. pis.*, a. 1327; Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

0.7 1 Condotto d'acqua, fossato. **2** [Miner.] Pozzo verticale (di dimensioni ridotte) scavato per collegare la superficie (di un monte) con una vena mineraria. **3** Recipiente per bere.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Condotto d'acqua, fossato.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 14, vol. 2, pag. 606.8: Dall'altra parte Anichino di Bongardo colla gente di messer Bernabò ha riposto il castello di Solare in sul **canaletto**, ch'esce del canale di Modona...

2 [Miner.] Pozzo verticale (di dimensioni ridotte) scavato per collegare la superficie (di un monte) con una vena mineraria.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 27, pag. 201.51: Ordiniamo, che neuno **canalecto**, dorgomena, o cantina che vada rificato o rilivato, non debbia avere testa franca, et possa essere ricisa per altre fosse; e ciò sia a provvedimento dei Maestre di Monte, o di due di loro.

3 Recipiente per bere.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 4, cap. 6, pag. 139.15: E per ciò disse Lucano: per niente s'affadiga l'uomo in fare **vasi** d'oro e **canaletti** d'argento per bere, quando così poca acqua bevendo col pugno, ne scampò cotanti.

[2] *Palladio volg.*, XIV pm. (tosco.), L. 1, cap. 18, pag. 26.12: E da ogni lato della scaletta abbiano li canali i loro doccioni là onde il vino esca in **vasi**, o **canaletti** ivi a' piedi deputati a ciò.

[u.r. 14.01.2009]

CANALINO s.m.

0.1 f. *canalini*.

0.2 Da *canale*.

0.3 f *Libro della cura delle malattie: 1*.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Piccolo condotto adibito allo scorrimento (spec. di liquidi).

0.8 Giulio Vaccaro 04.05.2011.

1 Piccolo condotto adibito allo scorrimento (spec. di liquidi).

[1] *f* *Libro della cura delle malattie*: La fanno prima scorrere per alcuni **canalini** di piombo raddoppiati. || Crusca (4) s.v. *canalino*.

CANANÈA s.f.

0.1 *cananea, caninea, cannanea, chananea*.

0.2 V. *cananeo*.

0.3 Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375].

In testi sett.: Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.6 T Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): Capitol de Cananea.

0.7 1 [Detto di una donna, e specif. di un personaggio evangelico:] abitante o originaria

della regione di Canaan.

0.8 Elisa Guadagnini 07.11.2005.

1 [Detto di una donna, e specif. di un personaggio evangelico:] abitante o originaria della regione di Canaan.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, prologo, pag. 2.12: E per la graziosa ubbidenza ch'è nel cane, non si vergognò la **Cananea**, agguagliandosi al cane, quando disse a Cristo, i catelli manucano de' minuzzoli...

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 11.103, pag. 562: Fillo, la **Cananea**, / videndo ke umiliaose belli, / dèstili pane pleno de dolcore, / quand'ella te dicea: / 'là mmagnano le miçe li catelli, / cadendo de la mensa del signore'.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 11, vol. 1, pag. 78.31: Onde di questa perseveranza lodò Dio la **Cananea**, la quale importunamente gli andava dirieto, e disse: O femina, grande è la Fede tua...

[4] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 680, pag. 44: La **Chananea** che te chridava drio, / tu la exaudisti pur...

[5] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 3, cap. 4, pag. 56.9: com'egli perdonò alla donna compresa in adulterio, com'egli esaudì la **Cananea**, come misericordiosamente isguardò san Piero, che l'avea negato...

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 6, par. 3, vol. 1, pag. 87.4: Unde, si Iuda avissi vinutu poi Cristu, comu la **Cananea**, et gridatu: Miserere mei, fili David! -, audisset: - Fides tua te salvum fecit...

[7] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375] lett. 24, pag. 104.6: Allora faremo come questa **Cananea**, che, vedendo passare Cristo dentro per l'anima nostra, per santo e vero desiderio vollarenci...

[u.r. 04.02.2010]

CANANÈO agg./s.m.

0.1 canai, cananea, cananei, cananeo, cananey, canenei, caninea, caninei, canineo.

0.2 Lat. cristiano *Cananeus*.

0.3 Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.); Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.).

In testi sett.: *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.); *Lucidario ver.*, XIV; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.7 1 Della regione di Canaan. **2** Sost. Abitante o originario della regione di Canaan.

0.8 Elisa Guadagnini 07.11.2005.

1 Della regione di Canaan.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 17, pag. 36.15: E ne la comunione di santi, e ne la remissione de' peccati, come disse san Simone **cananeo**.

[2] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 6, pag. 46.29: non cacciasti Matteo publicano, non Zaccheo, non la femmina **Cananea**, non l'adultera...

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 6, cap. 9.76, pag. 453: Nacque di Cam la gente **Cananea**, / quella di Garama e d'Etiopia, / di Egitto, di

Libia e di Bugea.

[4] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 86, pag. 262.16: E venne a lui una femina **cananea** pagana, e sirofenissa per generazione, e gridava dicendo: Abbi misericordia di me, messere, figliuolo di David...

[5] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 43.14, pag. 96: po' per toa virtute cresiste e no per arte, / amagistrando ugnun de pura veritate / d'avere salvatione chi crede trinitae / in um sol Deo; / resuscitando morti, presenti li cam çudei, / e dando sanitaie al popolo **Canineo** / e representando forte lo falso Fariseo / e 'l segetore.

[6] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 7, 1.2, pag. 85: Signor, che sì gran grazia a Magdalena / facesti e a la donna **cananea**...

2 Sost. Abitante o originario della regione di Canaan.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 372.15: Mio Signore Idio, che dico io, veggendo Isdrael, c'ha volto il dosso alli nimici? Udrano li **Cananei**, e tutti li abitatori della terra, ed igualmente ragunati accerchieranno noi, e disfaranno il nome nostro di terra.

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 14, pag. 93.28: l'una gente se chamava Philistei e l'altra se chamava **Cananey**.

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 14, pag. 153.19: poi che Dio ebbe menato lo popolo d'Israele a terra di promissione, tutti li suoi forti e maggiori nemici uccise, e riservogli li Filistei e li **Cananei**...

[4] *Lucidario ver.*, XIV, III, pag. 168.8: quella femena sì era deli **Caninei** che non credeva in deo, anzi ave quella gente malvasia credença.

[5] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 14, pag. 178.6: poa che Dee ave menao lo povo de Israel a terra de promisium, tuti li soi forti e maoi inimixi ocise e riservàge li Filistei e li **Canenei**...

[u.r. 04.02.2010]

CÀNAPA s.f.

0.1 canapa, canape, caneva, kannova, canopa, canova, canupa, chanapa.

0.2 DELI 2 s.v. *canapa* (lat. *cannabem*).

0.3 *Stat. sen.*, 1301-1303: **2.1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1301-1303; *Stat. pis.*, 1318-21.

In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1322-38; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.5 Locuz. e fras. *canapa filata 2*.

0.7 1 [Bot.] Pianta erbacea delle Cannabacee (*Cannabis sativa*). **2** [Tess.] Locuz. nom. *Canapa filata*: fibra tessile ricavata dalla stessa pianta. **2.1** [Tess.] Tela tessuta con fibre della stessa pianta.

0.8 Francesca Gambino 12.10.2001.

1 [Bot.] Pianta erbacea delle Cannabacee (*Cannabis sativa*).

[1] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 154, pag. 233.18: E non sono impeciate, però che no n'anno, ma sono unte com'io vi dirò, però ch'egli anno cosa che la [tengono] per migliore che pece. E' tolgono **caneva** trita e calcina e un olio d'albori, e mischiano insieme, e fassi come vesco; e questo vale bene altrettanto come pece.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 1, cap. 37, pag. 43.7: E non nasceranno gli animali nocivi, se intorno

al piè della vite, o dell'arbore, incenderai solfo, e buturo; ed ancora se d'alcuno campo vicino torrai la **canapa**, e cuocila nell'acqua, e spargila per l'orto tuo.

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 167, pag. 304.6: secca la sem(en)te d(e) la **cannova** troppo, et fa(n)ne la pulve suctile...

2 [Tess.] Locuz. nom. *Canapa filata*: fibra tessile ricavata dalla stessa pianta.

[1] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 56, pag. 1113.25: E del centenaio dell'orso, per parte den. III. E del centenaio della **canapa filata**, o no, per parte den. I.

[2] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 125.11: De(m)mo, a di xiiij de nove(n)bre, p(er) lb. vij de **canape filata**, s. viij d. iij.

2.1 [Tess.] Tela tessuta con fibre della stessa pianta.

[1] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 6, pag. 7.28: La soma del lino, IJ soldi kabella; et passaggio IJ soldi. La soma de la **canape**, IJ soldi kabella...

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 110, pag. 288.23: Statuiamo et ordiniamo, che nulla persona in de la sua casa, u botega propria u conducta, panni di lana u di lino u **canape** tegna u riceva, se none in del fondaco approvato in de la corte dei Mercatanti...

[3] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 210.4: Em verità le sore vestite sieno de mantello et de gonella facte de questo humili panno secondo k'è decto, overo almeno collo mantello avere possano guarnello overo piacentono de colore bianco overo nero, o palodello ampio de **canape** u de lino sença alcuna crespatura cuscito.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 110, pag. 234.11: In perço p(er) longno, duve sta la lesio(n)e la gamba co lo linu voi co la **canova** se i(n)volva, et usq(ue) ad xx di se n(on) deve levar(e)...

[u.r. 20.05.2010]

CANAPACCIA s.f.

0.1 f. *canapaccia*.

0.2 Da *canapa*.

0.3 F *Cura degli occhi di Pietro Ispano* volg., XIV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Erba aromatica del genere *Artemisia* della famiglia delle Composite tubuliflore, adoperata come pianta medicinale; lo stesso che artemisia.

0.8 Giulio Vaccaro 05.11.2008.

1 [Bot.] Erba aromatica del genere *Artemisia* della famiglia delle Composite tubuliflore, adoperata come pianta medicinale; lo stesso che artemisia.

[1] **F** *Cura degli occhi di Pietro Ispano* volg., XIV (tos.), cap. 24: L'acqua dell'assenzio e della savina e dell'artemigia, cioè **canapaccia**, uccide li pidocchi degli occhi e li lombricchi. || Zambrini, *Pietro Ispano*, p. 21.

[2] **f** *Mesue* volg., XIV: Mistura a sanare le ferite, recipe garofilata, radici di **canapaccia**, serbastrella... || GDLI s.v. *canapaccia*.

CANAPACCIO s.m. > CANOVACCIO s.m.

CANAPAIO s.m.

0.1 *canapai*, *canapari*, *chanapari*.

0.2 Da *canapa*.

0.3 F *Libro dare e avere di Nesone*, 1319-1348 (pis.), (1319): **1**; *Stat. pis.*, 1322-51: **2**.

0.4 In testi tosc.: **F** *Libro dare e avere di Nesone*, 1319-1348 (pis.), (1319); *Stat. pis.*, 1322-51.

N Att. solo pis.

0.6 N Si tiene conto di Lubello, *Il LEI e i volgari italiani*, p. 487.

Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Chi fa canapi. **2** [Mar.] Chi si occupa dei cordami di una nave. [Specif.:] marinaio addetto alle vele.

0.8 Francesca Gambino; Rossella Mosti 23.02.2009.

1 Chi fa canapi.

[1] **F** *Libro dare e avere di Nesone*, 1319-1348 (pis.), (1319): in del chanpo de' **chanapari**. || Castellani, *Data: 1319*, p. 11.

2 [Mar.] Chi si occupa dei cordami di una nave. [Specif.:] marinaio addetto alle vele.

[1] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 19, pag. 500.6: Et sia tenuto io suprascripto comsulo di comandare a tutti li **chanapari**, che alcuna sarta non commettano, nè alcuno filato non extendano u vero lassino di nocte, nè tegnano acqua in campo quando filano.

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 19, pag. 500.10: Et li **canapari** siano tenuti di iurare dinanti alli comsuli, con idonea pagaria dare ogni comsolato, d'observar lo capitulo lo quale parla della loro arte fare; et similmente li stoppaiuoli.

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 21, 1-18, pag. 546.35: *Altri fan remi*; cioè li remai, *ed altri volgen sarte*; cioè li **canapai** che le volgono a torno, o vogliamo dire che li marinai le volgono quando l'anno operate...

[u.r. 23.02.2009]

CANAPARO s.m. > CANAPAIO s.m.

CÀNAPE s.m. > CÀNAPO s.m.

CANAPELLO s.m.

0.1 *canopello*, *chanapello*.

0.2 Da *canapo*.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82.

N Att. solo sen.

0.6 N Si tiene conto di Lubello, *Il LEI e i volgari italiani*, pp. 487-88.

Doc. esaustiva.

0.7 1 Piccola fune di canapa. **1.1** Corda per tortura, cappio da impiccagione.

0.8 Francesca Gambino; Rossella Mosti 23.02.2009.

1 Piccola fune di canapa.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 300.20: Ancho XXII den. nel di a Giovanni di Difende i quali diè in ciera et in filo grosso et in uno **chanapello**.

1.1 Corda per tortura, cappio da impiccagione.

[1] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 17, pag. 69.22: E così per grande tempo mi menaro col **canopello** in gola a ricsorsoio.

[u.r. 23.02.2009]

CANAPETTO s.m.

0.1 *canapetto, cannavettu.***0.2** Da *canapo*.**0.3** *Doc. prat.*, 1296-1305: **1**.**0.4** In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1296-1305.In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).**0.6 N** *Doc. esaustiva.***0.7 1** Piccola fune di canapa.**0.8** Francesca Gambino 12.10.2001.**1** Piccola fune di canapa.[1] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 241.32: it(em) uno libro di pecora di tre quaderni, dove sono piuvicate le carte del Ceppo. It(em) uno **canapetto**; it(em) uno forcato di ferro...[2] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 174, pag. 91.14: et pigla di la punta di lu pedi et di lu menzu di lu calcagnu di la terra cum una punta di **cannavettu** et mictila a l'acqua et poi la culiray e dunachindi a biviri et dilli quisti tri fiati a l'auricha...

[u.r. 14.01.2009]

CÀNAPO s.m.

0.1 *cagnabu, canabu, canape, cànape, canapi, canapo, canavi, canavo, canepo, canevi, canevo, canipi, cannabu, cannapi, cannapo, cannavu, chanape, chanapi, chanapj, chanapo, chanevo.***0.2** Da *canapa*.**0.3** *Doc. pis.*, XII pm.: **1.1**.**0.4** In testi tosc.: *Doc. pis.*, XII pm.; *Doc. prat.*, 1275; <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1301-1303; *Stat. pist.*, 1313.In testi sett.: *Doc. venez.*, 1305 (5); *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).**0.5** Locuz. e fras. *canapo comune 1.1*; *canapo di cavalcare 1.2*; *canapo domestico 2.1*; *canapo filato 3*; *canapo selvatico 2.2*.**0.6 N** Si tiene conto di Lubello, *Il LEI e i volgari italiani*, p. 487.**0.7 1** Grossa fune di canapa formata da corde più piccole attorcigliate insieme. **1.1** [Mar.] [In una nave:] cavo da ormeggio o per manovrare le vele. Locuz. nom. *Canapo comune*: corda per l'ormeggio. **1.2** [Miner.] Locuz. nom. *Canapo di cavalcare*: fune usata nelle miniere, di lunghezza proporzionata alla profondità della fossa, dotata di dischi forati su cui sedeva chi scendeva o risaliva nelle fosse. **2** [Bot.] Pianta erbacea delle Cannabacee (*Cannabis sativa*). **2.1** [Bot.] Locuz. nom. *Canapo domestico*. **2.2** [Bot.] Locuz. nom. *Canapo selvatico*. **3** [Tess.] Fibra tessile ricavata dalla pianta stessa e il tessuto che se ne ottiene. Locuz. nom. *Canapo filato*.**0.8** Francesca Gambino; Rossella Mosti 23.02.2009.**1** Grossa fune di canapa formata da corde più piccole attorcigliate insieme.[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 514.9: Richovero maestro p(er) j die che stette a llavorare alla porta a Porta Fuia (e) p(er)ché prestoa lo **chanape** (e) la girella p(er) choma(n)dame(n)to della podestade, d. xlvj.[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 20, pag. 309.28: Ed anco debbono essere fornite le castella di molte funi e di molti **canapi** e di nerbi e di corde per raonciare le balestra...[3] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 11, pag. 11.28: La soma de' **canapi** e funi e cénghe fatte o non fatte, IJ soldi kabella...[4] *Stat. pist.*, 1313, cap. 20, pag. 188.12: [A]ncora ordiniamo ke ' ditti operari no(n) possano prestare overo accomandare li **canapi** della ditta Opera, se prima a lloro non è sodisfatto p(er) la ditta Opera della ditta p(re)stança...**1.1** [Mar.] [In una nave:] cavo da ormeggio o per manovrare le vele. Locuz. nom. *Canapo comune*: corda per l'ormeggio.[1] *Doc. pis.*, XII pm., pag. 4.21: In **canapi** ii dr. xvii. In sinopita dr. i. Serratura di timone sol. iiii e dr. vii.[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 13, pag. 301.16: i legami del ponte ruppero, e incontanente co' detti **canapi** e legami del ponte s'attuffaro.[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosc.), pt. 7, 9.80, vol. 3, pag. 128: Quinale porta et ternale, / senale e quadernale, / manti, prodani et poggia, / poppesi et orcipoggia, / scandagli et orce e funi / e **canipi comuni**, / di che non sia avaro / ché fanno gran riparo...**1.2** [Miner.] Locuz. nom. *Canapo di cavalcare*: fune usata nelle miniere, di lunghezza proporzionata alla profondità della fossa, dotata di dischi forati su cui sedeva chi scendeva o risaliva nelle fosse.[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 104, pag. 238.39: Ordiniamo, che ciascuno maestro di fossa o di bottino che sia cupo passi X o più, abbia et sia tenuto di tenere li **canape di cavalcare** buoni et sofficianti...**2** [Bot.] Pianta erbacea delle Cannabacee (*Cannabis sativa*).[1] Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 65.6: eu abbatì Angilu mi concordai cum ser Bonayutu di Deutiallegra di siminari zo ki simigni si ponu siminari in lu Burgectu, di **cagnabu** oy linu oy omne altra simigna, cum kistu pactu ki nui li damu quatru boi et lu aratu furnutu et ipsu mecti la sua persuna...[2] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 202, pag. 213.17: Secondo Dyascorides el **canevo** è una pianta asà nota. E p(ro)duxe somença, la quale è molto utelle in medexina.**2.1** [Bot.] Locuz. nom. *Canapo domestico*.[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 202, pag. 213.30: E le foye suò [[*scil.* del canevo salvègo]] someia a le foye del **canevo desmestego**, ma le è alguna cosa più aspere e più negre.**2.2** [Bot.] Locuz. nom. *Canapo selvatico*.[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 202, pag. 213.28: El **canevo salvègo** ha la asta soa simele a la asta de una herba chiamada alfe, alguna cosa menore e più negra. E la longença de questa è circha un braço.

3 [Tess.] Fibra tessile ricavata dalla pianta stessa e il tessuto che se ne ottiene. Locuz. nom. *Canapo filato*.

[1] *Stat. sen.*, Addizioni p. 1303, pag. 52.24: De la soma de l'accia del **canape**, V soldi.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 178.33: **Canape** crudo e non lavorato, e *canape filato*, e sartia di canape comessa, tutte si vendono a cantara di Napoli.

[3] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Lu modu di piglari...*, pag. 570.38: In pirzò ki la lana esti plui rindivili pir la sua mulliza ki non è corda di linu nin di **cannavu**.

[4] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 150.13: Puo' li parete zenta de uno rede, ligado con una sogà de **canevo**, fato sì co' rododado e (iera sì) anpli li forami (ch'elo ne podeva pasar una nave).

[u.r. 23.02.2009]

CANAPULE s.m.

0.1 *canapuli*.

0.2 Da *canapa*.

0.3 A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N La voce è stata a lungo creduta imparentata con il fr. *canif* e interpretata come nome di una specie di pugnale o 'stiletto', ma cfr. ora Parenti, *Gandavugli*, p. 88: «nel tardo Medioevo i canapuli erano talvolta usati come materiale combustibile povero, a risparmio della legna: cuocere il pane coi canapuli era un modo per fare economia. Si può allora immaginare che nel passo del Pucci il nome *canapuli* vada inteso nell'unico senso documentato, ma all'interno di un'espressione metaforica probabilmente occasionale. Costretto dalla rima col cognome *Muli* (che lo aveva già portato a *puli* per 'puliti'), il Pucci deve aver usato *sanza canapuli* col valore di 'senza risparmio', cioè 'col dovuto sfarzo'. Quasi come se oggi qualcuno, concordando una festa di nozze, tenesse a precisare: "ma non coi fichi secchi". Per *canapule*, dunque, l'accezione 'stiletto' non è altro che un piccolo e innocuo fantasma lessicografico».

0.7 1 Fusto legnoso della canapa.

0.8 Francesca Gambino; Pär Larson 15.10.2001.

1 Fusto legnoso della canapa.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 76, terz. 31, vol. 4, pag. 15: Messer Iacopo allora degli Strozzi, / Sindaco del Comun fu in ta' mestieri; / e perchè tanta nimistà si sgozzi, / fece in Pistoia quattro Cavalieri, / due de' Panciatichi, e 'l terzo de' Muli, / ed un de' Gualfreducci volentieri. / E 'l Comun di Firenze netti, e puli / a lor donar fe domila fiorini, / perchè armeggiasser sanza **canapuli**.

[u.r. 16.11.2011]

CANATTERIA s.f.

0.1 f: *canatteria*.

0.2 Da *canattiere* non att. nel corpus.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 Insieme di cani.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Insieme di cani.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Vogliono piuttosto alimentare la **canatteria**, che far limosine a' poveri. || Crusca (4) s.v. *canatteria*.

CANATTIERE s.m.

0.1 a: *canattiere*.

0.2 Da *cane 3*.

0.3 a Leonardo Frescobaldi, *Viaggio*, p. 1385 (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Gestore di un albergo per i pellegrini in oriente.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 Gestore di un albergo per i pellegrini in oriente.

[1] **a** Leonardo Frescobaldi, *Viaggio*, p. 1385 (fior.), pag. 178.20: Cristiani Franchi sono serrati in una abitazione chiamata il cane, e sèrragli il **canattiere** ch'è sopra a ciò; e questo nome deriva da dire che noi siamo cani.

[2] **a** Leonardo Frescobaldi, *Viaggio*, p. 1385 (fior.), pag. 210.8: E in questo cammino albergamo una sera a uno cane, dove demmo al **canattiere** un darèmo per testa di stallaggio di tutti quanti che eravamo.

CANAVACCIO s.m. > CANOVACCIO s.m.

CANBADIOS s.i.

0.1 *canbadios*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Accento non det.

0.7 1 [Bot.] Tipo di seme.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Bot.] Tipo di seme. || Non det.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 183, pag. 187.4: Questa raixe, mesceada cum una somença, la quale fi chiamata **canbadios**, e axéo, mundifica lo impetigo.

CANCARETTO s.m.

0.1 *cancaretti*.

0.2 Da *ganghero*.

0.3 *Doc. pist.*, 1352-71: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Manufatto metallico atto alla chiusura di porte e sportelli.

0.8 Francesca Faleri 22.06.2011.

1 Manufatto metallico atto alla chiusura di porte e sportelli. || Forse lo stesso che cardine.

[1] *Doc. pist.*, 1352-71, Memoria consegna tavola, vol. 1, pag. 140.1: e per giunte di legname vi puose da lato e per **cancaretti** e uno chivastello...

CÀNCARO s.m. > GÀNGHERO s.m.

CANCELLAGIONE s.f. > CANCELLAZIONE s.f.

CANCELLAMENTO s.m.

0.1 *cancellamento*.

0.2 Da *cancellare*.

0.3 *Stat. pis.*, a. 1327: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Dir.] Annullamento (di un documento ufficiale).

0.8 Francesca Gambino 15.10.2001.

1 [Dir.] Annullamento (di un documento ufficiale).

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 38, pag. 145.42: Ordiniamo, che nessuna carta facta per publico notajo si possa provare per testimone né per altro modo o cagione essere cassa, né factone pagamento alcuno, se non per **cancellamento** della sua sceda, ovvero per contracarta rogata per publico notajo.

[u.r. 14.01.2009]

CANCELLARE (1) v.

0.1 *cancelamoli, cancelare, cancelasse, cancelassero, cancelata, cancelate, cançelato, cancella, cancellade, cançelladi, cancellado, cancellallo, cancellando, cancellar, cancellarà, cancellaranno, cancellare, cançellare, cancellarono, cancellasse, cancellata, cancellate, cançellate, cancellati, cancellato, cançellato, cancellava, cancellè, cancellerà, cancellerae, cancelli, cancelliamo, cancellino, cancellisi, cancellò, cancelare, canciellai, canciello, canzeladi, canzelado, canzelati, canzelato, canzeli, chacielamo, chacielano, chacielare, chacielata, chacielati, chacieleremo, chacieliamo, chacieloci, chancelai, chancellai, chancellammo, chancellare, chancellata, chancellate, chancellati, chancelleremo, chancelli, chancelliamo, chancello, chancellossi, chancelare, chancelata, chanceliati, chancieleremo, chancieliamo, chanciellai, chancielare, chanciellata, chancielloe, kancelare, kancelata.*

0.2 DELI 2 s.v. *cancellare* (lat. *cancellare*).

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **1** [8].

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Doc. fior.*, 1274-84; *Stat. pis.*, 1321; *Doc. aret.*, 1337; *Doc. pist.*, 1337-42; *Stat. prat.*, 1347; *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. venez.*, c. 1334; *Stat. moden.*, 1335; *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.); Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.).

In testi mediani e merid.: *Stat. tod.*, 1305 (?); *Stat. perug.*, 1342; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353]; *Doc. castell.*, 1354.

0.7 1 Cassare con tratti di penna. **1.1** Fig. Escludere. **2** Annullare. **2.1** Condonare. **2.2** Assolvere. **2.3** Estinguere (un debito). **2.4** Eliminare, perdere. **3** Levare il nome di qualcuno da una lista. **4** Espellere da una compagnia, una

congregazione o altro. **5** Chiudere con un cancello (?).

0.8 Francesca Gambino 23.11.2001.

1 Cassare con tratti di penna.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 7, pag. 206.23: opponere o vero protestare non si possa, se non solamente per scriptura **damnata** o vero **cancellata**...

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 77, pag. 256.24: Et iuro alle sancte Dio evangelia, [[...]], che 'l Costituto della lege et de l'uso, [[...]], a buona fede, senza fraude, non vitiato, non **cancellato**, guardarè et salverò per la dicta corte...

[3] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 3.30: Ed a chiareza di questa chopangnia rotta e chitata si **chancieleremo** tutte iscritture e ordini di sotto iscritte.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 99, par. 1, vol. 1, pag. 331.6: la electione èllo libro èllo quale averonno scritto **cassare** e **cancelare** ovvero rigare en tal modo che da li ennante escenpiare non se possa...

[5] *Doc. castell.*, 1354, pag. 116.17: C.l en qua, p(er) cagion(e) dela guerra, siano **casse** e **cancellat(e)** e de niuno valore.

[6] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. V, cap. 3, pag. 683.2: e per esso debito averà producto publico instrumentco no deslavato, no **cançellato**, no vituperato in alcuna sua parte...

[7] *Stat. venez.*, 1366, cap. 135, pag. 62.34: avanti sia casse e de nisun valor, et in li quaderni del Comun debia esser **cancelade**, si ch'elle no se possa plu esser conseiade...

– *Cancelare una carta.*

[8] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 433.20: Ancho XII den. nel dì a sere Iachomo Buononchontri per **chancielare una charta**.

[9] *Doc. fior.*, 1281-97, pag. 552.2: riavemo la carta **kancelata**, ed è apo nnoi.

[10] *Doc. pist.*, 1337-42, pag. 139.35: òe, questo dì vij d'ottobre 1337, dato parola al detto ser Lapo che **chancelli la detta carta** che mmi fecie lo Scarpetta di fior. dugiento d'oro.

[11] *Stat. prat.*, 1347, cap. 28, pag. 24.30: sia licito liberamente contrarre e far fare carte per nome dell'arte, e finire e **cancelare carte** e comandamenti...

[12] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 138.18: sichome apariva la **charta** p(er) manu E p(er)ciò sia chassa e **chancielata**...

– *Cancelare una ragione.*

[13] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 18, 124-136, pag. 420, col. 1.7: Çoè 'tu chierego, o ver pastore, che solo excomunichi per tór via po' e **cancelare tale rasonè**'.

[14] *Doc. aret.*, 1335-38, pag. 151.30: MCCCXXXVIIJ, dì 17 de maggio. Tancreduccio chiamato Remagliante da Patrignioni dea dare, che ne **chanciellai una rasionè** scritta en questo libro...

[15] *Libro giallo*, 1336-40 (fior.), pag. 62.9: Questa **ragione** abiamo **chancellata** a serpicelle in però che dovavamo scrivere innanzi nel avere, e noi avavamo scritto qui...

1.1 Fig. Escludere.

[1] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 6, pag. 27.17: e disse: Signore Iddio, o tu perdona al popolo che ha peccato, o tu mi **cancela** dal libro della vita, dove tu m'hai scritto.

[2] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 28, pag. 72.17: perocchè nullo, che abbia sana mente, vorrebbe esser **cancellato** del libro della misericordia e della vita per utilità d'altrui.

2 Fig. Annullare.

[1] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 82, pag. 396.17: sì disse et sentencià che al postuo el ditto compromesso fosse **cancellado** et taiado sì che 'l no fosse d'algun valore...

[2] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 1, pag. 85.10: tutte le feste predette et tutte l'altre feste rimuovano d'essi brevi et facciano **cancellare**...

2.1 Condonare.

[1] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 422.25: lli diedi uno bo(longnino) grosso al notaio de la chamera per fare **chanciare** la chondannagione di Tado.

[2] *Doc. aret.*, 1337, 769, pag. 651.19: sieno remessi in lo Borgo e restituiti in li loro beni e **cancellate** ogni loro condannasgioni.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 50, par. 14, vol. 1, pag. 198.23: cioè che el notario del dicto giudece la predicta condannagione **cancelare** degga del libro apo esso giudece staente.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 56, vol. 1, pag. 500.10: e tomarono i Ghibellini in Firenze e le loro famiglie, e furono **cancellati** d'ogni bando e condannagione...

[5] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 194.22: condannagione per questa cagione facta del comune e huomini singolari da Ripomaranze sia cassa e **cancellata**...

[6] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 14, pag. 635.18: da li altre tutte parte de la pena sia liberato e fia **cancellato** el processo e la condempnazione.

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 71, vol. 1, pag. 314.5: Volendosi fare **cancellare** del detto bando, e restituire alla matricola ov'era stato raso...

2.2 Assolvere.

[1] *Stat. fior.*, XIV pm. (3), pag. 168.21: debbia et possa essere **cancellato** et assoluto licitamente da quella condempnagione.

2.3 Estinguere (un debito).

[1] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 170.18: cioè in debiti chancielati e no **chacielati**...

[2] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 27, pag. 201.30: e 'l vicario di Dio già mai, vegendo **cancellato** il debito, non dee dire né adomandare nulla.

2.4 Eliminare, perdere.

[1] Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.), 101, pag. 574: Ma voglio che **cancelli** / La toa speranza omay, perchè non vive / Homo da cui derive / Tua liberation...

[2] Boccaccio, *Rime*, a. 1375, pt. II [Dubbie], 41.136, pag. 226: **Cancela** in me la falsa oppinione...

[3] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Ecl* 23, vol. 6, pag. 257.1: e la sua vergogna non si **cancellerae**.

3 Levare il nome di qno da una lista.

[1] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 286.1: che el pregiore el poçça cecare et **cancellare** del liviro della nostra fraterneta...

[2] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 108, pag. 100.7: E che quando alcuno di quelli o vero alcuna di quelle morirà, se degga **cancellare** di quel libro...

[3] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 42, pag. 72.25: E se alcuno de' grandi si trovasse scritto nel detto numero di domilia pedoni, sia avuto per non scritto, e sia tenuto e debbia sè indi fare **cancellare**, sotto pena di lire cinquanta di fiorini piccioli...

4 Espellere da una compagnia, una congregazione o altro.

[1] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 86, pag. 56.28: sia

[**cancelato**] [a] quella arte [de'] becchai...

[2] *Stat. sen.*, 1329, cap. 49, pag. 311.18: e sia **cancellato** el nome suo e 'l soprano de libro de la decta Arte.

[3] *Stat. moden.*, 1335, cap. 17, pag. 382.2: e se recevue fosse et ello no s'emendasse e no se ne coreggesse, de la nostra compagnia fia descazà e **cancelato**.

[4] *Stat. prat.*, 1319-50, [1349] cap. 22, pag. 25.23: che sia casso, e cassare e **cancellare** si debbia del libro e della tavola della Compagnia predetta...

[5] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 10, pag. 262.2: E chi contrafarà non fiza tenuto per compagno e fiza **cancelato** de la matricula de la congregazione.

5 Chiudere con un cancello (?).

[1] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 77.22: questo ordinò lo sexto capitolo: che le bare dei morti siano ad modo d'arco **cancellata** come le bare dei frati morti et siano coperte di copertura rossa...

[u.r. 14.01.2009]

CANCELLARE (2) v.

0.1 *cancelando, cancellare, cancellò.*

0.2 Fr. ant. *chanceler* (cfr. DEI s.v. *cancellare* 2 e *ciancellare*). || Che si tratti di un francesismo piuttosto che di un esito diretto è reso prob. dal fatto che è att. solo in un volg. dal francese.

0.3 *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1.**

0.4 Att. solo in *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1.**

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Vacillare. **1.1** Ondeggiare. **1.2** Oscillare.

0.8 Francesca Gambino 21.11.2001.

1 Vacillare.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc*. L. 2, cap. 15, pag. 104.12: sì gran colpo, che 'l ponte **cancello** tutto.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc*. L. 2, cap. 15, pag. 104.26: Allora volendolo riprendare sì **cancello**, sì che andò ginocchioni per la debilezza del sangue che perduto aveva.

1.1 Ondeggiare.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc*. L. 3, cap. 15, pag. 126.12: Qui si talliavano teste e braccia e costati; scudi e gambiere andavano **cancelando** per l'acqua...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc*. L. 3, cap. 15, pag. 126.28: Allora per la nave, che andava **cancelando**, sì perdè suo governale.

1.2 Oscillare.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc*. L. 6, cap. 8, pag. 179.12: lo vento faceva sonare e **cancellare** la insegna; lo destriere rotava asnellamente.

[u.r. 14.01.2009]

CANCELLATA s.f.

0.1 *cancelata, cançellata.*

0.2 Da *cancello*.

0.3 *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1296]: **1.**

0.4 In testi sett.: *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1296].

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Struttura di recinzione.

0.8 Francesca Gambino 26.11.2001.

1 Struttura di recinzione.

[1] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1296] 8, pag. 69.10: **Cançellata** [...] del quartero de porta Steri.

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 22, pag. 200.23: et atorno di quillo tabernaculo nce fecero una **cancellata** de quillo precioso lignamme chi se clama ebano...

[u.r. 14.01.2009]

CANCELLATURA s.f.

0.1 *cancellatura, cancellature, chancelatura, chaciellatura, chancellatura, chancelatura, chanciellatura.*

0.2 Da *cancellare 1*.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **1** [6].

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Doc. pist.*, 1300-1; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Stat. fior.*, 1334.

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1300.

0.5 Locuz. e fras. *dare cancellatura 1*.

0.7 1 [Dir.] Annullamento, revoca (di un documento ufficiale).

0.8 Francesca Gambino 15.10.2001.

1 [Dir.] Annullamento, revoca (di un documento ufficiale).

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 52, pag. 287.23: *Item statuimo et ordinamo, che neuno capitolo di Costoduto de la decta Arte debbia o possa éssare cancellato, se non è scripto da piei la cagione de la cancellatura.*

[2] *Doc. venez.*, 1300, pag. 31.19: *Dela outra parte deli mei beni volo che sia dato lib. III a lor. Quarta autem cancellatura et ultima est hec: et lib. III a sor Pasqua et lib. III a sor Maria et s. XXX alo pare che fo de. MCCC lo mese de iul(io) die III insando, indicione terciadecima.*

[3] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 227.4: *Diedi a Lolo di Puccio Bonaiuti dicto Bocchafarina, i quali li prestai, di xviiiij d'abrilie, lb. j: dielli p(er) chancellatura della co(n)da(n)nagione sua.*

[4] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 412.27: *A(n)che demo a s(er) Beni[n]chasa p(er) due cha(r)te cha(n)ciellatura d. XII.*

[5] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 82, pag. 268.17: *statuto è che ogni ragione di debiti alle quali erano tenuti cotali promettitori, mallevadori, ovvero sicurtadi, rennovate e poste inanzi fuori del tempo della sicurtà e sodamento, s'abbiano e intendansi e siano siccome ragione fatte e scritte infra il tempo e termine della sicurtà, promissione e mallevaria, non obstante alcuna dannatura o cancellatura fatta sopra la principale ragione.*

– Fras. *Dare cancellatura*: fare annullare un atto.

[6] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 486.26: *Ancho VI den. nel di che demmo chanciellatura la charta di Bindo Rosso a ssere Orlandino notaio.*

[7] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 488.8: *Ancho CCXL lib. et XII den. nel di a sere Amideo et da Balarino a devito in f. dugetto ciquata et quatro. Ancho VI den. nel di che demo chancelatura la sopra detta charta di Balarino.*

[u.r. 14.01.2009]

CANCELLAZIONE s.f.

0.1 *cancelatione, cancellagione, cancellagioni, cancellassione, cancellatione.*

0.2 Da *cancellare 1*.

0.3 *Stat. pis.*, 1330 (2): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1330 (2); *Stat. fior.*, 1355/57 (Lancia, *Ordinamenti*).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.6 N *Doc.*: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Dir.] [Detto in relazione ad un documento ufficiale (uno statuto, il registro del catasto):] soppressione mediante un frego di penna, depennamento (di una sentenza, della dichiarazione di un bene). **1.1** Plur. [In sequenza con termini tipo *addizione, approvazione, correzione*, per indicare l'insieme degli emendamenti ad uno statuto].

0.8 Francesca Gambino; Elena Artale 26.03.2003.

1 [Dir.] [Detto in relazione ad un documento ufficiale (uno statuto, il registro del catasto):] soppressione mediante un frego di penna, depennamento (di una sentenza, della dichiarazione di un bene).

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 37, pag. 482.1: *Et non di meno, siamo tenuti di fare inquisizione chi avesse facta la dicta cancellassione: lo quale se troveremo che fraudulentemente l'abbia facta, siamo tenuti di punirlo come falsario.*

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 50, par. 26, vol. 1, pag. 202.9: *Ancoraché niuna mutatione, diminutione ovvero acrescimento, cancelatione ovvero descrizione de nuovo [...] se possa fare d'alcuna livra, catastro ovvero estimo d'alcuno, se no de presentia, consentimento e voluntade dei frate de la penitentia, ofitiagle del dicto catastro, [...] se non primamente esse ovvero altre de loro dechiareno e discernano cotale diminutione, acrescimento, cancelatione ovvero ascrizione deverse fare.*

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 8, pag. 552.21: *ma per la cancellatione de la sententia o degli atti, non se paghe niente.*

– [In partic., depennamento di un nome dal registro degli evasori di imposta del Comune di Firenze, con conseguente riammissione del cittadino ai pubblici uffici e annullamento di qualsiasi altra pena comminatagli].

[4] *Stat. fior.*, 1356/57 (Lancia, *Ordinamenti*), cap. 4, pag. 136.36: *E dall'ora della detta cancellagione inanzi s'intenda quello cotale così cancellato essere restituito verso le predette cose e ciascuna d'esse...*

1.1 Plur. [In sequenza con termini tipo *addizione, approvazione, correzione*, per indicare l'insieme degli emendamenti ad uno statuto].

[1] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 50, pag. 114.23: *E' proveduti huomini, [...] sopra le correzioni, approvagioni, confermagioni e inprovagioni di statuti e capitoli dell'arti delle cittadi di Firencçe, [...] tutti altri statuti di questa arte, e in questo volumine scritti, con loro additioni, approvagioni e correttoni e ca[n]cellagioni, le quali nella presente approvagione e correctio[ne] in alchuno modo non deroghino, approvarono e confermarono...*

[u.r. 14.01.2009]

CANCELLERIA s.f.

0.1 *cancelaria, cancellaria, cancelleria, cancellaria, chancelleria, cianzelleria.*

0.2 *Da cancelliere.*

0.3 *Doc. pist., 1302-3: 1.*

0.4 In testi tosc.: *Doc. pist., 1302-3; Stat. pis., 1304; Ingiurie lucch., 1330-84, 35 [1338]; Matteo Villani, Cronica, 1348-63 (fior.).*

In testi sett.: *Stat. venez., 1366.*

In testi mediani e merid.: *Doc. orviet., 1339-68, [1368]; Anonimo Rom., Cronica, XIV.*

0.5 Nota il gallicismo *cianzelleria* in *Doc. tosc., 1263-1326, [c. 1325]*, dal fr. ant. *chancellorie*, su cui cfr. Cella, *I gallicismi*, p. 113.

Locuz. e fras. *atti di cancelleria 1; giudice di cancelleria 1; notaio di cancelleria 1.*

0.7 1 [Dir.] Amministrazione retta da un cancelliere. **1.1** L'edificio, il locale che ospita il cancelliere. **1.2** L'incarico di cancelliere.

0.8 Francesca Gambino 08.10.2001.

1 [Dir.] Amministrazione retta da un cancelliere.

[1] *Doc. pist., 1302-3, pag. 297.30: Alla cancelaria lb.*

[2] *Doc. tosc., 1263-1326, [c. 1325], pag. 270.26: Riconoscenza che fa meser Rub[erto] Guattevilla di marche C gli de[m]mo per meser U. Dispensiere, e una ne fece alla Cianzelleria.*

[3] *Cost. Egid., 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 8, pag. 550.25: - per la lettera e sigillo de ciaschuna cancellaria de presidati o contadi predicti J florino d'oro...*

[4] Matteo Villani, *Cronica, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 73, vol. 1, pag. 580.15: le lettere stettono in cancelleria per spazio di tre mesi, inanzi che modo si trovasse di pagare fiorini XXX d'oro per le comuni spese della cancelleria...*

[5] *Doc. orviet., 1339-68, [1368], pag. 153.22: Di puoi fu fatto I o(r)dire in comuno, e apare i(n) ca[n]ciellaria, che 'l detto mis(e)r Giovanni co(n) i soprestanti [...], e io Gianotto camo(r)lengho...*

– Locuz. nom. *Giudice/notaio/atti di cancelleria.*

[6] *Stat. pis., 1304, cap. 81, pag. 732.20: Et siano tenuti li consuli di procurare in quanto potranno apo la Podestà del Comune di Pisa, et apo lo giudice di cancellaria, che li fondacari della città di Pisa diano al Comune di Pisa, riceventi per tutti et ciascuno mercatante, et persone a cui s'aperterrà, ydonei pagatori et segurtade, con publiche scripture (facciendole in delli atti di cancellaria del Comune di Pisa)...*

[7] *Stat. pis., 1330 (2), cap. 6, pag. 457.18: Et eleggansi due notari con loro, per quel modo et per quella forma che si eleggano li notari di cancellaria...*

1.1 L'edificio, il locale che ospita il cancelliere.

[1] *Stat. pis., 1330 (2), cap. 8, pag. 459.8: scrivere [...] in uno libbro per sé, lo qual sia in taule et cuoio vermiglio, li nomi et li sopranoi di tutti quelli che da se per moccobello saranno condannati [...]: lo quale libbro stia in della cancellaria del Comune di Pisa.*

[2] *Stat. venez., 1366, Tavola capp., pag. 13.7: CLVI capitolo. De una memoria de carte et instrumenti de Comune, li quali è in Cancellaria et in Proclutia.*

[3] Anonimo Rom., *Cronica, XIV, cap. 27, pag. 262.21: Staieno allo scopierito lo tribuno denanti alla cancellaria, ora se traieva la varvuta, ora se- lla metteva.*

– Fig.

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 19, vol. 1, pag. 143.1: A questo risponde s. Agostino, e dice, che ciò, che addiène in questo mondo visibilmente, e sensibilmente, tutto procede dalla intelligibile magione e cancelleria del sommo giudice e imperatore Dio, per giusta permissione e salutevole erudizione, o punizione, secondo li suoi santissimi giudizj sempre giusti, quantunque occulti.

1.2 L'incarico di cancelliere.

[1] *Leggenda Aurea, XIV sm. (fior.), cap. 11, S. Tommaso Cont., vol. 1, pag. 132.3: Tommaso di Conturbia essendo ne la corte del re d'Inghilterra e veggendovi fare cose contrarie ad onestade, si la lasciò e missesi ne le mani de l'arcivescovo di Conturbia, dal quale fu fatto arcidiacono. Ma a' prieghi de l'arcivescovo ricevette la cancelleria del re acciò che con la prudenzia, de la quale egli era ornato, vietasse gli assalti de gli uomini maligni ne la Chiesa di Dio.*

[u.r. 14.01.2009]

CANCELLIERE s.m.

0.1 *cançeglie, canceler, cançeler, cancelier, cançelier, cancelliere, cancellieri, cancellero, canceller, cancelleri, cancellero, cançellero, cancellier, cançellier, cancelliere, cancellieri, cancellero, cancellieri, cancellieri, canceller, cancellieri, cancellieri, cançilir, cançilier, cançilieri, cançillieri, cançilir, cançelier, cancelliere, cancellieri, chancilliere, chancillieri, chancillieri, cianzelleri.*

0.2 DELI 2 s.v. *cancelliere* (fr. *chancelier*).

0.3 *Doc. venez., 1287: 1.*

0.4 In testi tosc.: *Doc. pis., 1288-1374, [1288]; Doc. prat., 1288-90; Stat. sen., 1280-97; Cronica fior., XIII ex.; Stat. pist., 1313; Stat. pis., 1321; Stat. lucch., 1362.*

In testi sett.: *Doc. venez., 1287; Lett. zar., 1325; Jacopo della Lana, Inf., 1324-28 (bologn.); Doc. friul., 1360-74, [1367].*

In testi mediani e merid.: *Storia Imp. Federigo, c. 1350 (perug.); Doc. assis. (?), 1354; Buccio di Ranallo, Cronaca, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., Cronica, XIV.*

0.5 Nota il gallicismo *cianzelleri* in *Doc. prat., 1288-90* (e l'antrop. «Giaches le Cianzellerie» in *Lett. sen., 1305*) dal fr. ant. *chancelier*, su cui cfr. Cella, *I gallicismi*, pp. 113-14.

0.6 A *Doc. fior., 1211: mesere Ka(n)ciellieri. || Cfr. GDT p. 146 per att. in doc. tosc. a partire dal 1124.*

N In Toscana è cognome molto diffuso. Particolarmente famosa la nobile famiglia pistoiese dei Cancellieri, alla quale si fa storicamente risalire la divisione delle due fazioni dei Bianchi e dei Neri.

0.7 1 [Dir.] Professionista equiparato al notaio incaricato di redigere, sigillare e conservare atti giuridici o testamentari. **1.1** [Dir.] Ufficiale o notaio incaricato di compilare decreti e di sigillare le lettere di un Comune o di una Signoria. **2** Segretario di una persona che ricopre un'alta carica (sia politica che ecclesiastica). **3** [Dir.]

Massimo dirigente dell'amministrazione di uno Stato. **4** [Dir.] Il cardinale preposto alla Cancelleria apostolica.

0.8 Francesca Gambino; Rossella Mosti 30.04.2003.

1 [Dir.] Professionista equiparato al notaio incaricato di redigere, sigillare e conservare atti giuridici o testamentari.

[1] *Doc. venez.*, 1287, pag. 17.11: Questa sé carte que dise delo fato deli mei sentencie q'eo avi li cal si à ser pre Marco lo **canceler** de san Gane Grisostomo que lo [...] la comesaria.

[2] *Stat. pist.*, 1313, cap. 117, pag. 294.1: Et abia et avere debia lo dicto **cancelieri** li doni in de le pasque, sì come àno et avere debia lo notaio de la corte.

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 9, pag. 556.39: e se alcuno di notarij se mandasse for della corte, el salario che de ciò receve, tractone fora li expese convegnevele, incontinente, com'ello torna, debia assignare al **cancelero** de la sua bancha, el quale quello conserva e distribuiscia sì come gli altri salarij supradicti.

[4] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 9, pag. 92.7: e apresso fece venire li suo **canceliere** e fece testamento...

1.1 [Dir.] Ufficiale o notaio incaricato di compilare decreti e di sigillare le lettere di un Comune o di una Signoria.

[1] *Doc. pis.*, 1288-1374, [1288], pag. 749.4: Actum in Pisa, in della casa del Comune di Pisa, là u' si fanno li consigli, presente ser Bonanno Batacta, notaio et **cancelieri** del comuno di Pisa...

[2] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 66, pag. 20.12: *Item*, che el **canceliere** abbia e debbia avere, per suo feudo e salario, dal Comune LX soldi di denari senesi, e debbia fare tutte le scripture e carte di detto Comune per tutto l'anno.

[3] *Stat. pis.*, 1321, cap. 69, pag. 250.4: È etiamdio lo infrascripto capitulo intra li novi capituli scripto, posto in della rubrica «Di chiamare uno **cancelieri** in del tempo della electione dei consuli, et in presentia delli electori innansi a quella electione».

[4] *Let. zar.*, 1325, pag. 18.8: A ser Pon, unurivol **canceler** de Ragusa.

[5] *Stat. fior.*, 1335, cap. 8, pag. 18.3: Et sia tenuto et debbia il **canceliere**, così eletto co' detti capitani, la contenzia de le lectere, che suggellare si debbiano, sapere...

[6] *Stat. pis.*, 1341, cap. 117, Aggiunta, pag. 205.10: Questo salvo e inteso in de le preditte cose, per l' anno proximo che verrà, che de' incominciare in kalende gennaio proximo che verrà e oltra, a volontà delli consuli, sia ed essere debbia **cancelieri** e notaio de la ditta corte Ser Bene da Calci, **cancelieri** del Comune di Pisa...

[7] *Doc. assis.* (?), 1354, pag. 55.23: *Item* al **cancelieri** d'Asesi per .X. r. de grano fyo. .X., s. .X. .

[8] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 65, pag. 116.8: E simile pena possa e debbia il dicto messer Podestà tollere nel soprascripto modo a ciaschuno **cancelieri** o notaio delli signori Antiani di Lucha...

2 Segretario di una persona che ricopre un'alta carica (sia politica che ecclesiastica).

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.7, pag. 160.12: Il dittatore fu messer Donato d'Alberto Ristori, con più altri giudici in compagnia. Fu pregato il **canceliere** suo, che pregasse il signore suo che non venisse il dì d'Ognissanti, però che il popolo minuto in tal dì faceva festa con i vini nuovi...

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 13,

55-78, pag. 361, col. 2.2: Costui si fo Piero dalla Vigna **cancelero** de l'imperador Federigo secondo...

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 22, pag. 109.16: Frate Gomita fu **canceliere** del Giudice di Ghallura e fu molto malizioso...

[4] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 1, 2, pag. 9.22: Oldando lo imperador la fama del dito Zoane Damaseno, sì mandà a rescatarlo dal sarasin per dener. E fo so **canceler**; e rezeva tuta la corte sua.

[5] *Storia Imp. Federigo*, c. 1350 (perug.), pag. 145.33: Mo comença la bella estoria de lo 'nperadore Federigo, quale se deliverò d' avere uno buono di al mondo e pensoccie uno gran tempo per quillo che disse Piero da le Vingne, suo **canceliere**.

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 14, pag. 5: Remasi cosci sciolti, repusato omne remore, / Ad Roma ne mandaro alcuno admasciadore / Ad missere Jacobo de Senizo che era protectore, / **Canceliere** era de papa, tenuto in granne honore.

[7] *Doc. friul.*, 1360-74, [1367], pag. 191.20: Fo spendut per andar a Udin e Sofinber a fa la grazia al vescuf e a donar al so **canzilir** chi ni fes lu sigel su, den. 100.

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 209.15: Li senatori fatti po' lo tribuno rissero debilmente e penzero lo tribuno [...] Anco penzero Cecco Mancino, sio notaro e **cancelieri**.

3 [Dir.] Massimo dirigente dell'amministrazione di uno Stato.

[1] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 171.33: Diedi p(er) una peçça di zendado ve(r)miglio, ke -I donai al kastelano di Lunetta, padre del **Cianzelleri** di Rion, lb. IJ s. XVJ tor..

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 226.8: el fo instituido daspò, che per li officiali de l'imperio l'imperador fosse eletto; li quali e VII, zoè: tre **cancelieri**, sì chomo quel de Magonza, el canceliero de Germania, el treverese de Franza, el colognese de Ytalia...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 5, cap. 3, vol. 1, pag. 165.16: e ch'altri non potesse degnamente essere eletto imperadore, se non per gli detti precipi. Ciò furono l'arcivescovo di Maganza **canceliere** d'Alamagna, l'arcivescovo di Trievi canceliere in Gallia, l'arcivescovo di Colonia canceliere in Italia...

[4] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 216.14: tamen da poi fo ordenato che tucti li principi romani se elegexero alla imperiale sedia per li offitiali infrascripti dello Romano Imperio, li quali so VII per numero, zoè: tre arcivescovi **cancelieri** dello romano imperatore, l'arceviscovo magontino...

4 [Dir.] Il cardinale preposto alla Cancelleria apostolica. *Canceliere della chiesa di Roma*.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 94.22: Al quale, doppo lui, succedete Giovanni **chanceliere della chiesa di Roma**, e fu chiamato papa Gelagio.

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 232.9: In lo tempo de questo, a Pasquale papa, da questo imparadore non bene tratado, e morto, soccedé Zuanne dela Chiesa de Roma **canceliere**, appellado Gelasio...

[u.r. 14.01.2009]

CANCELLO s.m.

0.1 *cancela, cancelli, cancello, canciella, cancello, chancello, chanciellu.*

0.2 DELI 2 s.v. *cancello* (lat. *cancelli*).

0.3 *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1289]; *Stat. sen.*, 1305; *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Stat. perug.*, 1342; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348]; *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

0.5 Locuz. e fras. *tornare a cancello* **1.2**.

0.7 1 Struttura di pali o sbarre intrecciate posta a chiusura dell'ingresso di un recinto o di uno spazio. **1.1** Struttura posta a chiusura dell'iconostasi. **1.2** Fras. *Tornare a cancello*: tornare all'argomento principale dopo una divagazione. **2** Recinto.

0.8 Francesca Gambino 23.10.2001.

1 Struttura di pali o sbarre intrecciate posta a chiusura dell'ingresso di un recinto o di uno spazio.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 5, pag. 564.45: Et dice la memoria de Adriano imperatore de molte granneze lo templo fo hedificato, et adhornato de granne prete, et adhornato de diverse hystorie. Et in torno fo adhornato de **cancela** narate, con pavoni narati et uno bove; et li pavoni foro doi, li quali sonno ne lo Cantaro de paradiso.

[2] *Stat. sen.*, 1305, cap. 40, pag. 57.15: E non debbia alcuno de li detti frati intrare da li **canceli** del detto Spedale a favellare con alcuna donna gittata o ver fancella o vero familiare del detto Spedale senza la sopradetta licenzia.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 74, vol. 2, pag. 42.22: statuimo et ordiniamo che per li officiali, e' quali debbono essere eletti sopra fare le selici, li detti chiassi et vie si debiano chiudere et serrare di **cancela** con chiavi, sì che di notte ne le dette vie et chiassi, peccati non si possano commettere nè fare, nè alcuna sozura tenere, nè alcuno in esso nascondere.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 36, par. 1, vol. 2, pag. 376.27: Statuimo e ordenamo, alcuno capitolo overo alcun'altra cosa nonostante, ke nulla persona possa overo degga ponere overo bugliare overo ponere overo bugliare fare litame, enmondecça overo loto overo alcuno emponemento overo alcuna suççura fare en la via per la quale se va a la chiesa de sancto Sperandio de le Donne, cioè dal borgo e da le case del borgo de porta sancto Angnolo enfina 'l **cancello** de la cosa en qua derieto de Ferraquolo.

[5] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348], pag. 125.11: Anq(ue) I paiu di fe(r)recti p(er) l'uscio i(n)na(n)ti ala sacristia, Il s... Anq(ue) I chiave (et) altru achoncime i- nel **chanciellu**, III s..

[6] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 736, pag. 59: Anke lo vidde un'altra ancella / passare de fore da li **cancela**...

[7] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 87.8: Hic clatus, ti id est lo **cancello**.

[8] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Ct* 2, vol. 6, pag. 58.4: Il mio diletto è simigliante alla cervietta e al cavriolo delli cervi; ecco, ch'elli sta dopo il parete nostro, guardando per le finestre, mirando per li **canceli**.

1.1 Struttura posta a chiusura dell'iconostasi.

[1] *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.), cap. 9, pag. 64.1: e fece fare ad honore di messer santo Torpè, sopra lo so corpo, una grandissima chiesa con **canceli** e col civorio d'oro splendente.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 8, S. *Stefano*, vol. 1, pag. 108.19: Sì che usando la chiesa di santo Stefano bene quindici dì anzi la Pasqua, abbiendo con molti prieghi domandato santade al detto martire, in

quello die de la Pasqua essendo il popolo spesso ne la chiesa, Paolo subitamente entrò nel **cancello** de l'altare e, con molta fede e reverenza, si gittò in orazione dinanzi a l'altare...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 71, S. *Pancrazio*, vol. 2, pag. 662.18: Di costui dice Gregorio di Torno che chiunque volesse al suo sepolcro fare un falso sacramento, anzi che venga al **cancello** del coro od egli è preso dal demonio, od elli cade in terra e muore immantamente.

1.2 Fras. *Tornare a cancello*: tornare all'argomento principale dopo una divagazione.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 12, vol. 1, pag. 145: Nell'altro Canto **tomerò a cancello**.

2 Recinto.

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 9, pag. 82.32: In quello tempo uno prencipe mandò al re Filippo uno bellissimo cavallo non domato, il più fiero che mai fosse veduto, e chiamavalo Bucifalas, e divorava gl'uomini, onde il re gli fece fare un **cancello** di ferro nel quale lo teneva, e facevagli dare a divorare tutti quelli che condannava a morte.

[u.r. 19.12.2017]

CANCEROSO s.m.

0.1 a: *cancellosi*.

0.2 Lat. *cancellosus*.

0.3 a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 [Med.] Chi è malato di cancro.

0.8 Giulio Vaccaro 03.12.2012.

1 [Med.] Chi è malato di cancro.

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 171, pag. 58.27: [I.] Yera fortissima Galieni [...] purga l'arterie, la boce fa kiara, ai paralitici ed alla milça ed al fegato fa prode; cotasta al veleno ed a' **cancellosi** fa prode.

[u.r. 08.10.2014]

CÀNCHERO (1) s.m.

0.1 a: *cancello*.

0.2 Lat. *cancello, cancello*.

0.3 a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 [Med.] Lo stesso che cancro.

0.8 Giulio Vaccaro 03.12.2012.

1 [Med.] Lo stesso che cancro.

[1] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 9, cap. 46, vol. 3, pag. 88.6: Il **cancello** si fa intorno alle giunture delle gambe allato a' piè, e alcuna volta nell'altre parti delle gambe o del corpo, e viene per alcuna piaga fatta quivi, e poi per negligenza invecchiata...

[u.r. 08.10.2014]

CÀNCHERO (2) s.m. > GÀNGHERO s.m.

CANCILOSO agg.

0.1 *canceloso*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Palladio* volg., XIV pm. (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Prob. voce fantasma: l'orig. lat. legge «*calculosus ager*»: cfr. Pall., *Op. agr.*, II, 13, 3.

0.7 1 Pieno di sassi, sassoso.

0.8 Francesca Gambino 04.10.2001.

1 Pieno di sassi, sassoso.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 2, cap. 13, pag. 63.26: Il tufo, e l'altre cose dure là ove si disfacciano da gielo, o da sole, dicesi che facciano bellissime vigne, rifferigate le lor barbe la state, e ritenuto l'umore. E anche la ghiaia risoluta nel campo, e 'l campo **canceloso**, e petroso di pietre mobili, fanno bella vigna.

[u.r. 29.07.2019]

CANCIOLA s.f.

0.1 *canciola*.

0.2 Lat. *cancer* (LEI s.v. *cancer*, 10, 703.34).

0.3 Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Imprecazione, maledizione.

0.8 Francesca Gambino 04.10.2001.

1 Imprecazione, maledizione. || Espressione analoga a *canchero*.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 2, pag. 513.13: ma Bentivegna con un mal viso disse: «Dunque toi tu ricordanza al sere? Fo boto a Cristo che mi vien voglia di darti un gran sergozzo: va rendigliel tosto, che **canciola** te nasca!

[u.r. 29.07.2019]

CANCRENA s.f.

0.1 *cancrena*, *cancrene*.

0.2 DELI 2 s.v. *cancrena* (lat. *cancrena* con sovrapposizione di *cancro*).

0.3 f *Guglielmo da Piacenza* volg. (ms. Landiano), XIV pm. (it. sett.): **1**; *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. nel corpus solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.7 1 [Med.] Distruzione e morte di un tessuto del corpo umano, dovuta a mancato o insufficiente apporto sanguigno.

0.8 Giulio Vaccaro 23.04.2009.

1 [Med.] Distruzione e morte di un tessuto del corpo umano, dovuta a mancato o insufficiente apporto sanguigno.

[1] **f** *Guglielmo da Piacenza* volg. (ms. Landiano), XIV pm. (it. sett.): in le **cancrene** ulcerade lavasse lo luogo ulcerado ogni di fortemente cun lo axedo forte... || Altieri Biagi, p. 58.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. [35.3], pag. 45.27: E çoa a le putrefacion che ven in le

çonture e a le ulceracion fraudolente, como è la **cancrena** e le altre simele.

CANCRENARE v.

0.1 f: *cancreneno*, *cancrenasse*.

0.2 Da *cancrena*.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Gli ess., cit. a partire da Crusca (4), passati a TB e, limitatamente a [1], a GDLI, potrebbero essere falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 [Med.] Andare in cancrena.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Med.] Andare in cancrena.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Tali piaghe facilmente **cancreneno**. || Crusca (4) s.v. *cancrenare*.

[2] **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: Si lamentano, come se si **cancrenasse** il cuore. || Crusca (4) s.v. *cancrenare*.

CANCRO s.m.

0.1 *cancer*, *cançer*, *cancier*, *cancier*, *cancer*, *cancri*, *cancro*, *cancru*, *chancer*, *chançer*, *chancier*, *chancro*, *chancru*, *cranco*, *grancru*.

0.2 DELI 2 s.v. *cancro* (lat. *cancrum*).

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **3**.

0.4 In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *tropico di cancro* **2.1**.

0.7 1 [Zool.] Lo stesso che granchio. **2** [Astr.] Una delle dodici costellazioni zodiacali, tra il Leone e i Gemelli. **2.1** [Astr.] Locuz. nom. *Tropico di cancro*: il circolo minore dell'emisfero boreale, al quale corrisponde il solstizio d'estate. **3** [Med.] Tumore maligno.

0.8 Francesca Gambino 26.10.2001.

1 [Zool.] Lo stesso che granchio.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 2, pag. 163.27: E lo segno del cancro, ch'è de li nobilissimi membri del cielo, ha a significare tutte le generazioni de li **cancri**, e altri animali simili a sé, come sono dure teste.

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 4, cap. 4, pag. 66.8: Ed un'altra conchilla è che l'uomo la chiama **cancro**, però che ella ha gambe, ed è nimica dell'ostrice, ch'ella mangia la loro carne per grande ingegno...

[3] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), II, 19, pag. 181.16: **Cancro** è animale che torna adietro, così il sole quando è in Cancro comincia a tornare indietro.

[4] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag.

55.25: e contra la bocca del crudele leone, e contra lo scarpione piegante le crudele braccia con lungo attonamento, e contra il **cancro** che piega le braccia altrementi.

[5] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 6, pag. 14.3: [26] Item li occhi di lu **cranco**, ligati a lu collu, multu conforta lu visu.

2 [Astr.] Una delle dodici costellazioni zodiacali, tra il Leone e i Gemelli.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 23, pag. 40.25: E se noi ne movemo tanto più oltre, che noi aviamo lo primo ponto de capricorno e lo primo ponto de **cancro** en su lo cerchio de l'orizzonte, stando lo sole e llo primo ponto de capricorno, avaremo quasi niente die, e tutta l'altra revoluzione notte...

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 38.3: Capitol del **cancer**.

[3] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 86.17: Sapiando che, se la humiditate vençe, lo vento perde la soa força maçior e li altri III s'è pertien ad aqua, ciò s'è **Cancer**, Schorpio e Pisses e quando la Luna renova in allgun de questi III seni lo te(n)po s'è fasse fredo e molle...

– *Essere, stare, entrare in Cancro.*

[4] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 23, pag. 45.31: emperciò che 'l sole torna collo suo calore per quella medesima via ch'elli fece stando en **cancro** e en gemini, e lli quali lo sole se vene a noi rapressando, e crescendo fortemente lo suo calore...

[5] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. II, pt. 2, cap. 2a, pag. 56.15: Se 'l sole essendo in **Cancer** non adopera picciola seccità sopra la terra ma grande, ke faria la luna ke ongne mese lo corre questo sengno?

[6] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 15, pag. 107.11: E quando il sole entra in **Cancer**, ciò è a mezzo giungno, e passeràe gli altri tre sengniali, ciò è Cancer, Leo e Virgo, allora è la state...

[7] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 24.35: Quella che è dinanzi a questa si è in **Cancro** 29 gradi e XVIII minuti.

2.1 [Astr.] Locuz. nom. *Tropico di cancro*: il circolo minore dell'emisfero boreale, al quale corrisponde il solstizio d'estate.

[1] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. III, 5, pag. 132.17: parte l'orizzonte obliquo in porzioni disuguali, per la qual cosa adviene che in tutti cerchi che ssono da l'equinoziale infino al tropico di **Cancro** ed anco [in] esso tropico sono maggiori li archi de di che quelli de la notte...

3 [Med.] Tumore maligno.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 759, pag. 126: Le braze deslongae, le golte g'en cazudhe, / La lengua besinfladha, le faze desveniudhe, / E **cancro** e orbexie, le spalle pendorudhe, / La puza dre oregie horribelment ge pudhe. / Le membre en per intrego inflae e veninente...

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 166.11: La colara negra è inimiga de la natura et ha pessime e mortifere qualità, e indus infermità no curabel, si com'è lo **cancer** e la levra.

[3] *Virtù del ramerino* (ed. Bénéteau), 1310 (fior.), pag. 250.1: 13. S'alquano avesse **canciera**, tolga le foglie de ramerino e pestile e pongalevi suso, e à virtù d'uciderla.

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 14, pag. 139.16: Vulendu Deu amiritarila di lu ben ki avia

factu, mandaulj una jnfirmatati di unu **cancru** a la ganga.

[5] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 7, pag. 235.8: E volendo l'onnipotente Dio remunerarla eternalmente, percossela nella mammella di una laida infermitade, che si chiama **cancro**.

[6] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 7, pag. 155.24: botta farae polvare im pignatto nuovo al fuoco, overo a forno, et lo detto pignato sia bene coperto di sopra, quella polvare uccide tutti fistoli et **cancri** et altre male bestemie.

[7] *Ricette di Ruberto Bernardi*, 1364 (fior.), pag. 57.10: Se alchuno avesse **chanciera**, tolga le folie de ramerino e pestilo e ponghavelo suso; c'è virtù d'uciderla.

[8] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 35, pag. 46.12: [6] Item lu sucu di la lenticha quatica, misa supra lu **cancro**, la sicca.

[9] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 13, pag. 235.21: E voglendo l'onipotente Dee remunerarla eternalmente, percossela in la mamella de una laida infermetae, chi se iama **cancro**.

[10] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 167, pag. 303.23: un(de) Ippocras dice: qualunca li **ca(n)cri** s(er)rà nascosi, meglio è d(e) cura(r)igli, ca li curati pere più cepto et li n(on) curati dura più long(n)o tempo...

[u.r. 29.11.2012]

CANCROSO agg.

0.1 f: *cancroso*.

0.2 Da *cancro*.

0.3 F *Mesue* volg., XIV (tosca.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Med.] Che ha natura di tumore.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Med.] Che ha natura di tumore.

[1] **F** *Mesue* volg., XIV (tosca.): E se [[il polipo]] fosse **cancroso** la sua cura è malagevole... || *Mesue*, c. 162v.

[2] **F** *Mesue* volg., XIV (tosca.): Sono ferite putride molto putrefatte, **cancrose**. e corrosive. || *Mesue*, c. 169r.

CANDAREL s.i.

0.1 *candarel*.

0.2 Lat. *chondrilla*, attraverso un tramite ar. (Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 89).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Pianta del genere delle Composite (*Chondrilla juncea* o *Chondrilla ramosissima*).

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Bot.] Pianta del genere delle Composite (*Chondrilla juncea* o *Chondrilla ramosissima*).

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 138, pag. 143.30: La terça specia se chiama **candarel** over amirom.

CANDARUSIO s.m.

0.1 *candarusio*, *canderusio*, *canderusium*.

0.2 Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 89 (gr. *chóndros* attraverso l'ar. *handarus*).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.7 1 Orzo mondo, tritello.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Orzo mondo, tritello.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 71, pag. 77.19: **Canderusium**, dixit Avicena, l'è formento romam. Serapio(n) dixit che l'è orço roman. Galieno dixit che l'è cibo bon como el formento e de maore nutrimento cha el formento p(er) la soa viscosità.

[2] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 118, pag. 123.20: La [*spelta*] è asà nota. Dioscorides dixit che la figura de la [*spelta*] la se someia a la figura de uno gram che se chiama **candarusio**, çoè **orço roman**. E si è de minore nutrimento cha lo [*jocuers*], perché in essa se contem assè remulle.

CANDATO agg.

0.1 *candato*.

0.2 Etimo non accertato. || Forse dal lat. mediev. *candus*, o dal suo esito volg. *candi*, con suffisso participiale come *rosato* e *violato* (poco oltre nel testo del Pegolotti); meno probabile pare che la forma stia fra i derivati del lat. *candere* col signif. di 'chiaro, limpido', né sembra proponibile, come base, l'agg. *cando* di Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosc.), pt. 9 *Proemio*, 3, vol. 3, pag. 283, che è esempio isolato e di un ambito letterario generalmente estraneo al lessico della *Pratica*.

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Detto dello sciroppo:] lo stesso che sciroppo rosato, ottenuto bollendo nell'acqua petali di rosa e zucchero.

0.8 Giuseppe Marrani 18.06.2003.

1 [Detto dello sciroppo:] lo stesso che sciroppo rosato, ottenuto bollendo nell'acqua petali di rosa e zucchero.

[1] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 317.32: e lo sciloppo vuol essere a vendere giallo chiaro e biondo e **candato**, cioè lo **rosato**, ma il violato per le vivuole che gli danno colore non puote venire chiaro come lo rosato...

[u.r. 14.01.2009]

CANDEGGIARE v.

0.1 *candeggia*.

0.2 DELI 2 s.v. *candeggiare* (lat. volg. **candidiare*).

0.3 Brizio Visconti, a. 1357 (tosc.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Biancheggiare, risplendere.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 Biancheggiare, risplendere.

[1] Brizio Visconti, a. 1357 (tosc.), 2.62, pag. 183: ma di que' luminari il bel coverchio / che cuopre e manifesta, / di neri peli ha cresta, / onde **candeggia** più de gli occhi il bianco.

[u.r. 14.01.2009]

CANDELA s.f.

0.1 *candela, candele, candeli, candella, candelle, candera, candere, candila, candili, candira, canele, cannadela, cannele, chadele, chandela, chandele, chandella, chandelle*.

0.2 DELI 2 s.v. *candela* (lat. *candelam*). || Per le forme con laterale geminata (garantite anche dalla rima: cfr. ess. **3** [2] e **3.1** [3]) occorre ipotizzare un conguaglio con il suff. *-ella*.

0.3 *Doc. fond.* (rom.), XII: **1**.

0.4 In testi tosc. e toscannizzati: Jacopo Mostacci (ed. Contini), XIII pm. (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Doc. sen.*, 1277-82; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Stat. fior.*, a. 1284; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. pist.*, 1300-1; *Stat. prat.*, 1334; *Stat. collig.*, 1345; *Stat. volt.*, 1348.

In testi sett.: Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); *Caducità*, XIII (ver.); *Doc. venez.*, 1300 (4); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).

In testi mediani e merid.: *Doc. fond.* (rom.), XII; *Ritmo cass.*, XIII in.; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. tod.*, 1305 (?); *Stat. assis.*, 1329; *Stat. perug.*, 1342; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. viterb.*, c. 1345; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348]; *Stat. casert.*, XIV pm.; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Stat. cass.*, XIV; *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *candela doppia* **1.4**; *candela morta* **1.5**; *far canne somigliar candele* **1.7**; *far lume e candela* **1.8**.

0.7 1 Stoppino rivestito di sebo, cera o pece comunemente impiegato per l'illuminazione degli interni. **1.1** [Con rif. all'utilizzo della candela come lume votivo o comunque come oggetto rituale d'uso comune durante le diverse liturgie e in partic. nei mortori]. **1.2** [Come sistema di misurazione del tempo, e in partic. per indicare il periodo entro il quale ottemperare ad un provvedimento, ubbidire ad un decreto]. **1.3** [In contesto metaf. e simbolico]. **1.4** [Astr.] Locuz. nom. *Candela doppia*: [parafraza, per paragone, l'ar. *assub* (alterazione per l'originario *ashshuhub*), termine che designa fenomeni come stelle cadenti, meteoriti o simili]. **1.5** Locuz. nom. *Candela morta*: candela spenta. **1.6** *Struggere, consumare come una candela*. **1.7** Fras. *Far canne somigliar candele*: far vedere una cosa per un'altra. **1.8** Fig. [Detto dell'Onnipotente:] fras. *Far lume e candela*: splendere, illuminare di luce divina. **2** Fig. Lume dell'intelletto. **3** Goccia. **3.1** Fig. Quantità minima, stilla. **4** Signif. non accertato.

0.8 Giuseppe Marrani 04.01.2003.

1 Stoppino rivestito di sebo, cera o pece comunemente impiegato per l'illuminazione degli interni.

[1] *Doc. fond.* (rom.), XII, pag. 28.13: Item Antonne de Tromethata deve dare una libram de **cannele** in die canelorum sancte Mar[i]: anum per anum solvere debet.

[2] *Ritmo cass.*, XIII in., 8, pag. 9: Et arde la **candela**, sebe libera, / et altri mostra bia dellibera.

[3] Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.), 67, pag. 588: [e] **candela** qe no luse clara...

[4] Jacopo Mostacci (ed. Contini), XIII pm. (tos.), 19, pag. 142: e si come **candela** si rischiare / prendendo foco e dona altrui vedere...

[5] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 97, pag. 178: sì come la **candela** / luce men, chi la cela.

[6] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 674, pag. 262: Lo serv denanz al vescovo sí porta la **candira** / E a giaser lo mena...

[7] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 457.19: Ancho XII den. nel di in **chadele** di sevo.

[8] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 8, pag. 129.5: E e-lla summità d'uno de quelli monti era uno bagno d'acqua calda e-llò quale noi ne bagnammo, e li nostri capelli li quali stavano e-ll'acqua li se 'mponea petra da torno, come la cera a lo stopino per fare **candela**.

[9] *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 6: p(er)ché sì come la **candela**, qua(n)do luce (et) arde, lume da quella s'apprende...

[10] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 11, pag. 57.25: ciascheuno debbia offerere una **candella** accesa, paghata di sua borsa, per l'anime di coloro che fiano morti di questa Compagnia.

[11] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 9, pag. 248.22: **Carbunculum**, qui à tel virtù que lo iorn est cume carbut e la noit lus cumme **candela**.

[12] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 77.15, pag. 319: Omo che ha alcun lume en **candela** appiccato, / sì vol che arda en pace, mettelo a lo celato...

[13] *Doc. venez.*, 1300 (4), pag. 29.3: e per dopleri e per **candell(e)** e per barche e per altre spens(e) menude s. XL de gross...

[14] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 206.20: Diedi a Dimoldiede Porcellini, p(er) lui a Le(n)ço Diodati, p(er) due libre di **ca(n)dele** p(er) la sectima di Porcho, di s(oprascric)to, s. viiiij.

[15] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 283.38: Ancho che, se ipso el quale sirà scieco [...] prima se scaccia da luy se ène pentuto d'ogne offensione comessa et poi dega pagare tucte le pene encorse e una libera de **candele** dega adsignare al canborlegno...

[16] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 14, pag. 139.17: Pir kista jnfirmitati la nocti sulianu ardiri duy **candili** avanti lu lectu di kista dopna...

[17] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 3, pag. 10.17: pagy continuamenti a li cambirlingy grana II per misi, ki ssu necessarii per oglu e **candili** e per altri cosi, ki su bisongnu per la casa...

[18] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 23, pag. 108.13: li operaturi, chi laboravanu intra li casi loru, non potianu laborari si non cum li **candeli**...

[19] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 853, pag. 194: De notte plu che jorno, colli belli dopleri; / Chi portava **candela** et chi li candeleri...

[20] *Stat. cass.*, XIV, pag. 57.20: In quillo loco dove dormene li monachi sy deve ardere la **candela** a fine <de> a iurne.

[21] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 167, pag. 305.9: recipe d(e) alume, et d(e) solfo, et d(e) rasia ugualm(en)te, et mestecata fanne la **ca(n)dela**, et falla gotticare sup(r)a lu cancro.

1.1 [Con rif. all'utilizzo della candela come lume

votivo o comunque come oggetto rituale d'uso comune durante le diverse liturgie e in partic. nei mortori].

[1] *Stat. fior.*, a. 1284, I, par. 24, pag. 39.9: E li chararlinghi debbian dare a ciascheduno, di quello dela Compagnia, una **candela** sì chome parrà a' capitani; et ala detta messa di morti offerino le candele...

[2] *Caducità*, XIII (ver.), 177, pag. 660: Mo quisti è li cerii e le **candele** / k'igi oferis per levarte de pene...

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 32.9, pag. 217: chi unca vor scampar, offera, / o com dinai o com **candele**, / se core vor a pine vere...

[4] *Stat. assis.*, 1329, cap. 8, pag. 171.22: e viij **candele** grosse de peso de una livera, le quale s'appicceno mentro se dice la messa...

[5] *Stat. prat.*, 1334, cap. 8, pag. 11.5: Item, ch'e Camarlinghi della detta Compagnia, dipo' la morte d'alcuno della Compagnia, siano tenuti di fare dire una messa per l'anima del detto morto, et allora offerere IIII **candele** e XII denari sull'altare, de' denari della Compagnia...

[6] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 4, pag. 16.7: Anchora sì ye sia da' el nostro pali sovra la bara, e IIII **candele** grosse de le nostre...

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 131.33: le maiestae penchie gli oratorij hi cixendé le lampee cirij **candele** e far-le beneexir...

[8] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 230, par. 16, vol. 2, pag. 309.9: E ke le **candele** de la cera per cagione d'alcuno morto overo per la sepultura d'esso da dare aglie frate, chierce e religiose a cotale morto venente, sieno taglie ke nulla passe l'oncia...

[9] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 8, pag. 38.27: Et diia allumari quatu **candili** in lu ultimu signu di Vespiri in li festi solemni...

[10] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 11, pag. 134.28: e 'l priore sia tenuto de dare una **candela** a ciascuno ke ce sirà, [...] per offrirla a la decta messa per remissione de li loro peccati...

[11] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 17.1: due libb. di **candele** et una libr. di torchiecti di cera enfra v di prossimi doppo la morte del decto rectore ala chiesa dove è sepellito...

[12] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 162.31: et onnunu dela fraternitade co- le **candele** accese in manu.

[13] *Stat. volt.*, 1348, cap. 10, pag. 18.6: d'indi escendo in gonnella discinto e schalzo in capegli overo in cuffia con una **candela** di cera di libra in mano accesa, entri ne la cappella [e] inginocchiato...

[14] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348], pag. 125.38: Anq(ue) XVII libr(e) di ciera p(er) fare facule et **candele** p(er) ardere all'officiu: costone VII libr(e) (et) IIII s.

[15] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 63.4: Omne fiata chi si chiamato ad obsequio de altre (con)frate pillia tante **candele** quanti (con)frate so che neze vanno...

[16] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. III, cap. 6, pag. 609.27: Anchora commandemmo che nessuno prete ardischa de celebrare sença lume de **candela** de cera le solemnie delle messe.

[17] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 3.8, pag. 9: et nota di quoluy la providenza / che avea di tal fortuna gran temenza, / per qual proferse ai santi già **candele**.

– [Con rif. all'uso di accompagnare alla sepultura senza croce e senza luce scomunicati ed eretici].

[18] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 3, 118-132, pag. 54, col. 2.2: *A lume spento*, zoè: a l'amortar de **candela**, com'è l'uxanza dello excomunicare...

[19] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 9, vol. 1, pag. 482.25: vedendo il legato la

contumacia e la malizia del prefetto da Vico, e che lla sua superbia ogni di montava in vergogna di santa Chiesa, provide che contro a lui bisognava altre operazioni che suono di campane o fummo di **candele** spente.

– [Con rif. in partic. alla festa della Purificazione di Maria (il 2 Febbraio), festa anche detta appunto della Candelora].

[20] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 37, *Purif. Maria*, vol. 1, pag. 322.22: È detta nel terzo luogo questa festa di **candele** in ciò che si portano in mano le **candele** accese.

1.2 [Come sistema di misurazione del tempo, e in partic. per indicare il periodo entro il quale ottemperare ad un provvedimento, ubbidire ad un decreto].

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), Prologo, pag. 4.9: La XIIIJ è del **relogio dell[la]** **[candela]**, come si dee fare e come operare con esso.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 138, vol. 1, pag. 612.25: e ponendo la **candela** alla porta accesa, pena grandissima chi non fosse cavalcato innanzi ch'ella fosse consumata...

[3] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 105.25: E di subito e' signori Nove atachoro una **chandela** di uno denaio alle finestre del palazzo e mandoro un bando [...] ch'e' Salinbeni e' Malavolti co' Talomei doveseno inchontanente dipore giù l'arme inazi che la **chandela** sia arsa sotto la pena predetta...

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 16, vol. 2, pag. 608.5: feciono bandire che [...] uomini e femine, cittadini e forestieri, dovessono sgombrare la città e 'l contado presso alla città a mille canne, anzi che compiesse d'ardere una **candela** che posta era alle porte.

[5] *Miracolo d'una monaca*, XIV (fior.), pag. 17.20: e se questo voi non fate anzi che la **candela** sia arsa io giuro per le budella della mia madre ch'io metterò a fuoco e a fiamma questo munistero». E tolse inmantanente uno sommessio di **candela** acieso, e puoselo in sulla porta della chiesa.

1.3 [In contesto metaf. e simbolico].

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 1, pag. 233.8: scì che la **candela** facta dala manu d(e)la vostro pietà n(on) vegna ad (con)su(m)ptio(n)e, ma ad laude del vostro nome receva lume d(e) sentia grat(i)oso.

[2] *Lodi Vergine*, XIV in. (ver.), 184, pag. 84: defin ke vui si' posta e mesa / per esro enançi Deo nostra **candela**.

[3] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 110, pag. 222.27: Or così adiviene di quegli che ricevono questo sacramento: chi porta la **candela** sua, cioè il santo desiderio con che si riceve e piglia questo sacramento; la quale **candela** in sé è spenta, e accendesi ricevendo questo sacramento.

1.4 [Astr.] Locuz. nom. *Candela doppia*: [parafraza, per paragone, l'ar. *assub* (alterazione per l'originario *ashshuhub*), termine che designa fenomeni come stelle cadenti, meteoriti o simili].

[1] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 18, ch., pag. 200.20: La cagione de la diversitate de le figure di questi fuochi si è secondo che la lor materia è diversa di quello vapore che ssi accende [...]. E se quello vapore è igualmente sottile e igualmente levato in su, ma fagliasi alcuno acrescimento d'alcuno fummo che li viene dietro disotto, allora pare come uno fummo di candela acceso da la fiamma un'altra candela disopra, e chiamasi in arabico **assub**, ma volgarmente si chiama tizzone, ovvero

candela doppia.

1.5 Fras. *Candela morta*: candela spenta.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 61.70, pag. 207: ch'i' 'l credo ed ag[gi]olo visto plus-ora / una **candela morta** ravivare / per poco dimenare...

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 37, *Purif. Maria*, vol. 1, pag. 326.18: E come la **candela** senza lume è detta morta...

1.6 *Struggere, consumare come una candela*.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), canz. 1.15, pag. 260: La gioi' ch'eo perdo e lasso, / mi **strugg'e mi** **consuma** / **como candela** ch'al foco s'accende.

1.7 Fras. *Far canne somigliar candele*: far vedere una cosa per un'altra.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 15.3, pag. 133: L'Amor [...] / **mi fa canne somigliar candele**: / guarda s'i' son ben di veder mendico!

1.8 Fig. [Detto dell'Onnipotente:] fras. *Far lume e candela*: splendere, illuminare di luce divina.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 10, pag. 393.32: tu sii partefice di tutte le mie perdonanze e di quanti paternostri io dico, acciò che Idio gli **faccia lume e candela** a' morti tuoi»...

2 Fig. Lume dell'intelletto.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 22.61, vol. 2, pag. 376: Se così è, qual sole o quai **candele** / ti stenebraron sì, che tu drizzasti / poscia di retro al pescator le vele?».

3 Goccia. || Il termine pare att. particolarmente in area pis. (vedi difatti Malagoli, s.v.), cfr. comunque Faré 1578, dove si trova registrato anche il corso *candella* 'goccia' (*candilla* 'gocciolare').

[1] *Itinerario luoghi santi*, XIII u.q. (fior.>lucch.), pag. 167.27: là ove sudoe Nostro Signore Ihesu Christo e di quel sudore caddeno in t(er)ra due **candele** di sangue mentre ch'elli adorava.

[2] F Bacciarone di messer Bacone da Pisa, XIII (pis.): peroché 'n cielo stelle, / né 'n mar **candelle** / d'aigua... || CLPIO L 103 BaBa.98.

[3] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.), App. 1, pag. 174.2: Unde dicono i dottori che, eziandio se una **candella** di vino appensatamente passasse lo gusto di sotto...

[4] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. I, pag. 61.10: asseta le lagrime che quel arbore getta, ché di quelle siamo unti, e la **candella** che cade ritien lo nome de la donna. || Cfr. Ov., *Ars am.*, I 288: «Illius lacrimis, quas arbore fundit odora, / unguimur, et dominae nomina **gutta** tenet ».

[5] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 160, pag. 201.5: La rena dura molte giornate, e si non v'à **candela** d'acqua.

[6] *GI Malattie de' falconi*, XIV (tosco.>lomb.), cap. 18, pag. 34.8: e con questa polvere meschia mele e bello olio e latte di femina che abia figliolo maschio, de ciascaduno nove **candele** çoè **goçolle**, e di buono burro, e meschia tutto insieme...

3.1 Fig. Quantità minima, stilla. || Nel glossario dell'ed. Iannella delle *Prediche* di Giordano da Pisa tutte le occ. di *candella* figurano riunite nel solo signif. di 'rigagnolo', che non pare però

corretto attribuire anche ai due passi che qui si allegano.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 10, pag. 85.4: et comincia ad sentire del dilecto divino, lo quale è sì grande che pur una **candella** di quello passa tutti li altri dilecti.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 10, pag. 87.13: però che tu senti dilecto di Dio, lo quale è sì grande che pur una **candella** di quello passa tutti li altri.

[3] **F** *Laude an. Coll'angelo salutare*, 43, XIV (tos.): poi che fuste fecundata / di-quella gioia nouella / chi n'asaggia una **candella** / d'altr'aver cura neente... || Staaff, *Laudario de Pise*, p. 13.

4 Signif. non accertato. || Il Glossario dell'ed. Lisini, p. 622, spiega «forse un animale da cavalcare», mentre in Els Sheikh, *Costituto*, Glossario s.v., il termine, non altrimenti chiosato, pare da intendere nel senso comune.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 165, vol. 1, pag. 152.15: Et giuri et sia tenuto, la podestà, in qualunque luogo stesse o vero andasse [...] dal comune, o vero popolo di Siena, o vero alcuna persona, o vero luogo de la città, o vero contado di Siena, non ricevere **candela** o vero somaia, o vero mulo, o vero altra cavalcatura, nè alcuna altra cosa, nè alcuno di sua famellia lassare menare, o vero ricevere.

[u.r. 14.01.2009]

CANDELABRO s.m.

0.1 *candelabri, candelabro, candellabri.*

0.2 DELI 2 s.v. *candela* (lat. *candelabrum*).

0.3 *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pist.*, 1313; Dante, *Commedia*, a. 1321; Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); *Stat. lucch.*, XIV pm.; S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.).

0.7 **1** Grande sostegno per lo più ligneo o metallico, spesso ornato e a più braccia per sorreggere in alto più candele; frequente nell'arredo di chiese e ampie sale.

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 Grande sostegno per lo più ligneo o metallico, spesso ornato e a più braccia per sorreggere in alto più candele; frequente nell'arredo di chiese e ampie sale.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 14, pag. 569.15: Et kello era facto lo **candelabro** de la preta Albiston, et inperzò ke una fiata ardea, magi non stutava.

[2] *Stat. pist.*, 1313, cap. 4, pag. 183.17: salvo lo tesoro dell'altare e la croce grande e li **candelabri** grandi, li quali no capessero nello scrigno...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 29.50, vol. 2, pag. 500: la virtù ch'a ragion discorso ammannà [...] sì com'elli [[i sette alberi d'oro]] eran **candelabri** apprese...

[4] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 43-57, pag. 615, col. 1.3: Introduxe l'A. sette **candelabri** li quai sí come strumenta ignei significano li VIJ duni del Spirito Santo...

[5] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 29, pag. 514.4:

e pone, che per la distanza pareano alberi, ed erano **candelabri** accessi...

[6] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 1, pag. 63.8: Or volendo Dio onnipotente [...] la vita di Benedetto per esempio ed edificazione degli uomini dimostrare, acìo che come lucerna sopra il **candelabro** rendesse lume nella Chiesa di Dio...

[7] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 84.5: E-l priore della chiesa colla processione dei cherici et diacono et subdiacono revestiti colla croce et col torribulo et con **candelabri** et ceri accessi vegnano ad capitulo.

[8] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 29, pag. 56.26: Egli sonno come lucerna posta in sul **candelabro**, per mostrare la via della verità, la quale conduce a vita con perfetto lume, come detto t'ho.

[u.r. 18.09.2019]

CANDELAIO s.m.

0.1 *candelaio, candelari, candellari.*

0.2 Da *candela*.

0.3 *Stat. pis.*, 1321: **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. pis.*, 1321.

0.7 **1** Fabbriante e rivenditore di candele.

0.8 Giuseppe Marrani 28.10.2002.

1 Fabbriante e rivenditore di candele.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 50, pag. 230.2: Et comandrò, [...] a tucti coloro li quali candeli vendrano, u dirano ut dicere farano di quante uncie sia ciascuno candelo. Et tucte le cose che dicte sono, faroe iurare li **candellari** dei suoi proprii li quali al loro opo faccensso, et li lo' discipuli.

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 79, pag. 263.29: Et che alcuno di quella corte soctoposto non faccia, nè fare faccia, candeli d'alcuno, sed ei non fie **candelaio** a la corte soctoposto et iurato...

[u.r. 01.09.2010]

CANDELARA s.f.

0.1 *candelara, candellaia, candellaio, candellara, candellare, chandelaria.*

0.2 GDLI s.v. *candelaria* (lat. *candelarum* [*festum*]). || Per le forme con laterale geminata, cfr. *candela* s.f., **0.2**. Le forme *candellaia* e *candellaio* parrebbero dovute a ravvicinamento paretimologia alla desinenza lat. *-ariu(m)*.

0.3 *Novellino*, XIII u.v. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Novellino*, XIII u.v. (fior.); Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.); *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV; Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.).

0.5 Incerto il genere di *Candellaio* in *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV.

0.6 **N** Cfr. Tagliavini, *Storia di parole*, pp. 195-99.

La *Storia fiorentina* di Ricordano e Giancotto Malispini (cit. in **1** [9]), fatta da alcuni risalire al XIII sec., è prob. una rielaborazione più tarda di materiali villaniani: cfr. Porta, *Varianti redazionali*.

Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 **1** [Relig.] Lo stesso che candelora.

0.8 Roberta Cella 20.08.2000.

1 [Relig.] Lo stesso che candelora.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 64, pag. 273.21: Allora il cavaliere, il quale era di grande sapere, si pensò che s'aproximava la festa della **candellara**, che si faceva gran festa al Po di Nostra Dama, là ove la buona gente venia al mostier.

[2] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 23.17: Nel costui tempo a di due di Febbrajo, ciò fue la notte di Santa Maria **Candellare**, combattendo le parti insieme in Firenze, quella de' Bondelmonti, che si chiamavano Guelfi, e quella degli Uberti, che si diceano Ghibellini, furon cacciati i Guelfi fuori di Firenze, et andaronsene a Prato allora.

[3] *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV, pag. 251.15: 1247. [...] Li ghibellini scacciòrno li guelfi di Firenze la notte di **Candellaio**.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 33, vol. 1, pag. 318.22: Allora non potendo più resistere a la forza de' Ghibellini, si abandonarono la difenza, e partirsi della città la notte di santa Maria **Candellara** gli anni di Cristo MCCXLVIII.

[5] Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 8, vol. 5, pag. 18.18: Per la qual cosa i baroni feciono coronare re Adoardo il terzo suo figliuolo, e ciò fu il dì della **Candellara** 1326. || Ma cfr. la voce *candelora* **1** [10].

[6] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 6, terz. 96, vol. 1, pag. 72: Rubati si partiron sospirando / la notte Santa Maria **Candellaia**, / gli anni di Cristo allora nominando / mille dugento scempj, e venti paia, / e cinque...

[7] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 180.7: et non volse entrare in Pisa però che non voleva romoregiare; e llo venerdì mattina, lo dì di Sancta Maria **chandellaria**, montò a chavallo et passò l'Arno et andonne la sera ad alberghare a Iluccha.

[8] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 37, *Purif. Maria*, vol. 1, pag. 312.2: La purificazione de la beata Vergine Maria nel quarantesimo die de la nativitate di Cristo si è fatta; e suole questa festa avere tre nomi, cioè purificazione, Ipopanti e santa Maria **candellaia**.

[9] **f** Malispini, *Storia fiorentina*: Partironsi dalla città la notte di Santa Maria **candellaia**. || GDLI s.v. *candelaria*.

[u.r. 14.01.2009]

CANDELARIA s.f. > CANDELARA s.f.

CANDELARO s.m. > CANDELAIO s.m.

CANDELATO agg.

0.1 *candelate*.

0.2 Da *candela*? || Cfr. *candela* **3**.

0.3 *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Dell'agata:] *a vene candelate*: striata a gocce?

0.8 Elena Artale 07.04.2009.

1 [Dell'agata:] *a vene candelate*: striata a gocce?

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 461, pag. 466.9: Agate sono trovate in uno fiume che à nome Aquide. Elle sono trovate di più maniere: elle sono di nere e di bianche; e tali sono verdi come diaspro taccato di vermiglio. [...] E una maniera sono d'agate a vene candelate, e àno colore d'oro o di cera.

CANDELATORE s.m.

0.1 *candellatori*.

0.2 Da *candela*.

0.3 *Stat. pis.*, 1321: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Chi fabbrica e vende candele.

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 Chi fabbrica e vende le candele.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 79, pag. 266.6: Et ciascuno dei dicti **candellatori** abia suo segno, et duri in perpetuo: et siano li dicti segni diversi.

[u.r. 14.01.2009]

CANDELETTO s.m.

0.1 *candelelecti, candelelecti, candelelecto, candellelecti, candellelecto, candellelecti, candellelecti, candilicti*.

0.2 Da *candelo*.

0.3 *Stat. pis.*, 1321: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1321.

N Att. solo pis.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Candela di lunghezza probabilmente minore dell'usuale, forse lo stesso che candelotto.

0.8 Giuseppe Marrani 28.10.2002.

1 Candela di lunghezza probabilmente minore dell'usuale, forse lo stesso che candelotto.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 91, pag. 274.6: et etiamdio a li altri tucti la cera e li candelolecti comperante et vendente in de la città di Pisa, de la dicta corte sottoposti; che non comprino u vendano, u conperare u vendere fare pernectano u consentano, per sè u per alcuno, in nullo modo, cera falsa, u **candellecti** falsi di Garbo, u d'altronde.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 48, pag. 65.34: Et non possano nè debbiano fare alcuno locignulo ad alcuno de li suprascripti **candelelecti** o candeli d'altra cosa che di bambacio...

[3] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 102, pag. 539.32: Ai quali Ansiani, et al loro cancellieri, et al notaio, u ad altro per loro, li camarlinghi del Comune di Pisa, dei beni del Comune di Pisa, senza alcuna provisione possano et debbiano dare et pagare, ogna dì con la nocte, per loro spese, soldi LX di denari pisani [...] et **candellelecti** ad modo convenevile.

[4] *Stat. pis.*, a. 1340, pag. 708.32: Et la maitina della dicta festa, siano tenuti lo chamarlingo et li capitani di venire alla nostra casa, et quine ciascuno faccia luminaria d'uno **candellelecto**, o di più; li quali stiano accesi dinansi alla taula in della quale è dipinto la figura del nostro Signore Geso Cristo, et quella della sua Madre madonna Santa Maria...

[5] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 19.13: a tutti quelli che saranno nella chiesa maschi e femine sia dato loro lo **candelelecto** acceso in mano.

[u.r. 14.01.2009]

CANDELEZZARE v.

0.1 *candeleççò*.

0.2 Etimo non accertato. || Pare probabile la deriv. da *candela*, che è tra l'altro oggetto proprio della devozione rivolta ai santi (si ricordi il proverbio *Ad*

ogni santo la sua candela cit. da TB s.v. *candela* 1).

0.3 *Cronica fior.*, XIII ex.: 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Fare santo, canonizzare (venerando con offerta di candele?).

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 Fare santo, canonizzare (venerando con offerta di candele?).

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 143.16: Elli [[Bonifacio VIII]] **candeleççò** ad Orbivieto Lodovico re di Francia, il quale morio esendo ad osste sopra lo re di Tunisi.

[u.r. 14.01.2009]

CANDELIERE s.m.

0.1 *candeler*, *candeleri*, *candelerero*, *candeliere*, *candeliere*, *candeliere*, *candeliere*, *candellier*, *candelliere*, *candellieri*, *candellieri*, *candellierj*, *candelliero*, *chandeliere*, *chandeliere*, *chandeliere*, *chandeliere*, *chandeliere*, *chandeliere*, *chandeliere*, *chandeliere*.

0.2 DELI 2 s.v. *candela* (fr. *chandelier*).

0.3 Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.): 1.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1262-75; Meo dei Tolomei, *Rime*, XIII/XIV (sen.); Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.); *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); *Doc. friul.*, 1360-74, [1360]; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *ardere il candeliere* 1.

0.6 N Il lemma è att. già in un doc. lat. del territorio di Lucca del 1052 («candellieri uno de argentum»): cfr. GDT, pp. 146-47.

0.7 1 Fusto, per lo più di legno o metallo, anche ornato, con piede, usato per sostenere una candela.

1.1 Lo stesso che candelabro.

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 Fusto, per lo più di legno o metallo, anche ornato, con piede, usato per sostenere una candela.

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1468, pag. 74: No se de' 'scondre soto 'l star / La candela [qe] de' lusir, / Êl **candeler** la de' tegnir...

[2] *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263, pag. 27.24: E ancho abeo **candeleri** ij di christallo lavorati chom argento li quali **candeleri** sono di ser Marco Eviso venesiano.

[3] *Doc. fior.*, 1262-75, pag. 308.11: Chanbio di Porte Sante Marie ne de dare * * * p(er) iij bacini gra(n)di franciesschi (e) p(er) iij **cha(n)delliere** d'ottone dorati, i quali li de(n)mo a ve(n)dere del mese di marzo ala 'ndizione...

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 11.15, vol. 3, pag. 174: Poi che ciascuno fu tornato ne lo / punto del cerchio in che avanti s'era, / fermossi, come a **candellier** candelo.

[5] *Doc. sen.*, 1325, pag. 75.3: Anco, due **candeliere**,

stanno sull'altare, di ferro e due di legno.

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 14, pag. 139.21: si li apparsi sanctu Petru apostolu e stava in menzo de li duy **candelerj**: questa dopna, vedendo a sancto Pietru, non si misi pagura, ma prisi maiurj audacia...

[9] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 2, pag. 22.26: e sendo posti [[molti Prelati]] come lucerna sopra il **candelliere** per dare luce di buono esemplo, danno per contrario esemplo di tenebre e di peccato.

[10] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 86.22: Se alcuno delli infermi muore, quando fie recato nella chiesa lo spitalieri de fare ponere nel **candellieri** le candele accese ad capo suo infine ad che si porta al cimiterio...

[11] *Doc. friul.*, 1360-74, [1360], pag. 190.21: A di 22 de Settember dey a Blasut per che 'l conzà glu **chandileri** che teyn glu dupleris delg morti, zoé vj **chandileri** lib. parv. 6 ½.

[12] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 852, pag. 194: De notte plu che jorno, colli belli dopleri; / Chi portava candela et chi li **candeleri**...

[13] *Doc. fior.*, 1361-67, [1365], pag. 362.10: ij **chandeliere** grandi per l'atere inorati ij; ij **chandeliere** picholi inorati a l'atere ij...

[14] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 13, pag. 235.26: E stagando una note monto afanà de quella infirmitae, vi' lo biao san Per apostolo star infra l'un **candeler** e l'atro dava[n]ti a lo so leto.

[15] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 151.21: Fece ancora nel ditto tempio X conche et X **candeliere** de auro purissimo et X mense et C ampolle d'oro fino.

– [Come estremizzazione comica di *esser condotti al verde*:] fras. *Ardere il candeliere*. || Solo in Meo dei Tolomei.

[16] Meo dei Tolomei, *Rime*, XIII/XIV (sen.), 14.2, pag. 64: Sì sse' condott'al verde, Ciampolino, / che già del **candellier** hai ars' un poco...

1.1 Lo stesso che candelabro.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 12, vol. 3, pag. 66.4: Lo primo Amico Efonide non teme di spogliare li luoghi segreti de' loro doni: e prima arrappò della casa lo **candelliere** pieno di risplendenti lampane... || Cfr. Ov., *Met.* XII 247: «Primus Ophionides Amycus penetralia donis haut timuit spoliare suis et primus ab aede lampadibus densum rapuit **funale** coruscis...».

[2] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 118.19: Hoc candelabrum id est lo **candeliere**.

[u.r. 14.01.2009]

CANDELLA s.f. > CANDELA s.f.

CANDELLAIA s.f. > CANDELARA s.f.

CANDELLAIO s.m. > CANDELARA s.f.

CANDELO s.m.

0.1 *candegli*, *candeli*, *candello*, *candelo*, *candili*, *candilo*, *chandeli*, *chandelo*.

0.2 V. *candela*.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: 1.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Stat. prat.*, 1295; *Palamedés pis.*, c. 1300; *Stat. pis.*, 1304; *Cronichetta lucchese* (1164-1260), XIII/XIV;

Stat. fior., 1333.

In testi mediani e merid.: Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.).

0.5 Sulla forma masch. *candelo* da *candela* v. l'ipotesi di Rohlfs § 384.

0.7 1 Lo stesso che *candela*. **1.1** Cero. **2** Metaf. Anima beata. **3** Fig. Lume, splendore.

0.8 Giuseppe Marrani 04.01.2003.

1 Lo stesso che *candela*.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 270.11: Ancho XII den. in una libra di **chandeli** di sevo.

[2] *Stat. prat.*, 1295, pag. 448.20: E -l camarlingo debbia dare a q(ue)sta cotale messa VJ **chandeli**, seco(n)do lo brivilegio ke cci à dato mess(er) lo vescovo.

[3] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 13, pag. 59.3: per fermo non può essere che là entro non abbia gente, quand'elli v' à **chandeli** ardenti.

[4] *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV, pag. 251.11: et Lucca arse ville et chastella et ròcche; e questo fue perchè lo Iscaric[i]o reghòe lo **candelo** alla Santa Croce.

[5] *Stat. fior.*, 1333, cap. 19, pag. 26.6: **chandeli** di dodici per libra o così, conperate de' propi denari di quegli c' andranno a processione a offerere...

1.1 Cero.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 29, pag. 674.4: Et ordiniamo che li consuli siano tenuti di fare, de la intrata dell' arte u del comune dell' arte, per la festa di Sancta Maria d' agosto, **candelo** uno di libbre **XXV** di cera (et facciasi a tabernaculi, et non a fioretti; et pongnasi di sotto uno montone bianco et lana, come est usato); et portarlo ut farlo portare a la ecclesia maggiore Sancte Marie quando li altri **chandeli** vi si portano....

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 49, pag. 229.15: Et questo non si intenda dei **chandeli** u **ceri grossi** da una libra in suso et dei **chandeli** minuti li quali si vendeno a ruotuli.

2 Metaf. Anima beata.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 30.54, vol. 3, pag. 499: Sempre l'amor che queta questo cielo / accoglie in sé con sì fatta salute, / per far disposto a sua fiamma il **candelo**».

[2] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 184, pag. 384: Et poi il sito da molti **chandeli** / li fue mostrato et poi la somma alteçça...

3 Fig. Lume, splendore.

[1] Benuccio da Orvieto, a. 1396 (tosca.), [a. 1396] 273a.4, pag. 325: Spirto amoroso, in fin che dal suo velo naturale è coverto, sempre rende debito censo a colei, che rispande dal terzo cerchio a noi col suo **candelo**...

[u.r. 14.01.2009]

CANDELORA s.f.

0.1 *candellora*, *candelloria*, *candelloro*, *candeloria*, *chandelloria*, *chandellorio*, *chandelor*, *ciandelloro*, *ciandeloro*.

0.2 DELI 2 s.v. *candela* (lat. tardo [festum] *candelarum*, incrociato con [festum] *cereorum*). || Per le forme con laterale geminata, cfr. *candela* s.f., **0.2**. Per *ciandelloro*, *ciandeloro* vd. **0.5**.

0.3 Mattasalà, 1233-43 (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Mattasalà, 1233-43 (sen.); *Doc. fior.*, 1277-96; *Lett. pist.*, 1331.

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.).

In testi mediani e merid.: x *Doc. eugub.*, 1344-54.

0.5 Incerto il genere di *Chandelorio* in Mattasalà, 1233-43 (sen.).

Le forme *ciandelloro* e *ciandeloro*, per l'inequivoca rappresentazione grafica della palatale iniziale, costituiscono adattamenti della forma fr. *chandeleur*.

0.6 N Cfr. Tagliavini, *Storia di parole*, pp. 195-99.

0.7 1 [Eccles.] Festività religiosa della purificazione di Maria Vergine, celebrata dalla liturgia il 2 febbraio e deputata alla cerimonia di consacrazione delle candele votive.

0.8 Roberta Cella 20.08.2000.

1 [Eccles.] Festività religiosa della purificazione di Maria Vergine, celebrata dalla liturgia il 2 febbraio e deputata alla cerimonia di consacrazione delle candele votive.

[1] Mattasalà, 1233-43 (sen.), pag. 4r.3: It. xxvj d. in una libra di *chandela* che si benedisse p(er) Sante Mar[i]e **Chandelorio** p(er) la chasa.

[2] *Lett. sen.*, 1265, pag. 406.6: D(omi)no Simone chardinale p(r)ochacia quanto può di fare choliare lo dicino q(ue) si die paghare p(er) lo fato de- re Charlo, (e) credo q(ue) ne sarà cholto una grande quantità di chie ala **chandelloro** p(r)esente, (e) credo q(ue) -l deto rey ne farà molti vendare p(er) avere la muneta a Roma (e) i- Lombardia, (e) se ciò fuse si pare q(ue) p(ro)ve. *dovrebbero ravilare*.

[3] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 672, pag. 45: La mesa fo sí sancta e vera / Ke li baston devene cera; / Tal meraviglia Deo faxeva / Ke li baston de flama ardeva. / Per ço ge dixe li pluxor de lora / Sancta Maria **candellora**, / E si s'apella entro lo mesal / Sancta Maria ciral.

[4] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 415.6: De avere s. IIIJ e d. VJ per suola de la Bella e de la Bilia per la **Chandelloria**.

[5] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 129.20: Poi nel MCCXLVII anni, alla singnorìa di messer Iacopo di Rota, la notte di Sancta Maria **Candelloria** di febraio, la Parte guelfa di Firenze, per forza, da' Ghibellini ch'aveano la forza dello 'nperadore Federigo, fuori della città fuorono cacciati.

[6] *Lett. sen.*, 1305, app. lett. 1, pag. 71.15: Diciamvi che poscia che ci ebe parola che la muneta si dovea rachonciare, si 'l faciemo; ma ora nol faciamo, percioe che crede l'uomo che saræ anzi la **ciandeloro** ch'ella abia mutamento, sie ch'al pue corto termine che noi potiamo, si prestiamo e' denari che ci venghono a le mani.

[7] *Stat. sen.*, *Addizioni 1298-1309, Elenco feste*, pag. 311.12: Kalende Febbraio XXVIII. In prima, sancta Maria **Candeloria**, IJ di. Sancto Biagio, III di.

[8] *Lett. sen.>fior.*, 1314, (1314), pag. 18.20: Sappiate che de le balle che Cione avea vendute io non posso avere denaro neuno, anzi li vuole avere mastro Piero di Celona che n'hae bisogno per lo re; e dice farà una lettera ci sieno rabattuti di quello dovemo dare a la **Candellora** che viene.

[9] *Lett. pist.*, 1331, pag. 252.19: Perotto di Chastiglione m' à dato fiorini 4, soldi 15 sança più. Disse mi che dedens la **ciandelloro** mi drebbe lo più che potesse. Io no' lo so assprare, per ciò che non è tempo fino a tanto che noy et beni nostri siano messi al delivro. Adonqua, se potrò fare con belle parole che paghi, farollo...

[10] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 8, vol. 2, pag. 534.20: Per la qual cosa i baroni

feciono coronare re Adoardo il terzo suo figliuolo, e ciò fu il dì della **Candelora**, anno MCCCXXVI.

[11] *Gesta Florentin.* (ed. Hartwig), XIV pm. (fior.), pag. 274.29: Nel MCCXLVII la notte di Sancta Maria **Candeloro** la parte de' Guelfi uscì di Firenze per forza d'imperio e li Ghibellini signoreggiaro la terra.

[12] x *Doc. eugub.*, 1344-54, pag. 54: ave(m)mo d'uferte a l'altare en s(an)c(t)a Maria **candeloria** d.j.

[u.r. 24.10.2019]

CANDELORIA s.f. > CANDELORA s.f.

CANDELORIO s.f. > CANDELORA s.f.

CANDELORO s.f. > CANDELORA s.f.

CANDELOSA s.f.

0.1 *candelosa, chandellosa.*

0.2 Da *candela*.

0.3 *Libro giallo*, 1321-23 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Libro giallo*, 1321-23 (fior.).

N Att. solo fior.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** [Relig.] Lo stesso che candelora.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Relig.] Lo stesso che candelora.

[1] *Libro giallo*, 1321-23 (fior.), pag. 9.7: Messer Guilliemo abate d'Origiaccho dè dare, a la **Chandellosa** 316, per la parte che tocchò a Chastello di questo debito fior. 949 s. 16 d. 5 a oro.

[2] *Doc. fior.*, 1325, pag. 64.5: Messer Guiglielmo abbate d'Orig(i)accho dè dare, a la **Candelosa** 316, per la parte che tochè a Chastello di questo debito fior. 949 e s. 16 d. 5...

CANDELOTTO s.m.

0.1 *candelocti, candelocto, candeloti, candelotti, candelotto, chandelotti, chandelotto, chandelotti, chandelotti.*

0.2 Da *candelo*.

0.3 *Doc. prat.*, 1275: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1275; *Doc. fior.*, 1272-78; *Stat. pis.*, 1321.

In testi sett.: *Doc. friul.*, 1360-74, [1360].

In testi mediani e merid.: *Stat. castell.*, XIV sm.

0.7 **1** Candela corta e grossa, utilizzata per l'illuminazione domestica e delle chiese nonché come lume votivo. **2** Candela lunga e grossa da processione.

0.8 Giuseppe Marrani 28.10.2002.

1 Candela corta e grossa, utilizzata per l'illuminazione domestica e delle chiese nonché come lume votivo.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 501.21: Ser Cione meça charta di pechora p(er) fare j lettera. Messer Guiglelmo xj **cha(n)dellotti**.

[2] *Doc. fior.*, 1272-78, pag. 434.32: i quali denari dovea avere per quatro torki di ciera gra(n)di, p(er) diecie cieri che Baldovino avea tolti da llui, p(er) dodici libre di **cha(n)dellotti**, e p(er) altre chose che ssi cho(n)peraro da llui qua(n)do Baldovino avea male...

[3] *Stat. fior.*, a. 1284, I, par. 19, pag. 37.24: Che' camarlinghi facciano ardere due candele ogni sera. Anche questi camarlinghi facciano ardere due **candelotti** ongne sera, quando si cantano le laudi...

[4] *Stat. pis.*, 1321, cap. 91, pag. 274.2: et etiamdio a li autri tucti la cera et li **candelocti** comperante et vendente in de la città di Pisa, de la dicta corte sottoposti; che non conprino u vendano...

[5] *Doc. friul.*, 1360-74, [1360], pag. 190.37: Item dispendedy per 12 **chandelotti** che fo mitut denan glu apostuli quant fo lu in noval de la segra den. 6.

2 Candela lunga e grossa da processione. || Cfr. anche TB s.v. *candelotto* 2.

[1] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 31, pag. 61.12: ordinaro e fermaro, per lo meglio dela Compagnia, che non si debbia portare a processione più ch'uno **candelotto**...

[2] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 149.11: E detta la messa, s'ì faccia fare el sequio dei morti, a tutti i chierci che ce sirono faccia dare el priore uno **candelotto** p(er) uno.

[u.r. 14.01.2009]

CANDELUZZA s.f.

0.1 *candeluzza, candeluzze.*

0.2 Da *candela*.

0.3 Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81 (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Sacchetti.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Piccola candela.

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 Piccola candela.

[1] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81 (fior.), Sp. 2, pag. 121.16: qual maggiore errore di fede, che tutte le cose che ci dispiacciono vogliamo dare a Cristo? [...] A Dio la **candeluzza**, al Signore mondano il torchio.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 121, pag. 271.4: vidi a quella [[la tavola raffigurante papa Urbano V]] essere posto un torchio acceso di dua libbre, e al Crocifisso, il quale non era molto di lungi, era una trista **candeluzza** d'uno denaio.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 191, pag. 478.16: e trovato modo d'avere certe agora sottile e piccole, e ancora certe **candeluzze** di cera [...] trovava a uno a uno gli scarafaggi, ficcando li spilletti su le loro reni e su quelli le **candeluzze** acconciando accese...

[u.r. 30.03.2017]

CANDENTE agg.

0.1 *candente, candenti, cammente.*

0.2 DEI s.v. *candente* (dal lat. *candens*).

0.3 Dante, *Commedia*, a. 1321: **1.1**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Incandescente. **1.1** Sfavillante, splendente.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 Incandescente.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 29, pag. 517.10: e la pianta del piede loro, quasi pianta di vitello; e faville, quasi aspetto di rame **candente**; e mani d'uomo sotto le penne loro in IIII parti...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 97.14: ma appresso al porto bussa Etna con orribili ruine, e alcuna volta manda al cielo nuvola oscura fumante quasi di pece e di **candente** favilla; e lieva in alto i monti di fiamme e tocca le stelle...

[3] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 10, ott. 7.5, pag. 569: I grassi fuochi e grandi e bene ardenti / consumar tosto i corpi lor donati; / li qua' con vino dalle greche genti / pietosamente fur mortificati; / e ricolte le ceneri **candenti** ne' vasi furon messe...

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 236.5: Allora era apparecchiato un fiero **cannente** in forma de croce. Questo fiero li poneva sotto alla pianta delli piedi e così li lassava derobati ire.

1.1 Sfavillante, splendente.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 14.77, vol. 3, pag. 231: Oh vero sfavillar del Santo Spiro! / come si fece subito e **candente** / a li occhi miei che, vinti, nol soffiro!

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 8, proemio, pag. 195.12: quando gli va innanzi, è chiamata *Lucifer*, cioè portante luce; quando il segue, è detta *Espero*. Si come dice Beda, colore hae **candente e risplendente**; intra tutte le stelle più luce...

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 1, vol. 2, pag. 136.6: et victi dui angili sidiri, vistiti di blancu **candenti**, l'unu a lu capu et l'altro a li pedi di lu sepulcru.

[u.r. 28.11.2019]

CANDI agg./s.m.

0.1 candi, chandi.**0.2** DEI s.v. *candi* (lat. med. *canus*, dall'ar. *qandi*).**0.3** Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1.1**.**0.4** In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).**0.5** Elsheikh, *Piero Ubertino*, p. 101 nota che *candi* unito a *zuccherò* è solitamente considerato agg., ma che dovrebbe piuttosto «essere considerato, come in ar., sost. pl. con o senza *zuccherò*».Locuz. e fras. *zuccherò candi 1*.**0.7 1** Lo stesso che candito. Locuz. nom. *Zuccherò candi*: varietà di zucchero in pezzi grandi, trasparenti e finemente cristallizzati, ottenuto dalla torchiatura della materia grezza. **1.1** [Detto di frutta immersa e cotta nello sciroppo di zucchero candito]. **2** Sost. Zuccherò candito.**0.8** Giuseppe Marrani 16.10.2002.**1** Lo stesso che candito. Locuz. nom. *Zuccherò candi*: varietà di zucchero in pezzi grandi, trasparenti e finemente cristallizzati, ottenuto dalla torchiatura della materia grezza.[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 299.27: Zuccherò candi di Bambillonia si garbella, e loro gherbellatura vale il 1/3 del buono zucchero candi.[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 363.33: Zuccherò candi quanto più sono grossi e più bianchi e più chiari tanto sono migliori e più e più fini, e che non tenghino troppo de' minuti.**1.1** [Detto di frutta immersa e cotta nello sciroppo di zucchero candito].[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 20, pag. 121.22: E deono usare mirabolani **chandi** ciaschuna mattina a digiuno...**2 Sost. Zuccherò candito.**[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 12, pag. 102.20: e tengha sotto la lingua **candi**; e lavisi la bocha ispecco con aqua fredda, ma non ne bea nè avalli punto.[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 70.8: e riso, e rame, robbia, e sapone, zolfo, et vernice, e zibibbo, e minio, e **candi**, e anici, amidoi, comino, aghetta, acqua rosa, cotone, biacca, colla, calamarmatico...[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 39, col. 2.5: R(ecipe) tuçia q. I, perle non forate carat. I, fini gherofani III, **candi** carati V, vino bianco fine sottile bianco uno bicchiere picciolo; trita ongniuno per sé solo...

[u.r. 22.12.2014]

CANDIDAMENTE avv.

0.1 f: *candidamente*.**0.2** Da *candido*.**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 N L**'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.**0.7 1** Senza macchia.**0.8** Giulio Vaccaro 03.06.2011.**1 Senza macchia.**[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Operò **candidamente**, e senza inganno. || Crusca (4) s.v. *candidamente*.

CANDIDAMENTO s.m.

0.1 candidamento.**0.2** Da *candido*.**0.3 Ottimo, Purg., a. 1334 (fior.): **1**.****0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Bianchezza, candore.**0.8** Giulio Vaccaro 14.05.2009.**1 Bianchezza, candore.**[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 30, pag. 528.11: Libano è uno monte nella provincia di Fenice, ed in Ebreo interpretato **candidamento**, in Greco *incenso*.

CANDIDATO agg./s.m.

0.1 *candidata, candidate, candidati, candidato, candidatu*.**0.2** DELI 2 s.v. *candidato* (lat. *candidatum*).**0.3** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.): **2.1**.**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 L'agg. ha suffisso participiale del tipo *dolciato* ('dolce', cfr. Giovanni Colombini, pagg. 72.16 e 114.5), *angelicata* ('angelica', cfr. Cavalcanti,

Fresca rosa novella, 18), ma non senso passivo.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Candido, puro. **1.1** Fig. [Detto della vittoria, perché nella Roma antica si celebrava indossando la toga bianca:] candido. **2** Sost. Chi, nella Roma antica, aspirava alla magistratura. **2.1** [Milit.] Grado militare dell'esercito romano.

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 Candido, puro.

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 10.24, vol. 1, pag. 128: Gran rugiata **candidata**, pur' e necta, / anti nata per beata da Di' electa...

[2] *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.), 58.17, pag. 263: Poi che san<cto> Systo fue martyricato, / quel papa venerabile beato, / sancto Laurentio giglio **candidato** / lo seguivo per gran fervente amore.

[3] *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.), 70.11, pag. 323: Aulente giglo **candidato**, / sa' Iacopo da Dio amato, / quando del mare t'ebbe vocato ...

1.1 Fig. [Detto della vittoria, perché nella Roma antica si celebrava indossando la toga bianca:] candido.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 1, par. 1, pag. 679.6: adiviene che altri le sanguinose battaglie, alcuni le **candidate** vittorie e chi le paci togate e tali gli amorosi avvenimenti d'udire si diletano.

2 Sost. Chi, nella Roma antica, aspirava alla magistratura.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 5, vol. 1, pag. 177.2: ... Luciu Crassu, adimandandu lu consulatu, cun chò sia cosa que issu fussi constrittu di andari intornu di la curti humiliandussi allu populu segundu la custuma di li **candidati**, ijamay non si potti adduciri que issu facissi chò in presencìa di Quintu Scevola, gravissimu et sapientissimu homu.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 9, vol. 2, pag. 99.9: De quillu Mariu cussì di bassu statu, Arpinati non nobili, qui fu cussì fastidiusu **candidatu**, jssiu quillu Mariu qui subiugau Africa et qui menau Jugurtha rigi ananti lu so curru triunfali...

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 7, pag. 644.8: Però che il popolo, *Mumio* adomandatore insieme del tribunato con Saturnino, eletti già nove tribuni, e restando uno luogo a due **candidati**, prima *nelle private case* il costrinse per forza, indi tratto l'uccise...

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (i), par. 185, pag. 217.16: quando egli [[Giulio Cesare]] uscì **candidato** di casa sua, egli basciò la madre e dissele: - Io non tornerò a te se non pontefice massimo...

2.1 [Milit.] Grado militare dell'esercito romano.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 8, pag. 49.14: **Candidati** di doppia e **Candidati** semplici sono appellati i principali cavalieri, cioè **capitani a cui sono dati molti privilegij**...

[u.r. 14.01.2009]

CANDIDETTO agg.

0.1 a: *candidetti*.

0.2 Da *candido*.

0.3 a Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Bianco fulgido, immacolato (con connotazione espressiva).

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Bianco fulgido, immacolato (con connotazione espressiva).

[1] a Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.), cap. 52.42, pag. 286: La septima si metta / la bocca piccioletta / e le labbra vermiglie / con grossette somiglie, / co' denti piccioletti / radi e **candidetti**.

CANDIDEZZA s.f.

0.1 *candideça, candidezza*.

0.2 Da *candido*.

0.3 *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Bianchezza del volto o del corpo. **2** Fig. Purezza.

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 Bianchezza del volto o del corpo.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 316.5: Voi il sapete; e sapete cercare la **candidezza** co la cera fregandola: quella giovane che non serà colorita per lo sangue naturale, si fia colorita per arte.

[2] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 487, pag. 790.13: Aparve dunque a llei come tenerissimo giovenco, con certa **candidezza** per lo corpo, occhi divini, denti lattatissimi e cornetta apena de la testa germugliati...

2 Fig. Purezza.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 30, 22-36, pag. 641, col. 2.16: Lo qual velo significa la **candideça** de la fe', lo manto verde l'indumento de la speranza, la veste rossa...

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 21, *proemio*, pag. 468.31: ... però ch'ella [[la Temperanza]] è la prima stola; ella è vestimento di bisso; ella è **candidezza** quasi materiale dell'altre cose.

[u.r. 14.01.2009]

CÀNDIDO agg.

0.1 *canda, candid', candida, candide, candidi, candidissimo, candidissima, candidissime, candidissimi, candidissimo, candido, candite, canidissimo*.

0.2 DELI 2 s.v. *candido* (lat. *candidum*).

0.3 Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); Simintendi, a. 1333 (prat.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Passione cod. V.E.* 477,

XIV m. (castell.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 *Canda* in Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosco.) è variante occasionale per la rima.

0.7 1 Bianco fulgido, immacolato. **1.1** [Detto di edifici marmorei]. **1.2** [Detto di edifici marmorei].

1.3 [Detto della toga dei candidati]. **1.4** [Detto della carnagione:] bianco come neve. **2** Luminoso.

2.1 [Detto degli astri:] dalla luce splendente. **2.2** [Detto di divinità o di mortale:] dalla luminosa, splendida bellezza.

2.3 [Detto di divinità o di mortale:] dalla luminosa, splendida bellezza. **3** Bianco. **4** Fig. Incontaminato, puro. **4.1** Fig. Retto, sincero. **5** Fig. Lieto, felice.

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 Bianco fulgido, immacolato.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 41, pag. 73.1: il colore delle sue armi, ch'era **candidissimo** in prima, si offuscoe un poco, e cominciò a imbrunire e a cambiare...

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 17, pag. 142.26: Dio in del baptismo ci veste tutti di stola **candida**. Unde quando li peccatori, che àno perduta questa veste, tornano ad penitentia, allora li veste di stola **candida**, la quale è la gratia sua, et la gratia sua li dà.

[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosco.), pt. 9 Proemio.3, vol. 3, pag. 283: Etate à di XX anni in veste **canda**, / tutta dintorno a sé più raggi manda.

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 31.1, vol. 3, pag. 509: In forma dunque di **candida** rosa / mi si mostrava la milizia santa / che nel suo sangue Cristo fece sposa...

[5] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1077, pag. 388, col. 1: Como Deo commandone, / lu angelo li recone; / como palomma venne / colle **candite** penne.

[6] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 80.17: Perchè questo uccello fue di quinci adietro colle penne bianche, a modo d'ariento, sì ch'egli era tutto **candido**, come colomba che sia senza macchia...

[7] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1920, pag. 88: et viddero uno iovenetto / sedere dal lato deritto; / et era questi ben guarnito, / de stola **candida** vestito.

[8] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 190.1, pag. 246: Una **candida** cerva sopra l'erba / verde m'apparve, con duo corna d'oro...

[9] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 3, par. 13, comp. 42.59, pag. 120: e livi al fonte su l'erbetta spessa / spettarsi a l'ombra del **candido** gelso / che presso il fonte era molto excelso.

1.1 [Detto di edifici marmorei].

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 282.9: E Augusto, sedendo nel **candido** templo di Febo, riconosce i doni de' popoli e attali nelle superbe porte... || Cfr. *Aen.* VIII 720: «Ipse, sedens niveo **candentis** limine Phoebi, / dona recognoscit populorum...».

1.2 [Detto della toga dei candidati].

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 5, vol. 2, pag. 129.25: adimandassi lu officiu di la edilitati curruli et standu issu paratu di la toga **candida**...

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 3, cap. 5, pag. 227.10: Costui medesimo, adomandatore d'essere pretore, portò in Campo Marzio la **candida** toga oscurata di sozze macchie...

1.3 [Detto della carnagione:] bianco come neve.

[1] Jacopone, *Laud. Urbinat.*, XIII ui.di. (tod.), 4.66, pag. 497: Li so capilli fôro / como lo bactus' oro; / la fronte latiosa / **candida** plu ke cosa...

[2] *Arte Am.* Ovid. (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 258.1: e il **candido** colore è sozzo nel lavoratore, però che sempre volge la terra sotto il cielo col bomero e colli rastrì.

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 84.12: Quella, percossa, pianse; e tratto il ferro della fedita, bagnò i **candidi** membri con rosso colore...

[4] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 32, par. 37, pag. 777.29: la sua testa era ornata di capelli d'oro, a lei ricadenti lunghissimi sopra le **candide** spalle; gli occhi suoi sintillavano di luce non veduta già mai.

2 Luminoso.

[1] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Paris, pag. 148.17: Or dunque concedi che le comuni allegrezze giungano me teo e te meco. Certo cotale notte fia più **candida** che 'l mezzodie. || Cfr. *Ov., Her.* XVI, 320 «Te mihi meque tibi communia gaudia iungant, candidior medio nox erit illa die».

2.1 [Detto degli astri:] dalla luce splendente.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 219.8: L'aure spirano nella notte, e la **candida** luna non niega il corso suo... || Cfr. *Aen.*, VII 8-9: «Adspirant aurae in noctem nec candida cursus / luna negat...».

[2] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. *Leandro*, pag. 171.15: Allora la Luna, siccome compagna, mi porgea il tremante lume: ond'io, ragguardandola, dissi: O **candidissima**... || Cfr. *Ov., Her.*, XVIII, 61: «Hanc ego suspiciens: "Faeas, dea candida, dixi...».

[3] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosco.-padano), 67.37, pag. 332: E tu, possente re, **candido** Giove, / che col tuo raggio fai gente venusta...

2.2 [Detto di divinità o di mortale:] dalla luminosa, splendida bellezza.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 260.22: A voi è padre Mercurio, el quale la **candida** Maia parturi... || Cfr. *Aen.* VIII, 138: «Vobis Mercurius pater est, quem candida Maia / Cyllenae gelido conceptum vertice fudit...».

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 278.9: Ma la **candida** dea Venus già era venuta fra le celeste nuvole pordando doni... || Cfr. *Aen.* VIII, 608: «At Venus aetherios inter dea candida nimbos / dona ferens aderat...».

[3] Lancia, *Eneide volg.*, 1316 (fior.), L. 5, pag. 247.13: intra' quali è Giulo più bellissimo in su un cavallo di Sidonia; il quale la **candida** Dido li diede... || Cfr. *Aen.* V, 571: «Extremus formaque atque omnis pulcher Iulus / Sidonios invecus equo, quem candida Dido / esse sui dederat...».

3 Bianco.

[1] *Palladio volg.*, XIV pm. (tosco.), L. 4, cap. 13, pag. 146.7: E se 'l seme si maceri prima nel latte della pecora, e nella molsa, nasceranno e' cocomeri **candidi**, e lunghi, e teneri.

[2] *Palladio volg.*, XIV pm. (tosco.), L. 11, cap. 14, pag. 262.13: In color bianco si muta 'l vin vermiglio, se la lavatura della fava infranta vi si mischi nel vino [[...]] il dì di poi il troverai **candido**.

4 Fig. Incontaminato, puro.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 29, pag. 518.27: dice che le parti, in che denotava l'umanità, erano

bianche, cioè verginissime, però che **candido** significa puritate...

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 598.20: Dice: così la vita pura e **candida** e innocente, si fa per lo peccato (quando perviene all'etade) nera e oscura...

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 598.26: A simile è divenuto della cresciuta Chiesa, i cui pastori nella prima pargolezza furono tutti puri e **candidi**; ma poi che per la dote di Costantino cominciarono a sentire il sapore del dolce veleno delle umane ricchezze [...] di **candidi** sono divenuti neri nel divino cospetto.

[4] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 2, cap. 15, pag. 258.11: preponendo le mondane ghiottornie a' frutti celestiali [...] la lussuria alla **candida** castità, la quale, si come mondissima, piacque tanto al nostro Signore...

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 114, *Assunz. Maria*, vol. 3, pag. 994.10: la moltitudine de' martiri in tutt'i modi s'inchina a cotanta madonna, l'oste de' confessori li fa continovo canto, la **candidissima** brigata de le vergini le fa continuamente ballo a sua gloria...

[6] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 302.149, pag. 356: però ciascan la coscienza scuota, / e pensi d'esser **candido** e lucente / col cor diritto e con perfetta mente.

4.1 Fig. Retto, sincero.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 16, pag. 595.8: Et a li **candidi** animi donaro desiderio le cose poste in aperto, le quali magnifiche ad alcuno meritevolmente avvennero. || Cfr. Val. Max. VIII, XVI 1: «*Candidis* autem animis voluptatem praeberint in conspicuo posita quae cuique magna merita contingerint... ».

5 Fig. Lieto, felice.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 2, pag. 275.11: Altresì l'acerbezza de le offensionis posta giù è da festeggiare con **candido** raccontamento. || Cfr. Val. Max., IV, II 1: «*offensarum etiam acerbitas deposita candida relatione celebranda est*».

[2] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 541.13: La **candida** pase diese ali omini, la crudel ira ale bestie salvaçe. || Cfr. Ov., *Ars Am.*, III 502: «*Candida pax homines, trux decet ira ferēs*».

CANDIDORE s.m.

0.1 *candedore*.

0.2 Da *candido*.

0.3 *Poes. an. urbin.*, XIII: 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Detto di Cristo:] volto candido e puro.

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 [Detto di Cristo:] volto candido e puro.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 6.100, pag. 549: oi Dio [...] 'l sangue pretioso / plu non curre ardo[ro]so / su per quel **candedore**.

[u.r. 14.01.2009]

CANDIFICARE v.

0.1 f. *candifica*.

0.2 Lat. *candificare*.

0.3 F. S. *Agostino* volg., XIV (tos.): 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Rendere incandescente.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Rendere incandescente.

[1] F. S. *Agostino* volg., XIV (tos.), L. 21, cap. 7: del fuoco splendente, che secondo il suo splendore **candifica** le pietre cocendole, e per contrario del suo splendore molte cose bruciandole fa nere. || Gigli, *Della città di Dio*, vol. IX, p. 34.

CANDIOTTO s.m.

0.1 *candiotti*.

0.2 Da *Candia* topon.

0.3 Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tos.-ven.), [1379]: 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Abitante della colonia veneziana di Candia, nell'isola di Creta.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Abitante della colonia veneziana di Candia, nell'isola di Creta.

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tos.-ven.), [1379] 79.263: E' **Candiotti**, / pelati e cotti - dai signor moderni, / stu ben discerni / l'anime dei calerni, - ancora grida...

CANDO agg. > CÀNDIDO agg.

CANDORE s.m.

0.1 *candeò, candor, candore, candori*.

0.2 DELI 2 s.v. *candido* (lat. *candorem*).

0.3 Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.): 2.

0.4 In testi tosc.: Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.); Dante, *Convivio*, 1304-7; Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi sett.: *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

0.5 Per la forma *candeò* in 2 [4], cfr. GAVI 3/1 s.v. *candore*.

0.7 1 Bianchezza splendente, splendore. 1.1 Fig. 2 Fig. Purezza. 3 Incandescenza. 3.1 [Detto di un'anima beata:] lume incandescente.

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 Bianchezza splendente, splendore.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 15, pag. 245.2: E però si legge nel libro allegato di Sapienza, di lei parlando: «*Essa è candore della eterna luce e specchio senza macula della maestà di Dio*».

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 29.66, vol. 2, pag. 502: Genti vid'io allor, come a lor duci, / venire appresso, vestite di bianco; / e tal **candor** di qua già mai non fuci.

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 95.22: Qui in questo porto prima vidi nell'erba augurio di quattro cavagli di **candore** di nieve, tonidenti li campi.

1.1 Fig.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 65.170, pag. 271: tutto sirà divino: ma parlate en figura, / perché non hai valura pensare isso **candore**.

2 Fig. Purezza.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 190.2, pag. 242: Castitate, tu luce e tu bellore / e **candore** preclaro in onestate...

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 25.244, pag. 157: cosa nulla che sia / pò variar Tuo stato: / però ch'è collocato / en luce de fermezza, / passando per laidezza / non perde suo **candore**.

[3] *Laude tosc.*, XIII ex., 2.54, pag. 48: Virgo di mirabile **candore**, / sopra ' chori de li angeli exaltata / a la dextra stai del tuo amore...

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 28, pag. 137.15: Che tanto ven a dir batesmo in nostra lengua chomo neteçamento e spiritual **candéo**.

3 Incandescenza.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 14.53, vol. 3, pag. 228: Ma sì come carbon che fiamma rende, / e per vivo **candor** quella soverchia, / sì che la sua parvenza si difende...

3.1 [Detto di un'anima beata:] lume incandescente.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 23.124, vol. 3, pag. 388: ciascun di quei **candori** in sù si stese / con la sua cima, sì che l'alto affetto / ch'elli avieno a Maria mi fu palese.

[u.r. 14.01.2009]

CANE (1) s.m.

0.1 *câ, cam, can, cane, cani, canj, cano, cany, caym, chan, chane, chani, chany, chian, chiani, kane, kani, kany.*

0.2 Lat. *canis* (DELI 2 s.v. *canes*).

0.3 *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1.1.2.**

0.4 In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Segre), 1268 (tos.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Ingiurie lucch.*, 1330-84, [1334].

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); *Esercizi civald.*, XIV sm.; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Ingiurie recan.*, 1351-96, [1360]; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.);

Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *avaro come un cane* **3.5**; *cane alano* **1.2.1**; *cane botolo* **1.2.2**; *cane bretone* **1.2.3**; *cane da giungere* **1.1.2**; *cane da guinzaglio* **1.1.2**; *cane levriero* **1.2.4**; *cane maggiore* **7**; *cane mastino* **1.2.5**; *cane minore* **7**; *dare ai cani* **3.1**; *come il cane che sta sulla paglia* **3.5**; *cane pontico* **6**; *dare da mangiare ai cani* **3.1**; *esser cane* **3.5**; *fare come i cani all'osso* **3.1**; *gettare ai cani* **3.1**; *ghiottito più che d'unto il cane* **3.1**; *menare ai cani* **3.1**; *mordente come cane* **3.2**; *morire come un cane* **3**; *né cane né gatto* **1**; *non svegliare cane che dorme* **1**; *più fedele che il cane* **2**; *prendere un cane per la coda* **1**; *rodersi dentro come cane arrabbiato* **3.2**; *stare come cane e gatta* **1**; *stare intorno come cani* **3**.

0.6 A *Doc. pist.*, 1240-50: Guilielmi Cane; Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.); Piero Cane; Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.); miser Kane da la Scala; *Libri Peruzzi*, 1335-46 (fior.): Bartolo di Cione del Chane (se tali antrop. non vanno rif. tutti o in parte a *cane* 2 s.m.).

0.7 1 [Zool.] Animale appartenente alla famiglia dei canidi (*Canis familiaris*). **1.1** [Con riguardo alle funzioni assunte dal cane]. **1.2** [Con riguardo alle diverse razze del cane]. **2** [Animale connotato pos. per la sua fedeltà]. **3** [Animale connotato neg.]. **3.1** [In partic. come predatore e spazzino affamato]. **3.2** [In partic. con rif. alla rabbia:] *cane rabbioso*, *cane arrabbiato*: cane malato, aggressivo (spesso entro una similitudine). **3.3** [In partic. con rif. al cadavere gettato da parte]. **3.4** [In partic. con rif. all'abbaiare]. **3.5** Fras. *avaro come un cane*; *esser cane*: avarissimo. **4** Fig. Peccatore, persona malvagia, abietto. **4.1** [Specif. rivolto a giudei e saraceni]. **4.2** [Come ingiuria:] persona abietta, spregevole. **5** Fidato, satellite, cagnotto. **6** [Zool.] Locuz. nom. *Cane pontico*: castoro. **7** [Astr.] [Nome di due costellazioni celesti]. Locuz. nom. *Cane maggiore/Cane minore*. **7.1** [Astr.] [Nome di una stella.] Sirio.

0.8 Sara Alloatti Boller 06.06.2001.

1 [Zool.] Animale appartenente alla famiglia dei canidi (*Canis familiaris*).

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 2.38, pag. 590: Grand noia me fai laido barbero; [...] [e] **can** qe no cessa da latrar...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De vanitatibus*, 111, pag. 190: Intant un lov 'famao ge fo apress arivao, / Ke pos lo can correva k'aveva 'l có guazao: / Lo *câ* era amatazio ke fiva incolzao; / Incontinent dal lovo fo pres e tut strazao.

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 17c, pag. 107.13: el **can**, perk'elli le àne e-llo naso bene da la longa dal cerebro àne mirabile odorato, come prova la experientia.

[4] *Rainaldo e Lesengr.* di Udine, XIII (ven.), 447, pag. 171, col. 1: Dis Rainald per lo primer: / «In la villa no voio intrier, / che tuti li è mei verier; / eo me starò pur da lutan, / ch'eo ai vere con li **can**».

[5] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 108, pag. 642: la testa igi à cornua e pelose le man, / et urla como luvi e baia como **can**.

[6] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 9, pag. 28.19: Della natura del **can**. Lo cane è uno animale che conosce molto li soi benefactori, et è loro molto fedele e

ave in sé una laidissima natura, che quando elli ave vomicato, si se lo rimangia, e questo fa molte volte.

[7] *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.), 452, pag. 830: M'e' starò for da luitan, / ch'e' ò tropo gran guera cohi **can**: / entro 'l logo no voio entrer...

[8] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 60.34: Capitolo del **can**.

[9] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 5, pag. 668.33: Sì come il **cane** che hae il buono odorato, così ritruova [tu] tutti i peccati mortali e veniali.

[10] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 34, pag. 157.36: non avia autru, si non ki lli **cani** vinianu et lichàvallj killj plagi ki avia.

[11] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 833, pag. 154: Se la seda fusse tropo fievole / In la inseditura è convenevole / De ben alora de doverla ligare, / E ben per ordin tanpelare / Come si fa le gambe ai **cani** / Quando scaveçati o rotte el ani...

[12] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 54.17: vene un **can** e menà san Brandan con li soi frari infina a un castelo...

[13] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 13, pag. 22.11: [1] Recipe stercu blancu di **cani** et miscalu cum galla: impastata, iuva maraviglosamenti.

[14] *Esercizi cividal.*, XIV sm., 12, pag. 100.8: Lis pyoris belin, alguno per fam, alguno per pavuro di lof, lu qual, avint fam, arsa glis lu trop, no timut lu **can** ni 'l pastor.

– [In espressione scherzosa].

[15] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 211, pag. 549.12: Alcuni altri, sappiendo la novella, cominciorono a cantare: - A chi vuole indovinare, in bocca li possa un **can** cacare.

– Fras. *Né cane né gatto*: nessuno.

[16] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 611, pag. 558.14: Et ala fin elli mese fuogo per tute le case dela çitadhe e brusià ogni cosa per tal muodho qu'ello non romase **né can né gato**.

– Fras. *Stare come cane e gatta*: stare in perpetuo contrasto.

[17] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 81.29: e' quai stavano come **chane** e **ghatta**, e ogni dì si faceva qualche rissa tra l'una parte e l'altra.

– Fras. *Non svegliare cane che dorme*.

[18] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 62, pag. 116: E quive nacque alchuna questione / dicendo: non sveglian lo **can** che dorme / che potram pegiorar la conditione...

– Fras. *Prendere un cane per la coda*.

[19] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 160, pag. 391.8: vedremo se 'l Podestà farà quello che dee fare; che s'egli il fa, e' sarebbe meglio ch'egli avessono preso un **cane** per la coda.

– [Prov.] *A cane orgoglioso guai alla sua pelle*.

[20] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 8, pag. 138.8: e questa parola bene ci cadde, come a quello proverbio: a **cane** orgoglioso (cioè arrogante e non potente) guai alla sua pelle, però che n'è dilacerata.

– [Prov.] *Cane che troppo latra perde il mezzo per la quatra* (quarta parte).

[21] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 217, pag. 303: 101. **Kane** che troppo latra / perde 'l mezzo per la quatra.

1.1 [Con riguardo alle funzioni assunte dal cane].

1.1.1 [Cane da guardia].

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 7, pag. 99.17: Il **cane**, vedemo che quando abbaia troppo tosto, sentendo solamente venire alcuna persona, che 'l suo abbaio è altresì tosto all'amico come al nemico.

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 26, pag. 170.25: Ed ancora quello ha l'uso trovato, che agri, e sentacchiosi **cani** nelle bertesche si tengano, i quali la venuta de' nemici all'odore sentano, e con latramento gli mostrino...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 14, vol. 2, pag. 232.16: Lu rigi Massinissa avendu pocu di fidi in li pecti di li homini futilizau et guardau sua saluti con guardia di **cani**.

1.1.2 [Cane da caccia].

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 431, pag. 541: La bolpe fai asai boqe a la tana o' conversa, / l'un'ampla, l'otra streta, çascuna fai deversa; / e quando lo **can** caçala e 'l caçaur l'apresa, / per una entra, per l'otra esse, così scampa de presa.

[2] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 93, pag. 148.10: E ssi vi dico che niuno mercatante né niuno artefice né villano non può tenere né falcone né **cane** da cacciare presso ove 'l signore dimora a XXX giornate presso li...

[3] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 115, pag. 179.6: Egli anno grandissimi cani e mastini grandi com' asini, che sono buoni da pigliare bestie salvatiche; egli anno ancora di più maniere di **cani** da cacc[ia]...

[4] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 7, pag. 136.19: andau in killu locu in lu quali Iuliu era andatu a cacha cum soy **cani** et arcu in manu...

[5] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 47.11, pag. 107: Pavido fato sum più cha rivolta / liepor in fuga, sentendo a le spalle / corenti **cani** già quasi ricolta / da l'inimico apresso ne la calle...

– *Cane da giungere*: cane da caccia.

[6] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 166, pag. 413.5: e non parve gottoso, ma più tosto barbaresco o **can da giugnere**; e campò la persona...

– *Cane da guinzaglio*: cane da caccia.

[7] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 3.5, pag. 407: E di feb[b]raio vi dono bella caccia / di cerbi, cavrìuoli e di cinghiari, / corte gonnelle con grossi calzari, / e compagnia che vi diletta e piaccia; / **can da guinzagli** e segugi da traccia...

– [Come termine di comparazione, in contesti fig.].

[8] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 483, pag. 543: Al mondo n'è vetrana si savia né si paça, / se de liçaria diçili, qe 'legra no se faça: / destèndese e muçola como **can** qe va en çaçà...

[9] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 188, pag. 645: ki enançi ge pò esro, quigi è li plu biai, / corando como **cani** k'a la çaçà è afaitai.

[10] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Sal.* L. 1, cap. 28, pag. 38.5: Poi abbattè lo terzo e 'l quarto, si che a niente condusse la schiera che conducevano li pretori, e difendevasi como uno cinghiale intorneato da' **cani**.

[11] Armannino, *Fiorita* (04), 1325 (tosc.), pag. 392.27: Fa come el cinghiale che si vede intorniato da molti **cani** e suo scampo in niuno modo vede, ma vuole caro fare costare la sua morte.

[12] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 12.30: e quegli la seguita come il **cane** la lepre...

– [Prov.] *Già cane per traccia non perde caccia.*

[13] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 163, pag. 301: 74. Già **cane** per traccia / non perde caccia.

– [Prov.] *Lepre con cane poco permene.*

[14] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 243, pag. 304: 114. Lievre con **cane** / poco permene.

– [Prov.] *Il cane caccia per natura.*

[15] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 51, pag. 165.3: i cani non hanno la conoscenza del fiato se non per lignaggio, e niente meno dice il proverbio del villano, che 'l **cane** caccia per natura.

1.1.3 Cane guida per ciechi.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 140, pag. 311.23: Entrati questi ciechi con li **cani**, e co' guinzagli a mano...

1.2 [Con riguardo alle diverse razze del cane].

1.2.1 Locuz. nom. *Cane alano.*

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 48, vol. 2, pag. 71.22: mandato per li suoi **cani alani**, nella sua presenza il fece morire e dilacerare a quelli.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 55.23: La guardia soa erano doi **cani alani** granni e terribili, gruossi como lioni, lanuti como pecora. L'uocchi avevano rosci e terribili.

1.2.2 *Cane botolo.*

[1] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 245.10: truova gli Aretini simili alli **cani botoli**, la cui proprietade è d'abaiare; nulla altra proprietade hanno, sono piccoli, e di piccola forza, e di molto latrare.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, conclusione, pag. 500.14: se non fosse che io non voglio mostrare d'essere di schiatta di **can botolo** che incontanente si vuol vendicare, io direi che domane si dovesse ragionare delle beffe che gli uomini fanno alle lor mogli.

[3] *Chiose falso Boccaccio*, *Purg.*, 1375 (fior.), c. 14, pag. 371.24: E poi disciende l'altore ad Arezzo e questi mette in significhazioni di chani botoli, perché il **chane botolo** è abaiatore e non è da altro...

1.2.3 Locuz. nom. *Cane bretone.*

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 4, cap. 6, pag. 69.6: E le sue unghie sono fesse, come d'un bue, e i denti come di porco salvatico. E ha la coda come **cane bretone** ritorta.

1.2.4 Locuz. nom. *Cane levriero.*

[1] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. I, pag. 60.30: ché anzi stráno li ucelli senza cantare in primavera, e le cicale senza cantar di state, e i **cani levrieri** fuggerano per le lievre...

1.2.5 Locuz. nom. *Cane mastino.*

[1] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 92, pag. 142.5: egli sono chiamati tinuci, ciò è a dire 'quegli che tengono gli **cani mastini**'.

2 [Animale connotato pos. per la sua fedeltà].

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 7, pag. 14.10: lo **cane** è ubediente e fedele a l'omo più che nullo animale...

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, prologo, pag. 1.18: non v'è piccola la cura de' **cani**, a' quali soli ee natura d'ubbidire, e seguitare la volontà del

segnoe laove gli piace o per parola...

– Fras. *Più fedele che il cane*: fedelissimo.

[3] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 32, pag. 115.19: Puoi dall'altra parte a uno suo figliuolo leale più leale che mille morti, **più fedele che 'l cane**, di cui non è da dubitare che non stesse innanzi a morire che in uno punto offendare o mancare alla sua diletta madre.

3 [Animale connotato neg.].

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 492, pag. 20: No en fedhi subiecti, anz en mat e vilan, / Li quai de so signor deresion se fan / E incontra lu mormoran e rampornie ge tran / E pos lo doss ge latrano a mo de pesmi **can**.

[2] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 699, pag. 874: igli se butòno como **cani** / for del palancado.

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 37, terz. 41, vol. 2, pag. 148: scacciati, e pien d'ogni magagna, / e d'ogni ria, e mala condizione, / e senza legge, come **cane**, e cagna, / rubando, ed uccidendo le persone...

– Fras. *Stare intorno come cani*: opprimere, accerchiare.

[4] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 104, pag. 9: Altri sputava su quel viso adorno, / altri la dolce faza perchotea, / e **chomo chani** li stava d'entorno.

– Fras. *Morire come un cane*: morire miseramente, morire senza confessione, senza sepoltura.

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. I, cap. 31, vol. 1, pag. 294.22: e lasciano **morire** li poveri **come cani**...

[6] Fr. di Giov., *Ricord.*, 1342-48 (fior.), pag. 145.16: ed e' chosie fue morto elgli a modo di **chane**, elgli e 'l suo figliuolo...

[7] *Ingiurie recan.*, 1351-96, [1360], pag. 486.2: **morine como uno cano**.

[8] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 81, vol. 1, pag. 705.5: Il vero fu che **mori come uno cane**, senza confessione, di violenta morte, e forse degnamente per la sua disoluta vita.

3.1 [In partic. come predatore e spazzino affamato].

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 196, pag. 531: Questa per cubitisia aucise li soi parenti, / e poi la mandegà **cani**, corvi e serpenti.

[2] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1180, pag. 66: Laçar enfermo e mal vestio / Al Dives metèa grand crio, / Q'el ie mandàs per Deu del pan / Del fragmento q'el dava al **can**...

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 3.56, pag. 11: «Or ecco pranzo ornato de delectoso pane, / nero, duro, azemo, che non rósera 'l **cane**!

[4] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 84.12, pag. 202: vorrei che fosse cotto e poi mangiato / dagli uomini no, ma da' lupi e **cani**.

[5] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tos.), cap. 25, pag. 67.16: Sicurtade risponde: «Elli non seguitano l'omo, ma li denari: così seguitano li **cani** la carogna».

[6] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 95.7: come squartano li cibi, così sono squartati ellino; urlano, sì come **cani** e lupi affamati...

[7] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tos.occ.), 25 [Antonio da Ferrara].62, pag. 56: o falsi cristiani, / che come lupi e **cani** / pensate me tuctor di divorare.

– Fras. *Dare, menare (da mangiare) ai cani*: abbandonare alla morte senza sepoltura, uccidere

atrocemente.

[8] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.590, pag. 148: De li corpi fé comando, / chi contra fesse condanando / fosse dâi manjar a can / per spaventar li crestiam...

[9] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.12, pag. 164.16: E io li risposi che innanzi io facessi tanto tradimento, dare i miei figliuoli a mangiare a can.

[10] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1462, pag. 392, col. 2: et le corpora loro / senza fare demoro / no siano sotterrate, / ma siano alli cani date.

[11] *Novelle Panciatic.*, XIV m. (fior.), 142, pag. 147.18: molti lo schifavano quanto più poteano, et molti li biastemiavano et diceano: Menatelo a' fossi, a can, et a' lupi...

[12] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 29, pag. 204.10: ebbe comandato che 'l figliuolo ch'avea partorito fosse morto overo dato a can, ella stessa s'uccise.

[13] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 27, pag. 229.39: De poy Paris commandao che ambeduy li corpi de Achilles e de Archilogo fossero gittati a devorare a li cani et a li cuorvi.

– Fras. *Dare, gettare ai cani*: dare a persone indegne; sprecare, abbandonare.

[14] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 23, pag. 116.14: Ecco che 'l Signore dice questa forte e dura sentenza: «Non è buono di torre il pane, che dee essere de' figliuoli, e darlo a can».

[15] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 201, pag. 136.21: Lo Evangelio dixè: «No volé citare le prede pretioxe denanze li porze, ni le sancte cosse denanze li can azò ke li sopedano e ne fazano derision».

[16] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 7, pag. 423.7: io che doveva fare o debbo di quel che gli avanza? debbolo io gittare a can?

– Fras. *Fare come i cani all'osso*: azzuffarsi.

[17] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 22, pag. 113.24: E però ch'elle sono così singolari, vogliendole io, quinci nascono gli odii, le brighe e tutti i mali: fanno le genti come i cani a l'osso.

– Fras. *Ghiotto più che d'unto il cane*: estremamente desideroso.

[18] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 103.14, pag. 208: Ché tutti que' c[h]'og[g]li manùcar pane / No' mi ter[r]ian ch'i' non gisse traverso, / Ch'i' ne son ghiotto più che d'unto il cane.

– [Prov.] *Cane che lecchi cenere non gli fidar farina*.

[19] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 91, pag. 212.9: mai non si vollono bene [...] e imbolavano agli e cavoli: averebbono ben tolto altro, perché cane che lecchi cenere non gli fidar farina.

– [Prov.] *Intorno all'osso ognuno è cane rapace*.

[20] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 302.214, pag. 358: E così ciaschedun di ruffa in raffa / con forza il più che puote sempre acaffa [...] e non che mai di ciò si faccia pace, / ma intorno a l'osso ognuno è can rapace.

3.2 [In partic. con rif. alla rabbia:] *cane rabbioso, cane arrabbiato*: cane malato, aggressivo (spesso entro una similitudine).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 602, pag. 121: Da po ke li an saiquai in quii flum tormentusi, / De dre sí se i stracinano a mohò de **can**

rabiusi: / No 'g fi misericordia dri misri lamentusi...

[2] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 118.10: Ma' compagni ignoranti aizzano i **cani** rabbiosi con gli usati abbaamenti, e domandano Atteon con gli occhi, e quanto possono lo chiamano, come s'egli fosse da lungi.

[3] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 65, pag. 166.4: E la polvere de quella valle alla pizatura del scorpione e d'i rangni e dei **cani** rabbiosi.

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 8, pag. 382.13: a guisa d'un **cane** rabbioso con lo stocco in mano corse addosso alla giovane...

[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 162, pag. 400.13: più non intendea d'essere morso co' denti di tal buffone che era stato peggio verso lui che un **cane** arrabbiato.

– Fras. *Mordente come cane*: pericoloso, aggressivo.

[6] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 17, pag. 270.4: E nos devem tenir li bastun en le main, zo sun le bone ovre e le bone virtù, cum le quail noi nos devem defendre de le male ovre, qui son mordent cumma can.

– Fras. *Rodersi dentro come cane arrabbiato*: soffrire fortemente in silenzio.

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 60, vol. 2, pag. 530.23: Messer Bernabò quando questa novella sentì ne mostrò dolore singulare rodendosi dentro a guisa di cane arrabbiato, e vestissene a nero, e molti giorni stette che niuno li poté parlare.

3.3 [In partic. con rif. al cadavere gettato da parte].

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 453, pag. 616: En molto poco d'ora da c'è perduto lo fladho, / no par qe sia con lui né specie né moscado, / anci püe pluì tosto de **can** mort en fossadho...

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 22.73, pag. 78: maraveglia m'ho fatto, pensanno d'esto tratto, / co **cane** scortecato non me gett'al fossato, / vedennome sì stròvele, putulente ed obrobele.

3.4 [In partic. con rif. all'abbaiare].

[1] Andrea da Grosseto (ed. Segre), 1268 (tosca.), L. 1, cap. 3, pag. 156.4: son detti nimici coloro che quando vogliono parlare latran come **cane**.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 6.19, vol. 1, pag. 97: Urlar li fa la pioggia come **cani**...

[3] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 208.17: El quale Leone poi che fo vessato dallo spirito immundo ad modo de **cane** arrabbiato abaiava.

3.5 Fras. *Avaro come un cane; esser cane*: avarissimo.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 130.13: Onnorio, nato di Savelli, gentilissimi cittadini di Roma, sedette papa anni IJ e di XXJ; vachò la Chiesa mesi X, di XIIIJ. Questi fue avarissimo come cane.

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 148.27: Filippo re di Francia [...] avarissimo come **cane**.

[3] *Microzibaldone pis.*, XIII/XIV, 4, pag. 198.3: timido e pauroso sì come lievra; largo come lo gallo; avaro come cane...

[4] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 14.40, pag. 39: E guarda di non esser mai sì **cane**, / Che tu non sappi prendere i danari, / Quando al fratello bisogni altro o pane. || Si noti la stretta relazione con 4 [5].

– Fras. *Come il cane che sta sulla paglia*: con l'avarizia di chi non dà ad altri nemmeno ciò che

non gli serve.

[5] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 73, pag. 267.11: l'uomo innamorato non pensa in altro che in servire e in piacere, e lo disamorato non ama sè medesimo e non serve altrui; e fae di quel che l' cane che stae sulla paglia, e ad altrui non ne lascia prendere e per sè non ne mangia...

[6] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 32.5, pag. 577: Qual è colui ch'è del suo aver tenace, / lo quale avar s'appella, ben lo saie, / che a sé non pro' ne fae, anz'ha sol guaie, / né de donarne altrui pónto li piace; / e come è l' can. che ne la paglia giace, / che per sé non la vol, né vol giamai / ch'altre ne tocche e, s'alcun ve se faie, / mostrali ei dente con sòn che li spiace...

4 Fig. Peccatore, persona malvagia, abietto.

[1] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 419, pag. 340: Or se parte ly **kany** / ad far lu tradimentu.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 24, pag. 124.8: Nella ereditade si comprende tutto ciò che altri hae, e però che tutte queste cose sono di Dio, e 'l cielo e la terra, però tutte queste cose sono fatte per li giusti e non per li **cani**, e loro sono.

[3] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.15, pag. 143.6: fu il dicitore messer Berto Frescobaldi, e disse, «come i **cani** del popolo aveano tolti loro gli onori e gli uffici...

[4] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.2, pag. 183.23: co' grandi si congiurò, mostrando molte ragioni come egli erano prigionie e in servitù d'una gente di popolani grassi, anzi **cani**, che gli signoreggiavano e togliènsi gli onori per loro...

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 20, vol. 1, pag. 156.28: Ben sono dunque **cani**, e crudeli quelli, i quali lasciando morir tanti poveri loro fratelli in Cristo di povertà...

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 26, par. 3, vol. 2, pag. 117.25: Li manu santi, quand'eran sani, multiplicaru li chinqui pani; desti vidanda, ma a **cani** alani: or sun squarchati cussì li mani.

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 144.26: bene vedeva e conosceva le robbarie delli **cani** de Campituoglio, la crudelitate e la iniustizia delli potienti.

– Persona iracunda e orgogliosa.

[8] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 27, pag. 43.31: per mala moralità gli uomini per diversi vizi si trasmutino in diverse bestie, come il lussurioso e goloso è detto porco, il gridatore e l'orgoglioso è detto **cane**...

– Persona sessualmente senza ritegno e scrupoli.

[9] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 17.26: Questo cotale, quante ne vede, vorrebbe usare gli abbracciamenti di tutte! L'amore di questo è come di **cane** senza vergogna...

[10] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 271.26: non amadore, ma adulteratore d'amore dee essere chiamato, e ingannatore, e peggio che **cane** senza vergogna...

4.1 [Specif. rivolto a giudei e saraceni].

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 106.18: per passare oltremare, per riconperare la Terra Santa di Christo, la quale era perduta e venuta alle mani de' **cani** Saracini, e 'l Saladino soldano avea presa Ierusalem...

[2] *Poes. an. ven.*, XIII, 431, pag. 148: Dolçe Signor, çio amorosso, / Siando su l'alboro glorioso, / Li **cani** Çudei te à si pasionado, / Li piè e lle man li te à incloudado.

[3] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 78.7, pag. 196: l'altrier li chiesi un fiasco di raspeo, / che n'ha ben cento cogna 'l **can** giudeo, / in verità, vicin m'ebbe che morto.

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 8, vol. 1, pag. 51.4: Dio si corrucchia, che con tante testimonianze, ed argomenti non gli è creduto; conciossiasochè con molto meno si creda tutto di a qualunque **cane** Giudeo, o Saracino, o altro peccatore.

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 25, pag. 113.5: Lu conti Rugeri, audendu kisti novelli, fu plenu di ira et di turbationi et cogitauisi comu putissi diviniari la iniuria di Deu, chi havia fattu kistu **cani** sarrachinu.

[6] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 19.7, pag. 235: Ela disse: «E' no dormo, fiolo, che vuy m'avvy resveglià / de un sì greve insunio che de vu m'ò insunià: / da i **can** cudé e' ve vidi prendere e ligare, / a lo legno de la croxe e' ve vedea menare...

4.2 [Come ingiuria:] persona abietta, spregevole.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 6, cap. 21, pag. 193.1: chiamò per una crepatura quelli d'infemo, dicendo: "ch'è ciò malvagi **cani**? voi non battete quella anima tanto che v'entri in quello corpo..."

[2] *Legg. S. Margherita*, XIII ex. (piac.>ver.), 605, pag. 34: Respose sancta Margarita: / 'O soço, fel **cane** inigo...

[3] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 3, pag. 20.9: 'Rio homo e malvaxe, io te comando soto pena de scomonigazione che tu non dibii intrare in gliexia né concul[care] lo pavimento, per la iniquitate che tu ài facta de la citade de Bologna, la quale tu ài guasta e arsa, e à'-la tuta destructa, **cane** pessimo'.

[4] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 263 [1373], pag. 73.12: Tu se' uno **chane**, ladro furo traditore che guadagnasti dieci fior(in)i d'oro (e) io n'ebbi dieci tracte di colla, soço ladro furo tradito(r)e.

– *Sozzo cane*.

[5] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 899, pag. 385, col. 2: Catarina respuse, / ad Massentio respuse: / 'Or como no vergogni, / su zo cane?

[6] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 12 [1334], pag. 21.5: Sozzo cane traditore, (e') co(n)vene che io ti ocida.

– *Cane rinnegato*.

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 61.25, pag. 351: Donca è ben can rinnegao / e pezo asai che <can> sarraxim / chi, per deleto pochetim, / vor esser sì tormentao.

[8] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 6, pag. 216.26: Tu se' bene oggi, can rinnegato, stato gagliardo, che a casa ti suogli mostrare così debole e vinto e senza possa!

[9] *Poes. an. merid.>tosc.*, XIV ex., [MS] 6.4.4, pag. 129: Gimene al letto della donna mia, / stesi la mano e toccailo lato. / Ella si risvegliò, ch'ella dormia: / - Onde ci entrasti, o cane rinnegato?

5 Fidato, satellite, cagnotto.

[1] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 172.8: il quale era chiamato il Prete da Gualdo, e era, si può dire, uno **cane** de' Bostoli, i quali erano i maggiori cittadini Guelfi vi fossono, e quasi governatori di quello Comune, e avea rubato uno di que' dentro; si condusse a volerlo impiccare il di di carnasciale.

6 [Zool.] Locuz. nom. *Cane pontico*: castoro (anche considerato un pesce, in quanto animale acquatico).

[1] *GI Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 47, pag. 158.3: Castore è una bestia che conversa nel mare

del Ponto, chiamato **can pontico**, perch'egli è quasi simigliante di cane.

[2] **GI** *Gid. da Sommacamp., Tratt., XIV sm. (ver.), cap. 9, parr. 7-13, pag. 156.16: Item questa parola 'cane' per uno modo significa «uno pescie marino», onde se dice 'nat[at] canis in ponto', in un altro modo significa «lo cane latrabile»...*

7 [Astr.] [Nome di due costellazioni celesti]. Locuz. nom. *Cane maggiore/Cane minore*.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 7, pag. 11.8: e troviamo la figura del pesce meridiano; e troviamo la figura del cavallo con ale; e troviamo la figura del corbo e quella de la galina e quella del cane.

[2] *Libri astron. Alfonso X, c. 1341 (fior.), Libro delle stelle fisse, L. 3, pag. 176.3: Onde per tutte queste ragioni che dicemo di bontadi che àno li mastini in loro, e spezialmente in facti di lealtade, e per che sono maggior di corpo che gli altri cani, però si chiama di diritto **can maggiore**.*

[3] *Libri astron. Alfonso X, c. 1341 (fior.), Libro delle stelle fisse, L. 3, pag. 180.19: E sì come dicemo nella figura del can maggiore, in che è una delle maggiori stelle del ottavo cielo, così questa del **can minore**, che è detta algumeça, è una delle grandi che vi sia.*

7.1 [Astr.] [Nome di una stella:] Sirio.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 7, pag. 14.6: E troviamo un'altra stella lucente grossa, la quale è posta e-lla figura del cane, e emperciò fo chiamata **cane**; e potaremola chiamare *cor canis*, a ciò ch'ella è posta e-lla petto de la figura del cane...

[2] N. Quirini (ed. Brugnolo), XIV pi.di. (ven.), 8.1, pag. 274: Da **Cane** luce dal celo desende / che l'intelleto nostro non pò dire, / e li fa sua virtù tanto sentire / quanto per gratia el suo fator gli stende. / En mare Cane a' soi inimici ofende...

[3] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 3, cap. 8, pag. 311.2: Testo d'Aristotile de' venti che traggono quando si lieva e tramonta la stella Sara, cioè la stella ch'è chiamata **Cane**...

[u.r. 18.09.2019]

CANE (2) s.m.

0.1 *can, cane, cani, kane.*

0.2 DELI 2 s.v. *khan* (pers. *khan*).

0.3 *Milione*, XIV in. (tos.): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Milione*, XIV in. (tos.); Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

In testi mediani e merid.: Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.).

0.5 Locuz. e fras. *gran Cane 1.1*.

0.6 N Cfr. ess. cit. s.v. *cane 1 (0.6 A)*.

0.7 1 Sovrano orientale. **1.1** Locuz. nom. *Gran Cane*: imperatore orientale (designa, al sing., prevalentemente l'imperatore della Cina).

0.8 Sara Alloatti Boller 12.06.2001.

1 Sovrano orientale.

[1] **GI** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 6, cap. 29, vol. 1, pag. 255.29: feciono per divina visione loro imperadore e signore uno fabbro di povero stato, il quale avea nome Cangius, il quale in su un povero feltro fu levato imperadore; e come fu fatto signore, fu chiamato il soprano **Cane**, cioè in loro lingua imperadore.

1.1 Locuz. nom. *Gran Cane*: imperatore orientale (designa, al sing., prevalentemente l'imperatore della Cina).

[1] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 4, pag. 8.2: 'l signore del Levante mandò imbasciadori al **Gran Cane**, e quando vidono in questa città i due frategli, fecionsi grande meraviglia perché mai none aveano veduto niuno latino...

[2] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 68, pag. 91.17: E dovete sapere che tutti li Grandi **Cani** disces[i] da Cinghi Cane sono sotterati a una montagna grande, la quale si chiama Alcai...

[3] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, osservazioni, pag. 316.6: per lo **Gran Cane** mandato con grande oste sopra altri Indiani dove ebbe grandissima vettoria...

– [Appellativo di un sovrano orientale].

[4] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 68, pag. 91.7: Sappiate veramente ch'apresso Cinghin **Cane** fue Cin Kane, lo terzo Bacchia Kane, lo quarto Alcon, lo quinto Mogui, lo sesto Cublam Kane.

[u.r. 18.09.2019]

CANE (3) s.m.

0.1 *cane.*

0.2 GDLI s.v. *cane* (pers. *khan* 'luogo di sosta').

0.3 Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Albergo di pellegrini in Oriente.

0.8 Sara Alloatti Boller 12.06.2001.

1 Albergo di pellegrini in Oriente.

[1] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 8, vol. 1, pag. 29.10: Come altri si parte da Rama, e, andando verso Ierusalem, si vai infra levante e mezzo di per piano infino ad uno albergo, che si chiama il **Cane**; e poi cominci a salire.

[u.r. 14.01.2009]

CANE (4) agg.

0.1 *cane, cani, canni.*

0.2 V. *cane 1*.

0.3 Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Decameron*, c. 1370.

In testi mediani e merid.: *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.5 Locuz. e fras. *denti cani 2*.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Qualificativo di disprezzo:] spregevole o rabbioso come un cane. **2** Locuz. nom. *Denti cani*: i canini (del cavallo)?

0.8 Pietro G. Beltrami 01.04.2004.

1 [Qualificativo di disprezzo:] spregevole o rabbioso come un cane.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, 1, pag. 29.28: E se questo avviene, il popolo di questa terra, il quale si per lo mestier nostro, il quale loro pare iniquissimo e tutto il giorno ne dicon male, e si per la volontà che hanno di rubarci, veggendo ciò si leverà a romore e griderà: 'Questi lombardi **cani**, li quali a chiesa non sono voluti ricevere, non ci si vogliono più sostenere'...

[2] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 214.170,

pag. 279: Se 'l ricco diven povero / Ciascun uomo 'l rampogna, / E con maggior vergogna / Procaccia 'l figlio 'l pane. / Ma questo mondo **canè** - così ne tratta.

2 Locuz. nom. *Denti cani*: i canini (del cavallo)?

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 39, pag. 164.14: La considerat(i)one i(n) delli cavalli è cutale; dapoì ch(e) lu cavallo ène d(e) dui a(n)ni et sei misi et começali ad cade(re) li denti d(e) sopra meçani et mutaliese, così como se muta li de(n)ti canni.

[u.r. 22.06.2015]

CÀNÈPA s.f. > CÀNAPA s.f.

CANEPARIO s.m. > CANOVAIO s.m.

CÀNÈRE v.

0.1 *canendo, cani*.

0.2 Lat. *canere*.

0.3 Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **1**.

0.4 In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Produrre suoni armonici con la voce, lo stesso che cantare.

0.8 Francesca Gambino; Rossella Mosti 30.04.2004.

1 Produrre suoni armonici con la voce, lo stesso che cantare.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 14.25, pag. 113: Peto che tua voce **cani** e sì me diche en voglia santa: / «Sia mondata la tua tanta enfermetate malsanile».

[2] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 12, par. 38, comp. 70a.11, pag. 170: et alcuni per prati / **canendo** se vedeano andar per modi, / collecti, o love, e paion che te ori, / callando voci...

[3] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 12, par. 41, comp. 70b.11, pag. 171: et alcuni per pratica / **canendo** se vedeano andar per modico, / collecti, o love, e paion che theoricha / callando voci....

[u.r. 14.01.2009]

CANÈSCERE v.

0.1 *canescie*.

0.2 REW 1584 *canescere*.

0.3 *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Diventare bianco.

0.8 Francesca Gambino 30.11.2001.

1 Diventare bianco.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 6, pag. 94.5: dumqua ène sconvenevole cosa ke riceva discinore del perdimento dei capelli non potendose sì ben coprire come derietro; (et) perke **canescie** in vechieçça.

[u.r. 18.09.2019]

CANESTRA s.f.

0.1 *canestra, canestre*.

0.2 Da *canestro*.

0.3 Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.); Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Cesto di vimini.

0.8 Francesca Gambino 04.10.2001.

1 Cesto di vimini.

[1] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 52, pag. 100.2: e lo suo volto di bianco e di vermiglio era colorato, e pareva pure una **canestra** di rose vermiglie mescolate co' gigli...

[2] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 111, pag. 220.12: E detto questo andò e cosse uno capretto e, messo alquanto pane nella **canestra** e 'l brodo nella pentola, recò questo all'angelo...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 92, pag. 214.8: per trarlo dell'acqua, egli lo trovò tanto rientrato, che non vi trovò nulla. - Dice Soccebonel: - Au, può esser cest? - E que' rispose: - Sì, può esser **canestre**. - Or così costui credendo ingannare, rimase ingannato...

[u.r. 14.01.2009]

CANESTRAIO s.m.

0.1 *canestrare; x: canestraio*.

0.2 Da *canestro*.

0.3 *Stat. perug.*, 1342: **1** [2].

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Chi fabbrica o vende canestri.

0.8 Rossella Mosti 02.09.2004.

1 Chi fabbrica o vende canestri.

[1] **x** *Doc. eugub.*, 1344-54, pag. 49: Ite(m) vendemmo a Ve(n)tura **canestraio** a di xj de dicembre uno staio de grano.

- *Arte dei canestrai*.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 38, par. 35, vol. 1, pag. 150.19: L'arte dei corbare e dei canestrare uno camorlengo e doie rectore.

[u.r. 03.05.2009]

CANESTRELLA s.f.

0.1 f: *canestrella*.

0.2 Da *canestra*.

0.3 f *Bibbia* volg., XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Per l'identificazione e la datazione del testo, assente nella tavola delle abbreviature del TB, cfr. Ragazzi, *Aggiunte*, § XIV.

0.7 1 Piccola canestra o piccolo canestro.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Piccola canestra o piccolo canestro.

[1] **f** *Bibbia* volg., XIV, 2 *Prol. Gb*: Se io togliessi di vinchi una **canestrella** o di acacio, o io pigliassi foglie di palme. || TB s.v. *canestrella*. L'ed. inclusa nel corpus

legge «Se facessi sportelli o vasi di giunchi, ovvero complicassi insieme le foglie delle palme», cfr. *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), 2 *Prol. Gb.*, vol. 5, pag. 5.4.

CANESTRELLO s.m.

0.1 *canestrello*.

0.2 Da *canestro*.

0.3 Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Cesto di vimini.

0.8 Francesca Gambino 04.10.2001.

1 Cesto di vimini.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 11.31, pag. 98: Aio un **canestrello** apeso, / che dai surci non sia offeso: / cinque pane, al mio parviso, / pò tener lo mio cestone.

[u.r. 14.01.2009]

CANESTRETTINO s.m.

0.1 f *canestrettini*.

0.2 Da *canestretto* non att. nel corpus.

0.3 f *Libro delle segrete cose delle donne: 1*.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L 'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Piccolo canestro.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Piccolo canestro.

[1] **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: Le tengono in piccolissimi **canestrettini** di paglia. || Crusca (4) s.v. *canestrettino*.

CANESTRO s.m.

0.1 *canestri, canestro*.

0.2 DELI 2 s.v. *canestro* (lat. *canistrum*).

0.3 *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

0.5 Locuz. e fras. *apparecchiare l'uncino ad ogni canestro 1*.

0.7 1 Cesto di vimini. **1.1** Cesto che contiene la lana da filare. **2** Il contenuto di un canestro.

0.8 Francesca Gambino 07.10.2001.

1 Cesto di vimini.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.), 123, pag. 528: D' Antipato filosofo audisti unca rasone, / con' la putana en Roma ne fe' derisione, / q'entr[e] [en] un **canestro** l'apese ad un balcone?

[2] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.37, pag. 892: Vendo biada e feno e sale / e so' buono ispeziale, / misuro terra e faccio scale; / modonatore e manovale, / lignimaestro. / Molto fo ben un **canestro**, / selle e cinghie ed un capestro, / so trare d'arco e di

balestro...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 808, pag. 267: E lo corp del fantin sí debba governar / E met in un **canestro** e intro scign sarrar. / Comanda ke la baira debba tenir privao...

[4] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 64, pag. 318.23: In tre modi si tengono tutte le cose. Cioè a dire: qualunque cosa tiene l'una l'altra, si ssi tiene in uno di questi tre modi, cioè *in continentia*, a modo che la casa le cose, la bótte il vino, il **canestro** i fichi...

[5] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 25.22: Qua longo quello fiume vene una grande nave non de lengio ma de vimene facta como **canestro** de poma.

– Fras. *Apparecchiare l'uncino ad ogni canestro*: essere scaltro.

[6] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 22, pag. 392.5: 109. *Ond'ei, ch'avea ec.* Nota qui che 'l barattiere ad ogni canestro hae apparecchiato suo uncino, e a ogni parola sua risposta..

1.1 Cesto che contiene la lana da filare.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 272.10: Hercule, il quale meritò il cielo, il quale egli imprima avea in su suoi umeri sostenuto, si crede che tenesse il **canestro** della lana tra le giovani di Gioniacca, e credesi che con quelle mani colle quali egli strinse i miracoli della stancata matrigna filasse...

[2] *Lancia, Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 7, pag. 317.33: Sopravvenne a costoro Cammilla della gente d'Italia menando moltitudine di cavalieri e risprendenti scudi di metallo. Quella combattitrice non la femminile mano alla rocca nè a' **canestri** di Minerva, ma ella vergine era usata a patire dure battaglie...

2 Il contenuto di un canestro.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 51.4, pag. 52: Y' penso ch'or aves'eo un bello castro / sopra un poço in un loco silvestro, / forte et ornato per un somo mastro, / e di florini lo di un **canestro**, / e mura che voltase d'alabastro...

[2] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 26.29, pag. 119: Ogni uomo ancora, ch'abbia mente sana, / crede che tu il **canestro** con le fusa / porti di dietro alla giovane strana.

[u.r. 14.01.2009]

CANESTRUCCIO s.m.

0.1 *canestrucchio, canestrucchio*.

0.2 Da *canestro*.

0.3 Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Decameron*, c. 1370; Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

0.6 T Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): Canestrucchio.

0.7 1 Piccolo cesto di vimini.

0.8 Francesca Gambino 06.10.2001.

1 Piccolo cesto di vimini.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 2, pag. 510.19: E per poter più avere la dimestichezza di monna Belcolore, a otta a otta la presentava: e quando le mandava un mazzuol d'agli freschi, ch'egli aveva i più belli della contrada in un suo orto che egli lavorava a sue mani, e quando un **canestrucchio** di baccelli e talora un mazzuolo di cipolle malige o di scalogni...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 146, pag. 332.30: Il contadino scese nella fossa e subito

chinatosi, ebbe fatto un ponte, che vi serebbe passato su un bue; e 'l capomaestro gli dà il **canestruzzo** della biada che lo metta dall'altra parte, ed egli pianamente con ingegni tanto fece, che il detto porco passò Rubicone.

[u.r. 14.01.2009]

CANESTRUZZO s.m. > CANESTRUCCIO s.m.

CANETTO s.m.

0.1 *canetti*.

0.2 Da *cane*.

0.3 *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.).

0.7 1 [Zool.] Cane di piccola taglia.

0.8 Francesca Gambino 21.12.2001.

1 [Zool.] Cane di piccola taglia.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 51, pag. 164.10: Chè ci nascono di piccoli **canetti** brettoni che sono molto buoni a guardare case, e sì ne sono altri camusetti che...

[u.r. 14.01.2009]

CANEVACCIO s.m. > CANOVACCIO s.m.

CANEVERÌA s.f. > CANOVARÌA s.f.

CÀNFORA s.f.

0.1 *camphara*, *canfor*, *canfara*, *canfora*, *canphara*, *canphora*, *chanfera*, *ganfora*.

0.2 DELI 2 s.v. *canfora* (ar. *kafur*).

0.3 *Milione*, XIV in. (tos.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Milione*, XIV in. (tos.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); *Stat. pis.*, 1322-51, [1322] Agg.

In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.7 1 [Chim.] Sostanza cristallina bianca estratta dal *Laurus Camphora*.

0.8 Francesca Gambino 30.10.2001.

1 [Chim.] Sostanza cristallina bianca estratta dal *Laurus Camphora*.

[1] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 165, pag. 249.9: Elli ànno molto berci e **canfora** e altre care spezie...

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 14, pag. 105.36: e sia affumata la magione di **chanfera** e di sandalo, e invironata di drappi di lino molli in aqua freda...

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, [1322] Agg., cap. 1, pag. 592.7: **Canfara** fine, chi vende paghi per lira den. tre.

[4] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 77.20: Item **ganfora** vuol esser blancha e grossa e vuol esser fata como schudelle...

[5] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 114, pag. 70.14: [1] Pigla drammi .j. [...] blanki et russi et di omni unu dinari dui, rosamarina dramma ½, spodio sayo .j., **canphora** say .ijj., acqua rosa libra .j., oglu rusatu drammi .ij. et di tucti fa' implastu e mictilu caudu ad

unu pannu di linu et quandu è fridu mutalu e guarirà beni.

[6] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 80, pag. 201.7: Ad id(em) abi le frundi de la **camphara** et le frundi dellu gillo, et sia b(e)n piste co lo grasso dellu porco et ponase sup(ra) lu loco infi(r)mo...

[u.r. 09.02.2010]

CANGIACOLORE s.m.

0.1 *cangiacolore*, *cangia colore*, *cangiadori*, *caniaculuri*.

0.2 Da *cangiare* e *colore*.

0.3 *Stat. pis.*, 1322-51, [1322]: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1322-51, [1322]; *Doc. fior.*, 1306-25.

In testi sett.: Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).

In testi sic.: *Poes. an. sic.*, 1354 (?).

0.5 Locuz. e fras. *vestire panni di cangiacolore* **1.1**.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Tess.] Tessuto che muta colore o sfumatura di colore in base alla luce. **1.1** Fras. *Vestire panni di cangiacolore*: mutare rapidamente atteggiamento per mancanza di coerenza.

0.8 Elena Paolini 08.07.2003.

1 [Tess.] Tessuto che muta colore o sfumatura di colore in base alla luce.

[1] *Stat. pis.*, 1322-51, [1322] Agg., cap. 1, pag. 594.3: Sendadi bianchi et tartarini, dicti **cangia colore**; oro filato, argento filato di Venetia; vegliuti di più ragioni: di tutte queste cose, chi vende paghi per libra, per sensaria den. uno.

[2] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 80.26: lato, pic., lb. XX. Ricordanza dela ragione del Balicia. Balicia de dare p(er) rimanenza del **cangiacolore** dela Venna, a fio., lb. VIII s. X.

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 209.3: Zendadi bianchi, tartani [detti] **cangiadori**, e oro filato, et argento filato di Venetia, velluti di più ragioni...

[4] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 75, pag. 26: li guanti di camuti, gran panni di culuri, / li nobili villuti, riali **caniaculuri**: / tutti simu vistuti di lana di muntuni.

1.1 Fras. *Vestire panni di cangiacolore*: mutare rapidamente atteggiamento per mancanza di coerenza.

[1] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 40.12, pag. 93: Purità manca et fé: / ciaschun pur guarda a sé, / vestendo panni di **cangiacolore**.

[u.r. 08.10.2010]

CANGIANTE s.m.

0.1 *chancianti*, *changianti*.

0.2 V. *cangiare*.

0.3 *Doc. lucch.*, 1332-36: **1**.

0.4 Att. solo in *Doc. lucch.*, 1332-36.

0.7 1 [Tess.] Tessuto che muta colore o tono di colore in base alla luce.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Tess.] Tessuto che muta colore o tono di colore

in base alla luce.

[1] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 111.19: It. denno avere ditto die per iscanpori di **chancianti** di piue cholori lbr. j uc. xj, per lb. viiij s. x lbr., lb. xviiij s. iiij d. ij.

[2] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 110.27: It. denno avere ditto die per <p(esse) ij di> **changianti** e sendadini e taffità lbr. xxxj uc. j, per lb. viiij.o s. xv per lbr., m(onta) lb. iij.c.iiij s. j d. iij.

CANGIANZA s.f.

0.1 *cangianza*.

0.2 Da *cangiare*.

0.3 *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosca.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Correzione congetturale di Panvini su «so ch'io ne saria cangiato» del ms. unico, in testo certamente guasto per numero di sillabe e rima; *CLPIO*, V 070.22 mantiene il testo del ms., Spampinato Beretta in *PSs*, vol. II, p. 839 emenda in «so ne saria cangiato», senza restaurare la rima.

0.7 1 Contraccambio.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Contraccambio. || (Panvini).

[1] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosca.), 9.22, pag. 483: Per voi, madonna mia, / agio tanta allegr[anza], / ché certo non por[r]ia / pareiare la gioi ch'io da voi teno; / e zo ch'io far potesse / so ch'io n'avria **cangianza** / sed io tanto valesse / c'ogn'or a dirlo venisse in disfreno. / Lo mio valor pensare / non por[r]ia, [né] contare / sì coral com'io v'amo...

[u.r. 23.03.2012]

CANGIARE v.

0.1 *cang'*, *cange*, *cangerà*, *cangerai*, *cangerea*, *cangerebbe*, *cangerò*, *canggi*, *cangi*, *cangia*, *cangiai*, *cangiamo*, *cangian*, *cangiando*, *cangiandosi*, *cangiao*, *cangiar*, *cangiarai*, *cangiare*, *cangiarle*, *cangiarme*, *cangiario*, *cangiarse*, *cangiarsi*, *cangiasi*, *cangiasse*, *cangiassi*, *cangiaste*, *cangiat'*, *cangiata*, *cangiate*, *cangiati*, *cangiato*, *cangiava*, *cangiavano*, *cangino*, *cangio*, *cangiò*, *cangiossi*, *canzasi*, *canzata*, *canzato*, *canzo*, *changiarlo*, *changiasse*, *changnioli*.

0.2 DELI 2 s.v. *cangiare* (fr. ant. *changer*).

0.3 Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.): **1**.

0.4 In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93; *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi sett.: *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1299-1300); *Passione genovese*, c. 1353; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).

In testi mediani e merid.: Marfagnone, XIV pm. (perug.).

0.7 1 Sostituire qsa o qno con qsa o qno altro. **1.1** Passare da un luogo a un altro. **2** Alterare nella sostanza o nell'aspetto esteriore, mutare; anche pron. **2.1** [Rif. a un sentimento o a un'attività intellettuale:] mutare di indirizzo o di intensità; subire un mutamento di ordine morale; anche pron.

2.2 [Rif. al tempo atmosferico:] variare (dal bello al brutto negli ess.); anche pron. **3** Corrispondere a un sentimento o a un gesto d'affetto con il proprio, ricambiare. **3.1** Rispondere (per le rime) a un interlocutore poetico.

0.8 Zeno Verlato 11.04.2005.

1 Sostituire qsa o qno con qsa o qno altro.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 15.36, pag. 193: Or la m'à tolta per troppo savere, / dice che 'n altra parte ò mia 'ntendanza, / ciò so veracemente: / non sente - lo meo cor tal fallimento, / né ò talento - di far mislèanza, / ch'eo la **cangi** per altra al meo vivente.

[2] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1299-1300) App. f.14, pag. 98: ma alquanto mi ne cocca gelosia / no ella mi **cangi** per altr'om che ssia...

[3] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 2, ott. 84.3, pag. 64: Troiolo canta e fa mirabil festa, / armeggia e dona e spende lietamente, / e spesso si rinnuova e **cangia** vesta, / ogni ora amando più ferventemente...

[4] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 308.1, pag. 382: Quella per cui con Sorga ò **cangiato** Arno, / con franca povertà serve ricchezze, / volse in amaro sue sante dolceze...

[5] *Comm. Favole Walterius*, XIV ex. (ven.), 17.4, pag. 19: Se tu ài fato acquisto al to bisogno, / di chonservarlo a fede sine atento, / né non sperar di paserte di vento / s'el dolze ficho **canzasi** in prongno...

– [Rif. a monete o metalli dotati di valore economico].

[6] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 13, pag. 164.4: Non dottareste **cangiare** pionbo inn auro, e molto meno non dottate in migliore cambio.

– Fig.

[7] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 20, pag. 254.9: e non matto più sovr' onni conto chi nel banco di ragione, ove seder dea homo rassionale, virtù **cangiare** a visî e Cielo a terra?

1.1 Passare da un luogo a un altro.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 6.9, vol. 3, pag. 84: sotto l'ombra de le sacre penne / governò 'l mondo lì di mano in mano, / e, sì **cangiando**, in su la mia pervenne.

– Porre elementi diversi in successione ordinata.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 2.78, vol. 3, pag. 29: sì come comparte / lo grasso e 'l magro un corpo, così questo / nel suo volume **cangerebbe** carte.

2 Alterare nella sostanza o nell'aspetto esteriore, mutare; anche pron.

[1] Guido delle Colonne, XIII pm. (tosca.), 5.3, pag. 107: Ancor che l'aigua per lo foco lassi / la sua grande freddura, / non **cangerea** natura / s'alcun vasello in mezzo non vi stasse, / anzi averria senza lunga dimora / che lo foco astutasse / o che l'aigua seccasse: / ma per lo mezzo l'uno e l'altro dura.

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), canz. 1.60, vol. 1, pag. 262: como la uliva non **cangia** verdura, / non cang'eo per ragione / di fina 'ntensione, / ancor mi sia cangiata la figura.

[3] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 14 parr. 11-12.12, pag. 60: ond'io mi **cangio** in figura d'altrui, / ma non sì ch'io non senta bene alloro / li guai de li scacciati tormentosi.

[4] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 7, pag. 102.14: Ed esso, quando a la morte se vidde venire, del

mantello se coperse el viso suo, e li drappi fra le gambe se mise. E ciò fe' perché lo viso suo non fosse, morendo, veduto **cangiare**...

[5] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 12, pag. 405.8: Turno tacitamente e onorando umilmente l'altare co gli occhi avallati; e co la faccia giovenile discolorata, e **cangiata** di palidezza.

[6] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 36.11: E quando elli insim for della porta de Cayphas, la donna se levà como ella poé e guardà sì ella poesse veyr lo so figlor, e ella non lo recognossea, inperzò che ello era tuto **cangiao**.

[7] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 19.4, pag. 47: Io temo che tu non doventi cervo, / sì come Actheon quand'el vide Dìana / chon le altre belle nuda in la fontana, / per qual **cangiò** la pelle et l'osse e 'l nervo.

2.1 [Rif. a un sentimento o a un'attività intellettuale:] mutare di indirizzo o di intensità; subire un mutamento di ordine morale; anche pron.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 15.7, pag. 191: Per nente - mi **cangiao** lo suo talento, / und'eo tormento - e vivo in gran dottanza, / e son di molte pene sofferente.

[2] Jacopo Mostacci (ed. Panvini), XIII pm. (tos.), 3.10, pag. 150: pertanto non da lei partia coragio / né mancav'a lo fino piacimento / mentre non vidi in ella folle usagio, / lo qual l'avea **cangiato** lo talento.

[3] Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tos.), 5.30, pag. 190: Meo sir, se tu ti compiangi, / ed io mi sento la doglia; / lo nostro amor falsi e **cangi**, / ancor che mostri tua voglia.

[4] Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tos.), 13.2, pag. 475: Madonna mia, quel di ch'Amor consente / ch'ì **cangi** core, volere o maniera, / o ch'altra donna mi sia più piacente, / tornerà l'acqua in su d'ogni riviera...

[5] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 13, pag. 163.28: Ma tutta via volentieri **cangia** homo bono in migliore; e io voi, Signori, **cangiare** mostro gloria vana in vera, diletto parvo e laido e dezorato, che merta eternal tristisia, in grande e orrato e bello, che ghaudio segue etternale.

[6] Guido Cavalcanti (ed. Contini), 1270-1300 (fior.), 11.10, pag. 504: Ma, per lo folle tempo che m'ha giunto, / mi **cangio** di mia ferma opinione / in altrui condizione, / sì ch'io non mostro quant'io sento affanno...

[7] Marfagnone, XIV pm. (perug.), 29a.11, vol. 1, pag. 175: Questa porta umeltà nei suoi sembiante, / piagere, amore, cortesia e pace; / ahi come **cangian** puoi, chi gli è davante!

– [Rif. al destino personale].

[8] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 18.35, pag. 502: Fortemente a la gente anoio e gravo / per li scuri pensieri, / ch'è loro avviso ch'entro al mio cor porte; / ed io medesmo, vegendo ca gravo, / somi da lor straneri, / pensandomi le greve e dure sorte, / che 'nver me sono in tal guisa **cangiate**, / che diversi colori / vanno inver me volgendo, / ond'io vivo ismaruto e trapensato.

[9] *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.), 297, pag. 498: donde eo farag[g]io a guisa d'om salvag[g]io, / che canta e ride istando in grave pene, / pensando che si **cangia** la ventura / di male in bene e di pianto in sollazzo...

2.2 [Rif. al tempo atmosferico:] variare (dal bello al brutto negli ess.); anche pron.

[1] Percivalle Doria (ed. Contini), a. 1264 (tos.), 5, pag. 162: Come lo giorno quand'è dal maitino / claro e sereno - e bell'è da vedere, / per che gli augelli fanno lor latino, / cantare fino, - e pare dolce audire; / e poi ver' mezzo giorno **cangia** e **muta**, / e **torna** in pioggia la dolce

veduta / che mostrava...

[2] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 323.32, pag. 398: et mirandol io fiso, / **cangiassi** 'l cielo intorno, et tinto in vista, / folgorando 'l percosse, et da radice / quella pianta felice / sùbito svelse...

3 Corrispondere a un sentimento o a un gesto d'affetto con il proprio, ricambiare.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 34.3, pag. 124: Quanto ch'è da mia parte, / di voi mi tegno amico, / credendomi esser di voi ben **cangiato**...

[2] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 89.4, pag. 240: Amor, ch'è se' ver' me così spietato, / che, ssai, m'ài miso a tale donna amare / che sol d'u[n] sguardo da llei - non son **cangiato**?

[3] Pacino Angiulieri (ed. Carrai), XIII sm. (fior.), 8b.8, pag. 77: s'ogn'omo avesse d'amor volontate / e tutti fossor bon' gl'intenditori, / saria osservato lo prego che fate / e forano **cangiati** degli amori.

[4] Rinuccino, *Rime*, XIII sm. (fior.), 8a.13, pag. 75: Questo saria un giusto signorag[g]io: / che l'om c'ammasse fosse tanto amato / quant'ama, sì che stesse in par gradag[g]io, / e che l'amor crescesse di parag[g]io, / sì che d'amore fosse l'om **cangiato** / e par fossor gli amori nel corag[g]io.

3.1 Rispondere (per le rime) a un interlocutore poetico.

[1] Guido Orlandi, 1290/1304 (fior.), 14.4, pag. 169: Poi che traesti infino al ferro l'arco / ver' lo stecchetto, e non desti di sovra, / motta né caso volentier ti parco: / voglio **cangiare** a te la rima e l'ovra.

[u.r. 13.09.2005]

CANGIATO agg.

0.1 *cangiata, cangiati, cangiato, canzata.*

0.2 V. *cangiare*.

0.3 *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1288): 1.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi sett.: *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1288).

0.7 1 [Rif. a un essere vivente:] che ha subito una trasformazione nell'aspetto esteriore. **1.1** [Rif. a un sentimento:] che ha mutato intensità o oggetto.

0.8 Zeno Verlatto 22.06.2005.

1 [Rif. a un essere vivente:] che ha subito una trasformazione nell'aspetto esteriore.

[1] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1288) 32.9, pag. 61: Doio piangendo, m'abonda sospiri, / vezo sparire lu lume ch'avea / del viso che sperava meo volere, zò ch'in disire lo meo cor avea. / Or me parriti **canzata** e sí stranera: / quando mè' sguardo davante, despari'-o / perché non vega la vostra figura.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 23.47, vol. 2, pag. 394: Mai non l'avrei riconosciuto al viso; / ma ne la voce sua mi fu palese / ciò che l'aspetto in sé avea conquiso. / Questa favilla tutta mi raccese / mia conoscenza a la **cangiata** labbia, / e ravvisai la faccia di Forese.

[3] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 4, ott. 18.3, pag. 114: Qual poscia ch'è dall'aratro intaccato / ne' campi il giglio, e per soverchio sole / casca ed appassa, e'l bel color **cangiato** / pallido fassi...

1.1 [Rif. a un sentimento:] che ha mutato intensità

o oggetto.

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 366.130, pag. 459: Scorgimi al miglior guado, / et prendi in grado i **cangiati** desiri.

[u.r. 07.04.2014]

CANICCIAIO s.m. > CANNICCIAIO s.m.

CANÌCOLA s.f.

0.1 *canicola, canicolla, canicula*.

0.2 DELI 2 s.v. *canicola* (lat. *caniculum*).

0.3 Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.); *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

0.7 1 La stella Sirio. **1.1** [Astr.] Una stella di altre costellazioni. **2** Il calore estivo (quando il sole è nella costellazione del Cane Maggiore).

0.8 Francesca Gambino 11.10.2001.

1 [Astr.] La stella Sirio.

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 39.5: Capitol de **Canicula**.

[2] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 360, pag. 755.23: La stella **Canicula**, quando appare, significa caldo stemperato e infermitade.

[3] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 25, pag. 382.4: E questo è nel mese de giullio, quando è la stella chiamata **Canicolla**, la quale, quando se giunge col sole, fa caldo grande e smisurato...

1.1 [Astr.] Una stella di altre costellazioni.

[1] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. III, 2, pag. 128.2: e di ciò pone essempro Vergilio che dice che venendo il sole in Tauro allora una stella ch'è nome **Canicula**, ch'è in Tauro, non si poteva vedere per lo grande splendore del sole e di prima, non essendo il sole in Tauro, si poteva vedere.

[2] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 258, pag. 585.6: **Canicula** è uno segno in del segno del Leone.

2 Il calore estivo (quando il sole è nella costellazione del Cane Maggiore).

[1] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 87.11: E non tardare per grave tempo, né l'assetata **Canicula**, né la via fatta bianca per la nieve.

[2] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 509.26: Né lo grave tempo t'embrighe, né la **Canicola** che ha sede, né an la via fatta bianca per le buttade neve...

[u.r. 14.01.2009]

CANICOLARE agg.

0.1 *candichulari, canicolari, canicular, caniculare, caniculari, canicunari*.

0.2 Da *canicola*.

0.3 Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

0.7 1 Proprio della canicola, torrido. Plur. *Di*

canicolari.

0.8 Francesca Gambino 11.10.2001.

1 Proprio della canicola, torrido. Plur. *Di canicolari*.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 25.80, vol. 1, pag. 426: Come 'l ramarro sotto la gran fersa / dei **di canicular**, cangiando sepe, / folgore par se la via attraversa, / sì pareva, venendo verso l'epe / de li altri due, un serpentello acceso, / livido e nero come gran di pepe...

[2] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 78, pag. 169.15: De marcio, en li **die caniculari**, se alguno torrae la cesilla de nido e quella adorerà, ligandogli un fillo de setta agli piei et inello quarto die la visiterai et alciderai, tu gli troverai III petre intre 'l ventre.

[3] *Palladio volg.*, XIV pm. (tosco.), L. 8, cap. 7, pag. 220.14: Ne' **di caniculari** toglì il di dinanzi acqua pura della fonte, e in tre stiaia d'acqua metti uno stiaio di mele...

[4] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tosco.), pag. 66.13: Et sappiate che i cani diventano rabbioso massimamente dopo i **di caniculari** e di verno; cioè presso al cominciamento de la primavera...

– *Stella canicolare*: Sirio.

[5] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 18, par. 11, pag. 726.9: I quali con intenta cura seguendo, avvenne un giorno, nel tempo nel quale Febo, la **caniculare stella** lasciata, con luce più temperata i raggi suoi moderava sotto le piante del Leone nemeo...

[u.r. 14.01.2009]

CANIDÈO s.m.

0.1 *canideo*.

0.2 Etimo incerto: da *Canaan*?

0.3 Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Consulenza di Alvise Andreose, che segnala *canidea* per *cananea* in mss. fior. di Enselmino da Montebelluna (Ageno, *Sacchetti, Rime*, p. 202 nota solo che «*canideo* è forse in relazione, ma non chiara, con cane»).

0.7 1 Signif. incerto: lo stesso che cananeo?

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 Signif. incerto: lo stesso che cananeo?

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.121, pag. 154: e' pacchia / il **canideo**, / col simisteo / si dà del battisteo, / ed è 'l più nuovo squasimodeo / che mangi feo / tra scottobrinzi.

[u.r. 14.04.2009]

CANIDIO s.m.

0.1 *canidio*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Poes. an. tosc. or.*, XIV: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Accento incerto.

0.6 N Prob. voce fantasma: escludendo una dipendenza da *cànido* 'candido' (con valore sost. e meton. 'purezza'), è ipotizzabile il guasto da una lezione *caidio*, da leggere *c'ài dio*, interpretando 'che hai Dio rinchiuso', cioè 'che hai portato Dio

nel tuo grembo'. L'ipotesi può inoltre correggere l'ipermetria derivante da *canidio*, trisillabico.

0.7 1 Signif. non accertato.

0.8 Speranza Cerullo 06.10.2016.

1 Signif. non accertato.

[1] *Poes. an. tosc. or.*, XIV, [68].99, pag. 83: Orto sè conchiuso - et fonte segnato / **canidio** rinchiuso - albor melato / da cui è infuso - omni ben gustato / chi n'è saporato - quel ne pò parlare.

CÀNIDO agg. > CÀNDIDO agg.

CANIGLIA s.f.

0.1 *canigla, caniglia*.

0.2 DEI s.v. *caniglia* (lat. volg. **canilia*).

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Lo stesso che crusca.

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 Lo stesso che crusca.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 20v, pag. 39.20: Aplauda de... acus farine, que dicitur **canigla**.

[2] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 41r, pag. 39.22: Cantabrum bri... frumenti vel farine purgamentum, vel est cibus quo canes nutriuntur, qui dicitur **canigla**, quasi canis nutrimentum.

[3] *Contrasti Laur. XLII.38*, XIV (tos./merid.), 2.65, pag. 14: la coda d'uno malvizzo, / e d'uno rizzo - di **caniglia**. / E guai che lui piglia!

[4] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 37, pag. 49.1: [7] Item duna quista erba cum **caniglia** a lu gallu [et] non muntirà supra la gallina.

[u.r. 03.07.2009]

CANINAMENTE avv.

0.1 *caninamente*.

0.2 Da *canino*.

0.3 Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

0.6 N Voce solo dantesca e di commentatori; nell'*Eneide* volgarizzata da Ciampolo di Meo Ugurgieri compare in una citazione letterale.

0.7 1 Come fa un cane.

0.8 Pietro G. Beltrami 27.11.1998.

1 Come fa un cane.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* c. 6.14, vol. 1, pag. 96: Cerbero, fiera crudele e diversa, / con tre gole **caninamente** latra / sovra la gente che quivi è sommersa.

[2] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 6, pag. 33.5: Cerbero con tre gole **caninamente** latra. Questo dicie per figura, per ciò che l' appetito de la gola si divide in tre parti...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 196.12: Pianse sotto il pondo la nave viminea, e prese molta palude, perchè era composta di vimine. Finalmente di là dal fiume pone salvi e Sibilla ed Enea nel pantano e nell'erba del palude. «Cerbero fiera crudele e diverso, con tre gole **caninamente** latra», e tiene questi regni, e orribilmente giace in una spilonca.

[u.r. 17.09.2007]

CANINO agg.

0.1 *canina, canine, canini, canino, caninu, chanino*.

0.2 DELI 2 s.v. *cane* 2 (lat. *caninus*).

0.3 Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Cronica fior.*, XIII ex.; *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.); *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *cipolla canina 1.3; dente canino 1.4; mosca canina 1.5*.

0.7 1 Proprio dei cani. **1.1** Fig. Di ferocia e crudeltà paragonabili a quelle di un cane. **1.2** Fatto di sterco di cane. **1.3** [Bot.] Locuz. nom. *Cipolla canina*: erba simile alla cipolla con radice grossa; squilla (*Urginea maritima*). **1.4** Locuz. nom. *Dente canino*: ognuno dei quattro denti situati fra gli incisivi e i premolari, particolarmente lunghi e appuntiti nell'uomo e nei carnivori. **1.5** [Zool.] Locuz. nom. *Mosca canina*: mosca piccola e particolarmente molesta.

0.8 Francesco Sestito 06.04.2005.

1 Proprio dei cani.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 1, pag. 177.4: senza dottrina non fa pro la [medicina], nè senza dottrina non fugie la lepore de la bocca **canina**...

[2] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. *Degianira*, pag. 85.30: tu strascinasti per lo 'nferno Cerbero, demonio portinajo, il quale hae tre **canine** teste avviluppate...

[3] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 430, pag. 600.13: Cerbero, lo quale è in Inferno al tormento de le anime e ha tre bocche **canine**.

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 56.15: se per ventura lo signore un poco guardasse alcuno con malo esguardo, subito li cani li forano sopra in canna, derannolo per terra. De tale guardia **canina** nullo se maravigli, ca questa cosa nova non ène.

[5] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 34, pag. 45.11: lu sterco columbinu oy **caninu** oy craprinu, miscatu cum ogli comuni cum sucu di evulu, multu vali a quistu.

1.1 Fig. Di ferocia e crudeltà paragonabili a quelle di un cane.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 91.22: Generatione **canina** viene, giente di tencione, contra i quali parte e per altri la gente tuata difende...

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 200.2: Allexandro et Egypto per lo error de Dyoschoro heretigo diventando languido, implida in lo mondo la **canina** rabia, de spirito comenzà abalgare.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 1, pag. 61.32: io sento nato un valoroso giovane, disceso

dell'antico sangue di colui che già i tuoi antecessori liberò dalla **canina** rabbia de' longobardi, loro rendendo vinti con più altri nemici alla nostra potenza.

[4] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fiorentino), cap. 8, pag. 73.7: Angaam è un'altra isola dov'ha gente **canina** e tra loro non si puote andare però che come possono pigliare uno uomo fuori di loro, incontanente lo divorano senza altro cuocere.

1.2 Fatto di sterco di cane.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 6, pag. 532.37: per che Bruno, ordinatigli e messo Calandrino tra loro, cominciatosi all'un de' capi, cominciò a dare a ciascun la sua; e, come fu per mei Calandrino, presa una delle **canine**, gliel pose in mano.

1.3 [Bot.] Locuz. nom. *Cipolla canina*: erba simile alla cipolla con radice grossa; squilla (*Urginea maritima*).

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mantovano), Tavola generale, pag. 55.29: Capitol de la civola **canina**.

1.4 Locuz. nom. *Dente canino*: ognuno dei quattro denti situati fra gli incisivi e i premolari, particolarmente lunghi e appuntiti nell'uomo e nei carnivori.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (toscano), L. 4, cap. 25, pag. 169.17: Di due anni e mezzo li caggion la metà de' denti di sopra. Ne' quattro anni mutano i denti **canini**.

[2] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (senese), 26, pag. 166.25: Lo dente **canino** et lo cuoio et la coda de lo lupo, sotterrata dinanzi a l'uscio de le pecore, non vi entreranno dentro né mosche né lupi.

1.5 [Zool.] Locuz. nom. *Mosca canina*: mosca piccola e particolarmente molesta.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fiorentino), L. 1, cap. 9, pag. 41.3: E dipo' le mosche **canine**, le quali discorrendo per le membra, con crudeli morsi ierano tormenti gravissimi e sozzi.

[2] *Bibbia* (05), XIV-XV (toscano), *Sal* 104, vol. 5, pag. 450.7: Disse, e venne la mosca **canina**; e le mosche piccoline in tutti li suoi confini.

[u.r. 14.01.2009]

CANIZIE s.f.

0.1 *canitie, canizie*.

0.2 DELI 2 s.v. *canizie* (lat. *canitiem*).

0.3 *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (veneto): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Bibbia* (06), XIV-XV (toscano).

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (veneto).

0.6 N Non si è tenuto conto del passo cit. da Crusca (1) di Maestro Aldobrandino proveniente da un ms. di Piero del Nero.

Doc. esaustiva.

0.7 1 Capelli bianchi, canuti (segno dell'età matura). **1.1** Meton. Vecchiaia.

0.8 Milena Piermaria 21.03.2002.

1 Capelli bianchi, canuti (segno dell'età matura).

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (veneto), L. III, pag. 531.1: La femena enfege la **canitie** cum erbe todesche e per arte fi acquistado mior color del verasio. || Cfr. *Ov., Ars. am.*, III, 163: «Femina canitiem Germanis inficit herbis».

1.1 Meton. Vecchiaia.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (toscano), *Ecl* 25, vol. 6, pag. 264.1: [5] Tu che non radunasti nella giovinezza tua, come troverai nella vecchiezza tua? [6] Come è bella cosa alla **canizie** il giudizio, e dell'antico conoscere il consiglio!

[2] *Bibbia* (08), XIV-XV (toscano), 2 *Mc* 6, vol. 8, pag. 585.16: [23] Ma lui cominciò a pensare la degna e prestante sua antichità, e la **canizie** della sua strenua nobilità...

[u.r. 14.01.2009]

CANNA s.f.

0.1 *cana, cane, canna, cannam, canne, canni, ccane, ccanna, chana, chane, channa, channe, k, kana, kane, kanne*.

0.2 Lat. *canna* (DELI 2 s.v. *canna*).

0.3 *Doc. savon.*, 1178-82: **2.1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. pist.*, 1240-50; *Doc. sen.*, 1277-82; Restoro d'Arezzo, 1282 (aretino); *Doc. fior.*, 1286-90, [1286]; *Doc. sang.*, 1290; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pisano); *Doc. prat.*, 1296-1305; *Doc. lucch.*, 1332-36; *Stat. volt.*, 1336.

In testi sett.: *Doc. savon.*, 1178-82; *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (veneziano); Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (cremonese); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (milano); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emiliano).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (romano); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (todino); *Stat. perug.*, 1342; *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castellano); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquilano); *Destr. de Troia*, XIV (napolitano); *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sabaudo).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (siracusano).

0.5 Locuz. e fras. *a canna 2; andarsene con la canna in mano 2.3.1; avere a canna 5.2; canna breganega 1.3; canna del polmone 6; canna greca 1.4; canna vana 1.5.1; come canna al vento 1.6; gettare in canna 5.3; legare in canna 5.1; mettere in canna 5.2, 5.3; misurare a canna 3.1.1; povero in canna 2.3; tremare come canne 1.6.1; vendere a canna 3.1.1; volere in canna 5.4; vuoto come canna 1.5, 1.5.1*.

0.6 N La distinzione tra **1** e **1.2**, indubbia nella sostanza, è incerta nell'interpretazione degli ess. cit.

0.7 1 [Bot.] Pianta della famiglia Graminacee (*Arundo donax*). **1.1** [Bot.] Canna da zucchero (*Saccharum officinarum*). **1.2** [Bot.] Canna palustre (*Phragmites vulgaris*). **1.3** [Bot.] Locuz. nom. *Canna breganega*: canna comune o montana. **1.4** [Bot.] Locuz. nom. *Canna greca*. **1.5** [Con rif. al vuoto interno:] fras. *Vuoto* di qsa *come canna*: privo di qsa. **1.6** [Con rif. alla flessibilità, per indicare incostanza]. **2** Il fusto della stessa pianta, utilizzato per fare svariati oggetti. **2.1** Attrezzo per la pesca con la lenza. **2.2** Sorta di torcia. **2.3** [Con rif. allo scarso valore del materiale:] fras. *Povero in canna*: poverissimo. **3** Asta per misurare i panni.

3.1 [Mis.] Misura di lunghezza, diversa a seconda delle località. **4** Cappa del forno. **5** [Anat.] Gola, esofago. **5.1** Fras. *Legare in canna*: legare al collo. **5.2** Fras. *Avere a, mettere in canna*: avere, mettere al collo, mettere in bocca. **5.3** Fras. *Gettare, mettere in canna* far ingollare. **5.4** Fras. *Volere in canna* tracannare, ingollare. **5.5** Fras. *Stringere la canna* strozzare. **6** [Anat.] Locuz. nom. *Canna del polmone*: trachea.
0.8 Francesca Gambino 07.11.2001.

1 [Bot.] Pianta della famiglia Graminacee (*Arundo donax*).

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286], pag. 119.11: di x di novembre, s. v. ... da foglie di **canna** dell'orto...

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 53, pag. 71.1: e quando l'arbore vide stare le **canne** diricte in del loto, sì si miraviglioe perché lo vento non ae diradicate le **canne** in terra...

1.1 [Bot.] Canna da zucchero (*Saccharum officinarum*).

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 4.3, pag. 4: Amor, soave come in fior rugiada, / che m'è più dolce assai che mel di **canna**...

– Locuz. nom. *Canna di zucchero*.

[2] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 210.18: Vedesimo **cane de zucaro** e altri albori de diversi fruti...

1.2 [Bot.] Canna palustre (*Phragmites vulgaris*).

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 249.22: e tremoe sì come la **canna** nella bagnata palude.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 10, pag. 348.17: e la paluda di Laurenza, selva abundante di **canne**...

1.3 [Bot.] Locuz. nom. *Canna breganega*: canna comune o montana.

[1] *Lio Mazar* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venz.), 15, pag. 41.10: e beva(n)do nu e e' aveva de una **cana breganega**, (e) de-li p(er) solaço II fiade su le spale...

[2] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 230.26: sì viti **cane berganege** longe LX piè e grose como albori de nave...

1.4 [Bot.] Locuz. nom. *Canna greca*.

[1] *F Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 4, cap. 30: Alcuni altri la **canna greca** che nasce nell'acqua ovvero lino ovver papiro ovver fieno ovvero alcuna cosa arida ungono d'olio, e nel vino mettono e traggono... || Sorio, *Tratt. Agr.*, vol. II, p. 53.

1.5 [Con rif. al vuoto interno:] fras. *Vuoto di qsa come canna*: privo di qsa.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 3.13, pag. 103: L'omo è **vojo como cana** / **de** vertue e d'ogni ben...

1.5.1 Fig. Fras. *Vuoto come canna*: poco intelligente.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.), 698, pag. 552: e quili qe lo crede è **voidi como cana**...

– Locuz. nom. *Canna vana*: persona vana, leggera, poco intelligente.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 8, pag. 425.14: Ma ella, più che una **canna vana** e a cui di senno

pareva pareggiar Salamone, non altramenti che un montone avrebbe fatto intese il vero motto di Fresco...

1.6 [Con rif. alla flessibilità, per indicare incostanza].

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 11, vol. 1, pag. 81.14: La sesta cosa si è fermezza e stabilità; che non si volti l' uomo ad ogni vento di dottrina come **canna**, ma sia fondato sopra ferma pietra sicchè per niuno impeto di tentazione si volti.

– Fras. *Come canna al vento*.

[2] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 68.4, pag. 326: menar si lassa **com' al vento canna**.

1.6.1 Fras. *Tremare come canne*: tremare per paura.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 35, par. 65, pag. 792.16: Niuno spirito mi rimase sicuro, anzi così **tremava come** le pieghevoli **canne** mosse da ogni vento...

1.6.2 [Prov.].

[1] Schiatta Pallavillani, XIII sm. (fior.), 46a.6, pag. 175: chi ben siede, non s'aprende a **canna**.

2 Il fusto della stessa pianta, utilizzato per fare svariati oggetti.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 408, pag. 148: Asé mesgiao con fere in sponga g'aven corto / In cima d'una **cana**, e era quax za morto.

[2] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286-87], pag. 288.25: debbore mectere, per mezzo, le **canne**, a palare le vingne e mezzo lo fime per seminare la terra, a questo patto.

[3] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 63, pag. 102.20: Allor tolse la **canna** e disegnonli in presenza di maestri...

[4] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 335.32: It(em) diedi ne' co(r)re(n)ti (e) nele **ca(n)ne** p(er) la perghola del chioistro s. V.

[5] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 4, pag. 22.22: Andava Bruto tosolato, con una tromba di **canna** in mano per Roma...

[6] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 29, pag. 138.8: et, exendu fora la chitati et vinendu a lu Conti, prindianu lingna di terra, oy chimi di erbi, oy **canmi**, et fachianu cruchi et portavanuli a li manu et tutti gridavanu kirieleyson, et gittavanusi in terra a li pedi di lu Conti.

[7] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di lu duluri...*, cap. 7, pag. 581.26: e l'acqua di kista cochitura mittila calda in unu utrichellu, ki aia lu cannolu grossu di **canna** longu convinivilimenti a modu di utrichellu, e mictili kista coctura in ventri, e fa stari lu cavallu a culu altu...

– Locuz. avv. *A canna*: realizzato con canne.

[8] *Doc. sen.*, 1368 (3), pag. 265.4: el fondamento largho uno braccio infino al piano de la via, a **canna**, e l'altro muro tre quarri...

2.1 Attrezzo per la pesca con la lenza.

[1] *Doc. savon.*, 1178-82, pag. 173.27: (et) unu(m) tridor (et) una cesta (et) unu(m) ma(n)tello de vermeio(n), q(ue) ei porto, (et) **ca(n)ne** .ii. da pescar (et) una scala (et) barril una calavrese (et) gabie .vi. (et) i(n)

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 63.8, pag. 354: Cò-de-faar / vi star un omo per pescar, / sum un scojo a la marina, / cun una **cana** e con trazina.

2.2 Sorta di torcia.

[1] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 19, ch.,

pag. 202.9: ed esce dell'aere freddo e nuvoloso com'esce il fuoco d'una **canna**, cioè d'uno bucciolo nel quale fosse messa la stoppa e fosse infiammata...

2.3 [Con rif. allo scarso valore del materiale:] fras. *Povero in canna*: poverissimo.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 151, pag. 353.2: Or guarda bello indovino che tu se', e come la ricchezza è con teco! [...] hanno tanto gli occhi al cielo che perdono la terra, essendo sempre poveri in canna.

2.3.1 Fras. *Andarsene con la canna in mano*: rimanere senza nulla.

[1] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 112.18: e chosi fu disfatta e' chonti furo lasati salvi e sichuri e andarsene cho' la canna in mano.

3 Asta per misurare i panni.

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 148, pag. 605: Mo s'el se recordasse de la scarsa mesura / c'omo ven con la **cana** a far la sepoltura!

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 3, rubricario, pag. 134.8: Che ciascheuna bottiga de li conciatori abbia una **canna** drecta e leale.

[3] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 68, pag. 1128.4: E se alcuno di loro troverò havere o vero tenere falsa **canna**, o vero mesura, o vero pesa...

3.1 [Mis.] Misura di lunghezza, diversa a seconda delle località.

[1] *Doc. fior.*, 1272-78, pag. 437.13: Anche demo a Lapo Artinigi di Chalimala lib. xj (e) s. v in fiorini <dies> in chalendi diciembre p(er) nove **cha(n)ne** di panno di saia di Luia nera p(er) monna Decha...

[2] *Doc. pist.*, 1240-50, framm. 6, pag. 65.2: che (n)d'ebe xx bracia di pano da frati p(er) s. xii] la **ca(n)na**.

[3] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 7.25: Da piè del letto, di lunge una **canna**, fu fatta una segia papale...

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 6b, cap. 12, vol. 2, pag. 547.30: et ampio per uno quarro et grosso per uno mezzo quarro, a misura de la **canna** del comune di Siena.

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 153, par. 1, vol. 2, pag. 546.4: E se gl priore troveronno alcuno avente la **canna** pisana e la livera luchese maiure ovvero minore de la quantità de .XII. once al peso lucano...

[6] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 65.17: La canna d'Acri e la **canna** di Chiarenza sono tutto una misura...

[7] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 77.13: E la **canna** da misurare panni lani e lini di Cipri si è palmi 8 o vuogli braccia 3 ½.

[8] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 255, pag. 55: Uno anno depò questo, le mura facte foro; / Plu d'una **canna** larghe no vi mento ca foro...

[9] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 226.3: di questo, 8 **channe** giachetta et chappuccio, vestironsi li singniori anziani che erano allora allo uficio...

3.1.1 Fras. *Misurare, vendere a canna*.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 127, pag. 326.10: Et acuserò et denunsierò ai consuli de la corte dei Mercatanti, conperanti panni li quali non si misurino a canna dai misuratori et fundachieri in del fondaco di colui si vendeno e comprano...

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 103.4: Panni lani vi si vendono a canna, e ogni canna si si dà 1/3 di palmo di presa.

4 Cappa del forno. || (Contini). Se non allude al fatto che le canne bruciate nel forno lo riempiono di fumo.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 604, pag. 548: no trovarà, si credeli, hom si savio n'adorno / ke ela no lo sofeg[h]e com fai la **cana** 'l forno.

5 [Anat.] Gola, esofago.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 322.21: Alisandro da lo exercito de Constantino fo appeso per la **canna**.

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 21.10, pag. 135: mal de capo e mal de ventre, / a lo stomaco dolor pognenti, / e 'n **canna** la squinzanza. / Mal degli occhi e doglia de fianco / e l' apostema dal canto manco...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 28.68, vol. 1, pag. 479: innanzi a li altri aprì la **canna**, / ch'era di fuor d'ogne parte vermiglia, / e disse...

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 965, pag. 221: Su in questo se trasse uno, de cotello ferio / Su in **canna** allo conte, dall'altro lato uscio.

[5] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 7, pag. 100.26: Maraviglyavasse de lo cuollo blanchissimo, amassato de carne delicatamente con alteze de iusta mesura, e de la **canna** amorena per ordene una lignola de blancore e l'altra depenta a morene.

5.1 Fras. *Legare in canna*: legare al collo.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 30.15: quando Accilles occise Ector con quella centura fo legato in canna...

[2] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 33, pag. 169.4: Se piglerai lo ragnolo vivo et leghera'lo in canna et porra'lo in sommo del braccio manco di colui che avarae la febre, sarae curato de la detta febre.

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 108.7: Quando se traievano li Turchi delli loro legni, ad uno ad uno se legavano in canna con una corda.

5.2 Fras. *Avere a, mettere in canna*: avere, mettere al collo, mettere in bocca.

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 150.22: Et menao molti de Galicis captivi ad Roma et tutte le fible ke aveano ad canna, tutte le fece tollere e offerire ad lo templo de dio Martis.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 30.38, pag. 111: la corte el voca rio / ed una gran catena i mette en canna, / che onn'omo banna e vengal a vedere.

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 62.71, pag. 257: «O me lascio, me taupino, ché me s' è rotto lo 'ncino: / haime nesso en canna un frino, che me fa molto arfrenato».

5.3 Fras. *Gettare, mettere in canna*: far ingollare.

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 251.13: Et lo rege de Parthia fece desqualiare lo auro e fecelo gettare in canna ad Marco Grasso e ad lo filio e dixè: «Auro desiderasti, auro agi».

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 39.5: Questo uosso mise in canna missore Marsilio a missore Mastino.

5.4 Fras. *Volere in canna*: tracannare, ingollare.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 38.36, pag. 619: tormento / acquista ki sse dannà, / und'ài securitate / de le cose vetate / tucte volere in canna? / Male tanto si' ingordo, / ke tte infingni essar surdo...

5.5 Fras. *Stringere la canna*: strozzare.

[1] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (toscc.), 11

[Fazio?].65, pag. 28: Qual Medea mai o qual<e> Silla o qual Nerone / in ovrar crudeltà fu più arditto, / che, com'ì' ò sentito, / fu quella falsa e disleal Giovanna, / che fece al giovin re stringer la canna?

6 [Anat.] Locuz. nom. *Canna del polmone*: trachea.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 23, pag. 249.2: E tragendo sempre l'aere, e entrando per la boca, e passando per la canna del polmone ad enfreddare lo core, trovamolo rescaldato...

[u.r. 28.11.2019]

CANNACCA s.f.

0.1 *cannaca*.

0.2 DEI s.v. *cannacca* (ar. *hannaqa*).

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Collana.

0.8 Francesca Gambino 06.11.2001.

1 Collana.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 31v, pag. 39.27: Baen, Grece, idest ornamentum colli, quod dicitur vulgariter *cannaca*, vel torques...

[u.r. 14.01.2009]

CANNAFÌSTOLA s.f.

0.1 *chana fistolla*; **a**: *canafistola*, *chanafistola*.

0.2 Lat. tardo *canafistula*.

0.3 *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Lo stesso che *cassia fistola*.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Bot.] Lo stesso che *cassia fistola*.

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 76.2: Item la **chana fistolla** vuol esser le cane intriege e grosse e greve e qu'elle non sona quando l'omo le schorlla.

[2] **a** *Tariffa pesi e misure*, p. 1345 (venez.), pag. 29.15: Ancora se vende a uno altro pexo, lo qual se clama C. de mene, chanela, aloe patico, **canafistola**, siena, sal armoniagio, zenabrio, rixegal e galanga...

[3] **a** *Tariffa pesi e misure*, p. 1345 (venez.), pag. 75.3: **Chanafistola** vuol aver le so chane intriege e grosse, ni non vuol sclozar dentro, e vuol esser grieve, e cussi è bone.

[u.r. 27.10.2016]

CANNALE s.m.

0.1 *cannale*.

0.2 Da *canna*. || Cfr. **0.6 N**.

0.3 Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Forse da ricondurre a *canale*, visto il sintagma *lo canale de la bocca* e alcuni usi metaf. di *canale*. La stessa incertezza per *cannarozzo*.

0.7 1 [Anat.] Esofago.

0.8 Francesca Gambino 07.10.2001.

1 [Anat.] Esofago.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 261.5, pag. 313: Ma poi, lavate le mani e 'l **cannale** / gustando tra la rosa e 'l susinato, / quella che più conforta l'odorato...

[u.r. 14.01.2009]

CANNAMELE s.m.

0.1 *cannamèle*, *cannameli*, *canna meli*, *channamele*, *channamelle*.

0.2 DEI s.v. *cannamele* (lat. *canna mellis*).

0.3 Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Bot.] *Canna da zucchero* (*Saccharum Officinarum*).

0.8 Francesca Gambino 06.11.2001.

1 [Bot.] *Canna da zucchero* (*Saccharum Officinarum*).

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 30.14, pag. 148: e sed e' fosse amaro più che fèle, / con l'umiltà ch'è virtù si verace, / il farò dolce come **cannamèle**.

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 5, pag. 163.3: E intendete che il zuchero che ssi fae del **channamele** ssi ssi tiene a quella medesima natura. Del mèle.

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 310.7: E per foglie di **cannameli** secche che si mette nella botte intra' pani per meglio conservare e istivare il zuchero nella botte...

[u.r. 14.01.2009]

CANNAROZZO s.m.

0.1 *cannarozu*.

0.2 Da *canna*. || REW 1568 *canalis* fa invece derivare il sic. *kannaruttsu* (lomb. *kanaröts*, ven. *skanarotso*, ecc.) dal lat. *canalis*.

0.3 Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

0.4 Att. solo in Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Anat.] Lo stesso che gargarozzo.

0.8 Francesca Gambino 07.11.2001.

1 [Anat.] Lo stesso che gargarozzo.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 12, vol. 2, pag. 227.25: Et a lu pustutu cu una tuvalyola da stuyarsi la fachi, la quali issu casualimenti avia in manu, stringendosi la buca et lu **cannarozu**, anticipau la pena per sua morti.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 12, vol. 2, pag. 230.10: Ca issu. manyandu passuli, un cochu se li traversau a lu **cannarozu** et suffucaulu.

[u.r. 14.01.2009]

CANNARUIO agg.

0.1 *cannaruia*.

0.2 Da *Canar*, località del Caspio. || «Silk from Canar in the plain of Karabagh, to the west of the Caspian» (Evans, Pegolotti. *Pratica*, p. 430).

- 0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.
0.4 Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).
0.5 Locuz. e fras. *seta cannarua* **1**.
0.7 1 [Tess.] Locuz. nom. *Seta cannarua*: qualità di seta proveniente dalla città caspica di Canar.
0.8 Francesca Gambino 21.11.2001.

1 [Tess.] Locuz. nom. *Seta cannarua*: qualità di seta proveniente dalla città caspica di Canar.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 300.17: Seta cannarua possono pesare i legami delle matasse d'uno fardello da occhie 9 di Cipri, d'occhie 12 per l ruotolo di Cipri, i qua' legami possono valere lo ruotolo il 1/15 di ciò che vale lo ruotolo della buona seta cannarua...

[u.r. 14.01.2009]

CANNÉGGIOLA s.f.

- 0.1** *caneggiola*.
0.2 Da *canna*.
0.3 *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.: **1**.
0.4 Att. unica nel corpus.
0.7 1 [Bot.] *Canna palustre (Phragmites vulgaris)*.
0.8 Francesca Gambino 06.11.2001.

1 [Bot.] *Canna palustre (Phragmites vulgaris)*.

[1] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 286.4: hic canapulino, nis, la **caneggiola**.

[u.r. 14.01.2009]

CANNELLA (1) s.f.

- 0.1** *canella, canelle, cannella, cannelle, chanella*.
0.2 Da *canna*.
0.3 *Stat. pis.*, a. 1327: **1.1**.
0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, a. 1327; *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.).
 In testi sett.: *Memoriali bologn.*, 1279-1300; *Matazone*, XIV sm. (lomb.); *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.).
 In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.
0.5 Locuz. e fras. *cannella del collo* **4**; *mettere la cannella in malo luogo* **3.1**.
0.7 1 Piccola canna. **1.1** Il fusto di una piccola canna. **2** Condotto di una fontana. **2.1** Piccolo condotto. **3** Tubicino da cui si estrae il vino dalla botte. **3.1** Fras. *Mettere la cannella in malo luogo*: far prendere una brutta piega alle cose. **4** [Anat.] *Cannella del collo*: gola.
0.8 Francesca Gambino 11.11.2001.

1 Piccola canna.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosc.), *Es* 2, vol. 1, pag. 267.1: e poselo nello luogo dove nasce le **cannelle** selvatiche alla ripa del fiume.

1.1 Il fusto di una piccola canna.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 87, pag. 178.30: nè debbia portare in alcuno tempo per Villa di Chiesa alcuna canna ovvero **cannella** che sia meno di braccia quatro...

[2] *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 70, comp. 12.4, pag. 79: sonando la sua piva can con dolçore / che de **cannelle** era congionta e stretta.

[3] *Bibbia* (03), XIV-XV (tosc.), 2 *Re* 5, vol. 3, pag. 191.9: e toccasse le **cannelle** dei tetti...

2 Condotto di una fontana.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 1, par. 15, vol. 2, pag. 335.22: ovvero alcuna de l'emmagene sculpite in essa fonte ovvero alcuna **canella** ovvero colonda ovvero catino...

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 62, pag. 229.24: e nel terzo di sotto aveva trenta **cannelle** a oro e argento, le quali sempre rendeano acqua rosata per lavare gli loro visaggi...

[3] *Matazone*, XIV sm. (lomb.), 158, pag. 796: soto un verde pin / li era una fontanela; / d'or fin è la **canella**.

2.1 Piccolo condotto.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 9, cap. 11, pag. 230.16: o vuoi far l'acqua per **cannelle** chinare giù nella valle, e su poi risalire là dove vuoi.

[2] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosc.), *Gb* 40, vol. 5, pag. 135.9: E le sue ossa, sì come **cannelle** di bronzo...

3 Tubicino da cui si estrae il vino dalla botte.

[1] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, 3.8, pag. 9: «De questa botesella - plu no ne vindiamo, / mettãmoi la **canella**, - per nui lo -n biviamo.

[2] *Sacchetti*, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 91, pag. 209.5: che, se aveva a mettere **cannella** in botte di vino, non mandasse per lo Minonna, che la mettesse...

3.1 Fras. *Mettere la cannella in malo luogo*: far prendere una brutta piega alle cose.

[1] *Marchionne*, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 769, pag. 304.17: di che in malo luogo si mise la **cannella**, e si lo cassarono dall'ufficio.

4 [Anat.] Locuz. nom. *Cannella del collo*: gola.

[1] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 95.2: ch'el i è a vixo ch'el l'abia rota la **chanella del collo**...

[u.r. 14.01.2009]

CANNELLA (2) s.f.

- 0.1** *canella, cannella, chanella*.
0.2 Da *cannella 1*.
0.3 *Doc. venez.*, 1299 (7): **1**.
0.4 In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); *Zuccherò*, *Santà*, 1310 (fior.); *Stat. pis.*, 1318-21.
 In testi sett.: *Doc. venez.*, 1299 (7); *Memoriali bologn.*, 1279-1300.
 In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.; *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).
 In testi sic.: *Doc. catan.*, 1345.
0.7 1 [Bot.] Corteccia aromatica usata come spezia. **2** [Bot.] L'albero che la produce.
0.8 Francesca Gambino 11.11.2001.

1 [Bot.] Corteccia aromatica usata come spezia.

[1] *Doc. venez.*, 1299 (7), pag. 23.2: Andriollo Moron vendè a Lunardo Cornero **canella** lb. CCXIIIJ...

[2] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 135, pag. 567: pepe, **cannella**, çinçibaro mangia securamenti...

[3] *Zuccherò*, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 3, pag. 147.32: si vuole mangiare con savore di pevere nero o chon salsa chamellina ov'abia assai **chanella** e chardamone.

[4] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 56, pag. 1113.22: E del

centenaio della **cannella**, per parte den. III.

[5] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 77.10: Item la chognossença de la **chanella** si è questa: ella vuol esser de chollore roxeta e vuol esser sotil e forte a la bocha e chosì è bona et è un pocho dollçe la bona e la comunal vuol tegnir lo terço de la bona.

[6] *Doc. catan.*, 1345, pag. 39.2: zinchiparu; cardamuni; **cannella**; argentu vivu...

[7] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 102.8: He[c] botreta, te id est la **cannella**.

[8] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 71, pag. 188.25: Item ad idem: recipe algi, pepe, et **cannella**, et garofali, et tucte q(u)este cose insemi trita cun albume de x ova et con elle amesteca unu poco de bonu vinu et callo allu c. ad beve(re) collo co(r)no ch(e) tucto lo recip(a) la bocca.

2 [Bot.] L'albero che la produce.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 9.10: In quel paese cresce l'incenso e la mirra, e la **cannella**.

[u.r. 30.08.2011]

CANNELLATO (1) s.m.

0.1 *canelato, canellato*.

0.2 Da *cannella 1*.

0.3 *Stat. perug.*, 1342: **1**.

0.4 In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

N Att. solo perug.

0.7 1 Sistema di cannelle per far defluire l'acqua.

0.8 Francesca Gambino 13.11.2001.

1 Sistema di cannelle per far defluire l'acqua.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 1, par. 28, vol. 2, pag. 338.7: a vedere e çaminare el viaggio e 'llecto de l'aqueducto e del **canelato** de la fonte de la piacça de la città de Peroscia...

[2] *Doc. perug.*, 1346, pag. 23.34: e sieno murate e realzate gl'archora enfine a la pianezza del **canellato** e conducto predicto.

[3] *Doc. perug.*, 1346, pag. 24.26: e se 'l piombo del **canellato** che sta e'llo dicto ponte soperchiassse e avanzasse, remangha al comuno...

[u.r. 15.01.2010]

CANNELLATO (2) agg.

0.1 a: *chanelada, chanelady*.

0.2 Da *cannella 1*.

0.3 a *Tariffa pesi e misure*, p. 1345 (venez.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Di forma cilindrica e vuota all'interno.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Di forma cilindrica e vuota all'interno.

[1] **a** *Tariffa pesi e misure*, p. 1345 (venez.), pag. 71.3: Chanelada vuol esser colorida de color rosso e **chanelada**, e vuol esser forte e dolce: la bona è inchanelada, e con schorzo sotil...

[2] **a** *Tariffa pesi e misure*, p. 1345 (venez.), pag. 73.24: Curbiti vuol esser bianchi, e **chanelady**, e grossi.

CANNELLINA s.f.

0.1 f: *cannellina*.

0.2 Da *cannella 1*.

0.3 F *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Piccola cannella.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Piccola cannella.

[1] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 4, cap. 34: Anche buono è, che presso alla cannella del fondo sia una piccola **cannellina**, per la qual si tragga un poco di vino ne'tempi caldi e ventosi... || Sorio, *Tratt. Agr.*, vol. II, p. 56.

CANNELLINO (2) agg.

0.1 f: *cannellina*.

0.2 Da *cannella 2*.

0.3 f Zuccherò, *Santà*, 1310: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Gastr.] A base di cannella.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Gastr.] A base di cannella.

[1] **f** Zuccherò, *Santà*, 1310: E però si vuole mangiare con sapore di pevero nero, e con salsa **cannellina**, dove abbia assai di cannella. || Crusca (3) s.v. *cannellino*.

[u.r. 19.12.2019]

CANNELLO s.m.

0.1 *candelli, candello, canelgle, cannegli, cannelli, cannello, cannilli, cannillo, chanelli, channelli*.

0.2 Da *cannella 1*.

0.3 *Stat. sen.*, 1280-97: **3**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1280-97; *Stat. pis.*, 1321; *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.).

In testi mediani e merid.: *Armannino, Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.); *Doc. perug.*, 1322-38; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354]; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.5 Locuz. e fras. *cannello dei polmoni 6*.

0.7 1 Il fusto della canna. **1.1** [Med.] Strumento per il clistere. **2** Piccolo cilindro, tubetto. **2.1** [Tess.] Piccolo cilindro da mettere nella spola per avvolgervi il filo da tessere. **2.2** Contenitore (in terracotta) di forma cilindrica. **3** [Arch.] Bastoncello che riempie le scanalature delle colonne (?). **3.1** Canna del camino. **4** Cilindro di legno per spianare la pasta, matterello. **5** Parte del morso di un cavallo. **6** Locuz. nom. *Cannello dei polmoni (cannelli dei polmoni)*: ramificazione polmonare, i bronchi.

0.8 Francesca Gambino 07.11.2001.

1 Il fusto della canna.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 146, pag. 284.25: Cura: ài unu **ca(n)nillo** d(e) ca(n)na, più grosso ch(e) sse pò ave(re), lung(n)o unu palmo et unto d(e) olio...

1.1 [Med.] Strumento per il clistere.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 148, pag. 288.12: lavese fo(r)teme(n)te lu

fu(n)dam(en)to d(e) lu c. co l'acq(u)a salsa et co lo **ca(n)nillo**, la d(ic)ta acq(u)a se mecta i(n) d(e) lu corpo d(e) lu c.

2 Piccolo cilindro, tubetto.

[1] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 12.20-21: in mezo de la decta coppa avea uno **cannello** in de lo quale, in de lo sopino de lo capo de Ector era ficto, per quello **cannello** stillava et lo balzamo per tucto lo corpo in modo che lo mantenea flesco...

2.1 [Tess.] Piccolo cilindro da mettere nella spola per avvolgervi il filo da tessere. *Fare cannelli*.

[1] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, Aggiunta 21, pag. 332.22: Anco statuto et ordinato è, che ciascuno tessitore et testrici che tessono panno delli uomini dell'Arte de Lana de la città di Siena, sien tenuti e debbiano, ne la casa ove tesseno o fanno tessere o fanno **fare cannelli**, d'avere un torno pe' rifilare, e debbiano rifilare le fila quando rompesse **facendo e' cannelli**, o fusse rotta, sicchè non rannodino neuno filo rotto o che si rompesse.

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 119 rubr., pag. 297.20: Di quelli che arechano a la città oro et argento venesiano filato, in gueffe u **cannelli**.

2.2 Contenitore (in terracotta) di forma cilindrica.

[1] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 111.7: Ancho de(m)mo a Pace vasaio p(er) x xx **canelgle** p(er) gle necesaria, a di v d'agosto, s. xx.

3 [Arch.] Bastoncello che riempie le scanalature delle colonne (?).

[1] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 124, pag. 35.13: la quale loggia sia coperta di **cannelli**; e la detta loggia sia fatta ne la piazza del Comune...

[2] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354], pag. 143.10: Matteo, fu del chomuno d'Orvieto che glieli diede p(er) fare la forma de' **channelli** del pionbu del muro dela fontana.

3.1 Canna del camino.

[1] *Doc. sen.*, 1340, pag. 233.13: E metteranovi e **chanelli** di loro, in detti chamini di privati...

4 Cilindro di legno per spianare la pasta, matterello.

[1] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 2, pag. 6.15: e toglì la pasta, e dividila e sotigliala col **cannello** l'una metà sottile: e siate due a tirare.

5 Parte del morso di un cavallo.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 35, pag. 162.24: convenientese alla voccha delu cavallo sapesse collocare le va(r)re vo' li **candelli**.

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 35, pag. 161.20: Ene adunqua una forma utili p(er) lli pollitri, la quale se dice a due **cannelli**, la qualle forma è più ligiera et più delectevele alli pollit(r)i.

6 Locuz. nom. *Cannello dei polmoni* (*cannelli dei polmoni*): ramificazione polmonare, i bronchi.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 139, pag. 271.22: Fase una infe(r)mità allu c. i(n) de li **ca(n)nilli** d(e) li **polmuni** attura(n)tili, sci cch(e) à gra(n)de pena lu c. pò respirar(e).

[u.r. 14.01.2009]

CANNELORA s.f.

0.1 *cannelora*.

0.2 Etimo incerto: da *candela*? da *canna*?

0.3 *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Tipo di verme.

0.8 Elena Artale 11.09.2003.

1 [Zool.] Tipo di verme. || (Rapisarda).

[1] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 136, pag. 76.3: [1] Pigla lacti di ficu et fricandi li porri et dapoì pigla lu vermi ki si chama **cannelora** et fricandi forti li dicti porri, ki li sanirà.

CANNENSE agg. > CANNESE agg./s.m.

CANNEO s.m.

0.1 *canneo*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Accento incerto.

0.6 N Evans, *Pegolotti. Pratica*, p. 240, n. 5 ritiene che la forma sia un prob. errore di lettura per *carico* 'carico (di nave)'

0.7 1 Signif. non accertato.

0.8 Milena Piermaria 18.11.2002.

1 Signif. non accertato. || Ma cfr. **0.6 N**.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 240.28: Lana, del **canneo** d'una scutta, cioè del navilio che la conduce dalle Schiuse a Bruggia, di quanto che ne fusse nella scutta di tutta in somma denari 4 de' sopradetti parigini.

[u.r. 14.01.2009]

CANNESE agg./s.m.

0.1 *cannense, cannese, cannesi*.

0.2 Lat. *Cannensis*.

0.3 *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.): **1**.

0.4 Att. solo nella *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.).

0.5 Sost. solo plur.

0.6 N Rif. solo alla battaglia che si è svolta nei pressi di Canne nel 216 a.C.

0.7 1 Di Canne. **1.1** [Detto di un soldato romano:] combattente a Canne.

0.8 Francesca Gambino; Elena Artale 26.03.2003.

1 Di Canne.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 7, pag. 104.18: gli venne nell'animo uno impeto di cercare Roma capo della guerra, della qual cosa sempre desiderata aveva tralasciata la cagione dopo la **Cannense** battaglia...

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 41, pag. 166.18: Voi, militi, primi di tutti gli altri dopo la **Cannense** sconfitta ad Asdrubale andante all'Alpi e in Italia, [...] col ducato e auspizio del mio padre contra steste...

1.1 [Detto di un soldato romano:] combattente a

Canne.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 6, pag. 18.23: Puote alcuno il **cannense** esercito accusare di fuga, dove più di cinquantamila uomini morirono...

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 9, pag. 208.4: Già l'ottavo anno quivi invecchiare il **cannese** milite, morituro ivi prima, che il nemico esca d'Italia...

1.1.1 Sost. Milite che ha combattuto a Canne.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, sommario, pag. 186.16: come i **cannesi** mandatine in Sicilia...

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 7, pag. 204.18: aggiunta quella medesima ignominia, sotto la quale i **Cannesi** militavano...

[3] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 24, pag. 420.23: Erano i **Cannesi** la quinta e la sesta legione...

[u.r. 24.03.2016]

CANNETALE s.m.

0.1 *canettale*.

0.2 Etimo non accertato. || Prob. da *canna*.

0.3 *Doc. fior.*, 1274-84: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Area in cui crescono le canne (?).

0.8 Francesca Gambino 15.11.2001.

1 Area in cui crescono le canne (?).

[1] *Doc. fior.*, 1274-84, pag. 493.19: la s(e)c(on)da pezza di t(er)ra posta al **canettale**: dal p(ri)mo nostra, dal s(e)c(on)do rivo, dal t(er)ezo le rede Nicolai...

[u.r. 14.01.2009]

CANNETO s.m.

0.1 *canedi, canedo, caneti, caneto, canneti, canneto, cannitu, chaneto*.

0.2 DELI 2 s.v. *canna* (lat. tardo *cannetum*).

0.3 *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]; *Doc. prat.*, 1305.

In testi sett.: Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.); Enrico Dandolo, *Cron. Venexia*, 1360-62 (venez.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.6 T *Doc. fior.*, 1279-80: Pietro di Chaneto.

0.7 1 Area dove crescono le canne.

0.8 Francesca Gambino 15.11.2001.

1 Area dove crescono le canne.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 135.17: s. ix e d. j. It. d'erba ke si trasse del **canneto**...

[2] *Doc. prat.*, 1305, pag. 457.26: cioè di distrugge(re) tuete le luogora e li orti, d'avere talliati li **ca(n)neti**, trarre li pali...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 219, par. 1, vol. 2, pag. 295.2: statuimo ke se la bestia d'alcuno entrerà overo danno darà enn alcuno **caneto** overo entra alcune canne intorno el laco...

[4] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 26r, pag. 40.5: Arundimentum ti, lu **cannitu**.

[5] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 681, pag. 144: Se **canedo** tu vo' fare / Sença ove da piantare / Fa allora a

questo modo...

[6] Enrico Dandolo, *Cron. Venexia*, 1360-62 (venez.), pag. 264.40: in per quello che era li **canedi** et paludaçi cun canele...

[u.r. 14.01.2009]

CANNETTA s.f.

0.1 *cannette, chanette*.

0.2 Da *canna*.

0.3 *Doc. tosc.*, a. 1362-65: **1**.

0.4 Att. solo in *Doc. tosc.*, a. 1362-65.

0.7 1 Piccola canna di metallo.

0.8 Francesca Gambino 15.11.2001.

1 Piccola canna di metallo.

[1] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 247.28: II **chanette** dorate...

[2] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 249.7: II **cannette** dorate, smaltate....

[u.r. 14.01.2009]

CANNICCIA s.f.

0.1 f: *cannizze*.

0.2 Da *canna*.

0.3 f *Fioretti S. Francesco* (ms. Aldini), XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Lo scioglimento dell'abbreviatura *Vit. S. Franc. ms. Aldini* manca in Gherardini, *Supplimento*, s.v. *cannizza*, da cui anche TB trae la voce.

0.7 1 [Bot.] Canna di palude.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Bot.] Canna di palude.

[1] **f** *Fioretti S. Francesco* (ms. Aldini), XIV: Santa Chiara gli fece [[*scil.*: a San Francesco]] una celluccia di **cannizze**, nella quale egli (*egli*) vi potesse meglio riposare. || TB s.v. *cannizza*. L'ed. inclusa nel corpus legge «santa Chiara gli fece una celluzza di cannicci, nella quale egli si potesse meglio riposare», cfr. *Fioretti S. Francesco*, 1370/90 (tosca.), cap. 19, pag. 117.17.

CANNICCIAIO s.m.

0.1 *chanicciaio*.

0.2 Da *canniccio*.

0.3 *Doc. sen.*, 1294-1375, [1309]: **1**.

0.4 Att. solo in *Doc. sen.*, 1294-1375, [1309].

0.6 N *Doc.* esaustiva.

0.7 1 Chi produce e vende cannicci.

0.8 Francesca Gambino 30.10.2001.

1 Chi produce e vende cannicci.

[1] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1309], pag. 179.34: Ancho, IJ libr. VIJ sol. a Cieccho, **chanicciaio**, votiatura e nettatura la fonte di Follonicha e l'abevaratoio e lavatoio de la detta fonte.

[2] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1309], pag. 180.25: Ancho, X sol. a Cieccho, **chanicciaio**, guardia de la fonte a Follonicha, per lo suo salario.

[u.r. 14.01.2009]

CANNICCIO s.m.

0.1 *cannicci, canniccio, chaniccia.*

0.2 DEI s.v. *cannicchio* (lat. tardo *cannicius*).

0.3 *Doc. pist.*, 1297-1303: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. pist.*, 1297-1303; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

0.6 N *Doc.*: cit. tutti i testi.

0.7 1 Stuoia, graticcio di canne.

0.8 Francesca Gambino 15.11.2001.

1 Stuoia, graticcio di canne.

[1] *Doc. pist.*, 1297-1303, pag. 167.8: e una arcella e due scanne e due **chaniccia** da sechare chastagne...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 58 rubr., vol. 2, pag. 36.5: Di non ponere **cannicci** et stoie et vime ne le strade.

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 21, pag. 161.20: Spandonsi i fichi in sul **cannicchio**, ovvero graticcio, e lasciali stare in fine al meriggio...

[u.r. 14.01.2009]

CANNIZZA s.f. > CANNICCIA s.f.

CANNIZZETO s.m.

0.1 a: *caniceto.*

0.2 Da *cannizza.*

0.3 a *Compasso da navigare* (ed. Debanne), 1296 (it.sett./mediano): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Lo stesso che canneto.

0.8 Giulio Vaccaro 17.04.2012.

1 Lo stesso che canneto.

[1] **a** *Compasso da navigare* (ed. Debanne), 1296 (it.sett./mediano), pag. 121.33: E dall'altra p(ar)te vederete quasi **caniceto**.

[u.r. 08.10.2014]

CANNOLA s.f. > CANNUOLA s.f.

CANNOLATO agg.

0.1 *cannolata, cannollata, canollata.*

0.2 Etimo incerto: da *cannolo* o dal lat. tardo *cannula*.

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

0.7 1 Di forma cilindrica e vuota all'interno, come una canna o un cannolo.

0.8 Roberta Cella 16.12.2003.

1 Di forma cilindrica e vuota all'interno, come una canna o un cannolo.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 361.8: Cannella, cioè cennamo, vuol essere la sua scorza sottile, e di colore intra rosso e nero chiaro come il colore tanè chiaro, e **cannolata**...

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 378.14: Tuzia si è scorza di pietra, e vuol essere salda e non trida, ed è in colore cenerognolo, e **canollata**, e suoi cannoni sono piani dentro e granati di fuori...

CANNOLLO s.m.

0.1 *canolli.*

0.2 Da *canna* o da *cannello* con cambio di suffisso per attrazione di *cannòlo*. || Cfr. **0.5**.

0.3 *Stat. pis.*, 1304: **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. pis.*, 1304.

0.5 Ammettendo la bontà dell'unico es. reperito, la forma potrebbe essersi originata da un incrocio fra *cannello* (documentato nel signif. identico a quello verosimilmente att. qui, cfr. *cannello 2.1*) e *cannolo*.

0.6 N *Doc.* esaustiva.

0.7 1 [Tess.] Piccolo cilindro da mettere nella spola per avvolgerci il filo da tessere (?).

0.8 Roberta Cella 16.12.2003.

1 [Tess.] Piccolo cilindro da mettere nella spola per avvolgerci il filo da tessere (?). || Cfr. *cannello 2.1*.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 50, pag. 686.6: Di non vendere lappole nè canolli etc. Et ordiniamo che nulla persona possa nè debbia vendere lappule, nè **canolli**, nè pessame di boldroni, nè alcuno polveraccio di sotto graticcio: pena et bando per ciascuna volta di livre venticinque, ad uopo del Comune di Pisa.

[u.r. 14.01.2009]

CÀNNOLO (1) agg.

0.1 *canolla.*

0.2 Da *canna*, con il suff. atono *-olo* in funzione aggettivale.

0.3 *Trattato de' falconi*, XIV in. (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Della gola e del collo (?).

0.8 Roberta Cella 16.12.2003.

1 Della gola e del collo (?). || Cfr. *canna 5*. «*Canolla*: così legge il testo; ma quale sia la significazione di tal voce, non sappiamo. Se fosse scritta con doppia n sospetteremmo che valesse il Latino *cannea*» (Mortara).

[1] *Trattato de' falconi*, XIV in. (tos.), cap. 5, pag. 15.5: Il buono ismerletto è simigliato al falcone pellegrino quasi nella penna. E hanno gli smerletti per la maggior parte la penna **canolla** più che bianca, e le tacche grosse e nere...

[u.r. 06.10.2005]

CANNOLO (2) s.m.

0.1 *candoli, cannoli, cannolu, cannulo, cannuoli, cannuolo, canolu, canuoli, cunnolu.*

0.2 Da *canna*.

0.3 Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 La frequenza di forme sic. del tipo *cannòlo* e la presenza della forma dittongata tosc. *cannuolo*

non lasciano dubbi sulla derivazione da *canna* (escludendo l'esito dotto dal lat. *cannula*).

0.6 A *Doc. fior.*, 1211: Kanollo.

N *Doc.*: cit. tutti i testi.

0.7 1 Oggetto a forma di cilindro molto allungato, dal diametro ridotto e cavo all'interno, in grado di produrre suoni se vi si soffia dentro. **2** [Med.] Oggetto a forma di cilindro molto allungato, dal diametro ridotto e cavo all'interno, in grado di contenere e lasciar passare aria, liquidi o polveri, impiegato per somministrare medicinali (spec. riempiendo la cavità di polveri o impiastri e soffiando dall'altro lato per farli depositare sulla zona da medicare), cannula. **2.1** [Med.] Cannula impiegata per somministrare sostanze purganti. **3** [In un recipiente per liquidi, specif. un otre:] elemento cilindrico e vuoto all'interno attraverso il quale si fa fuoriuscire il contenuto. **3.1** Elemento cilindrico e vuoto all'interno che saldato con altri permette di condurre un liquido. **4** Contenitore cilindrico e vuoto all'interno per la conservazione e l'esposizione delle reliquie. **5** Agglomerato cilindrico fatto assumere a varie sostanze (es. zolfo, lacca) per facilitarne la conservazione, il trasporto e l'utilizzo. **6** Bastoncini che compongono il morso del cavallo (?).

0.8 Roberta Cella 16.12.2003.

1 Oggetto a forma di cilindro molto allungato, dal diametro ridotto e cavo all'interno, in grado di produrre suoni se vi si soffia dentro.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 10, vol. 2, pag. 172.6: Quanti volti issu aringau, issu appi da retu di sì unu servu instructu di arti di musica, lu quali occultamenti con un **canolu** d'avoliu li furnava li modi di pronunziari, oy incitandu quilli qui eranu troppu remissi, oy revucandu quilli qui eranu concitati plù di so drittu. || Cfr. Val. Max., VIII, 10, 1: «occulte eburnea fistula pronuntiationis eius modos formabat».

2 [Med.] Oggetto a forma di cilindro molto allungato, dal diametro ridotto e cavo all'interno, in grado di contenere e lasciar passare aria, liquidi o polveri, impiegato per somministrare medicinali (spec. riempiendo la cavità di polveri o impiastri e soffiando dall'altro lato per farli depositare sulla zona da medicare), cannula.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 17, pag. 588.1: mittili in li occhi di kista pulviri di lu ossu di la siccha e di lu sal gemma, tantu di ll'unu quantu di ll'altu, e, pulverizzatu, cun unu **cannolu** chi la micti dui fiati lu iornu.

2.1 [Med.] Cannula impiegata per somministrare sostanze purganti.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 6, pag. 581.2: Pigla unu **cunnolu** grossu di canna, ki sia longu unu palmu, e mittilu in lu fundamentu di lu cavallu, et implilu in prima di oglu; e liga lu cannolu a la cuda di lu cavallu kí non di poza xiri, e, factu cussi, incontinenti si cavalki lu cavallu pir locu muntusu truttandulu, e sia beni cuprutu lu cavallu; e stricali in prima li flanki cun li manu uncti di oglu caldu, e, cussi stricandu, si scalfa intra sí e la ventositati ki àvi intru la ventri la manda fora pir lu cannolu apostutu.

3 [In un recipiente per liquidi, specif. un otre:]

elemento cilindrico e vuoto all'interno attraverso il quale si fa fuoriuscire il contenuto.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 7, pag. 581.26: e l'acqua di kista cochitura mittila calda in unu utrichellu, ki aia lu **cannolu** grossu di canna longu convinivilimenti a modu di utrichellu...

3.1 Elemento cilindrico e vuoto all'interno che saldato con altri permette di condurre un liquido.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 230, pag. 48: Tanto ficero et dixerò che l'acqua ecco menaro / Con **candoli** de lino, da pedi li ferraro; / Con funti inprimamente questo incomensaro / Facti como la tina, et multi anni duraro. || Formentin, *Sfortuna*, p. 218 n. 92 intende «cànnoli de lino 'condotti di legno'», considerabile in questo caso s.v. *cannulo*.

4 Contenitore cilindrico e vuoto all'interno per la conservazione e l'esposizione delle reliquie.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 27, par. 2, vol. 2, pag. 128.4: In Parisi re di fFrancia teni unu clovu di la cruchi [[di Cristo]] in lu monasteriu di santu Dionisiu, intra un **cannolu** di cristallu, et eu lu viddi et basailu cum devocioni.

5 Agglomerato cilindrico fatto assumere a varie sostanze (es. zolfo, lacca) per facilitarne la conservazione, il trasporto e l'utilizzo.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 312.19: E se la lacca fusse bene matura si arebbe di tara da 18 per centinaio di mala polvere a modo di cenere però che [in] tutte le lacche mature si mette più di polvere per conservarla che non si rompe i **canuoli** della lacca conbaiti.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 336.28: E quando [[l'argento]] è bene fonduto e bene caldo, prendi belli **cannuoli** di zolfo e mettili entro unu cannuolo lungo uno mezzo sommessu, e se non l'ai sí lungo, tone due pezzi che tr'amendue faccino quella lunghezza; distruggivelo dentro con un bastone...

6 Bastoncini che compongono il morso del cavallo (?). || Cfr. *cannello* **5**. Gli ess. sono limitati alle didascalie esplicative delle figure di morsi atti a correggere alcuni vizi dei cavalli nell'unico testimone della *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), Didascalie, pag. 568.2: A Cavallu ki poni la lingua pir li **cannoli**.

[2] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), Didascalie, pag. 568.25: A Cavallu ki trahi la lingua for di lu frenu. A Cavallu ki troppu alza la testa. A Cavallu ki trahi la lingua pir li **cannoli**.

[u.r. 24.10.2011]

CANNONCELLO s.m.

0.1 *canuncelo*; **a:** *cannoncelli*.

0.2 Da *cannone*.

0.3 Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.): **2**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Brugnolo, *N. de' Rossi*, I, p. 26 legge *cannucelo*, che viene fatto derivare dal comune (e dantesco) uso di *canna* per 'gola'.

0.7 1 Condotta, tubo di scarico. **2** Lo stesso che

gola.

0.8 Francesca Gambino 16.11.2001.

1 Condotto, tubo di scarico.

[1] a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 1, cap. 9, vol. 1, pag. 111.13: Secondo, che narra Palladio, quando l'acqua si vuole per alcun condotto menare, bisogno è, che si meni per condotto murato, o per **cannoncelli** di piombo, o per canali di legno, o per doccioni di terra cotta.

2 Lo stesso che gola.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 46.7, pag. 49: ch'y' diventasse greco o muscato, / vino da Crete o di Malvasia; / foseli mandato per chi che sia, / ben oturato entr'un botaçelo, / ché tanto gli arde lo so **canuncelo**, / che tuto di botto mi beveria.

[u.r. 02.07.2010]

CANNONCINO s.m.

0.1 f. *cannoncino*.

0.2 Da *cannone* 1.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Gli ess., cit. a partire da Crusca (4), passati a TB e, limitatamente a [1], a GDLI, potrebbero essere falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76 e 92-93.

0.7 1 Lo stesso che cannello.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Lo stesso che cannello.

[1] f *Libro della cura delle malattie*: Prendi un **cannoncino** di canna sottilissima. || Crusca (4) s.v. *cannoncino*.

[2] f *Libro di prediche*: Trattenendosi con un **cannoncino** di paglia spirandovi 'l fiato. || Crusca (4) s.v. *cannoncino*.

CANNONE (1) s.m.

0.1 *cannone, cannoni, canone, canoni, chanone*.

0.2 Da *canna*.

0.3 Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.): 4.

0.4 In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); *Stat. pis.*, 1318-21; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Doc. lucch.*, 1332-36; *Doc. pist.*, 1338.

0.7 1 Pezzo di grossa canna. **2** [Tess.] Pezzo di canna su cui si avvolge il filo per tessere. **3** Condotto, tubo di scarico. **4** [Mus.] Canna dell'organo. **5** [Anat.] *Cannone del collo*: il collo. **6** Oggetto (pezzo di una pianta, di una pietra) a forma di grossa canna. **6.1** Vortice d'aria. **6.2** Parte ossea della coda del cavallo.

0.8 Francesca Gambino 16.11.2001.

1 Pezzo di grossa canna.

[1] *Doc. pist.*, 1338, pag. 61.10: Item spesi a di XXVIII di Settembre in **cannoni** per fare lo necessario in cambera sol. XII.

[2] *Novelle Panciatic.*, XIV m. (fior.), 155, pag. 199.20: Ora fecie fare uno **chanone** di canna lungho, et puoselo a l'orecchie di questo gentile homo, et favelloli...

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 3, 52-

69, pag. 92.22: et a certe ore della notte metteva uno **cannone** per questo buco e diceva al papa ch'elli era l'agnolo mandato da Dio...

2 [Tess.] Pezzo di canna su cui si avvolge il filo per tessere.

[1] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 56, pag. 1114.12: E della pessa di panno d'Ipra, per parte den. III. E del **canone** dell'oro filato, per parte den. IIII.

[2] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 112.20: viij d. iiij. It. denno avere ditto die per uc. nove di bavella cruda in **cannoni**, per s. viij dr. vj l'uncia, lb.

3 Condotto, tubo di scarico.

[1] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 148, pag. 133.7: si cadea quell'aqua in quello piano per uno **canone** di rame ch'era in una pila di marmo in che que' del castello prendeano...

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 90, pag. 262.41: e come sono i bagni alti, e' **cannoni**, ond'esce il caldo per iscaldare il bagno egualmente di sotto, e di sopra...

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 157.19: Lo sangue uscìo fuori largamente; sì come lo **cannone** quando lo piombo ee rotto gette fuor l'acque...

4 [Mus.] Canna dell'organo.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 86, pag. 414.5: è negli stromenti, e ne' piccoli e ne' grandi: e negli organi, se pur uno **cannone** v'è, che stea male o sconcio, tutti gli altri guasta.

5 [Anat.] *Cannone del collo*: il collo.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 10, pag. 93.15: Le ventose che ll'uomo pone sopra -l **cannone** del collo sono utili ai dolori delle spalle e ai dolori della golla...

6 Oggetto (pezzo di una pianta, di una pietra) a forma di grossa canna.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 366.3: Ed è assomigliata alla mora però che 'l suo **cannone** è granato come la mora, e lacca matura si è del colore della mora, bruno...

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 378.14: ed è in colore cenerognolo, e canollata, e suoi **cannoni** sono piani dentro e granati di fuori...

6.1 Vortice d'aria.

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 125, pag. 167.13: La piova viene d'acqua di mare; e per uno **cannone** di vento monta nell'aria, e 'l calore del sole la tira...

6.2 Parte ossea della coda del cavallo.

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 369, pag. 382.10: E si dee avere corto pasterone e corto dosso e corti orecchi e corta coda, non mica, le setole, ma lo **canone** della coda.

[u.r. 14.01.2009]

CANNONE (2) s.m.

0.1 *cannon', canon, canun*.

0.2 GDLI s.v. *cannone* 3 (gr. *kanón*).

0.3 *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosco.): 1.

0.4 In testi tosc.: *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosco.).

In testi sett.: *San Brendano ven.*, XIV.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Mus.] Strumento musicale a corde, salterio.

0.8 Francesca Gambino 16.11.2001.

1 [Mus.] Strumento musicale a corde, salterio.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 295.5, pag. 120: e cembali alamanni assai tirati;/ **canon**’, mezzi cannoni a smisuranze,/ sufoli con tambur’ ben accordati...

[2] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 208.31: ch’elo non averia avantazio la vosie de lo arpenil ni de lo **canon** ni de lo mezocanon ni de lo selterio.

[u.r. 30.01.2008]

CANNOSO (1) agg.

0.1 a: *cannose*.

0.2 Da *canna*.

0.3 a *Piero de’ Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Ricco di canne.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Ricco di canne.

[1] **a** *Piero de’ Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 10, cap. 28, vol. 3, pag. 236.28: Anche con iscarpello si pigliano le porzane nelle **cannose** valli dove dimorano.

[u.r. 13.01.2015]

CANNOSO (2) agg.

0.1 f: *cannosa*.

0.2 Da *Canne* topon.

0.3 f Agostino da Scarperia (?), *Città di Dio*, a. 1390 (tosc.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus

0.6 N Voce redatta nell’ambito del progetto DiVo.

Rif. solo alla battaglia che si è svolta nei pressi di Canne nel 216 a.C.

0.7 1 Di Canne, lo stesso che cannese.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Di Canne, lo stesso che cannese.

[1] **f** Agostino da Scarperia (?), *Città di Dio*, a. 1390 (tosc.), L. III, cap. 19, vol. 2, pag. 70.10: in ispeziale della orribile e mirabile battaglia **Cannosa** che ne dirò... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CANNUCCIA s.f.

0.1 *cannucce, cannucci, cannuccie, cannucci, canuci, channucie*.

0.2 Da *canna*.

0.3 *Doc. prat.*, 1296-1305: **2**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1296-1305; Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.7 1 [Bot.] *Canna palustre*. **2** Fusto di piccola

canna.

0.8 Francesca Gambino 30.11.2001.

1 [Bot.] *Canna palustre*.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 5.82, vol. 2, pag. 79: Corsi al palude, e le **cannucce** e ’l braco / m’impigliar si ch’i’ caddi; e li vid’ io / de le mie vene farsi in terra laco».

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 219, par. 1, vol. 2, pag. 294.30: le tenche del laco del comune de Peroscia se fregheno a le **cannucce** si ke gli uova d’esse remangono ad esse cannuccie apiciate...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 48, pag. 108.29: se io dovessi essere rimasto nelle valli tra le **cannucci**...

2 Fusto di piccola *canna*.

[1] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 293.10: Ite(m) p(er) **ca(n)nuccie** p(er) le viti, d. XVIIJ.

[2] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 200.34: Anche demo a lLapo da Bise(n)ço, p(er) cha(n)ne (e) p(er) **cha(n)nuccie** che ss’ aoperaro alla chiude(n)da dell’ orto, s. II.

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 60, vol. 2, pag. 662.25: Perché per lo freddo della notte non si potieno levare, i fanciulli ne portavano le **cannucce** coperte dal capo al piè...

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 27, par. 2, vol. 2, pag. 127.2: Id est: sagicti di **cannuchi** di citelli su facti li sagicti loro, et li loro linguì su infirmati contra loro...

[5] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 82, pag. 203.14: là do’ ène la ca(r)ne sup(er)flua la scabiosa, co la galla tritata quelli **canuci** se ne rempla p(er) tre iorni...

[u.r. 14.01.2009]

CANNUCCINA s.f.

0.1 f: *cannuccina*.

0.2 Da *cannuccia*.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L’es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Piccolo fusto di *canna*.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Piccolo fusto di *canna*.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Soffiavi sopra la polvere con un cannello di sottilissima **cannuccina**. || Crusca (4) s.v. *cannuccina*.

CANNUCCIOSO agg.

0.1 f: *cannucciosi*.

0.2 Da *cannuccia*.

0.3 f Bonsignori, *Metam. Ovid.*, 1375-77 (umbr.-tosc.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell’ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Che abbonda di canne palustri.

0.8 Diego Dotto 13.10.2014.

1 Che abbonda di canne palustri.

[1] **f** Bonsignori, *Metam. Ovid.*, 1375-77 (umbr.-

tosc.), L. I, allegoria J, pag. 132.21: Appresso Ovidio induce per parole de Mercurio la faula de Siringa mutata in canne griecole; "siringa" in greco sono li "pantani **cannuciosi**", li quali se creano quando li fiumi lassano li letti loro. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CÀNNULA s.f.

0.1 f. *cànnole*. cfr. **(0.6 N)** *tuvallule*.

0.2 Lat. *cannula* (LEI s.v. *cannula*).

0.3 F Buccio di Ranallo, *Cronaca* (ed. De Matteis), c. 1362 (aquil.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Il ms. Pal. 77 della Bibl. Palatina di Parma legge *le cannole*, frainteso da De Matteis («le comuole»); cfr. Formentin, *Sfortuna*, p. 218. L'ed. inclusa nel corpus legge: «Et lo vino accaptato, et messevi le tuvallule»; cfr. Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 733, pag. 167.

0.7 1 Cannella della botte.

0.8 Elena Artale 14.12.2011.

1 Cannella della botte.

[1] **F** Buccio di Ranallo, *Cronaca* (ed. De Matteis), c. 1362 (aquil.), quart. 713: ché, se llure venesse, foria messe le tavole, / e lo vino acatato <e> meseci le **cànnole**. || De Matteis, *Buccio di Ranallo*, p. 225 (con ripristino della lez. del ms.).

[u.r. 04.05.2012]

CANNULATO agg. > CANNOLATO agg.

CÀNNULO s.m.

0.1 *candulo, cannolo, cannulo, canulo*.

0.2 Da *canna*.

0.3 *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1**.

0.4 Att. solo in *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.7 1 [Vet.] Oggetto a forma di cilindro molto allungato, dal diametro ridotto e cavo all'interno, in grado di contenere e lasciar passare aria, liquidi o polveri, impiegato per somministrare medicinali (spec. riempiendo la cavità di polveri o impiastri e soffiando dall'altro lato per farli depositare sulla zona da medicare), **cànnula**. **1.1** [Vet.] **Cannula** impiegata per somministrare sostanze purganti.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Vet.] Oggetto a forma di cilindro molto allungato, dal diametro ridotto e cavo all'interno, in grado di contenere e lasciar passare aria, liquidi o polveri, impiegato per somministrare medicinali (spec. riempiendo la cavità di polveri o impiastri e soffiando dall'altro lato per farli depositare sulla zona da medicare), **cànnula**.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 55, pag. 175.1: Ancora allu panno et alla calligine dellu occhio: recipe la pulve della secca et dellu çuccaro i(n)gualme(n)te et b(e)n i(n)semi trito; et depo co 'no **cannolo** se gli sufle i(n) nill'occhio.

1.1 [Vet.] **Cannula** impiegata per somministrare sostanze purganti.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap.

148, pag. 288.14: Et q(ue)sto mede(si)mo po(r)rai fa(r)e co lo sapone blanco, mecte(n)lo lo sapone mestecato coll'acq(u)a i(n) d(e) lu co(r)po d(e) lu c. co lo **ca(n)nuolo** voi co lo criste(r)o.

CANNUOLA s.f.

0.1 *cannuola*; **a:** *cannole*.

0.2 Da *canna*.

0.3 *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.): **1.1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Fusto della canna, utilizzato per sostenere oggetti. **1.1** **Canna** per la pesca con la lenza.

0.8 Francesca Gambino 01.12.2001.

1 Fusto della canna, utilizzato per sostenere oggetti.

[1] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.), L. 4, cap. 11, pag. 366.3: Quando dunque il germoglio comincerà a crescere, d'aiutorio di **cannole** overo di palo si dee legare, a cciò che alcuno movimento la fragile del sermento procedente none spezzi età.

1.1 **Canna** per la pesca con la lenza.

[1] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 230, pag. 582.19: Cioè che pescava in mare con **cannuola**.

[u.r. 01.09.2009]

CANO agg.

0.1 *cana, cani, cano, canu, chana*.

0.2 DEI s.v. *cano* (lat. *canus*).

0.3 *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Sennuccio dal Bene, a. 1349 (fior.).

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); *Poes. an. perug.*, c. 1350.

0.7 1 **Canuto**. **1.1** **Candido**.

0.8 Francesca Gambino 03.12.2001.

1 **Canuto**.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 132, pag. 567: cibi mangia laudabili, guardati da currupti / e tale tempo passalo in giochi et in desdutti; / se chesto fai, vivirrande sanu / e lo to c[a]po viderrainde **canu**.

[2] Sennuccio dal Bene, a. 1349 (fior.), 10.1, pag. 49: Amor, tu sai ch'i' son col capo **cano**, / e pur ver me ripruovi l'arme antiche, / e vie più ora che mai mi persegui: / tu mi farai tenere un vecchio vano...

[3] *Poes. an. perug.*, c. 1350, 4, pag. 15: Moyse mostre la sua mente **chana**...

[4] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 11, parr. 27-44, pag. 165.26: e '**cana**', che significa «una cosa canuta e bianca».

1.1 **Candido**.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 3, cap. 9.2416, pag. 274: Biascia la celidonia, sì che c'entre / Il **cano** succo che sana lor morbi.

[u.r. 14.01.2009]

CANONAZIONE s.f.

0.1 *chanonazione*.**0.2** Da *canone*.**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fiorentino):

1.

0.4 Att. unica nel corpus.**0.7 1** [Eccles.] Dichiarazione ufficiale, da parte del papa, della santità di una persona defunta.**0.8** Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Eccles.] Dichiarazione ufficiale, da parte del papa, della santità di una persona defunta.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fiorentino), diz. 2, cap. 21, par. 15, pag. 366.18: E in quella medesima maniera è a ssentire della **chanonazione** de' santi, o lla venerazione instituire.

CÀNONE s.m.

0.1 *canone, canoni, canons, canule, chanon, chanone, chanoni, chanono*.**0.2** Lat. *canon, canonem* (DELI 2 s.v. *canone*).**0.3** *Formula di confessione umbra*, 1065 (norco):

1.

0.4 In testi tosc.: *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fiorentino).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bolognese).

In testi mediani e merid.: *Formula di confessione umbra*, 1065 (norco).

0.5 Anche s.f. (*nele s(an)c(t)e canule*, in *Formula di confessione umbra*, 1065 (norco); *la santa chanon*, in *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fiorentino)).

Locuz. e fras. *sacro canone 1.1*; *santo canone 1.1*; *scrivere in canone 1.2*.

0.7 1 [Dir.] Norma giuridica ecclesiastica. **1.1** [Dir.] Locuz. nom. *Santo, sacro canone*. **1.2** [Dir.] Locuz. verb. *Scrivere in canone*: inserire tra le norme disciplinari. **2** [Eccles.] Elenco dei libri della Bibbia riconosciuti dalla Chiesa come fonte della rivelazione divina. **3** [Astr.] Tabella astronomica. **4** [Titolo dell'opera medica di Avicenna].

0.8 Francesca Gambino 19.11.2001.

1 [Dir.] Norma giuridica ecclesiastica.

[1] *Formula di confessione umbra*, 1065 (norco), pag. 99.24: Et como li s(an)c(t)i patri c(on)stiteru nele s(an)c(t)e **canule** (et) lege...

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bolognese), c. 28, 1-6, pag. 659, col. 1.6: e despresiano la verità e li **canoni** fatti in li concilii del sommo Apostolico...

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fiorentino), c. 12, pag. 306.1: Giovanni costringeva li preti a vivere secondo i **canoni** ecclesiastici...

[4] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 1, pag. 535.5: La proveçuda auctorità de lege, seguendo i sacri **canoni**, pensando l'utilitate e la oportunità de le provincie e di provinciali...

1.1 [Dir.] Locuz. nom. *Santo, sacro canone*.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fiorentino), diz. 2, cap. 9, par. 6, pag. 211.11: Giesù Cristo, del quale l'opposito contra lla sentenza del santo canone e de' santi tutto questo mondo d'algun prete puote sentire.

[2] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 50, pag. 119.12: o contro alla carità d'Iddio e del proximo, ovvero contro a' sacri canoni o ecclesiastica libertade...

1.2 [Dir.] Locuz. verb. *Scrivere in canone*: inserire tra le norme disciplinari.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bolognese), c. 23, 58-72, pag. 558, col. 2.17: di mess. lo Papa, e a lui demandò ... che le piazesse ... de far scrivere in canone che l'Abate de la dicta Abadia potesse portare cappa de scarlatto e 'l cappuzzo...

2 [Eccles.] Elenco dei libri della Bibbia riconosciuti dalla Chiesa come fonte della rivelazione divina.

[1] *Bibbia* (09), XIV-XV (toscano), *Prologo NT*, vol. 9, pag. 8.5: Nel primo **canone** si concordano quattro, cioè Matteo, Marco, Luca, Ioanne: nel secondo tre, Matteo, Marco, Luca...

3 [Astr.] Tabella astronomica.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fiorentino), c. 2, proemio, pag. 19.18: lo Sole tocca lo detto Meridiano, sì come nei **canone**, e nelle tavole di stromonia pienamente si contiene.

4 [Titolo dell'opera medica di Avicenna].

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pisano), dist. 1, cap. 3, par. 5, pag. 37.17: Delle medicine purgative Avicenna pone molti mali nel primo **canone**, e dice che sono venenose...

[u.r. 05.12.2018]

CANÒNICA s.f.

0.1 *calonaca, caloneca, calonega, calonica, calonicha, canonica, canonicha, canoniche, canonicie, chalonacha, chalonicha, chanonacha, chanonicha, chanoniche, chanonicie*.

0.2 Da *canonico*.

0.3 *Doc. fior.*, 1279: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1279; *Doc. pist.*, 1300-1; *Lett. sen.*, 1305; Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pisano); *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: *Doc. padov.*, 1371.

In testi mediani e merid.: *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perugino); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353].

0.7 1 L'abitazione dei canonici. **2** [Relig.] Testo che appartiene al canone delle scritture sacre.

0.8 Francesca Gambino 19.11.2001.

1 L'abitazione dei canonici.

[1] *Doc. fior.*, 1279, pag. 237.26: Item ala **calonicha** da Samontana, ke ssi spendano in utilità dela kiesa, libre III.

[2] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 267.13: Diedi a-chamarlingho di **chanonacha**, di xxviiiij di dice(n)bre, lb. viij s. ij ½ per Cxxx aretinelli p(er) la sepultura di ...

[3] *Lett. sen.*, 1305, pag. 76.8: noi avemo la tera dal priore de la **chalonacha**...

[4] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perugino), pag. 170.3: In quisto millessimo, di VJ de maggio, venne in Peroscia papa Benedetto undecemo; albergòne enlla **calonica** de san Lorenço.

[5] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 211.31: E poi quela **chalonicha** concedemmo ad uno prete sufficiente...

[6] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 126.34: Unu ortu che fu di Cinu da Such[anu] [pre]ssu Cholo di miss(er) Stefanu e la **chalonich[ha]**, e pressu le chase di

Suchanu.

[7] *Ranieri Sardo*, 1354-99 (pis.), pag. 220.7: Et dentro socto uno palio et andarono al duomo, et dismontò in **chalonacha** e ll'arciveschovo di Nerbona a San Michele...

[8] *Doc. padov.*, 1371, pag. 364.7: pre' Giacomo de Alvaroti che sta i(n) domo e sì la tene p(er) la **calonega** de domo...

[9] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 8, pag. 25.23: Fé fare una incela a pé de la **calonega** per soa stantia...

2 [Relig.] Testo che appartiene al canone delle Scritture sacre. || Si tratta prob. di un uso sostantivato dell'agg. *canonico*, che sottintende il sost. *scrittura*.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 28, par. 19, pag. 477.23: suo detto di colui neghare, però ch'elli non è punto chanonicie né a **canonicie** conseguente.

[2] *Legg. sacre Mgl.II.IV.56*, 1373 (fior.), *Legg. di S. Giovanni*, pag. 44.19: XV che fu confessoro che predicava la fede: lo XVI che fu dottore, come nella **calonica** sua si mostra...

[3] *Boccaccio. Esposizioni*, 1373-74, c. VII (ii), par. 74, pag. 425.35: Leggesi nell' *Evangelio* di Luca, capitolo V: «*Ve vobis, divitibus!*»; e nella **Canonica** di san Iacopo, capitolo V: «*Agite nunc, divites, plorate ululante...*

[u.r. 14.01.2009]

CANONICAMENTE avv.

0.1 *canonicamente*.

0.2 Da *canonico*.

0.3 *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.): **1**.

0.4 Att. solo in *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Secondo le prescrizioni dei canoni, le norme del diritto canonico.

0.8 Francesca Gambino 20.11.2001.

1 Secondo le prescrizioni dei canoni, le norme del diritto canonico.

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), *Breve podestarile*, pag. 533.12: a lo dito nostro signore meser lo Papa et a li suoi successori **canonicamente** intrante...

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 36, pag. 605.21: dietro l'insigne de ciaschuno Romano Pontificio **canonicamente** intranti...

[u.r. 14.01.2009]

CANONICARE v.

0.1 f *calonichi*.

0.2 Da *canonico*.

0.3 f Ventura Monachi (ed. Mabellini), a. 1348 (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 La forma dell'att. unica dipende da *calonico*, variante di *canonico* per dissimilazione.

0.7 1 Pron. Assumere l'incarico di canonico.

0.8 Marco Maggiore 20.12.2016.

1 Pron. Assumere l'incarico di canonico. ||

(Mabellini).

[1] **f** Ventura Monachi (ed. Mabellini), a. 1348 (fior.), 5.7, pag. 51: Deh perchè di tal pieve ti **calonichi**? / Perchè son tanto modichi / i tuo' pensier ch'a tal vita ti spongono? || *LirIO*; non att. nel corpus da altre ed.

CANONICATO s.m.

0.1 *calonacato*, *calonachato*, *calonegado*, *calonicato*, *canonicato*.

0.2 Da *canonico*.

0.3 Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pist.*, 1313; *Libro segreto sesto*, 1335-43 (fior.), [1337].

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Eccles.] Dignità o prebenda di canonico.

0.8 Francesca Gambino 19.11.2001.

1 [Eccles.] Dignità o prebenda di canonico.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 52, pag. 271.2: spirituali come detto è, ma eziandio quelle che sono congiunte alle spirituali, come la chiesa, ch'è di pietre, che non si può vendere né comperare bene, né ordini di **calonacato** né altro...

[2] *Stat. pist.*, 1313, cap. 33, pag. 195.32: tenere alcuno altro beneficio, ovvero alcuna altra prelatura, ovvero quasi, ovvero **calonacato**, dal die k'elli sarà eletto p(er) fine a ta(n)to ke sserà cappellano della ditta cappella.

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 88-96, pag. 284, col. 2.24: che multi sono che çò addimandino; non domandando etiandeo alcuna prelazione o ver **calonegado** né abbadia né vescovado...

[4] *Libro segreto sesto*, 1335-43 (fior.), [1337], pag. 351.28: e lle lbr. 61 s. 18 d. 3 a fior. paghammo per spese d'Amideo sopradetto tra per la lettera a bolla di Papa Benedetto del **calonachato** di Tornaj aspettan paghasi nella faccia qui dinanzi.

[5] *Doc. fior.*, 1311-50, 49 [1349], pag. 656.8: a messer Phylippo, figliuolo che fu di ser Ventura Monachi, fratello del nostro Cancelliere, del **canonicato** d'Areço...

[u.r. 14.01.2009]

CANONICO agg./s.m.

0.1 *calonacho*, *calonaci*, *calonaco*, *calonece*, *calonecho*, *calonica*, *calonici*, *calonico*, *calonigi*, *caloniko*, *calonisi*, *calonnacie*, *calonnece*, *calonnexi*, *calunixi*, *cannoniche*, *canonaci*, *canonaco*, *canoneca*, *canoneche*, *canonego*, *canonica*, *canonice*, *canonicha*, *canoniche*, *canonichi*, *canonici*, *canonicie*, *canonico*, *canonike*, *canonnichi*, *carunixi*, *challonacho*, *chalonacci*, *chalonachi*, *chalonacho*, *chalonaci*, *chalonaco*, *chalonicha*, *chalonicho*, *chalonichu*, *chalonici*, *chalonixi*, *chalonoch*, *chanonice*, *chanonicha*, *chanoniche*, *chanonicho*, *chanonici*, *chanonicie*, *chanonico*.

0.2 Lat. tardo *canonicus* (DELI 2 s.v. *canone*).

0.3 *Doc. fond.* (rom.), XII: **4**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1256; *Doc. sen.*, 1263; *Doc. prat.*, 1275; *Doc. pist.*, 1296-97; *Libro mem.*

Donato, 1279-1302 (lucch.); *Stat. pis.*, a. 1340; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Doc. fond.* (rom.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. perug.*, 1342; *Doc. ancon.*, 1345; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1368]; *Stat. cass.*, XIV.

0.5 Locuz. e fras. *legge canonica 1; ore canoniche 1.2; ragione canonica 1.*

0.7 1 [Dir.] Che si riferisce ai canoni della Chiesa. Locuz. nom. *Ragione canonica, legge canonica.*

1.1 Conforme alle norme ecclesiastiche. **1.3** Sost. L'insieme delle norme ecclesiastiche. **2.1** Sost. Il complesso dei libri sacri della Bibbia. **2** Appartenente al canone delle Scritture sacre. **3** Appartenente alla gerarchia ecclesiastica. **4** [Eccles.] Sost. Ecclesiastico appartenente al capitolo di una chiesa metropolitana (cattedrale o collegiata). **5** [Anat.] Lo stesso che testicolo.

0.8 Francesca Gambino 21.11.2001.

1 [Dir.] Che si riferisce ai canoni della Chiesa. Locuz. nom. *Ragione canonica, legge canonica.*

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 17, proemio, pag. 310.22: ma questo è oggi corretto per la ragione canonica, sì che nulle usure si debbono.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 102, par. 1, vol. 1, pag. 334.20: che èlla citade de Peroscia sia Studio continuo en ragione canoneca e cevile e en ciascuna altra facultade.

[3] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 238.16: et in facto conditione senza cagione overo per iusta cagione, tutte ac ciaschedune ragioni sì canoniche ac sì civile et municipale, commune ac speciale...

[4] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. III, cap. 22, pag. 618.38: altri essere sottopo[sti] al vinculo della excommunicatione e loro schivare e fare schivare secondo li canonici ordenamenti.

[5] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 121.3: E similmente alla legie chalonicha, anchora vi si desse ordine di metare qualche uomo inazi a richonprendare la vita e' chostumi boni e divoti e santi...

[6] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 6, par. 11, pag. 187.4: E ccìo come dicie il maestro in 4, di. 18, c.o 7, è a ffare quando alchuno secondo canonicha dissciprina, tre volte chiamato all'amende di manifesto peccato...

[7] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XV, par. 88, pag. 683.16: la borsa o la cassa l'arti meccaniche, le mercatantie, le leggi civili e le canoniche...

1.1 Conforme alle norme ecclesiastiche.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 232.23: e concedè per tuto lo imperio e a tute le chiesie che 'l fosse fato canonicha eleccion...

1.2 Locuz. nom. *Ore canoniche*: quelle in cui è prescritta la lettura del breviario.

[1] Ugo Panziera, *Epist.*, 1312 (tosco.occ.), pag. 69, col. 22.28: secondo le septe ore canoniche...

[2] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 211.31: Dicano tuoti frati et sore vii ore canonike, cioè matutino, prima, tertia, sexta, nona, vespero et compita.

[3] *Stat. cass.*, XIV, pag. 85.11: s(et) sia facta pia (con)sideracione i(n) essi et p(re)venen le ore canonice.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 91, S.

Maria Maddalena, vol. 2, pag. 801.17: nel quale luogo, si come dice, ciascuno die ne l'ore canoniche era levata da gli angeli in aere.

1.3 Sost. L'insieme delle norme ecclesiastiche.

[1] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 546.17: Alora uno meser Guido di Susania [sic], gran doctore de civile rasgione e de Canonico...

2 Appartenente al canone delle Scritture sacre.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 585.24: quivi scrisse due epistole, che si chiamano canoniche...

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 7, vol. 1, pag. 40.31: E nella sua epistola canonica dice così...

2.1 Sost. Il complesso dei libri sacri della Bibbia.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 2, par. 8, pag. 137.24: Come è cchiamato il Libro de' Giudici uno libro del santo chanonico, o della bibbia ch'è una parte. || Potrebbe trattarsi di una svista per *santo chanono*, sintagma che compare alcune pagine prima.

3 Appartenente alla gerarchia ecclesiastica.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 302.26: ed il Signore guardòe lui in tre stati, laico, canonico regolare, e uomo apostolico.

4 [Eccles.] Sost. Ecclesiastico appartenente al capitolo di una chiesa metropolitana (cattedrale o collegiata).

[1] *Doc. fond.* (rom.), XII, pag. 28.9: Item [i] calonaci deve dare sacristano tomla de granu quatur.

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 10 (38), pag. 238.9: la clesia d(e) Florença d(e) solata d'officio pastorale, li calonisi d(e) quel logo clama(n)do la gratia d(e) Sp(irit)u S(an)c(t)o p(er) li soe meriti...

[3] *Doc. fior.*, 1256, pag. 257.2: Àloci sostenuto p(er) iij anni, dei quali tre a(n)ni avemo avuto da s(er) Ca(m)bio calonaco di quela eccl(esi)a...

[4] *Doc. sen.*, 1263, pag. 364.21: maiestro Piero calonacho di Toli ebe libertà dal deto vescovo di richonoscere la deta dena[n]çi a' deti giudici...

[5] *Doc. prat.*, 1275, pag. 540.4: s. vj. Jachopo Marti p(er) lo ro(n)çino che pretoa a sser Tebaldo chalonacho della pieve...

[6] *Doc. pist.*, 1296-97, pag. 161.30: è llo quinto s. xvij d. x. Mes(er) Bondie challonacho di Santa Maria Maggiore de dare livre tre, soldi diecie bon...

[7] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 123.12: da d(omi)no Buono chalonicho di Santo Martino...

[8] *Doc. venez.*, 1318 (2), pag. 157.35: ordeno ch'ello sia dado deli mei beni libr. XXX per C a Bertuci Quirin canonego de Castello...

[9] *Stat. pis.*, a. 1340, pag. 706.34: che diano a ogni badia di monaci o vero chalonaci, et a ogni regula di frati, soldi II...

[10] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 130.17: la regola de sancto Augustin d'i calonnexi regular, d'i frai pricaor de san Domenngo...

[11] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 69, par. 6, vol. 2, pag. 123.15: gl'altre luoke de monace e de calonece regolare staente en la città overo borghe...

[12] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 203.12: la institutione facta del piovano che ora morì essere facta per electione de' calonaci solamente...

[13] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1368], pag. 153.3: capellano della chiesa di s(an)c(t)a Maria, ricevono p(er) lui e p(er) l'altri preti e calonaci d'essa chiesa, lb. X di d....

[14] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 5, pag. 25.7: E incontanente a pé de quella fosa fé fare una giexa onde elo constituy **carunixi** e altri relioxi...

[15] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 134.4: E li dicti tre sancti corpi morti trovaro li latini **canonaci** della ditta ecclesia per dui divine revelatione che ad ipsi erano stati facti.

5 [Anat.] Lo stesso che testicolo.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fiorentino), 70, pag. 154.20: Torello che avea attaccato il coltellino alla coreggia, se lo reca in mano, e volendo fedire il porco per ucciderlo, e standoli col ginocchio addosso e senza brache, e 'l figliuolo essendo andato per un catino per la dolcia, appena era il ferro entrato nella carne un' oncia, che 'l porco cominciò a gridare; l' altro che era sotto una scala, sentendo gridare il compagno, corre e dà tra' **calonaci** di Torello.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fiorentino), 130, pag. 287.16: La gatta, che era affamata, sentendo l' odore de' tordi, lascia i **calonaci**, e dà d' uncino a' tordi, li quali strascicò con tutto lo schedone per tutta la casa, e a più bell' agio del mondo gli mangiò, però che la donna e la fante aveano altra faccenda tra mano, e di quelli poco si curavano.

[u.r. 09.09.2011]

CANONISTA s.m.

0.1 *canonistas, canonisti.*

0.2 Lat. mediev. *canonista* (DELI 2 s.v. *canone*).

0.3 <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>: **1**.

0.4 In testi tosc.: <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>; Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fiorentino).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Dir.] Studioso di diritto canonico.

0.8 Francesca Gambino 21.11.2001.

1 [Dir.] Studioso di diritto canonico.

[1] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 22, pag. 178.12: Perocchè, come dice santo Girolamo, e anche è vero appresso i legisti, e **canonisti**, i privilegij di pochi non fanno legge comune.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 17, vol. 1, pag. 134.25: Set de kistu sunu disputacioni diversi et opinioni varii dintra li docti. Cui voli essiri claru, videat theologos et **canonistas**.

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (ii), par. 19, pag. 268.12: e dico «ogni» ignoranza, per ciò che questi signori giuristi e **canonisti** distinguono, e ottimamente al mio parere, tra ignoranza e ignoranza...

[4] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fiorentino), Sp. 28, pag. 204.3: Tengono li **canonisti** e dottori civili che il peccato sta ne l'opera, e non ne la volontà.

[u.r. 05.12.2018]

CANONIZZARE v.

0.1 *calloniççò, calonezzato, calonezzò, caloniççò, calonzato, calonzati, calonzato, calonzato, caluneçare, canoneçato, canoneçati, canoniçati, canoniçato, canoniçata, canoniçato, canoniçò, canoninzò, canonizza, canonizado, canonizari, canonizata, canonizato, canonizato, canonizau,*

canonizzata, canonizzata, canonizzati, canonizzato, canonizzato, canonizzato, canonizzò, canonizzò, chalonazzato, chalonezato, chalonezato, chalonizato, chalonizzare, chanonizzare, colonezo, colonezzò.

0.2 Lat. tardo *canonizare* (DELI 2 s.v. *canone*).

0.3 Garzo, *S. Chiara*, XIII sm. (fiorentino): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Cronica fiorentina*, XIII ex.; *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV; *Chiose Selmiane*, 1321/37 (senese).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bolognese).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (todese); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perugino).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.5 La forma *colonezzò* di A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fiorentino) è forma sospetta, cfr. *calonezzò* in Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fiorentino).

0.7 1 [Eccles.] Ascrivere al numero dei Santi con sentenza papale. **2** Riconoscere autentico. **2.1** [Eccles.] Inserire nel canone delle Scritture sacre. **3** Conferire autorità di norma esemplare.

0.8 Francesca Gambino 21.12.2001.

1 [Eccles.] Ascrivere al numero dei Santi con sentenza papale.

[1] Garzo, *S. Chiara*, XIII sm. (fiorentino), 342, pag. 29: Alexandro papa sancto / co la m[i]tria et co l'amanto, / de la suore con gran canto / per cagione è **canoniçcata**.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (todese), 16.9, pag. 55: «Qual è stata la cascione de la tua dannazione? / ché speravan le persone che fussi **canonizata**».

[3] *Cronica fiorentina*, XIII ex., pag. 129.9: Quessto Papa [...] venne a Perugia; e quivi **calloniççò** il beato Santo Pietro martire, nato di Verona...

[4] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 235.33: Sotto questo imperador, san Thomaso arziveschovo de Cantuarua in la chiesa soa de l'arziveschovado fo morto, e alle perfine fazando gran miraculi, per Allexandro papa fo **canonizado**.

[5] *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV, pag. 248.20: Sancto Dominico fue **canonizato** da pp. Gregorio.

[6] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bolognese), c. 4, 28-39, pag. 91, col. 2.48: e perçò, quando la Chesia de' **caluneçare** alcuno, se 'l se pò provare martiro, no demanda altra casone...

[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perugino), pt. I, cap. 10, pag. 628.25: Ancora per questa fede dovemo avere in reverenzia tutte le relique de' santi, li quali la santa madre Ecclesia hae **canonizzati**.

[8] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (senese), cap. 3, pag. 11.22: Ma sappi, lectore, che bene che questo sommo auctore pongha per perduto papa Celestino, e che fusse in questo choro, la santa Chiesa di Roma el fecie **chanonizzare** e approvollo per santo...

2 Riconoscere autentico.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 16, par. 4, vol. 2, pag. 34.25: Item, kistu esti un grandi, inopinabili, ki dudichi piscaturari sappiru **canonizari** tanti falsi miraculi di Cristu, in tucti li linguì, intra li pagani, intra li romani inimichi di Cristu.

2.1 [Eccles.] Inserire nel canone delle Scritture sacre.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 19, par. 4, vol. 2, pag. 58.18: Et ideo Matheu, peritu di li testi et di li glosi et di li apocriphi, autentica hic et **canoniza** lu scriptu apocriphu di Ieremia...

3 Conferire autorità di norma esemplare.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 22, pag. 52.4: Non fu sì **canonizzata** la fama del Basso di piacevolezza dopo la sua morte, quanto fu **canonizzata** la fama d'uno ricco contadino falsamente in santità in questa novella.

[u.r. 05.12.2018]

CANONIZZATO agg.

0.1 *calonizzati*.

0.2 V. *canonizzare*.

0.3 *Stat. fior.*, c. 1324: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Dir.] Stabilito con valore di legge.

0.8 Francesca Gambino 22.12.2001.

1 [Dir.] Stabilito con valore di legge.

[1] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 93, pag. 119.18: e vinti i partiti a scrutinio co' bossoli e palottole secondo la forma degli Ordinamenti **calonizzati** e delli Statuti del detto Popolo e del Comune di Firenze...

[u.r. 05.02.2010]

CANONIZZAZIONE s.f.

0.1 *canonizatione, chanonizzazione*.

0.2 Da *canonizzare*.

0.3 *Stat. perug.*, 1342: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Eccles.] Dichiarazione ufficiale, da parte del papa, della santità di una persona defunta.

0.8 Francesca Gambino 23.12.2001.

1 [Eccles.] Dichiarazione ufficiale, da parte del papa, della santità di una persona defunta.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 80, par. 1, vol. 2, pag. 434.4: El consiglio maiure del comuno e del popolo del mese de maggio la podestà e 'l capetanio siano tenute de fare adunare e de la **canonizatione** de santo Bevegnate e del facto d'esso per esse ovvero altre de loro enn esso consiglio se propona.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 21, par. 8, pag. 360.8: e nniente intorno i fatti umani altri, siccome digiuni astinenze, de santi **chanonizzazione** e lli onoramenti, dell'opere meccaniche o altre qualunque difesa o vachazione, di maritaggio coppie di dentro giertani digradi di consangies * e ordini nel collegio di rilegiosi approvare...

[u.r. 05.02.2010]

CANORO agg.

0.1 f: *canora, canoro*.

0.2 Lat. *canorus* (DEI s.v. *canoro*).

0.3 F Nadal, *Leandreride*, a. 1382-1383 (tosco-ven.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Melodico, armonioso, dal bel canto.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Melodico, armonioso, dal bel canto.

[1] F Nadal, *Leandreride*, a. 1382-1383 (tosco-ven.), L. IV, c. 1.56: Appollo alquanto nel petto mi metta / [...] del suono **canoro** / per cui fu a Marsia la pelle tolletta... || Lippi, *Leandreride*, p. 115.

[2] f *Commento a Ars am.* (D), a. 1388 (ven.), L. III, [vv. 311-14], pag. 99r.41: le Sirene sì era monstri del mar, sì como è dicto, li qual cum la **canora** et dolçe vose retegniva çascune nave recevude et açonte en quello so luogo... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CANOSCENZA s.f. > CONOSCENZA s.f.

CANOSINO agg./s.m.

0.1 *canosina, canusina, canusini*.

0.2 Da *Canosa* topon.

0.3 Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.).

In testi sett.: *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Di Canosa. **2** Sost. Abitante di Canosa.

0.8 Francesca Gambino 23.12.2001.

1 Di Canosa.

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 18, pag. 89.3: Lo vescovo della chiesa **Canosina** al venerabile Benedetto solea spesso venire, il quale da Benedetto per la sua santitate molto era amato.

[2] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 18, pag. 131.16: Lo veneraber vesco de la çexia **Canusi[n]a** a lo veneraber Beneto spese volte solea andar, lo qua da Beneto per soa santitae monto era amao.

2 Sost. Abitante di Canosa.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 20, vol. 2, pag. 322.14: E quand'elli si furo travagliati, finalmente ebbero triegue per due anni. E d'Apulia i Teanesi e li **Canusini** malmenati e guasti per li Romani, s'arrendero a L. Plauzio il consolo.

[u.r. 14.01.2009]

CÀNOVA s.f.

0.1 *canava, canave, canavo, caneva, canevo, cannava, canneva, kannova, canova, canove, chaneva, chanova, chanove, kaneva*.

0.2 DEI s.v. *canova* (lat. *canaba*).

0.3 *Contempl. morte*, 1265 (crem.>sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Milione*, XIV in. (tosco.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); A. Pucci, *Novello serm.*, p. 1333 (fior.); Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1309 (5); Anonimo Genovese

(ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348.

0.7 1 Bottega di generi alimentari. **2** Dispensa, cantina. **2.1 Fig.** **2.2** Deposito (di biade, di sale). **3** [Dir.] Magistrato dell'annona.

0.8 Francesca Gambino 24.12.2001.

1 Bottega di generi alimentari.

[1] *Contempl. morte*, 1265 (crem.>sen.), 487, pag. 88: Ov'ài <tu> le torri et gran palaci / E ll'oro he li ricchi magij, / Belli vase d'oro e d'ariento / E buon granai pien<ci> di formento, / Le grosse **chanove** del vin<o> / E le gualchiere et li molin<i> / E 'l gioco e ll<i> riso et ll'alegreça / Ched è <ris>tornata in gran grameça?

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 498, vol. 1, pag. 315.2: neuno huomo tenga alcuno giuoco o vero alcuna taverna, o vero **cànava** o vero altro luogo, per vendere vino a minuto.

[3] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 396.27: Quasi ogni [di], per tutto il detto mese di marzo, s'è venduto alle decte **canove** del comune del pane, sì come avete udito per altre volte, due volte il dì a terza e a vespero, per quatro danari l'uno.

[4] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 28.8: Et chi contrafarà, perda per pena XVIII soldi de denari veronesi piccoli per ciaschedun et per ciascheduna volta, li quali siano messi in la **càneva** de la preditta frataglia. Questi sono li nomi de li fratelli de la anteditta frataglia de li mercadanti overo drapieri de la città de Vincentia.

2 Dispensa, cantina.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio musce cum formica*, 46, pag. 89: Ma eo fo saviamente, eo viv con grand sudor, / Fortment eo met in **caneva** de stae per lo calor...

[2] *Rainaldo e Lesengr.* di Udine, XIII (ven.), 578, pag. 176, col. 1: Tu credi eser verament / a la **caneva** del vilan?

[3] *Doc. venez.*, 1309 (5), pag. 64.18: laso a Ysabeta uxor mea albergi IIIJ, lò c'eo stava, et la **kaneva** in sua vita per so staçio et ce nesun li possa far nisuna molesta...

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 37.37, pag. 228: e gram tineli stivai tuti / de sazize e de presuti, / e la **canneva** ò fornìa e pina / d'ognucana bevenda fina...

[5] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 9, pag. 95.32: E llo terço di iamà lo dito preve Costancio so nevò e, feita l'oratum, obri la **cannava** e trovà che tute le bote e l'atre vassel, in le quae avea in iascuna mise un poco de vim, rebocava in tar modo che tuto lo celer serea andao a noto se lo vesco fuso un poco pu tardao a venir.

2.1 Fig.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 23, pag. 112.9: Gustò lo dolce Cristo quel forte amarume ma no lo volse beve' né trà-nne dentro né mete'-lo in la **canneva** del so' santo corpo.

2.2 Deposito (di biade, di sale).

[1] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 102, pag. 162.4: Sappiate che 'l Grande Kane, quando è grande abondanza di biada, egli ne fa fare molte **canove** d'ogne biade, come di grano, miglio, panico, orzo e riso...

[2] A. Pucci, *Novello serm.*, p. 1333 (fior.), 266, pag. 30: La notte cadde il castello Oltrafonte: / la **caneva** del sal diventò fonte.

3 [Dir.] Magistrato dell'annona.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 119, vol. 2, pag. 671.12: Il Comune di Firenze

con savio consiglio e buona provedenza [...] fornì di grossa quantità di moneta la **canova**; mandando per grano in Cicilia, faccendolo venire per mare a Talamone in Maremma, e poi condurlo in Firenze con grande rischio e ispendio...

[u.r. 14.01.2009]

CANOVACCIO s.m.

0.1 *canavacci, canavaccio, caneveçe, canevaci, caneveço, canevazo, cannavazu, canovacci, canovaccio, chanavacci, chanavaccio, chaneveça, chanovacci, chanovaccio, chanovacio.*

0.2 Da *canapa*.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Doc. fior.*, 1311-13; *Stat. pis.*, 1321; *Stat. cort.*, a. 1345.

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1311 (6); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); Matazone, XIV sm. (lomb.).

In testi sic.: *Stat. palerm.*, 1343.

0.6 N Si tiene conto di Lubello, *Il LEI e i volgari italiani*, p. 487.

0.7 1 Panno grosso di canapa. **2** [Mar.] Tipo di vela; tela da rinforzo per le vele.

0.8 Francesca Gambino 24.12.2001.

1 Panno grosso di canapa.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 466.39: In prima X den. nel di chabella di due ballette che mandammo a Ppisa per Giovanino vetturale da San Gimignano et fue l'una balla di feltri et l'altra di sacha et di **chanavacci**.

[2] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 114, pag. 178.3: Egli si vestono poveramente, ché l'oro vestire si è di **canavacci** e di pelle di bestie e di bucerain...

[3] *Doc. fior.*, 1311-13, pag. 87.20: et per una alla di **canovaccio** per una bisaccia che lli mandammo con le decte cose s. 1 d. 2 tornesi piccoli (per lo decto pregio fior. 1 s. 1 d. 11 tor.).

[4] *Stat. pis.*, 1321, cap. 68, pag. 244.26: Et etiamdio comanderò a loro, che non comprino u faciano comperare alcuna balla di barachani, le quale siano pesse vinti, u da quinde in suso, in della quale non sia invoglia una di **canovaccio**, socto pena di soldi XX di denari, da ciascuno contrafaciente ciascuna volta tollere.

[5] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 21.8: Anchora se vende in Puia li drapi grossi e li drapi de lin e **caneveçe** a mexura de cana...

[6] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 4, pag. 13.15: Et chascunu poi ki sirrà richiputu, si faza fari unu vistimentu di **cannavazu** vili et una disciplina...

[7] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 8, pag. 132.21: et ciasscuno puoi che sarà receuto debia far fare una cappa de **canovaccio** vile, et una disciplina con una corda anodata...

[8] Matazone, XIV sm. (lomb.), 103, pag. 794: D'un **canevazo** crudo, / però che naque nudo, / abia braga e camixa / fata a la strania guixa...

2 [Mar.] Tipo di vela; tela da rinforzo per le vele.

[1] *Doc. venez.*, 1311 (6), pag. 71.18: La qual galia si de' esser tuta calchada et i(n)pegolata da novo e de' aver tuta sartia de arborio fornido segondo che se coven a galia armada et conventada ch'ela à bon artimon et J terçarol belo e novo et J bon **caneveço** et J canavo de corcoma et IJ canavi belli et novi ch'è stadi IJ fiade in aqua...

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 21,

1-18, pag. 511, col. 2.13: E fannose eziandeo li navilii novi in quel logo, e fannose remi da galee, e vele d'onne rasone, zoè: artimoni, terzaroi, **canevaci**, veleselle...

[3] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 154.1: E siando pasà la note, eli navegà contra seterion, et eli pasando per uno de li forami de lo rede e de lo **canevazo**, eli levà lo alboro e conzà la vela...

[u.r. 14.01.2009]

CANOVAIO s.m.

0.1 *canavaio, canavare, canepario, canevar, canevario, canevaro, canevé, canever, canovaio, canovari, canovaro.*

0.2 Lat. tardo *canabarius* (DEI s.v. *canovaio*).

0.3 Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1330 (2); Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81 (fiór.).

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.); *Lett. venez.*, 1355 (2).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.5 Locuz. e fras. *canovaio della biada* **1.1.1**.

0.7 1 [Presso comunità, o case di ricchi:] chi è addetto alla gestione della dispensa, e che si occupa della custodia e della distribuzione dei viveri; magazzinoiere, cantiniere, dispensiere. **1.1** Estens. Chi è incaricato di amministrare e custodire beni e averi (di una comunità o pubblici); amministratore, intendente.

0.8 Francesca Gambino; Milena Piermaria 27.11.2002.

1 [Presso comunità, o case di ricchi:] chi è addetto alla gestione della dispensa, chi si occupa della custodia e della distribuzione dei viveri; magazzinoiere, cantiniere, dispensiere.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1082, pag. 52: Ma el sí g'è un falso frà / Ke Juda traito fi clamá; / Del segnore era senescalco / E **canevé** sí era questo traito.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 132, pag. 216: Vezand lo castellan ke 'd lev el pò fá zo, / Tuta la soa fameia el fa venir illó, / Davanz lo sanct patron tug i oltri el congregó, / Ma 'l **canevé** solengo trovar no se laxó.

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 32, pag. 108.11: Allora l'uomo di Dio Benedetto, che s'avea posto in cuore di dare in terra ogni cosa per ritrovarlo in cielo, comandò al **canovaro** che gli desse quello poco di olio che gli era rimasto.

[4] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 4, 39, pag. 68.13: 'Lora dise un d'essi che 'l **canevar** solo mancava e no era vegnudo...

[5] *Lett. venez.*, 1355 (2), 1, pag. 33.1: haver libre V de grossi al mexe per zaschun tegnando IIII fenti a vostro soldo e spense per algun muodo o inçegno teguir o haver per cogo, **canevar** o fante algun ne lagari che comiti e nocleri faza...

[6] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fiór.), Sp. 46, pag. 271.5: Così adivenne di questo, come se uno Signore vedesse che 'l cuoco che è sopra a la cucina avesse commesso gran difetto, o 'l **canavaio**...

[7] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fiór.), 307.31, pag. 370: Ber e mangiar<e> fa' dare al **canavaio** / sì ordinato che niun tragga guaio, / e vada a la taverna a far doglienza, / mangiando e beendo a credenza...

– Fig.

[8] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 619, pag. 24: Tant è a dir Zené com è a dir portané: / Per mi fi avert la porta de l'eternal solé, / Per mi se intra in gloria, dond e' sont **canevé**...

1.1 Estens. Chi è incaricato di amministrare e custodire beni e averi (di una comunità o pubblici); amministratore, intendente.

[1] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 5, pag. 260.23: Ancora hano statuito e ordinato che lo ministro e li prediti conscieri habieno possanza e baylia de elezere uno bono e legale **canepario** de la predita congregatione...

[2] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 167.11: «Sappiate ch'io sono morto e sono Giuda Scariotto [[...]] e diventai apostolo di Iesù Cristo ed egli mi fe suo spenditore e ricevitore e **cano[var]o** d'ogni cosa che c'era dato...

1.1.1 [Dir.] Ufficiale preposto al magazzino pubblico delle biade per l'approvvigionamento della città; ufficiale addetto all'annona. Locuz. nom. *Canovaio della biada*.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 105, pag. 545.6: Questo aggiunto, che li officii [[...]] dei notari della piassa della biada et dei **canovari della biada** del Comune di Pisa [[...]] siano ordinarii, et durino et durare debbiano per VI mesi.

1.1.2 [Dir.] Ufficiale a cui è affidata la gestione, l'appalto di opere pubbliche. || Cfr. Rezasco s.v.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 20, par. 20, vol. 1, pag. 93.9: Ancoraché quegnunche serà suto overo serà **canavaio** overo altro ofitiale del comune de Peroscia al quale pervenne overo perverrà alcuna cosa dei biene e de l'avere del comune de Peroscia [[...]] per espedire, fare overo operare alcuna uopra, lavorio overo altro ministerio, fornita cotale uopra [[...]] tenuto sia e degga quillo che soperchierà e resterà [[...]] restituire al comune de Peroscia overo al masaio del comune de Peroscia...

[u.r. 28.04.2017]

CANOVARIA s.f.

0.1 *canevara.*

0.2 Da *canova*.

0.3 Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Donna addetta alla gestione della dispensa, del magazzino, ecc.

0.8 Francesca Gambino 20.12.2001.

1 Donna addetta alla gestione della dispensa, del magazzino, ecc.

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 3.68, pag. 594: far compagna spesso a la carrara; / grande dona esse[r] **canevara**; / clave qe se speça en clavadha...

[u.r. 21.09.2009]

CANOVARIÀ s.f.

0.1 *caneveria.*

0.2 Da *canova*.

0.3 *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Carica di canovaio.

0.8 Francesca Gambino 20.12.2001.

1 Carica di canovaio.

[1] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 5, pag. 260.25: Ancora hano statuito e ordinato che lo ministro e li prediti conscieri habieno possanza e baylia de elezere uno bono e legale caneparo de la predita congregatione, el quale sia approvato in la congregazione, e che adoperi lo officio de la **caneveria** de bona fede...

[u.r. 14.01.2009]

CANSAMENTO s.m.

0.1 *cansamenti*.

0.2 Da *cansare*.

0.3 *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fiorentino): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Cambiamento (di percorso), deviazione.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Cambiamento (di percorso), deviazione.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fiorentino), L. 9, cap. 9, pag. 649.20: Mandato da lui *Titinio* centurione ... per ispiare e vedere in che stato fossero le cose di Marco Bruto, mentre ch'elli cerca spessi **cansamenti** di via, però che la scuritate delle tenebre non lo lasciavano conoscere s'ello scontrava nemici o compagni, più tardi ritornò a Cassio.

CANSARE v.

0.1 *cança, cancerai, cansa, cansado, cansando, cansar, cansare, cansarlo, cansata, cansati, cansato, cansavano, canserai, cansi, canza, canzare, chansare*.

0.2 DEI s.v. *cansare* (lat. *campare*).

0.3 *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (marchese): **2.2**.

0.4 In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucchese); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fiorentino); *Stat. sen.*, 1298; *Poes. an. pis.*, XIII ex. (4); *Microzibaldone pis.*, XIII/XIV.

In testi sett.: *San Brendano ven.*, XIV.

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (marchese); *Poes. an. urbin.*, XIII; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.7 1 Modificare il tragitto (di qsa o qno) in maniera subitanea e imprevedibile, interrompere o variare un percorso determinato operando una o più deviazioni. **1.1** [Con rif. alla posizione nello spazio:] tirare da parte. **2** Evitare di urtare frontalmente (spec. un ostacolo) modificando la propria traiettoria, aggirare o schivare. **2.1** Fig. Evitare (una situazione o un comportamento errato o dannoso) adottando un determinato comportamento o compiendo determinate scelte, schivare (anche pron.). **2.2** Pron. Fig. Agire al fine di sottrarsi (a un det. compito), esimersi. **3** [Con rif. alla posizione rispetto a un punto det.]: imprimere o suscitare uno spostamento finalizzato ad aumentare la distanza; (spec. pron. :) allontanarsi.

0.8 Elisa Guadagnini 07.11.2005.

1 Modificare il tragitto (di qsa o qno) in maniera

subitanea e imprevedibile; interrompere o variare un percorso determinato operando una o più deviazioni.

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (toscano), 21.15, vol. 1, pag. 168: Da la stella **se cansaro**, / ritt'a r'Erode capitaro, / tai novelle li portaro / k'el fecer molto dolente.

[2] Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (toscano), pag. 536.39: Laumedon non è di tanta forza che agli gravi colpi di Ercole possa sostenere, però si va **cansando** qua e là e volentieri lo fuggirebbe.

– Modificare la direzione e dunque l'intensità (di un vento, specif. nel senso di una diminuzione) (?). || (Cfr. A. Valle, *Ai luoghi*, p. 209: 'indebolito').

[3] Torrigiano (ed. Catenazzi), XIII sm. (fiorentino), V 492.10, pag. 272: E guarda pur che più non mi sia a grado / perché fosse **cansato** lo to vento...

– Fig. Deviare dal proposito o dal giusto.

[4] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 89, pag. 193.10: Ad quello cotale che non giurasse l'ufficio nel decto modo, li signori che allotta saranno, sieno tenuti di tollare C soldi di denari per pena, se per suo saramento non diciarà sè in frode quello reggimento non avere lassato, nè perciò **èssare cansato** in alcuno modo o vero ingegno.

1.1 [Con rif. alla posizione nello spazio:] tirare da parte.

[1] *Microzibaldone pis.*, XIII/XIV, 8, pag. 204.21: pregò lo suo altissimo creatore di cielo che così fastigiose gente ai monti di Caspio e **cansato** dalla parte di tramontana si dovessero inchiudere.

– Pron. Tirarsi da parte.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 41, pag. 105.33: Ordiniamo, che nessuna persona fante altrui debbia correre alcuno cavallo in Villa di Chiesa, se non per le rughe usate, dicendo «Leva,» ovvero «**Cansa**,» una volta o più...

– [Detto di una persona:] farsi da parte, appartarsi (anche pron.).

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 16, pag. 140.20: Fu deliverato de tenere mesa via, de **canzare** in piaia romana e fuire lo pericolo, recuveranno nello Tevere de Roma.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fiorentino), cap. 63, S. *Jacopo minore*, vol. 2, pag. 582.3: ricevettero ammonizione da lo Spirito Santo che si partissono quindi e **cansarsi** in uno castello di là dal fiume Giordano che si chiama Pella...

2 Evitare di urtare frontalmente (spec. un ostacolo) modificando la propria traiettoria, aggirare o schivare.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fiorentino), L. 3, cap. 24, pag. 138.23: nè temeano le quadrella balestrate da coloro che in sulle bestie stavano, e le pettate delle dette bestie **cansavano** con cavalli leggeri e tostani.

[2] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (toscano), cap. 5, vol. 1, pag. 21.15: disse a quegli che teneva il timone della nave: Tieni ben forte, e non gli **cansare**, ma percuotegli forte sicuramente...

[3] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (toscano-veneto), 43.8: volta la poggia al pelago profondo / e **cancerai** lo scoglio che t'inpaccia.

– *Far cansare*.

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 12.99, vol. 1, pag. 201: e disse a Nesso: «Torna, e sì li guida, / e **fa**

cansar s'altra schiera v'intoppa».

2.1 Fig. Evitare (una situazione o un modo d'agire errato o dannoso) adottando un determinato comportamento o compiendo determinate scelte, schivare (anche pron.).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 23, pag. 338.5: Metello affaticato di molte battaglie, andò qua e là la battaglia **cansando**, e il nemico per dimoranza affaticando, infino a tanto che con Pompeio si congiungesse.

[2] Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 178.1: Ma tu, Cesare, credesti dal cominciamento che quello fosse fuggire per **cansare** scandalo, non battaglia né mortale odio, ma discordia tra cittadini...

[3] *Poes. an. pis.*, XIII ex. (4), 3.6, pag. 35: ell'è sì comune sorte / che neun uom la può **cansare**.

[4] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. III, cap. 33, pag. 289.17: Ciascheduno savio, dunque, si è tenuto di **cansare** ogni vita d'amore, né giamai dé ubidire alcuno suo comandamento.

[5] *Lett. sen.*, 1311, pag. 87.6: e se no fusse in Bari, si li scrivaremo che no vi vengha, per **chansare** ispese.

[6] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 2, vol. 1, pag. 10.8: e ' non poterono **cansare** che gran parte di loro no morisse in mare di quella infermità.

[7] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 178.28: E in quella fiada li dise li demonii: «Sepi ch'elo li s'adoplerà le so pene a questo cativelo Iuda e in questi sete di, perché tu l'è **cansado** in questa note ch'è pasà».

2.2 Pron. Fig. Agire al fine di sottrarsi (a un det. compito), esimersi.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 6, pag. 17: Lu decitore se non **cansa**: / se nne avete dubitanza, / mo'n vo mostra la claranza / a li dubitanti per privanza.

3 [Con rif. alla posizione rispetto a un punto det.] imprimere o suscitare uno spostamento finalizzato ad aumentare la distanza; [spec. pron.:] allontanarsi.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), disc. 2.64, pag. 70: Muovi, dansa, / per amansa / di quella gentil donzella: / di' che **cansa** / la speransa, / se da me più si rubella...

[2] *Contr. Cristo e Satana*, c. 1300 (pis.), pag. 41.9: perchè 'l servo **si cansi** dal suo signore, non rimane però che servo non sia.

[3] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 257.11: Molte amarono quello che **si cansa** e odiarono lo importuno...

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 115, *S. Bernardo*, vol. 3, pag. 1016.18: «**Cansati** un poco, frate, da noi, e di' il Paternostro...

– Fig. Tenere lontano (da qsa neg.), preservare (anche pron.).

[5] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 48, pag. 153.14: **cansati** dal male e fa' bene; domanda la pace e proseguitala.

[6] *Poes. an. urbin.*, XIII, 36.62, pag. 617: Lo sext'è sperança, / la quale te **cança** / da lo increscimento, / e ssempre t'avança / invèr' l'allegrança / ond'ài sentemento.

[7] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 9, pag. 20.17: E se alcuno contra farà nelle predette cose (la qual cosa Dio **cansi**), riceva et abbia dal rectore quella pena e disciplina, la quale parrà al rectore...

[8] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 6, 2.6, pag. 72: che da' lacci infernà' sempre mi **cansi** / sì come Giosafà, e faccia degno, / c'a Barlaam seguir fu così pugno.

[u.r. 14.01.2009]

CANSATOIA s.f.

0.1 f. *cansatoie*.

0.2 Da *cansare*.

0.3 f *Epistole S. Bernardo* volg., XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che cansatoio.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Lo stesso che cansatoio.

[1] *f Epistole S. Bernardo* volg., XIV: Nella via reale, e de' comuni ordinamenti vanno caendo, e cercando **cansatoie** furtive, per far la propria volontà. || *Crusca* (2) s.v. *cansatoia*.

CANSATOIO s.m.

0.1 f. *cansatoio*.

0.2 Da *cansare*.

0.3 f *Cento meditazioni* volg., XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Luogo in cui trovare rifugio.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Luogo in cui trovare rifugio.

[1] *f Cento meditazioni* volg., XIV: O Giesucristo, che se povero, e bisognoso, primo, e ultimo forestiere nel **cansatoio** della piovra. || *Crusca* (1) s.v. *cansatoio*.

CANTÀBILE agg.

0.1 *cantabili*.

0.2 Lat. *cantabilis*.

0.3 *Bibbia* (01), XIV-XV (tosca.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Che può essere cantato.

0.8 Giulio Vaccaro 24.01.2008.

1 Che può essere cantato.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosca.), Prol. cap. 4, vol. 1, pag. 4.29: Etiam nel salmo CXVIII: a me erano **cantabili** le tue giustificazioni nel luogo della mia peregrinazione.

CANTABRO s.m.

0.1 *cantabri, cantabeis, cantabris, catabris*.

0.2 Da *Cantabria*.

0.3 *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.).

0.7 1 Abitante della Cantabria, regione della Spagna nord-occidentale.

0.8 Roberto Loporatti; Giulio Vaccaro 02.07.2014.

1 Abitante della Cantabria, regione della Spagna nord-occidentale.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 249.28: Ancora li duca de Cesari, Grassus e Albinus de li equitanicis e **catabris** .xxxix. m. ne conquisero.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6,

cap. 20, pag. 416.8: Lo imperadore Augusto Cesare la sesta volta, e Marco Agrippa la volta seconda, consoli, Cesare poco fatto in Ispagna per dugento anni trovando, se a' **Cantabri** ed Asturi, due forti genti di Spagna, lasciasse loro usare loro leggi, aprio le porte di Giano, e poscia n'andò coll'oste in Ispagna.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 165.16: La IIII volta che tornò in Roma, fin a la guerra de' **Cantabri**, e' messe in pace tutte le genti...

[4] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 6, 82-96, pag. 204.6: in mano sua la insegna dell'aquila fece grandissimi fatti, essendo ancora privato mandato da Augusto prima come tribuno dei cavalieri a vincere li **Cantabri**...

[5] *f Consolazione a Elvia*, XIV/XV. (fior.), pag. 44r.6: i medesimi modi del chalçare sono che a' **Cantabri**... || Corpus DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[u.r. 19.12.2017]

CANTACLER s.m.

0.1 *cantacler, çantacler, chantacler.*

0.2 Fr. ant. *Chantecler*. (nome del gallo nel *Roman de Renart*).

0.3 *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.): **1**.

0.4 Att. solo in *Rainaldo e Lesengrino*.

0.7 1 [Zool.] Gallo.

0.8 Roberto Leporatti 12.12.2003.

1 [Zool.] Gallo.

[1] *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.), 135, pag. 160, col. 1: el è bein perçaça la noit / del mançar a grant deport, / sette galline, cinque caponi / e doi **çantacler** grossi e boni / ch'el aveva portà de la noit / per aver so grant seçorn.

[2] *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.), 300, pag. 825: Un **Cantacler** si s'apresenta, / davanti lo Lion si se lamenta: / «Nobel Lion, per Deo, merçé, / de Raynaldo fa' raxon a mi...

[u.r. 14.09.2009]

CANTAFÀVOLA s.f.

0.1 *cantafavola.*

0.2 DEI s.v. *cantafavola* (fr. ant. *cantefable*).

0.3 *Storia Michele Minorita*, p. 1389 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Discorso lungo e pieno di sciocchezze.

0.8 Giulio Vaccaro 24.01.2008.

1 Discorso lungo e pieno di sciocchezze.

[1] *Storia Michele Minorita*, p. 1389 (fior.), cap. 10, pag. 46.18: Fatto il loro dire, il santo rispuse loro a parte a parte, con molta umiltà, dicendo come non era vero la **cantafavola** loro.

CANTALENA s.f.

0.1 *cantalene, cantaline.*

0.2 DEI s.v. *cantaride* (lat. *LTcantharis*).

0.3 *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1**.

0.4 Att. solo in *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.7 1 [Zool.] Insetto dei Coleotteri, il cui corpo, disseccato e polverizzato, era usato a scopi

farmaceutici.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 [Zool.] Insetto dei Coleotteri, il cui corpo, disseccato e polverizzato, era usato a scopi farmaceutici.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 159, pag. 295.14: E l'alt(r)o: agi d(e) l'olio d(e) be(re)nsesify unc(e) j, et d(e) **ca(n)talene** levandone lu capo et l'ali unc(e) iij; et l'olio se fa cusi: de cantalene micti con l'olio d(e) la uliva et dein(de) micti le cantaline et l'olio i(n) una ping(n)atta picçula et puila sup(ra) lo foco le(n)to, mesteca(n)dole forteme(n)te con unu lino et spessam(en)te menan(n)dole se coca, fi' ch(e) sia spesse.

[u.r. 20.03.2008]

CANTAMENTO s.m.

0.1 *cantamenti, cantamento.*

0.2 Da *cantare 1*.

0.3 Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?): **1**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?).

N Att. solo fior.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Atto o modo di cantare.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Atto o modo di cantare.

[1] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 174.5, pag. 265: sentia gli uccei con dolce **cantamento** / ed amorosi versi rallegrare, / e gir l'un dietro all'altro svolazzando, / e gli amorosi effetti gir pigliando.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 114, *Assunz. Maria*, vol. 3, pag. 994.3: attorneata di lode di Cherubini, da ogni parte posseduta da ineffabili **cantamenti** di Serafini.

[u.r. 14.01.2009]

CANTANTE agg./s.m.

0.1 *cantante, cantanti, chantante.*

0.2 V. *cantare*.

0.3 <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1**.

0.4 In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Ben disposto a cantare. **2** Sost. Chi canta.

0.8 Giulio Vaccaro 24.01.2008.

1 Ben disposto a cantare.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 32, vol. 1, pag. 303.5: Ciò è la migliore complessione che sia, ch'ella fa l'uomo **cantante**, grassetto e lieto, ardito e benigno.

2 Sost. Chi canta.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 29, pag. 513.18: coro è uno circolo di **cantanti**...

[2] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 5, par. 23, pag. 132.12: la pompa grandissima delle mense celebrata si toglieva via, come le varie danze, ora alla voce d'alcuno **cantante** guidate e ora al suono di diversi strumenti menate, erano cominciate...

[3] *Bibbia* (09), XIV-XV (tos.), Mt 9, vol. 9, pag. 53.12: E quando fu venuto Iesù nella casa del principe, vedendo qui li **cantanti** con le pive, e la turba

lamentante, diceva...

CANTARATA s.f.

0.1 f. *canterate*.

0.2 Da *cantaro* 1.

0.3 F *Consolato del mare*, XIV-XV (tosca.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 **1** Quantità di cantari contenuti in una nave.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Quantità di cantari contenuti in una nave.

[1] F *Consolato del mare*, XIV-XV (tosca.), 81: Di che è tenuto il Patron al Mercante che noleggerà a **canterate**. || *Consolato del mare*, p. 65.

CANTARE (1) v.

0.1 *çañçavan, cant, cant', canta, cantà, cantá, cantaa, cantáa, cantada, cantade, cantadha, cantadho, cantado, cantai, cantam, cantammo, cantamo, cantan, cantand, cantand', cantando, cantandogli, cantandole, cantandoli, cantandone, cantandosi, cantandu, cantanduche, cantane, cantan-ghe, cantanno, cantano, cantante, cantanti, cantanto, cantanu, cantao, cantar, cantar', çantar, cantara, cantarà, cantarài, cantaranno, cantarannu, cantarano, cantarave, cantaray', cantare, cantarei, cantaremo, cantargli, cantari, cantarla, cantarle, càntarle, cantarne, cantaro, cantarò, cantàro, cantaroo, cantaron, cantaronno, cantarovvi, cantaru, cantarvi, cantase, cantasen, cantasi, cantasse, càntasse, cantasseno, cantasser, cantassero, cantassi, cantassimo, cantassino, cantasson, cantassono, cantasti, cantat, cantata, cantate, cantatelo, cantati, cantato, cantau, cantava, cantavali, cantavam, cantavamo, cantavan, cantavanno, cantavano, cantavanu, cantavasi, cantavate, cantaven, cantaveno, cantavi, cante, cantemo, canten, cantendo, canteno, canterà, canterae, canteraggio, canterai, canteran, canteranno, cantere', canteré, canterebbe, canterei, canteremo, canteresti, canteria, canterò, canteroe, cantese, cantesseno, canti, cantiam, cantiammo, cantiamo, cantiàn, cantin, cantinlo, cantinne, cantino, cantinsi, cantirà, cantirannu, cantisi, canto, cantò, cantó, cantoe, cantòe, cantóe, cantollo, càntone, cantonno, cantono, cantore, cantori, cantorno, cantremo, cantrò, cantró, cantu, ccantando, ccantare, ccantari, chanta, chantado, chantando, chantano, chantar, chantare, chantasse, chantato, chantava, chantavano, chanterò, chanti, chantino, chanto, chantò, chantono, contasseno, kantare, quantava.*

0.2 Lat. *cantare* (DELI 2 s.v. *cantare*).

0.3 *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.): **1**.

0.4 In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Favolello*, 1260/66 (fior.); F Soffredi del Grazia, 1275 (pist.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Stat. fior.*, a. 1284; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1295; Folgóre, *Mesi*, c. 1309

(sang.); *Stat. pist.*, 1313; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. cort.*, a. 1345; *Doc. aniat.*, 1348.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Poes. an. romagn.*, XIII tu.d.; *Doc. venez.*, 1282 (2); *Caducità*, XIII (ver.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Poes. an. friul.*, 1350/51; *Doc. padov.*, c. 1375; Columba da Vinchio, XIV (piem.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. tod.*, 1305 (?); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); Ridolfo (?), *Tenz. con Manfredino*, a. 1328 (perug.); *Stat. assis.*, 1329; Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Pancrazio di Domenico, XIV m. (viterb.); *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: Stefano Protonotaro, XIII m. (sic.); Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *cantare la messa* **1.2**; *cantare messa* **1.2**; *cantarne una e farne un'altra* **5**.

0.7 **1** Modulare armonicamente la voce, seguendo una melodia. **1.1** Pronunciare armonicamente (parole), seguendo una melodia. **1.2** [Eccles.] Fras. *Cantare (la) messa*: celebrare la funzione. **2** [Di animali (in partic. uccelli):] emettere un verso armonioso e gradevole. **2.1** Sost. **3** Produrre musica (con uno o più strumenti). **3.1** Far emettere musica (uno o più strumenti). **3.2** [Di uno strumento musicale:] emettere il proprio suono. **4** Dire in versi. **4.1** Celebrare o fare argomento di canto o poesia. **5** Proclamare solennemente. **5.1** Fras. *Cantarne una e farne un'altra*: affermare una cosa e agire in modo contrario.

0.8 Giulio Vaccaro 24.01.2008.

1 Modulare armonicamente la voce, seguendo una melodia.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 120, pag. 22: Oveunqua erano iullare, / tutti currunu per iocare: / cythari cum timpani et sambuci, / tutti gianu **cantando** ad alta voce.

[2] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 3.79, pag. 906: Non è questi [quel] Rug[g]ieri / k' io audii e vidi l' altrieri / **kantare** inansi kavalieri / di noi kome semo crudeli e feri?

[3] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 52, pag. 421: Li doni non dé al bal andar **cantando**, / ma tirarse la vanitat dal cor e de la testa...

[4] Stefano Protonotaro, XIII m. (sic.), 12, pag. 130: e quandu l' omu ha rasuni di diri, / ben di **cantari** e mustrarri alligranza, / ca senza dimustranza / joi siria sempri di pocu valuri: / dunca ben di **cantar** onni amaduri.

[5] Brunetto Latini, *Canz.*, 1260/66 (fior.), 42, pag.

193: Vàtene, chanzonetta mia piagiante, / a quelli che **canteranno** / pietosamente delo meo dolire, / e di' che 'n mare frango malamente...

[6] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 3, pag. 105: audi **cantar** lasuso in paradiso / Sancto Michaël e l'angele Cherubino.

[7] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 177.11: Ed elli, istando alto, guardava e **cantava** per allegrezza del fuoco.

[8] Guglielmo Beroardi, *Rime*, a. 1282 (fior.), 1.39, pag. 86: di gioia **canto** e poi taccio, / le vie d'amor ch'èo saccio...

[9] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 1: e(st) quazi **cantare** intra coloro che piangono, che Y(es)ù Siràc disse: lo inportuno parlare si è **ca(n)tare** in pianto.

[10] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 8, pag. 167.18: La quarta scienza si è Musica, la quale apprende a **cantare**...

[11] *Poes. an. bergam.*, 1293, 23, pag. 7: Vate-ne, nova balada, / in Lombardia et in Toschana; / e po' me la va **cantando** / per la Marcha triv[i]xana.

[12] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 21.34, pag. 71: en la mia corte ho fancelli che glie 'nsegnarò **cantare**.

[13] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 285.11: et qualunqua persona parrà e piacerà al nostro pregiore che dega legere overo **cantare**, che issi degano obedire el suo conmandamento per obedença e so' lla pena de VJ denari ad encomençare legere o **cantare**.

[14] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 167.26: Ancora è de quey che quand i old ie gay **cantar**, ey driza ey braz e batese e **canta** a mod de gay, e ben se cre esser gay, e tant fort **canta** e si longament ch'ey fi rauc e mut.

[15] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 5.7, pag. 409: gente costumata alla francesca; / **cantar**, danzar alla provenzalesca / con istormenti nuovi della Magna.

[16] *Poes. an. lucch.*, XIV in., 2, pag. 9: Al nome di Dio **cantiam** dell'amore / a laude ed a gloria del nostro salvatore...

[17] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.122, pag. 645: Per che andar vojo a balar, / **cantar**, joir, prende conforto, / zugar, sagir e bazigar...

[18] *Stat. pist.*, 1313, cap. 31, pag. 194.3: elegere debiano, uno buono (et) experto kericho overo s(er)vente, litterato, lo quale **canti** e serva alla ditta cappella...

[19] *Rime Mem. bologn.*, 1301-24, [1320] 79.19, pag. 107: A vuy, done, d'amore / mia ballata ve mando, / diròvello in **chantando** / tuto lo meo penare. [20] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 114, pag. 376, col. 1: Tucte genti **cantavano** / ad altu et poy sonavano / tromme et corni et buccine...

[21] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 39.24: Lo nepote di Atlanta sedeo, e con lunghe novelle ritenne il die che se ne andava: e **cantando**, tenta di vincere colle giunte sampogne gli guardanti occhi.

[22] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 22, pag. 146.15: Quando vinnj ad ura di vesperj, ischuti kisti duy animi da lu corpu de kisti duy monachi, standu a l'ayru accumulanzaru a **ccantari** e laudari Deu.

[23] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 63.8: E quistu Liviu [...] assemblava unu citellu cu unu sunaturi di chalamella et facenduli **cantari** insembra facia sua iocularia.

[24] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 2, pag. 129.3: quando sirà tempo di fare processione [...] el priore debia avere ordenato quelle persone che **cantino** dentro et de fuore...

[25] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 23, pag. 115: solgion far la giente paurosa, / ma **cantando**, e mostrando quel dillecto / e quella vigoria lititiosa / che s'elglie avesse vento Machometto / o si

fosser tornate a casa loro / come desian tornar senza difecto.

[26] Pancrazio di Domenico, XIV m. (viterb.), [madr. 1].2, pag. 153: Da poi che ct'è 'n piacere / ch'io ti dilecti e **canti** / e chiami tinne contento...

[27] Columba da Vinchio, XIV (piem.), lauda.31, pag. 98: Lo rey de gloria è suscitàa, / beneita marey à visitàa: / angel del cel si àm **cantàa**: / Yhesu Crist.

[28] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 8, pag. 111.15: Thelamonio Ayas foy homo assay bello, appe li capilly nigri, ma circhyati, delectuose multo in **cantare** avendo voce concordante...

1.1 Pronunciare armonicamente (parole), seguendo una melodia.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 663, pag. 551: quand vol, **canta** le moneche canti dolci e soave, / ch' apre 'nde 'l cor ai omni con seratura e clave.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 160, pag. 8: E **cant** los al Segnor, abianđ speranza pura.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 436, pag. 166: **cantan** tug insemā versit de grand dolzura.

[4] *Stat. fior.*, a. 1284, I, par. 25, pag. 39.17: Tutti quelli che **cantano** le laude, **cantando** debbiano ubidire i capitani...

[5] *Stat. sen.*, 1295, cap. 14, pag. 17.16: quando si fa disciplina el Priore sia tenuto di fare **cantare** alcuna lauda, o alcuna altra santa cosa, a laude di Jesu Cristo.

[6] *Poes. an. urbin.*, XIII, 24.69, pag. 593: Molt'ao offeso nel iocare, / nel ridare e nnelo guardare, / et in cançuni vane **cantare**...

[7] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 59, pag. 629: alleluia **canta** per tute le contrae / li angeli del celo cun le Vertù beae.

[8] *Legg. Transitio della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 532, pag. 36: «In exitu Isdrael» ad alta voce **cantaro**...

[9] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 267, vol. 2, pag. 345.22: se alcuno **cantarà** alcuna canzone, sonetto o vero dittato ad ingiuria o vero vitopèro o vero contumèlia d'alcuno, sia punito et condannato al comune di Siena in XXV libre di denari.

[10] *Stat. assis.*, 1329, cap. 1, pag. 164.35: **cantese** sollemnemente l'ynno...

[11] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 11, pag. 137.6: et **cantandu** li salmj, li monachi victiru lu abbatì, standu e **cantandu** insembra cum loru, stari a grandi divuciuni e cuntimplaciunij...

[12] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 31, pag. 32.1: Posa sì se de' tuti vestir de la capa de la disciplina e sì se de' tor le nostre candeles grosse e impiarle, et aver con nu' duy prevedi che vadan segnando et incensando li cymiteri là o' çaso li nostri morti per tute le glesie de Trento, **cantando** la chançon de li morti, e digando de li Paternoster...

[13] *Poes. an. friul.*, 1350/51, 54, pag. 327: Li prelati e li soy dependenti in quella / **Cantar** le vesperi cum devotione / Orava Dio e la Vergin Maria / che li perdene...

[14] *Stat. cass.*, XIV, pag. 52.6: o(mn)i modo questa cosa se faccia, che onne septimana tuttu lu salterio con li cantici, czoè salmy CL se **cantanu**, et semp(re)may lu iorno de la domeneca s'è da capu alle vigilie...

– [Sogg. un testo poetico].

[15] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 2.56, pag. 33: Canzonetta novella, / va' **canta** nova cosa...

– Fig.

[16] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio*

mensium, 389, pag. 16: Bon canzon no se **canta** de quel segnor k'è re...

[17] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 34, pag. 165.1: In tanto chomo se **cantan** 'sti versi in fornaxa le nove van al re, gle ambassae corran, hi messi spespean de quì chi eran morti...

– Sost.

[18] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 29.51, vol. 2, pag. 501: la virtù ch'a ragion discorso ammannà, / s'ì com'elli eran candelabri apprese, / e ne le voci del **cantare** 'Osanna'. || È possibile l'interpretazione di 'componimento cantato': v. *cantare* 2.

1.1.1 Esprimere manifestando gioia, in musica o come in musica (anche fig. con sogg. inanimato).

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 13, pag. 45.8: Ai convertito lo planto meo in alegreça a mi, ài ruttu e fissu lo sacco meo, et àime atorno cincto d'alegreça, açò k'eo **canti** a ti la gloria mia...

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, prologo, pag. 651.21: queste due corde rendono uno soave e dolce suono, **cantando** cantico nuovo di nuova e ordinata vita cristiana...

1.2 [Eccles.] Fras. *Cantare (la) messa*: celebrare la funzione.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 143, pag. 23: Poe la **messa foe cantata**, / grande oratione foe data...

[2] *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263, pag. 28.26: Cometho e laso per l'obito mio e per x **messe** che se dibia **chantare** per l'anima mia...

[3] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 664, pag. 45: **La** sancta **mesa** se ge **cantòe**...

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vita beati Alexii*, 273, pag. 301: Un di k'era domenega, **messa era za cantadha**. / Un tal segn per Alexio devenn in quella fiadha...

[5] *Poes. an. romagn.*, XIII tu.d., 10, pag. 99: le **messe** principale / che se **cantano** en pascha e en natale.

[6] *Doc. venez.*, 1282 (2), pag. 9.6: Item voio et ordino que la dita mia muier sia tenuta da far **cantar** CC **messe** per anima mia.

[7] *Stat. fior.*, a. 1284, I, par. 24, pag. 39.1: Che' capitani facciano **cantare una messa** per li morti il dì di Sancto Salvatore.

[8] *Caducità*, XIII (ver.), 270, pag. 664: Deo, como tosto la **messa** se **canta**!

[9] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 9, pag. 55.11: la mattina doveva **cantare la messa** de la santa Natività di Dio...

[10] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.), App. 1, pag. 171.16: E oggi fece **cantare la Messa** e ordinolla Cristo...

[11] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 622, pag. 39: Thomasso venia d' Inia ch' era supe[r]iora, / **cantando la messa**, che niente più demora...

[12] *Stat. pist.*, 1313, cap. 35, pag. 196.22: [A]ncora ordianiamo ke nulla p(er)sona possa essere electo ovvero nominato p(er) cappellano della ditta cappella se elli non è prete, e ke **messa abbi cantato**.

[13] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 106-120, pag. 626, col. 1.10: E sul dicto carro se **cantava la Messa**.

[14] *Stat. prat.*, 1334, cap. 3, pag. 9.16: ciascuno che sarà della detta Compagnia sia tenuto et andare debbia nella chiesa del detto messer San Piero della villa di Galciana la prima domenica di ciascuno mese; e a quella **Messa** la quale si **cantare** in onore di Santa Maria...

[15] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 237.8: stando el canpo ello dicto luoco ce **cantò la messa** messer Buoso de messer Beordo degl' Obertine d'

Areçço...

[16] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 59, pag. 184.5: lu archiepiscupu commandau a certi previti ki divissiru **cantare** alcuni **messe** pir la anima de killu marinaru.

[17] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 31, pag. 32.7: E dre' çò [l' alter dì] s'ì se faça una carità de pane al valor de XV livre, e s'ì se faça **cantar** V **messe** per ogra glesia...

[18] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 6, pag. 16.2: E chascunu di li nostri frati sia tinutu di **fari cantari una missa** per l' anima di lu dictu defunctu...

[19] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 16.33: E che -l chamarligho dela decta arte a petitione de' decti due consiglieri possa e sie tenuto e debbia spendere e paghare soldi xv di den. per **messe cantare** per l'anima del decto rectore morto...

[20] *Doc. amiat.*, 1348, pag. 82.11: Inprima lassa al munistero p(er) **messe chantare** XXX s.

[21] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 74.6: E -l preite lo qual **canterà la messa** facciano preghi per la sua anima al nostro Signore Jesu (Cristo).

[22] x *Doc. eugub.*, 1344-54, pag. 56: Ite(m) a dopno Marino che cantò la messa enfra croce.

[23] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 25, pag. 114.19: la dominica matinu lu Conti fichi **cantari la missa** di matini...

[24] *Doc. padov.*, c. 1375, pag. 44.28: lassa a pre' Domenego da Ca(n)polongo Maore soldi cento d(e) pizoli p(er) **messe cantare** (e) i(n) remission dei so pechè.

[25] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 177.12: Là drento faceva **cantare** solenne **messa** con cantori assai e moita illuminaria.

1.2.1 *Cantare i sacrifici*.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 1, pag. 562.8: se clama Vatticano, ka li sacerdoti **cantavano** le loro sacrificia nanti lo templo de dio Apolline...

2 [Di animali (in partic. uccelli):] emettere un verso armonioso e gradevole.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 60, pag. 525: Lo merlo e lo tordo **cantava** sopra 'l pino.

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 23 (84), pag. 247.8: faremmo l'auxelli supra le ramelle **ca(n)tare** versi d(e) fino amore.

[3] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (toscan.), D[ubbi]e 2.3, pag. 394: lo cesne **canta** più gioiosamente / da ch'egli è presso a lo suo finimento...

[4] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 10.4, pag. 63: Quando apar l'aulente fiore, / lo tempo dolce e serino, / gli auscelletti infra gli albóre / ciascun **canta** in suo latino...

[5] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 32, pag. 576.16: ne lo arbore stava una cucubaia ke semper **cantava**.

[6] Brunetto Latini, *Favolello*, 1260/66 (fior.), 84, pag. 281: Così face l'augello / ch'al tempo dolce e bello / con noi gaio dimora / e **canta** ciascun'ora...

[7] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1235, pag. 54: Inanze ke 'l gallo habia **cantao** / Trea via m'avré renegao.

[8] F Soffredi del Grazia, 1275 (pist.), *De doctrina*: quando volli parlare dei caminciare da te medesimo, a l'asempro del gallo, che anthi che **chanti** si percuote choll'ale tre volte. || Ciampi, *Soffredi*, p. 3.

[9] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 157, pag. 8: Per mi li olcelli **cantano**, ke senten la verdura...

[10] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 4, pag. 167.4: li quali animali li andavano d'atorno alegrandose e quasi balando e **cantando**, ciascheduno secondo lo suo verso...

[11] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, inc.: qua(n)do desideri di parlare, dèi incomi(n)ciare da tei medesimo, ad exe(m)plo del gallo, che i(n)na(n)si che elli **ca(n)ti** fiere sèi medesimo coll'ale.

[12] *Poes. an. urbin.*, XIII, 11.69, pag. 562: Non **canteria** lo gallo tre fflate...

[13] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 7.7, pag. 133: Però di canto non posso partire, / poi c'a la morte mi vado appressando, / sì come il ciecen che more in **cantando**...

[14] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 37.84, pag. 230: li oxeli **cantam** e fam nii...

[15] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 33, pag. 108.28: gli ucelli **cantano** per li verzieri dolcemente e fanno di loro dolci canti la valle risonare.

[16] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 1, pag. 16.10: la quali cosa ià canuxu eu per unu indivinamentu lu quali eu vidi in terra, zoè XII cigni alligrandusi et **cantandu**, li quali auchelli eranu di Iuppiter et gianu poy vulandu per l' ayru.

[17] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 21, pag. 103.30: te digo che innance che l' galo **canta** doe volte tu m'arè negar per tree reprexe.

[18] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 2.10, pag. 695: El gran diletto ch' io abbo in contado, / sì è d' odir **cantar** rane e saleppe...

[19] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 765, pag. 60: Petro si fo recordato / çò ke Ihesù decto li avea, / ke III fiade lo negaria / denante k'el gallo **cantasse**, / ke terça fiada no lo negasse.

[20] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1136, pag. 263: Ad dece di de magio, che lo roscingnolo **canta**...

[21] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 61.15: auditte **cantare** li galli, a li quali canti tutta famiglya che viglyava se adormentao.

2.1 Sost.

[1] *Legg. ss. Piero e Polo*, c. 1370 (venez.), 38, pag. 60.14: Truovase che misier sen Polo che dal **cantar** di galli [f]in ala quinta hora elo lavorava con le man e può se meteva a predicar siché, ala fiada, infin ala note el tegniva el so predicar.

[2] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 17, pag. 115.25: Il signore, vegiendosi così piacievolmente malmenare, gridando forte che a fatica fu udito pel **cantare** dell'asino, trasse la famiglia con diversi bastoni.

3 Produrre musica (con uno o più strumenti).

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 39.17: ebbele raunate appresso ad Argo, e **cantò** con strette sampogne.

3.1 Far emettere musica (uno o più strumenti).

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 23, pag. 67.1: quando le insegne muovere si debbono, suonano i corni, e quante volte si combatte, le trombe, e corni suonano insieme, ed appellansi classica. Questo pare grandezza dello Imperadore, perchè il classico si **canta** presente l' Imperadore...

3.2 [Di uno strumento musicale:] emettere il proprio suono.

[1] Immanuel Romano, XIII/XIV (tosc.), 5.40, pag. 324: e fanno un trombombe, - che par che rimbombe / a guisa di trombe, - chi 'n pian vòl sonare. / Chitarre e liute - viole e flàute, / voci alt'ed agute - qui s'odon **cantare**.

3.2.1 Sost.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 66.26: Etiandeu lu cullegiu di li sunaturi di li chalamelli et di li flauti avi acustumatu di convertiri in

si li ochi di lu populazu, quandu, intra li publici et privati festivitati, lu lur sunari et **cantari** manifestava tucti li jucaturi...

4 Dire in versi.

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 307, pag. 611: Enlora preg[h]e Deu, com'el vien a **cantar**, / de li peccadhi ch'à fati li degne perdonar...

[2] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 668, pag. 582: Sagnia fare no deve se poi anni ài sixanta / nè innance li quactordici, cussì l'autore **canta**...

[3] *Poes. an. umbr.* > *aret.*, 1300, 1, pag. 370: Molto à ch'io non **cantai**, / che l' mal d'amor mi- prisi...

[4] *Poes. an. pis.*, XIV in. (?), 10, pag. 87: Per che tal prego m'è comandamento / per du' rispetti, e l' primo ora ti **canto**...

[5] Ridolfo, *Tenz. con Manfredino*, a. 1328 (perug.), 2.3.4, pag. 169: e s'altra cortesia tu non riserbe, / el ver ti **canta** el verso ch'io ti spargo...

[6] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 563, pag. 381, col. 2: davanti allo Re andaro; / e for ben cinquanta, / secundo che lla storia **canta**.

[7] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 201.11: nella morte **cantò** verso da avere misericordia.

[8] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 8, pag. 151.7: Cutal cosi celebrannu, et **cantanu** tucti li soy maraviglusi facti...

[9] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 24.8, pag. 569: tuttavia, parlando el ver, tenn' io / che sol come te piace e piango e **canto**.

[10] *Poes. an. friul.*, 1350/51, 9, pag. 326: **Cantar** ve vojo del Patriarcha fino / Che fazea honore al grant e al pizينو...

4.1 Celebrare o fare argomento di canto o poesia.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 16.2, pag. 206: Dolce coninzamento / **canto** per la più fina / che sia, al mio parimento, / d'Agri infino in Mesina...

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), canz. tta 3.7, vol. 1, pag. 265: Però ne voglio **cantare** / lo certo affinamento, / per che l'Amor più flore / e luce e sta 'n vigore...

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. I, pt. 1, cap. 8, pag. 14.13: dicie il salmista «Miserichordiam et iudicium cantabo tibi domine», (id est) 'io **chanterò** di te, domine, miserichordia e iustitia'.

[4] Ugolino Buzzola (ed. Zaccagnini), XIII sm. (emil.), 13, pag. 89: E prego non vi noi mia dolce brama: / Deo, sai, d'amore se **cantasser** brughì, / anzi pietade avrissi vui del sono.

[5] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 32.22: Questo serrà lo bono Julio Cesaro de lo quale grandy facty se **cantarano**...

[6] Borscia da Perugia, XIV pm. (perug.), App. II, 8.14, vol. 1, pag. 219: egli è vellato mo daglie scur' mante, / per che conven che giustizia si **cante**.

5 Proclamare solennemente.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 902, pag. 207: ma tu sempicamente / credi veracemente / ciò che la Chiesa Santa / ne predica e ne **canta**.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 6: qua(n)do fai la limozina no(n) la **ca(n)tare** (con) tro(m)be, ma di secreto la fa', sì che no(n) sappia la tua mano manca quello che fa la diricta.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 59.25: la scrittura **canta** che lo Segnor gli menò for d'Egypto pin d'oro e d'ariento e in tute quelle tribò no gh'era un infermo...

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 20, vol. 1, pag. 63.26: Nui divimu ad issu grandi hunuri et grandi gloria, comu dichi et **canta** la santa ecclesia...

5.1 Fras. *Cantarne una e farne un'altra*: affermare una cosa e agire in modo contrario.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 229, pag. 592.22: Il Pistoia si segnò, dicendo: - O ella canta una, e fa un'altra!

[u.r. 28.11.2019]

CANTARE (3) s.m. > CANTARO (2) s.m.

CANTARELLA s.f. > CANTERELLA s.f.

CANTARÌA s.f.

0.1 *cantaria*.

0.2 Da *canto*.

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Tripudio di canti.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Tripudio di canti.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 423, pag. 165: Oltri en ke dis inanze e oltri respondente: / I fan tal *cantaria*, la festa sí placente / Ke con quant plu ve digo eo parlo quas niënte.

[u.r. 14.01.2009]

CANTÀRIDE s.m.

0.1 f. *cantarido*.

0.2 Lat. *cantharis, cantharidem*.

0.3 f *Valerio Massimo* (red. Va), a. 1336 (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 [Zool.] Insetto dei Coleotteri (con rif. alla sua puntura letale).

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 [Zool.] Insetto dei Coleotteri (con rif. alla sua puntura letale).

[1] f *Valerio Massimo* (red. Va), a. 1336 (tos.), L. VI, cap. 2, pag. 101r.15: - Magnifica cosa t'è avvenuta: che tu ài acquistata la forza di *cantarido* -. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed. Il passo è reso con «cantarella» sia in *Valerio Massimo* (red. V1, ed. Lippi Bigazzi), a. 1336 (fior.), L. VI, cap. 2 strani, pag. 42v.14 sia in *Accursu di Cremona*, 1321/37 (mess.), L. VI, cap. 2, vol. 2, pag. 70.3.

CÀNTARO (1) s.m.

0.1 *cantaro, càntaro, cantaru*. **cfr. (0.6 N)** *cantarus*.

0.2 DELI 2 s.v. *càntaro* (lat. *cantharum*).

0.3 *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **1** [3].

0.4 In testi tosc.: *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.).

In testi sic.: *Accursu di Cremona*, 1321/37 (mess.).

0.6 N Cfr. la forma latinizzata *cantarus* in Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): «Alvens ei... vas admodum

ventris factum, ubi abluuntur carnes, quod vulgariter dicitur cantarus vel catus».

Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Coppa a due manici le cui anse superano l'orlo in altezza (legata all'iconografia di Bacco).

0.8 Elisa Guadagnini 08.01.2008.

1 Coppa a due manici le cui anse superano l'orlo in altezza (legata all'iconografia di Bacco).

[1] *Accursu di Cremona*, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 6, vol. 1, pag. 128.3: 6. Jà dirimu lu fattu di Gayu Mariu qui pari quasi commu troppu alteru ca issu Mariu, poy di lu triumphu di li Cymbri et di li Thudiski, issu sempri bevia ad unu *cantaru*, segundu urdenau lu deu di lu vinu Liber, menandu triumphu di Asya; e diciassi que Mariu imperò usava quista maynera di nappu, a chò que issu comparassi et assimilyassi la sua vittoria a la vittoria de Liber, lu deu di lu vinu.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 3, cap. 6, pag. 231.7: Ancora fu superbo quasi quello fatto di Cajo Mario, il quale dopo il trionfo Giugurtino e dopo quello de' Tedeschi beveo in *càntaro* sempre. Il quale vaso si dice che usò Bacco riportando d' Asia il trionfo di quelli d' India, acciò che intra quel bere del vino la sua vittoria alle sue vittorie assimigliasse.

- [Nelle basiliche paleocristiane].

[3] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 2, pag. 563.1: Et in medio de lo *cantaro* era una pignea narata, la quale fo cohoptime de Santa Maria Rontonda.

[u.r. 19.12.2017]

CANTARO (2) s.m.

0.1 *camter, cant., cantar, cantar., cantara, cantare, cantari, cantaro, cantaru, canter, cantera, cantero, chantara, chantari, chanter, chantera, chantero, kantar, kanter, krt*.

0.2 DEI s.v. *cantaro* (ar. *qintar*).

0.3 *Let. sen.*, 1269: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Let. sen.*, 1269; *Doc. pis.*, 1298 (2); *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.).

In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); **a** *Let. ver.*, 1376.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.5 Accento: forse anche *càntaro*.

Locuz. e fras. *cantaro al peso della catena 1; cantaro barbaresco 1; cantaro catalanesco 1; cantaro damaschino 1; cantaro della catena 1; cantaro della fonda 1; cantaro dello sprone 1; cantaro forfori 1; cantaro genovesco 1; cantaro geruì 1; cantaro grosso 1; cantaro leudi 1; cantaro sottile 1; cantaro tabarrani 1*.

0.7 1 [Mis.] Unità di misura di peso (pari in genere a cento rotoli) in uso sia in Europa che in Oriente (con valori diversi, identificati mediante la specificazione del toponimo o in altro modo).

0.8 Elisa Guadagnini 08.01.2008.

1 [Mis.] Unità di misura di peso (pari in genere a cento rotoli) in uso sia in Europa che in Oriente (con valori diversi, identificati mediante la specificazione del toponimo o in altro modo).

[1] *Let. sen.*, 1269, pag. 418.19: (e) ancho si (chon)verà trare del deto pepe cinq(ue) **chantari** (e) vinti

(e) nuove l. q(ue) fue achomandato a Bindo, (e) sarà una charicha (e) terça (e) più.

[2] *Doc. pis.*, 1298 (2), pag. 199.28: Churrado soprascritto li vendei a die XXIII di magio cascio messanese fila VII, **cant.** III, lib. LXVII per s. LV lo cant., monta l. X, s. II.

[3] *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.), 418, pag. 509: Se tu sai alcun canto, / Non ti pesi il cantare / Quanto pesa un **cantare**, / Sì che n'oda la nota / Quella che 'l tu' cor nota.

[4] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 36, pag. 1104.18: Et ordiniamo, che tucte le mercantie, così sardesche come l'altre fussono recate, che si comperanno u vendranno in Castello di Castro; cioè quelle mercantie che sono usate di **pesare a cantari**, si debbiano **pesare a cantari**, del comune di Castello di Castro [...] e intendasi che noi ci abbiamo una **statea grossa a cantare**...

[5] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 61.9: Ancora debis saver che a Çenova lo so pexo qu'elli vende le mercadantie grosse si è apellado **canter** e lo **canter de Cenova** torna al pexo grosso da Venexia lbr. MII.

[6] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 64.23: Il **cantar d'Acri** si è ruotoli 100, e lo ruotolo si è 12 occhie, e ogni occhia si è pesi 44, di pesi 79 per 1 libbra.

[7] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 27, par. 2, vol. 2, pag. 127.22: fini a lu iornu presenti lu sepulcru di Cristu esti honoratu [...] dananti lu sepulcru di Cristu omni iornu si ardi plui di dui **cantara** di ogliu.

[8] *a Lett. ver.*, 1376, pag. 363.25: Monta el s(upra)s(crip)to legnamo, metando la piana VIIIJ lbr. l'una e y travi dal Chalia(n)no XXVJ s. l'uno e le bre gross(e) XVJ s. l'una e le mez(e) XIJ s. l'una e XLVIJ s. el travo da Egna, VIIIJ s. el **cantero**, V lbr. c(entena)ro dele late e IJ s. el pe' del scalino e VIJ s. el remo e IJ s. la caena de fo: p(rim)o CoLVIIIJ lbr. IIIJ s.; it(em) IIIJ lbr. VIIIJ s.; it(em) X lbr. XVJ s. VJ dr. p(er) la condura del s(upra)s(crip)to legnamo.

[9] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 51.4: Lu furmaiu lu quali appe lu mircatanti fu **cantara** c.i.xxx. Ad tr. viiiij per **cantaru** summanu unc. xxxviiiij tr. viiiij, senza la purtatura tr. j per **cantaru**.

– Locuz. nom. *Cantaro barbaresco*.

[10] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 123.19: A **cantar barbaresco** vi si vende Rame d'ogni ragione, ferro, piombo, e stagno, e indaco del golfo, fichi di Maiolica, fichi di Catalogna et d'ogni altro luogo fuori dell'isola a sporta e dee tenere l **cantaro barbaresco**, zibibbo [cioè] uve secche, lana di Garbo, boldroni, cuoia di bue, e anche le dette cuoia di bue si vendono a centinaia di cuoia, cioè a numero di 100 cuoia, e promettonsi di tante **cantara barbaresche** il centinaio delle cuoia a conto.

– Locuz. nom. *Cantaro catalanesco*.

[11] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 121.16: Piombo si vende in Castello di Castro a **cantare catalanesco**...

– Locuz. nom. *Cantaro damaschino*.

[12] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 90.16: e àvi in Baruti un altro cantaro che si chiama **cantar dommaschino**, allo quale **cantaro dommaschino** si vende spezieria e ogni avere sottile, il quale cantare fae in Famagosta ruotoli 80.

– Locuz. nom. *Cantaro (al peso) della catena*.

[13] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 63.24: In Acri si à 2 cantara, cioè il cantare della fonda e il **cantare della catena**, ed è maggiore il cantare della catena che il cantare della fonda ruotoli 5 per cantare.

[14] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 68.22:

Cantaro 1 d'Acri **al peso della catena** fae in Famagosta e per tutta l'isola di cantaro 1.

– Locuz. nom. *Cantaro della fonda*.

[15] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 63.24: In Acri si à 2 cantara, cioè il **cantare della fonda** e il cantare della catena, ed è maggiore il cantare della catena che il **cantare della fonda** ruotoli 5 per cantare.

– Locuz. nom. *Cantaro dello sprone*.

[16] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 246.25: E libbre 102 in 103 di stagno a peso di Bruggia fa ne' detti luoghi cantare 1 a che si vende lo stagno a Monpulieri, che si chiama in Monpulieri lo **cantar dello sprone**.

– Locuz. nom. *Cantaro forfori*.

[17] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 68.12: Anchora sapié che in Allexandria si è un altro **canter**, lo qual vien apellado **canter forfori**. A questo **canter** se vende tute le merchadantie che sé d'Allexandria e pevere e tute le alltre merchadantie, sallvo lin.

[18] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 69.29: In Allessandria si à di più maniere pesi [...] A **cantar forfori** si vendono Giengiovo, e lacca, e 'ncenso, e verzino, e argento vivo, denti di liofante, orpimento, seme da vermini, e sandali, zettoaro, e aloe d'ogni ragione, e azzurro fine della Magna, e azeruto, e cassia ligna, e tamerendi, e costo amaro...

– Locuz. nom. *Cantaro genovesco*.

[19] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 102.32: Caviale, cioè sono uova di pesce, vi si vendono a **cantare genovesco**, e dàssi 5 **cantara genovesche** per 1 cantaro di Rodi.

– Locuz. nom. *Cantaro gerui*.

[20] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 67.32: Mo' ve faço asaver ch'ello si è in Allexandria un **canter** lo qual vien apellado **canter ceruin**, a lo qual **canter** se pesa tute le merchadantie che va da ponente in Allexandria, chò si è tuto quello che intra in Allexandria.

[21] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 73.2: Cubelli 100 di nocelle di Salerno fanno in Allessandria pesi 2 e **cantar 8 gerui**, e ogni peso si è **cantar 10 gerui**.

– Locuz. nom. *Cantaro grosso*.

[22] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 90.26: Olio si vende in Baruti al **cantar grosso**.

– Locuz. nom. *Cantaro leudi*.

[23] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 68.21: In Allexandria si è un **canter** a lo qual vien dito **canter leudin** e questo **canter** torna in Venexia lbr. 200 al pexo sotil...

[24] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 70.12: In Allessandria si à di più maniere pesi [...] A **cantar leuedi** si vende: Lino, asfore.

– Locuz. nom. *Cantaro sottile*.

[25] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 108.11: *Merchatantia che si vendono a Messina a cantara sottile* Pepe tondo, giengiovo, lacca, zettoara, incenso, mandorle senza guscio, cannella in casse o in gabbia o n balle, galbano, mastico, corallo mezzano o minuto, gomerabica...

– Locuz. nom. *Cantaro tabarrani*.

[26] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 69.7: In Acri si à due cantari, cioè **cantare taborani** e cantar

sottile. [...] Al cantare tabarani si vende cotone, e cenere grevellerà, e altre cose grosse, lo quale cantare taborani fae in Cipri cantare 1 e ruotoli 25, di ruotoli 100 per uno cantaro.

[u.r. 02.11.2011]

CANTATORE s.m./agg.

0.1 *cantador, cantador', cantadore, cantadori, cantaduri, cantaor, cantator, çantator, cantatore, cantatori, cantaturi, chantaor, chantaore, chantatore.*

0.2 Da *cantare*.

0.3 Guido delle Colonne, XIII pm. (tosc.): **2**.

0.4 In testi tosc. e toscanizzati: Guido delle Colonne, XIII pm. (tosc.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Stat. fior.*, a. 1284; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

In testi sett.: *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.); Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Doc. padov.*, 1370.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.7 1 Chi canta, per diletto o per professione. **1.1** Chi esegue o produce versi o canto. **1.2** Agg. Che ha la capacità, l'attitudine al canto. **2** Chi esprime lodi nei confronti di qno o qsa. **3** Agg. [Di uccelli o altri animali:] che emette un verso gradevole e armonioso.

0.8 Giulio Vaccaro 25.01.2008.

1 Chi canta, per diletto o per professione.

[1] *Stat. fior.*, a. 1284, I, par. 25, pag. 39.16: Che' **cantatori** obediscano li c[apitani].

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 22: abboti raiunato ariento (et) oro (et) possessione di rei (et) di principi, abbo avuto **ca(n)tatori** (et) cantatrice, (et) dilecto di figliuoli deli ho(min)i...

[3] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 185, pag. 634: Perçò quigi **cantaturi** tanto se resbaldisso, / ke le man ge ne balla, lo cor ge 'n reverdisso...

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 64.9, pag. 261: Li **cantatori** iubilatori / che tengo lo coro, / so l'angeli santi, che fanno li canti / al deversoro, / denante 'l fantino...

[5] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 13-30, pag. 181, col. 2.9: si erano quelle anime distinte dalla chiarezza della stella, come tra i **cantaduri** sarà ch'averà una voxe differente da quelle di compagni, la quale melodiando se farà decerner dalle altre...

[6] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 6, pag. 37.17: [[Orfeo]] fu el migliore sonatore e **cantatore** del mondo...

[7] *Doc. friul./ven.*, 1350-51, pag. 85.11: R. di Pieri **cantador** per la casa et corte et orto lo qual ello sta dn. iij.

[8] *Doc. padov.*, 1370, pag. 26.18: It(em) de' dare a me en soa man di VIII d(e) ma(r)ço ducati XXX d'oro, prexente pre' Zuane segrestan de Domo, pre' Iachemo **chantaore** de Domo.

– [Di un uccello].

[9] *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.), 309, pag. 167, col. 1: Bein sai-tu ch'eo son to çantacler / e sì canto lo to mestier; / bein sai-tu ch'eo son to **çantator**, / e prèvede de çantar le ore».

1.1 Chi esegue o produce versi o canto.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosc.), Canz. 11.23, pag. 233: Tu sonatore e **cantator** gradivo, / sentitor bono e parlador piacente...

[2] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 18, 27-51, pag. 519.35: *Così per Carlo Magno*; questi fu re di Francia e poi imperadore dei Romani e combattette per la fede di Cristo, come si legge e cantasi per li **cantatori** in su le piazze pubbliche...

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 162.12: Puoi ad esso comenzaro a concorrere buffoni assai e cavalieri de corte, sonettatori e **cantatori**.

1.2 Agg. Che ha la capacità, l'attitudine al canto.

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 12, pag. 96.14: Questa è la migliore compressione che sia, e fa l'uomo grasso, **cantatore** e lieto, ardito e benigno, e purgasi per orina e di sotto.

2 Chi esprime lodi nei confronti di qno o qsa.

[1] Guido delle Colonne, XIII pm. (tosc.), 2.52, pag. 101: lo vostro ben fare / m'ha fatto **cantadore**...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 5, pag. 87.30: e dea venire e-llo regno con tutte le bellezze, e con tutti li giochi e li sollazzi, e con tutte l'alegrezze, e venga colli giollari e co-li omini de corte, e colli **cantadori** d'amore e con tutte le generazioni de li strumenti...

[3] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 13, 22-33, pag. 391.37: *Compiè 'l cantor*; cioè **santo** Tomaso d'Aquino lo quale finge l'autore che fusse **cantatore** delle dette lode...

3 Agg. [Di uccelli o altri animali:] che emette un verso gradevole e armonioso.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 69.2, pag. 364: Sì como sor oxelaor / con soi oxeli **cantaor** / e con enzegne e con apeli / prende e aver oxeli, / gro[ssi], mezan e menui...

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, 2.25, pag. 87: E che l' uccella **cantatrice** in ramo, / In bellissima gabbia 'mpregonata, / Presa a qualsivoglia che sia amo, / Con dolci beveraggi sia studiata...

[3] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 231.5: Ed eravi uccelletti **cantatori** d'ogni dilettevole natura e tutti cantavano ordinatamente dolcissimo e soave canto...

[4] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 95, pag. 66.12: Pigla unu grillu **cantaturi** et piglilu la scorcha sua et destempirala cum acqua frida frisca pocu et dalla a biviri et pìxirà.

[u.r. 28.06.2010]

CANTATRICE s.f.

0.1 *cantarise, cantarixe, cantatrice, cantatrici.*

0.2 V. *cantatore*.

0.3 *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Diatessaron*, a. 1373 (fior.).

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

0.7 1 Colei che canta, per diletto o per professione.

1.1 Colei che esegue o produce versi o canto. **1.2** Colei che canta in un coro (d'una chiesa o d'una comunità religiosa).

0.8 Giulio Vaccaro 28.01.2008.

1 Colei che canta, per diletto o per professione.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 22: abboti raiunato ariento (et) oro (et) possessione di rei (et) di principi, abbo avuto ca(n)tatori (et) **cantatrice**, (et) dilecto di figliuoli deli ho(min)i, (et) coppe d'oro a ffare li sacrifici di Dio...

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 11, pag. 47.24: du çoveni aynaldi e bella dona in meço incainai insemo con lo menor dio, cantor e **cantarise** in torme chomo storni chi àn voxe angeliche...

[3] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 61, pag. 243.2: E quando egli fu venuto alla casa del prencipe, vide le **cantatrici** e vide la gente turbata e che piangeva e che si lamentava molto.

1.1 Colei che esegue o produce versi o canto.

[1] Boccaccio, *Chiose Teseida*, 1339/75, L. 11, 63.3, pag. 625.6: Scrivono i poeti le Muse essere nove ottime **cantatrici** e abitare allato ad una fonte la quale è in sul monte Parnaso, e quivi cantare loro versi...

1.2 Colei che canta in un coro (d'una chiesa o d'una comunità religiosa).

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 130.10: Gli ordin de la gexia, papa cardenal patriarchi primati arcivescoi vescoi abba abbaesse prevosti arciprevoi prior priore general provincial ministri guardian custò ministré arciçaan cantor **cantarixe**...

CANTEGGIARE v.

0.1 *cantegia*.

0.2 Da *canto* 2.

0.3 Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.): **1**.

0.4 Att. solo in Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.).

0.7 1 Chiamare in disparte.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Chiamare in disparte.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 21, pag. 338.9: Ancora V. **cantegia** pur D. dicendo che, se offension alcuna gli fosse facta, non debia timere però che esso altra fiata fu *a tal baratta*.

[u.r. 14.01.2009]

CANTELLO s.m.

0.1 *cantello*.

0.2 Fr. ant. *chantel*.

0.3 Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Armi] Parte dello scudo vicino al bordo.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Armi] Parte dello scudo vicino al bordo.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 399, pag. 421.17: Ma elli non andò allora guari inanzi che la comprò molto cara, ché Troylus lo ferì allora sopra l'elmo a monte tal colpo, che ne gli abatté uno gran

cantello e lo ferì molto malamente.

[2] f Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324: E sì fiede Ettore di sua spada in lo scudo che ne porta un buono **cantello**. || TB s.v. *cantello*.

CANTÈO s.m.

0.1 *canteo*, *cantero*.

0.2 Lat. *cantherius* (LEI s.v. *cantherius*).

0.3 Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.): **1**.

0.4 In testi sett.: a *Lett. ver.*, 1376.

In testi mediani e merid.: Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.).

0.7 1 Travicella di sostegno. **2** Cumulo di grano.

0.8 Roberto Leporatti; Zeno Verlato 03.10.2014.

1 Travicella di sostegno.

[1] a *Lett. ver.*, 1376, pag. 363.25: Monta el s(upra)s(crip)to legnamo, metando la piana VIIIJ lbr. l'una [...], VIIIJ s. el **cantero**...

2 Cumulo di grano.

[1] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 18.1, pag. 680: Se ciascun àcen facesse un **canteo**, / ed ogni paglia avesse mille spighe, / vegnir deverian men le tuee fatighe, / se tutto 'l carregiasse a capesteo.

[u.r. 03.10.2014]

CANTERELLA s.f.

0.1 *cantarella*, *cantarelle*, *canterella*, *canterelle*.

0.2 DEI s.v. *cantaride* (lat. *cantharis*).

0.3 Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

In testi sett.: *Ricette bologn.*, XIV pm.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 [Zool.] Insetto dei Coleotteri, cantaride (con rif. alla sua puntura letale). **1.1** [Med.] [Usato per le sue virtù terapeutiche]. **1.2** [Agr.] [Usato per le sue virtù antiparassitarie]. **2** Monile a forma di cantaride.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 [Zool.] Insetto dei Coleotteri, cantaride (con rif. alla sua puntura letale).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 2, vol. 2, pag. 70.3: Quistu Thodaru dissì a lu rigi Lisimacu qui lu aminazava di aucidirilu: «Gran cosa - diss'issu - ti acadu, ca tu ay consecutata et avuta virtuti di **cantarella**».

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 2, pag. 421.18: Però che costui disse a Lisimaco re, il quale li promettea di farlo morire: «Magnifica cosa t'è avvenuta, che hai acquistato forza di **canterella**». E Lisimaco re per questo detto acceso d'ira, comandòe che fosse fitto in croce.

1.1 [Med.] [Usato per le sue virtù terapeutiche].

[1] *Ricette bologn.*, XIV pm., pag. 268.27: Empiastro che [...] facto per misere Bianco da Bollogna che ne le postema in lo cerebro e çovolli perfectamente. Toi stercho de collumbo, senape polvericato sotilmente de çascaduna unça meça, **cantarelle** bene polvericate drama j, mele che basti. Le **cantarelle** si se desolvano cun l'aceto e si se incorporino cun le altre cose e façase

l'impiastrato.

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 61, col. 2.12: Avicenna pone a fistola lagrimale questo colorio isperto: R(ecipe) arsenico rosso, vetriuolo romano, **canterelle**, calcina viva, gusci d'uova, sale armoniaco, allume yameno an. d. I...

1.2 [Agr.] [Usato per le sue virtù antiparassitarie].

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 37, pag. 42.24: Alcuni le canne de' fiumi pongono in croce in più luoghi nell'orto. Contra gli animali che noccono alle viti, le **canterelle**, che tra le foglie si sogliono trovare, pesta e mischia coll'olio, e ugnine le falci con che si pota.

2 Monile a forma di cantaride.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 153.14, pag. 144: E farò 'l mio principio da la cima, / qual'è di tante forme / che ciascuna, per fare usanza prima, / non posa e non dorme, / con coccole con giunchi e **canterelle** / trovando ognora nuove ghirlandelle. / E son già alte tanto, / che poco è alta più tal che le porta...

[u.r. 14.01.2009]

CANTERINO agg.

0.1 canterino.

0.2 DEI s.v. *canterino* 2 (lat. *cantherinum* [*hordeum*]).

0.3 *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.): 1.

0.4 Att. solo in *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.).

0.5 Locuz. e fras. *orzo canterino* 1.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Bot.] Locuz. nom. *Orzo canterino*: altro nome della ferrana o farragine (*Hordeum Cantherinum*), chiamato anche orzo sescantolo.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 [Bot.] Locuz. nom. *Orzo canterino*: altro nome della ferrana o farragine (*Hordeum Cantherinum*), chiamato anche orzo sescantolo.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 10, cap. 8, pag. 239.5: La ferrana in luogo letaminato si semina, cioè **orzo canterino**.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 11, cap. 1, pag. 249.2: Di questo mese è giusta semente dell'**orzo canterino** in terra secca e magra.

[u.r. 12.07.2011]

CANTERO s.m. > CANTÈO s.m.

CANTERUTO agg.

0.1 canteruta, canteruti.

0.2 DEI s.v. *cantoruto* (da *cantora*, plur. antico di *canto* 2).

0.3 A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.): 1.

0.4 In testi tosc.: A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Spigoloso. 1.1 Pieno di protuberanze, nodoso.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Spigoloso.

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 37, pag. 266.28: **tonda** debb'essere la bacchetta e non **canteruta**, a dimostrare che 'l rettore non dee avere canti, ciò è chi da canto favelli, più l'uno che l'altro avendo per amico ne' suoi giudici, ma giudicare secondo che vuole la ragione e la sua coscienza e gli statutti ch'egli ha giurati d'osservare, menando alla tonda grande, mezano e minore, amici e nemici...

1.1 Pieno di protuberanze, nodoso.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 13, 79-90, pag. 361.19: *In questi nocchi*; cioè pruni **canteruti**, come nocchi...

[u.r. 14.01.2009]

CANTÉVOLE agg.

0.1 cantevole.

0.2 Da *cantare*.

0.3 *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.): 1.

0.4 In testi tosc.: *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.).

0.7 1 [Rif. alla voce:] lezioso, mellifluo. 1.1 Che emette suoni melodiosi, sonoro.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 [Rif. alla voce:] lezioso, mellifluo.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 157.4: La boce di quelli che parla dee essere dolce, non contendente, non tremante, non **cantevole**, ma vega prima di che elli parla: se parla di cose ferme, mostri fermezza, se parla a sollazzo, mostri allegrezza.

[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 34, pag. 242.1: La boce di chi parla debb'esser dolce, non *contendevole* né **cantevole**; ma se dice di cosa ferma, dee mostrare fermezza in atti, in boce e in parole, e se dice di sollazzo mostri allegrezza.

1.1 Che emette suoni melodiosi, sonoro.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 51.11: L'acqua hae quivi gli diei marini, Tritono **cantevole**, Proteo dubbioso, e Egeona premente i grandi dossi delle balene colle sua braccia...

[u.r. 14.01.2009]

CÀNTICA s.f.

0.1 *cantica*, *cantice*, *canticha*, *cantiche*, *chantica*, *chanticha*.

0.2 DEI 2 s.v. *canto* 1 (lat. *canticum*).

0.3 *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.): 2.

0.4 In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.); *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.); Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.); Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: *Stat. cass.*, XIV.

0.7 1 Ciascuna delle tre parti della *Commedia* di Dante. 2 Uno dei libri poetici dell'Antico Testamento (*Canticum Canticorum*). 3 [Relig.] Parte d'un testo biblico letta o cantata nell'ufficio divino.

0.8 Charles L. Leavitt IV 09.06.2007.

1 Ciascuna delle tre parti della *Commedia* di Dante.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 33.140, vol. 2, pag. 584: S' io avessi, lettor, più lungo spazio / da scrivere, i' pur cantere' in parte / lo dolce ber che mai non m'avria sazio; / ma perché piene son tutte le carte / ordite a questa **cantica** seconda, / non mi lascia più ir lo fren de l'arte.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 1, 13-21, pag. 5, col. 1.14: infino *al primo giro*, zoè, fino al cielo della luna, quasi a dire: 'quel fine a che è diretta questa seconda **cantica**'...

[3] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 2.14, pag. 41: Non t'ammirar Lucan, se contra fé / in questa prima **cantica** infernale / alquanto parla, ch'ei fa ciò che de'...

[4] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 2, pag. 3.11: E di ciò fa menzione Dante, nel vigesimo Canto della [seconda **cantica** della] sua *Commedia*, ove, biasimando l'avarizia, pone sette storie di sette antichi avari.

[5] **GI** *Rubriche Commedia*, 1321-55 (fior.), *Inf.* c. 2, pag. 21.1: Canto secondo de la prima parte ne la quale fa proemio a la prima **cantica** cioè a la prima parte di questo libro solamente...

[6] Boccaccio, *Rubriche*, 1366/72 (?), pag. 259.1: Comincia la prima parte della **Cantica**, ovvero *Comedia*, chiamata *Inferno*, del chiarissimo poeta Dante Alighieri di Firenze, e di quella prima parte il canto primo.

[7] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 2, pag. 123.7: E così troverai in questo [libro, iii.a] **cantica** al capitolo xx.o: «O predestination, quanto remota, / è la radice tua de' quelli aspetti / che la prima cagion non vegion *tota!*».

[8] **GI** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, Accessus, par. 16, pag. 4.12: per che pare che a questi cotali versi, o opere composte per versi, quello nome si convegna che i musici alle loro invenzioni danno, come davanti dicemmo, cioè «canti», e per conseguente quella opera, che di molti canti è composta, doversi «**cantica**» appellare, cioè cosa in sé contenente più canti.

[9] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), Proemio, pag. 6.13: E la prima **cantica**, che appo li volgari si chiama *Inferno*, si divide in XXXIII canti. E la seconda, che si chiama da quelli medesimi *Purgatorio*, si divide in XXXIII canti.

[10] **GI** Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 2, 1-18, pag. 42.32: ma dice *cantando*, perchè si pone per descrivere, e però le parti principali si chiamano **cantiche** e li capituli canti...

2 Uno dei libri poetici dell'Antico Testamento (*Canticum Canticorum*).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.), L. V, pt. 10, pag. 168.4: Spirituale in questo modo: tutti noi siamo sposati a Cristo e Cristo è sposo di tutti li cristiani, onde dicie nella **Cantica**...

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 85, pag. 410.4: A nona predicò il lamento de la Donna secondo le profetie de la **Cantica** e de' profeti.

[3] Ugo Panziera, *Epist.*, 1312 (tosca.occ.), pag. 68, col. 22.3: Salamone nella **Cantica** dice: Ego dilecto meo et a me co(n)versio eius...

[4] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 11, pag. 842.7: La **cantica** dice: esaltata sono come platano presso a l'aque.

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 8, vol. 1, pag. 49.4: maraviglia è, come i nostri cuori non ardano di amore, accesi per questo fuoco del suo amore, il quale, come egli dice nella **Cantica**, è tanto e tale, che

lo assomiglia a quel dell' inferno, il quale mai non si spegne.

[6] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 652, pag. 42: O fiol mio, non è quella la bocha / da chui basata brama eser la sposa, / chomo el savio nela **chanticha** tocha.

[7] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosca.), II, cap. 2, pag. 16.6: Dal lato manco è posta la Reina per li maritali abbracciamenti, onde nella **Cantica** parla la sposa e dice: La sua mano manca tiene lo sposo sotto il capo mio, e la sua mano retta m'abbraccerà.

[8] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 3, pag. 14.1: ebbe tanto di Dio, che fece la **Cantica** dell'amore dello sposo celestiale alla sposa et anima devota...

[9] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1376] 24, pag. 356.17: di te veramente dice Cristo nella **Cantica**: «Si come è giglio tra le spine, così è la figliuola mia tra le figliuole».

3 [Relig.] Parte d'un testo biblico letta o cantata nell'ufficio divino.

[1] *Stat. cass.*, XIV, pag. 38.22: Presse quisti siane dicte tre **cantice** de li p(ro)ph(et)e li quali ordeneray l'abbate, le quale cantice seane cantate con All(elui)a.

[u.r. 20.06.2017]

CANTICELLO s.m.

0.1 *canticel, canticello*.

0.2 Da *canto* 2.

0.3 Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca.-ven.): **1**.

0.4 Att. solo in Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca.-ven.).

0.7 1 Angolo, cantuccio.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Angolo, cantuccio.

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca.-ven.), 44.7: tanti sono i poeti e i Salamoni / che van per le contradie milantando, / ch'ad ogni **canticel** che va guardando / gli truova disputanze e bei sermoni...

[2] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca.-ven.), 2.44: Zionti che fumo al terminato loco, / verso man destra a lato a un **canticello** / fresco, remoto e bello, / di lauro circondato e di bei faggi, / ella rispose: «Qui a sseder un poco / ambo staremo...»

CÀNTICO s.m.

0.1 *cantici, cantico, canticon, canticu*.

0.2 DELI 2 s.v. *canto* 1 (lat. *canticum*).

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Jacopo Alighieri, *Inf.*, 1322 (fior.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. cass.*, XIV.

0.7 1 Componimento poetico di carattere religioso e solenne. **1.1** [Relig.] Parte lirica della Bibbia. **1.2** [Eccles.] Parte d'un testo biblico letta o cantata nell'ufficio divino. **2** Ciascuna delle tre parti della *Commedia* di Dante; lo stesso che *cantica*.

0.8 Giulio Vaccaro 25.01.2008.

1 Componimento poetico di carattere religioso e solenne.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 387, pag. 210: Cantemo novo **cantico** con vox deliciosa, / Benedisem lo fio dra Vergegn gloriosa.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, prologo, pag. 651.21: queste due corde rendono uno soave e dolce suono, cantando **cantico** nuovo di nuova e ordinata vita cristiana...

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 38, pag. 117.9: Lo quale molto rallegrandosi della gloria sua rendette grandi grazie a Dio in inni e **cantici** spirituali...

[4] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 3, pag. 74, col. 1.13: oda el Signore che dice per lo Salmista: *Nel di mandò Iddio la misericordia sua, e la notte il cantico suo.*

1.1 [Relig.] Parte lirica della Bibbia.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), Prologo, pag. 11.10: la quale beatitudine sta nella vista del volto divino, dal cui eterno fonte ogni allegrezza s'attigne, di cui ci parla Isaia nel duodecimo **cantico**: *Hic haurietis aquas in gaudio de fontibus Salvatoris.*

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 19, vol. 2, pag. 311.2: così nel nuovo Testamento Zaccaria padre del Battista fece quel bel **cantico**: *Benedetto lo Signore Dio d' Israele...*

[3] *Stat. cass.*, XIV, pag. 52.10: Li quali manco de lu salterio con li **cantici** che sono consuety cantanu p(er) tuta la septimana, concessa de cose che legamu ly s(an)c(t)i patry n(ost)ri...

1.1.1 [Titolo di un libro dell'Antico Testamento:] *Cantico dei cantici.*

[1] *Bibbia* (03), XIV-XV (tos.), *Prol. Re*, vol. 3, pag. 7.22: Il quarto *Ecclesiaste*, cioè *Coelet*. Il quinto lo *Cantico de' cantici*, lo quale intitolano *Sirassirim*.

1.2 [Eccles.] Parte d'un testo biblico letta o cantata nell'ufficio divino.

[1] *Stat. cass.*, XIV, pag. 41.4: da poy li benedictione (et) *laudes*, leccio una de Apocalipso a mente, *ambrosianum*, lu v(er)su, **cantico** de li Eva(n)g[eli] (et) letania, (et) è compieto l'officio de li laude.

2 Ciascuna delle tre parti della *Commedia* di Dante; lo stesso che cantica.

[1] Jacopo Alighieri, *Inf.*, 1322 (fior.), cap. 34, pag. 164.6: Compiute le chiose di Dante sopra la prima parte dell' Inferno ovvero **cantico**, o comedia, fatte per Iacopo di Dante suo Figliuolo...

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 30, pag. 541.21: E questo si puote esponere in due modi: o che in sogno Beatrice, donna di mortale ad immortale secolo trapassata, l'amonisse, come ha detto di sopra, capitolo XXVII di questo **Cantico**...

CANTICUM s.m.

0.1 *canticum*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] [Da errore di tradiz.:] lo stesso che carota (dauco cretico).

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Bot.] [Da errore di tradiz.:] lo stesso che carota (dauco cretico). || Il testo lat. ha *karticon*, in corrispondenza del gr. *kretikós*.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 249, pag. 262.23: Sapi che in luogo de medexina fi dò le some(n)ce de tutte queste pestenage, salvo cha de quela spetia che fi dita **canticum**, e s'è la prima spetia.

CANTILENA s.f.

0.1 *cantilena*.

0.2 DELI 2 s.v. *cantilena* (lat. *cantilena*).

0.3 Dante, *Commedia*, a. 1321: **2**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi sett.: *Rime Mem. bologn.*, 1301-24, [1317].

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Componimento per voce e musica, canzone (con possibile connotazione di stile minore). **1.1** [Designa una ballata]. **2** Lo stesso che canto.

0.8 Elisa Guadagnini 08.11.2005.

1 Componimento per voce e musica, canzone (con possibile connotazione di stile minore).

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 7, pag. 29.25: Disse: «Sai cantare?» Respuse lo elietto: «Saccio». Lo papa: «Io dico la **cantilena**». Disse lo elietto: «Le canzoni sacco».

1.1 [Designa una ballata].

[1] *Rime Mem. bologn.*, 1301-24, [1317] 53 rubr..1, pag. 85: **Cantilena**. Madona, per vui canto / de fina volu[n]tate...

2 Lo stesso che canto.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 32.97, vol. 3, pag. 536: e quello amor che primo li discese, / cantando 'Ave, Maria, gratia plena', / dinanzi a lei le sue ali distese. / Rispuose a la divina **cantilena** / da tutte parti la beata corte, / sì ch'ogne vista sen fé più serena.

[u.r. 14.01.2009]

CANTILENACCIA s.f.

0.1 f: *cantilenacce*.

0.2 Da *cantilena*.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4), e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 Canto volgare.

0.8 Giulio Vaccaro 15.07.2008.

1 Canto volgare.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): In vece de' sacri salmi alle disoneste **cantilenacce** carnavalesche avete atteso. || Crusca (4) s.v. *cantilenaccia*.

CANTILENARE v.

0.1 f: *cantilenano*.

0.2 Da *cantilena*.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4), e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 Dire su una melodia semplice e monotona.

0.8 Giulio Vaccaro 15.07.2008.

1 Dire su una melodia semplice e monotona.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **Cantilenano** senza vergogna molte frottole disonestissime. || Crusca (4) s.v. *cantilenare*.

CANTINA s.f.

0.1 *cantina, cantine, cantjna, cantjne, chantjna, chantjne*.

0.2 DELI 2 s.v. *cantina* (prob. da *canto* 2 'luogo appartato').

0.3 *Stat. sen.*, 1298: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1298; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *Stat. pis.*, a. 1327; Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Locale completamente o parzialmente interrato (adibito specif. alla conservazione di vino, cibi o altro materiale).

0.8 Elisa Guadagnini 08.11.2005.

1 Locale completamente o parzialmente interrato (adibito specif. alla conservazione di vino, cibi o altro materiale).

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 16, pag. 272.4: Et neuno lavorente nè altro sottoposto dell'Arte debbia fare alcuna sozzura ne la **cantina** che è a piano co' le decte piscine, nè ne la piazza d'esse piscine.

[2] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 8.3, pag. 412: Di luglio in Siena, in su la Salciata, / con le piene inguistare de' trebbiani; / nelle **cantine** li ghiacci vaiani, / e man e sera mangiare in brigata / di quella gelatina ismistrata...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 35, vol. 2, pag. 28.25: Et sia licito a ciascuno trare de' fossi del comune la rena et terra senza contradictione d'alcuno, ma in modo che li fossi et carbonaie non s'offendano et non si facciano ine **cantine**.

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 13, pag. 194.35: Ordiniamo, che ciascuno boctino, **cantina** et dorgomena, possa che fie dificiata...

[5] *Stat. sen.*, 1329, cap. 40, pag. 306.14: Anco statuimo e ordiniamo, che neuno soctoposto de la decta Arte possa o vero debbia rincarare o vero fare rincarare, tòllare o vero fare tòllare, per sè nè per interposita persona, alcuna boctica, cella o vero **cantina**, la quale tenesse alcuno de' decti soctoposti, se in prima no' ne indemandasse quelli o quello che stesse in quella bottiga, cella o vero **cantina**; et domandilo s'elli l'ha rifiutata.

[6] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 153, vol. 2, pag. 18.4: e portasi la detta neve insu i camelli a vendere in Damasco, e ivi si vende di maggio e di giugno: e anche la mettono nelle **cantine**, e mangionla nelle loro abeverature.

[7] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 155, pag. 126.36: Se nnoj volexxjmo mjsurare alchuna ciella, o vuoj dire **chantjna**, o vuoj dire volta da vjno che fuxxe fatta chome tu vedi disengnata...

[8] *Chiose falso Boccaccio, Par.*, 1375 (fior.), c. 4, pag. 530.11: per questa chagione s'era naschoso in una chaverna, ovvero **cantina** o volta, e altri che lla moglie Erifile no llo sapea.

[u.r. 12.03.2009]

CANTINELLA s.f.

0.1 *cantinella*.

0.2 DEI s.v. *cantinella* 3 (da *cantilena*).

0.3 Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che cantilena.

0.8 Elisa Guadagnini 08.11.2005.

1 Lo stesso che cantilena.

[1] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 27.9, pag. 105: Ma però che la vostra **cantinella** / Valor per sè di somma lode acquista, / Seguirò lei come discente artista, / Non seguitando quella ninfa trista / Ch'alzò contro le Muse sua loquella / Per cui devennon piche l'altre et ella.

CANTO (2) s.m./avv./prep.

0.1 *canti, canto, cantora, càntora, cantu, canty, chanti, chanto, chantto, kanto*.

0.2 DELI 2 s.v. *canto* 2 (lat. tardo *canthus*).

0.3 *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano): **1.5.2.1**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Palamedés pis.*, c. 1300; *Doc. prat.*, 1293-1306; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, 1321; *Lett. volt.*, 1348-53; *Doc. pist.*, 1353 (2).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Doc. castell.*, 1361-87; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Lett. sic.*, 1341; *Doc. palerm.*, 1361.

0.5 Locuz. e fras. *al canto 2.2; andare per canto 2.3.1.1; canto a 2.2.3; canto di 2.2.3; canto lato 2.2.3; cogliere al canto 1.5.2.1.2; continuare canto a canto 2.1.1; da canti 2.2.2; da canto 1.5.2.1, 1.5.2.1.1, 2.2.2, 2.2.3, 2.4.1; da canto a 2.2.3; da canto di 2.2.3.1; da canto in canto 2.1; dall'un canto 1.5.2; del canto 2.2.1; di canto in canto 2.1; in canto 1.5.2.2, 2.2.3; in canto a 2.2.3; in canto di 2.2.3; in sul canto 2.2; per canto 2.3; 2.3.1; salire per canto 2.3.1.1*.

0.7 1 Angolo interno o esterno formato dall'incrocio tra due linee o tra due superfici di vario materiale. **1.1** *Canto dell'occhio*: angolo interno dell'occhio. **1.2** [Soprattutto nella microtoponomastica cittadina:] angolo di strada delimitato da due muri esterni di un edificio, che fungeva da punto di riferimento topografico. **1.3** Parte terminale, estremità. **1.4** Pezzo di dimensioni esigue, ritaglio, frammento. **1.5** Luogo piccolo o appartato (gen. collocato all'interno o ai margini di

un ambiente più grande); piccolo appezzamento. **2** [Descrivendo lo spazio a partire da uno specifico riferimento:] parte laterale, fianco. **2.1** Locuz. avv. *Da, di canto in canto*: di parte in parte, per ogni dove, ovunque. Fig. Radicalmente, totalmente. **2.2** [Indicando la prossimità di due elementi collocati nello spazio:] fras. *Al, in sul canto* (di qsa): nei pressi o in corrispondenza del lato o dell'angolo (di un punto di riferimento). **2.3** Locuz. avv. *Per canto*: lungo il lato obliquo, di traverso. **2.4** [Rif. ai rapporti di filiazione:] ramo di discendenza. **2.5** Estens. [Preceduto da agg. indefiniti:] l'intero spazio in cui si estende un luogo di dimensioni e collocazione non precisati.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 27.03.2005.

1 Angolo interno o esterno formato dall'incrocio tra due linee o tra due superfici di vario materiale.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 23, pag. 31.11: Molte volte quadrata, e molte volte a tre **canti**, e molte volte quasi ritonda, secondo la qualità del luogo, e la necessitate richiede, l'oste ne' campi è da fare.

[2] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 160.22: Una chamera ebbe nel palagio fatta per arti di nigromanzia con maravigliosa sottilità, ed era chiamata la chammera di bieltà, e ne' quattro **canti** della cammera avea in ciascuno una colonna.

[3] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 5, pag. 47.14: più meraviglioso che non era quello dell'atra cammera, ch'elli era fatto per grande maestria, ché sopra a ciascuno **canto** del letto avea uno albore di metallo, e ciascuno albore avea molte branche.

[4] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 7, pag. 306.2: le potenze dell'anima stanno sopra sé come la figura dello quadrangulo sta sopra lo triangulo, e lo pentangulo, cioè la figura che ha cinque **canti**, sta sopra lo quadrangulo...

[5] *Libro segreto di Arnaldo*, 1308-12 (fior.), [1308], pag. 396.27: Anche ci venne in parte del terreno del pierlasgio come traie a lina corda dal **canto** del palasgio ch'è sopra la via nuova come tiene di sotto le case di Duccio di Maçça per la città...

[6] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 14.22: dipo questa diremo dell'altra figura, a la quale si dice in latino triangulus, e in castellano figura che à tres rancones, e in fiorentino tre **canti**, overo iscudo, e in arabico alçelez.

[7] **GI** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 257, vol. 2, pag. 432.6: da la detta porta andando al diritto verso mezzogiorno infino a una torre a V facce, ove fa **canto**, overo angulo, il detto muro, si ha braccia VIc, torri V, compitando la detta porta e la detta torre coll'altre.

[8] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 193.5: Simone di Lando del Peccia da Casoli malitosamente e fraudulentemente cavando pietre del muro d'una nostra casa posta in Casoli e de' **canti** del decto muro, à facto cadere la decta casa...

[9] *Doc. pist.*, 1353 (2), 2, pag. 9.12: in Corte dirieto alla chiesa del dicto San Giovanni sul **canto** della via come s'entra di tra merciadri ad andare dirieto alla dicta chiesa di San Giovanni...

[10] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 29, vol. 1, pag. 645.20: risposto li fu che rivolieno le catene usate nella città a ogni **canto** delle vie, ch'erano state levate all'avenimento dello imperadore.

[11] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 24, pag. 190.20: la vela è quadra e ha quattro **canti**; queste sono le quattro virtù cardinali: Prudenzia, Iustizia, Fortezza e Temperanza.

– Fig.

[12] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosc.), III, cap. 3, pag. 83.21: Onde verissima cosa è che la verità non ha **càntora**: ella è una virtude per la quale altri, ponendo dall'uno lato ogni paura e froda, con una cotale libertà di spirito parla quello che sente dirittamente.

– [Geom.].

[13] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), IV, 6-12, pag. 199.22: quando una linea è menata igualmente a un'altra allora se una linea cadrà sopra quelle due fae il **canto** di fuori uguali a quelli dentro, sì come è provato in geometria.

[14] *Savasorra*, XIV pm. (pis.), pag. 86.30: Trianguli ortogonii son quelli che àno l' un **canto** ricto; amprigonii sono quelli che àno l'un **canto** ampio, hoc est maggiore che ricto...

[15] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 164, pag. 136.35: E xxe llo vuoij sapere si truova lo suo diamjtro dalla punta al mezzo del choperchio al piano e se llo vuoij trovare si fa chojx`. Che ttu ttrovj lo spigholo suo, cioè dall'uno **chanto** all'altro, cioè la xua inpuntemuxa...

– [Rif. a un territorio geografico].

[16] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 26.3: E sono tutte le isole Cicladi di numero cinquanta e tre. Queste tengono dal settentrione nel merigge miglia cinquanta; dal levante al ponente miglia dugento. L' isola di Cicilia hae tre **canti**; l' uno ee detto Peloro, ed ee dal settentrione, a cui ee presso la città di Messina.

[17] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 271.5, pag. 178: En tri **canti** Treviso edificammo / a l'honor de la soma Trinitate...

– [Rif. a oggetti di struttura non convessa:] spigolo, punta.

[18] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 25.2, pag. 12: Berillo v'è, di palido colore, / e s'egli è senza **cantora** sì è chiaro, / ma quel c'ha color d'olio ha più valore...

[19] **f** Zanobi da Strada, *Moralia S. Greg.* volg., a. 1361: E 'l caretto (*specie di giunco*) che nasce con **canti** taglienti... || Crusca (5) s.v. *canto*.

[20] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 252.36: I zaffiro a VIII **chanti**, di buono cholore, fior. LV.

1.1 *Canto dell'occhio*: angolo interno dell'occhio.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), [Pt. 1, cap. 9], pag. 90.14: Le vene che sono ne' **chanti delli ochi**, quand'elle sono sengniate, sì fano bene ai dolori dela testa...

1.2 [Soprattutto nella microtoponomastica cittadina:] angolo di strada delimitato da due muri esterni di un edificio, che fungeva da punto di riferimento topografico.

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 3.13: Nel MCXVII in quest'anno s'apprese un altro grandissimo fuoco in Firenze tra li Spadari, ch'erano allora nel **canto** di Mercato Vecchio, et fu maggiore che quell'altro, et arse quasi tutto lo Scanpante.

[2] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 196.11: Anche demo alla Pelegrina atrata dal **cha(n)to** Ma(n)nelli, aprovollaci l'Altovese, J stαιο biada.

[3] *Libro segreto di Arnaldo*, 1308-12 (fior.), [1308], pag. 397.17: Anche le case e boteghe che sono i[n] sul **Canto** de l'Anguillaia, e rispondono da la via da Sansimone...

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 23, vol. 2, pag. 24.9: la strada [...] si dirizi dal **canto** de la

casa di Spinello Maffei, a dritta corda, infino al canto de la torre de' Malavolti, la quale è allato a la strada.

[5] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 228.18: se comenzaro le volte del Canpo de la batalgla dal **canto** de Porta Sogle e fuorce portate le pietre de le case de' filghe de Giano de Salamone...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 5, cap. 13, vol. 1, pag. 182.5: i Fifanti, detti Bogolesi, abitavano in sul **canto** di porte Sante Marie, e' Galli, Capiardi, Guidi, e Filippi che oggi sono niente allora erano grandi e possenti, abitavano in Mercato Nuovo...

[7] *Iscr. fior.*, 1352, pag. 370.23: Anni domini MCCCLII, del mese d'aprile. Questo tecto, dal **chanto** del chanpanile infino a la porta di rinpecto a la via de la Stufa, à facto fare Angnolo di Vano dal Chanto de' danari ch' à a sodisfare d'incerto.

1.3 Parte terminale, estremità.

[1] Noffo (ed. Gambino), XIII/XIV (fior.), 12.1, pag. 82: l' veggio star sul **canto** de la nave / Amor, che pur contrara 'l me' venire...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 26.138, vol. 1, pag. 451: Noi ci allegrammo, e tosto tornò in pianto; / ché de la nova terra un turbo nacque / e percosse del legno il primo **canto**.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 47, vol. 1, pag. 196.30: Cneo Manlio l'altro consolo dall'altra parte si combatteva vigorosamente e confortava i suoi. Sì come dall'altro **canto** della battaglia tutta la schiera seguivava Fabio il consolo... || Cfr. Liv., L. 2,47,2: «ut altero in cornu Q. Fabium [...] secuti sunt».

[4] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1115.8: I Fenici, partiti di Siria, n'andarono nell'altro **canto** del mondo, cioè nell'isola di Gade, ad abitare...

[5] Paolo dell'Abaco, *Regoluzze*, a. 1374 (fior.), 17, pag. 31.10: Se vuoi ch'alcular, cioè fare ragione di vendita o di conpera; scrivi la materia di rinpetto al suo pregio, e lla simile sotto la simile; e poi multiplica quegli due numeri che stanno alla schisa, e parti per lo numero ch'è nel **canto** senpre.

[6] GI Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 24, 112-129, pag. 584.41: *Sì accostati ad un dei du' vivagni*; cioè dei du' canti, o vero estremitadi: vivagni si chiamano li **canti** de la tela, e però qui l'autore li pone per l'estremità del girone...

[7] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 41, pag. 166.30: il cammino tutto dalla città di Roma con paurosa fuga ha fatto Annibale, nello estremo **canto** de' campi Bruzii cacciato...

1.4 Pezzo di dimensioni esigue, ritaglio, frammento.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 56, pag. 233.13: acciò che non vendano, u vendere facciano u consentano, in alcuno modo, per sè u per alcuno, alcuno scampulo, u ritallio, u **canto** d'alcuno panno...

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 68, pag. 159.9: quando abbiamo commesso al savio la cosa comune degna di lui, egli non è però fuori, bench'egli se ne sia partito, ma forse avendo abbandonato un piccolo **canto** di quella, passa alla maggiore, e più larga parte.

[3] Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tos.), pag. 560.37: Con tutta forza Diomedes ferì Deifebo nella spalla manca con la spada, sì che tagliò un **canto** dello scudo.

[4] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 13, vol. 3, pag. 136.11: e ricevete me, che debbo morire, ne' vostri regni. Ciclopis lo perseguita; e gittò verso lui una divelta parte del monte: e avegna che uno piccolo **canto** del sasso lo giugnesse, pure egli disfece tutto Acin.

1.5 Luogo piccolo o appartato (gen. collocato

all'interno o ai margini di un ambiente più grande); piccolo appezzamento.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 186.34: It. di mele dell'orto del melo del **canto**, di xxiiij di giugno, s. ij.

[2] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 82, pag. 101.25: appelliamo i luoghi coloro che brevi e perfettamente sono manifesti [...] sì come casa o **canto** o camera o grondaio, ovvero altri a questi simiglianti.

[3] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 16.51, pag. 37: Gentil mia donna, amor, non mi val voglia; / ma, se valesse, già parrebbe tanto, / che nel mondo no ha loco né **canto**, / no li portasse pietanza e doglia...

[4] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tos.), 59.8, pag. 177: Ver è che la ragion tua non ò 'ntesa, / como chereesti me in privato **canto**.

[5] F Canz. an., *Lasso taupino!*, en che punto *crudele*, XIII (tos.): e 'n cangio d' assai roze, c'odorate / ò già, e d'altri fiori, inn- un vil **canto** / putente di magion conven ch' eo poze. || CLPIO L 105.47.

[6] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 31, pag. 72.20: E' non è nel mondo sì piccolo luogo, o **canto**, onde l'uomo non possa salire in Cielo.

[7] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 33.7: Per li **canty** de li mitiali pagese Cesare conquistarà lo grande honore, cusì farrà questuy per lo grande mare, Octaviano Augusto de lo romano imperio et per vero accrescerà.

[8] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 130.22: Dice l'Autore, che 'l **canto** delli accidiosi era questo: noi ora f[i]tti nel fango, (dicesi tristo pantano) quando eravamo al mondo fumo accidiosi, ora ci atristiamo in Stige (che è a dire tristizia) che ha la sua belletta nera...

[9] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 7, pag. 477.36: Anichin venne e pianamente entrato nella camera e l'uscio riserrato dentro dal **canto** donde la donna dormiva se n'andò...

[10] Sacchetti, *Treentonovelle*, XIV sm. (fior.), 175, pag. 432.16: aveavi gran quantità di gelsomino; ed eravi uno **canto** pieno di querciuoli e chiamavalo la selva.

1.5.1 Fig. Congiuntura, occasione, destino angusto.

[1] *Poes. an. perug.*, c. 1350, 115, pag. 18: O figliuoi miei che sotto nel bel manto / de libertà sì v'alevaie essusse / chi v' à conducti ne l'acerbo **canto**?

1.5.2 Fras. Dall'un canto: in un angolo appartato o nascosto (all'interno di un ambiente più grande). Estens. In disparte. Anche Fig.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), canz. 3.16, pag. 48: Ch'io nel giardino / aulente e fino, / da lo matino, - istesse da l'un canto / (là ov'è quel dolze fiore, / fresco èd amoroso, / ch'a tutor per amore / a me fa star gioioso)!

[2] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 51.11, pag. 104: Guardar com'e' ti fa di Mala-Boc[c]a, / Ch'elle starian volontier da l'un canto; / Ma quel normando incontanente scoc[c]a / Cìo ched e' sa, ed in piaz[z]a ed a santo, / E contruova di sé e mette in coc[c]a».

[3] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 106.11, pag. 214: E ben avess'egli anima di santo, / Il pover, no-mi piace sua contez[z]a, / E più ch'i' posso il metto da l'un canto; / E sed amor gli mostro, sì è finte[z]a.

[4] Bel Gherardino, a. 1375 (tos.), II, st. 3.6, pag. 122: or vi dirò che, seguitando, addussi / pogendo ogni pensiere da l'uno canto...

[5] A. Pucci, *Gismirante*, a. 1388 (fior.), I, ott. 27.5, pag. 177: perché di quella cui amava tanto / la faccia sua

potesse aver veduta, / ed e' poi si nascose da l'un canto / dietro a l'altare...

1.5.2.1 Locuz. avv. *Da canto*: da parte, in disparte.

[1] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 74, pag. 40: Foro congiunti ad una caminata: / la donna da canto è sviata...

[2] A. Pucci, *Nuovo lamento*, 1342 (fior.), 41, pag. 9: ciascun duolsi che da longe fassene, / che m'ha ferito sì, ch'oltr'oltra pàssame; / e già dal core ogne vertude càssame: / ma pur senza pietà da canto stàssene.

[3] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 4.8, pag. 666: Aitarne può tal che da longe fassene, / che m'ha ferito sì, ch'oltr'oltra pàssame; / e già dal core ogne vertude càssame: / ma pur senza pietà da canto stàssene.

[4] *Stat. perug.*, 1374, pag. 14.5: volemo che la domane de la festa del glorioso apostolo mesere sancto Andrea padre nostro degganose trare da canto e col loro conselglo el priore e gl' ofitiagle vecchie deggano trare e piubechare gl' ofitiagle nuove per l' anno che deie venire...

[5] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosco.-padano), 39.10, pag. 311: Egli è molto da pregiare / chi ha perduto e lascia andare / ogni suo sospiro e pianto; / anzi pensa sol, da canto, / se l' ben ch'ha perduto, alquanto / mai potesse racquistare...

[6] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 49, pag. 25.17: Provvidonno in questo modo, che certe famiglie si tenessono con altri da canto e provvedessono lor torri, ed asserragliare la terra in loro vicinanza, ch'è avea in quel tempo molte torri.

[7] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 204.17: Gionta tolse una troya o porcastra p(re)ng(n)a ch'era sua libara (e) tenivala da canto...

1.5.2.1.1 Fig. Locuz. avv. *Da canto*: in maniera inaspettata ed improvvisa.

[1] A. Pucci, *Contrasto*, a. 1388 (fior.), st. 8.4, pag. 45: Ella temeua di morte trafitte / Se l' suo marito tornasse da canto; / Si che l' fallo fu tutto di Davitte / Che le credette, essendo lui da tanto.

[2] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), IV, ott. 8.8, pag. 224: Con lor, carissimi fratelli, / andiamo a veder Pisa per ragione; / e mosser da sessanta stretti, e belli. / Come alla porta s'appressaro alquanto, / e cento de' nimici uscìr da canto...

1.5.2.1.2 Fras. *Cogliere al canto*: sorprendere all'improvviso o a tradimento. || Cfr. Crusca (5) s.v. *canto* § 28.

[1] Gianni Alfani, XIII/XIV (fior.), 4.10, pag. 610: poi le dirai affannata / come m'ha tutto infranto / il tristo bando che mi colse al canto.

1.5.2.2 Locuz. avv. *In canto*: da parte, in disparte.

[1] F. Poes. an., *Ciacuno, c'ama, s'allegri*, XIII (tosco.): Lungo tempo avea pianto, / disiato il morire; / Amor m' à messo in canto / sol per l'are fiorire. || CLPIO, P 124.7.

[2] Gianni Alfani, XIII/XIV (fior.), 4.17, pag. 610: S' ella si volge verso te pietosa, / ad ascoltar le pene che tu porti, / traendo guai dolente e vergognosa, / lei pingi come gli occhi miei son morti / per li gran colpi e forti / che ricevetter tanto / da' suoi nel mi' partir, ch' or piagne in canto.

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 112-129, pag. 125, col. 2.6: e perché fo persona virtuosa, si l' mette l'A. ad acordarse in canto cum dom Pier predicto.

2 [Descrivendo lo spazio a partire da uno specifico

riferimento:] parte laterale, fianco.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2828, pag. 273: E molto ben divora / chi mangia più sovente / che non fa l'altra gente; / e talor mangia tanto / che pur da qualche canto / li duole corpo e fianco, / e stanne lasso e stanco...

[2] *Itinerario luoghi santi*, XIII u.q. (fior.>lucch.), pag. 166.31: Et inverso ostia si è lo templo di Salamone. E presso di quel templo a uno canto della cittadde verso levante si ae uno luogo fatto in forma di bangno...

[3] Paolo Lanfranchi (ed. Contini), XIII ui.di. (tosco.), 1.9, pag. 354: In quel giardin sì avea, da l'un canto, / un rosignol che dicea in s[u]o latino: / « Securamente per vostro amor canto».

[4] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 21.12, pag. 135: Mal degli occhi e doglia de fianco / e l'apostema dal canto manco; / tiseco me ionga en alco / e d' onne tempo la fernosia.

[5] *Milione*, XIV in. (tosco.), cap. 84, pag. 130.6: Questa città è grande in giro da XXIIIJ miglie, cioè VJ miglia per ogni canto, e è tutta quadra, ch'è non à più dall'uno lato che da l'altro.

[6] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosco.), 33.9, pag. 16: Infra le gemme sta ne la corona / e sua propia vertute have ciascuna: / pien'è di color' vari d'ogne canto.

[7] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 17.126, vol. 1, pag. 293: E vidi poi, ch'è nol vedea davanti, / lo scendere e l' girar per li gran mali / che s'appressavan da diversi canti.

[8] x Mino Diet., *Chiose*, XIV m. (aret.), pag. 435: Che si vedesse il Ciel da ogni lato. / Tu dal tuo quinci, e quel da l'altro canto.

[9] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 193, pag. 41: Entrò ad cavallio in Aquila in 'n asanello blanco, / Lo re Carlo adstrandolo, lo filio dall'altro canto / Ch'era re d'Ongaria, como dice quisto canto.

[10] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 3, cap. 6.75, pag. 201: Io vidi Santa Zita e l' Volto Santo / e udi come al prego di Frediano / il Serchio s'era volto da l'un canto.

[11] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 1, pag. 593.28: spesse volte il percoteva ora in un canto e ora in uno altro d'alcune panche che allato alla via erano...

[12] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 26, pag. 393.19: aceso el foco, se divide la fiamma l'una da l'un canto e l'altra da l'altro, a denotare che, como foron divisi in la lor vita, cossì poi la morte: e questo fu miraculo.

[13] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 26, par. 3.27, vol. 2, pag. 117: Si cruchifissu: per ki defectu? / Per ira, a tortu. O gran respectu! / Ben sentu ora lu scantu et plantu / ki mi predissi lu veglu santu; / cultellu friddu da cantu in cantu / mi passa lu cori tuctu quantu.

[14] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 6, pag. 202.9: poscia che quivi P. Manlio Vulsone pretore con lo esercito apparve, aggirata l'isola, all'altro canto di quella andatane, i campi Caralitani guastò... || Cfr. Liv. 7.6,14: «ad alterum insulae latus».

2.1 Locuz. avv. *Da, di canto in canto*: di parte in parte, per ogni dove, ovunque. Fig. Radicalmente, totalmente.

[1] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 108, pag. 42: E lo nemico k'è tanto avanzato, / ne lo Too furori sia deiettato, / da canto en canto desertato.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 3, cap. 20.15, pag. 240: Quivi s'udio il dolcissimo canto / d'Anfione, col qual faceva i sassi / muovere e saltar di canto in canto.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 1, pag. 449.14: quando a letto ci andammo, e anche segnai il

letto di canto in canto al nome del Padre e del Filio e dello Spirito Sancto...

[4] Maramauro, *Canz.*, p. 1374/78 (napol.>tosc./sett.), [1378?] 1.31, pag. 193: che 'l mondo tutto quanto / in sé non vide mai tal crèatura; / e chi mirasse ben di canto in canto, / sarebbe forse assai smarito e lasso / et con aspetto chasso, / tanto è la sua biltà honesta e pura.

– *Di canto in canticel.*

[5] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosc.-ven.), 40.6: Ài, maladetti e dolorosi segni / di canto en canticel, di quadra in quadra, / che me apparìo in quella notte ladra / principio de martiri e de disdegni!

2.1.1 Fras. *Continuare canto a canto*: proseguire passo passo.

[1] *Ottime*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 171.1: Continua canto a canto passando tra' martiri, e gli alti spaldi.

2.2 [Indicando la prossimità di due elementi collocati nello spazio:] fras. *Al, in sul canto* (di qsa): nei pressi o in corrispondenza del lato o dell'angolo (di un punto di riferimento).

[1] *x Doc. fior.*, 1350-67 [1351], pag. 248: dalla parte del fiume al chanto della tore del Chastellaccio in sino alla chasa di Simone di ser Bonajuto da Ghagliano.

[2] *x Doc. fior.*, 1350-67 [1351], pag. 248: Anche che il chasolare il qual è in sul chanto del fosso a lato alla porta fiorentina confinato co detti fossi...

[3] *Doc. palerm.*, 1361, pag. 240.32: la intrata pir undi stava Salbetti Cusintinu, cum una casecta a banda manca trasendu et lu usu di la cuchina et a lu cantu una casecta cum unu puzu, discuverta, in cantu di una casa di Belmundi et in cantu di la casa di Ayduni iudeu...

2.2.1 [Seguito da complemento di specificazione o indicazione locale:] fras. *Del canto*: (collocato) in posizione laterale o angolare (rispetto ad un punto di riferimento).

[1] *Doc. fior.*, 1299-1312, pag. 812.3: conperai da meser La[n]bertuccio Frescobaldi, da meser Uberto di meser Rugieri Rosso e da Guido Chavalcha[n]ti i-chasolare del chafanto da la piazza de l'Uberti, il quale fue di meser Farinata, e fuoro due conpere...

2.2.2 Locuz. avv. *Da canto, canti*: di fianco, di lato, in posizione vicina o leggermente arretrata rispetto ad un punto di riferimento. Estens. [Nell'ambito di una successione temporale:] di seguito o pressappoco in contemporanea.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2911, pag. 276: ciò son quattro aulimenti, / che son sostenimenti / di tutte crèature / secondo lor nature. / Or mi volsi da canto, / e vidi un bianco manto / così da la sinistra / dopp'una gran ginestra; / e io guatai più fiso, / e vidi un bianco viso...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 56.66, pag. 332: Lantor fo Pero en gran temanza, / no se pò dir lo penser quanto. / Janchi angeri vegnen da canto, / tristi chi no g'era asceso / ovra de contrapeiso.

[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosc.), pt. 5 Proemio.8, vol. 2, pag. 382: La Patiença / qui comença / e facci dimostrança / che soffrença / par che vença / e parte è di costança. / Ma per tanto / che da canto / Amor la manda quinta, / fa che l'oda... || Cfr. *Glossa lat.*: «a latere» (Egidi, *Doc. Am.*, vol. 2, p. 382).

[4] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 287.5, pag. 187: Alor smaritte e voltossi da canto, /

dove l'ymago di sua donna splende...

[5] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 828, pag. 353.9: Pensando noi, che messer Giovanni fusse quegli che volesse di ciò guadagnare, e poi i sei cittadini volesse mostrare loro: «Io vi campo», e fare loro ancora pagare da canto...

[6] A. Pucci, *Noie*, a. 1388 (fior.), 63, pag. 5: A noia m'è veder quando noveli / alchun per dare a' chonpangni diletto, / ch' altri da chantto mormori e faveli.

[7] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosc.-ven.), c. 5.42, pag. 31: «munda d'ogni canto / l'area s'ua, et pone et mette il grano / nel hor(r)eo suo, et la paglia da canto / arderà in foco che non bruxa invano...

[8] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 81.5, pag. 80: Se messer Degoldè stessee da cantu, / fategli onor, perch'e' fa buon bocconi; / d'atorno atorno si faccian sermoni / che l'un con l'altro non sian acordanti.

– Estens. [Rif. alla vicinanza emotiva di due individui].

[9] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosc.), pt. 7, 9.346, vol. 3, pag. 153: se non, restringi ai tuoi. / Ma ne la barca poni / la donna e certi buoni / che sappian arrivare, / e tu co llei va a stare. / Ella farà gran pianto: / confortala da canto. || Cfr. *Glossa lat.*: «eam sepius confortare» (Egidi, *Doc. Am.*, vol. 3, p. 153).

2.2.3 Prep. *Lo stesso che accanto*.

[1] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 237.31: In quisto millesimo, del mese de febraio, se prese uno castello del contado del Borgo, el quale se chiama Latignano canto molte altre castella.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 3, pag. 17.12: Granne parte dello puopolo passao canto lo fiume, dallo lato de Santo Spirito.

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 72.7: Manna alli regi li quali staco intorno ad esso, cioène a sio zio, don Dionisi de Lisvona canto mare, re de Puortogallo, allo re de Navarra, allo re de Aragona.

– Locuz. prep. *Canto lato*. Anche locuz. avv.

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 69, pag. 15: Uno delli signuri li stava canto lato...

[5] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1149, pag. 266: Lo viscovo et lo abbate, ceccasuno parato / Et ambo con le mitre, stavano cantu lato.

– Locuz. prep. *Canto a*.

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 200.21: Iace nudo, supino, feruto, muorto, in uno monteruozzo canto allo muro della citate drento dalla porta.

– Locuz. prep. *Canto di*.

[7] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 13, pag. 364.16: Pigliasi per lo contradio, cioè per la umiltà, però ch'egli fu chanto di nostra Donna quando Iddio fecie il miracolo...

– Locuz. prep. *Da canto*.

[8] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 367, pag. 134.23: Ed uno che si chiamava. col quale egli avea composto che gli rompesse lo muro da uno luogo da canto la rocca, che il comune di Firenze vi murava. La quale rocca non s'abitava ancora, se non la torre.

– Locuz. prep. *Da canto a*.

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 2, pag. 11.9: Passavano per la strada ritta, per la Piscina donne demorano li ferrari, da canto a casa de Pavolo Iovinale.

[10] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 64.310, pag.

62: Tal fa canto / ch'ha da far pianto; / chi non cura alcun santo / gli vien da canto / un altro amanto, / che volge gli stati.

[11] *Bibbia* (03), XIV-XV (tos.), 2 Re 3, vol. 3, pag. 184.18: E tornato Abner adietro in Ebron, menollo Ioab da canto al mezzo della porta, per favellargli a tradimento...

– Locuz. prep. *In canto*.

[12] *Lett. sic.*, 1341, pag. 115.2: arsira subsequenti fu prisu unu homu di li loru, susu in cantu lu parcu, et minatu a mmi, et cuntàumi comu tutti killi di l'osti si fachianu grandi meraviglia di la defensiuni ki killi di la terra havianu fattu.

[13] Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 209.22: Item machazenu unu lu quali esti in cantu Sancta Maria la Nova.

– *In canto a*.

[14] Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 324.5: per salmata j di terra in li Palmintelli in cantu a vigna supradicta tr. viij.

– *In canto di*.

[15] *Bestiario moralizz.*, XIII (tos./aret.-castell.), 42.4, pag. 824: Ales è ucello di mala natura, / non maggia se non carne enterlasata, / sì como li s'avene per ventura / en canto di marina e defusata.

[16] *Doc. palerm.*, 1361, pag. 240.32: la intrata pir undi stava Salbeti Cusintinu, cum una casecta a banda manca trasendu et lu usu di la cuchina et a lu cantu una casecta cum unu puzu, discuverta, in cantu di una casa di Belmundi et in cantu di la casa di Ayduni iudeu...

[17] Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 287.11: per dui casalini in cantu di li predicti casi di Richardu tr. iiii.

2.2.3.1 Estens. Locuz. prep. *Da canto di*: in subordinata (rispetto a qsa).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 18.13, pag. 64: Si t' affligon li figlioli, che li largi po' te soli, / più de lor che de te doli, ché 'l fatto lor largi embrigato. / Quel dolor t'afflige tanto, quanno i figli piango en alto, / che 'l fatto tuo largi da canto de renner lo mal acquistato.

2.3 Locuz. avv. *Per canto*: lungo il lato obliquo, di traverso.

[1] Fr. da Barberino, *Rime*, a. 1314 (tos.), 4.49, pag. 241: E poi, per onestura, / non per significanza, il covre alquanto / lo dipintor di ghirlanda, e non manto. / Sun un cavallo è deritto per canto, / e lancia dardi co-la man diretta... || (Sansone).

[2] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), App. 1, pag. 153.6: Onde se alcuna facesse canto o stesse per canto sarebbe più scevera che l'altre, e perciò è bisogno che lla gocciola dell'acqua sia ritonda...

[3] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 7, ch., pag. 231.12: con [ciò sia cosa che] ciascuna parte de la gocciola s'affretti di discendere giù, ciascuna si congiugne co l'altra il più che puote; onde se alcuna facesse canto o stesse per canto, sarebbe più scevera che l'altre, e perciò è bisogno che la gocciola sia ritonda.

2.3.1 [Geom.] [Rif. a misure lineari di superficie:] locuz. avv. *Per canto*: lungo la linea che congiunge due angoli opposti di un poligono passando per il centro della figura, in diagonale.

[1] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 54, pag. 54.10: E' 'gl'è uno quadro, chome vedi qui di sopra, che è per chanto 20 bracia e per largho 12 braccia, vo'

xapere quanto è llungho. [...] multjpricha 20 via 20, che fae 400, e ora multjpricha 12 via 12, che fae 144, e, perchè pare che questa mixura dee esser mjnore che per chanto, però non raggiugnere insieme ma ttraj l'uno dall' altro e però traj 144 di 400, resta 256.

[2] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 67, pag. 62.29: E' 'gl'è uno triangholo che è per ongnj faccia sej braccia, vo' xapere quante braccia quadre sia. Fa' choxj'. Pigla lo schudo per mezzo e àj che rresta 3 braccia largho e per canto 6; ora puoj dire choxj': e' 'gl'è uno quadro che è largho 3 braccia e per canto 6...

2.3.1.1 [Gioco] [Rif. ai movimenti dei pezzi nel gioco degli scacchi:] fras. *Andare, salire per canto*: in diagonale.

[3] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), IV, cap. 4, pag. 130.11: è da sapere che gli Alfini vanno sempre di terzo quadro in terzo, sempre tegnendo il primo luogo nella forma, s'egli è nero sempre va in nero, e s'egli è bianco sempre va in bianco, e questo fa andando sempre per canto. L'andare per canto significa guardia, la quale sempre debbono attendere nei loro processi, imperò che debbono aiutare i giusti piati, e dare diritti consigli, e senza riguardo di persona diffinire la sentenza secondo l'allegagioni...

[4] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), IV, cap. 7, pag. 135.26: vanne il popolare al quadro bianco ovvero nero sagliendo per diritto filare o per canto, ma non va mai indietro per diritto filare o per canto, né a parte manca né a parte ritta...

2.4 [Rif. ai rapporti di filiazione:] ramo di discendenza.

[1] *Doc. perug.*, 1351-60, [1351], pag. 10.21: essendo meser Giovanni de meser Filippo de Porta sancto Pietro e della par. de san Biagio de grande e nato de schiacta de cavaliere dal canto del patre e de la matre...

2.4.1 Prep. [indicando un rapporto di discendenza:] da, per parte di. Anche locuz. prep. *Da canto*.

[1] Buccio d'Aldobr., XIV ui.di. (tos./orviet.), 37, pag. 438: messer Topim, ser Pianto ed Om-Mendico, / mon[n]a Cat[t]iva e mon[n]a Estremitade: / questi som canto padre.

[2] Buccio d'Aldobr., XIV ui.di. (tos./orviet.), 38, pag. 438: Da canto madre si è missere Scosso, / il Doloroso, il Trafitto e 'l Percosso...

2.5 Estens. [Preceduto da agg. indefiniti:] l'intero spazio in cui si estende un luogo di dimensioni e collocazione non precisati.

[1] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tos.), 76.5, pag. 228: E ss'eo trovar credesse enn-alcun canto / che dde ciò fusse giugiamiento o corte, / eo me li acuseria 'n tal guis'a tanto, / che dde morte verria sovra me sorte.

[2] Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.), 3.40, pag. 494: Encomençare vollo lo planto / de lo mio fillo cui amo tanto, / e mme ss' è facto lo cor tamanto, / appena cape in nessuno canto!

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 36.68, pag. 224: chi porrea pensar ni dir / e in andar e in venir / li perigori tai e tanti / aparejai da tuti canti?

[4] Dante, *Rime*, a. 1321, D. 69.8, pag. 254: Or non vedete consumar in pianto / gli occhi dolenti per soperchia pena? / la qual sí stretto a la morte mi mena / che già fuggir non posso in alcun canto.

[5] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 22.32: Ora vanno insemora quisti duy compangy, uno plano trovano tanto largo che lo seo stremo da nullo

canto para.

[6] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 24.4, pag. 569: Amor, tu vedi, sai e senti tanto, / che tuttor ched io copra el mio desio, / io dico al mio poder che non poss'io / ciò che non poddi alcuno en alcun **canto**...

– *Da ogni canto*: da ogni luogo.

[7] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 10, pag. 37: E li signori **da onni canto** / gianu ad offeriri a lo templo santo, / de lo grandi onori k' avea tanto.

[8] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 269, pag. 334: «Sere, de pietà plinu, / io so' Misericordia, ke guardo **da omne cantu** / le strade e lu caminu.

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 60.18: «De sotto, da lato, de sopra, da onne **canto** me staco panni messi ad aoro.

[10] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 11, pag. 123.35: appero facte le llozo castellame alte de tabule e de trabi ben gruossi da duy parte, e da duy altre parte le scale inverdescate con gente armata e davanole assalti durissimi da onnen **canto**.

– *A(d), di, in cadaun, ciascun, ogni canto / in tutti i canti*: in ogni luogo, ovunque. Fig. In qualsiasi occasione.

[11] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 112, pag. 42: E cetto facza como ao fatto, / e sia strutto e ddesfatto, / ka fao rumpere la lie e lo patto. / E deriza stradi **'n onni canto**, / ad adunare en quillo santo / quillo popolo k' amasti tanto.

[12] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 157.15: Perciò sia il dittatore accorto et adveduto in fare la salutatione avenante e convenevole **d'ogne canto**, sicché in essa medesima conquistò la grazia e la benivoglienza del ricevente...

[13] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 16, pag. 398.13: In Asia, e in Europa, e Africa, non dico solamente in tre parti, ma **in tutti i canti** delle tre parti...

[14] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), son. 160.12, pag. 227: È lebroso, noioso, o ver non degno, / che tanto è v'a desdegno? / Non v'ama e serve e dà voi voi e quanto / avete **in catun canto**, / per voi fornire e per altrui donare?

[15] *Poes. an. urbin.*, XIII, 7.87, pag. 552: «Dunqua lo Spirito Sancto / te lo dede in potestate, / lo qual fa **in onne canto** / opera de caritate?

[16] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 23.6, pag. 67: Cristofan, dritto santo, / cui non bisogna colla e manovelle, / così le ti sciorina **ad ogni canto**; / e chi non si ralegrerà di quelle / in paradiso avrebbe doglie e pianto.

[17] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 36.6, pag. 581: Ma veramente che tanto me fide / temere e desiare **en ciascun canto**, / ch'io me sent'amantar de mort' el manto...

[18] *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), I, st. 21.2, pag. 151: Imprimamente, compagno, abie uno sancto, / e a quello fa' onore in ogne **canto**, / che denanze da Dio prega per ti ognora, / e ogne die denanze da lui adora...

2.5.1 Estens. Da, in ciascun, ogni canto: del tutto, radicalmente, completamente.

[1] Jacopone (ed. Ageo), XIII ui.di. (tod.), 16.35, pag. 58: L'anema ch'è viziosa, orribel è sopr'onne cosa, / tal dà puza estermenosa, **'n onne canto** è maculata.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 17, pag. 371.2: è da sapere che propiissimi nostri frutti sono le morali vertudi, però che **da ogni canto** sono in nostra podestade.

[3] Dante, *Rime*, a. 1321, 2a.8, pag. 9: che di saver

ver' voi ho men d'un moco, / né per via saggia come voi non voco, / così parete saggio **in ciascun canto**.

[u.r. 21.05.2010]

CANTO (3) s.m.

0.1 canti.

0.2 Lat. tardo canthus.

0.3 f Purgatorio S. Patrizio, XIV sm.: **1; Bibbia (03)**, XIV-XV (tosca.): **1.**

0.4 Att. nel corpus solo in Bibbia (03), XIV-XV (tosca.).

0.6 N Att. solo in volgarizzamenti.

0.7 1 Cerchione di ferro che copre la ruota del carro.

0.8 Pietro G. Beltrami 28.08.2006.

1 Cerchione di ferro che copre la ruota del carro.

[1] **f Purgatorio S. Patrizio**, XIV sm.: li apparse una ruota molto grande, della quale li raggioli e li **canti** si erano pieni di chiovi di ferro... || TB s.v. *canto*.

[2] *Bibbia (03)*, XIV-XV (tosca.), 3 Re 7, vol. 3, pag. 343.9: Ed erano le ruote come quelle che [si] suole fare nelle carra; e i mezzi di loro e raggi e **canti** e mezzoli tutti erano fonduti. || Cfr. *Lib. III Reg. 7.33*: «et axes earum et radii et canthi et modioli omnia fusilia».

CANTONARE v.

0.1 cantonare.

0.2 DEI s.v. cantonare (fr. cantonner).

0.3 Stat. sen., 1329: 1.

0.4 Att. solo in Stat. sen., 1329.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Dividere in parti.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Dividere in parti.

[1] *Stat. sen.*, 1329, cap. 45 rubr., pag. 310.1: Di non **cantonare** coiamenato.

[2] *Stat. sen.*, 1329, cap. 45, pag. 310.3: Anco statuimo e ordiniamo, che neuno coiamenato si possa o vero debbia **cantonare**, bando di V soldi per ciascuno pezzo...

[u.r. 14.01.2009]

CANTONATA s.f.

0.1 cantonata, cantonate.

0.2 Da cantone.

0.3 Cronaca volg. isidoriana, XIV ex. (abruzz.): **1.**

0.4 In testi tosc.: Bibbia (10), XIV-XV (tosca.).

In testi mediani e merid.: *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Angolo di fabbrica, angolo esterno di un edificio.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Angolo di fabbrica, angolo esterno di un edificio.

[1] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 129.9: Et è alta la ditta torre, como dice Iosepho, de cinque milia CLXXVII passi, et ne le **cantonate** a poco ad poco sta restretta a ciò che meglio poza sostenere lo piso.

[2] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), I Pr 2, vol. 10, pag. 430.8: [6] Per la quale cosa dice la Scrittura: ecco ch'io ponerò in Sion la pietra, sopra una **cantonata**, eletta, preziosa; e ogni uomo il quale crederà in lei, non avvergognarà.

[u.r. 14.01.2009]

CANTONCELLO s.m.

0.1 *cantoncello*.

0.2 Da *cantone*.

0.3 *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** Angolo, cantuccio (nel senso di spazio angusto).

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Angolo, cantuccio (nel senso di spazio angusto).

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 164, S. *Cecilia*, vol. 3, pag. 1461.28: O buoni giovani, questo non è perdere la gioventudine, ma mutare: dare loto e ricevere oro, dare vili abitazioni e riceverla preziosa, dare un piccolo **cantoncello** e ricevere una piazza risplendente.

CANTONE s.m.

0.1 *cantom*, *canton*, *cantone*, *cantoni*, *cantun*, *cantuni*, *cantunj*, *chantone*, *chantoni*.

0.2 Da *canto* 2.

0.3 *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.); *Doc. pist.*, 1300-1; *San Brendano pis.*, XIII/XIV; *Stat. pis.*, 1318-21; *Doc. aret.*, 1335-39.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. moden.*, 1353; *Doc. imol.*, 1362; *Stat. venez.*, 1366; *Doc. bologn.*, 1366; *Serapiom volg.*, p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Doc. perug.*, 1326; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354]; *Doc. castell.*, 1361-87; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. a *cantone* **1.2.1**; a modo di *cantone* **1.2.1**; nei *cantoni* **1.6.1**; per i *cantoni* **1.6.1**; porre poi il *cantone* **1.6.2**.

0.7 **1** Angolo interno o esterno formato dall'incrocio tra due linee o tra due superfici di vario materiale. **1.1** Angolo interno dell'occhio. Anche *Cantone dell'occhio, degli occhi*. **1.2** [Rif. a oggetti di struttura non convessa:] spigolo, punta, spuntone. **1.3** Parte terminale, estremità; [con rif. alla superficie terrestre:] punto cardinale. **1.4** Angolo di strada (delimitato da due muri esterni di un edificio, o dalle superfici laterali di altra struttura collocata al vertice di un'area) che fungeva da punto di riferimento topografico. **1.5** Pietra angolare utilizzata per erigere o fortificare edifici, mura e torri. Estens. Pietra o pilastro di grandi dimensioni. **1.6** Luogo piccolo o appartato

(gen. collocato all'interno o ai margini di un ambiente più grande). **1.7** Lato, parte, partizione, fianco.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 16.05.2006.

1 Angolo interno o esterno formato dall'incrocio tra due linee o tra due superfici di vario materiale.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 58, pag. 585.31: Regio octava: lo mercato maiure de Roma, lo quale avea tre **cantoni**, et avea le case de li pretori et de li senatori...

[2] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 42, pag. 628: e' si ò ben speranza èl signor Iesù Cristo, / ke de quella cità fo fator e maistro, / ke sovra ço v'ò dir gran conse en questo dito. / Tuta empriment, de cerca è muraa, / e 'n quatro **cantoni** la terra edifica...

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 194.2: li celebrava messa sovra l'altar de legno, el qual era concavo o de archa, abiano IV circuli in li **canton**, per li quali IV prievedi al luogho che se celebrava si staxeva...

[4] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 69.1: Così quatro di s' operò lo dicto veneribile padre intra i iiii **cantoni** dela dicta torre.

[5] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 5, cap. 7.17, pag. 127: Quatro rubin ai **canton** levàn flamma / Tanta amorosa, che passa ne' cori; / Qui s' acciende l' uom dentro e di fori.

[6] *Doc. perug.*, 1326, pag. 21.18: En prima vuole essere el fosso dela dicta rocca dal **cantone** del frontone el quale ène sopra le fonte che sonno ella strada che viene a Peroscia ala porta del Prato CLXX pieie lungo e largo XX pieie...

[7] **GI Libri astron.** Alfonso X, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 3, pag. 211.17: fa mestier che guardi lo luogho dove stanno quelle che sono poste nella figura, se saliono in ascendente, o se stanno in mezzo cielo, o in alcuno degli anguli, cioè de' **chantoni**.

[8] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 381.19: chiamasi rame in tavole dolce; e pruovasi in questo modo, che dall'uno de' **cantoni** si vi si dà suso col martello sopra l'ancudine...

[9] *Stat. venez.*, 1366, cap. 49, pag. 28.2: algun legno cum vin né cum marcadancia per vendere non possa ni debia stare ala riva de Riolto, intro lo ponte e 'l **canton** dela loçça e intro lo ponte in chi a al **canton** dela casa del nobele homo Paulo Gradonigo...

[10] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 3, cap. 13.34, pag. 221: Questa isola è posta in tre **cantoni** / e trovila Trinacria nominata...

[11] *Serapiom volg.*, p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 305, pag. 333.28: Dioscorides scrive che ella si è herba, la qualle nasce ogni anno, fa el fusto sotille, longo un braço e più. E si è de quatro **ca(n)tom**...

[12] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 185.3: E ad onne sala apparecchiao lo cellaro de vino nello **cantone**.

[13] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 131.1: Et era la dicta citade triangulata de le mura de intorno ad modo de uno scudo, facta in tre **cantuni** et con tre facce de mura.

– [Geom.]

[14] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 17, 13-30, pag. 384, col. 1.4: la mente umana, cença altra demonstration, decerne che in uno *triangolo* non pò esser **dui cantoni optuxi**...

[15] **GI Savasorra**, XIV pm. (pis.), pag. 85.10: angulo este lo 'nchinamento di 2 linee che fa l' una a l' altra e che si toccano insieme e che non giaceno in dritto l' una dell' altra [...] e viene altre tale a dicere angulo

come **cantone** e linea come lença.

[16] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 164, pag. 136.38: Multjpricha la lunghezza per xè, cioè 16 via 16 fa 256, e ora multjpricha 12 per xè, fa 144, e raggiungnj chon 256, fa 400. E lla radicie di 400 à dall' uno **chantone** all'altro, che è 20.

– [Gioco] [Rif. al gioco degli scacchi].

[17] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), IV, cap. 2, pag. 123.2: del lato manco si puote ponere in luogo nero allato al Rocco che sta nel bianco, e pôssi porre nel luogo bianco allato al detto Rocco al quadro del **cantone** dove stanno i guardiani della cittade.

[18] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), IV, cap. 2, pag. 124.29: si puote menare seco la Reina, secondo il modo che si dirà nel capitolo del viaggio suo; perocché la Reina seguita il Re a due luoghi di **cantoni** neri a modo dell'Alfino, et al luogo per diritto a modo del Rocco...

– [Rif. in maniera specifica al basamento che dà forma all'angolo esterno di un edificio].

[19] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 53, pag. 121.22: levosse un vento del deserto e percosse sì fortemente li quattro **cantoni** della casa, che è caduta e sono morti tutti li tuoi figli...

– Meton. Casa.

[20] Ant. da Tempo, *Rime* (ed. Grion), 1332 (tos.-padov.), 53.21, pag. 155: Non trova più brigata, / E viengli poi serrata / D'ogni **canton** l' intrata...

1.1 Angolo interno dell'occhio. Anche *Cantone dell'occhio, degli occhi*.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 248, pag. 261.27: lo uxa in medegare la coroxiom e la insagna che nasce in lo **canton de l'ogio** e in medegare li ogi humidi che no ha [*apostemacio(n)*].

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 308, pag. 340.39: E çoa questo fumo in li polvere, i qualle se fa per li pilli de le palpebre e per le coroxiom de li **cantom de li ogv**.

[3] *GI Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 27, pag. 434.6: E çoa al prrito dei lacremale de li ochi, çòe dei **canton**, donde ven le lagreme...

1.2 [Rif. a oggetti di struttura non convessa:] spigolo, punta, spuntone.

[1] *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263, pag. 27.22: ancho abeo j fiola cho pipione lavorata d'argiento cho iiii **cantoni** di christallo e cho pietre e cho perle...

[2] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 6, pag. 147.20: Agitides è una petra quasi simile a argento et hae gotte in sé simile a oro. Et ha questa virtute, ch'ello è plu forte in puncta del diamante. Et hae quatro **cantoni** et è bona contra gli nimici.

[3] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 388, pag. 124: Se tu voi piantar olivi / Che ben si prendino e siano vivi / Di quelli brochi che ti pare, / O alti, o bassi, non li lasare. / Tutti son boni e tutti lodo / Pur che tu faci a quel modo. / Aguçali e falli tre **cantoni**...

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 5, cap. 19.44, pag. 391: Sicur fa l'uomo e li spiriti scaccia; / li suoi **canton**, la punta e la grossezza, / lo color cristallin, la chiara faccia / mostrano quanto è caro per bellezza: / innanzi a ogni pietra questa è posta; / magico incantamento alcun non prezza».

[5] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 20, pag. 324.26: «Roco», *idest cantone*.

1.2.1 Locuz. avv. A (*modo di*) *cantone*: con

superficie poligonale.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 60, pag. 70.21: E ha i grani grande, como hè li nespoli overe maore alguna cossa. E dentro da quisti grani grande è graneli piçoli, fati a **muo' de canton**, de bon odore.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 185, pag. 192.30: E 'n cime de la qualle è corona una, in la qualle è somença longa e larga, fata a **canton**.

1.3 Parte terminale, estremità; [con rif. alla superficie terrestre:] punto cardinale.

[1] <*Doc. venez.*, 1367>, pag. 331.12: Confina questo desen de Levante con lo pè de monte dela Liuta, de Ponente con lo terzo desen, de pelago con lo primo desen, de monte con le ripe fina al **canton** del monte.

[2] <*Doc. venez.*, 1367>, pag. 337.6: Lo XI desen comença dal **canton** de Levante dela vigna de Bene de Benvignuda e va in ver Ponente per la custerà...

[3] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 525, pag. 503.20: e torrà loro tutta la terra, e gitteragli in uno **cantone** del mondo, in Romania, e perderà podere e senno.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 118, S. *Bartolomeo*, vol. 3, pag. 1027.21: peli] canuti; la statura è iguale; è vestito d'un diaspo bianco con chiovi di porpora lavorato; è vestito d'uno mantello bianco che ad ogne **cantone** hae gemme di porpora.

[5] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), *Ap* 7, vol. 10, pag. 510.5: vidi quattro angeli, che stavano sopra quattro **cantoni** della terra...

1.4 Angolo di strada (delimitato da due muri esterni di un edificio, o dalle superfici laterali di altra struttura collocata al vertice di un'area) che fungeva da punto di riferimento topografico.

[1] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 68, pag. 1124.21: In prima, alla loggia del Porto. Allo **cantone** di ser Batto. Alla ecclesia di Sancta Maria. E alla traversa delli Bonconti e delli Gambacorta.

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 36, pag. 480.13: cioè dal **cantone** della Torre del **cantone** del Ferro; et dal **cantone** della Torre in qua dirieto di Saggina; et dallo Sporone in qua dirieto della casa di Giordano vinaiuolo...

[3] *Doc. aret.*, 1335-39, pag. 157.6: Ei filiuoli del maestro Vanni da Castelsecho, ei quali stano e llo **ca(n)tone** dei Pescioni, re(n)dono IJ star. de g(ra)no, fitto.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 13, par. 49, vol. 1, pag. 60.25: Dicemo anco e statuimo e ordenamo che la viia la quale è dal **cantone** de la casa en qua derieto de Necoluccio de Buonaventura enfin a la chiesa de santa Lucia de porta Sogle...

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 213, par. 10, vol. 2, pag. 289.17: da la quale porta comença el miglio e protende e va perfina 'l **cantone** de la vigna en qua derieto de Stefanello de Buongiovange de Raniere d'Accitante...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 123, vol. 2, pag. 677.16: ond'arsono la maggior parte de le case de' Pogginghi, e intorno a Santo Michele, e in Filungo infino a **cantone** Bretto...

[7] *Doc. moden.*, 1353, par. 48, pag. 203.2: Anchora una peça de tera de VIJ biolche prativa posta in la dita villa de Curtile in loco dito al **canton** de la via che se confina da l' uno la' la via e da l' atro la' la fossa Chirado.

[8] *Doc. imol.*, 1362, pag. 332.3: Item una stazone in lo dito luogo in le cha do spedale in su lo **chantone** tenla lo dito Maxo...

[9] *Doc. bologn.*, 1366, pag. 87.17: El terço de la caxa dove stava ser Lexo laso a la dita madona Mathia

ch'è soa, perchè la carta digha in mie, e lo quarto de la caxa grande da lo baladoro, e la caxeta piçola da lo **cantone** dal baladoro, e la vigna grande da Meseraçano, la quale mi dè per dota, sia soa.

[10] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 128.8: Lisi Marauni per la casa di lu **cantuni** tr. j. Reducta est ad monasterium.

– *A mal cantone*: signif. non accertato.

[11] *Doc. moden.*, 1353, par. 9, pag. 197.14: Anchora una peça de tera de III bob. o circha li lavoria et campia posta in la dita tera de Cugnente in loco dito la Berota, a **mal canton**, confinata da l'uno di la' la via del comù de sota la rexe de misere Bocha di Bochabada'...

1.5 Pietra angolare utilizzata per erigere o fortificare edifici, mura e torri. Estens. Pietra o pilastro di grandi dimensioni.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 57, pag. 161.9: però dixè bene sancto Gregorio: «Perçò sta lo 'deficio, ke 'l **cantone** sostiene lo **cantone**». Se quello ke dé esser nostro cantone ke ne dé sustinere lo nostro edificio sta[r]à drite...

[2] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 76, pag. 321.2: «Perçò stae lo hediffitio fermo, perchè lo bon **cantom** lo sostiene».

[3] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 232.6: p(er) ischapeççatura di pietre (e) p(er) **ca(n)toni**, di s(oprascri)to, lb. j s. xvj.

[4] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 22, pag. 300.38: E intrò inn una città, che lo risporendore di quella città non è da co[n]gtare: che le mura erano tucte di fino auro, e li **cantoni** e li merlli di pietre presiose.

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 37, pag. 165.10: non mi nde arrecorday de dirilu da supra, ca killi cantuneri ki si fachianu de auro, li **cantunj** li purtavanu juvinj e vitranj, masculi e fiminj...

[6] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 108.21: Ancho de(m)mo a Cola de Cinello p(er) j di che co(n)ciò el matone illo ditto di, s. v. Ancho de(m)mo a Salciolo p(er) l **cantone** e pietre, a di xx de lulglo, lb. iiii s. ij.

[7] *Let. sic.*, 1341 (2), pag. 121.4: tuttu lu gattu cum tutti killi kinch' eranu dintra foru ischachati di grandi **cantuni**; murerunchi multa genti di l'osti, senza li multi firiti.

[8] Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 70r, pag. 40.16: Cuple sunt anguli hedificiorum, qui vulgariter dicuntur **cantuni**.

[9] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354], pag. 141.22: Duocento **chantoni** di duo piedi o III sonmessi longhi o più, e uno piede i(n) testa o più, p(er) V s. e VI d. ill'uno.

[10] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 366.14: Appindi per li **cantuni** di mastro Baldiri tr. x g. x.

[11] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosc.-ven.), c. 27.123, pag. 186: la petra riprovata da gli mastri, / qui in capo del **canton** posta trovai; / [d]al Segnor factò, et questo à tali incastri, / che l'è mirabel cosa ad gli occhi vostri...

[12] *Diatessaron veneto*, XIV (tosc.-ven.), cap. 123, pag. 105.14: La pria la quale reprovà e zetava via li maestri, questa (esta) è metuda poi en lo **cantone**?

[13] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosc.), *Ger* 51, vol. 7, pag. 264.11: E renderò a Babilonia, e a tutti li abitatori di Caldea, ogni suo male che loro fecero in Sion, dice il Signore. [25] Ecco, egli è a te il pestifero monte, dice il Signore, il quale corrompi l'universa terra [...] da te non toglierò la pietra in **cantone**, e pietra per fundamenta; ma sarai perduto in eterno, dice il Signore.

[14] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosc.), *Ef* 2, vol. 10, pag. 228.3: E siete edificati e formati sopra il fondamento

degli apostoli e de' profeti, stando in Iesù Cristo, fermo **cantone** di pietra.

– Fig. *Cantone e fermezza*.

[15] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 76, pag. 321.3: E perçò, signore, dovemmo pensare d'avere bom **cantom** e **fermeça** in questa nostra vixenda, ché se questo chi dé essere nostra **fermeça** e **cantom** chi di' sostignire nostro hediffitio, coè lo nostro stato, starà ferme, le nostre vixende andaram bem a bom fim.

1.5.1 Grossa pietra (usata come arma da offesa).

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 8, pag. 154.22: Sono le pietre piccole acconcie a gittare con rombola [...] ed i grandi **cantoni** si pongano nelle bertesche, sicchè sopra i nemici impinti, e voltolati per forza non solamente uccidono i nemici cui egli colgono, ma spezzano, ed isfondolano ogni altro dificio ove caggiono. || Cfr. Veg., *Mil.*, L. 4, cap. 8: «Saxa rotunda de fluviis [...] maxima vero pondere formaque volubili in propugnaculis digeruntur...».

[2] Guido Orlandi, 1290/1304 (fior.), 4b.7, pag. 120: Marte non procede ciascun giorno: / gastiga 'l folle, fèrel di **cantoni**, / di grandine perversa intorno intorno.

[3] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 13.23, pag. 66: Ognor che su vi dava non invano / tirava il colpo a sè, ma gran **cantoni** / giù ne faceva ruvinare al piano, / impiendo di quel sè e' suoi predoni...

[4] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 177.13: essendogli gittato d'uno grande palagio in testa uno grande **cantone**, che subitamente morì.

1.6 Luogo piccolo o appartato (gen. collocato all'interno o ai margini di un ambiente più grande).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 101, pag. 199: Li scurii **canton** o i stevan privai / A far le male ovre, li vergonzus peccai...

[2] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 58, pag. 164.13: noi potremo prendere tal vendetta ki per çascun **canton** de Toscana e plù 'nanti potrà sonare.

[3] *Legg. S. Margherita*, XIII ex. (piac.>ver.), 653, pag. 36: E un dragon si stava ascoso / Molto grand' e meraveioso / En un **cantone** k'el çasea / E Margarita nol vedea...

[4] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 317, pag. 56: e molto mejo çascaun **canton** / cercando va l'amor to, Jesù bon, / ke no fa lo fulgur nè lo vento, / quand' el traso mejo en lo so tempo...

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 33, vol. 1, pag. 312.36: E però s. Bernardo ammonisce ciascuno, e dice: In qual ti volgi **cantone**, o diversorio, quantunque nascosto, abbi in reverenzia l' Angelo tuo...

[6] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 71, pag. 256.12: E lo re, vedendo, ebbe grande paura, e pone mano alla spada e mettesi a uno certo **cantone** presso alla fontana.

[7] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 4, 43, pag. 75.5: Un di stando ello per recrisemento in un **canton** de la glesia e niente façando...

[8] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 21, pag. 111.16: Susanna solea entrare in lo çardino, et entràno in lo çardino e ascondesse in un **cantun** per no esser veçù.

– Fig.

[9] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 655, pag. 123: Quilò sí ven a dir dr'ogena passion, / La qual sosten lo misero senza remission, / Zoè de fam e sedhe: illò no g'è **canton** / O sia vin ni aqua ni pan, pur un bocon.

1.6.1 Fras. *Nei, per i cantoni*: di nascosto e in segreto.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 17, pag. 88.3: Così disse egli ad Anna e a Caifàs che 'l dimandavano de la dottrina sua, disse: «Io ho parlato al mondo apertamente e chiaro, e non ho parlato ne' cantoni».

[2] *Bibbia* (09), XIV-XV (tosc.), At 26, vol. 9, pag. 758.15: non sono fatte nè dette per li cantoni in secreto, ma in pubblico.

1.6.2 Fras. *Porre poi il cantone*: mettere da parte, in secondo piano; trascurare. || *Poi prep.*

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 84.13, pag. 69: py[ù] vale ventura che 'l valore, / la lieltà è posta po' 'l cantone...

1.7 Lato, parte, partizione, fianco.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 6, pag. 46.5: E la fronte della tua magione dee essere contra a mezzodi, in tal maniera che 'l primo **cantone** sia volto contra lo sole levante, e l'altra parte contra a ponente.

[2] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 22, pag. 300.45: Iosaphas cominciò a gridare: «Non mi ne tornare, non mi ne tornare! Pregoti per Dio che mmi lassi stare inn uno **cantone** di questa città».

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 1, pag. 606.19: pensò di fare mari per sè ne le sue possessioni, intagliando li marosi di *peschiere*, e *diverse greggie di pesci inchiudendo con margine* e **cantoni** divisi, a ciò che non avvenisse alcuna sì crudele tempesta... || Cfr. Val. Max., L. 9, cap. 1,1: «aestuariis intercipiendo fluctus pisciumque diversos greges separatim molibus includendo».

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 30, pag. 147.30: l'omo mixerò da qualche **cantone** del corpo sente o mal o doglia...

– *Per ognunque cantone*: in ogni lato, interamente.

[5] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 10, pag. 638: Mo poi ke vui entendri lo fato e la rason, / com'ell'è fata dentro per ognunca cantone, / forsi n'avri trovar da Deo algun perdon / de li vostri peccai, per vera pentixon.

[u.r. 19.12.2017]

CANTONIERA s.f.

0.1 *cantunera, cantuneri*.

0.2 Da *cantone*.

0.3 Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.): **1**.

0.4 In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Basamento che dà forma all'angolo esterno di un edificio, collocato all'incrocio tra due strade che si intersecano perpendicolarmente. Estens. Ciascuna delle pareti angolari di un edificio.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 16.05.2006.

1 Basamento che dà forma all'angolo esterno di un edificio, collocato all'incrocio tra due strade che si intersecano perpendicolarmente. Estens. Ciascuna delle pareti angolari di un edificio.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 37, pag. 163.31: illocu si hedificavanu palaczi de grandi grandicza, e li **cantuneri** de killi albergi parianu ki

fussiru tucti de auru...

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 37, pag. 165.10: pir auru e pir prezu si hedifica la maiunj sua jn vita eterna: ca killu cavaleri cuntava, et eu - dichi sanctu Gregoriu - non mi nde arrecorday de dirilu da supra, ca killi **cantuneri** ki si fachianu de auru, li cantunj li purtavanu juvinj e vitranj...

[3] Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 161r, pag. 40.12: Luctantes dicuntur parietes, qui vulgariter dicuntur **cantuneri**, quia contra se erecti, quasi videntur pugnare.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 15, par. 3, vol. 2, pag. 28.30: supra lu capu di la **cantunera** assitari la petra, Cristu Iesu, capu di tuctu lu templu, di tucta la ecclesia...

[u.r. 14.01.2009]

CANTONUTO agg.

0.1 f: *cantonuta*.

0.2 Da *cantone*.

0.3 f *Espos. Vangeli* volg., XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Che presenta angoli; squadrato.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Che presenta angoli; squadrato.

[1] *f Espos. Vangeli* volg., XIV: Ecco ch'io porrò in Sion la pietra sovrana **cantonuta**. || Crusca (1) s.v. *cantonuto*.

CANTORE s.m.

0.1 *cantor, cantore, cantori, canturi, chantore*.

0.2 Da *cantare*.

0.3 *Doc. fior.*, 1286-90: **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90; *Stat. fior.*, 1280-98; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *Cantore dello Spirito Santo 1.2.1*.

0.7 1 Chi canta, per diletto o per professione. **1.1** Chi canta in un coro (d'una chiesa o d'una comunità religiosa). **1.2** Chi dice di qsa in versi o col canto (anche in contesto fig.).

0.8 Giulio Vaccaro 28.01.2008.

1 Chi canta, per diletto o per professione.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 66, pag. 301.14: E poi vennero li balii con tutti li doni che ciascuno portava: e li **cantori** del chericato stracciaro loro robbe e gittaronle nel fuoco...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 20.142, vol. 3, pag. 342: a buon **cantor** buon citarista / fa seguitar lo guizzo de la corda, / in che più di piacer lo canto acquista...

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 2, 76-90, pag. 32, col. 1.3: Introduce uno a parlar ch'ave nomme Casella, e fo in lo tempo dell'A. finissimo **cantor**...

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 19, vol. 2, pag. 305.27: come dice s. Bernardo, quando lo

cantore studia di piacere al popolo per melodia di voce, dispiace a Dio per rei costumi.

1.1 Chi canta in un coro (d'una chiesa o d'una comunità religiosa).

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288-89], pag. 301.1: It. per iiii regoli d'olmo per le sedi[a] di sotto de' **cantori**...

[2] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 43, pag. 64.28: abbiano autoritate, la sera ale laude e anche la mattina ale processioni, di mandare dinanzi quegli **cantori** chu' egli vorranno, e di fare dire quella lauda che a lloro piace.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 19, vol. 2, pag. 306.5: E non solamente li **cantori** si denno studiare di piacere a Dio per purità, e continenza, ma eziandio di essere in concordia insieme.

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 130.10: Gli ordin de la gexia, papa cardenal patriarci primati [...] cusò ministré arciaaan **cantor** cantarixe...

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 7, vol. 2, pag. 90.19: Comu lu **canturi** quandu intona lu psalmus *Benedictus dominus, Deus Israel* in la hura di l' officiu di la passioni, cussì Cristu binidictu cum gran vuchi dissi in lingua hebrayca...

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 177.13: Là drento faceva cantare solenne messa con **cantori** assai e moita illuminaria.

1.2 Chi dice di qsa in versi o col canto (anche in contesto fig.).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 22.57, vol. 2, pag. 376: «Or quando tu cantasti le crude armi / de la doppia trestizia di Giocasta», / disse 'l **cantor** de' buccolici carmi...

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 22, 55-63, pag. 452, col. 1.20: *Il cantor*, çòè Virgilio lo quale fo **cantor** della Bucolica ...

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 23, pag. 113.28: Gli angeli de paraixo **cantor** de vita eterna desexan con lo Segnor in quella gran caverna cantando...

1.2.1 Chi compone un testo musicato. Locuz. nom. *Cantore dello Spirito Santo*: nella tradizione biblica, il re David, che compose il Salterio.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 20.38, vol. 3, pag. 331: Colui che luce in mezzo per pupilla, / fu il **cantor de lo Spirito Santo**, / che l'arca traslatò di villa in villa...

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 51-63, pag. 116, col. 1.11: puosi refferire la ditta Rachele, che è interpretada la vita contemplativa, a David preditto, che foe **cantore de lo Spirito Santo**, e compoxe lo psalterio...

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 454.7: 37. e però dice, ch'è locato nella pupilla, e che fu il **cantore dello Spirito Santo**, cioè Davit profeta, che fece il Saltero tutto modulato e notato...

[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 32, pag. 703.16: E dice - **Cantore**, però ch'elli fece il Saltero, il quale è per versi, e cantollo in nota...

[5] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 20, 31-42, pag. 565.26: David re e profeta, lo quale fu iusto re e fu profeta, e però lo chiama **cantore dello Spirito Santo**: imperò che cantava li salmi, che componeva colla citera sua...

[u.r. 28.01.2010]

CANTORELLA s.f.

0.1 *cantorelle, chantorelle, chontorelle*.

0.2 Da *cantaro* 2?

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82.

0.6 N *Doc. esaustiva*.

0.7 **1** Piccola bilancia atta a pesare fiorini o cose di valore.

0.8 Gian Paolo Codebò; Valentina Gritti 30.09.2003.

1 Piccola bilancia atta a pesare fiorini o cose di valore. || (Lisini).

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 259.11: Ancho IIII sol. in uno paio di **chantorelle**.

[2] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 294.31: Ancho VIII sol. nel di i quali demmo in uno paio di **chontorelle** chon due paia di bilanciouole per Naddo Aliotti.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 402, vol. 1, pag. 277.20: Et sia tenuto la podestà [...] fare giurare tutti li cambiatori de la città di Siena et li loro discepoli, non traboccare nè talliare la moneta senese, grossa o vero minuta, nè fondere nè consolare a le **bilanciouole** o vero **cantorelle**...

CANTORUTO agg.

0.1 f: *cantoruta*.

0.2 Da *cantora*, plur. di *canto* 1.

0.3 f *Scala del Paradiso* volg., XIV m.: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 **1** Pieno di spigoli.

0.8 Giulio Vaccaro 15.07.2008.

1 Pieno di spigoli.

[1] f *Scala del Paradiso* volg., XIV m.: Come la pietra aguta et **cantoruta** et aspra, essendo percossa coll'altre pietre, perde quell'agutezza e quella durezza, et prende la forma rotonda. || TB s.v. *cantoruto*.

CANTRICE s.f.

0.1 f: *cantrici*.

0.2 Da *cantare*.

0.3 f *Miracoli della Madonna* (ms. Adriani), XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 **1** Colei che fa parte d'un coro.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Colei che fa parte d'un coro.

[1] f *Miracoli della Madonna* (ms. Adriani), XIV: E le predette due **cantrici**, gli altri due versi, che seguitan nell'ordine proseguivano. || Crusca (1) s.v. *cantrice*.

CANTUARIENSE agg.

0.1 f: *canduariense, cantuariense*.

0.2 Lat. *Cantuariensis*.

0.3 F *Cronica Martiniana* volg., XIV t.q. (laz.merid.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 **1** Di Canterbury.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Di Canterbury.

[1] F *Cronica Martiniana* volg., XIV t.q. (laz.merid.): Quisto p(a)p(a) uno che havea nome Theodoro et havea lu habito monachale et era homo de

grande scientia et de grande lictiratura lu o(r)denao in episcopo in Engl(e)terra alla **cantuariense** [[...]] ecclesia. || Vaccaro, *Cronologia*, p. 89.

[2] **F** *Cronica Martiniana* volg., XIV t.q. (laz.merid.): Quisto su(m)mo pontifice a Llundunu canoniçao santo Cimundu confixor(e) arcevescovo **canduariense**. || Vaccaro, *Cronologia*, p. 135.

CANTUCCIO s.m.

0.1 *cantucci, cantuccio.*

0.2 Da *canto* 2.

0.3 *Libro segreto di Arnoldo*, 1308-12 (fior.), [1310]: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Libro segreto di Arnoldo*, 1308-12 (fior.), [1310].

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Spazio piccolo o appartato (gen. collocato all'interno o ai margini di un ambiente più grande).

0.8 Mariafrancesca Giuliani 16.05.2006.

1 Spazio piccolo o appartato (gen. collocato all'interno o ai margini di un ambiente più grande).

[1] *Libro segreto di Arnoldo*, 1308-12 (fior.), [1310], pag. 404.1: Item un pezo di vingnia, che dal primo via e Cambio Lupicini con un **cantuccio** di terra lungo il fossato...

[2] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), *Sof* 3, vol. 8, pag. 302.17: Io ho disperse le genti, e sono dissipati i **cantucci** loro; ho fatte deserte le vie loro, quando non è chi vi passi...

[u.r. 14.01.2009]

CANTUCCIUTO agg.

0.1 f: *cantucciuti.*

0.2 Da *cantuccio*.

0.3 f *Libro di viaggi*, XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Pieno di bernoccoli.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Pieno di bernoccoli.

[1] **f** *Libro di viaggi*, XIV: Il più grosso, che la Natura possa fare, si è grosso, come una noce moscada, e tutti **cantucciuti**, e aspri, anzi che si lavorino. || Crusca (1) s.v. *cantucciuto*.

CANTUZÌO s.m.

0.1 *cantuzìo.*

0.2 Ageno, p. 77 (da *cantuziare* 'canticchiare', non att. nel corpus).

0.3 Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Atto di canticchiare con l'intento di prendere in giro qno, canzonatura.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Atto di canticchiare con l'intento di prendere in giro qno, canzonatura.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 22.45, pag. 77: Co la lengua demostra che m'ha vento de iostira; / fatto ha **cantuzio** de lo mio repotio...

[u.r. 12.03.2009]

CANUTÀGGINE s.f.

0.1 f: *canutaggine.*

0.2 Da *canuto*.

0.3 f *S. Girolamo* volg., XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che canizie.

0.8 Giulio Vaccaro 15.07.2008.

1 Lo stesso che canizie.

[1] **f** *S. Girolamo* volg., XIV: Questa carne è quella in che percuote la **canutaggine** della vecchiezza. || Manuzzi (2) s.v. *canutaggine*.

CANUTEZZA s.f.

0.1 *canuteçça canuteza canutezza, canutezze.*

0.2 Da *canuto*.

0.3 Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.7 1 Bianchezza dei capelli, della barba ecc. (tipica della vecchiaia). **1.1** Meton. Anzianità, vecchiaia. **1.2** [Con rif. a un animale:] bianchezza del pelo.

0.8 Milena Piermaria 17.05.2002.

1 Bianchezza dei capelli, della barba ecc. (tipica della vecchiaia).

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 11, pag. 27.9: Né per **canutezza** non si conoscie bene la vecchiezza, perché ogni die vedemo lo ben giovane essere canuto e 'l molto vecchio no essere.

[2] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 313.19: La femina tigne la sua **canutezza** con erbe di Germania e per arte s'acquista migliore colore che il natorale...

[3] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 7, vol. 2, pag. 84.22: la barba e' capelli, lasciata la **canutezza**, presero nero colore...

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 125, *S. Egidio*, vol. 3, pag. 1105.18: e vedendo il vecchio vestito de l'abito monacile, e per la **canutezza** e per l'etade pareo uomo di reverenza...

– [Come effetto di un forte spavento].

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 7, pag. 32.3: E lla soa paura non potéo nasconnere, ca subitamente la mesa della varva li diventao canuta. [[...]] Spesso diceva ca quella **canutezza** fu per paura che abbe...

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 7, pag. 32.15: La dimane, quanno fu decollato, moito pareva mutato de bionno in canuto. [[...]] E questa mutazione fu in una notte. Alcuno me pòtera adimannare perché per la paura se fao la **canutezze**.

1.1 Meton. Anzianità, vecchiaia.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 1, pag. 176.24: Et Giovan Sirac disse: figliuolo empara dottrina, cioè amaestramento, mentre che tu se' giovane, e fino a la **canuteza** troverai sapienza.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 175, *Ss.*

Barlaam e Josafat, vol. 3, pag. 1541.24: Allora entrò il padre al figliuolo, e si li disse: «Figliuolo mio, tu m'hai posto in gran tristizia e hai disonorata la mia **canutezza**...

1.2 [Con rif. a un animale:] bianchezza del pelo.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 30, pag. 122.5: infra li altri a(n)i(m)ali ke sieno in nei quali habundi humidità in lo lupo habunda più, (et) però vedete ke veruno a(n)i(m)ale incanutiscie se non el lupo, avengna ke non sia ben propria **canuteçça**...

[u.r. 09.09.2011]

CANUTIRE v.

0.1 f: *canutire*.

0.2 Da *canuto*.

0.3 f Dini, *Mascalcia*, 1352-59: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Divenire canuto, bianco.

0.8 Giulio Vaccaro 15.07.2008.

1 Divenire canuto, bianco.

[1] **f** Dini, *Mascalcia*, 1352-59: Lo cavallo di dieci anni incomincia ad avere le tempie cavate e le ciglia cominciano a **canutire**. || TB s.v. *canutire*.

CANUTO agg./s.m.

0.1 *canù, canude, canudi, canudo, canuo, canuta, canute, canuti, canuto, chanuti*.

0.2 DELI 2 s.v. *canuto* (lat. *canutum*).

0.3 *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Caducità*, XIII (ver.); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

0.5 Locuz. e fras. *tempo canuto 2*.

0.6 N Spesso in dittol. con *bianco* o *vecchio*.

0.7 1 [Con rif. al colore dei capelli, della barba ecc. tipico della vecchiaia:] bianco, biancheggiante, tendente al bianco. **1.1** Estens. [Per indicare la bianchezza, il candore di qsa]. **1.2** [Rif. alle tempie, al mento:] coperto da capelli o peli bianchi o tendenti al bianco. **1.3** [Per similitudine, rif. ad un monte:] ammantato di neve. **1.4** [Detto di un animale:] che ha il pelo grigio. **1.5** Estens. [Con rif. al pensiero o al sentimento:] saggio, maturo, assennato (come quello di un vecchio). **2** Che ha i capelli o la barba bianchi (a causa della vecchiaia). Meton. Vecchio, anziano. **2.1** Sost. Chi ha i capelli bianchi; vecchio, anziano.

0.8 Milena Piermaria 22.04.2002.

1 [Con rif. al colore dei capelli, della barba ecc. tipico della vecchiaia:] bianco, biancheggiante, tendente al bianco.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.),

cap. 41, pag. 72.19: E stando nel campo, venne contra lei un cavaliere molto vecchio con una gran barba **canuta**...

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 21.1: Un'altra gente v'è che immantamente che nascono, li loro capelli si diventano bianchi e **canuti**, ed in loro vecchiezza anneriscono.

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 97-108, pag. 220, col. 2.10: E quando ha detto «infin che li convenne pelo», palexa ultima etate, a la quale non se convene essere innamorado, e cò testimonia lo pelo, còe li cavilli **canudi**.

[5] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 191.27: al quale pende dal mento longa barba di bianco e **canuto** pelo, e gli occhi suoi orribilmente fiammeggiano...

[6] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 83.15: A te bello verranno li capelli **canuti** e verranno le cresphe che ti incresperano 'l corpo...

[7] Bindo di Cione, 1355 (sen.), 12.18, pag. 98: Ma perchè i' ve go Italia guastare, / i' priego Amor che per suo cortesia / tanta triegua mi dia, / ch'i' possa in suo difesa recitare / quel ch'io in vision udii narrare / a un'alta donna, con **canuta** chioma, / la qual mi disse ch'era l'alma Roma.

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 7, pag. 32.11: In quella notte, la quale demorao in presone, li capelli d'aoro fuoro diventati **canuti**.

[9] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 85.16: Hic canus, cani lo capello **canuto**.

– Fig.

[10] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 52.23: e 'l verno pieno di ghiaccio, ch'avea arruffati i **canuti** capelli.

1.1 Estens. [Per indicare la bianchezza, il candore di qsa].

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.), L. 1, cap. 10, pag. 21.9: È utile a sapere qual calcina, e qual rena sia la migliore. Tre generazioni son di rena che di fossa si cavi; nera, rossa, e **canuta**.

[2] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 11, parr. 27-44, pag. 165.26: *Item* quando questa semplice dictione 'Bellacana', che significa «una femina cossì nominata», fi astigata con queste due dictione, *videlicet* 'bella', che significa «una cosa bella», e 'cana', che significa «una cosa **canuta** e bianca».

– Fig. Bianco (perché porta la neve).

[3] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 30.4, pag. 768: Da' caldi fiati del turbido Noto, / da sozze piove e nuvoli premuto, / d'ogni letizia nello aspetto voto, / dal freddissimo Borea **canuto**...

1.1.1 Di un colore intermedio tra il bianco e il nero, grigio?

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 6, pag. 46.16: E la calcina sia di pietre bianche e dure, o rosse, o tiburtine, o spugnente o almeno **canute**, o alla fine nere, che sono peggiori.

1.2 [Rif. alle tempie, al mento:] coperto da capelli o peli bianchi o tendenti al bianco.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosco.), L. 8, vol. 2, pag. 154.8: Già essendo passate le due parti del di, Teseo e' compagni delle fatiche entrarono a mangiare: dall'una parte lo figliuolo d'Ission; da quell'altra Lelex, ch'avea già **canute** le tempie...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 211.22: Io conosco i capegli e il mento **canuto** del re Romano...

1.3 [Per similitudine, rif. ad un monte:] ammantato di neve.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 3, cap. 14.20, pag. 223: Etna vedi, che il fuoco sfavilla / per due bocche, con muggi, in su la vetta, / sì che vi fa tremar presso ogni villa. / E, con tutta la fiamma che fuor getta, / veder si può **canuto** in tutto l'anno, / sì come un vecchio fuor di sua senetta.

1.4 [Detto di un animale:] che ha il pelo grigio.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 6, vol. 2, pag. 50.3: Quella triema; siccome la paurosa agnella, la quale, prima morsa, è scampata dalla bocca del **canuto** lupo, e ancora no le pare essere sicura... || Cfr. Ov., *Met.* VI, 27-28: «quae saucia cani ore excussa lupi...».

[2] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 7, vol. 2, pag. 98.13: Io dico cose maravigliose: gli cani e li affamati uccelli e' **canuti** lupi non hanno toccati quelli: disfatti, diventano liquidi... || Cfr. Ov., *Met.* VII, 550: «non cani tetigere lupi».

1.5 Estens. [Con rif. al pensiero o al sentimento:] saggio, maturo, assennato (come quello di un vecchio).

[1] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?)–74, *T. Pudicitiae*, 88, pag. 231: Penser **canuti** in giovanile etate...

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 24, *S. Agnese*, vol. 1, pag. 223.8: La fanciullezza era computata ne li anni, ma ella era vecchia ne la mente; del corpo era giovencella, ma de l'animo era **canuta**...

[3] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Sap* 4, vol. 6, pag. 94.8: vecchiezza è da onorare, non computata per longhezza di tempo, nè per numero d'anni; **canuti** sono li sensi dell'uomo, [9] e la etade della vecchiezza fia la vita immaculata.

2 Che ha i capelli o la barba bianchi (a causa della vecchiezza). Meton. Vecchio, anziano.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 382, pag. 539: Tant'aio speronato qe a salt son venuto. / Non digano le femene, però q'eu son **canuto**...

[2] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 521, pag. 618: Enfin q'eu puti portar lança ni scuo, / enfin a tanto q'eu son veglo **canuo**, / encontra Ti sempre ai combatuo...

[3] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 41, pag. 72.24: Dimmi, maestra delle Virtudi, chi è quel barone che viene a combattere co la Fede nostra, ch'è così vecchio e **canuto** e di così bellissima forma...

[4] *Caducità*, XIII (ver.), 115, pag. 658: S' tu vivi ancor da sesanta agni en su, / tu perdi el seno e perdi la virtù, / le man te trema e devente **canù**, / né da brigar con altri no e' tu plu.

[5] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 11, pag. 27.11: Né per canutezza non si conoscie bene la vecchiezza, perché ogne die vedemo lo ben giovane essere **canuto** e 'l molto vecchio no essere.

[6] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 97-108, pag. 220, col. 1.6: Al quale grado d'amore el fa comparatione, e dixè in che modo fo lo so amore, e durò in lui tanto finché fo in senetute et era **canudo** e desdeseali l'essere innamorado...

[7] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Malco*, cap. 1, pag. 190.12: che essendo già vecchio e **canuto**, e avendo servato insino a ora la mia verginitade, ora in vecchiezza mi conviene essere marito.

[8] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 30, pag. 146.33: Et in cinquanta agni una citae serà tuta corsa e no se troverà de le cento persone l'unna, e l'omo è çà vegio e deven **canuo** in quaranti agni...

[9] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 285.8: canus, na, num, **canuto**.

[10] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 7, pag. 36.28: Havi un paese dove nascono i fanciugli **canuti** e mai non si mutano i capegli di quel colore.

[11] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosca.), *Lv* 19, vol. 1, pag. 546.19: [32] Lièvati su dinnanzi a quello che è **canuto**, e onora la persona del vecchio...

– Fig. Antico, venerando.

[12] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Ipermestra, pag. 135.37: De' quali mali è manifesta insegna a noi la **canuta** vecchiezza.

[13] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 1, pag. 13.18: Allora saranno in pace li aspri secoli, lassando le guerre e le battaglie: la **canuta** Fede e Vesta sarà...

– Locuz. nom. *Tempo canuto*: la vecchiezza.

[14] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 9, cap. 1, par. 2, pag. 159.19: *Ecclesiastico*. Piglia la dottrina da tua gioventudine, e infino al **tempo canuto** troverai sapienzia.

[15] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 25, cap. 8, par. 5, pag. 405.11: Cosa da grande beffe è la lussuria nel **tempo canuto**.

2.1 Sost. Chi ha i capelli bianchi; vecchio, anziano.

[1] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 274, pag. 305: 129. Morte non rifiuta / né bionda né **canuta**.

[2] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 14, pag. 9.16: In pruova la gioventude rendeva il suo onore a' **canuti**...

[3] Pieraccio Tedaldi, XIV pm. (fior.), 32.8, pag. 748: Ché 'l piccol dal maggior è sì premuto, / che ad udirlo è una gran piatade, / e non si truova in bocca veritade / al giovane, al mezzano o al **canuto**.

[4] Filippo di ser Albizzo, *Rime*, a. 1365 (fior.), 74a.17, pag. 75: Se tutta consonanza hanno tuo rime, / riguarda anzi ch'altrui ponghi le lime. / Non dé' **canuto** sghignar bionde cime.

2.1.1 Estens. Saggio.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Sap* 2, vol. 6, pag. 87.17: [10] Aggraviamo lo povero giusto, e non perdoniamo alla vedova, e non onorifichiamo li **canuti** dello antico tempo.

[u.r. 14.01.2009]

CANÙTOLA s.f.

0.1 *canùtole*.

0.2 DEI s.v. *canutola* (lat. *canutus*).

0.3 Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Erba della famiglia Labiate con peli biancastri sui calici dei fiori, polio (*Teucrium polium*).

0.8 Milena Piermaria 22.03.2002.

1 [Bot.] Erba della famiglia Labiate con peli biancastri sui calici dei fiori, polio (*Teucrium polium*).

[1] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 20.10, pag. 682: E forse che mò fan defesa tale, / che voi campate de l'importun laccio / de quelle, che trån gli occhie, com'io saccio: / e già mur né fortezza non ce vale. / Ma a ciò che la condotta sia con senno, / farite far de **canùtole** un

fumo, / che più sentite sian, vedendo el cenno.

[u.r. 14.01.2009]

CANUZZA s.f.

0.1 *canuzza*.

0.2 Etimo non accertato. || Ma cfr. **0.6 N**.

0.3 Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosc.-ven.), [1379]: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Medin, *Rime*, p. 139, spiega: «Il poeta contrappone qui il terreno coltivato del territorio padovano, cioè Padova, a Venezia, il cui possesso limitrofo di terraferma era di terreno vallivo». Trattandosi del territorio di Venezia, il termine sarà forse da avvicinare al lat. tardo *cannicia*, *cannucia* ‘luogo palustre, canneto’? Cfr. Du Cange s.v. *cannicia* e Forcellini s.v. *cannucia*.

0.7 1 Signif. non accertato.

0.8 Milena Piermaria 22.03.2002.

1 Signif. non accertato. || Forse ‘luogo palustre, canneto’. Cfr. **0.6 N**.

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosc.-ven.), [1379] 79.50: El grano e ‘: loglio / te cacerà l’argoglio - entro le spale, / perché da valle - senti e da **canuzza**...

[u.r. 14.01.2009]

CANZIRE v.

0.1 *canzisce*.

0.2 Prov. *causir*.

0.3 Rustico Filippi, XIII sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Dar calci, agitare le gambe (come un animale per l’eccitazione).

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Dar calci, agitare le gambe (come un animale per l’eccitazione).

[1] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 28.4, pag. 77: Quando ser Pepo vede alcuna potta / egli anitrisce sì come distriere / e no sta queto: inanzi salta e trotta / e **canzisce** che par pur uno somiere...

[u.r. 14.01.2009]

CANZONARE v.

0.1 f: *canzona*.

0.2 Da *canzone*.

0.3 f Guittone, *Rime* (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L’*es.*, cit. a partire da Crusca (4), e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 78-81.

0.7 1 Celebrare col canto o con la poesia.

0.8 Giulio Vaccaro 15.07.2008.

1 Celebrare col canto o con la poesia.

[1] f Guittone, *Rime* (Redi): Che l’alma, e lo saver di voi **canzona**. || Crusca (3) s.v. *canzonare*.

CANZONCINA s.f.

0.1 f: *canzoncina*.

0.2 V: *canzone*.

0.3 f Giovanni del Virgilio, XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Breve componimento vocale.

0.8 Giulio Vaccaro 15.07.2008.

1 Breve componimento vocale.

[1] f Giovanni del Virgilio, XIV: **Canzoncina** pel Calcio incarnato, ed acqua di mare. || Crusca (3) s.v. *canzoncina*.

CANZONE s.f.

0.1 *canççon, cancion, cancione, cançon, cançone, cançoni, cançune, cançuni, canson, cansona, cansone, cansoni, canzon, canzon’, canzona, canzone, canzoni, canzune, canzuni, ccançuni, chançom, chançon, chanson, chanzon, chanzona, chanzone, chanzoni*.

0.2 DELI 2 s.v. *canzone* (lat. *cantionem*).

0.3 Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Simintendi, a. 1333 (prat.); Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.).

In testi sett.: Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.?).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Cucco Baglioni, XIV pm. (perug.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Poes. an. sic.*, 1354 (?).

0.5 Locuz. e fras. *canzone comune minore* **2.1**; *canzone distesa* **1.1**; *canzone equivoca* **1.2**; *canzone grande* **2.2**; *canzone mezzana* **2.3**; *canzone minima* **2.4**; *canzone minore* **2.5**; *canzone piccola* **2.6**.

0.7 1 [Metr.] Forma lirica strofica, composta di stanze aventi la stessa formula sillabica e lo stesso schema di rime. **1.1** [Metr.] Locuz. nom. *Canzone distesa*: altro nome della forma metrica della canzone (in stanze di uguale struttura, senza ripresa). **1.2** [Metr.] Locuz. nom. *Canzone equivoca*: canzone che si fonda sulla presenza di rime omonime e omofone. **1.3** Forma di componimento epico in versi. **2** [Metr.] Lo stesso che ballata. **2.1** [Metr.] Locuz. nom. *canzone comune minore*: lo stesso che ballata comune minore. **2.2** [Metr.] Locuz. nom. *Canzone grande*: lo stesso che ballata grande. **2.3** [Metr.] Locuz. nom. *Canzone mezzana*: lo stesso che ballata mezzana. **2.4** [Metr.] Locuz. nom. *Canzone*

minima: lo stesso che ballata minima. **2.5** [Metr.] Locuz. nom. *Canzone minore*: lo stesso che ballata minore. **2.6** [Metr.] Locuz. nom. *Canzone piccola*: lo stesso che ballata piccola. **3** Qualsiasi componimento fatto di parole e musica. **4** Ciascuna delle tre parti della *Commedia* di Dante; lo stesso che cantica. **5** Fig. Discorso che viene ripetuto di continuo e in modo monotono. **0.8** Giulio Vaccaro 16.07.2008.

1 [Metr] Forma lirica strofica composta di stanze aventi la stessa formula sillabica e lo stesso schema di rime.

[1] Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.), 77, pag. 588: çoven qe per cruciar m' adente. / Pur de noia è fata 'sta **cançon**...

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), son. 19a.14, vol. 2, pag. 481: Ed è tenuta gran dissimigliansa, / ancor che 'l senno vegna da Bologna, / traier **canson** per forza di scrittura.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 148.12: è una tencione tacita intra loro, e così sono quasi tutte le lettere e **canzoni** d' amore in modo di tencione o tacita o espressa...

[4] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 7.71, pag. 54: Mia **chanson** or ti parte / e mostra 'l gran tormento il quel eo sento...

[5] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1300) [Guido Cavalcanti] App. i.2, pag. 105: Tu puoi seguramente gir, **canzone**, / là uve ti piace...

[6] Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.?), 1.121, pag. 150: **Canzon**, tu sai che niun altro messaggio / voglio che i miei occhi e il tuo cantare...

[7] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 3.2, pag. 548: S' el te delecta saver dir per rima / ballatelle, **canzone** o ver sonette, / egli è bisogno che tutto somette / l' alma col core e la mente tua, en prima, / a quel signore Amor...

[8] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 1.53, pag. 663: O **canzon** mia, che tanto lodi Amore, / chi te dimanda chi te fice, déglie / che non t'ingenerò altre che eglie.

[9] Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.), 127, pag. 575: **Cancion** dogliosa, or prendi tuo camino...

1.1 [Metr.] Locuz. nom. *Canzone distesa*: altro nome della forma metrica della canzone (in stanze di uguale struttura, senza ripresa).

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 31-45, pag. 185, col. 1.10: qui è da sapere che l'A. fe', sença questa *Commedia*, molte altre cose in rema, e suni e sunitti, ballate, cançoni e **cançone destese**...

[2] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 89.12: Compuose ancora uno commento in prosa in fiorentino volgare sopra tre delle sue **canzoni distese**, come che egli appaia lui avere avuto intendimento, quando il cominciò, di commentarle tutte...

[3] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tosco-occ.), 25 [Antonio da Ferrara].86, pag. 56: **Canson distesa**, senza far soggiorno, / per l'universo il tuo camin prendrai...

[4] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosco-padano), 32.112, pag. 295: Io giuro ben, s' tu trovarai novella / de pietà, **canzon distesa** mia, / da quella de cui son servo verace, / ch'io ti terò per mia dolce sorella...

[5] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 3, parr. 2-12, pag. 118.3: nota che tutte le stancie dela **canzone destesa** debbono seguire e servare la regola e l'ordenò dela prima stancia; ma le consonancie deli versi dele dicte stancie debbono essere differenciade l'una da l'altra. E çaschaduna dele stancie dela **canzone**

destesa dée essere de tanti versi e de tante sillabe l'una quanto l'altra. Et in fine dela canzone destesa alguna volta se fase una stancia la quale èe diversa dale stancie dela dicta canzone, la quale stancia èe apelada volgarmente retornello, osia volta, perché la dicta volta èe o de più versi o de men versi che le altre stancie dala dicta cançone.

1.1.1 Canzone morale.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 136, vol. 2, pag. 336.15: Fece [[Dante Allighieri]] in sua giovanezza i libro de la Vita nova d'amore; e poi quando fue in esilio fece da XX **canzoni morali** e d'amore molto eccellenti, e in tra l'altre fece tre nobili pistole...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 55, terz. 61, vol. 3, pag. 117: [[Dante]] fu il più sommo dicator per rima, / che fosse allor tra gli uomini mortali, / e fe la Vita nuova d' amor prima. / Poi fece sedici **Canzon morali**, / tanto eccellenti, e tanto graziose, / che mai d' altrui non si vider cotali.

[3] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 24, 40-54, pag. 576.24: E come appare a chi legge quelle cansoni con intelletto, tutte dimostrano l'amore che Dante ebbe alla santa Teologia, la quale elli chiama Beatrice, de la quale s'inamorò infine ne la sua puerizia, come apparrà di sotto nel processo, e similmente de le virtù cardinali e teologiche, sicchè ben si conviene loro lo nome di **canzoni morali**, e non è nessuna che faccia menzione de lo suo innamoramento di quella da Lucca...

[4] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 3, par. 14, pag. 122.44: Quivi se pone la forma de una **cançone** destesa **morale**, la quala, neli octo primi versi de çaschaduna stancia, èe incroxata con le consonancie dele rime, secondo che appare quivi de sotto.

1.2 [Metr.] Locuz. nom. *Canzone equivoca*: canzone che si fonda sulla presenza di rime omonime e omofone.

[1] F Canz. an. *Amor, tegno mi matto*, Rubrica: **Canzone quivocha**. || CLPIO L 079.Rubrica.

1.3 Forma di componimento epico in versi.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 144.79, pag. 613: Romanzi, **canzon** e fore, / e qualche arte croie parole / de Rolando e de Oriver / tropo ascotan vorunter.

2 [Metr.] Lo stesso che ballata.

[1] A. Pucci, *O lucchesi*, 1370 (fior.), st. 19.1, pag. 23: **Canzone**, in prima ch'altrove ti spanda, / Vattene a Lucca, e con gran riverenza / A' Guelfi che vi son ti raccomanda... || Metricamente si tratta di una ballata.

[2] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 2, parr. 2-12, pag. 102.2: nota che çaschaduna **cançone osia ballata** se divide in quatro parte; *videlicet* nela prima parte, la quala èe appellada resposa osia represa; *item* nela seconda parte, la quala èe appellada prima mutacione et èe lo primo piede dela stancia dela **ballata osia cançone**; *item* nela terça parte, la quala èe appellada seconda mutacione et èe lo secondo piede dela stancia dela **ballata osia cançone**. *Item* nela quarta parte, la quale èe appellada volta, la quala èe de uno medesimo sòno e de uno medesimo canto come èe la resposa osia represa.

2.1 [Metr.] Locuz. nom. *Canzone comune minore*: lo stesso che ballata comune minore.

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 2, parr. 2-12, pag. 103.3: *Item* nota che le ballate osia

cançone sono de sey maynere, *videlicet* che [...] alcune canzone osia ballate sono appellate comune minore...

2.2 [Metr.] Locuz. nom. *Canzone grande*: lo stesso che ballata grande.

[1] Gi. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 2, parr. 14-16, pag. 103.8: Primamente è da trattare dele ballate, osia cançone, grande, cercha lo quale trattato è da savere che le dicta ballate osia cançone grande se ponno compillare incroxate e dimidiate sì come se fanno li soneti. E sono appellate ballate, osia cançone, grande, per rispetto dele altre ballate, impercioché la ballata granda è de più versi e de maggiore parte che non sono le altre ballate e volgarmente eciamdeo la ballata granda è appellata sòno grandò.

2.3 [Metr.] Locuz. nom. *Canzone mezzana*: lo stesso che ballata mezzana.

[1] Gi. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 2, parr. 35-37, pag. 105.23: E volgarmente tutti li canti dele cançone mezzane sono appellati sonarelli per rispetto deli sòni grandi.

[2] Gi. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 2, parr. 38-41, pag. 105.26: De la prima maynera dela ballata mezzana. La prima maynera è che la represa dela cançone mezzana è de tri versi de undexe sillabe per çaschaduno e de due consonancie. E poscia li duy piedi dela dicta ballata debbono essere de duy versi per çaschaduno, de due diverse consonancie e de undexe sillabe l'uno e differenciade dale consonancie dela represa. E poscia la volta dèe essere de tri versi de undexe sillabe l'uno someievoli in tutto, in forma et in consonancia, con li tri versi dela represa; overoché lo primo verso dela volta sia consonante con l'ultimo verso delo secondo piede dela ballata, e gli altri duy ultimi versi dela volta sianno consonanti con li duy ultimi versi dela represa, sì come appare nela infrascritta ballata.

2.4 [Metr.] Locuz. nom. *Canzone minima*: lo stesso che ballata minima.

[1] Gi. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 2, parr. 2-12, pag. 103.4: *Item* nota che le ballate osia cançone sono de sey maynere, *videlicet* che [...] alcune ballate osia canzone sono appellate minime.

2.5 [Metr.] Locuz. nom. *Canzone minore*: lo stesso che ballata minore.

[1] Gi. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 2, parr. 2-12, pag. 103.2: *Item* nota che le ballate osia cançone sono de sey maynere, *videlicet* che [...] alcune canzone osia ballate sono appellate menore...

2.6 [Metr.] Locuz. nom. *Canzone piccola*: lo stesso che ballata piccola.

[1] Gi. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 2, parr. 2-12, pag. 103.4: *Item* nota che le ballate osia cançone sono de sey maynere, *videlicet* che [...] alcune ballate osia canzone sono appellate picole...

3 Qualsiasi componimento fatto di parole e musica.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 2408, pag. 71: Cantemo tutti d'alegreça, / Dala soa grande grandea / **Cançon** ke siano spiritala, / Ke nu debiesin de lu cantare.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 413, pag. 165: Illoga cantan li angeli **canzon** de cortesia, / Versit sì delectivri ke dir no se porria...

[3] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 15, pag. 179.21: sì tosto com'ellino cominciano ad intendere, l'uomo lor die dire alcune favole, e contar loro

belle **canzoni** ed oneste: e perciò ch'ellino non possono sostenere dolore né tristezza...

[4] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 21, pag. 61.4: Tirteo poeta, e doge, fece **canzoni**; e per le parole, che cantando si dicieno, accesi tornaro alla battaglia...

[5] *Poes. an. urbin.*, XIII, 24.69, pag. 593: Molt'αιο offeso nel iocare, / nel ridare e nnelo guardare, / et in **cançuni** vane cantare / de di e de nocte per vano amore.

[6] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 145, pag. 632: e sovra li altri tuti sì porta la bandera / d'onor e de belleça cun respndente clera, / cantando una **cançon** k'è de tanto conforto / ke l'om ke la pò oldir çamai no temo morto...

[7] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 21.69, pag. 74: ciascuno 'l briga d' appicciare e cantar le lor **canzuni**...

[8] *Palamedés* pis., c. 1300, pt. 2, cap. 8, pag. 51.18: e quando non la posso più piangere, le mie opere la vanno piangendo e lamentando in loro **canzone**.

[9] Giordano da Pisa, *Pred. Genesis* 2, 1308 (pis.), 18, pag. 144.9: Non arebbono avuto lo loro exercizio in queste **cansoni**, ma arebbono cantate laude di Dio e a llaude di Dio.

[10] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 267, vol. 2, pag. 345.19: Et se alcuno farà o vero componarà alcuna **canzone**, sonetto o vero dittato ad ingiuria o vero vitopèro d'alcuno cittadino di Siena o vero contumèlia, sia punito et condannato al comune di Siena in C libre di denari...

[11] Cucco Baglioni, XIV pm. (perug.), 13.4.11, pag. 798: Però ti dico che te stesso inganni, / ché tale impromissione aspette a tempo; / non ti ricorda la **canzon** di Gianni?

[12] *Stat. assis.*, 1329, cap. 5, pag. 167.10: Ma così quilgle che vonno de fore se guardeno dalle cose illicete e dagle inhoneste convite, dai giuocche, dalle **cançone** dessolute, dai muete, dalle merende, maximamente inhoneste...

[13] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 187.13: per ogni luogo risuonano le cetere e le trombe e le **canzoni**, avventurati argomenti de' lieti animi.

[14] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 447.6: li quali [[animi]] mossi ad suoni e ad tormenti e ad diverse immoderate **canzoni**, più legiermente cagiono in loro medesimi.

[15] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 31, pag. 32.1: [[duy prevedi]] vadan segnando et incensando li cymiteri là o' çaso li nostri morti per tute le glesie de Trento, cantando la **chançon** de li morti, e digando de li Paternoster...

[16] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 20, pag. 92.3: cantò quatro verssi de **cançon** novella e anonciò a la vergin mare lo gïajo del dolor chi ghe strapasserave lo cor e l'annima al di de la croxe...

[17] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 64, pag. 25: Non cantanu **canzuni** in gauyu li pulzelli.

[18] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 42.38, pag. 93: E l'altro è a vedere quel gram barone, / sam Pedro appostolo, e gi dodexe compagnone / portare denanço a Christo lo cunfanonne / tuto dorae, / çascuno cantando versi delicae, / **cha[n]çom** melodiare tute intonae...

[19] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 162.12: **Canzoni** vulgari e vierzi per lettera de suoi fatti fatti fuoro.

[20] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 8, pag. 111.16: Thelamonio Ayas foy homo assay bello, appe li capilly nigri, ma circhyati, delectaose multo in cantare avendo voce concordante, foy grande attraytore de suone e de **canzone**...

4 Ciascuna delle tre parti della *Commedia* di

Dante; lo stesso che cantica.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 20.3, vol. 1, pag. 329: Di nova pena mi conven far versi / e dar materia al ventesimo canto / de la prima **canzon**, ch'è d'i sommersi.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 20, pag. 517.18: A me Dante conviene fare versi di nuova pena, per dare materia al canto XX della prima **canzone**, ch'io Dante sommersi al fondo dell'inferno...

5 Fig. Discorso che viene ripetuto di continuo e in modo monotono.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 24, pag. 54.36: l' non ti voglio raccontare qui la **canzone** degli Eppicuri, che dicono, che non è inferno, né pene d'inferno.

[u.r. 12.10.2009]

CANZONETTA s.f.

0.1 *cançoneta, cansonetta, canzonetta, canzonette, chanzonetta.*

0.2 Da *canzone*.

0.3 Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.): **1**.

0.4 In testi tosc. e toscanizzati: Ruggieri d'Amici (ed. Vitale), XIII pm. (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Canz.*, 1260/66 (fior.).

In testi sett.: Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.).

In testi mediani e merid.: Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.).

0.7 1 [Metr.] Componimento poetico affine alla canzone, che se ne distingue (realmente o meno) per maggiore semplicità e livello stilistico inferiore.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2008.

1 [Metr.] Componimento poetico affine alla canzone, che se ne distingue (realmente o meno) per maggiore semplicità e livello stilistico inferiore.

[1] Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.), 81, pag. 588: **Cançoneta**, vaten sença noia / a Ug de Pers, q'è de bona voia...

[2] Ruggieri d'Amici (ed. Vitale), XIII pm. (tosc.), 34, pag. 185: **Canzonetta** mia gioiosa, / per lo bene c'Amore comanda, / partiti e vanne a lo Rengno...

[3] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 10.41, pag. 64: **Canzonetta** dolce e fina, / va', saluta la più gente; / vann'a quella, ch'è regina / di tutti gl'insegnamente.

[4] Brunetto Latini, *Canz.*, 1260/66 (fior.), 41, pag. 193: Vàtene, **chanzonetta** mia piagiente, / a quelli che canteranno / pietosamente delo meo dolire...

[5] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 1.40, pag. 544: **Canzonetta**, tu puoi andar sicura, / e tuttor che per me gran cosa cheri, / seralli el don leggeri...

CANZONIERE s.m.

0.1 *canzoneri, canzonero, canzunerius.*

0.2 Da *canzone*.

0.3 Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tosc.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Chi compone canzoni o opere poetiche (con connotazione spregiativa).

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Chi compone canzoni o opere poetiche (con connotazione spregiativa).

[1] Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tosc.), 39, pag. 179: Aquistati riposa, **canzoneri**: / le tue parole a me non piac[c]ion gueri.

[2] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. D. 2.9, pag. 385: Per te lo dico, novo **canzonero**, / che ti vesti le penne del Notaro / e vai furando lo detto stranero: / sì co' gli agei la corniglia spogliaro, / spoglierati per falso menzonero, / se fosse vivo, Iacopo notaro.

[3] Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 187r, pag. 137.10: Nugor aris... *truffas* dicere, turpe loqui; unde Nuge arum... *truffe* vel verba ociosa; Nugosus a um, idest plenus nugis vel *truffis*; unde Nugas cis... qui assidue loquitur *truffas* ...; Nugacio onis... verbum truffatorium; unde Nugose... idest cum *truffa*; unde Nuga ge. idest *truffa* ...; Nugiparus a um... idest **ca[n]zunerius**, qui preparat nugas.

CÀOLO s.m. > CÀVOLO s.m.

CAONIO agg./s.m.

0.1 *caonie, caonii. cfr. (0.6 N) caonis.*

0.2 DEI s.v. *caonio* (lat. *Chaonius*).

0.3 Simintendi, a. 1333 (tosc.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Simintendi, a. 1333 (tosc.); Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?).

0.6 N Cfr. anche «l'albero Caonis» in Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 10, vol. 2, pag. 224.2.

Doc. esaustiva.

0.7 1 Della Caonia (Epiro). **2** [Bot.] Sost. Albero della famiglia Timeleacee, sorta di quercia.

0.8 Francesca Gambino 27.12.2001.

1 Della Caonia (Epiro).

[1] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 13, vol. 3, pag. 128.19: e veggono la terra Dodona, chiamata per la sua quercia; e le contrade **Caonie**, ove gli figliuoli del re Molosso fuggirono l'arsioni colle sottoposte penne.

2 [Bot.] Sost. Albero della famiglia Timeleacee, sorta di quercia.

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 11, ott. 22.6, pag. 610: né si difeser dalli nuovi oltraggi / gli esculi e i **caonii**, ma tagliati / furono ancora, e 'l durante cipresso / ad ogni bruma e il cerro con esso...

[u.r. 08.09.2009]

CAONIS s.m. > CAONIO agg./s.m.

CAORSINO (2) s.m.

0.1 *caorsini.*

0.2 V. *caorsino 1*.

0.3 Jacopo da Firenze, *Tract. algorismi*, 1307 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Numism.] Moneta d'argento coniata nella città di Cahors.

0.8 Maria Serena Cutruzzolà 05.04.2019.

1 [Numism.] Moneta d'argento coniatà nella città di Cahors.

[1] Jacopo da Firenze, *Tract. algorismi*, 1307 (fior.), cap. VII, pag. 34.33: **Caorsini**: sono a denari 3 di lega.

[u.r. 18.09.2019]

CAORSINO agg./s.m.

0.1 *caorsini, caorsino, caursino*.

0.2 DEI s.v. *caorsino* (prov. *caorsin*).

0.3 Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 **1** Di Cahors. **2** Sost. Abitante di Cahors. **2.1** [Per antonomasia:] usuraio.

0.8 Francesca Gambino 27.12.2001.

1 Di Cahors.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 110.11: Un mercatante **caursino** avea inprontato da uno francesco una quantità di pecunia a pagare in Parigi a certo termine et a certa pena.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 21, vol. 3, pag. 64.10: E avendo tra lloro tira e discordia della lezione, perché dell'una maggiore setta, della quale era capo il cardinale di Peragorgo, ciò era fratello del conte di Peragorgo, con séguito grande de' cardinali **caorsini** e franceschi, e il cardinale de la Colonna, si trattaro d'eleggere papa il cardinale fratello del conte di Comingio...

2 Sost. Abitante di Cahors.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 27.58, vol. 3, pag. 449: Del sangue nostro **Caorsini** e Guaschi / s'apparechchian di bere...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 225, vol. 2, pag. 793.3: e saputa la sua venuta, furono molto allegri, perché pareo loro male stare alla signoria de' **Caorsini** e di Linguadoco.

[3] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 11, pag. 225.31: E però essi pone per Sodoma e Caorsa, però che ' **Caorsini** ne sono tochi.

2.1 [Per antonomasia:] usuraio.

[1] **GI** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XI, par. 39, pag. 547.7: Egli è **caorsino**", così s'intende che egli sia usuraio.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 11, 46-51, pag. 305.37: Caorsa è una città nella Proenza ove sono molti usurieri, e però li usurieri sono chiamati **Caorsini**.

[u.r. 24.10.2011]

CAOS s.m.

0.1 *caos, caòs, caoso, caòsso, chaos, schaos*.

0.2 DELI 2 s.v. *caos* (lat. *chaos*).

0.3 Monte Andrea (ed. Minetti), XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28

(bologn.); *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

0.7 **1** Stato confuso degli elementi prima della formazione dell'universo. **2** Disordine, ammasso confuso di cose. **3** Divinità primitiva, principio originario di ogni altra divinità.

0.8 Francesca Gambino 27.12.2001.

1 Stato confuso degli elementi prima della formazione dell'universo.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 96.8, pag. 245: Poi che mostrata t'è la via verace, / la qual, se vuoi amar, deg[gl]i tenere. / E se la segui ben, como conface, / in ciascun **caoso**, ov'è mio podere, / fora sarai di ciò che ti dispiace... || Probabile allusione alla dottrina di Empedocle, secondo cui il mondo è costituito dalla discordia dei vari elementi, cessando la quale e subentrando l'amore, il mondo si converte nel caos.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 12.43, vol. 1, pag. 196: pensai che l'universo / sentisse amor, per lo qual è chi creda / più volte il mondo in **caòsso** converso...

[3] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 12, pag. 131.17: chiamando cotale amore '**caos**', cioè confusione di molti e diversi uniti effetti.

[4] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 28-45, pag. 336, col. 1.13: et in questo tempo ogni cosa s'ameschiava insem'e fevase del mondo un **caos**...

[5] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 221.28: **Caos** è una materia grossa e rozza, della quale separandola fue creato il mondo.

[6] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 42, pag. 185.3: Intende Giove di fare l'universo tornare in **caos** come già fu?

[7] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 43, vol. 2, pag. 70.27: A buona fede dunque teniamo, che la detta prima materia fu una cosa confusa, e inordinata, e però è detta **chaos**, ed abisso.

[8] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 516.34: Adesso lo cielo fo sovrapposto a le terre, la terra è centa da li mar e lo **Chaos** vano andò en le suo' parte.

[9] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 12, pag. 233.10: E tale confusione la chiama «**caos**»; del qual Ovidio dice, primo *Metamorphoseos*: «Unus erat toto nature etc.».

[10] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 10, vol. 2, pag. 189.26: Et criiu ki nulla altra cosa fu da sì, nè coeterna a Deu, nè prima materia, nè primu exemplu, nè eterna ydea, nè **chaos**, ka sulu Deu esti primo primum...

[11] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 22, comp. 2.7, pag. 70: Prima che Iove avesse l'alto cielo / e prima che lunone l'aere avesse / e che Neptuno l'aqua possedesse / e prima che Plutone intrasse nelo / regno d'inferno, buio e d'aspro pelo, / tutte le cose insieme eran conesse / in un **caos** ligate seco stesce / litigando tra lor con dolçe gielo.

2 Disordine, ammasso confuso di cose.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 1, vol. 3, pag. 8.10: tutte le vie lung'Arno di qua e di là rovinaro, che a riguardare le dette rovine pareo quasi uno **caos**...

[2] Francesco di VannoZZo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), 47.14: Non fu Dio fabbro né maestro di mura, / né cape fra le orecchie dei prudenti / che di **chaos** mai fosser nascimenti.

[3] **GI** *Bibbia* (09), XIV-XV (tosco.), *Lc* 16, vol. 9, pag. 402.14: [26] E tra tutte queste cose egli è fondato tra voi e noi uno grande **caos** (che vuol dire confusione, e quivi ponesi per impossibilità di mutare il stato, ovvero

gli meriti), per modo che quelli che vogliono di quindi venire a voi, non possono, nè d'indi venire qui da noi.

3 Divinità primitiva, principio originario di ogni altra divinità.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 6, pag. 299.16: O iddii, i quali avete imperio sopra l'anime, o ombre tacenti, o **caos**, o Flegeton, o luoghi tacevoli nell'ampia oscurità, siemi licito di dire queste cose che sono udite...

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 106.22: O dei, li quali haviti potestati supra li animi, o umbrì tachenti, o **Schaos**, o Flegeciu, o lochi tachivili in la grandi obscuritati, siami licitu di diri et narrari kisti cosi, li quali sunu da mi auduti...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 4, pag. 128.6: Stanno gli altari d'intorno, ed ella sacerdotessa coi capelli sparti chiama in voce gridando trecento Dei, ed Erebo e **Chaos**, e la triplicata Echaten, cioè i tre nomi della vergine Diana.

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IX (i), par. 60, pag. 484.28: queste Fate son tre, delle quali la prima è nominata Cloto, la seconda Lachesis, la terza Antropòs; e, secondo che dice Teodonzio, elle furon figliuole di Demogorgone e di **Caòs**.

[u.r. 14.01.2009]

CAPACCIA s.f.

0.1 f. *capaccia*.

0.2 Da *capo*.

0.3 f. Folgóre, *Mesi*, c. 1309: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Noia, fastidio.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Noia, fastidio.

[1] f. Folgóre, *Mesi*, c. 1309: Che di questo vin dan briga e **capaccia**. || Manzuzzi (2) s.v. *capaccia*. Lez. tratta da Valeriani, *Poeti*, vol. II, p. 173. L'ed. inclusa nel corpus legge «o chi di questo vi dà briga e 'mpaccia», cfr. Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 3.8, pag. 407.

CAPACCIUTO antrop.

0.1 *chapacciuto*.

0.2 Da *capaccio* non att. nel corpus.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **0**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 A *Doc. sen.*, 1277-82: Viviani Chapacciuto.

N Att. solo in antrop.

0.8 Pär Larson 18.12.2009.

[u.r. 02.09.2019]

CAPACE agg./s.m.

0.1 *capace*, *capachi*, *capaci*, *capacie*, *capacissima*, *capaxio*, *capaze*, *chapace*.

0.2 DELI 2 s.v. *capace* (lat. *capacem*).

0.3 Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.); Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.); *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28

(bologn.); *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343.

0.7 1 Che è in grado di ricevere e contenere qsa al suo interno. **1.1** Fig. **1.2** Che è in grado di ricevere e contenere al suo interno molte cose; ampio, capiente. **1.3** Che contiene attualmente qsa al suo interno, che è pieno di qsa (anche fig.). **1.4** Che è in grado di essere contenuto (in qsa, in relazione all'ampiezza del contenitore). **2** Che è in grado di fare qsa. **2.1** Che è in grado di comprendere qsa. **2.2** Alla portata di, possibile (a qno, in relazione alle sue qualità). **3** [Derivante da errore di trad. o da fraintendimento dell'originale].

0.8 Maria Clotilde Camboni 09.04.2004.

1 Che è in grado di ricevere e contenere qsa al suo interno.

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.), 6, pag. 68.21: dove nonn- è luogo che per ampiessa sia **capace** d'uno omo, non sarà **capace** di Dio.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 28, pag. 219.17: ad ciò che lo vaço sia **capace** conviene che tre cose intervegnano: che sia voito, che sia intero, che sia semplice.

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 49-60, pag. 714, col. 2.9: *se responde* questo regno alla provedença de Deo como in l'exempio l'anello al dido, che no manca né avança; çoè lo 'reame' non è stabilido dal signor maore né piú **capace**, ní li predestinati deno passar lo numero, ní esser altri ch'i predestinati.

1.1 Fig.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 28, pag. 219.15: dobbiamo avere vaselli **capaci**, vili et utili et così potremo congregare questi beni spirituali.

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 6, cap. 6.241, pag. 224: In guidardone ti giuro e prometto, / Che, se ttu fai te **capacie** di tanto / Quant'io sarò a donar larga e libera, / Tu porterai tuo intendimento assai.

1.1.1 Sost. Chi può legittimamente ricevere un'eredità.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 37, par. 1, vol. 1, pag. 409.19: [[le cose lasciate in eredità ai figli naturali]] siano avute per autorità de quista costitutione e decreto ovvero ordenamento per legeteme lassete e contratte e per così siano avute cho' se fossero agl **capace** lassate e date, sì che da esse secondo cho' da non degne togliere non se possano da alcuno legetemo successore...

1.2 Che è in grado di ricevere e contenere al suo interno molte cose; ampio, capiente.

[1] *Giunte a Restoro*, XIV in. (it.sett./fior./eugub.), [11], pag. 260.4: Adunque, cum ciò sia cosa che 'l mondo tiene ogni cosa, necessario fu che 'l mo[n]do fusse ritondo; imperciò che tutti i corpi che possono tenere alcuna cosa, il corpo rotondo è piú perfetto e piú **capace** di tutti li altri...

[2] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. I, 9, pag. 102.12: imperciò che di tutti i corpi che posson tenere alcuna cosa il corpo ritondo è piú perfetto e piú **capace** di tutti gli altri, adunque, con ciò sia cosa che 'l mondo tiene ogni cosa, necessario fue che 'l mondo fusse ritondo.

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 8, pag. 141.16: la

città di Dite **capace** hae mille entrate, e le porti d'ogni parte aperte.

[4] *Stat. palerm.*, 1343, *Esordio*, pag. 6.24: lu Apostulu [...] dichi: Considerandu adunca et imaginandu plui volti kisti e multi altri devoti paroli, provistu esti e determinatu [...] di compilari e compuniri di tucti li supradicti capituli alcuni cosi plui **capachi** e devoti...

[5] *GI Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 4, cap. 23, pag. 164.16: ventre **capace**, cioè grande...

1.3 Che contiene attualmente qsa al suo interno, che è pieno di qsa (anche fig.).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 7, vol. 1, pag. 137.4: Et in veritati, quantum se apertina ad incircari li sacrificij di li guerri et a beni iudicari condutti di cavaleri, lu pectus di Hannibal, **capaci** di nobili spiritu, seria statu plù gravusu ca tutti li sacrificij di Bithimia, eciandeu per testimoniu di issu lu deu Marti.

[2] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. 1, pag. 483.5: Né lo tenonamento deli nobeli cavalli non te fuça: lo Circo, **capace** del povolo, ha molte aseveleçe.

1.4 Che è in grado di essere contenuto (in qsa, in relazione all'ampiezza del contenitore).

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 39.6, pag. 157: lá 'nd'io ne porto tutto 'l mio cordoglio, / che non caprebbe scritto su 'n un foglio, / che gli fuss'entro la Bibbia **capace**...

2 Che è in grado di fare qsa.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 92.85, pag. 395: la perfetta pace me fa l'alma **capace** / en onne loco potere regnare.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 37, pag. 193.3: Altressì è il più **capace**: vede insino al cielo...

[3] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 210.23: questo spedale nonn è religioso perché nonn è erecto de voluntate nè de conscientia del veschovo, nè **chapace** a retener leghato veruno...

[4] *Stat. fior.*, 1355, pag. 561.14: quelli che saranno trovato [sic] avere vinto per le due parti di presenti a lo scrupitino sopradetto, s'intendano essere stati, e essere, approvati, e idonei, e buoni, e sufficienti a essi Offici, e ciascuno d'essi, e **capaci** d'essi, e di ciascuno d'essi, e abili a essi.

2.1 Che è in grado di comprendere qsa.

[1] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosca.), 13, pag. 91, col. 18.17: Io non ne scrivo né voglio che questo tractato si comunichi a huomini nuovi e inexperti di spirito: però che non sarebbono sufficienti ad intenderlo: e forse che parrebbe a llo essere errore quelle chose delle quali non fussono e loro intellecti **capaci**.

[2] *Ottime Par.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 434.28: Ed ancora appare quinci, [che] ciòe ch'è creato, è poco **capace** a comprendere Idio, infinito bene, il quale - *sè con sè misura*...

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 5, vol. 1, pag. 26.27: nullo è, se non fosse al tutto pazzo, che non possa essere **capace** almeno di questo tanto, cioè che Dio è, e che si debbe dall'uomo e temere, ed amare, e che in lui si può, e debbe sperare.

2.2 Alla portata di, possibile (a qno, in relazione alle sue qualità).

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 6, cap. 6.159, pag. 221: Senza vedervi, voi veggia si chiara, / Quant'è **capacie** a mie bassa natura...

3 [Derivante da errore di trad. o da fraintendimento dell'originale].

[1] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosca.), *Ez* 23, vol. 7, pag. 475.15: [32] Questo dice lo Signore Iddio: tu berai lo calice della tua sorella, lo qual è profondo e largo; e sarai posta in derisione e subsannazione, la quale sei **capacissima**. || Cfr. *Ez.* 23, 32: «Haec dicit Dominus Deus: Calicem sororis tuae bibes profundum et latum: eris in derisum et in subsannationem, quae est capacissima».

[u.r. 14.01.2009]

CAPACITÀ s.f.

0.1 *capachitati, capacità, capacità, capacitate, capacitate, capagitate, capaxio, chapacità.*

0.2 DELI 2 s.v. *capace* (lat. *capacitatem*).

0.3 Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93: **2**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>; Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Stat. castell.*, XIV sm.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *a capacità di 1.3; di capacità 1.4, 1.5.*

0.7 1 L'essere in grado di ricevere e contenere qsa al proprio interno; la possibilità di ricevere e contenere qsa al proprio interno. **1.1** Fig. **1.2** La misura di ciò che qsa può ricevere e contenere al suo interno; la sua grandezza. **1.3** Locuz. prep. *A capacità di*: in misura tale da poter contenere qsa.

1.4 Locuz. agg. *Di capacità (di)*: tale da poter ricevere e contenere una certa quantità di qsa al proprio interno. **1.5** Locuz. agg. *Di capacità*: grande, di una certa misura (più o meno det.). **2** La possibilità di fare qsa da parte di qno; l'essere in grado di fare qsa. **2.1** La possibilità di capire qsa da parte di qno; l'essere in grado di capire qsa.

0.8 Maria Clotilde Camboni 09.04.2004.

1 L'essere in grado di ricevere e contenere qsa al proprio interno; la possibilità di ricevere e contenere qsa al proprio interno.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 9, pag. 314.2: anche di costei è limitatore colui che da nulla è limitato, cioè la prima bontade, che è Dio, che solo colla infinita **capacitate** infinito comprende.

1.1 Fig.

[1] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosca.), 1, cap. 10, pag. 25, col. 18.26: Quintodecimo **capacità** di gloriosa gratia.

[2] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 17, pag. 138.5: Della quale insaziabilità possiamo assegnare quattro cagioni. La prima si è la **capacità** dell'anima, la quale è capace di Dio. Onde dice san Bernardo: Niuna cosa, che sia meno che Dio, la può empier, nè saziare.

1.2 La misura di ciò che qsa può ricevere e contenere al suo interno; la sua grandezza.

[1] *Ottime. Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 30, pag. 522.13: È la **capacitate** di questo fosso XI miglia di lungo, e mezzo di largo.

1.3 Locuz. prep. *A capacità di*: in misura tale da poter contenere qsa.

[1] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 151.34: E che lla detta fratenita non possa mai aquistare possessioni fore del luogo nostro, nè hedificare churiose e alt(r)e case se non solamente a **capacità** e a bastança di conpanni, con ciò sia cosa che 'l nostro Singnore (Gesù) (Cristo) descendesse della gloria de Dio Padre, volse a sé despensare la pove(r)tà.

1.4 Locuz. agg. *Di capacità (di)*: tale da poter ricevere e contenere una certa quantità di qsa al proprio interno.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 218, vol. 1, pag. 180.31: statuto et ordinato è, che si faccia et fare si debia, per lo comune di Siena, el borgo in Paganico, nel luogo ordinato, lo cui circuito sia et essere debia di **capacità** di CL case, o vero infino di CC case.

1.5 Locuz. agg. *Di capacità*: grande, di una certa misura (più o meno det.).

[1] *Ottime. Par.*, a. 1334 (fior.), c. 30, pag. 665.12: la forma tonda è di maggiore **capacitate** dell'altre, si come si vede nelli corpi capaci.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 149, par. 1, vol. 2, pag. 542.26: El caldarello de l'olio sia e essere degga de quilla medesma **capacitate** e grandecça secondo cho' fo e essere è usato.

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 11, pag. 122.19: E gettate le ancore delle nave in mare, e lle nave ben fermate et ordinate a quillo puorto, lo quale fo de tanta **capacitate** che tutte quelle nave nce potter ben capere...

2 La possibilità di fare qsa da parte di qno; l'essere in grado di fare qsa.

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 11 parr. 1-3, pag. 41.8: appare manifestamente che ne le sue salute abitava la mia beatitudine, la quale molte volte passava e redundava la mia **capacitate**.

[2] ? Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 19, pag. 96.16: De l'altre due parti lasceremo, cioè de la **capacitate** e de la libertade e sicurtade.

2.1 La possibilità di capire qsa da parte di qno; l'essere in grado di capire qsa.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. I, pt. 2, cap. 6, pag. 42.15: alcune cose magiurmente sono da lassare ke de cercare per la loro sotilità, k'è molto dura cosa a manifestare sì brevemente in vulgare de sì alte cose le quali trapassano la nostra **capacità**.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 60.31, pag. 240: Queste quattro spogliature più che le prime so dure; / si le dico, par errure a chi non ha **capacitate**: / de lo 'nferno non temere e del ciel spem non avere, / e de nullo ben gaudere e non doler d'avversitate.

[3] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 164.18: da l'anima così clarificada e informada ven la industria dey bon costum e la honesta vita e la **capacità** dey sen e la nobilità de quele virtù...

[4] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 1, 112-129, pag. 44, col. 2.5: Si è da notare ch'el è alcune cose che se possono savere e cognoscere per ragione e per

scienza umana; alcune ne sono, ch'èno sí alte e remote da l'umano intelletto, che la nostra **capacità** no li può giugnere...

[5] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 23.12, pag. 30: Clio è l'amor ch'a 'mparar ci richiere, / et Euterpe scientia acquistare, / Melpomine dilecto di studiare, / Talia gran **capacità** empiere, / Pollimie gran memoria ritenere...

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 5, par. 1, vol. 1, pag. 81.13: item alcuni li così longui breviando sicundu la **capacitadi** di lu intellectu di lu scripturi, sicundu la idoneitadi di lu intellectu di lu primu auditori...

[u.r. 14.01.2009]

CAPANNA s.f.

0.1 *cabana, campanna, capana, capane, capanna, capanne, cappanna, cappanne, chapana, chapane, chapanna, chapanne, chappanna, kapana, kapanna.*

0.2 DELI 2 s.v. *capanna* (lat. tardo *capannam*).

0.3 *Doc. sang.*, 1276: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sang.*, 1276; *Doc. fior.*, 1279-80; <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Doc. pist.*, p. 1291; *Stat. sen.*, 1280-97; *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Doc. prat.*, 1305; Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi mediani e merid.: *Doc. castell.*, 1361-87; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

0.7 **1** Piccola costruzione rustica in legno, pietra o frasche, adibita ad abitazione ma anche impiegata come edificio di servizio a guardia dei campi e altre opere rurali, o per albergare il bestiame o riporre fieno, strame, attrezzi e legname. Estens. Abitazione misera e povera. **1.1** Fig. [Detto della Vergine:] riparo, rifugio. **2** Lo stesso che baldacchino.

0.8 Giuseppe Marrani 29.08.2003.

1 Piccola costruzione rustica in legno, pietra o frasche, adibita ad abitazione ma anche impiegata come edificio di servizio a guardia dei campi e altre opere rurali, o per albergare il bestiame o riporre fieno, strame, attrezzi e legname. Estens. Abitazione misera e povera.

[1] *Doc. sang.*, 1276, pag. 70.12: Involaro questo grano ko-gl'atri loro frategli, e ritrovosi ne la loro **kapanna**...

[2] *Doc. fior.*, 1279-80, pag. 481.12: paghò il detto messer Gualterone, ch'ebe di legname d'una **kapana** d'uno isbandito de la Cortte.

[3] *Doc. fior.*, 1274-84, pag. 497.21: la p(ri)ma peza con **capana** murata (e) capana palliaia...

[4] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 20, pag. 310.11: ellino debbono escire fuori ed ardere e **capanne** e case...

[5] *Doc. pist.*, p. 1291, pag. 130.18: Inp(r)ima una casa (e) uno cellieri (e) una **capa(n)na** (e) corte co(n)t(er)ra lavorandaia...

[6] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 49, pag. 16.14: *Item*, statuimo che qualunque furarà alcuna cosa di casa alcuna o vero di **cappanna** del detto castello...

[7] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag.

126.8: Abbo cho[m]perato [...] e la **chapana** che v'era suso per lb. viij e s. x.

[8] *Doc. prat.*, 1305, pag. 455.2: quella medesima nocte [...] ellino arsero nella villa di Cerreto case e **capa(n)ne**.

[9] Giordano da Pisa, *Pred. Genesis 2*, 1308 (pis.), 3, pag. 51.9: Poni ancora che tu avessi una **capanna** e una casa di marmo, e la capanna dovesse pogo durare coi suoi fornimenti...

[10] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 358.12: inducendo [a] provazione di ciòe la presepe, e la **capanna** de' pastori, là dove ella partorie Jesu Cristo...

[11] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 40.4, pag. 229: che sol d'una **capanna** eran contenti; / sanz'esser con calcina allor murate, / ma sol di pietre e legname le genti / facean lor case...

[12] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 293.29: hec **tegola** et hec **capanna**, la **capanna**.

[13] *Stat. pis.*, c. 1370, pag. 44.14: che li dicti compratori possino pigliare del legname [...] per fare chiuse, ovvero **capanne**, per ricogliere et pigliare li cavalli...

[14] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 239.4: uno peçço de selva posta ala **capa(n)na** d(e) Ruffolello, e(n) la par(offia) dela pive da Cu(m)i(n)allia...

[15] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 3, pag. 19.6: Po' moiti die fuoro trovati uomini muorti per le vigne, armati, nelle **capanne** e nelli cupi delli arbori...

[16] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 14, pag. 147.28: e chi non avea paviglyone se fece fare la **capanna**, o de tabole clavate oy de frasche, a muodo de uno paglyaro.

[17] *Doc. fior.*, XIV sm. (3), pag. 11.24: Anchora uno podere con chasa da lavoratore e **chapana** e tera...

[18] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 122.11: hoc **magale**, hec **teges** id est la **capanna**. || Cfr. in merito anche Du Cange s.v. *magalia* e *teges*.

1.1 Fig. [Detto della Vergine:] riparo, rifugio.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 3.24, pag. 104: per scampar da l'inimigo / voi seai nostra **cabana**. || Cfr. anche G. Flechia, *Annotazioni genovesi*, AGI VIII (1880), p. 335.

2 Lo stesso che baldacchino.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 43, vol. 2, pag. 345.28: e sopra una gran **capanna** fu fornita di cera e co'molti doppieri, e sopra la bara un drappo...

[2] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), V, ott. 13.2, pag. 234: In mezzo San Giovanni in sulla fonte / fu fatto un palco, e suvvi una **capanna**, / che di torchietti accesi parie un monte, / sotto la qual si mise la ciscranna...

[u.r. 14.01.2009]

CAPANNELLA s.f.

0.1 *capanella, capannelle*.

0.2 Da *capanna*.

0.3 *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.).

0.5 Locuz. e fras. *fare le capannelle* **2**.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 **1** Piccolo cumulo di legna o simile materiale per ardere, pira. **2** Fras. *Fare le capannelle*: rinirsi a gruppi, formare per strada dei crocchi.

0.8 Giuseppe Marrani 29.08.2003.

1 Piccolo cumulo di legna o simile materiale per ardere, pira.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 41, pag. 61.32: La fenice [...] rauna legname che sia bene secco e di calda natura, e fanne una **capanella** là dove lo sole à grande potentia di caldo...

2 Fras. *Fare le capannelle*: rinirsi a gruppi, formare per strada dei crocchi.

[1] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), III, ott. 26.5, pag. 218: Per Pisa si **facien le capannelle**, / dicendo: Ome', noi siamo a ma' partiti...

[u.r. 14.01.2009]

CAPANNELLO s.m.

0.1 f. *capannello*.

0.2 Da *capanna*.

0.3 f. *S. Giovanni Crisostomo* volg., XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 **1** Piccolo capanno.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Piccolo capanno.

[1] f. *S. Giovanni Crisostomo* volg., XIV: E nel **capannello** nasce, e nel presepio è posto. || TB s.v. *capannello*.

CAPANNETTA s.f.

0.1 *cabanete, capanneta, capannetta*.

0.2 Da *capanna*.

0.3 Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

0.7 **1** Piccola, misera capanna. **2** [Con rif. alla festa ebraica detta 'delle capanne':] tenda.

0.8 Giuseppe Marrani 29.08.2003.

1 Piccola, misera capanna.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Ilarione*, cap. 3, pag. 160.16: Quando stava in quel **tiugurio** ovvero **capannetta**, della quale dicemmo di sopra...

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 272.24: Cesere [...] trovde la povertà sicura in una **capannetta** col pescatore Amiclas...

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 131.10, pag. 123: No' stiamo in alpe, presso ad un boschetto; / povera **capannetta** è 'l nostro sito...

2 [Con rif. alla festa ebraica detta anche 'delle capanne':] tenda.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 16, pag. 79.9: l'altra gran festa era d'i tabernacoli, ch'el voleva De' [...] ch'i faessan scapitole e **cabanete** de rame bellissime...

[u.r. 04.05.2015]

CAPANNETTO s.m.

0.1 *capannetto*.

0.2 Da *capanna*.

0.3 Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

0.4 Att. solo in Boccaccio, *Decameron*, c. 1370.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Piccolo ricovero o capanno.

0.8 Giuseppe Marrani 29.08.2003.

1 Piccolo ricovero o capanno.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 1, pag. 185.26: che abbiam noi a far se non a pigliarlo per mano e menarlo in questo **capannetto**, là dove egli fugge l'acqua [...] e egli facendo cotali risa scioche, [[costei]] il menò nel capannetto...

[u.r. 14.01.2009]

CAPANNILE s.m.

0.1 *chapannile*.

0.2 Da *capanno*.

0.3 *Doc. amiat.*, 1363 (4): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che capanno.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Lo stesso che capanno.

[1] *Doc. amiat.*, 1363 (4), pag. 89.31: Ancho lassa a Meia di Ghuido di Puccio II peççi di tera, posti a lo Scharnatoio a lato a Vanuccio di Turella e la Sanchona, ancho li lassa el **chapannile** da piè la piagia cho le noci.

CAPANNO s.m.

0.1 *capanno*.

0.2 Da *capanna*.

0.3 Schiatta Pallavillani, XIII sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Modesto riparo fatto di paglia o rami intrecciati, utile spesso come nascondiglio per gli uccellatori.

0.8 Giuseppe Marrani 29.08.2003.

1 Modesto riparo fatto di paglia o rami intrecciati, utile spesso come nascondiglio per gli uccellatori.

[1] Schiatta Pallavillani, XIII sm. (fior.), 50a.12, pag. 180: ché, come starna si pilglia a **capanno**...

[u.r. 20.03.2008]

CAPANNUCCIA s.f.

0.1 *capannuccia*.

0.2 Da *capanna*.

0.3 Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N L'es. giordaniano, cit. a partire da Crusca (4), passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 Piccola e misera capanna. **1.1** [Relig.] Presepio.

0.8 Rossella Mosti 20.09.2006.

1 Piccola e misera capanna.

[1] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 11, 64-75, pag. 343.11: si mise a volere passare quello mare con uno piccolo schifetto che avea Amiclate, che era pescatore poverissimo che stava in una sua **capannuccia** in su la marina...

1.1 [Relig.] Presepio.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Venuti divotamente a visitare la **capannuccia** del Signore, e di Maria Vergine, e Madre. || Crusca (4) s.v. *capannuccia*.

CAPANNUCCIO s.m.

0.1 *capannucci*, *capannuccio*, *capannucio*, *chapannuccio*.

0.2 Da *capanno*.

0.3 *Doc. prat.*, 1296-1305: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1296-1305; *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Piccolo ricovero, capanno. **2** Lo stesso che capannella, pira. **3** [Milit.] Tenda o padiglione militare. **4** [Arch.] Edicola rotonda o poligonale sormontata da cuspide e elementi decorativi che costituisce l'elemento terminale della cupola, lanterna.

0.8 Giuseppe Marrani 29.08.2003.

1 Piccolo ricovero, capanno.

[1] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 266.7: it(em) in salci (e)d in chane p(er) lo **capa(n)nucio**, d. XII...

2 Lo stesso che capannella, pira.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 24, pag. 418.17: La fenice [...] quando si vede essere invecchiata, raccolte verghette d'arbori aromatici, compone uno **capannuccio**, e voltasi al raggio del sole...

[2] *Chiose falso Boccaccio*, *Inf.*, 1375 (fior.), c. 24, pag. 187.20: La fenicie [...] raccoglie cierte legnie secche e odorifere e fanne un monte overo **chapannuccio** dirimpetto alla sfera del sole...

3 [Milit.] Tenda o padiglione militare.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 1, pag. 615.1: et ordinario li loro **capannucci** adorni con sigilli intagliati. || Cfr. Val. Max. IX, 1, Ext. 1.4 «et tabernacula textilibus sigillis adornata statuit».

4 [Arch.] Edicola rotonda o poligonale sormontata da cuspide e elementi decorativi che costituisce l'elemento terminale della cupola, lanterna.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 2, cap. 23, vol. 1, pag. 90.9: Ma al tempo che 'l detto Duomo fu tempio di Marti, non v'era la detta agiunta, né 'l **capannuccio**, né la mela di sopra...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 2, cap. 23, vol. 1, pag. 90.14: dopo la seconda redificazione di Firenze nel MCL anni di Cristo, si fece fare il **capannuccio** di sopra levato in colonne, e la mela, e la croce dell'oro...

[u.r. 14.01.2009]

CAPANNUZZA s.f.

0.1 *capannuzza*.

0.2 Da *capanna*.

0.3 *Esopo tosc.*, p. 1388: **1**.

0.4 Att. solo in *Esopo tosc.*, p. 1388.

0.7 1 Lo stesso che capannuccia.

0.8 Rossella Mosti 20.09.2006.

1 Lo stesso che *capannuccia*.

[1] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 49, pag. 209.11: E essendo portato il marito alla sepoltura, posesi la moglie sopra il munimento piangendo continovo [...] E al munimento fecie una sua **capannuccia**, fatto proposito di mai non partirsi di quindi né per acqua né per vento né per minacci né per prieghi né per la scura notte.

CAPARBIERIA s.f.

0.1 f *caparberia*.

0.2 Da *caparbio* non att. nel corpus.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es. cit. da Crusca (4) s.v. *caparberia* e da Crusca (5) s.v. *caparberia*, passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Ferma decisione su un proposito.

0.8 Rossella Mosti 05.05.2009.

1 Ferma decisione su un proposito.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Vogliono con lunga **caparberia** nuove medicine, e più forti. || Crusca (4) s.v. *caparberia*.

CAPARE v.

0.1 *capao*, *capare*, *capata*.

0.2 Da *capo*.

0.3 *Jacopone, Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.): **1**.

0.4 In testi mediani e merid.: *Jacopone, Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.); *Buccio di Ranallo, Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Anonimo Rom., Cronica*, XIV.

0.6 N Cfr. Petrucci, *Rec. a Porta*, p. 224.

0.7 1 Discriminare capo da capo, distinguendo gli elementi migliori dai peggiori. **1.1** Estrarre lo scarto per ripulire l'insieme, eliminare la parte peggiore.

0.8 Roberta Cella 20.11.2000.

1 Discriminare capo da capo, distinguendo gli elementi migliori dai peggiori.

[1] *Jacopone, Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.), 8.7, pag. 511: Or è lo tempo ke se dé **capare** / ki ddé andare in gloria o in supplizio.

[2] *Buccio di Ranallo, Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1256, pag. 296: La compagnia remase, et perdió capo et lato; / Per uscire dello regno ad lo re hanno mandato. / Quilli Ongari che volse lo re se li **capao**; / Per in Cicilia mannareli tucti li sollao...

[3] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 157.24: Et quando lo dicto Romolo comensò ad regnare in Roma, el dicto re [ellesse] CCCC homini antiqui per suo consiglio. Et ancora **capao** mille commattenti li quali però che erano mille li chiamao militi, zoè cavalieri.

1.1 Estrarre lo scarto per ripulire l'insieme, eliminare la parte peggiore.

[1] *Anonimo Rom., Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 81.16: Quelle loro ossa fuoro adunate in uno campo e de esse fatta fu una grannissima montagna. Fine allo die de oie dura. Anche più, ché oie in questi die vao lo aratore e ara lo campo, e aranno trova teste, gamme, vraccia e ossa assai. No: Ile poco **capare**. || Cfr. Petrucci, *Rec. a Porta*, p. 224: «no-ile poco *capare* significa semplicemente che la quantità dei resti umani è tale che i contadini non

riescono ad 'estrarli' tutti, a ripulirne il terreno; conformemente al tipo *capà l'erba* 'strappare la malerba' (AIS VII 1355, PP. 566, Nocera Umbra e 645, Tagliacozzo)».

[u.r. 14.01.2009]

CAPARIZI s.i.

0.1 *caparizi*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Tess.] Tipo di tessuto.

0.8 Elisa Guadagnini 01.02.2010.

1 [Tess.] Tipo di tessuto. || Non det. Stussi, p. 130 s.v. *caparizi*: «stoffa che non mi è nota se non nelle *Raciones* p. 19».

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 38.8: **Caparizi** die avere braçe XXXIJ. Allbaville de' avere braçe XXXIJJ.

CAPARÒZOLO s.m.

0.1 *caparòcolli*.

0.2 Da *cappa 2*. || Cfr. DEI s.v. *capparozzolo*.

0.3 *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *caparozzolo lungo 1*.

0.6 N Per le possibili identificazioni cfr.: Boerio s.v. *caparòzzolo* 'conchiglia bivalva del genere delle Veneri o dei Soleni'; e in part. si veda Rosamani s.v. *capa 3*, p. 164: «*Capa longa* Cappa lunga, manicaio, cannolicchio (Sòlen vagina)».

0.7 1 [Zool.] Specie di mollusco marino. Locuz. nom. *Caparozzolo lungo*: cappalunga, cannolicchio?

0.8 Milena Piermaria 10.12.2001.

1 [Zool.] Specie di mollusco marino. Locuz. nom. *Caparozzolo lungo*: cappalunga, cannolicchio? || Cfr. **0.6 N**.

[1] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 48, pag. 161.14: E nase inel corpo della ballena, ch'è pesse de mare. E trovan-sene nelli **caparòcolli longi** et in multe cape de mare. E concria-sse della roxate del cielo ogni nocte per li scorçi che s'avreno.

[u.r. 14.01.2009]

CAPARRA s.f.

0.1 *capare*, *caparra*, *caparro*, *caparru*.

0.2 Etimo incerto: da *capo* e *arra* oppure lat. *cape arram*? (cfr. LEI s.v. *arra* [3, 1354.24 e 1360.27]).

0.3 *Stat. pis.*, 1302: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1302; Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

In testi sett.: *Lett. zar.*, 1325.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.5 Anche s.m. (*caparro*).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.71 [Econ./comm.] In una compravendita, denaro versato (o bene ceduto) dal compratore come garanzia dell'impegno all'acquisto e come anticipo dell'importo pattuito, con valore vincolante per entrambe le parti. **1.1** Fig. Garanzia, pegno, promessa. **1.2** Antefatto che condiziona gli eventi a venire, ipoteca. **2** Signif. incerto.

0.8 Roberta Cella 10.11.2000.

1 [Econ./comm.] In una compravendita, denaro versato (o bene ceduto) dal compratore come garanzia dell'impegno all'acquisto e come anticipo dell'importo pattuito, con valore vincolante per entrambe le parti.

[1] *Stat. pis.*, 1302, cap. 20, pag. 965.8: Item, che li homini de la suprascripta arte siano tenuti di fare dare a forestieri li quali da loro comprasser coame, per **caparra**, soldi ii per livra, lo meno; o vero pagatori.

[2] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 51, pag. 1111.12: Anco iuro alle Dio sante vaela, che se alcuno forestieri del distrecto di Pisa vendrà meco alcuno avere d'alcuno pisano cittadino o borghese del dicto Castello u del distrecto di Pisa, per lo dicto avere non portrò **caparra** per lo dicto forestieri, sennò per mercato facto e compiuto, e non pe' rivenderlo.

[3] *Stat. pis.*, 1321, cap. 126, pag. 315.28: E che alcuna **caparra** ad alcuno venditore d'alcuno avere non darò d'alcuno avere che 'l compratore in prima non vega; et che alcuna **caparra** ad alcuno venditore ad alcuno avere non darò, se non per mercato facto, et non per revendere quello avere. Denaro dato al venditore per bloccare la vendita ad altro e speculare.

[4] *Lett. zar.*, 1325, pag. 19.1: Franciscu meu fiol a mi si dusi soldi XX de grossi cum una litera, li qual denari e la litera a mi mandava mastru Nicola, e prigandu... qui eu fesi lu meiu, qui eu pudis, qui 'l avisi quila casa, e quili soldi XX de grossi eu desi **capare**, e lu rumane[n]t il mi volia mandar com eu li sinificava per mia litera. Et eu Todru si fei lu mircat de la casa e dei per **capare** li soldi XX de grossi e lu rumanent il divia ricever infra VI misi, e si lu rumanent il nu mandasi infra VI misi, lu **capare** de li soldi XX de grossi si perdia.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 135, vol. 2, pag. 691.3: Nel detto anno, a l'entrata del mese di luglio, i Pisani sentendo i trattati menati per messer Marco Visconti co' Fiorentini e' cavalieri tedeschi del Cerruglio che teneano Lucca, per tema ch'a' Fiorentini non crescesse la forza e 'l podere avendo Lucca, e tomarla a parte guelfa, e non fossono loro più presso vicini, si s'intraversarono, e cercarono co' detti Tedeschi il detto trattato d'aver Lucca per LXm fiorini d'oro. E fatto il patto, diedono **caparra** XIII m fiorini d'oro, i quali si perderono per la fretta che ebbono: non ne presono stadichi né cautela...

[6] GI Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 40.23, pag. 40.23: Arra re... pignus quod datur pro aliqua re, que dicitur **caparru**.

[7] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 88.24: Quando i mercati si fanno in Famagosta il comperatore dà **caparro** al venditore per mano del sensale, poco od assai come gli piace, e poi che 'l comperatore à dato **caparro** al venditore si vanno [il venditore e] il comperatore insieme al comperchio, cioè alla dogana, e fanno scrivere agli scrivani del comperchio in presenza del balio del detto comperchio le convenenze del mercato che anno fatto insieme.

[8] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 62, vol. 2, pag. 211.9: [[Il perché veggendosi]] i Sanesi [[mancare la detta speranza, in sulla quale stavano ventosamente a ccavallo,]] cercarono convegnna colla compagna che di Lombardia era venuta a Budri, e ssi

patteggiarono ch'andasse al loro soldo per certa quantità di muneta: e nel patto inchiusiono che lla compagna u mese e più con altra loro gente dovesse stare in sul contado di Perugia; e per lo detto servizio diedono **caparra** e lla ferma, all'entrata del mese di giugno MCCCLVIII.

[9] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 459, pag. 163.5: Nel detto anno i Pisani, sentendo la discordia de' Fiorentini e la compra che si trattava di Lucca, temendo non avere vicini i Fiorentini, feciono la detta compra per sessantamila fiorini, e dierono **caparro** quattordicimila.

– *Caparra di moneta*: garanzia e anticipo del pagamento versato in contanti. || Si oppone forse all'uso di cedere in garanzia beni o titoli di credito piuttosto che denaro contante.

[10] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 73, vol. 3, pag. 468.13: Il Comune si provide e comperòne e fece mercati, con **caparra di moneta** con certi mercatanti genovesi e fiorentini e altri, di XLm moggia di grano di Pelago, di Cicilia, di Sardigna, e da Tunisi, e di Barberia, e di Calavra, e di III m moggia d'orzo.

1.1 Fig. Garanzia, pegno, promessa.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 1, pag. 130.2: Tucti killi pirsunj, adunca, ki richipimu lu Spiritu sanctu, lu quali si è **caparra** di la hereditati di vita eterna, non dubitamu; ma omnj altra pirsuna ki non è ben firma in la cridenza xristiana, divj dari fidi alli dicti di killi ki su maiuri di sì tantu jn bona vita quantu jn sciencia.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 142, pag. 318.13: ma se tu vieni a Firenze a questi tempi, io non t'avrò mai per amico, se non te ne vieni diritto a casa; e allora ti potrò donare, non quello che tu meriti, ma quello che sarà **caparra** della tua amicizia, ad essere tua sempre la mia casa.

1.2 Antefatto che condiziona gli eventi a venire, ipoteca. || Corrisponde al lat. *talio* –onis 'ricompensa, contraccambio, punizione' («in tanti facinoris tallionem») dell'originale, che traduce reinterpretandone il signif. di punizione per un delitto nel senso di causa prima e remota di un danno conseguente (si veda anche la glossa introdotta dal volgarizzatore).

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 76.23: Ché per tanto pizola accaysune, quale fo quella, lo re Laumedonta inde la secca plagia de la terra soa avesse negato albierno a quilli Greci, chi navegavano in altre parte, de non se poterenò riposare e refrescare a quillo puorto de la soa citate di Troya, che, sotto uno **caparro** de tanto peccato (se raysonebelemente se potesse dicere peccato) [[*scil.* aver negato ospitalità a Giasone e agli Argonauti]], quisto re Laumedonta avesse devuto incorrere perzò tanto periculo e tanta perdenza de essere dato a morte. || Il complemento di specificazione *de tanto peccato* equivale ad un genitivo soggettivo.

2 Signif. incerto. || Dall'intero episodio sembra di inferire il signif. di 'accaparramento, conquista' (e in tal caso la voce deve essere intesa come deverbale di *caparrare* nel signif. generico – ma non att. nel corpus – di ottenere qsa); non si esclude però il senso di 'inizio, debutto', come altrove documentato nel testo per la voce *arra*. Cfr. l'episodio in Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348

(fior.), L. IX, cap. 78, vol. 2, pp. 151-52.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 43, terz. 17, vol. 2, pag. 211: li Fiamminghi lor campo mutaro, / e padiglioni, e vettuaglia adagio / in sulle carra poser di presente, / che di mandargli altrove avien disagio. / Poi s'accamparo a petto a quella gente, / e di carra cerchiaro il campo loro, / che girava tre miglia veramente. / E li Franceschi senza alcun dimoro / intorno intorno combatter la sbarra, / ed e' si difendean dentro al coro. / Ma li Franceschi già su per le carra / eran montati con balestri, e dardi, / e' Fiamminghi veggendo tal **caparra**, / uscir di fuori, e come leopardi / percossero a' Franceschi per ragione, / e quasi in volta li fecer co' dardi.

[u.r. 14.01.2009]

CAPARRAMENTO s.m.

0.1 f. *caparramento*.

0.2 Da *caparrare*.

0.3 F *Capitoli della Compagnia della Madonna dell'Impruneta*, XIV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Garanzia, pegno, promessa (fig.).

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Garanzia, pegno, promessa (fig.).

[1] **F** *Capitoli della Compagnia della Madonna dell'Impruneta*, XIV (tos.), Prol.: i quali tutti [[*scil. atti ed effetti*]] furono di grande misterio e **caparramento** delle venienti e promesse grazie. || Guasti, *Capitoli*, p. 11.

CAPARRARE v.

0.1 *caparrasse, caparrati*.

0.2 Da *caparra*.

0.3 *Stat. pis.*, 1302: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1302; Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Econ./comm.] Garantire la vendita o l'acquisto di un bene in virtù di una caparra ricevuta o versata. **1.1** Legare qno al proprio servizio e assicurarsene l'opera; assoldare.

0.8 Roberta Cella 17.11.2000.

1 [Econ./comm.] Garantire la vendita o l'acquisto di un bene in virtù di una caparra ricevuta o versata. || Nell'es., *per pubblica carta* specifica che la garanzia della vendita è ottenuta stipulando un contratto che funga da caparra o che preveda il versamento di una caparra e non dietro diretto versamento di denaro.

[1] *Stat. pis.*, 1302, cap. 59, pag. 977.2: Ancho ordiniamo, che nullo de la dicta arte possa, u vero debia, ad alcuna persona, u vero luogo, alcuno coiaime de la dicta arte conciare, se quelli che conciasse lo dicto coiaime elli non l'avesse comprato, et vendesse quello coiaime u vero **caparrasse per publica carta**, al pregio del quale quello coiaime fusse comperato.

1.1 Legare qno al proprio servizio e assicurarsene l'opera; assoldare.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 6, vol. 1, pag. 721.2: Messer Bernabò de' Visconti di Milano avend.o la mente atenta a trovare modo di raquistare Bologna [[...]] mandò messer Arrigo figliuolo

di Castruccio che ffu tiranno di Lucca in Romagna, a condocere al suo soldo mille barbute della compagna ch'era allora nel paese, il quale avea **caparrati** i consistaboli.

[u.r. 17.09.2007]

CAPARRO s.m. > CAPARRA s.f.

CAPATO agg.

0.1 *capata*.

0.2 V. *capare*.

0.3 *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.): **1**.

0.4 Att. solo in *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Scelto, eletto.

0.8 Milena Piermaria 04.03.2002.

1 Scelto, eletto.

[1] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 40, pag. 324: È una masnada provida ke avita na roc[c]ha / cu lu Re adcompagnata: / et chy per sua malitia de ly soy amici toccha, / k'è famelia **capata**...

[2] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 389, pag. 339: Vaysene la Letitia de arme lucente armata, / cum soy fresche bandere: / su nne la ensengna portace la cruce, desingnata / de cinque rosce spere. / Da omne cantu circundala gente tucta **capata** / de franchy cavaleri...

[u.r. 14.01.2009]

CAPECCHIACCIO s.m.

0.1 f. *capecchiaccio*.

0.2 Da *capecchio*.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 Capecchio di vile materia.

0.8 Rossella Mosti 05.05.2009.

1 Capecchio di vile materia.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Quasi che fusse un batuffolo di **capecchiaccio** vilissimo. || Crusca (4) s.v. *capecchiaccio*.

CAPECCHIO s.m.

0.1 *capecchio, capechio*.

0.2 DELI 2 s.v. *capecchio* (lat. *capitulum*).

0.3 *Stat. sen.*, 1301-1303: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1301-1303; Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.).

0.7 1 Materia grezza, filaccia, ottenuta dalla pettinatura del lino e della canapa.

0.8 Milena Piermaria 19.12.2001.

1 Materia grezza, filaccia, ottenuta dalla pettinatura del lino e della canapa.

[1] *Stat. sen.*, 1301-1303, pag. 26.26: D'ogne soma di lino col **capecchio**, VIIJ denari.

[2] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), III, ott. 57.5,

pag. 53: Sovr'una mula magra, zoppa e cieca / trecento portator la caricaro / con gran fatica questa vecchia bieca; / e poi dintorno ben la puntellaro / di paglia e di **capechio** ch'ognun reca...

– [Indicato come prodotto facilmente infiammabile].

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 1, cap. 23.24, pag. 67: Ma poco apresso fe' grande apparecchio / questo Annibal e venne a le mie prode / col ferro in man, col fuoco e col **capechio**.

[4] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 42, terz. 24, vol. 2, pag. 201: Poi si distese quel fuoco crudele / a' Caponsacchi nel Mercato vecchio, / e poi per Calimala alzò le vele, / dove ogni cosa parve di **capechio**...

– Sinedd. Lino. || (Ageno, *Sacchetti, Rime*).

[5] Filippo di ser Albizzo, *Rime*, a. 1365 (fior.), 72a.10, pag. 73: Si ch'i'co> però <i>ndugiai il tuo filato / **capechio**, non a calamo di fiore / farollo al civil luogo rimeato.

[u.r. 14.01.2009]

CAPELLA s.f.

0.1 *capelle*.

0.2 DEI s.v. *capella* (lat. *capella*).

0.3 Boccaccio, *Ameto*, 1341-42: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Lo stesso che capretta.

0.8 Milena Piermaria 08.04.2002.

1 [Zool.] Lo stesso che capretta.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 8.17, pag. 696: Nessun pastore è or rimasto fori / ne' campi aperti con le sue **capelle**, / ma sotto l'ombre mitigan gli ardori.

[u.r. 14.01.2009]

CAPELLACCIO s.m.

0.1 *capellacci*.

0.2 Da *capello*.

0.3 Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Capello (capigliatura) di brutto aspetto, in pessimo stato.

0.8 Milena Piermaria 08.04.2002.

1 Capello (capigliatura) di brutto aspetto, in pessimo stato.

[1] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), III, ott. 6.5, pag. 40: Tanti neri mantili o canovacci / adoperati a fuoco mai non furo, / quanti a le teste lor facean legacci, / e questo ben pareo timido e scuro; / pendevano a quell'ombra **capellacci**, / canuti e unti d'olio e di bituro; / gli occhi focosi e le vize mascelle / avrebbon morto el diavolo a vedelle.

[u.r. 14.01.2009]

CAPELLAMENTO s.m. > CAPPELLAMENTO s.m.

CAPELLATURA s.f.

0.1 *capegliatura, capellatura, capellature, capillatura, caveladure, cavelladura, cavelladure, cavellatura*.

0.2 DELI 2 s.v. *capello* (lat. tardo *capillaturam*). || Le forme con /l'1'/ sembrano dipendere dal plur. *capegli*.

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Laude tosc.*, XIII ex.; *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1339-67, [1367].

0.7 1 L'insieme dei capelli di una persona. **1.1** [Specif.]: parrucca. **1.2** Estens. [Con rif. ad una pianta:] insieme di radici lunghe e sottili che si diramano come una chioma.

0.8 Pär Larson 22.01.2002.

1 L'insieme dei capelli di una persona.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 444, pag. 116: La barba molt destesa, li crin de grand sozura: / Minto ai pei ge bate la grand **cavellatura**.

[2] *Laude tosc.*, XIII ex., 1.42, pag. 44: Quel capo che andava sì ornato / et biondo ne la sua **capellatura**, / di veli et d'oro et perle circondato / et corona di grande frescura...

[3] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 248.3: né mala tonditura disformi li rigidi capelli: sia la **capellatura** tondata e lla barba rasa per mano di maestro.

[4] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 64.10: allora Libia, perduti li omori, ee fatta arida per lo caldo: allora le ninfe, e le fonti, e' laghi piansoro, perdute le loro **capellature**.

[5] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. III, pag. 123.3: Non vo inganni la **capellatura** nettissima pió che 'l netto nardo, né la piccola cintura stretta in de le suoi rughe...

[6] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 527.12: Domanda perché una fiada fia portata nove volte e aldi le selve aver pianto Phylis, deponude le **caveladure**. || Cfr. *Ovid. Ars am.*, III, 38: «flesse comis».

[7] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 5, pag. 298.8: versata la terra, videro il drappo e in quello la testa non ancora sì consumata, che essi alla **capellatura** crespata non conoscessero lei essere quella di Lorenzo.

[8] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 22, 25-36, pag. 570.7: *le impegolate chiome*: chioma è la **capellatura** che pende dalle spalle; e dice *impegolate*, perch'era stato sotto la pegola.

– [In contesto metaf.].

[9] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 24, 1-15, pag. 614.37: Li poeti fingono che il sole sia uno idio che lo chiamano Febo, e fiongono con una bella **capellatura**, intendendo per quella *capellatura* li raggi suoi, li quali incomincia lo sole a temperare sotto l'Aquario...

1.1 [Specif.]: parrucca.

[1] *Doc. perug.*, 1339-67, [1367] 3, pag. 259.19: E più vij **capellature** de pelo. E più x barbe belle e iij nere. E più ij capelgle da Cardinale.

1.2 Estens. [Con rif. ad una pianta:] insieme di radici lunghe e sottili che si diramano come una

chioma.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 11, cap. 12, pag. 256.25: Se la palma è inferma, scalzala, e mettila a' piedi feccia di vin vecchio: ovvero tagliarne la **capellatura** di cota' barbe, che ha troppe: ovvero scavata prima la radice della palma, ficcarvi una caviglia di salce.

[u.r. 14.01.2009]

CAPELLIERA s.f.

0.1 f *capelliera*.

0.2 Da *capello*.

0.3 f *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che capigliatura.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Lo stesso che capigliatura.

[1] **f** *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: La sua immonda e canuta **capelliera** imbrattando con la sopraggiata polvere. || TB s.v. *capelliera*.

CAPELLINO agg.

0.1 *capelina*.

0.2 Da *capello*.

0.3 *Doc. castell.*, 1361-87: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Di colore marrone, simile al castano (perché tali comunemente sono i capelli).

0.8 Giuseppe Marrani 17.07.2003.

1 Di colore marrone, simile al castano (perché tali comunemente sono i capelli).

[1] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 177.4: Piero del Faccia tolse, Mccclxxij viij de maggio, doi troie p(re)ngne, una **capeli(n)a** et una vaiola...

CAPELLO s.m.

0.1 *cape'*, *capè'*, *capegle*, *capegli*, *capeglie*, *capei*, *capel*, *capelgli*, *capelglie*, *capeli*, *capelli*, *capello*, *capelly*, *capigli*, *capil*, *capilgli*, *capili*, *capilli*, *capillj*, *capillo*, *capillu*, *capilly*, *capilo*, *cappello*, *cavegli*, *cavei*, *cavel*, *caveli*, *cavelli*, *cavello*, *cavelo*, *cavey*, *cavì*, *caví*, *cavî*, *cavigi*, *cavigli*, *cavii*, *cavil*, *cavili*, *cavilli*, *chapegli*, *chapelgli*, *chapeli*, *chapelli*, *chapello*, *chavelli*, *chavelly*.

0.2 Lat. *capillus* (DELI 2 s.v. *capello*).

0.3 *Glossario di Monza*, X: **1**.

0.4 In testi tosc.: Abate di Tivoli, c. 1230/50 (tosca.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fiore.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Lett. sen.*, XIII u.v.; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Lucidario lucch.*, XIII/XIV; Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: *Glossario di Monza*, X; *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); *Paraf. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Lio Mazor*, Appendice 1312 (venez.); *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*,

XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); *Doc. perug.*, 1339-67, [1339]; *Stat. perug.*, 1342; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Destr. de Troia*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *capelli di porpora* **1.2**; *capello biondo* **1.2**; *capello d'oro* **1.2**; *capello porporino* **1.2**; *da piedi fino ai capelli* **1.1**; *dare capelli e togliere guanciate* **1.1**; *in capelli* **1.1**; *pigliarsi ai capelli* **1.1**; *rizzarsi i capelli in testa* **1.1**; *senza un capello torto* **1.1**; *tenersi ai capelli* **1.1**; *vendere infino ai capelli* **1.1**; *venire ai capelli* **1.1**; *vestito di capello* **1.1**.

0.7 1 Pelo del capo (umano). Plur. Capigliatura, chioma. **1.1** Locuz. e fras. **1.2** [In partic. in ambito mitologico:] capello fatale dal quale dipendeva la vita (il potere) di Niso o di Didone. Locuz. nom. *Capello biondo*, *dell'oro*; *capello porporino*. **1.3** [Del cavallo:] pelo della criniera, crine. **1.4** Fig. Vegetazione (che ricopre la terra).

0.8 Milena Piermaria 15.07.2002.

1 Pelo del capo (umano). Plur. Capigliatura, chioma.

[1] **GI** *Glossario di Monza*, X, 41, pag. 43: **capilo**: treiharia.

[2] Abate di Tivoli, c. 1230/50 (tosca.), 18a.4, pag. 250: Oi deo d'Amore, a te faccio preghera / ca mi 'ntendiate s'io chero ragione: / cad io son tutto fatto a tua manera, / aggio **cavelli** e barba a tua fazzone...

[3] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1665, pag. 80: Stratuto sì com[o] tu ei, / Testa e busto e man e pei: / No serà men **cavel** né dente, / Qe 'l santo vagnelio no mente.

[4] Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tosca.), 10, pag. 177: Lo mar potresti a rompere, a venti asemenare, / l'abere d'esto secolo tut[t]o quanto asementare: / avere me non pòteri a esto monno: / avanti li **cavelli** m'aritonno».

[5] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 39.16: Mo' parla Panfilo a si ensteso: «O domenedeu, cum ela vene bela cum li soi **cavili** descuverti, e quanto logo serese mo' stado de parlar a lei deçò!

[6] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.109, pag. 895: So far drappi della resta / e sommi solazzare a festa, / ben adornar **capelli** in testa...

[7] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 36.18: Andromacha prese lo filio Antianasta per li **capelli** e puselo a lo pede de Ector...

[8] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 7, pag. 13.16: e ciascheduna stella dea èssare chiamata dal membro de l'animale là o' ella sta, come li **capelli** fòro chiamati dal capo...

[9] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 613, pag. 172: Li soi **cavì** en d'oro, lucent e affaitai, / Li dingi strablanchissimi, li vulti colorai...

[10] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fiore.), L. 5, cap. 16, pag. 316.26: E Rutilio [...] essendo egli accusato, tutto il tempo che dell'accusa si cognobbe nè **capello**, nè barba, crescere non si lasciò...

[11] *Poes. an. urbin.*, XIII, 8.41, pag. 554: Li **capilli** à per nigente / quella povera dolente; / bactese crudelmente, / pietà de sé non à.

[12] Jacopone, *Laud. Urbinata*, XIII ui.di. (tod.), 4.63, pag. 497: «Sorelle, or volunteri; / or onn' altro pensieri / de core vo levate / et a mmeve ascoltate. / Li so

capilli fôro / como lo bactus' oro...

[13] *Lett. sen.*, XIII u.v., pag. 50.23: Non si cessi da la vostra memoria che ogne fameglarità di femmina è pericolosa, la sua faccia gitta fiamma, l'aspetto è venenoso, gl'ochi son quadregli, le parole saiette et suo **capegli** sono fosse cupissime...

[14] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 80, pag. 91.32: che quelli cacciatori li quali prendere li vuolno, nodriscono due pulcelle; a l'una se insegna a sonare stornamento e a l'altra bene cantare, lassando loro crescere li **capilli** in fine a la terra...

[15] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 33.17: Capitol dey **cavey**.

[16] *Lucidario lucch.*, XIII/XIV, pag. 45.28: e d'una parte della duressa delle pietre si àe l'osso, dello verdore de l'arbori si àno l'unghe, e della bellesa dell'erbe àve li **capelli**.

[17] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.395, pag. 140: Ma gran miracolo fo quello / che carne, roba ni **cavelo** / no fo tocae da quello fogo.

[18] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 53.31: Et a chò que lur belliza fussi plù semelianti a lu cisu, illi se imblundianu li **capilli** cun lissia factata di ciniri acunza a fari chò.

[19] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 14, pag. 70.32: chomo al çentil stomegho ven lo gran desdegno e sente forte horror e angossa lo reversa quando in la vianda el trova qualche vermo o pel o **cavil**...

[20] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 238, pag. 50: De soy santi **capilli** ad quisto loco lassone, / In quisto commento et Aquila multo alegro fone...

[21] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 78.13: arecordandosse de tanta perdenza, multo forte se adollorava e con gran planto e sospiri li **capilli** da la soa capo scipava...

[22] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 85.16: Hic canus, cani lo **capello** canuto.

[23] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 3, pag. 4.28: E vegnando la note ascosamente se taiò i **capili** e tondèsse a modo d'omo e vestisse de vestimente d'omo...

[24] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 159, pag. 295.23: et q(ue)sto u(n)g(u)ento vale et è efficacissimo a renasce(re) li **capilli** e ne lu capo d(e) l'omo.

– *Pigliare, prendere, trarre, tirare per i capelli* (per trattenere o maltrattare).

[25] *Paraf. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 92, pag. 422: Ol pader era vegio, stasiva al sole; / or udì que fasiva quel rè fiolo: / ol pader che era vegio se spudava, / e 'l fiol l'aviva in schifi e si 'l **piava** / **per li cavelli**, dredo s'ol strasinava / fin ad uno loco che 'l pader se parlava.

[26] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 239 rubr., vol. 2, pag. 333.30: De la pena di chi **tirasse** alcuno **per li capelli**.

[27] *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 18, pag. 45.18: E en q(ue)sta ela me **pres p(er) li cavelli** (e) sua sor Maria me pres p(er) li cavelli...

[28] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 22, pag. 98.33: Et se assaglisse o perchotesse di mano, et **trahessi per li capelli**, o che ferisse con bastone o con altra cosa, et sangui non ne scisse...

[29] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 7, pag. 47.20: et Mauru lu **prisi per li capelli** et livauullu susu et tornau a terra, et andau supra la acqua, pir divinu miraculu, como andassj supra terra...

[30] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 90 rubr., vol. 2, pag. 144.10: Del **prendente** alcuno **per glie capeglie** overo dante en terra.

[31] *Contrasto Zerbitana*, XIV (merid.), 4, pag. 19:

«Oi Zerbitana retica! Come ti voler parlare? / Se **per li capelli prèndoto**, come ti voler conciare!

– Fig.

[32] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 52.23: e stava lo brutto autunno colle calcate uve; e 'l verno pieno di ghiaccio, ch'avea arruffati i canuti **capelli**.

– [Ciò che funge da capello].

[33] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 31-42, pag. 266, col. 1.5: e le lor crine erano *geraste*, ch'è una specia de serpentelli, e de cotali **capilli** erano adornate le lor tempie.

[34] *Doc. perug.*, 1339-67, [1339] 1, pag. 258.21: Ancho tre berrette, l'una bigia, l'altra bianca, l'altra gialla, ciascuna con gle **capeglie**. Ancho una barba e una capella de lino ciascuna con pelo nero.

– *Capello della testa, capelli del capo* (anche come termine di paragone per indicare qsa di molto numeroso).

[35] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 95.16: E lo diavolo disse: «Sì dell'omo». E Pompilio: «Sì de li **capelli de lo capo**».

[36] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 250, pag. 184: E tanto vi diraggio, / che troppo era gran festa / il **capel de la testa**, / si ch'io credea che 'l crino / fosse d'un oro fino...

[37] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosc.), *Sal* 39, vol. 5, pag. 254.11: mi presero le mie iniquità, e non ho possuto acciò che vedessi. Le sono moltiplicate sopra gli **capelli del mio capo**; e il mio cuore mi ha abbandonato.

1.1 Locuz. e fras.

– Fras. *Da piedi fino ai capelli*: interamente, completamente.

[1] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 150, pag. 382: E' quattro ch'avean penne piú ch'uccelli / eran li vangelisti che mostraro / l'esser di Dio **da piè fin a' capelli**.

– Fras. *Dare capelli e togliere guanciate*: prenderle sempre (le botte).

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 24.60, pag. 85: Tante le meschie ch'eo entanno faccia, / capigliaria e molte entestate; / non ne gia a Lucca, ca cagno n'avia: / **capigli daia e tollea guanciate**, / e spesso fiate era strascinato / e calpistato como uva entinata.

– Locuz. agg. *In capelli*: a capo scoperto.

[3] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 13.10, pag. 434: Panni rotti vi do e debrilati; / apresso questo, on[n'] omo **en capegli**; / bot[t]acci di vin montanar fal[l]ati.

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1083, pag. 251: Et fo posto in una asena et su vy fo legato, / Scalso et **in capelli**, et nudo fo spoliato...

– Fras. *Pigliarsi, tenersi, venire ai capelli*: accapigliarsi (in una zuffa), litigare tirandosi i capelli a vicenda.

[5] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 117.5: E questi, quando le trovava garrire, si le innizzava per farle **venire a' capelli** e faceasine beffe, veggendo ch'elle contendeano per così sozzissimo uomo.

[6] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 53, pag. 242.6: Disse il pedaggere: «Tu mi ne darai tre». **Pigliarsi a' capelli**: lo passagger li puose mano in capo: quelli era tignoso.

[7] *Lio Mazor*, Appendice 1312 (venez.), pag. 47.10:

e' digo ch' e' era en quella taverna et viti Nicolò d'Autin tegnandose ali cavelli cum Pelegrin predito...

[8] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 26, pag. 28.32: E quegli da capo si ripigliarono per gli capegli, e pareva che l'uno volesse uccider l'altro.

– Fras. *Rizzarsi i capelli in testa*: inorridire.

[9] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 12, pag. 427.31: Nuovo rifeffamento li viene alle membra per paura, e per orrore si li rizzaro i capelli in testa, e la voce si restringe nella gola.

– Fras. *Senza un capello torto*: dall'aspetto estremamente curato.

[10] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 8, pag. 619.22: Era similmente in quei tempi in Firenze uno il quale era chiamato Biondello, piccoletto della persona, leggiadro molto e più pulito che una mosca, con sua cuffia in capo, con una zizzerina bionda e per punto senza un capel torto avervi...

– Fras. *Vendere infino ai capelli*: vendere tutto quello che si ha.

[11] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 24, pag. 24: Eu vidi picchulilli pir li porti sidiri / atornu ben da milli, gridandu: 'pan!', muriri; / lu patri non à figli, videndu a sì piriri: / vindiu infin a cavigli pir putir pani aviri. / Or audi malvistiati! poilu tu suffiriri?

– Fras. *Vestito di capello*: senza copricapo, a capo scoperto.

[12] Buccio d'Aldobr., XIV ui.di. (tosco/orviet.), 21, pag. 437: Ahi, quanto or[r]ibil cosa pare e agra / la fronte sua vestita de capello / e collo infiato ciglio!

1.2 [In partic. in ambito mitologico:] capello fatale dal quale dipendeva la vita (il potere) di Niso o di Didone. Locuz. nom. *Capello biondo, d'oro; capello porporino*.

[1] *Rim. Am. Ovid. (B)*, a. 1313 (fior.), pag. 359.11: Se lla empia e dispiatata Silla avesse letti i mei libricciuoli, o Niso, il capello porporino sarebbe stato fermo in sul tuo capo.

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 4, pag. 240.17: e Proserpina non avea ancora tolto il biondo capello de la testa e il capo avea dannato in quella parte del ninferno dov'è Stige.

[3] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 4, pag. 83.8: Ma Proserpina non avia ancora xipattu lu blundu capillu da la testa di Dido...

[4] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 24.73, pag. 113: A questo mare alquanto era vicino / Minòs, Alcatoè tenendo stretta / per forte assedio, volendo il destino / romper di quel capel che nella vetta / del capo a Niso stava, che per esso / l'oste di fuor non avea sospetta.

[5] *Comm. Arte Am. (B)*, XIV pm. (fior.), ch. 153, pag. 708.26: La cittade distrignea il re Niso, il quale aveva in sulla testa uno capello porporino, onde era fatato che infino che questo capello non li fusse tolto non si perderebbe Athene.

[6] *Arte Am. Ovid. (C)*, XIV pm. (tosco.occ.>fior.), L. 1, pag. 419.5: E la figliuola di Niso, che lli furò el capello dell'oro, ora patisce lo nemico coll'altre ucelle...

1.2.1 Plur. Estens. Locuz. nom. *Capelli di porpora*.

[1] *Arte Am. Ovid. (D)*, XIV pm. (ven.), L. I, pag. 489.7: La fiola de Niso, la qual involà li cavelli de

porpora al pare, sosten questo inimigo cum le altre oselle.

1.3 [Del cavallo:] pelo della criniera, crine.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 42, pag. 168.18: Primam(en)te se l'occhi delu cavallu se fa russi. Ancora se lle vene se gli en[fla] in delu corpu più che no(n) sole. Ancora se le gractature ène della cutica et dalli capilli.

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 73, pag. 193.11: et poi infra cesca(n)duna coctura ne sia missu lu setone meçaname(n)te suctile et molle, facta de linu voi de cannova, voi di li pili della coda voi di li capilli delu c[[avallo]]...

– Estens. [In ambito astr., con rif. a costellazioni di tipo zoomorfo, in partic. *Cetus*].

[3] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 3, pag. 157.34: Quella che è settentrionale di questa, ed è nel luogo de' capelli, si è in Ariete XXVIII gradi e XLVIII minuti.

1.4 Fig. Vegetazione (che ricopre la terra).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 23, pag. 47.11: e quando elli se vene apressando enverso noi, la terra se comenza a rescaldare, e la fredura e lo verno fugire; e la terra s'aconcia a fare frutto, e le pianure e li monti s'encomenzano a renverdire e a méttare li loro capelli...

[u.r. 19.12.2017]

CAPELLUTO agg./s.m.

0.1 *capelluta, capelluto, cavelluda*.

0.2 Da *capello*.

0.3 F *Dibattito dell'Anima e del Corpo*, XIII u.q. (ven.): **1** [3]; Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.); *Arte Am. Ovid. (A)*, XIV pm. (pis.).

In testi sett.: **F** *Dibattito dell'Anima e del Corpo*, XIII u.q. (ven.); *Arte Am. Ovid. (D)*, XIV pm. (ven.).

0.5 Locuz. e fras. *crespo capelluto 1; mal capelluto 1*.

0.7 1 Che ha i capelli, provvisto di capigliatura (folta). Anche fig. **1.1** Sost. Appellativo di Clodione, re dei Franchi.

0.8 Milena Piermaria 08.04.2002.

1 Che ha i capelli, provvisto di capigliatura (folta). Anche fig.

– [Con partic. rif. ad una delle due facce della 'Fortuna' (la buona sorte) contrapposta a quella calva (cattiva sorte)].

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 7, 67-69, pag. 211.19: imperò che i poeti figurano che [[la Fortuna]] sia una donna cieca, che volge una ruota che va quattro stati, e questa donna à due volti; l'uno ridente, e l'altro piangente, col ciuffetto, e capelluta dinanzi dal volto ridente, e calva dall'altro...

[2] Arrighetto (ed. Bonaventura), XIV (tosco.), pag. 185.6: O usuraia, rimproverimi tu la mia ischiatta, ch' ài la fronte capelluta e 'l capo raso di dietro.

– Locuz. agg. *crespo capelluto*: con i capelli

crespi ?

[3] **F** *Dibattito dell'Anima e del Corpo*, XIII u.q. (ven.): [L]a testa avivi b[a]da, / [n]eta, lavadh' e rada / [e] crespa caviludha / [e] ben acercenudha... || CLPIO U1 AnCo.161.

– Locuz. agg. *Mal capelluto*: che ha una brutta capigliatura.

[4] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. III, pag. 115.3: Quella che è **mal capelluta** pogna la guardia a la porta e affaitisi bene tuttavia in de la magione de la buona dea.

[5] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 533.15: Quella che è **mal cavelluda**, metta guarda in lo limial, over adornesi sempre in la mason dela dia Bona.

1.1 Sost. Appellativo di Clodione, re dei Franchi.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. I, cap. 19, vol. 1, pag. 25.23: Ferramonte primo re di Francia regnò XL anni. Apresso lui regnò Clodius, overo Clodoveo il **Capelluto**...

[u.r. 03.07.2009]

CAPELLUZZO s.m.

0.1 *capelluzzi*.

0.2 Da *capello*.

0.3 *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Capello debole, sottile.

0.8 Milena Piermaria 08.04.2002.

1 Capello debole, sottile.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 118.2: Sì che un giorno, facendo questi beffe di loro, che si traeano i capelli, quelle in concordia si lasciaro e vengorli indosso e méttollosi sotto e péllalo, sì che di pochi **capelluzzi** ch'egli avea no li ne rimase uno in capo.

[u.r. 14.01.2009]

CAPELVÈNERE s.m.

0.1 *capello venero, capelvenero, capilli veneri, capillu venniru, cavello veneris,avelo veneris, chapelvenero, kapelvenero; a: capelvenere.*

0.2 DELI 2 s.v. *capello* (lat. tardo *capillum Veneris*).

0.3 a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.): **1**; Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Bot.] Pianta medicinale della famiglia Polipodiacee (*Adiantum capillus Veneris*).

0.8 Milena Piermaria 23.07.2009.

1 [Bot.] Pianta medicinale della famiglia Polipodiacee (*Adiantum capillus Veneris*).

[1] a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 49, pag. 22.14: Siane fatta una decotione del nenufar,

polipodio, sebestenne, **capelvenere** e ceterac...

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, [cap. 1], pag. 124.2: ritiene i chapelli e no li lascia chadere. Ancora vale **chapelvenero**, foglie di mirra cotte i rano, e lavarsine la testa.

[3] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.), pt. 16, cap. 23, par. 3, pag. 381.27: La madre, ciò saputo, faciea raccogliere del **capelvenero**, e seccare, e poi ardere, e faeva mettere la cienera inn un drappo a bollire in la liscia per mantenere i capelli e moltiplicare...

[4] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosc.), pag. 30, col. 2.28: e sì mundificherai il sangue colla diciozione di **capello venero** e cassia fistola, e poi farai questo colorio dopo la mundificazione:

[5] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.). *Erbario*, cap. 3, pag. 4.25: Capillus veneris, **cavelo veneris**, è una erba che à foie simele a le foie del coriandro, sfendù in la cima.

[6] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 6, cap. 32: Del **capello venero**. Il **capelvenero** è freddo e seccho temperatamente e ha virtù diureticha per la sottile substanzia e fresco di molta efficacia... || Crescenzi, [p. 213].

[7] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 41, pag. 52.6: e poi pigla la erba ki si chiama **capillu venniru** et falli bugliri cum lixia e lavandi la testa et poi ti ndi ungi la testa per tri iorni oy quattu di lu dictu oglu...

[8] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 139, pag. 273.5: It(em) la cura, voi la potione miravigliosa allu c. pulsino. Recipe d(e) **capilli vene(r)i**, lo layolo d(e) plano, d(e) req(ui)ritia, d(e) fenu greco et d' uva passa ugualem(en)te unc(e) j, et d(e) pulve d(e) colanquintide un(ce) ij et d(e)ssolgase (con) dui lib(re) d(e) mele...

[u.r. 23.07.2009]

CAPENATE agg./s.m.

0.1 *capenate, capenati*.

0.2 Lat. *Capenas* e *Capenates*.

0.3 *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.): **2**.

0.4 In testi tosc.: *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.).

0.6 N Att. solo nei volgarizzamenti di Tito Livio. Doc. esaustiva.

0.7 1 Relativo alla città di Capena. **2** Sost. Plur. Abitanti della città di Capena.

0.8 Milena Piermaria 09.04.2002.

1 Relativo alla città di Capena.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 4, pag. 197.28: furono nunziati prodigii [...]: ne' Tarquinii un porco con viso umano generato: e nel campo **Capenate** al bosco di Feronia quattro segni con molto sangue il dì e la notte essere sudati.

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 4, pag. 198.4: e supplicazione fu a Roma per un dì a tutti i pulvinari, e un altro ne fu comandato nel campo **Capenate** al bosco di Feronia.

2 Sost. Plur. Abitanti della città di Capena.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 5, cap. 24, vol. 2, pag. 34.11: Di questo danno furono i **Capenati** sì gravati e sconfitti, ch'elli domandaro pace, e fu loro data.

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 11, pag. 110.28: Alcuni **Capenati** erano vicini di quello, li quali portanti quivi le primizie delle biade e altri doni

secondo le loro possibilità, di molto oro e di molto ariente quello avevano ornato...

[u.r. 14.01.2009]

CAPENO agg./s.m.

0.1 *capene, capeni*.

0.2 Lat. *Capenus*.

0.3 Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.).

N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Che appartiene alla città di Capena. **2** Sost. Plur. Abitanti della città di Capena.

0.8 Milena Piermaria 09.04.2002.

1 Che appartiene alla città di Capena.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 247.11: Costoro àno l'orecchie Fescennine e li justi Falisci, e il monte di Soratte, e i campi di Flavino, e il laco Cimino col monte e le selve **Capene**.

2 Sost. Plur. Abitanti della città di Capena.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 5, cap. 17, vol. 2, pag. 25.12: E mentre che queste cose si faceano, gli Etrurii fecero concilio nel templo di Voltunna; e dimandando li **Capeni** e li Falisci che tutti i popoli d'Etruria per comune aiuto deliberassero i Veienti dell'assedio...

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 5, cap. 18, vol. 2, pag. 27.1: Però che la gente diceva, che l'oste e li capitani erano tutti tagliati, e che li **Capeni** e li Falisci e tutta la giovenaglia d'Etruria se ne venivano a Veio ed erano presso di quivi.

[u.r. 20.03.2008]

CÀPERE (1) v.

0.1 *cape, capere, càpere, capi, capta, capti, capto, catti, catto*.

0.2 Lat. *capere*.

0.3 Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

In testi sett.: *Stat. venez.*, 1366 (2).

0.6 N Confluiscono sotto questa voce, oltre alle forme certe, anche *càpere* di *Metaura* volg., XIV m. (fior.) perchè così nell'edizione e le seguenti forme flesse: *cape* in Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.) e in Brizio Visconti, a. 1357 (tos.), che i rispettivi editori interpretano come *càpere* (latinismo); *capi* in Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.) stando all'interpretazione di GDLI che ricostruisce l'infinito *càpere*.

Si è scelto di includere anche la forma *cape* in Ant. da Tempo, *Rime* (ed. Grion), 1332 (tos.-padov.), in virtù del suo signif., come prob. indizio di latinismo.

Prob. *catto* di Dante (da cui le altre occ. di *catto* part. pass. con valore verbale) viene direttamente dal lat. *captus*.

0.7 1 Prendere, accettare. **1.1** Prendere, fare prigioniero, catturare. **1.2** [Dir.] Prendere,

accogliere (un provvedimento); approvare, deliberare. **2** Accogliere, ricevere nel proprio interno; contenere.

0.8 Milena Piermaria 06.02.2003.

1 Prendere; accettare.

[1] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tos.occ.), 23 [Ciano del Borgo a San Sepolcro].77, pag. 51: Servo per dono ogni cosa dia **capere**, / ma questo testo recoło, / che contra del buon secolo / o contra Dio non dé la fede frangere, / s'elli il vedesse piangere...

– [In partic.:] prendere (il nettare).

[2] Brizio Visconti, a. 1357 (tos.), 4.11, pag. 192: Onde, quiescendo in pace, / vidi giardini di molti dottori / e colsi de' lor fiori / tenendo in questo 'l modo che tien l'ape, / che di molti fior **cape**, / e poi per grazia e digestion nova / di lei uscir si trova / mirabil frutto con dolce sapore.

– Pron. Fig.

[3] Ant. da Tempo, *Rime* (ed. Grion), 1332 (tos.-padov.), 7.17, pag. 86: Ma chi del tempo se ne **cape** e tene, / Ritorna le sue vene / Poi che s'è 'l tempo e chiaro e senza orgoglio, / Allora è buon l'andar che non dà a scoglio.

1.1 Prendere, fare prigioniero, catturare.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 59.41, pag. 199: ciò che l'amor talenta: / e' sé fa come l'ape / che per dolce [si] **cape** / e per trafitta cac[c]jasi di loco.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 20.87, vol. 2, pag. 341: Perché men paia il mal futuro e 'l fatto, / veggio in Alagna intrar lo fiordaliso, / e nel vicario suo Cristo esser **catto**.

[3] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 4, cap. 8.4207, pag. 372: Sì son corrette dallo lor signore, / Che morderti non ponno se le **capi**, / Ché nulla nel mal tempo va di fuore.

[4] Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334, c. 11.12, pag. 31: in guisa ch'assa' tosto vi fur **catti** / ben quattro cervi, i qua' poi saettaro, / perché non ne potean nessun pigliare...

[5] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 1, cap. 25.55, pag. 74: Tanti ne funno allora morti e **catti**, / che, se seguito avesse la fortuna, / posto avea fine a tutti i miei gran fatti.

[6] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tos.-ven.), c. 15.69, pag. 102: Venne gli soi e, 'l corpo tolto et tracto, / il sepellio in uno monumento; / poi a Iexù disse co' il fu morto et **capto**.

1.1.1 Fig. Rapire (d'amore), sedurre, avvincere.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), canz. 4.18, pag. 14: Tu conossi, meser, asay di certo / che me crèasti apto / a servirti; ma non era anche morso / quando, sotto al velo, vidi scoperto / lo volto ch'ì' fuy **capto**...

1.2 [Dir.] Prendere, accogliere (un provvedimento); approvare, deliberare.

[1] *Stat. venez.*, 1366 (2), cap. 178, pag. 90.36: [C]LXXVIII Millesimo CCCLVI, die quintodecimo december. **Capta** in li Pregadi.

2 Accogliere, ricevere nel proprio interno; contenere.

[1] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 22, ch., pag. 272.29: E la cagione perch'elli è più alto in aquilone che in merizzo si èe per lo grande freddo ch'è in aquilone,

e ingeneravisi più acqua che non puote **càpere** il letto del mare secondo la sua latezza e secondo il suo profondo.

[u.r. 14.01.2009]

CAPERES (2) v. > CAPIRE v.

CAPERÒZZOLO s.m.

0.1 *caperozzolo*.

0.2 Da *capo*.

0.3 Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 A Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): bottega di Caperozzolo.

0.7 1 Estremità (tondeggiante di qsa). [Con rif. all'organo sessuale maschile:] glande.

0.8 Milena Piermaria 10.12.2001.

1 Estremità (tondeggiante di qsa). [Con rif. all'organo sessuale maschile:] glande.

[1] **GI** Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 312.15: Poi ultimamente gli venne male nella verga [...] la cosa era ita tanto innanzi, che tutto quello dinanzi, cioè il **caperozzolo**, gli si convenne tagliare...

[u.r. 14.01.2009]

CAPESTRAGGIO s.m.

0.1 *chapestragio*.

0.2 Da *capestro*.

0.3 *Doc. fior.*, 1299-1300: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Finimenti di un cavallo (?).

0.8 Pär Larson 19.11.2001.

1 Finimenti di un cavallo (?).

[1] *Doc. fior.*, 1299-1300, pag. 737.11: Uno ronzino rosso che chomperammo de dare, di X di magio anno treciento, chon **chapestragio** e tutto, lb. VIJ s. J to.

[u.r. 14.01.2009]

CAPESTRATURA s.f.

0.1 f *capestratura*.

0.2 Da *capestro*.

0.3 f Dini, *Mascalcia*, 1352-59: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Vet.] [Masc.] Ferita prodotta nel pastorale quando il cavallo cerca di liberarsi dal capestro che gli avviluppa le zampe.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Vet.] [Masc.] Ferita prodotta nel pastorale quando il cavallo cerca di liberarsi dal capestro che gli avviluppa le zampe.

[1] **f** Dini, *Mascalcia*, 1352-59: Ne sia due volte il di, sera e mattina, gettata in su la **capestratura**, tanto che saldi. || TB s.v. *capestratura*.

CAPESTRELLO s.m.

0.1 *chapestrello*.

0.2 Da *capestro*.

0.3 *Poes. an. fior.*, a. 1347: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Corda adoperata per l'impiccagione.

0.8 Pär Larson 02.12.2001.

1 Corda adoperata per l'impiccagione. || Cfr. *capestro 3*.

[1] *Poes. an. fior.*, a. 1347, *Amico fidato*, 2, pag. 540: Amicho fidato a bisogno è provato, / quando l'amicho col porcello e tu col **chapestrello**... || Il senso del passo sembra essere 'il tuo amico ha rubato il porco e tu stai per essere impiccato come ladro'.

[u.r. 14.01.2009]

CAPESTRO s.m.

0.1 *capestri*, *capestro*, *capistri*, *capistro*, *capistru*, *capresti*, *capresto*, *cavestro*, *chapestri*.

0.2 DELI 2 s.v. *capestro* (lat. *capistrum*).

0.3 Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.); Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.); *Stat. sen.*, *Addizioni* p. 1303; Simintendi, a. 1333 (prat.); **x** *Doc. pist.*, 1349.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *con il capestro alla gola 3.2*; *con il capestro in collo 3.2*; *freno a capestro 1.1*; *rompere il capestro 2.1*.

0.6 A *Quad. F. de' Cavalcanti*, 1290-1324 (fior.), [1315]: ve(n)ne Chapestro a Picchena.

0.7 1 Fune o corda (di canapa, di cuoio o d'altro materiale) adoperata per legare cavalli o altri animali. **1.1** Locuz. nom. *Freno a capestro*: sorta di imbocatura per un cavallo. **2** Fig. Legame, costrizione, freno, soggezione. **2.1** Fras. *Rompere il capestro*: liberarsi. **3** Corda adoperata per l'impiccagione oppure per legare le mani del suppliziando. **3.1** Fig. Minaccia. **3.2** Fras. *Con il capestro in collo (alla gola)*. **4** Cordone adoperato come cinta, simbolico dei frati francescani. **4.1** Estens. L'abito francescano.

0.8 Pär Larson 24.01.2002.

1 Fune o corda (di canapa, di cuoio o d'altro materiale) adoperata per legare cavalli o altri animali.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.38, pag. 892: Molto fo ben un canestro, / selle e cinghie ed un **capestro**, / so trare d'arco e di balestro, / tignere in verde et in cilestro, / e so di scacchi.

[2] *Stat. sen.*, *Addizioni* p. 1303, pag. 62.9: Corame piloso forestiere minuto, libra J. **Capestri** ad opera di canape, soldi XIIJ.

[3] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 10, vol. 2, pag.

225.19: alcuna volta, essendo salito in sul suo dosso, allegro menavi col freno là e colà la bocca agievole co' **capestri** della porpora.

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 4, pag. 14.24: *Quando andava de fori, comunemente avia una bestia a ccavalcare, et per freno avia lo **capistro** et per sella avia una pelle de beccu...*

[5] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 4, pag. 23.24: quando andava predicando soleva cavalcare una giumenta vilissima, la più che trovare poteva; ed in loco di freno avea **capestro**, ed in luogo di sella avea cuojo di montone...

[6] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 71, pag. 258.2: Allora lo cavallo andògli addosso, alzando i piedi per si fatta maniera, che lo misse quivi morto alla terra; e spezza redini e **capestri** con che era legato a uno grosso anello, e tantosto se ne vae incontro allo folle...

[7] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 4, cap. 2.21, pag. 258: Bucifal v'era, indomito e silvestro, / legato con catene, come quello / che mordea e rompea ogni **capestro**.

[8] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), pag. 571.14: Ora dirrimu di la guardia e di lu amaistramentu. Tali divi essiri a la sua guardia lu **capistru**, factu di coyru forti et humili, e, poi ki esti adumatu, mettillilu in testa e cun dui pasturi lu liga a la maniatura...

[9] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 4, pag. 85.18: E quando andava a cavallo, andava su una çumenta vilissima la pu che trovà' poea; e in logo de fren avea un **castestro** e in lò de sella avea una pelle de montum.

[10] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 87.10: Hic camus. mi id est lo **capestro**.

[11] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 20, pag. 149.14: poi ch(e) lu cavallo è pigliato et missogle lu **capistru** de cannova co(n) capeççolo de corio menese spessamente all'acqua et p(er) terra a ccopangnia de alcuno cavallo domato, fine actanto ch(e) sse accustume de ben(e) ire...

1.1 Locuz. nom. *Freno a capestro*: sorta di imboccatura per un cavallo. || Cfr. *Mascalcia G. Ruffo* volg., XIII ex. (pis.), p. 69: «una altra maniera di freno la quale è dicto a camo» (Jordani Ruffi *De medicina equorum*: p. 34, parla invece di «aliud frenum, quod dicitur ad caraldum»).

[12] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), pag. 574.4: È una altra maynera di frenu lu quali è dictu a **capistru**: àvi lu morsu plui longu di li altri, fini a lu palataru di lu cavallu, e dintru a la bucca spandi in lu morsu multi falci diversi...

2 Fig. Legame, costrizione, freno, soggezione.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), son. 27.16, pag. 148: La gioia c'à preso i: 'l core, e' [par] la e[s]téngra: / conven sostengna – ciò c'a gioi è il contrario, / come 'n co[n]traro – si lega esto **capestro**!

[2] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 11.9, pag. 73: poi che tra gente croia, / come non saggi, alpestri, / c'aver degni **capestri** / lor serian distringendo come fère / quale più son crudere, / dimorar mi convene e stare 'n parte.

[3] *Amico di Dante*, XIII ex. (fior.), Son. 46.8, pag. 764: e di quell'arte, ond'io credea maestro / esser, tuttora mi conveni aprendre, / come d'Amore, che or mi vuol car vendre / io ben passato con crudel **capestro**.

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 81.35, pag. 402: chi 'li àn ben pinna la tasca / de viande e vin assai, / e de novo son muai, / cantam, rien, zogan e balan / e en vanitae desvalan; / ordem ni **castestro** ni fren / d'alcun peccao no li destén.

[5] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 223, pag. 46: La Madalena dentro giendo, / si se misse molto corendo; / non la tene nullo **capestro**, / et fo derietro dal maistro, / portando uno bosilio bello oloso / pino d'unguento pretioso.

[6] Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.), 3.507, pag. 68: E quale è quel a cui più pesò o 'ncrebbe / aver tua grazia, e quel mi par più 'nvolto / nel tuo **capestro** e a seguir più l'ebbe.

[7] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosca.-ven.), c. 20.63, pag. 138: “Prego, Signor, me chioxi questa rima. / Noi nel tuo nome vedemo alcun destro / che fora gli dimoni gir comanda, / et a sua voglia gli avvolge il **capestro**.”

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 54.4: La terza cosa, compusese con Malerva e ordinao che non commattessi, e in precio li donao dieci fiaschi pieni de ducati, in semmiente de presentarli buono vino de Malvascia. Granne **capestro** ène la moneta.

2.1 Fras. *Romper il capestro*: liberarsi.

[1] *Comm. Rim. Am. (C)*, XIV pm. (tosca.occ.>fior.), ch. 196, pag. 981.4: E così non si dee l'uomo lasciare ingannare alle femmine, ma rompere il **capestro** co' lloro di fatto e none inliquidire.

[2] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 213.85, pag. 271: O svergognato ardire; / Una zoppa bugia / Voler a lunga via / Guidar molti c'han senno! / Vedete com'io accenno – e non balestro. / Ma s'io rompo il **capestro**, – ogniuno scampi.

3 Corda adoperata per l'impiccagione oppure per legare le mani del suppliziando (cfr. es. [9]).

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 25.15: altresì come il ladro provato e preso a più di cento misfatti, che ha già il **capestro** a collo...

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 109-117, pag. 223, col. 1.10: corsero la terra e averseno le porte, onde 'l povolo entrò dentro e ancisenò li soi inimisi, e la casa de costei avea per insegna un **castestro** con che fono afogadi dentro, onde fo salva con tutti li soi parenti.

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 37.10: lo die la lascia pascere; e quando lo sole ee sotto l'alta terra, la richiude, e attonnea lo **castestro** al non degno collo.

[4] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 7, cap. 3, pag. 498.7: La misera piangeva, in grande difetto igualmente di moneta e di difensione. Già pensava d'uno **capestro** e d'impiccarsi, ma necessariamente Demostene fu suo avvocato e difenditore.

[5] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 784, pag. 60: Vedendo Iuda suo maistro / k'era menato ello **capestro**, / sapendo k'elli dovea morire, / cominciòse a repentire, / cognoscendo suo danamento / per così grande tradimento / k'elli avea facto e consentito, / ke 'l sangue iusto avea traduto.

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 752, pag. 171: «Duca, se tu voy gire, / Io so sicuro et certo che tu vay ad morire; / Pòrtate lo **capistru** et farray gran sapire, / Ca, quanto tu vorray, non te porray partire!»

[7] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 116.7, pag. 338: Iesù per suo man non pèra, / pensa a Erode ponar cotal soma. / – Menatel a Erode, gente fera! – / disse; Iesù fu preso per la chioma, / legarlo forte, e in collo un **capestro** / li misser, e dicièn: – Vienne, maistro! –

[8] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 19, prol., vol. 2, pag. 48.7: – Et killi dissiru: – Et ki a nui? Tu l'agi a vidiri. – Et iectau li dinari in lu templu, et partiusi et andau, et cum unu **capistru** si impisi per la gula.

[9] *Chiose falso Boccaccio, Inf.*, 1375 (fior.), c. 25,

pag. 192.4: voglio che tu intenda per questi serpenti che gli cinghono e ravolghono per la morte che ffa l'uomo ladro, cioè i due chapestri che porta i- ladro quando è menato a essere impicchato, l'uno porta al collo e l'altro alle mani di dietro e con quello dal collo è impicchato...

[10] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 49.5: E avvenno la mente più a l'avarizia che alla pietate, iettao nello trave de mieso dello tetto, sopra lo sio grano, uno **capestro** e là, in mieso dello sio grano, se appese per la canna.

[11] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 45, *S. Mattia*, vol. 1, pag. 366.10: Che degna cosa era che [...] gola, de la quale era uscita la voce del tradimento, fosse costretta dal capestro, cioè da la corda che l'affogò impiccandosi.

3.1 Fig. Minaccia.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 28, pag. 480.23: Quella città fece fare il re Manfredi, e fecela abitare a' Saracini suoi soldati per tenere il **capresto** alla gola a quegli Pugliesi, che non voleano essere sotto sua signoria.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 1, pag. 78.15: forse prieghi che in luogo di somma grazia via il lasciasse andare, per ciò che infino che in Firenze non fosse sempre gli parrebbe il **capestro** aver nella gola.

3.2 Fras. Con il capestro in collo (alla gola).

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 96, vol. 3, pag. 506.14: patteggiaro col re d'Inghilterra co' renderli la terra, salve le persone a' forestieri, uscendone in camicia iscalzi col capresto in collo, e' terrazzani alla sua misericordia...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 90, vol. 1, pag. 169.27: E vedendosi il conte senza speranza di soccorso e disperato di salute, col capestro in collo, in camicia uscì della città e gittossi ginocchione in terra a ppie de' re, adomandandoli misericordia.

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 78, terz. 66, vol. 4, pag. 40: Papa Giovanni, benchè fosse offeso, / in Concestor, davanti a tutta gente, / il fe venire, ed el venne con pianto, / e col capestro a gola, e riverente / a' piedi si gittò del Padre Santo, / confessandosi falso peccatore...

[4] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 8, 9.4, pag. 100: E 'ncontanente n'andò al palagio / a Giosafà, e, giunto, dimandollo / e dissegli: – È il ver quel che, 'n disagio, / Leon m'ha detto col capestro in collo, / che creduto hai a un buffon malvagio?

[5] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 7, pag. 226.26: Benedeto sià vu, messer Ieso Cristo, che in l'ora de la prima ve piauque de lassarve apresentare in caxa de Pilato cum lo cavestro a la gola como uno ladro per lo nostro amore.

4 Cordone adoperato come cinta, simbolico dei frati francescani.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 11.87, vol. 3, pag. 183: Indi sen va quel padre e quel maestro / con la sua donna e con quella famiglia / che già legava l'umile capestro.

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 27, 67-84, pag. 650, col. 1.4: fo fra' minore 'cordellero', e appello gli Francischi gli fra' minuri, per lo cinto **cavestro**...

[3] *x Doc. pist.*, 1349, pag. 8: Item di Sancto Francischo del **capestro** con ce si gigea; e delle chalze e della chupora.

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 27, 85-105, pag. 702.7: né in me quel capestro; cioè in me conte Guido non guardò lo detto papa lo cordone ch'io avea di san Francesco, lo quale è fatto di fune come **capestro**, a

significare che chi lo porta dè avere legato lo corpo e la volontà alla povertà, castità et obediencia...

4.1 Estens. L'abito francescano.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 27.92, vol. 1, pag. 464: né sommo officio né ordini sacri / guardò in sé, né in me quel **capestro** / che solea fare i suoi cinti più macri.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 12.132, vol. 3, pag. 202: Illuminato e Augustin son quici, / che fuor de' primi scalzi poverelli / che nel **capestro** a Dio si fero amici.

[u.r. 14.01.2009]

CAPÉVOLE agg.

0.1 capevole, capevoli.

0.2 Da *capere*.

0.3 Simintendi, a. 1333 (tos.): 1.

0.4 In testi tosc.: Simintendi, a. 1333 (tos.); Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Lo stesso che capace.

0.8 Pär Larson 29.10.2001.

1 Lo stesso che capace.

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 7, vol. 2, pag. 99.11: E incontanente, lasciata la vergogna, s'accostano [[i malati di peste]] alle fonti e a' fiumi e a' **capevoli** pozzi; e bevendo, no è prima spenta la sete, che la vita. || Cfr. Ov. *Met.* VII, 568: «fontibus et fluviis puteisque capacibus haerent».

[2] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 8, vol. 2, pag. 152.14: Se dio m'avesse date le bocche parlanti con cento lingue, e avessemi dato lo 'ngegno **capevole**, e tutto il senno della fonte Elicona; non potre' seguitare di dire gli tristi lamenti delle misere sirocchie. || Cfr. Ov. *Met.* VIII, 534: «si centum deus ora sonantia linguis / ingeniumque capax totumque Heliconia dedisset».

[3] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 29, 130-145, pag. 778.6: Vedi quanto la divina luce avanza ogni altra luce, e vedi quanta è la sua larghezza che ad ogni Angnolo dà de la sua luce quanto elli n'è **capevile**...

[u.r. 22.05.2010]

CAPEZZA s.f.

0.1 capezza.

0.2 Da *capo*?

0.3 *Stat. sen.*, 1280-97: 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Agr.] Parte o sezione di un orto (?).

0.8 Pär Larson 29.10.2001.

1 [Agr.] Parte o sezione di un orto (?). || Cfr. Canevazzi-Marconi s.v.: «sembra significare l'ultimo solco che fa ciglio o vivagno da' lati dell'orto o del campo».

[1] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 116, pag. 33.4: sieno tenuti di fare fare uno orto di porri e di coleccchi in quantità di IJ cento brasche, et una **capezza** di porrine, e quattro cento cipollini e L capidagli...

[u.r. 14.01.2009]

CAPEZZALE (1) s.m.

0.1 *capeççale, capeççali, capezal, capezale, capezzale, capezzali, capiczali, capizalle, cavaçalli, cavezale, chapecçali, chapezale, chapezzale.*

0.2 DELI 2 s.v. *capezzale* (lat. parl. **capitale*).

0.3 *Doc. sen.*, 1298: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1298; *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Doc. pist.*, 1300-1; *Doc. prat.*, 1296-1305; Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1315 (12).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354].

In testi sic.: *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *al capezzale 3*.

0.7 1 Guanciaie, cuscino. **2** Sponda (dalla parte dove si posa la testa) o testiera del letto. **3** Locuz. avv. *Al capezzale*: in punto di morte.

0.8 Pär Larson 29.11.2001.

1 Guanciaie, cuscino.

[1] *Doc. sen.*, 1298, pag. 109.26: Ancho una materazza e uno **chapezzale** di bordo, piene di bambagia, istimate VJ lbr. Anco una sargia francesca adogata, istimata X lbr.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 3.36, pag. 10: «Ecco lo letto: pòsate, iace en esto graticcio; / lo **capezal** aguardace, ch'è un poco de pagliccio...

[3] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 25.3, pag. 52: Per lo Schifo trovar ciascan'andava, / Per dirli del misfatto molto male; / E que' s'avea fatto un **capez[z]ale** / D'un fascio d'erba e si son[n]iferava.

[4] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 211.22: Diedi a s(er) Va(n)ni chamaringho, p(er) lui a Meo di Va(n)ni, p(er) due matarase (e) p(er) due **chapeççali**, di s(oprascric)to, lb. v. s. xij.

[5] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 242.6: it(em) due tavole di gesso; it(em) due **capeççali** da letto...

[6] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 158, vol. 2, pag. 300.35: Et che neuna persona possa acconciare o vero soccolare penne o vero fòdare ne le quali fussero state penne, o vero transmutare d'una coltrice o vero **capezale** in altra, o vero battere o vero conciare pelo o vero altra cosa inmettere ne le mataraze...

[7] *Doc. venez.*, 1315 (12), pag. 124.9: item bancho J cum II colti, gsi VJ; item trespedi II da leto cum **cavaçal(i) IJ**; item tole IIIJ da leto, gsi IIIJ...

[8] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), Prologo, pag. 142.22: E poi disse per dare vista al fatto: « issé IIIJ patrinostri e dariti IIIJ caritate e metiti questa centura sot el **capizalle** del lecto».

[9] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354], pag. 143.20: E anque è tenuto Ceccharele al'uopera p(er) Nardelo d'una choltra e d'uno **chapezale** e I pala di ferro e III zeppe.

[10] *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 37, pag. 48.15: [5] Item si la teni sucta lu **capiczali**, la dicta erba, non si po' livari la virga.

– Fig.

[11] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 262, vol. 2, pag. 230.10: Ma mentre stavamo così, le mani e' piè ci legarono, io dico, fortemente; e uno di loro disse a me: mi' frate, **stami per capezzale**. E così la testa sua in sulla coscia mia si riposò, e così disse a' suoi compagni che facessero, e ciascuno agli altri così

feciono.

2 Sponda (dalla parte dove si posa la testa) o testiera del letto.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 24, pag. 52.22: L'ultima notte della vita sua, e' lesse in un libro di Plato, che parlava dell'immortalità dell'anima, e puose la spada **al capezzale del letto...** || Cfr. *Sen. Ep.* 24,6: «posito **ad caput gladio**».

[2] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 3, pag. 372.26: e a lui venne un Angiolo, e destollo, e dissegli: Manuca. E levandosì suso, si trovò un pane al **capezzale**, il qual pane era cotto sotto la cenere; e anche vi trovò un vasello d'acqua.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 207, pag. 532.25: E tutto fatto, e giunto nella camera della donna, andandosi a coricare, si cavò le bianche brache e misele sul **capezzale**.

3 Locuz. avv. *Al capezzale*: in punto di morte.

[1] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 13, pag. 154.8: E' sono molti che **al capezzale**, quando sono senza sentimento, vogliono acconciare i fatti loro; e quando sono su la morte lasciano sia renduto e sia sodisfatto, e perdonano al nimico.

[u.r. 14.01.2009]

CAPEZZALE (2) s.m.

0.1 *capeçale, capeççale, capezale, capezzal, capezzale, caveçale, chapezale.*

0.2 REW 1637 *capitium*.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.5 Locuz. e fras. *pigliare per il capezzale 1.1*; *prendere per il capezzale 1.1*.

0.7 1 Apertura della veste per il collo, scollatura.

1.1 Fras. *Pigliare/prendere qno per il capezzale*: afferrarlo per i panni.

0.8 Pär Larson 29.11.2001.

1 Apertura della veste per il collo, scollatura.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 271.31: Ancho X sol. et VI den. nel di i quali demmo per vettura di cinque di del chavallo ch'elli menò. Ancho III sol. achonciatura el **chapezale** dell'argaldo ch'elli portò.

[2] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 19, pag. 846.5: la reina, volendolo torre di mezzo, allo 'mperadore diede una camiscia senza **capezzale** e al sacerdote Egisto uno coltello taglientissimo diede. Agamenon colla camiscia s'intricava, e 'l prete col coltello il corpo gli squarciava.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 151, vol. 2, pag. 710.9: che nulla donna potesse portare panni lunghi dietro più di due braccia, né iscollato di più di braccia uno e quarto il **capezzale**; e per simile modo furono difese le gonnelle e robe divise a' fanciulli e fanciulle...

[4] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 304.1: hoc capitium, tij, el **capeççale**.

[5] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 371.15: li fregi della quale fregiatura non possano esser più larghi d'una metade d'uno ottavo di braccio: la quale fregiatura sia et essere possa intorno al **capezzale** et alli manicottoli della guarnacca, et alle loro stremidati solamente...

[6] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 178, pag. 444.30: O quante usanze per la poca fermezza de' viventi sono ne' miei tempi mutate, e specialmente nella mia città. Che fu a vedere già le donne col **capezzale** tanto aperto che mostravano più giù che le ditelle!

1.1 Fras. *Pigliare/prendere qno per il capezzale*: afferrarlo per i panni.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 203.13, pag. 408: Se mi trovasti a l'altra volta lento, / Or sie certan ch'i' ti parrò cambiato. / Me' ti varria che fossi a Benivento». / Allor al **capezzal** m'eb[le] pigliato. / E domandò chi era mi' guarento.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 238, vol. 2, pag. 333.28: Et se alcuno cittadino di Siena, assiduo abitatore, altro cittadino di Siena, assiduo abitatore, **pilliarà ingiurosamente per lo capezale** o vero al petto, sia punito et condannato al comune di Siena in L libre di denari.

[3] Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tos.), pag. 553.32: lo ferì in su la mano destra, e poi si pinse a lui con tanta forza, che in terra rovesciato lo fe' cadere, e **prese lo per lo capezzale** e ad sè il tirò e arditamente con sua forte spada gli tagliò la testa.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 90, par. 5, vol. 2, pag. 145.4: Ma se alcuno alcuno **piglierà per glie pangne overo capecale deglie pangne**, sia punito per ciascuna fiada en vintecinque libre de denare.

[5] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 29, pag. 662.25: se iniurosamente averà preso alcuno per li panni al pecto o al **caveçale**, in X fiorini d'oro sia punito o se squarçarà ad altrui li panni de dorso, in X fiorini sia punito.

[u.r. 14.01.2009]

CAPEZZALETTO s.m.

0.1 *capezzaletti*.

0.2 Da *capezzale* I.

0.3 *Doc. sen.*, 1325: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Guanciale (di dimensioni ridotte?).

0.8 Pär Larson 21.11.2001.

1 Guanciale (di dimensioni ridotte?).

[1] *Doc. sen.*, 1325, pag. 76.19: Anco, quattordici mantelli da tenere addosso di notte. Anco, tredici sacconcelli. Anco, tredici materazze. Anco, diciotto **capezzaletti**. Anco, quattordici lettere.

[u.r. 14.01.2009]

CAPEZZANA s.f.

0.1 *cabezana, capezana, capiczana, capiczanans, capizana*.

0.2 Prov. *capsana* (cfr. FEW II s.v. *capitium*).

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **2**.

0.4 In testi sett.: *Passione genovese*, c. 1353.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.7 1 Apertura superiore della veste attraverso cui passa la testa. Estens. Veste. **1.1** Colletto (di camicia). **2** Minaccia fatta con il capo.

0.8 Rossella Mosti 30.10.2001.

1 Apertura superiore della veste attraverso cui passa la testa. Estens. Veste.

[1] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 34.45: E quando lo Segnor ave dito queste parolle, Cayphas se scharzà tuta la **cabezana** e crià forte: «Segnoy, no avey voy odio iastema, che questo homo pechaor à fayto a Dhe?»

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 13, par. 1, vol. 2, pag. 21.27: Et intandu, Cristu parlandu et Iuda salutandu et basandu, gictaru manu a la **capizana** di Cristu...

1.1 Colletto (di camicia).

[1] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 32, pag. 275.9: Clitemestra le [[*scil.* al re Agamenone]] porse una camisa senza **capezana** et allora lo occisi lo dicto prevete Egisto.

2 Minaccia fatta con il capo.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 42r, pag. 40.25: Capicio as vi, idest cum capite minari, vel **capiczanans** facere vel capicium capiti subponere.

[u.r. 23.03.2017]

CAPEZZATA s.f.

0.1 *capessate, capezzate*.

0.2 Da *capo*? || Cfr. **1**.

0.3 *Stat. lucch.*, 1362: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. lucch.*, 1362, Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Colpo data alla testa.

0.8 Pär Larson 28.11.2001.

1 Colpo data alla testa. || Per i primi due ess. si potrebbe anche pensare a una derivazione da *cavezza* (e quindi a un signif. vicino a 'scudisciata').

[1] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 18, Rubrica, pag. 95.40: Che non si possano dar **capessate** a alcuno anellamento.

[2] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 18, pag. 96.1: E che neuna persona [...], al tempo che la sposa s'anella, o che la gente è raunata per lo dicto o al dicto anellamento, possa dare pugni o **capessate** una o più, o con altra cosa percuotere, o altra cosa sconcia fare allo spozo che 'l dicto anellamento facesse...

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.163, pag. 155: E tu, ne se' piorno / del susorno / e se' musorno / a dar leffate, / **capezzate** / mascellate / recchiate / e guanciate?

[u.r. 14.01.2009]

CAPEZZIARE v.

0.1 *capezziava*.

0.2 Da *capo*.

0.3 Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Scuotere la testa.

0.8 Pär Larson 28.11.2001.

1 Scuotere la testa.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 244.31: Quanno fu denanti allo legato, faceva dell'altiero. Mustravase gruosso con sio cappuccio in

canna de scarlatto, con cappa de scarlatto, forrati de panze de vari. Stava supervo. **CAPEZZIAVA**. Menava lo capo 'nanti e reto, como dicessi: «Chi so' io? Io chi so'?».

[u.r. 14.01.2009]

CAPEZZO (1) s.m.

0.1 f. *capezzo*.

0.2 Lat. *capitium* (DELI 2 s.v. *capezzolo*).

0.3 F Nadal, *Leandreride*, a. 1382-1383 (tosco-ven.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che capezzolo.

0.8 Luca Morlino 09.07.2013.

1 Lo stesso che capezzolo.

[1] F Nadal, *Leandreride*, a. 1382-1383 (tosco-ven.), L. III, c. 3.29: basciando gli occhi lei di luce vivi, / mise la dextra mano al suo **capezzo**, / al collo la senestra tenendo ivi. || Lippi, *Leandreride*, p. 93.

CAPEZZO (2) s.m. > CAVEZZA s.f.

CAPÉZZOLO s.m.

0.1 f. *capezzoli*.

0.2 DEI s.v. *capezzolo* (lat. *capitium*).

0.3 f *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Anat.] Papilla cutanea posta al centro della mammella.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Anat.] Papilla cutanea posta al centro della mammella.

[1] f *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: Da ogni lato il carnefice isquarciava il suo corpo, nè pure i **capezzoli** delle poppe le sono riguardati. || TB s.v. *capezzolo*.

CAPEZZUOLO s.m. > CAVEZZUOLO s.m.

CAPIDOGLIO s.m. > CAPODOGLIA s.f.

CAPIFUOCO s.m.

0.1 *chapifuochi*.

0.2 Da *capo*, e *fuoco*. || Cfr. Codebò, *Testimonianza*, pp. 191-92.

0.3 *Doc. pis.*, 1361: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Ciascuno dei due arnesi di ferro usati per sostenere la legna nel focolare o nel camino.

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 Ciascuno dei due arnesi di ferro usati per sostenere la legna nel focolare o nel camino.

[1] *Doc. pis.*, 1361, pag. 190.5: Una padella di ferro. Quatro **chapifuochi**.

CAPIGLIA s.f.

0.1 *capiglia, capiglie*.

0.2 Da *capigliare* non att. nel corpus (cfr. *accapigliare*).

0.3 Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.); Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74.

0.7 1 Litigio, rissa, zuffa.

0.8 Pär Larson 22.01.2002.

1 Litigio, rissa, zuffa.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Ilarione*, cap. 2, pag. 158.33: alcuna volta si vide innanzi come una **capiglia** d'uomini, che si dessono delle coltella, e uno come fedito a morte gli cadde a' piedi pregandolo che 'l seppellisse.

[2] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 2, pag. 13.27: E di questa spezie di peccato di gola procedono molti peccati nella lingua, come veggiamo degli uomini ebbri, e troppo pieni, che dicono molte parole lascive, e fanno molte **capiglie**, ed anche si dissolvono in molti giuochi...

[3] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 11, pag. 421.4: Fra questi tali spesse volte sono **discordie, contenzioni, e capiglie**, perchè ciascuno vuole vivere a suo modo, e non vuole essere soggetto l'uno all'altro.

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (i), par. 52, pag. 392.28: Il significato di questo vocabolo «rabuffa» par ch'importi sempre alcuna cosa intervenuta per riotta o per quistione, si come è l'essersi l'uno uomo **acapigliato con l'altro, per la qual capiglia i capelli sono rabuffati**, cioè disordinati, e ancora i vestimenti talvolta...

[5] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 7, terz. 61, vol. 1, pag. 81: E' sestì eran partiti dalle vie, / e 'l Capitano avea con sua famiglia / il Mastro Gonfalon con più balie, / col campo bianco, e la Croce vermiglia, / e tutti gli altri dovean trarre a questo / per ciaschedun romore, over **capiglia**.

[u.r. 14.01.2009]

CAPIGLIARA s.f.

0.1 *capigliara*.

0.2 Da *capelli*.

0.3 Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.): **1**.

0.4 Att. solo in Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.).

0.7 1 Ornamento dei capelli (in forma di diadema o cercine?).

0.8 Pär Larson 22.01.2002.

1 Ornamento dei capelli (in forma di diadema o cercine?).

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 87, pag. 176.17: Questo Niso, secondo che favoleggiano li poeti, avea una **capigliara** in capo, che era d'oro, della quale **capigliara** era affatato che, infino ch'ello l'avesse, terrebbe lo regno, e, s'el perdesse la detta **capigliara**, perderebbe lo regno. Scilla, volendone andare con Minoi, una notte, dormendo il padre, li mozzò lo capo e, portandolo nel campo a Minoi, in questa forma li parlò: l'amore, ch'io ti porto o Minoi, m'ha condotta a fare questo male; io Scilla figliuola dello re Niso ti dono la patria mia; nullo premio ti domando se non che tu tegni questa **capigliara** d'oro, con la quale ti dono non solamente li capelli ma eziandio lo capo di mio padre.

[u.r. 14.01.2009]

CAPIGLIARÀ s.f.

0.1 *capigliaria*.

0.2 Cfr. *capiglia*.

0.3 Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Zuffa.

0.8 Pär Larson 22.01.2002.

1 Zuffa.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 24.58, pag. 85: Tante le meschie ch'eo entanno faccia, / **capigliaria** e molte entestate; / non ne già a Lucca, ca cagno n'avia: / capigli daia e tollea guanciate, / e spesse fiate era strascinato / e calpistato como uva entinata.

[u.r. 14.01.2009]

CAPIGLIATURA s.f. > CAPELLATURA s.f.

CAPIGLIERA s.f.

0.1 *caviyera*.

0.2 Da *capello*.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Fascia o nastro ornamentale per capelli.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Fascia o nastro ornamentale per capelli.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 197, pag. 206.11: Sovra le cime de queste verçelle si è a muodo de una **caviyera** spinosa.

CAPIGLIO s.m.

0.1 *capigli*.

0.2 Cfr. *capiglia*.

0.3 Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Colpo dato in testa a qno (oppure tirata di capelli?).

0.8 Pär Larson 22.01.2002.

1 Colpo dato in testa a qno (oppure tirata di capelli?).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 24.60, pag. 85: Tante le meschie ch'eo entanno faccia, / capigliaria e molte entestate; / non ne già a Lucca, ca cagno n'avia: / **capigli** daia e tollea guanciate, / e spesse fiate era strascinato / e calpistato como uva entinata. || L'Ageno (Gloss.) spiega *capigli* come 'capelli', ma l'espressione «dare capigli» mi sembra confermare l'interpretazione qui proposta.

[u.r. 14.01.2009]

CAPILLARE agg.

0.1 a: *capillari*; f: *capilare*.

0.2 Lat. *capillarem*.

0.3 f *Guglielmo da Piacenza* volg. (ms. Landiano), XIV pm. (it. sett.): **2**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *vena capillare* **2**.

0.7 1 Sottile come un capello. **2** [Anat.] Locuz. nom. *Vena capillare*: vaso sanguigno sottilissimo, attraverso cui il sangue passa dalle arterie alle

vene.

0.8 Giulio Vaccaro 21.01.2009.

1 Sottile come un capello.

[1] a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 11, cap. 40, vol. 3, pag. 287.10: Quegli di sole erbe la terra vogliono magra e soda, sì che erbe sottili e **capillari** producano, che diletmano massimamente la vista.

2 [Anat.] Locuz. nom. *Vena capillare*: vaso sanguigno sottilissimo, attraverso cui il sangue passa dalle arterie alle vene.

[1] f *Guglielmo da Piacenza* volg. (ms. Landiano), XIV pm. (it. sett.): le arterie e le **vene capillare**... || Altieri Biagi, p. 29.

CAPINERA s.f.

0.1 *capinera*.

0.2 Da *capo* e *nero*.

0.3 Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Uccello dei Silvivi (*Sylvia atricapilla*).

0.8 Pär Larson 28.11.2001.

1 [Zool.] Uccello dei Silvivi (*Sylvia atricapilla*).

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 106.58, pag. 101: La **capinera** canti «ci ci ricì», / e 'l grillo salti e dica spesso «cri», / e muggi forte, se ci fosse, il bo'.

[u.r. 27.04.2018]

CAPIRE v.

0.1 *cape*, *capea*, *capeano*, *capeavi*, *capendo*, *capeno*, *caper*, *caperà*, *capere*, *capère*, *caperebbe*, *caperrebbe*, *capervi*, *capesse*, *capessero*, *capessono*, *capeva*, *capevano*, *capevavi*, *capia*, *capiano*, *capie*, *capieiva*, *capiono*, *capiràe*, *capire*, *capirrebbe*, *capirrebbono*, *capivano*, *cappe*, *capère*, *cappi*, *cappia*, *cappiamo*, *cappiati*, *cappio*, *cappiono*, *cappiri*, *cappissero*, *caprà*, *caprebbe*, *caprebbono*, *capu*, *caputi*, *caputo*, *caver*, *cavrete*, *ccaper*, *chape*, *chapea*, *chapeano*, *chapesero*, *chapevano*, *chapevi*, *chapia*, *chapiano*, *chapieno*, *chapiere*, *chaprà*.

0.2 DELI 2 s.v. *capire* (lat. *capere*).

0.3 *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Favolello*, 1260/66 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Let. sen.*, 1283; Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.); *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.); *Stat. pis.*, 1304; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Stat. pist.*, 1313.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone, *Laud. Urbinatè*, XIII ui.di. (tod.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *capire bene* **1.1.2**; *capire nel giudizio* **1.1.3**; *capire nell'animo* **1.1.3**; *non capire in sé* **1**; *non capire nel cuoio* **1**; *non capire più* **1.2.1**.

0.6 N Confluisce sotto questa entrata la voce *capère* v. Infatti, ad eccezione di alcune forme attribuibili con certezza all'uno e all'altro lemma (per *capère* alcune att. garantite dalla rima), negli altri casi la distinzione tra *capère* e *capire* non risulta affidabile.

Il signif. moderno di *capire* 'intendere, comprendere intellettualmente' è att. allo stato del corpus solo da Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), mentre la maggioranza degli ess. attestano i signif. fondamentali di 'entrare, essere contenuto' e 'contenere, accogliere'.

0.7 1 Stare, entrare con tutta la propria grandezza (per dimensioni, quantità o numero) interamente in un luogo (anche fig.). Aver spazio sufficiente. **1.1** Essere contenuto; trovare, prender posto (all'interno di qsa). Estens. Stare, trovarsi, essere presente (in un luogo). Risiedere, albergare; esistere. Anche fig. **1.2** Entrare, aver accesso (in un luogo; anche fig.); essere ammesso, accolto. **2** Accogliere, ricevere nel proprio interno; contenere. **2.1** Comprendere con l'intelletto, intendere.

0.8 Milena Piermaria 12.03.2003.

1 Stare, entrare con tutta la propria grandezza (per dimensioni, quantità o numero) interamente in un luogo (anche fig.). Aver spazio sufficiente.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 20, pag. 234.33: E fo mestieri per rascione che la grandezza del corpo del mondo fosse proporzionata al suo loco [...] e 'l luoco fosse sì grande ch'elli ci **capesse** bene lo mondo.

[2] *Let. sen.*, 1283, pag. 61.14: Diciarete: «Noi avemo fato questo, perchè le nostre dete no **chapevano** tute ne l'altro.»

[3] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 7, pag. 153.19: E deesi dentro recare la vivanda delle bestie, quella che **capere** vi puote, e l'altra si dee ardere.

[4] Jacopone, *Laud. Urbinata*, XIII ui.di. (tod.), 3.40, pag. 494: Encomençare vollo lo planto / de lo mio fillo cui amo tanto, / e mme ss'è facto lo cor tamanto, / appena **cape** in nessuno canto!

[5] *Stat. pis.*, 1304, cap. 71, pag. 720.20: una tina facta et comprata alle loro spese; la quale sia sie grande, che vi **capia** almeno una soma di lana al largo: et fatte queste tine, abbiano li salari conceduti.

[6] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 311.24: Questa è la farina che si dà in porta s(an)c(t)a Trinita p(er) Nuto Benodi (e) p(er) Sta(n)te, cho no- **cappe** choll'altra arietro ne' V folli.

[7] *Stat. pist.*, 1313, cap. 4, pag. 183.18: salvo lo tesoro dell'altare e la croce grande e li candelabri grandi, li quali no **capessero** nello scrigno...

[8] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 9, pag. 272.10: E in quale mainiera potrebbe in del mio ventre **capere** una pietra pretiosa maggiore che uno vuovo di strusso...

[9] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 108, pag. 376, col. 1: contare se non porriano / quanti se mne occideano, / et altri pulli et celli; / scacciate ca foru uelli, / non tanto che **capissero** / allo tempio dove gissero, / ma tuca la citade / plena era in veritate...

[10] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 2, vol. 1, pag. 103.23: Rumani, rebutati e skachati

da lu exercitu di li Franciski, vulendusi mittiri et restringiri intra di lu Capitolu, cun chò sia cosa que issi non ci putissiru **cappiri** tutti...

[11] *Pratica del vino*, 1342/48 (fior.), pag. 8.2: E poi, quando tu vieni per metere queste uve bolite in su la bota, poni mente se la bote è sì piena che vi **chapia**: se vi chape, ben istà...

[12] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 102.39: e volevano intrare in Santo Donato in Pogio, ma era tanta giente tratta per tutti e' chastegli de' Fiorentini che non era possibile che vi poteseno **chapire**.

[13] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 112, pag. 238.10: recipe d(e) rame vered(e) b(e)n trito unc(e) vj, d(e) butiro unc(e) j, et d(e) fa(r)ina d(e) furn(en)to q(uan)to **cape** i(n) la coccia d(e) la nuce, d(e) mele onc(e) m(e)cc)a...

[14] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 16.38, pag. 233: Cristo omnipotente, / che se rinchiuse nel to ventre / che in cielo et in terra non **chapia**.

[15] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 11, pag. 122.20: E gettate le ancore delle nave in mare, e lle nave ben fermate et ordinate a quillo puorto, lo quale fo de tanta capacitate che tutte quelle nave nce pottero ben **capere**...

– [Di una figura geometrica inscritta in un'altra].

[16] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 146, pag. 118.11: Pongnio ora di mettere il quadro nel tondo, il maggiore che vi **cape** per rragione di geometria...

– [In senso osceno].

[17] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 230.2, pag. 462: Pe- più volte falli' a llui ficcare, / Perciò che 'n nulla guisa vi **capea**; / E lla scarsella c[h]'al bordon pendea, / Tuttor di sotto la facea urtare...

– Fig. [Rif. ad un sentimento:] essere sopportato, trattenuto interamente (nell'animo).

[18] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 229, pag. 141: doi k'ella portava no haven fì cuintae. / Apena ke 'l dolor in lé poëss **caver**, / Tant era stradurissimo e grand lo so doler...

[19] Dante, *Rime*, a. 1321, 53.28, pag. 208: argomento di ragion raffrena, / ove tanta tempesta in me si gira? / L'angoscia, che non **cape** dentro, spira / fuor de la bocca sì ch'ella s'intende...

[20] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 2, pag. 64.25: bellezza di tanto fuoco gli accese l'animo, che la fiamma dell'amore appena gli **capea** nel petto, e quasi, vinto di disordinato amore, deliberava di lasciare l'eremo.

– Fig. [Rif. ad un concetto:] essere compreso interamente (dal pensiero).

[21] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 302.9, pag. 376: Mio ben non **cape** in intelletto humano: / te solo aspetto, et quel che tanto amasti / e là giuso è rimaso, il mio bel velo».

– Fras. *Non capire in sé; non capire nel cuoio*: non potersi contenere, controllare dal manifestare la propria allegria.

[22] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 564.12: Bruno aveva sì gran voglia di ridere, che egli in se medesimo non capeva, ma pur si tenne...

[23] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 5, pag. 609.28: Calandrino udendo queste parole gli pareva essere a' fatti, e andava cantando e saltando tanto lieto, che non capeva nel cuoio.

– Riuscire a passare (attraverso un'apertura).

[24] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 503, pag. 523.31: Sì era lo cavallo sì grande, che non sarebbe mai **caputo** per le porte...

1.1 Essere contenuto; trovare, prender posto (all'interno di qsa). Estens. Stare, trovarsi, essere presente (in un luogo). Risiedere, albergare; esistere. Anche fig.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 128, pag. 23: Due corone *de auro mundo* tennu em capu, / ammerdora li cori de sotta li non **capu**.

[2] Brunetto Latini, *Favolello*, 1260/66 (fior.), 38, pag. 279: a tutt'ore, / parte come leone; / amor bassa e dispone, / perché in fin'amanza / non **cape** maggioranza.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 976, pag. 273: Quel congrega tesoro dond el porrà godher / Quand el in questa vita plu non porrà **caver**.

[4] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 121.9, pag. 375: credendo, per mercé **capere** in essa / o per servire, che facessi tanto / che lei, cherendo, fussi d'aver degno...

[5] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 21.4, pag. 108: Piggioro stimo che morso di capra / ov'Amor fier d'artigli[i]o e ddà di becco, / che quazi senbro lui àlboro secco, / quale 'n cui regni; e bbene i' llui non **caprà**.

[6] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 179.32: Ma la donzella chredeva che elli fosse valletto di Greci, e lli Greci chredeano che elli fosse a servigio della pulcella, e per ciò **chapea** intra lloro...

[7] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 113.13, pag. 235: Non per ch'io creda che 'n te villania / possa **capére**: in questa oppenione / i' son tuo e serò in di di vita mia.

[8] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 22, pag. 407.14: 19. Qui Vergilio [...] credendo e maravigliandosi, che avarizia fosse in Stazio, fa domanda, come questo vizio potè **capere** in tanta sapienza...

[9] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 9, pag. 45.19: E nota qui, lettore, che qui **cape** una storia, la quale dipende da questa: diciasi che Theseo, Erchole e Pontons...

[10] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 16, pag. 380.26: e, brevemente, niuna virtù è che in valoroso cuore debbia **capere**, che nel suo non sia...

[11] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 204.1, pag. 252: Se vuogli, amico, nel mondo **capere**, / Sappi talora spogliarti d'onore / Per rivestirti d'altrui disonore, / E dimostrarti folle per sapere.

– Sottostare. || (Egidi).

[12] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 2.14, pag. 7: Amor, or mira s'hone / ragion che doler dia, / ch'a la tua signoria / **capere** quasi om non pone, / e manti contra voglia / ne fai amar con doglia...

1.1.1 Stare a proprio agio. || (Varvaro).

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 37, pag. 262.24: Mercatante conviene che sia buono leggitore e scrittore e buono ragioniere, e che sappia usare e praticare con tutte maniere di genti e che sia parlante con misura e costumato sì che **cappia** tra' mercatanti e tra gl'altri savi e gentili uomini...

1.1.2 Fras. *Capire bene* con qsa: starci bene insieme, accordarsi, (detto di ingredienti). || Cfr. Mussafia, *Regimen*, pag. 596.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 240, pag. 570: de fasule recordote, no te fàcanno male, / mánghiale con oglio o con senape, / o, se no 'nd'ài, con quisti **bene cape**.

1.1.3 Fras. *Capire nell'animo, nel giudizio*: pensare, reputare, giudicare.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 73, pag. 233.14: E non voglio che **nell'animo ti cappia** che io della giudicata morte non fossi molto dolente...

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, 1, pag. 32.4: E io son contento che così ti **cappia nell'animo** e piacemi forte la tua pura e buona coscienza in ciò.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 9, pag. 624.2: e per ciò **nel mio giudizio cape** tutte quelle esser degne, come già dissi...

[4] ? Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 244.7: Granne e importavile peso ène quello che vòl fornire. **Nello animo mio bene non cape** che te venga fatto. La mente non ce vao. La rascione me llo contradice.

1.1.4 Essere annoverato, incluso (all'interno di una comunità o categoria di persone).

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 3.66, pag. 54: e non fa messione / per venire in orransa, / in lontana contansa, / e per potere / tra i bon **capére** / e conquistar l'onor...

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1722, pag. 236: chi non dura fatica / sì che possa valere, / non si creda **capere** / tra gli uomini valenti / perché sia di gran genti...

[3] *Amico di Dante*, XIII ex. (fior.), Canz. 3.40, pag. 707: ch'acconci se ne parton tutti quanti, / lasciando ciachedun vizio e difetto, / pensando poi catun di viver retto, / a ciò che **ccaper** possa tra gli amanti...

1.1.5 [Detto di un fatto:] aver luogo, accadere, verificarsi.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 75.3, pag. 223: e sua potenza mostri a cchi s'aderpe; / quel cotale 'n Italia non **caprà**, / se più celato non sta che la serpe!

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 3.76, vol. 3, pag. 44: Se dissiissimo esser più superne, / foran discordi li nostri disiri / dal voler di colui che qui ne cerne; / che vedrai non **capere** in questi giri.

1.1.6 Essere il caso di, essere opportuno; convenire.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 10.54, pag. 23: unde, se grazia **cape** / far ver de tal servigio, / volonter loro folla!

1.2 Entrare, aver accesso (in un luogo; anche fig.); essere ammesso, accolto.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 1.79, pag. 5: ché non po l'om **capere** / sol per servire in la magion de Deo, / sì como sento e veo...

[2] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 16.18, pag. 60: Donna, con gran temenza incominzai / non credendo **capere** nel vostro regno, / ch'io già per me non era tanto degno...

[3] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 44.68, pag. 157: perché, lasso, adunque m'adivene / che mi consumo in pene / né per merzé non **cappio** ov'è bieltate?

[4] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), canz. 6.131, pag. 72: Chi non vale per sé, giamai non **cape** / (intendendol ciascun, giovane e vechio) / i' lloco dove sia piacere o bene...

[5] Dante, *Rime*, a. 1321, 30.22, pag. 100: di sé mi farà grazia ancora. / Sono che per gittar via loro avere / credon potere / **capere** là dove li boni stanno...

– Essere ammesso (al cospetto di qno?)

[6] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 14.68, pag. 31: ché ben fa forza dimission d' avere / talor bass'omo in donn'alta **capere**...

– Passare (attraverso qsa).

[7] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 13, pag. 59.10: E non biasimare alcuno, però che ma' parlanti non **capiono** nella porta de' cortesi.

1.2.1 Fig. Essere consentito.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 159.12: Ne le mercatanzie umane non dee **capere** bugia.

– Fras. *Non capire più*: non essere ammesso, consentito altro.

[2] Ranieri de' Samaritani, XIII sm. (tos.), Son. 6, pag. 379: Savete, assimiglaste (or è men d'anno) / a ciò, per cant'o verso; e **più non caprà!** / Sì prova falso, a le parole danno / incontra lor, sì k'è nessuna c'apra / ke ripresa non sia da gente giusta; / e, del contradio, già nessun la crede, / tant'à ridota in dogla ogn'allegreça.

1.2.2 Fig. Essere gradito.

[1] A. Pucci, *Reina*, a. 1388 (fior.), III, ott. 24.8, pag. 265: le trovò abbracciate, / e riprendéle per aspro latino; / ed elle disser: - Vanne, vecchiarella, / ché non **cape** tra noi piú tua novella.

2 Accogliere, ricevere nel proprio interno; contenere.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 54, vol. 1, pag. 83.28: acciò che la longheza d'essa chiesa, recati li altari in essa croce, sia più bella, più distesa et più spatiosa a la moltitudine del popolo ritenere et **capire**...

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 23, pag. 107.34: e tandu, standu a llatu, lu molimentu ben putia **capire** alli duy corpi...

[3] *Bibbia* (09), XIV-XV (tos.), *Mc* 2, vol. 9, pag. 186.5: e molti raunoronsi a lui, per modo che il luogo non poteva **capire**, etiam insino alla porta...

– Poter contenere. [In contesto fig., detto della scrittura:] poter rappresentare, descrivere adeguatamente.

[4] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1331, pag. 222: E s'io contar volesse / ciò ch'io ben vidi d'esse / insieme ed in divisa, / non credo i nulla guisa / che iscrittura **capesse** / né che lingua potesse / divisar lor grandore, / né 'l bene né 'l valore.

– Fig. Avere in sé.

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 18.60, vol. 2, pag. 302: e questa prima voglia / merto di lode o di biasmo non **cape**. / Or perché a questa ogn'altra si raccoglia, / innata v'è la virtù che consiglia...

2.1 Comprendere con l'intelletto, intendere.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 2.17, pag. 7: e manti contra voglia / ne fai amar con doglia; / e non possol **capere**, / che, con merzé cherere, / me' li prometti assai...

[u.r. 29.08.2017]

CAPIS s.i.

0.1 *capis*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Nel passo cit. manca senza dubbio una o più lettere (pare improbabile una forma sic. uscente in consonante!): si potrebbe pensare a qualcosa di simile al sic. mod. *capistreddu* 'gancio di ferro che tiene insieme le due aste del carro da buoi' (Piccitto).

0.7 1 Gancio di ferro.

0.8 Pär Larson 23.11.2001.

1 Gancio di ferro.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 162r, pag. 40.28: Lupus etiam dicitur ferreus arpax, qui vulgo *capis* dicitur.

[u.r. 14.01.2009]

CAPISTÈO s.m.

0.1 *capesteo*, *capestero*, *capistei*, *capisteio*, *capisteri*, *capisterio*, *chapestero*.

0.2 Lat. *capisterium* (GDLI s.v. *capisteo*).

0.3 *Stat. sen.*, 1301-1303: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1301-1303; *Doc. prat.*, 1296-1305; Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi mediani e merid.: Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

0.7 1 [Agr.] Strumento di legno, gen. utilizzato per vagliare il grano o altri aridi.

0.8 Pär Larson 05.11.2001.

1 [Agr.] Strumento di legno, gen. utilizzato per vagliare il grano o altri aridi.

[1] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 21, pag. 18.9: La soma de' barigli e de' bigonzi e **capistei** e **crivegli** e **semelianti**, VJ denari kabella; et passaggio VJ denari.

[2] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 415.16: It(em) diedi p(er) aco(n)ciatura sacca (e) p(er) i(n)dacho s. II d. V. It(em) p(er) uno **capest[e]ro** da pesare, d. VIII. It(em) p(er) uno burattello, s. III.

[3] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 219.32: Ancho demo i(n)n uno **chapestero** da pesare lo grano s. J.

[4] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 1, pag. 61.17: dimorando ivi la nutrice sua, che per tenerezza l'avea seguitato e servivalo, un giorno si fece imprestare dalle donne vicine un **capisterio per mondare grano**.

[5] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 18.4, pag. 680: Se ciascun àcen facesse un canteo, / ed ogni paglia avesse mille spighe, / vegnir deverian men le tuee fatighe, / se tutto 'l carreggiasse a **capesteo**.

[6] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 298.33: hoc capisterium, rij, **capisteio**.

[7] *Poes. music.*, XIV (tos., ven.), [Zacc] cacc., 72, pag. 313: – Chi vòl conciar callare, / centrare e **capisteri**, / e comparare trespidi e coperchie? –

[7] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 118.20: Hoc capisterium, rij id est lo **capisteio**.

[u.r. 31.05.2019]

CAPISTRA s.f.

0.1 *capistra*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1.**

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Lo stesso che ebulo.

0.8 Pär Larson 10.10.2002.

1 [Bot.] Lo stesso che ebulo. || (Rapisarda).

[1] **GI** *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 82, pag. 62.14: [1] A paraliticu, pigla dramì .ij. di anisi et dramì .ij. di **capistra** idest **evulu** et drama .j. di aloy et quisti si assiccanu senza sulì...

[u.r. 14.01.2009]

CAPITAGNA s.f.

0.1 *capitanea.*

0.2 DEI s.v. *capitagna* (lat. tardo *capitaneus*).

0.3 *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.: **1.**

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Cfr. GDT, p.152 'striscia di terra in capo ad un campo': *capitangna* (Siena 1062).

0.7 1 [Tess.] Filo colorato che si pone in testa al tessuto in lavorazione per segnare da dove si debba riprendere il lavoro.

0.8 Giuseppe Marrani 29.09.2003.

1 [Tess.] Filo colorato che si pone in testa al tessuto in lavorazione per segnare da dove si debba riprendere il lavoro. || (Du Cange s.v. *forago*. Pignatelli diversamente spiega: 'testata o lunghezza di una costruzione', con rimando a Sella, *Gloss. lat. emil.*, e traendo però la definizione da uno dei significati attribuiti a *capitale*, p. 71).

[1] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 299.8: hec capitanea, ee et hec forago, nis, idem, **capitanea**.

[u.r. 14.01.2009]

CAPITÀGNOLO s.m.

0.1 *capitagnolo.*

0.2 Dal lat. tardo *capitaneus*.

0.3 *Libro Drittafede*, 1337-61 (fior.): **1.**

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Anat.] Lo stesso che capezzolo.

0.8 Sara Maria Fantini 10.02.2018.

1 [Anat.] Lo stesso che capezzolo.

[1] *Libro Drittafede*, 1337-61 (fior.), pag. 184.31: E ite ungni di balsimo lo **capitagnolo** della popa; si n'andrà via la dolglia.

CAPITALE (1) agg.

0.1 *capetale, capitai, capital, capitale, capitali, chapitale.*

0.2 DELI 2 s.v. *capitale* (lat. *capitalem*).

0.3 Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **2.**

0.4 In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.); Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301

(venez.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *giudizio capitale 1.1; nemico capitale 1.3; nimistà capitale 1.4; peccato capitale 2.1; pena capitale 1.1; sentenza capitale 1.1; tormento capitale 1.1; triumviro capitale 1.2; vizio capitale 2.1.*

0.7 1 Che ha come proprio esito o prevede come punizione la morte (anche fig.). **1.1** Locuz. nom. *Sentenza, giudizio, pena, tormento capitale*: condanna a morte. **1.2** [Dir.] Locuz. nom. *Triumviro capitale*: nell'antica Roma, triumviro preposto all'esecuzione delle condanne a morte. **1.3** Fig. Locuz. nom. *Nemico capitale*: nemico irriducibile, con cui non ci si può riconciliare. **1.4** Fig. Locuz. nom. *Nimistà capitale*: inimicizia irriducibile, che non si può ricomporre. **2** Pericoloso per l'integrità fisica o morale delle persone. **2.1** [Relig.] Locuz. nom. *Peccato, vizio capitale*: peccato identificato dalla dottrina cattolica come colpa gravissima.

0.8 Marco Berisso 17.09.2004.

1 Che ha come proprio esito o prevede come punizione la morte (anche fig.). || V. *causa* s.f.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 5, pag. 40.7: Considera quando alcuno è citato per causa **capitale** et non puote fuggire, ché conviene pur ch'elli comparisca. Che cuore è lo suo? Et non vi puote perdere se non la vita del corpo.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 35.1: Lu preturi, avendu dannata una femina di **capitali** peccatu, la quali era di nobili sanguì, jssu la dedi a lu triumvir, qui l'aucidissi intra la carceri...

[3] *Valerio Massimo, prima red.*, a. 1338 (fior.), L. 7, cap. 3, pag. 498.17: Uno d' Atene, odiato da tutto il popolo, *dovendosi iscusare al popolo* d' uno **capitale** maleficio, cominciò nel consiglio subitamente a domandare uno officio d' uno grandissimo onore...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 14, par. 6, vol. 2, pag. 51.26: Ma se alcuno averà odio **capetale**, e volesse maiure compagnia, remanga en provedença de la podestà overo capetanio.

[5] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 6, pag. 547.9: Anchora per quella medesima auctorità statuimo et ordenemo che lli çudesi del presidato de le questione criminale, atroce e **capitale**, che siano deducte a la examinatione loro o da qui innanzi se deduseno, possano cognoscere e pienamente esaminare fino a la diffinitiva sententia excludendola...

[6] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 13, vol. 1, pag. 626.9: e contradiandolo il doge, costui perseverò tanto in questo, che 'l savio doge divenuto per viltà fuori del senno promisse farlo raunare; cometendo fallo **capitale** della sua testa, che lieve li era ritenere costoro, e fare seguire quello ch'ordinato era, o strignerli e giudicarli a suo volere segretamente.

1.1 Locuz. nom. *Sentenza, giudizio, pena, tormento capitale*: condanna a morte.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 219.18: Eciandio in lo tempo de questo la zente deli

Danni guastà Engelterra, e llo re molto piatoso e cristianissimo de quella provencia li condannà de **capital sentenza**.

[2] *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.), pag. 51.3: Io vegio alquno no es(er)ci di costoro, i quali voglono es(er)e tenuti popolani, aciò che non dica la **sentenza chapitale**, cioè de' cittadini di Roma.

[3] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 54, pag. 34.4: essendo palesemente accusate per lo giudicio d'una ancilla una parte di loro, condannate di **capitale giudicio**, adempierono il numero (gl. a) di clxx.

[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 126.9: e fece ordinare, che chiunque entrasse nella cittade altronde che per la porta, fosse morto di **capitale pena**...

[5] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 6, pag. 308.5: Adunque dati in guardia del comune, si servavano a **capitale tormento**.

1.2 [Dir.] Locuz. nom. *Triumviro capitale*: nell'antica Roma, triumviro preposto all'esecuzione delle condanne a morte.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 1, pag. 10.2: Per le quali cose primieramente erano segretamente udite le indegnazioni de' buoni uomini, appresso ciò andò la cosa a' Padri ancora e in pubblico rammarichio: e gravemente furono dal senato ripresi gli edili e i **triumviri capitali**, che ciò non vietavano.

1.3 Fig. Locuz. nom. *Nemico capitale*: nemico irriducibile, con cui non ci si può riconciliare.

[1] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 2, pag. 34.8: Et videndu eu ki ià era lu focu in pressu et audendu lu rimuri grandissimu, et lu sonu di li trumbi era tantu et tali ki eu era quasi ixutu di memoria et prisi li armi et apparichaimi di currii inver la rocca, et cussì alcuni amichi ki mi canuxianu mi vinniru dappressu vulendu cumbactiri cum li loro **inimichi capitali**.

[2] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 2, pag. 7.15: Et quisti Normandi si amiscaru cum lu Princhipi di li Capuani, fachendu per illu multi fatti di armi; et non di consequitandu nulla utilitati, si parteru di quillu et amiscarusi cum lu Princhipi di Salermu, di lu quali foru graciosamenti rechiputi, maxime chi eranu partuti di lu so **inimicu capitali**.

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 174.6: Ottaviano e Antonio lo sequitavano como **nemico capitale**.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 12, pag. 128.9: «Re Priamo, non te meravigliare se nuy non te avimmo parlato e non te avimmo facta quella reverentia che te convene, concessa de cosa cha nuy te avimmo per nuostro **capitale nemico**, e ll'uno nemico all'altro non deve dare salute.

1.4 Fig. Locuz. nom. *Nimistà capitale*: inimicizia irriducibile, che non si può ricomporre.

[1] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 49, pag. 823.38: Ottaviano e Antonio col vigore del popolo si fecero autori della vendetta e molte cose insieme fecero; poi vennero a **capitale nimistade**.

2 Pericoloso per l'integrità fisica o morale delle persone.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 17, pag. 79.12: Onde disse Tullio de la Vecchiezza: che nonn- è neuna più **capital pestilenzia** che la delectanza del corpo, la quale l'uomo à da natura, de la qual nasce la disiderosa luxuria, e malvagia e sfacciata libidine...

[2] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 154.3:

Neuna iniustizia è più **capitale** che di coloro che malvagiamente ingannano e alcuna cosa fanno per mostrare che siano buoni.

2.1 [Relig.] Locuz. nom. *Peccato, vizio capitale*: peccato identificato dalla dottrina cattolica come colpa gravissima.

[1] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 3 rubr., pag. 124.23: Della cattiva e rea volontà, di cui nasce i sette **vizi capitali** ovvero mortali.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 27, pag. 184.16: et possiamo dire che quattro cose son significate per questo capo et queste sono capo di demonio: lo primo si è superbia, lo secondo sono tutti li **peccati capitali**, che sono septe, lo terso è la temptatione, lo quarto è lo cominciamento di quella temptatione.

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 109-123, pag. 705, col. 1.10: Le membre che vide organarsi nel ditto animale sí àno a significare li VIJ **vizii capitali** li quali... entronno nella Ecclesia sí tosto com' ella possedé richeçe temporai...

[4] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 7, pag. 186.19: Coloro che dicono che sono sette, non contano la superbia tra' **vizi capitali** e principali.

[u.r. 14.01.2009]

CAPITALE (2) s.m./s.f.

0.1 *capetale, capitagli, capitaie, capital, capitale, capitali, cavadal, cavaldal, cavar, cavear, cavedal, cavedale, cavedhal, chapitagli, chapitale, chapitali, chapitale, chavadal, chavedal, kapitale, kapitali*.

0.2 DELI 2 s.v. *capitale* (lat. *capitalem*).

0.3 *Doc. fior.*, 1211: 3.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1211; *Doc. pist.*, 1259; *Lett. sen.*, 1262; *Doc. prat.*, 1285-86; *Lett. casol.*, XIII ex.; *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Stat. pis.*, 1304; *Doc. aret.*, 1349-60; *Doc. amiat.*, 1360.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. bologn.*, 1295; *Doc. venez.*, 1307; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Doc. castell.*, 1361-87.

0.5 Locuz. e fras. *avere a capitale 2.2; avere a capitale un aglio 2.2.1; avere a capitale un dardo 2.2.1; fare capitale 2.1; stare in capitale 2.3; tenere a capitale 2.2; tenere a capitale meno d'una fava 2.2.1; tenere a capitale un fico 2.2.1; tenere in grande capitale 2.2*.

0.7 1 [Econ./comm.] Patrimonio fruttifero in denaro accantonato da un singolo o da un gruppo di individui. **2** Estens. Qualsiasi bene o patrimonio, mobile o immobile. **2.1** Locuz. verb. *Fare capitale*: accantonare un bene per il futuro, arricchirsi (anche fig.). **2.2** Fig. Locuz. verb. *Tenere a capitale, in grande capitale, avere a capitale*: avere in grande considerazione, stimare. **2.3** Locuz. verb. *Stare in capitale*: preservare il proprio patrimonio (anche fig.). **3** Somma di denaro prestata a qno, al netto degli interessi. **3.1** Estens. Qualsiasi bene dato in prestito. **4** Prezzo di una merce.

0.8 Marco Berisso 17.09.2004.

1 [Econ./comm.] Patrimonio fruttifero in denaro accantonato da un singolo o da un gruppo di individui.

[1] *Doc. pist.*, 1259, pag. 259.19: I- nomine Domini, ame. Questo este lo quaderno dei **kapitali** dela co(m)pa(n)gnia la quale si dice dei Boni...

[2] *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263, pag. 30.5: Di toto lo prode che vi serai ser Giorgio piglerà lo quarto prode che serà in questa avere e le iij parte de lo prode cho lo **chapitale** si dibia rive[r]sare al dito bailo s(oprascri)to.

[3] *Doc. venez.*, 1307, pag. 47.24: Lago libr. cento a gss. a mia sor Çaneta ch'ela ebia lo pro che esse d'ese metandole in un logo seguro et non possa meter man in la **cavedal** s'elo no li avesse logo co(n) volentà deli mei (com)messarii...

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.464, pag. 169: Atri son chi per osura / d'erichir àn tanta cura; / lo tempo venden chi no è so, / lo termen daito vén alò; / guano certo se fa dar, / spesor de prosem **cavear**, / e 'n picem tempo quaxi trovo / che assa' pogi fan d'un ovo.

[5] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 17, pag. 67.22: E quel disse: «Padre meo, eio no ò guadagnà alcuna consa, ma e' ò perdù altresì tuto el **cavedale**.

2 Estens. Qualsiasi bene o patrimonio, mobile o immobile.

[1] *Doc. fior.*, 1293, pag. 820.3: dicie la charta tre fiorini d' oro e due istaia di grano; fue il **chapitale** lb. V piciole e due istaia di grano, <a> in termine d' uno ano di danari, e del grano a kale[n]di aghosto prosimo...

[2] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 191.13: e che miser Bertholomeo predito sia tacito de tuta la staçone e de tuta la merchadandia e mobil de la staçone e d'onne rasone la quale ell'avea in la staçone, merchadandia o mobil de staçone predita, sì per **cavedale** chon per onn'altra casone...

[3] *Doc. pist.*, 1296-97, pag. 158.29: (E) dicie lo ditto Franchino che lo **chapitale** della stazzone di che -l ditto Boldo era chonducitore sì era di Sinibaldo (e) di Boldo e de gl' altri suoi conpangni pistoresi, (e) che del ditto **chapitale** lo ditto Boldo suo padre molte prestanzze fecie (e) sovenime[n]ti a nostri amici bolognesi...

[4] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 49, vol. 3, pag. 410.8: Liberale è a dir largo, cioè quegli che di suo **capitale** raccatta prigioni, ed aiuta suoi amici a maritare le loro figliuole, sì come debbono gli uomini aiutare l'uno all'altro e di consiglio e di parole, se gli è mestiero.

[5] *Stat. pis.*, 1304, cap. 68, pag. 714.12: E lo vagellaio che pone lo vagello in Pisa a pregio di qualunque homo dell' arte della Lana, e lo vagello non lavorasse mezzo **capitale**, sia tenuto lo vagellaio di mendarlo a vedimento dei consuli, u d' altre persone a cui elli la cometteseno.

[6] *Doc. sen.*, c. 1350, pag. 142.9: Ancho che 'l ditto Iacomo tragga de' **chapitagli** della botiga, cioè le dette le quagli al ditto Iacomo piaciàrà VII.c lb., scontando della somma delle dette.

[7] *Doc. amiat.*, 1360, pag. 86.11: Ancho adimando la mia pa(r)te di XXXII fior., e q(u)ali Binduccio chonparò vino a Canpagnaticho, e del guadagno de' detti d. tocchami del **capitale** X fior., XLVI s., VIII d.

– [In accezione morale].

[8] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca/aret.-castell.), 50.11, pag. 840: Ove è lo **capitale** ke te trovi? / Se' visso

endarno, k'ài l'altrui tolto, / e nell'onferno ne serai mandato, / se oni offensa da te non removi.

[9] *Jacopone* (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 11.107, pag. 102: Faite, faite che volete, / frate, ché de sotto gite, / ca le spese ce perdete: / prezzo nullo de pescione; / c' aio un granne **capetale**: / che me so' uso de male / e la pena non prevale / contra lo mio campione.

2.1 Locuz. verb. *Fare capitale*: accantonare un bene per il futuro, arricchirsi (anche fig.).

[1] *Bonvesin, Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio musce cum formica*, 80, pag. 90: Donca s'eo toi dra roba, per quel no sont eo fuira, / Ni s'eo **faz cavedhal** per stá po plu segura.

[2] *Buccio di Ranallo, Cronaca*, c. 1362 (aquil.), [1342] son. 7.13, pag. 130: Qualunca ad questa terra à facto male, / In fine à facto male **capitale**.

[3] *Velluti, Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 51.14: e maltrattato da lui, se n' andò in Cicilia a Filippo mio fratello, e avviollo in mercatantia e altre cose, e fece parecchie volte **capitale**...

[4] *Sacchetti, Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 198, pag. 508.6: - Dice Cola: - E' me ne pesa quanto puote per te, ma per me me ne duole molto più forte, che rimango in forma, che mal potrò vivere, e converrammi ricominciare a **fare capitale** nuovo...

2.2 Fig. Locuz. verb. *Tenere a capitale, in grande capitale, avere a capitale*: avere in grande considerazione, stimare.

[1] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 18, pag. 26.2: Sapiate che, poscia che due sì grandi reine furono fidate a costoro di menare a loro signori sì a lunga parte, ch'egli erano bene amati e **tenuti in grande capitale**.

[2] *Nicolò de' Rossi, Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 245.10, pag. 155: Dunque, primo che l'omo a ley si pogna, / pensi di non **tenerla a capitale**, / s'el vede ch'essa non tema vergogna...

[3] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 15, pag. 121.30: Onde veggiamo, che essi **sono** comunemente poco **avuti a capitale**, e in ogni affare, come ho detto, vilipesi, e beffati...

[4] *Giovanni Villani* (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 71, vol. 3, pag. 465.2: Il legato veggendo così corrotto il paese, se n'andò a dimorare a Benevento, e poco **era tenuto a capitale**.

2.2.1 Fras. *Avere a capitale un dardo, un aglio, tenere a capitale un fico, meno d'una fava*: tenere in nessun conto.

[1] *A. Pucci, Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 65, terz. 38, vol. 3, pag. 225: la detta donna del Re Adoardo, / pensando, quant' egli era a lei fallace, / che si teneva sanz' alcun riguardo / quella di Messer Ugo, il Dispensiere, / ne **avie lei a capitale un dardo**...

[2] *A. Pucci, Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 89, terz. 94, vol. 4, pag. 164: Sentendo i nostri, ch'erano in travaglio / que' della Scala contro al Viniziano, / che non gli avea a **capitale un aglio**, / a Vinegia mandaro a mano, a mano / **Ambasciadori**...

[3] *A. Pucci, Contrasto*, a. 1388 (fior.), st. 74.2, pag. 81: Che dirai tu di chi l' à buona e bella / E **tienla a capitale men d' una fava**?

[4] *A. Pucci, Arte del dire*, a. 1388 (fior.), 9.7, pag. 300: ancor ti dico / se 'l mio dir **tieni a capitale un fico**, / che più lo fugga, che di morte pene.

2.3 Locuz. verb. *Stare in capitale*: preservare il proprio patrimonio (anche fig.).

[1] *Luigi Marsili, Lettere*, 1373/78 (fior.), [1375] 5, pag. 480.4: e priegolo conceda a tutti voi che lla

lunghezza della vita sia con scemare il debito e acrescere il credito che avete co llui; ché **stare in capitale** non si può, e danno ricevere in tale traffico è troppo grave...

3 Somma di denaro prestata a qno, al netto degli interessi.

[1] *Doc. fior.*, 1211, pag. 24.26: se più sta(n)no, a iiii d. lib. il mese qua(n)to fosse nostra volo(n)tade, (e) s'ei no- pagasse, sì no p(ro)mise di pagare Buonone f. Farolfi da Duomo p(ro)de (e) **kapitale** qua(n)t'elli sstessero.

[2] *Let. sen.*, 1262, pag. 284.16: (E) diene p(er) intendimento q(ue) -l deto abate ne p(r)egava q(ue) noi ne soferisemo infino a uno cierto di, (e) che ne p(r)ometarebe di paghare sença farci letera, (e) disene q(ue) ne farebe bene asichurare a lui chome siamo bene paghati di chosto (e) di **chapitale**.

[3] *Doc. prat.*, 1285-86, pag. 105.20: Neri f. Melior... ci de dare, ce lli prestai (e) òne carta p(er) ser Pericetto (e) sono tuti **capitale** (e) paga'li p(er) lui ad A... di Bra(n)do Bonavogle p(er) tera (e) delici dare di XXII d' agosto MCCLXXXV.

[4] *Let. casol.*, XIII ex., pag. 389.26: Lo comune da Casole de dare a Memo Viv[i]ani Guiglelmi da Siena iiii.or C lib. di **capitale**...

[5] *Ottimo. Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 17, proemio, pag. 310.16: L'Imperadori [...] fecero tre spezie d'usura. L'uno grado è di persone nobilissime, [...] ed a costoro permisero che ssi togliesse usura, che ssi chiama terza centesima, cioè che se 'l **capitale** è XXX, che l'usura dell'anno è X...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 65, par. 6, vol. 1, pag. 461.17: E che passato el ditto tempo de seie angne e esse satesfatte del ditto loro **capetale**, secondo la forma degl ditte ordenamenta, esse giudere e ciascun de loro siano schiuse, casse e revokeate per autorità de la presente legge da onne citadinança, beneficio e honore de la citade e del contado e del destretto de Peroscia...

[7] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 178.18: Naldo de Boncetto da le Come, el quale sta a Casstillioni Fibocchi, dia dare, ei quali ei prestai di detto de sopra p(er) graçia e amore p(er) comparare una somiera, come apare carta p(er) mano de s(er) Pace de Puccio da Chiasse, fatta di detto de sopra, fiorini quattro d' oro de vera e pura sorte e **capetale**.

3.1 Estens. Qualsiasi bene dato in prestito.

[1] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 152.5: Se Nicholuco mi rende lo mio **chapitale**, deboli redere queste istaia v, cò este lb. xvij, di quie a un ano prosimo che vene.

4 Prezzo di una merce.

[1] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 252.19: Mill(esim)o iij.c.lxxxij; di xviii de genaio, àve Carlo ma(r)chese da Iacomo del Va(n)nuccio v flor. del **capitale** che li erano estimati una troia (con) doie po(r)celli, cioè la troia iij flor. (e) i po(r)celli doie.

[u.r. 15.03.2012]

CAPITALE (3) s.m.

0.1 *capetale, capitale.*

0.2 DEI s.v. *capitale* 1 (lat. *capitalis*).

0.3 Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

0.4 In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Lo stesso che cuscino.

0.8 Marco Berisso 04.08.2004.

1 Lo stesso che cuscino.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 44.1: Sotto lo **capitale** dello lietto de questo vescovo fu trovato uno spiechio de acciaio con moite divise carattere.

[2] *Stat. cass.*, XIV, pag. 120.10: S(et) le cose che sone necessarie a ly lecty, bastane la manta che sia pilosa, *sagum, idest* lu saccone che tene la palia et *lena, idest manta que ponitur supra saccum et dicitur vulgariter* sottalecta et lu **capitale**.

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 6, pag. 91.10: e, ponendo la capo mia de sopra a quillo tarchaso a muodo de **capetale**, incommenzay a dormire multo saporitamente...

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 32, pag. 270.16: Ulixè fece et ordinò cum uno secretario de Palamides, corrompendolo per denary, che fece ponere quella quantitate de auro, [...] sotto lo **capitale** de lo lecto suo secretamente...

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 32, pag. 271.1: avevano trobato l'auro socta lo **capitale** de lo suo lecto, in tanta quantitate et in tanto piso como le lictere dicevano.

[6] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 32, pag. 270.13: dissero che Ulixè losengao secretamente uno caro familiare de Pallamides con multi duoni, e fece che nascose tanta quantitate de auro sotto lo **capitale** de Pallamides quanta si contineva nelle falce lectere...

[u.r. 14.01.2009]

CAPITALMENTE avv.

0.1 *capitalemente, capitalmente, capitalmenti.*

0.2 Da *capitale* 1.

0.3 Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 [Di una punizione o condanna:] con la pena, alla pena di morte. **2** Con l'odio di chi vuole uccidere; mortalmente.

0.8 Giuseppe Marrani 26.06.2002.

1 [Di una punizione o condanna:] con la pena, alla pena di morte.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 23, pag. 67.2: il classico si canta presente l'Imperadore, o quando alcuno cavaliere **capitalmente** è punito, perchè questo fare comandano le leggi.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 6, vol. 1, pag. 181.35: Adonca issi, inclusi in guardia publica, si servavannu ad essiri dannati **capitalmenti**.

2 Con l'odio di chi vuole uccidere; mortalmente.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 34, pag. 287.12: Ulixè [...] incappao un'altra volta ne le mano de lo re Naulo, lo quale per la morte de Palamides suo figliolo persequitava Ulixè **capitalemente**.

[u.r. 14.01.2009]

CAPITANA s.f.

0.1 *capetana, capitana, capitane, capitane.*

0.2 V. capitano.**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.).In testi mediani e merid.: *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.).**0.6 T** Re Enzo, *Amor mi fa sovente*, a. 1272 (tosc.): Capitana.**0.7 1** Colei che domina su altri. **2** Donna capitano d'armati, condottiera. **2.1** Fig. Badessa.**0.8** Giuseppe Marrani 14.08.2002.**1** Colei che domina su altri.[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 5, pag. 87.18: E questa regina noi la chiamamo Venere, la quale è **capetana** de le donne; e questa regina, la quale è **capetana** de le donne, per rascione dea parere grande e grossa, splendente e bellissima entra tutte l'altre.[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 5, cap. 1.29, pag. 338: Compresi son questi dodici regni / da sette stelle donne e **capitane** / de l'altre, perché han raggi assai più degni.**2** Donna capitano d'armati, condottiera.[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 35, pag. 60.24: E quelle sono le Virtudi che nascon di Temperanza, che son fatte **capitane** delle schiere, e son così nominate: Continenza, Castidade, Pudicizia, Astinenza, Parcità, Umiltà, Onestà e Vergogna.[2] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 123, pag. 328: Co' la Superbia iongnese, là 've unqua ène, Elatione / et ria Cupiditate: / queste so' **capitane** de le Maledictione / et de omne Iniquitate.[3] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), III, ott. 9.3, pag. 41: Così nel casolare apparecchiate, / con tal tempesta che dir nol porria, / lor **capitana** fecion [...] una, che, se bene, affisola, / da l'altre era chiamata donna Ghisola.[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 64, vol. 2, pag. 87.23: Ed ella sola [[madonna Cia]] rimase guidatore della guerra e **capitana** de' soldati, e il dì e la notte coll'arme indosso difendea la murata dalli asalti della gente del legato...**2.1** Fig. Badessa.[1] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 33, pag. 117.14: Et è tanto il desiderio che io ò che voi siate valente **capitana**, che tutto di ciò mi struggo...

[u.r. 22.06.2012]

CAPITANANZA s.f.

0.1 *capetanança, capitanança, capitanançe, capitananza, capitaneance, capitaneança, capitaniaença*.**0.2** Da capitano.**0.3** *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.): **1**.**0.4** In testi tosc.: A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.).In testi mediani e merid.: *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Stat. perug.*, 1342.**0.7 1** [Dir.] [Milit.] Ufficio di capitano, comando.**0.8** Giuseppe Marrani 26.06.2002.**1** [Dir.] [Milit.] Ufficio di capitano, comando.[1] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 181.14: MCCCX, In quisto millesimo, di XXVIII de decembre, messer Gentile degl'Orsine giurò l'offitio de la **capetanança** de la guerra per gl'altre VJ mese.[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 92, par. 1, vol. 1, pag. 313.22: niono el quale non sia natio de la citade overo del contado de Peroscia possa essere electo, essere chiamato overo recevuto [...] èll'ofitio de la **capetanança** de la parte ghelfa...[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 40, terz. 21, vol. 2, pag. 179: diede a que' della Torre il signoraggio, / e lui privò della **Capitananza**.

[u.r. 14.01.2009]

CAPITANARE v.

0.1 *capitanare, capitanaro, capitanata, capitanati, capitanare*.**0.2** Da capitano.**0.3** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

N Att. solo fior.

0.7 1 [Milit.] Comandare in qualità di capitano, dirigere un esercito. **2** [Milit.] Dotare di capitano.**0.8** Giuseppe Marrani 26.06.2002.**1** [Milit.] Comandare in qualità di capitano, dirigere un esercito.[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 63, vol. 3, pag. 143.17: Tornò la detta oste in Firenze a di XXX di luglio male ordinata, però che fu senza ordine e male **capitanata**.[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 18, vol. 1, pag. 631.22: seguitò che lla sua gente d'arme **capitanata** e **guidata** da messer Galeotto suo fratello...[3] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 471, pag. 166.23: A di 3 d'ottobre si parti la brigata di Firenze, **capitanata** per messer Alamanno degli Obizi uscito di Lucca...**2** [Milit.] Dotare di capitano.[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 134, vol. 3, pag. 266.19: maggior fallo fu de' nostri rettori [...] che sì grande oste non **capitanaro** di sofficiienti duci, e non vi furono di nobili cittadini a ccui ne calesse.[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 72, vol. 2, pag. 221.2: e con poco ordine per la fretta, e senza **capitanare**, mandò la gente sua da cavallo e assai balestrieri nel Mugello...[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 2, vol. 2, pag. 460.11: avendoli eletti e **capitanati** il re d'un suo barone chiamato Simone, maestro uomo in arme sperto e valoroso...

[u.r. 14.01.2009]

CAPITANÀTICO s.m.

0.1 *capitanatico, capitaneatico, chapitanaticho*.**0.2** Da capitano.**0.3** *Stat. pis.*, 1321: **1**.**0.4** In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1321.**0.7 1** [Dir.] Ufficio e dignità di capitano.**0.8** Giuseppe Marrani 26.06.2002.

1 [Dir.] Ufficio e dignità di capitano.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 133, pag. 339.7: Anco iuro, che se capitano sarò di questa mia arte, questo Breve tuoto legere et expianare farò a tucti homini et ciascheduno de la mia arte, u maggiore parte di loro, insieme in uno luogo a queste specialmente congregati. E questo farò una volta ciascuno sei mesi del mio **capitaneatico**.

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 12, pag. 464.8: Et se le predite tutte cose non farò et non observerò [...] da inde innanti non sia avuto per Capitano, et sia cacciato dell'ufficio del **capitanatico**.

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 17, pag. 569.28: li quali capitanei intrambi o almen l'un de loro, stia continuamente in la terra ove starà la corte tutto 'l tempo del dicto suo officio del dicto **capitaneatico**.

[u.r. 14.01.2009]

CAPITANATO s.m.

0.1 *capitanato, capitaneato. cfr. (0.6 N) capitato.*

0.2 Da *capitano*.

0.3 *Stat. fior.*, 1297: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. fior.*, 1297; *Stat. pis.*, 1330 (2).

0.6 N Dubbia l'occ. di *capitato* in *Stat. sen.*, XIV pm., pag. 18.33: «dei quali habbino l'uno l'ufficio de' Signori Nove, l'altro el Capitato del popolo» (*capitanato* o piuttosto *capitano?*).

0.7 1 [Dir.] [Milit.] Ufficio, carica di capitano militare o civile. **2** Funzione di comando.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 [Dir.] [Milit.] Ufficio, carica di capitano militare o civile.

[1] *Stat. fior.*, 1297, pag. 664.7: Li quali siano capitani de la detta compagnia per quattro mesi, et abbia divieto ciascuno in questo officio per uno anno dal die che finiranno li quattro mesi del **capitanato**.

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 69, pag. 505.8: nè alcuno che sia chamarlingo del Comune di Pisa, u signore della legatia, u cancellieri, u notaio di cancellaria, [...] u consuli del mare, dei merchanti et de l'arte della lana; capitani et priori delle VII arte, esistenti in dei predicti officii di consolato, **capitaneato** et priorato [...] possano essere electi Ansiani, u notaio d'Ansiani...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 93, vol. 2, pag. 253.1: Apresso a pochi di la compagnia di Tedeschi della bassa Magna sotto il **capitanato** d'Anichino di Bongardo s'acostò con quella ch'era in Romagna...

[4] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 710, pag. 270.1: I Sanmignatesi nell'anno del Signore 1367 s'erano ribellati dalla giurisdizione, la quale il comune di Firenze v'avea, del **capitanato** fiorentino e d'altre giurisdizione.

– *Bacchetta del capitanato*.

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 53, vol. 2, pag. 655.16: Il detto Ghisello era coraggioso e di grande animo, dotto di guerra, e corale nimico del Comune di Firenze, il quale di presente fu in Pisa, e prese la **bacchetta del capitanato**; e ciò fu del detto mese di maggio.

2 Funzione di comando.

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 35, pag. 83.5: Qui venne a parlare Aaron e Maria con Moise ed altercando insieme remproverogli ch'ello avea presa per moglie la reina di Etiopia, poi l'avea lassata. E, poich'ebbero fatto questo remprovero, aggiunseno male a male mormorando del suo **capitaneato**, quasi volesseno dire che non voleano la sua **signoria**...

[u.r. 14.01.2009]

CAPITANEGGIARE v.

0.1 *capitaneggiano, chapitaneggi, chapiteneggi, chapiteneraggiero.*

0.2 Da *capitano*.

0.3 *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.).

N Att. solo fior.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Milit.] Comandare in qualità di capitano, dirigere un esercito. **1.1** Occupare un certo grado d'importanza.

0.8 Giuseppe Marrani 26.06.2002.

1 [Milit.] Comandare in qualità di capitano, dirigere un esercito.

[1] *Libro segreto di Simone*, 1349-80 (fior.), [1378], pag. 523.27: Arogiendo chosi: «Messere Gianni Aghud **chapiteneggi** gl'Inghilesi e i Brettoni: il chonte Luccio chapitaneggi le vostre 500 lancie tedesche...

1.1 Occupare un certo grado d'importanza.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 54, pag. 172.11: Il più vecchio [[dei liofanti]] va dinanzi a tutti gli altri; e quel ch'è dopo a lui di tempo va dopo a tutti, e tutti gli altri vanno secondo che elli **capitaneggiano**. E quando elli sono in battaglia non fiedono se non con uno delli denti...

[u.r. 14.01.2009]

CAPITANERÀ s.f.

0.1 *capetanaria, capetanarie, capitanaria, capitaneria, capitanerie.*

0.2 Da *capitano*.

0.3 *Milione*, XIV in. (tosc.): **3**.

0.4 In testi tosc.: *Milione*, XIV in. (tosc.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. fior.*, c. 1324; Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.).

In testi sett.: *Lett. venez.*, 1355 (2).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 [Milit.] Comando, conduzione militare. **2** [Dir.] Ufficio e carica di capitano, capitanato. **3** [Milit.] Compagnia militare agli ordini di un capitano. **4** [Trad. del lat. *tribus*:] tribù dell'antico popolo romano con le sue rappresentanze.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 [Milit.] Comando, conduzione militare.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 78, vol. 2, pag. 151.1: Ma intanto feciono mala **capitaneria** di guerra, che quando istesono i loro padiglioni e trabacche levandosi dal poggio di Monsimpeveri, tutto torciarono e caricarono co' loro

arnesa e vittuaglia in su le loro carra, e quasi eglino medesimi s'assediarono e aseccarono...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 52, vol. 3, pag. 116.20: ma per buona **capitaneria** di meser Piero, e per la franca gente ch'era co' llui, sostennero combattendo vigorosamente...

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 15, vol. 1, pag. 265.3: Gli sbanditi ed i servi, intorno a quattromila cinquecento uomini, sotto la **capitaneria** d'Appio Erdonio ch'era di Sabina, vennero di notte e occuparono il Campidoglio...

2 [Dir.] Ufficio e carica di capitano, capitano.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 337, vol. 1, pag. 523.30: Et neuno cittadino di Siena, o vero del contado di Siena, possa o vero debia andare ad alcuna signoria o vero **capitanaria** d'alcuna terra, castello o vero d'altro luogo o vero comunità o vero università, senza paravola et licentia di missere la podestà di Siena...

[2] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 89 rubr., pag. 112.4: Che niuno, il quale è in officio di Podesteria o di **Capitaneria**, ovvero d'esecuzione d'Ordinamenti di Giustizia, o Giudice d'appellagione ovvero nell'officio sopra ' beni de' rubelli, possa essere rifermato a quello officio insino a diece anni...

[3] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 502.18: i quali cavalieri ytalici fosseno in minore numero di quindeci cavalieri in una et socto una bandiera, **capitaneria** o conestabilia...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 141, par. 22, vol. 2, pag. 516.28: Volemo che precisamente el capitano del comune e del popolo de Peroscia, entra l'altre cose le quagle fare sia tenuto al tempo de la sua **capetanaria**, andare acompagnato de quille persone del popolo de Peroscia e de quillo notario...

[4] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 35, pag. 59.16: In quello che Enea era andato ad Evandro, ed avea presa la **capitaneria** degli Agellini e la compagnia di Pallante...

[5] *Let. venez.*, 1355 (2), 1, pag. 31.19: Volemo che vuj debiè far vuj tre la **capetanaria** a zornada domentre che per nuj altro se ordenarà.

3 [Milit.] Compagnia militare agli ordini di un capitano.

[1] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 85, pag. 131.16: E tra questi XII.M cavalieri sono IV capitani, sicché ciascuno n'èe III.M sotto di sé, degli quali sempre ne stae nel palagio l'una **capitaneria**, che sono III.M; e guardano III di e III notti, e mangingarvi e dormonvi.

4 [Trad. del lat. *tribus*:] tribù dell'antico popolo romano con le sue rappresentanze.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 63, vol. 1, pag. 334.20: E accordandosi i più de' Padri a questa sentenza, niente meno tutte le **capitanerie** del popolo accettarono la domanda d'Icilio. || Cfr. Liv., III, 63: «In eandem sententiam multa et a ceteris senioribus patrum cum essent dicta, omnes tribus eam rogationem acceperunt».

[u.r. 14.01.2009]

CAPITANESSA s.f.

0.1 f. *capitanessa*.

0.2 Da capitano.

0.3 f. *Legg. S. Chiara*, XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Colei che è a capo di un manipolo (di donne).

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Colei che è a capo di un manipolo (di donne).

[1] *f. Legg. S. Chiara*, XIV: O primiceria, o prima **capitanessa** delle povere donne, la quale innumerabili persone hai condotto a penitenza e vita, intercedi per noi presso Cristo! || GDLI s.v. *capitanessa*.

CAPITANIA (1) s.f.

0.1 *capetangna, capitagna, capitania*.

0.2 DEI s.v. *capitania* 2 (lat. tardo *capitaneum*).

0.3 *Poes. an. urbin.*, XIII: **1.1**.

0.4 In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Econ./comm.] Capitale, somma prestata ad interesse. **1.1** Fig.

0.8 Giuseppe Marrani 29.09.2003.

1 [Econ./comm.] Capitale, somma prestata ad interesse.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 8, vol. 1, pag. 191.18: cu chò sia cosa que issu Considiu avissi inprutatu ad usura una summa di centu et cinquanta sestercij, nìn di la sua **capitania** nìn di la usura nunca ende fici acitari n[u]llu di li soy debitori. || Traduce il lat. *sors*.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 96.9: Per la cui introduzione [[delle gabelle]] onne guadagno, onne **capitagna** entrava in Communo. Per questo li mercatanti se reputavano deserti.

1.1 Fig.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 38.28, pag. 619: ki-nne commecte tanti [[peccati]], / Cristo co li soi Santi / lo destruge et abbassa: / la mala **capetangna** / op'è k'ella remang[n]a / a cki Dio no ubbidio. || Bettarini, p. 655, spiega 'retaggio'.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 58.25: Granne **capitagna** ène la varva. Chi porta varva ène temuto.

[u.r. 14.01.2009]

CAPITANÌA (2) s.f.

0.1 *capitania, capitanie*.

0.2 Da *capitano* (cfr. DEI s.v. *capitaneria*).

0.3 *Stat. pis.*, 1302 (2): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1302 (2).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

0.6 N TB s.v. *capitania* registra 'comando' da un passo della *Deca prima di Tito Livio* volg., II, 6: «Ciascuno, almeno sotto la capitania d'un romano...», che però è integrazione del Dalmazzo sulla base del testo lat.

0.7 1 [Dir.] [Milit.] Ufficio, carica di capitano. **2** Territorio, distretto sotto la giurisdizione di un capitano. **3** Preminenza, predominio.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 [Dir.] [Milit.] Ufficio, carica di capitano.

[1] *Stat. pis.*, 1302 (2), cap. 3, pag. 980.8: ...se consulo u capitano de la dicta mia arte sarò chiamato, lo consolato e la **capitania** riceverò, et non rifiuterò, se per iusta cagione u impedimento non rimanesse.

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 129, pag. 330.32: li quali capitani, da quando chiamati fino, innansi che si partano, se quine fino, iurare debiano l' officio de la **capitania** in mano dei consuli dei Mercatanti...

[3] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 502.22: la persona del Conestabile o vero del Capitano in del decto numero de' quindeci computata non possano ad quelli cotali cavalieri ytalici non instanti in del decto numero di quindici sotto una bandiera, **capitania** o vero conestabilia, provvedere di pagare o vero pagare o dare fare oltre libre diece di fiorini piccioli...

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 259.20: *Novissime* cassao Liccardo della **capitania** e fece altri capitani.

2 Territorio, distretto sotto la giurisdizione di un capitano.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 10, pag. 460.3: giuro che, in fra 'l mese dalla 'ntrata del mio reggimento, farò eleggere in della **capitania** di Val di Serchio una compagna di cinquecento homini...

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 106, pag. 552.11: Et procurerò per mio potere, che lo Podestà di Pisa [...] comandi alli pivieri del Porto per li loro capitani di Vada et di Livorna, ch'ellino comandino a tutti quelli delle loro **capitanie**, che alcuna persona nullo fuoco di nocte faccia in terra da Vada infine a Foce...

3 Preminenza, predominio.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 14, pag. 142.31: concessa de cosa che fuorsì X milia Grieci a ccavallo, li quali erano descisi in terra, voleano stare a ffronte a C milia Troyani? Che **capitania** poteano avere co lloro? Defendeanose puro como meglyo poteano...

[u.r. 14.01.2009]

CAPITANO s.m./agg.

0.1 *capetan, capetane, capetanei, capetaneo, capetani, capetanie, capetanii, capetano, capetano, capitamo, capitan, capitan', capetane, capitanei, capitaneo, capitaneu, capitani, capitani, capitaniij, capitano, capitaniu, capitaniy, capitanni, capitannij, capitano, capitaniu, capotano, cchapitano, chapetaneio, chapetaneo, chapetanio, chapitaneio, chapitani, chapitano, chapitiani.*

0.2 DELI 2 s.v. *capitano* (lat. parl. **capitanus*).

0.3 *Let. sen.*, 1253: **3.1**.

0.4 In testi tosc. e corsi: *Let. sen.*, 1253; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. prat.*, 1275; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. pist.*, 1285; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Let. sang.*, 1298; *Doc. sang.*, 1317; *Doc. volt.*, 1322; *Stat. collig.*, 1345; *Cronichetta lucchese (962-1304)*, XIV pm.; *Doc. amiat.*, 1365; *Doc. cors.*, XIV.

In testi sett.: *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1287]; *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Lio Mazon* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.); *Parafr. pav. del*

Neminem laedi, 1342; *Supplica Fraglia Merzari*, 1374 (vicent.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Doc. orviet.*, 1334; *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1368].

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Let. palerm.*, 1375.

0.5 Locuz. e fras. *capitano alla guardia* **2.4**; *capitano della contrada* **3.2**; *capitano della giustizia* **2.4.1**; *capitano della guardia* **2.4**; *capitano della guerra* **2.2**; *capitano della montagna* **2.4.2**; *capitano della Parte del Guelfo* **3.3**; *Capitano della Parte Ghibellina* **3.3**; *capitano della Parte Guelfa* **3.3**; *capitano de' Lombardi* **3.4**; *capitano del Patrimonio* **3.5**; *capitano del popolo* **3.1**; *capitano del porto* **3.6**; *capitano del quartiere* **3.2**; *capitano de' mercatanti* **3.4**; *capitano di cappella* **3.2.3**; *capitano di compagna* **3.2.2**; *capitano di compagnia* **3.2.2**; *capitano di decina* **2.3**; *capitano di guardia* **2.4**; *capitano di guerra* **2.2**; *capitano di parte ghibellina* **3.3**; *capitano generale* **2.1**; *capitano generale dell'oste* **2.1**; *capitano generale e maggiore dell'oste* **2.1**; *capitano guelfo* **3.3**; *capitano maggiore* **2.1, 3.2.1**. **0.6 A** *Doc. fior.*, 1211: Kapitano; *Doc. sen.*, 1235: Aliocto Chapitani, Chapitano.

0.7 1 Nobile feudale. **2** [Milit.] Comandante di un esercito, di un reparto di esso o di una banda d'armati; chi era preposto al comando di una taglia o di una lega; condottiero o comandante. **2.1** [Milit.] Locuz. nom. *Capitano generale* o *maggiore* o *capitano generale dell'oste*: comandante in capo di un intero esercito, capitano supremo. **2.2** [Dir.] [Milit.] Locuz. nom. *Capitano della/di guerra*: capitano generale di milizie anche forestiere in guerra. **2.3** [Milit.] Locuz. nom. *Capitano di decina*: a Pisa, comandante di un drappello di dieci balestrieri. **2.4** [Dir.] [Milit.] Locuz. nom. *Capitano alla/della/di guardia*: comandante del corpo di guardie di una città, o di un fortilizio, o di parte di esso. **2.5** [Mar.] Comandante di una nave, ammiraglio. **3** [Dir.] Chi è preposto al governo di una città, di un Comune, o chi al suo interno ufficialmente riveste particolari cariche civili e/o militari. **3.1** [Dir.] Locuz. nom. *Capitano del popolo*: capitano delle milizie popolari o magistrato per lo più forestiero il cui incarico di durata annuale o semestrale, concorrente con quello del podestà, consisteva nella tutela degli interessi del popolo e delle corporazioni delle arti. **3.2** [Dir.] Locuz. nom. *Capitano del/di quartiere* o *di contrada*: capitano di un rione o contrada di una città. **3.3** [Dir.] Locuz. nom. *Capitano della Parte del Guelfo* o *della Parte guelfa* o *guelfo*, e *Capitano della/di parte ghibellina*: governatore, capo della fazione guelfa e ghibellina. **3.4** [Dir.] Locuz. nom.

Capitano de' mercatanti e, più specificamente, *de' Lombardi*: lo stesso che Console de' mercanti. **3.5** [Dir.] Locuz. nom. *Capitano del patrimonio*: capitano del Patrimonio di S. Pietro, Gonfaloniere pontificio. **3.6** [Dir.] [Mar.] Locuz. nom. *Capitano del porto*: a Pisa, magistrato rappresentante presso i naviganti l'autorità della città marittima. **4** Capo di una congregazione o confraternita religiosa; capo di una corporazione o di un'arte. **5** Fig. e metaf. **6** Chi nella Chiesa ha compiti pastorali, dignitari ecclesiastici o prelati. **7** Capogruppo, o anche capobanda. **7.1** Responsabile, istigatore. **8** Guida, maestro. **9** Garante di un debito, mallevadore. **10** Agg. Importante, principale. **0.8** Giuseppe Marrani 28.02.2003.

1 Nobile feudale. || Cfr. Rezasco s.v. *capitano* I.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 91, pag. 347.23; e [lo re Artus] fae significare e bandire che, [...] tutti gli re, duchi, conti e marchesi e baroni, principi, varvassori e **capitani** di lignaggio, e tutti cavalieri arranti e stranieri di grande nominanza, fossono davanti al castello...

2 [Milit.] Comandante di un esercito, di un reparto di esso o di una banda d'armati; chi era preposto al comando di una taglia o di una lega.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 15.14: li greci fecero una grande oste e gero sopra Troia et in Grecia lassaro questi **capitanii** Nestore, Pilo, Castore e Polluce.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 24: lo 'nperadore Frederigo in dela città di Cremona, in dela quale pregione fu messo stando **capitano** di Guardo, difendendo Guardo a utilità del comuno di Brescia...

[3] *Let. sang.*, 1298, pag. 132.2: Tadeo chonte da Montegorgiale **chapitano** gienerale de la taglia per la chompagnia di Toschana salute ed ongnie bene...

[4] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 230.7: e fo **capitano** de questo hoste Gotofredo de Lothoringia...

[5] *Gl Gloss. prov.-it.*, XIV in. (it.sett./fior./eugub.), pag. 111.6: Cappel .i. capo o **capitano**.

[6] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.7, pag. 136.4: Pur presono a soldo uno **capitano**, chiamato messer Baldovino di Soppino, con CCCC cavalli...

[7] *Doc. orviet.*, 1334, docum. 24 agosto, pag. 175.23: sieno huomini a c cavallo, d'arme, a ffare la detta briga, e che 'l detto **capitano** sia generale capitano...

[8] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 160.1: Di IIIJ.o d'agosto, cavalcò el **capetanio** con gle cavaliere de Peroscia enllo contado de Folingno e prese Capodacqua e Capralita.

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 11, pag. 88.26: Manteneute ki li clirichi se parteru, unu **capitanu** de li Longubardi multu crudile, lu quale se chamava Gummarit, si iunse in killu locu...

[10] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 2, vol. 1, pag. 75.29: Publiu Rutiliu consulu constrinsi Publiu Aureliu filyu di Coriolanu sou parenti strittu, lu quali issu avia lassatu **capitanu** et prefectu a lu asseu di Lippari...

[11] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 28, pag. 129.19: A lu seu lassau sua genti fidili cum unu **capitanu**, chi divissi sempri fari molestari la terra, et illu cum alcuni pocu andausindi in Trayna...

[12] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 136.27: e andovi da Siena chapitano de' chavalieri miser Tofo di Picho, e **chapitano** di cento fanti miser

Brandaligi Picholuomini e Ghuido Ghuidi Saracini e miser Giovanni Schotti...

[13] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 104, pag. 233.29: Essendo a Bologna messer Ridolfo da Camerino, generale **capitano** della Lega, che era col Comune di Firenze contro a' Pastori della Chiesa...

[14] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 13, pag. 173.22: Unde intrando dentro incontentente quello cunte chi era **capitano** de l'oste per lo re Totila...

[15] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 6, par. 34, comp. 59.7, pag. 146: Ma, per vergogna, algun di **capitani** / del gaio Turno volse gli prophani / Latini a ritornar gagliardi e sani / ala bataglia.

[16] *Bibbia* (09), XIV-XV (tosc.), At 1, vol. 9, pag. 596.11: Iuda, il quale fu duce e **capitano** di coloro che preseno Cristo...

– [Serve a glossare, tradurre il lat. *tribunus militum*, cfr. Tassi, p. 180, n. 1].

[17] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 23, pag. 179.26: E ancora vi periero sette tribuni, cioè **capitani** di cavalieri... || Cfr. Orosio, *Hist.*, III, 22, 14: «Septem praeterea **tribuni militum** in ea pugna occisi...».

– *Capitano dell'inferno*: perifrasi per diavolo, demonio.

[18] *Legg. sacre Mgl.IV.56*, 1373 (fior.), *Legg. di S. Ilario*, pag. 60.15: E questa donna disse: io sono uno **capitano** dello inferno, e per mia sottigliezza, in figura d'inganno, io ti credetti fare fiaccare il collo.

2.1 [Milit.] Locuz. nom. *Capitano generale, capitano generale (e maggiore) dell'oste*: comandante in capo di un intero esercito, capitano supremo.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 135.6: Guilglelmo Bernardi, balio di messer Amerigo di Nerbona, ch'era **capitano generale dell'oste** di Fiorentini...

[2] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 505.10: Chome li officiali della Conducta siano tenuti di consegnare messer lo **Capitano generale** della guerra, et capitani et conostabili di cavalieri et pedoni.

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 136, pag. 520.5: E a quel punto, lo re Artù, lo quale era **capitano generale e maggiore dell'oste** di fuori, vedendo le schiere dello re Marco uscire fuori...

[4] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), VI, ott. 17.1, pag. 248: Giunto, ch'e' fu, 'l **Capitan Generale** / diede le 'nsegne, ch'ebbe da' Signori, / ad un Tedesco, Cavalier leale...

[5] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 277.6: [e] si ànno facto loro **chapitano generale** lo chonte Niccholdò da Monteschundaio.

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 132.10: Muorto lo re de Boemia, **capitano generale della oste**...

2.2 [Dir.] Locuz. nom. *Capitano della/di guerra*: capitano generale di milizie anche forestiere in guerra. || Cfr. Rezasco s.v. *guerra*, signif. LXXX.

[1] *Doc. prat.*, 1305, pag. 461.25: Dinanci a voi Segnori Podestà e **Capitan(e)** di popolo e di guerra di comune e di popolo della t(er)ra di Prato...

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.10, pag. 138.7: I **capitani della guerra** misono i feditori alla fronte della schiera...

[3] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.27, pag. 154.32: chiamorono messer Schiatta Amati, de' Cancellieri bianchi, per loro **capitano di guerra**; e dieroni tanta balia, che i soldati rispondeano a lui...

2.3 [Milit.] Locuz. nom. *Capitano di decina*: a Pisa, comandante di un drappello di dieci balestrieri. || Cfr. Rezasco s.v. *decina* III.

[1] *Microzibaldone pis.*, XIII/XIV, 5, pag. 198.30: e seguiti a ccatuno **capitano di decina** .x. homini.

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 148, pag. 624.17: in catuno dei quali [[libri]] siano scripti li nomi et li sopranoi di tutti li balestrieri del suo quartieri; et dipo' et dipo' lo nome di catuno **capitano di decina**, si scrivano...

2.4 [Dir.] [Milit.] Locuz. nom. *Capitano alla/della/di guardia*: comandante del corpo di guardie di una città, o di un fortilizio, o di parte di esso.

[1] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 517.14: Et che li ufficiali della conducta siano tenuti et debbiano fare consignare le decte podestà, castellani et li loro pedoni et tucti altri soldati del decto Comune di Firenze, et **capitani della guardia** della città d'Arezzo et di Pistoia.

[2] *Doc. aret.*, 1337, 769, pag. 648.28: E che per lo populo de Fiorença ce sia uno **capetano de guardia** cum CC cavalieri italiani et cum CC pedoni...

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 4, pag. 369.21: Nel quale luogo colui, ch'era **capitano alla guardia**, mosso per misericordia non la strangoloe incontanente...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 146, par. 7, vol. 2, pag. 213.31: per comandamento deglie priore ovvero del **capetanio de la guardia** ovvero del capodiece ovvero d'altro offitiale sopra la guarda de la città.

[5] *GI* Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 16, vol. 3, pag. 56.17: crearono uno nuovo officio in Firenze: ciò furono VII **capitani di guardia** della città, ciascuno con XXV fanti armati [...] i quali guardavano la città di di e di notte, di sbanditi e di zuffe e offensioni e di giuoco e d'arme, e fuoro chiamati **bargelli**...

2.4.1 [Dir.] [Milit.] Locuz. nom. *Capitano della giustizia*: capitano di armati a tutela dell'ordine pubblico.

[1] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 144.19: inchominciò a tenersi la corte di tuti e gli ufizi, cioè potestà, assessore, pupilli e 'l **chapitano della giustizia** e 'l giudice del malefizio.

2.4.2 [Dir.] [Milit.] Locuz. nom. *Capitano della montagna*: a Bologna, bargello del contado bolognese, altrimenti capitano del contado. || Cfr. Rezasco s.v. *montagna* I.

[1] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 204.22: sagacemente col **Capitano della montagna**, ch'era ne l'alpe di Bologna per l'Arcivescovo, [...] facemmo essere Albertaccio...

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 725, pag. 276.44: e [Piero di Filippo degli Albizi] mandò il nipote a Bologna, e indi fu fatto **capitano della Montagna**.

2.5 [Mar.] Comandante di una nave, ammiraglio.

[1] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 8.66, pag. 729: e messer Lamba Doria fé/ **capitano** e **armirajo**, / nobel e de gram corajo...

[2] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 100.27: ani MCCLVIJ di XXV intrando avosto ensi da Venexia gallee XIII cum marchadanti e fo **chapetanio** miser Lorenço Tiepollo et andà in Acre sovra Çenovexi...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 84, vol. 2, pag. 291.15: per lo detto re si fece armata in Napoli di LX galee, sanz'altri legni passeggeri, onde fu **amiraglio** e **capitano** messer Tommaso di Marzano conte di Squillaci...

[4] <*Doc. ven.*, 1371 (09)>, pag. 124.20: al nome di Dio et di misser san Blasio debie andare **capitano** de lo nostro legno armado, et debi gire al gulfo di Catharo...

[5] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 232.18: Et anchora presono lo loro **chapitano**, overo **amiraglio**, delle decte ghalee...

3 [Dir.] Chi è preposto al governo di una città, di un Comune, o chi al suo interno ufficialmente riveste particolari cariche civili e/o militari.

[1] *Let. sen.*, 1253 (2), pag. 204.15: voi, mesere Rugieri de Bangnuolo, p(er) la graçia di Dio (e) di d(omi)no re Currado **capitano** del cumune di Siena...

[2] *Doc. prat.*, 1275, pag. 519.25: Ma(n)gnale messo p(er)ch'a(n)doa a fFire(n)çe chon una lettera p(er) choma(n)dame(n)to de' **chapitani** (e) de' vichari (e) della podestade, p(er) j di (e) p(er) j notte, s. iij.

[3] *Doc. pist.*, 1285, pag. 125.13: mess(er) Hreco da Bo(r)go podestade di Pistoia (et) nel te(m)po di mess(er) Francescho da Folliano **capit(ano)** della dicta citade, socto l'anni Domini MCClxxxv, inditio(n)e xiiija...

[4] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1287] 1, pag. 61.2: Die veneris XJ mensis aprilis. Notifico a voi, meser lo **capitano**, che la strata di Chalora e quella de San Zoano in Perzexeta s'aprovaro...

[5] *Stat. bologn.*, 1294, pag. 1.4: El Podestà e **Capitano** del popolo e Comune de Bologna fa comandare che non sia alcuna persona...

[6] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 142, pag. 41.17: *Item*, statuimo che se alcuno comando fusse fatto al Comune, o vero al camarlengo, da parte de la podestà o vero del **capitano** di Siena...

[7] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 163.10: Ding de los e d'onor al signor so nobel e magnifich meser Gui dey Bonacols, **capitaniy** e perpetual signor de Mantoa...

[8] *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 1, pag. 17.2: Die d(omi)nica XVII me(n)se sete(n)bri. S(er) Iacom Capel, **capet(an)** de la Tor de Plave, curà li coma(n)dame(n)ti de mis(er) la pot(està)...

[9] *Doc. sang.*, 1317, pag. 90.23: Singnori podestà, Nove, **capitani**, consiglio e Comune di San G(imignano), li vostri ambasciadori in Pisa si raccomandano.

[10] *Doc. volt.*, 1322, 5, pag. 15.30: Sappiate, singnori Dodici del popolo di Volterre, consiglieri del consiglio del pieno dominio, **capitani**, consiglieri et gonfalonieri de' Secento del Comune et popolo di Volterre, et popolari di quello...

[11] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 132.11: Imperaor re da corona principi conti baron marchesi duxi valvassor **capitannij** consoli poestae capitannij tribun centurion degan cavaler a speron d'oro...

[12] *Stat. collig.*, 1345, cap. 14, pag. 13.21: neuno artefice dela decta arte possa [...] fare citare ovvero richiedere dinançi a podestà o **capitano** o altro officiale dela decta terra di Colle sença la licença de-rectore dela decta arte.

[13] *Cronichetta lucchese (962-1304)*, XIV pm., pag. 230.7: e funno cacciati li chavalieri e fue grande stormo in del piano di Monte Catini, e poi tornòro a Lucha e fecesi la pace, e fecionla li **capitani** di Toschana.

[14] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 90.1, pag. 635: Podestà, **capitano**, o car signore, / se giustizia o pietà nei core amate...

[15] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.),

quart. 214, pag. 45: Ad mille trecento otto era pur **capetano** / Missere Guelfo de Lucca, lo cavaleiro sobrano; / Dui anni signoriò...

[16] *Doc. amiat.*, 1365, pag. 99.31: p(er) che io, abiando tutta la mia speranza in la vostra paternità (et) i(n) li nostri offitiali, scrissi q(ue)ste cose al vostro **capitano**.

[17] *Supplica Fraglia Merzari*, 1374 (vicent.), pag. 259.37: piaça ala segnorìa vostra di far scrivro da vostra parto al vostro **capotanio**, poestà e fatoro de Viçença...

[18] *Let. palerm.*, 1375, pag. 107.14: pirò vi prìgamu ki cumandati a lu **capitanu** et Universitàti di Trapani ki lu prezu di lu dictu frumentu sia pagatu...

[19] *Doc. cors.*, XIV, 2, pag. 195.32: E cossì ne testano carta li clerici et domino Iohanne de Loreta et li confaloneri et li consoli et li **capetani** per comune accordo...

3.1 [Dir.] Locuz. nom. *Capitano del popolo*: capitano delle milizie popolari o magistrato per lo più forestiero il cui incarico di durata annuale o semestrale, concorrente con quello del podestà, consisteva nella tutela degli interessi del popolo e delle corporazioni delle arti.

[1] *Let. sen.*, 1253, pag. 200.8: D(omi)no Rugeri de Bang[n]uolo p(er) la gràcia di Dio (e) di d(omi)no re Currado **capitano d(e)-popolo** di Siena (e) del comune, tuto Arigo Acatapane vi si ma(n)da raccomandando.

[2] *Stat. bologn.*, 1294, pag. 1.4: El Podestà e **Capitano del popolo** e Comune de Bologna fa comandare...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 153, par. 10, vol. 2, pag. 548.33: El quale ministro lo **capetanio del popolo** costrenga alleggere otto de ennante el començamento degl seie mese...

[4] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 15.12: in presenza di messer Carlo di messer Manente da Spuleto allotta Difensore e **Capitano del Popolo ed Arti** della città di Firenze...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 3, pag. 13.24: Romani, in semmiant de fare buono scudo, se 'nantipararo e fecero **capitanio dello puopolo** uno vertuosissimo barone de casa della Colonna - Sciarra fu sio nome...

– [Traduce il lat. *tribunus plebis* o *plebi*].

[6] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 7, pag. 288.7: Perchè Gracco, **capitano** del popolo, adirato contra i gentili... || Cfr. Orosio, *Hist.*, V, 8, 3: «Gracchus tribunus plebi iratus nobilitati...».

3.2 [Dir.] Locuz. nom. *Capitano del quartiere, della contrada*: capitano di un rione o contrada di una città.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 9, pag. 31.12: Et è veritate, misere, que in quella vostra terra devene p(er) [lo] vostro **capitano de la contrada** cose, le quale multo agrevano lo nostro communo e l'omini tuti...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 6a, cap. 43, vol. 2, pag. 510.11: et li signori de l'Arti et li **capitani de le contrade** insieme et partitamente...

[3] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 649, pag. 238.3: Li **capitani del quartiere** uscirono così lungo la porta con loro brigata.

3.2.1 [Dir.] Locuz. nom. *Capitano maggiore*: a Pisa, capitano delle compagnie di popolo di un quartiere. || Cfr. Rezasco s.v. *capitano* XV.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 130, pag. 569.10: quelli di quella dicta cappella, della quale u vero in della quale

sarà lo **maggior capitano** di quello quartieri, possano et debbiano traggere et rappresentarsi alla casa di quel maggior capitano.

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 130, pag. 570.23: Et che catuno **maggior capitano** di catuno quartieri, debbia avere et tenere appo sè...

3.2.2 [Dir.] Locuz. nom. *Capitano di Compagna, Compagnia*: a Pisa e Siena, ufficiale preposto al comando di una delle compagnie del popolo. || Cfr. Rezasco s.v. *compagnia* VI.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 20, pag. 473.20: Et li **Capitani delle Compagne** siano tenuti per scripto dare al giudice del popolo tutti quelli che contra quella forma...

[2] *Stat. sen.*, XIV pm., pag. 17.3: Ogni **Capitano di Compagna** sia tenuto continovamente tenere il suo ridocto fornito...

3.2.3 [Dir.] Locuz. nom. *Capitano di Cappella*: a Pisa, ufficiale a capo di quartieri sottoposti all'autorità religiosa di una Cappella o Parrocchia. || Cfr. Rezasco s.v. *cappella* V.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 1, pag. 452.14: Et che nullo **capitano delle cappelle** della città di Pisa dia per scripto alcuno al Capitano del popolo...

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 1, pag. 452.19: Et che li **capitani delle cappelle** che desseno alcuno in scripto al decto Capitano del popolo contra la predicta...

3.3 [Dir.] Locuz. nom. *Capitano della Parte del Guelfo, della Parte guelfa, guelfo; Capitano della/di parte ghibellina*: governatore, capo della fazione guelfa e ghibellina. || Cfr. anche Rezasco s.v. *parte* CII.

[1] *Libro Guelfo*, 1276-79 (fior.), pag. 169.11: I **capitani dela Pa(r)te del Guelfo** di Firenze deo(no) avere a fior. lib. lxxx s. xvij...

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.5, pag. 158.18: E cominciamoci da' **Capitani della Parte guelfa**, i quali erano messer Manetto Scali e messer Neri Giandonati...

[3] *Stat. fior.*, 1335, cap. 2 rubr., pag. 5.29: Della electione, officio et divieto de' signori **capitani della Parte Guelfa**.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 9, par. 12, vol. 1, pag. 43.23: salvo senpre l'ordenamento dei saccoglie dei **capetanie de la parte ghelfa**, ai quagle non se deruoghe per le predite cose.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 56, vol. 1, pag. 498.17: Per la qual cosa il Comune e' **capitani della parte guelfa** mandarono loro ambasciatori solenni a corte a papa Niccola...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 131, vol. 1, pag. 599.7: Sentendo ciò il vescovo d'Arezzo, cogli altri **capitani di parte ghibellina**...

[7] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 54.16: e della preda e de' prigioni che avevano presi, el **chapitano della parte ghibelina**, e a ogniuno donò la parte sua.

[8] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 244.22: Il terzo modo, e questo più piaceva: che si facesse una recata di Guelfi pe' **Capitani Guelfi**, i quali s'avessono a scrutinare per Priori, Collegi e Capitani di Parte...

3.4 [Dir.] Locuz. nom. *Capitano de' mercatanti* e, più specificamente, *de' Lombardi*: lo stesso che Console de' mercanti. || Su *capitano de' Lombardi* vedi Rezasco s.v. *capitano* XLIX.

[1] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 11, pag. 196.14: E se alcuno comandamento facessero ad alcuno di volontà

del **capitano de' Lombardi**, a loro possano imporre e togliere pena e pene infino a lib. cinquanta.

[2] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 46, pag. 231.24: a alcuno di loro che contra facesse, fosse per ciò condannato dal Consolo, o dal **Capitano de' mercatanti** di Firenze in quelle parti diputato...

3.5 [Dir.] Locuz. nom. *Capitano del Patrimonio*: capitano del Patrimonio di S. Pietro, Gonfaloniere pontificio.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 117, vol. 2, pag. 669.5: Nel detto anno, a di II di febbraio, il **capitano del Patrimonio**, che v'era per lo papa, co la forza degli Orbitani...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 84 rubr., vol. 1, pag. 159.1: Come il Comune di Perugia e 'l **capitano del Patrimonio** andarò a oste ad Agobbio.

[3] *Doc. sen.*, 1367, 13, pag. 153.16: Stamane avemo parlato al **capitano del Patrimonio**, el quale ci vidde e udi volentieri...

[4] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1368], pag. 153.15: e 'l co(n)te Nicola da Nola secu(n)do **capitanio del Patrimonio**, co(n) lettere sugiellate di miss(e)r d'Avi(n)gnone...

3.6 [Dir.] [Mar.] Locuz. nom. *Capitano del porto*: a Pisa, magistrato rappresentante presso i naviganti l'autorità della città marittima.

[1] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 29, pag. 1102.19: Et iuriamo, che se alcuno serà consulo o **capitano d'alcuno porto** di Sardigna, non possa nè debbia essere consulo de' mercatanti...

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 125 rubr., pag. 568.16: D'avere consuli del Porto di Tunisi, et due de' **capitani de' porti** di Sardigna, et uno de' consuli dell'arte della lana...

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 111, pag. 554.14: Et iuro che procurerò che lo **capitano del Porto** di Pisa faccia mondare et nettare...

4 Capo di una congregazione o confraternita religiosa; capo di una corporazione o di un'arte.

[1] *Stat. fior.*, a. 1284, I, par. 1, pag. 34.7: ordiniamo et fermiamo che, per Sancta Maria di agosto, si debbiano chiamare dala Compagnia due **capitani**, li quali debbiano durare da ivi a Sancta Maria di febraio.

[2] *Stat. fior.*, 1294, pag. 651.17: Ordiniamo che la decta compagnia abbia sempre sei **capitani** buoni e honesti e di buona conversatione, e tre camarlinghi...

[3] *Stat. pis.*, 1302 (2), cap. 7, pag. 981.22: Alcuno de la nostra arte non possa nè debbia difendere, contradicere, contendere alcuno pegno a li **capitani** u a li consuli u a loro messi...

[4] *Stat. pis.*, 1321, cap. 4, pag. 178.5: Et che tuoti li **capitani** dell'arte et dei mistieri soctoposte et soctoposti alla soprascripta corte, ciascheduno di sua arte...

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 9, vol. 1, pag. 19.19: che ' cittadini di Firenze lasciarono a stribuire a' poveri per li **capitani** di quella compagnia [di madonna santa Maria d'Orto Sa' Michele] più di CCCL.m di fiorini d'oro...

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 1, pag. 447.18: tenendo egli del semplice, era molto spesso fatto **capitano** de' laudesi di Santa Maria Novella...

[7] *Stat. fior.*, XIV, cap. 7 rubr., pag. 36.23: Come i governatori siano tenuti di procurare co' **capitani** che s'abiano le cose che bisogneranno a la decta Compagnia.

5 Fig. e metafora.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap.

8, pag. 100.25: E già avemo e' llo regno sette **capetani** de gente, li quali noi chiamamo planeti...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 1, pag. 69.19: adonqua è mestieri che lo loro **capetano**, lo quale noi chiamamo Saturno, sia posto en prima che nullo altro **capetano**...

[3] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 25 rubr., pag. 47.1: Delle schiere de la Vanagloria e de' suoi **capitani**.

[4] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 235, pag. 332: Ma anchy mone readfrancase: fay gran cavalleria, / radunala 'n un tostu; / per **capitanu** ce ordena Cupiditate ria...

– [Detto del Cristo].

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 10, vol. 1, pag. 67.15: E s. Bernardo dice: Noi siamo in campo di battaglia, nel quale il nostro **capitano** Cristo per noi è ucciso.

6 Chi nella Chiesa ha compiti pastorali, dignitari ecclesiastici o prelati.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 5, vol. 2, pag. 174.29: molti di quelli, che Cristo ha posti per suoi vicari, e **capitani** della Chiesa a combattere contra lo mondo, sì lo tradiscono spesse volte...

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 21, vol. 2, pag. 331.28: li maggiori inimici, che abbia Cristo, sono li cristiani, e massimamente li **capitani**, e prelati...

7 Capogruppo, o anche capobanda.

[1] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 1, 9, pag. 422: E Paglierino sia lor **capitano**; / e abbia parte di tutto lo scotto, / con Benci e Lippo savio da Chianzano...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 18, vol. 1, pag. 37.6: per antica consuetudine solieno grande congregazione di ladroni fare, i quali sotto loro **capitani** conturbavano le contrade e ' camini...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 9, S. Giovanni ap., vol. 1, pag. 118.17: Ma dopo alcuno tempo il giovane abbandonò el vescovo e diventò **capitano** di ladroni.

7.1 Responsabile, istigatore.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 13, pag. 231.20: l'isola di Sardigna si rubellò, essendone **capitani** quelli di Cartagine... || Cfr. Orosio, *Hist.*, IV, 12, 2: «Sardinia insula rebellavit **autoribus** Poenis».

8 Guida, maestro.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 43.44, pag. 255: quaxi paream santi, / vegnì da diversi canti, / de citae e loghi stranni, / e tuti paream **capitanni** / zo è **cavi** de sciencia, / de bona vita e de astinencia...

[2] *Stat. fior.*, 1374, pag. 64.9: Considerato, come lo Spedalingo è **capitano** dirizzatore e guardiano della sua famiglia, così deve essere di vita irreprensibile...

9 Garante di un debito, mallevadore.

[1] *Doc. prat.*, 1285-86, pag. 128.2: Anche diede p(er) lui Aricho f. Otava(n)ti p(er) la p(re)sta(n)ça da che si chiamoa lo **capitano** s. X.

[2] *Quad. F. de' Cavalcanti*, 1290-1324 (fior.), [1299], pag. 41.21: (e) avemo l'atione, (e) racchatamo i danari, (e) facemoci **chapitani** da mess(er) Gia(n)ni Buiamo(n)ti.

[3] *Quad. F. de' Cavalcanti*, 1290-1324 (fior.), [1300], pag. 41.23: MCCC del mese d'ap(r)ile mi feci **chapitano** p(er) m(esser) Fone p(er) trenta fior. d'oro,

dice la charta XL.

10 Agg. Importante, principale.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 118.17: perciò che lli scrittori dell'arte non pensaro che [la questione] fosse delle **capitane** e non la misero in conto delle costituzioni.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 2, pag. 5.16: E vedemo parte de queste stelle, le più **capetane**, partiresse da la parte del mezzodie, e venire a la parte de settentrione, e mòvarese da la parte de settentrione e venire a quella del mezzodie, e potaremolo chiamare moto per lato.

[u.r. 18.09.2019]

CAPITANZA s.f.

0.1 capetança.

0.2 Da capitananza.

0.3 Stat. perug., 1342: 1.

0.4 Att. solo in Stat. perug., 1342.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Dir.] Carica di capitano.

0.8 Rossella Mosti 11.06.2012.

1 [Dir.] Carica di capitano.

[1] Stat. perug., 1342, L. 1, cap. 4, par. 1, vol. 1, pag. 21.17: e al regemento overo podestaria overo **capetança** de Peroscia non degga andare, né etiandio venire.

[2] Stat. perug., 1342, L. 1, cap. 5, par. 1, vol. 1, pag. 33.20: Tenute siano la podestade e 'l capetanio e ciascuno de loro, cioè la podestade la sua podestaria e l'ofitio, el capetanio la sua **capetança** e l'ofitio, biene e lialmente e fedelmente adoperare...

CAPITARE (1) v.

0.1 *capita, capitai, capitammo, capitamo, capitando, capitano, còpitano, capitar, capitarà, capitare, capitarne, capitaro, capitarono, capitasse, capitassero, capitassi, capitassono, capitata, capitare, capitati, capitato, capitava, capitavano, capiterà, capiterae, capiterai, capitera'ne, capiterebbe, capiterobono, capiterete, capitì, capitino, capitò, capitoe, capitòe, capitonne, capitonno, capitono, capitorono, chapita, chapitando, chapitare, chapitaro, chapitarono, chapitase, chapitasse, chapitassero, chapitati, chapitato, chapitava, chapiti, chapitò, chapitoro, chapitorono.*

0.2 DELI 2 s.v. *capitare* (lat. *capitare*).

0.3 Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.): 1.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.); *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.).

0.5 Locuz. e fras. *capitare a mani* **1.2**; *capitare alle mani* **1.2**; *capitare bene* **5.1**; *capitare in buono paese* **5.1**; *capitare male* **5.2**; *capitare ragioni* **4.1**; *quivi si capita* **6**.

0.7 1 Arrivare in un determinato luogo. **1.1**

Raggiungere un luogo per caso. **1.2** Fras. *Capitare a, alle mani*: imbattersi in qno, cadere per caso tra le mani di qno. **2** [Detto di una strada, di un fiume, ecc.]: fare capo, sboccare, sfociare. **2.1** [Detto di un'apertura:] affacciarsi. **3** Andare a fine. **4** Trans. Condurre a termine. **4.1** [Dir.] Locuz. verb. *Capitare ragioni*: portare a conclusione una controversia. **5** Ottenere (un certo esito) dalle proprie azioni. **5.1** Fras. *Capitare bene, in buono paese*: conseguire un risultato favorevole. **5.2** Fras. *Capitare male*: ottenere un risultato negativo. **6** Fras. *Quivi si capita*: questo è il punto.

0.8 Marco Berisso 16.12.2004.

1 Arrivare in un determinato luogo.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 11, pag. 27.8: A la qual magione **càpitano** tutte le genti c' hanno alcun perfetto conoscimento, ma pochi n' albergano co le dette Virtudi...

[2] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 154.34: e ssappiate che sse elli, o alchuno da ssua parte, fosse **chapitato** nelle nostre terre, cierto più onorevolmente l'avremo ricievuto...

[3] *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.), cap. 9, pag. 63.27: «Veracemente questi era ed è giusto servo di Dio, il quale àe meritato in cusì vecchia nave e quasi disfatta di **capitare** a riva di mare e a porto».

[4] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 32, pag. 163.9: e questa si chiama Thalomea per Thalomeo Re d' Egipto, che fecie tagliare la testa a Pompeo nobile romano, el quale era **capitato** a lui, quando fu sconfitto da Cesare ne la battaglia di Thesaglia...

[5] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 182.10: ma per la sua ingratitudine non lasseremmo di fare come siamo usati honore e cortesia a chi **capitasse** a casa nostra.

[6] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 13, par. 14, comp. 78.370, pag. 185: «Che potran far queste compagne omay, / poscia ch'a Mantoa non potranno gire? / In quel paese canteran loro lay, / dove **capitarà** questo tuo sire?»

1.1 Raggiungere un luogo per caso.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 15, pag. 83.10: un die ch'era grandissimo [caldo], esendo me gonfaloniere d'un mi' signore gentil, messer Ruberto, con lui insieme e con altra gran cavalleria si **capitammo** in uno molto bel luogo e delevole.

[2] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 28, pag. 46.16: Se erramento di via o venti contrari v' hanno fatto **capitare** in queste contrade, non abbiate a schifo lo nostro albergo...

1.2 Fras. *Capitare a, alle mani*: imbattersi in qno, cadere per caso tra le mani di qno.

[1] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 29, pag. 47.18: e 'l mio padre Fauno in visione m' accomandò ch' io nolla debbia dare a nessuno latino, ma aspetti di darla a uno forestiere, lo quale mi debbe **capitare alle mani**...

[2] *Chiose falso Boccaccio, Inf.*, 1375 (fior.), c. 19, pag. 158.2: E diciamo di papa Chimento quinto ch'era arciveschovo di Bordella e de' paesi e degli amici del re Filippo di Francia, peximo tiranno, benché mala fine fecie, ché **chapitò a mani** di bestia, cioè d'un porcho cinghiale.

[3] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 14, pag. 371.13: Circie fu una femina al tempo d'Ulisse [[...]], e chionche le **chapitava alle mani** gli convertiva in fiere mostruose...

[3] *Chiose falso Boccaccio, Par.*, 1375 (fior.), c. 9, pag. 558.21: al quale veschovo **chapitò alle mani** quatro giovani chacciati di Ferrara per parte ghibellina d'una chasa che ssi chiamava que' da Fontana, gientili huomini.

2 [Detto di una strada, di un fiume, ecc.:] fare capo, sboccare, sfociare.

[1] *Libro segreto di Arnolfo*, 1308-12 (fior.), [1308], pag. 399.12: e stimato i poderi vecchi da Roballa, si fumo in acordio tra noi che una via nuova si metese al crocichio de la via che vane da Baroncielli e **capita** i[n] su' colli a[l] luogho che fu di Mazufero Foraboschi...

[2] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1320], pag. 489.19: E costaro per la terza parte de le vie nuove che si feciero, e per disfare e rienpiere le vecchie, e per murare i[n] su la strada là ove **capitava** la via vecchia lbr. 93 s. 6 d. 8 a fior....

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 5.17: e cinsè l'inchinevoli fiumi colle torte ripe, i quali diversi per li luoghi, in alcuna parte trangottiti dalla terra **capitano** al mare...

[4] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 6, cap. 3, pag. 193.1: E facciasì sì, che tutti i capi di queste fosse **capitino** in una fossa più pendente, e elleno tutte vi pendano dentro.

[5] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 29, ch., pag. 288.3: Anche in uno luogo che ssi chiama Gelymon corre una acqua salsissima, e corre e **capita** in una acqua dolce e soave...

2.1 [Detto di un'apertura:] affacciarsi.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 5, pag. 465.29: per che, riguardando per quella, ancora che assai male discernere potesse dall'altra parte, pur s'aveide che quivi era una camera dove **capitava** la fessura...

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 165, S. *Clemente*, vol. 3, pag. 1478.2: I fanciulli laudavano gridando per tutta la chiesa e girando, ma non potevano **capitare** a l'uscio.

3 Andare a fine.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 122.11, pag. 246: E se voi aveste nulla cosa a fare / Intorno di colui con ch'ì riparo, / Diràllami, faròlla **capitare**...

4 Trans. Condurre a termine.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 98.10, pag. 198: Se Dio non vi vuol metter argomento, / La guer[r]a sì fie tosto **capitata**, / Si ch'ogne cosa andrà a perdimento...

[2] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1337], pag. 30.11: il quale piato cominciò a questa volta di 20 di settembre 1336 e durò insino a di 14 d'ottobre 1338, e non si **capitò** però, e prima era duto pue anni dinanzi lbr. 6 s. 16 d. 10.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 24, vol. 2, pag. 403.7: nobili uomini e pregiati non solamente per li grandi fatti che aveano **capitati**, ma eziandio per la concordia che era intra loro.

[4] *Inchiesta San Gradale*, XIV pm. (tosca.), cap. 28, pag. 143.17: et voi lo dovete bene fare, non per me, ma per una bella aventura che v'è, la quale niuno huomo ne puote venire a capo, et io so bene che per voi si **capiterà**».

4.1 [Dir.] Locuz. verb. *Capitare ragioni*: portare a conclusione una controversia.

[1] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1335], pag. 39.4: e le lbr. 561 s. 3 a fior. per **chapitare** più **ragioni** che Tano avea con Fredi di Bono Ghottifredi e con Piero Bacherelli e fratelli...

[2] *Libro segreto sesto*, 1335-43 (fior.), [1338], pag. 337.20: e le lbr. 561 s. 3 a fior. ebbono i figliuoli per **chapitare** più **ragioni** con Fredi di Bono Ghottifredi e con Piero Bacherelli e fratelli...

5 Ottenere (un certo esito) dalle proprie azioni.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 106.31: Questo abate fue domandato da questi regi predecti, com' elli **capiterebbono** di questo passaggio ch' elli faceano oltremare contra i Saracini.

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 1, pag. 374.3: Qui comincia il trattato come messer Ulivo si partì di Cicilia, e ciercando vae per lo mondo sue avventure, e come **capitoe** si mostra per lo presente trattato...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 31, vol. 1, pag. 464.9: ch'avendolo fatto costringere per sapere come **capiterebbe** in quella oste, mendacemente rispuose, e disse: «Anderai e combatterai, vincerai non, morrai alla battaglia, e la tua testa fia la più alta del campo»...

[4] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 272, pag. 47: se partio privatamente / et si andò encontenente / a li principi de li sacerdoti, / li quali stavano remoti / et pensosi de male a fare, / comme elli podessaro **capitare** / de tucto quello k'aveano pensato / en loro consellio stantiato...

[5] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 65.16: ma e' **capitò** poi com' e' **capitò**, e come **capitano** que' che non ubbidiscono i lor padri.

[6] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 119, pag. 267.16: E così **capitarono** questi tagliardi, che, essendo armati di mosto, combatterono con la paglia; e poi appiè d' un ciriegio furono vinti, senza fare alcuna difesa.

5.1 Fras. *Capitare bene, in buono paese*: conseguire un risultato favorevole.

[1] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 33, pag. 155.22: Ma la buona operazione dell' uomo fa l' anima **in buono paese capitare**...

[2] *Disciplina Clericalis*, XIII ex. (fior.), pag. 78.27: E que' con quello avere si ritornò in Baldaccha sano e salvo, e chatuno **capitò bene**.

[3] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 320.12: Non hanno efficacia veruna qualunque parole dette, o portate addosso scritte [...], o a non perire in acqua, o a non venire in mano de' nimici, o a **capitare bene** di piato, o di qualunque altra impresa...

5.2 Fras. *Capitare male*: ottenere un risultato negativo.

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 80.32: sicch'elli ebbero quella porta, et rupperla per forza, et entrarov'entro de le loro insegne cinque, advegna che **male ne capitassero**, che fuoro ricacciati di fuori ad modo di sconfitta...

[2] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 58.49: E in questo modo parlò el dimonio e locchè [sic] per farlo **chapitare male**.

[3] Paolo da Certaldo, XIV sm. (tosca.), cap. 299, pag. 170.10: Quello uomo che non vuole udire gastigamento de' falli che fa da' buoni uomini né da la legge, non è maraviglia se **capita male**...

– Fare una brutta fine.

[4] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 32, pag. 161.19: Questi fanno a modo di coloro i quali sono ladri, e veggiono le forche piene d'impiccati, e veggiono quasi che tutti i ladri sono presi, e non ne può quasi scampare nullo, tutti **capitano male**...

[5] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.16, pag. 144.29: La città rimase in gran discordia. I cittadini buoni biasimavano quello che era fatto; altri dava la colpa a Giano, cercando di cacciarlo o farlo mal capitare...

[6] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 51.22: E la detta Chanpiglia fu messa a sacho e a sterminio, e fu arsa, perché loro non si volsero mai arendere e chaporito tutti male, salvo che le donne, le quali furo mandate tutte a Siena e non lo' fu fatto nisuna villania.

[7] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 194, pag. 69.38: ed ho io veduti di quelli che si dice aver male amministrato che ne sono molto male capitati e morti, chi di mala morte e chi in prigione...

6 Fras. *Quivi si capita*: questo è il punto.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 66, pag. 326.17: E se dicessi del pagano: 'O e' pena un buono pezzo a diliberare', si ti rispondo che 'l diliberare non è mercé né peccato, ma il consentire, quivi si capita, e questo si fa in uno punto.

[u.r. 14.01.2009]

CAPITARE (2) v.

0.1 *capitaro*.

0.2 Etimo non accertato || Da *capitale* 2?

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Econ./Comm.] Ricavare un interesse da un prestito.

0.8 Marco Berisso 16.12.2004.

1 [Econ./Comm.] Ricavare come interesse da un prestito.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 282.24: Ancho VIII sol. et IIII den. martedì cinque di entrante aprile che ssi capitaro di dusiento fiorini d' oro che demo a Cione Bangnese per medallia l' uno.

[u.r. 14.01.2009]

CAPITATO agg.

0.1 *capitati*.

0.2 DEI s.v. *capitato* (lat. *capitatus*).

0.3 *Doc. sen.*, 1325: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Fornito di capo, ossia di estremità ricamate.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 Fornito di capo, ossia di estremità ricamate.

[1] *Doc. sen.*, 1325, pag. 74.8: Anco, tre sciugatoï da altare, uno con fregio d'oro, e due con verghe brune, capitati.

[u.r. 14.01.2009]

CAPITECENSO s.m.

0.1 *capitecenso*.

0.2 DEI s.v. *capitecenso* (lat. *capitecensi*, plur.).

0.3 *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Chi nell'antica Roma era contato per la sola persona, nullatenente.

0.8 Giuseppe Marrani 26.06.2002.

1 Chi nell'antica Roma era contato per la sola persona, nullatenente.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 126.10: Il quale [[Gaius Mario]] consideroe, che se la ignoranza de' militi perseverasse di spregiare le menome persone, elli medesimo, avegnachè elli fosse imperatore, potrebbe essere appellato capitecenso da alcuno interprete maligno di virtù.

[u.r. 14.01.2009]

CAPITELLO (1) s.m.

0.1 *capetelli*, *capetello*, *capitegli*, *capitel*, *capitelli*, *capitello*, *capitielli*, *chapitelli*, *chapelito*.

0.2 DELI 2 s.v. *capitello* (lat. *capitellum*).

0.3 *Doc. pist.*, 1322-26: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. pist.*, 1322-26; *Doc. sen.*, 1332/33; *Doc. fior.*, 1356 (?); *Doc. fior.*, 1358-59; a Simone da Cascina, XIV ex. (pis.).

In testi sett.: a *Stat. ver.*, 1381.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

0.5 Locuz. e fras. *capitello della poppa* **2**.

0.7 1 [Arch.] Elemento terminale della colonna su cui poggia l'architrave. **1.1** La parte più alta di qsa (anche fig.). **1.2** Tribuna. **2** [Anat.] Locuz. nom.

Capitello della poppa: papilla cutanea, al centro dell'areola della mammella, che serve per l'allattamento; capezzolo.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 [Arch.] Elemento terminale della colonna su cui poggia l'architrave.

[1] *Doc. pist.*, 1322-26, pag. 74.7: Li fornimenti della soprascritti vij archetti sono questi: vij base vij collonelli vij chapitelli vij cimacie xlv chonie bianche e nere...

[2] *Doc. sen.*, 1332/33, pag. 201.3: e dia ponere en su i capetelli una pietra de marmo, che se chiama architrave; e dia legare le dette colone collo muro della ghiesa, sì che stia bene.

[3] *Doc. fior.*, 1356 (?), pag. 250.16: E chonpiute le dette cholonne, si debiano leghare sopra li chapitelli, d'una stangha di ferro cho- le pareti di fuori.

[4] *Doc. fior.*, 1358-59, pag. 120.4: Diliberare se volgliono che lle cholonne vadano più alte che fosse ordinato, e chom' elle stano chol chapitello che è posto in su l'una.

[5] *Doc. sen.*, 1362-74 (2), [1374], pag. 330.28: A maestro Giovanni di Cieccho, dieci fiorini per un pezo di nocie per fare il chapitello del leggio.

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 80.36: E le finestre de quillo palazo erano per la plu gran parte de cristallo multo lucente, e cossì li colonielli e li basi e li capitielli.

[7] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 173.16: Et ciascuna de le colompne haveva d'oro fino li soi capitelli, nele quale erano sculpite vigne con viti piantate, le quale spandevano d'entorno auree frondi, fra le quale pendevano cespe de uva mirabili...

1.1 La parte più alta di qsa (anche fig.).

[1] a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 6, cap. 69, vol. 2, pag. 294.3: La Lappola è un'erba che nella sua sommitate ha certi capitelli, i quali

molto s'appiccicano alle vestimenta, e sonne di molte maniere, e tutte sono medicinali.

[2] **a** Simone da Cascina, XIV ex. (pis.), L. 1, cap. 6, pag. 48.31: La siconda baza sia riposo e requie, dove pone per siconda colonna fortessa, sappiendo che la mente afaticantesi con diverse passione e nel seculo non può esser forte, ma conviene avere in sé riposo e requie se vuol questa virtù; sopra a la quale pone per **capitello** e ornamento fermessa e stabilità in de l'opre laldevile, essendo stabile, soda e ferma.

1.2 Tribuna. || (Bertoletti).

[1] **a** *Stat. ver.*, 1381, pag. 411.5: al tempo della se(n)tentia e (con)denança da fir dà contra i prediti, bruxà ap(re)sso el **capitello** del Merchà d[a] Foro de Verona p(er) spavime(n)to e v(er)gogna a lui e ai altri che someievol pettini uxaro, tegniro o ovvaro...

2 [Anat.] Locuz. nom. *Capitello della poppa*: papilla cutanea, al centro dell'areola della mammella, che serve per l'allattamento; capezzolo.

[1] **f** *Thes. pauperum* volg., XIV: Ugni con balsamo lo **capitello della poppa**, ed andranne la doglia. || *Crusca* (3) s.v. *capitello*.

[u.r. 03.11.2009]

CAPITELLO (2) s.m.

0.1 *capetello, capetellu, capitello, capitellu, capoitello*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1**.

0.4 In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Lisciva di cenere vegetale, usata in farmacoepa.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 Lisciva di cenere vegetale, usata in farmacoepa. || (Cfr. Rapisarda, *Thesaurus pauperum*, pp. 52-53 e 175).

[1] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 43, pag. 52.17: *A ritiniri li capilli in testa*. [1] Pigla litargio pulviriczata, quarta di dramma et quinta, idest di **capitello** idest licio, la quali essi di l'acqua di lu sapuni sarachinischu, et quisto letargio misca insembra cun lu **capitellu** in modu di lixia e lassali arisictari et di quilla acqua lava li capilli cum pectini senza stricari la testa e si non trovassi lu **capitellu** fallu in quistu modu. Pigla cauczi, parti tri, e chinniri di furnu, parti una, cum acqua e fallu bulliri insembra et poi la lassa assictari et exirà **capitellu** et tu †sixi cortu†.

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 130, pag. 259.24: It(em) ad q(ue)llo medesimo: vale l'u(n)g(u)ento ructoriu, lu quale se fane d(e) calce, et d(e) sapone, et d(e) **capetello**...

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 130, pag. 264.11: et se n(on) porrai ave(re) lu **capitello** i(n) loco d(e) lu **capitello** poi mecte(re) la lesia forte; ma l'ung(u)ento f(ac)to d(e) la lesia, lassalo più stare i(n) lloco...

[u.r. 12.04.2011]

CAPITINO s.m.

0.1 *capitini*.

0.2 Lat. *caput*, con diminutivo *-ino*.

0.3 *Doc. orviet.-umbr.merid.*, 1312: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Tipo di insalata simile alla lattuga (?).

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Bot.] Tipo di insalata simile alla lattuga (?).

[1] *Doc. orviet.-umbr.merid.*, 1312, pag. 32.8: Per ciascuna soma de lactuche, de **capitini**, IIII d.

CAPITOLARE (1) s.m.

0.1 *capitolar, capitolare, capitolari, capitolarii, capitolario, capitollari, capitular, capitularii, capitularij, capitulario, chapitolar, chapitolarii, chapitolario*.

0.2 Da *capitolo*.

0.3 *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

In testi sett.: *Stat. venez.*, c. 1318.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 [Dir.] Testo di legge diviso in articoli in cui sono raccolte tutte le disposizioni emanate da un organo amministrativo civile o ecclesiastico.

0.8 Marco Berisso 06.05.2004.

1 [Dir.] Testo di legge diviso in articoli in cui sono raccolte tutte le disposizioni emanate da un organo amministrativo civile o ecclesiastico.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 3, vol. 1, pag. 30.12: Ma acciò che averso cotali operatori d'iniquità si levino incontro et stieno fermamente li filliuoli de la chiesa et coloro e' quali sono amadori de la dritta fede, Innocentio papa quarto, predecessore nostro di beata recordatione, compose alquante costituzioni ad extirpatione de la eretica pistolentia, et ne li nostri **capitolari** si esso, come Alesandro papa di beata ricordanza, comandaro che fussero scritte et da noi con perfetta diligentia osservate...

[2] *Stat. venez.*, c. 1318, F, pag. 91.3: Ancora pa(r)tirò si mi con li mei (con)pagnoni con tuti li altri sovra d(i)c(t)i ballesteri p(er) dexene, p(er) çasscaduna de le quale eo (con)stituerò uno cavo, lo quale a mi et alli mei (con)pagnoni od alla maçor p(ar)te de nui parerà plu utelle, et a çasscadu(n) cavo eo darò en scritto q(ue)lli della soa dexena, e darolli lo so **capitollar**, lo qual me serà dado p(er) la Corte Maçor, e torolli sagram(en)to oss(er)var q(ue)llo...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 53, par. 9, vol. 2, pag. 401.3: ma ciascuno statuto ovvero ordenamento del comuno de Peroscia de ciò parlante da mò ennante sia casso e derogato, e deglie statute e **capitolare** del comuno de Peroscia levare se degga e per levato sia avuto, alcuna cosa generale ovvero spetiale nonostante la quale en contrario parlasse.

[4] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. VI, cap. 22, pag. 718.15: e quelli e li altri qualunque simiglianti di **capitularij**, di Statuti o de qualunque ordenamenti, libri et acti qualunque mandemo fire aboliti sença tarditate alcuna e, da qui innaçi, per nessuno tempo fire attemptate cosè facte cose o simigliante o facendo attemptare per alcuno modo.

[u.r. 14.01.2009]

CAPITOLARE (2) v.

0.1 *capitolà, capitolare, capitoleremo, capitoli, capitorava, capitulando.***0.2** Da *capitolo*.**0.3** Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **3**.**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.); *Doc. sen.*, 1367.In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).**0.6 N** Doc. esaustiva. || Si completa con *capitolato*.**0.7 1** Trattare un argomento suddividendolo in parti. **2** Discutere un accordo. **2.1** [Dir.] Aggiungere una clausola a un documento con valore giuridico, pubblico o privato. **3** Convincere qno con una fitta argomentazione.**0.8** Marco Berisso 17.09.2004.**1** Trattare un argomento suddividendolo in parti.[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.345, pag. 193: En quello me' pjanto e lamento / donde e' era in quel or, / vegnandome in regordamento / li fatti de lo me' signor, / tut' e' **capitorava**, / como elo era annunciao...[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 23, proemio, pag. 427.21: E però che 'l presente trattato è circa la colpa della gola, della quale è alquanto tocco nel capitolo VJ dell' Inferno, qui alcune cose ne **capitoleremo** di quello vizio.[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 19, vol. 1, pag. 57.1: Et inperzò ka Iesu muriu ad hunur di Deu sapienter, iuste et misericorditer, et di muriri non era tinutu, meritau satisfaccioni per tucti li peccaturi pintituri, comu dissimu **capitulando** supra in loco XVIII.**2** Discutere un accordo.[1] *Doc. sen.*, 1367, 6, pag. 144.12: Li altri cioè l' ambasciadore de la reina, perugini et quello d' Arezzo che rimase et noi, la mane o la sera semo a casa di missere di Vignone a **capitolare** e fare le cose intorno di ciò bisognevoli...**2.1** [Dir.] Aggiungere una clausola a un documento con valore giuridico, pubblico o privato.[1] *Doc. sen.*, 1367, 2, pag. 139.3: Et per quello che ci potiamo avisare e' fiorentini vogliono che in questa lega si **capitoli** che non s' intenda a offendare i pacti de la pace che anno con questi da Melano, che si fece a Serezano.**3** Convincere qno con una fitta argomentazione.[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 50, pag. 602: Ela mança del pomo qe li de' un serpente, / al compagnon Adam alò 'n fe' un presente, / tanto 'l **capitolà** finq'el se'l mis al dente.

[u.r. 14.07.2016]

CAPITOLATAMENTE avv.

0.1 *capitolata*.**0.2** Da *capitolato* non att. nel corpus.**0.3** *Ragione nova d'amore*, XIV t.q. (aret.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.6 N** Potrebbe anche essere inteso come agg. 'articolato per capitoli'.**0.7 1** [Di un argomento o trattazione:] per capitoli.**0.8** Giulio Vaccaro 18.05.2015.**1** [Di un argomento o trattazione:] per capitoli.[1] *Ragione nova d'amore*, XIV t.q. (aret.), Prol., pag. 19.22: Credo che si convengna nel cominciamento che certe più propie e utele cose ciaschuna per sé scrivere deggia **capitolata** e ordenatamente, acìd c'on sappia e trovi più legiermente dove legier vorrà.

CAPITOLETTO s.m.

0.1 *capitolecti*.**0.2** Da *capitolo***0.3** *Doc. pist.*, 1353 (2): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Rubrica, intestazione di un testo.**0.8** Marco Berisso 01.02.2004.**1** Rubrica, intestazione di un testo.[1] *Doc. pist.*, 1353 (2), pag. 8.9: E chi vorrà sapere alcuna casa, terra, affitto o possessione, lega le robliche overo capitolecti dinanzi qui ne è scripto a quale faccia per numero cerchi e troverà suo intendimento ed è segnato questo libro per folli e no per faccie.

[u.r. 14.01.2009]

CAPITOLINO agg.

0.1 *capitolina, capitolini*.**0.2** DEI s.v. *capitolino* (lat. *Capitolinus*).**0.3** *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.): **1**.**0.4** In testi tosc.: *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.).**0.6 A** *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.): console M. Manlio chiamato Capitolino.

N Att. solo nei volgarizzamenti di Tito Livio.

0.7 1 Del Campidoglio.**0.8** Giuseppe Marrani 26.06.2002.**1** Del Campidoglio.[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 5, cap. 52, vol. 2, pag. 72.14: Noi abbiamo comandato a fare un tempio allo Dio Aio Locuzio in via Nuova, per la celestiale voce che ivi fu udita: noi abbiamo aggiunti i giuochi **Capitolini** alle altre solennità: e a ciò abbiamo stabilito un novello collegio per autorità del senato.[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 39, pag. 354.6: a Giove Ottimo massimo preside della rocca **Capitolina** non solamente in comandamento abbiamo di rendere grazie per queste cose...

[u.r. 14.01.2009]

CAPITOLE s.m.

0.1 *c., c.o, ca., cap., cap.lo, cap.o, capetolo, capetulo, capilolo, capiolo, capit., capilo, capitogle, capitogli, capitoglie, capitole, capitoli, capitollo, capitolo, capitor, capitori, capitorio, capitoro, capitugli, capitul, capitula,*

capituli, capitulo, capitulu, capt., capt.lo, caveolo, cchapitolo, ch.o, chap., chap.o, chapit., chapitoli, chapitollo, capitolo, chapitulo, chapitulu, cp.o, kap., kapitollu, kapitollo, capitolo.

0.2 DELI 2 s.v. *capitolo* (lat. *capitulum*).

0.3 Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1.1.**

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Lett. sen.*, 1262; *Doc. pis.*, 1264 (3); *Doc. prat.*, 1275; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Stat. pist.*, 1313; *Doc. sang.*, 1316; *Doc. lucch.*, 1332-36; *Stat. volt.*, 1336; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. collig.*, 1345.

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Lett. mant.*, 1282-83 (?); *Doc. bologn.*, 1295; *Doc. venez.*, 1299 (4); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. chier.*, 1321; *Stat. moden.*, 1335; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Doc. ancon.*, 1345; *Stat. viterb.*, c. 1345; *Stat. casert.*, XIV pm.; *Doc. orviet.*, 1351; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Stat. castell.*, a. 1366; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Mascalcia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1341; *Stat. catan.*, c. 1344.

0.5 Locuz. e fras. *rimenare a capitolo* **1.2.1**; *suonare a capitolo* **4.1.1**; *venire a capitolo* **5**.

0.7 1 Ciascuna delle suddivisioni in cui è ripartita un'opera. **1.1** Estens. Parte in cui si divide e organizza una disciplina. **1.2** Singola parte o punto rilevante di un testo, di un discorso, di un argomento. **2** [Dir.] Articolo in cui è ripartito un documento con valore giuridico, pubblico o privato. **2.1** [Dir.] [In partic. rif. a un contratto:] condizione vincolante, clausola. **2.2** [Dir.] [In partic., rif. al patto stipulato per costituire una lega:] convenzione. **3** Componimento poetico in terza rima. **4** Assemblea in cui si discute di questioni di interesse comune. *Fare capitolo, essere a capitolo, adunarsi ai capitoli*. **4.1** [Relig.] Adunanza di religiosi addetti alla gestione e al buon funzionamento di qualsiasi istituzione religiosa (chiesa, convento, ecc.). *Andare a, in capitolo; venire di capitolo*. **5** Fras. *Venire a capitolo*: andare a buon fine o venire a proposito? **0.8** Marco Berisso 04.08.2004.

1 Ciascuna delle suddivisioni in cui è ripartita un'opera.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 45, pag. 147.23: In questi sequenti quattro **capitoli** veduto s'è queste cose, sopra li [sic] ricchezze e sopra povertà, la necessità, e sopra la ventura...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 3, pag. 197.33: e secondo ch'è posto per li savi, la minore stella che se vede e-lla spera de le stelle fisse è diciotto cotanto de la terra, secondo che testimonia l'Alfagrano e-lli vinti e doi **capitoli** del suo libro.

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), Proemio, pag. 5.10: Io volendo de ciò el vostro a(n)i(m)o

quetare, [...] uno breve tractato e utile innel nome de Dio i(n)com(en)çarò dividendo e distinguendo el libro per parti et **capituli** aciò ke più utile e facile sia questa doctrina.

[4] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 30.15: **Capitol** de l'hom e de le proprietà de lu. E in prima de l'anima.

[5] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 16, pag. 112.8: E per più brevemente parlare, chi vuole conoscere le sani cittadini, si riguardi e cieri nel **chapitolo** dinazi del'aire, perciò che, secondo il buono aire e il malvagio, sono le cittadini e le chastella sane e inferme.

[6] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), Proemio, pag. 2.7: E perchè la presente parte ha solo a trattare di quelle anime, che sono libere di perdizione infernale, si tratta l'autore solo di quelle pene che non sono eternali, ma hanno termine secondo le colpe per quelle commesse, si come nel processo de' **Capitoli** apparirà.

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 1, vol. 2, pag. 15.23: 21. Da poy que eu aiu fatta menciuini di quillu furtissimu inimicu di Ruma, aricurandandu li operi di mansuetudini la quali issu prestau a lu nomu rumanu, eu schu[m]pirò quistu **capitulu**.

[8] *Gl Giovanni Villani* (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 136, vol. 2, pag. 337.4: E fece la Commedia, ove in pulita rima, e con grandi e sottili questioni morali, naturali, strolaghe, filosofiche, e teologhe, con belle e nuove figure, comparazioni, e poetrie, compuose e trattò in cento **capitoli, ovvero canti**...

[9] *Metaura volg.*, XIV m. (fior.), L. 1, cap. 18, ch., pag. 199.34: E questi sono tutti i fuochi che ss'ingenerano nella regione disopra dell'aere, presso a la spera del fuoco; di quelli che ss'ingenerano nella regione de l'aere disotto si diceremo disotto, in uno **capitolo** spetiale.

[10] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, prologo, pag. 3.1: Prologo e primo **capitolo**, dove se dimostra le rascione per le quale questa opera fatta fu.

[11] *Mascalcia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.), cap. 71, pag. 188.12: voi tu li ungni lu ve(n)tre et le flancora et le temple de confectione f(ac)ta de dialtea et de oliu laurinu et de pirretro, como è d(ic)to di sup(ra) **cap(itolo)** p(ro)ximo.

– Versetto o paragrafo dei libri dell'Antico o del Nuovo Testamento.

[12] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 1, pag. 29.11: Et, intra li altri **capituli** del libro di Moyse, questi tre sono li più malagevili et ànno maggiore commento, cioè maggiori chiose che li altri, per sancto Augustino.

[13] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 54.35: andono incontra con turribili et con croci et con grande gloria, dicendo questo **capitulo**: «Levatevo sancti dele vostre magioni et andate a scontrare la verità».

[14] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 3, pag. 3.10: Ma io credo più veramente che li ghiottoni sacerdoti entravano per celatissimo luogo nel tempio e si lle si manicavano e di questo non solamente rendono testimonio gl'autori, ma etiamdio la sacrata Scriptura il dichiara nel xiiij **capitolo** di Daniel profeta...

[15] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 25, 28-39, pag. 555, col. 2.7: E perchè lo Creatore è veraxemente largo, sí dixè l'A. *la largheça*, unde san Giacomo, **capitulo** IV: «Petitis et non accipitis eo quod male petitis», ec.

[16] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), Prologo, pag. 11.3: dalla cui filosofica dolcezza qualunque informati, ricevuto l'effetto di piena consolazione, e ne' loro errori illustrati, diranno con Isaia profeta, nono **capitulo**: *Habitantibus in regione umbræ*

mortis, lux orta est eis.

[17] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 8, par. 2, vol. 1, pag. 160.30: Per ki resta ki lu propheta dichì ki Ierusalem, la fidi di Cristu, avirà grandissimi tribulaciuni, et di kista dichì ki Deu la salvirà miraculamenti, et ki si convertiranno a Deu, lu quali plagaru, tucti li tribù et tucti li famigli di li iudei, comu patet, cui legi tuctu lu **capitulu** XII di Zacharia.

[18] *Stat. cass.*, XIV, pag. 50.8: Da poy la d(omi)nica ad p(ri)ma sianu dicty quatro **capitula** de lu salmo «*Beati immaculati*».

1.1 Estens. Parte in cui si divide e organizza una disciplina.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 105.11: Et poi che Tulio à detto che è la iudiciale e che è la negoziale, si dicerà delle parti della iudiciale per meglio dimostrare lo 'ntendimento di ciascuno **capitolo** dell'Arte.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), Prologo, pag. 607.18: Lo esercizio dell'anima haec certi speziali **capitoli**, e così ha quello del corpo.

1.2 Singola parte o punto rilevante di un testo, di un discorso, di un argomento.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 31, pag. 106.2: ma fu un aringamento o un parlamento improvediment[e] e [in]discretamente fatto; perciò che, errando in molti **capituli**, prendesti mal consiglio.

[2] Monte Andrea (ed. Contini), XIII sm. (fior.), tenz. 1, canz. 3.44, pag. 458: Or pognam ciò ch'ì ho detto si dorma, / ciascun **capitol** fosse sovran bene: / la fine ov'e' ti conduce e sostiene, / iloco ti fa parer lo ciel tegghia...

[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), Proemio.55, vol. 1, pag. 18: E ciascuna di lor à scripta e detta / prima ad Amor la parte / che pinta mostro in carte / in capo di ciascuno / **capitol** che qui pono, / sì che poremo ben comprender quelle.

[4] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), Prologo 2, pag. 7.5: La vita delli quali aciò che meglio intenda, distintamente per nomi e per **capitoli** te la manifesto. (Pietro) Non ho mai saputo che in Italia sieno stati uomini di vita molto virtuosa...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 18, vol. 2, pag. 542.4: E intra gli altri più forte e maggiore **capitolo che opponesse** contro al detto papa si rinovò la quistione mossa in corte che Cristo nonn ebbe propio, dicendo come il papa e la chericia amavano propio...

[6] *Dicerie volgari*, XIV pm. (bologn.), cap. 5, pag. 328.7: Mo arenga uno ambasciatore e dixè: Li **capituli** de la mia ambassata, signori nostri, èno sovra tre cose.

[7] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 22, pag. 584.29: Et a ciò ch'intorno a li ambaxadori chi se mandano no possa occurrere alcuno errore, ordenemmo che alcuno ambaxadore no sia mandato sença i puncti o capituli dell'ambaxiata scripti chi contegano la forma e l'effecto de l'ambaxiata...

[8] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 44, terz. 92, vol. 2, pag. 230: Che 'l corpo, e l'ossa / di Papa Bonifazio condannare / vi piaccia al fuoco, ogni cagion rimossa, / perocchè retico fu senza pare; / quarantatrè **capitol** di resia / contra di lui intendo di provare.

1.2.1 Locuz. verb. *Rimenare a capitolo*: riesporre in breve per punti, ricapitolare.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 14, par. 9, pag. 80.36: Tuttavia affine che lle cose che sson dette de disposizioni de' principanti e dell'altre

cose a lloro neciessari sieno rimenate a cchapitolo, noi diciamo che prudenza e virtù morale sono neciessarie a colui ch'à ad essere eletto prenze o a ccoloro che ssono a essere elletti in prenzì... || Cfr. *Defensor pacis*, I, 14, 9: «ad capitulum reducantur».

2 [Dir.] Articolo in cui è ripartito un documento con valore giuridico, pubblico o privato.

[1] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 393.2: Et questo este lo co(m)pim(en)to di tucti li **capituli** di questa pace.

[2] *Doc. prat.*, 1275, pag. 507.22: Ser Cione f. Iachopi p(er)ché asse(n)prò lo brivileggio che ci ma(n)doa messere lo Papa p(er) lo fatto de' Pisani, s. x. Ser Uguiccone notaio della podestade p(er) ij charte di sindagato, che ffece l'una qua(n)do a(n)doa ser Torello a fFire(n)çe, (e) l'altra qua(n)do a(n)doa messere Ivano (e) messere La(n)do a lLucca, (e) p(er) asse(n)pratura di **chapitoli**, s. xx.

[3] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 527.26: Ancho II sol. nel di a sere Giovanni Serpente per iscrivitura di due **chapitoli** di chosteduti de la merchantia ch'elli ne senplò.

[4] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 195.14: Le quay tute e caschadune cose ch'èno scritte de sovra, tuti e çaschun de loro prometteno a si avisendevolmente, çoè l'uno all'altro, [[...]] attendere e oservare et avere e tegnir per fermo in perpetua, [[...]] sotto pena de tresento libre bo., la quale pena in tuti gli **capituli** et in çaschun de quigli in gli quay fosse contrafatto se possa domandare e rescodere da quel a chui fosse contrafatto a chuluj che contrafasesse.

[5] *Doc. venez.*, 1299 (4), pag. 25.13: E ser Marco si mostrà J scritto fato per soa man(o) e là eli gità le sume per si e per çacun **capitolo** per si e no se acordà le raxon per IJ fiade ch'ele fo gitade.

[6] *Stat. pist.*, 1313, cap. 2, pag. 182.24: E ke no(n) dremo ai preti né al cherico overo s(er)vente alcuno salario, se non quello ke fie ordinato p(er) lo **capitolo** dello statuto.

[7] *Doc. sang.*, 1316, pag. 146.8: E perciò ti diei brigare di fare sì che come tu ài menimata la pena così megliori ' pacti, et spetialmente dintorno a l'articolo de la robbaria, che dica solamente se facta fusse per gli sangimignanesi e loro districtuali e loro soldati, e anco sopra el **capitolo** de' fanti nostri de la guardia, e anco sopra al capitolo de' nostri ghibellini...

[8] *Stat. chier.*, 1321, pag. 350.18: E de aotra part se faza e se debia fer publich instrument a chun qui vorà, lo quar instrument sempr se debia observer insé com s'el predit **capitol** se trovas script en lo volum di capitor de colla compagnia insé com gl'aitr capitor de la compagnia.

[9] *Stat. assis.*, 1329, pag. 179.13: Anchi dice meser l'ovescovo che tucte e singuli sopradicti **capitoli** se degano sença fallo osservare, e no se possano diminuire per niuno modo...

[10] *Stat. moden.*, 1335, Esordio, pag. 366.6: Quisti si enno li **capitoli** et le istitucione de la compagnia de le [sic] hospedale de madona sancta Maria di batù da Modena facti e compilati in l'anno de xpo in mille CCCXXXIIIJ del mese de zenaro.

[11] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 121.6: E a pive chaltera e fermessa di ciò che in ditte due faccie e undici **chapitoli** apare e si chontene, ciaschuno di noi che semo a lLuc(ca) si iscriviamo di n(ost)ra mano e sugelliamo di n(ost)ro sugello...

[12] *Stat. volt.*, 1336, cap. 1, pag. 7.8: Et qualunque sarà electo ufficiale secondo che si contiene di sopra non possa né debba l'offitio a che sia electo et avere potrà per forma di questo **capitolo**, per nessuno modo o cagione rifiutare...

[13] *Stat. palerm.*, 1341, pag. 34.1: Kisti sunnu li **capituli** facti pir cumandamentu di lu prituri.

[14] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 14, pag. 137.21: E ki non volesse obedire al nostro priore en quello ke se conviene, cioè quello che dicono li nostri ordinamenti e **capitoli**, siano scripti per correcti, e segnate le tre volte...

[15] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 15.17: It. statuiro et ordinario che neuno **capitolo** dello statuto dela decta arte facto overo che ssi facesse per innanzi si possa nè debbia cassare nè in tucto nè in parte se none in presença e piena concordia di tucta l'università dela decta arte...

[16] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 238.2: et essere adteso, observato ac adimpieto, farlo con effecto overo senza alcuno colore acquistato, socto pena et im pena de mille libre de denari picciuli per ciascheuno **capitolo** non observato et che non se observarà...

[17] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 155.1: Queste sono le **capitula** e le costituzioni dili disciplinati dela cappella di sa(n)cto Lorenço di Viterbo.

[18] *Doc. orviet.*, 1351, pag. 66.40: XV. Anco che a niuno debito o spesa che facta fusse p(er) quelli dentro sieno tenuti quelli di fuore e quelli dentro no(n) sieno tenuti a niuna spesa nè devito che fusse f(ac)ta o f(ac)tu p(er) quelli di fuore, cioè dal dì che fu la p(re)sente novità infine al t(em)po che si fermeranno i detti **capitoli**.

[19] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 564, pag. 127: Anchi fece un **capitolo** che piacque ad omne gente: / Che ad homo che moresse, o amico o parente, / Non se spleche capuccio né poco né niente.

[20] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 120.25: Questi sono i **capitoli** e li ordenamenti e reformagioni dela fratenita e compagnia del beato messere Santo Antonio, corpo santo dela città de Castello...

2.1 [Dir.] [In partic. rif. a un contratto:] condizione vincolante, clausola.

[1] *Lett. sen.*, 1283, pag. 62.19: salvo che Ghezo prometa a lui di pagharti i denari quontianti di ciò che tue, Oddo, dovessi avere ne la sopradetta chompagnia, e capitale e guadagno: ma, se Ghezo se ne vole soferire di questo **chapitolo**, sie ne sia liberato l'uno e l' altro.

[2] *Doc. venez.*, 1315 (09), pag. 136.12: e lo romaso deli mei beni debia heser de mei fradelli cun questa (con)dicion che, se algun de quelli morise sença heredi, che tuto lo mio debia vegnir in lo altro et che le me' posesihon no posa heser perpetualmente se no de heredi masculi da cha'Ruçini, no intendando per ço che li me'heredhi sia ligadhi alo dito **capitolo**...

2.2 [Dir.] [In partic., rif. al patto stipulato per costituire una lega:] convenzione.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 49, vol. 3, pag. 106.10: Il quale trattato con molte arti e lusinghe fatte a' Viniziani per li Fiorentini per inducerli a cciò, a' detti Viniziani piacque; [...] vi si diè compimento in Vinegia per la forma e **capitoli** specificati qui apresso.

3 Componimento poetico in terza rima. || Nome gen. dato, fin dall'inizio, ai canti della *Commedia* di Dante (per cui cfr. 1 [6] e [8], e qui [3]).

[1] Jacopo Alighieri, *Capitolo*, 1322 (fior.), Titolo, pag. 363.1: Questo **capitolo** fece Jacopo F. di Dante Alleghieri, il quale parla sopra tucta la commedia.

[2] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), Titolo, pag. 376.1: Questo **capitolo** fece messer Busone da Gobbio, il quale parla sopra tutta la commedia di Dante Alleghieri di Firenze.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 175, pag. 432.18: E questo cosi fatt'orto, con le proprietá sue, avea messo il detto Antonio in rima, in **capitolo**, come

Dante...

4 Assemblea in cui si discute di questioni di interesse comune. *Fare capitolo, essere a capitolo, adunarsi ai capitoli*.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 297, pag. 66: Lo corp in quest **capitolo** dig ha zo ke 's conven, / El ha amonio le membre k'el deblan far pur ben.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 6, pag. 3: Stagand Zené al fogo per tema del fregior, / Li mis **an fag capitolo** a ira e a furor, / Pur per cason d'invidia de quel k'è so segnor, / Zoè de ser Zené ke viv senza lavor.

[3] *Sommetta* (ed. Hijmans-Tromp), 1284-87 (fior.>tosc. occ.), pag. 207.4: Sappi che, se a Dio piace, per pentacosta io **sarò** al castello de' Brei **a capitolo**.

[4] *Stat. sen.*, 1295, cap. 8, pag. 9.6: Anco, che ogni mese si debba **fare** uno **Capitolo** ne' di infrascritti de gl'infrascritti mesi, cioè: di gennajo, el di de la Epifania...

[5] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 24.8, pag. 146: **Adunansi ai capitoli** a far li molti articoli: / el primo dicitore è 'l primo rompetore.

[6] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 87.7, pag. 176: E si tti do per buon cominciamento / Che re de' barattier' tu si sarai: / Ché pez[z]'à che 'n **capitolo** il fermai, / Ch'i' conoscea ben tu' tradimento. || 'l'ho stabilito durante l'assemblea dei consiglieri' (Contini).

[7] *Stat. volt.*, 1348, cap. 19, pag. 36.16: Ogni priore, una volta almeno al tempo del suo priorato, **faccia e tenga capitolo** in quel dì che a lui e al suo consiglio parrà; al quale **capitolo** debbino venire ciascheduno de' frategli...

[8] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 13.2: Li quali Gastaldi siano eletti a questo modo, videlicet, che, congregato el **capitolo** de la ditta frataglia, siano dati cinque brevi de elettori, e a quello, che haverà havuto el breve de elezer, incontinentie sia dato el iuramento de fare bona election...

4.1 [Relig.] Adunanza di religiosi addetti alla gestione e al buon funzionamento di qualsiasi istituzione religiosa (chiesa, convento, ecc.). *Andare a, in capitolo; stare a capitolo; venire di capitolo*.

[1] *Lett. sen.*, 1262, pag. 278.24: (E) ite(m) Cvij lib. (e) xxx d. di p(ro)v. p(er) meità di dugiento quatordecim l. (e) cinq(ue) s. q(ue) richolsi chon Iachomo Uguicioni dal **chapitolo** di Lengri.

[2] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 763, pag. 47: El fé la sancta compagnia / Molto bella e ben compia. / Li apostoli mise in soi **capituli** / Com li setanta e du disipuli.

[3] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286], pag. 147.16: It. diedi a frate Ugo per ispessa, quando **andò** cun frate Beningno **a capitolo**, lib. iij.

[4] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 170.17: It. a un barbiero ke rase vij frati ke **vennero di capitolo**, d. xij.

[5] *Doc. sen.*, 1289, pag. 50.21: Anco lasso tutte le case et piaça c'abo dal Sasso nel popolo di sancto Desiderio co la parte che tocha a Viva [...] a domina Mina mia mollie et a domina Contessa sua madre a lloro vita, et dipo la fine loro si debiano essere et sieno del **capitolo** dei calonaci de la chiesa di sancta Maria di Siena...

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 43.14, pag. 254: «Doze frai me', si bem me par / de **capitor** generar / de l'orden de li frai menor, / che a mi par che grande onor / n'aquiste la nostra citae...

[7] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 78, pag. 77.8: Anco statuimo e volemo fermanti, che neuno el quale porti el segno e l' abito del detto Ospitale [...] possa o vero degga avere alcuno officio nel detto Ospitale, nè degga

venire o vero stare a **Capitolo** collo rectore e frati del detto Ospitale, quando quello se farà.

[8] *Let. sang.*, 1331, pag. 151.9: Al nobile e potente Comune di San Gimignano, la vosta badessa di Cavrillia col **capitolo** suo vi si raccomanda.

[9] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 132.6: Hi concilij e sinodi, **capitoli** general e provincial e de vescoi e conventual, le scominie interdichio suspension e altre penne e privacion d'officio e de benefitio, lo deveo de far noce e de menar spoxe hi tempi sancti, tuti son ordenai a far fructificar lo povol cristian in l'amor de Criste.

[10] *Stat. catan.*, c. 1344, Esordio, pag. 27.17: e si per fragilitati humana chi offendissi, non virgogni di acusarsi a lu **capitulu**, ma cu humili e vera confessiuni dica lu sou defectu, apparichandusi richipiri penitencia.

[11] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 58.14: Laudato sia Ie(su) Chr(ist)o. Et si se desponesse coli mastri coli fratri de recep(er)e chillo (con)fratre, i(n) prima li legano li **capituli**...

[12] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 7, pag. 17.19: Et incontenente **andòe** cum tute le sore **en capitolo** e rasonòe ensemble, e conseiòsse cum la sore Dea, e dissege queste novelle e questa ambaxata.

– [Det. dal luogo o dall'occasione].

[13] *Let. sen.*, 1262, pag. 284.1: (E)d altro no potemo trare di loro, se no q(ue) disero di rasgionarne al **chاپitolo** di Ciestele q(ue) sarà p(r)esente, p(er) vedervi alchuna via che buona fuse p(er) li merchatanti (e) p(er) loro.

[14] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 169.4: fo [per] mano de s(er) Giovanni de s(er) Torre detto, testimoni Iacopo de Pangnio del Riccho e Modesto de Giovanni d'oltanello; fatta e llo **capitolo** de San Domenecho, di e anno predetto. 1351, di 12 de febraio.

4.1.1 Fras. *Suonare a capitolo*: convocare (il capitolo) suonando la campana.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, 1, pag. 35.33: Il santo frate che confessato l'avea, udendo che egli era trapassato, fu insieme col priore del luogo; e fatto **sonare a capitolo**, alli frati ragunati in quello mostrò ser Ciappelletto essere stato santo uomo, secondo che per la sua confessione conceputo avea...

[2] *Legg. sacre Mgl.II.IV.56*, 1373 (fior.), *Legg. di S. Ilario*, pag. 58.16: e poco istante, e la campanella **sonò a capitolo**, e **andarono tutti a capitolo** a benedire il nome di Dio...

5 Fras. *Venire a capitolo*: andare a buon fine o venire a proposito?

[1] *Let. mant.*, 1282-83 (?), 2, pag. 14.28: Sapiè che zonso in Bologna lo di de çobia XII int(rante) novembre, [[...]] et vendì le XI peçe de grossi XI li(re) d'anchotani lo centenar, che fo V cent(enara) et LX braça a barato de lino, lo qualo lino e' si ò lagà in Rimeno a uno me amico e creço ben **venignr [sic] a caveolo**...

[u.r. 09.09.2011]

CAPITOLUZZO s.m.

0.1 f. *capitoluzzo*.

0.2 Da *capitolo*.

0.3 F Giovanni Dominici, XIV ex. (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Breve parte di un libro.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Breve parte di un libro.

[1] **F** Giovanni Dominici, XIV ex. (fior.): non mi venga, in luogo d'uno **capitoluzzo**, lungo libro scritto. || Dominici, *Il libro*, p. 292.

CAPITONE (1) s.m.

0.1 *capitoni*.

0.2 DEI s.v. *capitone* 3 (lat. *capita*?).

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

0.7 1 [Tess.] Filo di seta, o parte dello stesso, difettato da bozzoli.

0.8 Giuseppe Marrani 04.06.2002.

1 [Tess.] Filo di seta, o parte dello stesso, difettato da bozzoli.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 382.13: Seta cruda che viene in fardelli o in iscibetti sì ne sono di molte maniere e di molte ragioni siccome divisa in questo libro a c. [297], ma di che che ragione elle sieno tutte vogliono essere nette di tenere, che il loro filo secondo che richiede a ciascuna per la sua ragione sia sottile e ritondo e coroso, cioè senza pelo e senza bava e netto di **capitoni**, e i **capitoni** sono che su per lo filo si è cotali **bozzoli** fatti in questo modo...

[u.r. 14.01.2009]

CAPITONE (2) s.m.

0.1 *cavedoni*.

0.2 DEI s.v. *capitone* 2 (lat. *capito*).

0.3 *Doc. venez.*, 1300 (4): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Arnese di ferro per il focolare o caminetto, alare.

0.8 Giuseppe Marrani 04.06.2002.

1 Arnese di ferro per il focolare o caminetto, alare.

[1] *Doc. venez.*, 1300 (4), pag. 28.1: et laveçi IJ de metallo et laveçi de pera IJ et fersora J et **cavedoni** IJ et catena J et banchi IJ et banche IJ et altre masarie menude.

[u.r. 14.01.2009]

CAPITÒRZOLO s.m.

0.1 f. *capitòrzoli*.

0.2 Da *capo* e *torzolo* non att. nel corpus.

0.3 F Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Chi ostenta affettata devozione nelle pratiche religiose.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 Chi ostenta affettata devozione nelle pratiche religiose.

[1] **F** Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 44: Quelli che si danno a servire a Dio ed alla giustizia, [[il mondo]] chiama sciocchi, **capitòrzoli**, baciapolvere ed ipocriti. || Taverna, *Specchio di Croce*, p. 186. L'ed. inclusa nel corpus legge «bitorzoluti»: cfr. Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 44, pag. 209.1.

CAPITOSO agg.

0.1 *capitosa*.

0.2 DEI s.v. *capitoso* (lat. *caput*).

0.3 Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Ostinato.

0.8 Giuseppe Marrani 04.06.2002.

1 Ostinato.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 39, vol. 1, pag. 758.1: i- rre, avuta la relazione del suo consiglio, liberò il conte, e i due conistaboli condannò per traditori, e ritenneli prigioni alla volontà del conte. E per questo modo forse fece in parte la sua vendetta per la **capitosa** follia tedesca.

[u.r. 14.01.2009]

CAPITÙDINE s.f.

0.1 *capitudin, capitudine, capitudini, chapitudine, chapitudini*.

0.2 DEI s.v. *capitudine* (deriv. dal lat. *caput*).

0.3 *Stat. pis.*, 1321: **3.1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1321; *Stat. fior.*, c. 1324; *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

0.7 1 Comando militare. **2** Potere, autorità di capo.

3 Capo dei collegi delle Arti maggiori e minori. **3.1** Collegio dei capi delle Arti maggiori e minori. **3.2** Ciascuna frazione territoriale e amministrativa del popolo romano.

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 Comando militare.

[1] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 13, pag. 72.25: quando essi [[i Senesi]] furono sconfitti da gli Artini, a la Pieve al Toppo, per mala **capitudine**...

2 Potere, autorità di capo.

[1] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 32, pag. 167.9: essendo egli [[Buoso da Cremona]] cho la leggha ghibellina e **capitudine** avea grande, per moneta lassò passare e chavalieri del Re Charlo, e entraro allora in Brescia; e se non avessero avuto questo passo, non sarebbero potuti entrare in Italia.

3 Capo dei collegi delle Arti maggiori e minori.

[1] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 34, pag. 68.19: proveduto ed ordinato è, che alcuno de' grandi ovvero nobili de la cittade o del contado di Firenze in neuno modo ovvero cagione possa o debbia essere chiamato ovvero essere del consiglio speciale ovvero generale di messer lo Capitano, ovvero del consiglio de' cento uomini; nè ancora possa essere chiamato ovvero essere Consolo, **Capitudine**, ovvero Rettore d'alcuna Arte de la città di Firenze.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 13, vol. 1, pag. 432.6: ordinarono che ciascuna delle VII arti maggiori di Firenze avessero consoli e **capitudini**, e ciascuna avesse suo gonfalone e insegna...

3.1 Collegio dei capi delle Arti maggiori e minori.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 122, pag. 303.20: quando alcuno fusse impedito dinansi ad alcuno ufficiale de la città di Pisa per alcuna cagione, e cotale impedito usasse di ricorrere incontinentemente a li ordini de le mercatantie et le **capitudine** de l'arte, facendo quelli ordini e le **capitudine** congregare acciò che vadano al dicto cotale

ufficiale...

[2] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 37, pag. 219.13: siano tenuti i Consoli di questa Arte, ciascuno mese una volta, o più, quante volte vederanno che si convenga coll'altre **Capitudine**, colle quali parrà loro che si convenga ragunarsi a trattare e ragionare di quelle cose le quali debbiano apertenere a buono stato e pacifico, e a utilità dell'Arti e degli artefici della città e del Comune di Firenze.

3.2 Ciascuna frazione territoriale e amministrativa del popolo romano. || Traduce il lat. *tribus* o *classis*.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 71, vol. 1, pag. 346.23: E quando ebbero dato i loro testimonii e le **capitudini** del popolo furono chiamate per dire il loro parere della questione, allora si levò P. Scapzio... || Cfr. Liv. III 71: «Iamque editis testibus, cum **tribus** uocari et populum inire suffragium oporteret, consurgit P. Scaptius».

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 4, vol. 1, pag. 368.32: Il censo e le **capitudini** non furono al cominciamento della città; Servio Tullio li stabilì. || Cfr. Liv. IV 4: «Census in ciuitate et **discriptio centuriarum classiumque** non erat».

[u.r. 14.01.2009]

CAPITUTO agg.

0.1 *capituta, capitute, capituti, capituto, chapituta*.

0.2 DEI s.v. *capituto* (lat. *capitatus* con cambio di suff.).

0.3 Boccaccio, *Ameto*, 1341-42: **1**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Ameto*, 1341-42; *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.).

0.7 1 [Detto di agli, cipolle, porri e sim.:] dalla testa grossa.

0.8 Giuseppe Marrani 04.06.2002.

1 [Detto di agli, cipolle, porri e sim.:] dalla testa grossa.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 26, par. 38, pag. 749.15: la terra di dovere produrre mostrava le cipolle coperte di molte vesti e i **capituti** porri e gli spicchiuti agli...

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 3, cap. 25, pag. 114, riga 13: Se 'l vorrai fare ben **capituto** [[il porro]], quello che semini nella primavera, dei poi d'ottobre trapiantare.

[3] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 40.29: tòlli e fa unguento di queste chose: malva, bramchorsina, e bene vischio e cipola salvaticha e cipolla maligia e cipola **chapituta** e lino seme e folie d'aloro e grano mastichato e fieno grecho e olio.

[u.r. 14.01.2009]

CAPIZZANA s.f. > CAPEZZANA s.f.

CAPIZZU s.m.

0.1 *capiczu*.

0.2 REW 1637 *capitium*.

0.3 *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che capezzale.

0.8 Pär Larson 28.11.2001.

1 Lo stesso che capezzale.

[1] *Theſ. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 2, pag. 4.19: [5] Item [poni] lu cori e lu feli e li occhi di la filomena sucta lu **capiczu** di lu lectu e non dormirà, e cui lu vivi non dormi mai.

[u.r. 09.11.2007]

CAPIZZUOLO s.m.

0.1 *capissolo, capizuolo.*

0.2 Etimo non accertato. || Da *capo*?

0.3 *Stat. pis.*, a. 1327: **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. pis.*, a. 1327.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Signif. non accertato.

0.8 Pär Larson 24.01.2002.

1 Signif. non accertato.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 86, pag. 228.52: Ordiniamo, che tucti li partiti che rissasseno li Maestri del Monte, salvo partiti stanciali, debbia judicari ogni punta uno passo così d'asta chome di pontello, et di niuna punta di pontello nè d'asta non sia nè possa essere mossa se non avesse **capizuolo** di mezo brasso dinansi al pontello, cioè che abbia oltre lo pontello o l'asta ovvero alcuno delli decti pontelli et asta a mezo braccio per traverso.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 88, pag. 229.53: Ordiniamo, che se tra li maestri delle fosse o di bottino o di canali avesse alcuna lite o questione per cagioni delle decti fosse o bottini o canali und'elli sono maestri, che tucto et ciò che li maestri s'accordasseno tra loro insieme con volontà delli parsonavile o della maggiore parte delle trente, vaglia et tegna [...]. Et che li mezanuli li quali rimane tra l'una fossa et l'altra, cioè quelli là u' sono alcuno partito et abbia fondorato: che li Maestri del Monte siano tenuti quando li decti mizanuli si partisseno, di dare loro maggiore parte a quella fossa che ave lo **capissolo** più innanti, a lloro providimento.

[u.r. 14.01.2009]

CAPO s.m./s.f.

0.1 *caf, cap', capeta, capi, capita, càpita, capite, capo, capora, cappo, cappu, capu, cav', cavi, cavo, ccapo, chapo, chapi, chapita, chapo, chappo, chavi, chavo, cho, chò, cho', co, có, cò, co', coe, còi, kapo, kavo.*

0.2 Lat. *caput* (DELI 2 s.v. *capo*).

0.3 *Glossario di Monza*, X: **1**.

0.4 In testi tosc. e corsi: *Lett. sen.*, 1260; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. pis.*, 1264 (2); *Doc. prat.*, 1275; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Lucidario lucch.*, XIII/XIV; *Lett. pist.*, 1320-22; *Doc. volt.*, 1326; *Doc. cort.*, 1315-27; *Stat. sang.*, 1334; *Stat. collig.*, 1345; *Doc. cors.*, 1365.

In testi sett.: *Glossario di Monza*, X; *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Guido Fabà, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Doc. venez.*, 1253; Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Caducità*, XIII (ver.); *Poes. an. padov.*, XIII sm.; Belcalzer (ed.

Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. moden.*, 1335; *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); *Doc. perug.*, 1326; Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); *Stat. assis.*, 1329; Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. viterb.*, c. 1345; *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.); *Stat. castell.*, a. 1366; *Doc. ancon.*, 1372; *Stat. cass.*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 S.f. *capu* in Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.) e *capo* in *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

Locuz. e fras. a **capo 7.1**; a **capo chino 1.14**; a **capo di 5.3, 6.3**; a **capo salvo 4.2**; a **condizione del capo 1.6**; al **capo 5**; **avere bando del capo 1.1.6**; **avere in capo 2.2**; **cacciare il capo innanzi 1.1.6**; **capo capo 12.3**; **capo censo 4.3**; **capo chinante 6.6**; **capo dei dieci 3.1**; **capo del dragone 1.1**; **capo dell'anno 5.3.1**; **capo del mondo 9**; **capo dicitore 3**; **capo di dieci 3.1**; **capo di porco 1.9**; **capo soldo 1.3**; **col capo 1.6**; **col capo chino 1.14**; **col capo lavato 1.17**; **conturbamento del capo 2.1**; **da capo 5, 5.2, 7.1**; **da capo a piede 1.5**; **da capo di 6.3**; **da capo in capo 11**; **da capo infino dappiede 1.5**; **dal capo ai piedi 1.5**; **dal capo fino alla cima 1.5**; **dal capo infino le piante 1.5**; **dal capo in giù 1.5**; **d'altro capo 5**; **del capo 1.6**; **de san san có 12.4**; **di capo 5, 5.2**; **di capo di 5.3**; **di capo in capo 11**; **dipingere il capo senza la coda 1.10**; **diversamente capo tagliato 6.6**; **essere capo di 12.1**; **fare capo 5.1, 6.4, 6.4.1**; **fare capo a qno 6.5**; **fare capo grosso 12.6**; **il capo si vuole fare coda 1.11**; **in capo a 12.2**; **in capo del mondo 7.1**; **in capo di 5.3, 6.3**; **infine di capo di 5.3**; **lasciare il capo e tenersi allo spico 6**; **lasciarsi cacare in capo 1.12**; **menare a capo 6.4**; **mettere capo 6.4**; **mezzo capo tagliato 6.6**; **nel capo 1.6**; **per capo 11**; **per capo di 4.4, 5.4**; **perdere capo e coda 1.13**; **per il mio capo 1.4**; **porre capo 6.4**; **sopra capo 1.2**; **portare il capo pieno di vento 2.3**; **stare sul capo 1.8**; **trarre a capo 6.4**; **trarre capo e accordo 12.5**; **ugualmente capo tagliato 6.6**; **venire a capo 6.4**; **venire in capo 1.7**. **0.7** **1** Parte superiore del corpo, collegata al torace dal collo. **1.1** [Astr.] Locuz. nom. *Capo del dragone*: nodo ascendente dell'eccentrica di un pianeta rispetto al Sole. **1.2** Locuz. avv. *Sopra capo*: al di sopra, in alto. **1.3** [Econ./comm.] Locuz. nom. *Capo soldo*: denaro aggiunto in via straordinaria alla paga. **1.4** Locuz. escl. *Per il mio capo*: sulla mia vita. **1.5** Fras. *Da capo ai piedi, infino dappiede, in giù, fino alla cima*: da un'estremità all'altra, completamente. **1.6** [Rif. a

una condanna:] fras. *Col, del, nel capo*: tramite decapitazione. *Condannare, dannare nel capo, punire col capo, nel capo, condannare del capo. Pena, sentenza del capo*. Fras. *A condizione del capo*: sotto pena della decapitazione. Fras. *Avere bando del capo*: essere costretti all'esilio sotto pena della decapitazione. **1.7** Fras. *Venire in capo*: capitare. **1.8** Fras. *Stare sul capo*: incombere. **1.9** [Milit.] Fras. *Capo di porco*: manovra offensiva a cuneo della fanteria. **1.10** Fras. *Dipingere il capo senza la coda*: iniziare qsa senza finirlo. **1.11** Fras. *Il capo si vuole fare coda*: agire in modo assurdo. **1.12** Fras. *Lasciarsi cacare in capo*: subire un sopruso senza reagire. **1.13** Fras. *Perdere capo e coda*: perdere tutto. **1.14** Fras. *A, col capo chino*: in atteggiamento meditativo. **1.15** *Crollare, dicrollare, scrollare il capo* (come manifestazione di vari sentimenti e atteggiamenti: dubbio, tristezza, ira, minaccia). **1.16** Fras. *Cacciare il capo innanzi*: procedere diritto in maniera spedita (senza riguardo per cose e persone presenti nelle immediate vicinanze). **1.17** Fras. *Col capo lavato*: rimproverato. **2** Il complesso delle facoltà intellettive o sensoriali umane. **2.1** Locuz. nom. *Conturbamento del capo*: vertigine. **2.2** Fras. *Avere in capo*: avere l'intenzione. **2.3** Fras. *Portare il capo pieno di vento*: essere impulsivo. **3** Chi occupa una posizione di comando o di responsabilità o gode di autorevolezza rispetto a un gruppo o a una comunità. **3.1** Locuz. nom. *Capo dei, di dieci*: decurione. **4** [Rif. a un insieme di uomini, oggetti, merci, bestiame:] la singola unità appartenente a quell'insieme. **4.1** *Ogni capo d'uomo*: ciascuno. **4.2** [Dir.] [Rif. a contratti di locazione di bestiame:] locuz. avv. *A capo salvo*: con l'obbligo di mantenere lo stesso numero di animali ricevuto. **4.3** [Econ./comm.] Locuz. nom. *Capo censo*: tassazione sulla persona. **4.4** Locuz. avv. *Per capo di*: a testa, per ciascuno. **5** Momento iniziale o conclusivo rispetto a una durata temporale (anche estens., il fine di un'azione o di una situazione). **5.1** Fig. Ciò che sta all'origine di qsa. **5.2** Locuz. avv. *Da, di capo*: nuovamente. **5.3** Locuz. prep. *A, di, in capo di, infine di capo di*: alla fine di un det. periodo di tempo. **5.4** Locuz. avv. *Per capo di*: all'inizio. **5.5** [Prov.] *Cosa fatta capo ha*. **6** Uno degli estremi entro cui si estende in lunghezza o in larghezza uno spazio; il lato di una superficie. **6.1** [Rif. ad un abito:] apertura? **6.2** Fiotto di un liquido. **6.3** Locuz prep. *A, da, in capo di*: a un'estremità, all'inizio. **6.4** Locuz verb. *Menare, trarre, venire a capo, fare, mettere, porre capo*: arrivare in fondo a un percorso; anche fig., concludere, dare una soluzione. **6.5** Fras. *Fare capo a qno*: fare riferimento, essere subordinato a qno. **6.6** [Geom.] Locuz. nom. *Capo chinante, ugualmente capo tagliato, diversamente capo tagliato, mezzo capo tagliato*: tipi di quadrilatero con due soli lati equidistanti. **7** Il punto più elevato di una superficie. **7.1** Locuz prep. *A, da capo*: sopra. **8** [Geogr.] Striscia di terraferma o parte di un continente che penetra in mare. **9** Città più importante di una det. regione; capitale di uno stato. **10** Fig. [Rif. a una disciplina, a una scienza:]

principio fondamentale. **11** Ciascuna delle divisioni in cui è ripartito uno scritto o un discorso. **11.1** Parte iniziale di uno scritto o di un discorso; prima lettera di una frase o di un verso. **12** Locuz. e fras. **12.1** Locuz. verb. *Essere capo di*: essere opportuno? **12.2** Locuz. prep. *In capo a*: a proposito di. **12.3** Locuz. avv. *Capo capo*: uno per uno? **12.4** Locuz avv. *De san san có*: all'improvviso? **12.5** Fras. *Trarre capo e accordo*: sottoscrivere un accordo. **12.6** Fras. *Fare capo grosso*: serrare i ranghi di un esercito. **0.8** Marco Berisso 11.05.2005.

1 Parte superiore del corpo, collegata al torace dal collo.

[1] *GI Glossario di Monza*, X, 2, pag. 41: de **capo**: cefali...

[2] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 127, pag. 23: Due corone *de auro mundo* tennu em **capu**, / ammerdora li cori de sotta li non capu.

[3] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 469, pag. 616: tal par molto dolentre q'asai avrà cridadhò, / qe va molto devoto e porta 'l **caf** clinadhò...

[4] *Doc. prat.*, 1275, pag. 532.14: Tone schalabrino p(er)ché tagloa lo **chapo** a Chorso da Pi(n)ço di Mo(n)te, s. xx.

[5] *Poes. an. urbin.*, XIII, 1.29, pag. 540: lo bello **capo** dove posare / tu non avivi in nullo lato...

[6] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 434, pag. 575: Vino citrino dicise caldissimo e fumoso, / dolore in **capo** genera, troppo è furioso...

[7] *Poes. an. padov.*, XIII sm., 106, pag. 809: tutora sta col **cavo** enclino; / mercé no quere, mai sta mutò...

[8] *Lucidario lucch.*, XIII/XIV, pag. 45.17: come in dello cielo àve vij pianete cosie àe in dello **capo** de l'omo vij pertuçi molto virtudiosi...

[9] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 111, pag. 23: em parte ricta sènase, lu **capu** pune a derictu...

[10] *Doc. volt.*, 1326, 10, pag. 25.7: Comunque ser Ubaldo fu seull'uscio, e Forcione li diè in **capo** d'una accetta.

[11] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 104, pag. 380: Faccia lo diocesan comparatione / tra prete et prete, et non dia 'n **capo** mano / se non gli ve' di quel di Salamone.

[12] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 714, pag. 383, col. 2: Poi che llu abe complito, / lu savio fo storditu, / lu **capo** abe flectuto / e stava como mutò.

[13] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 228, pag. 46: Lo [n]guento prese per amore, / onse lo **capo** del Signore.

[14] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 4.1.30, pag. 11: L'inchinò el **chò** inverso la soa madre bella.

– S.f.

[15] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 9, vol. 2, pag. 219.1: E per quillu erruri fu aduttu lu populu a putari la **capu** di Elinu ficata a una lanza intornu lu focu di Cesar in locu di la capu di Corneliu.

[16] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 78.13: La quale, poy che la vedeo cossi desplanata, pensando a tanta suoy dampni et arrecordandosse de tanta perdenza, multo forte se adollorava e con gran planto e sospiri li capilli da la soa **capo** scipava, a ttanto che per tre iuorni continuy non fece altro che plangere.

– Fig. [Rif. a un vegetale:] estremità carnosa di forma tondeggiante.

[17] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 85.3: Hic

bulbus, bi id est lo **capo** del porro.

1.1 [Astr.] Locuz. nom. *Capo del dragone*: nodo ascendente dell'eccentrica di un pianeta rispetto al Sole.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 14, pag. 21.17: E trovamo e-lla via de ciascheduno planeto de sopra dal sole, e en ciascheduno de sotto dal sole, doi ponti opositi [[...]]: l'uno punto è chiamato **capo de dragone**...

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 38.28: Capitol del **co** e de la coa del **dragon**.

1.2 Locuz. avv. *Sopra capo*: al di sopra, in alto.

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 46.21: ch'essendo in fuor de la Porta di San Niccolò a la fonte al porto i Cavalieri recaro il Pallio innanzi, et non volle **sopra capo**...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 59, vol. 2, pag. 592.7: ma fecevi mandare sotto innanzi a llui il pennone dell'arme del duca, ch'elli usava portare **sopra capo**...

[3] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 12, pag. 179.5: e percioe quando è sotterra, le stelle che li stanno **sopra capo** non ricevono tanto lume quanto le stelle che lli stanno da llato e più di presso...

[4] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1374] 4, pag. 262.3: e fece un libro il quale si chiama il Papalisto, dov'egli infino all'avenimento d'Antecriso dipinse tutti i papi e scrisse loro **sopra capo** ciò che dovevano fare.

1.3 [Econ./comm.] Locuz. nom. *Capo soldo*: denaro aggiunto in via straordinaria alla paga.

[1] *Doc. fior.*, 1279-80, pag. 488.11: paghò messer Antono giudice gienerale; i quali fuorono per **chapo soldo** per lo mese d'aghosto e di sette[n]bre e di luglo.

1.4 Locuz. escl. *Per il mio capo*: sulla mia vita.

[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.), pag. 11.17: **Per lo mio capo**, disse lo 'nperadore, egli non rimarrà così, però ch'io il farò dicierto morire domattina.

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 5, cap. 54, vol. 2, pag. 75.11: chè, **per lo mio capo**, se voi ve ne partite, quando voi ne sarete dilungati, mille volte il desidererete.

1.5 Fras. *Da capo a piede, infino dappiede; dal capo ai piedi, in giù, infino le piante, fino alla cima*: da un'estremità all'altra, completamente.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 218, pag. 219: Lo corp ghe fo mangiao per tut **dal cò in zoso**...

[2] *Caducità*, XIII (ver.), 31, pag. 655: De di en di poi da quel tempo en ça / sempre [è] cresua la toa fragilità, / **dal cò a <I>i pei** tuto ei plen de peccà...

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 61.29, pag. 246: le spade so scontrade: l' una **da capo a pede**, / l'altra en croce se vede per le braccia spieciato.

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 7.3, pag. 119: sù mainganao **da cò a pe'** / che niente g'è de san...

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 32.156, vol. 2, pag. 566: la flagellò **dal capo infin le piante**.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 30, pag. 144.17: o quando un de quì vermi chi corran con sexe pé e han l'abito grixo me morde e me picia e me fa strafriçer tuta la carne **dal chò fin a la cima**...

[7] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 28, vol. 1, pag. 85.4: e indi si vede, come il monte si divide

da capo infino dappiede, quando il nostro Signore Iesù Cristo ci fu crocifisso.

[8] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1250, pag. 80: Poi deschorando tuta la persona / **dal chavo ai piedi**, in prima chomenzando / dov' era stata quella aspra chorona...

1.6 [Rif. a una condanna:] fras. *Col, del, nel capo*: tramite decapitazione. *Condannare, dannare nel capo, punire col capo, nel capo, condannare del capo. Pena, sentenza del capo*. Fras. *A condizione del capo*: sotto pena della decapitazione. Fras. *Avere bando del capo*: essere costretti all'esilio sotto pena della decapitazione.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 10, pag. 226.27: Asdrubale con pochi fuggio in Lilibeo, ed essendo assente da quelli di Cartagine fue **nel capo** dannato.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 13, vol. 2, pag. 238.7: debia **del capo** essere punito sì che ne muoia...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 248, vol. 2, pag. 336.6: avegna non precedendo alcuna meschia o vero rixa, sia punito et debia essere punito et condannato **nel capo**...

[4] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 6, pag. 26.16: e ciascheduno di loro [[...]] condanni **nel capo**, e faccia a lui ed a loro mozzare il capo sì che muoia...

[5] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 2, pag. 16.9: se nelle predette cose s' intramettesse, sia punito ne la pena del **capo** sì che muoia.

[6] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 3, cap. 8, pag. 254.16: Tutta la città di Atene, mossa per iniquissimo e crudelissimo errore, avea data trista sentenza **del capo** di dieci pretori...

[7] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 810, pag. 340.7: e stare messi in confini dalle 70 miglia in là tre anni, ed ogni di rassegnarsi, ed una carta il mese a Firenze, a condizione **del capo**...

[8] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 152.17: di che Bindaccio et Potente ebbono bando **del chapo**, gli altri che cho' llui furono ebbono bando del fuocho.

[10] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 3, pag. 97.17: in tanta ira si accese l' adunanza, ch' ella gridò, che questo difetto **col capo** di lui si punisse.

1.7 Fras. *Venire in capo*: capitare.

[1] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 23, pag. 183.26: E però io riderò del vostro interito, e farò beffe di voi, quando vi **verrà in capo** lo giudizio, il quale voi non temesti.

1.8 Fras. *Stare sul capo*: incombere.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 5, pag. 22.27: Et se tu è' in preson e recluso in carcer, e la crudel morte t'aspechia a l'usso o te **sta sul chò** per portarte via...

1.9 [Milit.] Fras. *Capo di porco*: manovra offensiva a cuneo della fanteria.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 19, pag. 125.6: Contra questa compagnia si contrasta in certo modo, perchè vi si manda una moltitudine di pedoni, che giunta colla schiera in prima più stretta, e poscia più larga, va innanzi, e gli ordini de' nemici rompe, [[...]] la quale cosa i cavalieri l' appellano **capo di porco**...

1.10 Fras. *Dipingere il capo senza la coda*: iniziare

qsa senza finirlo.

[1] Arrighetto (ed. Battaglia), XIV (tosca.), L. 4, pag. 250.15: Non cercar mai di dipignere il capo senza la coda, perocchè senza finire incominciare nuoce.

1.11 Fras. *Il capo si vuole fare coda*: agire in modo assurdo.

[1] Lett. lucch., 1315, pag. 487.12: E p(er)ciò de vieni, e vedra' chome li nossi fatti sono acho[n]ci d'andare e chome semo i(n) cho(n)cordia, p(er)cioe che l chapo si vule fare choda...

1.12 Fras. *Lasciarsi cacare in capo*: subire un sopruso senza reagire.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 178, pag. 442.28: Deh, sia col nome del diavolo, se noi ci lasceremo cacare in capo.

1.13 Fras. *Perdere capo e coda*: perdere tutto.

[1] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 175, pag. 27: E quelle busnardie da Cremona / ha perduto per parte cò e cova, / sì che de ben comun in lor non sona.

1.14 Fras. *A, col capo chino*: in atteggiamento meditativo.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 187, pag. 182: e io, in tal corrotto / pensando a capo chino, / perdei il gran cammino...

[2] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 13, par. 14, comp. 78.5, pag. 178: tu vederay questa terra lombarda, / che de presente petullante galla / come ligiadra, festiva e gagliarda, / andar col capo chino e coi piè bassi...

1.15 *Crollare, dicrollare, scrollare il capo* (come manifestazione di vari sentimenti e atteggiamenti: dubbio, tristezza, ira, minaccia).

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 12, pag. 758.8: Che dimoranza è ora? o tu, Turno, che pensi? s'alcuna cosa puoi, colla mano coll'arte ora la dimostra. Quelli, dicrollando il capo, dice: Non me le tue parole spaventano, ma l'iddii e l' nimico Jove.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 22.107, vol. 1, pag. 375: Cagnazzo a cotal motto levò 'l muso, / crullando 'l capo, e disse: «

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 231.7: Allora stette, ferita d'agro dolore. E crullando il capo, pinse del petto queste parole...

[4] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 176.3, pag. 353: Era 'ntorn'a la croce turba molta, / contr' a Iesù, quell'exercito rio, / crullando e' capi quella gente stolta...

[5] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 35, terz. 59, vol. 2, pag. 128: E Bonifazio gli diè commiato, / e crullò il capo, quasi minacciando, / ed el si fu a Firenze ritornato.

[6] *Esopo* tosc., p. 1388, cap. 11, pag. 94.13: E udendo il porco a così vilissima bestia diciersi fratello, insuperbi nell'animo e dicrollò il capo e rispose simiglianti parole: «

[7] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Is* 37, vol. 6, pag. 517.15: e la vergine figliuola di Ierusalem moverà e scrollerà lo capo sopra te.

1.16 Fras. *Cacciare il capo innanzi*: procedere diritto in maniera spedita (senza riguardo per cose e persone presenti nelle immediate vicinanze).

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 91, pag. 210.21: Subito si mette la via fra gambe, e caccia il capo innanzi [...] e passando con questo impeto dalla bottega di Caperozzolo [...] e davvi si fatta entro, che 'l

bariglione e 'l desco, con ciò che v'era, andò per terra; e va pur oltre a suo cammino...

1.17 Fras. *Col capo lavato*: rimproverato.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 7, pag. 30.5: «E conveose allo abbate dello venerabile monistero de Santo Pavolo essere buffone? Va' per li fatti tuoi!» Così tornao collo capo lavato.

2 Il complesso delle facoltà intellettive o sensoriali umane.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 12, pag. 174.35: che 'l troppo vino impedisce molto la ragione e lo 'ntendimento, per li fumi che montano nel capo, ei quali turbano la testa e 'l cervello...

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 3, pag. 6.5: E nel forbire che fece, parve che degli occhi mi si levasse una crosta di sozzura puzzolente di cose terrene, che mi teneano tutto il capo gravato.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 8.111, vol. 1, pag. 140: Così sen va, e quivi m'abbandona / lo dolce padre, e io rimagno in forse, / che sì e no nel capo mi tencionia.

[4] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 5, pag. 10.13: E quando ciò venne che la vanità del capo fue passata, sì apri' gl'occhi...

[5] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 39, pag. 289.4: Non sono ardito subitamente di proprio capo questa questione definire...

2.1 Locuz. nom. *Conturbamento del capo*: vertigine.

[1] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), *Prologo*, pag. 4.25: non istante la paura, lo sbigottimento, il dibattimento, l' ansietade, l' affanno, lo spaventamento e 'l conturbamento del capo...

2.2 Fras. *Avere in capo*: avere l'intenzione.

[1] *Chiose falso Boccaccio*, *Inf.*, 1375 (fior.), c. 8, pag. 69.9: E tutta questa fizione era che Dante aveva nel chapo di seghuire questo suo libro o no e più volte l'ebbe per lasciato di seghuire...

2.3 Fras. *Portare il capo pieno di vento*: essere impulsivo.

[1] Francesco di Vanno, *Rime*, XIV sm. (tosca.-ven.), [1374] 3.5: ond'io, che porto el capo pien di vento, / per dar al vitio fama e non oblio / e de parlar disio, / ho compilata una canzon sfacciata...

3 Chi occupa una posizione di comando o di responsabilità o gode di autorevolezza rispetto a un gruppo o a una comunità.

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 21 (82), pag. 244.27: A Deo del celo (e) s(an)c(t)a Maria ve(r)gene matre sua, ch'è capo (e) guida d(e) questa t(er)ra...

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2242, pag. 253: « Sappi, mastro Burnetto, / che qui sta monsegno / ch'è capo e dio d' amore...

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 3, cap. 3, pag. 104.12: e anco lo dece è numero perfetto, emperciò ch'elli è capo e guida de tutti li numeri da inde en sù...

[4] *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.), cap. 20, pag. 68.35: Or che potremo noi dire o fare sansa tei, che sse' nostro capo?

[5] *Stat. assis.*, 1329, cap. 12, pag. 177.37: Guardese etiamdio el priore che non esca de la terra sença altro consilglo, aciò che no adevenga che la fraterneta

remanga sença **capo**.

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 22, pag. 62.11: et ordinau, intra chillj monachi chi mandau, cuy divissj esseri **capu** loru...

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 4 rubr., vol. 2, pag. 324.15: Ke glie **capeta** de l'arte possano enterdire aglie suoie arfete ke non aideno el non satesefecente al suo arfeto de la mercede.

[8] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 1, pag. 7.3: In pirò ki nischuna congregacioni pò perseverari in bonu statu senza **capu** e senza guida, [...] urdinamu e firmamu ki a la dicta cumpangna diianu essiri sempri tri ricturi...

[9] *Stat. collig.*, 1345, pag. 4.7: A honore e reverencia dell'onnipotente Dio e dela gloriosa vergine Maria madre sua et advocata nostra dolcissima [...] socto el cui **capo** e nome la compagnia [...] si governa e reggie...

[10] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 120.22: Ad onore e reverentia del nome del nostro Singniore Iesù Cristo e dela sua benedetta madre vergine Madonna Santa Maria [...], i quali sono **capo** e guida dela città e del contado...

– Fig. Elemento principale.

[11] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 4, cap. 2, pag. 140.6: imperciò che nè guiderdoni leggieri o di scherme domandano [...]; anzi mancano intorno al **capo** e alla somma delle cose...

[12] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), *Dedica*, vol. 1, pag. 8.34: in li operationi humani esti una virtuti principalissima et **capu** di l'altri...

[13] *Stat. prat.*, 1335-75, cap. 23, pag. 649.3: Conciosiacosachè avaritia è **capo** delli altri vitii, non volliamo che vitiosi sieno di questa compagnia.

– [Anche come apposizione]. Locuz. nom. *Capo dicitore*: chi parla per gli altri.

[14] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 139.22: Lo lunedì vengniente si raunarono le Sette Arti, et loro **chapo dicitore** si fue Vannuccio Botticella...

3.1 Locuz. nom. *Capo dei, di dieci*: decurione.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 40, pag. 9: Messere Berardo Stiajecce fo **capo delli dece**; / Per dare morte ad re Carlo una gran punta fece.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 26, par. 3, vol. 2, pag. 115.32: Intrau a la cammara et fichi la debita reverencia, et dissi: - Signuri, eu su cavaleri, et sunu **capu di dechi**...

4 [Rif. a un insieme di uomini, oggetti, merci, bestiame:] la singola unità appartenente a quell'insieme.

[1] *Doc. venez.*, 1310, pag. 68.7: voio que mio fio sia tenudo de darli ono **cavo** de masaria et stacio in la mia casa o vel darli s. VIII de grosi l'ano per fido d'una casa ala soa vita...

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 8, pag. 497.17: Una grande troja trovata sotto i lecci della pianura partorito ha parto di XXX **capi**...

[3] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 62, pag. 388.2: Et no debia fir metudo en le dicte varnaçe se no **cavi** de veri et armelini novi et no gamboline de veri...

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 24, vol. 2, pag. 622.18: e all'isola della Capraia scesono in terra, e levarono preda di mille **capi** di bestie...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 173.21: Nella quale sconfitta fu muorto lo re de Borgogna e fuoronce muorti ciento ottanta milia **capora** d'uomini, sì che rigo de sangue abunnao.

4.1 *Ogni capo d'uomo*: ciascuno.

[1] Torini, *Brieve meditazione*, 1374/94 (fior.), pag. 332.4: Avea fatto lo 'mperadore comandare a tutto l'universo ch'ogni **capo d'uomo** si dovesse fare scrivere e pagare una certa moneta...

4.2 [Dir.] [Rif. a contratti di locazione di bestiame:] locuz. avv. *A capo salvo*: con l'obbligo di mantenere lo stesso numero di animali ricevuto.

[1] *Doc. fior.*, 1274-1310, pag. 331.30: Ghalglano f. Lanberti del p(o)polo Santo Martino a Chanpi ci de dare, [...] lb. XXVJ s. VIJ d. IIIJ per una vaccha e una vitella ch'à da noi a socio ed **a chapo salvo**.

4.3 [Econ./comm.] Locuz. nom. *Capo censo*: tassazione sulla persona.

[1] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 7, cap. 6, pag. 513.20: La cittade, che infino a quello tempo avea avuto in fastidio avere militi di libera schiatta di gente di **capo censo**, quella medesima li corpi tratti de le celle de' servi [...] aggiunse a la sua oste!

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 17, vol. 2, pag. 306.12: e per ciò fornire, il papa e ' cardinali avieno fatta la 'mposta [...], la quale era certa tassa in nome di **capo censo**...

4.4 Locuz. prep. *Per capo di*: a testa, per ciascuno.

[1] *Stat. sen.*, *Addizioni* 1328-65, [1358], pag. 268.4: Anco providero e ordinaro [...] che quando occorresse caso che bisognasse de pónare denari, che si pongano e pónare si debano **per capo di** maestro.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 9, vol. 2, pag. 26.20: E ordinossi per lo Comune a la fabbrica e lavorio de la detta chiesa una gabella di danari IIII per libbra di ciò che usciva della camera del Comune, e soldi II **per capo d'uomo**...

5 Momento iniziale o conclusivo rispetto a una durata temporale (anche estens., il fine di un'azione o di una situazione).

[1] Finfo, *Se long'uso mi mena*, XIII sm. (fior.), 59, pag. 9: **Cò** e mez[z]o me mente: / fine non ò mè' '. mente!

[2] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 36.32: e fa ciò che 'l savio disse: di ciò che tu comincerai guarda la fine, a che **capo** tu ne verrai.

[3] *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.), pag. 73.5: questo este [a] [d]ire ch' io v' amai innassi ch' io sapesse quello **chapo** che io a venire de potesse a- ffine.

– Locuz. avv. *Al capo*: all'inizio.

[4] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 368, pag. 538: unca n' audi' parlare de persona sì conta, / s' el' amà per amor, sì como l' orden conta, / ch' al **cav'** o a la fin no 'nd' avés qualqe onta.

– Locuz. avv. *Da, di capo*: partendo dall'inizio. || **V. daccapo** avv.

[5] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 27, pag. 95.1: Se [le ragioni] non si cominciano **da capo** non [si] possono bene intendere, secondo che dicono le leggie.

[6] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 82, pag. 102.17: come se molti nostri conti veggiamo per ordine stare, non sarà forza se **di capo** o alla fine o nel mezzo le nomora loro cominciamo a dire.

– Locuz. avv. *D'altro capo*: per contro, al contrario; d'altronde.

[7] *Disticha Catonis* venez., XIII, L. 4, dist. 26, pag. 79.26: Sempre temeràs le cause d'aversità, quando tu

avràs grande legreça; d'altre cavo seate recordamento ad aver sp(er)a(n)ça de megloram(en)to, quando tu avràs aversità.

[8] *Disticha Catonis* venez., XIII, L. 4, dist. 45, pag. 85.2: La primera causon viaçamente è da fir ravida da ti, né tu d'altre cavo no dema(n)de quele cause, le qual ià avràs dementegade dananti.

– Locuz. avv. *D'altro capo*: di nuovo, ancora.

[9] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 241.36: Lovixe re de Franza, non spaventado dele fadige e dele spensarie, le qual de qua indriedo lu aveva fate, oltra mare d'altre cavo, con doi fyoli, siando conzonto con ello el re de Navara e ploxor prelati e baroni, per recovrare la Terra Santa prese de andare.

[10] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 520.29: Eccoti d'altro cavo io protesto: qua non si çuga niente se non quello lo qual è desolto da leçe...

[11] *Stat. venez.*, 1366, cap. 89, pag. 42.7: Cum ço sia che se receve molte fiade molti deffecti per li officii de çudegado, per caxon de çudesi et official li quali sta infermi circa quelli di in li qual elli perde li so officii, et avanti ch'elli compla quelli di retorna ali soi officii, e d'altro cavo se inferma e sta altritanti di infermi...

[12] *Diatessaron veneto*, XIV (tosco-ven.), pag. 142.14: E cossi mo vui avì tristitia, ma io d'altro cavo ve vederò e llo cor vostro s'alegrarà e l'alegreza vostra nessuno ve la torà.

5.1 Fig. Ciò che sta all'origine di qsa.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2614, pag. 266: queste cose contate / son di superbia nate, / di cui il savio dice / ched è **capo** e radice / del male e del peccato.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 27, pag. 184.24: però che, si come in dell' arbore la radice è principio et chiàmasi radice, così in dell'altre cose è chiamata la radice **capo**.

[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 9, pag. 75.13: Unde veggiamo di quattro infermità dell'anima che sono **capo** et radice di tutte l'altre, et etiandio delle nfermità delle corpora nostre.

[4] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 372.24: Perchè tante volte gitti i miseri cittadini in aperti pericoli, o **capo** e cagione di questi mali a Italia?

– Fras. *Fare capo*: derivare.

[5] Matteo Corsini, 1373 (fior.), cap. 61, pag. 74.10: Questa superbia fa **capo** per diverse vie; cioè, che nasce da ricchezze, da potenzie, da bellezze, dalle scienze.

5.2 Locuz. avv. Da, di capo: nuovamente. || V. *daccapo* avv.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 134.27: E tornaio con grande moltitudine de genti e da capo comença guerra con romani.

[2] *Stat. fior.*, 1297, pag. 671.34: et poi si rincominci di capo, et per catuna di queste messe si debbiano mandare danari XIJ e VJ candelocci.

[3] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosco.), cap. 76, pag. 154.10: A ttanto si prendono li cavalieri l'arme e cominciano la battaglia di capo, molto forte.

[4] *Stat. pis.*, 1304, cap. 65, pag. 702.10: Et se inchieste ch' io farò non facesse scrivere infra due die, quella inchiesta piò scrivere non farò; anti lo richierò di capo...

[5] *Stat. sen.*, 1305, cap. 55, pag. 78.2: E anco di capo el detto peccatore corrèggiare e amonire e constrègnare quanto, potrà dal peccato in presenza de li frati...

[6] *Stat. fior.*, 1320, pag. 538.8: E, compiuti per sorte

tutti i sestì, richomincisi da capo per lo detto modo...

5.3 Locuz. prep. A, di, in capo di, infine di capo di: alla fine di un det. periodo di tempo.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 22, pag. 242.22: e la solennità e lo termene e lo calendè se rencomenza[rà] en capo de l'anno...

[2] *Doc. fior.*, 1281-97, pag. 517.24: E deono dare per guadagno di questi danari insino a mezo giungno ne l' LXXXIIIJ, in fio., lb. CLXXIJ e s. IJJ, fatta a lb. nove il c(entinaio) l' anno in capo d' anno.

[3] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 155.7: E sappie di vero che sse fortuna arrimena di là ove noi andiamo, noi li torneremo a vedere a cchapo d'uno anno...

[4] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 58, pag. 83.27: Facto çò, en cavo de li .X. anni ordenà lo re ke tute cose pretiose e plaxevele li fosse mostrade per veder qual li plaxerave plu.

[5] *Doc. fior.*, 1298-1321, pag. 703.17: deono dare l'anno pigione lb. XLIIII, cioè è la medade a mezzo l'anno, e l'altra medade in chapo dell'anno...

[6] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 57.2: en capo de iij angni dia ... partiri e metare a letta...

[7] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 91 rubr., pag. 231.19: quella chotali fossa non possa nè debbia pigliare a parte francha, infine a capo d'uno anno che fie scito della detta maestria...

[8] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 602.2: e così sarà di capo del detto tempo il Sole in principio di Capricorno a calendì di Febraio.

[9] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 130.25: et in capo di due anni paghi al camarlingo de l' arte soldi quaranta.

[10] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 50.1: E lu poeta Antipater di Sydonia ogni annu, a capu di lu annu, in cutali iornu commu issu era statu natu, avia la fevri.

[11] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 18, pag. 22.28: si statuemo e si ordenemo ch' el no se deba receiver in la nostra fradaya s' el no à almen XIII anni, e no aba officio alcun infina in cavo de l' ano.

[12] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosco.), pag. 39.2: e in capo di quaranta di noi trovammo un gran fiume, el quale non pareva ch' avesse niuna ripa e pareva volgere e girare dal levante al ponente.

[13] *Stat. cass.*, XIV, pag. 44.17: s(et) de la Penthecosten, da qui allu capu de la Quadragesima, o(mn)i nocte cu(m) li ultimi se' salmi sia dicta solamente allu nocturno.

[14] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 216.4: e l'anema soa in çascauna aunança in fina de chò de l'anno specialmente sia recomandaa.

5.3.1 Capo dell'anno: lo stesso che capodanno.

[1] Milione, XIV in. (tosco.), cap. 57, pag. 76.2: A **capo dell'anno**, ov'è la festa del suo idolo, lo padre col figliuolo menano questo montone dinanzi a lo suo idolo, e fannogli grande riverenza con tutti li figliuoli.

5.4 Locuz. avv. Per capo di: all'inizio.

[1] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 16.5, pag. 375: il lunedì, per capo di semana, / con instrumenti mattinata fare...

5.5 [Prov.] Cosa fatta capo ha. || V. *cosa* s.f.

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 15.3: Questi fu morto dagli Uberti, e loro sequagi per consiglio del Mosca Lamberti, che disse: Cosa fatta capo ha...

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.2, pag. 133.9: chè così fia grande l' odio della morte come delle ferite; cosa fatta capo à.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 28.107, vol. 1,

pag. 483: gridò: « Ricordera'ti anche del Mosca, / che disse, lasso!, «**Capo ha cosa fatta**»...

[4] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 5, terz. 8, vol. 1, pag. 53: Dove consiglio sopra ciò dier certi; / ma cosa fatta capo ha; disse poi / ultimamente il Mosca de Lambertini.

6 Uno degli estremi entro cui si estende in lunghezza o in larghezza uno spazio; il lato di una superficie.

[1] *Doc. venez.*, 1253, pag. 2.16: da entraban IJ **cavi**, da un **cavo** et da l'altro dela via, XIII per tege et va de longo LXVIIIJ.

[2] *Doc. pis.*, 1264 (2), pag. 397.11: (e) tenet l'uno **capo** al simitiere di Gabieto (e) l'atro **capo** tenet in terra di sere Rubertino di sul Ponte vecchio...

[3] *Doc. sen.*, 1289, pag. 48.34: Anco tutto il mio campo grande del piano detto Bachanello [...], che da **capo** ène la via, et dello spedale, et da lato il fossato...

[4] *Doc. perug.*, 1326, pag. 21.26: dentro dal dicto fosso vuole essere lo stecato dal' uno **capo** enfinite al' altro al modo che designato è...

[5] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 17, pag. 64.15: Et andando asa' fià per la giesia del monestero so, siando tree fenestre de **cavo**, el credeva che gen fosse pur una sola.

– Qualsiasi tipo di estremità (di un oggetto, di un arto).

[6] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 21, pag. 166.15: Altaleno è detto quando una trave alta in terra si ficca, alla quale nel **capo** di sopra un'altra trave più lunga [...] si commette...

[7] *Stat. sen.*, 1298, dist. 3, cap. 6, pag. 232.7: Et sia ferrata la decta canna nell' uno **capo** e nell'altro...

[8] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 3, cap. 9, pag. 117.5: et uno anello con una catena traversava l'acqua, sì che neuno poteva di là passare senza bassare la catena, perchè l'altro **capo** era dentro a la magione.

[9] *Stat. fior.*, 1334, L. II, cap. 12, pag. 302.5: e in **capo** della canna segnare con brocco e poi tagliare lo panno...

[10] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 55, pag. 175.13: et depo lu tra' della scudella et quello poco ch(e) se appiça p(er) lla scudella removilo cullo **capo** delu dito...

– Fras. *Lasciare il capo e tenersi allo spico*: scegliere la soluzione migliore.

[11] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), 72.13: mo' lassi el capo e tengasi a lo spico, / ché la deritta via già mai non falla...

6.1 [Rif. ad un abito:] apertura?

[1] *Comm. Rim. Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 46, pag. 617.18: Clitemestra li diè una camicia senza **capo**, e quand'elli se la volea mettere, Egisto li venne sopra e uciselo.

6.2 Fiotto di un liquido.

[1] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 148.7: Et in quello di Dio moxe ad pregaria de Sansone, fece uxire uno **capo** d'acqua de uno dente maxillaro de quella maxilla...

6.3 Locuz prep. *A, da, in capo di*: a un'estremità, all'inizio.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 17, pag. 571.2: In trivio **capite** fo templum Veneris, dove se clama mo Hortus Veneris.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 24, pag. 344.1: E poscia in prima che andasse contra Ispartaco, il quale era coll' oste a capo del fiume di Silaro, i Galli e Germani vinse...

[3] *Doc. sen.*, 1294 (3), [1294], pag. 26.4: Inp(r)ima sì chomincia presso di Castello Francho in capo di Bernano ala stradella che va a Champagnaticho ale Molina...

[4] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 96, pag. 343.7: la mattina per tempo si levò e misesi sotto le pelli una spada rugginosa e venne in capo del ponte...

[5] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 1, pag. 41.22: E da lato a llui era una spada e da capo del letto era uno elmo e lo suo asbergo e suoie calse di ferro...

[6] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 7.19: che a capo del letto e da lato furono finisimi drapi d'oro e di seta, dal tetto infino al solaio...

6.4 Locuz verb. *Menare, trarre, venire a capo, fare, mettere, porre capo*: arrivare in fondo a un percorso; anche fig., concludere, dare una soluzione.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 247.14: Intando Ponpeio in oriente .xxxij. regi subiugao e puse capo e fine in Persida e de antiquissima guerra k'era stata contra li romani.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 5, pag. 119.1: e li rii e li fiumi ch'elle fano entrano e fanno capo e llo mare, e non pono altro'...

[3] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 34, pag. 60.3: Fidanza è ferma speranza di trarre a capo le cose che dirittamente comincia.

[4] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 44, pag. 79.24: ma vorrà per queste cose esser da noi grandemente beneficiato, ed elli menerà a capo tutti i nostri intendimenti.

[5] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 2, pag. 4.24: Coloro che vogliono perfettamente sapere favellare posson venire a capo di loro intendimento per tre vie...

[6] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 5, pag. 80.23: E XXXII re enn oriente soctomise a Roma, e puse capo a quella guerra antichissima tempo durata.

[7] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 18, pag. 175.19: s'egli avesse tentato prima l'uomo e non ne fosse venuto a capo di ciò, l'asemplo dell'uomo avrebe confermato l'animo della femmina».

[8] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 20.76, vol. 1, pag. 338: Tosto che l'acqua a correr mette co, / non più Benaco, ma Mencio si chiama...

[9] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 6, 55-72, pag. 141, col. 2.17: Lo Nilo si è un fiume, che in Egitto mette co' in mare...

6.4.1 Fras. *Fare capo*: radunarsi, stabilire il proprio domicilio.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 120, vol. 1, pag. 584.17: veggendo che 'l vescovo d'Arezzo col suo séguito de' Ghibellini di Toscana [...] aveano fatto capo in Arezzo...

[2] *Libro fiesolano*, XIV pm. (fior.), pag. 96.10: Ma la perfine fecono capo di loro nel mio-luogho di Firenze: quivi dimorarono con molta allegrezza.

[3] *Doc. fior.*, 1372-75, pag. 34.13: e specialmente a fare in Firenze uno fondacho ove facciamo nostro **chapo** e risidenza...

6.5 Fras. *Fare capo a qno*: fare riferimento, essere subordinato a qno.

[1] *Let. pist.*, 1320-22, 13, pag. 55.15: e che noe de'

fare capo se non è al Re, e perch'elli è amico di messer Ormanno, de' fare capo a te...

[2] *Let. volt.*, 1348-53, pag. 198.17: a llui aviamo decto, per honore di voi e bene di lui, che a voi faccia capo e con voi si restringa di ciò che bisogna.

[3] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 11, pag. 43.1: Killi di lu castellu appiru consiglu cum kistu Nichel et ordinaru di auchidiri chistu Bettumen sarrachinu et fichiru capu a chistu Nichel.

[4] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 60, pag. 246.9: e a questo portinaio ti conviene fare capo, però che quello che egli fa è fatto, e quello che egli non fa, non è fatto...

6.6 [Geom.] Locuz. nom. *Capo chinante, ugualmente capo tagliato, diversamente capo tagliato, mezzo capo tagliato*: tipi di quadrilatero con due soli lati equidistanti.

[1] *Savasorra*, XIV pm. (pis.), pag. 92.8: Li quadrilateri che àno solamente le du' latora equidistanti son di 5 facte, [...] e la primiera facta si chiama mezo capo talliato, e la seconda eigualmente capo talliato, e la tersa diversamente capo talliato, e la quarta si chiama capo chinante...

7 Il punto più elevato di una superficie.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 215, vol. 2, pag. 96.12: dal canto de la terra d'Alesandro notaio, posta nel piano de la Malena in fino al capo de la costa da Mozeta...

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 1, 100-111, pag. 39, col. 1.5: la qual [Ytalia] s'intende dal chavo de Trento tutto quel braccio de terra che termenando per duy mari...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 9, vol. 2, pag. 101.20: Orontes prefectu di lu rigi Dariu lu fici mictiri in cruci ad unu altissimu capu di lu monti Nicalifi.

7.1 Locuz prep. *A, da capo*: sopra.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 83.25: Nel decto tempo ad Roma fu trovato in una sepultura socterra uno corpo d' uno giogante [...], con una scritta a capo in uno petrone di marmo...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 213, vol. 2, pag. 95.13: Anco, statuimo et ordiniamo che la fonte, la quale è da capo la costa di Curliano, si rifaccia et si racconci di pietre et mattoni...

[3] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 18, vol. 1, pag. 61.2: Di dietro a questo, verso ponente, da capo allo santo Sepolcro, si è uno altare rinchiuso d' intorno con muro...

[4] *Doc. cors.*, 1365, 15, pag. 218.26: da pedi Le Codole, da capo Le Posatoghie, da lato fiume di Golo...

– Fras. *In capo del mondo*: in un luogo lontanissimo.

[5] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), *ep. Leandro*, pag. 174.8: Veramente io non dubito ch' io, essendo di lungi in capo del mondo, non volessi di lungi la speranza insieme colla donna mia...

8 [Geogr.] Striscia di terraferma o parte di un continente che penetra in mare.

[1] *Portolano Marc.*, XIII (ven.), pag. 235.20: Si vis navegare de Acre per venire inver Venecia, navega per tramontana, va alo Cipro a cavo S. Andrea.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 131.17, pag. 510: Quando un nozher o marinar / scarso vento à par navegar, / per cavo montar o terra / de che lo vento gi fa guerra, / ben da loitam fa soa forza...

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 6, 76-93, pag. 103, col. 2.14: Elli è da savere che in Italia si è molte provincie [...], e tai sono a terra e non àno co' a la marina...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. I, cap. 22, vol. 1, pag. 32.20: Poi si partì di Cicilia e arrivò in Italia nel golfo di Baia, che oggi si chiama Mare Morto, al capo di Miseno...

[5] *Doc. ancon.*, 1372, pag. 239.26: intra le quale se intendano etiamdio schiavine [...], le quale conducte fossero ad Raguxia [...] et incarcassesele in ciascheuna parte a Sagino oltra ac a capo de Otranti...

9 Città più importante di una det. regione; capitale di uno stato.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 169.20: Et adunata grande moltitudine de hoste, presero lo navigio in Africa e Cartagine, capo de lo regno de Anibal...

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 3, pag. 69.8: E con ciò fosse cosa che ella quarantadue anni avesse regnato, nel mezzo del tempo della sua signoria fece Bambillonia capo di regno.

[3] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 215.28: Troia fortissima città d' Asia, e capo del regno di Frigia...

– Fras. *Capo del mondo*: la città che domina su tutto il mondo conosciuto (in partic., rif. a Roma).

[4] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 95.17: Et lo diavolo se gio la via soa et dixè ka Roma serra capo de lo munno.

[5] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 10.14: e forse l' appella nostro comune però che Roma è capo del mondo e comune d' ogni uomo.

[6] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 285, pag. 113: lo cavo del mundu tu te l'ài a le toi mane, / si como è Roma, quella magna citade.

[7] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 69, pag. 314.23: Per Deo, recordivi e pensati [...] como Roma, chi è capo del mondo, sonnom guaste e quasi torna' a niente...

[8] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 10.13: E dice ch'elli fia salute di questa umile e bassa Italia, nella quale è Roma, che fu capo del mondo, e sedia dello Imperio...

[9] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 70, terz. 23, vol. 3, pag. 278: pensando, che Roma è capo del mondo, / e la spirituale, e temporale / sedia vacava, ed andava in profondo...

10 Fig. [Rif. a una disciplina, a una scienza:] principio fondamentale.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 5: [11] et s(e)c(on)do Tulio capo dell'arte è venire meno a quelle cose che fa(n)no le labra leccare uvero mordere, p(er)ò che sossa cosa è...

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 6, pag. 90.2: Ma il capo dello scaltimento è che non si sappia dove l' oste dee andare, nè per che via.

11 Ciascuna delle divisioni in cui è ripartito uno scritto o un discorso.

[1] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 118.24: i quali danari ne ritrovamo a ricolliare per lo libro de' conti per lo posciaio di d'ottobre 308 partitamente in vintessei capita di dette...

– Fras. *Di capo in capo, da capo in capo, per capo*: in modo dettagliato.

[2] *Stat. pis.*, 1304, cap. 64, pag. 700.16: dall' una parte da quello quaderno che in mi' tempo fie da tractare

et scrivere, scriverò per capo tutte le massarie della corte...

[3] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 39, pag. 47.4: Alora gli conta ciò ch'egli avea sognato di capo in capo...

[4] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 523, pag. 486.33: sì prendé questo libro e fé-llo lezer da cavo in cavo e sì trovaré le gran aventure che adevene intro li cavalieri aranti dal tempo delo re Utrepande infin al tempo delo re Artus...

11.1 Parte iniziale di uno scritto o di un discorso; prima lettera di una frase o di un verso.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 162.10: [Que]sta ragione di questa faccia e iscritta in capo del libro.

[2] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 452.4: Chordino di Ghuccio ne de dare s. XXJ e d. IIIJ per saldamento d' una sua r(assione) ove dovea avere dall' atro chapo di questo libricciolo.

[3] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 30, pag. 446.16: Or giongi questo *Dentro* con lo capo de li tre versi dicti e nominati di sopra, e concorderai il testo como dee stare...

[4] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 28.16, pag. 65: Ricolier pòi a chui il sonetto mando, / Ogni capo di verso combinando.

12 Locuz. e fras.

12.1 Locuz. verb. *Essere capo di*: essere opportuno?

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 10, pag. 377.22: E l' altro di Vercingetorix raunati tutti coloro che della battaglia per la futa camparo, disse che fue capo di rompere i patti per buona fede...

12.2 Locuz. prep. *In capo a*: a proposito di.

[1] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 47, pag. 84.30: ma questa canzone voglio che tu, o smemorato, canti in capo ad Enea e sopra li fatti tuoi...

12.3 Locuz. avv. *Capo capo*: uno per uno?

[1] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 57.13: Ragioniangli, questo di in Firenze, capo capo per Vignone, e ragioniamo i decti fior., al peso della Camera, meglio che fior. corsivi.

12.4 Locuz avv. *De san san có*: all'improvviso?

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de passione sancti Iob*, 131, pag. 282: Un vent de san san có ne venn con grand furor, / K'arüinó la casa e ha fog re lavor.

12.5 Fras. *Trarre capo e accordo*: sottoscrivere un accordo.

[1] *Lett. sen.*, 1260, pag. 268.5: (e) cho· lui no poteste t(r)arre nè chapo nè achordo neuno che buono fusse p(er) noi...

12.6 Fras. *Fare capo grosso*: serrare i ranghi di un esercito.

[1] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 545.30: L' oste de Curradino el quale era per lo campo, ciò vedendo, se volle reducir a lo stendardo per fare in tale luogo capo grosso...

[2] <Cavalca, *Trenta stolt.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 21, pag. 235.15: Veggiamo nelle battaglie corporali, che, poiché i nemici sono in volta, e fuggono, se veggono quelli, che li cacciano sparti, e troppo sicuri, sogliono

fare capo grosso...

[u.r. 04.04.2019]

CAPOCANINO agg.

0.1 f: *capocanino*.

0.2 Da *capo* e *canino*.

0.3 F S. Agostino volg., XIV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Dalla testa di cane.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Dalla testa di cane.

[1] F S. *Agostino* volg., XIV (tos.), L. 2, cap. 15: soprappognallo a Priapo o a ciascuno iddio **capocanino** o a Febrio... || Gigli, *Della città di Dio*, vol. I, p. 152; cfr.

CAPOCCIA s.f.

0.1 *capoçça, capoccia*.

0.2 Da *capo*.

0.3 Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.): **1**.

0.4 In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Lo stesso che bulbo.

0.8 Giuseppe Marrani 26.06.2002.

1 Lo stesso che bulbo.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1158, pag. 268: Adsay necessitati de mangnare duraro: / **Capoccia** de soffrana alcuni manecaro.

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 118bis, pag. 248.23: Et poi se frech(e) lu loco b(e)n (con) ij d(e) fulligine et cu(n) j d(e) sale et cu(n) una **capoçça** d'algi pistate b(e)n insemu(r)a...

[u.r. 05.04.2019]

CAPOCENSO s.m.

0.1 *capocenso, capo censo*.

0.2 Da *capo* e *censo*.

0.3 *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

N Att. solo fior.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Lo stesso che capitecenso. **2** [Dir.] Imposizione fiscale per testa, testatico. **2.1** [Numism.] Moneta d'argento per pagare il testatico.

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 Lo stesso che capitecenso.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 126.4: [[i popolani]] davano opera chè a l'imperatori non fosse bisogno di ricever con sacramento a la milizia coloro che davano tributo per testa, la povertà de' quali fosse troppo sospetta, e però a questi cotali non commetteano l'arme del comune. Ma questa consuetudine, osservata per lungo uso, Gajo Mario ruppe, elegendo milite di **capo censo**.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L.

7, cap. 6, pag. 513.20: La cittade, che infino a quello tempo avea avuto in fastidio avere militi di libera schiatta di gente di **capo censo**...

2 [Dir.] Imposizione fiscale per testa, testatico.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 3, pag. 284.22: Ma vinto Perse re, conciofossecosa che Paolo con le ricchezze di Macedonia intanto saziasse l'antica ereditaria povertade de la nostra cittade, che in quello tempo da prima si liberasse il popolo romano de la gravezza del **capocenso**...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 17, vol. 2, pag. 306.12: il papa e' cardinali avieno fatta la 'mposta a tutti i cittadini e cortigiani, la quale era certa tassa in nome di **capo censo**...

2.1 [Numism.] Moneta d'argento per pagare il testatico.

[1] **GI** *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 6, *Natività G. Cristo*, vol. 1, pag. 82.16: E faceane professione, però che quello cotale danaio portava la imagine de lo imperatore e la soprascritta del nome. Ed era detta professione in ciò che quando catuno uomo rendea al signore de la provincia il **capocenso**, cioè quel danaio (che così si chiamava) si 'l poneva in sul capo suo e con la sua bocca confessava sè sottoposto a lo imperio di Roma. [...] Descrizione era detta, per ciò che 'l numero di coloro che portavano il **capocenso**, si era determinato per certo numero, ed era recato in iscritte.

[u.r. 10.06.2010]

CAPOCHINO agg.

0.1 *capochino*.

0.2 Da *capo* e *chino*.

0.3 *Gloss. prov.-it.*, XIV in. (it.sett./fior./eugub.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Triste, afflitto.

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 Triste, afflitto. || Castellani nota che «la traduction originaire a pu être tout simplement *capochino*».

[1] *Gloss. prov.-it.*, XIV in. (it.sett./fior./eugub.), pag. 118.1: Embroncs i. ho(mo) **capochino** com mal viso.

[u.r. 14.01.2009]

CAPOCROCE s.m.

0.1 *capocroce*.

0.2 Da *capo* e *croce*.

0.3 Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.): **1**.

0.4 In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.5 Sulla forma del pl. f. *croce* att. in Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 259.29, cfr. Rohlfs § 366.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Crocicchio, crocevia.

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 Crocicchio, crocevia.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 382, pag. 86: Guardao là et qua, et dixè che audio / Che quillo **capocroce** li confini partio.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 259.29: La voce ingrossava, la iente cresceva. Nelle **capocroce** de mercato accapitao iente armata che veniva da Santo Agnilo e da Ripa...

[u.r. 28.11.2019]

CAPODAGLIO s.m.

0.1 *capidagli*, *capo d'aglio*.

0.2 Da *capo* e *aglio*.

0.3 *Stat. sen.*, 1280-97: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1280-97; Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Bulbo, testa dell'aglio.

0.8 Giuseppe Marrani 26.06.2002.

1 Bulbo, testa dell'aglio.

[1] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 116, pag. 33.5: statuimo et ordiniamo che ogni capo di famiglia, o vero di massarizia, di Montagutolo e de la corte, sieno tenuti di fare fare uno orto di porri e di colecchi in quantità di di IJ cento brasche, et una capezza di porrine, e quattro cento cipollini e **L capidagli**...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 6, pag. 19.9: Il marchese li fece venire un pane con un **capo d'aglio**, e tennelo tutto quel di su la finestra...

[u.r. 14.01.2009]

CAPODANNO s.m.

0.1 *capodanno*, *capo d'anno*, *chavo d'ano*.

0.2 Da *capo* e *anno*.

0.3 *Milione*, XIV in. (tosc.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Milione*, XIV in. (tosc.); A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.).

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1311 (4).

0.5 Per *capo dell'anno* > *capo*.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Con rif. a un det. calendario:] primo giorno dell'anno (eventualmente celebrato).

0.8 Elisa Guadagnini 08.11.2005.

1 [Con rif. a un det. calendario:] primo giorno dell'anno (eventualmente celebrato).

[1] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 88, pag. 135.18: Egli è vero ch'egli fanno loro fest'a **capo d'anno** del mese di febraio; e 'l Grande Kane e sua gente ne fanno cotal festa.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 71, pag. 347.2: Gennaio si è **capo d'anno** de' pagani, ove non è ragione nulla.

[3] *Doc. venez.*, 1311 (4), pag. 78.16: e voio che mio fio li dia gss. XII ogni **chavo d'ano** infin ch'ello vive...

[4] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 8, pag. 61.3: Il Gran Cane e sua gente fanno **capodanno** di febraio e allora si vestono tutti di bianco...

[u.r. 18.10.2010]

CAPODIECI s.m.

0.1 *capo dece, capodiece, capo diece, capodiecì, capu dece.*

0.2 Da *capo* e *dieci*.

0.3 *Stat. perug.*, 1342: **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. fior.*, 1354; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Stat. viterb.*, c. 1345; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

0.5 Per *capo dei dieci* > *capo*; *capo di dieci* > *capo*.

0.6 N Edler documenta, in testi del sec. XVI, anche il signif. di ‘capo di dieci operai’ (cfr. anche Appendix VII, *Capodiecì* in the florentine woolen industry).

Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Capo di dieci soldati. **1.1** Capo di ciascuna decina in cui erano divise le compagnie religiose.

1.2 [Resa del lat. *decurio*].

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 [Milit.] Capo di dieci soldati.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 146, par. 7, vol. 2, pag. 213.31: quando alcuno andasse fuore de la città overo fuor del destrecto de la città de Peroscia overo a la guarda de la città per comandamento deglie priore overo del capetanio de la guardia overo del **capodiece** overo d’altro offitiale sopra la guarda de la città...

1.1 Capo di ciascuna decina in cui erano divise le compagnie religiose.

[1] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 170.16: ordiniamo che tutte le compagnie del’aracmandati di (Iesu) (Cristo) crocifixo deiano fare le decine, e quelle decine che so più appresso l’uno all’atro p(er)ciò che quando adivinisse casu che la compagnia si volesse adunare, che ciasche **capo dece** chiami la sua dicina per quella cascione che piacesse al governatore.

[2] *Stat. fior.*, 1354, cap. 30, pag. 27.17: Tutti gl’infrascritti di ciascuno venga la mattina per tempo al luogo della nostra congregazione [...] E chi per licita cagione non vi potesse venire inanzi al di della tornata ne faccia scusa a’ capitani o a’ camarlinghi, overo la faccia fare al suo **capodiece** ciascuna mattina della congregazione, overo ad altri.

1.2 [Resa del lat. *decurio*].

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 22, 64-75, pag. 575.25: *decurio loro*; cioè Barbariccia, e chiamasi *decurio* da *dieci* e *cura*, perch’era capitano e cura di dieci; cioè **capodiecì**, come centurio capo di cento.

[2] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 88.23: Hic decurio, nis id est lo **capo diece**.

[u.r. 14.01.2009]

CAPODOGLIA s.f.

0.1 *capodoglie.*

0.2 Da *capo* e *olio*.

0.3 *Milione*, XIV in. (tosc.): **1**.

0.4 Att. solo in *Milione*, XIV in. (tosc.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Zool.] Grande cetaceo marino dal capo ricco di grasso pregiato, capodoglio.

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 [Zool.] Grande cetaceo marino dal capo ricco di grasso pregiato, capodoglio. || In assenza di indicazioni esplicite, è da ritenere che sia considerato un pesce, cfr. *balena*.

[1] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 186, pag. 287.20: Qui si à ambra assai, perciò che in quello mare àe assai balene e **capodoglie**; e perché pigliano assai di queste balene e di queste capodoglie sì anno ambre assai.

[u.r. 14.01.2009]

CAPODOGLIO s.m. > CAPODOGLIA s.f.

CAPOFAMIGLIA s.m.

0.1 *capo famiglia.*

0.2 Da *capo* e *famiglia*.

0.3 *Stat. sen.*, a. 1338: **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. sen.*, a. 1338.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Capo della famiglia.

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 Capo della famiglia.

[1] *Stat. sen.*, a. 1338, pag. 39.9: Item ordinato è che ’l camarlengo e consiglieri del detto Comune sieno tenuti et debiano fare allivrare ciascuno abitatore **capo famiglia**, nel detto Comune, in XL soldi di denari senesi...

[2] *Stat. sen.*, a. 1338, pag. 39.11: et per la predetta livra ciascuno **capo famiglia** fare pagare dazio per [la] livra predetta, quando pagaranno gli altri uomini del detto Comune.

[u.r. 14.01.2009]

CAPOFITTO agg.

0.1 *capo fitto.*

0.2 Da *capo* e *fitto* 2.

0.3 Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. a *capofitto* **1**.

0.7 1 Locuz. avv. A *capofitto*: a capo all’ingìu.

0.8 Pietro G. Beltrami 27.11.1998.

1 Locuz. avv. A *capofitto*: a capo all’ingìu.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 186.22, pag. 201: O Pietro, al mondo qual città tenesti? / appena tua fu la rete e la barca; / e quanti già per te si convertiro! / O morte in croce, che lieta prendesti / per seguir il tuo sommo patriarca, / a **capo fitto** per maggior martiro!

[u.r. 14.12.2009]

CAPOGATTO s.m.

0.1 f: *capogatto.*

0.2 Etimo incerto. || GDLI s.v. *capogatto* ipotizza un lat. *caput captum* (‘testa presa’), sul modello della forma *mente captus*, già segnalata in DEI s.v. *capogatto*.

0.3 f *Trattato delle Mascalcie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L’es., cit. a partire da Crusca (3), passato a

TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 93-94.

0.7 1 [Vet.] Malattia del sistema nervoso centrale degli animali, caratterizzata da capogiro, stordimento, disturbi nella mobilità.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Vet.] Malattia del sistema nervoso centrale degli animali, caratterizzata da capogiro, stordimento, disturbi nella mobilità.

[1] *f Trattato delle Mascalcie*: Grande, e difficile a sanare ee lo **capogatto** quando entra ne' cavalli. || Crusca (3) s.v. *capogatto*.

CAPOGIRLO s.m.

0.1 *capogirli*.

0.2 Da *capo* e lat. volg. **gyrulum*, a sua volta da un verbo iterat. **gyrulare* (Devoto, *Avviamento* s.v. *capogiro*).

0.3 Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

N Att. solo fior.

0.5 Locuz. e fras. *avere i capogirli* **2.1**.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Perdita del senso dell'equilibrio, vertigine. **2** Farneticazione, vaneggiamento. **2.1** Fras. *Avere i capogirli*: avere le traveggole, vaneggiare.

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 Perdita del senso dell'equilibrio, vertigine.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 12, vol. 1, pag. 728.21: chiamavano questo accidente male arabiato. L'afetto mostrava mancamento di celabro con cadimenti di **capogirli** con diversi dibattimenti, e mordieno come cani e percotiensi pericolosamente, e assai se ne morivano...

2 Farneticazione, vaneggiamento.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 216.75, pag. 256: Molto ci van le femminelle a danza, / narrando per visione i **capogirli** / dove possan ben dirli; / farnetica ciascun quanto più puote / per tale andazzo di cervella vote.

2.1 Fras. *Avere i capogirli*: avere le traveggole, vaneggiare.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 225, pag. 584.8: Io non sento, - dice Agnolo - né vento né freddo; io credo che tu **abbi i capogirli**.

[u.r. 16.09.2015]

CAPOGIRO s.m. > CAPOGIRLO s.m.

CAPOGUARDIA s.m.

0.1 *capiguardi*.

0.2 Da *capo* e *guardia*.

0.3 Angelo di Capua, 1316/37 (mess.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Capo delle guardie.

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 Capo delle guardie.

[1] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 9, pag. 158.10: Et poy ki Turnu happi zo dictu, islissi intru di loru XIII **capiguardi** et a chascunu misi chentu giganti: li quali, risplendenti d'oru, guardavano li mura...

[u.r. 14.01.2009]

CAPOLETTO s.m.

0.1 *capoletti, capoletto, chapoletti, chapoletto*.

0.2 Da *capo* e *letto*.

0.3 *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.): **2**.

0.4 In testi tosc.: *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.).

N Att. solo fior.

0.7 1 Drappo da appendere in capo al letto, dossiere. **2** Panno prezioso, arazzo da appendere alla pareti.

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 Drappo da appendere in capo al letto, dossiere.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, introduzione, pag. 445.29: Quindi essendo in più luoghi per fatti letti e tutti dal discreto siniscalco di sarge francesche e di **capoletti** intornati e chiusi, con licenzia del re, a cui piacque, si poté andare a dormire...

2 Panno prezioso, arazzo da appendere alla pareti.

[1] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 17.2: Tuta l'altra sala furono coperte le mura di belissimi **capoletti**, e le panche di bancali: tavole coperte; quella del Papa molto ricamente, e l'altre...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 60, vol. 3, pag. 136.3: molto onoratamente serviti da donzelli di Firenze, fornita tutta la corte di **capoletti** franceschi molto nobili.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 561.27: è maravigliosa cosa a vedere i **capoletti** intorno alla sala dove mangiamo...

[4] *Let. fior.*, 1375 (7), pag. 33.9: Fu alloggiato il duca d'Angiò nella casa del conte di Fiandra, che sono tutte fornite le sale di **capoletti** e pancali ricamati...

[u.r. 14.01.2009]

CAPOLEVARE v.

0.1 *capolevando, capolevi*.

0.2 Da *capo* e *levare*.

0.3 Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Decameron*, c. 1370.

N Att. solo fior.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Cadere rovinosamente.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 Cadere rovinosamente.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 5, pag. 103.4: Andreuccio dentro sicuramente passato, gli venne per ventura posto il piè sopra una tavola, la quale dalla contraposta parte sconfitta dal travicello sopra la quale era, per la qual cosa **capolevando** questa tavola con lui insieme se n'andò quindi giuso...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 193, pag. 487.34: io veggio troppo bene che tu se' nel colmo della rota e non ti puoi muovere, che tu non scenda e **capolevi**.

CAPOLINO s.m.

0.1 *capolino*.

0.2 Da *capo*.

0.3 Cino da Pistoia (ed. Contini), a. 1336 (tosco.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Cino da Pistoia, a. 1336 (tosco.).

0.5 Locuz. e fras. *dare di capolino* **1**.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Piccolo capo, testolina. Locuz. verb. *Dare di capolino*: signif. non accertato. **2** Apice, estremità.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 Piccolo capo, testolina. Locuz. verb. *Dare di capolino*: signif. non accertato. || Contini *ad loc.* spiega «abbatte' o cosa simile». Nota Marti, *Poeti del dolce stil nuovo*, p. 795, che «Il significato della locuzione è sufficientemente chiaro nel contesto ('mi sfugge', 'mi volta le spalle'); ma non risulta alcuna pezza d'appoggio».

[1] Cino da Pistoia (ed. Contini), a. 1336 (tosco.), 21.12, pag. 654: alza ed orgoglia – quant'io più m'inchino, / e sì tosto mi dà di capolino / com'io fo mostra d'una coral voglia...

2 Apice, estremità.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.), L. 4, cap. 16, pag. 149.20: ma quel del fondo [[il seme del fondo della zucca]] le farà late, se si seminano col **capolino** del seme in giù volto.

[u.r. 14.01.2009]

CAPOMAESTRATO s.m.

0.1 *capomaestrato*.

0.2 Da *capo* e *maestrato*.

0.3 *Stat. pis.*, 1330 (2): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che capomastro.

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 Lo stesso che capomastro.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 146, pag. 614.32: u per altro modo provedendo come parrà alli Ansiani et ai savi homini, soddisfacendo al soprascripto maestro Giovanni, ad ciò che la dicta opra del pervio si compia, et sempre rimagna in del dicto officio u vero opra del **capomaestrato** in della città di Pisa.

[u.r. 14.01.2009]

CAPOMAGLIO s.m.

0.1 *capomagli*, *capomallio*, *chapomagli*.

0.2 Da *capo* e *maglio*.

0.3 *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

N Att solo sen.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Cateratta per vasche o bacini.

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 Cateratta per vasche o bacini.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 96,

vol. 2, pag. 50.15: si possa più tosto et più lievemente et più profondamente votiare, ponendo et riservando el **capomallio** o vero **cateratta** o vero altro modo, secondo che alloro parrà: et come essi diceranno... || In *Doc. sen.*, 1294-1375, [1309-1310], pag. 32.9, dove questo passo è citato per esteso, si legge *reserrando* anziché *reservando*.

[2] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1349], pag. 224.25: per achonciare tutte le fonti di Siena e de' borghi e per feramenti **chapomagli** e altre cose - XXVII libr. X sol. X den.

[3] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1364], pag. 259.21: per mattoni e calcina e legname e ferramenti e candeli di sevo e stoppa e **capomagli** per le fonti, in somma - CCC libr., XVIII sol., VIII den.

[u.r. 14.01.2009]

CAPOMASTRO s.m.

0.1 *capì maestri*, *capomaestri*, *capomaestro*, *capo maestro*, *capomaestro*, *capo maestri*, *capomastro*, *capo mastro*, *chapi maestri*, *chapomaestri*, *chapo maestri*, *chapomaestro*, *chapo maestro*.

0.2 Da *capo* e *maestro*.

0.3 *Cronica fior.*, XIII ex.: **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Cronica fior.*, XIII ex.; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, a. 1327; *Stat. sang.*, 1334.

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1368]; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.7 1 Architetto, costruttore, e insieme capo delle maestranze. **1.1** Fig. Edificatore, fondatore. **2** Capo di maestranze, capo artigiano o di bottega.

2.1 [Con valore iron.]: capobanda.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 Architetto, costruttore, e insieme capo delle maestranze.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 264, vol. 2, pag. 118.13: imperciò statuto et ordinato è, che lo **capomaestro** o vero **capomaestri** et maestri tutti de l'uopera Sancte Marie, e' quali sono ne la detta uopera et li quali per lo tempo saranno, per saramento sieno tenuti et debiano murare ne la detta uopera Sancte Marie de la chiesa maggiore del vescovado di Siena, tutto el lavorio e concime de le pietre...

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 146, pag. 614.19: Et noi Capitano e Ansiani del populo di Pisa siamo tenuti di tenere lo maestro Giovanni, in qua diriuto del maestro Nicola, **capomaestro** de l'Opra Sante Marie della maggiore ecclesia, et di Santo Giovanni Baptista...

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 20.19: dice s. Paolo ai Corinti: *Ut sapiens architectus fundamentum posui*. Come savio **capo maestro** posi il fondamento; cioè, dice la chiosa, la Fede di Gesù Cristo.

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 218, pag. 46: Tucti dello consillio così vi conselliaro: / che séquite questa cosa tucti lo pregaro; / Frate Janni dell'acqua **capomastro** chiamaro...

[5] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1368], pag. 151.26: Sia memoria che mastro Paulo di Matteo **capomaestro** dell'op(era) diede a cottimo a Buccio di Galasso a dì 17 di luglio XII gradoni di macinello p(er) la scala to(n)da della colo(n)na dina(n)ti ala facciata, p(er) prezzo di s. XIII p(er) gradone.

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 7, pag.

30.14: Lo **capomastro** de tutta l'opera abbe nome mastro Ballo de Colonna, eccellentissimo falename, lo quale fu de tanta eccellentia, che sappe 'nanti dicere lo die, l'ora, lo ponto nello quale quello tetto [[di S. Pier Maggiore]] fu in tutto fornito.

[7] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.), 2 *Mc* 2, vol. 8, pag. 557.1: [30] Però che sì come allo **architetto** (cioè **capo maestro** di edificare la casa) s'appartiene di aver diligenza di tutto lo edificio...

1.1 Fig. Edificatore, fondatore.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 114.29: Didacho vescovo [...] menò in sua compagnia il santissimo huomo frate Domenico, per li eretici convertire. Il quale Domenico fue **capo mastro** dell'Ordine di frati predicatori.

2 Capo di maestranze, capo artigiano o di bottega.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 99, pag. 235.2: Questa pena s' intenda per li **capi maestri** delli botteghe delli saggiatori, cioè di jurare et dari pagatori...

[2] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 99.30: XXXVIJ. De la pena a ongni **capomaestro** che faesse lavorare lana ad alcuno lavorente se prima non à la pulicça dal consolo.

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 109, pag. 553.7: lo fondachieri del Porto di Pisa sia tenuto [...] far [iurare] tutti li nichieri li quali nave u vero legno faranno comciare in del porto predicto; et lo calafato lo quale fi' **capomaestro** per concia della dicta nave; che non consentino che si gitti, per loro ma' guardia, alcuna zavorra u vero pattume...

[4] *Stat. sen.*, 1356 (2), pag. 7.5: e' rectori e' quali saranno del mese di dicembre e quelgli e' quali saranno del mese di giungno faccino raunare la generale raccolta di tutti e' **capomaestri** de la detta arte in quello luogo ove a' rectori parrà, e ne eleggano nove...

2.1 [Con valore iron.:] capobanda.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 146, pag. 332.29: e' l' **capomaestro** gli dà il canestruzzo della biada che lo metta dall'altra parte, ed egli pianamente con ingegni tanto fece, che il detto porco passò Rubicone.

[u.r. 20.03.2008]

CAPOMESE s.m.

0.1 f: *capomesi*.

0.2 Da *capo* e *mese*.

0.3 F Giordano da Pisa, *Avventuale fior.*, 1304-1305 (pis.): 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Il primo giorno del mese.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 Il primo giorno del mese.

[1] F Giordano da Pisa, *Avventuale fior.*, 1304-1305 (pis.): tutti i mesi sono nominati da homini pagani, peccatori. E però che in questi **capomesi**, acciò che non si faccia onore a l'loro, si à ordinato la Ecclesia le festivitàdi... || Serventi, *Avventuale*, p. 351.

CAPOMORBO s.m./agg.

0.1 *capomorbi*, *capomorbo*.

0.2 Da *capo* e *morbo*.

0.3 *Stat. pis.*, a. 1327: 2.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, a. 1327.

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio*

volg., XIV ex. (sab.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Vet.] [Masc.] Malattia infettiva che colpisce le vie respiratorie del cavallo. 1.1 [Vet.] [Masc.] Agg. Affetto da cimurro.

0.8 Elena Paolini; Roberta Cella 13.11.2000.

1 [Vet.] [Masc.] Malattia infettiva che colpisce le vie respiratorie del cavallo.

[1] *GI Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 71 rubr., pag. 187.3: Della **ciamo(r)ra** seu **capomo(r)bo** et d(e)lla cura sua.

1.1 [Vet.] [Masc.] Agg. Affetto da cimurro.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 76 rubr., pag. 121.9: Delli cavalli **capomorbi** o infermi, che non possano bere all'abeveratojo.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 76, pag. 121.13: Ordiniamo, che nessuna persona possa nè debbia abbivirare nè abeverare fare alcuno cavallo che fusse **capomorbo**, o avesse male di vermi, o alcuna malvasa infirmità, all'abeviratojo.

[u.r. 14.01.2009]

CAPONABALLE avv.

0.1 *caponaballe*.

0.2 Da *capo* e *avalle* 'giù'.

0.3 Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.): 1.

0.4 Att. solo in Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

0.7 1 All'ingiù.

0.8 Pietro G. Beltrami 27.11.1998.

1 All'ingiù. || (De Bartholomaeis).

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 411, pag. 96: Però che fo sbannita la parte de ser Lalle, / L'altra parte colliendola sotto et **caponaballe**, / Però che dalla corte sempre aveva le spalle...

[u.r. 17.09.2007]

CAPONÀGGINE s.f.

0.1 f: *caponaggine*.

0.2 Da *capone* non att. nel corpus.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 Ostinazione, testardaggine.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Ostinazione, testardaggine.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Per distogliere quell'uomo ostinato dalla nativa sua **caponaggine**, nella quale si era più che mai posto, in questo trattato. || Crusca (4) s.v. *caponaggine*.

CAPONERÌA s.f.

0.1 f: *caponeria*.

0.2 Da *capone* non att. nel corpus.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Ostinazione, testardaggine.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 Ostinazione, testardaggine.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Sono ostinati, e mantengono la **caponeria** di volersi medicare. || Crusca (4) s.v. *caponeria*.

CAPOPIEDE avv.

0.1 *capopiede, capo piede, capopiedi*.

0.2 Da *capo* e *piede*.

0.3 *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Sottosopra, al contrario.

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 Sottosopra, al contrario.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc*. L. 2, cap. 12, pag. 101.15: e' comandò a talliare grandi quercie e grandi arbori ne l'alpi, e poneva **capopiede** la grossezza e le cime, e facevale legare con catene di ferro...

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 121, pag. 46.10: e poi presa la bandiera fu strascinata per lo campo, come stimava messer Farinata Uberti, e poi in Firenze il simile, ed appiccata **capopiedi** come era usanza...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 41, pag. 96.23: Le candele della cera faceva volgere alla mensa sua **capo piede**, mettendo di sopra il lato più grosso della cera verde...

[u.r. 14.01.2009]

CAPOPÒPOLO s.m.

0.1 *capipopolo, capopopolo*.

0.2 Da *capo* e *popolo*.

0.3 Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85: **1**.

0.4 Att. solo in Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Capo di parte popolare.

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 Capo di parte popolare.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 89, pag. 37.37: La mattina se n'andarono al borgo a S. Lorenzo, e quivi feciono consiglio, ed elessono certi umini **capipopolo**, e andarono a casa del Podestà, e dispuosono, ed ogni ordine e statuto gli tolsono.

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 343, pag. 129.21: e l'Abate da Pacciano, vi fue il maggiore maestro e **capopopolo**, e non vi volea udire ricordare Fiorentini a nulla.

[u.r. 14.01.2009]

CAPOPURGIO s.m.

0.1 *capoburgio, capudburgio*; **f**: *capopurgio*.

0.2 Lat. mediev. *caputpurgium* o *capitipurgium*, att. in Du Cange s.v. *caput* (Ineichen, *Serapiom*, vol. 2, p. 236).

0.3 Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.).

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.6 N L'es. **1** [3], cit. in Crusca (3) e (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso rediano: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 66-69.

Nel *Sinonimario* di **F** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.) si registra in contesto lat. la forma *caprepurgium*, con il signif. **2**: «Caprepurgium et stafisacrie et herba pedicularis idem est» (Fontanella, *Antidotarium Nicolai*, *Sinonimario*, 244, p. 70).

Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Med.] Medicamento per purgare il capo. **2** [Bot.] Altro nome della stafisagria (*Delphinium Staphisagria*), così detta per la sua proprietà di purgativo del capo.

0.8 Elena Artale 08.09.2006.

1 [Med.] Medicamento per purgare il capo.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 65, col. 1.26: **Capoburgio** forte ad ogni infermità d'occhi: R(ecipe) sugo de morsus ggalline vel sugo di pane porcino e tira suso per lo naso col sugo vel aqua di maiorana overo con mele rosato colato...

[2] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 32, pag. 38.5: E quando cum questo sugo se fa **capudpurgio**, purga el cavo. - Capudpurgio ven chiamà çaschauna cosa che se tira p(er) lo naso o che se mastega o che se gargariça, pu(r)ché per quisti a ti se purge el cavo.

[3] **f** *Mesue* volg.: Dell'olio di cocomero asinfino se ne fae uno **capopurgio**, tirato su per le nari. || Crusca (3) s.v. *capopurgio*.

2 [Bot.] Altro nome della stafisagria (*Delphinium Staphisagria*), così detta per la sua proprietà di purgativo del capo.

[1] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 6, cap. 108: La strafizzecca è [...] è seme d'un'erba così appellata, il quale è di grande efficacia, ed è detto **capopurgio**, perocchè purga il capo dalla flemma e asciuga l'uvola... || Sorio, *Tratt. Agr.*, vol. 2, p. 327.

CAPORALE agg./s.m.

0.1 *caporaglie, caporal, caporale, caporali, caporsciani, capurali, chaporale, chaporali*.

0.2 DELI 2 s.v. *capo* (lat. mediev. *capora*).

0.3 Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; <Doc. ven., 1371 (06)>.

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Lett. napol.*, 1356; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373

(sic.).

0.5 Locuz. e fras. *caporale del popolo* **2.1**; *caporale di popolo* **2.1**; *nemico caporale* **1.1**.

0.7 1 Di maggiore, di primaria importanza. **1.1** Locuz. nom. *Nemico caporale*: nemico acerrimo, il primo fra i nemici. **2** [Milit.] Sost. Comandante di un esercito; guida, capo di un gruppo di armati.

2.1 Locuz. nom. Locuz. nom. *Caporale di/del popolo*: cittadino eletto dal popolo per la tutela dei propri diritti. **2.2** Reggitore di una fazione politica.

0.8 Ilde Consales 14.11.2005.

1 Di maggiore, di primaria importanza.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fiorent.), dist. 28, cap. 4, par. 4, pag. 433.25: Di tutte le ingiustizie niuna è più **caporale** che quella di coloro, li quali, quando massimamente ingannano, fanno in modo che vogliono parere buoni uomini.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fiorent.), L. VII, cap. 1, vol. 1, pag. 276.27: fece a tutte le **caporali** città di Sicilia e di Puglia uno forte e ricco castello...

[3] *Let. napol.*, 1356, 5, pag. 129.11: La quale p(er) certo è de bona (et) grossa ge(n)te, p(er) la maior(e) p(ar)te **caporale**, apti ad far(e) om(n)e cosa da ben(e)...

1.1 Locuz. nom. *Nemico caporale*: nemico acerrimo, il primo fra i nemici.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fiorent.), L. XII, cap. 61, vol. 3, pag. 139.22: il signore di Cortona, e tutti i loro usciti [...] erano **nimici caporali** de' Tarlati.

2 [Milit.] Sost. Comandante di un esercito; guida, capo di un gruppo di armati.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fiorent.), L. 3.9, pag. 190.19: I **caporali** de' reggenti [...] diliberarono andare a Perugia...

[2] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 546.5: Coradino [...] con più **caporali** d' Italia fu preso in tal modo.

[3] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 168.9: nacque una grande briga e contentione fra messer Giovangne de messer Baglione **caporale** da una parte e messer Giacomo degl' Odde...

[4] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 30, pag. 153.18: rimase el falso chavallo pieno di valorosi huomini per lo senno de' detti greci, de' quali fu **caporale** Ulisse e Diomedes...

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 26, pag. 126.4: verrà in persona [...] quel maior Belçebub principio d'i demonij e **caporal** e testa d'ogne spirito maligno...

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 941, pag. 216: Uno delli **caporali** fo lo conte de Celano, / Lo conte nostro de Aquila fo l'altro capetano...

[7] <*Doc. ven.*, 1371 (06)>, pag. 128.3: Et debi spiar et saver da lor che signori et **chaporali** son cum lo dito Jura...

[8] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 5, vol. 2, pag. 81.1: Cristu fu prisu da li pichuli ministri di li pontifichi, et da li grandi pontifichi et anciani, **capurali** di l' armentu di li iudei.

[9] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 21, 67-78, pag. 551.29: *Vada Malacoda*; costui era il **caporale** di tutta la brigata...

[10] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 114.8: Ora se chiudo Cristiani nelle Esmirre. Non haco **caporale**.

[11] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 4, pag. 70.27: dell'una sia **caporale** lo duca Nestore, co la soa gente; e la secunda bactaglyia sia caporale lo re Castore...

2.1 Locuz. nom. *Caporale di/del popolo*: cittadino eletto dal popolo per la tutela dei propri diritti.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fiorent.), L. VII, cap. 39, vol. 1, pag. 327.17: feciono XXXVI **caporali di popolo**...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fiorent.), L. IX, cap. 8, vol. 2, pag. 25.18: chiunque s'è fatto **caporale di popolo** [...] è stato abattuto...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fiorent.), L. 1, cap. 69, vol. 1, pag. 131.22: Il popolo credendosi raquistare libertà e pace sotto la protezione del Comune di Firenze, e i tiranni avere tratti quelli **caporali del popolo**...

2.2 Reggitore di una fazione politica.

[1] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 544.33: molti gran **caporali** di parte Ghibellina di Toscana e di Lombardia e di tucta Ytalia quivi co llui s' adunarono.

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fiorent.), c. 23, pag. 403.5: il cacciò della terra con la parte Ghibellina, della quale li Uberti erano **caporali**...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fiorent.), L. VII, cap. 33, vol. 1, pag. 317.16: era uno grande **caporale** di parte guelfa.

[u.r. 14.01.2009]

CAPORANO s.m.

0.1 f: *caporáno*.

0.2 Da *capora*, plur. di *capo*.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Salviati), a. 1309: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Maestro di altre persone.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Maestro di altre persone.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Salviati), a. 1309: Ma questo Fariséo queste cose non pensava, e però gli pareva essere un gran **caporáno**. || Crusca (1) s.v. *caporano*.

CAPORCIANO s.m.

0.1 *caporsciani*.

0.2 Da *Caporciano* topon.

0.3 Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Abitante di Caporciano, nei pressi dell'Aquila.

0.8 Giulio Vaccaro 10.10.2014.

1 Abitante di Caporciano, nei pressi dell'Aquila.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 399, pag. 91: Se alcuni à la briga, che colpa à **Caporsciani** / Né Corno né Chiarino né tucti altri Aquilani, / A ffareli pagare li soldati et li guardiani?

CAPORICCIARE v.

0.1 *caporicciare*.

0.2 Da *capo* e *ricciare*.

0.3 Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Provare raccapriccio.

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 Provare raccapriccio.

[1] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 14, 73-84, pag. 386.22: et accapricciare è levare li capelli ritti, come avviene per paura; cioè **caporicciare**; e però si dice: Io ebbi un grande raccapriccio; cioè uno arriciamento de' capelli del capo, che significa la paura.

[u.r. 14.01.2009]

CAPORICCIO s.m.

0.1 *caporiccio*; **f:** *capo riccio*.

0.2 Da *capo* e *riccio*.

0.3 Meo dei Tolomei, *Rime*, XIII/XIV (sen.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Raccapriccio.

0.8 Giuseppe Marrani 21.07.2002.

1 Raccapriccio.

[1] Meo dei Tolomei, *Rime*, XIII/XIV (sen.), D. 1.11, pag. 69: e' le feci una mostra di moneta; / quella mi disse: - Avesti **caporiccio**?

[2] **F** Francesco da Buti, 1385/95 (tos.), *Inf.* 14: [[Io ebbi]] uno **capo riccio**... || Buti, vol. I, p. 386 (lez. in apparato; l'ed. legge «un grande raccapriccio»).

[u.r. 17.07.2009]

CAPORIONE s.m.

0.1 *caporioni*.

0.2 Da *capo* e *rione*. || (DEI rinvia per cfr. al lat. mediev. *caput regionum*, a. 1443 a Roma).

0.3 Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 A Roma, capo di rione.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 A Roma, capo di rione.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 3, pag. 14.2: 'Nanti che lo legato approssimassi, Sciarra abbe tutte le fortezze de Roma. Bene abbe Castiello Santo Agnilo. Puoi ordinao lo puopolo e fece **caporioni**. Fece capo vinticinque, tutti romani.

[u.r. 14.01.2009]

CAPOSALVO s.m.

0.1 *caposalvo*, *chapo salvo*.

0.2 Da *capo* e *salvo*.

0.3 *Doc. fior.*, 1274-1310: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1274-1310.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Dir.] Nella soccida, clausola che prevede la restituzione materiale degli animali consegnati (o del loro corrispondente valore) più la metà dei nuovi nati.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 [Dir.] Nella soccida, clausola che prevede la restituzione materiale degli animali consegnati (o

del loro corrispondente valore) più la metà dei nuovi nati. || Corrisponde alla formula lat. *ad salvum caput*.

[1] *Doc. fior.*, 1274-1310, pag. 331.30: Ghalglano f. Lanberti del p(o)polo Santo Martino a Chanpi ci de dare, die viiij di settenbre ano ottanta cinque, lb. XXVJ s. VIJ d. IIIJ per una vaccha e una vitella ch'è da noi a soccio ed a **chapo salvo**.

[2] *Doc. fior.*, 1274-1310, pag. 334.19: Anselmo f. Puccio del p(o)polo de la Pieve a Chanpi ci de dare, die xxviiiij di luglo anno ottanta otto, lb. XLIJ s. XIIIJ per due vacche e due vitelli ch'è da noi per uno anno a soccio, a **chapo salvo**...

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. III, cap. 11, pag. 611.15: Anchor vetammo che nessuno chierego per sé o per altro in palese o in secreto preste ad usura on a **caposalvo**, né faccia alcun'altra cosa o conceda per la quale se possa ricevere alcuna cosa oltra la sorte o guadagno usurario provenire.

[u.r. 14.01.2009]

CAPOSCALA s.m.

0.1 f: *caposcala*.

0.2 Da *capo* e *scala*.

0.3 f *Stat. sen.*, XIII-XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Sommità d'una scalinata.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Sommità d'una scalinata.

[1] **f** *Stat. sen.*, XIII-XIV: Un oriole a **caposcala** d'andar di sopra. || Crusca (5) s.v. *caposcala*.

CAPOSOLDO s.m.

0.1 *caposoldi*, *caposoldo*, *capo soldo*, *chapo soldi*, *chapo soldo*, *kapo soldi*, *kapo soldo*.

0.2 Da *capo* e *soldo*.

0.3 *Doc. fior.*, 1279-80: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1279-80.

In testi mediani e merid.: *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361].

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Tassa di tribunale. **1.1** Penale su tassa non pagata, mora. **2** Primo (o parte maggiore) nella divisione del soldo.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 Tassa di tribunale.

[1] *Doc. fior.*, 1279-80, pag. 478.20: D(omi)no Papa Nichola terzzo de avere lb. LIIJ e s. IIIJ d. VIJ ravg. in k. luglo: paghò messer Giovanni d'Ascesi giudice gienerale ne la Marccha; i quali d. ne rasegnò, ch'avea avuto di **chapo soldi** da di XIIJ d'aprile infino a questo die di sopra.

[2] *Doc. fior.*, 1279-80, pag. 488.18: E de avere lb. IIIJ e s. VIJ di ravg. di XIIJ d'ottobre: paghò messer Oddo da Osimo; i quali mi rasegnò, ch'èbe di **kapo soldo** in trenta quatro die che fue ispiritale.

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 13, pag. 562.14: in le questione in le quale se de' pagare i **caposoldi**, se la questione serà fino a CC libre de dinari, paghesse per ciaschuna libra da ciaschuna parte VIJ denari...

1.1 Penale su tassa non pagata, mora.

[1] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361], pag. 150.16: S(e)r Va(n)ni di Lonardo de' dare all'op(er)a p(er) **caposoldo** I chasa, la quale co[n]p(er)ò dalle rede di Menichuccio, il quale è prete di s(an)c(t)o Ioh(ann)i...

2 Primo (o parte maggiore) nella divisione del soldo. || Porta: «In aggiunta straordinaria alla paga».

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 20, vol. 2, pag. 618.20: La preda messer Ridolfo divide, no- come fatto avea messer Bonifazio ma **capo soldo**, e più che parte ne volle, di che forte ne fu biasimato, e dell'amore cadde di tutta gente d'arme ch'erano a-ssua ubidienza.

[u.r. 14.01.2009]

CAPOVERSO s.m.

0.1 *capiversi, capoversi, capoverso.*

0.2 Da *capo* e *verso*.

0.3 *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309; Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.); A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.).

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

0.7 1 Inizio di capitolo, di periodo, di strofa o di verso. **1.1** Lettera iniziale di capitolo, periodo ecc.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 Inizio di capitolo, di periodo, di strofa o di verso.

[1] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, Aggiunta marg. 21, pag. 349.3: E che quando si scrive el nuovo capitolo, debbasi scrivere la rubrica e fare el **capoverso**, acciò che quelli cotali capitoli si possano trovare...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 89, terz. 99, vol. 4, pag. 165: Ma perchè gli altri Capitoli fanno / a' cento **capoversi** finimento, / ed io non voglio guastar l'ordin, c'hanno...

[3] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 12, parr. 59-63, pag. 174.1: La sexta maynera dele compositione èe quando neli **capiversi** delo soneto, osia de una ballata, per le prime lettere, ovvero per le prime sillabe dele dictione, fi posto alguno proprio nome.

1.1 Lettera iniziale di capitolo, periodo ecc.

[1] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 36, pag. 164.18: Tutti sappiamo che 'l libro non è altro, che pelli d'agnello ben rase, legate fra due tavole, ed è scritto quasi per tutto di lettere nere, ma li principali **capoversi** sono lettere grosse vermiglie.

[u.r. 14.01.2009]

CAPOVOLTA s.f.

0.1 *capevolte, capovolta.*

0.2 Da *capovolgere*.

0.3 Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

0.4 Att. solo in Jacopone, XIII ui.di. (tod.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Mutamento, rivolgimento. **2** Piroetta, quindi mossa, trucco.

0.8 Giuseppe Marrani 14.08.2002.

1 Mutamento, rivolgimento.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 38.18, pag. 134: 'n estante lo temore vede cadute forte: / securtà e temore demorar 'n una corte, / tant'è le **capevolte**, chi le porrà stimare?

2 Piroetta, quindi mossa, trucco. || (Contini). Ageno, *Jacopone*, p. 26 n., spiega «avvolgimento intorno al capo, acconciatura» (da qui GDLI s.v. *capovolta* 2).

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 9.40, pag. 93: Per temporal avèneise che l'om la veia sciolta; / vide che fa la demona co' la sua **capovolta**: / le trecce altrui componese, non so con che girvolta: / faràttece un'accolta che pago en capo nate.

[u.r. 14.01.2009]

CAPPA (1) s.f.

0.1 *capa, cape, cappa, cappe, cappi, chapa, chappa, chappe.*

0.2 DELI 2 s.v. *cappa* (latino tardo *cappam*).

0.3 *Doc. savon.*, 1178-82: **1**.

0.4 In testi tosc.: Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Doc. fior.*, 1286-90, [1288]; *Doc. sen.*, 1294 (2); *Doc. pist.*, 1300-1; Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.); *Doc. fior.*, 1295-1332; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. volt.*, 1348; *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Stat. prat.*, 1319-50; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: *Doc. savon.*, 1178-82; *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); *Caducità*, XIII (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. trent.*, c. 1340; *Poes. an. bergam.*, p. 1340; *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Stat. viterb.*, c. 1345; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *cappa di cielo 6; entrare entro una cappa 2; fare cappa o mantello 4; fare la cappa cotta 1.4; lasciare la cappa 3.*

0.6 N L'espressione *cosa fatta cappa ha* di *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 119.1, è da correggersi verosimilmente in *cosa fatta capo ha* (come difatti in Segre-Martì, *La prosa*, p. 917 e nota).

0.7 1 Lungo e ampio mantello di varia foggia con cui avvolgere l'intera persona. Spesso fornita di cappuccio, e con lembi che ricadevano sulle spalle, poteva essere tessuta con panno comune oppure anche con stoffa di pregio ed essere quindi riccamente ornata. **1.1** Manto sfarzoso per ecclesiastici o dignitari laici di alto o altissimo rango. **1.2** Tonaca con cappuccio, o anche lunga tunica con cintura in vita usata da ordini monastici e confraternite religiose. **1.3** Fig. **1.4** Fras. *Fare la cappa cotta*. **1.5** Estens. Condizione sacerdotale, consacrazione in un ordine monastico. **2** Fras. *Entrare entro una cappa*: prendere gli ordini religiosi, farsi frate. **3** Fras. *Lasciare la cappa*: lasciare l'abito, ripudiare i voti religiosi presi. **4** Fras. *Fare cappa o mantello*: concludere comunque una questione, finirla. **5** Fig. [Detto del

cielo:] volta. **6** Locuz. agg. *Cappa di cielo*: di colore azzurro cielo. **7** Lo stesso che berretta, copricapo.

0.8 Giuseppe Marrani 27.08.2003.

1 Lungo e ampio mantello di varia foggia con cui avvolgere l'intera persona. Spesso fornita di cappuccio, e con lembi che ricadevano sulle spalle, poteva essere tessuta con panno comune oppure anche con stoffa di pregio ed essere quindi riccamente ornata.

[1] *Doc. savon.*, 1178-82, pag. 173.16: (et) **capa** una...

[2] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 356, pag. 538: molt li covien saver d'ençegno e de frapa, / k'el non lase del so coita, mantel o **capa**.

[3] Ruggieri Apuliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.94, pag. 895: de **cappe** faccio ben mantella...

[4] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 232.22: Pegholocto abate di S(an)c(t)o Bartolomeo, portolli Gherardino suo fratello, che nde co(n)peroe pa(n)no p(er) j **chappa**...

[5] *Poes. an. bergam.*, p. 1340, 11, pag. 22: «O padrino meo zentile, prestame una **cappa** un poco, / Ch'è vorria sar zelato ...».

[6] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 304.12: hec **cappa**, pe, la **cappa**.

[7] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 12, pag. 54.6: Et intra lu Conti et la Contissa si chi era una **cappa**, la quali a vichenda si la usavanu...

[8] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 252.14: I fermaglio da **chappa**, d'oro, fatto a modo d'uno J Pesa onc. VI 1/1. Vale fior. cinquanta. fior.

[9] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 68.3: Item **capa** de cendato rubeo j.

[10] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 148.9: Vestuto era [[Cola di Rienzo]] con una guarnaccia e **cappa** alamanna...

[11] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 244.21: vestiose riccamente de più robbe [[...]] gonnella, guarnaccia e **cappa** de scarlatto forrata de varo, infresata de aoro fino...

– [Nel solo Dante:] *non era via da vestito di cappa*: strada erta e malagevole, non percorribile dunque con abito lungo che può impacciare. || Per una breve discussione sul valore dell'espressione non univocamente intesa dagli esegeti si veda ED s.v.

[12] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 24.31, vol. 1, pag. 402: Non era via da vestito di **cappa**, / ché noi a pena, ei lieve e io sospinto, / potavam sù montar di chiappa in chiappa...

1.1 Manto sfarzoso con strascico e cappuccio per ecclesiastici o dignitari laici di alto o altissimo rango.

[1] *Caducità*, XIII (ver.), 173, pag. 660: Mo enanço n'è vestir le riche **cape** / de grandi vari e de grande scarlate...

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 23, 58-72, pag. 558, col. 2.18: de far scrivere in canone che l'Abate de la dicta Abadía potesse portare **cappa** de scarlatto e 'l cappuzzo...

[3] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 149, pag. 50: nè cuito ancor k'el demetes la **capa** / per esro abà nè gardenal nè papa...

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 92, pag. 214.11: e la **cappa** da barons si convertì in un mantellino, che pareva un saltamindosso.

[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 162, pag. 399.25: e veggendoli una bellissima **cappa**

cardinalesca addosso...

– [Prov.] *Per un punto Martin perse la cappa*: mancare per un soffio il traguardo o l'impresa (un antico aneddoto riferisce del monaco Martino che perse la nomina a priori per un minimo errore di punteggiatura fatto in un'iscrizione, cfr. Passarini 864).

[6] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 64.176, pag. 59: e per un punto / perdé Martin la **cappa**.

1.2 Tonaca con cappuccio, o anche lunga tunica con cintura in vita usata da ordini monastici e confraternite religiose.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 213.1: It. a frate Miniato per una coreggia per la **cappa** sua, questo di, d. iij.

[2] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 7.43, pag. 66: Ne la sexta pon le **cappe** inaurate / sotto le quali van li spirti gravi / che fur ripien di falsa pravitae.

[3] *Doc. fior.*, 1295-1332, pag. 107.21: Ebbe da frate Gherardo Pesce uno florino d'oro il quale gli prestoe per la **chapa**.

[4] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 4, pag. 16.4: si vegna portà a la clesia e a la fossa day nostri fradey con la **capa** vestii de la disciplina, e 'l morto si aba la faça coverta de la soa **capa**.

[5] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 2, pag. 8.24: Et facta la dicta salutacioni, vaya e prinda la sua **cappa** e la disciplina...

[6] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 2, pag. 129.8: Facta una genua, a la quale ciasscuno se spogli onestamente et mettase la **cappa**...

[7] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 160.36: alu quale sonu tutti quanti si deiano spogliare e mettersi le **cappe** e cengna[n]si le corde e tolgliano la frusta.

[8] *Stat. volt.*, 1348, cap. 23, pag. 42.13: Ciascheduno de' frategli de la compagnia abbi la sua **cappa** bianca e non d'altro colore...

[9] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 74.39: et al sancto hospitale di sancto Jacobo d'Altopascio portino lo segno del tau nelle **cappe**...

[10] *Stat. prat.*, 1319-50, cap. 2, pag. 11.28: tu reghi, et offerischi al nostro Signore Idio et al corpo della Compagnia nostra una **cappa** di panno lino bianco...

1.3 Fig.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 2, docum. 5.161, vol. 2, pag. 120: Non è honesto tutto ciò che lice, / né lice sotto spetie d'onestate / con tinta **cappa** covrir falsitate.

– Anche nell'espressione *falsa-capa*: farabutto. || (Contini ad l., e cfr. anche GAVI 3/1 s.v. *cappa*).

[2] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 180, pag. 645: criando çascaun: «Amaça, amaça, amaça! / Çà no ge pò scampar quel fel lar **falsa-capa**».

1.4 Fras. *Fare la cappa cotta*. || Si tratta prob. di un fraintendimento della locuz. presente nel modello francese: «et feisez la **chape** a **chõe** qu'en se medie» (Del Monte, *Vies des Peres*, p. 351.41 e cfr. la nota di Segre ad l. che spiega 'facevi la santerella').

[1] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 8, pag. 501.32: per neuna cosa non puote rimanere che voi non siate vitoperata, falsa ipocrita che 'l bene monstri di fuore e [ti] tieni dentro lo peccato si come il [p]or[c]o nel fango. E **facevi la cappa cotta** come tue fussi la migliore femina del mondo!

1.5 Estens. Condizione sacerdotale, consacrazione in un ordine monastico.

[1] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 43.48, pag. 186: ell'era della gente / del Campagnin che lo Spagnuol seguio / nella **cappa**, nel dire e con la mente, / a sè faccendo sì benigno Iddio...

2 Fras. *Entrare entro una cappa*: prendere gli ordini religiosi, farsi frate.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 127.83, pag. 501: ché, perché è l'omo renduo / e serviv De' à prometuo, / e intr'unna cappa è intrao, / e si è in aoto acercenao...

3 Fras. *Lasciare la cappa*: lasciare l'abito, ripudiare i voti religiosi presi.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 13, vol. 2, pag. 250.23: chè se chi lascia la cappa è detto apostata, molto è più apostata chi lascia la castità...

4 Fras. *Fare cappa o mantello*: concludere comunque una questione, finirla. || Cfr. l'espressione *cavarme cappa o mantello* registrata in TB s.v. *cappa* 8, e quindi in GDLI s.v. *cappa* 6.

[1] *Lett. sen.>fior.*, 1314, pag. 23.9: che si tosto com'elli ci verà, io farò o cappa o mantello co'llui.

5 Fig. [Detto del cielo:] volta.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 16, pag. 77.10: Perçò ha'l fachio lo sol e la luna e chusi bel vario de diverse stelle et ha-ne infrohó la **capa** del cel.

6 Locuz. agg. *Cappa di cielo*: di colore azzurro cielo.

[1] *Doc. sen.*, 1294 (2), pag. 411.18: X stanforti d'Araço, che ne sono li cinq(u) chappa di cielo (e) li tre verboli a vermeggio (e) l'un(o) moreo a diliverde (e) l'un(o) porpore a vermiglio...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 92, pag. 212.26: Vuogli cagnazzo? - No. - Vuogli una cappa di cielo? - Sì, sì, sì.

7 Lo stesso che berretta, copricapo. || (Cfr. anche D'Ancona *ad L.*)

[1] **GI** *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosco.), pag. 84.6: e feciegliela vestire con una buona **cappa**, cioè berretta, foderata di vaio e con fermagli d'oro...

[u.r. 19.01.2012]

CAPPA (2) s.f.

0.1 *cape, chappe.*

0.2 Da *cappa* 1.

0.3 *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.).

In testi sett.: *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.).

0.5 Locuz. e fras. *cappa di mare* **1**; *cappa marina* **1**.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** [Zool.] Nome comune di varie specie di molluschi bivalvi. Locuz. nom. *Cappa di mare, cappa marina*. **1.1** [Zool.] Guscio di mollusco (marino), conchiglia.

0.8 Milena Piermaria 07.12.2001.

1 [Zool.] Nome comune di varie specie di molluschi bivalvi. Locuz. nom. *Cappa di mare, cappa marina*.

[1] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 48, pag. 161.14: Margarita è una [petra] bianca a la qual fi dito «erle». E nase inel corpo della ballena, ch'è pesse de mare. E trovan-sene nelli caparoçolli longi et in multe cape de mare.

[2] **GI** *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 25, pag. 454.29: E ffa questo Stazio una similitudine alle **chappe** ovvero paveraccie o vuogli ostriche o vuogli chalcinegli marini, che tutti sono pesci marini che ssi rinchiudono ne' lor ghusci...

[3] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 25, pag. 455.7: Questa similitudine ti dà Stazio de' chalcinegli, ostriche o chappe marine, che da loro medesime s'aprono e chiudono...

1.1 [Zool.] Guscio di mollusco (marino), conchiglia.

[1] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 9, pag. 31.36: Ello fo çunto a quel logo, en lo qual era la moier col fiolin, el desmuntà de la nave in la barcheta e venne a terra et à veçù un fantolin su o li chi çugava cum le **cape**...

[u.r. 14.01.2009]

CAPPADOCE s.m./agg.

0.1 *capadoce, cappadoci, cappadocii.*

0.2 Lat. *Cappadoces.*

0.3 Boccaccio, *Rime*, a. 1375: **1**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Rime*, a. 1375; Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.).

0.5 Sost. solo plur.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Nativo, abitante della Cappadocia. **1.1** Agg.

0.8 Giuseppe Marrani 18.06.2003.

1 Nativo, abitante della Cappadocia.

[1] Boccaccio, *Rime*, a. 1375, pt. II [Dubbie], 39.54, pag. 213: Reggevi Macedonia con Galazia, / Egitto, soriani e **cappadoci**, / li franceschi feroci, / bitini, lusitani, iberi e persi...

[2] *Bibbia* (02), XIV-XV (tosco.), Dt 2, vol. 2, pag. 207.12: [23] E gli Evei, i quali abitavano in Aserim insino a Gazan, i **Cappadocii** sì gli ne cacciarono; i quali usciti da Cappadocia sì gli spensono e uccisero...

1.1 Agg.

[1] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 12, 127-141, pag. 378.19: Et essendo compagno di Basilio **capadoce** fu fatto lettore in Antiochia...

[u.r. 12.04.2010]

CAPPADOCESE s.m.

0.1 *cappadocesi.*

0.2 Lat. *Cappadoces.*

0.3 *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosco.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** Lo stesso che capadoce.

0.8 Giuseppe Marrani 18.06.2003.

1 Lo stesso che cappadoce.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 219.2, pag. 90: Sonvi d'intaglio i cavalier' ch'avea / di Macedonia e **Cappadocesi**, / e come vinse tutta l'Ermenia... || Il ms. Laur. Gaddi reliqui 71 reca la grafia *cappadociesi*.

[u.r. 14.01.2009]

CAPPARONE s.m. > CAPPERONE s.m.

CAPPARÒZZOLO s.m. > CAPARÒZOLO s.m.

CAPPATO agg.

0.1 *cappati*.

0.2 Da *cappa* 1. || Ma cfr. **0.6 N**.

0.3 *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Il termine *cappati*, in luogo di *campati* del testo edito, è ricavato dall'errata corrige della stessa ed. Pollidorio, p. 549, dove inoltre si annota «Così leggiamo col Ms. Senese; benché il nostro abbia, con poco o niun senso: *campati*; e il Magliab.: *campati*». L'aggettivo potrebbe doversi ricondurre al v. *capare* 'scegliere'; cfr. anche l'agg. *capato* 'scelto, eletto' att. in *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.) in contesti analoghi al presente.

0.7 1 [Che indossa la cappa, o forse meglio 'scelto', comunque:] insigne, eletto.

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 [Che indossa la cappa, o forse meglio 'scelto', comunque:] insigne, eletto.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 62, pag. 230.23: E tutti erano cavalieri innamorati, **cappati** e nominati di prodezze per tutto quanto il mondo.

[u.r. 14.01.2009]

CAPPELLA (1) s.f.

0.1 *capela*, *capele*, *capella*, *capelle*, *capilla*, *cappella*, *cappella*, *cappelle*, *chapeela*, *chapela*, *chapella*, *chappelle*, *chappella*, *chappelle*.

0.2 Lat. mediev. *capella* (l'edificio in cui si venerava la cappa di s. Martino ad Aquisgrana).

0.3 Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.): **1**.

0.4 In testi tosc. e corsi: *Doc. cors.*, 1260; *Doc. pist.*, 1285; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]; *Stat. sen.*, 1295; *Stat. fior.*, 1297; *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Doc. prat.*, 1296-1305; *Iscr. volt.*, 1315; *Doc. aret.*, 1335-39; *Doc. amiat.*, 1363 (4).

In testi sett.: Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.); *Stat. bologn.*, 1294; *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.); *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enrico Dandolo, *Cron. Venexia*, 1360-62 (venez.).

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. viterb.*, c. 1345; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. castell.*, XIV sm.; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: *Stat. palerm.*, 1343.

0.7 1 Piccolo edificio consacrato al culto cristiano, non battesimale, a se stante con funzioni di chiesa parrocchiale minore, oppure annesso a più complesse costruzioni religiose o civili come castelli, palazzi, monasteri, sedi di compagnie, o cimiteri, abitualmente destinato alla conservazione di reliquie o a culti particolari di un Santo o della Vergine, o anche a funzioni funebri e alla tumulazione dei defunti. Se parte di una chiesa può costituire l'abside di un altare laterale. **2** Parte di territorio o rione soggetto ad una cappella. **3** [Relig.] Insieme dei paramenti liturgici e probabilmente anche degli arredi sacri comunemente usati per le funzioni.

0.8 Giuseppe Marrani 05.07.2003.

1 Piccolo edificio consacrato al culto cristiano, non battesimale, a se stante con funzioni di chiesa parrocchiale minore, oppure annesso a più complesse costruzioni religiose o civili come castelli, palazzi, monasteri, sedi di compagnie, o cimiteri, abitualmente destinato alla conservazione di reliquie o a culti particolari di un Santo o della Vergine, o anche a funzioni funebri e alla tumulazione dei defunti. Se parte di una chiesa può costituire l'abside di un altare laterale.

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 3.36, pag. 593: fel clerico aver plena **capella**...

[2] *Doc. cors.*, 1260, pag. 59.22: la **capilla** di Santa Rep(ar)ata...

[3] *Doc. pist.*, 1285, pag. 125.6: Questa è la memoria dello afficto che l'operari della **capella** di Santa Maria Fuorilepo(r)te per la d(i)c(t)a opera (et) sono tenuti (et) deno fare...

[4] *Stat. sen.*, 1295, cap. 24, pag. 24.3: Anco, che ciascuno de la Compagnia tenga silenzio ne la **capella**, e che niuno ivi si spogli...

[5] *Stat. fior.*, 1297, pag. 671.17: e quivi fare essere tre coppie di frati se fosse **capella**, e se fosse chiesa collegiata pur una coppia.

[6] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 65.5, pag. 28: Una **capella** v'ha che si ufizia, / molte relique sante, altar' e ccoro...

[7] ? *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 346.16: Do(n)na Chiara cas. di Ma(n)nucio i(n) **capella** ebe J q. di f(ar)ina).

[8] *Iscr. volt.*, 1315, pag. 372.14: Ano Do[m]i[n]i M III.X.V Mone Tidici[n]gi fa fare questa **chapella** p(er) l'anima di Marchugio suo fratello...

[9] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 628.19: dovemo onorare e in riverenza avere tutte le cose di chiesa, [[...]] e tutti altari e **cappelle**, dove è chiamato e adorato e venerato Cristo...

[10] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 128.31: le gexie gli altar le **capele** hi grai hi confessor...

[11] *Stat. palerm.*, 1343, Esordio, pag. 4.4: a lu vocabulu di la devota **capella** di Sanctu Nicola...

[12] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 159.19: Et niuno poça nè deia menare alcuna persona chirico oi layco nela **capella** dela fraternitade...

[13] Enrico Dandolo, *Cron. Venexia*, 1360-62 (venez.), pag. 293.8: et dapoi giungiendo a Venesia, ala **capela** de meser sem Marco fu cum molta riverentia donade...

[14] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 879, pag. 201: De fare la **capella** l'Arti deliberaro...

[15] *Doc. amiat.*, 1363 (4), pag. 89.7: Ancho lassa che la sua reda co(n)peri uno calice p(er) la detta

capp(e)lla di valuta di fior. VI.

[16] *Doc. sen.*, 1361-74, [1374], pag. 36.29: sei fior. d'oro e trentotto soldi, ebe per la dipentura che fecie della **chapella** de' Maestri della pietra, ch'è in Duomo.

[17] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 122.5: Anche odiero tutti li matutini delli religiosi e delle **capelle** che dereto li sequitano.

[18] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 148.29: portise el corpo a sepelire ala **capella** nostra...

2 Parte di territorio o rione soggetto ad una cappella.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, expl.: Explicit liber *Delo amaistrame(n)to di dire (et) di tacere* de Albertano iudice di Brescia dela **capp(ella)** di s(an)c(t)a Agatha...

[2] *Doc. pist.*, p. 1291, pag. 132.11: Va(n)ni del Forte co(m)p(er)oe da Andrea co(n)dam Venture Ruffaldi della **capp(ella)** di S(an)c(t)a Maria al Prato...

[3] *Stat. bologn.*, 1294, pag. 1.12: dare e porgere en scripto ei suoi nomi e sopranoi, e la **capella**, e la contrada donde serà fatte le dette nozze...

[4] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 121.2: Abbo cho[m]perato dalla Bia[n]cha molieri che fue di Ve[n]tura Vitali dela **chapela** Santo Role[n]sio...

[5] *Doc. aret.*, 1335-39, pag. 159.28: Anco àne mes(er) Bicho comune cu(m) Guiduccio p(er) non diviso V ulivi posti i(n) la **capella** de (santo) Fiorenço a lato la ghiesa.

3 [Relig.] Insieme dei paramenti liturgici e probabilmente anche degli arredi sacri comunemente usati per le funzioni. || (Cfr. Du Cange s.v. *capella* 3, e Casalini, p. 345).

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 163.1: It. al fante del vescovo ke recò la **capella** il di ke ci fue a predicare, s. x.

[u.r. 14.01.2009]

CAPPELLA (2) s.f.

0.1 *capela, capella, cappella*.

0.2 DEI s.v. *capella* 2 (lat. tardo *capella*).

0.3 *Doc. perug.*, 1339-67, [1339]: **1**.

0.4 In testi sett.: *San Brendano ven.*, XIV.

In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1339-67, [1339]; *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 **1** Lo stesso che cappello, copricapo. **1.1** [Eccles.] Benda sacerdotale per il capo, mitra. **2** [Detto di un chiodo:] capocchia. **3** [Prob.:] testa del pene, glande.

0.8 Giuseppe Marrani 05.07.2003.

1 Lo stesso che cappello, copricapo.

[1] ? *Doc. perug.*, 1339-67, [1339] 1, pag. 258.22: Ancho una barba e una **capella** de lino ciascuna con pelo nero. || Niente esclude che *capella* possa avere qui signif. di 'piccolo mantello' e debba dunque cadere s.v. *capella* 3.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 89, par. 1, vol. 2, pag. 143.25: S'alcuno squarsciera ad alcuno glie pangne, capuccio, **capella** ovvero vecta en la piacca del comune de Peroscia...

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 40.8: le cappuccia con piccoli pizzi in capo, la **capella** della seta de sotto...

– Fig. [Detto delle penne del capo di un uccello:] cappuccio, o forse anche cresta. || Cfr. Grignani, *Navig. S. Brendani, gloss.*, p. 114.

[4] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 242.21: uno molto belo osielo [...] mazor che no è lo paon, (mo li) semeiava per la coda e per la **capela** e per le pene so che iera belissime...

1.1 [Eccles.] Benda sacerdotale per il capo, mitra. || Cfr. Forcellini s.v. *infula*.

[1] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 107.7: Hec infula, le id est la **capella**.

[2] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 114.21: Hec tena, ne id est lo bendone dela **capella**.

2 [Detto di un chiodo:] capocchia.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 32, pag. 467.7: Alcuni dicono che «spranga» è una natura de chiodi che non hanno **capella**, ma sono longhi e sono acapinati da tute doe le parte...

3 [Prob.:] testa del pene, glande. || Marinoni (p. 231) rileva che il termine «ha quasi certamente significato osceno» e rimanda a Cherubini s.v. *capella*. Si ricordi però a questo punto il messinese *mella* 'pene' registrato in Piccitto s.v. *mella* 3, con la possibilità che sia da avvicinare proprio alla forma *merra* 'merla' (cfr. Piccitto s.v. *merru*).

[1] *GI Senisio, Declarus*, 1348 (sic.), 172v, pag. 41.4: Merla lle... que dicitur vulgariter **capella**, cum qua homines ludunt.

[u.r. 22.09.2009]

CAPPELLA (3) s.f.

0.1 *capella, cappella, chapelle*.

0.2 Da *cappa* 1.

0.3 *Doc. fior.*, 1281-97: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1281-97.

In testi sett.: *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.).

0.7 **1** Piccola cappa. **1.1** Fig. [Detto del cielo:] volta. **2** Lo stesso che mantello.

0.8 Giuseppe Marrani 05.07.2003.

1 Piccola cappa. || Cfr. anche Du Cange s.v. *capella* 1.

[1] *Doc. fior.*, 1281-97, pag. 538.14: e manda'line due **chapelle** che costaro s. ventisei e d. sei...

1.1 Fig. [Detto del cielo:] volta.

[1] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 22, pag. 47: tuta l[a] mejor e lla plu bella / c'aveso el cel soto la soa **capella**: / ço fo santa Maria gloriosa...

2 Lo stesso che mantello.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 100, vol. 2, pag. 127.23: e per vestire la sua persona due pezze di fini panni scarlatti di grana, e una **cappella** doppia di baldacchini d'oro e di seta fini.

[u.r. 14.01.2009]

CAPPELLAIO s.m.

0.1 *capellari, cappellaio, kapellaio.*

0.2 Da *cappello*.

0.3 *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]; *Stat. pis.*, 1321.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

0.6 N *Doc. esaustiva.*

0.7 1 Chi confeziona, modella e vende cappelli.

0.8 Giuseppe Marrani 05.09.2003.

1 Chi confeziona, modella e vende cappelli.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 123.11: It. da Bacho del popolo di Sancta Felicitati, per l'anima di Bernardo **kapellaio** e del figuolo, s. xl.

[2] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 159.39: It. al notaio, per lo testamento di Bernardo **cappellaio** e del figuolo, d. xij.

[3] *Stat. pis.*, 1321, cap. 66, pag. 241.23: Et in del Breve dei **capellari**, di dare libre IIII di cera in del dicto modo.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 79.34: Loco erano tesseluri; loco **capellari**...

[u.r. 14.01.2009]

CAPPELLAMENTO s.m.

0.1 a: *cappellamento.*

0.2 Da *cappello*.

0.3 a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Parte sommitale di una pianta.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 Parte sommitale di una pianta.

[1] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 5, cap. 23, vol. 2, pag. 179.8: e se l'arbore è infermo, si conviene cavare intorno e mettervi feccia di vin vecchio, e tagliare il soperchio **cappellamento** delle sue barbe, o mettere un conio di salce nelle sue radici.

CAPPELLANATO s.m.

0.1 f: *cappellanato.*

0.2 Da *cappellano*.

0.3 F *Testamento di Lemmo di Balduccio*, 1389 (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Dir.] L'ufficio di cappellano.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Dir.] L'ufficio di cappellano.

[1] **F** *Testamento di Lemmo di Balduccio*, 1389 (tos.), 78: rimossi per alcuno modo dal **cappellanato** predetto. || Rigoli, *Testamento*, p. 95.

CAPPELLANERÌA s.f.

0.1 f: *cappellaneria.*

0.2 Da *cappellano*.

0.3 f *Stat. fior.*, 1355: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Dir.] L'ufficio del Cappellano, preposto ai singoli popoli della città di Firenze con compiti d'ordine pubblico e di sorveglianza sulla pulizia di

piazze e strade.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Dir.] L'ufficio del Cappellano, preposto ai singoli popoli della città di Firenze con compiti d'ordine pubblico e di sorveglianza sulla pulizia di piazze e strade.

[1] **f** *Stat. fior.*, 1355: Chi sarà cappellano sei mesi abbia divieto nell'ufficio della **cappellaneria** sei mesi, compitando dal die del disposto officio della **cappellaneria**. || Crusca (5) s.v. *cappellaneria*.

CAPPELLANO s.m.

0.1 *capelan, capelani, capelano, capellan, capellani, capellano, capellanu, capillani, cappellano, cappellan, cappellani, cappellano, cappillani, cappillanu, chapelano, chapellano, chapellanu, chappellani, chappellano, chappellanu.*

0.2 DEI s.v. *cappellano* 1 (lat. tardo *cappellanus*).

0.3 *Doc. fior.*, 1290-95: **3**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1290-95; *Stat. sen.*, 1295; *Doc. pist.*, 1300-1; Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Stat. casert.*, XIV pm.; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353]; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: *Stat. palerm.*, 1343.

0.6 A *Doc. sen.*, 1231-32: H(e)r(e)de Orla(n)di Cappellani.

0.7 1 Guardiano, custode della cappa di San Martino di Tours. **2** [Relig.] Sacerdote che officia in una cappella. **3** [Dir.] Ufficiale laico preposto ai singoli popoli della città di Firenze con compiti d'ordine pubblico e di sorveglianza sulla pulizia di piazze e strade.

0.8 Giuseppe Marrani 05.07.2003.

1 Guardiano, custode della cappa di San Martino di Tours. || Cfr. anche Du Cange s.v. *capellani* 1.

[1] **GI** *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 161, S. Martino, vol. 3, pag. 1415.18: Dice il maestro Giovanni Beleth che i re di Francia soleano portare la cappa sua [[di San Martino di Tours]] indosso quando andavano a battaglia, onde i guardiani de la detta cappa si soleano chiamare **cappellani**.

2 [Relig.] Sacerdote che officia in una cappella. || Anche con cura di anime nei casi in cui sia al seguito di un principe, di un alto prelato o del Pontefice, o quando presti il servizio presso casate nobiliari, compagnie religiose, o monasteri.

[1] *Stat. sen.*, 1295, cap. 22, pag. 22.23: Anco, che ne la detta Compagnia continuamente stia uno **cappellano** a le spese de la detta Compagnia, el quale sia tenuto di diciare messa...

[2] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 246.4: mess(er) Bartolomeo di mess(er) Gherardino da Todi **capellano** di mess(er) Petro da Pipierno (e) di mess(er) Fra(n)cescho nepote del Papa...

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 230.13: lo dito conte e 'l **capellan** so, in la chiesa de San Piero cavando terra, in lo luogo in lo qual avea avudo revelacion...

[4] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.), App. 1, pag. 179.22: che nolla dica [[la Messa]] in quel die, se non fusse già necessità di populo, cioè se fusse **cappellano** d'alcuna parrocchia...

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 130.10: piovan **capellan** çaan sotoçaan...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 24, par. 23, vol. 1, pag. 124.16: e al **capelano** de la capella de santo Herculano posta èlla chiesa de santo Lorenço una facola de tre livre de cera.

[7] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 2, pag. 9.20: e lu **cappillanu** li dungni killa pinitencia spirtuali, la quali meglu li parrà, cum cunsigliu di li ricturi.

[8] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 58.8: c[h]ille che voleno fare chesta s(an)c(t)a penete(n)cia [...].jade i(n) chesta [s(an)c(t)a] disciplina degiano favellare alo **cappellano** o ad uno deli mastri...

[9] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 132.14: Prete Pietru **chappellanu** di s(an)c(t)a Vittoria d'Acquapendente s'alochò da me Angniluçu di Petru chamorlengu...

[10] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 223.5: Aioagneva: «Lo legato hao cinquanta prieti fra compagni e **cappellani**...

[11] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 11, pag. 39.20: 'l vescovo, veçando queste conse, fo rensedà, e viaçamente se parti del monte col so **capellano** e venne a la giesia...

3 [Dir.] Ufficiale laico preposto ai singoli popoli della città di Firenze con compiti d'ordine pubblico e di sorveglianza sulla pulizia di piazze e strade. || Cfr. Rezasco s.v. *cappellano* 3.

[1] *Doc. fior.*, 1290-95, pag. 563.20: It. a' **cappellani** del p(o)p(o)lo Santa Liberata d. X.

[2] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 444.29: Dienne s. J d. VJ per un fastello di pallia e quatro d. de' **chappellani** del po(polo).

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 163, pag. 403.17: 'l giudice, come uscito di sé, disse al cavaliere che facesse richiedere il **cappellano** che ponesse la dinunzia.

[u.r. 14.01.2009]

CAPPELLETTA s.f.

0.1 *capeletta, cappelletta*.

0.2 Da *cappella* 1.

0.3 Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

N Att. solo fior.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Piccola cappella.

0.8 Giuseppe Marrani 05.07.2003.

1 Piccola cappella.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 97, vol. 2, pag. 191.16: e arsono tutte le case de' calonaci [...] e non vi rimase ad ardere se non la piccola **cappelletta** in volte di *Sancto Sanctorum*, ove si dice ch'è la testa di santo Piero e quella di santo Paolo...

[2] Sacchetti, *Lettere*, XIV sm. (fior.), XI, pag. 103.20: Ora in fine a una piccola **capeletta**, che si chiama Santa Maria de le Grazie sul ponte Rubaconte, fatta a la similitudine del sepolcro di Cristo, tutti li popoli traggono...

[u.r. 23.08.2013]

CAPPELLETTI s.i.

0.1 *cappelletti*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Tess.] Tipo di seta.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Tess.] Tipo di seta. || Non det.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 298, col. 1.1: Guardabanco. Taliva. Leggi del Golfo d'Erminia. Masseria. **Cappelletti** d'Andria. Coverciero. Merdacascia.

CAPPELLETTO s.m.

0.1 *capelletti, capelletto, cappelletti, cappelletto, chappelletto*.

0.2 Da *cappello*.

0.3 Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44: **1**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.6 A *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]: Cappelletto.

N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Piccolo, grazioso cappello. **2** [Falc.] Cappuccio per falconi.

0.8 Giuseppe Marrani 05.09.2003.

1 Piccolo, grazioso cappello.

[1] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 5, par. 28, pag. 149.24: quindi seguendone un altro con leggiadro **cappelletto** sopra i capelli...

[2] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 249.32: I testa dorata con I **chappelletto**, di mar. XIII...

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 58.10: portare **capelletti** sopra lo cappuccio.

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 189.8: Anche se fece uno **capelletto** tutto de perne, moito bello, e su nella cima staieva una palommella de perne.

2 [Falc.] Cappuccio per falconi.

[1] Paolo da Certaldo, XIV sm. (tosca.), cap. 113, pag. 98.13: o sonagli da falcone o d'altro uccello minore, o **cappelletti** o lunghe o geti o simili cosette...

[u.r. 14.01.2009]

CAPPELLIERE s.m.

0.1 *capeler*.

0.2 Da *cappello*.

0.3 Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Chi confeziona e vende cappelli, lo stesso che cappellaio.

0.8 Giuseppe Marrani 05.09.2003.

1 Chi confeziona e vende cappelli, lo stesso che cappellaio.

[1] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 12.17, pag. 745: Ma **capeler** e zocorai, / per li gran fang[h]i e tempi croi, / àn gua[al]gnao ben assai...

CAPPELLINA s.f.

0.1 *capelina, capellina, capelline, cappeline, cappellin', cappellina, cappelline, chapellina.*

0.2 Da *cappello* o *cappella* 2.

0.3 Guido Cavalcanti (ed. Contini), 1270-1300 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Guido Cavalcanti (ed. Contini), 1270-1300 (fior.); *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.); *Doc. fior.*, 1306-25; *Doc. prat.*, 1337/44; *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: *Stat. venez.*, c. 1334.

In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1339-67, [1367]; *Doc. castell.*, 1361-87; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.6 N GDT, p. 153, registra in lat. *cappellina(m)*, 'sorta di elmo' (Vecchiano [PI], 1199), con rinvio ad altre att. duecentesche del termine nello stesso signif. (Corsica 1238 e Venezia 1255).

0.7 **1** Comune tipo di berretto foderato, da uomo e da donna, talora variamente combinato, nell'abbigliamento del capo, con veli, cuffie o cappucci. **2** [Armi] Protezione per il capo, elmo.

2.1 [Armi] Estremità della lorica a copertura del capo, cappuccio a maglie di ferro.

0.8 Giuseppe Marrani 17.07.2003.

1 Comune tipo di berretto foderato, da uomo e da donna, talora variamente combinato, nell'abbigliamento del capo, con veli, cuffie o cappucci.

[1] Guido Cavalcanti (ed. Contini), 1270-1300 (fior.), 51.6, pag. 566: Or, s'ella fosse vestita d'un'uzza / con **cappellin'** e di vel soggolata...

[2] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), 2, pag. 215.19: Item per otto **capelline** 4 s. 8 d. detto di.

[3] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 91.20: pagamo p(er) due foderi p(er) mo(n)na Gie(n)ma di guarnaka (e) **capelina**, lb. J s. XIIIJ.

[4] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 70, pag. 390.6: licitamente possa metter [...] **capelline** de agneline a li capuci de veri...

[5] *Doc. prat.*, 1337/44, pag. 71.17: una **cappellina** foderata di vaio s. 10...

[6] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 77.14: et abbi **capelline** di lana.

[7] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 303.31: hoc galiendrum, dri, la **capelina**.

[8] *Doc. perug.*, 1339-67, [1367] 3, pag. 259.11: E più xj **capelline** da Apostoglie.

[9] *Stat. sen.*, *Addizioni* c. 1320-75, [c. 1320], pag. 123.6: ordeniamo, che ciascuno frate [...] debbia portare cuffia e **cappellina** in capo, e cappuccio dietro alle spalle, sì com'è el vero abito.

– [Anche:] berretto da notte.

[10] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 401-10, pag. 111.25: se tu, come io lo più delle mattine la veda, veduta l'avessi con la **cappellina** fondata in capo e col veluzzo d'intorno alla gola...

[11] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 200, pag. 516.7: ella è così d'avere diletto, a vedere le nuove **cappelline**, le nuove cuffie e le nuove cianfarde che recano...

2 [Armi] Protezione per il capo, elmo.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 44.4: Et, intra li altri manifesti indicij di zò, grandi argume[n]tu fu una **cappellina** oy elmu distincta con duy cristi...

[2] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 115v, pag. 41.7: Galea lee... la **cappellina** de lu aczaru.

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 161.32: e tale cuolpo le dey in capo che le roppe la **cappellina** de fierro... || Cfr. G. Colonne, *Hist. dest. Tr.*, p. 142: «fracta eius casside uiliriter»

2.1 [Armi] Estremità della lorica a copertura del capo, cappuccio a maglie di ferro.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 161.33: e venendole lo cuolpo premendo sopra la fronte, ove erano le maglie de la **cappellina**, con tanto gravore che a lo giro de la fronte vennero trasendo le maglie rompendole... || Cfr. G. Colonne, *Hist. dest. Tr.*, p. 142: «squame lorice sue sic in eius fronte grauter inheserunt».

[u.r. 27.07.2015]

CAPPELLINETTA s.f.

0.1 *cappellinetta.*

0.2 Da *cappellina*.

0.3 Sacchetti, *Lettere*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. in *cappellinetta* **1**.

0.7 **1** Locuz. agg. In *cappellinetta*: indossante una *cappellina*.

0.8 Rossella Mosti 20.09.2006.

1 Locuz. agg. In *cappellinetta*: indossante una *cappellina*. || Potrebbe essere un berretto da notte.

[1] Sacchetti, *Lettere*, XIV sm. (fior.), VI, pag. 88.14: Fuggissi [[una schiava]] da Marignolla, come ti dico, stanotte, e portonne i panni suoi, i quali erano una gonella mescolata quasi in su l'azzurino, ed è fresca, e uno guarnello e sciugatoio e altre lor bazicature, e una gonella agnellina vecchia con cintola nera sùvi, e in **cappellinetta** il più delle volte.

CAPPELLO s.m.

0.1 *capegi, capègli, capel, capelgle, capelglie, capeli, capelle, capelli, capèlli, capello, capellu, capelo, capielli, capiello, capillo, capel, cappella, cappelli, cappello, capellu, chapello, chappegli, chappello.*

0.2 DELI 2 s.v. *cappello* (lat. tardo *cappellum*).

0.3 *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **3**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sang.*, 1235; Mattasala, 1233-43 (sen.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Doc. pist.*, 1300-1; *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV; *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. volt.*, 1336; Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Buccio di

Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *cappello rosso* **1.1**; *dare il cappello* **1.5**; *levarsi il cappello* **1.4**; *menare il cappello* **1.6**; *orlare il cappello* **1.7**; *piantare le corna sotto il cappello a 3*; *porre due corna sotto il cappello a 3*; *porre le corna sopra il cappello a 3*; *trarsi il cappello* **1.4**; *reversare il cappello* **1**.

In GDT, p. 135, si suppone che «la frequente -p- scempia, se non è un puro fatto grafico, potrebbe forse essere dovuta ad un accostamento a *capo*».

0.6 N Per att. di *cappello* anteriori al 1100 cfr. GDT, pp. 153-54.

0.7 1 Copricapo di vario materiale e di vari colori e foggia, indossato comunemente a protezione dal freddo, dalle intemperie o per ornamento del capo.

1.1 Locuz. nom. *Cappello rosso*: cappello cardinalizio. **1.2** Estens. Fig. Dignità, carica cardinalizia. **1.3** Cappuccio, copricapo scuro a lutto. **1.4** Fras. *Levarsi, trarsi il cappello*: rivolgere ossequio in segno di rispettoso saluto. **1.5** Fras. *Dare il cappello*: dare una lezione, dare a qno quel che si merita. **1.6** Fras. *Menare il cappello*: rimproverare. **1.7** Fras. *Orlare il cappello*: tendere insidie a qno, buggerare. **2** Copertura per il capo in cuoio, ferro o altro metallo, elmo. **3** [Ad ampliare l'espressione *piantare, porre le corna*, nel senso di 'render cornuto, tradire il coniuge']. **4** Serto di fronde o corona, anche aureola. **5** [Falc.] Cappuccio in cuoio per coprire il capo dei falconi al fine di tenerli quieti quando non debbano cacciare. **6** Coperchio di lumi e lanterne per concentrarne il chiarore e riparare gli occhi dalla luce diretta, paralume. **7** Copertura di piante e colture per riparo dal freddo. **8** [Più gen.:] protezione, fasciatura per impacchi. **9** Sommità di un edificio. **10** Capocchia di un chiodo. **11** Sorta di cesta per imballare merci. **12** Signif. incerto: testa? **0.8** Giuseppe Marrani 05.09.2003.

1 Copricapo di vario materiale e di vari colori e foggia, indossato comunemente a protezione dal freddo, dalle intemperie o per ornamento del capo.

[1] *Doc. sang.*, 1235, pag. 79.1: It. Orla(n)dino uno coreto (e) **chapello**.

[2] *Mattasala*, 1233-43 (sen.), pag. 4v.28: It. iij s. in uno **chapello** di feltro p(er) Matasala p(er) dispesa dela chasa.

[3] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 252.16: quatro dozine et mezo grosse di chordonni da **chapello** per sedici sol. dozina.

[4] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 435, pag. 311: Tignoso fa **cappello** / poi che perde il vello.

[5] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 233.24: <Diedi a Filippo da Chasi, p(er) lui i(n) uno **chapello**, di vj di magio, s. v d. vj.>.

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 37.139, pag. 232: Semper **capello** t'è mester / e zocali te portà derrer.

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 6, vol. 2, pag. 159.23: da lu quali [[Saturninu]] era inalzatu unu **capellu** [di servu] in modu di bannera a pilyari l'armi... || Cfr. Val. Max. VIII, 6, 2: «a quo in modum vexilli **pilleum** servituti ad arma capienda

ostentatum erat».

[8] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 160.17: e pigliòn 'sti tri santi çovin calççai e vestii con gli **capeli** in testa e gli ligòn ben forte...

[9] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosco.), cap. 86, vol. 1, pag. 196.2: di sopra tondo come un **capello**, e giù abassando, sempre viene allargando, con finestre bellissime.

[10] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 303.32: hic **gallerius**, rij, el **capello**.

[11] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1195, pag. 278: Cento firini demboli ché se compre un **cappello**.

[12] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 106.22: In capo **capielli** bianchi collo pizzo luongo a muodo dello cuollo de cicogna.

– [Come caratteristica di viandanti e pellegrini].

[13] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 64, pag. 239.1: Ed essendo alla riva, trovarono uno pellegrino, con grande **cappello** in su sua testa e [con] grosso bordone in mano...

[14] *Legg. S. Giuliano*, XIV m. (tosco.), pag. 251.8: e poi si vesti di schiavina, e prese lo bordone e scarsella e **cappello**, e fue mosso, e andò per lo mondo...

– [A indicare il petaso].

[15] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 38, pag. 813.20: il sagace Mercurio con la sua verga e col **cappello** e con le volanti ali...

[16] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 71, pag. 158.15: Lo **cappello** li poneano in capo [[all'effigie di Mercurio]], perchè egli era dio de' viandanti...

– [Come contenitore per estrazioni a sorte].

[17] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 12, pag. 9.2: E tucte queste poliçe scripte e no scripte se mectano in uno **cappello**, el quale **cappello** tenga alto uno garçone overo el balio...

[18] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 47, par. 16, vol. 1, pag. 167.31: doie dei frate minore overo eremitane, ei quagle colle loro mano traggano ei brisciole dei **capelgle**.

– *Esser cappello*: star sopra, sovrastare. || Solo in Dante.

[19] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 32.126, vol. 1, pag. 558: vidi due ghiacciati in una buca, / sì che l'un capo a l'altro era **cappello**...

– Metaf. Fras. *Reversare il cappello*: stravolgere l'identità. || Solo in Neri Moscoli (cfr. Mancini, *Poeti perugini*, ad l.: «mi hai ridotto ad essere quello che in effetti non sono»).

[20] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), tenz. 5, 2.9, pag. 775: Ma tu m'hai el **cappel** sì **reversato**, / però ch'io sono estato alquanto folle / e de malvagio volere 'mpacciato...

1.1 Locuz. nom. *Cappello rosso*: cappello cardinalizio.

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 328.24: Et tutte le insinnia deli senatori de li **capelli rosci** concedeo ad li cardinali...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 86, vol. 1, pag. 599.7: Il cardinale di Pelagorgo di Guascogna baldanzoso e superbo, non meno per la potenza del suo legnaggio che per lo **cappello rosso**...

[3] *Doc. perug.*, 1339-67, [1342] 2, pag. 258.40:

Ancho doie **capelgie** rosscio da Cardenale.

1.2 Estens. Fig. Dignità, carica cardinalizia.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 21.125, vol. 3, pag. 354: quando fui chiesto e tratto a quel **cappello**, / che pur di male in peggio si travasa.

[2] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 482.16: Fra Piero Damiano, come è detto, fu di santissima vita, e per dignitate di **cappello** non mutò abito d'animo...

[3] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 720, pag. 274.18: lo papa Urbano gli diede il **cappello**, e fu nel numero degli altri cardinali...

1.3 Cappuccio, copricapo scuro a lutto. || Barbi-Maggini, ad l.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 25.10, pag. 79: [[Amore]] vestito di novo d'un drappo nero, / e nel suo capo portava un **cappello**...

1.4 Fras. *Levarsi, trarsi il cappello*: rivolgere ossequio in segno di rispettoso saluto.

[1] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 37, pag. 40.29: ma Merlino né Biagio non ismontaron, ma trassorsi il cappello e salutarollo con riverenza...

[2] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 222.3: et poi venne missere Bernabò innanzi al chardinale et fessi riverenza di levarsi lo chappello di chapo...

1.5 Fras. *Dare il cappello*: dare una lezione, dare a qno quel che si merita. || Cfr. anche nota di Favati ad l. dove fra l'altro si ricorda l'espressione, viva in Italia meridionale, «mettere un cappello in capo a qualcuno» nel senso di 'creargli una fama odiosa'.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 28, pag. 194.14: Il matto se n'andò, e 'savi rimasero. Disse l'uno: «Tu credi al matto aver dato il capello, ma elli è rimasto a noi.

1.6 Fras. *Menare il cappello*: rimproverare. || Manetti ad l. rimanda a *cappello* 'rimprovero, rabbuffo' in GDLI s.v. *cappello* 19.

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), [1379] 79.278: publica meretrice - de bordello, / non odi tu Isarello / che te mena 'l cappello...

1.7 Fras. *Orlare il cappello*: tendere insidie a qno, buggerare.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2640, pag. 267: e se sotto mantello / hai orlato il cappello / ad alcun tu' vicino / per metterlo al dichino...

[2] *Poes. an. sen.*, 1321, 5, pag. 18: Ben t'hanno orlato il cappello / E giudici e cavalieri; / Messo t'anno in tal zimbello...

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 76, terz. 64, vol. 4, pag. 18: Onde 'l Pisan veggendosi rubello / del Baver, come dinanzi è contato, / i Fiorentin gli orlarono il cappello.

2 Copertura per il capo in cuoio, ferro o altro metallo, elmo.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 3, cap. 24, pag. 277.15: e 'l **cappello** dell'acciaio nuoce al collo tenero...

[2] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 183, pag. 645: no fa-gi força en scui né 'n elmi né 'n **capegi**, / pur k'i aba manare, çape, forke e martegi. || (Contini ad l.).

[3] *Stat. sen.*, 1301-1303, pag. 42.8: La soma de'

pavesi, d'èlmora e **capègli** di cuoio, J soldo kabella...

[4] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 17.6, pag. 376: e lui primèro e li altri secondo, / armati de loriche e di **cappelli**, / veder nemici e percofer ad elli...

[5] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 111.12: poscia i **cappelli** dell'acciaio crollantisi con dipinto adornamento...

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 150.10: E questa gente givano insarmata a combattere non avendo mistiede de pancera, né de **capello** de fiero...

[7] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosco.), *I Mc* 6, vol. 8, pag. 443.6: e aveano **cappelli** di rame nel loro capo...

3 Fras. *Piantare, porre due, le corna sopra, sotto il cappello* a qno: lo stesso che tradire (rif. ad un'autorità temporale o a Cristo).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 204, pag. 531: La raina de França con Rigo Curt Mantelo, / per questo mondo sonase qual ela fe' çambelo: / a cui qe fose laido, a liei fo bon e belo, / q'ela plantà le corne al re soto 'l capelo.

[2] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 219, pag. 532: [A l'] [emp]erer de Grecia, c'om dis Bambacoradi, / [la] [empera]trice feceli molti mali mercadi: / [Soto 'l capel] li pose doi corni sì ramadi, / [per] [Fran]ça e per Grecia ben son resonadi.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 1, pag. 187.16: Così adunque Masetto vecchio, padre e ricco, [...] donde con una scure in collo partito s'era se ne tornò, affermando che così trattava Cristo chi gli poneva le corna sopra 'l cappello.

4 Serto di fronde o corona, anche aureola. || Cfr. fr. *chapel* (Bezzola, *Galicismi*, pp. 20, 258).

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 1, cap. 6, pag. 78.6: et avea in suo capo uno **cappello** di branche di quercia con tutte le ghirlande...

[2] *GI Fatti dei Romani*, 1313 (fior.), pag. 212.14: ed avea in suo chapo uno **chappello**, cioè una ghirlanda, di branche di quercia, con tutte le ghiande...

[3] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosco.), pt. 20, cap. 3.20, pag. 423: E quel **cappel** di perle... || Cfr. Barbi, *Problemi*, I, p. 253 in cui si cita un passo di Benvenuto da Imola nella lettura trasmessa da Stefano Talice: «pulchra domina candida, quae habebat capellum perlarum in fronte».

[4] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 61-75, pag. 716, col. 1.20: *S'incappelli*, çoè che receive **capello** de santo.

[5] *GI Boccaccio*, *Decameron*, c. 1370, I, 1, pag. 27.27: non sappiendo li franceschi che si volesse dir Cepparello, credendo che '**cappello**', cioè 'ghirlanda' secondo il lor volgare a dir venisse...

– Ghirlanda d'alloro con cui si cingeva il capo dei poeti.

[6] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 25.9, vol. 3, pag. 410: ritornerò poeta, e in sul fonte / del mio batesmo prenderò 'l **cappello**...

5 [Falc.] Cappuccio in cuoio per coprire il capo dei falconi al fine di tenerli quieti quando non debbano cacciare.

[1] *Trattato de' falconi*, XIV in. (tosco.), cap. 1, pag. 4.1: e quando vedi in aere alcuno uccello, cioè grue, ovvero oche, o anetra, tagli [[al falcone]] il **cappello**; ed incontanente ch'egli vedrà nell'aere l'uccello...

[2] *Milione*, XIV in. (tosco.), cap. 93, pag. 144.1: e ciascuno àe lunga e [**c**]**appello** e stormento da chiamare gli uccegli e tenergli.

[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 1, docum. 6.97, vol. 1, pag. 93: d'un **cappel** di falcone...

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 19.34, vol. 3, pag. 312: Quasi falcone ch' esce del **cappello**...

6 Coperchio di lumi e lanterne per concentrarne il chiarore e riparare gli occhi dalla luce diretta, paralume. || Cfr. TB s.v. *cappello* 28.

[1] *Stat. volt.*, 1336, cap. 9, pag. 13.9: innanzi la sepoltura del beato sancto Ugho una lampana sufficiente col **cappello**.

7 Copertura di piante e colture per riparo dal freddo.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 21, pag. 158.3: E se [[i fichi]] sono in luogo freddo, vogliansi torre bucce di canne, e fare **cappelli** alle vette delle piante, sicchè si difendano dal freddo.

[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 41, pag. 293.14: e se sono i lluogo freddo fa' **cappelli** di canna ale vette.

8 [Più gen.:] protezione, fasciatura per impacchi.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 129, pag. 256.29: Et d(e) cutale panno, sufficie(n)tem(en)te i(n)fussu in q(ue)sta (con)fussio(n)e, faççasese unu **cappello** voi unu calçaricto a (m)modo d(e) lu tuello et d(e)l'ung(n)a d(e) lu pede...

9 Sommità di un edificio.

[1] *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV, pag. 246.28: et cadde l'anno lo **chappello** della torre delli Sexmondi et morironvi piue di 250 persone...

10 Capocchia di un chiodo.

[1] *F Novellino* (prima red.), XIII u.v. (fior.), 32: una gragnuola venne che pareo **cappelli** d'acciaio... || Conte, *Novellino*, p. 209.

[2] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 11, 106-117, pag. 348.37: sicchè dal lato dentro della mano e così in su li piedi era come uno **cappello** d'aguto...

11 Sorta di cesta per imballare merci.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 308.25: Il **cappello** di palma col suo coperchio di zucchero caffettino può pesare da occhie 1, d'occhie 12 per l'...

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 309.22: Zucchero musciatto perchè sono grandi pani s'acociano pure a uno a uno, e mettesi nel suo **cappello** di palma...

12 Signif. incerto: testa? || (Elsheikh).

[1] *Contrasti Laur. XLII.38*, XIV (tos./merid.), 2.48, pag. 13: Se tti squra 'n tal bisce, / **cappello** non ti rimagna...

[u.r. 19.12.2017]

CAPPELLUCCIO s.m.

0.1 *capelluccio*.

0.2 Da *cappello*.

0.3 Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus. || Ma cfr. **0.6 N**.

0.6 N In *Doc. sen.*, 1306-75 (2), [1373]: Compagnia del Cappelluccio.

0.7 1 Misero berretto, cappellino.

0.8 Giuseppe Marrani 05.09.2003.

1 Misero berretto, cappellino.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 50, vol. 2, pag. 356.21: e rimasto in camicia, vestito di sacco co-vile **capelluccio**...

CAPPELLUZZA s.f.

0.1 *capelluzza*.

0.2 Da *cappella* 2.

0.3 Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

0.4 Att. solo in Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Piccolo cappello, berretto.

0.8 Giuseppe Marrani 05.07.2003.

1 Piccolo cappello, berretto.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 6, pag. 25.15: In capo portavano una **capelluzza** de panno de lino bianca e de sopra portavano una **capelluzza** de panno de lana biada, nella quale dalla fronte portavano uno tau.

[u.r. 14.01.2009]

CÀPPERA s.f. > CÀPPERO s.m.

CÀPPERO s.m.

0.1 *caparis, caperi, capparò, capperi, cappero, chaperi, chappari*.

0.2 DELI 2 s.v. *cappero* (lat. *capparem*).

0.3 a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.):

1; Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1306-25; *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.7 1 [Bot.] Pianta perenne (*Capparis spinosa*) della famiglia delle capparidacee, i cui boccioli fiorali si conservano sotto sale o aceto per condire salse e cibi.

0.8 Giuseppe Marrani 28.10.2002.

1 [Bot.] Pianta perenne (*Capparis spinosa*) della famiglia delle capparidacee, i cui boccioli fiorali si conservano sotto sale o aceto per preparare salse e condire cibi.

[1] *a Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 27, pag. 15.23: Dassi in modo d'avellana ale capitali infermitadi colla decutione de lilifago, epaticis colla decutione dell'asenço, overo dell'uppatorio, a quelli c'anno il male della milça coll'acqua del **cappero** o del calamento, neufreticis coll'acqua del granasolis e de' macedonici.

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 55.16: Capitol de **caparis**.

[3] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 107.28: Di XXXI di dicie(n)b(re), p(er) vetura d'un barile di **cap(er)i** da Vinegia p(er) mes(er) Ricia(r)do lb. XIIIJ 1/2.

[4] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 12, pag. 145.8: Agual si traspuntano i porri, i **capperi**, e la colocasia cioè. la santoreggia, il nasturcio, cioè l'agretto agual si seminano.

[5] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 10, cap. 13, pag. 242.14: E in questi di si semina il **cappero**, e con foglie late si spande appoggiate a terra. Il suo sugo nuoce

alle terre.

[6] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 26, pag. 165.39: Li polmoni de lo lupo, secchi et triti con **capparo**, cotti in latte, se alcuno ne prenderae che patisca dolore di plurito, molto vale.

[7] *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 15, pag. 25.12: [1] Recipe lu fluri di tamarichi e radicata di **chappari** et reculicia, tantu di l'unu quantu di l'altru...

[u.r. 01.09.2009]

CAPPERONE s.m.

0.1 *caperone, capparone, capperone, chapperone*; **a:** *caperon.*

0.2 Da *cappa* o fr. *chaperon.*

0.3 *Doc. fior.*, 1262-75: **1.**

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1262-75; *Stat. sen.*, c. 1318; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: **a** *Legg. s. Maria Egiz.*, 1384 (pav.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Sopravveste maschile di panno spesso, con cappuccio, usata tanto da laici che da religiosi o da membri di confraternite. **1.1** Lo stesso che cappuccio.

0.8 Giuseppe Marrani 28.10.2002.

1 Sopravveste maschile di panno spesso, con cappuccio, usata tanto da laici che da religiosi o da membri di confraternite. || Cfr. A. Rossi, *I nomi delle vesti*, pp. 43-44.

[1] *Doc. fior.*, 1262-75, pag. 302.21: Bongia f. Ghina(n)mi ci de dare s. xxviiij, che li prestai dies sei ussciente sette[n]b(re), che nne chonperoeio quatro b. di p(er)so fiore(n)tino tinto in lana p(er) uno suo **chapperone** che ffecie. || Castellani, *Nuovi testi, Glossario s.v. capperone* (da cui GDLI s.v. e GAVI 3/1 s.v. *cappuccio*, p. 202) attribuisce qui al termine il signif. di 'cappuccio', ma il contesto pare piuttosto suggerire che si tratti di ampia sopravveste.

[2] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 42, pag. 53.11: Anco stauimo et ordinamo, che li frati del detto Ospitale sieno tenuti e deggano portare [...] guarnacca chiusa senza garoni de dietro e dinanzi, e col segno del detto Ospitale nel mantello et **argaldo** o vero **capparone**, e panno de bigio colore o vero d'altra onesta apparenzia.

[3] *Stat. sen.*, Addizioni c. 1320-75, [c. 1320], pag. 123.11: Anco statuimo et ordeniamo, che ciascuno famegliale ricevuto, in perpetuo sia tenuto di portare el bigio e l' **capparone** col segno.

[4] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 304.11: hoc **epitosgium**, gij, el **capparone**.

[5] Giannozzo Sacchetti (ed. Gismondi), a. 1379 (fior.), *Mentr'io d'amor pensava*, 18, pag. 86: «O Pratese, - o Ventura, / vedestù la mia scura - o lo roncone?» / «E lo mio **caperone** - chi 'l sapria?»

1.1 Lo stesso che cappuccio.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 369, pag. 389.15: Egli era vestito d'una cappa tenta in grania: elli abassa suo **capperone** e s'apoggia ad uno grande barone, sopra le spalle, che a llato a llui era. || Traduce il fr. *chaperon* (cfr. Gozzi, p. 689).

[2] **a** *Legg. s. Maria Egiz.*, 1384 (pav.), 931, pag. 26: Or quando el ave ozuo questo / et Ioxomax fo molto presto / de trà-sse for lo **caperon**...

[u.r. 02.09.2009]

CAPPERUCCIA s.f.

0.1 f: *capperuccia.*

0.2 Da *cappa* l.

0.3 f *Fioretti S. Francesco*, 1370/90: **1.**

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Tonaca con cappuccio, o anche lunga tunica con cintura in vita usata da ordini monastici e confraternite religiose.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Tonaca con cappuccio, o anche lunga tunica con cintura in vita usata da ordini monastici e confraternite religiose.

[1] **f** *Fioretti S. Francesco*, 1370/90: Tagliò il cappuccio della sua **capperuccia**, e diedelo a quello povero per lo amore di Dio. || Crusca (4) s.v. *capperuccia*.

CAPPETTA s.f.

0.1 a: *cappeta.*

0.2 Da *cappa* l.

0.3 a *Doc. fior.*, 1359-63: **1.**

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Piccola cappa.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 Piccola cappa.

[1] **a** *Doc. fior.*, 1359-63, pag. 172.15: pagai il detto Betto sarto per tagliare et mettere a pruova una **cappeta** di messer l'abate la quale fece già è più tempo quando andò a Roma s. v.

CAPPIA s.f.

0.1 *cappia, cappie, chappie.*

0.2 Da *cappio*. || GDLI s.v. *cappia* propone piuttosto una derivazione diretta dal lat. *capula*, neutro plur. di *capulum*.

0.3 *Doc. spolet.*, 1360: **1.**

0.4 In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.).

In testi mediani e merid.: *Doc. spolet.*, 1360; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

0.6 N Registrato nel signif. di 'cappio, laccio' anche in moderni vocabolari dialettali di area umbra (Moretti, *Voc. Magione* e Mattesini-Uguccioni) e maremmana (Barberini, *Voc. maremmano*, s.v.).

Doc. esaustiva.

0.7 1 Corda o correggia di cuoio, prob. a forma di cappio. **2** Gancio (?).

0.8 Giuseppe Marrani 28.10.2002.

1 Corda o correggia di cuoio, prob. a forma di cappio.

[1] *Doc. spolet.*, 1360, pag. 33.33: It(em) dey pro llu ma(r)tellu (et) pro lle **chappie** (et) pro ll'aguti (et) pro llu fe(r)ru che fo missu nu vi(r)rocchiu della d(i)c(t)a ca(n)pana, iij fiorini. It(em) dey pro llu vi(r)rocchiu pro la d(i)c(t)a ca(n)pana, xxx s..

[2] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 117.6: Hoc amentum, ti id est la **cappia**. || La terza mano riconoscibile nel testo aggiunge «Hoc amentum id est

cordula ponita in iaculo».

2 Gancio (?).

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 4, cap. 1, pag. 133.1: Uno ponte v'aveva con uno solo arco di pietra; li voltoi erano bene fermi a dura calcina e con grosse **cappie** di ferro con piombo, per ciò che al crescere dell'acqua molte fiato corriva sopra al ponte, sì che se bene non fusse fermato, lo randone de l'acqua ne l'avrebbe portato. || Cfr. *Fet des Romains*, p. 421: «li vosoir en furent bien lié a dur ciment et a grosses grapes de fer bien seelees a plom».

[u.r. 02.05.2018]

CAPPIO s.m.

0.1 *cappi, cappio*.

0.2 DELI 2 s.v. *cappio* (lat. tardo *capulum*).

0.3 Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Simintendi, a. 1333 (tosco.); Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; Boccaccio, *Decameron*, c. 1370.

0.7 1 Nodo che si serra tendendo uno dei capi di una fune o cordicella, laccio. **1.1** Nodo scorsoio, capestro. **1.2** Nodo ad anello in una corda, ad uso di staffa.

0.8 Giuseppe Marrani 28.10.2002.

1 Nodo che si serra tendendo uno dei capi di una fune o cordicella, laccio.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), canz. 5.66, pag. 19: pur m'ài al tuo nodo legato / e più mi stringe com più tiro il **cappio**, / né mai destrinse alcun più dur legame, / lo qual non scioglierà altro che morte...

[2] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 307.4: hic laqueus, ei, el laciuolo e il **cappio**.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 166, pag. 412.9: Colui che avea il dente nel **cappio**, mosso da maggior paura, subito si tira a dietro per fuggire, in forma che il dente rimase appiccato al ceppo dell'ancudine.

1.1 Nodo scorsoio, capestro.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosco.), Suppl. L. 10, vol. 4, pag. 16.29: La morte le piace: dirizzasi, e apparecchiati di mettere lo **cappio** in gola; e legata colla coreggia, d'in su l'uscio, disse: o caro Cinira... || Cfr. Ov., *Met.* X, 378: «Mors placet. Erigitur **laqueoque** innectere fauces | destinat; et zona summo de poste reuincta: "Care, uale, Cinyra..."».

[2] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 56, pag. 108.3: si squarciò la porpore ch'avea indosso, e appiccato ch'ebbe una fune con uno **cappio corsoio** alla trave, s'impiccò per la gola.

[3] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosco.), pag. 169.13: io, sì [com]e disperato per dolo[re] [e] per tristezza, comperai uno **cap[pio]** e appicà'-mi pe lla gola a guisa d'uno ladro...

1.2 Nodo ad anello in una corda, ad uso di staffa.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 1, pag. 268.37: Alla qual cosa fomire Guiscardo prestamente ordinata una fune con certi nodi e **cappi** da potere scendere e salire per essa...

[u.r. 14.01.2009]

CAPPONAIA s.f.

0.1 *caponere*.

0.2 Da *cappone*.

0.3 *Stat. venez.*, 1366: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Stabbiolo dove si mettono a ingrassare i capponi. Estens. Gabbia per polli, stia.

0.8 Giuseppe Marrani 28.10.2002.

1 Stabbiolo dove si mettono a ingrassare i capponi. Estens. Gabbia per polli, stia.

[1] *Stat. venez.*, 1366, cap. 150, pag. 70.3: MCCCXXXII, V de maço. Prexa fo parte in Maçor Conseio ch'el conseio preso lo di dananti in Maçor Conseio, XI d'avrile, de non vendere galline et altre cose in Riolto [...] salvo che non possano li forestieri tegnire sul ponte, né in Riolto, **caponere** over corbe grande.

[u.r. 14.01.2009]

CAPPONARE v.

0.1 *capponare, capponato*.

0.2 Da *cappone*.

0.3 Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Sacchetti, *Trecentonovelle*.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Castrare, come appunto si fa ai capponi.

0.8 Giuseppe Marrani 28.10.2002.

1 Castrare, come appunto si fa ai capponi.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 25, pag. 58.5: Il prete doloroso, levato di su la botte, ne fu menato così **capponato** a una stia, e là alquanti di si fece curare.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 25, pag. 58.11: però che 'l prete **capponato** senza essi [[i granelli]] dire messa non potea.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 116, pag. 259.19: E così questi cherici marchigiani, andando sbracati, sono sì fieri, che ogni persona persona fanno venire a ubbidienza, se non s'abbattessino a messer Dolcibene, che gli sapea **capponare**.

[u.r. 14.01.2009]

CAPPONCELLO s.m.

0.1 *caponcelli, capponcelli*.

0.2 Da *cappone*.

0.3 Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosco.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosco.); *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Piccolo cappone.

0.8 Giuseppe Marrani 28.10.2002.

1 Piccolo cappone.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosco.), pt. 7, docum. 9.103, vol. 3, pag. 130: Porai, per me' passare, / più vivande portare: / galline e **capponcelli**, / gialladine in tinelli...

[2] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 53, pag. 27.6: Se vuoi fare pollastri afinocchiati per xij persone, togli dodici pollastri o sei **capponcelli**: se sono **caponcelli**, svenbrati, se sono pollastri, interi. Togli i polli, e sofrigili

in lardo...

[3] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), I, ott. 14.5, pag. 193: quivi mangiàr dimolti **capponcelli**, / e 'l Capitan delle suo Guelfe Bande / una fe por nel Campanil di fuore, / ch'agli Pisan facea crepare il cuore.

[u.r. 14.01.2009]

CAPPONE s.m.

0.1 *capon, capone, caponi, cappon, cappone, capponi, capum, capun, capuni, chapon, chaponi, chappone, chapponi, kapponi*.

0.2 DELI 2 s.v. *cappone* (lat. volg. **capponem*).

0.3 Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. mug.*, XIII m.; Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Doc. fior.*, 1277-96; *Doc. pist.*, 1300-1; *Stat. sen.*, 1301-1303; Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.).

In testi sett.: Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.); *Doc. ver.*, 1275; Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300; Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Tristano Zib. da Canal*, 1310/30 (venez.).

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

0.5 Locuz. e fras. *far cappone* **1.2**.

0.6 N Escluse le forme latine *capones, caponum* e *capponum*, tutte att. in *Doc. pist.*, 1297-1303 per lo più in formule del tipo «unum par *caponum*», «tria pa(r)ia caponu(m)» ecc.

0.7 1 [Zool.] Galletto castrato in giovane età, così da farlo ingrassare meglio e più rapidamente (spesso sinon. di prelibatezza culinaria). **1.1** [Con rif. alla pietra detta *alettorio* che era opinione comune si trovasse nel ventriglio del pollame]. **1.2** Fig. Fras. *Far cappone*: capponare, far fesso. **1.3** [Per paragone detto iron. di chi, perché consacrato, fa mostra di praticare l'astinenza sessuale].

0.8 Giuseppe Marrani 28.10.2002.

1 [Zool.] Galletto castrato in giovane età, così da farlo ingrassare meglio e più rapidamente (spesso sinon. di prelibatezza culinaria).

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 2.58, pag. 591: A noia m'è [...] amiga qe per poco s'esmaia; / cog qe del **capon** me tol l'entraia...

[2] *Doc. mug.*, XIII m., pag. 190.7: Casa Andrucci d. iiii. Ugolino dala Collina d. iiii (e) un paio di polli di state (e) un paio di **capponi** p(er) Natale.

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1472, pag. 227: E ho visto persone / ch'a comperar **capone**, / pernice e grosso pesce, / lo spender no' lli 'nresce...

[4] *Doc. ver.*, 1275, pag. 265.16: p(re)ndo xxij m(inali) (e) meço d(e) fr(umento) (e) ij t(er)çe (e) ij **cap(oni)** (e) j spall(a)...

[5] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 179, pag. 61: Forment, panig e leme e fruit ke san da bon, / Vin preciùs, plumente, salvadhesin, **capon**, / Carne d'agnel e 'd bo e 'd porc e de molton.

[6] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 386.19: E de dare s. XX per nostra parte di ferrana e di rape, abbattuto s. cinque che dovea avere de la siepe e che paghoe inn uno **chappone** quand'èi male ne l'ottantasei.

[7] *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.), 134, pag. 160, col. 1: el è bein percaça la noit / del mançar a grant deport, / sette galline, cinque **caponi** / e doi çantacler grosi e boni / ch'el aveva portà de la noit...

[8] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 325, pag. 572: **Capone**, si è giovene e grasso giustamente, / de gallina no discrepa de bontate niente...

[9] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, 3.18, pag. 9: portòn sette **capuni** et ove ben dusero / et un **capun** lardato per boca savorare.

[10] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 40, pag. 144.6: quest'è l'uccello solo [[il gallo]], a cui li uomini cavano i coglioni, per far li **capponi**, che sono molto buoni e sani di state.

[11] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 200.31: Diedi a Braccio Astigiani i(n) sua mano, di s(oprascric)to, dielli i(n) uno paio di **chaponi**, s. xv.

[12] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 33, pag. 23.13: D'ogne **capone** o gallina, oca o paparo, o vero anatre, J denaio kabella; et passaggio J denaio.

[13] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 48, pag. 254.13: Suolsi dire una favola d'uno a cui fu dato una verga, ch'era di tanta virtù, che battea, venia ciò che volea [...] battea e venia il fine vino, battea e veniano i **capponi** belli e cotti.

[14] **GI** Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 42.2: Capitòl del **gal castrà**, chi s'apella **capon**.

[15] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 8, pag. 72.9: Dimmi: se quine fusse uno che sognasse di mangiare **capponi** et tu avessi costi **capponi** veri, et chiamassi lui che nne venisse ad mangiare, et elli pur sognasse, verrebbe elli ai veri **capponi**? No!

[16] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 8.7, pag. 412: istarne arrosto e giovani fagiani, / lessi **capponi**, capretti sovrani...

[17] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 37.31, pag. 228: tute cosse da manjar, / de bona biava e de formento, / carne, formajo e condimento, / de **capum** grassi, ove e galine / e d'asai menne salvaxine, / e inbuter, lardo e mezenne...

[18] *Tristano Zib. da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 75.25: Et un çiorno convidà Tristan a dixinar e vollselli dar un **chapon** atossegado a mançar.

[19] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 16, pag. 14.1: Se vuoli fare ij **capponi** ripieni per xij persone, togli ij cascì freschi, e xij huova, e ij once di spetie fini e dolci, e meça libra di lardo fresco. E togli i **capponi** pelati, e lavagli bene, e mettili a lessare...

[20] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 86.16: Hic capo, nis id est lo **capone**.

[21] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 213.4: E mandavase el dicto imperatore sulo ad una fiata uno lepero o due **capuni** o dui ocche.

– [Traduce *gallus gallinaceus*, il gallo domestico].

[22] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Is* 22, vol. 6, pag. 459.17: [17] Ecco, Iddio ti farà portare, come si porta lo **capone**, e solleverà te come uno leggiero vestimento. || Cfr. *Is*. 22.17: «ecce Dominus asportari te faciet sicut asportatur **gallus gallinacius**...».

1.1 [Con rif. alla pietra detta *alettorio* che era opinione comune si trovasse nel ventriglio del pollame].

[1] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 313.13: Alettorio sì è una pietra, la quale nasce nel ventricello del **capone**, poscia ch'elli è vivuto VIIJ anni compiuti. E questa pietra non cresce oltre la misura d'una fava, et è somigliante a cristallo o acqua limpida. Qualunque persona il porta sopra non può essere vinto...

[2] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap.

3, pag. 146.4: Allettorio è una pietra blanchegna e torbolenta e spesa. E trazzie al collar de cristallo e dello calcedonio. E trova-sse in lo ventre del **capone**.

[3] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 73.5: La prima pietra si chiama Alettorio, la quale si truova nel ventrillo de le ghaline e de' ghalli e de' **chaponi**...

1.2 Fig. Fras. *Far cappone*: capponare, far fesso. || In gioco di parole con 'gallo', con cui qui s'identifica il re francese Carlo di Valois.

[1] Tomaso da Faenza (ed. Orlando), XIII sm. (tosca/faent.), son. 2.14, pag. 61: perché punto non tien del galo 'l spago, / ma de far lui **cappone** fermo cor z'ha.

1.3 [Per paragone detto iron. di chi, perché consacrato, fa mostra di praticare l'astinenza sessuale].

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 101, pag. 229.11: E così [[Giovanni dell'Innamorato]] si parti, che pareva, quando giunse a Todi, uno **cappone** vero. E più tempo continuò questa così fatta vicitazione, per forma, che diventò di fresco e colorito, quasi magrissimo e pallido...

[u.r. 27.04.2018]

CAPPUCCELLA s.f.

0.1 *capusela*.

0.2 Da *cappa* 1.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *cappuccella di verme* **1**.

0.7 1 Locuz. nom. *Cappuccella di verme*: bozzolo del baco da seta.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 Locuz. nom. *Cappuccella di verme*: bozzolo del baco da seta.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 28, pag. 31.8: Quando [*el verme*] tesse la séa sovra de si e fenisse la covertura soa - e lagasse stare, perfina che 'l fora la tella, çòè el foxelo, e ven fura -, chiamase [*q(ue)la cov(er)tura hahabrisen e in latin*] **capusela de verme**.

CAPPUCETTO s.m.

0.1 *cappuccetto, cappuzzetti*.

0.2 Da *cappuccio*.

0.3 Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.): **1** [2].

0.4 In testi tosc.: Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Piccolo cappuccio.

0.8 Giuseppe Marrani 29.11.2002.

1 Piccolo cappuccio.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosca.), *Es* 28, vol. 1, pag. 394.6: [32] nel mezzo del quale [[sopraumerale]] di sopra sie lo **capuccetto**, e li ori suoi per lo giro suo di sotto sieno lavorati e cuciti... || *Es*. XXVIII 32 «in cuius medio supra erit capitium et ora per gyrum eius textilis...».

– [Con valore spregiativo:] cappuccio piccolo e misero.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 23, 58-

72, pag. 595.18: grandi [[i cappucci degli ipocriti nella sesta bolgia]] per maggior pena in vendetta delli **cappuzzetti** ch'anno portati nel mondo, per infignersi e simularsi dispregiatori delli apparati e pompe del mondo...

[u.r. 14.01.2009]

CAPPUCCIA (1) s.f.

0.1 *cappuccia*.

0.2 Da *cappa* 1.

0.3 *Stat. sen./umbr.*, 1314/16: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Cfr. anche, in lingua moderna, Canevazzi-Marconi s.v. *cappa* 'mucchio di fieno'.

0.7 1 [Agr.] Covone.

0.8 Giuseppe Marrani 29.11.2002.

1 [Agr.] Covone.

[1] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 84, pag. 39.5: Anco statuto e ordinato si è, che a qualunque persona sirà arsa casa, cappanna habitata, meta, **cappuccia** overo acoltaia di biado studiosamente, che a colui a cui sirà arsa, sia mendato dell' avere e de la pecunia del Comune de Chiarentana...

[u.r. 14.01.2009]

CAPPUCCIA (2) s.f.

0.1 *cappuccia, capuccia*.

0.2 Da *cappa* 1.

0.3 *Stat. perug.*, 1342: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.6 N A *cappuccia* att. in *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.) è assegnato in Crusca (5), e quindi in GDLI s.v., valore spregiativo e dimin. di 'cappa' dunque di 'tonaca misera e malandata', sulla base però di una lezione del testo parzialmente diversa. Nel presente contesto *cappuccia* pare più prob. avere signif. di 'cappuccio', perché resta così più spiegabile la minaccia 'anzi te l'avvolgerò...'.
0.7 1 Lo stesso che cappuccio.

0.8 Giuseppe Marrani 29.11.2002.

1 Lo stesso che cappuccio.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 133, par. 8, vol. 2, pag. 184.27: licito en la città overo borghie portare bacarocço overo panno overo mantello en lo quale capuccio overo **capuccia** sia apiciato overo apiciata, coscito overo cuscita.

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 89, pag. 342.26: lo cavaliere disse: - Certo, monaco monaco, molto mi rispondete rubesto [...] io non ti riguarderò, per mia fè, nè per cappa nè per **capuccia**; anzi te l'avvolgerò tanto alla gola, che soperchio ti parrà.

[u.r. 14.01.2009]

CAPPUCCINO s.m.

0.1 *cappuccini*.

0.2 Da *cappuccio*.

0.3 Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74: **1**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Piccolo cappuccio, cuffietta.

0.8 Giuseppe Marrani 29.11.2002.

1 Piccolo cappuccio, cuffietta.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (ii), par. 32, pag. 333.3: Né vo' dire de' **cappuccini**, co' quali o a babuini o a scottobrinzi simiglianti si fanno...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 178, pag. 445.37: Fece [[nostro Signore]] le gambe a gangheri; e molti co' lacci se l' hanno sì incannate che appena si possono porre a sedere; lo 'mbusto è tutto in istrette, le braccia con lo strascimò del panno, il collo asserragliato da' **cappuccini**...

[u.r. 14.01.2009]

CAPPUCCIO s.m.

0.1 *cappucchi, cappucci, cappuccia, cappuccie, cappuccio, cappucciu, cappuchu, cappucio, cappuzo, cappuzzi, capuzzo, capuce, capucci, capucchie, capuccio, capuçço, capuchu, capuci, capucio, capuço, capuzo, capuzzi, capuzzo, chappucci, chappuccio, chapucci, chapuccio, chapucio, chapuço.*

0.2 Da *cappa 1*.

0.3 Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tosca.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tosca.); *Doc. sen.*, 1277-82; *Stat. fior.*, a. 1284; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *Stat. pis.*, a. 1327; *Stat. volt.*, 1336; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; *Stat. prat.*, 1335-75.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Lio Mazor*, Appendice 1312 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. moden.*, 1374.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. viterb.*, c. 1345; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.)

In testi sic.: *Poes. an. sic.*, 1354 (?); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *gonfiare il cappuccio 1.6*.

0.6 A *Doc. sen.*, 1231-32: Chapucci.

0.7 1 Copricapo per lo più di stoffa, lana o vaio, di forma appuntita, talora dotato di becchetto, cucito al collo della cappa, del mantello o dell'abito, indossato comunemente da religiosi, da appartenenti a confraternite, ma anche da laici e applicato pure ad abiti femminili. **1.1** *Cappuccio a gote*: cappuccio grande, ampio fino a coprire le guance. **1.2** *Cappuccio intagliato o frastagliato*: cappuccio ritagliato e ripuzzato. **1.3** [In segno di rispettoso, deferente saluto:] *avallare, trarre il cappuccio*. **1.4** [Con rif. alla proibizione, in seguito alla scomunica, d'indossare il cappuccio francescano]. **1.5** [Armi] [Detto di quella parte di lorica che giungeva a coprire la testa]. **1.6** Fras. *Gonfiare il cappuccio*: inorgogliersi. **2** Fig. Frate predicatore. **3** Berrettino o guancialetto talvolta imbottito da porre sul capo dei bambini perché cadendo non si facciano male, cercine.

0.8 Giuseppe Marrani 29.11.2002.

1 Copricapo per lo più di stoffa, lana o vaio, di forma appuntita, talora dotato di becchetto, cucito al collo della cappa, del mantello o dell'abito, indossato comunemente da religiosi, da appartenenti a confraternite, ma anche da laici e applicato pure ad abiti femminili.

[1] Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tosca.), 17.1, pag. 479: Chi vedesse a Lucia un var **capuzzo** / in cò tenere, e como li sta gente...

[2] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 79.36: Ancho XII sol. nel dì per uno **chappuccio** di bloio perso a vendite in f. ciento trenta et sette.

[3] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 38, pag. 54.5: e chi chontra ciò faciessi, porti questa penitenza: che stea tre sere senza **cappuccio** in chapo e ischalzo, chon uno chandelotto in mano acceso...

[4] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 13.11, pag. 418: E siate ben vestiti e foderati / di guarnacch' e tabarri e di mantelli / e di **cappucci** fini e smisurati...

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 43.40, pag. 255: Ni in nave ni in buzi, / tante cape ni **capuci**.

[6] *Lio Mazor*, Appendice 1312 (venez.), pag. 47.20: e' digo ch' e' era enanço la dita taverna et viti Nicolò d' Autin tegnirse colo dito Pelegrin ali caveli et po' intra'-he' in la taverna et viti che Pelegrin domandava lo **capuço** so.

[7] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 42, pag. 59.23: Et ciascuno debbi portare una cerbugia overo **cappuccio**, e 'l bastone a l'arma dil Signore.

[8] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 23, 58-72, pag. 559, col. 1.12: Or dixè l'A. che i **cappuzzi** e le cappe de quilli ypocriti, ch'el vide in la VJ bolza...

[9] *Stat. volt.*, 1336, cap. 16, pag. 20.13: et foderi et pelli et **cappucci** et coiaime concio et non concio, et ogni altra cosa che appertenga alla decta arte...

[10] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 60, par. 9, vol. 1, pag. 237.17: E i dicte tronbadore e ciascuno de loro esse pangne e **capucchie** continuamente portare deggano...

[11] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 8, pag. 132.23: dentro en su una carta bene coscita al **capuccio**, debia scrivere el nome e 'l sopranoime suo e del populo...

[12] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 79.25: lo maestro overo priore pilli lo mantello overo lo **capuccio** et mostri ad lui lo segno del tau lo qual è nel mantello.

[13] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 77, pag. 26: In testa cappellu portanu pir **cappucchi** affrappati, / di albasì si vestinu pir iscani di miscati...

[14] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 303.30: hoc caputeum, tei, el **capuccio**.

[15] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 11, pag. 45.15: chi si coprissi la testa et la fachi cum lu **capuchu**, chi non fussi canoxutu, chillu invitau a maniarì.

[16] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 565, pag. 127: Che ad homo che moresse, o amico o parente, / Non se spleche **capuccio** né poco né niente.

[17] *Doc. moden.*, 1374, par. 44, pag. 158.17: Anchora prestò al dicto Nicholò uno **capuço** gra[n]de de uno moscladino.

[18] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 40.7: la guarnaccia corta fi' a mesa gamma [...] corto fi' allo inuocchio, le **cappuccia** con piccoli pizzi in capo, la capella della seta de sotto...

1.1 *Cappuccio a gote*: cappuccio grande, ampio fino a coprire le guance.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 5, pag. 466.23: messasi prestamente una delle robe del prete con un **cappuccio** grande a *gote*, come noi veggiamo che i preti portano, avendosel tirato un poco innanzi...

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 40.25: cappe almanne forrate de vari, cappucci alle gote con fresi de aoro intorno alle spalle...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 105 rubr., pag. 235.21: Essendo amunito messer Valore, che muti foggia, mettesi il cappuccio a gote, che mai più non l'avea portato.

1.2 Cappuccio intagliato o frastagliato: cappuccio ritagliato e ripezzato. || Cfr. Ageno, *Sacchetti, Rime*, p. 131; vedi anche «becchetto intagliato» in Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 137.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 4, vol. 3, pag. 302.12: e il capuccio vestito a modo di sconcobrini col batolo fino alla cintola e più, ch'era capuccio capuccio e mantello, con molti fregi e intagli; il bechetto del capuccio lungo fino a terra...

[2] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 371.7: Nè alcuna delle predette femine o fanciulla ardisca di portare alcuno capuccio aguazzeronato o intagliato: nè alcuna robba o vestimento nastrato o fregiato...

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 107.30, pag. 102: quanto è nova / cosa a veder la notturna berretta / esser di di costretta / sovra 'l capuccio frastagliato stare!

1.3 [In segno di rispettoso, deferente saluto:] *avallare, cavarsi, trarre il cappuccio.*

[1] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 65, pag. 71.12: adimandando misericordia e perdonanza ginocchioni e tratti i chapucci dinanzi ai dicti capitani e consillieri e ttuta la Compagnia.

[2] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 9, pag. 40.30: e a gli richi homi çaschun s'inchina, e tran-se 'l capuco e levan-se su a far-ge reverentia...

[3] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 164.9: Anque ordinamo che quando alcuno dela fraternitate entrasse inn alcuna ecclesia, si deia traiare el cappucciu.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 66, vol. 2, pag. 89.16: uscito della foresta s'agiunse co- rre di Francia in sul camino, e avallato il cappuccio, e inchinatolo con riverenza, li disse salutandolo...

[5] *Stat. prat.*, 1335-75, cap. 13, pag. 643.5: si cavi il cappuccio e domandi la lecentia al priore.

1.4 [Con rif. alla proibizione, in seguito alla scomunica, d'indossare il cappuccio francescano].

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 11.12, pag. 97: So' arvenuto probendato, / che 'l cappuccio m'è mozzato: / perpetuo encarcerato...

1.5 [Armi] [Detto di quella parte di lorica che giungeva a coprire la testa].

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 26, pag. 225.33: le scipparo per forza da la capo la cappellina de fierro, rompendole per forza lo cappuzo de la soa panzera... || Cfr. G. Colonne *Hist. destr. Tr.*, p. 204: «Cassidem eius ab eius capite uiolenter extirpant, capucium lorice sue sibi per uiolenciam disrumpendo...».

1.6 Fras. *Gonfiare il cappuccio:* inorgogliarsi. || Ma v. 2.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 29, pag. 643.6: E quando dicono queste favole, ridono le persone, e questi gonfiano il cappuccio, e spurgansi...

2 Fig. Frate predicatore. || La maggioranza degli interpreti attribuisce a *cappuccio* il significato proprio. Non pare però da escludere che *cappuccio* abbia qui, come ad es. poi nel Forteguerra e nel Bettinelli (per cui cfr. da ultimo GDLI s.v.

cappuccio 2), valore traslato. Per brevi informazioni sull'interpretazione del passo cfr. comunque ED s.v. *cappuccio* e *gonfiare*.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 29.117, vol. 3, pag. 488: Ora si va con motti e con iscede / a predicare, e pur che ben si rida, / gonfia il cappuccio e più non si richiede.

3 Berrettino o guancialetto talvolta imbottito da porre sul capo dei bambini perché cadendo non si facciano male, cercine.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 13, cap. 2.37, pag. 323: Et perchè vanno sovente chadendo, / Son certe che gli fanno un suo cappuccio, / Che dietro e an' dinanzi dalla fronte / Ave chucito alquanto di buon chuoro.

[u.r. 24.09.2010]

CAPPUCCIOLO s.m.

0.1 *cappucciul*.

0.2 Da *cappuccio*.

0.3 Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che *cappuccio*.

0.8 Giuseppe Marrani 29.11.2002.

1 Lo stesso che *cappuccio*.

[1] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 15.2, pag. 26: L'ypocriti incappati tristi et stanchi / con cappe et cappucciul di fuor dipinti / sono in inferno affatigati et vinti...

[u.r. 14.01.2009]

CAPPUCCIUZZO s.m.

0.1 *cappucciuzzo*.

0.2 Da *cappuccio*.

0.3 Dante, *Rime*, a. 1321: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Piccolo *cappuccio*, *cappuccetto*.

0.8 Giuseppe Marrani 29.11.2002.

1 Piccolo *cappuccio*, *cappuccetto*.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, D. 73.3, pag. 264: Sennuccio tua poca personuzza, / onde di' che deriva il desiuzzo / il qual ti fa portare il cappucciuzzo / così polito in su l'assettauzza...

[u.r. 14.01.2009]

CAPRA (1) s.f.

0.1 *capr'*, *capra*, *capre*, *capri*, *cavra*, *cavre*, *chapra*, *chapre*, *chavra*, *crapa*, *crape*, *crapi*, *crapra*, *crava*, *crave*, *kapra*.

0.2 Lat. *capra* (DELI 2 s.v. *capra*).

0.3 *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Stat. sen.*, 1280-97; Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Doc. fior.*, 1291-1300; *Doc. pist.*, 1300-1; *Doc. sang.*, 1325; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Doc. amiat.*, 1368.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Doc. castell.*, 1261-72; *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); *Stat. perug.*, 1342; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 Per la forma del plur. *capra* (così pare da intendersi Ranieri de' Samaritani, XIII sm. (tosc.), Son. 2, pag. 379: e non son men ke capra!, cfr. Minetti ad l. che parafrasa: «e non sono mica pochi!») v. Rohlf's § 363.

Locuz. e fras. *cavalcare la capra 2*; *cavalcare la capra delle maggiori sciocchezze del mondo 2*; *cavalcare la capra inverso il chino 2*.

0.7 1 [Zool.] Ruminante dal corpo piccolo e gambe corte e robuste, testa con fronte larga e dotata di corna, mento provvisto di barba; diffusamente allevato per il latte, la carne, il pelo e la pelle con cui si fabbricavano anche recipienti. Nota e proverbiale la sua abilità di spostarsi su sentieri rocciosi e impervi. **1.1** Carne dello stesso animale.

1.2 [Zool.] *Capra selvatica, selvaggia*: capra non addomesticata. **2** Fras. *Cavalcare la capra*: parlare o comportarsi in modo sciocco o irragionevole. Estens. Fras. *Cavalcare la capra inverso il chino*. Fras. *Cavalcare la capra delle maggiori sciocchezze del mondo*. **3** [Astr.] Costellazione del Capricorno. **4** [Astr.] Fiamma di forma allungata che si accende in cielo, cometa o meteorite, chiamata capra perché pare saltellare.

0.8 Giuseppe Marrani 15.09.2003.

1 [Zool.] Ruminante dal corpo piccolo e gambe corte e robuste, testa con fronte larga e dotata di corna, mento provvisto di barba; diffusamente allevato per il latte, la carne, il pelo e la pelle con cui si fabbricavano anche recipienti. Nota e proverbiale la sua abilità di spostarsi su sentieri rocciosi e impervi.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 726, pag. 553: Tanto presia la femena ni vergonça ni onta / como presia la **capra** la late poi q'è mouta...

[2] *Doc. castell.*, 1261-72, 3, pag. 20.16: Anco àne con noi **IIJ capre**, ke n'è nostra la meità...

[3] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 141.5: e puote dicere catuno quante **capre** e quante pecore elli hae, ma non può dicere quanti amici elli abbia.

[4] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 4, pag. 9.2: E lo capricorno significò le **capre** e stambecchi e li animali de quella similitudine.

[5] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286], pag. 149.18: It. demmo in uno quarto di carne di **kapra** per li vendematori di villa, s. ij e d. x.

[6] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 176, pag. 51.11: per ciascheuna pecora e **capra** paghi uno denaio...

[7] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 283, pag. 571: Carne de **capra** giovane è bona da mangiare, / e de state solumodo, de vierno no lo usare...

[8] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 21.1, pag. 108: Piggioro stimo che morso di **capra** / ov'Amor fier d'artigli[i]o e ddà di becco...

[9] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 54, pag. 71.20: Una **capra** pascea in uno alto monte, e allora

vedendola lo lupo da piede del monte...

[10] *Doc. fior.*, 1291-1300, pag. 626.7: rimasemi a dare di mie **capre** che tiene.

[11] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 200.17: Diedi a Gherardino Lanfranchi, p(er) lui a Dolce Ranaldi tavernaio, p(er) **chapre**, di s(oprascric)to, lb. viij s. v.

[12] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 63.38: Capitol del lat de la **cavra**.

[13] *Doc. sang.*, 1325, pag. 92.23: Item per ciaschuna <soldi> **capra** soldi uno.

[14] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 19, 121-133, pag. 489, col. 1.3: la qual'è sí discunza muntanda che le **cavre** ne seravanno imbrigade, le quae sono atte a muntare in cussì discunci loghi.

[15] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 212.16: Febo si mutoe in corvo: lo figliuolo di Semele, in **capra**...

[16] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 50.20: commu eciandeu di chò per ki issa la natura amau cutantu li **capri** salvagi di la isula di Creti.

[17] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 214, par. 1, vol. 2, pag. 289.23: S'alcuno ucidrà overo ferirà porco overo scrofa, **capra** overo becco en la vingna...

[18] *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), pag. 145.27: Ecco le **capre** dimandano li dirupi e i sassi rotti...

[19] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 11, pag. 157.32: Lo fiele de la **capra** temperato con mele et poca mirra, ad ungere l'orecchia di tale confettione...

[20] *Doc. amiat.*, 1368, pag. 104.1: It. co(r)deschi lanuti LXXXV, **capre** X...

[21] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 133, pag. 75.7: Pigla stercu vechu di **capra**, rosa meli oy rosamarina, achitu fortissimu et miscalu insembra et mictilu di supra la scrofolà...

[22] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 105.11: Hec egis, dis id est la pelle dela **capra**.

– [Come animale sacrificale].

[23] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 32, pag. 20.12: abbiendo fatto il sacrificio e tagliate le **capre**...

[24] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 28, pag. 111.10: e [[li Longubardi]] priseru una testa de una **capra** e ficherunde sacrificiu allu demoniu cum certe parole ki illi che dichianu...

[25] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosc.), *Lv* 4, vol. 1, pag. 471.16: E porrà le sue mani sopra lo capo della **capra**, la quale è per lo peccato; e offeriralla nel luogo del sacrificio.

– [Come immagine di debolezza].

[26] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 75.7, pag. 223: Contr'a leon, chent' à potenza **capra**?

– [Come parte del corpo della triforme Chimera].

[27] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 113, pag. 371.28: uomo dice, che nella Cimera, la testa del Leone fosse animale, né 'l corpo della **Capra**, né la coda del Dragone...

[28] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 379.1, pag. 233: Leone lo capo e **capra** lo meço, / serpe la coda fu de la cimera...

– [Nella raffigurazione di fauni o satiri].

[29] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Paolo*, cap. 2, pag. 89.17: quivi mirando vide quasi la forma d'un uomo piccolo col naso ritorto e lungo, e con corna in fronte, ed aveva i piedi quasi come di **capra**.

[30] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 88, pag. 178.4: lo quale secondo lo errore de' pagani

era chiamato dio delle selve; e dopo la morte sotto questo nome, ch'ebbe in vita, fu adorato; e dipingeasi dal bellico ingiù mezza **capra** e dal bellico insù mezzo uomo con due corna di montone in testa, secondo che scrive Ovidio nel quartodecimo libro del metamorfoseos.

– [In espressioni proverbiali].

[31] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 81, vol. 1, pag. 386.1: «Vassi **capra** zoppa, se 'l lupo no-lla 'ntoppa».

1.1 Carne dello stesso animale.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 125.2: Fatto il sacrificio e tagliate le **capre**, con allegrezza di vivande e con abbondanza di vino...

1.2 [Zool.] *Capra selvatica, selvaggia*: capra non addomesticata.

[1] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 14, pag. 281.35: la masnada del ricco h(om)o aproximosi ala capra che pascea coll'altre **capre salvatiche**...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 12, pag. 411.16: non sono ignote alle **capre selvaggie**, quelle erbe, quando sono ferite dalla veloce saetta...

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 35, col. 2.26: fieli di beccho salvatico o di bue [...] capra, capretto, **capra salvatica**...

[4] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 32, pag. 464.11: *zebe, idest capre salvage*, però che essi sono dampnati in questo loco che 'l parlare ne è duro.

– [A indicare prob. il capriolo].

[5] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, 8.9, pag. 103: Nè le **salvage capre** ed espedito / Nel mar Tirreno nullo ha mai cacciato. || Cfr. Boezio, *Consol. Phil.*, III VIII. 7: «nec vobis **capreas** si libeat sequi, / Tyrhena captatis vada».

– [A indicare prob. lo stambecco].

[6] *Bibbia* (03), XIV-XV (tos.), *1 Re* 24, vol. 3, pag. 132.15: eziandio sopra i sassi altissimi, li quali sono vie solo alle **capre selvatiche**. || Cfr. *1 Rg.* XXIV 3: «super abruptissimas petras, quae solis **ibicibus** perviae sunt».

1.2.1 [Come simbolo del Cristo].

[1] *Bestiario moralizz.*, XIII (tos./aret.-castell.), 12.1, pag. 762: Questa è usança de la **capra selvaggia**, / in cima de li monti conversare, / e de natura dicese c[he] agia / cognoscere ki liei vole pigliare. / Pare ke a similiança se retrag[gi]a / a Cristo, ke vede i facti e li afare...

2 Fras. *Cavalcare la capra*: parlare o comportarsi in modo sciocco o irragionevole. Estens. Fras. *Cavalcare la capra inverso il chino*. Fras. *Cavalcare la capra delle maggiori sciocchezze del mondo*.

[1] Fazio degli Uberti, *Rime pol.*, c. 1335-p. 1355 (tos.), [1335-36] 2.50, pag. 25: onde mi par che **cavalchi la capra** / in pure aspettar ch'apra, / ché tardi cantò 'l gallo. || Cfr. Berisso, *Frottola*, ad l.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 10, pag. 172.12: i pare che ser Bernabò disputando con Ambruogiuolo **cavalcasse la capra inverso il chino**.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 567.25: aonde essi, godendo, gli facean **cavalcar la capra delle maggiori sciocchezze del mondo**...

[4] **F** *Novella di Buonaccorso di Lapo*, 1373-75

(fior.): Buonaccorso se ne fece beffe, e disse, Furla mio dolce, tu **cavalchi la capra** costui ci ha assai uccellati, et ancora ci uccella. || Borghini, *Libro di novelle*, p. 126.

3 [Astr.] Costellazione del Capricorno.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 27.69, vol. 3, pag. 450: quando 'l corno / de la **capra** del ciel col sol si tocca...

[2] *GI Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 591.2: salirono in su, come discende in giù la neve nel tempo che 'l corno della **Capra**, cioè del Capricorno, si tocca col Sole, ch'è di mezzo Dicembre...

[3] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 50.14, pag. 595: prima che **capra** col corno lui gette.

4 [Astr.] Fiamma di forma allungata che si accende in cielo, cometa o meteorite, chiamata capra perché pare saltellare.

[1] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 9, pag. 172.7: domandiamo qual è la cagione che alcuna volta presso al cielo appariscono fiamme accese, e stelle che corrono per l'aere, e tizoni e **capre**.

[u.r. 18.05.2018]

CAPRA (2) s.f.

0.1 capra.

0.2 Sul fr. *chèvre*. || FEW II 301 attesta il mediofr. *chèvre, chievre* 'oultre de peau de chèvre'.

0.3 *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), [1307]: **1**.

0.4 Att. solo in *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Oltre di pelle di capra.

0.8 Giuseppe Marrani 15.09.2003.

1 Oltre di pelle di capra.

[1] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), [1307] 9, pag. 241.14: Item per una **capra** d'olio 6 lb. 10 s.

[2] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), 4, pag. 219.10: Per una **capra** d'oglio peso novantoto lb. 6 lb. 10 s.

[u.r. 14.12.2009]

CAPRÀGGINE s.f.

0.1 f: capraggine.

0.2 DEI s.v. *capraggine* (lat. tardo *caprago*).

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (3) s.v. *gorghetto*, passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 [Bot.] Erba perenne della famiglia Leguminose Papiglionate (*Galega officinalis*).

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Bot.] Erba perenne della famiglia Leguminose Papiglionate (*Galega officinalis*).

[1] f *Libro della cura delle malattie*: La **capraggine**, ovvero lavanese, che nasce ne' letti de' fiumicelli, intorno a qualche gorghetto. || Crusca (3) s.v. *gorghetto*.

CAPRARECCIO agg.

0.1 *capreriço*.**0.2** Da *capra 1*.**0.3** *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.5** La forma *-iço* del suffisso riflette l'origine castigliana del termine, forse non del tutto capito dal volgarizzatore: l'arabo *al-'anaz* – qui trascritto *alahannz* e *alahanc* – significa in realtà soltanto 'capra'.**0.7 1** Di capra.**0.8** Pär Larson 30.10.1998.**1** Di capra.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 4, pag. 220.33: E chiamasi la terça [[stella]] lucente che in su la spalla manca alayoc, ed è nome propio. E chiamasi altresì arra quib açoraya, che vuol dire 'guardatore di açoraya', per che in molti oricçoni salgono insieme. E chiamasi altresì alahannz, che vuol dire 'capreriço'. E chiamasi altresì per questa ragione medesima ayoc açoraya. E chiamasi altresì alahanc, che vuol dire 'beccho' ovvero 'caprone'. E la settima si chiama altresì alahanc, che vuol dire 'caprone'.

[u.r. 03.05.2008]

CAPREGGIARE v.

0.1 *cavrezi, cavrizare*.**0.2** Da *capra 1*.**0.3** *Esopo ven.*, XIV: **1**.**0.4** Att. solo in *Esopo ven.*, XIV.**0.6 N** Doc. esaustiva.**0.7 1** Imitare con la voce il verso della capra.**0.8** Rossella Mosti 05.10.2004.**1** Imitare con la voce il verso della capra.

[1] *Esopo ven.*, XIV, cap. 31, pag. 30.9: Al quale lo cavreto respose e disse: «Sta da largo, che tu **cavrezi** per falso inglutitore: con ciò sia cossa che tu **cavrezi** malamente io voio che tu me debbi stare da lonzi, ché la vox del **cavrizare** me dimostra che tu non e' mia mare e la fendadura della porta per la quale io guardo fuora si me amaistra e dixè che tu e' lo lovo».

[u.r. 03.05.2009]

CAPRELLA s.f.

0.1 *cabrelle*.**0.2** Da *capra 1*.**0.3** *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** [Astr.] Plur. Nome delle sette stelle della costellazione dell'Orsa minore.**0.8** Giuseppe Marrani 15.09.2003.**1** [Astr.] Plur. Nome delle sette stelle della costellazione dell'Orsa minore.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 15.8: E però alcuni chiamano queste sette stelle le sette **cabrelle**. Ma il suo nome diritto è orsa minore, però che fae tal figura come orsa...

[u.r. 14.01.2009]

CAPRELLO s.m.

0.1 *cavriel, cravei*.**0.2** Da *capra 1*.**0.3** *Rainaldo e Les engr. di Udine*, XIII (ven.): **1**.**0.4** In testi sett.: *Rainaldo e Les engr. di Udine*, XIII (ven.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.**0.5** La forma plur. *cravei* di *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 31, pag. 149.18 sembra presupporre contaminazione con il collettivo *capretum* (cfr. GAVI 3/1 s.v. *capretto*).**0.7 1** [Zool.] Lo stesso che capretto.**0.8** Giuseppe Marrani; Paolo Squillacioti 23.09.2003.**1** [Zool.] Lo stesso che capretto.

[1] *Rainaldo e Les engr. di Udine*, XIII (ven.), 397, pag. 170, col. 1: Dis Rainald: «Del **cavriel**, / ch'eo te batiçai l'autrer / bein te devres-tu arecordar...

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 31, pag. 149.18: Et no se contentavan quí spiriti de superbia ch'el ghe fosse offerto **cravei** o agneli o mançol da lachie chomo al Segnor altissimo...

[u.r. 18.12.2018]

CAPREOLO s.m. > CAPRIOLO (3) s.m.

CAPRESELLA s.f.

0.1 *cavresella, cavreselle*.**0.2** Da *capra 1*.**0.3** Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.): **1**.**0.4** Att. solo in Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).**0.7 1** Lo stesso che capretta.**0.8** Giuseppe Marrani 28.10.2002.**1** Lo stesso che capretta.

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 63, comp. 11.11, pag. 79: Mercurio divino, / sonando dolçemente la sua piva / a modo de pastor, pascier faciea - sue **cavreselle**...

[u.r. 14.01.2009]

CAPRETTA s.f.

0.1 *caprecta, capretta, caprette, cavretta*.**0.2** Da *capra 1*.**0.3** *Doc. castell.*, 1261-72: **1**.**0.4** In testi tosc.: Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.); Simintendi, a. 1333 (prat.); Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).In testi mediani e merid.: *Doc. castell.*, 1261-72.**0.7 1** [Zool.] Piccola, giovane capra.**0.8** Giuseppe Marrani 15.09.2003.

1 [Zool.] Piccola, giovane capra.

[1] *Doc. castell.*, 1261-72, 3, pag. 20.6: Anco àne con noi IJJ capre e IJJ **caprette**, ke fuoro de J capretta, ke 'l dè Soperkia, la molie ke fo de Rainiere...

[2] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 128.1, pag. 250: Ogni **capretta** ritorn'a su' latte; / puot'ell'andare un pezzo ficullando?

[3] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 14, pag. 281.30: «Uno ricc'omo - ciò disse Barlaam - nodria una **caprecta**.

[4] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 19.20: e' sozzi pesci foce pongono i loro corpi quivi, ove le piacevole **caprette** pascero l'erbe.

[5] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 517.11: la piegora aliegra fi saida e la vaca è aliegra del toro; e la sima **cavretta** sostien lo non mondo mascolo...

– Voce di *capretta*: voce sgraziata, belante.

[5] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 106.11, pag. 100: Non seppi mai alcuna canzonetta, / ed ho la boce che par di **capretta**...

[u.r. 14.01.2009]

CAPRETTINA s.f.

0.1 f *caprettina, caprettine.*

0.2 Da *capretta*.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90 e 73-76.

0.7 1 Piccola capretta.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Piccola capretta.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Per que' luoghi si portano a pascere le **caprettine**. || Crusca (4) s.v. *caprettina*.

[2] **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: Usi il fegato d'una **caprettina**, la quale sia nata di due giorni. || Crusca (4) s.v. *caprettina*.

CAPRETTINO s.m./agg.

0.1 *caprettini; a: crapectine.*

0.2 Da *capretto*.

0.3 *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Con connotazione espressiva:] piccolo capretto. **2** Agg. [Detto della carne:] di capretto.

0.8 Giuseppe Marrani 23.09.2003.

1 [Con connotazione espressiva:] piccolo capretto.

[1] *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), pag. 145.27: Ecco le capre dimandano li dirupi e i sassi rotti e recano ai lor **caprettini** le pupole piene...

2 Agg. [Detto della carne:] di capretto.

[1] **a** *Stat. viterb.*, 1384, cap. 54, pag. 195.13: carni bechine et crapine con carni crastatine et pechorine, baccine e bufaline, **crapectine** e d'agnelli...

[u.r. 11.07.2011]

CAPRETTO s.m./agg.

0.1 *caprecto, capreto, caprette, capretti, capretto, capritto, cavrè, cavredo, cavreo, cavrette, cavretti, cavretto, chapretti, chapretto, chaveretto, chavreçço, chavretti, chavretto, crapetti.*

0.2 Da *capra 1*.

0.3 *Doc. prat.*, 1275: **1.4**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1275; *Doc. fior.*, 1286-90, [1288]; *Stat. pis.*, 1304; *Stat. sen.*, 1305; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); *Doc. aret.*, 1349-60; *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Stat. venez.*, c. 1334.

In testi mediani e merid.: *Doc. assis.*, 1336; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Doc. castell.*, 1361-87; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.5 Le forme *cavrè* di Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), *cavreo* di *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.), 411, pag. 829 sembrano postulare contaminazione con il collettivo *capretum*, 'gregge di capre' (cfr. anche DEI s.v. *capretto*, e Rohlfs 1135). Si aggiunga a queste anche *cavredo* di *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 80, pag. 394.21. Della forma *cavred* si ha notizia in Ghinassi, *Belcalzer*, p. 102.

Tracce di metafonesi reca, secondo Castellani, *Gramm. stor.* p. 375, la forma *capritto* di *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 175.23.

Si noti infine la diffusione pantoscana di forme con lenizione tipica sett. *chavreçço* in *Doc. prat.*, 1275, pag. 501.19; *cavretto* in *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 75, pag. 299.9; *cavretti* in *Stat. pis.*, 1304, cap. 1, pag. 653.4; *chavretto* in Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 14, pag. 106.9; *cavretti* in Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.), pt. 13, cap. 1.363, pag. 318.22; *cavretti* in Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 13, vol. 3, pag. 133.23, etc. Cfr. in merito (e anche per *cavriuolo*) Castellani, *Gramm. stor.*, p. 146.

0.6 N In GDT, p. 172 s.v. *cavretto* è registrato l'antrop. *Cavritto* (terr. di Arezzo, 1155).

0.7 1 [Zool.] Il piccolo, il nato della capra, comunemente macellato sia per le carni sia per ricavarne pelli per abbigliamento o arredo e buona carta pergamena. **1.1** Fig. [Per il candore e la freschezza del corpo:] giovinetto. **1.2** Carne dello stesso animale. **1.3** [Pell.] Pelle dello stesso animale. **1.4** *Carta di capretto*: pergamena di pelle di capretto. **2** [Astr.] Nome di due delle stelle della costellazione dell'Auriga. **2.1** [Astr.] Nome di una delle sette stelle dell'Orsa minore. **3** Agg. [Detto della carta pergamena:] di pelle di capretto.

0.8 Giuseppe Marrani 23.09.2003.

1 [Zool.] Il piccolo, il nato della capra, comunemente macellato sia per le carni sia per ricavarne pelli per abbigliamento o arredo e buona carta pergamena.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1289], pag. 239.12: It. per frate Donato di iij, per **capreto** e uccelli, s. j e d. iij. p.

[2] *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.), 411, pag. 829: Dixe Raynaldo: «De lo **cavreo** / che ge mis nom l'Agnelo...

[3] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.),

Tavola generale, pag. 61.17: Capitol del **cavré**.

[4] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 8.7, pag. 412: istarne arrostro e giovani fagiani, / lessi capponi, **capretti** sovrani...

[5] Zucchero, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 14, pag. 106.9: E se mangiare li conviene, sì mangi pernici, **chavretto** e dell'uova fresche in vergius o in acieto o in vino di méle...

[6] *Doc. assis.*, 1336, pag. 249.39: De(m)mo en carne de **caprecto** per mandare a mastro Andrea et per nuie .X. solde.

[7] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 3, pag. 286.8: Se alcuno uomo nobile in questo tempo usi pelle di **capretto** per straguli...

[8] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 175.23: Ancho n'è refatto d'uno **capritto** ch'i' ebbi e de cascio, infine a di XXV d'aprile, li. III.

[9] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 216.3: Ite(m) dieci pecore angelate (e) tre capre e uno o **cap(re)cto** o caprecta ex(timati) a lui Maffeo p(er) Biasgio d'Andrea.

[10] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 188.26: Funce abunanzza de storione, lo pesce delicato, fasani, **crapetti**.

– [Come animale sacrificale].

[11] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 22, vol. 2, pag. 345.10: e certi altri animali, come vitello, agnello, e **capretto**, delli quali anticamente si faceva sacrificio a Dio.

[12] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), *1 Esd* 6, vol. 4, pag. 344.17: E se bisogno sarà, vitelli, agnelli e **capretti** per lo olocausto a Dio del cielo...

1.1 Fig. [Per il candore e la freschezza del corpo:] giovinetto. || Cfr. Mancini ad l.

[1] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 97.9, pag. 642: Glie **cavrette** e glie agnel c'han men malizia / quei sol delecta de soddur tal frate...

1.2 Carne dello stesso animale.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 196.12: It. in **chapretto**, due quarta, per frate Andrea d'in kl. luglio, s. iij. p.

[2] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 19, pag. 96.27: du' tortore e una quallia, o du' quallie e una tortora, o un quarto di **cavretto**, o un mezo paparo...

1.3 [Pell.] Pelle dello stesso animale.

[1] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 80, pag. 394.21: çaschadun [...] possa condure a Venexia de le dicte pelle [...] habiando una lista de III dea ampla de **cavredo**...

1.4 *Carta di capretto*: pergamena di pelle di capretto.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 501.19: Ser Cione j charta di chavrecclo, fue di frate Giorgio.

[2] *Stat. sen.*, 1305, cap. 61, pag. 85.7: Statuti e Costituzione e Provisioni debbiano èssare scritte in uno libro di carte di capretto...

[3] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 129, pag. 119.7: Ordinamenti, Statuti e Costituzione e Provisioni deggano essere scripti in uno libro di carte di capretto o vero di pecora, per gramatica...

2 [Astr.] Nome di due delle stelle della costellazione dell'Auriga.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 65.22: La viiiij. è quella dinanzi di queste due. E chiamansi queste due in arabico elgidien, che vuol dire 'chavretti'.

[2] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 4, pag. 220.38: E chiamansi la ottava e la undecima algediayn, che vuol dire 'li due **cavretti**'.

[3] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 491.26: allora lo tenero **Cavredo** fi bagnado dall'acqua del mare...

2.1 [Astr.] Nome di una delle sette stelle dell'Orsa minore.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 15.7: E questa chiaman gidit, che vuol dire 'cavretto'. E però alcuni chiamano queste sette stelle le sette cabrelle. Ma il suo nome diritto è orsa minore...

3 Agg. [Detto della carta pergamena:] di pelle di capretto.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 62, pag. 697.21: fare exemplare in buone carte montonine vel **caprette**, lo Breve del comune dell'arte predicta...

[u.r. 30.04.2010]

CAPRIATTO s.m.

0.1 f: *capriatto*.

0.2 Da *capra*.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 **1** [Zool.] Lo stesso che capriolo **1**.

0.8 Giulio Vaccaro 04.05.2011.

1 [Zool.] Lo stesso che capriolo **1**.

[1] f *Libro della cura delle malattie*: La medicina fatta colla milza del **capriatto** è buona, e valevole a questo male. || Crusca (4) s.v. *capriatto*.

CAPRICCIARE v.

0.1 *capricciare*.

0.2 Da *capriccio*.

0.3 Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** Provare paura.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 Provare paura.

[1] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 22, 25-36, pag. 569.41: lo cuore si piglia qui per la memoria; capriccio significa paura, e però **capricciare** o vuogli raccapricciare; cioè spaurire...

CAPRICCIO s.m.

0.1 *caprezzo, capriccio*.

0.2 Etimo non accertato. || DEI s.v. *capriccio* (da *caporiccio*).

0.3 Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Ribrezzo, paura. **2** Brivido, tremore.

0.8 Giuseppe Marrani 28.10.2002.

1 Ribrezzo, paura.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 23, pag. 341.2: trattone fuori il cervello, con disiderio e senza riprezzo, ovvero **capriccio**, come fossero veragi vaselli da bere, usavano...

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 22, 25-36, pag. 569.41: *accapriccia*; cioè la memoria me ne spaventa: lo cuore si piglia qui per la memoria; **capriccio** significa paura, e però capricciare o vuogli raccapricciare; cioè spaurire...

2 Brivido, tremore.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 74, pag. 187.6: Alcuni segni vengono principalmente ne' corpi, che significano la 'nfermità, che de' venire, siccome sono una pigrizia, ch'assalisse i nerbi, e una stanchezza senza fatica, e uno sbadigliare, e un **capriccio**, che trascorre per le membra, facendole tremare.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 1, cap. 6.72, pag. 19: Le due [[zone del mondo]] da lato stan tra 'l sole e 'l rezzo: / abitabili sono e temperate; / l'altre, mortal dal ghiaccio e dal **caprezzo**.

[u.r. 14.01.2009]

CAPRICO s.m.**0.1 cavrici.**

0.2 Etimo non accertato. || Cfr. **0.6 N**.

0.3 Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

0.4 Att. solo in Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

0.6 N La forma potrebbe essere errore per *cavriti*, con normale passaggio in area settentrionale da -*pr-* a -*vr-* e scempiamento di -*tt-*: cfr. la forma *capritto* in *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.), 29.2, pag. 798 e in *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 175.23, e comunque il lat. tardo *capritus* att. nella *Lex Salica* (DEI s.v. *cavritto*), da cui anche l'occit. *cabrit*.

Doc. esaustiva.

0.7 1 [Zool.] Lo stesso che capretto.

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 [Zool.] Lo stesso che capretto.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 10-15, pag. 748, col. 1.3: E sozunge: 'el fosse meio che... in questo mundo, dov'io recito la novella, elle fosseno stade quelle anime o pegore o **cavrici** zovenetti'. *Zebe* sono li **cavrici** saltanti, et èno diti 'zebe', perché vano çenbalando, zoè, saltando.

[u.r. 14.01.2009]

CAPRICORNO s.m.

0.1 *capicornio*, *capricorn*, *capricorni*, *capricornio*, *capricorno*, *chaprichornio*, *chapricornio*, *chapricorno*, *kaprichornio*.

0.2 DELI 2 s.v. *capricorno* (lat. *capricornum*).

0.3 Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*,

XIV sm. (ver.).

0.6 N La costellazione è spesso citata anche col nome latino: *capricornius*, *capricornus*, *chapicornus*, *chaprichornus*.

0.7 1 [Zool.] Quadrupede fornito di corna, della famiglia delle capre, o come tale considerato (si intenderà il camoscio?). **1.1** [Zool.] Lo stesso che unicorno. **2** [Astr.] Costellazione e decimo segno dello zodiaco, percorso dal sole fra il 21 dicembre, data del solstizio d'inverno, e il 19 gennaio.

0.8 Giuseppe Marrani 30.09.2003.

1 [Zool.] Quadrupede fornito di corna, della famiglia delle capre, o come tale considerato (si intenderà il camoscio?).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 1, pag. 64.9: E questa gente [[di lavoratori]] deano menare co' lloro e mettarse ennanti la bestialia, come so' capre e stambecchi e **capricorni** e altra bestialia, perch'elli possano vivare del latte e de la carne e de lo casio, e possanose calzare e vestire...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 2, pag. 163.29: E lo capricorno ha a significare e a fare tutte le generazioni de li **capricorni** e de le capre e de li stambecchi e de li daini...

[3] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), II, 19, pag. 182.6: **Capricornio** è animale che quando piglia il cibo leva le corna, così il sole quando è in Capricornio comincia a montare verso noi.

1.1 [Zool.] Lo stesso che unicorno.

[1] **GI** Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 172.28: Egliceron e unicorn fi dit esser lo **capricorn**, et è animal pizol, simel al cavrè, ma è feletixem et ha un sol corn ila front.

[2] ? *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.), 180, pag. 494: Ancor mi siete dritto sagettario, / e sonvi stato come **capricornio** / umiliando il me' core inver' voi... || Non è detto si debba anche in questo caso intendere 'unicorno' dato che si può alludere alla consueta raffigurazione del Capricorno con le zampe anteriori genuflesse: cfr. Morini, *Bestiari*, p. 570, n. 104.

2 [Astr.] Costellazione e decimo segno dello zodiaco, percorso dal sole fra il 21 dicembre, data del solstizio d'inverno, e il 19 gennaio. || È per lo più rappresentato con la parte anteriore del corpo in forma di capra e quella posteriore in forma di pesce. Il suo segno, da annoverare fra quelli cosiddetti di terra e dominato da Saturno, si riteneva governasse tutte le qualità tipicamente invernali relative al 'secco' e al 'freddo'. Sinon.: *capra*.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 4, pag. 9.1: E lo **capricorno** significò le capre e stambecchi e li animali de quella similitudine.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 1, pag. 69.24: E questo Saturno è mestieri per forza de rascione ch'elli sia signore del **capricorno**...

[3] *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.), 167, pag. 493: la Libra e [lo] Scorpione e 'l Sagittario / e 'l **Capricornio** e l'Aquario e li Pesci.

[4] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 15, pag. 108.2: E quando il sole entra in **Chapricorno**, cioè è a mezo diciembre, allora comincia il verno...

[5] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. II, 10, pag. 120.15: il sole stando nel primo punto di **Capricornio**, cioè nel primo di solstizio giemale, allora [...] fae uno cerchio da la parte del polo antartico ed è dinominato

circolo di solstizio gemale, e ancora è nominato tropico iemale o vero tropico Capricornio...

[6] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 2.57, vol. 2, pag. 26: lo sol, ch'avea con le saette conte / di mezzo 'l ciel cacciato **Capricorno**...

[7] Paolo Gherardi, *Corso luna e sole*, XIV po.q. (fior.), pag. 82.3: Quando la Luna sarà in **Chaprichornio** buon è a choninciare viaggio, et chomperare lengname ed ongnj chosa di grave natura...

[8] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 2, 52-66, pag. 29, col. 2.5: el sole era tutto sovra l'orizon, e tutto simele era l'Ariete; sì che **Capricorno**...

[9] *GI Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 591.3: come discende in giù la neve nel tempo che 'l corno della **Capra**, cioè del **Capricorno**, si tocca col Sole, ch'è di mezzo Dicembre infino a mezzo Gennaio.

[10] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 24, pag. 114.21: e 'l sole entra in uno segno che si chiama **capricornio**, e sta nel detto segno in fino a meçço gennaio...

[11] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 8, cap. 5, pag. 219.8: Di questo mese, quando 'l sole è in cancro, e la luna sesta in **capricornio**, si vuol diveller la gramigna...

[12] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 3, cap. 6, ch., pag. 307.15: tre segni, i quali hanno le qualità fredde e secche, come è tauro, virgo e **capricorno** e sono segni terrestri e meridionali, imperciò che muovono i venti meridionali.

[13] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 5, cap. 2.67, pag. 342: Apresso, dèi saper, vien **Capricorno** / che significa il cervio e 'l cavriolo / e ciascun animal c'ha simil corno.

[14] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 13, par. 14, comp. 78.6, pag. 178: tu vederay questa terra lombarda / [...] andar col capo chino e coi piè bassi / prima che 'l sole **Capricornio** passi».

[u.r. 09.01.2009]

CAPRIFICARE v.

0.1 *caprificare*.

0.2 DEI s.v. *caprificare* (lat. *caprificare*).

0.3 *Palladio* volg., XIV pm. (tos.): **1**.

0.4 Att. solo in *Palladio* volg., XIV pm. (tos.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Agr.] Appendere ai rami del fico domestico i fioroni del fico selvatico (caprifico) per ottenerne artificialmente la fecondazione.

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 [Agr.] Appendere ai rami del fico domestico i fioroni del fico selvatico (caprifico) per ottenerne artificialmente la fecondazione.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 21, pag. 159.18: Nel mese di giugno, quando è il solstizio, si vogliono **caprificare** gli arbori de' fichi, cioè sospendere i grossi col lino caprifico picchiati a modo di sega.

[2] *GI Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 7, cap. 5, pag. 206.10: Aigual gli arbori del fico si vogliono **caprificare**, cioè aprir loro la buccia, secondo che narriamo nella dottrina del fico. || La glossa fraintende, cfr. *Palladio Op. Agr.*, VII, 5, 1-2: «nunc caprificandae sunt arbores fichi, sicut in eius narraimus disciplina».

[u.r. 14.01.2009]

CAPRIFICO s.m.

0.1 *caprifico*.

0.2 DEI s.v. *caprifico* (lat. *caprificus*).

0.3 *Palladio* volg., XIV pm. (tos.): **1**.

0.4 Att. solo in *Palladio* volg., XIV pm. (tos.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Bot.] Fico selvatico (*ficus carica*).

0.8 Giuseppe Marrani 16.10.2002.

1 [Bot.] Fico selvatico (*Ficus carica*).

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 21, pag. 159.16: Alcuni seminano ne' fichereti l'arbore **caprifico**, acciocchè non sia bisogno appendere per ogni arbore i pomi per remedio.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 21, pag. 161.5: Innestasi il fico in **caprifico**, moro, e platano, e con occhi, e con ramuscelli.

– [Per fraintendimento dell'originale lat.].

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 21, pag. 159.20: si vogliono caprificare gli arbori de' fichi, cioè sospendere i grossi col **lino caprifico** picchiati a modo di sega. || Cfr. *Palladio, Op. Agr.*, IV, 10, 28: «Junio circa solstitium caprificandae sunt arbores fichi, id est suspendendi grossi ex caprifico, lino uelut sarta pertusi».

[u.r. 14.01.2009]

CAPRIFOGLIO s.m.

0.1 f: *caprifoglio*.

0.2 Lat. tardo *caprifolium* (DEI s.v. *caprifoglio*).

0.3 *F Thes. pauper.* volg., XIV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Arbusto legnoso (*Lonicera caprifolium*) di medie dimensioni dai profumati fiori colorati di bianco e rosso, appartenente alla famiglia delle Caprifoliaceae.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 [Bot.] Arbusto legnoso (*Lonicera caprifolium*) di medie dimensioni dai profumati fiori colorati di bianco e rosso, appartenente alla famiglia delle Caprifoliaceae.

[1] *F Thes. pauper.* volg., XIV (tos.): Anco una o due gocciolate del sugo di **caprifoglio**, messo negli occhi, giova molto a ogni malattia delli occhi. || *Thes. pauper.* (1498), c. 62r.

CAPRIGIANO s.m.

0.1 *capresgiani, caprigiani*.

0.2 Da *Caprese* topon.

0.3 *Doc. aret.*, 1337: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. aret.*, 1337; Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Abitante di Caprese, attuale Caprese Michelangelo, in Val Tiberina.

0.8 Giuseppe Marrani; Rossella Mosti 06.10.2004.

1 Abitante di Caprese, attuale Caprese Michelangelo, in Val Tiberina.

[1] *Doc. aret.*, 1337, 771, pag. 658.32: E che ogne hoste, battefolle e novità che fosse fatta a Capresa o in la corte per **Capresgiani** o per altrui da quattro mesi in qua debbia essere per lo Comune de Fiorença e per quello d'

Areço levata via.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 102, vol. 2, pag. 585.5: Li Aretini avendo i prigioni domandavano la rocca; li **Caprigiani** con franchi animi si dispuosono di volere inanzi morire, e di vedere i loro prigioni morire, che volessono le rocche dare alli Aretini...

[u.r. 14.01.2009]

CAPRILE s.m.

0.1 *caprili*; **f**: *caprile*.

0.2 DEI s.v. *caprile* 1 (lat. *caprile*).

0.3 Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.): **2**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Stalla per capre. **2** Lo stesso che capretto.

0.8 Giuseppe Marrani 16.09.2003.

1 Stalla per capre.

[1] **f** *Esopo tosc.*, XIV: Desiderando la capra pascersi, e temendo che 'l lupo non venisse al **caprile**... || *Crusca* (5) s.v. *caprile*.

2 Lo stesso che capretto.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 2210, pag. 69: Sì como fa lo bon pastore, / Ki mete le pegore dal'una parte / E li **caprili** mete desvarte. / Ke 'l meterà li bon dal lado destro / E li malvaxi... || *Caprili* potrebbe essere un errore per *capriti* secondo Jud (che rinvia a *cavred*, plur. *cavid* in Arbedo) cit. da Keller, *Pietro da Barsegapè* (2a ed.), p. 80.

CAPRINELLA s.f.

0.1 *caprinella*.

0.2 DEI s.v. *caprinella* 2 (deriv. dall'agg. lat. *caprinus*).

0.3 *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1**.

0.4 Att. solo in *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.7 1 [Bot.] Suffrutice della famiglia delle Plumbaginacee (*Plumbago europaea*), detta anche piombaggine, i cui frutti si diffondono attaccandosi col proprio calice vischioso al vello degli animali. La radice è usata in applicazioni medicamentose.

0.8 Giuseppe Marrani 29.11.2002.

1 [Bot.] Suffrutice della famiglia delle Plumbaginacee (*Plumbago europaea*), detta anche piombaggine, i cui frutti si diffondono attaccandosi col proprio calice vischioso al vello degli animali. La radice è usata in applicazioni medicamentose.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 72, pag. 192.18: It(em) ad id(em): la scabia spessam(en)t(e) se lave coll'acq(ua) d(e) **cap(ri)nella** et s(er)rà curato...

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 130, pag. 260.24: It(em) ad q(ue)llo medesimo: pestice la radicina d(e) la **caprinella** et la radicina d(e) lu tassobarbasso d(e) om(n)e una, tanto (con) la ssong(n)a porcina vecchia et sup(ra)puila ad la fessura d(e) l'ung(n)a ad modo d(e) unguento...

[u.r. 14.01.2009]

CAPRINO agg./s.m.

0.1 *caprini*, *caprino*, *caprinu*, *crapino*, *crapinu*.

0.2 DEI 2 s.v. *capra* (lat. *caprinum*).

0.3 Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.); *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.); Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55.

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Di capra, che è proprio, assomiglia o comunque si riferisce alla capra. **1.1** Sost. Piccolo della capra. **2** Sost. [Detto dei frati, con allusione a sporcizia, sudore e forse anche a pratiche sodomitiche:] lezzo, afrore tipico delle capre.

0.8 Giuseppe Marrani 16.09.2003.

1 Di capra, che è proprio, assomiglia o comunque si riferisce alla capra.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 1, pag. 73.6: E deano avere per rascione vestimento de colore **caprino**, e dease asimiliare el loro vestimento a quello de le loro bestie...

[2] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 162, pag. 56.23: sevo **caprino** o di castrone on. iii...

[3] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 39, pag. 171.9: Lo suo cuore polvericçato, et dato a bere con latte **caprino**, dato a bere a fanciulli che àno duro ingegno, molto vale.

[4] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 411-20, pag. 114.22: Né altrimenti ti posso dire del lezzo **caprino**, il quale tutta la corporea massa, quando dal caldo o da fatica incitata geme, spira...

[5] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 10, pag. 93.13: Occhi **caprini**, uomo di poca memoria e di poco senno.

[6] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 157, pag. 84.7: Item lu felì **crapino**, con pingna misu di supra la siatica, multu inchi vali.

[7] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 99, pag. 214.21: Ad id(em) vale lu ste(r)co **caprinu** dissolto i(n) aceto fortissimu...

1.1 Sost. Piccolo della capra.

[1] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 9, cap. 79, vol. 3, pag. 130.10: e conviene che sia di più età che gli altri, acciocchè meno abbia a durar fatica: nè vecchio nè troppo giovane, ma che possa sostener la fatica delle montagne, la qual di necessità convien che si faccia da coloro che 'l gregge seguitano, e massimamente i **caprini**, i quali per le rupi continuamente vanno pascendo...

2 Sost. [Detto dei frati, con allusione a sporcizia, sudore e forse anche a pratiche sodomitiche:] lezzo, afrore tipico delle capre.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, conclusione, pag. 720.34: e se non che di tutti [[i frati]] un poco vien del **caprino**, troppo sarebbe più piacevole il piato loro.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 207, pag. 532.22: e perché de' più de' suoi pari [[*scil.* i frati]] viene un poco di **caprino**, elli s'avea tratto li panni lini suscidi e aveasi mutato panni lini sottili e bianchissimi.

[u.r. 01.09.2009]

CAPRIOLA s.f.

0.1 capriola, capriole, capriuola, cavriola, cavriuola, cavriuole.

0.2 V. capriolo.

0.3 Stat. sen., *Addizioni* p. 1303: **1**.

0.4 In testi tosc.: Stat. sen., *Addizioni* p. 1303; Boccaccio, *Ameto*, 1341-42.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 **1** [Zool.] Femmina del capriolo. **1.1** Fig.

0.8 Giuseppe Marrani 04.01.2003.

1 [Zool.] Femmina del capriolo.

[1] Stat. sen., *Addizioni* p. 1303, pag. 59.25: Capriuolo, **capriuola**, IIIJ denari l'uno.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 6, pag. 111.8: mentre ella dimorava, vide venire una **cavriuola** e entrare ivi vicino in una caverna...

[3] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosc.), Ct 8, vol. 6, pag. 77.14: [14] Fuggi, diletto mio, assomigliati alla **capriola** e allo capriolo de' cervi in su' monti delli aromati. || Cfr. Ct VIII 14: «fuge dilecte mi, adsimilare **capreae** hinuloque cervorum super montes aromatum».

1.1 Fig.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 37, pag. 801.33: luogo abondevole di giovinette **cavriuole** e lascive, di damme giovani preste e più correnti, e di cerve mature, a ogni rete, cane o istrale avvisate.

[2] *Poes. music.*, XIV (tosc., ven.), [GheFir] madr. 5.1, pag. 64: La bella e la vezzosa **cavriola**, / con tanti affanni da me seguitata, / subit'è presa per altrui cacciata.

[u.r. 14.01.2009]

CAPRIOLETTA s.f.

0.1 cavrioletta.

0.2 Da capriola.

0.3 *Bibbia* (06), XIV-XV (tosc.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Nella *Bibbia* volg. il termine *caprea* della Vulgata, 'capra selvatica', è variamente tradotto in *capriolo*, *capriola* e *caprioletta*, *cervia* e *cervietta*.

0.7 **1** Piccola, giovane capriola.

0.8 Giuseppe Marrani 04.01.2003.

1 Piccola, giovane capriola.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosc.), Ct 2, vol. 6, pag. 59.9: Ritorna, o diletto mio; sia simile alla **cavrioletta** e al cavriolo delli cervi su li monti di Beter. || Cfr. Ct II, 17: «Revertere; similis esto, dilecte mi, **capreae** hinnuloque cervorum super montes Bether».

[u.r. 14.01.2009]

CAPRIOLO (1) s.m.

0.1 capriol, caprioli, capriolo, capriolu, capriuoli, capriuolo, caprolo, cavriol, cavrioli, cavriolo, cavriuoglie, cavriuol, cavriuoli, cavriuoli, cavriuolo, chavriuolo, crapuolo, gavriuoglie.

0.2 DELI 2 s.v. capriolo (lat. parl. *capreolum*).

0.3 *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); Stat. sen., *Addizioni*

p. 1303; *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.); Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *Microzibaldone pis.*, XIII/XIV; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Paolino Minorita, 1313/15 (venez.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.7 **1** [Zool.] Cervide di unica specie (*capreolus capreolus*) dalla corporatura leggera, coda brevissima, stretti zoccoli appuntiti e mantello che dall'estate all'inverno varia dal rosso al grigiobruno. **1.1** Carne dello stesso animale (o l'animale morto). **2** [Zool.] Piccolo del cervo o della capra, cerbiatto o anche capretto. **2.1** [Astr.] [Traduce *Haedus* sing. per *Haedii*:] capretto, due delle stelle della costellazione dell'Auriga.

0.8 Giuseppe Marrani 04.01.2003.

1 [Zool.] Cervide di unica specie (*capreolus capreolus*) dalla corporatura leggera, coda brevissima, stretti zoccoli appuntiti e mantello che dall'estate all'inverno varia dal rosso al grigiobruno.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 93.18: Ene alcune oppinione e vole homo dicere, ke Romulo gio a la tana de lo **crapuolo** e iammai omo ne lo revide.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 12, pag. 214.8: Adonqua lo capricorno [...] non li potrà adoparare li animali, li quali significa simili a sé, come so' le capre e stambecchi e **cavrioli** e daini, e altri animali simili a sé...

[3] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 48, pag. 159.5: **Cavriuoli** sono una maniera di bestie di nobile conoscenza, che da lunga conoscono le genti per sottigliezza di veduta, se sono cacciatori o no...

[4] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 60.31: Capitolo del **cavriol**.

[5] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 3.2, pag. 407: E di feb[b]raio vi dono bella caccia / di cerbi, **cavriuoli** e di cinghiari...

[6] Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334, c. 3.10, pag. 18: L'aprir l'aspro arco e 'l **cavriuol** ferire...

[7] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 8, pag. 107.20: come [il **cavriolo**] ha mangiato il dittamo, incontinente *ne caccia de la fedita* la saetta et il tossico.

[8] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 37, pag. 158.24: Gagatroneo è una pietra somegiante alla pelle de **capriolo**.

[9] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 21, pag. 118.6: E li, per l'acqua, molta cacciagione ve se trovava, cervi e **gavriuoglie** e porcie senguiaglie e molte ucelglie d'acqua.

[10] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 293.2: hic capriolus, li, el **capriolo**.

[11] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 248.15: elo zonse una gran compagna de piegore grande como buò, e agneli e cavre e **cavrioli** e zervi et unicorni, bolpe, lievori, cani, tuti pascolando e zugando...

– [Con rif. alla sua paradigmatica velocità].

[12] *Microzibaldone pis.*, XIII/XIV, 4, pag. 198.5: racto e aitante come **cavriolo**...

[13] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 10, pag. 349.10: se per aventura abbia veduto il veloce

capriolo...

[14] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 66, terz. 92, vol. 3, pag. 241: ed altri lor consorti, più di cento, / ch'eran fuggiti, come **cavriuoli**...

[15] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 186, pag. 461.3: e fuggendo tutti come **cavriuoli**...

[17] *Bibbia* (03), XIV-XV (tos.), 2 Re 2, vol. 3, pag. 177.6: e Asael fu corridore velocissimo, sì come uno **cavriolo** il quale istia in una selva. || Cfr. *II Rg*, II, 18: «porro Asahel cursor velocissimus fuit quasi unus ex capreis quae morantur in silvis».

1.1 Carne dello stesso animale (o l'animale morto).

[1] *Stat. sen.*, *Addizioni* p. 1303, pag. 59.25: **Capriuolo**, capriuola, IIIJ denari l'uno.

[2] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 12.11, pag. 417: fagiani, starne, colombi e mortiti, / levri e **cavriuoli** a rosto e lessò...

[3] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 10.12: un grandissimo cerbio che pareva vivo, ed era cotto, un cinghiale, **cavriuoli**, lievri, conigli; che tuti parevano vivi ed erano cotti...

[4] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 15, pag. 110.10: E dee l'uomo mangiare charne di bue o uova, charne di porco, charne di ciervo, di **chavriuolo**...

[5] Paolino Minorita, 1313/15 (venz.), cap. 63, pag. 91.21: zenza le cazaxon delli **cavriuoli**, delli cervi, de li bufali e d' altri anemali e zenza le pescason...

2 [Zool.] Cucciolo del cervo o della capra, cerbiatto o anche capretto.

[1] GI Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 126v, pag. 56.12: Hinulus li... fetus vel filius cervae vel caprae, qui dicitur *daynoctu*, **capriolu**, et dicitur sic a voce sua.

[2] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Ct* 7, vol. 6, pag. 72.9: [3] Le tue mammelle, sì come due **capriuoli** gemelli d'una cervia. || Cfr. *Ct* 8,3: «duo ubera tua sicut duo hinuli gemelli caprae».

2.1 [Astr.] [Traduce *Haedus* sing. per *Haedii*:] capretto, due delle stelle della costellazione dell'Auriga.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 243.8: allora è il tristo verno, quando le stelle Pliade soprastanno; allora il tenero **Cavriuolo** si somerge nella marina acqua. || Cfr. *Ov.*, *Ars Am.*, I, 410: «tunc tristis hiems, tunc Pliades instant, / Tunc tener aequorea mergitur Haedus aqua».

[u.r. 19.12.2017]

CAPRIOLO (2) s.m.**0.1** *capriuoli*.

0.2 DEI s.v. *capriolo* 3 (lat. *capreolus*).

0.3 *Stat. pis.*, a. 1327: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Puntello, travicello.

0.8 Giuseppe Marrani 04.01.2003.

1 Puntello, travicello.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 50, pag. 110.38: che alcuna persona non possa nè debbia comperare alcuno legname da fuoco, o di campana, **capriuoli**, o altro legname, d' alcuno carratore o d' altra persona fuori di Villa di Chiesa...

[u.r. 14.01.2009]

CAPRIOLO (3) s.m.

0.1 *cavriuoli*, *cavriolo*.

0.2 DEI s.v. *capriolo* 2 (lat. *capreolus*).

0.3 Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.): **1**.

0.4 Att. solo in Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Agr.] Tralcio della vite, viticcio.

0.8 Giuseppe Marrani 04.01.2003.

1 [Agr.] Tralcio della vite, viticcio.

[1] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 305, pag. 118: Secondo la natura del terreno. / Quando tu cogli li taioli / Taglia tutti li **cavriuoli**, / Açò che insieme no s'apigliano, / Nè l' un nè l' altro s' ingatigliano.

[2] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 784, pag. 150: E li convien ben che tu guardi, / Che quando la vite meterà / Che 'l **cavriolo** se vederà...

[u.r. 14.01.2009]

CAPRO s.m.

0.1 *caprii*, *caprio*, *capro*, *crapio*.

0.2 DELI 2 s.v. *capra* (lat. *caprum*).

0.3 *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tos.); Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334.

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Zool.] Maschio della capra. **1.1** [Zool.] Capra selvatica, o forse capriolo. **1.2** Fig. [A denotare non solo l'adulterio subito, ma anche lo stato d'ubriachezza:] cornuto. **2** [Zool.] Lo stesso che capriolo.

0.8 Giuseppe Marrani 16.90.2003.

1 [Zool.] Maschio della capra.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 301, pag. 572: La carne de lo **crapio** fa cocere con vino / e poi sicuro mangialo de sera e de matino...

[2] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 141, comp. 21.12, pag. 93: O divo Bacho, simelmente tu / **capro** mostrasti e sì giacesti qua.

1.1 [Zool.] Capra selvatica, o forse capriolo.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 3, cap. 14.2841, pag. 297: Da leonessa il leopardo nasce / O se giace leon con la leoparda. / Crudo di pietà, **capro** si pasce. || Morini, *Bestiari*, p. 620 rimanda al *De proprietatibus rerum* di Bartolomeo Anglico, L. XVIII, LXV: «leopardus quando aegrotat sanguinem caprae agrestis bibit».

1.2 Fig. [A denotare non solo l'adulterio subito, ma anche lo stato d'ubriachezza:] cornuto.

[1] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 393, pag. 766.11: Le genti il guatano come becco e in ciò li dicono cornuto, e così l'ebbro: ciò ch'egli dice hae sua sentenza, Salamone non miglior[r]ebbe e gli uomini il guardano andare in trespoli e appallottola la lingua come iscilinguato, tenero è come fanciullo, e così il guatano

come **capro**.

2 [Zool.] Lo stesso che capriolo.

[1] Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tos.), pag. 555.29: quivi il leone e il cervo, el lupo, el **capro**, el leopardo e il danio bene si conosce...

[2] Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334, c. 2.19, pag. 17: quando il calor diurno più non sale, / ma quando fa, calato, l'aere umile: / **caprii**, lupi ed ogni altro animale, / orsi e leon si trovano in quel loco...

[3] Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334, c. 5.46, pag. 22: Vide quel cavriol morto disteso / il leoncello nella fossa stare; / corsevi allor, da fame forse offeso, / e cominciò del **caprio** a mangiare...

[u.r. 14.01.2009]

CAPROLATTO s.m.

0.1 *caprolatto*.

0.2 Da *capriolo*.

0.3 *Stat. sen., Addizioni* p. 1303: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Giovane capriolo.

0.8 Giuseppe Marrani 16.09.2003.

1 [Zool.] Giovane capriolo. || Cfr. TB s.v. *capriolato*.

[1] *Stat. sen., Addizioni* p. 1303, pag. 59.26: **Caprolatto**, J denaio l'uno.

[u.r. 14.01.2009]

CAPRONE s.m.

0.1 *caprone*.

0.2 Da *capro*.

0.3 *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Zool.] [Astr.] Lo stesso che becco (solo come nome della settima delle tredici stelle che compongono la costellazione dell'Auriga).

0.8 Giuseppe Marrani 23.09.2003.

1 [Zool.] [Astr.] Lo stesso che becco (solo come nome della settima delle tredici stelle che compongono la costellazione dell'Auriga).

[1] **GI** *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 65.19: La VIJ è nel gombito mancho, e chiamasi in arabico alaançi, che vuol dire '**caprone**', cioè 'beccho'.

[2] **GI** *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 4, pag. 220.35: E chiamasi altresì alahanc, che vuol dire 'beccho' ovvero '**caprone**'. E la settima si chiama altresì alahanc, che vuol dire 'caprone'.

[u.r. 10.03.2010]

CAPRÙGGINE s.f.

0.1 *capruggini*.

0.2 DEI s.v. *capruggine* (lat. *capudo* e *capedo*).

0.3 Ristoro Canigiani, 1363 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Intaccatura, fessura praticata all'interno delle doghe in cui incastrare i fondi della botte.

0.8 Giuseppe Marrani 26.12.2002.

1 Intaccatura, fessura praticata all'interno delle doghe in cui incastrare i fondi della botte.

[1] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 40.33, pag. 100: E come 'l buon vasel tien, perché 'l cerchio / Serra le doghe ch'abbrancano i fondi, / Facendo alle **capruggini** coperchio...

[u.r. 14.01.2009]

CAPRUNA s.f.

0.1 *capruna*.

0.2 Lat. *caprunus* (cfr. GDT, p. 85).

0.3 *Stat. pis.*, 1302 (2): **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. pis.*, 1302 (2).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Pell.] Pelle di capra conciata.

0.8 Giuseppe Marrani 16.09.2003.

1 [Pell.] Pelle di capra conciata.

[1] *Stat. pis.*, 1302 (2), cap. 4, pag. 980.25: se non che possa mettere intra sei adobi pelle due di beccune, u di **capruna**, per ciaschune due centinaia di beccune u di capruna le quali lo maestro suo mette in calcina.

[u.r. 18.09.2007]

CAPSESI s.m.pl.

0.1 f *capsesi*.

0.2 Lat. *Capsenses*.

0.3 f Bart. da San Concordio, *Giugurtino* volg., a. 1313 (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Abitanti della città di Capsa, in Numidia.

0.8 Giulio Vaccaro 03.04.2014.

1 Abitanti della città di Capsa, in Numidia.

[1] **f** Bart. da San Concordio, *Giugurtino* volg., a. 1313 (tos.), cap. 68, pag. 261.23: Metello la città di Tala con grande gloria avea presa, la quale era non meno forte per lo sito e per lo guarnimento, se non che appresso Tala non di lungi dalle mura erano alquante fonti: li **Capsesi** solamente una continua acqua dentro dalla terra, in tutti altri luoghi usavano acqua piovana. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[2] **f** Bart. da San Concordio, *Giugurtino* volg., a. 1313 (tos.), cap. 70, pag. 265.9: e poche furono quelle, alle quali egli avesse grande contrasto di difesa degli Numidi a pigliare: molte n'arse per miseria degli **Capsesi**... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CÀPSULA s.f.

0.1 *capsula*.

0.2 DELI 2 s.v. *capsula* (lat. *capsulam*).

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Sgabello da camera per salire e scendere dal letto, forse con funzioni anche di cassetta per riporre oggetti.

0.8 Giuseppe Marrani 18.06.2003.

1 Sgabello da camera per salire e scendere dal letto, forse con funzioni anche di cassetta per riporre oggetti.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 288v, pag. 30.11: Suppedaneus nei... scabellum sub pedibus, sicut circa lectum solet esse, quod dicitur *banchatus*, *scrignu* vel **capsula**.

[u.r. 14.01.2009]

CAPTATO s.m.

0.1 f: *captati*.

0.2 Lat. *captatus*.

0.3 F *Soliloqui di S. Agostino* volg., 1350/80 (tosc.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Chi è insidiato, irretito.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Chi è insidiato, irretito.

[1] **F** *Soliloqui di S. Agostino* volg., 1350/80 (tosc.): e tutte le sue tentazioni tempera, secondo le varie disposizioni de' **captati**. || Zanotti, *Soliloqui*, p. 15.

[u.r. 28.04.2016]

CAPUANO agg./s.m.

0.1 *capovana, capovane, capovani, capovano, cappuani, capuani, capuano, capuanu*.

0.2 DEI s.v. *capuano* (lat. *Capuanus*).

0.3 *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.7 1 Di Capua, località italiana meridionale nei pressi dell'odierna Caserta. **2** Sost. Nativo, abitante di Capua.

0.8 Giuseppe Marrani 05.09.2003.

1 Di Capua, località italiana meridionale nei pressi dell'odierna Caserta.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 37, pag. 23.30: e questa novitate di bataglia debilitoe il solo aiutorio e difendimento della **capovana** ribellione e però ancora se ne rende onore a Nenio suo autore.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 2, vol. 1, pag. 112.34: Jubeliu Taurea **capuanu** scomossu per sua spontanea voluntati se pruferssi claramenti...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 2, vol. 2, pag. 17.14: Ca, con chò sia cosa que Cappua non fussi assiyata da Fulviu e duy femini **cappuani** non avissiru vultu lassari li vestigij di la benivolencia...

[4] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1128.15: li quali Cornelia, madre de' Gracchi, per sua somma ricchezza mostrò alla sua oste **capovana**.

[5] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 15, pag. 39.16: se Annibale a dare aiuto a' suoi compagni **capovani** venisse (la qual cosa non dubitavano lui dovere fare)...

2 Sost. Nativo, abitante di Capua.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 41, pag. 27.9: Onde dice Valerio: ma li Attelani furono citati dalli **Capovani**...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 8, vol. 1, pag. 138.14: issu Flaccu ricippi littiri da lu Senatu di Ruma di la liberaciuni di li **Cappuani**...

[3] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 2, pag. 7.9: In quillu tempu era grandi guerra intra **Capuani** et Salernitani.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 107, *Ritrovamento s. Stefano*, vol. 2, pag. 894.14: Traslantandosi dunque il corpo di santo Stefano di Costantinopoli, i **Capovani** ricevettero ne la loro cittade con grandissimo onore il detto corpo santo...

[u.r. 14.01.2009]

CAPUCENTU s.m.

0.1 *capuchentu*.

0.2 Da *capo* e *cento*.

0.3 *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Capo di cento soldati, centurione.

0.8 Giuseppe Marrani 28.10.2002.

1 Capo di cento soldati, centurione.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 25, proll., vol. 2, pag. 107.1: Lu **capuchentu** et killi ki eranu cum illu, vistu lu terremotu et li cosi li quali foru facti, timeru fortimenti, dichendu:- Vere figli di Deu era kistu...

[u.r. 14.01.2009]

CÀPUDU s.m.

0.1 a: *capudu*.

0.2 Sardo *capudu* (cfr. DES s.v. *kápute*). || Cfr. Ravani, *Voci di Sardegna*, p. 193.

0.3 a *Stat. pis./sard.*, 1355 (?): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *di capudu 1*.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Alto livello, vertice. [Dir.] Locuz. agg. *Di capudu*: altolocat (detto di un servo).

0.8 Sara Ravani 30.03.2015.

1 Alto livello, vertice. [Dir.] Locuz. agg. *Di capudu*: altolocat (detto di un servo). || (cfr. Tangheroni, p. 225).

[1] *a Stat. pis./sard.*, 1355 (?), cap. 48, pag. 229.8: XLVIII. [O]rdiniamo che qualunque persona isforsasse alcuna moglie d'altrui o vero pulcella o vedova, se elli è livero magiorale o servo **di capudu**, sia condempnato per la moglie d'altrui libre c in denari aquilini minuti.

[2] *a Stat. pis./sard.*, 1355 (?), cap. 76, pag. 229.37: LXXVI. [O]rdiniamo che se alcuno famigliale lo quale facesse alcuno furto o alcuna forsa, se elli è livero maiorale, o servo **di capudu**, cioè servo sinischalco, vada a corona sicuro dal signore.

CAPULATORE s.m.

0.1 *caplatore*.

0.2 Lat. *capulator*.

0.3 *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Nell'antichità classica, operaio addetto alla lavorazione (in partic. al travaso) dell'olio.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 17.02.2006.

1 Nell'antichità classica, operaio addetto alla lavorazione (in partic. al travaso) dell'olio. || Cfr. *Thesaurus s.v. capulator e capulare*.

[1] *Miracolo de Roma*, XIII m. (rom.), 53, pag. 584.20: Regio terza, là dove era lo palazzo de Yside et de Serapis, et avea Amphitheatrum de Moneta [...] et lo palazzo de Bruto, et lo pozo de pistore et **caplatore**...

[u.r. 19.12.2017]

CAPUSTANCII s.i.

0.1 *capustancii*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Capolettera (?).

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Capolettera (?).

[1] *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 40, pag. 51.18: *Quistu su certi experientie li quali foru trovati a la cammara di maistru Iacubu dintru di unu quaternu scriptu a capustancii di auru, li quali experientii su stati provati di diversi persuni*.

CAPUTA s.f.

0.1 *caputa*.

0.2 Da *capere*.

0.3 *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Rif. a contenitori per liquidi:] lo stesso che capacità.

0.8 Giuseppe Marrani 18.06.2003.

1 [Rif. a contenitori per liquidi:] lo stesso che capacità.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 416, vol. 1, pag. 281.30: Et neuno vetturale, o vero el quale porta o vero arrega vino a vettura, fuore de la città di Siena, debia recare seco o vero portare se non uno barletto di **caputa** d'una metadella.

[u.r. 14.01.2009]

CAPUZZIARE v. > CAPEZZIARE v.

CAPZIONE s.f.

0.1 *capcione, capcione, captione*.

0.2 Lat. *captionem*.

0.3 *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.): **1**.

0.4 In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Cattura o razzia. **2** [Dir.] Sequestro, esazione dei beni impegnati. **3** Presa, conquista militare di una città.

0.8 Giuseppe Marrani 28.02.2003.

1 Cattura o razzia.

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 20, pag. 649.37: o assedio alcuno, o **capcione** de persone o de bestie o d'altre cose hostilmente o per modo de guerra.

2 [Dir.] Sequestro, esazione dei beni impegnati. || Cfr. Du Cange s.v. *captiones*.

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 12, pag. 560.16: lo executore... faccia efficacemente l'executione, diligentemente e solitamente a sua possa et cum tutto ingegno continuo afadigandose, cum **capcione** de pigni, cum detentione de persone e cum ogni altro modo bexognevele...

3 Presa, conquista militare di una città.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 35, pag. 288.9: «Vero è monsignore lo re, che poy la capcione de Troya, de la quale **capcione** yo senza fallo son stato causa e grande parte...

[2] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 146.24: Et da poi la soa [[di Troia]] **capcione** Enea duce troiano navigao el mare, vende in Italia, dove hedifico una citade...

[u.r. 14.01.2009]

CARA s.f.

0.1 *cara, clara*.

0.2 DEI s.v. *cara* 3 (prov. *cara*).

0.3 *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.).

In testi sett.: *Lodi Vergine*, XIV in. (ver.).

0.7 1 Volto, aspetto.

0.8 Francesca Gambino 17.01.2002.

1 Volto, aspetto.

[1] *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.), 283, pag. 501: Ric[c]hez[z]a guarda il passo, / Che non fa buona **cara** / A que' che no- ll'à **cara**.

[2] Dante da Maiano, XIII ex. (fior.), 4.6, pag. 15: Non doglio eo già perch'eo, sovragioiosa, / distretto sia da vostra gentil **cara**, / ch'eo so ben che di maggio nè di para...

[3] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 55.5, pag. 24: Gecolito non v'è con bella **cara** / ma sua virtù fa miraboli segni...

[4] *Lodi Vergine*, XIV in. (ver.), 30, pag. 79: Le vostre sunt angeliche belleçe / cun la vostra **clara** devota e benegna, / regnant' è en vui tante nobel fateçe / ke l'angeli del cel sen meraveja.

[u.r. 14.01.2009]

CARABASSA s.f.

0.1 *carabassa*.

0.2 DEI s.v. *carabazza* (spagn. *calabaza*).

0.3 *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Frutto di una pianta appartenente alla famiglia delle *Cucurbitaceae*; zucca.

0.8 Francesca Gambino 17.02.2002.

1 [Bot.] Frutto di una pianta appartenente alla

famiglia delle *Cucurbitaceae*; zucca.

[1] **GI** *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 32, pag. 43.14: [2] Item la pulviri di la chinniri di la cucurbita idest **carabassa** sicca sana omni ructura in la virga, [anco] franciditati.

[u.r. 10.05.2010]

CARABAZZA s.f. > CARABASSA s.f.

CÀRABE s.i.

0.1 *charabe, karabe, karobe.*

0.2 DEI s.v. *càrabe* (pers. *kāhruba* 'che attira la paglia').

0.3 Zucchero, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Zucchero, *Santà*, 1310 (fior.).

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.7 1 [Bot.] Ambra gialla, resina fossile di conifere usata in medicina come antispasmodico.

0.8 Rossella Mosti 07.07.2005.

1 [Bot.] Ambra gialla, resina fossile di conifere usata in medicina come antispasmodico.

[1] Zucchero, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 8, pag. 136.3: Le cose fredre [per usare] a coloro che ll'ano chaldo sono queste, ciò è perle margherite, chanfera, sandalo bianco, corallo bianco e rosso, rose, **charabe**, terra sigillata, melle, coriandro verde e secco.

[2] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 260, pag. 273.2: **Karabe** sì è una goma de uno arbore, el quale fa uno fiore che ha parte sotille più cha sriptice, e sì è caldo in terço grado.

[u.r. 14.01.2009]

CARABÌA s.f.

0.1 f. *carabia.*

0.2 Edler, s.v. *carabia* (pers. *kāhruba* 'che attira la paglia?').

0.3 F *Lett. comm.*, XIV u.d. (tosc.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Balla (di pellicce).

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Balla (di pellicce).

[1] **F** *Lett. comm.*, XIV u.d. (tosc.): Questa di Liano Centurione viene carica di schienali e di alquante **carabie** di vai e un pocho di seta... || Massa, *Lettere*, p. 358.

CARABITO s.m.

0.1 *carabito.*

0.2 Ineichen, *Serapiom*, vol. 2, p. 253 (lat. mediev. *carabitus*).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Med.] Stato di alterazione mentale caratterizzato da furioso delirio, frenesia.

0.8 Elena Artale 18.03.2008.

1 [Med.] Stato di alterazione mentale caratterizzato da furioso delirio, frenesia.

[1] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 283, pag. 303.8: E [[il serpillio silvestre]] [*çoa a uno*

altro apostema] colle[r]jico che se genera in le parte denanço, el quale se chiama frenexis over **carabito**.

[u.r. 21.06.2011]

CARACCA s.f.

0.1 f. *caracca.*

0.2 Ar. *harrāqa* (DEI s.v. *caracca*). || Se la voce è un falso del Redi, non si può escludere si tratti di un iberismo da *carraca*.

0.3 f *Vita di S. Antonio: 1.*

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (3) e passato a TB, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 100-1.

Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 [Mar.] Nave da carico o da guerra di grande stazza.

0.8 Giulio Vaccaro 02.09.2014.

1 [Mar.] Nave da carico o da guerra di grande stazza.

[1] **f** *Vita di S. Antonio*: Quando meno lo mercatante lo sperava, arrivòe sua **caracca** sana, e salva nel porto. || Crusca (3) s.v. *caracca*.

CARACE s.f.

0.1 *carace.*

0.2 DEI s.v. *carace* (gr. *charakion*).

0.3 Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Taglia, tavoletta per memoria o pegno.

0.8 Francesca Gambino 14.01.2002.

1 Taglia, tavoletta per memoria o pegno. || (Ageno, *Jacopone*, p. 445).

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 8.33, pag. 90: stanne sicuro e fanne **carace**, / ché de tuoi pene non curam mai[e]!

[u.r. 14.01.2009]

CARACTIAS s.i.

0.1 *caractias.*

0.2 Lat. mediev. *characias*, rifatto sul gr. *charakias* (Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 92).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Accento non det.

0.7 1 [Bot.] Varietà d'euforbia.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Bot.] Varietà d'euforbia.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 343, pag. 381.10: In cima nasce foye simelle a quelle del mirto, sotille e puocho più longe. E fa somença simele a la somença de quella spetia, la quale fi dita **caractias**.

CARADES s.i.

0.1 *carades.*

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Accento non det.

0.7 1 [Zool.] Specie animale.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Zool.] Specie animale. || Non det.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 82, pag. 88.17: E çoa a la scotaùra del fuoco e al dolore collico e a la morsegàura de uno anemale che ven chiam **carades**.

CARADRIO s.m.

0.1 *caradrio*.

0.2 Lat. *charadrius* (DEI s.v. *caradrio*).

0.3 *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.): **1**.

0.4 Att. solo nella *Bibbia* volg.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Zool.] Uccello appartenente alla famiglia dei Caradri.

0.8 Chiara Coluccia 14.10.2002.

1 [Zool.] Uccello appartenente alla famiglia dei Caradri.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Lv* 11.19, vol. 1, pag. 501.17: il falcone e il **caradrio** (lo quale è un uccello tutto bianco) secondo la sua generazione, l'upupa e lo vesperlione.

[2] *Bibbia* (02), XIV-XV (tos.), *Dt* 14.18, vol. 2, pag. 275.19: l'onocrotalo, e uno altro uccello, il quale si è tutto bianco, il quale si chiama **Caradrio** e il pellicano...

[u.r. 27.04.2018]

CARAFFA s.f. > CARRABBA s.f.

CARALITANO agg./s.m.

0.1 *caralitani*.

0.2 Lat. *Caralitanus*.

0.3 Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.).

N Att. solo fior.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Che appartiene a Cagliari. **2** Sost. Abitante di Cagliari.

0.8 Rossella Mosti 07.09.2001.

1 Che appartiene a Cagliari.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 6, pag. 202.10: Nello stremo di questa state una armata cartaginese di quaranta navi, [...] i campi **Caralitani** guastò, e con preda d'ogni generazione si tornò in Africa.

2 Sost. Abitante di Cagliari.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 26.18: Sardinia e Corsica, per piccolo mare di miglia venti, si dividono. Sardinia dal lato del merigge, inverso Numidia, hae i **Caralitani**; e dal settentrione, dal lato di Corsica, hae gli Ulbiensi...

[u.r. 14.01.2009]

CARAMALE s.m. > CALAMALE s.m.

CARAMELLA s.f.

0.1 *caramella*.

0.2 Etimo incerto: gr. *charagma* 'impressione, segno' o lat. mediev. *cannamella*, *canamella* 'la canna da zucchero e la sostanza che da essa si ricava; varietà di frutta di sapore dolciastro' < lat. *canna melis*? (cfr. per quest'ultima ipotesi Li Gotti, *Caramella*). || La base greca qui proposta focalizza il dato dell'impressione visiva (la designazione descriverebbe la 'pupilla' come foro centrale dell'iride o supporto della piccola immagine visiva che in essa si imprime), piuttosto che il risultato del processo (è nota la motivazione onomasiologica alla base dell'identificazione della pupilla con il suo contenuto visivo, ovvero la piccola immagine che si immaginava proiettata nell'occhio, ben rappresentata nelle dominazioni classiche – gr. *chore* e lat. *pupilla* 'piccola bambola'). A sostegno della linea interpretativa proposta da Li Gotti (lat mediev. *can(n)amella* 'canna da zucchero, zucchero' con rif. alla lucentezza della polvere zuccherina che si ricava dalla canna o la relativa tenerezza e dolcezza) cfr. la documentazione della forma nei lessici siciliani a partire dal 1519 (Scobar s.v. *cannamela*). Nota inoltre l'uso appositivo delle varianti sic. *cannameli* e *calamela* con i nomi di frutti (soprattutto la mela) per designarne la varietà più dolce (v. ad es. *pumu cannameli* / *calamela* 'varietà di mela molto dolce' in Piccitto s.v. *calamela*, *calameli*, *cannameli*, *caramela*) in plausibile accordo con l'identificazione metaforica della pupilla come 'mela dell'occhio' attestata anche in altre varietà linguistiche, cfr. Tagliavini, *Pupilla*, pp. 536-37.

0.3 *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che pupilla (fig.)

0.8 Mariafrancesca Giuliani 02.03.2009 [prec. red.: Francesca Gambino].

1 Lo stesso che pupilla (fig.). || Il testo traspone in volgare siciliano una formula di paragone ben attestata nella tradizione biblica, che, nella *Vulgata*, trova il suo fulcro semantico nel lat. *pupilla*, cfr. ad es. *Dt.* 32,10: «et custodivit quasi pupillam oculi sui».

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 7, vol. 2, pag. 87.33: per sua a custodiri plui ki la **caramella** di l'occhi soi.

[u.r. 17.04.2009]

CARAMENTE avv.

0.1 *caramente*, *caramenti*, *carissimamente*, *ccaramente*, *charamente*, *charamentre*, *karissimamenti*.

0.2 Da *caro*.

0.3 Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.); *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.); *Palamedés pis.*, c. 1300; *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.);

Doc. volt., 1322.

In testi sett.: *Matteo dei Libri*, XIII sm. (bologn.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.); *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Detto dei tre morti*, XIV pm. (camp.); *Lett. napol.*, 1356; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *accattare caramente 1; comprare caramente 1; tenere caramente 3.*

0.7 1 A caro prezzo. **1.1** Con lusso, eleganza, sfarzo. **2** [Dell'intensità di un sentimento:] in grande misura. **3** Con affetto, con buona disposizione d'animo, con amore. **3.1** Con cura, con attenzione. **4** Con calore; con istanza. **4.1** Di buon grado.

0.8 Francesca Gambino 17.01.2002.

1 A caro prezzo.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 13, pag. 163.24: O Segnor miei, che vil cosa e che parva vi gusta sì **ccaramente**!

[2] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 32.30: perchè noi avemo tutti un medesimo Signore, cioè Dio [...]; e tutti ci ha ricomprati molto **caramente**...

– Fig. Fras. *Accattare, comprare caramente*: pagare a caro prezzo, fare o ottenere qualcosa a prezzo di un grave danno.

[3] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 11, pag. 504.21: E sappiate che **caramente** la compara colui che più ne sente e meno ne fa...

[4] Bind. d. Scelto (ed. Carlesso), a. 1322 (sen.), cap. 198, pag. 544.8: Et quando vidde Hector a la terra, elli volea prendere lo suo cavallo Galatea, ma elli l'**acattò caramente**, ché Hector, ch'era allora a la terra molto adirato, mise mano a la spada...

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 6, vol. 2, pag. 133.24: et vissi per lu civu **caramenti acatatu** ma non pertantu necessariu et utili.

[6] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 79, pag. 99.11: Ay, Tristan, como vuy avé **caramente** achatado la franchisia de Cornovaia!

1.1 Con lusso, eleganza, sfarzo.

[1] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 386, pag. 596.10: Perché li omni vedendovo così **caramente** ornate non hano d'intendere amar voi ardire.

[2] *Inchiesta San Gradale*, XIV pm. (tos.), cap. 25, pag. 139.20: et lo scudo fece guardare molto **ricchamente** et **caramente**.

[3] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 171, pag. 210.18: Idio ci à vestiti, che è della sua propia, e più **caramente** che una roba d'uno cotale uomo...

2 [Dell'intensità di un sentimento:] in grande misura.

[1] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 77, pag. 137.34: elli sono tutti migliori di me, unde mi pesa molto **caramente**.

[2] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 34, pag. 168.37: ché De' no cessava mae de far-ghe beneficij per far-sse cognosser e amar **caramente**...

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 5, par. 3, vol. 1, pag. 83.18: Et avinu argumentu, ki la virgini matri, comu matri, amava **karissimamenti** tali natu...

[4] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 469, pag. 429.16: or

sié ben certi ch'el me pesa **caramente** inperciò che vui sé' navradhi...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 228.22: Era incarnato con Forlivesi, amato **caramente**.

3 Con affetto, con buona disposizione d'animo, con amore.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 31.28, vol. 1, pag. 528: Poi **caramente** mi prese per mano / e disse...

[2] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 3187, pag. 133: Li quali io nori dolcemente / Del mio late **charamente**, / Che me insi delle mamelle...

[3] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 6, pag. 46.9: Iddio volentieri perdona, e **caramente** riceve chi vuole tornare...

[4] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 30, pag. 440.30: Il dicto Polidoro prese el camino, e andò in Tracia e fu **caramente** riceputo da Pollinestor.

– Fras. *Tenere caramente*: trattar bene, affettuosamente.

[5] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 315, pag. 283.19: Io te ha amado et **caramente tegnudo**, sì como tu sas.

3.1 Con cura, con attenzione.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 133, pag. 134.20: Tasé vui sì **charamentre** chomo vui avé la vostra vita...

[2] *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.), 68 bis.48, pag. 313: Isvestita l'ha molto divotamente, / per gran tesoro la serba **caramente**, / ma non à marra né alcun conveniente / con che possa far la sancta soppellita.

4 Con calore; con istanza.

[1] *Matteo dei Libri*, XIII sm. (bologn.), 12, pag. 44.3: Et imperçò voi sì **caramente** cum no' potemo ve pregamo da parte de nostro communo k'el ve dibia placere...

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 163, pag. 290.20: Anche sì vi priego **caramente**, che sse voi trovaste monsignore Lancialotto che voi sì lo dobiate molto salutare dala mia parte...

[3] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 35, pag. 274.31: la vostra proferta no voiammo reffidare, ançe quela devotamente receivemo e **caramente** abraçammo...

[4] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 17 lett., pag. 137.18: con piena voglia desideriamo che sovra questo fatto voi siate sollicita, pregandovine **caramente** per queste lettere e togliendo via ogni dimoranza...

[5] *Doc. volt.*, 1322, 4, pag. 15.4: Di ciò vi prego quanto più posso et sappo **caramente** et humile mente pregare...

[6] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 5, pag. 96.13: et plangendu si girau ad Aceste et prigualu **caramenti** ki tucti li fussiru accumulati.

[7] *Detto dei tre morti*, XIV pm. (camp.), 46, pag. 410: ma quando potite levare li peccate / precove **caramente**, gitive e confessate...

[8] *Lett. napol.*, 1356, 3, pag. 127.30: Pregamove p(er)ò troppo **caramente** chi...

[9] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 609, pag. 556.14: ello ve priega molto **caramente** che vui apiché le soe arme dentro in la gran salla...

[10] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 2, pag. 162.27: pregandolo **caramenti** che li piaxisse de receive-llo...

4.1 Di buon grado.

[1] *Legg. S. Margherita*, XIII ex. (piac.>ver.), 128,

pag. 7: Posa la torò per muger / E **charamentre** e volunter...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.210, pag. 133: E **caramente** e volenter / quella gi dixè: «Si, Meser».

[3] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venz.), 561, pag. 64: Encontra li vien soa muier / **Charamente** e: / Çentilmente l'à ricevù / Con reverença e con salù.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 67.35: e, chà non poteva altro, recipiole **caramente** con alliegro vulto...

[5] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 1, pag. 112.24: fu ricevuo monto **caramenti** de alcune sante persunne...

[6] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 9, pag. 26.24: e si lo rezeve molto **caramente**...

[u.r. 14.01.2009]

CARAMIOS s.i.

0.1 *caramios*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Bot.] Varietà di canna palustre.

0.8 Marco Maggiore 12.09.2016.

1 [Bot.] Varietà di canna palustre. || (Ineichen).

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 123, pag. 126.27: La quarta spetia [[*scil.* de la canna]] è grossa e vacua dentro, e nasce apresso le aque. E chiamase raucas. Alcuni la e nomina exchiras, alcuni **caramios**. La quale nasce in gi palù.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 123, pag. 127.14: La quarta spetia de la canna, che ven dita **caramios**, fa quelle mèxime operation ch(e) fa quella [*che*] ven chiamà afragamitesi.

CARAMPIA s.f.

0.1 *carampia*.

0.2 REW 4755 *krampen*.

0.3 Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Venetismo: cfr. Boerio s.v. *caràmpia*.

0.7 1 Vecchia decrepita.

0.8 Francesca Gambino 23.01.2002.

1 Vecchia decrepita.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 14.7, pag. 132: Che tanto faccia Dio tristi e dolenti / che agli amanti fa altro ch'onore, / quant'elli ha fatto **caràmpia** de' denti, / che vintiquattro di bocca n'ha fuore.

[u.r. 14.01.2009]

CARAPIGNARE v.

0.1 *carapignavano*.

0.2 GDLI s.v. *carapignare* 2 (lat. volg. **carpiniare*).

0.3 Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Solo pron.

0.6 N Cfr. Branca, *Commento Decameron*, p. 996, n. 6.

0.7 1 Pron. Divertirsi, spassarsela.

0.8 Francesca Gambino 23.01.2002.

1 Pron. Divertirsi, spassarsela.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 566.5: e essi si **carapignavano**, come que' signori li quali, sentendogli bonissimi vini e di grossi capponi e altre buone cose assai, gli si tenevano assai di presso.

[u.r. 14.01.2009]

CARASSA s.f.

0.1 *carassa*.

0.2 Da *carassare*.

0.3 *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Med.] Lo stesso che salasso.

0.8 Francesca Gambino 23.01.2002.

1 [Med.] Lo stesso che salasso.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 612, pag. 580: lo sabato e lo mercuri lo llassa, / in quisti giorni no vale la **carassa**.

[u.r. 14.01.2009]

CARASSARE v.

0.1 *carassare*.

0.2 DEI s.v. *carassare* (lat. tardo *charaxare*).

0.3 *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Med.] Estrarre sangue a scopo terapeutico, lo stesso che salassare.

0.8 Francesca Gambino 23.01.2002.

1 [Med.] Estrarre sangue a scopo terapeutico, lo stesso che salassare.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 609, pag. 580: De dolore de gucture e de vicio de curi, / de cadimento de uvula saçi cha t'assicuri / se alle cervice suffiri lo **carassare** e duri...

[u.r. 14.01.2009]

CARATELLO s.m.

0.1 *caratelo*, *carratello*, *charategli*.

0.2 DELI 2 s.v. *caratello* (dim. di *carro*).

0.3 *Stat. pis.*, a. 1327: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, a. 1327; *Libro segreto sesto*, 1335-43 (fiorent.), [1340].

In testi sett.: *Stat. venez.*, 1338.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Botte da vino di piccole dimensioni.

0.8 Francesca Gambino 21.01.2002.

1 Botte da vino di piccole dimensioni.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 25, pag. 136.35: lo **carratello** s'intenda infine in quattro barrile di tinuta, et non più.

[2] *Stat. venez.*, 1338, cap. 71, pag. 451.15: no se posa fare vaxelo de **caratelo** de bigonço in suso...

[3] *Libro segreto sesto*, 1335-43 (fiorent.), [1340], pag. 269.11: e lle lbr. 38 s. 5 d. 8 a fior. sono per spese di vino vermiglio di Calavra e d'uno **carratello** di greco che

vennono da Napoli in Firenze e per panni per vestire di loro famiglia avuto dal fondacho nostro...

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 40.1: Vino della Marca si vende in botte o in **carratello** come sono.

[5] Rànierì Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 220.10: Presentò, Pisa, allo chardinale: vino chorso 2 **charategli** e 2 bocti di vermiglio...

[u.r. 14.01.2009]

CARATERISMA s.i.

0.1 *caraterisma*.

0.2 Lat. *characterismus*.

0.3 *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Ret.] Descrizione di caratteri morali tipici di virtù o vizi.

0.8 Francesca Gambino 21.01.2002.

1 [Ret.] Descrizione di caratteri morali tipici di virtù o vizi.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 95, pag. 309.25: la cognizione di ciascuna virtù, la quale alcuni chiamano etimologia, alcun altri **caraterisma**, che ci mostra, e dichiara i segni di ciascuna virtù...

[u.r. 14.01.2009]

CARATO s.m.

0.1 *caracti, caractu, carat., carate, carati, carato, caratto, carrate, carrati, charati, charato, karati, karato, kirati*.

0.2 DELI 2 s.v. *carato* (ar. *qirat*).

0.3 Brunetto Latini, *Favolello*, 1260/66 (fior.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Favolello*, 1260/66 (fior.); *Doc. pis.*, 1288-1374, [1338].

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1307 (4); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.7 1 [Mis.] La ventiquattresima parte di un'oncia.

2 [Mis.] Unità di misura delle leghe aurifere. **3**

[Mis.] Unità di misura delle pietre preziose. **4**

Ciascuna delle ventiquattro parti nelle quali è

divisa la proprietà di un bene. **4.1** Fig. **5** Ciascuna

delle ventiquattro parti nelle quali è divisa la

proprietà di una nave mercantile.

0.8 Francesca Gambino 21.01.2002.

1 [Mis.] La ventiquattresima parte di un'oncia.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 44.25: Pepe, e incenso, giengiovo, mastico, cannella, zettovare, e di tutte altre spezierie grosse che si garbellano, **carati** uno per centinaio di peso.

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 57, col. 2.4: R(ecipe) tuçia, charmen hutuch an. d. I, liligo, ofar, çençamo an. d. ½, pepe lungo, memita an. d. II ½ e due **carati**, melonchidi d. I...

2 [Mis.] Unità di misura delle leghe aurifere.

[1] Brunetto Latini, *Favolello*, 1260/66 (fior.), 161, pag. 284: Qui ti saluto ormai: / e quel tuo di Latino / tien' per amico fino / a tutte le **carrate** / che voi oro pesate. || Contini: «è sempre stato inteso come l'arabismo

“carati”».

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 30, 46-57, pag. 714, col. 1.4: Questo si fo maestro Adamo monedero, lo quale [...] sí falsificò li fiorini fazandoli pur de XXJ **carrati**...

[3] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 17.16: **Carato** sî è a dir u- nome de pesso lo qual è 1/3 d'onça de fin oro perçiò che chi avesse una marca de fin oro sî pessarave 8 onçe e vegniria 24 **charati** de fin oro.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 53, vol. 1, pag. 346.4: E allora si cominciò la buona moneta d'oro fine di XXIII **carati**, che si chiamano fiorini d'oro, e contavasi l'uno soldi XX...

3 [Mis.] Unità di misura delle pietre preziose.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 26.28: Perle a dicine di saggi, cioè perle di **carati** 2 1/2 insino in 14, cioè il filo che sono perle 36 a conto per filo...

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 39, col. 2.4: R(ecipe) tuçia q. I, perle non forate **carat**. I...

4 Ciascuna delle ventiquattro parti nelle quali è divisa la proprietà di un bene.

[1] *Doc. pis.*, 1288-1374, [1338], pag. 755.13: la meità intera per non partita d'uno karato delli vintiquattro **carati** interi per non partiti del soprascripto pesso di terra...

4.1 Fig.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 15, vol. 1, pag. 46.22: si Deu per misericordia perdunassi di li XXIII **caracti** li XXIII et l'unu sulu **caractu** dimandassi iusticia...

5 Ciascuna delle ventiquattro parti nelle quali è divisa la proprietà di una nave mercantile.

[1] *Doc. venez.*, 1307 (4), pag. 48.28: Eo Marco Verardo sî digo a voi signori çudesi per sagramento ca Bonisegna deli Cagnoli sî à **carati** II dela mia galia...

[u.r. 28.11.2019]

CARÀTTERE s.m.

0.1 *character, caratte, carattere, caratteri, carattero, charatere*.

0.2 DELI 2 s.v. *carattere* (lat. *characterem*).

0.3 Jacopone (ed. Agno), XIII ui.di. (tod.): **2.1**.

0.4 In testi tosc.: *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.); Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.).

In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Agno), XIII ui.di. (tod.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Segno tracciato, impresso o inciso cui si

attribuisce un significato. **1.1** Segno, simbolo

magico. **2** Marchio di riconoscimento. **2.1** Marchio (del peccato). **3** Impronta spirituale.

0.8 Francesca Gambino 22.02.2002.

1 Segno tracciato, impresso o inciso cui si attribuisce un significato.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 4, cap. 3.3614, pag. 340: Fra il gonfalone e il pozzo e il fuoco sacro / Il gran segreto voglion che tu credi. / Li

sono li **caratteri** segnati. / Le lor virtuti qui non ti dissacro / Quai fur dalla Sibilla sigillate.

[2] *Ottime, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 279.31: e fue segnato le mani e li piedi, col **carattero** della croce...

1.1 Segno, simbolo magico.

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venz.), pag. 92.12: Se nexuna femena avesse briga cum lo marido in leto per fature, scrivi queste **charatere** in pan o in ostia e da'-lla a manciar a lo marido...

[2] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Ilarione*, cap. 5, pag. 167.8: e incontante ebbe una piastra di metallo di Cipri, e sculsevi entro certi **caratteri** e certe incantagioni e figure secondo la dottrina di quell'arte...

[3] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 10, pag. 78.12: E di questo parlando s. Agostino dice, che a superstizione si pertiene, tutte legature, o **caratteri**, o punti...

[4] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 313.28: annodano legaccioli, e involgono iscritte di nomi di demonii, e di segni e di figure e di **caratteri** trovati e insegnati da' dimonii...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 44.3: Sotto lo capitale dello lietto de questo vescovo fu trovato uno specchio de acciaio con moite divise **carattere**.

2 Marchio di riconoscimento.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 2, cap. 19, pag. 74.10: ed ogni animale maggiore e minore si segnano, e fannosi loro i **caratteri** col ferro caldo.

[2] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), *Ap* 14, vol. 10, pag. 534.12: E il terzo angelo seguitò quelli, con voce grande dicendo: se alcuno adorerà la bestia e la imagine sua, e riceverà il **carattere** nel fronte suo, ovvero nella mano sua...

2.1 Marchio (del peccato).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 50.40, pag. 200: Tutta la gente veio ch'è signata / del **caratte** de l'antiquo serpente...

3 Impronta spirituale.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 6, par. 14, pag. 192.17: E questa autorità è *carecter anime* (cioè a dire una maniera d'impronta che ssengna l'anima spiritualmente di sangue spirituale) [...]; queste cierto alcuno de' teologiani dicono essere del medesimo **caracter** * colla possanza delle chiavi...

[u.r. 14.01.2009]

CARAULO s.m.

0.1 f. *caraulo*.

0.2 Etimo non accertato. || Forse legato a *carraia*?

0.3 F *Doc. venez.*, 1320: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *caraulo pedagere* **1**.

0.7 1 [Dir.] Locuz. nom. *Caraulo pedagere*: funzionario persiano preposto alla riscossione del pedaggio sulle rotte commerciali.

0.8 Giulio Vaccaro 23.04.2009.

1 [Dir.] Locuz. nom. *Caraulo pedagere*: funzionario persiano preposto alla riscossione del pedaggio sulle rotte commerciali.

[1] **F** *Doc. venez.*, 1320: 15. Item, che ciascuno

caraulo pedagere, sea tegnudo d'acompanar o far accompanar o per algun *badraga* a lor voluntade de tutti li mercadanti Veniciani per lo camin. || Mas-Latrie, *Privilège*, p. 99.

CARAVELLO s.m.

0.1 *caravelli*.

0.2 LEI s.v. **carabellus* (lat. tardo *carabus*).

0.3 Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Si tiene conto di Lubello, *Il LEI e i volgari italiani*, p. 486, che segnala la forma lat. *carabus* in un doc. ravennate del sec. IX, cfr. inoltre il lat. *caravellum* a Genova nel 1195 (LEI, 11, 1413, n. 1).

0.7 1 [Mar.] Piccola imbarcazione.

0.8 Francesca Gambino 07.11.2002.

1 [Mar.] Piccola imbarcazione.

[1] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 7.3, pag. 428: Di giugno siate in tal[e] campagnetta, / che ve sien[o] corbi ed argironcelli; / le chiane intorno senza **caravelli**: / entro nel mezzo v'abbia una isoletta...

[u.r. 17.05.2011]

CÀRBASO s.m.

0.1 *carbasso, carbasu*.

0.2 DEI s.v. *carbasso* (lat. *carbasus*).

0.3 Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Tess.] Tessuto fine di cotone.

0.8 Francesca Gambino 07.01.2002.

1 [Tess.] Tessuto fine di cotone.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 8, pag. 497: vestito d'uno **carbasso** e' capelli con ombrose canne copria...

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 8, pag. 146.1: vistutu di unu suctili **carbasu** et di li capilli cupria li soy bruni carni.

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 387.27: il suo mantello è giallo con crespe sonanti di **carbasso** con affibiatoi d'oro...

[u.r. 04.11.2009]

CARBCH s.i.

0.1 *carbch*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Carne del frutto del granato selvatico.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Bot.] Carne del frutto del granato selvatico. || (Ineichen).

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 26, pag. 30.24: E dixè che in una contrà el fruto ven chiamà bel, e la carne dentro ven chiamà **carbch**.

CARBESE agg.

0.1 *charbesi*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Doc. fior.*, 1277-96: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Signif. non accertato.

0.8 Francesca Gambino 07.11.2002.

1 Signif. non accertato.

[1] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 384.18: lb. IIIJ in mezzo giungno, li quali prestai, che disse che li dava in buccie **charbesi**... || Castellani, p. 845 annota: «forse da leggersi *garbese* 'del garbo, di Barberia'?».

[u.r. 14.01.2009]

CARBONAIA s.f.

0.1 *carbonaia, carbonaie, carbonara, charbonaia*.

0.2 DEI s.v. *carbonaia* (lat. *carbonaria*).

0.3 *Stat. sen.*, 1280-97: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1280-97; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV; *Libro segreto di Arnoldo*, 1308-12 (fior.), [1310].

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.6 T *Doc. prat.*, p. 1247: Bonco(m)pagno da la Carbonaia.

N Nonostante la trasparenza etimologica della voce, non sono doc. ess. che ne indichino in modo indubitabile il valore di 'fossato adibito a fornace per la trasformazione della legna in carbone'.

Il termine è att. in forma volgare in docc. tosc. in lat. dei secc. XI-XII, a partire da una carta aret. del 1034: cfr. GDT, pp. 154-55.

0.7 1 Fossato con valore difensivo sito fuori da un centro abitato, da un luogo fortificato o da un accampamento militare.

0.8 Roberta Cella 27.09.2005.

1 Fossato con valore difensivo sito fuori da un centro abitato, da un luogo fortificato o da un accampamento militare. || Cfr. *carbonaio* (2).

[1] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 118, pag. 33.21: E [[la via]] debbia fare fare larga di VJ braccia a la canna; e comincisi dal muro de la casa di Bindozzo, infino a la **carbonaia** di castello.

[2] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 299.11: Minuccia k. di ss(er) Ghino lu(n)gho la **carbonaia** ebbe u(n) qua(r)to far(ina).

[3] *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV, pag. 246.13: et in quello anno Alchieri fue consolo di Lucca; e li due compagni dificonno la **charbonaia** e le mura nuove, lo dicto Alchieri le compiette.

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 19, vol. 2, pag. 22.13: tre huomini savi et discreti, uno di ciascuno Terzo, e' quali, ciascuno mese, debiano andare dintorno a li fossi fatti et che si faranno et le **carbonaie** fatte di nuovo, et rivedere se li detti fossi et **carbonaie** mostrano di druvinare o vero si guastano per l'acqua che piove, o vero per alcuno lavoro, el quale ine si facesse.

[5] *Libro segreto di Arnoldo*, 1308-12 (fior.), [1310], pag. 403.30: Item un pezo di terra a peto al castelare di Baroncieli ver tramontana, da primo la **carbonara** del

detto castelare, dal secondo Cambio Lupicini, dal terzo via, dal quarto ser Istefano di ser Rustichello...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 66, par. 22, vol. 2, pag. 420.27: Volemo e ordenamo ke quignunque à, tiene e possieie per sé ovvero altrui fuor dei mura deglie borghe de Peroscia sia tenuto e degga expedire e exoccupare fuor deglie dicte mure glie fossa e le **carbonaie**, sì ke siano ampie secondo la forma de lo statuto...

[7] *Stat. sen.*, XIV pm., pag. 21.10: la fonte ch'è a lato la **Carbonaia** dei frati di Sancto Agustino.

[8] *St. de Troia e de Roma Ricc.*, XIV (rom.>tosc.), pag. 194.31: Et Scipio ordinò e fece fare uno fossato itorno ad Numantia e la **carbonaia**, che fece fare Scipio, era cupa xxx piedi e era lato x piedi in fondo e fece ficcare nel fondo ferri acuti e da una parte del carbonaio fece fare torri di legname, sì che per nullo modo quelli dentro poteano uscire di fuori.

[u.r. 14.01.2009]

CARBONAIO (1) s.m.

0.1 *carbonaio, carboner*.

0.2 DELI 2 s.v. *carbone* (lat. *carbonarium*).

0.3 *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1348-50.

In testi sett.: *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Lavoratore addetto alla trasformazione della legna in carbone e alla commercializzazione del prodotto finito.

0.8 Roberta Cella 27.09.2005.

1 Lavoratore addetto alla trasformazione della legna in carbone e alla commercializzazione del prodotto finito. || Cfr. *carbonaiuolo*.

[1] *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 2, pag. 22.1: Nicolò **carboner**, che fo scaravaita, çurà li coma(n)dame(n)ti de mis(er) la pot(està) (e) de dir verità de la briga ch'el ave cu(m) Çan d'Autin, lo qual dis...

[2] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 149.9: E dè dare, adì I di febraio MCCCXLVIII, lbr. otto s. sette piccoli, per lui a Giovanni **carbonaio**, ebe contanti in sua mano, anoverò Chafagginio di Gherardo.

[3] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 3, cap. 2, pag. 46.29: Leggesi iscritto da Elinando, che nel contado di Niversa fu uno povero uomo, il quale era buono e temente Iddio, ch'era **carbonaio**, e di quella arte si vivea. E avendo egli accesa la fossa de' carboni una volta, e sendo la notte in una sua capannetta a guardia della incesa fossa, senti in su l'ora della mezza notte grandi strida.

[4] *Esopo* tosc., p. 1388, cap. 15, pag. 108.24: La volpe non fu lenta, ma prestamente prese il cacio e voltossi al corbo e disse con grande schernimento: «Deh, sta cheto per l'amore di Dio, che 'l tuo doloroso canto m'ha tolto sì il capo ch'io non posso più. E priegoti che tu ti parti acciò che mangiando questo cacio io non vegga innanzi a me tanta bruttura, ché veramente il colore del tuo abito non so a cui me l'aguagli o **carbonaio** o a coiaio o a pannatore di guado o maestro d'inchiostrò».

CARBONAIO (2) s.m.

0.1 *carbonaio, carbonar, carbonaro, carvonara, carvonaro*.

0.2 DEI s.v. *carbonaio* (lat. *carbonarius*).

0.3 *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.):
1.

0.4 In testi sett.: <Doc. venez., 1367>.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.).

0.6 N Nonostante la trasparenza etimologica della voce, non sono doc. ess. che ne indichino in modo indubitabile il valore di 'fossato adibito a fornace per la trasformazione della legna in carbone'.

0.7 1 Fossato con valore difensivo sito fuori da un centro abitato, da un luogo fortificato o da un accampamento militare.

0.8 Roberta Cella 27.09.2005.

1 Fossato con valore difensivo sito fuori da un centro abitato, da un luogo fortificato o da un accampamento militare. || Cfr. *carbonaia*.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 85.18: Pensao poi Romulus in que modo potessi brigare de occidere lo frate, fece fare uno **carbonaro** intorno a la citade ke aveano ordinata e puseve in guardia uno suo cavaliere...

[2] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 194.11: et Scipio fece fare uno fossato intorno ad Numantia et lo **carbonaro**, ke fece fare Scipio, era cupo xxx piedi et lato era x piedi in fonno. Et in fonno fece ficcare ferri pezuti et da una parte de lo carvonaro fece fare torri de leno, ke per nullo modo quelli ke stavano dentro non potessero gessire fore.

[3] <Doc. venez., 1367>, pag. 341.47: fina lo cholcho a una † fin a ço che tien la vigna taliada de Marin; de pelago con Nicho de sorgo e con la vigna de Marin de Mence, mediante lo patago, con lo **carbonar**; de monte con lo patago che core soto lo ripe de Gredeç, e con le ripe de piculo Gredeç.

[4] *St. de Troia e de Roma* Ricc., XIV (rom.>tosc.), pag. 194.33: Et Scipio ordinò e fece fare uno fossato itorno ad Numantia e la carbonaia, che fece fare Scipio, era cupa xxx piedi e era lato x piedi in fondo e fece ficcare nel fondo ferri acuti e da una parte del **carbonaio** fece fare torri di legname, sì che per nullo modo quelli dentro poteano uscire di fuori.

[u.r. 19.12.2017]

CARBONAILOLO s.m. > CARBONAIUOLO s.m.

CARBONAIUOLO s.m.

0.1 *carbonaiuoli, carbonajoli*.

0.2 Da *carbonaio 1*.

0.3 *Stat. sen.*, 1324: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1324.

In testi mediani e merid.: *Stat. eugub.*, 1368-a. 1378.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Lavoratore addetto alla trasformazione della legna in carbone e alla commercializzazione del prodotto finito.

0.8 Roberta Cella 27.09.2005.

1 Lavoratore addetto alla trasformazione della legna in carbone e alla commercializzazione del prodotto finito.

[1] *Stat. sen.*, 1324, Pt. 2, cap. 3, pag. 238.20: E questo non s'intenda che bisogni di dare ricolta nè pegno a **carbonaiuoli** foretani, che di prezo di carboni si richiamassero d'alcuno sottoposto; anzi sieno intesi

senza dare alcuna ricolta, bench'ella fusse domandata per alcuno.

[2] *Stat. eugub.*, 1368-a. 1378, pag. 282.15: Rub. XXII. Che se tenga ragione ai **carbonajoli** contra li uomini dela dicta arte e cusi ad altrui contra de loro.

[u.r. 03.05.2009]

CARBONARA s.f. > CARBONAIA s.f.

CARBONARO s.m. > CARBONAIO (1) s.m.

CARBONATA s.f.

0.1 *carbonata*.

0.2 Da *carbone*.

0.3 f Sennuccio del Bene, a. 1349: **1**; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Gastr.] Carne arrostita alla brace.

0.8 Roberta Cella 27.09.2005.

1 [Gastr.] Carne arrostita alla brace.

[1] **f** Sennuccio del Bene, a. 1349: Forse ch'uno star dee con mille stenti, / per far la **carbonata** intorno al fuoco? || GDLI s.v. *carbonata*.

[2] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 298.29: hec carbonella, le, la **ca(r)bonata**. || Per il lat. med. *carbonella* 'carne arrostita' cfr. Du Cange s.v. *carbonella*.

[3] **GI** Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 108, pag. 241.19: [[Testa]] prese una fetta di carne salata, e con uno pane sotto se n'andò alla cucina, e mettendo la detta carne su la bracia, come la si fu un poco riscaldata, e messer Guglielmo giugne, che vuole favellare a' priori, e subito è chiamato il proposto [...]. – Il Testa, ch'era proposto, subito per non perdere quella sua arrosticciana o **carbonata** che vogliamo dire, mettera in uno pane e cacciasela sotto e giugne in sala...

[u.r. 11.10.2007]

CARBÓNCALO s.m. > CARBÜNCOLO s.m.

CARBONCELLO s.m.

0.1 *carboncelli, carboncello, carvoncigli*.

0.2 DEI s.v. *carboncello* (lat. *carbunculus*).

0.3 Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **2**.

0.4 In testi tosc.: *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.); *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Min.] Pietra preziosa dotata di intensa luminescenza di colore rosso. **2** [Med.] Bubbone, pustola cutanea.

0.8 Roberta Cella 18.10.2001.

1 [Min.] Pietra preziosa dotata di intensa luminescenza di colore rosso. || Cfr. *carbonchio 1*.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 35.1, pag. 16: Havi una gemma a nome **Carboncello** / che nasce in Libi' in una regione: / sovr' ogni rossa pietra è chiar' e bello / e getta radí a guisa di carbone. / In lingua

greca «antrace» ha nome quello...

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 59, pag. 222.18: e in cima a ogni cantone della torre, si aveva uno **carboncello**, che rendeva sì grande splendore per le contrade, come continuo v'ardesse quattrocento lumiere.

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 94, pag. 364.3: E appresso, si pone in testa una corona fatta tutta a oro, e mēssavi a pietre molto preziose, con tree **carboncelli** suso coricativi, che, da poi ch'era notte scura, rendeano sì grande splendore, che ne sarieno state bene alluminate trecento dame e altrettanti cavalieri...

2 [Med.] Bubbone, pustola cutanea.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 21.20, pag. 135: Aia 'l fecato rescaldato, / la milza grossa, el ventre enfiato, / lo pulmone sia piagato / con gran tossa e parlasi. / A me vegna le fistelle / con migliaia di **carvoncigli**, / e li granchi siano quilli / che tutto repien ne sia.

[u.r. 14.01.2009]

CARBONCHIELLO s.m.

0.1 *carbonchiello*.

0.2 Da *carbonchio*.

0.3 Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Med.] Piccola pustola cutanea.

0.8 Roberta Cella 18.10.2001.

1 [Med.] Piccola pustola cutanea.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 25, vol. 1, pag. 508.14: Messer Giovanni de' Visconti arcivescovo di Milano potentissimo tiranno in Italia, [...] vaneggiante nel colmo della sua gloria, un venerdì sera, a dì III d'ottobre del detto anno MCCCLIII, li aparve nella fronte sopra il ciglio un piccolo **carbonchiello**, del quale poco si curava, e il sabato sera a dì III del detto mese il fece tagliare, e come fu tagliato, cadde morto l'arcivescovo senza potere fare testamento...

[u.r. 14.01.2009]

CARBONCHIO s.m.

0.1 *carbonchi*, *carbonchio*, *carbunchi*, *carbunchio*.

0.2 DELI 2 s.v. *carbonchio* (lat. *carbunculum*).

0.3 Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.): **1**.

0.4 In testi tosc. e toscannizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.); *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.6 N Forme di tradizione diretta e indiretta coesistono nel *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.) e nella *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

0.7 1 [Min.] Pietra preziosa dotata di intensa luminescenza. **2** [Med.] Bubbone, pustola cutanea.

2.1 [Med.] Escrescenza o pustola che si forma nella parte esterna dell'occhio (forse per deposito di materiale lacrimale?).

0.8 Roberta Cella 18.10.2001.

1 [Min.] Pietra preziosa dotata di intensa luminescenza. || Cfr. *carbuncolo*. Alcune fonti precisano che la luminescenza compare o aumenta al contatto della pietra con l'acqua, per scomparire o diminuire al contatto con il fuoco, cfr. es. **1** [4].

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 35.5, pag. 356: Diamante, né smiraldo, né zafino, / né vernul'altra gema preziosa, / topazo, né giaquinto, né rubino, / né l'arotropia, ch'è sì vertudiosa, / né l'amatisto, né 'l **carbonchio** fino, / lo qual è molto rispidente cosa, / non àno tante belezze in domino / quant'à in sé la mia donna amorosa.

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), pag. 402.3: Quella tomba *iera* tutta piena d'oro e di pietre preziose, di qualunque nel mondo trovare si potessero, sì come zaffini e ismiraldi e di diamanti e di rubini e d'iaspri e di **carbonchi** e di molte altre pietre assai ricche.

[3] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 310.31: Capitolo XXIII. De la virtù del **Carbonchio**. || Nel testo compare poi la forma *carbonculo*, cfr. *carbuncolo* **1** [5].

[4] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 3, cap. 18.3227, pag. 317: Luce il **carbonchio** nell'oscuritate, / Muore nel fuoco sì come carbone: / Bagnato in acqua, torna in chiaritate.

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 10, vol. 2, pag. 222.6: e tutto di si trova, ch'è migliore un buon secolare, che un negligente religioso, e una buona maritata, che una malcontenta vergine; come pone anco s. Gregorio esempio, e similitudine delle pietre preziose; onde dice, che fra le gemme comunemente parlando lo **carbonchio** è più prezioso, che lo smeraldo, e nientemeno spesso si trova un sì prezioso smeraldo, che è migliore, che un **carbonchio** comune.

[6] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 9, pag. 85.30: [[nel palagio]] trovò addornezze incredibili a noi, però ch'egl'era tutto listato d'oro e ornato di preziose, porti e uscia tutte eran d'avorio, ogni legname che v'era arcipresso o altri odoriferi legni, e per virtù di **carbonchi** e d'altre preziose nele camere si vedea lume di notte come di dì.

[7] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 5, cap. 19.51, pag. 391: Sopra quante [[pietre preziose]] ne sono, / lo nobile **carbonchio** a l'uom più costa. / Di molte specie trovar se ne pono; / ma quei che son di maggior valimento / intender dèi che nel mio dir ragiono. / Nel fuoco muor, che par carbone spento; / ma poi ne l'acqua torna in suo costume / e a l'uom porge virtù e ardimento. / Quel, ch'io ti dico, di notte fa lume; / dilegua la tempesta per natura; / dai frutti sperge gli uccelli e consume.

[8] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 141, pag. 181.4: I **carbonchi** si truovano simigliante ne' nicchi che sono nell'acque dolci; e sono di grandine che cade dall'aria in loro; e elli si chiudono, e vanno nel fondo, e quivi dimorano CC o CCC anni, in quello fondo, e le genti le truovano. E quando elli non sono di stagione, simigliantemente putono, come le perle, e non vagliono nulla. Non intendere che tutta la piovra che cade ne' nicchi e la grandine, diventino perle o **carbonchi**, se non lo primo giorno della luna di giemini, quando la luna è nel suo segno; allora diventa la piovra che vi cade entro, perle.

2 [Med.] Bubbone, pustola cutanea.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 34, pag. 157.33: *Quisto* poviro mu Lazaru stava malatu a la porta di la casa di killu riccu, et era plinu tucti li carni de **carbunchi**. Kistu Lazaru disiava de saturarisi de li mulliche e rimasugli ki cadianu da la tabula de killu richu, et non era nullu di la famiglia de killu richu ki nde dassi a kistu poveru mendicu: non avia autru, si non ki lli

cani vinianu et lichàvallj killj plagi ki avia.

– [Vet.] [Masc].

[2] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di lu mali...*, pag. 578.15: E si pir li predicti curi li humuri nun si ponu stagnari oi siccarì, pirokí discindinu a li gambi e fanuchi pirtusi e vissiki e **carbonchi**, allora incontinenti killi vissichelli cochi cun ferru ritundu caldu...

2.1 [Med.] Escrescenza o pustola che si forma nella parte esterna dell'occhio (forse per deposito di materiale lacrimale?).

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 44, col. 2.11: Et sappi che ongni passione d'occhi si è pericolo il digiunare e il vedere, e ispecialmente contro alla sua volontà. Al **carbonchio** e bothor che nasce nello lagrimale: R(ecipe) bituro e polpa di levame, misti et super pone; et anco si dee ponere a ongni taglio e rottura di ferro impiastro maturativo, è fine.

[u.r. 12.11.2012]

CARBÓNCHIOLO s.m.

0.1 *carbonchioli*.

0.2 Da *carbonchio*.

0.3 *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Min.] Pietra preziosa dotata di intensa luminescenza.

0.8 Roberta Cella 18.10.2001.

1 [Min.] Pietra preziosa dotata di intensa luminescenza.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 63.9, pag. 28: In quinto loco è da verno la zambra / ove fuoco si fa pur di fin' ambra: / **carbonchioli** vi rendono sprendore.

[u.r. 14.01.2009]

CARBONCHIOSO agg.

0.1 a: *charbonchioso*.

0.2 Da *carbonchio*.

0.3 a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Ricco di carbone.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Ricco di carbone.

[1] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.), L. 4, cap. 6, pag. 353.12: [6] Il **charbonchioso** terreno, se non si letamina bene, magre vigne rende.

CARBONCINO s.m.

0.1 *carboncini, carboncino*.

0.2 Da *carbone*.

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

N Att. solo fior.

0.7 1 Pezzo di carbone (ardente). **2** [In contesto, forse una glossa, che non permette di stabilire un significato].

0.8 Roberta Cella 04.12.2001.

1 Pezzo di carbone (ardente).

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 337.2: come tu ai fonduto lo zolfo sopra l'ariento nel coreggiuolo, di presente tu getta suso una palatella di carboni minuti allumati e trai lo coreggiuolo del fuoco e pollo in luogo piano che non cadesse, acciò che non si spandesse, e lascialo riposare tanto che tu potessi avere detti 4 paternostri; e poi prendi colle molli uno **carboncino** lunghetto e cerca lo coreggiuolo in questo modo...

2 [In contesto, forse una glossa, che non permette di stabilire un significato].

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 10, pag. 44.13: L'uomo fu facto per lo suo comandamento solamente; e perciò possiamo noi intendere la cattiva natura dell'uomo: elli lo fece di vile cosa, per lo confondimento del diavolo, ch'egli n'avesse vergogna, che così cattiva cosa montasse nella gloria, unde elli era caduto per suo orgoglio; e si li fece nome di ciò che elli era facto di quattro elementi, donde questo secolo è fatto; e si ebbe nome delle quattro parti del mondo, s'atachano **carboncini** tramas robras amefin; e lo lignagio dee enpiere le quattro parti del secolo.

[u.r. 14.01.2009]

CARBÓNCOLO s.m. > **CARBUNCOLO** s.m.

CARBONESE agg.

0.1 *carbonexe*.

0.2 Da *Carbonesi* antrop.

0.3 *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.): **1**.

0.4 Att. solo in *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Della famiglia bolognese dei Carbonesi.

0.8 Giulio Vaccaro 14.12.2011.

1 Della famiglia bolognese dei Carbonesi.

[1] *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 60, pag. 849: «Ch'agio fatto, / oi me topino! / che la mia parte ò metù al dichino, / destruto serà lo grande e l'picinino; / bem vorave aver creçù al mio visino / **Carbonexe**».

[2] *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 81, pag. 850: La guarda de la torre **Carbonexe**, / quando vide la gente del marchexe, / disse a la soa parte sença contexe...

CARBONIARE v.

0.1 *carvoniario*.

0.2 Da *carbonaio 2* o *carbonaia*.

0.3 Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Rendere sicuro un luogo munendolo di fossati difensivi.

0.8 Roberta Cella 27.09.2005.

1 Rendere sicuro un luogo munendolo di fossati difensivi.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 92.10: Pisani [...] fecero intorno a Lucca uno esmesurato e memorabile assedio; iente da cavallo numero [...], iente da pede numero [...] Intorno all'oste

fecero fossati e steccata, torri de lename spessi. Anche **carvoniario** e stecconiario la strada la quale vao da Pisa a Lucca; dura miglia dieci.

CARBONIERA s.f.

0.1 f. *carboniere*.

0.2 Da *carbone*.

0.3 F *Tratt. governo degli uccelli*, XIV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Uccello non identificato: forse il lucherino?

0.8 Giulio Vaccaro 15.04.2009.

1 [Zool.] Uccello non identificato: forse il lucherino?

[1] **F** *Tratt. governo degli uccelli*, XIV (tos.): [[tale falcone]] prende [...]i corbi neri e corbi di diversi colori, oche, ustarta e **carboniere**, ynberes, cathic, starne... || Spezi, *Due trattati*, p. 9.

[u.r. 27.04.2018]

CARBONIERE s.m.

0.1 f. *carbonieri*.

0.2 Da *carbone*.

0.3 F *Girone il Cortese*, XIV-XV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che carbonaio.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Lo stesso che carbonaio.

[1] **F** *Girone il Cortese*, XIV-XV (tos.), cap. 10: Monsignor Giovanni, vedete due **carbonieri**? || Tassi, *Girone il Cortese*, p. 76.

[2] **F** *Girone il Cortese*, XIV-XV (tos.), cap. 10: Io il dissi per questi due **carbonieri**, ripiglia Monsignor Cheux... || Tassi, *Girone il Cortese*, p. 77.

CARBS s.i.

0.1 *carbs*.

0.2 Corruzione dell'ar. *kuksab* (Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 92).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Chim.] Qualità inferiore di canfora.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Chim.] Qualità inferiore di canfora. || (Ineichen).

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 327, pag. 365.1: Drio questa in bontè è una canphora dita fraucem, la qualle è più grossa e si ha el collore più scuro cha la prima. Drio questa è una, la qualle se chiama **carbs**, [*che*] ha el collore fusco. E si è de minore priexio cha la prima.

CARBUNCALO s.m. > CARBUNCOLO s.m.

CARBUNCO s.m. > CARBUNCOLO s.m.

CARBUNCOLO s.m.

0.1 *carboncalo*, *carboncolo*, *carboncul*, *carbonculi*, *carbonculo*, *carbunculo*, *carbunculi*,

carbunculo, *carbunculu*. **cfr. (0.6 N)** *corbontolo*.

0.2 DEI s.v. *carbuncolo* (lat. *carbunculus*).

0.3 *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

In testi mediani e merid.: *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *carbunculo bianco* **1**.

0.6 N Forme di tradizione diretta e indiretta coesistono nel *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.) e nella *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

In *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.) anche *corbontolo*, forse per trascuratezza di copia.

0.7 1 [Min.] Pietra preziosa dotata di intensa luminescenza di colore rosso. **1.1** [Agr.] Tipologia di terreno (povero di sostanze indispensabili alla coltivazione). **2** [Med.] Bubbone, pustola cutanea.

0.8 Roberta Cella 18.10.2001.

1 [Min.] Pietra preziosa dotata di intensa luminescenza di colore rosso. || Cfr. *carbonchio*. Il solo Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.) identifica esplicitamente la pietra, in ragione della luminescenza rossa, con il rubino, cfr. es. **1** [3].

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 2, pag. 80.5: E sappiate che l'aspido porta in capo una pietra preziosa, che ha nome **carboncalo**, e quando l'incantatore vuole quella pietra, dice sue parole, e quando l'aspido se ne avvede, incontanente ficca l'una orecchia in terra, e l'altra si tura con la coda, sì che non ode le parole dello incantatore.

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 215.17: In l'anno del Segnor DCCCXXVI Lyo Quarto imperà anni V per sí. Questo, conzò fosse che lu ardesse in cupiditate, el desiderava la corona de una chiesa, la qual aveva **carbonculi**; e conzò fosse cossa che lu la portasse in cavo, siando lu presa la fevra, el morì.

[3] **GI** Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 15, pag. 79.17: dicesi ch'è una pietra c'ha in sé le virtudi di tutte l'altre pietre, e è, secondo che dicono i savi, questa lapide intra ll'altre sì come il leone tra l'altre bestie, e sì come l'aguglia intra gli uccelli. Questa si è il **carbunculo**, che ssi chiama rubino, ch'è lucente come carbone, e luce di notte questa lapide.

[4] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 52.14: Capitolo del **carbuncul**.

[5] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 320.22: **Carbonculo** passa tucte le gemme ardenti, cioè rosse, imperciò che pare che metta raczi, sì come carbone di fuoco quando elli è acceso, e non pare ch'abbia cagione del suo nome; ma in lingua greca è chiamato antirace.

[6] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 85, pag. 471.38: egli [[il figliuolo di Venere]] non ha gli occhi fasciati come molti il figurano, anzi gli ha quivi belli e piacevoli, e per pupilla di ciascuno è un **carbunculo**, che in quella camera tenebre essere non lasciano per alcun tempo, ma luminosa e chiara come se il sole vi ferisse la tengono.

[7] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, X, 9, pag. 698.21: Appresso mise in dito a messer Torello uno anello nel quale era legato un **carbunculo** tanto lucente, che un torchio acceso pareva...

[8] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 119.3: et quisto è quillo fiume che circunda tueta la terra de India maiure. E là nasce lo migliore auro che se trove nel mundo; et ancora là se trova lo dellio, lo oniche et lo **carbunculo** et multe altre gemme et [prete] pretiose, le quali tira et mena con seco lo dicto fiume insieme con le aurate arene.

– Locuz. nom. *Carbuncolo bianco*: varietà di pietra con luminescenza bianca, diamante?

[9] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.), *Ap* 2, vol. 10, pag. 496.1: [17] Chi ha orecchie, si oda quel che il Spirito dice alle Chiese: al vincitore darò manna ascoso, e darò a lui uno **carbunculo bianco**...

1.1 [Agr.] Tipologia di terreno (povero di sostanze indispensabili alla coltivazione).

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 12, cap. 7, pag. 279.26: Aman terren molle, e non tenace, e non renoso. Nel sabbione advegnono, se è umettoso. Amano terra nera, **carboncolo**, e tufo.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 2, cap. 13, pag. 64.13: Il **carbunculo**, se non si letamina, rende magre vigne.

2 [Med.] Bubbone, pustola cutanea.

[1] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tosca.), pag. 22.16: Onde per la negligentia di torre sangue, quanto e' bisogna, secondo che dice Rasis, nascono **carbunculi** et altre generationi di postema; febri et postemme di capo; reuma et apostema di petto...

[2] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), Di baruli..., cap. 24, pag. 591.25: Crianussi supra lu garreri, supra lu dossu di lu cavallu, **baruli** oi **carbunculi** pir superchitati di sanguì e pir troppu carricu misu a lu cavallu...

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 85, pag. 205.2: Fase lo **barbule** et **carbunculi** i(n) llu c. p(er) habunda(n)tia de sangue, et alcuna volta p(er) altri humu(r)i mestecati...

[4] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosca.), *Lv* 14, vol. 1, pag. 523.14: [54] Questa è la legge d'ogni lepra, e di percussione, [55] della lepra delle vesti e delle case, [56] delle cicatrici e de' **carbunculi** (ovver **bugnoni**, che lievano nella pelle) di macchie relucenti e mutate in varie specie di colori, [57] acciò che si possa sapere, a che tempo la cosa sia monda, ovver immonda.

[u.r. 14.01.2009]

CARCAME s.m.

0.1 *carcame, carcami*.

0.2 Da *carcassa*?

0.3 *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.): **2**.

0.4 In testi tosc.: *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Carogna di un animale. **2** Cadavere.

0.8 Francesca Gambino 07.01.2002.

1 Carogna di un animale.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 8, pag. 109.8: E a tutte le legioni e coorti de l'oste parve loro più terribile questo serpente che Cartagine, e per le fosse ripiene del suo sangue, e per lo pestilenzioso fiato del suo **carcame** contaminato il paese d'intorno...

[2] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf.* c. 1, pag. 342.36: il leone stava allato alli **carcami**.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L.

X, cap. 141, vol. 2, pag. 342.5: vituperosamente a' fossi in uno **carcame** di cavallo morto il soppellirono, sì come scomunicato...

[4] Arrighetto (ed. Battaglia), XIV (tosca.), L. 1, pag. 220.18: e siccome la ghiotta mosca seguita il mèle, e il lupo il **carcame**, così la gente di questa etade s'apparecchia di seguire la preda, cioè le ricchezze...

2 Cadavere.

[1] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 30, pag. 38.15: E Gios[e]ppo gli doma[n]dò il corpo di Gesù e Pilato gli donò come colui che no sapea quello ch'egli gli donava [...] egli gli credette donare uno povero **carcame** ed egli gli donò i donatore de' grandi doni e la resurezione di tutti i **carcami** che in forma umana sono formati...

[u.r. 14.01.2009]

CARCARAZZA s.f.

0.1 *carcaraza*.

0.2 DEI s.v. *carcarazza* (prob. origine onomatopeica).

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Altro nome della gazza.

0.8 Francesca Gambino 07.11.2002.

1 [Zool.] Altro nome della gazza.

[1] *GI Senisio, Declarus*, 1348 (sic.), 221r, pag. 41.15: Pica, ce... avis est sic dicta, vel que dicitur *carcaraza*...

[u.r. 27.04.2018]

CARCARE v. > CARICARE v.

CARCARSTICO s.m.

0.1 *carcarstichi*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Accento non det.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 [Relig.] [Da errata interpretazione di una fonte:] appartenente a una setta eretica.

0.8 Giulio Vaccaro 23.03.2013.

1 [Relig.] [Da errata interpretazione di una fonte:] appartenente a una setta eretica. || La fonte latina dell'*Ottimo* (il *De haeresibus* di Agostino) non soccorre nell'individuazione dell'eresia: il contesto porta tuttavia a pensare si tratti dei seguaci del montanismo. Si potrebbe forse intendere *catafrigi* o *elcassaiti*.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), app. proemio c. 10, pag. 598.42: e che la grazia di Dio era alli uomini secondo loro meriti, e l'errore d'Argeneo, e quello de' **Carcarstichi**, e di Montario, e di Priscia, e di Massila, e delli cerdoni, e di coloro che tennero che alcune cose che sono a perfezione di vita fossero di necessitate alla salute...

[u.r. 08.10.2014]

CARCASSO s.m.

- 0.1** *carcassi, carcasso, carchasio, scarcaschio.*
0.2 DEI s.v. *carcasso* (gr. mediev. *tarkasion*).
0.3 Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.
0.4 In testi tosc.: *Bibbia* (01), XIV-XV (tosc.).
 In testi sett.: *Tristano Veneto*, XIV.
 In testi mediani e merid.: *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.
 In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).
0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.
0.7 1 Contenitore portatile per le frecce, faretra, turcasso.
0.8 Francesca Gambino 11.01.2001.

1 Contenitore portatile per le frecce, faretra, turcasso.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 2, vol. 1, pag. 112.27: araubile CLX, asti XVIII, **carcassi** XII, ornamenti asay sufficienti non skittu ad unu cavaleri, ma a tutta una legiuni.

[2] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 331, pag. 296.37: echo vui in quella parte vignir uno valetto tuto a piè, lo qual non portava forssi uno arco et uno **carchasio** pleno de freze a gran cantitate.

[3] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 91.11: Hec feratra id est lo **scarcaschio** dale verette.

[4] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosc.), *Ger* 51, vol. 7, pag. 261.18: Aguzzate le sagitte, ed empiete gli **carcassi**...

[u.r. 14.01.2009]

CARCASSONE agg./s.m.

- 0.1** *carcascioni, carcasoni.*
0.2 Da *Carcassona* topon.
0.3 *Stat. pis.*, 1318-21: **1**.
0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1318-21; Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).
0.6 N Doc. esaustiva.
0.7 1 Della città linguadociana di Carcassonne. **1.1** [Tess.] Sost. Panno proveniente da Carcassonne.
0.8 Francesca Gambino 10.03.2002.

1 Della città linguadociana di Carcassonne.

[1] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 68, pag. 1125.20: e intendanosì tra panni nostrati, panni pisanesschi, fiorentini, montolino, perpignani, **carcasoni**, nerbonesi, et similianti a questi...

1.1 [Tess.] Sost. Panno proveniente da Carcassonne.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 79.27: canne 6½ Tolosani e nerbonesi, **carcascioni**, Bindersi e Pirpignano, ciascuno.

[u.r. 14.01.2009]

CARCERAMENTO s.m.

- 0.1 f** *carceramento.*
0.2 Da *carcerare*.
0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.
0.4 Non att. nel corpus.
0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr.

Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 Il mettere in carcere; carcerazione.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Il mettere in carcere; carcerazione.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): i provava nel **carceramento** di tanti martiri. || Crusca (4) s.v. *carceramento*.

CARCERARE v.

0.1 *carçerando, carcerante, carcerare, carcerate, carcerati, carcerato, carcererà, carcererono, carcheratu.*

0.2 DELI 2 s.v. *carcere* (lat. tardo *carcerare*).

0.3 Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, 1330 (2).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.7 1 Mettere in carcere. **1.1** Sost. L'atto di imprigionare. **1.2** Rinchiudere in casa. **1.3** Rinchiudere in una fortezza. **2** Tenere alla catena.
0.8 Francesca Gambino 29.01.2002.

1 Mettere in carcere.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 21, pag. 60.11: Ma i Messeni lungamente **carcerati** e battuti, e crudele signoria sofferti, gittaro il giogo...

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 74.8, pag. 309: La Iustizia en estante l'Affetto si ha pigliato, / e con tutta sua fameglia en prescion l'ha **carcerato**...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 143, vol. 1, pag. 453.33: Et che la podestà di Siena sia tenuto et debia fare **carcerare** l'uomo di mala vita...

[4] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 55, pag. 492.17: et che sono stati per minori condannagioni **carcerati**...

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 21, par. 32, vol. 1, pag. 109.31: per cagione del suo ofitio possa gl'uomene e le persone prendere, tenere e enferiare e **carcerare**, co' a luie parrà e piacerà...

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 18, par. 3, vol. 2, pag. 46.1: Lu meu signuri esti prisu et dampnatu a morti et **carcheratu**...

1.1 Sost. L'atto di imprigionare.

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 37, pag. 260.12: debono correggere i cherici a loro sottoposti e' disonesti punire, [[...]], e con privazione di benifici e con **carcerare**, infino a morte...

1.2 Rinchiudere in casa.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.), son. 167.7, pag. 115: En povertate viva cum dolere / [[...]] / chi dà caxone ch'io perda vedere / la blancha rosa cum vermeya labia, / ley **carçerando**...

1.3 Rinchiudere in una fortezza.

[1] *Ottime*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 31, proemio, pag. 531.1: imperciò anzi che discenda nelle fortezze, dove cotali peccati sono chiusi e **carcerati**, si s'arma...

2 Tenere alla catena.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 219.17: e porci selvaggi e orsi **carcerati** mandavano

voci crudeli...

[u.r. 14.01.2009]

CARCERATO (1) agg./s.m.

0.1 *carcerate, carcerati, carcerato.*

0.2 V. *carcerare.*

0.3 *Quindici segni*, 1270-90 (pis.): **1.**

0.4 In testi tosc.: *Quindici segni*, 1270-90 (pis.); <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, 1330 (2); *Stat. fior.*, 1355 (Lancia, *Stat. podestà*).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.7 1 Imprigionato, recluso. **2** Sost. Chi è chiuso in un carcere.

0.8 Francesca Gambino 13.01.2002.

1 Imprigionato, recluso.

[1] *Quindici segni*, 1270-90 (pis.), 371, pag. 258, col. 2: io fui infermo e **carcerato**, / et per voi fui visitato...

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 23, 142-148, pag. 571, col. 1.6: 'l Duca procedette cum passi tai, ch'avanzono li **carcerati** ne le cappe...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 219.17: e porci selvaggi e orsi **carcerati** mandavano voci crudeli...

[4] *Stat. fior.*, 1355 (Lancia, *Stat. podestà*), L. 2, cap. 8, pag. 360.38: che non nocchia alli ghibellini o confinati o **carcerati**...

2 Sost. Chi è chiuso in un carcere.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 61.16: l'opere della misericordia, siccome di fare limosine, e di vicitare l'infermi, e li **carcerati**...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 6a, cap. 2, vol. 2, pag. 489.7: Et salvo che non possano lassare o vero liberare alcuno o vero alcuni de' **carcerati** del comune et del popolo di Siena...

[3] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 55, pag. 492.15: compiasi lo numero di quelli **carcerati** che etiandio sono stati minor tempo che l'anno...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 63, par. 13, vol. 1, pag. 251.18: fare deggano libro de tucte ei **carcerate** e che se carcereranno per quegnunche cagione...

[5] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 19, pag. 574.22: s'ello riceverà alcuna cosa [...] dal pregionero o da altri per lui, oltra la forma de la presente constitutione, restituischa quattro tanta a lo **carcerato**...

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 20, vol. 1, pag. 63.19: et per pietati killa donna lavassi li pedi di li **carcerati**...

[u.r. 14.01.2009]

CARCERATO (2) s.m.

0.1 *carcierato.*

0.2 V. *carcerare.*

0.3 *Poes. an. perug.*, c. 1367: **1.**

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Carcere.

0.8 Francesca Gambino 13.01.2002.

1 Carcere.

[1] *Poes. an. perug.*, c. 1367, 3.16, pag. 376: Si comme Arcita scese en **carcierato** / che podeoa sempre Ymilia vedere...

[u.r. 14.01.2009]

CARCERATORE s.m.

0.1 f: *carceratore.*

0.2 Da *carcerare.*

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1.**

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 Chi manda in carcere.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Chi manda in carcere.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Ma il tiranno si era diligentissimo **carceratore**. || Crusca (4) s.v. *carceratore*.

CARCERAZIONE s.f.

0.1 *carceratione, carcerazione.*

0.2 Da *carcerare.*

0.3 <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>: **2.**

0.4 In testi tosc.: <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Il mettere in carcere. **2** Periodo di detenzione in carcere.

0.8 Francesca Gambino 22.01.2002.

1 Il mettere in carcere.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 63, par. 13, vol. 1, pag. 251.28: si che senpre per lo notario del dicto buono huomo se faccia scrittura e mentione de la **carceratione** e de la scarceratione.

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 9, pag. 556.11: o robaria o innovacione facte cum **carceratione** o personale offesa o simili o più gravi o maggiori delicti, receva da la parte assoluta X ancontani...

2 Periodo di detenzione in carcere.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 70.17: et ancora puote avere tanta pace della **carcerazione** ch'è grande soddisfacimento de' suoi peccati...

[u.r. 14.01.2009]

CÀRCERE s.m./s.f.

0.1 *carcer, carçer, carcera, carcere, carçere, carceri, carces, carchiri, carciare, carciere, carciri, carzer, charcere, charchiere, charcieri.*

0.2 DELI 2 s.v. *carcere* (lat. *carcerem*).

0.3 Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.): **1.**

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Contr.*

Cristo e Satana, c. 1300 (pis.); Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. lucch.*, XIV m.

In testi sett.: Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Lett. ver.*, 1297; *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); Armannino, *Fiorita* (14), p. 1325 (abruzz.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344.

0.5 Per *frangere le carceri* > *frangere*.

Locuz. e fras. *perpetua carcere 2*; *perpetuale carcere 2*.

0.7 1 Edificio o luogo di detenzione per colpevoli di reati o prigionieri in genere. **1.1** Spazio chiuso, recinto. **1.2** *Privato carcere*. **1.3** Fig. Il corpo umano ('carcere' dell'anima). **1.4** Fig. *Carcere mondano*: la vita terrena. **1.5** Fig. L'intimità della coscienza (in quanto rinchiede ciò che non si deve manifestare). **1.6** L'inferno. **2** Detenzione, prigionia. **2.1** Fig. La condizione dell'uomo oppresso da mali o da vizi.

0.8 Francesca Gambino 21.01.2002.

1 Edificio o luogo di detenzione per colpevoli di reati o prigionieri in genere. || Non è applicabile la casistica moderna (condanna, attesa di giudizio).

[1] Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1785, pag. 83: Et en **carcer** et en preson / Sostene fiera passion / De grand mal et enfirmitate...

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 17, pag. 571.19: In Tulliano, là dov'è Santo Nicolao de la **carcera**, templum Iovis, là dove fo la pergula tutta de auro.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 440, pag. 45: S'el trova l'om cativo, s'el trova hom ke poc vaia, / Lo prend e 'l met in **carcere**, e 'g dá brega e travaia.

[4] *Lett. ver.*, 1297, pag. 537.10: sapiai che la mia vita serà molto breva en quella **carcere** là 'ndo eo ve mando...

[5] *Legg. S. Margherita*, XIII ex. (piac.>ver.), 650, pag. 36: Cum catene de fero forte / K'ella no poeso fuçir / For de le **carcere** né insir.

[6] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 238.7: condugandolo preso in Pulgia, per scalore dele **carcere** lo sofogò.

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 4.23, pag. 106: e de **carcere** cossi greve / ve trasse in tempo cossi breve.

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 2, vol. 1, pag. 19.6: La quali issu Pleminiu dimostrau spullyandu lu templu de la dea Proserpina, ca, cun chò sia cosa que lu senatu avissi cumandatu que issu Pleminiu fussi menatu a Roma, anti que la sua questiuni fussi examinata, issu muriu in **carciri**, consumptu de laydissima malattia.

[9] Armannino, *Fiorita* (14), p. 1325 (abruzz.), pag. 387, col. 2.27: Cetheco et Lentolo, con plu autrij prisi, fone in **carcere** missi.

[10] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 212.9: trasse tutte egl pregione egl quagle trovò ella **carcere** d'Asece.

[11] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 5, pag. 25.3: Tante son le penne e gli so' martirij che pur nomerar-gli si è greve brega: **carcere** preson ligami ferrie cepi cayne bateure tormenti...

[12] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 37, vol. 1, pag. 325.16: lui misono in **carcere** in una gabbia di ferro, e in quella con grande misagio fini sua vita a grande dolore.

[13] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 9, pag. 40.22: ma si in la predicta disobediencia per li dicti huri durirà, intandu sia misu in **carceri**, fachendu penitencia...

[14] *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.), pag. 164.10: Disse Pietro: «Io so apparecchiato de gire ala morte ed en **carciare** nante ch'io no(n) te negaria!».

1.1 Spazio chiuso, recinto.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 145.11: e ruinosamente corrono due cavalli tratti delle **carcere** loro...

[2] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 214, pag. 724.14: comandò Minos che fusse fatta una **carcere**, chiamata poi Laberinto, nella quale fu rinchiuso Minotauro...

[3] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 544.7: En quella lo forte cavallo corre ben, averto lo **carcere**...

1.2 Privato carcere.

– Una casa privata, usata come carcere.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 5, pag. 182.12: Però che essendo mandato per ucciderlo [[C. Mario]], al luogo dov'era serrato in privato carcere a *Minturno*... || Cfr. Val. Max., II, 10, 6: «in privata domo Minturnis clausum».

– Una casa privata, usata come carcere, oppure 'detenzione appropriata nel caso di un privato cittadino'?

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 7, pag. 629.21: s'ela serà persona privata sia punita a pena ordinaria per la constitutione nostra in privato carcere...

– Sequestro di persona?

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 48, par. 24, vol. 1, pag. 181.14: Salvoché èlgle pagamento che se faronno per gle malefitie sanguinolente, d'adulterio, de privato carcere, de falsetade en qua derieto conmesse...

1.3 Fig. Il corpo umano ('carcere' dell'anima).

[1] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 6, par. 16, pag. 197.26: e se agli spiriti sciolti dalla corporal **carcere** e al nuovo mondo è alcuna libertà...

[2] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 349.10, pag. 432: O felice quel di che, del terreno / **carcere** uscendo, lasci rotta et sparta / questa mia grave et frate et mortal gonn...

[3] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 84, pag. 342.13: l'uomo, mentre che vive nella **carcere** corruttibile del corpo suo, el quale è una legge perversa che sempre lo 'nvita e inchina a peccato...

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 57, S. Marco, vol. 2, pag. 527.6: Trai di **carcere** l'anima mia, acciò che lodì il nome tuo santo.

1.4 Fig. *Carcere mondano*: la vita terrena.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 23, pag. 182.27: Questo **carcere** mondano è nulla ad respecto di

quello quasi, però che eternalmente sono in tenebre...

[2] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Ilarione*, cap. 10, pag. 185.4: Esci di questa **carcere**, anima, escine, perché temi?

1.5 Fig. L'intimità della coscienza (in quanto rinchiede ciò che non si deve manifestare).

[1] *Disciplina Clericalis*, XIII ex. (fior.), pag. 79.2: Non lo rivelare a tutta gente il tuo consiglio, ma tienloti in chuoire, e guarda quello k'è il meglio; e l'altro: Mantiello nela tua **carcere**.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 15, vol. 3, pag. 268.9: Il maestro disse: Tanto quanto tu ti ritieni tuo segreto, egli è come in tua **carcere**...

1.6 L'inferno.

[1] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 30, pag. 151.11: dice Iddio nel Vangelo: «Mette[t]el[o] nelle tenebre di fuori, là ove ha pianto e stridore di denti». E altrove pone che sono messe nella **carcere**...

[2] *Contr. Cristo e Satana*, c. 1300 (pis.), pag. 42.8: Tu se' Dio et se' criatore di tucte le cose, et tucte le cose sono tuoie: cusì eie tuo lo inferno come lo paradiso. Cusì eie tuo cului che tu tieni in **carcere** come quelli che tu tieni in tua corte.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 10.59, vol. 1, pag. 165: «Se per questo cieco / **carcere** vai per altezza d'ingegno, / mio figlio ov'è? e perché non è tecco?».

[4] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 101-10, pag. 53.7: essi caggiono in quello **carcere** cieco nel quale mai il divino lume con grazia o con misericordia si vede...

1.6.1 Girone infernale.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 31, proemio, pag. 531.2: e guernisce quella **carcere** d'uomini superbissimi, che contro a Dio alzarono le ciglia...

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 120.20: Ma li dulurusi animi, inclusi [a li] tenebri et in li **carceri** di lu infernu, non ponu vidiri lu chelu...

2 Detenzione, prigionia.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 5, 52-69, pag. 150, col. 2.21: Questa *Cleopatra* fo fiiola de' re de Egitto ed era luxuriosa oltramodo; per lo qual vizio Tolomeo so fradello re d'Egitto sí la tignia in **carcere**.

[2] *Stat. lucch.*, XIV m., pag. 212.1: altramente potrà incorrere gravissime pene, come **carcere**...

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 54.20: fu renchiuso in perpetuo **carcere** in un castiello...

– Locuz. nom. *Perpetua, perpetuale carcere*: detenzione a vita.

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 3, vol. 1, pag. 35.26: li predetti sottoposti sieno messi in perpetua **carcere**...

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 3, vol. 2, pag. 73.2: Ca issu lu Senatu, publicandu inprimamenti li soy beni, lu condanau a perpetua **carceri** et fici tantu que lu spiritu, lu quali issu non avia voluto abandonari a la batalya hunestamenti, issu lu consumau intra li catini vituperusamenti.

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 292, vol. 2, pag. 457.22: al detto cavaliere fu tagliato il capo, e 'l detto monaco in perpetuale **carcere**...

[7] *Poes. an. perug.*, c. 1350, 571, pag. 31: per condanarne en perpetua **carcere**.

[8] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 145.2: e saputa la verità del fatto fu messo in perpetua **charcere**...

2.1 Fig. La condizione dell'uomo oppresso da mali o da vizi.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 51.6: Appresso, se 'l peccatore sapesse e vedesse bene lo pericolo ov'elli è nella **carcere** del peccato...

[2] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. III, cap. 33, pag. 295.30: dall'amore nascie mortal povertà ed entra nella sua pregione. Perché l'amore costringe l'uomo a dare quello ch'è e quello che nonn à d'una necessità da non potere schifare, [[...]], e imperciò sança vergogna conduce catuno a la **carcere** della povertà.

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.), son. 68.10, pag. 61: E le mi' pene suno tanto forte / che **carçere** comsuma lo cor myo / se Fluorça no vi gl'apri le porte...

[4] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf.* c. 1, pag. 349.7: o influenza della superna graçia, guardami della **carcere** dei vitij...

[5] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 3, pag. 371.27: Per amore l'uomo viene in povertà e in **carcere** di miseria.

[u.r. 19.12.2017]

CARCIROL s.m.

0.1 *carciroi*.

0.2 REW 1502 *calcitrum*. || Cfr. Marri, s.v. *carciroi*.

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** Secchio, secchiello.

0.8 Francesca Gambino 12.02.2002.

1 Secchio, secchiello. || (Marri).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 333, pag. 14: Carer e **carciroi** e' ge pareg e strenzo, / Castegn e anc maron inprimament e' penzo...

[u.r. 14.01.2009]

CARCO (1) s.m. > CÀRICO (1) s.m.

CARCO (2) agg. > CÀRICO (2) agg.

CARCULE s.i.

0.1 *carcule, culcul*.

0.2 Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 114 (ar. *qulqul*).

0.3 Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.).

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.5 Accento non det.

Per *grano culcul* > *grano*.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 **1** [Bot.] Pianta che fornisce un grano afrodisiaco?

0.8 Giulio Vaccaro 03.06.2011.

1 [Bot.] Pianta che fornisce un grano afrodisiaco? || (Ineichen). Secondo Els Sheikh (p. 101) si tratterebbe invece della *Cassia Tora*, e l'etimo sarebbe da ricercarsi nell'ar. (*habb*

al-)qilqil.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 10, col. 1.30: R(ecipe) verderammo, colcotar arso, ispunia di mare an. d. II, **carcule** d. X, burac, sale armoniaco...

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 85, pag. 90.15: E dixè alguni che l'è un grano che se chiama **culcul**. La herba de questo gram se truova in li luogì umbroxi e apresso de le raixe de li arbori grande in li luogì humidì, e recoiese al tempo che se taia i formenti.

CARCUS s.m.

0.1 *charcus*.

0.2 Etimo non accertato. || Si potrebbe pensare ad una retroformazione dal gr. *karkinos* 'granchio'.

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Med.] Tumore maligno.

0.8 Sara Sarti 10.04.2002.

1 [Med.] Tumore maligno.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 41r, pag. 70.4: Cancer ceris vel Cancer cri... idest quidam morbus, qui vulgo dicitur **charcus** vel **grancus**.

[u.r. 18.05.2010]

CARDAFISIA s.f.

0.1 f. *cardafisia*.

0.2 Connesso all'ar. *qafiz* (Carnevale Schianca s.v. *cardafisia*).

0.3 F *Libro della cucina*, XIV (tosca.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Sorta di caraffa.

0.8 Giulio Vaccaro 17.04.2012.

1 Sorta di caraffa.

[1] **F** *Libro della cucina*, XIV (tosca.): prendi uno vaso di terra, fatto in modo di **cardafisia**, cioè d'inguastara o di fiasco... || Faccioli, *Arte della cucina*, vol. I, p. 40.

[u.r. 08.10.2014]

CARDAIOLO s.m. > CARDAIUOLO s.m.

CARDAIUOLO s.m.

0.1 *cardarolo*; **f.** *cardaiuolo*.

0.2 Da *cardare*.

0.3 *Doc. imol.*, 1383-85: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Tess.] Chi lavora alla cardatura di fibre tessili.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Tess.] Chi lavora alla cardatura di fibre tessili.

[1] *Doc. imol.*, 1383-85, Spese 21.11.1384, pag. 344.28: Spixi ch'el dè Pigino **cardarolo** per me a fra Scotarino per una mamolina chi fò butada al spedale se degla in dō volte L. chatro L. IIII.

[2] **F** Naddo da Montecatini, p. 1398 (tosca.): i Dodici furono i seguenti. [...] Agnolo di Bindo, **cardaiuolo**... || Ildefonso di S. Luigi, *Naddo*, p. 14.

[u.r. 18.05.2010]

CARDALLELA s.i.

0.1 *cardallela*.

0.2 Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 333 (mozarabo *cardenella*).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Anagallide azzurro.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Bot.] Anagallide azzurro.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 150, pag. 155.2: Anagallus è una pianta che ha le foie picolle sotille e li rami quagranguli e la somença simele a la somença del coriandro. E truovasene do spetie de questa herba, çoè maschio e femena. El maschio se chiama in griego xantala e la femena **cardallela**.

CARDAMO s.m. > CARDAMOMO s.m.

CARDAMOMO s.m.

0.1 *cardamomo*, *cardemoniy*.

0.2 DELI 2 s.v. *cardamomo* (lat. *cardamomum*).

0.3 Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Bot.] Pianta erbacea perenne (*Elettaria cardamomum*).

0.8 Francesca Gambino 11.01.2002.

1 [Bot.] Pianta erbacea perenne (*Elettaria cardamomum*).

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 999, pag. 210: e lo pepe e lo legno / aloè, ch'è si degno, / e spigo e **cardamomo**, / gengiov' e cennamomo...

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 55.17: Capitol de **cardemoniy**.

[u.r. 14.01.2009]

CARDAMONE s.m. > CARDAMOMO s.m.

CARDAMONIO s.m. > CARDAMOMO s.m.

CARDARE v.

0.1 *carda*, *cardando*, *cardano*, *cardar'*, *cardare*, *cardate*, *cardato*, *cardi*.

0.2 Da *cardo*.

0.3 Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.); *Stat. sen.*, 1298; *Stat. pis.*, 1304; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Stat. fior.*, 1334; *Stat. sang.*, 1334.

In testi mediani e merid.: Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Tess.] Districare fibre tessili per renderle pulite, morbide, filabili o lavorabili. **2**

Rimproverare severamente.

0.8 Francesca Gambino 11.01.2002.

1 [Tess.] Districare fibre tessili per renderle pulite, morbide, filabili o lavorabili.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 3, cap. 8, pag. 233.4: *Item statuimo et ordinamo, che ogni bottiga de li conciatori abbia uno banco per cardare li panni conci...*

[2] *Stat. pis.*, 1304, cap. 89, pag. 738.30: unde li dicti panni si texono, sodano vel **cardano** pubblicamente...

[3] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 300.27: Giusto che **carda** k. di Leuccio ebbe un qua(r)to far(ina).

[4] *Stat. fior.*, 1334, L. III, cap. 36, pag. 365.5: Anche il **cardare**, e 'l pianare, e 'l piegare, e apuntare...

[5] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 99.18: cardatore renda la cardatura del panno a chi lli desse a **cardare**.

2 Rimproverare severamente.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosco.), son. 224.2, pag. 259: Bene vegg'io ch'è chi te rabuffa / e **carda** dal capo infin a le centre...

[2] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 57.1, pag. 602: Sì come **carda** el core e come sprona / nei fianchi Amor, de qual tèn signoraggio...

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.134, pag. 154: Ma tu ti pinzi / in cucina / con questa musingrina / e pur ciccia coderina; / topo vecchio / cernecchio, / vertecchio / che pur **cardi**!

[u.r. 14.01.2009]

CARDAROLO s.m. > CARDAIUOLO s.m.

CARDATO agg.

0.1 *cardate, cardato.*

0.2 V. *cardare.*

0.3 *Doc. pist.*, 1337-42: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. pist.*, 1337-42; Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

0.6 N *Doc.* esaustiva.

0.7 **1** [Tess.] Sottoposto a cardatura.

0.8 Francesca Gambino 14.01.2002.

1 [Tess.] Sottoposto a cardatura.

[1] *Doc. pist.*, 1337-42, pag. 132.12: E de dare, per br. xij d'albagio **cardato** per suo vestire, lb. iij s. xv pi..

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 281.5: Saie bianche piene, saie **cardate** bianche...

[u.r. 14.01.2009]

CARDATORE s.m.

0.1 *cardatore, cardatori, chardatore.*

0.2 Da *cardare.*

0.3 *Stat. sen.*, 1298: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1298; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Stat. sang.*, 1334; **a** *Stat. lucch.*, 1376; Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85.

0.7 **1** [Tess.] Chi lavora alla cardatura di fibre tessili.

0.8 Francesca Gambino 12.02.2002.

1 [Tess.] Chi lavora alla cardatura di fibre tessili.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, rubricario, pag. 139.36: Che neuno lanaiuolo possa né debbia tenere bottiga insieme con neuno conciatore o **cardatore**.

[2] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 299.20: Mo(n)na Bicie ux(o)r) Giusto **cardatore** ebbe m(e)çço) stao far(ina).

[3] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 99.17: Che ciaschuno cimatore e **cardatore** renda la cardatura del panno a chi lli desse a cardare.

[4] **a** *Stat. lucch.*, 1376, L. 1, cap. 15, pag. 39.35: Et niuno **cardatore** o conciatore di panni possa vendere alcuno panno a sua bottega o casa, se non di quella persona di cui fusseno li panni a pena di soldi XL per ciascuna volta della dicta moneta.

[5] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 947, pag. 423.35: e con lui fu preso uno Nencio, cappellaio, ed uno Guelfo, **cardatore**, ed uno Fazio, conciatore, e furono impiccati con lui.

[u.r. 01.09.2009]

CARDATURA s.f.

0.1 *cardatura.*

0.2 Da *cardare.*

0.3 *Stat. sen.*, 1298: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1298; *Stat. pis.*, 1304; *Stat. sang.*, 1334.

0.7 **1** [Tess.] L'operazione di districare le fibre tessili per renderle pulite, morbide, filabili o lavorabili.

0.8 Francesca Gambino 14.02.2002.

1 [Tess.] L'operazione di districare le fibre tessili per renderle pulite, morbide, filabili o lavorabili.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 3, cap. 4, pag. 231.10: Et che guardino la **cardatura** de li panni, a buona fè, senza frode...

[2] *Stat. pis.*, 1304, cap. 69, pag. 716.7: Et siano tenuti di rendere, u di fare rendere, al maestro cui sono li panni, tutta la **cardatura**, et tutti li rinverci, et tutta la tonditura e la borra.

[3] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 99.17: Che ciaschuno cimatore e cardatore renda la **cardatura** del panno a chi lli desse a cardare.

[u.r. 14.01.2009]

CARDELLA s.f.

0.1 *cardella.*

0.2 Da *cardo.*

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** [Bot.] Lo stesso che cardo.

0.8 Francesca Gambino 31.01.2002.

1 [Bot.] Lo stesso che cardo.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 43r, pag. 41.22: Carduus dui..., quedam herba spinosa, que vulgariter dicitur **cardella**.

[u.r. 14.01.2009]

CARDELLINO s.m.

0.1 *gardelini.*

0.2 Da *cardello.*

0.3 *San Brendano ven.*, XIV: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** [Zool.] Uccello dei fringillidi (*Carduelis*

carduelis).

0.8 Francesca Gambino 31.01.2002.

1 [Zool.] Uccello dei fringillidi (*Carduelis carduelis*).

[1] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 210.31: e no 'nde averia luogo lo canto de li nostri rusignuoli nì merli nì loldole nì **gardelini** montani nì faganeli.

[u.r. 27.04.2018]

CARDELLO s.m.

0.1 *cardillu, cardillus*.

0.2 Lat. tardo *cardellus* (DEI s.v. *cardello* 1).

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Zool.] Lo stesso che cardellino.

0.8 Francesca Gambino 31.01.2002.

1 [Zool.] Lo stesso che cardellino.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 42v, pag. 41.25: Carduelis lis... quedam avis, que cardis et stirpis pascitur, qui vulgo dicitur **cardillus**.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 5, vol. 1, pag. 21.15: Et ideo non est verum ki homu nacxa per putrefactioni da la terra. Item mai cavallu non nacxi per putrefactioni, nè **cardillu**...

[u.r. 27.04.2018]

CARDETO s.m.

0.1 *cardeti*.

0.2 Da *cardo*.

0.3 *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Piantagione di cardi.

0.8 Francesca Gambino 31.01.2002.

1 Piantagione di cardi.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 4, cap. 11, pag. 144.24: Contra le talpe giova avere i. spessi nel mezzo de' **cardeti**.

[u.r. 14.01.2009]

CARDIACA s.f.

0.1 *cardiaca*.

0.2 Lat. *cardiacus*.

0.3 Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Med.] Patologia del cuore.

0.8 Francesca Gambino 31.01.2002.

1 [Med.] Patologia del cuore.

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 35.30: Capitol del tremor, che s'apella **cardiaca**.

[1] **GI** Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1,

cap. 21, vol. 1, pag. 169.5: La sesta infermità si è **cardiaca**, cioè acchiudimento di spiriti, e difficoltà di respirare...

[u.r. 08.09.2009]

CARDIACO agg./s.m.

0.1 a: *cardiaca, cardiaci, cordiaca, cordiachi, cordiaci*.

0.2 DELI 2 s.v. *cardiaco* (lat. *cardiacum*).

0.3 a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Med.] Che riguarda, interessa il cuore. **2** [Med.] Sost. Chi soffre di cuore.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Med.] Che riguarda, interessa il cuore.

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 37, pag. 18.10: Diambra vale alla **cardiaca** passione e a confortamento di tutte le membra.

[2] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 5, cap. 8, vol. 2, pag. 134.30: rimuove la sospizione e la tristizia generata dalla collerica e **cardiaca** passione...

2 [Med.] Sost. Chi soffre di cuore.

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 91, pag. 37.26: Vale ai **cardiaci**, scotomatici e ad ogni debilitade di stomaco e del corpo confortamento ed al vitio del pomone.

[2] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 6, cap. 15, vol. 2, pag. 251.24: La Borrana calda e umida è nel primo grado, ed ha proprietà di letizia generare, se in vino messa, a ber si dia, imperocchè il cuore molto conforta, onde vale a' **cordiachi**.

[3] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 6, cap. 15, vol. 2, pag. 251.28: Ottimo sangue genera, onde vale a quelli, che si lievano di nuovo da infermità, e ai sincopizzanti, e ai **cordiaci**, e ai malinconici mangiata con carni...

CARDIETÀ s.f.

0.1 *cardietà*.

0.2 Lat. mediev. *cardias* (gr. *kardia*).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Med.] Infiammazione al cardias (apertura che separa l'esofago dallo stomaco).

0.8 Giulio Vaccaro 14.12.2011.

1 [Med.] Infiammazione al cardias (apertura che separa l'esofago dallo stomaco).

[1] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 48, pag. 61.8: E çoa a una passion de la bocha del stomego che se chiama **cardietà** e a le inflacion del stomego.

[2] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 103, pag. 107.19: E la virtù seconda è che li conforta el stomego. E çoa a la malancoia e a la **cardietà**, coè al dolore de la bocha del stomego.

CARDINALANO agg.

0.1 f: *cardinalane*.

0.2 Da *cardinale* 2.

0.3 F *Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *chiesa cardinalana* **1**.

0.6 N Nell'ed. utilizzata per il corpus si legge: «chiese cardinalate»: cfr. *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 27.8.

0.7 1 [Eccles.] Amministrato da un cardinale. Locuz. nom. *Chiesa cardinalana*.

0.8 Paolo Squillaciotti 30.09.2002.

1 [Eccles.] Amministrato da un cardinale. Locuz. nom. *Chiesa cardinalana*.

[1] **F** *Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 3: Dentro alla città di Roma si son quarantasei chiese cardinalane, delle quali v'ha ventotto presbiterati, cioè che hanno il cardinale prete, e diaconati diciotto. || Gaiter, *Tesoro*, vol. II, p. 32.

[u.r. 01.09.2009]

CARDINALÀTICO s.m.

0.1 *cardenalatico, cardinalatico*.

0.2 Da *cardinale* 2.

0.3 Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

0.7 1 [Eccles.] Dignità e ufficio di cardinale.

0.8 Francesca Gambino 31.01.2002.

1 [Eccles.] Dignità e ufficio di cardinale.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 22, pag. 112.21: Molto si desidera il **cardinalàtico**, pare un grande fatto: quando è fatto cardinale, amalo vie meno, non ci trova quello che credea.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 21, 121-135, pag. 483, col. 2.8: *Quando fui*, çoè all'ordene del **cardenalatico** de Roma.

[3] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 32, pag. 33.24: E quando l'apostolico di Roma ma[n]derà i messaggi che gli rechino la elezione del **cardinalatico**, egli, per la signoria che gli fia conceduta, immantamente eleggerà maestro Antonio vescovo...

[u.r. 14.01.2009]

CARDINALATO s.m./agg.

0.1 *cardinalate, cardinalato*.

0.2 Da *cardinale* 2.

0.3 *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **2**.

0.4 In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

0.5 Locuz. e fras. *chiesa cardinalata* **2**.

0.7 1 [Eccles.] Dignità e ufficio di cardinale. **2** [Eccles.] Agg. Amministrato da un cardinale. Locuz. nom. *Chiesa cardinalata*.

0.8 Francesca Gambino 31.01.2002.

1 [Eccles.] Dignità e ufficio di cardinale.

[1] *Ottimo. Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 469.10: il detto Papa fece grandi processi contra loro, e privòe li

detti Cardinali del **cardinalato**...

[2] *Doc. fior.*, 1311-50, 118 [1350], pag. 698.35: Item prieghi Nostro Signore, messer lo Papa, che gli piaccia, per gratia et per amore di quello Comune, di promuovere a dignità di **cardinalato** l'Arcivescovo di Napoli.

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (i), par. 40, pag. 390.7: e il **cardinalato** di Roma è il più alto e il più sublime grado, appresso il papa, che sia nella Chiesa.

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 27, 106-112, pag. 704.2: e rimise messer Iacopo e messer Piero della Colonna nel **cardinalato**...

2 [Eccles.] Agg. Amministrato da un cardinale. Locuz. nom. *Chiesa cardinalata*.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 27.8: Dentro alla città di Roma si son quarantesei chiese cardinalate, delle quali v'ha ventotto presbiterati, cioè che hanno il cardinale prete, e diaconati diciotto.

[u.r. 01.09.2009]

CARDINALE (1) agg./s.m.

0.1 *cardenal, cardinal, cardinale, cardinali*.

0.2 DELI 2 s.v. *cardine* (lat. tardo *cardinalem*).

0.3 Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.); Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *virtù cardinale* **1**.

0.7 1 Principale, sostanziale. [Relig.] Locuz. nom. *Virtù cardinale*: virtù che costituisce la base di tutte le altre (giustizia, prudenza, fermezza, temperanza). **2** Che si dirige verso l'origine di uno dei due assi di orientamento del globo ('punto cardinale'), o che ne proviene. **2.1** Che si trova nel cielo in direzione di uno dei quattro 'punti cardinali'. **3** [Arch.] Sost. Lo stesso che architrave. **0.8** Francesca Gambino 31.01.2002.

1 Principale, sostanziale. [Relig.] Locuz. nom. *Virtù cardinale*: virtù che costituisce la base di tutte le altre (giustizia, prudenza, fermezza, temperanza).

[1] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 19 rubr., pag. 137.16: Della terza virtù cardinale, cioè di Fortez[z]a, e di sue vie.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 70.1, pag. 296: Alte quattro vertute so **cardenal** vocate, / o' nostra umanetate perfece lo suo stato.

[3] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 1.59, pag. 39: per ciò che sempre vanno su 'n un plaustro / ragione humana et cardinal virtute...

[4] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 157, pag. 382: L'altr'eran quattro **cardinal** dilecte, / che andavano al modo di Prudença / che ve' tre tempi, come l'auctor mecte.

[5] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 4, pag. 18.18: le sette virtù, de le quali le quattro si chiamano **cardinali**...

[6] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-

ven.), cap. 2, pag. 119.3: a denotare che la sacra teologia se fonda sopra 4 **virtù cardinale**, le quale sonno via de beatitudine, e sopra 3 teologice, le quale sonno a fine perfectio de beatitudine.

[7] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 12, par. 2, vol. 2, pag. 18.13: Nota ki forteciza esti una di li quatro **virtuti cardinali**, et avi tri gradi di buntati: bona forteciza, miglur forteciza, et maxima forteciza.

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 146.18: Queste erano quattro **virtù cardinale**, cioène Temperanza, Iustizia, Prudenza e Fortezze.

2 Che si dirige verso l'origine di uno dei due assi di orientamento del globo ('punto cardinale'), o che ne proviene.

[1] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 1.53, pag. 38: manifestandoli quel santo fonte / ond'escon quatro fiumi **cardinali** / che del secondo grado fan lo ponte.

[2] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 12, 46-60, pag. 365.36: Diceno gli altori essere quattro venti **cardinali**; cioè principali, che ciascuno viene per diritto dall'una delle quattro parti...

2.1 Che si trova nel cielo in direzione di uno dei quattro 'punti cardinali'.

[1] *Ottime. Par.*, a. 1334 (fior.), c. 22, proemio, pag. 486.21: Circa la ottava spera diremo, che il zodiaco è uno circolo obblico, distinto da' savj in dodici parti uguali, chiamate dodici segnali, de' quali quattro sono **cardinali**, Cancro, Libra, Capricorno e Ariete.

3 [Arch.] Sost. Lo stesso che architrave.

[1] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 38, pag. 173.13: Onde in figura di questo fu comandato nell'Esodo da Dio alli Giudei, che quell'agnello il quale egli comandò ch'egli uccidessono, e ponessero il sangue sopra il **cardinale** e' pilastri dell'uscio, come dicemmo dinanzi nel trigesimoprime capitolo, non lo mangiassono se non arrostito, perocchè per lui significò Cristo arrostito per noi in su la croce per nostro cibo.

[u.r. 18.09.2019]

CARDINALE (2) s.m.

0.1 cardenà, cardenagle, cardenagli, cardenaglie, cardenai, cardenal, cardinale, cardenali, cardenalo, cardenile, cardinagli, cardinai, cardinaii, cardinal, cardinale, cardinali, cardinalj, cardinalli, chardenaglie, chardenale, chardenali, chardinale, chardinali, chardinalle, chardinalli, gardenal, gardenali, gardenall, kardinale.

0.2 DELI 2 s.v. *cardine* (lat. tardo *cardinalem*).

0.3 *Doc. fior.*, 1211: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1211; *Doc. sen.*, 1235; *Poes. an. pis.*, XIII ex. (4); *Doc. pist.*, 1300-1; *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV.

In testi sett.: *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.); *Doc. venez.*, 1312 (4); *Poes. an. friul.*, 1350/51.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37

(mess.).

0.5 Locuz. e fras. *diacono cardinale* **1.1**; *legato cardinale* **1.2**; *prete cardinale* **1.1**; *vicario cardinale* **1.3**.

0.7 1 [Eccles.] Alto prelato nominato dal Papa. **1.1** [Eccles.] [In relazione alla posizione nella gerarchia ecclesiastica:] locuz. nom. *Diacono, prete cardinale*. **1.2** [Eccles.] Locuz. nom. *Legato cardinale*: ambasciatore del Papa, governatore nelle Province dello Stato Pontificio. **1.3** [Eccles.] Locuz. nom. *Vicario cardinale*. **2** [Eccles.] Titolo attribuito ai canonici di alcune chiese metropolitane.

0.8 Francesca Gambino 31.01.2002.

1 [Eccles.] Alto prelato nominato dal Papa.

[1] *Doc. fior.*, 1211, pag. 36.8: *It. ci diede Kardinale lib. li (e) s. xv (e) d. v. po(nemmo).*

[2] *Doc. sen.*, 1235, pag. 90.18: Cho(n)pa(n)gno **Chardinale** xx s..

[3] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 328.25: Et tutte le insinnia deli senatori de li capelli rosci concedeo ad li **cardinali** et lo regno de lo imperio...

[4] *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 201, pag. 855: ed ello, vegando questo, cum gram paxe / si dixea, / li **cardinali** avea in compagnia...

[5] *Poes. an. pis.*, XIII ex. (4), 3.12, pag. 36: Papa con inperadori, / **cardinali** et gran signori, / iusti et santi et peccatori / fa la morte raguigliare.

[6] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 205.24: s(er) Iachopo da Rieti chapellano di mess(er) Napoleone **cardinale**...

[7] *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV, pag. 250.11: ed èranovi dentro 12 grandi prelati e lo **cardinale** d'Ostia et vescovi et arcivescovi...

[8] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 150, pag. 51: nè cuito ancor k'el demetes la capa / per esro abà nè **gardenal** nè papa...

[9] *Doc. venez.*, 1312 (4), pag. 87.34: quella car(ta) siçelladha del siçello del **gardenal**...

[10] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, Prologo, pag. 1.4: a onore e reverentia de la sancta Chiesa de Roma e de' suoi **cardinali**...

[11] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 543.7: da papa Martino e dai sui **cardinali** la prima sexta feria del mese de março Carlo che quive era presente fu facto...

[12] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 1, pag. 164.2: in concistoro nella presenza del nuovo papa, e di tutto il nobile collegio de' **cardinali** e altri prelati...

[13] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 196.27: messer. ch'era **cardinale** fo fatto papa e fo chiamato papa Giovanni vigesimo secondo...

[14] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 674.15: de' quali alcuni sono chiamati **cardinali**, alcuni arcivescovi, alcuni vescovi, alcuni patriarchi, alcuni abbatii...

[15] *Poes. an. friul.*, 1350/51, 63, pag. 327: Del Patriarcha ch'à 'l so sangue sparto / Li **gardinari** in fazia gran planto / e lamento...

[16] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 28, pag. 594.4: miser B[ertrando], Vescovo de Savina **cardinale**, essendo Arcivescovo d'Embruno e reformatore predicto innovemmo...

[17] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 3, pag. 134.2: instructo ne li fati magiori del mondo e in scientia, e omo factivo, ed era **cardinale**.

[18] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 2, par. 1, vol. 1, pag. 71.23: quanto avi in nui lu iudiciu di lu santu apostolicu et di li santi **cardinali**...

[19] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 4.3.10,

pag. 13: Preghemo Deo per lo Papa e per i so' **gardenà**...

[20] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 215.16: e tutto lo sta[t]o delle prelazioni e degli reggimenti signorili, cioè del papa e de' **cardinali**.

1.1 [Eccles.] [In relazione alla posizione nella gerarchia ecclesiastica:] locuz. nom. *Diacono, prete cardinale*.

[1] Sommetta, 1284-87 (fior.), pag. 195.8: titolo di Santo Angelo **dyacono cardinale**.

[2] Sommetta, 1284-87 (fior.), pag. 195.11: titolo di Sancto Marcho **Preite Cardinale**.

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), *Introduzione*, pag. 3.28: et uno autro suo amico, lo quale avea nomo Petro, et era **cardinale dyacono** de la ecclesia de Roma.

1.2 [Eccles.] Locuz. nom. *Legato cardinale*: ambasciatore del Papa, governatore nelle Province dello Stato Pontificio.

[1] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tosca.), pag. 59.8: e perciò prima vo' che vadi in Cicilia e meni teco un nostro **legato cardinale** con tutti i processi che si possono dare...

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 97.2: Questi, per uno suo **legato cardinale**, due patriarchi dispuose, cioè fu quello d'Aquileia e quello di Vinegia.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 6a, cap. 93, vol. 2, pag. 537.20: per alcuna ambasciata fusse mandato ad alcuno signore, cioè missere lo Papa, **cardinale legato** o vero subdelegato, re, conte, duca...

[4] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.15, pag. 197.10: Il **Cardinale Legato**, udite le novelle di Pistoia, fortemente si turbò...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 1, pag. 9.25: e delli magnifici fatti li quali fece missore Egidio Conchese de Spagna, **legato cardinale**...

1.3 [Eccles.] Locuz. nom. *Vicario cardinale*.

[1] Bart. Cast. Pieve, *Benché*, 1370 (tosca./umbr.), 87, pag. 12: et se dal santo padre se' udita, / o dal suo buon **vicario cardinale** / che tanto sente et vale...

2 [Eccles.] Titolo attribuito ai canonici di alcune chiese metropolitane.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (i), par. 40, pag. 390.1: la Chiesa di Ravenna, quella di Napoli e alcune altre cherici li quali si chiamano «**cardinali**», non sono però in preminenza né in officio né in abito da comparare a quelli...

[u.r. 19.12.2017]

CARDINALE (3) agg./s.m.

0.1 *chardenale, chardenali, chardinale*.

0.2 Da *cardinale 2*.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Doc. fior.*, 1277-96.

0.6 N *Doc.*: cit. tutti i testi.

0.7 1 Di colore rosso porpora. **2** [Tess.] Sost. Panno di colore rosso porpora.

0.8 Francesca Gambino 03.02.2002.

1 Di colore rosso porpora.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 314.18: Ancho XII lib. et XVIII sol. nel dì ad Achorso tingnitore per tingniture di sete channe di bianco d'Inghilterra che fecie

chardenale...

[2] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 436.23: De dare lb. XJ e s. XII dies <diecie ussciente novembre> due di dicembre, che lli diedero per me a Charlettino e a ssuo chonpangno per XIIIJ b. di ssaia di Chassella di cholore **chardinale**...

2 [Tess.] Sost. Panno di colore rosso porpora.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 36.11: Ancho XXI sol. et III den. nel dì d'uno bracio di **chardenale** di Parisi a vendite in f. sesanta et sette.

[u.r. 14.01.2009]

CARDINALESICO (1) agg./s.m.

0.1 *cardenalesco, cardinalesca, cardinalescha, cardinalesco*; **x**: *chardinalescha, chardinalesco*.

0.2 Da *cardinale 2*.

0.3 x *Doc. fior.*, 1318-22, [1319]: **2.1**; *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): **2**.

0.4 In testi tosc.: **x** *Doc. fior.*, 1318-22, [1319]; *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.); *Doc. prat.*, 1337/44.

0.5 Per *ricetto cardinalesco* > *ricetto*.

0.6 N *Doc.*: cit. tutti i testi.

0.7 1 Da *cardinale*, proprio di un *cardinale*. **2** Di colore rosso vivo (come le insegne del *cardinale*).

2.1 Sost. [Tess.] Panno di colore rosso vivo. **3** Di *cardinali*, formato da *cardinali*.

0.8 Francesca Gambino; Rossella Mosti 04.10.2002.

1 Da *cardinale*, proprio di un *cardinale*.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 483.11: e bestia è il palafreno, e sono coperte ambedue d'una **cardinalesca** cappa.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 162, pag. 399.26: Giugnendo adunque, come di sopra dissi, questo Popolo dinanzi al *cardinale* Egidio e veggendoli una bellissima cappa **cardinalesca** addosso, cominciò a dirli suoi motti e sue novelle; e in fine, accostandosi e pigliando il lembo della cappa, domandò al *cardinale* gliela donasse.

2 Di colore rosso vivo (come le insegne del *cardinale*).

[1] **x** *Doc. fior.*, 1318-22, [1320], pag. 341: e in tre saie di Dondiscotto - 1 nera, 1 **chardinalescha**, 1 paonaza...

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 5, pag. 84.28: sì che questo sanguigno dinomina il sangue, cioè in colore **cardinalesco**, che noi chiamiamo **sanguigno**.

[3] *Doc. prat.*, 1337/44, pag. 71.17: uno gonnella **cardinalescha** L. 6, una cassa nuova L. 7...

2.1 [Tess.] Sost. Panno di colore rosso vivo.

[1] **x** *Doc. fior.*, 1318-22, [1319], pag. 332: E deono dare, di 3 d'agosto anno 1319. Demo a Fazio tintore per una aqua e mezo di grana che 'l detto mise nel **chardinalesco** di Doagio di libr. 29,1/2 par.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 85, vol. 1, pag. 432.22: E però che ' nostri antichi nonn erano in troppa magnificenzia in que' tempi, ordinarono che 'n cotale di si corresse un palio di braccia otto d'uno **cardinalesco** di lieve costo a ppiede tenendosi al Duomo...

3 Di *cardinali*, formato da *cardinali*.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 784

tit., pag. 312.28: Come la reina Giovanna si fece al Papa ricetta **cardinalesco** che elesse antipapa, e tennegli guerra.

[u.r. 14.01.2009]

CARDINALESCO (2) agg.

0.1 *cardinalesche*.

0.2 Da *cardinale* 1.

0.3 *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *virtù cardinalesca* **1**.

0.7 1 [Relig.] Locuz. nom. *Virtù cardinalesca*: lo stesso che virtù cardinale.

0.8 Rossella Mosti 04.10.2002.

1 [Relig.] Locuz. nom. *Virtù cardinalesca*: lo stesso che virtù cardinale.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 31, pag. 556.18: 131. *L'altre tre ec.* Trattato delle operazioni e grado, al quale il trassero le III *virtù cardinalesche*...

[u.r. 14.01.2009]

CARDINALITICO s.m.

0.1 *cardinalitichi*.

0.2 Da *cardinale* 2.

0.3 Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Eccles.] Lo stesso che cardinalatico.

0.8 Francesca Gambino 31.01.2002.

1 [Eccles.] Lo stesso che cardinalatico.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 70, vol. 2, pag. 603.8: Iacopo di Caorsa, il quale si faceva abusivamente dire papa Giovanni XXII, avea voluto mutare il titolo de' **cardinalitichi**, i quali sono a Roma, ne la città di Vignone...

[u.r. 14.01.2009]

CÀRDINE s.m.

0.1 *cardin, cardine, cardini*.

0.2 DELI 2 s.v. *cardine* (lat. *cardinem*).

0.3 Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

0.7 1 Elemento metallico infisso in uno stipite che permette la rotazione di un battente. **1.1** *Sovrano cardine*: cielo, divinità. **2** Punto cardinale, polo.

2.1 Asse intorno al quale ruota una costellazione, un pianeta.

0.8 Francesca Gambino 31.01.2002.

1 Elemento metallico infisso in uno stipite che permette la rotazione di un battente.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 9.133, vol. 2, pag. 152: E quando fuor ne' **cardini** distorti / li spigoli di quella regge sacra, / che di metallo son sonanti e forti...

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 220.15: uno masnadiere, nel quale la somma di tutta la signoria del tiranno si come in uno **cardine** si volgea...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6,

pag. 202.21: Allora l'esecrabili porte stridenti nei **cardini** sonanti sono aperte...

1.1 *Sovrano cardine*: cielo, divinità.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, cap. 3, pag. 21.14: E perchè - dissi io - tu in queste solitudini del nostro sbandimento, o mastra di tutte virtudi, dal **sovrano cardine** discesa, venisti?

2 Punto cardinale, polo.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 5, cap. 22.55, pag. 400: Etiopi funno primamente ditti, / secondo che alcun vuole e propone. / Sotto il **cardin** meridian son fitti...

2.1 Asse intorno al quale ruota una costellazione, un pianeta.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. II (i), par. 23, pag. 99.24: fu opinione di Pittagora e di altri filosafi che ciascun cielo di questi otto, cioè l'ottava spera e i sette de' sette pianeti, volgendosi in su li loro **cardini**, facessero alcuno ruggire...

[2] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Pr* 8, vol. 5, pag. 632.20: anco la terra non era fatta, nè i fiumi, nè i **cardini** del mondo.

[u.r. 14.01.2009]

CÀRDINO agg./s.m.

0.1 *cardina, cardine, cardino*.

0.2 Sp. *cárdeno*.

0.3 *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.).

0.7 1 Di colore celeste. **2** Sost. Il colore celeste.

0.8 Francesca Gambino 03.02.2002.

1 Di colore celeste.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 56.21: E dicono li savij che sotto questa sesta si è il rivolgimento **cardino** che accchade sopra 'l capo del feritore del capo d'algol.

[2] **GI** *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 2, pag. 135.22: Quella che segue l'unghia, ed è quella che chiamò Tolomeo **cardina**, cioè cilestra, si è in Sagittario 18 gradi e 18 minuti.

[3] **GI** *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 4, pag. 233.21: E altresì l'altre che si chiamano **cardine**, cioè cilestre...

2 Sost. Il colore celeste.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 49.26: Ché queste sono grandi come un buono iscudo o grande o maggiore, e anno la coccia in fra **cardino** e nero.

[u.r. 14.01.2009]

CARDO s.m.

0.1 *carda, cardì, cardo, carduus*.

0.2 DELI 2 s.v. *cardo* (lat. *carduum*).

0.3 Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.): **3**.

0.4 In testi tosc.: Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.); *Stat. sen.*, 1298; *Tesoro volg.*, XIII ex. (fior.); *Stat. pis.*, 1304; *Stat. sang.*, 1334.

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi),

1299/1309 (mant.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.5 Locuz. e fras. *conciare a cardo* **3.1**; *conciare da cardo* **3.1**; *dare al cardo* **3.3**; *panni da cardo* **3.2**; *panni del cardo* **3.2**.

0.7 1 [Bot.] Nome di diverse piante più o meno spinose. **1.1** [Bot.] Pianta erbacea (*Cynara cardunculus*). **2** [Bot.] Riccio spinoso delle castagne. **3** [Tess.] Strumento usato per cardare la lana. **3.1** [Tess.] Locuz. verb. *Conciare a, da cardo*: preparare per la cardatura. **3.2** [Tess.] Locuz. nom. *Panni da/del cardo*: pronti per la cardatura. **3.3** [Tess.] Locuz. verb. *Dare al cardo*: mettere sul cardo.

0.8 Francesca Gambino 13.02.2002.

1 [Bot.] Nome di diverse piante più o meno spinose.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 46, pag. 156.15: E vivono di pasture sì come e' buoi; e più ch'e' mangiano spini e **cardi** e quello che alcuna bestia non osa toccare.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 28, pag. 140.14: e portavano stecchi, ovvero **cardi**, in queste fimbrie, e faceansi pugnere i piedi...

[3] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 51-60, pag. 46.12: E dove erbe verdi e vari fiori nell'entrata m'erano paruti vedere, ora tassi, ortiche e triboli e **cardi** e simili cose mi pareva trovare...

1.1 [Bot.] Pianta erbacea (*Cynara cardunculus*).

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 55.21: Capitolo de **carduus**.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 6, cap. 5, pag. 194.4: Di questo mese ben si semina l'appio, il coriandro, il mellone, e le zucche; il **cardo**, e le radici della ruta si piantano.

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 47.4: La povera iente manicava li **cardi** cuotti collo sale e l'erbe porcine.

2 [Bot.] Riccio spinoso delle castagne.

[1] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 39, pag. 55.10: sue foglie sono da l'una parte verdi e da l'altra bianche, e fa **cardi** come di castagne, ma non v'è entro nulla...

3 [Tess.] Strumento usato per cardare la lana.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 227.9, pag. 261: Non mova già de le man vostre il **cardo**, / il qual sempre portaste, altrui cardando...

[2] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 111.5, pag. 231: s'eo cimo 'l panno, e tu vi fregghi 'l **cardo**: / s'eo so' discorso, e tu poco raffreni...

[3] *Stat. pis.*, 1304, cap. 67, pag. 711.17: Et ordiniamo, che nullo gualcheraio, per sè nè per altrui, abbia nè tengna in sua gualchiera, u casa altrui per sè, **cardo** neuno, nè belanciula, unde si possa fare alcuno lavoro...

3.1 [Tess.] Locuz. verb. *Conciare a cardo*: preparare per la cardatura.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 3, rubricario, pag. 134.1: Di ricèvere promissione da coloro che conciano a cardo, di rëndare e' panni a coloro da cui essi torranno a conciare.

3.2 [Tess.] Locuz. nom. *Panni da/del cardo*: pronti per la cardatura.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 3, cap. 5, pag. 231.22: *Item*

statuimo et ordinamo, che li signori de la decta Arte sieno tenuti di comandare per saramento a li conciatori de li panni da cardo di chesta Arte...

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 3, cap. 7, pag. 232.10: *Item*, sieno tenuti li conciatori de li panni del cardo non àrdare l'ossogna nè strefinaccio, nè in bottiga nè altrui...

3.3 [Tess.] Locuz. verb. *Dare al cardo*: mettere sul cardo.

[1] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 132.9: Ancho ordiniamo che la trama si rompa, ciò è dia una volta al cardo e traggala de' cardi e poi dia due volte al cardo, pena a' lavorente di soldi cinque e al maestro per seramento.

[u.r. 14.01.2009]

CARDONE s.m.

0.1 *cardoin, cardoni*.

0.2 DEI s.v. *cardone* (lat. tardo *cardo, -onis*).

0.3 *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1308-67; *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.).

In testi sett.: *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Bot.] Nome di diverse piante più o meno spinose. **2** [Tess.] Locuz. avv. *A cardoni*: modo di lavorare la lana.

0.8 Francesca Gambino 13.02.2002.

1 [Bot.] Nome di diverse piante più o meno spinose.

[1] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 17, pag. 269.18: Car aisi cum noi nos calcem del coir de le bestie morte, que noi poissam ander sore le espine e sore li **cardoin**, que noi ne nos fatzam mal ail pe...

[2] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 549, pag. 526.24: La terra la quale è piena di spine e di **cardoni**, si sarà benedetta da Dio senpiteralmente...

2 [Tess.] Locuz. avv. *A cardoni*: modo di lavorare la lana.

[1] *Stat. sen.*, 1308-67, cap. 64 rubr., pag. 195.22: Che la lana che si lavora a cardoni si dia CV libre per centennaio.

[2] *Stat. sen.*, 1308-67, cap. 64, pag. 195.25: *Item* statuto e ordinato è, che qualunque dell'Arte predetta farà fare lana a cardoni, che egli debbia dare a lavorare CV libre per centenaio di lana...

[u.r. 14.01.2009]

CAREGA s.f.

0.1 *cadrega, cadruga, carega, carrea, carree, carriega, chadrega, charega, charegge*.

0.2 DEI s.v. *carèga* (lat. tardo *catecra*).

0.3 Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.); Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); *Poes. an. ver.*, XIII sm.

0.5 Locuz. e fras. *togliere la carega* **1.1**.

0.7 1 Cattedra, scanno. **1.1** Fras. *Togliere la carega*: spodestare.

0.8 Francesca Gambino 09.02.2002.

1 Cattedra, scanno.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 2177, pag. 68: Jhesu Christe, lo Deo poscente, / Molto forte e grandemente / Se ponerà suso la **cadrega**...

[2] *Poes. an. ver.*, XIII sm., 81, pag. 17: sovra ogni criatura, / Madona, avì corona, avì **carega**.

[3] *Legg. S. Margherita*, XIII ex. (piac.>ver.), 393, pag. 22: Quando lo re se departì de lì, / Montà quel el segundo dì / En la **charega** ch'el seade / Sul grand palaxio k'el'avea.

[4] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.), pt. 16, cap. 24.25, pag. 383: Va pian, Francesco; volgiti alla donna / Che vedi qua venire sulla **carriega**; / Ch'ell'è gran donna, e vien dal gran Signore...

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22, pag. 106.17: lo reversar hi deschi e spender hi denar e quelle **carree** che tu butassi for con quì chi vendevan tortore e colombe...

[6] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 215.18: E uno de' capi dell'arco si era sopra una figura che era fatta a modo d'uno papa parato che sedeva in su una **carriega** edificata sopra quattro animali molto meravigliosamente...

[7] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 73.7, pag. 75: né tanto fu ancor di Sinaguga / Falcas e Simergina per bianchezza / costretto di sentir l'alta **cadruca**, / dove pescando givan a la rezza...

1.1 Fras. Togliere la carega: spodestare.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 2, pag. 7.35: contra questa fella e falça opinion, e buta-la per terra e **toglia-ghe** l'antica **carrea** e sedia vegia de mala signoria.

[u.r. 28.04.2010]

CAREGGIARE v.

0.1 *careggia, careggiare, careggiando, careggiare, careggiarlo, careggiati, careggiato, careggiavano, careggiò, cariare, cariato, carivano, gareggiandolo, gareggiare, gareggiaroli, gareggiava.*

0.2 Da caro.

0.3 Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.): 1.

0.4 In testi tosc.: Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

0.5 Per la sonorizzazione nel toscano di *c* iniziale davanti ad *a, o e u* cfr. Rohlfs § 151 (ma si vedano anche gli esempi di Castellani, *Gramm. stor.*, p. 296).

0.6 N La forma *gareggiava* di Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 2, vol. 1, pag. 195.8, compare come prima attestazione di *carezzare* (*carezzava*) in GDLI s.v., che come tale la registra sulla base dell'ed. Gherardi Dragomanni, Firenze, 1846. La forma *carezzano* si trova in x Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.), L. 13, pag. 153, pubblicato nel 1665.

Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Stimare, tener caro, e finanche onorare, riverire. 1.1 Dare importanza, tener da conto. 1.2 Dar valore, render caro, prezioso. 2 Trattare amorevolmente, vezzeggiare. 2.1 Blandire.

0.8 Giuseppe Marrani 26.12.2002.

1 Stimare, tener caro, e finanche onorare, riverire.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 22, vol. 1, pag. 175.8: Ma per contrario lo superbo ha Dio a vile, e se **careggia**.

[2] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 5, pag. 381.11: perchè fai ingiuria al tuo sposo Gesù Cristo figliuolo di Dio non **careggiandoti**?

[3] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 3, cap. 4, pag. 60.18: nè ingiuria, nè onta, nè danno non ricevetti mai da persona: riverito, onorato, **careggiato** da tutta gente, io non seppi mai che male o tristizia si fosse...

[4] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, *Rubr.* 923, pag. 412.32: Comechè questi Grandi non facessero molto segno di se, pure eglino erano **careggiati** d' predetti popolani maggiori...

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 1, pag. 49.25: Li cuonti et altri nuobili huomini de Thesalia intanto **cariavano** e monstravano de honorare chisto Iasone per la excellentia de soa virtute...

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 7, pag. 105.8: averray chillo honore e serray cossì ben **cariata** commo te converrà.

1.1 Dare importanza, tener da conto.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VI (i), par. 34, pag. 352.31: Egli erano salvaticchetti intorno a' costumi cittadineschi, per ciò che non erano acostanti all'usanze degli uomini, né gli **careggiavano**...

1.2 Dar valore, render caro, prezioso.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 11, vol. 1, pag. 79.10: Quanto Dio più tardi ci esaudisce **careggia** li suoi doni...

2 Trattare amorevolmente, vezzeggiare.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 7, pag. 548.31: E par loro esser degni d'esser reveriti e **careggiati** dalle lor donne...

2.1 Blandire.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 2, vol. 1, pag. 195.8: E in questo mezzo **gareggiava** con domi e con servigi i suoi vicini tiranni, per averli più pronti al suo servizio al tempo del bisogno.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 74, vol. 2, pag. 391.12: Il legato [...] ritenendo singulare amicizia con messer Giovanni da Uleggio, e **gareggiandolo** molto per avere da llui quello che cercava...

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 572.6: e per paura che essi questo suo vitupero non palesassero, se da indi adietro onorati gli avea, molto più gli onorò e **careggiò** con conviti e altre cose da indi innanzi.

[u.r. 14.01.2009]

CARELARE v.

0.1 carelare.

0.2 Da *quadrello 1*?

0.3 *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosc.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Att. solo sost.

0.6 N Congettura di Panvini su *cor elare* del ms., accettata da CLPIO P 016.68 («nelo su' carelare»); Pagano (in *PSs* 25.23) mantiene *corelare* «hapax,

dall'occ. *corelhar* 'accusare, reclamare', e riflessivo 'lamentarsi', e discute altre ipotesi.

0.7 1 Sost. Scagliare frecce.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Sost. Scagliare frecce.

[1] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 50.68, pag. 574: E chi ben ama non pò guerriare; / ne lo su **carelare** / Amor non guarda vista, / ché per piacer s'acquista; / [e] per costumi e simile natura / amor è pien e cresce di paura.

CARELLO s.m.

0.1 *carello, charelli.*

0.2 DEI s.v. *carello* (lat. mediev. *carellus*).

0.3 *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.).

N Att. solo fior.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Guanciale, cuscino.

0.8 Francesca Gambino 09.02.2002.

1 Guanciale, cuscino.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 63.10, pag. 128: Falla seder ad alti, e ttu sie basso, / E si ll'aporta **carello** o **cuscino**: / Di le' servir non ti veg[g]hi mai lasso.

[2] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1335], pag. 42.27: e le lbr. 35 s. 12 d. 8 a fior. per banchali e **charelli** che gli vennono da Parigi...

[3] *Libro segreto sesto*, 1335-43 (fior.), [1339], pag. 336.19: e lle lbr. 4 s. 1 d. 3 a fior. sono per **charelli** di chuoio che gli mandarono i nostri compangni di Tunisi.

[4] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 148.8: Portò Niccholò Sabatini, anoverò Cipriano di Duccio per pagare una materassa e **charelli** e altre cose per la chamera sua.

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 1, pag. 269.24: trovando le finestre della camera chiuse e le cortine del letto abbattute, a piè di quello in un canto sopra un **carello** si pose a sedere...

[6] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 30, *S. Giuliano*, vol. 1, pag. 287.10: e così disotterato e' fu scorticato da quelli di Persia, e del cuoio fecero uno **carello** a quello Re di Persida.

[u.r. 24.02.2010]

CARENA s.f.

0.1 *carena, carina, carine, carini, charina.*

0.2 DELI 2 s.v. *carena* (lat. *carinam*).

0.3 *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.: **1.1**.

0.4 In testi tosc.: Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74.

In testi sett.: *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.6 N In *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 169, pag. 61, *carena* è interpretato «per metafora luogo di dimora, stanza»; si ritiene piuttosto una forma alterata per la rima di *caren* 'carne'.

Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Mar.] Struttura immersa di un'imbarcazione; elemento longitudinale principale di tale struttura, chiglia. **1.1** Sinedd. Imbarcazione, nave.

0.8 Francesca Gambino 09.02.2002.

1 [Mar.] Struttura immersa di un'imbarcazione; elemento longitudinale principale di tale struttura, chiglia.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 10, pag. 331.12: O compagnia eletta, ora oprate coi forti remi; tollete e movete le navi; questa nemica terra fendete co le punte, essa **carina** si faccia il solco.

[2] **GI** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VIII (i), par. 37, pag. 455.1: la terza parte si chiama «**carena**», e questa è il fondo della nave, il quale consiste tra la poppa e la proda.

[3] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 8, pag. 299.19: Appresso a Cassandra imposte le **carine** di cento navi lunghe, e fatta venire a dare effetto a quella opera gran moltitudine di fabbri navali, [[...]], adrieto nel regno se ne tornò per fare guerra a' Dardani.

1.1 Sinedd. Imbarcazione, nave.

[1] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 1278, pag. 298: [U]n cavaleiro de grand'afaro devoto a Katerina, / andà per entro 'l mare, fo en molto gran **carina**...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 2, vol. 2, pag. 201.8: jssi li culcaru sutta li navi, per tal que, scachati di li lur **carini** per lu gran pisu, saciassiru la lur crudilitati barbara per inusitata rasun di morti...

[u.r. 14.01.2009]

CARENO s.m.

0.1 *careno.*

0.2 DEI s.v. *careno* (lat. tardo *carenum*).

0.3 *Palladio volg.*, XIV pm. (tos.): **1**.

0.4 Att. solo in *Palladio volg.*, XIV pm. (tos.).

0.7 1 [Agr.] Specie di mosto cotto.

0.8 Francesca Gambino 09.02.2002.

1 [Agr.] Specie di mosto cotto.

[1] *Palladio volg.*, XIV pm. (tos.), L. 11, cap. 18, pag. 266.2: Igual confetteremo il defrito, il **careno**, e la sapa: e a queste tre generazioni di vino cotto il modo diverso del cuocere fa aver diversi nomi, e diverse virtudi. Il defrito si dice quasi a defervendo, quando il mosto ha avuto nella caldaia un grosso bollore, e schiumato. Il **careno**, quando bolle tanto che si consuma la terza parte.

[u.r. 14.01.2009]

CARENTE agg.

0.1 *carante, carente.*

0.2 DELI 2 s.v. *carente* (lat. *carentem*).

0.3 Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.).

0.5 Per la forma *carante* cfr. Rohlfs § 619.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Mancante, privo di qsa.

0.8 Giuseppe Marrani 05.09.2003.

1 Mancante, privo di qsa.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 240.13, pag. 268: E quasi el desire d'esser curato / d'uom sì piagato dico esser **carante**, / remedio dottante il su' largire.

[2] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son.

245.9, pag. 271: Per che è **carente** ciascun amante / di canoscenza e d'ogni discrezione.

[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), pt. 6, docum. 1.28, vol. 3, pag. 15: Un altro infermo o di membra **carente**...

[u.r. 14.01.2009]

CARENZA s.f.

0.1 *careña, carencia, carentia, carenza, charenza.*

0.2 DELI 2 s.v. *carente* (lat. tardo *carentiam*).

0.3 *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.): **1.**

0.4 In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Mancanza o difetto di qsa, privazione.

0.8 Giuseppe Marrani 05.09.2003.

1 Mancanza o difetto di qsa, privazione.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 29, pag. 121.3: con ciò sia cosa ke deveria essere el contrario ké per **careña** de li spiriti naturali k'æ sempre a traere in alto più ène grave...

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. V, pt. 1, cap. 4, pag. 140.3: né non remane da lui ke no 'l conosca ma per defecto de natura o **careña** de senno, overo ke non ène ki l'amaestri...

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 18, vol. 1, pag. 134.2: non intendendo che tenebra non è esistenza di alcuna cosa, ma **carenza** e assenza di luce.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 8, vol. 1, pag. 31.1: Li ducturi dichinu quod 'originale peccatum est **carencia** originalis iusticie cum debito habendi eam'. Id est, non aviri la originali iusticia...

[u.r. 14.01.2009]

CARERI s.m.

0.1 *carieri.*

0.2 Ar. *harrar* (Pellegrini, *Arabismi*, vol. I, p. 134).

0.3 Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.): **1.**

0.4 Att. solo in Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Tessitore.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 Tessitore.

[1] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 166.29: Item vindiu la iumenta di lu predictu ser Matiu ad Iannuzu **carieri** per flurini xiii, cridenza per fini ad Natali.

[2] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 175.14: Item per la iumenta di Matiu di la Rocca, la quali nui vindemmu a Ianuzu **carieri**, in flurini x unc. ij tr. j g. x.

[3] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 224.3: Item Angilu **carieri** per vaki *soi xxxj* unc. v tr. xxxvj et gr. vj.

CARESTÌA s.f.

0.1 *carastia, caressia, carestea, carestia, carestia,*

carestie, caristia, caristia, caristie, charestia, charsetia, karestia, karisstia.

0.2 Lat. **carestia* (LEI s.v. *carere* / **carestus*, 12, 94.31).

0.3 Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.): **1.2.**

0.4 In testi tosc.: Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Lett. fior.*, 1291; Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.).

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. venez.*, 1366; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.); *Stat. perug.*, 1342; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troja*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *avere carestia* di **1.1**; *fare carestia* di **1.2**; *montare di carestia* **2.1**.

0.7 1 Mancanza, scarsezza di qsa (o di qno). **1.1** Locuz. verb. *Avere carestia* di: mancare di, non avere o o non ricevere. **1.2** Locuz. verb. *Fare carestia di*: privare di. **1.3** [Med.] Desiderio irrefrenabile di cibo, bulimia. **2** Stato pubblico di generale scarsità di vettovaglie con conseguente aumento dei prezzi. **2.1** Fras. *Montare di carestia*: salire di prezzo. **3** Ciò che acquista grande valore dall'essere raro.

0.8 Pär Larson 23.09.2002.

1 Mancanza, scarsezza di qsa (o di qno).

[1] F Folco di Calabria, a. 1266 (tosca.): Or sono bene morto, ché vivo in **carestia** / di ciò che più disio / e va pur acresciendo; / di mia morte a dan no mi [-] teria. || CLPIO, V 168 FoCa.23.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 1, pag. 3.9: Or, intra li altri defecti et **carestie** di cose, si è una la quale è pessima et questa carestia è universale in tutto 'l mondo; ché non addiviene della **carestia** del grano et de l'olgio, però che se non è in una provincia si nn'è in dell'altra.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 416, vol. 2, pag. 411.33: Anco, concio sia cosa che ne la città di Siena sia maggiore **carestia** di legna che essere non soleva ne li tempi passati...

[4] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 94.23: Se le challende de çener vien de marti, lo inverno serà grande et primavera e l'istade serà humida e serà mollto plobe e mollto neve e l'otono serà secho e serà puocho gran e serà mortallitate de porçi e de piegore e mortallitate de femene e mollti legni perirà e serà abondança de mel e **charestia** de lin...

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 19, pag. 88.32: Ma de tai mati al tempo d'ancò n'è gran **carestia** e pochi hin va per chà del dolce Yesu Criste. Ma quando el vegne al mondo, el n'impì la gesia.

[6] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 32, pag. 99.12: Acciò che maggiore copia e abondança s'abbia nella città di Firence d'orciuoli, misure e bicchieri, i quali e le quali continuamente bisognano, e maximamente agli uomini della detta arte nella loro arte e mestiere, e a torre e cessare la **carestia** di quegli o di quelle...

[7] *Stat. venez.*, 1366, cap. 137, pag. 64.8: CXXXVII Cum ço sia cosa ch' e' Sovrastanti de l' arte dale colçe, per si e per altri, a no' asponesse supplicando che ça longo tempo dato fo ad elli ordene ch'elli no podesse portar drappi a vendere in plaçça de Sen Marco et in campo de Sen Polo, né eciandio portar in altro logo a vendere, de maçor presio de grossi VII per braçço, la qual cosa dise no poder fare per la **carestia** dele lane e amplamento dela Terra, perché lli no pò portar drappi de quella bontade che li homeni vole, imperçò che li homeni no vol così vili drappi...

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 188.21: Tutta quella sala fu piena de menze. La moglie colle donne manicoa nella sala dello palazzo nuovo dello papa. In questo pranzo fu maiure **carestia** de acqua che de vino.

1.1 Locuz. verb. *Avere carestia* di: mancare di, non avere o non ricevere.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 42.29, pag. 150: altri n'ha gio' e io pena; / prendene ['n] abbondanza, / ed io la veg[g]io a pena; / la chiara àra serena / per me è 'n discuranza, / ché quelli che ll'ha in possanza / n'ha più che non disia, / ed io n'ho **carestia** / e largo di pesanza.

[2] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 23.26: Questoro per sé non sostene pena, ma per lo peccato de lo primo parente; li qaly baptizaty fono qua non se trovano, ma quelloro che **carasfia àne abuto de** baptismo, questoro non àne pena sensytiva ma privativa che privati sono de la visione divina».

[3] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 10, vol. 2, pag. 228.4: Lo mio padre amò te innanzi agli altri: gli Delfi, posti nel mezzo del mondo, **ebbero carestia** di lui; però che lo iddio allora usava di stare in Europa e nella disarmata Parte... || Cfr. Ov. *Met.* X, 168: «In medio positi **caruerunt** praeside Delphi».

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 21, pag. 61.11: et tandu sanctu Benedictu dixit allj monachi: 'Pirkì vj attristati de zo, ky aviti bisogno de panj?' oye de **aviti** alcuna **caristia**, et demane de averiti maiori copia'.

[5] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 7, cap. 37, vol. 2, pag. 205.19: piacque a' magistrati, mentre che li Romani si stavano rinchiusi, di mandare la loro gente per lo paese a procacciare vittuaglia, credendo ed estimando che intanto li Romani, che non aveano arecato fornimento, se non quanto ciascuno potea portare colle sue armi, dovessero **avere carestia** di tutte le cose. || Cfr. Liv. VII, 37, 10: «et tum certaminis mora haud procul ab rerum omnium inopia esset...».

[6] *Apollonio di Tiro*, XIV m. (tos.-venez.), incipit, pag. 7.8: Appollonio disse: O çittadini de Tharsia li quali **avete** grandissima **caristia** de blava, io Appollonio de Tyri vi daroe abbondancia de quella...

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 3, pag. 16.1: Volenno fuire tramazzao da cavallo. Lassao lo cavallo e vennesene a pede. Sacci ca non **ebbe carestia** de paura!

1.2 Locuz. verb. *Fare carestia* di: privare di.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 1.48, pag. 888: quando la veo non pos' parlare; / e dolente mi fa stare: / **di sé fa carestia**.

[2] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 396, pag. 768.5: Detto di sopra come tu **faccia di te graziosa carestia** alla giovane, qui soggiugne che tu dei amare più d'una donna, e però della guardia che in ciò de' avere scrive; e questo fa perché qui dinanzi aveva trattato del furore della moglie quando truova il marito con un' altra amica.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 227, pag. 588.4: Spesso interviene, ed è intervenuto a molte,

che è dato loro marito, e poi è loro tolto o prestato a certi lunari. E non so se questa via tiene il giovane con meno pericolo; però che quando **se ne fa gran carestia**, con maggior desiderio si sforza poi la natura, quando si congiunge insieme.

1.3 [Med.] Desiderio irrefrenabile di cibo, bulimia.

[10] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 38r, pag. 41.27: Bulismus mi... magna fames, que dicitur **caristia**.

2 Stato pubblico di generale scarsità di vettovaglie con conseguente aumento dei prezzi.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 392, pag. 40: Encosi fé de l'omo k'è in toa bailia, / E çelo e caldo e fame, sedhe e **caristia** / No pó star in una on sia alegro on gramo, / Ora ben et ora mal, ora pro et ora dagnio..

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 20, pag. 234.22: E se la terra per alcuna cascione uscisse fore del suo termine, e multiplicasse per alcuno tempo el suo pasto, sarea **viltà** e lle cose, la quale viltà sarea vizio: è mestieri per rascione ch'ella torni al suo termine. E se per alcuna cascione uscisse fore del suo termine, e demenemasse per alcuno tempo el suo pasto, lo quale termine è entra el più e 'l meno, sarea **carestia**, la quale sarea vizio...

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 17, pag. 404.5: E impedito il mercato che veniva di Cicilia, fece a Roma **carestia**...

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 14.39, pag. 50: 'L biado serva en anno en anno, c'aspetta la **caristia**: / puoi ch'è guasto, el se mannuca, 'n casa mette dolentia.

[5] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 510, pag. 344: Io aio gran paura / ke io prisu non scia, / cha nnon ç'è victüalia; de funti e de rosura / çe vegio **karisistia**».

[6] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 79, pag. 54.20: Anche, a ccio che **copia e ab[on]danza di vittualg[li]a** più tosto si abbia [e non] sia la **carestia** ne la città di Firenze, statuto e ordinato è che neuno artefice de la detta arte ardisca o presumma fare alcuna postura, lega o conventicola con alcuna persona di questa arte o fuori de l'arte d'alcuna mercantantia pertinente a questa arte...

[7] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 21, pag. 61.4: Ricunta ancora sanctu Gregoriu ky unu tempu in Campagna si era una **caristia**...

[8] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 50, par. 22, vol. 1, pag. 201.9: Ancora enperciòché se crede che ei contadine ei loro biene vendiero per la **carestia** e che el preço d'esse cose en vitalie, devete overo colte avessero convertito, statuimo e ordenamo che del preço de le cose vendute da calende de novembre mille trecento trentenuove en qua fine a kalende de genaio possemamente pasate esse contadine vendetore overo alienatore non siano gravate del preço...

[9] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 338.13: Quasi a l'entrata del detto mese di giugno, nella città di Napoli cominciò a essere grande **charestia e fame**; perciò che, come detto è di sopra, l'altre parti del mondo non furono senza **charo** e che parte non n'avessono.

[10] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 1, 11, pag. 24.5: Un tempo fo tanta **caristia** e mortalitate ke mai simele no fo oldida...

[11] *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.), pag. 190.28: In questo tenpo lo conte Guido raguistò l'Elba et Ponte ad Era et Calcinia et molte altre castella. Riduse Pisa a buono istatto et liberolla da **carestia** e guardò bene l'avere del comune.

[12] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 329, pag. 72: Anni mille trecento vintinove corria; / Sacciate cha fo in Aquila una granne **carestia**...

[13] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1,

cap. 7, vol. 1, pag. 17.14: Stimossi per lo mancamento della gente dovere essere dovizia di tutte le cose che lla terra produce, e in contradio per la ingratitudine delli uomini ogni cosa venne in disusata **carestia**, e continovò lungo tempo: ma in certi paesi, come narreremo, furono gravi e disusate fami.

[14] *Destr. de Troja*, XIV (napol.), L. 13, pag. 136.30: Thelefo era facto re de quella provincia e aveale promisso per lo tempo futuro de mandare succurso de grano ad habundantia loro, per che tutto lo exiercito potea stare sicuro che non dovetava de **carastia** nèn de famme mentre che devessero essere in quilli paysi di Troja...

[15] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 24, pag. 137.13: A un atro tempo seando grande **carestia** e gram fame in tuta la dita provincia de Campagna, mancà lo gram e lo pam in lo dito monester de Beneto, intanto che un iorno, venendo a mensa, non se trovà se non cinque pain.

[16] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 18, pag. 72.7: Un tempo era grandenissima fame e **carastia** in tuta la provencia del veschovà de san Nicolò; ello abiando oldù che molte nave eran vegnù caregà de formento, el corse incontenente al porto e pregàvagi che per Deo i dessen sto formento al so povolo, el qual more de fame.

2.1 Fras. *Montare di carestia*: salire di prezzo.

[1] *Let. fior.*, 1291, pag. 594.9: Sopra le saie di Luia che volemo per quest'anno v'avemo isscritto per più lettere e ancora per questa il vi ricordiamo che ssiate soleciti ad averne come avere ne potete a mercato che buon sia e ove crediate ch'uttulitate si ne possa fare, infino in quella quantitate che mandato v'avemo cheggiendo. Ben credemo noi che di costà fieno uguanno bene richieste per nostre gienti, onde in ciò tereste quella via che credeste che buona fosse perché non vi montassero troppo **di carestia** intra le mani, però che dottiamo che la carestia di costà non faciesse viltade di qua.

3 Ciò che acquista grande valore dall'essere raro.

[1] **GI** Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 70, pag. 344.3: Però comperi tu caro il vestimento, il cavallo, il grano, perché tu l'ami; e però si chiama carità l'amore di Dio, però ch'egli è caro, ovvero **carestia**. Non è questo mal nome in tutto, no, anzi è buono: quando il grano è caro e prezioso, e' è suo meglio; quando è vile, è per fango. Così Idio: egli è caro, anzi è **carestia**, cioè la più preziosa cosa che ssià, e è sì prezioso che ogn'altra cosa è vile, e l'oro, a rispetto de la sua grandezza.

[2] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 110.23: Che un santo disse: giamai neuno maldicente non sarà chi ascoltare nol vorrà; onde i grandi e nobili debbono molto bene guardare ch'elli credono, perché elli truovano pochi chi lor dica veritate altro che menzogne, e di ciò hanno grande mercato in lor corte, e la più **carestia** che sia si è verità, e lealtà. || Il passo appare corrotto.

[u.r. 09.05.2019]

CARESTISIA s.f.

0.1 *charestisia*.

0.2 **DEI** s.v. *carestisia* («da un anter. **carestiosia* tratto dall'agg. 'carest(i)oso'»). Trattandosi di att. unica in it. si potrebbe anche pensare a un ampliamento di *carestia* con il suff. *-igia* e leggere **carestigia*.

0.3 Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Alto costo, carezza.

0.8 Pär Larson 16.09.2002.

1 Alto costo, carezza.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 1, pag. 8.2: Vagho son non-pogho alcuna fiata de grossi pesci mangiare, e, a 'l gusto considerando grande, sostegno la volontà; e cierto legghieramente, ché la **charestisia** d'essa tolle me voglia; e affamato uciello sostiene de prendere esca o' crede laccio.

[u.r. 14.01.2009]

CARESTIZIA s.f.

0.1 *carestitia*.

0.2 Da *carestia*.

0.3 *Poes. an. tosc.*, XIV pm.: 1.

0.4 Att. solo in *Poes. an. tosc.*, XIV pm.

0.6 **N** Doc. esaustiva.

0.7 1 Mancanza, carenza (di qsa).

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Mancanza, carenza (di qsa).

[1] *Poes. an. tosc.*, XIV pm., 15.2, pag. 317: Se mai vien tempo che danari imborsi, / non ne potrei haver tanta **carestitia** / che non vi facci bona massericia / pensando ai temporal' che mi son scorsi. / Non trovo bagatino a mei soccorsi, / né in beber né in mangiar né '[n] far letitia, / che verso me non mostri carestitia, / e son due anni e più ch'io me ne accorsi.

CARETTA s.f.

0.1 **f**: *caretta*.

0.2 Lat. *carectum*, con cambio di genere, forse per influsso del modello *pineta*.

0.3 **f** *Bibbia* volg., XIV-XV: 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Area in cui crescono le canne; canneto.

0.8 Giulio Vaccaro 07.01.2009.

1 Area in cui crescono le canne; canneto.

[1] **f** *Bibbia* volg., XIV-XV, Ex 2: tolse una navicella fatta di vetrice et unsela di bitume et di pece et posevi dentro lo fanciullo nella **caretta** alla ripa del fiume. || Cornagliotti, *Recuperi*, p. 79.

CARETTO s.m.

0.1 **f**: *caretto*.

0.2 **DEI** s.v. *caretto* (lat. *carectum*).

0.3 **F** Zanobi da Strada, *Moralia S. Greg.* volg., a. 1361 (tos.): 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Genere di piante della famiglia delle ciperacee; lo stesso che carice.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Bot.] Genere di piante della famiglia delle ciperacee; lo stesso che carice.

[1] **F** Zanobi da Strada, *Moralia S. Greg.* volg., a. 1361 (tos.). L. 8, cap. 41: Or può verizicare il giunco senza l'umore, ovvero il **caretto**, cioè quell'altra erba pantanosa, crescere senza acqua? || Sorio, *Morali S.*

Greg., vol. I, p. 270.

CAREZZA (1) s.f.

0.1 *careça, careçça, careççe, careçe, carecze, caressa, careza, careze, carezza, carezze, carize, carreçça, chareçe, charezza, charezze.*

0.2 Da caro.

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): 2.

0.4 In testi tosc.: Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.); *Fiore*, XIII u.q. (fior.); Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

0.5 Locuz. e fras. *fare carezza 2.2; fare carezze 2.2; mostrare carezze 2.2.*

0.7 1 Pregio, eccellenza. **2** Atti di benevolenza o premura, affetto. **2.1** Lusinghe, blandimenti. **2.2** Fras. *Fare carezza/e, mostrare carezze*: colmare di attenzioni, mostrare benevolente o festosa accoglienza; render onore e finanche prediligere; amare. **2.3** Estens. Begli atti, belle cose. **2.4** Estens. Cosa gradita, piacere. **3** Lo stesso che carità.

0.8 Giuseppe Marrani 26.12.2002.

1 Pregio, eccellenza.

[1] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 3.86, pag. 35: e 'ntende a llei mostrare / come sua gran virtù, sua gran **caressa** / m'anno dato fermessa / di sua amanza, ch'è senza aver pare.

[2] Puccianzone Martelli (ed. Avalue), XIII sm. (pis.), 30, pag. 149: troppo à tornata a vile - gran **careça** / e la sua grande alteça - in bassança.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 24.19, vol. 3, pag. 393: Di quella ch'io notai di più **carezza** / vid' ò uscire un foco sì felice, / che nullo vi lasciò di più chiarezza...

2 Atti di benevolenza o premura, affetto.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 67, pag. 57: Sta' ben con meg insemma, sta' meg in grand **careza**, / Azò k'entramb meriscamo sempiternal richeza.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 345, pag. 208: Ma gh'è verax delitia, **careza**, pax, divitia, / Amor e grand letitia e franchità segura.

[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 7, docum. 18.23, vol. 3, pag. 234: **Careçe** serva iguali / ay subditi, c'avra'li / meglio a te ubidire...

[4] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 1, cap. 13.9, pag. 43: Ch'alchuno huom per **carezze**, / Fuorché 'l padre, la baci, / Ed anco a llui ne dimostri vergongnia...

[5] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 460, pag. 478.24: ma le femine ritenghono elle in molta gran **carezza**...

[6] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 72, pag. 647.2: Quivi pervenuti e saliti alle gran sale, si ricominciano le mirabili **carezze** e feste.

[7] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 7, pag. 105.32: Paris la ordenao de fare servire magnificamente, non manco de zanze e de **careze** che de civanza preciosa ad habundancia.

2.1 Lusinghe, blandimenti.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 6, pag. 217.4: Sì, tu mi credi ora con tue **carezze** infinite lusingare, can fastidioso che tu se', e rapacificare e racconsolare...

[2] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tos.-ven.), c. 3.104, pag. 19: Alora Herode con meliflua voxe, / clamoe gli Magi et con grande **carreçça** / seppe da loro il tempo che gli expoxe / del parer de la stella...

[3] Paolo da Certaldo, XIV sm. (tos.), cap. 247, pag. 145.16: Guardati che non t'innamorassi di niuna, per **carezze** o buono viso che ti facesse, ché non fanno **carezze** a te, anzi a' tuoi danari.

2.2 Fras. *Fare carezza/e, mostrare carezze*: colmare di attenzioni, mostrare benevolente o festosa accoglienza; render onore e finanche prediligere; amare.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De quinquaginta curialitatibus ad mensam*, 64, pag. 317: Tanfin tu mang al desco, no dex moverse illora / Per mor de fá **careza** a quii ke 't venen sovra.

[2] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 83.12, pag. 168: Ben disse ch'i' le **feci** gran **carezza** / Sotto dal pin, ma non c[h] ancor vedesse / Che Povertà no' m'avesse in distrezza.

[3] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 1083, pag. 292: l'empeaor la loxenga e **fage** gran **carece**, / molto g'enpromete de darli gran richeçe...

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 25.33, vol. 3, pag. 412: tu sai, che tante fiata le figuri, / quante Iesù ai tre fé più **carezza**».

[5] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 23, pag. 437.10: ed ecco, che di tra questi spiriti uno il guatòe, e riconobbe, e **feceli carezze** ed accettazione...

[6] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 126, pag. 494.3: E Tristano allora gli **mostra** grandi **carezze**, e tagli grande onore...

[7] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tos.-ven.), c. 38.48, pag. 259: Questo è il precepto meo et comandam(en)to, / che voi ve amate et **fative carecca**, / cossi qual me de amarve ebbi l'ente(n)to.

– [Detto anche degli animali].

[8] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 58.2: su per la riva de lo mar e' li vene incontra un can e feli **careze** a pruovo li piè de sen Brandan, sì como suol far ziascun a so misier.

2.3 Estens. Begli atti, belle cose.

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tos.-ven.), c. 9.154, pag. 62: Complito Iexù coteste **careççe**, / a gli dodece soi dissipol disse / che predicasse le eterne belleççe...

2.4 Estens. Cosa gradita, piacere. || Solo nel *Gradenigo*; cfr. Gambino, *Glossario s.v.*

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tos.-ven.), c. 31.213, pag. 215: disse: «Padre, Iexù gratie te façço, / ché m'ae' exaudito, che m'èe gran **careçça**.

[2] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tos.-ven.), c. 35.180, pag. 241: Le monete che me desti / te rendo, et tante più, ché **me è careçça** -.

3 Lo stesso che carità. || Cfr. anche TB s.v. *carezza*, n. 9.

[1] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 33, pag. 44.14: Charitade açonçe sovra comun amor, segundo el so [nome] **careça**, çoè perficion d'amor...

[u.r. 14.01.2009]

CAREZZA (2) s.f.

0.1 *careza*.**0.2** DEI s.v. *carezza* 3 (lat. volg. **caricia*).**0.3** Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** [Bot.] Lo stesso che carice o caretto, pianta erbacea della famiglia delle ciperacee con infiorescenze a spiga, il cui rizoma ha proprietà depurative. È impiegata in alcune sue varietà per impagliare sedie o fiaschi.**0.8** Giuseppe Marrani 26.12.2002.**1** [Bot.] Lo stesso che carice o caretto, pianta erbacea della famiglia delle ciperacee con infiorescenze a spiga, il cui rizoma ha proprietà depurative. È impiegata in alcune sue varietà per impagliare sedie o fiaschi.[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 55.19: Capitolo de la **careza**, o sia quadrel.

[u.r. 14.01.2009]

CAREZZAMENTO s.m.

0.1 f *carezzamento*.**0.2** Da *carezzare*.**0.3 f** *Zibaldone Andreini*: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 90-92.**0.7 1** Blandizie.**0.8** Giulio Vaccaro 14.05.2009.**1** Blandizie.[1] f *Zibaldone Andreini*: Le stava intorno con un **carezzamento** d'adulazione fintissima, ed ella sela credeva per vera. || Crusca (4) s.v. *carezzamento*.

CAREZZARE v. > CAREGGIARE v.

CAREZZEVOLMENTE avv.

0.1 f *carezzevolmente*.**0.2** Da *carezzevole* non att. nel corpus.**0.3 f** *Urbano*, XIV m.: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 N** Il testo, cit. da Crusca (1) da una stampa di Giunti del 1598, è stato poi pubblicato nel vol. XVI delle *Opere volgari di Giovanni Boccaccio*, a c. di I. Moutier, Firenze, 1834, stante un'infondata attribuzione al certaldese.**0.7 1** Con affetto.**0.8** Giulio Vaccaro 03.06.2011.**1** Con affetto.[1] f *Urbano*, XIV m.: E dalla sua antica donna fu assai **carezzevolmente** ricevuto. || Crusca (1) s.v. *carezzevolmente*.

CARFAGNA s.f.

0.1 f *carfagna*.**0.2** Lat. mediev. *carfagnus*, -a (DI s.v. *Garfagnana*)**0.3 F** *Stat. perug.*, 1379: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.**0.7 1** [Tess.] Tipo di lana, prodotta da una razza di pecore a pelo scuro, tipica della Garfagnana.**0.8** Giulio Vaccaro 03.12.2012.**1** [Tess.] Tipo di lana, prodotta da una razza di pecore a pelo scuro, tipica della Garfagnana.[1] *F Stat. perug.*, 1379: Lana de boldrone matricina citubese ainelina **carfagna**... || Migliorini-Folena, p. 61.

[u.r. 08.10.2014]

CARFAGNINA s.f. > GARFAGNINO agg./s.m.

CARHAS s.i.

0.1 *carhas*.**0.2** Etimo non accertato.**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.**0.4** Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).**0.6 N** Doc. esaustiva.**0.7 1** [Zool.] Specie animale.**0.8** Giulio Vaccaro 18.05.2015.**1** [Zool.] Specie animale. || Non det.[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 15, pag. 419.1: Alcuni altri aministra uno animale che se chiama in griego **carhas** a sotiya(re) el vedere, dapò che lo è sechò e polverezò. E cura cum questo animale tutti y dolore collici, dagando certo numero de quisti **carhas** cum altritanti grani de pevere, dapò che l'è cessà i dolore.

CARIARE v. > CAREGGIARE v.

CARIBETTO s.m.

0.1 *carabitto*, *carobetto*.**0.2** Da *caribo*.**0.3** Meo dei Tolomei, *Caribo*, XIII/XIV (sen.>umbro-march.>ven.): **1**.**0.4** Att. solo in Meo dei Tolomei, *Caribo*, XIII/XIV (sen.>umbro-march.>ven.).**0.6 N** Doc. esaustiva.**0.7 1** [Metr.] Canzone a ballo.**0.8** Francesca Gambino 10.02.2002.**1** [Metr.] Canzone a ballo.[1] Meo dei Tolomei, *Caribo*, XIII/XIV (sen.>umbro-march.>ven.), 59, pag. 78: **Carabitto**, / giamai più non fazzo / de quil cattivo che ·nne scrivo e 'ngrazzo, / e giamai cosa bona / de così fatta persona / non se porrea dir nesona.[2] Meo dei Tolomei, *Caribo*, XIII/XIV (sen.>umbro-march.>ven.), 140, pag. 83: Non tardando / vâ ·llui e dinota, / deh, **carobetto**, ch'eo fazzo 'na nota.

[u.r. 14.01.2009]

CARIBO s.m.

0.1 *caribo, carribi, carribo, garibbo, garibo.*

0.2 DEI s.v. *caribo* (prov. *garip*).

0.3 Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tos.): **1**.

0.4 In testi tosc. e toscanizzati: Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tos.); *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.); Dante, *Commedia*, a. 1321.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 **1** [Metr.] Canzone a ballo. **2** Confusione. **2.1** Fandonia. **3** Rito.

0.8 Francesca Gambino 10.02.2002.

1 [Metr.] Canzone a ballo.

[1] Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tos.), 3.48, pag. 185: A tale convente / sto **caribo** / ben distribo...

[2] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 295.2, pag. 120: Audi vi suon' di molto dolci danze / in chitarr' e **carribi** smisurati...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 31.132, vol. 2, pag. 546: ne li atti, l'altre tre si fero avanti, / danzando al loro angelico **caribo**.

2 Confusione.

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tos.-ven.), c. 40.73, pag. 276: Vedendo Iuda ch'el v'era **garibbo** / et che quello tradiva, cognossendo / che del suo danno lexù n'era libbo, / pentuto fue...

2.1 Fandonia.

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tos.-ven.), c. 35.10, pag. 237: fin'a quel giorno, et questo n'è **garibbo**, / che a Noè plaque d'emtrare innel'arca...

3 Rito.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 39.67, pag. 821: Così nel sacrificio è da tenere / in Cerere e in Bacco il divin cibo / s'asconda a noi per debole vedere, / sol ch'operato sia degno **carribo**...

[u.r. 14.01.2009]

CÀRICA (1) s.f.

0.1 *carca, carga, carica, caricha, cariche, carike, charga, charica, charicha, chariche, charigha, karica.*

0.2 Da *caricare*.

0.3 *Lett. sen.*, 1262: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Lett. sen.*, 1262; Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venz.).

In testi mediani e merid.: *Stat. cass.*, XIV.

0.7 **1** Quantità di materiali, oggetti, beni trasportata insieme, anche intesa come unità di misura. **1.1** [Mis.] Una particolare unità di misura di peso. **1.2** Bagaglio, soma. **1.2** Fig. Peso psicologico, rovello. **2** Posizione di chi ha determinati compiti, ufficio, mansione. **2.1** Compito, incombenza.

0.8 Francesca Gambino 11.02.2002.

1 Quantità di materiali, oggetti, beni trasportata

insieme, anche intesa come unità di misura.

[1] *Lett. sen.*, 1262, pag. 279.31: pepe q(ue) vendemo neto a quaranta (e) quatro l. la **charicha**...

[2] *Doc. fior.*, 1299-1300, pag. 793.5: Demmone, di XX di giungnio anno detto, lb. IIIJ, che cci dovea dare per rimanente d'una **charicha** di grana...

1.1 [Mis.] Una particolare unità di misura di peso.

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venz.), pag. 68.13: Et in Alexandria se vende lo pevere a un pexo al qual vien dito carga e le 5 cantera folfori si fa **carga J** in Allexandria, la qual carga torna a Venexia lbr. 720 al pexo sotil. Anchora sapié che 'l verçi se vende in Allexandria a **charga** e la **carga** del verçi si è cantera 6 forfori.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 32.8: Libbre 25 al peso grosso di Trabisonda fanno in Vinegia **carica** 1, che è libbre 400 sottile di Vinegia la carica.

[3] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 9, pag. 340.26: anche la detta chamera rubò e spogliò d'ogni bene e suo avere, nella quale avea quatomilaciento XXXV pesi ovvero **chariche** d'oro e novemila **chariche** d'argiento e più.

1.2 Bagaglio, soma.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 8, pag. 98.16: perchè tutte le compagnie di cento, dividendole coloro che il campo fanno, e i principi dell'oste, catuna ne piglia certi piedi, e cogli scudi e colle **cariche** loro ordinati in ritonditate, allato a' loro gonfaloni cavano fossa...

[2] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 87.5: così l'altre bestie che recano e portan le **cariche** non si saprebbero conporre in portare l'uomo armato sopra sé...

1.3 Fig. Peso psicologico, rovello.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 28, pag. 62.17: Tu vai continuamente attorno per diliberarti di questa **carica**, che ti sta nell'animo, annoiandoti tanto più, quanto più la vai dimenando...

2 Posizione di chi ha determinati compiti, ufficio, mansione.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 8, par. 9, pag. 204.25: Ché sse tutti di questa maniera perciò sono esenti della giuridizione de' principanti secondo loro dicretali, che così a tiali altresì esenti alcune immunità di **chariche** pivuiche o ccivile...

2.1 Compito, incombenza.

[1] *Stat. cass.*, XIV, pag. 56.4: Li quali decani tali siane schilti, i(n)neli quali lu abbate securamente poy partire le **carike** voy li pise soe.

[u.r. 14.01.2009]

CÀRICA (2) s.f.

0.1 *carica, caricha.*

0.2 DEI s.v. *carica* 2 (lat. [*ficus*] *Carica*).

0.3 *Doc. prat.*, 1305: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1305.

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

0.7 **1** [Bot.] Specie di fico.

0.8 Francesca Gambino 11.02.2002.

1 [Bot.] Specie di fico.

[1] *Doc. prat.*, 1305, pag. 457.28: talliare ciriegi, talliare quercie, tolliendo ciò bene che l'uomo àe nelle luogora, vendendo asai volte ca(n)ne e pali ed albori di **carica** l'uno...

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 55.22: Capitol de **caricha**.

[u.r. 14.01.2009]

CARICAGGIO s.m.

0.1 *carcagio, caricaggio, caricagio. cfr. (0.6 N) careagi.*

0.2 Da *caricare*.

0.3 *Doc. fior.*, 1311-13: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1311-13; *Stat. fior.*, 1334.

N Att. solo fior.

0.6 N La forma *careagi* di *Doc. fior.*, 1311-13, pag. 115.12 («Iacopo Perivoli ci asegnò ch'avea spesi per careagi et passaggi et guardatura d'u[n]dici balle di lana»), è prob. un errore per *carcagi*.

Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Spesa occorrente per caricare della mercanzia.

0.8 Francesca Gambino 19.02.2002.

1 Spesa occorrente per caricare della mercanzia.

[1] *Doc. fior.*, 1311-13, pag. 89.24: Anne dato il decto Iacopo, di 15 di marzo anno decto, i quali danari n' asengò che avea spesi per passaggio et guardatura et **caricagio** d' otto et mezo sacca di lana, che furo 11 balle che menò da Brugia a Vienna...

[2] *Stat. fior.*, 1334, L. III, cap. 36, pag. 365.8: possavisi taccare quello che cotale tignitura costasse. Anche il cardare, e 'l pianare, [...] e il legaggio, e **caricaggio**, e ostellaggio...

[u.r. 14.01.2009]

CARICAMENTO s.m.

0.1 *cargamento, caricamento.*

0.2 Da *caricare*.

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

0.4 In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

N Doc. esaustiva.

0.7 1 Condizione in cui si devono portare pesi (anche fig.).

0.8 Francesca Gambino 17.02.2002.

1 Condizione in cui si devono portare pesi (anche fig.).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 94, pag. 104: Zascun k'è nao de femena, vivando pizen tempo, / È plen de molt miserie e de grand **cargamento**...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 12, vol. 1, pag. 40.8: l'uomo trovò perdono, per ciò che la fallenza del peccare venne in lui da parte del corpo ch'è del limo della terra. Ma gli angioi cacciati peccaro, che non ebbero **caricamento** di nulla carne, nè di nulla malizia.

[u.r. 14.01.2009]

CARICANTE agg./s.m.

0.1 *caricanti, charichante.*

0.2 V. *caricare*.

0.3 *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

N Att. solo fior.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Che comporta un carico, doloroso (fig.). **2** Sost. Chi carica (i bagagli sulle bestie).

0.8 Francesca Gambino 02.02.2002.

1 Che comporta un carico, doloroso (fig.).

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 26, par. 5, pag. 426.16: veramente altressi udire è molto **charichante**...

2 Sost. Chi carica (i bagagli sulle bestie).

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, introduzione, pag. 445.6: Appresso alla quale andata non stette guari a levarsi il re, il quale lo strepito de' **caricanti** e delle bestie aveva desto...

[u.r. 14.01.2009]

CARICARE v.

0.1 *carca, carcalo, carcar, carcarà, carcare, carcaro, carcata, carcava, carcavalle, carcha, carchar, carche, carchi, carcheronno, carcò, carcolle, careagi, carecaro, carecarsi, carega, caregà, caregado, caregare, careghema, careghemmo, carga, cargà, cargada, cargade, cargadho, cargadi, cargado, cargar, cargé, carica, caricaci, càricalle, caricammo, caricamo, caricando, caricandogli, caricandola, caricandoli, caricandolo, caricandosi, caricandoti, caricangli, caricanle, caricano, caricanti, caricar, caricaranno, caricare, caricarla, caricarlo, caricarmi, caricarne, caricârne, caricaro, caricaron, caricarono, caricarsi, caricarti, caricasi, caricasse, caricasseno, caricassi, caricata, caricatasi, caricate, caricati, caricato, caricava, caricavano, carich', carichate, carichato, cariche, caricheranno, caricherebbe, caricherebber, caricherebbero, caricherebboro, caricheremo, caricherete, carichi, carichiamo, carico, caricò, caricoe, caricòlla, caricono, caricoronsi, carigari, carigaru, carigata, carigatu, carigau, carrecare, carrecarolle, carrecate, carreche, carregar, carricare, carricari, carricasti, carricate, carricati, carricato, carricaulu, carrigatu, charcha, charchato, chargada, chargado, chargando-sse, chargate, chargava, chargade, chargassero, chargava, charica, charicar, charicare, charicate, charicati, charicha, charichano, charichanosi, charichante, charichar, charichare, charicharano, charichate, charichati, charichato, charicherà, charicheranno,*

charicherano, charicò, charicranno, karicate.

0.2 DELI 2 s.v. *caricare* (lat. parl. **caricare*).

0.3 Guido Faba, *Gemma*, 1239/48 (bologn.): **2.8.1.**

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1279-80; *Stat. sen.*, 1298; Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Stat. pis.*, 1318-21; *Gramm. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Guido Faba, *Gemma*, 1239/48 (bologn.); *Gramm. lat.-ven.*, XIII ex. (padov.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. venez.*, 1311 (6); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); *Doc. ancon.*, 1345; *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *caricare di bastone* **3.1**; *caricare il basto* **3.2**; *caricare l'orza* **3.4**.

0.7 1 Porre sopra un veicolo o un animale da soma (un bene da trasportare); fornire di beni da trasportare (un veicolo o un animale da soma). **2** Gravare di un peso. **2.1** [Rif. alle piante da frutto:] appesantirsi di frutti (anche pron.). **2.2** [Con monili:] appendere (alle orecchie). **2.3** Premere col proprio peso. **2.4** Opprimere, schiacciare. **2.5** *Caricare di terra*: seppellire. **2.6** Gravare con un peso eccessivo, sovraccaricare (con uso fig.). **2.7** Fig. Assegnare come compito. **3** Premere con forza. **3.1** Locuz. verb. *Caricare di bastone*: percuotere a bastonate. **3.2** Fras. *Caricare il basto* (a qno): dare una lezione con la forza, farsi valere. **3.3** Svillaneggiare. **3.4** Fig. Fras. *Caricare l'orza*: tesare con forza la scotta sottovento (usata come metafora sessuale). **4** Riempire. **4.1** Pron. Riempirsi di cibo e di bevande. **4.2** Pron. Fare man bassa. **4.3** Rifornire di munizioni (un'arma da lancio). **5** Assalire, fare impeto. **5.1** Incalzare. **5.2** Pron. Scagliarsi. **5.3** Rifl. Animarsi. **5.4** Infondere forza. **6** Dar peso; esagerare.

0.8 Francesca Gambino 24.03.2002.

1 Porre sopra un veicolo o un animale da soma (un bene da trasportare); fornire di beni da trasportare (un veicolo o un animale da soma).

[1] *Doc. fior.*, 1279-80, pag. 471.22: ebi di beni che fuorono **charichati** i- mare ne la riviera d'A[n]chona contro al divito del marchese.

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1. cap. 49., pag. 170.13: Eccetto le bestie che vi stessero **caricando** o scaricando...

[3] **GI** *Gramm. lat.-ven.*, XIII ex. (padov.), pag. 696.21: onero-as, per **caregare**...

[4] *Doc. venez.*, 1311 (6), pag. 72.11: Et io sum tegnudo de **cargar** la galia a mia voluntade sì a l'andada cho' ala tornada...

[5] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 29.7: ma si vulissi quissa mircadantia **carricari** in altru lignu, pagi lu dirictu di kisti tri pir chintinaru...

[6] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 68, pag. 1126.1: e debbiano accattare alle loro spese tante saccha quante loro bisongnano a **caricare** lo grano e l'orzo sulli dicti

loro lengni.

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 16, pag. 79.30: e l'è quel bon maistre chi **carega** le olive...

[8] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 237.7: et esse mercantie, cose ac vino in esso ligno ovvero nave **carcare** senza alcuno dazio da pagare al comuno d'Ancona.

[9] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 11, pag. 99.25: E ordenato el di, Forandano aparecchia uno camello e **carcalo** de vivande e de buono vino...

[10] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 26, pag. 119.14: et Chamutu, **carricati** tutti li soy muli et prisi li soy costi et li cavalli, mustrava di andari...

[11] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 961, pag. 220: Fece **carcare** le some per partiresenne.

[12] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 112.12: ed elo **cargà** una soa navesela de pan e de aqua e de carne salada...

[13] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 13, pag. 136.6: Allora Achilles fece **carrecare** per commandamento de lo re Thelefo tucte le soy nave de grano in grandessema quantetate...

[14] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 1, pag. 161.23: e per satisfacium de lo veneraber Paulin sì ge li dunnà et **caregà** alquante nave de gran...

[15] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 9, pag. 30.18: Unda questor fe **caregare** una nave de tuto quello che ge fasea mestero per la via...

2 Gravare di un peso.

[1] *Arte Am. Ovid.* (C), XIV pm. (tosc.occ.>fior.), L. 1, pag. 408.14: Dicoti che 'l capo del toro si **carica** coll'arato...

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 24, pag. 588.19: sopra le quale cose le loro conscientie **careghemmo**.

[3] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 177.7: et tanto forte le tecta delle casi **carcaro** che lle faceva ad terra ruinare.

– Fig.

[4] *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.), 74, pag. 489: così mi voglio d'amoroso a fanno / e di pensier **carcar** tanto ch'i' mora...

[5] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 1, cap. 9.689, pag. 168: Se di pensiero ciò la mente **carchi**, / Vederai l'aere a pochi di turbare...

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 3, pag. 193.25: non intendo di palesare, per ciò che ancora vivon di quegli che per questo si **caricherebber** di sdegno...

2.1 [Rif. alle piante da frutto:] appesantirsi di frutti (anche pron.).

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 114.19, pag. 478: ché, per tropo **carregar**, / visto ò monti arbori spezar...

[2] *Palladio volg.*, XIV pm. (tosc.), L. 3, cap. 9, pag. 88.32: Ma quelli sono fertili magliuoli, i quali si **caricano** di moltitudine d'uve tanto, che si piegano...

2.2 [Con monili:] appendere (alle orecchie).

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 312.6: Voi altresie **caricate** gli orecchi co non care pietre...

2.3 Premere col proprio peso.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 21.35, vol. 1, pag. 349: L'omero suo, ch'era aguto e superbo, / **carcava** un peccator con ambo l'anche, / e quei tenea de' piè ghermito 'l nerbo.

2.3.1 Sost.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 18.84, vol. 2, pag. 305: E quell'ombra gentil per cui si noma / Pietola più che villa mantoana, / del mio **carcar** diposta avea la soma...

2.4 Opprimere, schiacciare.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), canz. 48.155, pag. 129: cocere, fragellare, / e di pondi **carcare** / matta carne...

[2] *Rime Arch. Not. Bologna*, 1302-33 (bologn.), [1302] *Deo, lassatim'andare*, 7, pag. 158: e non vediti como **carcha** amore, / se non ve 'l dico, de gravi tormenti...

[3] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 292, pag. 205.20: per la grande fragelità de la carne, di ch'egl'è **caricato** e coperto...

[4] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 66, pag. 151.3: perchè fortuna si porti benignamente verso loro, nè meno, perch'elle sieno **caricate** d'alcuna avversità.

[5] Bind. d. Scelto (ed. Gorra), a. 1322 (sen.), cap. 358, pag. 422.2: ed elli così fa, ch'è amore l'à di tal guisa **caricato**, che molto è grave quello carico a sostenere.

[6] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (ii), par. 104, pag. 433.5: questa da' templi mirabili, dagli edifici eccelsi delle città grandissime è **oppressa**, **caricata** e **premuta**...

– Fig.

[7] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 40, pag. 85.25: le parole, così non voglio, ch'egli le stilli. Elle non debbono gli orecchi troppo **caricare**, nè troppo alleggiare...

2.5 *Caricare di terra*: seppellire.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 367.5: e l'ossa con esso amiste traevano de' fuochi, e **carcavalle della** calda **terra**.

2.6 Gravare con un peso eccessivo, sovraccaricare (con uso fig.).

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 9, cap. 8, par. 33, pag. 189.8: La memoria richiede morbidezza e non rinascimento: se tu le vuogli piacere, non la **caricare**...

2.6.1 Fig. Imporre un peso eccessivo (di tasse, spese ecc.).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 12, pag. 149.12: volgiendo ancora tutta Grecia di gravi imposte **caricare**...

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 29, vol. 1, pag. 166.30: però che tutto il popolo è **caricato** e in malleverie di debiti...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 10, vol. 2, pag. 536.10: Per la quale richiesta i Fiorentini si turbarono molto, imperciò che assai pareva loro essere **caricati** di spese, e pareva loro...

2.6.2 Fig. Assol. Tassare.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 148, pag. 341.16: E' si chiameranno quelli delle Settime, e fiano una brigata che **caricheranno** pur li mercatanti...

2.7 Fig. Assegnare come compito.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 403, pag. 367.33: Atanto se mete ala via lo valetto alo qual miser Lanciloto aveva **cargado** tuto lo fato, et elo sì va tuto dretamente a Chamiloto...

[2] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 492, pag. 455.23: Et

quando lo valetto, alo qual la raina haveva **cargado** l'abasada, have dito a miser Lanciloto qu'elo andase dalla raina...

2.7.1 Pron. Fig. Farsi carico, accollarsi, addossarsi.

[1] Guido Faba, *Gemma*, 1239/48 (bologn.), pag. 7.13: E se 'l signo no i serà, no ve **caregà** del fato...

[2] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 33.11, pag. 392: convèn ad omo saggio / voler adesso far d'ogn'erba fasso, / né d'ogne petra **carecarsi** 'l dosso...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 32.114, vol. 3, pag. 537: quando 'l Figliuol di Dio / **carcar** si volse de la nostra salma.

2.7.2 Pron. Fig. Darsi da fare.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 381, pag. 86: Odenno Gingnagnisoy Boetio non volere, / Allora se **carcaro** per poterlo avere...

[2] Torini, *Rime*, 1342/98 (fior.), [a. 1394] 20.15, pag. 379: Non ha visto, qual d'esto oprar si **carca**, / l' *Ozio religioso* del Petrarca.

3 Premere con forza.**3.1** Locuz. verb. *Caricare di bastone*: percuotere a bastonate.

[1] Forese Donati, *Rime*, a. 1296 (fior.), 3.10, pag. 93: Buon uso ci ha' recato, ben til dico, / che qual ti **carica** ben di **bastone**, / colui ha' per fratello e per amico.

3.2 Fras. *Caricare il basto* (a qno): dare una lezione con la forza, farsi valere.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 89, terz. 86, vol. 4, pag. 163: Ma poich'egli ebber ben **carico il basto** / agli Aretini, a' di otto d'Agosto / si dipartiron senza alcun contasto...

3.3 Svillaneggiare.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 5, vol. 2, pag. 158.10: Marcu Lepidu, essendu dati per testimonij contra Gayu Corneliu accusatu di la mayestati, non skittu **carigaru** la sua salutii...

3.4 Fig. Fras. *Caricare l'orza*: tesare con forza la scotta sottovento (usata come metafora sessuale).

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 6, pag. 615.19: e senza fare altramenti motto da una volta in sù **caricò l'orza** con gran piacer della donna.

4 Riempire.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 550, pag. 579: de diversi cibarii guardate no te affanni, / cha se multo lo **carreche**, lo stomaco condanni...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 10, pag. 344.17: e spesse volte con larga mano, e di molti doni **carcò** i templi tuoi.

[3] *GI Gramm. lat.-aret.*, XIV m., pag. 31.41: Queror, ris, per essere **caricato**.

[4] A. Pucci, *Noie*, a. 1388 (fior.), 153, pag. 12: chi con la bocha va in su la scodela, / o chi 'l **charicha** sì che 'l mezo sciende.

4.1 Pron. Riempirsi di cibo e di bevande.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 6, pag. 530.20: e benché non ne gli bisognasse troppo, pur si **caricò** bene...

4.2 Pron. Fare man bassa.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 206, pag. 528.25: Era questa cosa molto differente e contraria

al costume de' mugnai, però che si **caricono** volentieri di grano o di farina, quando la tolgono altrui...

4.3 Rifornire di munizioni (un'arma da lancio).

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 71, pag. 643.30: Filocolo comandò che il grande amese si **caricasse** e alla città n'andasse avanti...

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 125.18: ché non valestravano, ca non potevano **caricare** le valesira.

5 Assalire, fare impeto.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 7, vol. 1, pag. 184.24: et, videndussi ià troppu **carigari** per forza di la grandi multitudini, convertiu la sua spata intra di si...

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 54.16: quarantaquattro centinara de perzone moriero, senza li altri pericolati delle ferute. Vedesi **caricare** che sse faceva. Avevano le carra piene de queste corpora morte...

5.1 Incalzare.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 7, vol. 1, pag. 615.16: In fine dopo lungo dimoro, **caricato** il papa e ' cardinali da rre e dalla reina, che questa vergogna non rimanesse nella casa reale...

5.2 Pron. Scagliarsi.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 74, pag. 96.32: trasfiere de sì grandissimi colpi como elli pote amenar de alto ala forsa de braço, **chargando-sse** adosso l'uno contra l'altro...

5.3 Rifl. Animarsi.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 235, pag. 205.9: et tuta chussi chomo lo stado dela bataya se **chargava** lo chuur li chargava...

5.4 Infondere forza.

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 12, par. 53, comp. 72.7, pag. 172: Questa non teme de nemici guerra / perché la gracia divina la **charcha**.

6 Dar peso; esagerare.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 58, pag. 291.8: et a quello gran dispitto ch'eli ebbe dal senato, **caricò** elli uno molto più orgoglioso fatto che li advenne.

[u.r. 14.01.2009]

CARICATO agg.

0.1 *carcati, carcato, careagi, careao, caregada, caregadi, caregado, caregao, cargada, cargadho, cargadi, cargado, cargato, cariai, caricata, caricate, caricati, caricato, carigata, carigati, carigatu, carrecate, carrecato, carricate, carricati, chargado, charicati, charichato, gargadi, karicate.*

0.2 V. *caricare*.

0.3 Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.): **2** [4].

0.4 In testi tosc.: Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.); Carmino Ghiberti, XIII sm. (fior.); Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *San Brendano pis.*, XIII/XIV; Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); Mazz.

Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Stat. venez.*, 1366.

In testi mediani e merid.: *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.); Dom. Scolari (ed. Grion), 1355 (perug.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Stat. agrig.*, 1328 (2); Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Che trasporta un peso, un carico; che è provvisto di beni da trasportare. **1.1** [In partic., che trasporta passeggeri]. **1.2** Posto sopra un mezzo per essere trasportato. **2** Gravato da un peso. **2.1** [In partic. delle piante da frutto:] appesantito da frutti. **2.2** [A scopo ornamentale (monili) o simbolico (bandiere)]. **2.2** Dotato in abbondanza, ben provvisto. **2.3** Sovraccarico, traboccante. **2.4** Gravido. **2.5** Sopraffatto. **2.6** Imbrattato. **3** [Di una spesa:] maggiorato, aumentato.

0.8 Francesca Gambino 24.03.2002.

1 Che trasporta un peso, un carico; che è provvisto di beni da trasportare. || Lo stesso che *carico* agg.

[1] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 3, pag. 227.10: si li ven encontra un ric hom qui aveit num Berzellai Galaadites, ab somers **cariai** de conduit e de vin...

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 54, pag. 171.10: e dicono ch'elli lo videro fedire uno somaro **caricato**, sì forte, ch'egli gittò in su una casa.

[3] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 3.10, pag. 407: e la sera tornar co' vostri fanti / **carcati** della molta salvaggina...

[4] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 61.30: Et menata già la nave a mare, ecco lo predicto compangno cola nave **caricata** d'esche venne.

[5] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 11, 103-117, pag. 206, col. 1.2: Colui che inanci a me va cussi **caregao**, e per lo carego va.

[6] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 443.6: E apparecchiate le navi in numero grande di ventidue, **caricate** e fornite e piene d'ogni fornimento di bisogno, lo re Priamo comanda ad Antenore...

[7] *Stat. venez.*, 1366, cap. 168, pag. 84.42: che li conduseori deli navillii **caregadi** de legne non possano stare in li lor territorii over destretti oltra II di...

[8] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 118.10: elo vene lo bon omo con la so nave ben **cargada** de le cose da viver como elo li aveva promeso.

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 105.6: a mano manca ivano queste galee **caricate** de tavole...

1.1 [In partic., che trasporta passeggeri].

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 6, vol. 2, pag. 88.10: essendu vinuta in so putiri una navi **carigata** di nobili homini di li Cartaginisi...

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 36, pag. 205.3: Dio onnipotente, ch'Ello con la sua mano l'aveva tenuta essendo **caricata** di uomini...

[3] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 2, 23, pag. 44.19: El se leçe che una nave era in mar **caregada** de peligrini...

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 4, pag. 69.10: et aviano XX nave **carrecate** de gente de lo regno de Thesalia...

1.2 Posto sopra un mezzo per essere trasportato.

[1] *Stat. agrig.*, 1328 (2), pag. 240.4: et accactirannu in la chitati di Girgenti et in lu sou territoriu, tantu **carricati** in vasselli quantu non carricati...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 134, vol. 3, pag. 264.28: La schiera grossa con tutta l'altra cavalleria e popolo e colla salmeria **caricata** che ffu follia, guidavano gli altri capitani.

[3] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 599, pag. 55: Et l'armadure **karicate** / non ve sireano bisognate...

2 Gravato da un peso.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 104, pag. 345.20: e riarse dal gran caldo, essendo **caricato** della sua arme...

[2] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 111.14: poscia gli omeri e 'l petto e le braccia sono **caricate** di lance.

[3] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 251.10: in sulla cima della colonna si era una gran ruota, si era tutta **caricata** di campanelle e di sonagli...

– Fig.

[4] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 21, pag. 266.19: a giaciere molto soavemente pò l'omo stare malvagio; ma, chi bon pregio vol mantenere, **charchato** è [e] **affannato** grande...

[5] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 34, pag. 101.12: Et eo dico però ke multo me lassati **cargato** de pensieri...

[6] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 1, pag. 11.1: ma addivieno o perché tu se' incatenato o perché tu se' **caricato**. Or quale è questa catena? È la tenebra, la quale è in dell'anima tua...

[7] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 29.23: Ciò sono i cuori umili **caricati** di spine d'asprezza di penitenzia...

[8] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 25, pag. 123.27: e converti hi lion a mete' 'l colo al çovo leger e soave del bon Yesu Criste e a portar lo basto e carego devoto del sancto evangelio. [18] Ogne nova cosa, vé-te gran meraviglie! Lion e libardi van **careagi** de Criste e san Polo gli guarda adriçça hi reçe e governa e dà-ghe prevenda del formento de Criste.

[9] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 1, 49-54, pag. 35.12: e dice ch'era **caricata** di tutte le brame...

[10] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 486, pag. 448.37: Ello era **cargado** de ira e de maltallento...

2.1 [In partic. delle piante da frutto:] appesantito da frutti.

[1] Carnino Ghiberti, XIII sm. (fior.), 1.28, pag. 54: com'albore che troppo è **caricato**, / che frange e perde seve e lo suo frutto, / simile, amore, eo mi disperderag[g]io.

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 132.19: e abatan e aramaççan ogne arbor **careao** de 'sto sancto fruito de caritae...

2.2 [A scopo ornamentale (monili) o simbolico (bandiere)].

[1] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 326, pag. 23: Stando chossi vidi tute le strade / **chargate** de bandiere e chonfaloni...

[2] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 2, cap. 14, pag. 254.13: reina de' Palmireni, fu costretta di

precedere il carro triumfale d'Aurelio, imperadore de' Romani, **caricata** de' suoi ornamenti, i quali erano tanti, che spesse volte per fatica del peso...

2.2 Dotato in abbondanza, ben provvisto.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 14, pag. 92.20: Et in tale maniera chilli homini tornaro **carricati** delle cose per la fatica che aveano sostenuta...

[2] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Gen* 41, vol. 1, pag. 209.15: e sette vacche usciano del fiume, belle troppo e **caricate** di carne...

– Fig.

[3] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursiotti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 20, pag. 20.34: nonpertanto la fede loro è loro salvamento. [20] E tu ne se' **caricato**...

[4] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 21.13: femmina che si fida solo nel lisciare del corpo, non suole essere di costumi molto **caricata**.

2.3 Sovraccarico, traboccante.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 37, vol. 1, pag. 325.12: e che' nuvoli sono ben grossi e umidi e **caricati** d'acqua...

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 5, pag. 160.24: e sono buone a colloro che ànno tossa e **charichato** il petto di grossi e di mali omori...

2.4 Gravido.

[1] Dom. Scolari (ed. Grion), 1355 (perug.), II.89, pag. 343: E sendo **caricato** quel serpente / d'un grande incarco, parturì un ovo / denanzi al re...

2.5 Sopraffatto.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 212, pag. 189.39: Tristan ne fo tuto smarido et **cargado** de colpi qu'ello havea ricevudo.

2.6 Imbrattato.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 1, pag. 10.27: e vostro viço **carcato** nettate bene de terra, unde fu pieno, in essa involuto stando.

3 [Di una spesa:] maggiorato, aumentato.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 132.6: e i boldroni bisanti 4 per cantaro, e altre spese insino **caricate** da miglioresi 5 per cantaro.

[u.r. 14.01.2009]

CARICATOIO s.m.

0.1 caricatori.

0.2 Da caricare.

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): 1.

0.4 Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

0.7 1 Porto dove si imbarcano merci.

0.8 Francesca Gambino 20.03.2002.

1 Porto dove si imbarcano merci.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 54.6: *Caricatori d'ogni mercatantia Caricatori* ove si carica e si lieva biado in Gazeria...

[u.r. 14.01.2009]

CARICATORE s.m.

0.1 f: *caricatore, caricatori.*

0.2 Da *caricare*.

0.3 F *Lett. comm.* (tos.), 1367-1410, [1399]: **2**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es. **1** [1], cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 90-92.

0.7 1 [Milit.] Soldato che carica un'arma da lancio.

2 Chi noleggia una nave per farvi trasportare merci di sua proprietà.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Milit.] Soldato che carica un'arma da lancio.

[1] f *Zibaldone Andreini*: Quella forza, che fanno i **caricatori** del balestrone. || Crusca (4) s.v. *caricatore*.

2 Chi noleggia una nave per farvi trasportare merci di sua proprietà.

[1] F *Lett. comm.* (tos.), 1367-1410, [1399]: sia tenuto di darle in Maiolica a l'andare, ovvero a Valenza per soldi 12 il cantare e dee essere assolto d'ogni varia, salvo che di getto di mercatanzie e che il detto **caricatore** ovvero noleggiadore sia tenuto di darle le lane infra un mese per modo che la cocca le possa avere stivate in fra uno mese. || Bensa, *Francesco di Marco*, p. 380.

CARICATRICE agg.

0.1 f: *caricatrice.*

0.2 Da *caricare*.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 S.f. att. solo come agg.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 Che opprime con un peso ulteriore.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Che opprime con un peso ulteriore.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Provano l'afflizione interna **caricatrice** del malore esterno corporeo. || Crusca (4) s.v. *caricatrice*.

CÀRICE s.f.

0.1 *carici.*

0.2 DEI s.v. *càrice* (lat. *carex*).

0.3 *Palladio* volg., XIV pm. (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Genere di piante erbacee.

0.8 Francesca Gambino 20.03.2002.

1 [Bot.] Genere di piante erbacee.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 8, cap. 1, pag. 215.13: il di della canicula, cioè innanzi mezzo questo mese, si stirpano le felci, e le **carici**.

[u.r. 14.01.2009]

CARICHETTO s.m.

0.1 *carichetti.*

0.2 Da *carico 1*.

0.3 Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Piccola quantità di merce.

0.8 Francesca Gambino 20.03.2002.

1 Piccola quantità di merce.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, cap. 3, pag. 23.6: ma quelli circa 'l rapire i disutili **carichetti** s'occupano, e noi disopra ci beffeggiamo de' rattori delle vilissime cose...

[u.r. 14.01.2009]

CÀRICO (1) s.m.

0.1 *carca, carcha, carche, carchi, carcho, carco, careço, careghi, carego, cargi, cargo, carichi, caricho, carico, caricu, carighi, carigho, carighu, carigu, carisi, carreco, carrico, carricu, charicho, charico, charighi, chargo, charicho, charico, charighi, karico.*

0.2 Da *caricare*.

0.3 Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Inghilfredi, XIII sm. (lucch.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Lett. pist.*, 1320-22; Bind. d. Scelto (ed. Gorra), a. 1322 (sen.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Doc. venez.*, 1306 (2); *Giudizio universale*, XIV in. (ver.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Lett. napol.*, 1356; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Mascalcaia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1351; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *con carico di 1.4; dare carico 3.1, 4.1; dare il carico di 4.1; essere di carico 2.6; fare carico a 4.2; fare carico di 1.2, 4.2; legno di carico 1.1; nave di carico 1.1; porre il carico 2.5; porre in carico 1.3; prendere carico a 3.3; prendere carico di 3.2; tornare in carico a 3.4.*

0.7 1 Il caricare (beni su un mezzo di trasporto).

1.1 Locuz. nom. *Nave di carico, legno di carico*: nave destinata al trasporto di merci. **1.2** Locuz. verb. *Fare carico di*: caricare su un mezzo di trasporto. **1.3** Locuz. verb. *Porre in carico*: caricare un certo peso (nell'es., eccessivo, su un cavallo). **1.4** Locuz. prep. *Con carico di*: con l'aggiunta di. **2** Quantità di beni, merci, materiali, oggetti caricata (su un mezzo di trasporto, un animale, una persona). **2.1** Peso sostenuto (da una persona, per es. le armi; da una pianta, i frutti). **2.2** Oggetto pesante, peso. **2.3** Peso (in quanto grava su qsa). **2.4** Onere finanziario, imposta. **2.5** Fig. Peso imposto, oppressione. Locuz. verb. *Porre il carico*: opprimere. **2.6** Fig. Fatica imposta a qno. Locuz. verb. *Essere di carico*: essere di peso. **2.7** Fig. Peso di una determinata condizione dell'uomo. **2.8** Fig. Peso morale, oppressione

(della vergogna, del dolore). **3** Peso connesso all'assolvimento di un compito (in partic. dei compiti connessi con una mansione, un ufficio, una dignità); il compito stesso. **3.1** Locuz. verb. *Dare carico* (di qsa): affidare un compito, richiedere un atto o una prestazione. **3.2** Locuz. verb. *Prendere carico* (di): prendere a cuore, dedicarsi a qsa con sollecitudine. **3.3** Locuz. verb. *Prendere carico* (a): assumersi un compito. **3.4** Locuz. verb. *Tornare in carico a*: essere compito di. **3.5** Posizione di chi ha determinati compiti, ufficio (pubblico). **3.6** Obbligo. **4** Attribuzione di responsabilità o di colpa. **4.1** Locuz. verb. *Dare (il) carico* (di): attribuire la responsabilità o la colpa (di qsa). **4.1** Locuz. verb. *Dare (il) carico* (di): attribuire la responsabilità o la colpa (di qsa). **4.2** Locuz. verb. *Fare carico* a (qno di qsa): considerare qsa una colpa. **4.3** Responsabilità o colpa. **4.4** Oggetto di una condanna, pena. **0.8** Francesca Gambino 11.02.2002.

1 Il caricare (beni su un mezzo di trasporto).

[1] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 20.16: Che tutti quelli che hanno parte de mercandaria siano obligati far tutti li **cargi** e facion come li altri fratelli fanno.

1.1 Locuz. nom. *Nave di carico, legno di carico*: nave destinata al trasporto di merci.

[1] *Lett. pist.*, 1320-22, 14, pag. 57.18: e ancho li **legni di charicho** no' vengniono in IIII o VI di come vengniono le galee.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 157.21: Pompeo fuggie nella foce del fiume Peneo, in una **nave di carico** fuggie in Asia...

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 187.18: Navoleggiati in Napoli le navi e **legni di carico** a centinaia di salme di grano...

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 32, vol. 1, pag. 59.12: e XII galee di Genovesi fece armare al suo soldo e alcuno **navilio di carico**...

1.2 Locuz. verb. *Fare carico di*: caricare su un mezzo di trasporto.

[1] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 8, pag. 12.13: nel porto sono molte navi, le quali, come tu sai, sono venute per **fare carico** di grano...

1.3 Locuz. verb. *Porre in carico*: caricare un certo peso (nell'es., eccessivo, su un cavallo).

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 105, pag. 222.12: Et advene q(ue)sto q(ua)n lu c. iuvene se n(on) cavalcha como deve, voi q(ua)n se li **pone i(n) carico** più ce n(on) pò...

1.4 Locuz. prep. *Con carico di*: con l'aggiunta di.

[1] *Doc. palerm.*, 1361, pag. 241.1: la casa di Siminto Mizoch. Extimata pir unci xiiij, **cum carricu di** tarenì xv di inchensu et cum usu di lu puczu...

2 Quantità di beni, merci, materiali, oggetti caricata (su un mezzo di trasporto, un animale, una persona).

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 111.5: Avenne che mercatanti genovesi allogaro una nave di Vinegia e passaro con grande **carico** d'avere.

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 80, pag. 90.22: Eleofante è bestia molto grandissima de sua statura più che nulla che sia, [...], et porta molto grande

carcho...

[3] *Doc. venez.*, 1306 (2), pag. 44.14: s. XJ 1/2 de gs. per le lb. L che ser Iacomo ave de plu delo **cargo** de Andrea Sclavo.

[4] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 25.19: esclusundi sempre ogni victuallu et ligumi, li quali avinu ià lu **carricu** loru sicundu ki la Curti avi ordinatu.

[5] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 109-123, pag. 704, col. 2.17: 'O nave mia come tu hai malvase **caregol**'.

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 37, pag. 164.4: Kistu cavaleri vidia a kistu Petru cum unu grande **carricu** de ferru...

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3, pag. 12.10: Cussi de gle altre bestie la proveça lor tuta si è e se cognosse quando le pòn portar gran **carego** o tiran gran pexo in carro o in baroxo.

[8] *Stat. palerm.*, 1351, pag. 69.1: furmentu bonu novu salmi MCC, pir lu quali ià su andati li panfali pir lu **carricu**...

[9] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 29, pag. 138.21: ploy di unu gubutu si livava supra li navi, per lu grandi pisu et **carricu**.

[10] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 129, pag. 25: Non tanto, dico, li homini, ma le femene gero / Dereto alli loro homini che gevano volentero, / Portanno **carca** in capo chi non havia somero...

[11] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 48.3, pag. 109: a sostener una grave percossa, / mazor cha **carcho** chi porti leffante...

[12] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 36, pag. 210.19: subitamente la dita nave andà a fundo, como se per l'insia de quelli ge fuse çunito **carego**...

[13] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 31, comp. 5.5, pag. 73: Quivi, per **carcho** e per calor nocivo / e per lo latte ch'a' soy figli dava, / la dea per sete molto se agravava...

2.1 Peso sostenuto (da una persona, per es. le armi; da una pianta, i frutti).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 23.84, vol. 1, pag. 391: Ristetti, e vidi due mostrâr gran fretta / de l'animo, col viso, d'esser meco; / ma tardavali 'l **carco** e la via stretta.

[2] *Rim. Am. Ovid.* (C), XIV pm. (tosc.occ.>fior.), pag. 443.25: riguarda gli chinati rami per **carco** de' pomi...

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 5, cap. 47, vol. 2, pag. 64.19: Gli altri Romani ruinavano pietre e lanciavano dardi e lancia, e così per lo **carico** dell'arme, e per l'asprezza del luogo ch'era tutto dirupato...

[4] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 139.10: e tutti questi alberi erano piegati insino in terra pe llo gran **carico** ch'elli avevano.

– [Rif. alla gravidanza].

[5] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 2, 16, pag. 38.21: Ultimamente lo vescovo, no passando çò creder, andà da la abadessa e veçando quela alegra e sana e da ogni **carego** libera...

2.2 Oggetto pesante, peso.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 51, *Passione G. Cristo*, vol. 2, pag. 461.17: Sì che fu legato ad uno grande **carico** e fu gittato nel Tevere...

2.3 Peso (in quanto grava su qsa).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 12.30, vol. 1,

pag. 194: Così prendemmo via giù per lo scarco / di quelle pietre, che spesso moviens / sotto i miei piedi per lo novo **carco**.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XII (i), par. 23, pag. 564.29: *carico* s.m. non era usato per quel cammino d'andare persona viva, la qual quelle pietre col **carco** della sua persona premesse...

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 82, terz. 60, vol. 4, pag. 84: Cadde per **carco** de' fuggenti il Ponte...

2.4 Onere finanziario, imposta.

[1] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 22, pag. 32.3: o che in persona si partisse da' **carichi** de' debitori...

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 99, pag. 280.15: fusse facta da quinci inansi alcuna sopraimposta u **karico** d'alcuna botega u pancha, spasso u luogo, u d'alcuna parte di quele, u di pigione, u d'alcuno altro gravamento u iniuria...

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 10, pag. 631.6: A rilevare i provinciali da ogni greveçça, dampno et inutili **careghi** de spese, statuemo che...

2.5 Fig. Peso imposto, oppressione. Locuz. verb. *Porre il carico*: opprimere.

[1] N. Quirini (ed. Lazzarini), XIV pm. (venz.>trevis.), *L'orgoglio e la superbia*, 10, pag. 98: Che 'n altra guisa non podì campare, / sì grande altrui avete posto el **carco** / contra rason e del beato Marco.

2.6 Fig. Fatica imposta a qno. Locuz. verb. *Essere di carico*: essere di peso.

[1] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 5, 49, pag. 82.14: che 'l no se poteva mover de leto et era de recrisimento e de **carego** a li soy servidori.

2.7 Fig. Peso di una determinata condizione dell'uomo.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 3, pag. 35.1: Unde Gierolimo: «Se tu ài, va vendi, e poveri da'; se nnon ài, di gran **carico** se' liberato».

2.8 Fig. Peso morale, oppressione (della vergogna, del dolore).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 31.19, vol. 2, pag. 533: si scoppia' io sottesso grave **carco**, / fuori sgorgando lagrime e sospiri, / e la voce allentò per lo suo varco.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 18.66, vol. 3, pag. 300: quando 'l volto / suo si discarchi di vergogna il **carco**...

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 65, pag. 144.38: Questo nostro corpo è **carico**, e pena dell'animo, e strignelo...

2.8.1 [In partic., il peso della pena d'amore].

[1] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 3.53, pag. 98: nullo par di me novo, / che tal porto lo **cargo** / in dritto amor, per c'ogn'altra dicima.

[2] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 21, pag. 207.31: cosa che ttu avrai più cara, si tti parrà poco a dare, per lo gran **carico** del fallace amore.

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gorra), a. 1322 (sen.), cap. 358, pag. 422.3: chè amore l'à di tal guisa caricato, che molto è grave quello **carico** a sostenere.

[4] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), canz. 4.35, pag. 15: gl'ogli de custey; / gli qual pàrsenno dey, / che mi clamasser col riso suave, / und'eo speray abento al maçor **carcho**...

[5] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 63, pag.

233.23: E Tristano disse: - Reina, io so bene che per me avete patito pena e **carco**...

[6] Agnolo da San Gimignano, XIV m. (tosca.), 110a.7, pag. 107: sí ha 'l suo cor-<e> d'ogni merzede scosso / ch'io non vorei aver tal **carco** adosso...

2.8.2 [In partic., il peso degli giudizio divino].

[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosca.), *Gb* 31, vol. 5, pag. 102.15: Certo sempre, sì come onde di mare gonfiate sopra me, temetti Iddio, e lo suo **carico** non potei portare.

3 Peso connesso all'assolvimento di un compito (in partic. dei compiti connessi con una mansione, un ufficio, una dignità); il compito stesso.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 8, vol. 4, pag. 307.9: la bontà del notaio ammenda e cuopre il fallo del giudice, e porta grande **carico** di tutto l'ufficio.

[2] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 70, pag. 315.14: Quello chi è manifesto no abesogna de proa», signore, quanto la persona de messer Cor. sia stata bona et utile a tuti gi nostri benvoienti et amici et **quanto carego** ello à porta' per li amixi...

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 2, pag. 7.5: Giove, avendo udito, disse: la figliuola è comune pegnio e **carico** a me e a te...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 3, vol. 1, pag. 121.19: et issa medemma a ti lassa lu **carigu** di examinari quantu ende voy pilyari...

[5] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 5, pag. 29.8: e ciascuno stulto desidera lo **carico** dello onore.

[6] *Let. napol.*, 1356, 2, pag. 125.30: vulemo de cheste cose vui incarricare, como nui e (contro) ricipiremo p(er) vui om(n)i **carrico**...

[7] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 2, cap. 18.85, pag. 141: o quel che il **carco** del regno sostiene / in ciascun caso?

[8] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 5, pag. 464.8: il re, per non perder tempo, verso la Fiammetta voltatosi, piacevolmente il **carico** le 'mpose del novellare...

[9] *Doc. palerm.*, 1380, 5, pag. 244.26: lu dittu nobili Manfrè di Schabata ad peticioni di la ditta Universitati prindi lu dittu **carricu** di piglari pichuli et dari carlini...

[10] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 68.7: et Hercules, commo a persona plu facente, recipio in sé lo **carreco** de questa impresa.

3.1 Locuz. verb. *Dare carico* (di qsa): affidare un compito, richiedere un atto o una prestazione.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 17, pag. 119.33: Quel ch'i' dissi di ma' parlanti, no 'l dissi perch'io vi volesse dar carico di costrignere i ma' parlanti...

3.2 Locuz. verb. *Prendere carico* (di): prendere a cuore, dedicarsi a qsa con sollecitudine.

[1] *Let. pist.*, 1320-22, 17, pag. 67.6: Ché sai che questo no' è facto per più rascioni da no' prevedere di passarello co' honore, sie per te e sie per noi e per li amici che ne àno preso molto carico...

3.3 Locuz. verb. *Prendere carico a* (qsa): assumersi un compito.

[1] *Let. palerm.*, 1371, pag. 140.1: Et pirzò ki eu, si comu marito di la dicta donna, volsi prindiri carico et affannu a ricogfiri li dicti debiti...

3.4 Locuz. verb. *Tornare in carico a*: essere

compito di.

[1] *Stat. venez.*, Addizioni 1384-1407, [1400] cap. 97, pag. 406.24: et aduovra fuora de la nostra ruga e fa de le chosse, le quale torna in **chargo** a tuti ben operando e ben façando la predata arte nostra...

3.5 Posizione di chi ha determinati compiti, ufficio (pubblico). || Cfr. *carica* 2.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 39, par. 1, vol. 1, pag. 151.23: Niuno possa, né degga essere electo overo essere priore, camorlengo overo rectore se non per quilla arte, [...] e gli ofitite e i benefitie e gl'onore e gle **carche** receive...

3.6 Obbligo.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 17, pag. 470.26: u vero ad alcuna pena a lui però impingere, senza **carico** d'alcuna prova u presunzione...

4 Attribuzione di responsabilità o di colpa.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 23, pag. 73.7: Unde, a schivar omne blasmo et omne **carco**, ne ve consiglio ke in alcuna guisa debiati prendere arbitrii...

[2] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 37, pag. 277.13: Unde a scivare ugni **carego** e repressiom no ve conseio in alcuna guisa che vu' dibiati prendere arbitrio...

[3] *Doc. venez.*, 1348 (4), pag. 202.26: che quella o quelle sia conçade secondo Dio e li ordeni de Veniesia si che **chargo** algun hio no d'ebia.

[4] *Stat. sen.*, 1356 (2), pag. 13.19: Ancho, con ciò sia cosa che niuno ricerchatore possa avere né **charico**, né biasimo di neuna cosa non dritta che si trovassero...

[5] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 326, pag. 349.7: e lasci andare l'uomo, ché tutto il **carico** e il biasimo non è se non della femmina...

4.1 Locuz. verb. *Dare (il) carico (di)*: attribuire la responsabilità o la colpa (di qsa).

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 53, vol. 2, pag. 362.1: agravando alle cagioni della guerra, con **dare il carico** di no volere la pace a' suoi avversari...

[2] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 174.2: forte ci è gravoso nel'animo che per ricoprire e suoi difecti ci voglia **dare carico** contra verità.

4.2 Locuz. verb. *Fare carico* a (qno di qsa): considerare qsa una colpa.

[1] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 56, pag. 163.31: Io non venni là uve volevi, però che non poteva essere senza iscandalo di molte genti, e Francesco sai come sarebbe sempre stato nemico di te e di me, averemmene **fatto carico**, e però non mi parve da fare.

4.3 Responsabilità o colpa.

[1] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 185, pag. 62: kè tanto avrà tuti a dir de so **cargo** / ke pur de la mità ge bastaravo.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 27.136, vol. 1, pag. 469: Noi passamm'oltre, e io e 'l duca mio, / su per lo scoglio infino in su l'altr'arco / che cuopre 'l fosso in che si paga il fio / a quei che scommettendo acquistano **carco**.

[3] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 2, cap. 15.1642, pag. 227: Or vi ricordi come il divin arco / Ogni peccato con la pena ha giunto / Ed, aspettando, assai più si fa **carco**.

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 7, pag. 32.15: Et intendo per 'sti **careghi** no fassi de legne né de fen o paglia, ché questa fiamma non è de tal natura

ch'ela possa mangiar né consumar 'ste cose, ma digo de le ovre malvaxe e inighe d'anima e de corpo...

4.4 Oggetto di una condanna, pena.

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 37, pag. 606.9: a ciò che secondo la qualità d'esse possano fire ordenade ad impingere li **charighi** e le **pene**...

[u.r. 14.01.2009]

CÀRICO (2) agg.

0.1 *carca, carcati, carcha, carche, carchi, carco, careao, carega, caregada, caregadi, caregado, caregao, cargada, cargadi, cargado, cargato, cariai, carica, caricata, caricate, caricati, caricato, cariche, carichi, carico, carigata, carigati, carigatu, carrecate, carrecato, carricate, carricati, carriche, chargado, charicati, charicha, charichati, charichato, chariche, charichi, garega, gargadi.*

0.2 Da *caricare*.

0.3 Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.); *Stat. pis.*, 1322-51; Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).

In testi mediani e merid.: Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 **1** Che trasporta un peso, un carico; provvisto di beni da trasportare. **1.1** [Di un'imbarcazione:] stipato di merci o passeggeri. **2** Che sostiene un peso. **2.1** [In partic., delle piante da frutto]. **3** Che subisce una pressione. **4** [Di un contenitore:] riempito di beni, oggetti, materiali. **4.1** [Dello stomaco o sinedd. di una persona:] eccessivamente pieno (di cibo o di vino). **4.2** [Di un'arma da lancio:] fornito di munizioni, pronto al lancio.

0.8 Francesca Gambino 28.03.2002.

1 Che trasporta un peso, un carico; provvisto di beni da trasportare.

[1] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 12.2, pag. 417: E di novembre a Petriuolo, al bagno, / con trenta muli **carchi** di moneta...

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 7, cap. 2, pag. 482.4: li quali la crudeltà della guerra avea lasciati partire sani e salvi, **carichi** di preziose cose fuggendo...

[3] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 50, pag. 238.10: Meglio adunque fu lasciare le some, ed andargli dietro, che andare **carico** e rimanere addietro.

– Fig. [Con soggetto pers.] che si è ampiamente provvisto (di beni).

[4] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 14, pag. 51.5: e la maiore parte della loro oste a casa tornata **carica** di ricchissima preda...

1.1 [Di un'imbarcazione:] stipato di merci o passeggeri.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 3, pag. 355.20: i Pirati per tutto il mare isparti, non pigliando solamente le navi **cariche**, ma l'isole e le provincie guastando...

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 76-84, pag. 192, col. 1.5: e però in breve convene essere a cotal *barca sé garga* che non pò piú ricevere de carego.

[3] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 22.12, pag. 685: seguir vostra barca, / sì che gèmino segno non diventi. / Tuttor vedete che non sia sì **carca**...

[4] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 117, pag. 560.22: a ciò che li legni da navicar caricati et non **charicati**, possano agiatamente et con salviae intrare in quelle Foci...

[5] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 849, pag. 193: Cento lingni **carchi** de optimi vini boni.

– Fig.

[6] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 7.47, pag. 66: Et ben risponde a l'opere lor pravi, / che, com'ei fur d'ypocrisia ben **carchi**, / così àn carche le lor false navi.

[7] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 11.7, pag. 31: sonando va, con gloriosa barcha / di vera lode et d'ogni pregio **carcha**, / per l'universo in ogni canto udita.

2 Che sostiene un peso.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 246.18: lassando con veloce corso Omolen Eotrin **carco** di nevi...

[2] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 15.5, pag. 26: tanto ch'appena movono i lor fianchi, / di piombo **carchi**, abbarbagliati zanchi...

[3] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 59, pag. 825.28: dice l'autore che ' duchi presi de' nemici andranno **carchi** di catene, sì che per fuggire non potranno campare...

– Fig.

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 7, cap. 7, pag. 205.13: e ciò sarà al mondo grande alleggerimento, che è **carico** di loro, e Roma medesima ne perderà molti nimici...

[5] Dante, *Rime*, a. 1321, 43.11, pag. 152: e però non disgombrà / un sol penser d'amore, ond'io son **carco**, / la mente mia...

[6] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.), son. 439.4, pag. 263: et or di tutto bene voyta, forte / porto di planto, d'angossa se' **carcha**...

[7] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 179.27: cioè afrettisi di venire verso noi, che noi siamo sì gravi e **carchi** del peccato, che da noi non possiamo venire a llui.

[8] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 41, pag. 182.28: e molto pensoso e **carico** di malinconia...

[9] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), II, ott. 38.7, pag. 31: quest'è del sangue de gli amanti **carco** / per forza di virtù ch'usa 'l mio arco.

[10] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 5, cap. 30.4, pag. 421: Posti a sedere, io che avea **carca** / la mente e grave...

[11] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 2, 2, pag. 49, col. 1.35: Venite a me tutti voi che v'affaticate e sete **carchi** di superne affezioni...

[12] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?)–74, *T. Famae* II.81, pag. 254: la gran torre / Che fu sì di peccato e d'error

carca.

[13] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 360.6, pag. 445: mi rappresento **carco** di dolore, / di paura et d'orrore...

2.1 [In partic., delle piante da frutto].

[1] Simintendi, a. 1333 (tosco.), L. 10, vol. 2, pag. 224.13: le viti pampanute, e gli orni, e l'arbuto **carico** di rossicanti pomi...

– Estens. [Detto dei campi coltivati].

[2] Simintendi, a. 1333 (tosco.), L. 8, vol. 2, pag. 165.16: e, bellissima, commosse li campi **carichi** delle gravide biade col movimento del suo capo...

3 Che subisce una pressione.

[1] Jacopo Passavanti, *Tratt. sogni*, c. 1355 (fior.), pag. 332.28: sta di sotto compressa e **carica** dall'altre parti del cielabro che vi si rivoltano su...

4 [Di un contenitore:] riempito di beni, oggetti, materiali.

[1] A. Pucci, *Novello serm.*, p. 1333 (fior.), 209, pag. 28: e casse che parean di panni **carche**...

– Fig.

[2] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 82.11, pag. 627: e de sua fé son **carco**.

4.1 [Dello stomaco o sinedd. di una persona:] eccessivamente pieno (di cibo o di vino).

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 28, vol. 4, pag. 96.7: chè sì come lo stomaco **carico** di vivanda sì si scarica per una cosa amara...

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 10, pag. 46.3: a le quali cose chi è **carico** de' cibi viene meno.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 83, pag. 227.23: l'uno si è, quando l'uomo è **carico** di vino, e non è bene in sua memoria...

[4] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 30, pag. 518.17: trovato ch'ebbe Cinaro **carico** di vino, li racomanda li veri amori...

4.2 [Di un'arma da lancio:] fornito di munizioni, pronto al lancio.

[1] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosco.), cap. 261, vol. 2, pag. 223.15: e que' della cocca tutti cheti, colle balestre **cariche**, e colle lance e pavesi in braccio...

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 2, pag. 512.23: Messer lo prete, che avea **carica** la balestra, trattosi li tabarro gliele diede...

[u.r. 14.01.2009]

CARIE s.f.

0.1 *carie*.

0.2 Lat. *caries* (DELI 2 s.v. *carie*).

0.3 Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Guasto, corruzione.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Guasto, corruzione.

[1] **GI** Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 7, 130-144, pag. 243.22: e però dice *sincero*; cioè puro, *sincero*; cioè senza *carie*, che viene a dire corruzione...

CARIGLIANO s.m.

- 0.1** *carigliano, garigliano.*
0.2 DEI s.v. *carigliano* (lat. tardo *carylium*).
0.3 *Stat. pis.*, 1302 (2): **1**.
0.4 Att. solo in *Stat. pis.*, 1302 (2).
0.7 1 Specie di fogna.
0.8 Francesca Gambino 29.03.2002.

1 Specie di fogna.

[1] *Stat. pis.*, 1302 (2), cap. 29, pag. 986.25: E li consuli siano tenuti, quando lo **garigliano** fusse pieno, di comandare a due homini per dobbia, che lo mondino e ispedichino.

[2] *Stat. pis.*, 1302 (2), cap. 29, pag. 987.2: Et che li ditti consuli siano tenuti di far stare continuamente lo dicto **carigliano** bene coperto...

[u.r. 14.01.2009]

CARIO agg.

- 0.1** *caria.*
0.2 Lat. *Carius*.
0.3 *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **1**.
0.4 Att. solo in *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).
0.7 1 Della Caria (Asia Minore).
0.8 Francesca Gambino 30.03.2002.

1 Della Caria (Asia Minore).

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 6, pag. 306.9: Con quanta sollicitudine Artemisia, regina della gente **Caria**, lo suo marito Mausolo dalla morte tolto, *amoe*...

[u.r. 14.01.2009]

CARIRE (1) v.

- 0.1** *carire.*
0.2 Da *caro*.
0.3 Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.): **1**.
0.4 Att. unica nel corpus.
0.7 1 Apprezzare, valutare più del dovuto.
0.8 Pietro G. Beltrami 04.06.2002.

1 Apprezzare, valutare più del dovuto.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 45, pag. 128.12: E non voglie **carire** né avellire quilli per cui eo sonno e l'altri ka a lor pertene...

[u.r. 08.09.2009]

CARIRE (2) v.

- 0.1** *carire, carite.*
0.2 GDLI s.v. *carire* (lat. *carere*).
0.3 Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.
0.4 Att. solo in Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).
0.6 N Doc. esaustiva.
0.7 1 Venire a mancare (in senso pos.), liberarsi (di qno o qsa).
0.8 Francesca Gambino 30.03.2002.

1 Venire a mancare (in senso pos.), liberarsi (di qno o qsa).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 22.12, pag. 75: 'O vecchio desensato, demonio encarnato, / non te pòi mai morire, ch'eo te possa **carire**'?

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 47.50, pag. 187: Per l'astinenza ordenata 'l corpo è diventato sano, / molte enfermetà ha **carite**, che pateva quann'era vano.

[u.r. 14.01.2009]

CARIRÈA s.f.

- 0.1 f:** *carirea.*
0.2 Etimo incerto: forse da corruzione di *carega*?
0.3 f *Legg. S. Margherita*, XIV: **1**.
0.4 Non att. nel corpus.
0.6 N Prob. voce fantasma dovuta a errore del copista. Il testo è cit. dalla Crusca (ed. Verona) con un'abbreviazione che rimanda o al ms. cit. dalla Crusca o a Cavalca, *Vite* (Manni). Tuttavia in Crusca non si riscontrano gli altri esempi trattati nell'ed. veronese sotto la stessa abbreviatura. La forma, inoltre, non si riscontra né in Cavalca, *Vite* (Manni) né in altre edd. della leggenda sia in prosa (Del Lungo, *Leggende*; Ceruti, *S. Margherita*; Ferrato, *S. Margherita*, che legge, al passo corrispondente «sedia», p. 9) sia in versi (Zambrini, *S. Margherita*).
0.7 1 Lo stesso che cattedra.
0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 Lo stesso che cattedra.

[1] *f* *Legg. S. Margherita*, XIV: Montò il secondo die In **carirèa**, là dove egli sede. || Crusca (ed. Verona) s.v. *carirea*.

CARISALDI s.i.

- 0.1** *carisaldi.*
0.2 Etimo non accertato.
0.3 *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1**.
0.4 Att. unica nel corpus.
0.7 1 [Bot.] Nome di una pianta.
0.8 Francesca Gambino 10.10.2002.

1 [Bot.] Nome di una pianta. || Non det.

[1] ? *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 189, pag. 97.3: [1] Unguentu d'ache chi bonu est, trimintina, oglu rusatu, **carisaldi** et berbena tere et beni pistata cum sali, tantu di l'unu quantu di l'altro, et dapo ungindi la plaga et volinchi pichi di navi, tanti di l'unu quantu di l'altro.

[u.r. 14.01.2009]

CARISMA s.m. > CARISMATA s.m.

CARISMATA s.m.

- 0.1 f:** *carismata, carismati.*
0.2 DELI 2 s.v. *carisma* (lat. tardo *charisma*).
0.3 F Cavalca, *Frutti della lingua*, a. 1342 (pis.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Relig.] Virtù o dono soprannaturale concesso da Dio a un fedele.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Relig.] Virtù o dono soprannaturale concesso da Dio a un fedele.

[1] **F** Cavalca, *Frutti della lingua*, a. 1342 (pis.), cap. 9: detto che [[le grazie]] si davano dallo Spirito Santo, soggiunge e dice loro: Ma abbiate voglia di migliori **carismati**, cioè doni e grazie, ed io vi mostrerò una via più eccellente. || Bottari, *Frutti della lingua*, p. 54.

[2] **F** Giovanni Dominici, XIV ex. (fior.): **Carismata** è una potenza spirituale, la quale con grazia o senza grazia dà lo Spirito Santo. || Dominici, *Il libro*, p. 249.

CARISTIA s.f.

0.1 *caristia, charistia.*

0.2 Lat. *caristia, charistia.*

0.3 *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Nell'antichità romana, festa annuale di famiglia celebrata il 22 febbraio.

0.8 Pär Larson 17.09.2002.

1 Nell'antichità romana, festa annuale di famiglia celebrata il 22 febbraio.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 11, pag. 7.25: Per certo tempo si facevano in Roma conviti molto solenni, a' quali erano invitati li consorti e li parenti, acciò che se alcuna discordia fosse dinanzi nata tra l'loro, per la gioconditate del vino e per l'allegria abbondanza della mensa per loro s'achetasse e tale convito si chiamava '**charistia**', cioè **festereccio**. Onde dice Valerio: ancora li maggiori Romani ordinarono solenne convito il quale chiamarono '**caristia**', al quale non s'interponevano alcuni se non consorti e parenti, acciò che se intra il parentevole amore fosse stata nata questione, per le sagre cose della mensa e per l'allegria degl'animi e per gl'aggiunti facitori della concordia si togliesse. || Cfr. Val. Max. II, 1, 8: «Convivium etiam sollemne maiores instituerunt idque **caristia** appellaverunt»

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 54.25: Eciandeu li nostri antecessuri urdinaru que se facissiru convitu sulenni qui avia nomu «**caristia**», a lu quali nullu se convitava se non li persuni coniuanti per sanguì a chò que se alcuna discordia acadia per alunu tempu intra li persuni coniuanti per sanguì, ki se nci metissi acordu in quillu jornu di alegria et standu a la tavula.

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 115.14: Et ancora li nostri magiori ordinaro uno solenne convito, che chiamavano **Caristia**, al quale non era alcuno se non consorto o parente, acciò che se alcuna lite nata fosse tra distrette persone, che via si togliesse per interposti trattatori di pace, appo le cose sacre della tavola, e tra le allegrezze delli animi.

[u.r. 14.01.2009]

CARISTII s.m.pl.

0.1 f. *caristii.*

0.2 Lat. *Carystii.*

0.3 f *Deca quarta*, a. 1346 (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Abitanti della città di Caristo, nell'Eubea.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Abitanti della città di Caristo, nell'Eubea.

[1] f *Deca quarta*, a. 1346 (fior.), [L.45], vol. 5, pag. 89.17: furono mandati due a guastare i campi de' **Caristii**, e tutta l'altra armata n'andò a Geresto nobilissimo porto in Eubea, dove tornati i due lembi da guastare i campi de' **Caristii**. [XXXI.45.11] e quindi tutte le navi con le vele date al vento per mezzo il mare, passando allato all'isola di Sciro pervennero a Ico. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CARITÀ s.f.

0.1 *caretate, carit, carita, carità, carità, carità, caritad, caritade, caritadhe, caritae, caritae, caritas, caritat, caritate, caritati, caritatj, caritay, cartate, ccaritate, ccharità, charità, charitade, charitae, charitas, charitat, charitate, karità, karitade, karitàe, karitate, karitati.*

0.2 DELI 2 s.v. *carità* (lat. *caritatem*).

0.3 *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.): **4**.

0.4 In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Stat. prat.*, 1295; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Doc. volt.*, 1329; *Lett. sang.*, 1331; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1307 (2); *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. uдин.*, 1349; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. castell.*, XIV pm.; *Stat. casert.*, XIV pm.; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Formula di confessione sic.*, XIII; Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *atto di carità 3; dare carità 4.1; dare per carità 2.2; domandare in carità 2.3; domandare per carità 2.3; fare carità 6; fare per carità 2.2; fare una carità 4.2; gridare carità 2.4; in carità 1.1.1, 6.1; opera di carità 3; per carità 2.1; pregare in carità 2.3; pregare per carità 2.3.*

0.7 1 Amore come sentimento, disposizione o

qualità spirituale (di Dio per le creature, delle creature per Dio, dell'uomo per la patria ecc.). **1.1** [In partic.:] amore come parte della natura di Dio; amore di Dio per le creature. **1.2** [In partic.:] amore per Dio e per il prossimo; disposizione d'animo improntata a tale amore. **1.3** [In partic.:] amore che si prova per i consanguinei, per la patria, per il proprio signore ecc. **1.4** Sentimento amorevole nei confronti dei propri simili, benevolenza, amicizia. **2** Sentimento di partecipazione alle sofferenze altrui, pietà, compassione. **2.1** Locuz. avv. *Per carità*. **2.2** Fras. *Dare, fare per carità*. **2.3** Fras. *Pregare, domandare per, in carità*. **2.4** Locuz. verb. *Gridare carità*: invocare compassione. **3** Opera buona. **4** Atto di donare ai poveri o alla Chiesa; il dono stesso; elemosina. **4.1** Fras. *Dare carità*: fare l'elemosina. **4.2** Fras. *Fare una carità* di qsa: dare come elemosina qsa. **5** Congregazione caritativa. **6** Locuz. verb. *Fare carità*: mangiare in comune. **6.1** Locuz. avv. *In carità*: in compagnia, in comune (solo del mangiare e del bere). **0.8** Francesca Gambino 04.04.2002.

1 Amore come sentimento, disposizione o qualità spirituale (di Dio per le creature, delle creature per Dio, dell'uomo per la patria ecc.).

1.1 [In partic.:] amore come parte della natura di Dio; amore di Dio per le creature.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 6, pag. 194.11: perciò che Domenedio è **carità**, et chi demora in **carità** dimora in Domenedio...

[2] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.), 52.12, pag. 844: né altra cosa c'a [o] mondo sia, / se non sola la santa **caritate**, / ke fa da Deo a l'omo tal iontura...

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 13, pag. 46.5: P[er] la **caritate** lo figlolo de Deo desesse de celo e per la pacientia soperclao lo diavolo.

[4] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 208.15: Cristo ardente de fuoco de **caritate** amaestrò con paraula de solecita predicatione...

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 68, *Pentecoste*, vol. 2, pag. 654.2: e alluminogli la traboccante **carità** de la divinità de la deitate.

1.1.1 Locuz. avv. *In carità*: per l'amore di Dio.

[1] *Miracolo d'una monaca*, XIV (fior.), pag. 18.19: Deh! messer Giubideo, ditemi **in caritate** d'amore; onde procede questo amore che voi mi dite che mi volete?

[2] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 7, pag. 18.28: De! misser Zebedeo, ditime **en carità**, unda procede questo amore, che vu diti, che vu me voliti...

1.2 [In partic.:] amore per Dio e per il prossimo; disposizione d'animo improntata a tale amore.

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 22 (83), pag. 246.12: volando pu(r)gare dignam(en)te p(er) vita mu(n)da (e) i(n)maculata, p(er) deçono (e) oratione (e) beneficio de **carità**...

[2] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 942, pag. 60: Qe nui aibam umilitate, / Pas et amor e **caritate**, / Qe Deu no volse mai discordia...

[3] **GI** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 6, pag. 194.14: Et secondo santo Augustino: la **carità** è uno movimento dell'animo ad servire a dDio per sè, e al suo proximo...

[4] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1,

cap. 12, pag. 22.8: Dunque, poi che i preni debbono mettere il loro principale bene a Dio, debbono operare le virtù che più piacciono a Dio; e questo è amore e **carità**, sì come dice santo Dionigi.

[5] *Poes. an. urbin.*, XIII, 31.2, pag. 607: De viva humeletate / e ssanta **caritate** / e dde verace amore / te conviene adornare...

[6] *Formula di confessione sic.*, XIII, pag. 302.21: prijiuriu e ffaltzu, kupitu ed avaru, senza **karitat(i)**, senza humilitat(i) e mmansitat(i)...

[7] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 79, vol. 3, pag. 506.3: **Carità** è amare Domenedio e 'l proximo...

[8] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 14, pag. 36.3: Ché elli predicano **caritate** cioè amore de Dio sopra tutte le cose e lo proximo como se medesimo.

[9] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 229, pag. 53: servir vogemo te cun granda **carità** / sì como bon fijol al so pare fa...

[10] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 179, pag. 130.17: Quisti membri son tuti zonti in sema e son uno corpo per lo ligame de la **caritate**, zoè per amore de Deo.

[11] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 33, pag. 71.19: ca zo fu pirò ki plu amava et avia maiur **caritate** inver soy frati, ca inver ipsa...

[12] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 20.26: Per **caritate** de deo te volgio pregare che me nistri lo inferno Eliso...

[13] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1493, pag. 97: in ti, Madona, sempre se renouva / amore, delezione e **charitate**.

[14] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 64.20: Et [ch]esta correctione si cu(m) gram fervore de **caritate**.

[15] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 6, pag. 131.1: Sexto capitolo, de la **carità** de quelgli de la compagnia fra loro medesmi.

[16] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 27, pag. 121.16: Gerlandu, lu quali era di nationi di li Allobrogi et fui homu di grandi **caritati** et di grandi litteratura...

[17] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 40.1, pag. 93: La sacrosancta **carità** d'amore, / dico quella verace / che duo voler un face...

[18] *Stat. cass.*, XIV, pag. 65.3: Sia (con)firmata i(n) esso la **caritate**» et sia p(re)gato Dio de tutti p(ro) esso.

[19] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 19.17, pag. 235: Mo' chi tre volte dirà questa oratione lo di / per me' amor e per vostra **carità** / zamai de le pene de l'inferno non tocarà.

1.2.1 [Relig.] Una delle tre virtù teologali.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 36, pag. 62.25: e dividesi in tre parti, cioè in Fede, **Carità** e Speranza.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.417, pag. 170: Ad essercetar la **Caritate** / lo don de Sapienzia c'è dato; / e la Speranza, ch'è d'alta amistate...

[3] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 62, pag. 325: Queste armature clamase la Fede e la Speranza / e vera **Caritate**...

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.479, pag. 198: regraciemo De' / e la soa maestae, / chi ne faza aver in lé / fe, speranza e **caritae**...

[5] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 783, pag. 69: Guarnisi-te de humellitate, / Fe e speranza e **caritate**...

1.3 [In partic.:] amore che si prova per i consanguinei, per la patria, per il proprio signore ecc.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 1, pag. 175.5: Con quanto amore e quanto

desiderio la mia paternal **carità** ami la tua filiale suggezione...

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 5, pag. 286.15: Curio, dalli Sanniti tentato di corrompere, grandissima quantità d'oro per **carità** della patria rifiutare...

[3] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 11, pag. 122.8: Sì che questa **caritate** e amor a sè medesimo non da movimento d'anima...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 38.12: Quista **caritati** [di li filgi a lu patri et a la mamma]...

[5] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 5, pag. 14.9: Et killi ki lu visiteranno, cum **caritati** lu diianu cunfurtari...

[6] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 266.9, pag. 335: **Carità** di signore, amor di donna / son le catene ove con molti affanni / legato son...

1.4 Sentimento amorevole nei confronti dei propri simili, benevolenza, amicizia.

[1] *Fiori di filosofìa*, 1271/75 (fior.), pag. 160.9: L'amistade nonn è altro se non **caritate** e **benivolienza** e consentimento di tutte le cose divine e umane.

[2] *Let. sang.*, 1331, pag. 151.11: Vedenmo le lettere vostre e ricevenmo i vostri ambasciadori con grande amore e effecto di **carità**.

[3] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 13, pag. 231.13: ma ora che tutto ne conviene lo Re per **carità** e **benignità** ch'ae de' suoi sudditi istare in paura.

[4] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 2, pag. 30.22: e non presuma di riprindiri ad alcunu di lu officiu sou, si non cum **caritati** e cum sua licencia.

2 Sentimento di partecipazione alle sofferenze altrui, pietà, compassione.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 18, pag. 4: In log de **carità** ai povri dá tristezza...

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 16.109, pag. 123: Ioanni, èsto mia mate: / tollela en **caritate**, / aggine pietate...

[3] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 670.24: fue dannato e riprovato da Dio, perché non ebbe pietà, né **carità**, la quale debbono avere i buoni cristiani...

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, introduzione, pag. 13.11: moltitudine inestimabile, e maschi e femine, che infermavano, niuno altro subsidio rimase che o la **carità** degli amici (e di questi fur pochi) o l'avarizia de' serventi...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 55.18: E non abbe remissione né per puerizia né per **caritate** dello patre...

2.1 Locuz. avv. Per carità.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 2241, pag. 69: Cum legrea fu recevudo; / Per carità vu m'albregasi...

– Escl.

[2] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 7, pag. 403.3: sirocchia per carità, odi Isaia profeta, che t'ammonisce...

[3] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 258, pag. 224.32: Hai signor chavalier, per Dio e per la santa **charitate**, domandé-me un altro don cha questo...

2.2 Fras. Dare, fare per carità.

[1] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 40, pag. 72.28: Questo già non faceva per carità né per compassione de' frategli...

[2] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 9, pag. 97.12: Andai e per caritae li dai mangiar e

beve'...

2.3 Fras. Pregare, domandare per, in carità.

[1] Pseudo-Ugucione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1111, pag. 64: Qe li damanda en caritate, / Qe molt à grand necessitate.

[2] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 1, pag. 20: Sygnurj, multu prègovj per grande **caritate**, / che benignamente tucti me entendate...

[3] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Paolo*, cap. 3, pag. 91.9: Priegoti per carità, che mi narri e dichi in che stato è l'umana generazione...

[4] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 72.25: ad alcuna honesta persona vegnano et per carità addimandi[no] da lei solamente la vivanda...

[5] *Poes. an. ven.* (eug.>umbr.-march.), XIII t.q. (3), 111, pag. 18: Signori frati, in caritate / demultu ve volem pregare / ke dibiatu firmi stare / pur nella drita via.

2.4 Locuz. verb. Gridare carità: invocare compassione.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 323, pag. 38: Lo povero sta al'usgio e cria carità...

3 Opera buona.

[1] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 16, pag. 268.2: quar el semenò bona sement zo forun le bone ovre e la **carità** qu'el of, e le almosne e le oraciun.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 30, pag. 155.11: Nulla cosa, dicono i santi, merita, se non la **carità**, ovvero l'opera fatta in carità...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 125, pag. 278.17: qualunche ora noi facciamo **carità** a uno di questi suoi minimi poverelli, noi la facciamo a lui...

[4] Paolo da Certaldo, XIV sm. (tosc.), cap. 116, pag. 101.9: Anche, usa d'accompagnare i corpi morti a la sepoltura, in però ch'è grande **carità** e àllo Iddio molto per bene...

– Locuz. nom. Atto, opera di carità.

[5] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 68-69, pag. 169.17: la vij per ovre de caritate, zoè dar mangiar a quilli li quay han fame...

[6] Bambaglioli, *Tratt.*, a. 1343 (tosc.), rubr. 7, pag. 13.14: De la virtù de la beneficenza acto di carità.

[7] Matteo Corsini, 1373 (fior.), cap. 25, pag. 41.16: cioè virtù d'insegnare altrui quello che sappiamo: e questo è atto di carità.

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 8, pag. 113.27: donna de grande sagacitate, multo adoctrinata, pietosa et assay honesta e chi amao opera de caritate.

4 Atto di donare ai poveri o alla Chiesa; il dono stesso; elemosina.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 225, pag. 27: zo ket adbe em proprietate, / tuttu dede em **caretate**.

[2] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 264, pag. 609: molt ama Deu quelor qe vole lavorar / e per lo So amor **caritad** ne fai dar.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 602, pag. 259: De far seguramente **lemosna** e **carità**...

[4] *Doc. venez.*, 1307 (2), pag. 55.19: lo remagnente dele me' caose sia vendute et fato **caritate** per anima mia...

[5] *Doc. volt.*, 1329, 12, pag. 28.26: Sapiate che la **carità** si fa a coloro che non ànno denari da comprare né pane né grano.

[6] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 19, pag. 24.4: e XII dineri, per far la **carità**...

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12,

pag. 52.18: et fo-ghe comisso quel nobel offitio de dispensar a hi poveri bisognosi quelle **caritae** e **lemosene** grande ch'eran donae a messer Yesu Cristo...

[8] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 23 rubr., pag. 265.1: De modo da fi servado in consegnare la **caritade** a lo ministro overo a lo canevaro.

[9] *Doc. udin.*, 1349, pag. 188.21: R. den. XX che fo venduda la peverada che romans de la **charitat**.

[10] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 204, pag. 240.4: e per fare limosina e **caritade** a quelli che sono poveri...

4.1 Fras. *Dare carità*: fare l'elemosina.

[1] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 17, pag. 58.23: che sia data limosina e **caritade** ala famiglia d'alchuno povero che fosse morto dela nostra Compagnia...

[2] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), Prologo, pag. 142.21: issé III patrinostri e **dariti III caritate**...

[3] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 5.21, pag. 18: Anchora si pregaremo per le aneme de qui' che bem ge fan, / e de quilli chi bem ge faram, / e per çaschadun chi ge **darà elemoxena e carità**...

4.2 Fras. *Fare una carità* di qsa: dare come elemosina qsa.

[1] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 31, pag. 32.6: E dre' ço [l'alter di] si se **faca una carità** de pane al valor de XV livre...

[2] *Doc. venez.*, 1363, pag. 215.19: Item lasso che me sia **fato una carità** de pan e de vin et de carne che monte ducati vinti a monede.

5 Congregazione caritativa.

[1] *Stat. gen.*, 1340, pag. 10.15: Ancora statuemo e ordenemo che li prior de la dita **Caritay** o de la Confraria debian fa dir per l'anema de lo defonto messe V...

6 Locuz. verb. *Fare carità*: mangiare in comune.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1093, pag. 52: E de bon dinar aver ablu', / Et aver **fato carità** / A quilli qui ân necessitá.

[2] *Stat. prat.*, 1295, pag. 448.29: e **debbiano fare** cena, **carità** e pasqua, il giovedì santo, ciascuno anno.

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 1, pag. 63.28: però che io per questo sono mandato, aciò che insieme **facciamo caritade**, e mangiamo di questi beni dell'onnipotente Dio...

[4] *Stat. fior.*, XIV, cap. 16 rubr., pag. 39.28: Come una volta l'anno si **faccia caritade** insieme.

6.1 Locuz. avv. *In carità*: in compagnia, in comune (solo del mangiare e del bere).

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 914, pag. 49: Con lor mangiò **in carità**: / Po ge lavó le man e li pee / Jhesu Christe, filiol de De.

[2] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. III, cap. 33, pag. 325.3: nonn è niuna femmina che cento volte li die **in caritade** si vergogni di bere il buono vino colle sue comare.

[3] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 95.13: Questa si è dell'acqua di quella fontana che voi volavate oggi imbolare per bere, ma bevete ora sicuramente ch'ell'è della fontana dolce e chiara, bevetene **in carità** e con timore di Dio... || Cfr. però *San Brendano ven.*, XIV, pag. 94.15: e tolé 'nde [[‘prendetene’]] in caritade...

[u.r. 14.01.2009]

CARITATÉVOLE agg.

0.1 *caritatevole, caritatevuli; a: caritativuli.*

0.2 Da *carità*.

0.3 <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>: **1.**

0.4 In testi tosc.: <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>; *Doc. sen.*, 1367.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi sic.: **a** *Libru di li vitii et di li virtuti*, p. 1347/52-a. 1384/88 (sic.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Pieno di carità, benigno. **1.1** Generoso. **2** Ispirato a carità.

0.8 Francesca Gambino 05.04.2002.

1 Pieno di carità, benigno.

[1] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 33.29: diparte largamente de' beni ch'elli hae, allora dice l'uomo ch'elli è molto **caritatevole**.

[2] Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 61, vol. 6, pag. 130.7: Ma secondo buona e **caritatevole** compagnia non era però licito di fare ciò per li Fiorentini... || L'ed. Porta legge *caritevole*: cfr. Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 61, vol. 3, pag. 139.20.

[3] **a** *Libru di li vitii et di li virtuti*, p. 1347/52-a. 1384/88 (sic.), cap. 123, pag. 165.16: una virtuti bella et bona ki l'omu appella in gramatica mansuetudini oi benignitati, ço est dulcuri di cori, ki fa l'omu dulchi et dibonairi, humanu et **caritativuli**, amanti et amabili, ki illa fa l'omu perfectamenti amari suo proximu comu si medesmu.

1.1 Generoso.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 18, 52-66, pag. 463, col. 1.5: mostrando come universalmente tutti i Bolognisi èno **caritatevuli** de cotai duni, zoè de rufanar parenti e cognoscenti chi meglio meio...

2 Ispirato a carità.

[1] *Doc. sen.*, 1367, 13, pag. 153.4: Al facto de' Viterbesi molto si rallegrò comendandovi di savio, **caritatevole** e amorevole procedere, come buoni filiuoli e devoti suoi...

[u.r. 01.09.2009]

CARITATEVOLMENTE avv.

0.1 *caritatevilimente.*

0.2 Da *caritatevole*.

0.3 *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.): **1.**

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** Pietosamente.

0.8 Francesca Gambino 30.03.2002.

1 Pietosamente.

[1] *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.), pag. 166.40: e pregare el suo Padre p(er) loro così benigniam(en)te, e racoma(n)darli così **caritatevilim(en)te**.

[u.r. 14.01.2009]

CARITATIVAMENTE avv.

0.1 caritativamente, caritativamente.

0.2 Da caritativo.

0.3 Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Ottimo, Parl.*, a. 1334 (fior.); *Stat. lucch.*, XIV pm.; Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.); Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.).

In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.7 1 Con carità, benevolmente. **2** Con affetto, con devozione. **3** Pietosamente. **4** In compagnia, in comune (solo del mangiare).

0.8 Francesca Gambino 06.04.2002.

1 Con carità, benevolmente.

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 2 (5), pag. 233.15: La tua discretio(n)e d(e)bia audire d(e)vota m(en)te le n(ost)re parole che noi diremo **caritativa** m(en)te e cu(m) pat(er)nale affectio(n)e.

[2] *Ottimo, Parl.*, a. 1334 (fior.), c. 5, pag. 105.14: Qui introduce una dell'anime a parlare, e a offerere sè e l'altre **caritativamente** al suo servizio.

[3] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 4, pag. 27.4: Allora Ietro mandò per Moise e **caritativamente** lo recevette in casa.

[4] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 27, pag. 126.14: Lu sanctu Papa **caritativamenti** consentiu a li mey petitioni...

[5] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 58, pag. 167.5: el quale tu puoi fare nelle creature, in portarti con tutte bene e **caritativamente**...

[6] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 7, pag. 185.24: E questo se pò alegoricamente exponere che, como la loro avaritia non li fé cognoscere **caritativamente** un povero bixognoso il qual vergognava de domandare...

[7] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 1, vol. 2, pag. 67.4: et in la sua morti divia insegnari tuctu mal patiri pacientimenti et **caritativamenti** ad hunur di Deu per pietati di lu proximu...

[8] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 102, pag. 206.30: correggere i vizi di chi ti venisse a visitare, e piantare la virtù **caritativamente** e con benignità...

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 6, pag. 25.27: Fiorentini graziosamente recipiero cotale iente. Fuoro divisi per le case **caritativamente** e dato a loro da magnare...

2 Con affetto, con devozione.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 55.25: Et in tal guisa amavannu li Rumani la patria **caritativamenti**...

3 Pietosamente.

[1] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 87.12: se non fosse lemosina la quale fusse mandata alla casa dello spitale **caritativamente**...

[2] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 25, pag. 100.6: Salvo che possa senza pena dare a' poveri bisognosi **caritativamente** quel che rimane dipo 'l desnare o dipo la cena facta...

4 In compagnia, in comune (solo del mangiare). ||

Cfr. *carità* **6**.

[1] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 74.17: ogni die ançi che ' frati vadano ad mangiare **caritativamente** li sia dato mangiare ad sufficientia.

[2] *Stat. fior.*, 1374, pag. 69.7: e le femine tutte insieme nel refettorio delle donne, usare e mangiare **caritativamente** cibi comuni e d'una fatta...

[u.r. 14.01.2009]

CARITATIVO agg./s.m.

0.1 caritativa, caritative, caritativi, caritativo.

0.2 Lat. crist. *caritativus*.

0.3 Dante, *Convivio*, 1304-7: **1**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7; *Stat. pis.*, XIV pm.; Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

0.7 1 Ispirato a carità. **1.1** Sost. Chi esercita la virtù teologale della carità. **2** Benevolo, gentile. **2.1** Affettuoso. **3** Generoso.

0.8 Francesca Gambino 08.04.2002.

1 Ispirato a carità.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 10, pag. 112.15: è una nobile disposizione d'animo, apparecchiata di ricevere amore, misericordia ed altre **caritative** passioni.

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, cap. 3, pag. 188.3: le quali speranze e **caritativo** priego se - concesse per necessità delle cose future...

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 242.2: invidia, ed amore **caritativo** sono contrarii.

[4] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 6.18: acciò che li nostri confrati siano con ogni karità sovenuti per devote oratione e per **caritative** elemosine.

[5] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 23, pag. 87.7: Cristo crucifisso, per lo cui amore è tra noi ogni **caritativo** amore...

[6] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 3, pag. 143.8: però che l'occhio non pote sostenere tanta magnitudine, quanto è quella de la **caritativa** gratia de Dio...

– *Atto caritativo*: opera buona.

[7] Matteo Corsini, 1373 (fior.), cap. 45, pag. 60.18: E questo dico perchè la compassione è atto caritativo o di carità...

[8] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (i), par. 125, pag. 46.22: E per questo intende mostrare un atto caritativo, che fatto gli ha studiare il libro di Virgilio...

1.1 Sost. Chi esercita la virtù teologale della carità.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 88-99, pag. 459, col. 2.3: Qui mostra quai sono tai violentaduri, çoè li **caritativi** e speranti vivamente, che se vesteno in prima vita de quelle tre virtù teologiche.

2 Benevolo, gentile.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Ilarione*, cap. 1, pag. 156.2: austero in riprendere, rigido in astinenza, come umile e **caritativo** in ricevere li frati...

[2] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosco.), cap. 264, vol. 2, pag. 240.10: E se mai io trovai luogo, o frati, o altra gente così **caritativa**, sì trovai in questa, e benedetta e gentile, città di Ferrara.

2.1 Affettuoso.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VIII (i), par.

55, pag. 459.10: sentiamo primieramente l'onestà del costume, per ciò che il basciar nel volto è segno **caritativo**, ove il basciare in bocca...

3 Generoso.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 250.4: così eccellentemente cantando quelli ardenti Soli, cioè **caritativi** e non **avari** inluminatori in altrui della sapienza immortale...

[2] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 27, pag. 200.12: l'acidioso ha fatto solecito a l'anima; lo 'nvidioso, amoroso a Dio; l'avarò, **caritativo**.

[u.r. 14.01.2009]

CARITESIO agg.

0.1 *caritiesie*.

0.2 Lat. *Cartheius*.

0.3 Simintendi, a. 1333 (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Della città di Cartea, sulla punta meridionale dell'isola di Ceos.

0.8 Giulio Vaccaro 02.09.2014.

1 Della città di Cartea, sulla punta meridionale dell'isola di Ceos.

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 7, vol. 2, pag. 89.1: E passò le mura **Caritiesie** dell'antica Cea...

CARITÉVOLE agg.

0.1 *cariteivel, cariteiver, caritevol, caritevole, caritevoli, caritevre, charitevole*.

0.2 Da *carità*.

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **4**.

0.4 In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

0.7 1 Ispirato da carità. **2** Pieno di carità, benevolo.

3 Pietoso. **4** Generoso.

0.8 Francesca Gambino 09.04.2002.

1 Ispirato da carità.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.8, pag. 161.26: Quelli che aveano maltalento, dicevano che la **caritevole** pace era trovata per inganno.

[2] *Stat. sen.*, 1341/48, cap. 15 rubr., pag. 146.6: De la **caritevole** amistà che dè essere tra' frategli.

2 Pieno di carità, benevolo.

[1] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 32.6: dolzore di cuore che fa l'uomo dolce e di buon aiere, umano e **caritevole**, amante e amabile, che ella fa l'uomo perfettamente amare suo prossimo come se medesimo.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 141.53, pag. 590: Per che, frai doze **cariteiver**, / lo to castelo, chi è xeiver...

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 3, pag. 12.4: e d'intorno a sé aveva **charitevole** gente, credevasi che egli fusse uno sancto huomo...

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), Proemio, pag. 10.15: nel quale si truova onesto diletto e salutevole utilità da chi lo vuole cercare con **caritevole** ingegno.

3 Pietoso.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 95.7, pag. 192: Ma elle non fur anche dispiteuse, / Anz'eran **caritevoli** e pietose...

4 Generoso.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 346, pag. 15: Per dar l'om fi tenudho e larg e **caritevre**. / Ki ben dá, ben aspegie a temp convenievre...

[u.r. 14.01.2009]

CARITEVOLMENTE avv.

0.1 *caritevilemente, caritevilimente, caritevolemente, charitevilimente, charitevolemente*.

0.2 Da *caritevole*.

0.3 Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **3**.

0.4 In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.); *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi mediani e merid.: *Stat. castell.*, XIV sm.

0.7 1 In modo ispirato a carità. **2** Benevolmente. **3** In compagnia, insieme (solo del mangiare).

0.8 Francesca Gambino 09.04.2002.

1 In modo ispirato a carità.

[1] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 147.6: ordenamo che i companni della detta fratenita se debbiano onorare e amare **caritevilimente** e d(e) puro core l'uno al'altro s(er)vire...

2 Benevolmente.

[1] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 76.5: uno bisante et camiscia et brache nuove, secondo l'usança della casa, **caritevilemente** al decto preite sia dato.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 18, par. 5, pag. 333.22: e rrichiando **charitevolemente** e ffraternalmente aiutavano in questo...

3 In compagnia, insieme (solo del mangiare). || Cfr. *carità* **6**.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 112, vol. 3, pag. 545.15: opponendo al re tradimento del suo sangue, avendogli fidati e baciati in bocca, e **caritevolemente** mangiato co- lloro...

[u.r. 14.01.2009]

CARITOSO agg./s.m.

0.1 *caretusu, caritoso, caritusu, ccaretoso*.

0.2 Da *carità*.

0.3 *Poes. an. urbin.*, XIII: **1**.

0.4 In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Poes. an. abruzz.*, XIII.

0.7 1 Benevolo, gentile. **2** Pieno di carità. **3** Sost. Chi agisce con carità.

0.8 Francesca Gambino 09.04.2002.

1 Benevolo, gentile.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 31.79, pag. 609: Umele e **ccaretoso** / e dde core amoroso...

2 Pieno di carità.

[1] *Poes. an. abruzz.*, XIII, 46, pag. 43: Dolce meu filiu et pigitusu, / Fusti a la gente scì **caritusu**; / Ore te veio sci angustusu!

3 Sost. Chi agisce con carità.

[1] Ant. da Tempo, *Rime* (ed. Grion), 1332 (tosco.-padov.), 17.14, pag. 101: Secura caritate Dio talenta; / A censo divin nato è 'l **caritoso**.

[u.r. 14.01.2009]

CARIZIA s.f.

0.1 *caritia, carizia, carizia, charizia.*

0.2 Da *caro* o da *carestia*?

0.3 <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>: **1**.

0.4 In testi tosc.: <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.); Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.).

0.5 Locuz. e fras. *fare carizia* **1.1**.

0.7 1 Penuria, mancanza di qsa. **1.1** Locuz. verb. *Fare carizia*: privare. **2** Lo stesso che carestia. **3** Rarità, pregio. **4** [Relig.] Lo stesso che carità, una delle virtù teologali.

0.8 Francesca Gambino 30.03.2002.

1 Penuria, mancanza di qsa.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 1, cap. 2, pag. 217.12: noi vedemo che molte città àno **abbondanza** di quello ch'un'altra città à grande **carizia**...

[2] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosco.), canz. 34.13, pag. 93: e agradami veder fuggir **carizia**, / sorvenendo **devizia** / e **abondanza**, che pasce e che reface...

[3] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), son. 7.6, pag. 127: Così condotto sono a mal mio grado; / ond'è, per me, di tutto il ben **cariz[i]a**...

[4] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 70.16, pag. 72: A parte a parte voler far inizia / ne' versi, alcuna volta s'ha **carizia**; / però in tutto scrissi a voi le 'ndizia.

1.1 Locuz. verb. *Fare carizia*: privare.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosco.), canz. 27.83, pag. 67: O donna mia, non mi **faite carizia** / di sì tragan devizia...

2 Lo stesso che carestia.

[1] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 323.11: Al tempo detto di sopra, quasi a mezzo febbraio, nel cominciamento della grande **charizia**, si fecero in Firenze chanove due per ogni sesto...

3 Rarità, pregio.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosco.), 31.3, pag. 15: la brettagnina è di maggior **carizia**, / nera, lucente, dilicata e piana.

4 [Relig.] Lo stesso che carità, una delle virtù teologali.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosco./ascol.), L. 5, (frammento).4848, pag. 411: Fede e **carizia** con l'accesa spene / Dimostrano di gloria la via / La qual conduce nell'eterno Bene / Sopra li cieli, nel beato regno / Dove l'umano spirito è benegno.

[u.r. 14.01.2009]

CARLINO s.m.

0.1 *carlina, carlini, carlino, carlinu, chalino, charlini, charlino, charllini, karlini, karlino.*

0.2 Da *Carlo*.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Doc. fior.*, 1277-96; *Doc. pist.*, 1302-3.

In testi tosc.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.).

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: *Stat. palerm.* (?), 1351.

0.7 1 [Numism.] Moneta coniata da Carlo I d'Angiò. **1.1** Ciò che si può acquistare con un carlino.

0.8 Francesca Gambino 09.04.2002.

1 [Numism.] Moneta coniata da Carlo I d'Angiò.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 91.8: Ancho V lib. et XI den. nel di in due **charlini** d'oro et in due **charlini** d'ariento che ne diè Ranuccio Pongnese...

[2] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 441.11: Ili ne demmo in sua mano trenta **charlini** d'ariento e due bolo(ngnini) grossi a la bottegha sua...

[3] *Doc. pist.*, 1302-3, pag. 304.13: di xvj romanini d'argento (e) di iij **karlini** d'argento avuti dala bolla seconda di novembre...

[4] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 23.33: la qual onça sé partida 4 agustari overo per 4 **charllini** d'oro overo per 5 fllorini d'oro.

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 183.8: La moneta dell'oro di Napoli sono **carlini** d'oro, e sono di lega d'oro fine...

[6] *Stat. palerm.* (?), 1351, pag. 74.8: Item ki omgni bankerì sia tinutu di prindirì lu **carlinu** di puntu in caniu di pichuli pir dinari tri...

[7] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 78, pag. 16: E de omne casalino allo re sia dato / Dudici bon **carlini** per uno fiorino contato.

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 155.13: daienno ad essi uno pavese de valore de cinque **carlini** de ariento...

1.1 Ciò che si può acquistare con un carlino.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 507, pag. 116: Dui **carlini** de pane sottotillo se mettevano...

[u.r. 14.01.2009]

CARMANI s.m.pl.

0.1 f. *carmani*.

0.2 Lat. *Carmani*.

0.3 f. *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Popolazione della regione iranica della Carmania.

0.8 Giulio Vaccaro 03.10.2014.

1 Popolazione della regione iranica della Carmania.

[1] f. *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.), [Luc. III]

(R) 27, pag. 331.24: E venervi li Oreste e **Carmani**, che sono di verso la fine del mondo, che no vegono il segno del Carro... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[2] **F Giustino** volg., XIV (tos.), L. 13, cap. 4: Tleptolemo [[ebbe]] i **Carmani**. || Calori, *Giustino*, p. 227. L'ed. inclusa nel corpus DiVo legge «Plataferne [[ebbe]] li Armeni». Il lat. ha «Armenios».

[u.r. 08.10.2014]

CARMAS s.i.

0.1 *karmas, karmes*.

0.2 Ar. *qirmiz* (Ineichem, *Serapiom*, vol. II, p. 93).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.5 Accento non det.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo. Doc. esaustiva.

0.7 1 [Bot.] Quercia spinosa (*Quercus coccifera*), dalle cui ghiande si ricava una sostanza colorante in rosso. **2** Il colorante in rosso estratto dalle ghiande della pianta.

0.8 Giulio Vaccaro 23.03.2013.

1 [Bot.] Quercia spinosa (*Quercus coccifera*), dalle cui ghiande si ricava una sostanza colorante in rosso.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 94, pag. 100.31: Una spetia de uno arbore che fa iande, la quale se chiama **karmas**, è de più forte operatiom cha le altre.

2 Il colorante in rosso estratto dalle ghiande della pianta.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 176, pag. 180.29: El sapore de la quale è bon. E cuoxese, e tençesene li drapi in collore rosso. E chiamase quella tintura **karmes**. E quella superfluitè che roman, dapò che li drapi è tinti, ven chiamata lacca.

[u.r. 08.10.2014]

CARME s.m.

0.1 *carne, carmi*.

0.2 DELI 2 s.v. *carne* (lat. *carmen*).

0.3 Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

0.5 Per le forme derivate dal caso obliquo v. *carmine* 2.

0.7 1 Componimento poetico, poesia. **2** Scongiuro, formula magica.

0.8 Francesca Gambino; Milena Piermaria 11.04.2002.

1 Componimento poetico, poesia.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 22.57, vol. 2, pag. 376: cantasti le crude armi / de la doppia trestizia di Giocasta, / disse 'l cantor de' buccolici **carmi**...

[2] *Poes. music.*, XIV (tos., ven.), [PaoFir] madr. 7.6, pag. 271: Mondissimo, se sdegni e maculati / **carmi** superbi e ambiziosi diri, / movan nostri sospiri / te, a vendicar già l'onte disforzati.

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 5, cap. 15.27, pag. 379: a ciò ch'ancor lo noti ne' miei **carmi**.

2 Scongiuro, formula magica.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 4, cap. 3.3537, pag. 335: Queste fatture e questi sortileggi, / E **carmi** che si fanno sopra l'acque / Io non credevo...

[u.r. 14.01.2009]

CARMEÇIT s.i.

0.1 *carmeçit*.

0.2 Ar. *kazmazak* (Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 94).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Varietà di tamerice.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Bot.] Varietà di tamerice.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 31, pag. 35.15: El tamarischo desmestego, che ven chiamà **carmeçit**, è simele al salvègo in tuto, fura cha in lo fruto, perché el fruto de questo è simele a le galle dentà.

CARMELINO s.m.

0.1 *carmellini*.

0.2 Lat. crist. *Carmelus* (cfr. DEI s.v. *carmelita*).

0.3 Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

N Att. solo fior.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Eccles.] Frate dell'ordine dei carmelitani.

0.8 Francesca Gambino 11.04.2002.

1 [Eccles.] Frate dell'ordine dei carmelitani.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 43, vol. 1, pag. 482.25: salvo che ll'ordine de' frati minori e predicatori; confermò i romitani, e' **carmellini** si riservò sospesi.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 83, terz. 73, vol. 4, pag. 96: fu riprovato pe' Predicatori, / e per gli Romitani, e **Carmellini**, / col dir de' Santi, e di molti Autori...

[u.r. 14.01.2009]

CARMELITA agg./s.m.

0.1 *carmeliti, carmelitta, carmelliti*.

0.2 DEI s.v. *carmelita* (lat. *Carmelus, -ites*).

0.3 <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1.1**.

0.4 In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Stat. fior.*, 1334; *Stat. sen.*, 1343 (2).

0.5 Locuz. e fras. *frate carmelito 1*.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Eccles.] Locuz. nom. *frate carmelito*: appartenente all'ordine dei carmelitani. **2** [Eccles.] Sost. Frate che appartiene all'ordine dei carmelitani. **2.1** [Eccles.] L'ordine stesso.

0.8 Francesca Gambino 11.04.2002.

1 [Eccles.] Locuz. nom. *Frate carmelito*: appartenente all'ordine dei carmelitani.

[1] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 1, pag. 85.26: et XL sol. al convento de' frati carmeliti...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 227, vol. 2, pag. 797.11: e per gli frati predicatori e romitani e carmeliti...

2 [Eccles.] Sost. Frate che appartiene all'ordine dei carmelitani.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 46, vol. 1, pag. 126.1: dovea uscire di lui in abito bianco, la quale senza dubbio è l'ordine de' carmeliti.

[2] *Stat. fior.*, 1334, L. III, cap. 3, pag. 327.16: frati religiosi, sì Predicatori, e Minori, come Eremitani, Carmeliti, Servi Sancte Marie, Umiliati...

2.1 [Eccles.] L'ordine stesso.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 371.9, pag. 229: Di lor scese Cistello e Carmelitta, / Predicatori e quanti troveray / en habito de monastica vita...

[u.r. 13.09.2011]

CARMELITANO s.m.

0.1 *camerlitani*.

0.2 Da *carmelita*.

0.3 Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Eccles.] Frate appartenente all'Ordine della beata Vergine del monte Carmelo.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 [Eccles.] Frate appartenente all'Ordine della beata Vergine del monte Carmelo.

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 36.38: il detto Re Carlo a tutti et cinque fece mozzare il capo con una spada fuor de la terra di Napoli ivi presso, là dove poi fu fatta la Chiesa de' Camerlitani...

CARMELITE (1) agg.

0.1 *carmelite*.

0.2 Lat. bibl. *Carmelites*.

0.3 *Bibbia* (04), XIV-XV (tosco.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Originario della città di Carmel (nella regione montuosa di Giuda).

0.8 Rossella Mosti 10.03.2010.

1 Originario della città di Carmel (nella regione montuosa di Giuda).

[1] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosco.), *I Par* 11, vol. 4, pag. 69.4: [36] Efer Mecheratite, Aia Felonite, [37] Esro Carmelite, Naarai figliuolo di Asbai...

CARMELITE (2) s.m. > CARMELITA agg./s.m.

CARMELO agg./s.m.

0.1 *carmelli*.

0.2 Lat. *Carmelus* (cfr. DEI s.v. *carmelita*).

0.3 *Doc. venez.*, 1321: **2**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, *Addizioni* 1295-1361, [1350?].

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1321.

0.5 Locuz. e fras. *frate carmelo 1*.

0.6 N La forma moderna *carmelitano* non è att. nel corpus.

0.7 1 [Eccles.] Locuz. nom. *Frate carmelo*: lo stesso che frate carmelito. **2** [Eccles.] Sost. Frate che appartiene all'ordine dei carmelitani.

0.8 Francesca Gambino 11.04.2002.

1 [Eccles.] Locuz. nom. *Frate carmelo*: lo stesso che frate carmelito.

[1] *Stat. sen.*, *Addizioni* 1295-1361, cap. 58 [1350?], pag. 42.12: una coppia per Regola, cioè frati minori, predicatori, agustini, servi, carmelli, della Rosa e Montuliveto...

2 [Eccles.] Sost. Frate che appartiene all'ordine dei carmelitani.

[1] *Doc. venez.*, 1321, pag. 173.13: item lasso a frar Franchin de l'ordine deli Carmelli lbr. V...

[u.r. 14.01.2009]

CARMEN s.m.

0.1 *carmein*, *carmen*, *charmen*.

0.2 Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 93 (ar. *harmen*).

0.3 Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.): **1**.

0.4 Att. solo in Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Sostanza colorante rossa ricavata dalle ghiande della quercia spinosa (*Quercus coccifera*).

0.8 Francesca Gambino; Elena Artale 01.07.2011.

1 Sostanza colorante rossa ricavata dalle ghiande della quercia spinosa (*Quercus coccifera*).

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.), pag. 36, col. 2.17: R(ecipe) carmein lavato con aqua piovana e poi più volte con aqua rosata d. X...

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.), pag. 11, col. 1.1: R(ecipe) turçia, carmen, hutrich an. d. I, liligo, affai, çençamo an. d. ½, pepe lungo, memita an. d. II ½ kirati due, melochindi d. I, fanne polvere e stempera con aqua d'agresto e poi li seccha et trita e istaccia con sirigo e inde ne farai la tua cura nello occhio, e è quello alcoel ecc.

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.), pag. 57, col. 2.1: R(ecipe) tuçia, charmen, hutuch an. d. I, liligo, ofar, çençamo an. d. ½, pepe lungo, memita an. d. II ½ e due carati, melonchidi d. I, e fanne polvere sottile e istempera con aqua d'agresto e seccha, e poi la retrita e fanne alcoel e usa alle dette cose.

[u.r. 18.05.2012]

CARMENARE v.

0.1 *carmenare*.

0.2 Da *carme*.

0.3 Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Att. solo sost.

0.7 1 Sost. Atto di lamentarsi, lagnarsi.

0.8 Francesca Gambino 04.04.2002.

1 Sost. Atto di lamentarsi, lagnarsi.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 565, pag. 127: Et delli panicocoli era granne **carmenare**. / Era uno granne carmino, dico, de macellari, / Et de piczecaroli, et delli tabernari...

[u.r. 10.01.2012]

CARMENTO s.m.

0.1 *carmento*.

0.2 GDLI s.v. *carmenite* (lat. *carmenites*).

0.3 *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Cantore girovago.

0.8 Francesca Gambino 06.05.2002.

1 Cantore girovago.

[1] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 146.10: *La lictera latina* In questo tempo fo trovata la littera latina da uno **carmento** Ninfa chiamato.

[u.r. 14.01.2009]

CARMENTRANTE s.f.

0.1 f. *charmentrante*.

0.2 Fr. ant. *carême entrant*.

0.3 F *Lett. comm.*, 1383-1389 [1386] (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Inizio della Quaresima.

0.8 Luca Morlino 20.01.2015.

1 Inizio della Quaresima.

[1] F *Lett. comm.*, 1383-1389 [1386] (tos.): Sono migliori che l'altre p(er)ò che son tutte di quelle di Pasqua, che so' asai migliori che quelle di **Charme(n)tra(n)te**. || Hayez, *Andrea di Bartolomeo*, p. 323.

CARMENUNZI s.i.

0.1 *carmenunçi*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Lett. mant.*, 1282-83 (?): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Tarma, tignola?

0.8 Francesca Gambino 11.04.2002.

1 [Zool.] Tarma, tignola? || (Schizzerotto).

[1] *Lett. mant.*, 1282-83 (?), 1, pag. 13.24: e se vu non poi vender lo bambaxo al barato del fero, sì 'l debiè dar in lo mester per VI li(re), e se vu questo non poi far, sì pareravo a mi che vui lo fexexo sì covri che le **carmenunçi** né petenunçi non ve ge posa dà dan, e metigo soto altro s'el par a vu. || Schizzerotto rinvia dubitativamente alla voce *parma* di Ghinassi, *Belcalzer*, p. 152.

[u.r. 14.01.2009]

CARMIGNANESE s.m.

0.1 *carmignanesi*, *carminignanesi*, *charmignanesi*, *charmingnanesi*.

0.2 Da *Carmignano* topon.

0.3 *Doc. prat.*, 1275: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1275; *Lett. pist.*, 1322; A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.).

0.6 N *Doc.*: cit. tutti i testi.

0.7 1 Abitante di Carmignano (in Toscana).

0.8 Francesca Gambino 11.04.2002.

1 Abitante di Carmignano (in Toscana).

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 526.21: s. iiij. Messere Ubaldo giudice p(er)ch'a(n)doa a sSa(n) Giusto a chavallo cho(n) ser I(n)saldo a ffavellare cho-**Charmignanesi**...

[2] *Lett. pist.*, 1322, pag. 58.18: però che non ci à concordia di darvi, altro che si riformasse in consilio quando fuorono risodi i' vostro **Carminignanesi**, cioè a denari II la livra in fine a kalen di settembre.

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 60, terz. 51, vol. 3, pag. 171: Nel detto tempo li **Carminignanesi** / a' Fiorentin si dier liberamente, / essendo prima sotto a' Pistolesi.

[u.r. 14.01.2009]

CÀRMINA s.f. > CÀRMINE (1) s.m.

CARMINARE (1) v.

0.1 *carmenare*, *carminandosi*, *carminar*, *carminare*, *carminassero*, *carminata*, *carminato*, *carminerò*.

0.2 DEI s.v. *carminare* (lat. *carminare*).

0.3 Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.): **3**.

0.4 In testi tosc.: Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.5 Locuz. e fras. *carminare senza pettine* **4**.

0.6 N *Doc.*: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Tess.] Pettinare la lana, cardare. **2** Pettinare. **3** Prendere in attenta considerazione. **4** Fras. *Carminare senza pettine*: bastonare, conciare per le feste.

0.8 Francesca Gambino 11.04.2002.

1 [Tess.] Pettinare la lana, cardare.

[1] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Briseida, pag. 22.22: Certo s'egli fia bisogno per mantenere mia vita, io **carminerò** la dura lana.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 13, par. 5, vol. 2, pag. 352.26: E nullo lanaiuolo possa bactere overo **carmenare** lana en camora overo fuor de camora...

2 Pettinare.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.513, pag. 170: e 'mperzò me taxerò: / che tropo ge à **carminar**, / chi vo ben tigna peitenar.

3 Prendere in attenta considerazione.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 6, pag. 25.18: Questa parola è vera, avegna che paia oscura, e però si vorrebbono le parole più **carminare**.

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 7, cap. 39, vol. 2, pag. 208.22: La mattina, conciofossecosach'elli **carminassero** quello consiglio medesimo, alquanti di loro che venivano da predare, affermaro, che T. Quinzio dimorava ne' campi di Tuscolo...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 172, pag. 423.2: e **carminandosi** la questione per tutte le congiunture, fu veduto che...

4 Fras. *Carminare senza pettine*: bastonare, conciare per le feste.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 1, pag. 77.5: udito questo, ben dodici de' sergenti corsero là dove il misero Martellino era senza pettine carminato...

[u.r. 23.03.2010]

CARMINARE (2) v.

0.1 f. *carminare*.

0.2 DEI s.v. *carminare* 2 (lat. *carminare*, 'guarire con incantesimi'). || Secondo GDLI, il termine deriverebbe da *carminare* 1.

0.3 F *Mesue* volg., XIV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 **1** [Med.] Sciogliere le ventosità dallo stomaco e dall'intestino.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Med.] Sciogliere le ventosità dallo stomaco e dall'intestino.

[1] F *Mesue* volg., XIV (tos.): la cosa acuta aiuta a **carminare** la materia, e risolvere la ventosità... || *Mesue*, c. 11v.

CARMINATIVO agg.

0.1 f. *carminativo*.

0.2 Da *carminare* 2 non att. nel corpus.

0.3 F *Mesue* volg., XIV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 **1** [Med.] Che scioglie le ventosità dallo stomaco e dall'intestino.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Med.] Che scioglie le ventosità dallo stomaco e dall'intestino.

[1] F *Mesue* volg., XIV (tos.): Il serapino [...] è risolutivo, **carminativo**... || *Mesue*, c. 53r.

CARMINATO agg.

0.1 *carminata*.

0.2 V. *carminare*.

0.3 *Metaura* volg., XIV m. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** [Tess.] [Rif. alla lana:] lo stesso che cardato.

0.8 Francesca Gambino 04.04.2002.

1 [Tess.] [Rif. alla lana:] lo stesso che cardato.

[1] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 7, ch., pag. 228.29: cade a modo di pezzuoli di lana **carminata**...

[u.r. 14.01.2009]

CÀRMINE (1) s.m.

0.1 *carmeni*, *carmina*, *carmine*, *carmini*, *carmino*.

0.2 Lat. *carminem*.

0.3 Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.):

2.

0.4 In testi tosc.: Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.).

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

0.5 Nota il femm. sing. *questa carmina* in *Laude cortonesi*, XIV (tosc.), e la forma metaplastica *carmino*.

0.7 **1** Componimento poetico; versi, poesia. **1.1** *Cantare diritto carmine*: dire la verità. **2** Profezia, vaticinio. **3** Lamento, lagno.

0.8 Milena Piermaria 28.11.2002.

1 Componimento poetico; versi, poesia.

[1] *Laude cortonesi*, XIV (tosc.), 57.428, vol. 1, pag. 440: Però ve prego, cum devotione, / che ciascuno stèa perfecto, / e per colui che fece questa **carmina** / a Dio rendiamo grande precamina.

1.1 *Cantare diritto carmine*: dire la verità.

[1] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tosccocc.), 23 [Ciano del Borgo a San Sepolcro].33, pag. 50: l'ira biçarra rompa, fiacchi e straccila / e tuata da sé caccila, / cantando al suo signor diricto carmine, / non con bugia né con parole guarmine.

2 Profezia, vaticinio.

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 95, pag. 190.9: Questa Carmenta madre di Evandro era così chiamata, perchè le cose, ch'erano a venire, profetizzava per versi, che si chiamano in latino **carmeni**, secondo che scrive santo Isidoro nel primo libro dell'etimologie.

3 Lamento, lagno.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), [1342] son. 6.10, pag. 128: Così me ajute Deo, nullo lo cresera / Li **carmini** che tuctojorno facese, / Che l'anima che vi à ffare ben è misera.

[2] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 341, pag. 76: Fonne facto gran **carmino** ben de multe persone...

[u.r. 14.01.2009]

CÀRMINE (2) s.m. > CÀRMINO (1) s.m.

CÀRMINO (1) s.m.

0.1 *carmeni*, *carmino*.

0.2 Da *Carmine* topon.

0.3 *Doc. venez.*, 1307: **1**.

0.4 In testi tosc.: A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.).

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1307.

0.7 **1** [Eccles.] Frate che appartiene all'ordine carmelitano, o alla chiesa del Carmine.

0.8 Milena Piermaria 05.12.2002.

1 [Eccles.] Frate che appartiene all'ordine carmelitano, o alla chiesa del Carmine.

[1] *Doc. venez.*, 1307, pag. 47.21: Pagadha la sepultura, quello che roman de libr. cento et vinticinque sia dati a frar minori et a predicatori et a rimitani et ali **Carmeni** per mese.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 18, terz. 29, vol. 1, pag. 206: e questo fu il tenor della sentenza: / che come traditor della Corona, / e contro a Santa Chiesa,

e suo potenza, / ciaschedun fosse menato in persona / nella piazza notoria, e manifesta, / appresso dove il **Carmino** sermona.

[u.r. 20.03.2008]

CÀRMINO (2) s.m. > CÀRMINE (1) s.m.

CARMITI s.m.pl.

0.1 *carmiti*.

0.2 Lat. bibl. *Charmitae*.

0.3 *Bibbia* (02), XIV-XV (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Denominazione della famiglia dei discendenti di Carmi (personaggio biblico).

0.8 Rossella Mosti 10.03.2010.

1 Denominazione della famiglia dei discendenti di Carmi (personaggio biblico).

[1] *Bibbia* (02), XIV-XV (tos.), Nm 26, vol. 2, pag. 139.2: [6] ed Ebron, da cui procede la famiglia de' Ebroniti; e Carmi, dal qual processa la famiglia dei **Carmiti**.

CARNACCIA s.f.

0.1 *caraccia*.

0.2 Da *carne*.

0.3 Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Carne di cattiva qualità.

0.8 Francesca Gambino 04.04.2002.

1 Carne di cattiva qualità.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 258, pag. 600.2: E 'l giugnere, e 'l dar di piglio all'asino, e morto, e pascersi di quella **caraccia** per gran spazio di notte, fu tutt'uno.

[u.r. 14.01.2009]

CARNACCIO s.m.

0.1 *caraccio*.

0.2 Da *carne*.

0.3 a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.): **2**; Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.): **1**.

0.4 Att. nel corpus solo in Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.).

0.7 1 [Med.] Malattia dell'occhio (*Cheratoacantoma*). **2** Residuo prodotto dalla liquefazione della sugna.

0.8 Francesca Gambino 04.04.2002.

1 [Med.] Malattia dell'occhio (*Cheratoacantoma*).

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 9, col. 2.12: R(ecipe) erba aurla le sue fogli verdi tritissime con albume d'uovo e mescola e fanne impiastro insull'occhi chiusi, supino; et perché entrassi dentro di quello liquore si è buono e rode quello **caraccio** che entro vi fosse, e in due o tre volte fia liberato.

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 39, col. 1.5: Item al **caraccio** dello occhio e altri homori focosi superflui e panucholi...

2 Residuo prodotto dalla liquefazione della sugna.

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 162, pag. 56.27: le cose ke sono da polvericare sottilissimamente siano polvericate, catuna per sè, siano stacciate con bianco panno e lle sopra dette sugne in uno vaso di vetro con chiara aqua bolla, e colto il sottile, el **caraccio** sia gittato, e lle sopra dette polveri col sottile siano messe in uno cedorno voto dentro e col suo peçço riturato...

[u.r. 02.09.2009]

CARNACCIOSO agg.

0.1 *caracciosi*, *caraccioso*.

0.2 Da *caraccio*.

0.3 Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.): **1**.

0.4 Att. nel corpus solo in Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.).

0.7 1 Ricco di carne; carnoso. **1.1** [Di un granello d'uva:] a cui resta attaccata della polpa. **2** [Med.] Affetto da una malattia dell'occhio (*Cheratoacantoma*).

0.8 Francesca Gambino 04.04.2002.

1 Ricco di carne; carnoso.

[1] **f** *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: E dopo l'acque della contraddizione non possono passare nello Idumeo **caraccioso** paese. || TB s.v. *caraccioso*.

1.1 [Di un granello d'uva:] a cui resta attaccata della polpa.

[1] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.), L. 4, cap. 21, pag. 391.4: [6] Alchuni, in verità, espriemono l'uva, e se il granello n'esce ignudo, non **caraccioso**, matura essere alla vendemia aprova[n]o...

2 [Med.] Affetto da una malattia dell'occhio (*Cheratoacantoma*).

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 9, col. 2.1: Item a percosse vel omore iscorso per forçà che ssia gli occhi molto tenebrosi, rossi, **caracciosi** et con grande dolore, lagrime, enfiato...

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 39, col. 1.14: Item all'occhio **caraccioso** e ripieno d'omori e focoso e rosso: R(ecipe) verderame q.o I, vino bianco fine bicchiere uno...

[u.r. 02.09.2009]

CARNAGGIO s.m.

0.1 *carnagi*.

0.2 Da *carne*.

0.3 Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.): **1**.

0.4 Att. solo in Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Alimento fornito dagli animali macellati.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Alimento fornito dagli animali macellati.

[1] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 116.19: Item per Fallamonacha et li soi **carnagi** unc. iiii tr. x.

[2] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 267.19: Et sunchi li **carnagi** li quali sape frati Nardu.

CARNAGIONE s.f.

0.1 *carnagione, charnagione.*

0.2 DELI 2 s.v. *carne* (lat. tardo *carnationem*).

0.3 Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

N Att. solo fior.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 L'aspetto e il colorito della pelle. **2** Carne da mangiare.

0.8 Francesca Gambino 12.04.2002.

1 L'aspetto e il colorito della pelle.

[1] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 45.8: Salvestro, figliuolo de' detti Matteo e monna Filippa, fu ed è grande della persona, gentileasco, fresco e di bella **carnagione**, dolce sangue addosso...

[2] *Chiose falso Boccaccio, Inf.*, 1375 (fior.), c. 13, pag. 108.26: Fu magnianimo, di mezza taglia, di **charnagione** rossa, allegro e ffu inperadore di Roma per lo papa...

2 Carne da mangiare.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 9, vol. 1, pag. 208.3: E della villa di Campi e d'altre d'intorno raccolsono grano e biada e **carnagione** assai, e molte masserzie e letta di paesani...

[u.r. 14.01.2009]

CARNAIO s.m.

0.1 *carnaio, carnar, carnario.*

0.2 DELI 2 s.v. *carne* (lat. tardo *carnarium*).

0.3 Rustico Filippi, XIII sm. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Rustico Filippi, XIII sm. (fior.).

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Fossa comune.

0.8 Francesca Gambino 04.04.2002.

1 Fossa comune.

[1] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 20.4, pag. 61: ch'e' pute più che 'nfermo uom di pregione / o che nessun carname o che **carnaio**.

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 130.3: Hi speal hi cimiterij gli atrij hi monumenti hi **carnar** le chiostre hi monester hi loghi religiosi son tuti memorial ordenai da Spirito Sancto a far cognosser De'...

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 266.15: Fra li Franceschi per **carnario** muorti serremo senza dubio.

[4] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosc.), *Ger* 26, vol. 7, pag. 136.2: e gittò lo suo corpo nelli sepolcri del popolo ignobile, cioè fue come in uno luogo vituperoso, quasi come **carnaio**.

[u.r. 14.01.2009]

CARNAIOLO s.m. > CARNAIUOLO s.m.

CARNAIUOLO s.m.

0.1 *carnaiollo, carnaiolo, carnaiuole, carnaiuoli, carnaiuolo, charnaiolo, charnaiuoli, charnaiuolo.*

0.2 Da *carne*.

0.3 *Doc. sen.*, 1235: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1235; *Doc. cort.*, 1315-27; *Doc. fior.*, 1295-1332; *Doc. aret.*, 1335-38; *Doc. prat.*, 1337/44.

In testi mediani e merid.: *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353].

0.7 1 Chi macella e vende carni, macellaio. **2** Grossa tasca appesa al fianco, simile a quella che portano i cacciatori per metterci la selvaggina.

0.8 Francesca Gambino 12.04.2002.

1 Chi macella e vende carni, macellaio.

[1] *Doc. sen.*, 1235, pag. 112.17: Buonave(n)tura Palmiere del celliere di Bartalomeo **carnaiolo** vi s. (e) v d..

[2] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 2, pag. 284.7: e somigliantemente ei **carnaiuoli**, perciò che sono accostumati d'uccidere le bestie...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 358, vol. 2, pag. 384.25: Et anco che tutti li **carnaiuoli** et che carne fresca fanno a vendere...

[4] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 47.9: Ancho dea dare iij s. per charne, che l'ave el Prete **charnaiuolo**.

[5] *Doc. fior.*, 1295-1332, pag. 76.10: Bartolino **carnaiuole** de avere lib. iijj...

[6] *Doc. aret.*, 1335-38, pag. 151.17: E dea dare a di XIII de setembre, i q(ua)li li dede Goruccio **charnaiuolo** p(er) me, s. X.

[7] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 132.40: El cieriui di **charnaiuoli** cie(n)tu quara(n)ta e duo lb. CXLI.

2 Grossa tasca appesa al fianco, simile a quella che portano i cacciatori per metterci la selvaggina. || (Pernicone per [2]; cfr. *carriere 2*).

[1] *Doc. prat.*, 1337/44, pag. 71.22: uno paio di scarpette s. 5, tre **carnaiuoli** et 3 choralis s. 18...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 163, pag. 401.29: comperò un quaderno di fogli e legandogli stretti, se gli misse nel **carnaiuolo**...

[u.r. 14.01.2009]

CARNALE agg./s.m.

0.1 *calnal, caranali, carna', carnà, carnae, carnagli, carnaglie, carnai, carnail, carnal, carnale, carnali, carnalissima, carnalj, carnalle, carnar, ccarnal', ccarnale, ccarnali, ccharnali, charnagli, charnal, charnale, charnali.*

0.2 DELI 2 s.v. *carne* (lat. tardo *carnalem*).

0.3 Ruggieri Apugliese, *Lauda*, XIII m. (sen.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Ruggieri Apugliese, *Lauda*, XIII m. (sen.); *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.); *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Stat. volt.*, 1348; *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Lodi Vergine*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de*

Roma Laur., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. sang.*, 1334; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2).

0.5 Locuz. e fras. *cognato carnale 4; cugina carnale 4; cugino carnale 4; figlio carnale 4; fratello carnale 4; nipote carnale 4; madre carnale 4; padre carnale 4; parente carnale 4; sorella carnale 4; suora carnale 4; zio carnale 4.*

0.7 1 Del corpo (di carne, in opposizione a spirituale). **1.1** *Donna, uomo carnale* (anche con rif. alla natura corporea o terrena). **2** Relativo all'esperienza sensibile, corporale. **2.1** Che appartiene al mondo degli uomini; materiale, secolare. **3** [Con rif. a sensi, sentimenti, desideri ecc.:] proprio della carne (opposta alla spiritualità). **3.1** [Di persona:] sensibile ai piaceri della carne. **3.2** Locuz. nom. *Atto, congiungimento, conoscenza, congiunzione carnale*: atto sessuale. **3.3** Sost. Uomo lussurioso. **3.4** Volgare, rozzo. **4** Dello stesso sangue. Locuz. nom. *Cognato, cugina, cugino, figlio, frate, fratello, nipote, madre, padre, parente, sorella, suora, zio carnale*. **4.1** *Amico carnale*: intimo, stretto. **4.2** Legato da parentela prossima. **4.3** Sost. Parente.

0.8 Francesca Gambino 04.04.2002.

1 Del corpo (di carne, in opposizione a spirituale).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 908, pag. 271: Lo rex manda per lu quand ven la mort **carnal**.

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 3, cap. 1.2019, pag. 251: Chiunque non segue la **carnal** salute / Riguarda donna come Sole a fango...

[3] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 1.66, pag. 39: spiegandoli quelle belleze eterne / c'occhio **carnal** non puote contemplare.

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 17, pag. 103.1: Adunca minu miraculu è de essere resuscitatu de morte a vita **carnale**, ca essere resuscitatu da peccatu a vita spirituale...

[5] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 1, 3, pag. 13.21: e per desiderio de castidade tu te fessi tajar la man che scandalizava, eco ke per la man **carnal** eo t'aporto e restituisco una man celistial...

[6] Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.), 24, pag. 572: Dico del suo **carnal** e proprio sangue...

1.1 *Donna, uomo carnale* (anche con rif. alla natura corporea o terrena).

[1] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 360, pag. 115: danante lui serà tanta gente adunata, / zà no è **omo carnal** ke lli possa numerare...

[2] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 1, pag. 59.6: E lo re Priant dicea ch'eli non vedea che Etor potesse esser figliolo d'**omo carnale**, ma de li **dii** propriamente.

[3] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 3, pag. 226.39: Atresi fan li **omen carnail**: endormi sunt e no senten la clartà ne la luor del iorn, zo est Deus.

[4] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 121.13, pag. 375: ché buona donn'a Dio s'ène demessa, / l'amanza d'**uom carnal** è di tal planto...

[5] *Lodi Vergine*, XIV in. (ver.), 132, pag. 83: quand'e[l] apella e dis en so cantar / çijo nè flor d'alguna **carnal dona**.

[6] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 445, pag. 34: E poy fusti traduto, tentare te facisti / alli Iudey, che amasti e bene li volisti. / Veramente no te conoscérono / cha pure **homo carnale** se credeano.

[7] Bind. d. Scelto (ed. Gorra), a. 1322 (sen.), cap. 2, pag. 514.5: però ch'egli aveva fatti gli **dii** combattere cogli **uomini carnali**, e similmente faceva le die combattere co' Troiani...

2 Relativo all'esperienza sensibile, corporale.

[1] Ruggieri Apugliese, *Lauda*, XIII m. (sen.), 40, pag. 15, col. 2: le chose terene chagiuso amàno / e none intendàno a le **cielestriagli**, / di quele che Dio, soferendo pene / in questo mondo, n'aquistò **charnagli**...

[2] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosc.), son. 190.12, pag. 242: e **celestial** spirito è 'n lor dolcezza, / a cui **carnal** val men che fango a oro.

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. V, pt. 10, pag. 170.14: 'elli sono inpuzolenti e sozati nella sozura loro', cioè nel sangue loro; inperò che doppio è parentado, spirituale e **carnale**...

2.1 Che appartiene al mondo degli uomini; materiale, secolare.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 187, pag. 35: Da l'imimig, dal mondo, da la **carnal** sozura...

[2] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosc.), 13, pag. 164.17: In carn'e, de **carn[ale]** cose e **seculare**, non ghaudio, ma tristia esser pò ditta.

[3] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 7, pag. 54.4: li suoi amici non deono godere di cosa d'allegrezza **mondana**, e **carnale**.

[4] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 4, par. 5, pag. 146.24: cioè a ddire del governmento **carnale** e de' fatti **temporalj** carnali...

[5] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 2, pag. 9.19: facciaci partire da noi ogni affetto di parenti e di cose **carnagli** o **temporalj**...

[6] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 17, pag. 187.14: Se noi guardemo quanto a le cose **carne** e de fora, così è como tu di'. Ma se noi pensemo le cose **invisibili**...

3 [Con rif. a sensi, sentimenti, desideri ecc.:] proprio della carne (opposta alla spiritualità).

[1] *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.), pag. 107.4: l'altro disse che per ciò s'era cieco perché non potea guardare le femine senza **carnale** desiderio di peccare...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 407, pag. 70: Era solengamente in delectation, / In la **carnal** luxuria, in bev e in mangiason...

[3] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 9, pag. 171.19: perciò che i garzoni sono mossi leggermente a' diletti **carnali** ed ad istemperanza...

[4] *Poes. an. urbin.*, XIII, 21.93, pag. 585: E vòime guardar da le rei costumance, / le qual' spessamente fo villane baldance, / ioco e trastullo e **ccarnal'** desiance...

[5] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 34.9, pag. 120: O amore **carnale**, sentina putulente, / solfatto foco ardente, rascion d'omo brutata...

[6] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 136, pag. 328: Ira, Dolu e Discordia e ficta Caritate / et lu Vitu carnale...

[7] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 178.7: né homo de tanto prexio fo senza vicii, che 'l serviva ala libidine, zoè ala volontà carnal...

[8] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 54.127, pag. 323: Lì se pagam li desleai / deleti com' penser carnai, / en li quai l'omo è stravoto / chi in tanti mai è vòto.

[9] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 5, 25-27, pag. 143, col. 1.15: zoè lo regere vertudoxo, che è raxone in lo omo, al talento, zoè a la concupiscenza carnale.

[10] *Parافر. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 8, pag. 38.4: Ma quì chi demenan la soa vita in luxurie e spendan tuto 'l so' tempo in le delitie e piaxter carnal de gola e de ventre...

[11] *Stat. volt.*, 1348, cap. 12, pag. 25.3: E ciascheduno si guardi [...] da ogni peccato carnale et da ogni giuoco che si vincha o perda denari o altra cosa...

[12] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 11, par. 3, vol. 2, pag. 12.22: omni appetitu, lu quali avimu nui et li bestii, esti appetitu carnali, appetitu sensitivu, sensualitati.

[13] *Stat. cass.*, XIV, pag. 16.15: Deu cognosce li cory de li ho(m)ini (et) li delectacioni carnali...

3.1 [Di persona:] sensibile ai piaceri della carne.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 54, pag. 179.18: Kistu Valerianu fo homu carnale, e durau in kistu vicu et in li altri vicij fine a la vecichza sua.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 3, vol. 2, pag. 157.25: e distribuire li benefizj, e li uffici a uomini spirituali, e savi, non a carnali, e stolti...

[3] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 25.1, pag. 31: Fanciulli, savii, gattivi, carnali, / golosi, avari, prodighi, 'stiosi / serra l'inferno...

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 2, pag. 58.17: E arrecordandosse de soa vergenetate passavalle intando lo desiderio carnale...

3.2 Atto, congiungimento, conoscenza, congiunzione carnale: atto sessuale.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 8, vol. 1, pag. 28.17: Maria, che concepette il Figliuolo di Dio senza conoscimento carnale, e fu vergine e pura dinnanzi e dappoi.

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 74, pag. 86.12: Loncia è animale crudele e fiera, e nasce de coniungimento carnale de leone con lonça...

[3] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 51, pag. 162.16: Che i[n]-cossi com l'omo e la femina fi una cossa in la carnal conionctione, in-cossi la Giexa fi una cossa con Criste per lo corpo de Criste...

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 671.13: E mentre che stettono nell'arca, non usarono atto carnale, ma intrarono divisi gli uomini delle femmine...

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 47.10: E quilli la loru sceleratissima coniunciuni carnali ricompensaru per morti voluntaria.

3.3 Sost. Uomo lussurioso.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosc.), 3, pag. 45.22: E Beato Gregorio: «Non puono già carnali [che] carnalmente pensare».

3.4 Volgare, rozzo.

[1] *Stat. sen.*, 1341/48, cap. 18, pag. 147.1: Et ancho si guardi ciascheduno d'ogni parola carnale et disonestà.

4 Dello stesso sangue. Locuz. nom. Cognato, cugina, cugino, figlio, frate, fratello, nipote, madre, padre, parente, sorella, suora, zio carnale.

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 207.15: Et pregao Iugurta ke li filii li forsero adcommannati e amasseli et feceli molte inpromesse, como forsero fratri carnali se tenessero.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 36, pag. 121.19: et àno molti figliuoli e carna' parenti...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 1016, pag. 275: Debla laxar la vita al so fraèl carná.

[4] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 9, pag. 148.20: E decti chiamatori non debbiano chiamare nè eléggiare loro padre nè loro filliuolo, nè loro fratello carnale, nè zio nè nipote carnale.

[5] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 41, pag. 115.8: e per quello ke voi siti meo carnal patre e solo signore, e non è persona a cui e' possa nè dibia retornare naturalmente sì como a voi...

[6] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 2, vol. 1, pag. 237.4: Or dice lo conto, che Anna e Esmeria furon due suore carnali.

[7] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 51, pag. 162.5: Ché sì com la toa muliere è madre del to fiolo carnale...

[8] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 105, vol. 1, pag. 111.1: Questo agionto, che in uno medemo tempo non possano essere al detto officio de' IIIJ proveditori, fratelli carnali o vero cugini, o vero zii carnali, o vero nepoti carnali, suocero o vero gienero, o vero cognato carnale.

[9] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 10, pag. 192.28: nè per fratello, nen per sio carnale...

[10] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 99.28: Che qualunque padre, figliuolo o vero fratello carnale d' alcuno giurato vorrà esse(re) ricevuto paghi s. V, XXXVIIJ.

[11] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 32, vol. 1, pag. 306.16: e utilmente, e non carnalmente, nè mondanamente, come ci amano le madri carnali.

[12] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 99, vol. 3, pag. 511.6: sposò la reina, figliuola che ffu del duca di Calavra sua cugina carnale...

[13] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 45, pag. 106.27: se non la madre, la mollie, la nora, la filliuola, la sor carnale e la cugnata...

[14] *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2), pag. 160.3: Duy mei frati carnali ki eu aiu et li atri mei parenti et amichi...

[15] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 242.2: Questi erano frati carnali dello prodo fra Monreale.

[16] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 90.14: Hic germanus, ni id est lo fratello carnale.

4.1 Amico carnale: intimo, stretto.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 270, pag. 246: Tal cossa a li infirmi se met li frai a far / Ke i soi amis carnai no pò softer a far...

[2] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 88, pag. 153.30: ma io credo ch'ella lassòe per lo grande dammaggio ch'ella ricevette de li suoi amici carnali...

[3] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 165, pag. 872.11: però ch'io vedo che 'l carnale e intimo mio amico...

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 593, pag. 133: Anchi li gea accollendo como amico

carnali.**4.2** Legato da parentela prossima.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 186.38, pag. 201: e qual maggior, che con voglia si dira / caciasti i mercatanti e le persone? / E poi rubati da' più tuo' **carnali** / ed interdetti gli uffici anuali, / de' quali più seria degna Limoggia...

4.3 Sost. Parente.

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 107, pag. 213.7: Duoi barbani, **carnali** della madre, [...], per forza le tolsero lo capo.

[u.r. 19.12.2017]

CARNALITÀ s.f.

0.1 *carnaletate, carnalità, carnalitate, carnalitadi, carnalitae, carnalitate, ccarnalitati.*

0.2 Da *carnale*.

0.3 *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.): **2.**

0.4 In testi tosc.: *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.); *Stat. lucch.*, XIV m.

In testi sett.: *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Paolino Minorita, 1313/15 (venz.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.7 **1** L'aspetto fisico di un essere vivente; appartenenza al dominio dei sensi. **1.1** Il fatto di essere in carne e ossa. **2** Passione dei sensi, libidine. **2.1** Atto sessuale. **3** Piacere carnale. **4** Affetto.

0.8 Francesca Gambino 04.04.2002.

1 L'aspetto fisico di un essere vivente; appartenenza al dominio dei sensi.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 163, pag. 60: Eo sont creao de terra, e in terra voi met cura. / Segond **carnalitá** eo sont fag per natura; / Eo voi mangiar e beve: ki vol durá, sí dura.

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 33i, pag. 155.16: l'anima tra [a] si la concupiscentia dal corpo, ké l'anima à doe vertude: l'una è quella che fa vive lo corpo, che fi apelada animalitate on **carnalitate** on sensualitate; una altra la quale intende le cosse che no se pòno vedere...

[3] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 219.9: degli altri commessi peccati più gravemente che 'l laico non sarà da punire, con ciò sia cosa che naturalmente di **carnalitá** sia tenuto, siccome li altri mortali.

1.1 Il fatto di essere in carne e ossa.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 11, par. 4, vol. 2, pag. 13.18: Unde, comu eu parlu a mi midesmi per la mia **carnalitati**, cussì pregava Iesus Deu a si midesmi Deu, per la sua sensualitati.

2 Passione dei sensi, libidine.

[1] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 146, pag. 423: homen e femeni e zoven, in veritate, / usava luxuria cum granda **carnalitate**.

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 18, pag. 40.2: per la terra devono intendere quelli che ardeno di **carnalitate**.

[3] Paolino Minorita, 1313/15 (venz.), cap. 58, pag. 83.22: ma etiamdio la memoria ke roman dredo lo vedher et aldir, e spetialmente en cose de **carnalitate**, kè cò traze tropo lo cor de li çoveni.

[4] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 4, cap. 3, pag. 146.23: In sozze e immonde libidini s'attuffa bruttamente? di **carnalitá** di porco è ditenuto.

[5] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 672.22: la quale circuncisione fatta in carne significa la circuncisione nostra da ogni vizio e da ogni cosa terrena e da ogni **carnalitate**.

[6] *Stat. lucch.*, XIV m., pag. 214.32: Anco se neuna caderà in peccato di **carnalitate**...

[7] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 26, pag. 197.6: Or avene che un tempo um chi avea nome Cariterio, vençuo de monto dixerio de **carnalitae** rapite una religiosa femena da lo so logo...

2.1 Atto sessuale.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc*. L. 2, cap. 4, pag. 91.26: Piacciati di ritenermi nel mio letto senza **carnalitá**...

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 5, pag. 71.9: Et però è vietata la **carnalitá**, salvo che colla moglie.

[3] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 344, pag. 592.25: Quasi dica: og[gi] sono li omni si fatti che la **carnalitá** ch'ei fanno di notte, volendosene vantare e lodare, piuvicano.

3 Piacere carnale.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 25.68, pag. 597: Tante so' le bructeçe - k'i'áio repensate, / e le **carnaletate** k'i'áio troppo amate...

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 11, pag. 53.14: Or ove si lasciano i micidii, gli adulterii, le fornicaçioni, li spergiuri, le **carnalitadi**...

[3] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 45, pag. 210.22: ma coloro che a modo di porci si voltolano nel loto delle **carnalitadi**.

4 Affetto.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 3, par. 4, pag. 684.14: e elli, forse delli vicini monti avuta antica origine, quasi da **carnalitá** costretto, di ciò avendo memoria, con pietosi effetti gli onorava talvolta...

[u.r. 30.04.2010]

CARNALMENTE avv.

0.1 *carnalmente, carnalment, carnalmente, carnalmenti, carnalmentre, charnalmente, charnalmentre.*

0.2 Da *carnale*.

0.3 Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **2.1.**

0.4 In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.).

In testi sett.: *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venz.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342;

Destr. de Troya, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *accostarsi carnalmente 2.1; appartenere carnalmente 2.3; avere a fare carnalmente 2.2; condursi carnalmente 2.1; congiungersi carnalmente 2.1; essere carnalmente 2.1; fare carnalmente uso 2.2; giacere carnalmente 2.1; stare carnalmente 2.1; usare carnalmente 2.1; usare carnalmente 2.1.*

0.7 1 In modo carnale, fisicamente. **1.1** Concretamente. **1.2** Sensualmente, lussuriosamente. **2** Sessualmente. **2.1** Locuz. verb. *Accostarsi, condursi, congiungersi, essere, giacere, stare, usare carnalmente*: avere un rapporto sessuale. **2.2** Locuz. verb. *Avere a fare carnalmente, fare carnalmente uso* (con qno): avere un rapporto sessuale. **2.3** Locuz. verb. *Appartenere carnalmente*: essere stretto da legami di parentela. **3** Amorevolmente. **4** Alla lettera.

0.8 Francesca Gambino 04.04.2002.

1 In modo carnale, fisicamente.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. I, pt. 1, cap. 9d, pag. 23.5: unde el padre generando genera secondo k'è **carnalmente** nato, non secondo k'è per baptesmo renato...

[2] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 6, pag. 236.14: L'om de fore, zo est quel que hom ve **carnalment**, zo est lo corp, e l'autre que est dentre, que hom no po veher deil oil corporail, zo est l'arma.

[3] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 68, pag. 73.11: tu m'ài in convento che tu m'ascolterai com'e' poté nascere **carnalmente** di femina senza asemblamento d'uomo...

1.1 Concretamente.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 25, pag. 214.37: e, commo a quilli a chi toccava **carnalmente**, desideravano insembla de morire con illo nante che de plu vivere a lo mundo.

1.2 Sensualmente, lussuriosamente.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosc.), 3, pag. 45.23: Non puono già carnali [che] **carnalmente** pensare.

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 16, pag. 37.16: Questa serena potemo noi appellare le femene che sono di bona conversatione, che ingannano li homini li quali s'inamorano di loro **carnalmente**...

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 42, vol. 2, pag. 53.12: E però dico, che considerando, che siamo spirito, dobbiamo vivere non **carnalmente**, ma **spiritualmente**.

2 Sessualmente.

[1] *Stat. sen.*, 1305, cap. 55, pag. 75.4: e guardino sè di non peccare **carnalmente** con alcune altre fémene, e da tutti li altri peccati sè cessino.

2.1 Locuz. verb. *Accostarsi, condursi, congiungersi, essere, giacere, stare, usare carnalmente*: avere un rapporto sessuale.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 3, cap. 23, pag. 272.8: Et non ti fidare [negli] erretici, nè non lo' credere, che dicono, che la moglie è da lasciare, e nonn- è da **usare carnalmente** co' llei.

[2] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 176.8: Co la madre sua volle **giacere carnalmente**...

[3] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 4, cap. 1, pag. 56.10: E sappiate che' pesci non sanno che sia lussuria, imperciò che in nulla maniera **si congiunge** l'uno con l'altro **carnalmente**, secondo che fa l'asino con la cavalla...

[4] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 180.18: Questo malissimo homo fo, con doi suo sorori el **zasé carnalmente**...

[5] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 30, 31-45, pag. 711, col. 1.31: et el crette che fosse la so amanza, **stette** con lei **carnalmente** piú fiade, infino se descoversse l'aguato.

[6] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 5, pag. 27.2: abbandonò la fede data al marito, quando innamorò di Enea e co llui **si condusse carnalmente** per via di matrimonio.

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 99, par. 3, vol. 2, pag. 152.13: Ma quillo el quale glie luoke religiose entrerà per cagione de conoscere alcuna monaca overo professa, e essa **carnalmente conoscerà**, sia punito en cinquecento libre de denare.

[8] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 101.11: Se la pecora è **carnalmente** col montone, la donzella, vedendola, volve lo suo viso ispesse volte.

[9] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 8, vol. 1, pag. 28.29: Item, omni homu poti puplice assellari et urinari, et nullu homu senza virgogna poti **usari carnalmente**.

[10] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 37, pag. 308.10: Vollo che insemme nuy ne conyugamo et che yo te **connosca carnalmente**.

[11] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 67, *Ascensione*, vol. 2, pag. 630.10: Se **carnalmente** v'accosterete a me, non capiràe lo Spirito Santo in voi.

[12] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 21, pag. 112.34: e trovamoli **stare insemel carnalmente** e no potèno piare quel çovene...

2.2 Locuz. verb. *Avere a fare carnalmente, fare carnalmente uso* (con qno): avere un rapporto sessuale.

[1] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 28, pag. 148.13: E fall[e] per via d'incesto, quando **fa carnalmente uso** co monaca overo parente.

[2] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 8, pag. 139.32: E perciò che a la femmina, ch'è sua parente, l'uomo à maggiore diletto, in **avere a fare carnalmente** con lei...

[3] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 170, pag. 159.37: Si qu'ella retene la damisela perquè ella vete quiaramente ala fin che lo scudo fo reçonto la prima fiada che Lanciloto **avea afar** con lié' **carnalmentre**.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 176, *Pelagio papa*, vol. 3, pag. 1555.8: Ora avea un duca il re, il quale **avea a fare carnalmente** con una donzella de la reina...

[5] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 155.11: uno homo Marte chiamato **abe carnalmente ad fare** cola ditta Rea, la quale fo da lui occultamente ingravidata.

2.3 Locuz. verb. *Appartenere carnalmente*: essere stretto da legami di parentela.

[1] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 86, pag. 151.37: e quando altri lo dimandava chi era quelli ch'era in sua compagnia, elli rispondea ch'elli era un cavalieri di straina contrada che li **apartenea carnalmente**.

3 Amorevolmente.

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 10, pag. 48.25: Or non cessando lo demonio di tormentarla, li suoi propinqui, **carualmente** amandola e perseguitandola amando, la menarono alli malefici per guarirla del corpo e ucciderla dell'anima...

4 Alla lettera.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 63.31: Et no se dé intender pur chusi a la grossa né **carualmente** seondo che sona la letra, ché no pur in tri di né in quaranta sta la penitencia, ch'el fa bisogno altro.

[u.r. 30.04.2010]

CARNAME s.m.

0.1 *carname, carnami.*

0.2 Da *carne*.

0.3 Rustico Filippi, XIII sm. (fior.): **1.**

0.4 In testi tosc.: Rustico Filippi, XIII sm. (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Cumulo di cadaveri, di carogne. **2** La carne di una carogna, di un cadavere.

0.8 Francesca Gambino 18.04.2002.

1 Cumulo di cadaveri, di carogne.

[1] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 20.4, pag. 61: Ne la stia mi par esser col leone / quando a Lutier son presso ad un migliaio, / ch'e' pute più che 'nfermo uom di pregione / o che nessun **carname** o che carnaio.

2 La carne di una carogna, di un cadavere.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 263, vol. 2, pag. 344.12: o vero gittarà ossa o vero corna o vero **carname** o vero cosa putrida o vero soza o vero disonestà...

[2] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 6, pag. 152.15: voi siete simili a' sepolcri imbiancati di fuori, e dentro sono pieni di puzzolenti **carname**.

[u.r. 14.01.2009]

CARNARO s.m. > CARNAIO s.m.

CARNASCIALE s.m./s.f.

0.1 *carlasare, carnasciale, carnassalle, carneiasciare, carnelasciale, carnelasciare, carnesciale, charnasciale, charnesciale; a: carlaxaro.*

0.2 DELI 2 s.v. *carnevale* (lat. mediev. *carnem laxare*).

0.3 *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]: **1.**

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]; *Quad. F. de' Cavalcanti*, 1290-1324 (fior.), [1297]; *Doc. pist.*, 1294-1308; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, XIV pm.; *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.).

In testi sett.: **a** *Doc. ver.*, 1339-42; *Stat. moden.*, 1335.

0.5 Locuz. e fras. *avere cattivo carnesciale 2.*

0.6 N La voce è già att. in un doc. lat. sen. del 1073, oltre che come antrop. in doc. del XII sec.: cfr. GDT, p. 157.

0.7 1 Giorno che precede il mercoledì delle ceneri; estens. il periodo di festa caratterizzato dal consumo di carne, anteriore all'astensione quaresimale. **1.1** *Di di carnasciale*: martedì precedente al mercoledì delle ceneri. **1.2** *Domenica di carnasciale*: domenica anteriore al mercoledì delle ceneri. **1.3** *Carnesciale d'Ognissanti*: giorno d'Ognissanti, in cui i frati di Santa Maria di Cafaggio consumavano la carne prima della astensione nel periodo dell'Avvento. **2** Estens. Festa.

0.8 Paolo Squillacioti 07.03.2000.

1 Giorno che precede il mercoledì delle ceneri; estens. il periodo di festa caratterizzato dal consumo di carne, anteriore all'astensione quaresimale.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 172.10: It. per v libre di kascio di forma e ij oncie, s. v e d. viij. It. per la **Carnelasciale** de' frati, per viij galline, s. xliij.

[2] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 77.16: et così stette la terra sotto l'arme, et co le botteghe serrate infino a **Carneiasciare**...

[3] *Doc. pist.*, 1294-1308, pag. 150.3: A(n)che ebbe lo s(oprascrip)to Puccio p(er) seme j o. d'orço, e l'una q. co(n)perai dala Ma(n)te s. v la vilia di **carnelasciare**.

[4] **a** *Doc. ver.*, 1339-42, pag. 296.16: It(em) IJ s. p(er) formaio en la festa de **ca(r)laxaro**.

[5] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 112.30: E nel tempo della detta signoria, essendo la città in pace e in tranquillità, venne el tempo dello unbriguaiuolo, ed essendo ogniuno in festa, per amore del **charnasciale** diliberoro molti gentiliuomini di volersi espogliare e fare a le pugna l' una parte cho' l' altra.

[6] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosco-padano), 76b.4, pag. 352: Amico mio, tu pesti aqua in mortalle / quando sul caro castichi Fetonte, / o se lege vòl dare ad Acheronte, / o fare il iotto casto in **carnassalle**.

1.1 *Di di carnasciale*: martedì precedente al mercoledì delle ceneri (com'è chiaro nell'es. [6]).

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 160.13: It. in carne per lo cuoco, il **di di Carnelasciale**, d. viij It. a la lavandaia, di ix a l'uscita di febraio, s. iij e d. vj.

[2] *Quad. F. de' Cavalcanti*, 1290-1324 (fior.), [1297], pag. 40.25: Del mese di febraio, il die di **Cha(r)nasciale**, mi racchoma(n)dò Neri Be(r)ra tre libri di questi di sop(ra)...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 79, vol. 2, pag. 265.17: Et quella medesima pena patisca chi giuoca a le qualie col qualiere in alcuna parte del contado di Siena et giurisdizione, dal **di di carnasciale** infino a kalende agosto allora prossimo che seguita.

[4] *Stat. moden.*, 1335, cap. 13, pag. 378.4: Ancora ordenemo e per obedientia comandemo a tuti li homini de la nostra compagnia che ogni domenega, le feste de la biada verçene Madona sancta Maria, [...], e in **die de carlasare**, et in lo venerdì santo, [...], si dibiano vegnire e congregarse a lo spedale nostro e a la casa nostra là o' se congrega e aduna la nostra compagnia...

[5] *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.), pag. 184.17: E lli Luchesi isconfiseno li Pisani alla rocha a Moçano lo **di di carnasciale** et disfecieno la rocha.

[6] *Ranieri Sardo*, 1354-99 (pis.), pag. 297.5: Ma attendi et nota: lo **di di charnasciale** sopra vengniente il mercholedi, che fue a di 12 di febraio 1399, acciettovi missere Antoniuolo Porro, missere Baldassarre Spinolo, lo veschovo di Feltri, missere Paghano Alipra[n]di di Milano e llo chonte Churrado tedesco...

1.2 Domenica di carnasziale: domenica anteriore al mercoledì delle ceneri.

[1] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 35.6: La somma di tutto questo perdono de' soprascritti di è XVII .M e DCCCCLXXXIIIJ anni. Indulgentie vocate del XIIJ. La **Domenica di Carnasziale**. Cathedra sancti Petri.

[2] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 127.23: Come nel Chanpo, la domenica del **charnasziale**, anno Domini MCCCXXIII, si fece un grande g[i]uochio di pugnia e levossi a romore Siena.

[3] *Ranieri Sardo*, 1354-99 (pis.), pag. 109.9: E lla nocte alberghò a lLuccha, e llo sabato, in sulla terza, andò a Montecharlo et quivi stette la nocte, et poi, la domenica in sulla terza si parti et vennene da G[u]amo et andone a S. Piero a Grado per lo perdono della **domenicha di charnasziale**, et poi tornò a Pisa a ora di ciena.

1.3 Carnesiale d'Ognissanti: giorno d'Ognissanti, in cui i frati di Santa Maria di Cafaggio consumavano la carne prima della astensione nel periodo dell'Avvento.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 223.13: It. in due kastroni per lo **Charnasziale d'Ogne Santi**, s. xliij p. It. in una ghallina che venne meno per lo Charnasiale, s. ij p.

[2] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 223.20: It. per arista per lo **Charnasziale d'Ogne Santi**, s. xliij p.

2 Estens. Festa.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 220, pag. 572.14: Capitando il Gonnella in alcuna terra in Puglia, e avendo bisogno per uno **carnesiale** d'uno paio di capponi, pensando come gli potesse avere senza costo, come era uso, assai bene addobbato per avere il credito, andò in polleria...

– Fras. *Avere cattivo carnesiale*.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 220, pag. 573.23: ma il fanciullo credo che **ebbe cattivo carnesiale**, avendo di molte busse e dell'erbe, se ne seppe mangiare.

[u.r. 25.02.2010]

CARNATO agg./s.m.

0.1 *carnato*.

0.2 Da *carne*.

0.3 Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.).

In testi sett.: Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Del *verbo* divino:] che ha preso carne. **1.1** [Di un sentimento:] radicato per natura, congenito.

2 Volgare, rozzo. **3** Sost. Lo stesso che carnagione. **0.8** Francesca Gambino 03.05.2002.

1 [Del *verbo* divino:] che ha preso carne.

[1] Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.), 110, pag. 574: Mylle e trecento cum sexanta nove / Anni currendo del **carnato** verbo / Tributo al mondo cum virgineo parto...

1.1 [Di un sentimento:] radicato per natura, congenito.

[1] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 4, rubr., pag.

22.12: In questo Capitolo si dimostra, donde nasce l'amor de' parenti; e come si chiama: e come tutti dobbiamo averlo **carnato** ne' nostri cuori.

2 Volgare, rozzo. || Cfr. *carnale* **3.4**.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), canz. 9.141, pag. 99: Diamant'è altrui, ongn'uomo à llui vetro: / valer nom pò per lui frutto di querce. / E 'l più **carnato**, non ch'altri, ti schifa!

3 Sost. Lo stesso che carnagione.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 290.9: e colui, il quale hae bianco **carnato**, spesse volte giaccia colle spalle scoperte.

[u.r. 14.01.2009]

CARNATURA s.f.

0.1 *carnatura*.

0.2 Da *carnato*.

0.3 *Destr. de Troya*, XIV (napol.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che carnagione.

0.8 Francesca Gambino 04.04.2002.

1 Lo stesso che carnagione.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 8, pag. 111.1: lo re Agamenone foy uno homo bene stiso de persona et appe blanca **carnatura**...

[u.r. 14.01.2009]

CARNAZIONE s.f.

0.1 *carnazione*.

0.2 Da *carne*.

0.3 Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Se non è da leggere, con il codice magliabechiano cit. dal Giannini in apparato, «creazione».

0.7 1 Il divenire carne.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Il divenire carne.

[1] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 26, 115-132, pag. 701.29: e per questo appare che Adam vivesse 930 anni, e 4302 stette nel limbo, ecco che 4232 anni da la **carnazione** d'Adam infine alla passione di Cristo, levandone 32 che visse Cristo, rimane dalla creazione d'Adam infine a l'incarnazione di Cristo anni 4200.

CARNE s.f.

0.1 *cane, canre, caren, cargne, carn, carn', carna, carne, carnea, carnem, carni, carnj, carno, charn, charne, charni, charnne*.

0.2 DELI 2 s.v. *carne* (lat. *carnem*).

0.3 *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **6.3**.

0.4 In testi tosc.: Ruggieri Apugliese, *Lauda*, XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. sang.*, 1289; *Quindici segni*, 1270-90 (pis.); Inghilfredi, XIII sm. (lucch.); *Doc. pist.*, 1300-1; *Doc. prat.*, 1293-1306; *Doc. cort.*, 1315-27; *Stat. collig.*,

1345; *Stat. volt.*, 1348; *Doc. amiat.*, 1363 (2).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); *Caducità*, XIII (ver.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Doc. padov.*, 1364; *Doc. imol.*, 1350-67; *Doc. moden.*, 1374; *Esercizi cividal.*, XIV sm.; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Poes. an. abruzz.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. viterb.*, c. 1345; *Stat. castell.*, XIV pm.; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Doc. palerm.*, 1380.

0.5 Locuz. e fras. *a carne nuda* **2.1**; *alla carne* **2.1**; *asciutto di carne* **1.3**; *carne d'Adamo* **3.6**; *carne di Cristo* **3.7**; *carne fresca* **6.3**; *carne insalata* **6.1**; *carne mortale* **3.4**; *carne salata* **6.1**; *carne secca* **6.2**; *carne viva* **1.1**; *essere carne di* **5.1**; *essere come carne e unghia* **1.7**; *essere di carne e d'ossa* **4.8.1**; *essere due in una carne* **3.8**; *essere una carne* **3.8.1**; *fare carne* **1.5**; *fare della carne fresca* **6.3.1**; *farsi carne* **4.1**; *in carne* **3.3**; *in carne e ossa* **3.3**; *in carni* **3.3**; *lasciare la carne cruda per la cotta* **6.4**; *mortale carne* **3.4**; *perdere la carne* **4.5**; *pieno di carne* **1.4**; *pigliare carne* **4.1**; *prendere carne* **4.1**; *ripigliare la carne* **4.7**; *risuscitare in carne* **4.6**; *spolpare la carne fino all'osso* **1.2**; *togliere carne* **4.1**; *umana carne* **3.5**; *uomo di carne* **3.2**; *venire in carne* **4.2**; *vivere in carne* **4.4**; *vivere secondo carne* **4.3**.

0.7 1 La parte muscolosa del corpo umano e animale. **1.1** Locuz. nom. *Carne viva*: il tessuto muscolare (in quanto scoperto per una ferita o altro). **1.2** Fras. *Spolpare la carne fino all'osso*: ferire gravemente. **1.3** Locuz. agg. *Asciutto di carne*: privo di grasso superfluo, magro. **1.4** Locuz. agg. *Pieno di carne*: grasso, corpulento. **1.5** Fras. *Fare carne*: ingrassare. **1.6** [Prov.]. Il tessuto sottostante le unghie. **1.7** Fras. *Essere come carne e unghia*: essere molto unito con qualcuno. **1.8** Escrescenza carnosa, protuberanza. **2** La superficie del corpo umano (anche al plur.). **2.1** Locuz. avv. *Alla carne, a carne nuda*: direttamente sulla pelle. **2.2** Lo stesso che carnagione, incarnato. **3** La parte corporea dell'uomo, il corpo (in opposizione all'anima); l'uomo considerato come corpo. **3.1** Creatura vivente. **3.2** Locuz. nom. *Uomo di carne*: essere vivente. **3.3** Locuz. nom. *In carne, in carni, in carne e ossa*: di persona. **3.4** Locuz. nom. *Carne mortale, mortale carne*: il

corpo dell'uomo. **3.5** Locuz. nom. *Umana carne*: gli uomini. **3.6** Locuz. nom. *Carne d'Adamo*: il corpo umano (in quanto riveste l'anima). **3.7** [Relig.] Locuz. nom. *Carne di Cristo*: l'Eucaristia. **3.8** [Relig.] *Essere due in una carne*: essere uniti in matrimonio. **4** La natura, la condizione umana. **4.1** [Relig.] Locuz. verb. *Farsi, pigliare, prendere, togliere carne*: assumere natura umana. **4.2** [Relig.] Locuz. verb. *Venire in carne*: assumere natura umana. **4.3** [Relig.] Fras. *Vivere secondo carne*: nel mondo umano e secondo le sue regole. **4.4** Fras. *Vivere in carne*: trascorrere la vita terrena. **4.5** Fras. *Perdere la carne*: morire. **4.6** Fras. *Risuscitare in carne*: risorgere dalla morte. **4.7** Fras. *Ripigliare la carne*: risorgere dalla morte. **4.8** Il corpo soggetto alle passioni, i sensi. **5** Vincolo di sangue, legame di nascita. **5.1** *Essere carne di qno*: essere consanguineo, parente. **6** Alimento fornito dagli animali macellati. **6.1** [Gastr.] *Carne salata*: carne preparata per la conservazione con il sale. **6.2** [Gastr.] *Carne secca*: carne preparata per la conservazione mediante essiccazione (o affumicata). **6.3** [Gastr.] *Carne fresca* (quella non ancora stagionata o seccata). **6.4** Fras. *Lasciare la carne cruda per la cotta*: cambiare abitudini. **7** Polpa, parte commestibile di un frutto. **0.8** Francesca Gambino 03.05.2002.

1 La parte muscolosa del corpo umano e animale.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 326, pag. 573: or taia da dui ladi, si como fai la spada, / no i lassa cor ni pelo ni carne qe no rada.

[2] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 77, pag. 421: far honore e reverencia quanto tu poye, / perché li t'à dati la **carèn** e 'l so sange.

[3] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 18, pag. 183.14: perciò che 'l travaglio e la fatica addura la **carne**, unde impedimentisce la sottilità dello intendimento.

[4] *Caducità*, XIII (ver.), 298, pag. 665: Tu, miser hom, sol romani en la fossa; / li vermi manja la **carno** a gran força...

[5] *Poes. an. abruzz.*, XIII, 14, pag. 42: Facealu vatterre co le vermene: / Guastao la **carne** et ruppe le vene.

[6] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1170, pag. 389, col. 1: et poy che sarrò morta / et alla foxa adorta, / la **carne** mea marcisce / et tueta invermenisce...

[7] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 24, pag. 276.17: trae a ssé del cibo quello ch'è dolce e sottile, e convertelo in **carne**, e quello ch'è amaro e ssalzo si caccia a la parte disotto.

[8] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 18, pag. 33.33: giodi fogorinti dal chò infin a li pey, sì spisi che de la **carne** no era tanto de voio ke li fosse posuo mete la ponza del di' marmelin.

1.1 Locuz. nom. *Carne viva*: il tessuto muscolare (in quanto scoperto per una ferita o altro).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 167, pag. 138: Dal cò mintro ai pei tuta la **carne viva** / Guastadha e sanguanenta da tute part pariva.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Sal*, L. 2, cap. 15, pag. 61.28: sì che si misero li ferri de l'asta infino a la **viva carne**...

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap.

113, pag. 239.13: l'autre crepaççe, la quale se fa int(ra) la ca(r)ne viva et l'ung(n)a...

1.2 Fras. *Spolpare la carne fino all'osso*: ferire gravemente.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 1, cap. 21.69, pag. 62: mi percosse / là sopra d'Allia e tal fu la vittoria, / che mi spolpò la carne in fino a l'osse.

1.3 Locuz. agg. *Asciutto di carne*: privo di grasso superfluo, magro.

[1] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 54.5: Il quale Lapo fu uomo di comunale statura, asciutto di carne, arditto e riottoso...

1.4 Locuz. agg. *Pieno di carne*: grasso, corpulento.

[1] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 134.13: Piccio di Tuccio fu di comunale statura, pieno di carne, e grosso, e di grossa maniera.

1.5 Fras. *Fare carne*: ingrassare.

[1] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 36, pag. 50.16: m[a] chi n'è uso fa carne assai.

1.6 [Prov.].

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 29, pag. 90.7: E porta natura ke quando la carne è tagliata se dole.

[2] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 35, pag. 274.26: E savi' ch'el porta natura che carne ch'è taiata si dole.

1.7 Il tessuto sottostante le unghie. Fras. *Essere come carne e unghia*: essere molto unito con qualcuno.

[1] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 3.6, pag. 97: essendo due, semo un com' carne ed unghia.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 2, cap. 2.89, pag. 94: Queste mostravan che come col dito / istà la carne e l'unghia, così meco / era il senato e il popolo unito.

1.8 Escrescenza carnosa, protuberanza.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 48, col. 2.3: Alla carne che nasce agli occhi. Alla carne che nasce dentro nello hocchio sospesa per sangue, e appelasi minum...

2 La superficie del corpo umano (anche al plur.).

[1] *Stat. vierb.*, c. 1345, pag. 158.5: e nela morte sua seppellirse la sua veste di sopra ale carni e non altro.

[2] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1130, pag. 69: c'apena se podea escondere / et le sue carni recovrire...

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 571.13: Poi la mattina vegnente Bruno e Buffalmacco, avendosi tutte le carni dipinte soppanno di lividori a guisa che far sogliano le battiture...

[4] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosca.), pag. 191.15: e nonn- ò con ch'io mi possa coprire né vestire la carne se non co 'l mio medesimo pelo e capelli e la barba...

2.1 Locuz. avv. *Alla carne, a carne nuda*: direttamente sulla pelle.

[1] Simone Fidati, *Regola*, a. 1348 (tosca.), pt. II, pag. 233.10: non dormi giammai con compagnia, ma sola, vestita e coperta con vestimenta di lana alla carne...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 195, pag. 495.26: E io, - disse il re - dono a questo contadino

cinquanta sferzate a carni nude...

2.2 Lo stesso che carnagione, incarnato.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 83.11: La blanca carne plui de neve, e li ardente ogli plui de stele, e la toa alegra faça...

[2] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1551, pag. 59: E la carne blanca molto s'ascoriva / Plu negra ka coldera ela si pariva.

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 4.18, pag. 544: ma no si delicati e mmorvedelli / [...] / e la Sua carne como neve pare.

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 61.47, pag. 247: La sua carne bianchissima, co carne puerile, / enante era brunissima per li freddi nevile...

3 La parte corporea dell'uomo, il corpo (in opposizione all'anima); l'uomo considerato come corpo.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 161, pag. 106: La fossa è to albergo, li vermi in toi parenti. / Oi carne, in toa vita perké donca te exalti?

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 2.51, pag. 7: Co non te consumavi, quanno tu gli guardavi, / che Deo ce contemplavi 'n quella carne velata?

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 192.12: In quel tempo apresso Egea fo passionadi Cosma e Damian in un die nassudi, in carne e in spirito zemelli...

[4] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 172.9: et ha tut el so cor a la beleza de la carne de la virgen e al delevol odor de la virginità...

[5] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 16, pag. 125.4: Unde è a ddire che l'anima et la carne si nascoseno da Dio.

[6] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 23.123, vol. 2, pag. 402: costui per la profonda / notte menato m'ha d'i veri morti / con questa vera carne che 'l seconda.

[7] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 153, pag. 382: ché le sue carni Dio et hom portaro.

[8] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 2, pag. 657.18: E gli cristiani, quando sono battezzati, in anima e in carne sono fatti tempio e abitacolo di Dio.

[9] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 3, pag. 53.5: Ella fue il suo primo amore in carne, e la teologia è il primo amore allo spirito.

[10] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 49, vol. 2, pag. 111.17: Onde in più luoghi della Scrittura carne s'intende per uomo...

[11] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 6, pag. 223.23: La resurecione de la carne.

3.1 Creatura vivente.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 78, pag. 178: si ch'io non ho trovato / omo di carne nato / che sia degno d'aver, / né quasi di vedere, / lo scritto...

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 90.213, pag. 375: d'amore, non de carne, tu nascisti, / o umanato amor, che ne salvasse...

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 38, pag. 127.30: La fine de tucta la carne - zo è de lu mundu - si è venuta...

3.2 Locuz. nom. *Uomo di carne*: essere vivente.

[1] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 390, pag. 68: e tant'è delevolo da veer / ke nesun homo de carne el po saver...

3.3 Locuz. nom. *In carne, in carni, in carne e ossa*: di persona.

[1] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, App. f.30, pag.

99: E mai non vidi sí bella figura / in carne, in taglio né in pintura...

[2] *Poes. an. fior.*, p. 1315, 107, pag. 966: ché 'l dolce messer Piero in carne e ossa / doppio il martirio fu levato in cielo...

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 9, pag. 45.26: Proserpina era in inferno in carne et in ossa.

[4] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 54, pag. 206.1: per volontà ch'egli aveva di vedere Isotta, s'ella era cosie bella in carni com'ella era in figura.

3.4 Locuz. nom. *Carne mortale, mortale carne*: il corpo dell'uomo.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 58, pag. 95.23: Per la qual cosa Dio onnipotente non volle che questa mala gente più suo popolo s'appellasse; ma mandò il suo figliuolo Gesù Cristo di cielo in terra, e prese carne mortale, e fecesi uomo...

[2] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 67, pag. 72.10: quand'e' fu vestitto di mortale carne, per ciò no lasciò egli ched e' no fosse Idio sì com'egli avea tutto di istato; ma egli prese ciò ch'egli non avea unque avuto, ciò fu mortalità.

[3] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 16, pag. 141.7: Quale è meglio, o più ragionevole: o dire e credere che il Figliuolo di Dio, rimanendo quello che era in deitade, prendesse nostra carne mortale, acciocché per questo modo facesse noi immortali, e levasse al cielo, facendoci partefici della sua divinitade, o inchinare la gentilezza della mente umana ad adorare gl'idoli sordi e muti, anzi le demonia, e gli uomini scellerati in forma e in figura di diversi animali, e dare loro onore divino?

[4] *Lucidario ver.*, XIV, L. 3, quaest. 58, pag. 231.10: nullo è tanto santo in questo mondo, che sia vestito de quela carne mortale, ch'elo non penso ala fiaa conse che no deveravo pensarò, e çoè che nuy semo dela natura d'Adam, che pensò quello che non devea per lo molestamento falso che ge feci lo diavolo.

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 85, S. Paolo, vol. 2, pag. 755.2: questa è al postutto meravigliosa cosa, ché cotale conversava nel cielo, essendo ancora attorneato de la mortale carne.

3.5 Locuz. nom. *Umana carne*: gli uomini.

[1] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 57.9: Blandano dimandava lo sancto padre di loro uzansa et del silentio, come quello indell'umana carne tanto tenere poteano.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 7.147, vol. 3, pag. 118: E quinci puoi argomentare ancora / vostra resurrezion, se tu ripensi / come l'umana carne fessi allora / che li primi parenti intrambo fensi.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 44, vol. 2, pag. 78.2: Onde spiritualmente significa l'unione di Dio alla umana carne...

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 5.12: Truovasi nella Santa Scrittura, che avendo il peccato corotto ogni via della umana carne, Iddio mandò il diluvio sopra la terra...

3.6 Locuz. nom. *Carne d'Adamo*: il corpo umano (in quanto riveste l'anima).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 11.44, vol. 2, pag. 178: ché questi che vien meco, per lo 'ncarco / de la carne d'Adamo onde si veste, / al montar sù, contra sua voglia, è parco.

3.7 [Relig.] Locuz. nom. *Carne di Cristo*: l'Eucaristia.

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 37, pag.

259.27: e considerare che per le sue parole il pane si fa carne di Cristo e 'l vino similmente per le sue parole si fa sangue di Cristo...

3.8 [Relig.] *Essere due in una carne*: essere uniti in matrimonio.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 23, pag. 269.7: agiungerassi a la moglie, e seranno due in una carne.

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 71, pag. 105.16: In significanza ke così como duy in una carne, tuto in-così dén esse per amore e per dilectione una mente e uno core.

[3] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 1, pag. 360.22: e accostasi alla sposa sua; e sono due già non in una carne, ma in uno spirito, cioè Iddio, e l'anima.

[4] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), Prologo, par. 3, vol. 1, pag. 107.20: e accosterassi alla sua mogliera, e saranno due in una carne.

3.8.1 *Essere una carne con qno*.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 1, pag. 103.19: è uno sacramento matrimoniale [n]el quale la moglie col marito si è una carne...

4 La natura, la condizione umana.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 22.85, vol. 3, pag. 366: La carne d'i mortali è tanto blanda, / che giù non basta buon cominciamento...

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 625.9: Il terzo si è credere che 'l Figliuolo di Dio, secondo la carne, fu passionato, crucifisso, morto, sepolto.

[3] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1268, pag. 82: De varda, o Dio, per la toa pietate, / se questa è quela charne che tolesti / de mi prendendo vera umanitate.

4.1 [Relig.] Locuz. verb. *Farsi, pigliare, prendere, togliere carne*: assumere natura umana.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 5, pag. 163.15: il figliuolo di Dio prese carne nella Vergine Maria...

[2] *Quindici segni*, 1270-90 (pis.), 471, pag. 259, col. 2: di cielo in terra si discese / et sangue et carne per noi prese...

[3] Jacopone (ed. Bettarini), XIII ui.di. (tod.), Omo, de te me lamento.6, pag. 81: Omo, per tefne] salvare / e per menarte a la via / carne sì volsi pigliare...

[4] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 410, pag. 33: De mi prendisti carne con grande devotione; / li tre rigi te adoraro de strania regione...

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 23.74, vol. 3, pag. 383: Quivi è la rosa in che 'l verbo divino / carne si fece...

[6] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 718, pag. 68: Carne io prexi de Maria, / La benedetta mare mia...

[7] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, vol. 1, pag. 10.4: O eternu Deu onnipotentì, perki ti placzi prindiri carni humana, viviri santamenti...

4.2 [Relig.] Locuz. verb. *Venire in carne*: assumere natura umana.

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 29, pag. 76.17: noi cristiani credemo quello, che lo evangelio dice, e credemo che sia venuto in carne Cristo...

4.3 [Relig.] Fras. *Vivere secondo carne*: nel mondo

umano e secondo le sue regole.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 22, pag. 279.18: Bene è ditta sapiensia dai carnali savere vivere secondo **carne** secularmente...

4.4 Fras. *Vivere in carne*: trascorrere la vita terrena.

[1] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 3, cap. 2, pag. 46.19: perchè in quegli luoghi commissono, quando viveano in carne, alcuno peccato...

4.5 Fras. *Perdere la carne*: morire.

[1] Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.), 6.37, pag. 508: Ki co la nave veterana / vole fare via luntana, / perde la carne e la lana / perké durança non à.

4.6 Fras. *Risuscitare in carne*: risorgere dalla morte.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 56, pag. 629.33: E crediamo che veramente egli discendesse in anima, e risuscitasse in carne, e salisse in cielo parimenti con ciascuna.

4.7 Fras. *Ripigliare la carne*: risorgere dalla morte.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 6.98, vol. 1, pag. 107: quando verrà la nimica podesta: / ciascun rivederà la trista tomba, / ripiglierà sua carne e sua figura...

4.8 Il corpo soggetto alle passioni, i sensi.

[1] Ruggieri Apugliese, *Lauda*, XIII m. (sen.), 47, pag. 15, col. 2: che noi semo molto chombatuti / di tre bataglie; ciascheduna è forte e dura; / cioè: la **charne**, el mondo e 'l diavolo...

[2] *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.), pag. 124.8: acciò che l'asperità del luogo rompesse la volontà de la lussuria de la **carne**.

[3] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 12, pag. 259.14: Car enanz eren frigidu per la flevolisia de la **carne**, pois deveneren ardè e enflamai, si cum lo fer eis enflammà del fo...

[4] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 24, pag. 193.20: Unde anco può essere decto figliuol di carne, perciò che intende solamente ad studiare la **carne** sua; ma lo giusto intende ad studiare lo spirito...

[5] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 139, pag. 122.3: la concupiscentia in la **carne** è com fogo.

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 39.141, pag. 248: L'atra è luxuria ardente / chi bruxa **carne**, cor e mente...

[7] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 12, pag. 13.20: la **carne** s'è partida da obediencia dela raxon et atende solamente a voler li soi deliti...

[8] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 2, pag. 41.2: Tu say beni, Petru, ky in la ytati juvenalj li temptationj de la **carne** sì su ferventi...

[9] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 6, pag. 28.9: gli ben de 'sto mondo, chi piaxan a la cega **carne**...

[10] *Stat. cass.*, XIV, pag. 17.25: Indelli desiderii de la **carne** cosy` credamo Die a noy semp(re) ess(er) p(re)sente...

[11] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 4, pag. 82.23: E sendo ello in la çoventura monto temptao duramenti da li incendi de la **carne**, cum grande frevor se dè a l'oratum...

4.8.1 Fras. *Essere di carne e d'ossa*: essere soggetto alle debolezze umane.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 9, pag. 157.16: e tu medesimo di' che la moglie tua è femina e ch'ella è di **carne** e d'**ossa** come son l'altre.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 225, pag. 584.20: io so ben ch'io sono di carne e d'**ossa** come tu, e non sento questo giaccio.

5 Vincolo di sangue, legame di nascita.

[1] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 47, pag. 227.18: il quale per amore della virtù non vuole conoscer quelli che gli sono congiunti per **carne**...

[2] *Legg. sacre Mgl.II.IV.56*, 1373 (fior.), *Legg. di S. Giovanni*, pag. 23.11: viene fratello cugino di Gieso Cristo, secondo la **carne** per femina...

[3] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375] lett. 42, pag. 172.1: ed è fratello della mia cognata secondo la **carne**, ma sorella secondo Cristo...

5.1 *Essere carne di* qno: essere consanguineo, parente.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 48, pag. 139.15: a mio figlolo o a mi frate o a mia muglere, li quali ènno mia carne e mio sangue...

[2] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 17, pag. 75.20: im per zo chi era lor carni et sanguì et era valentissimu cavaleri in fatti di armi.

6 Alimento fornito dagli animali macellati.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 19.19: Et là dove dice che viveano come fiere intendo che mangiavano **carne** cruda...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio musce cum formica*, 70, pag. 90: Eo mang de quel k'eo trovo, dra **carne** e del formagio...

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 20, pag. 33.2: e tali so' che se pascono de **carne**, e pascese l'uno de l'altro...

[4] *Doc. sang.*, 1289, pag. 75.17: XV d. in [**carne**] di castrone.

[5] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 153, pag. 567: se lo to corpo regere voli in temperamento, / **carne** mangia laudabele e pane de frumento...

[6] *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 706, pag. 875: Troppo li costa cara la sossica / del porco, e la **carne** arostita, / ch'eli cavòno for de la stalla / a Tibaldello.

[7] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 183.27: Anche demo i(n) **carne** p(er) l'Agattucia d. IJ.

[8] *Doc. venez.*, 1300 (4), pag. 28.34: dè lo dito ser Çan(e) per le noçe per pan et per vin e per **carne** de vacha e de porcho...

[9] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 47.8: Ancho dea dare iij s. per **carne**, che l'ave el Prete charnaiulo.

[10] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 9, pag. 39.13: Ancora non poça dari a maniarì di la **carni** ad alcunu di li frati senza licencia di lu abbatì...

[11] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 210.22: Mangiare **carne** non debia frate né sora el lunedì né 'l mercordi né 'l venardi...

[12] *Doc. amiat.*, 1363 (2), pag. 92.27: It. lassa a Bartalomeio di Bindo p(er) **carne** e calçame(n)to VIII lb.

[13] *Doc. moden.*, 1374, par. 30, pag. 157.3: Anchora: uno curtello grosso da **carne** de l'estimax. de quatro s. modenexe.

[14] *Doc. palerm.*, 1380, 4, pag. 242.6: la **carni** di la vaccha, rotulu unu: dinari XX.

[15] *Esercizi cividal.*, XIV sm., 74, pag. 116.5: La **carne** del çoгуlo, molt pluy tenero de lis altris, si vent comunomentri, la libro...

[16] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 101.5: Hec artocrea, cree id est la torta colla **carne**.

6.1 [Gastr.] *Carne salata, carne insalata*: carne

preparata per la conservazione con il sale.

[1] *Doc. sen.*, 1289, pag. 52.6: et ccc lib. di carne salata...

[2] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 240.23: Diedi a Michele Factobeni, p(er) lui a Dolce tavernaio, p(er) carne salata, di xx di magio, lb. viiiij.

[3] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 15.11: vendere a minuto nè oglo nè sale nè cascio nè carne salata nè alcuno salsume...

[4] *Stat. pis.*, 1322-51, [1322] Agg., cap. 1, pag. 591.4: Carne salata, asciunge, lardo, sevo...

[5] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 19, pag. 97.2: o formaggio o giuncata o ricotto o salsiccie o carne salata...

[6] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), Di lu mali..., cap. 19, pag. 588.36: Pigla lu meli russu, et alitanti di li midulli di la carni salata...

[7] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 112.13: ed elo cargà una soa navesela de pan e de aqua e de carne salada...

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 5, pag. 23.8: Dentro era fodero de pane, vino, carne inzalata e moite cose.

6.2 [Gastr.] *Carne secca*: carne preparata per la conservazione mediante essiccazione (o affumicata).

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1289], pag. 257.24: s. xviiij. p. It. a frate Giovanni Portinaio, per carne seccha e cascio...

[2] *Stat. sen.*, 1301-1303, pag. 28.8: D'ogne quarto di carne secca, II denari.

[3] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 52, pag. 26.30: Se vuoi fare savore a capponi, toglì carne secca, magra, e falla cuocere; e toglì de' fegatelli de' polli e falli cuocere e fagli pestare.

6.3 [Gastr.] *Carne fresca* (quella non ancora stagionata o seccata).

[1] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 31, pag. 38.17: Anco, ch' e' frati e la famèglia de la detta Casa [...] debbano avere [...] tre volte la semana carne fresca mane e sera, cioè la domenica, el martedì, e 'l giovedì...

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 103.10: Carne fresca e pesci freschi vi si vendono a ruotoli d'occhie 14 per 1 ruotolo...

[3] *Doc. padov.*, 1364, pag. 20.9: Inp(ri)ma el dat(io) del vin a spina; it(em) el dat(io) d(e)la carne fresca; it(em) el dat(io) dele bestie vive le quale s'alçi i(n) Porto Nuovo...

[4] *Doc. imol.*, 1350-67, Debitori 16.2.1364, pag. 359.23: Per 2 volte carne fresca s. 1 d. 5...

6.3.1 Fig. [Con rif. alla carne appena macellata:] fras. *Fare della carne fresca*: uccidere (una persona) in modo sanguigno, violento.

[1] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 303 [1375], pag. 82.3: - E' co(n)viene ch'io faccia della carne fresca se tu p(ar)li più.

6.4 Fras. *Lasciare la carne cruda per la cotta*: cambiare abitudini.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 440, pag. 541: mai lo veço reten e 'l malfar no refuda, / e ça per carne cota no lasarà la cruda.

7 Polpa, parte commestibile di un frutto.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 2, cap. 17, pag. 73.8: Se vorrai fare la noce Tarentina, toglì solamente la carne della noce dentro, cioè gli spicchi

così insieme senza i guscj...

[u.r. 04.07.2017]

CARNÉFICE s.m./agg.

0.1 *carnefice, carnefici, carnifice, carnifiche, carnifichi, carnifici*.

0.2 DELI 2 s.v. *carne* (lat. *carneficem*).

0.3 *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.).

In testi sett.: *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Chi esegue una condanna a morte, boia. **1.1** Chi sottopone a tormenti qno, seviziatore. **2** Agg. Spietato, crudele.

0.8 Francesca Gambino 29.04.2002.

1 Chi esegue una condanna a morte, boia.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 61, pag. 587.4: Regio undecima: piscina publica, et avea la altare radicara, [...] et avea la casa de lo carnefice, et avea la privata de Adriano.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 52.21, pag. 206: Tant'era lo fervore de la primera fede, / occidennone uno, mille lassava erede; / stancava li carnefice de farne tanta cede...

[3] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1384, pag. 391, col. 2: Li carnefici allora / pilliaro le sese ambora, / da pectu li cavaro / et poy la decollaro.

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 37, pag. 124.34: Lu carnefice alzau lu brazu cum la spata, sforzanduse de fare unu grande colpu...

[5] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 37, pag. 209.26: però che chiaramente si dimostrava come era di grande santitate, il quale per virtù della sua orazione teneva sospeso in aere lo braccio di quel carnefice.

[6] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 37, pag. 213.21: seando pregao da lu Lu[n]gibardi ch'elo devese sanar lo braço de quello carnefice, repose...

1.1 Chi sottopone a tormenti qno, seviziatore.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 9, vol. 2, pag. 142.11: Ca issu dipossi lu so spirito intra quillu pensamentu di la fallaci et ingrata culpa commu standu da intra l'anima sua unu carnefici qui la turmentassi.

[2] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosc.), III, cap. 5, pag. 99.4: I medici di chirugia sieno compassionevoli agl' infermi, ché non si mettano leggermente a tagliare le fedite o malori, acciò che non perdano la loro fama, e sieno chiamati anzi carnefici, che sanatori di piaghe.

2 Agg. Spietato, crudele.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 3, pag. 196.35: Però che di Saturno ae il colore tutto nero, e di Mars l'opere che fae d'uccidere le cose vive e isperdere lo sangue loro, e d'essere molto carnefice in mangiare le carni.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L.

X, cap. 76, vol. 2, pag. 280.1: E per meglio signoreggiare la terra ed essere più temuti, la detta setta reggente criò e fece uno bargello ser Lando d'Agobbio, uomo **carnefice** e crudele...

[3] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 21, pag. 82.19: Era uomo **carnefice** e micidiale.

[u.r. 19.12.2017]

CARNEGGIAMENTO s.m.

0.1 f *carneggiamento*.

0.2 Da *carne*.

0.3 f *Epistol. di Seneca e S. Paolo* volg., XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Per l'identificazione e la datazione del testo (attribuito in Marsand, *Manoscritti italiani*, n. 509 al XIII sec.), assente nella tavola delle abbreviature del TB, cfr. Ragazzi, *Aggiunte*, § 12.

0.7 1 Il peccato della lussuria.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Il peccato della lussuria.

[1] f *Epistol. di Seneca e S. Paolo* volg., XIV: Questo imperversato, qualunque egli è, al quale il desiderio e il **carneggiamento** è bugia, è uno cuoprimento... || TB s.v. *carneggiamento*.

CARNELASCIARE s.m./s.f. > CARNASCIALE s.m./s.f.

CARNEO agg.

0.1 *carnea, carneo, carno*.

0.2 DELI 2 s.v. *carne* (lat. tardo *carneum*).

0.3 *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Di carne, carnosio. **2** Tenero, suggestionabile.

0.8 Francesca Gambino 04.04.2002.

1 Di carne, carnosio.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 38, pag. 579.32: et adriesso de quello arco arcus Antonii, ad Santo Marco arcus lo quale se voca Manus **carnea**...

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 158, pag. 306.31: Et se la fistula fosse i(n) locora **ca(r)no**, curesse como 'na cura d(e) lo ca(n)cro, se conte.

2 Tenero, suggestionabile.

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 29, pag. 76.13: Questo fu in figura a dimostrare che li iudei, alli quali fu data la prima legge, erano duri ed aveano core di pietra: li cristiani, alli quali fu data la seconda, àno tutto il contrario, che sono molli ed àno core **carneo** e non petrino; che di leggiero credeno quello, che odeno; e li iudei non credeno quel, che vedeno...

[u.r. 19.12.2017]

CARNEVALE s.m.

0.1 *carlevar, carlevare, carnelevare, carnalval, carnelvare, carnevalle, carnevalo, carnoval, charnovale*.

0.2 DELI 2 s.v. *carnevale* (lat. mediev. *carnem levare*).

0.3 Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.): **1.2**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. pist.*, 1302-3; *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV; *Stat. pis.*, a. 1340.

In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Doc. venez.*, 1306; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. vicent.*, 1348; Matazone, XIV sm. (lomb.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.6 N L'antrop. *Carnelevare* è att. in un doc. lat. pis. del 1164: cfr. GDT, p. 157.

0.7 1 Giorno che precede il mercoledì delle ceneri; estens. il periodo di festa caratterizzato dal consumo di carne, anteriore all'astensione quaresimale. **1.1** *Domenica di carnevale*: domenica anteriore al mercoledì delle ceneri. **1.2** Personificazione di una certa libertà di costumi (opposta alla morigeratezza quaresimale).

0.8 Elena Artale 07.03.2000.

1 Giorno che precede il mercoledì delle ceneri; estens. il periodo di festa caratterizzato dal consumo di carne, anteriore all'astensione quaresimale.

[1] *Doc. pist.*, 1302-3, pag. 309.16: *E de avere p(er) terzo di fiorini vCxxxij d'oro (e) s. xxviii d. iij p(r)o(venegini) avuti da' soprachuoci p(er) de' castrati da mezo ogosto infine a Carnovale, avemoli da' Mozi, alle lxiiij car(te), fiorini Clxxvij d'o(ro), s. xxxij d. v p(r)o(venegini).*

[2] *Doc. venez.*, 1306, 35, pag. 45.3: dapò lo altro **carlevar** simelmente fo recordato e mè non se poteva acordar perché mio soserò volea termene dela enpromesa de soa fiia.

[3] *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV, pag. 248.5: Andòe Lucca a hoste in Garfagnana, et puòesi in dello piano di Barga et vinse molte ville et molte chastella et arse et guastòe in Garfagnana..... E li Pisani erano venuti alla Ròcca a Mozzano, e lo die di **carnelevare** ve li sconfissero li Lucchesi, et per certo LX tra ville et chastella funno a quella volta guaste.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 106, par. 1, vol. 2, pag. 466.14: Conciosiacosachè en la notte de la Natività del Signore e en la settimana santa e en la notte de **Carlevare** usato sia grande danno farse, volemo statuenta che le famegle de la podestà e del capetanio siano tenute diligentemente guardare en la notte de la Natività del Signore, en la notte del dì de giuovedi sancto e del dì de vienardi santo e de sabbato santo e en la notte de Carlevare...

[5] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 17.6: La festa de la Epiphania. La festa della conversion de sancto Paulo. El dì de **Carnevalle**. El dì de venerdì santo. La festa de la Resurrection del Nostro Signor Jesu Christo e il terzo dì da poi.

[6] Matazone, XIV sm. (lomb.), 230, pag. 799: Del mese de febraro, / po' ch'è da **carnevalo**, / omia di un capon / toge, ch'el è raxon.

1.1 *Domenica di carnevale*: domenica anteriore al mercoledì delle ceneri.

[1] *Stat. pis.*, a. 1340, pag. 709.21: Ancho ordiniamo, che lo chamarlingo sia tenuto, secondo la sua discrezione, di mandare quelli capitani che li parrae ad

certi perdoni et feste, ad accattare per la fraternita, chome diremo qui adpresso: cioè che vadano ad Santo Piero ad Grado tre volte l'anno, cioè la domenica di carnelevare, lo giovedì santo e 'l di dell'Ascensione...

[2] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 139.12: Lo sabato nocte Giovanni Grasso ebbe di molta cholla et quini confessò chome quella lettera fecie Dino [e] che lla domenicha di charnovale, quando lo chapitano dello inperadore andasse a San Piero, misser Paffetta e suoi seguaci dovevano levare lo romore et andare al Nicchio et mectervi fuocho et uccidere Masino...

1.2 Personificazione di una certa libertà di costumi (opposta alla morigeratezza quaresimale).

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 22 (83), pag. 246.3: *De Quadragesima ad Carnisprivium*. Noi Quaresema, matre d'onestà e de discretio(n)e no salutemo te, Carnelval[re], lopo rapaçe, che no se' digno, ma i(n) logo d(e) salute abie planto e dolore. Tu sai bene che noi conosemo le tue opere e le tue i(n)iquità sono a noi maniffeste, che tu se' fello e latro, ruffiano, putanero, glotto, lopo i(n)gordo, leccatore, biscaçero, tav(er)nero, çogatore, baratero, adultero, fo(r)nicatore, homicida, p(er)iuuro, fallace, traditore, i(n)ganatore, mençonero, amico d(e) morte e pleno d(e) multa çuçura.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.17, pag. 641: Donde, per mejo deszhairar / de questo fatto lo tenor / en lo nostro latin volgar, / ò chi notao li nomi lor: / frai Venardí e Carlevar / se incontran in un camin / ma sì no eran ben ingual, / ché, l'un pareiva fresco e pin, / l'aotro era monto resenio / e afflito de astinentia, / con barba longa e mar vestio, / ma con bona cosientia.

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.), Son. 105.6, pag. 83: Madonna Quares[i]ma, le galine / saluto vi manda di bon talento: / pregemovi che lo vostro avento / s'ia viãço, ch'a nostre confine / venuto è contra nũy, topine / misere, carneval cum fornimento, / et àne çà prese ben pyù de cento, / morte, strute e mise a reo fine. || Forse meglio leggere con Brugnolo, *N. de' Rossi*, vol. I, p. 56: "venuto è contra nũy topine / misère Carnelval[e] cum fornimento".

[u.r. 14.01.2009]

CARNEVALESCO agg.

0.1 f *carnavaleschi*.

0.2 Da *carnevale*.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (3) s.v. *pacchiamento*, e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 Che è adatto, si addice al carnevale.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Che è adatto, si addice al carnevale.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Si perdono bruttamente in *carnavaleschi* tripudj, e pacchiamenti. || Crusca (3) s.v. *pacchiamento*.

CARNICCIO s.m.

0.1 *carniccio*, *carnicio*.

0.2 Da *carne*.

0.3 *Stat. sen.*, 1329: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1329; *Stat. sen.*,

Addizioni 1329-35, (1335).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Pell.] Residuo di carne che rimane attaccato alla pelle di un animale scuoiato (e che va raschiato prima della concia).

0.8 Francesca Gambino 03.05.2002.

1 [Pell.] Residuo di carne che rimane attaccato alla pelle di un animale scuoiato (e che va raschiato prima della concia).

[1] *Stat. sen.*, 1329, cap. 50, pag. 313.5: statuimo e ordiniamo, che tocto el pelo e 'l carniccio de le cuoia che si conciano [...], sieno [et] èssare debiano dell'Università de le decte Arti...

[2] *Stat. sen.*, *Addizioni* 1329-35, (1335), pag. 336.7: Voliamo noi emendatori del Breve, che tucto el carniccio che si farà a le piscine di chi a calende gennaio a cinque anni, venga al camarlengo dell'Arte; e di questi denari si rendano ogni presta, e ciò che rëndare si die di pelo o di carniccio o di qualunque altra presta fusse da qui a dietro; [e] abbia XXX soldi più di salario che non aveva per lo camarlengato.

[u.r. 14.01.2009]

CARNICELLA s.f.

0.1 *carnicella*.

0.2 Da *carne*.

0.3 Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Escrescenza carnosa; parte di animale sacrificale.

0.8 Francesca Gambino 06.05.2002.

1 Escrescenza carnosa; parte di animale sacrificale.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 7, vol. 1, pag. 136.24: Ma Hannibal standu in exiliu intorno di lu rigi Prusia, e consilyandulu Hannibal que issu facissi una batalya, e Prusa rispundendu que li intramalgi di li sacrificij non laudavannu que la batalya se facissi: «Tu donca - dissi issu - voy ananti cridiri ad una carnicella di vitellu ca ad unu imperaduri vetranu?».

[2] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 324, pag. 744.19: È una carnicella della quale si fa malia. || Cfr. *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 266.3: «Se alcuno ricorre a l' arte nigromantiche di Thesaglia, egl' è ingannato, e dà quella cosa la quale si divelle de l' umore della fronte del puledro».

[u.r. 14.01.2009]

CARNICOLA s.f.

0.1 *carnicole*.

0.2 Lat. *carnicula*.

0.3 *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco-sud-or.): **1**.

0.4 Att. solo in *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco-sud-or.).

0.7 1 Escrescenza carnosa.

0.8 Francesca Gambino 05.05.2002.

1 Escrescenza carnosa.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 17c, pag. 107.2: L'odorato stane sopra el naso infra ambedue le celgia, (et) sono due **carnicole**, (et) sono simile a doe capita de mamille overo pocciole, (et) pendono dal cerebro.

[u.r. 14.01.2009]

CARNIERE s.m.

0.1 *carniere, carnieri*.

0.2 DELI 2 s.v. *carne* (prov. *carnier*).

0.3 *Doc. sen.*, 1298: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1298; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

0.7 1 [Caccia] Borsa per la selvaggina. **2** Borsa, bisaccia. **2.1** Tasca.

0.8 Francesca Gambino 04.04.2002.

1 [Caccia] Borsa per la selvaggina.

[1] *Doc. sen.*, 1298, pag. 109.18: Ancho uno **carnieri** di chuoio francescho, stimato III lbr.

[2] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 10.3, pag. 414: Di settembre vi do dilette tanti: / falconi, astori, smerletti e sparvieri, / lunghe, gherbegli, geti con **carnieri**...

2 Borsa, bisaccia.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 25, pag. 58.3: Fatto questo, ed elli entrò di sotto nella botte, e col rasoio tagliata la pelle, gli tirò fuori, e misseli nel borsellino, e poi gli si mise in uno **carniere**, però che s'avvisò, come malizioso, di guadagnare, come fece.

2.1 Tasca. || (Porta).

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 39, vol. 1, pag. 474.24: la savia reina mandò a Dovero una savia e bella damigella che sapea operare di gioelli, borse, e **carnieri**.

[u.r. 14.01.2009]

CARNILE agg.

0.1 *carnile*.

0.2 Da *carne*.

0.3 Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Che contiene carne o suoi derivati.

0.8 Giulio Vaccaro 21.05.2008.

1 Che contiene carne o suoi derivati.

[1] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 27, 121-138, pag. 726.31: *divora co la bocca sciolta Qualunque cibo*; cioè o **carnile**, o quaresimale...

CARNONTESE agg.

0.1 *carnontese*.

0.2 Lat. mediev. *Carnontensis, Carnotensis*.

0.3 *Cronica fior.*, XIII ex.: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Come appellativo dell'eretico Amaury de Bène:] di Chartres.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Come appellativo dell'eretico Amaury de Bène:] di Chartres.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 115.32: Item dannò Amerigo **Carnontese** colla sua dottrina, secondo che dice la dicretale che conincia: *Dannamus* etc.

CARNOSITÀ s.f.

0.1 *carnoxitè; f: carnosidade*.

0.2 Da *carnoso*.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. nel corpus solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.7 1 Parte di polpa. **2** L'essere pieno di carne.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 Parte di polpa.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 197, pag. 205.35: Tuo' del cartamo bianco uno kult, e dóxe karati de mandole munde e rosti, e do drame de anexe, e do drame de nitro, e trenta drame de la **carnoxitè** dentro dei figi grassi, e del miele qua(n)to ha bexogno a confetare.

2 L'essere pieno di carne.

[1] **f** *Almansore* volg., XIV: Tuttavia si truova approssimare più a caldezza tra **carnositade**, e magrezza, ma tuttavia un poco è più vicina alla **carnositade**, che alla magrezza. || Crusca (3) s.v. *carnosità*.

CARNOSO agg.

0.1 *carnosa, carnose, carnosi, carnoso, carnusi, carnuso, carnusu, charnosi*.

0.2 Da *carne*.

0.3 Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.); *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *idropisia carnosa* **2.2**.

0.7 1 Che abbonda di carne. **1.1** In carne, grasso. **2** Fatto di carne. **2.1** *Luogo carnoso*: tessuto muscolare. **2.2** Che riguarda la carne, i tessuti muscolari. [Med.] Locuz. nom. *Idropisia carnosa*. **3** Denso, consistente, corposo (o che aiuta a mettersi in carne?).

0.8 Francesca Gambino 06.05.2002.

1 Che abbonda di carne.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 6, pag. 12.13: e piccolo il ventre, e le gambe sottili, i piè non **carnosi**, ma bene di duri nervi compresi.

[2] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di lu canuscimentu*..., pag. 575.30: Li costi larghi dintru e di fori **carnusi**, e li garreti ampli et sicchi et assai tisi.

1.1 In carne, grasso.

[1] Zuccherò, *Fisonomia*, 1310 (fior.), pag. 12.6: L'uomo il quale avrae il volto troppo pieno e troppo **carnoso**, fia di picciolo sapere...

[2] *Scienza fisiognomia*, XIV pm. (tosc.), pag. 11.19: Piedi veramente, a qual omo li troverai **grassi** e **carnosi**, segn'est che quel cutale sia semplice et amatore di fare altrui ingiulia...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fiorentino), cap. 161, S. Martino, vol. 3, pag. 1410.10: e quelle braccia non essendo grosse né molto carnose...

2 Fatto di carne.

[1] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (toscano), pag. 68.23: Ancora, dice Avicenna, che alcuna volta urina alcuna cosa grassa, ne la quale sono cose maravigliose et carnose, quasi animali...

2.1 Luogo carnoso: tessuto muscolare.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 167, pag. 303.18: El cancr(o) ch(e) è i(n) de le locora carnose pose curar(e) più cetto co le tagliature et cotture ch(e) co le pulvi...

2.2 Che riguarda la carne, i tessuti muscolari. [Med.] Locuz. nom. *Idropisia carnosa*.

[1] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 35, pag. 169.32: Se de la sua carne berai con osimello, si ene buona contro ydropsia carnosu et a vitio d'ogni idropisia.

3 Denso, consistente, corposo (o che aiuta a mettersi in carne?).

[1] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fiorentino), pag. 63.20: S'è 'l vino dolce glorioso, grasso fa ed è carnosu; anche t'apre il petto.

[u.r. 14.01.2009]

CARNUTI s.m.pl.

0.1 f. *carnuti*.

0.2 Lat. *Carnutes* (DI s.v. *Chartres*).

0.3 F Donato degli Albanzani, *De viris illustribus* volg., XIV sm. (toscano): 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Antica popolazione della Gallia celtica.

0.8 Giulio Vaccaro 13.09.2012.

1 Antica popolazione della Gallia celtica.

[1] F Donato degli Albanzani, *De viris illustribus* volg., XIV sm. (toscano), *Vita di Cesare*, cap. 15: Al quale [[parlamento]] venne ogni uomo, salvo i Treveri e i Senoni e i Carnuti. || Razzolini, *Vite*, vol. II, p. 261.

[u.r. 08.10.2014]

CARNUTO agg.

0.1 *carnuda, carnute, carnuti, carnuto*.

0.2 Da *carne*.

0.3 *Milione*, XIV in. (toscano): 1.

0.4 In testi tosc.: *Milione*, XIV in. (toscano); Zuccherò, *Fisionomia*, 1310 (fiorentino).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bolognese).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napolitano).

0.7 1 Che ha pienezza di carni, carnoso. 1.1 Robusto, polposo.

0.8 Francesca Gambino 05.05.2002.

1 Che ha pienezza di carni, carnoso.

[1] *Milione*, XIV in. (toscano), cap. 81, pag. 123.4: Egl

è ca[r]nuto di bella maniera...

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bolognese), c. 10, 70-96, pag. 183, col. 2.7: et avea la lingua cussí fresca e carnuda cum fosse in quell'ora sepellido.

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napolitano), L. 7, pag. 100.32: Maraviglyavase ancora de la braza stesa con mesurata e convenebele longheze, e delle mano lucente convenebelemente carnute che aveano la deta longa et astretta...

1.1 Robusto, polposo.

[1] Zuccherò, *Fisionomia*, 1310 (fiorentino), pag. 12.26: e chi àe l'ossa grosse e carnute, si è di grossa natura e di male intendimento...

[u.r. 14.01.2009]

CARO (1) agg./avv.

0.1 *car, car', cara, càrama, care, cari, carisimi, carisemo, carissima, carissime, carissimi, carissimo, caro, carra, caru, ccari, ccarissimo, ccaro, char, chara, chare, chari, charisimo, charissima, charissime, charissimi, charissimo, charo, kar, kara, kari, karisimo, karissima, karissime, karissimi, karissimo, karissimu, karo, karu*.

0.2 DEI s.v. *caro* 1 (lat. *carus*).

0.3 *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (veneziano): 1.2.1.

0.4 In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (toscano); *Lett. sang.*, a. 1253; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiorentino); Restoro d'Arezzo, 1282 (aretino); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pisano); <Egidio Romano volg., 1288 (senese)>; *Stat. sen.*, 1298; *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm.; *Lett. lucch.*, XIV po.q.; *Lett. pist.*, 1320-22; *Lett. garfagn.*, 1328/32; Simintendi, a. 1333 (prato); *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (veneziano); Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (cremonese); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bolognese); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (milano); *Lett. mant.*, 1282-83 (?); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. venez.*, 1311 (2); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parma); Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padovano?); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (treviso); *Lett. friul.*, 1358; Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (vero); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferrarese).

In testi mediani e merid.: *Audite, poverelle*, 1225 (umbro); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Regimen Sanitatis*, XIII (napolitano); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (todi); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzzese); Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugubino); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquilano); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perugino); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castellano); Pancrazio di Domenico, XIV m. (viterbo); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Lett. cass.*, 1352; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sabino).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (messinese); Accurso di Cremona, 1321/37 (messinese); *Lett. palerm.*, 1349; Simone da Lentini, 1358 (siracusa);

Let. catan. (?), 1370/79 (2).

0.5 Per un'analisi sintetica delle funzioni avverbiali e predicative di *caro* cfr. GAVI 3/1, p. 252.

In testi soprattutto duecenteschi *caro* nel senso di 'pregiato, eccellente, o raro' è spesso introdotto come provenzalismo (*car*).

Locuz. e fras. *accattare caro* **3.2**; *aver a caro* **6.1**; *avere caro* **1.1**, **2.1**, **6.1**; *comprare caro* **3.2**; *contare caro* **3.5**; *costare caro* **3.1**, **3.4**, **3.4.1**; *essere caro* **1.2.1**, **3.1**, **6**; *essere per caro* **1.2.1**; *far costar caro la propria morte* **3.4.2**; *ricomprare caro* **3.2**; *tenere caro* **1.1**, **2.1**, **2.2**; *vender cara la morte di* (qno) **3.3.2**; *vender cara la propria morte* **3.3.1**; *vender caro* **3.3**.

0.7 1 Dolcemente amato, diletto. **1.1** Locuz. verb. *Avere, tenere caro* qsa o qno: provare affetto, amare. **1.2** Gradito, ben accetto. **1.3** Gentile, cortese, o anche affettuoso, sollecito. **1.4** Grazioso, leggiadro. **2** Prezioso, pregiato, di grande valore o tale ritenuto. **2.1** Locuz. verb. *Avere, tenere (tenersi) caro*: tenere in gran conto, apprezzare o stimare assai. **2.2** Locuz. verb. *Tenere caro* qno: conservarne la benevolenza. **2.3** Nobile, insigne. **2.4** [Detto dello stile poetico:] prezioso, ricercato. **2.5** Arduo, ostico. **2.6** Raro. **3** [Anche con valore neutro:] costoso. **3.1** Locuz. verb. *Costare, essere caro*. **3.2** Locuz. verb. *Accattare, comprare, ricomprare caro* (anche fig.): pagare a caro prezzo. **3.3** Fig. Locuz. verb. *Vendere caro*: vendere a caro prezzo. **3.4** Fig. Locuz. verb. *costare caro*: pagare a caro prezzo. **4** Scarso, misero. **5** Avaro, scarso, o anche esoso. **6** Avv. Locuz. verb. *Essere caro*: piacere, risultare gradito. **6.1** Locuz. verb. *Avere (a) caro*: gradire, apprezzare assai.

0.8 Giuseppe Marrani 02.10.2003.

1 Dolcemente amato, diletto.

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 471, pag. 616: et «Oimè, **car** cosino, qe tu m'ài 'bandonadho!

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 5 (17), pag. 235.1: Figliolo **carissimo**, sci entento ad audire...

[3] Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tosc.), 112, pag. 183: «A meve non aitano amici né parenti: / istrani' mi so', **càrama**, enfra esta bona jente.

[4] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 553, pag. 579: Ancora te solleceto, per ço che me sia caro, / de lo mese che dicise per nomo lo ginnaro / onne maitino bere... || (Mussafia ad l. avvicina l'espressione *per ço...* *caro* a espressioni del tipo 'per lo to amore', 'per lo bene che voliotè' ecc.).

[5] *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm., 2.54, pag. 17: già mai non ti partirai / da me, madre **carissima**».

[6] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 408, pag. 32: De mi, figliolu **carissimo**, farrai toa voluntate, / ché io so' toa figlia **carissima**...

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.329, pag. 192: **Car** segnor De' tu me consora / de lo to Spirito Santo...

[8] Simintendi, a. 1333 (prat.), Suppl. L. 4, vol. 4, pag. 2.28: Addonqua poi, si come madre, ebbe dati i basci alla **carà** figliuola, disse...

[9] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 4, pag. 80.17: a la quali videndu li parlau et dissi: «O **carà** bayla mia, preguti va et minami a mia sochira Anna...

[10] Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.),

1.1, pag. 145: Gentil madonna, mia speranza **carà**, / poi che dipinta per la man d'Amore / se' in mezzo del mio core...

[11] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 87.1, pag. 632: De quel bel poderetto, amico **caro**, / qual fo già dal signor locato a feo, / or m'entendete...

[12] Pancrazio di Domenico, XIV m. (viterb.), [ball.].42, pag. 150: L'anima mia si dole / di te, **carà** speranza: / pregoti che amanza / tu sii e io amatore.

[13] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 172, comp. 28.15, pag. 98: dolcemente prieghò sua **carà** madre / che lo facesse cierto de suo padre.

[14] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 17.33, pag. 234: Vede el sò fiolo **caro** / in su la croxe stare a tal perio...

– [In formule di *salutatio* epistolare].

[15] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 18, pag. 249.16: Et anche beato Giovanni, ne la pistola disse: **carissimi**, non credete ad ogni spirito...

[16] *Sommetta* (ed. Hijmans-Tromp), 1284-87 (fior.>tosc. occ.), pag. 204.17: 'salute con dolze e fraterno amore', vel 'salutem e **caro** amore'...

[17] *Sommetta* (ed. Hijmans-Tromp), 1284-87 (fior.>tosc. occ.), pag. 204.24: Anco si può dir così: 'Al suo fratello peramando' vel 'diligendo', vel 'Dilectissimo frate', vel '**karissimo**'...

[18] *Let. sen.*, XIII u.v., pag. 48.23: Amando in Cristo **karissimi** frategli Gheçço, Striccha, Pi[er]oç[o], [Petr]uccio Terracciuolo...

[19] *Let. lucch.*, XIV po.q., pag. 163.6: Laudato sia Cristo. Allo mio **charissimo** fratello spirituale frate Giovanni, Chiarucia ti saluta in Gieço Cristo benedetto...

[20] *Let. palerm.*, 1349, pag. 88.1: Amichi **karissimi**. Eccu ki lu magnificu Richardu Abbati sia insembali zà cu nui...

[21] *Let. cass.*, 1352, pag. 42.26: **Caru** frate e caynatu, confortateve ka eo ayo acconca l'anima mia...

[22] *Let. volt.*, 1348-53, pag. 164.27: Mandiamo ala **carà** amistà vostra frate Nicholao del'ordine de' Minori di Sancto Francesco, dilecto nostro ambaxiadore...

[23] *Let. friul.*, 1358, pag. 329.8: Al amigo so **Karissimo** Artusino de Civitat io Meginardo de Vilalta...

[24] *Let. catan.* (?), 1370/79 (2), pag. 158.5: Reverentissimi et venerabilissimi patri, ço è lu venerabilissimu patri frati Ieronimu don priolu [...] et lu amantissimu et **karissimu** patri meu frati [I]acobo di la Rocca...

– *Caro di Dio*: caro al Signore.

[25] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 6, pag. 189.23: Onde a Tubbia disse l'Angiolo: «Perchè tu eri caro di Dio fu necessario che la tribolazione provasse te».

1.1 Locuz. verb. *Avere, tenere caro* qsa o qno: provare affetto, amare.

[1] ? Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 533, pag. 619: ben sai q'eu vigni en questo mondo nuo, / mai no ge son tropo ben dareçuo, / mai a la fine s'irò **car tegnuo**.

[2] Guido Faba, *Gemma*, 1239/48 (bologn.), pag. 8.29: la vostra amistade voglio **tenere carà**...

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 8.13: In questa parte dice lo sponitore che Tulio, vogliendo che rettorica fosse amata e **tenuta carà**...

[4] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 3, pag. 88.13: e come più è la cosa buona e piena di gran bontà, di tanto la die l'uomo più amare e più **tenere carà**...

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 1, pag. 6.4: et per quistu lu maritu si l'amava pluì et teniala pluì cara.

[6] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 6, pag. 136.19: p(er) la bontade del quale el cavallo devimo avere caro...

1.2 Gradito, ben accetto.

[1] Tomaso da Faenza, *Amoroso*, XIII sm. (tosca/faent.), 17, pag. 454: Amore nasce; / naveggia a guisa di bon marinaro: / se trova loco disioso e caro, / soggiorno a sua stagion prendere sape.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 8, pag. 35.2: né più caro [[il dono]] può venire, se esso non è più utile a usare al ricevitore che al datore.

[3] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 293.1, pag. 367: S'io avesse pensato che si care / fossin le voci de' sospir' miei in rima, / fatte l'avrei, dal sospirar mio prima...

– [Di frequente in dittol. con *grazioso*].

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 13.91, vol. 2, pag. 218: ditemi, ché mi fia grazioso e caro, / s'anima è qui tra voi che sia latina...

[5] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fi.), *Vita di Antonio*, cap. 1, pag. 99.3: a tutti non però dimeno era caro e grazioso, e nullo gli avea invidia...

[6] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 1, ott. 126.4, pag. 292: il che fu alle più grazioso e caro.

1.2.1 Locuz. verb. *Essere (per) caro* a qno: piacere, riuscire ben accetto.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 573, pag. 547: A femena no è caro ça unca lo 'braçare / de pare né de mare né de s[or] ni de frare...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 236, pag. 11: Quant ben faz a Zené no par ke sia per caro. / Zené sta ofioso, reposita e perde 'l tempo...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 5.36, vol. 2, pag. 74: fàccianli onore, ed esser può lor caro.

[4] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 628, pag. 41: el iera tanto el mio dolor gravissimo, / che la morte me seria stata chara.

[5] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1121.3: il che vi dee essere molto più caro che discaro l'essere da loro separato...

1.3 Gentile, cortese, o anche affettuoso, sollecito.

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 41 parr. 10-13.14, pag. 162: però che spesso ricorda Beatrice, / sì ch'io lo 'ntendo ben, donne mie care.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 14.127, vol. 2, pag. 241: Noi sapavam che quell'anime care / ci sentivano andar; però, tacendo, / facèan noi del cammin confidare.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 9.17, vol. 3, pag. 139: Li occhi di Bèatrice, ch'eran fermi / sovra me, come pria, di caro assenso / al mio disio certificato fermi.

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 11, pag. 633.3: ma odia e fuggi ogni persona quantunque sia carà o buona o bella o savia o dolce o amorevole la sua conversazione per sante cose, s'egli ti contraria la via di Dio...

– Fig. [Detto di alimenti:] benefico, amico.

[5] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 418, pag. 575: Vino blanco poco aspero [...] amico è de lo stomaco e de lo fecato caro...

1.4 Grazioso, leggiadro.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio rose cum viola*, 174, pag. 83: Anchora sí sont larga, comuna, no avara, / Paresment nasco e paio sover

l'erbeta carà...

[2] *Ottime Purg.*, a. 1334 (fi.), c. 22, pag. 418.13: *Anacreonte*. E questi fu poeta, e fece cari versi, e belle comp[osi]zioni: e' fu Greco.

2 Prezioso, pregiato, di grande valore o tale ritenuto.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 2.61, pag. 33: «Lo vostro amor, ch'è caro, / donatelo al Notaro / ch'è nato da Lentino».

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 6, pag. 304.2: l'onestà cosa è vile ad cului ad cui è troppo caro 'l corpo, et questo è gravezza e pena de l'animo.

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fi.), 699, pag. 200: Dell'anima dell'uomo / io ti diraggio como / è tanto degna e carà / e nobile e preclara...

[4] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 59, pag. 292.17: Et perciò che li uomini debbono éssare più inchinevoli di tenere carà l'anima che tutte le cose...

[5] *Novellino*, XIII u.v. (fi.), 1, pag. 122.17: non avea domandato della virtù di cosie care pietre.

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 65.65, pag. 268: O cari cenciarelli, potendo sì fasciare / e l'alto Deo legare, co fussi destituito!

[7] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Sal. L. 2*, cap. 12, pag. 59.10: E quella città era più carà che era intornata da maggiori disertì, per ciò che le pasture erano maggiori. || Cfr. *Fet des Romains*, p. 226 «Cele citez estoit prisiee qui plus avoit gastine grant environet ses marches...».

[8] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 39.1, pag. 18: Elitropia v'è, carà margherita / che 'n Cipri ed in Africa si cria...

[9] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 24.91, vol. 2, pag. 416: Tu ti rimani omai; ché 'l tempo è caro / in questo regno...

[10] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fi.), 27, pag. 30.1: e niuno ve ne venga s'e' non è confesso, siccome ciascuno ha carà la vita.

– Fig. [Detto delle anime beate.

[11] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 9.37, vol. 3, pag. 140: Di questa luculenta e carà gioia / del nostro cielo che più m'è propinqua, / grande fama rimase...

2.1 Locuz. verb. *Avere, tenere (tenersi) caro*: tenere in gran conto, apprezzare o stimare assai.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 32.13, pag. 342: poi scruopi tua malvagia openione, / qual più ti serve a fé, quel men ài caro. / ond'eo t'aprovo per signor felone.

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fi.), 85, pag. 178: Ad ogn'altro lo nego, / ed a voi faccio priego / che lo tegnate caro, / e che ne siate avaro...

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 23, pag. 247.35: e chi conosce più de l'artificio, quelli dea éssare più amato e tenuto più caro da l'artifice...

[4] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 4, cap. 1, pag. 109.5: come acquista l'uomo alcuna cosa con gran pena, di tanto l'è elli più carà.

[5] Guittone, *O donne mie*, a. 1294 (tosca.), 3, pag. 565: O donne mie, merzé, considerate / vostra gran nobeltate, / tenendo voi quanto valete care. / Non già vostr'auo fino in fango date, / si com'è castitate...

[6] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fi.), L. 1.21, pag. 150.22: Rispose gli avea cari [[i duemila fiorini]]; e molto li guardò, e non li volle.

[7] Dante, *Rime*, a. 1321, 38.27, pag. 128: poi tanto l'amo / che sol per lei servir mi tegno caro.

[8] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 27.105, vol. 1, pag. 465: però son due le chiavi / che 'l mio antecessor non ebbe care».

[9] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 114, pag. 118: et abbia 'l pur chi vol molesto, o caro.

– Nel senso di aver cura di sé.

[10] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 14, pag. 263.36: Se simile caso fosse in me, io mi terrei oltre misura caro per più piacerle, né per niuna cosa disidererei tanto la vita lunga, quanto per lungamente poterla servire.

2.2 Locuz. verb. *Tenere caro* qno: conservarne la benevolenza.

[1] *Poes. an. tosc.*, XIII (2), 1.30, pag. 324: Senno convien a voi, signor valente, / in saper[e] tener gli amici cari, / sí che per vostro difetto non svari / alcun da voi: e serete possente.

2.3 Nobile, insigne.

[1] Armannino, *Fiorita* (11), p. 1325 (tosca.), pag. 382.19: n'ebbe un'altra [[moglie]] chiamata per nome Cornelia, figliuola fu de uno caro romano.

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 115-123, pag. 507, col. 1.5: si rasona che stando a Bologna e uxando cum genti homini e cari, e manzando cum s'usa tra loro im brigada...

– [In *iunctura* fissa con *cittadini*].

[3] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 5, pag. 386.10: e quando dodici così cari cittadini nelle sue braccia si missono, che già del Re fidati non si sarebbono, nè d'altri baroni del paese...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 302, vol. 2, pag. 467.29: molti n'amalarono [[della pestilenza]] e molti ne morirono, pure de' più cari cittadini di Firenze...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 44, vol. 3, pag. 401.20: e meser Vieri di Cerchi, e Dante Allighieri, e altri cari cittadini e guelfi, caporali e sostenitori di quello popolo.

[6] Matteo Frescobaldi, *Rime*, a. 1348 (fior.), 1.24, pag. 58: Mentre che ffusti, Firenze, adornata / di buoni antichi cari cittadini...

2.3.1 Illustre.

[1] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 127, pag. 381: Et perché Statio fu fedele et caro / dice ch' e' libri suoi con la ragione / la via di questo cammin li mostraro.

[2] *Otimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 173.21: uno tedesco avendo udito della cara fama del detto Conte [[Raimondo Berlinghieri]], per cercare la veritate entrò nella sua corte...

2.4 [Detto dello stile poetico:] prezioso, ricercato. || Corrisponde al *trobar clus* dei provenzali.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosca.), *Canz.* 11.18, pag. 232: Tu, frate mio, ver[o] bon trovatore / in piana e 'n sottile rima e 'n cara...

2.5 Arduo, ostico. || (Egidi).

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), *canz.* 29.109, pag. 74: / ché non poco è noi caro / partir da male e ben mantener, punto / da noi stando el degiunto.

2.6 Raro.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosca.), *Canz.* 11.35, pag. 233: acciò che non tu om di gran nazione, / ché, quanto più de vil, più de car priso.

[2] Meo Abbracc., *Rime* (ed. Contini), XIII sm. (pist.>pis.), 2, 1.3, pag. 342: parmi che[d] esser possa troppo caro / lo corpo casto, s'el non sta 'n deserto.

2.6.1 Riservato, per pochi.

[1] Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.), 74, pag. 588: en car consei poner molta çente... || Contini ad l. chiosa «segreto riservatissimo».

3 [Anche con valore neutro:] costoso.

[1] *Lett. sang.*, a. 1253, pag. 197.6: p(re)gando che voi le mandaste uno poco d'olio, ched elli c'este si caro che no-ne pute avere.

[2] *Lett. mant.*, 1282-83 (?), 2, pag. 15.17: Prego vu che vu façà vender ser Beneeto [in Mantoa] (?) la plù draparia ch'el pò, e non tengna plù caro cun se conveno...

[3] *Lett. pist.*, 1320-22, 19, pag. 72.5: Questo no' falli, s'elle noe fossono troppo care.

[4] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosca.occ.), 1, cap. 2, pag. 4, col. 22.4: El pane e l'erbe sono si chare in questa terra che varrebbe uno tornese el pasto...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 221.14: Era lo grano carissimo.

[6] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 7, pag. 20.21: chi tenea che la detta insegna si dovea prezzare e avere cara duecento, o trecento, o mille, o duemila, non potea avere ragione...

– Fig.

[7] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 42.13, pag. 105: lo mal m'è vile e 'l ben m'è troppo caro...

[8] Nocco di Cenni, XIII sm. (pis.), 34, pag. 320: ma poi c'asaporato [[l'Amore]] trova amaro, / vuol lassar, par-li caro / e poi si pente per l'arra c'ha dato...

3.1 Locuz. verb. *Costare, essere caro*.

[1] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 349.31: saggina ottima era chara per seminare s. XXII.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 73, vol. 3, pag. 469.2: e [[il grano]] costò caro, da fiorini XX d'oro il moggio...

3.2 Locuz. verb. *Accattare, comprare, ricomprare caro* (anche fig.): pagare a caro prezzo.

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 493, pag. 617: ki qe-ll'abia vendua, eu l'ai cara compra. / Misera mi taupina, dolentre malfadhaa, / en con' fort aventura al mondo fui creaa!

[2] Federico II (ed. Cassata), a. 1250 (tosca.), *Dubbie* 1.24, pag. 50: E si caro l'acatto, / e scioglio come neve...

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 19: Et in altra parte dice: nulla cosa si co(m)pra pió cara ch(e) quella che si co(m)pra con preghi.

[4] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 17, pag. 153.23: conciosiacosachè i baccitori dell'Art[e] de la Lana dicano che le comprano troppo care.

[5] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), *canz.* 42.44, pag. 150: Maladetto sia sposo, / si l'ho caro acatato!

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 1, vol. 2, pag. 192.29: acatava per manyari, in locu di fichittuli, auzelluzi qui vernavannu multu beni et acatavali multu cari, et squaliavali a lu acetu, et spandiali a bevendi di gran summa di perni...

[7] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 28, pag. 131.11: Cristo [...] ci ricomprò sì cari...

[8] *Contrasti Laur.* XLII.38, XIV (tosca./merid.), 1.18, pag. 10: Dolorosa ne fu' assai; / ed io, la meschinella, or fosse io morta, / ché ssì cara l'accattai!

3.3 Fig. Locuz. verb. *Vendere caro*: vendere a caro prezzo.

[1] *Audite, poverelle*, 1225 (umbr.), 13, pag. 6: l'altre ke per lor suò adfatigate, / tute quante lo sostengate en pace; / ka multo vefn'nderi cara questa faiga, / ka cascuna serà regina en celo coronata / cum la vergene Maria. || Menichetti, p. 10, spiega «perché quest'opra riceverà un compenso molto elevato».

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 22.43, pag. 586: Fillo [...] e nno te ricorda quanno / [[la gente]] te fu sì cara venduta / ne la croce?...

3.3.1 [In partic.:] fig. Locuz. verb. *Vendere cara la propria morte*: combattere fino all'ultimo, infliggendo perdite.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Sal.* L. 1, cap. 29, pag. 39.13: et abbatteva dintorno di sè li nemici, e vedendo la morte, assai la vendeva loro cara.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 4, cap. 4, pag. 136.20: E quando viddero che morire lo' conveniva, amaroni in cotal in cotal concordia di volere anzi morire in battallia che di sete, et avanti vendere cara la loro morte.

3.3.2 Fig. Locuz. verb. *Vendere cara la morte di* qno: farla pagare cara, vendicarla.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosco.), *App.*, pag. 400.23: «Anco li [[ad Andret]] fie venduta cara la morte di T., e non puote essere altrementi.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [*Svet.*] L. 7, cap. 34, pag. 248.8: Ma Antonio li vendè quella morte cara, chè li diede un tal colpo sopra l'elmo, che li fesse...

3.4 Fig. Locuz. verb. *Costare caro*: pagare a caro prezzo.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 32, vol. 1, pag. 299.28: *Respice in faciem Christi tui*; quasi dica: riguarda, come cara gli costa la Chiesa, ed esaudiscila...

[2] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 76.10: e costa-ghe ben caro e ven-ghe ben salao 'sto stalo...

3.4.1 Fig. Locuz. verb. *Costare caro*: pagarla cara, scontare il fio.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosco.), cap. 6, pag. 20.15: Ferramonte avea uno folle, lo quale disse al'Amoroldo: «La sua bellezza ti costerae cara».

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 24, pag. 458.30: e furono vinti e morti; sì che cara costòe la ghiottornia, della quale nacque la battaglia e la morte.

[3] A. Pucci, *Nuovo lamento*, 1342 (fior.), 19, pag. 8: Questa mi fu pegior mercatanzia / Ch'i' conperasse mai in vita mia; / Sì cara mi costò la sensaria...

3.4.2 Fig. Locuz. verb. *Far costar caro la propria morte*: lo stesso che *vendere cara la propria morte, vendere cara la pelle*.

[1] Armannino, *Fiorita* (04), 1325 (tosco.), pag. 392.30: si vede intorniato da molti cani e suo scampo in niuno modo vede, ma vuole cara fare costare la sua morte. Non altrimenti fa Catellina.

3.5 Fig. Locuz. verb. *Contare caro*: costare. || (Bettarini).

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 22.63, pag. 586: «O Vergene coronata, / como t'è cuntato caro / l'omo, ke tt'à blastimata / assai volte per un denaro!

4 Scarso, misero.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 4, cap. 5, pag. 301.23: Et puoi acquistare bone ricchezze per buoni e liciti procacciamenti, portando le cose dai luoghi nei quali n'è grande abbondanza ai loghi ne' quali elle sono care...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 3, cap. 2, pag. 108.8: per ciò che la vivanda era cara e la stagione era di verno, [[Cesare]] pensò di mandare in Sicilia e nell'isola di || Cfr. *Fet des Romains*, p. 388 «Et por ce que viande estoit un pou chiere et contre yver...».

[3] Immanuel Romano, XIII/XIV (tosco.), 5.2, pag. 322: Del mondo ho cercato - per lungo e per lato / con [[ed.: un]] caro mercato - per terra e per mare. || Si emenda in base a Vitale, *Rimatori*, p. 551, che spiega: «con scarso frutto, diletto».

5 Avaro, scarso, o anche esoso.

[1] *Poes. an. sang.*, 1270-71 (1), 12, pag. 69: P(er) Deo, madonna, n(on) mi siate chara: / me como io voi amate similm(en)te, / inna(n)ti che 'l foco affreddi più che nive.

[2] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 87.3, pag. 205: li uomin di salutarlo li son cari, / com'un malatto sel veggion da lato.

[3] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 105.14, pag. 223: di se medesimo servir è l'uom caro.

[4] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosco.), pt. 2, docum. 3.67, vol. 2, pag. 53: Le membra tue di mostrar serai caro...

[5] Cenno de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 3.7, pag. 424: tornando poi la sera ad osti cari, / lor moglie tesser tele ed ordir accia.

– [In partic., seguito da prep. *di*].

[6] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tosco.), 100.8, pag. 655: la qual, poi che d'amar lei non disnervo, / m'è cara sol di stare a la finestra...

6 Avv. Locuz. verb. *Essere caro*: piacere, risultare gradito.

[1] *Lett. garfagn.*, 1328/32, pag. 258.14: Vidila volu[n]tie(r)i, (e) èmi molto caro che Orsina vengna ad vedere noi...

[2] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 8, ott. 125.5, pag. 537: se non gli è forse caro di sapere / chi gli è amico o chi amico pare...

6.1 Locuz. verb. *Avere (a) caro*: gradire, apprezzare assai.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosco.), 24.3, pag. 299: ed io sovr'ogni gioia lo n'ò caro / lo vostro amore e far vostra piagenza.

[2] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 35, pag. 38.6: e' tennono lo 'nvito perchè aveano caro d'essere con Merlino.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 31, vol. 1, pag. 294.25: molti molto più hanno a caro li loro cani, che li poveri loro fratelli...

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 6, pag. 304.32: «Figliuola mia, io avrei avuto molto caro che tu avessi avuto tal marito quale a te secondo il parer mio si convenia...

[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 98, pag. 221.27: e insieme, di ciò che si faceano, erano contenti, e aveanlo a caro.

[6] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 224, pag. 581.33: con le pietre e con la balestra, danno loro addosso, tanto che ebbono ben caro potersi ricogliere, senza troppo impedimento, e non sì che non ne fossero fediti...

[u.r. 28.11.2019]

CARO (2) s.m.

0.1 *cara, cari, caro, chari, ccaro.***0.2** DEI s.v. *caro* 1 (lat. *carus*).**0.3** Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.).In testi sett.: *Passione genovese*, c. 1353.In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII.**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.**0.7 1** Persona amata, e anche parente, amico o congiunto. **2** Persona nobile, di rango.**0.8** Giuseppe Marrani 02.03.2003.**1** Persona amata, e anche parente, amico o congiunto.[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1896, pag. 242: E se tu hai parente / o **caro** benvogliente / cui la gente riprenda / d'una laida vicenda...[2] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 33 parr. 1-4, pag. 137.13: ne la prima stanza, si lamenta questo mio **caro** e distretto a lei...[3] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 176.14: Anzi che questo di parta, averrà che di nostri più **chari** saranno morti e presi...[4] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 35.28: e non gu' è chi gue daga consolatiom de tuti li soy **chari**.[5] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?) - 74, *T. Cupidinis* IIa.58, pag. 287: Così questa mia **cara** a morte venne, / Chè, vedendosi giunta in forza altrui, / Morir in prima che servir sostenne.[6] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 112.6, pag. 182: Chè amor languire antico servo face / E a suoi più **cari** dona più d'affanno...[7] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 15.114, pag. 103: Alor lexù voltòsse a quei soi **cari** / et disse a loro: «Dite quanti trame...**2** Persona nobile, di rango.[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 32.23, pag. 611: La morte non perdona / a **ccar[ò]** né[d a] vile, / ka villano e ggintile - mena uguale...

[u.r. 14.01.2009]

CARO (3) s.m.

0.1 *car, caro, chari, charo, karo.***0.2** DEI s.v. *caro* 1 (lat. *carus*).**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosco.): **2**.**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosco.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Novellino*, XIII u.v. (fior.); *Cronica fior.*, XIII ex.; *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.).In testi sett.: *Epigr. scaligera*, 1373-75 (ver.).In testi mediani e merid.: *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.**0.5** Locuz. e fras. *aver caro di risa* **1.2**; *far caro* **1.3**.**0.6 N** Cfr. GDT, p. 157, *caro* (Lucca 1159).**0.7 1** Carestia. **1.1** Locuz. verb. *Aver caro di risa*:non aver di che gioire o rallegrarsi. **1.2** Locuz. verb. *far caro* di qsa: privare. **2** Signif. incerto: «Parte inferiore dell'antenna nella nave a vela latina (Santangelo), o 'scarsezza'?» (Antonelli).**0.8** Giuseppe Marrani 02.10.2003.**1** Carestia. || Cfr. anche GDT, p. 696.[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 20, pag. 234.26: la terra menarea d'ogne tempo ugualmente lo suo pasto en tale muodo, che non sarea **caro** né vile; sì che li animali staréno en buono stato...[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 10, pag. 202.26: conobbe per astrolomia, che l'anno che venfa innanzi, sarebbe grandissimo **caro** d'olio.[3] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosco.), Canz. 8.21, pag. 223: Or è di **caro** piena l'arca, / l'arna di toscò e di fele, / la corte di pianto crudele...[4] ? *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosco.), 7.42, pag. 480: e vorria - quelli che ci 'ncolparo / perissoro a lo **caro** - de che sia. || *Caro* è emendamento del Panvini, il ms. Vat. Lat. 3793 legge infatti 'a lo faro'.[5] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 85, pag. 326.1: In Genova fu un tempo un gran **caro**, e là si trovava sempre più ribaldi che in niun' altra terra.[6] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 8.21: perciò vi viene la fame, e 'l **caro** in quella terra, e la diffalta delle biade.[7] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 166.16: In quisto millesimo fo el grande **caro** in Peroscia.[8] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 119, vol. 2, pag. 673.1: Idio può fare del **caro vile** e del **vile caro** secondo sua volontà...[9] *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.), pag. 182.8: E fu grande **charo**, valse lo stajo del grano soldi V.[10] *Epigr. scaligera*, 1373-75 (ver.), 7, pag. 49: Nel **karo** / Te saturò la gratia del gran sirì. || Cfr. Gaiter, *Epigrafe*, p. 12.[11] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 73.9: La fame e llo **caro** era granne in Sibilia.**1.1** Estrema penuria di qsa.[1] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 182.12: E anzi che le triegue fossero finite, venne sì grande fame e **charo** di vivanda nell'oste...[2] *Milione*, XIV in. (tosco.), cap. 46, pag. 64.8: e' sono buoni arcieri e vestonsi di pelle di bestie, perciò ch'anno **caro** di panni.[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 22.141, vol. 2, pag. 386: e una voce per entro le fronde / gridò: «Di questo cibo avrete **caro**».[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 111, vol. 1, pag. 576.3: Nell'anno MCCLXXXVI, specialmente del mese d'aprile e di maggio, fu grande **caro** di vittuaglia in tutta Italia...[5] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 6, terz. 60, vol. 1, pag. 69: e li Cristian cominciaro a 'mberciare, / e perch'egli avien **caro** d'armadura, / a cento a cento si vedien cascare...**1.2** Locuz. verb. *Aver caro di risa*: non aver di che gioire o rallegrarsi. || Att. solo nel Pucci.[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 8, argomento.5, vol. 1, pag. 87: di Montaiia, e Pistoia, e poi di Pisa, / che al Ponte ad Era **ebbe caro di risa**.[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 48, terz. 81, vol. 3, pag. 42: Allor Firenze **ebbe caro di risa**, / e mandò fuor popolo, e Cavalieri, / a difesa del passo, alla ricisa.[3] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), II, ott. 13.4, pag. 204: e se fosse ito male accompagnato, / per certo,

ch'egli avie caro di risa. / perocch'egli era tradito, e 'ngannato / da' suo' Pisan...

1.3 Locuz. verb. *Far caro* di qsa: privare.

[1] *Poes. music.*, XIV (tosc., ven.), [FraLan] ball. 4.4, pag. 137: O cara luce mia, / i' son che solo 'n te spero merzede. / Non mi far caro de' begli occhi tuoi, / ch'altro piacer non fa mie cor contento...

[2] *Poes. music.*, XIV (tosc., ven.), *Appendice*, ball. 12.12, pag. 348: la suo cruda partita, / farà mancar mie vita, / tanto mi fa de' suo begli occhi caro.

2 Signif. incerto: «Parte inferiore dell'antenna nella nave a vela latina (Santangelo), o 'scarsrezza'?» (Antonelli).

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 24.7, pag. 299: e fatt'avete de la penna caro, / come nochier c' à falsa canoscenza.

[u.r. 14.01.2009]

CARO (4) agg.

0.1 *car, caro*.

0.2 Lat. *carus*.

0.3 *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosc.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosc.); Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Doc. castell.*, 1361-87.

0.7 1 [Detto di un periodo di tempo, o di una condizione:] di carestia, di magra.

0.8 Giuseppe Marrani 02.10.2003.

1 [Detto di un periodo di tempo, o di una condizione:] di carestia, di magra.

[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosc.), pag. 90.21: L'altr'anno fu una gran carestia, e egli quello anno l'abbandonò per lo caro tempo.

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 5, pag. 26.1: e inperçò lo Segnor ghe fè tanta gratia che finché durò 'l car tempo no manchò la farina...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 73, vol. 3, pag. 472.3: E poi in piena ricolta del mese d'agosto e di settembre [[il grano]] si riposò da soldi XVII in XX, bene che poi rimontò per lo caro stato...

[4] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 193.35: fo l'a(n)no caro.

[5] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 186.45, pag. 202: / de le tue terre i poveri comiato / ebbon ne l'anno caro, ove Fiorenza / a lor mantenne il fiato...

[6] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosc.), *Pr* 28, vol. 5, pag. 756.6: per che il caro tempo viene.

[u.r. 14.01.2009]

CAROBBER s.m.

0.1 *caroberi*.

0.2 Da *carrubo*.

0.3 *San Brendano ven.*, XIV: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Lo stesso che *carrubo*.

0.8 Elena Artale 19.02.2013.

1 [Bot.] Lo stesso che *carrubo*.

[1] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 210.18: e su ziascun ramo de tuti s'iera fruti maduri e aserbi e mezi maduri e mezi aserbi, zoè dataleri, pigneri de asè nature, [...]**caroberi**.

[u.r. 03.05.2013]

CAROGNA s.f.

0.1 *carogna, carogne, carognia, carongna, charongne*.

0.2 DELI 2 s.v. *carogna* (lat. parl. **caronia*).

0.3 *Bestiario moralizz.*, XIII (tosc./aret.-castell.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.).

0.7 1 Carcassa, carcame di animale, e anche cadavere. **2** Fig. Sozzura, marciume.

0.8 Giuseppe Marrani 26.12.2002.

1 Carcassa, carcame di animale, e anche cadavere.

[1] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosc./aret.-castell.), 42.5, pag. 824: **Carognia** e carne morta sì devora: / quella è la vita che fa per usata...

[2] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 209, pag. 303: 97. Korbo a **carogna** / non lascia per vergogna.

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 47, vol. 1, pag. 128.4: Egli risuscitò la **carogna** d'uno uomo morto.

[4] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 81, pag. 92.10: et allora l'uccegli che beccha **carogna**, credendo che sia morta, vae allei a beccharglie la lengua e tutto l'altro corpo...

[5] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Sal*. L. 1, cap. 20, pag. 24.6: sforzare donne, spogliare templi e magioni, ardare, uccidere uomini, et empire la città di **carogne** e di sangue e di budella e di pianto.

[6] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 150, vol. 2, pag. 298.19: nè gittare o vero fare gittare ne' fossi de la città di Siena alcune **carogne** di bestie...

[7] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 14, pag. 105.4: fumi puzolenti e velenosi che surgono dela terra ove avrà **charongne** d'uomini overo di bestie...

[8] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 20, vol. 2, pag. 322.3: facendo l'uomo sordo, e muto, e cieco, ed arido, e puzzolente più, che nulla **carogna**...

[9] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 8, vol. 1, pag. 135.29: anzi rispose tanto solamente, ch'ellino facessero la **carogna** sotterrare... || Cfr. Liv. II, 8, 8: «Nihil aliud ad eum nuntium a proposito aversus quam ut cadaver efferrì iuberet...».

– [In senso spregiativo, detto del corpo mortale dell'uomo in contrapposizione all'anima].

[10] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 6, cap. 5.66, pag. 441: Poi al Pastor mi volsi per rampogna: / «E tu ti stai, che se' Vicar di Cristo, / co' frati tuoi a 'ngressar la **carogna**».

2 Fig. Sozzura, marciume.

[1] Jacopo Alighieri, *Io son la morte*, a. 1349 (fior.), 60, pag. 97: Ma vede sempre tutto vostro male / E quanto sete mersi in la **carogna**; / E nel giudizio suo universale /

Vostre vergogne fien tutte palese...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 61, vol. 1, pag. 398.21: da questa corrotta radice procedette una corruzione che terminò la causa e la vita del notaio a ciò diputato, e d'uno giudice ch'avea cominciato a ppascersi sopra questa **carogna**.

– *Bordaglia da carogna*: ciurmaglia infame, spregevole.

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 56, vol. 1, pag. 779.12: e mille masinadieri, e baratti, e femine di mondo, e bordaglia da carogna bene più di VI.m.

[u.r. 29.09.2015]

CAROLA s.f.

0.1 *carola, caròla, carole*.

0.2 DEI s.v. *carola* (fr. *carole*) || Per DEI deverbale di *c(h)aroler*. Castellani, *Gramm. stor.*, pp. 121-22, ipotizza che la v. fr. *carole* provenga «da un anteriore **corole* [...] derivato o composto di CHORUS» oppure «da COROLLA ‘piccola corona’, ‘piccolo cerchio’»; cfr. anche TLF s.v. *carole* e Cella, *Galicismi*, pp. 357-58.

0.3 Dante, *Rime*, a. 1321: **1.4**.

0.4 In testi tosc.: Dante, *Rime*, a. 1321.

N L'att. in Jacopo della Lana è cit. dantesca.

0.5 Locuz. e fras. *fare una carola* **1.1, 1.1.1**; *menare la carola* **3**; *prendere una carola* **1.1.2**.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 **1** Figura coreografica circolare di persone che danzano in tondo (accompagnandosi col canto o al suono di uno strumento). **1.1** Fras. *Fare una carola*: danzare in tondo. **1.2** Fras. *Prendere una carola*: cominciare a danzare in tondo (?) **1.3** [Nel Paradiso dantesco:] corona di beati che danzano in cerchio. **1.4** Estens. Danza. **2** Canto (anche, ma non solo, destinato alla danza). **3** Fras. *Menare la carola* [in usi metaf.] morire impiccato.

0.8 Ilaria Zamuner 20.06.2005.

1 Figura coreografica circolare di persone che danzano in tondo (accompagnandosi col canto o al suono di uno strumento).

[1] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 25, pag. 551.15: alcuno de' beati disse il Salmo: *Sperent in te omnes, qui noverunt nomen tuum*; e che tutte le **carole**, cioè li balli, risposero a quella stanza...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 107, vol. 3, pag. 528.15: e in Forlì soggiornò III di con grande festa e **carole** d'uomini e di donne e di donzelle...

1.1 Fras. *Fare una carola*: danzare in tondo.

[1] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 41.8, pag. 177: Or mirando più là nel verde prato, / donne vi vidi una carola fare / a uno strano suon, ch'una dallato / ritta a me mi parve udir sonare.

1.1.1 Fras. *Fare una carola*: [in contesto iron.] descrivere un cerchio pestando i piedi per terra allo scopo di alleviare il freddo.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 7, pag. 538.36: e nella corte guardando, videro lo scolare far su per la neve una carola trita, al suono d'un batter di denti

che egli faceva per troppo freddo, sì spessa e ratta, che mai simile veduta non aveano.

1.2 Fras. *Prendere una carola*: cominciare a danzare in tondo (?). || Il contesto non è evidente: si può forse pensare al signif. ‘intonare il canto della carola’ prima di cominciare a danzare.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, introduzione, pag. 24.27: Dioneo preso un liuto e la Fiammetta una viola, cominciarono soavemente una danza a sonare; per che la reina con l'altre donne insieme co' due giovani presa una carola, con lento passo, mandati i famigliari a mangiare, a carolar cominciarono...

1.3 [Nel Paradiso dantesco:] corona di beati che danzano in cerchio.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 24.16, vol. 3, pag. 392: E come cerchi in temprà d'orfuoli / si giran sì, che 'l primo a chi pon mente / quieto pare, e l'ultimo che voli; / così quelle **carole**, differente- / mente danzando, de la sua ricchezza / mi facieno stimar, veloci e lente.

[2] GI Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 24, 1-18, pag. 529, col. 2.1: **Carole**, çòè circunvolucioni, o ver rode, o ver *sperè*...

1.4 Estens. Danza.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, D. 72.12, pag. 261: Per te beato far mossi parole / a' suo' propinqui del lontano essilio / che cercar pensa per l'altrui valore. / Donde non nacquer canti né **carole**, / ma in tra loro facien lungo concilio: / non so 'l deliberar, ma so 'l dolore.

2 Canto (anche, ma non solo, destinato alla danza).

[1] Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334, c. 2.13, pag. 17: diversi uccelli cantan lor **carole** / sopr'essi, e quivi un'aura sottile / move le frondi, come mover sole / nel tempo estivo zefiro gentile...

[2] A. Pucci, *Due sonetti*, a. 1388 (fior.), 1.4, pag. 7: Topo, la tua non è leale usanza, / Chè per dispetto mi stai 'n sulla trave, / E quando io dormo più piano e soave, / E tu cominci la **caròla** e la danza.

3 Fras. *Menare la carola* [in usi metaf.] morire impiccato.

[1] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), VI, ott. 41.8, pag. 255: e vennene a Firenze in sulle carra / trecento trenta, a modo di poconi, / e l'aquila impiccata per la gola / dinanzi a tutti menò la carola.

[u.r. 14.01.2009]

CAROLARE v.

0.1 *carolando, carolar, carolare*.

0.2 Da *carola* || Cella, *Galicismi*, p. 358.

0.3 *Stat. fior.*, XIV pm. (3): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. fior.*, XIV pm. (3); *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*).

0.7 **1** Danzare in tondo (anche in senso neg.). **1.1** Estens. Ballare.

0.8 Ilaria Zamuner 20.06.2005.

1 Danzare in tondo (anche in senso neg.).

[1] *Stat. fior.*, XIV pm. (3), pag. 151.32: Et che niuno modo o verso ne lo tale luogho si possa **carolare**, danzare ovvero ballare, fuore de la casa dove sono tale nozze, de di ovvero de nocte, con lume ovvero senza lume...

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 20, vol. 1, pag. 38.14: e comandò ch'egli portassero

gli scudi che caddero da cielo, i quali sono chiamati Ancili, e ch'egli andassero per la città cantando e ballando e carolando solennemente.

[3] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 381.6: Et che in neuno modo fuori della casa delle nozze, di die o di notte, con lume o senza lume, si possa per alcuno o alcuna, ballare o danzare o carolare, sotto pena di lib. XXV di picc. a tôrre a ciascuna persona che farà contro o farà fare.

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, conclusione, pag. 501.7: Dove con freschissimi vini e con confetti la fatica del picciol cammin cacciata via, intorno della bella fontana di presente furono in sul danzare, quando al suono della cornamusa di Tindaro e quando d'altri suon carolando.

1.1 Estens. Ballare.

[1] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 181-90, pag. 68.20: Come si conviene o si confà a te, oggimai maturo, il carolare, il cantare, il giostrare o l'armeggiare, cose di niun peso, ma sommamente da loro gradite?

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 7, pag. 548.16: Voi v'andate innamorando e disiderate l'amor de' giovani, per ciò che alquanto con le carni più vive e con le barbe più nere gli vedete e sopra sé andare e carolare e giostrare...

[u.r. 14.01.2009]

CAROLETTA s.f.

0.1 *carolette*.

0.2 Da *carola*.

0.3 Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Piccola danza in tondo.

0.8 Ilaria Zamuner 20.06.2005.

1 Piccola danza in tondo.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, conclusione, pag. 70.40: ancor che alcuni molto alle parole di quella pensar facesse, dopo alcune altre carolette fatte, essendo già una particella della breve notte passata, piacque alla reina di dar fine...

CAROLO s.m.

0.1 *charolla*.

0.2 DEI s.v. *carolo* (lat. **cariolus*).

0.3 *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *fare carolo* 1.

0.7 1 Tarlo; [detto del legno:] locuz. verb. *Fare carolo*: parlarsi.

0.8 Ilaria Zamuner 20.06.2005.

1 Tarlo; [detto del legno:] locuz. verb. *Fare carolo*: parlarsi. || (Stussi).

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 87.9: Anchora si è da saver che in Luna crexente nonn è bon talliar legne che debia durar longo te(n)po perqu'elle fasse charolla.

[u.r. 13.09.2011]

CARONEAS s.i.

0.1 *caroneas*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Tipo di erba.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Bot.] Tipo di erba. || Non det.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 79, pag. 86.28: Lengua boina, secondo Dioscorides, è herba che assomeia a una pia(n)ta che ven chiamà caroneas e ha le foie inverso la terra, aspere e negre, più negre cha la pianta dita.

CAROTA s.f.

0.1 *carota*; **a:** *caiole*, *carote*.

0.2 DELI 2 s.v. *carota* (lat. tardo *carotam*).

0.3 **a** *Doc. assis.*, 1354-62: **1**; Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Radice commestibile di una pianta erbacea (*Daucus carota*), caratterizzata dal color arancio e dalla forma cilindrica piuttosto tozza.

0.8 Elisa Guadagnini 09.11.2005.

1 [Bot.] Radice commestibile di una pianta erbacea (*Daucus carota*), caratterizzata dal color arancio e dalla forma cilindrica piuttosto tozza.

[1] **a** *Doc. assis.*, 1354-62, pag. 341.9: Anchi, adi .xiii. del dicto mese, per caiole et per pastonache 15 den.

[2] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 6, cap. 97, vol. 2, pag. 318.15: Appresso si faccia suolo delle rape e navoni, e carote e pastinache e pere.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 145, pag. 329.8: e avea uno occhio piccolo e uno grande, più in su l'uno che l'altro; e uno naso che pareva una carota; ed era da Rieti.

[u.r. 31.08.2009]

CAROVANA s.f.

0.1 *caravana*, *carevana*, *carovana*.

0.2 DELI 2 s.v. *carovana* (pers. *karawan*).

0.3 *Doc. venez.*, 1282 (2): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.); Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1282 (2).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.6 N *Doc.*: cit. tutti i testi.

0.7 1 Compagnia di uomini e di bestie da soma che trasporta passeggeri e mercanzie o vettovaglie; fila di carri e animali da trasporto. **1.1** [Mar.] Convoglio di navi.

0.8 Giuseppe Marrani 26.12.2002.

1 Compagnia di uomini e di bestie da soma che trasporta passeggeri e mercanzie o vettovaglie; fila di carri e animali da trasporto.

[1] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 200, vol. 2, pag. 106.8: ci mettemo in camino, con una grande carovana di camelli, ch'erano VI.C, e con molti Arabi, che portavano formento per lo deserto...

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 29.36: E da Torisi in Trabisonda si à per terra da 12 in 13 giornate

di mercatante a cavallo e da 30 in 32 giornate di soma di **carovana**.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 9, pag. 625.16: e per ciò che una gran **carovana** di some sopra muli e sopra cavalli passavano...

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 48.22: Con granne tristezze fé tornare lo puopolo e lla **carovana** a casa a sostenere fame.

1.1 [Mar.] Convoglio di navi.

[1] *Doc. venez.*, 1282 (2), pag. 10.17: debia investire et disinvestire tuti questi me' dnr. de qi a que la **carevana** anderà a Venesia...

[2] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 8, pag. 8.12: tu vas robando lo mundo; ma perch' io faço cò cum piçol navilio, io sum dito laron; [e] perçò che tu fas questa medesima cousa con gran **caravana**, te ven dito imperador.

[u.r. 14.01.2009]

CARPARE v.

0.1 *carpa*, *carpando*. cfr. **(0.6 N)** *carpate*.

0.2 LEI s.v. *carpere*.

0.3 Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.).

N L'att. in Francesco da Buti è cit. dantesca.

0.6 N Nel ms. Vat. lat. 7654 (sec. XIV) del *Diatessaron*, in luogo di *divellate*, si trova la variante rom. *carpate* (col valore di 'cogliere, svellere': cfr. *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 73, pag. 250.26 «No, acciò che cogliendo le zizanie voi non divellate con esse il grano», e Vaccari, pp. 250, 375), segnalata anche in GDT, p. 158, s.v. *carpare*.

In GDT, pag. 158, s.v. *carpare*, si riportano gli antroponimi *Carpastalla* (Firenze?, 1067/8), *Carpapallia* (Firenze 1170, Passignano 1174) e *Carpaterre* (Prato, 1170), «interpretabili come soprannomi simili a quelli composti con il verbo *rubare*».

Doc. esaustiva.

0.7 1 Afferrare con forza; portar via. **2** Avanzare carponi arrampicandosi lungo un pendio.

0.8 Giuseppe Marrani; Mariafrancesca Giuliani 18.01.2011.

1 Afferrare con forza; portar via.

[1] Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.), 4.1, pag. 350: Ovunque Amore in sua forza mi **carpa**, / Tollem'ogni poder, non mi val contra / D'ogni valor valente allor mi carpa; / E vivo in pene come in acqua lontra.

2 Avanzare carponi arrampicandosi lungo un pendio.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 4.50, vol. 2, pag. 59: Sì mi spronarò le parole sue, / ch'i' mi sforzai **carpando** appresso lui, / tanto che 'l cinghio sotto i piè mi fue.

[2] GI Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis), c. 4, 49-57, pag. 84.41: **carpando**; cioè andando boccone.

[u.r. 09.09.2019]

CARPÀTICO agg.

0.1 *carpatico*.

0.2 DEI s.v. *carpatico* (lat. *Carpathium*).

0.3 Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Geogr.] *Mare carpatico*: la parte di mar Egeo attorno all'isola di Carpathos, odierna Scàrpanto.

0.8 Giulio Vaccaro 14.12.2011.

1 [Geogr.] *Mare carpatico*: la parte di mar Egeo attorno all'isola di Carpathos, odierna Scàrpanto.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 25.17: L' isola di Creti hae cotali confini, da oriente il mare **Carpatico**...

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 25.27: Le isole Ciclades, che quella da oriente si chiama Rodos, e quella da settentrione Tenedos, e quella dal merigge Carpatos, [...] hanno tutte questi confini, dal levante si finiscono dalle littora d' Asia; dal ponente dal mare Icario; dal settentrione dal mare Egeo; dal merigge dal mare **Carpatico**.

CARPAZIO agg.

0.1 *carpazio*.

0.2 Lat. *Carpathium* (DEI s.v. *carpatico*).

0.3 Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Geogr.] Dell'isola di Carpathos, odierna Scàrpanto (detto della parte di mar Egeo che circonda l'isola).

0.8 Giuseppe Marrani 19.03.2003.

1 [Geogr.] Dell'isola di Carpathos, odierna Scàrpanto (detto della parte di mar Egeo che circonda l'isola).

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 164.24: simili a' delfini i quali notando per li mari gonfiati passano il **Carpazio** e il Libico, e giuocano per l'onde. || Cfr. *Aen.*, V, 595: «delphinum similes, qui per maria umida nando / Carphatium Libycumque secant luduntque per undas».

[u.r. 16.04.2012]

CARPENTARIO s.m.

0.1 *carpentari*.

0.2 Lat. tardo *carpentarius* (DEI s.v. *carpentiere*). || Il termine è allegato comunemente nel senso di *carpentarius artifex*, ossia 'carpentiere' (così anche Du Cange e Forcellini s.v.), ma cfr. *Thesaurus* s.v. *carpentum 2 quodlibet vehiculum, imprimis bellicum, destinatum*.

0.3 Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Tassi, p. 176 n. 1 spiega: «*Carpentario* è latinismo che vale *legnaiuolo, che fabbrica i carri, carradore*. La Crusca allegò *carpentiere*, e non *carpentario*, sebbene di essa voce così scritta se ne avessero esempi anco da Guido Giudice delle Colonne, e dal volgarizzatore delle Medicine

semplici di Serapione, il quale parlando della sinopia, così diceva: *quella che usano i carpentari è più debole nella sua operazione*. Il rif. andrà rispettivamente ad uno dei volgarizzamenti di G. Colonne, *Hist. dest. Tr.*, in partic. forse ad un passo del L. V (pag. 48 dell'ed. Griffin) «hic carpentarij...» (non però in questo caso all'ed. seicentesca del Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 [fior.], L. 5, pag. 62, che reca la forma *carpentieri*), e prob. al volgarizzamento tosc. del Serapione del ms. Panciatichiano 80 (sec. XV), presente fra i Citati già di Crusca (1).

La forma *carpentari* è att. anche in f *Frontino* volg., a. 1381 (bologn.), L. II, [cap. 7], pag. 49r.9: «Annibal, vegnendo in Italia, fu abandonato da III.m Carpentari», per cui v. *carpetani*.

0.7 1 [Milit.] Combattente su carri da guerra.

0.8 Giuseppe Marrani 19.03.2003.

1 [Milit.] Combattente su carri da guerra.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 21, pag. 176.10: e' **carpentari** fuoro mille contra i Romani. || Cfr. Orosio, *Hist.*, XXI, 1, 6: «et carpentarios mille in armis contra aciem stetisse Romanam».

[u.r. 25.05.2015]

CARPENTIERE s.m.

0.1 *carpenter, carpenteru, carpentiere, carpentieri, carpinteri, carpinterio, carpinterius, ciarpentiere*.

0.2 DELI 2 s.v. *carpentiere* (prov. *carpentier*).

0.3 *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.); Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.).

In testi mediani e merid.: *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); *Destr. de Troia*, XIV (napol.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.5 Nota il gallicismo *ciarpentiere* nel *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), dal fr. ant. *charpentier*, su cui cfr. Cella, *I gallicismi*, p. 115.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Carpent.] Lo stesso che carratore, e forse già, più in generale, maestro d'ascia in cantieri edili o navali.

0.8 Giuseppe Marrani 19.03.2003.

1 [Carpent.] Lo stesso che carratore, e forse già, più in generale, maestro d'ascia in cantieri edili o navali.

[1] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 51, pag. 28: Predecare ad theologu, dolare ad **carpenteru**...

[2] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 201.8: Gianni du Parvis, **ciarpentiere** di Santa Gienoviva, di Parigi...

[3] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 3, *quaestio* 10, pag. 186.21: Ancora lo corpo si è uno instrumento de l'anima no miga in questa guixa k'è uno instrumento del **carpenter**, ma è zonta in tal guixa ke zo ke fa l'anima nuy dixemo che fa lo corpo...

[4] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 3r, pag. 41.29: Abietarius a um, idest **carpinterius** et proprie dicitur [ab]

abiete.

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 38, vol. 2, pag. 339.21: di loro feciono tre capi, uno tesserandolo, e uno **carpentiere**, e uno calzolaio...

[6] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 178.26: Item ad mastru Antoni **carpinteri** et ad mastru Iohanni peci xxiiij.

[7] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 5, pag. 79.31: loco erano **carpentieri**... || Nell'ed. seicentesca del Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324 (fior.), L. 5, pag. 62 si prosegue spiegando: «e li Carpentieri, i quali acconciavano le carra con le ruote volgenti».

[u.r. 14.01.2009]

CARPENTO s.m.

0.1 *carpenti, carpete*.

0.2 DEI s.v. *carpento* (lat. *carpentum*).

0.3 *Doc. fior.*, 1286-90, [1286-87]: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1286-87].

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Carro, veicolo da trasporto. **1.1** Carico di un carpento, lo stesso che carrata.

0.8 Giuseppe Marrani 19.03.2003.

1 Carro, veicolo da trasporto.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286-87], pag. 157.29: It. portatura di fardello ke si mandò in **carpete** a Todi, d. iiij. || *Carpete* è forse forma erronea per *carpente*, cfr. Casalini, p. 346.

1.1 Carico di un carpento, lo stesso che carrata.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 10, cap. 1, pag. 236.4: E dice Columella, che nel giugere ne basta porre XXIV **carpenti**, ma nel piano XVIII.

[u.r. 14.01.2009]

CÀRPERE v.

0.1 f: *carpe*.

0.2 Lat. *carpere*.

0.3 F Laude pseudoiacoconica trecentesca *Perché gli huomin dimandano: 1*.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Pettinare, scardassare.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Pettinare, scardassare.

[1] **F** Laude pseudoiacoconica trecentesca *Perché gli huomin dimandano*, 14: E 'l pover Cavaliere / da se si **carpe** il lino. || Tresatti, p. 250.

CARPETANI s.m.pl.

0.1 f: *carpentani, carpetani, carpentari*.

0.2 Lat. *Carpetani*.

0.3 f *Deca terza* (B), L. I-II, XIV m. (tosc.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Antica popolazione iberica.

0.8 Giulio Vaccaro 10.10.2014.

1 Antica popolazione iberica.

[1] **f** *Deca terza* (B), L. I-II, XIV m. (tosc.), L. I, cap. 4, rubrica, vol. 1, pag. 13.2: Come Annibale entrò sopra

i Vaccei, e, sconfitti i **Carpentani**, alla sua signoria gli sottomise. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[2] **f Deca terza** (B), L. I, cap. 4, vol. 1, pag. 16.1: Grande parte di **Carpentani** fu dal fiume trangiottita; ed alcuno dal verticoso fiume portato intra i nemici, furono dagli elefanti scalpitati e morti. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[3] ? **f Frontino** volg., a. 1381 (bologn.), L. II, [cap. 7], pag. 49r.9: Annibal, vegnendo in Italia, fu abbandonato da III.m **Carpentari**, ma esso disse che li aveva licenciati açò che a loro exemplo li altri no si partissero... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed. Cfr. *Front.*, II, 4.7 «tria milia Carpetanorum». Benché sembri più probabile l'ipotesi di un'errata interpretazione del *titulus* in fase di copia, non si può escludere per l'ed. il valore di *carpentario* 'soldato su carro'.

CARPI s.m.pl.

0.1 *carpi*.

0.2 Lat. *Carpi*.

0.3 Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Gli appartenenti a una tribù germanica, stanziata nel territorio dei Carpazi.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Gli appartenenti a una tribù germanica, stanziata nel territorio dei Carpazi.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 31, pag. 480.17: Poscia per quelli medesimi dogi vittoriosamente fue combattuto contra i **Carpi** e' Basterni.

CARPÌA s.f.

0.1 *carpia*.

0.2 Lat. *carpia* (REW 1712).

0.3 Meo dei Tolomei, *Rime*, XIII/XIV (sen.): **2**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Med.] Ammasso di fili (ricavati dalla rasura del lino) da cui si fanno dei cerotti. **2** Estens. Materiale leggero ed inconsistente.

0.8 Gian Paolo Codebò; Elena Artale 03.11.2017.

1 [Med.] Ammasso di fili (ricavati dalla rasura del lino) da cui si fanno dei cerotti.

[1] **F Chirurgia di Ruggero Frugardo** volg., XIV pm. (fior.), [L. 1, cap. 3-4], pag. 253.14: Ma la fedita di fuori, co(n) pan(n)o solo e **carpia** i(n)fino ala fine p(er)fectamente curiamo. || Quasi identico il passo della versione più tarda inclusa nel corpus: cfr. **a** Maestro Bartolomeo, *Chirurgia di Ruggero da Parma* volg., XIV (tosc.), [L. 1, cap. 5], pag. 238.

2 Estens. Materiale leggero ed inconsistente.

[1] Meo dei Tolomei, *Rime*, XIII/XIV (sen.), 7.6, pag. 56: Lasso, chi mmi / tien? Turbo, ch'al fuggir par di **carpia**! - / - Megli' è ch'i' fugga ch'altri dica...

[u.r. 03.11.2017]

CÀRPINE s.m. > CÀRPINO s.m.

CÀRPINO s.m.

0.1 *carpini*, *carpino*.

0.2 DELI 2 s.v. *carpine* (lat. *carpinum*).

0.3 *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Bot.] Albero delle betullacee (*carpinus betulus*), il cui legno chiaro, pesante e robusto è impiegato per la fabbricazione di attrezzi e ruote di carri o simili veicoli.

0.8 Giuseppe Marrani 04.01.2003.

1 [Bot.] Albero delle betullacee (*carpinus betulus*), il cui legno chiaro, pesante e robusto è impiegato per la fabbricazione di attrezzi e ruote di carri o simili veicoli.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 12, cap. 17, pag. 286.16: Il **carpino** utilissimo.

[2] *Leggenda s. Galgano*, XIV (tosc.), pag. 107.23: Et essendo una notte fra due valli a piei di questo monte appiattato fra due **carpini**, udì lo demonio venire contra di lui...

[u.r. 22.04.2011]

CARPIONE s.m.

0.1 *carpion*, *carpioni*.

0.2 Da *carpa* non att. nel corpus.

0.3 Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Zool.] Trota del lago di Garda (*farjo* o *salmo carpjo*).

0.8 Giuseppe Marrani 28.02.2003.

1 [Zool.] Trota del lago di Garda (*farjo* o *salmo carpjo*).

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 3, cap. 3.69, pag. 191: Vidi Peschiera e 'l suo bel lago e i rivi, / che sopra ogni altro d'Italia si loda / per lo bel sito e i **carpion** che son ivi.

[2] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 20, pag. 327.29: *giace un lago* chiamato Garda, e ivi sono pessi in quantitate, e trovassene qui li **carpioni**.

[u.r. 14.01.2009]

CARPIRE v.

0.1 *carpa*, *carpe*, *carpelo*, *carpendo*, *carpente*, *carpi*, *carpila*, *carpir*, *carpire*, *carpita*, *carpite*, *carpiti*, *carpito*, *carrase*, *carre*.

0.2 DELI 2 s.v. *carpire* (lat. *carpere*).

0.3 *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.)

In testi mediani e merid.: *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.6 N Delle due occorrenze di *carpire* che compaiono fra i testi raccolti in Monaci-Arese, la

prima (*Lauda dei disciplinati di Gubbio e d'Assisi*, VI red. G, v. 118) è assimilabile nel signif. di 'strappare' (rif. alla barba del Cristo) agli es. in **1**, l'altra (*Leggende dell'Exultet barberiniano*, 34) è lettura erronea dell'editore Pieralisi (cfr. Baldelli, *Medioevo volgare*, p. 157).

0.7 1 Prendere (gen. un vegetale) staccandolo da dove è attaccato, spiccare, cogliere. **1.1** Portar via, strappare. **1.2** Catturare, cogliere di sorpresa o con insidia. **1.3** Sottrarre, rubare con l'inganno. **2** Indebolire, fiaccare. **3** Procedere carponi, a quattro zampe.

0.8 Giuseppe Marrani 13.06.2003.

1 Prendere (gen. un vegetale) staccandolo da dove è attaccato, spiccare, cogliere.

[1] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 56, pag. 28: Se non poy altru, mutate [...]-Lu cavaleru poveru ka sse **carpe** lo linu.

[2] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 95, pag. 30: **Carpi** la ordica e gettala, notrica lo finociu.

[3] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 309.9: Li nostri beni fuggono senza adiuto: **carpite** e cogliete i fiori, i quali, se elli non saranno colti, egli stessi sozzamente caggiono. || Cfr. *Ov. Ars. Am.*, III, 79: «Nostra sine auxilio fugiunt bona; **carpite** florem, / Qui, nisi carptus erit, turpiter ipse cadet».

1.1 Portar via, strappare.

[1] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 172, pag. 34: Enclinase la vergula, lassa l'acqua passare; / La plemu **carpe** l'arvore ke sse non pò 'nclinare.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 50.4: Li poveri a Roma tornaro. La fava de questo castiello fu **carpita**.

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 141, pag. 279.22: E la d(ic)ta carne ch(e) à quasi branch(a), tagliata et **carpila** da la radicina, ch(e) cce no(n) remang(n)a cubelli.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 72, pag. 190.5: una scabia voi unu prurito, **carpente** li pili dalla radicina voi li capilli...

[5] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 130, pag. 259.18: Ad q(ue)llo medesimo voi se cave voi se **carre** l'ung(n)e us(que) ad la carne, si cch(e) n(on) n'escu sang(u)e...

[6] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 130, pag. 260.14: It(em) ad q(ue)llo medesimo, cavese voi **ca(r)rase** l'ung(n)a (con) unu fe(r)ro acto ad ciò us(que) ad la radicina d(e) la infermitate...

1.2 Catturare, cogliere di sorpresa o con insidia.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 9.51, vol. 3, pag. 142: tal signoreggia e va con la testa alta, / che già per lui **carpir** si fa la ragna.

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 6, cap. 16, vol. 2, pag. 106.36: il dittatore comandò che fosse preso. E avendolo **carpito** il viatore, «Giove il grande, diss'egli... || Cfr. *Liv.*, VI, 16, 2: «**Arreptus** a viatore 'Iuppiter' inquit...».

– [In imprecazioni, nel senso di 'ti prenda, ti colga un accidente' o sim., o forse anche intendendo (vedi **1**) 'ti porti, ti levi di qui un accidente' o sim.]

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.103, pag. 153: Ma calia / smanceria / recadia / gottacadia / ratia / ti **carpa!**

1.3 Sottrarre, rubare con l'inganno.

[1] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 205.4, pag. 274: e tra sé disse: - S' i' 'l posso **carpire**, / ottimo fia - ; poi la madre aspettava, / se fuor di casa la vedesse uscire...

2 Indebolire, fiaccare.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 27, vol. 2, pag. 331.21: A' capitani de' Sanniti parve che di die in die fossero **carpiti** per questi danni... || Cfr. *Liv.* IX, 27, 6 «Samnitium contra ducibus et **carpi** paruis cottidie damnis et senescere dilatione belli uires suae uidebantur».

3 Procedere carponi, a quattro zampe.

[1] **GI** Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 49-57, pag. 65, col. 2.2: **carpendo**, zoè: 'andando in quatro o ver branzuni'.

[u.r. 14.01.2009]

CARPISARI v.

0.1 *calpisanu, carpisata*.

0.2 VES s.v. *carpisari* (incrocio di lat. *calcare* e *pinsare, pisare*. || Ma cfr. **0.5**).

0.3 Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.): **1**.

0.4 In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

N Att. solo mess.

0.5 Pare indiscussa la derivazione da *pi(n)sare*, mentre per il primo elemento del lemma sono state avanzate altre ipotesi (per cui cfr. VES s.v. *carpisari*). Inoltre, DEI s.v. *calpicciare* e Ambrosini, *Stratigrafia*, p. 69 ipotizzano una mediazione del prov. *caupizar*.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Calpestare; calcare (di terreno).

0.8 Elena Artale 13.11.2001.

1 Calpestare; calcare (di terreno).

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 37, pag. 127.2: ancora è scriptu in la divina Scriptura, parlandu contra li peccaturi: 'Aperiti la via de la morte, a zo ki èxanu killi ki **calpisanu** la terra, e levàti le petre de la via!'. || Cfr. *Greg.*, *Dial.*, III, 37: «"aperite, ut exeant qui **conculcent** eam, tollite de via lapides"».

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 2, vol. 1, pag. 107.2: E tantostu que issu s'aperipi que la spata l'era caduta intra lu glomaru di li inimici et **carpisata** da li lur pedi, cussì constantimenti la repilyau commu vacuu da ogni pagura. || Cfr. *Val. Max.* III, 2, 16: «quem [[*scil. gladium*]] **subiectum** proeliantium globo atque undique hostilibus pedibus circumdatum...».

[u.r. 14.01.2009]

CARPITA s.f.

0.1 *carpita, carpite, carpiti*.

0.2 DEI s.v. *carpita* (lat. tardo *carpita* [*vestis*], da *carpere?*). || Cfr. anche Castellani, *I più antichi*, p. 180 «Dal lat. volgare **carpire* in luogo di *carpere*, nel senso di 'cardare' (in francese si hanno *charpir* [...] e *charpie*, formalmente corrispondente all'it. *carpita*)».

0.3 *Doc. savon.*, 1178-82: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen., Addizioni* p. 1303; *Stat. pis.*, 1304; *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.).

In testi sett.: *Doc. savon.*, 1178-82.

In testi mediani e merid.: *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: *Doc. catan.*, 1345.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Tess.] Panno di lana a pelo lungo, usato per far coperte grossolane, spessi indumenti per l'inverno o tappeti; l'abito, la coperta di carpita.

0.8 Giuseppe Marrani 13.06.2003.

1 [Tess.] Panno di lana a pelo lungo, usato per far coperte grossolane, spessi indumenti per l'inverno o tappeti; l'abito, la coperta di carpita.

[1] *Doc. savon.*, 1178-82, pag. 173.13: (Et) ei Paxia habeo de viro m(e)o colcera una (et) unu(m) oreger (et) **carpita** due...

[2] *Stat. sen., Addizioni* p. 1303, pag. 62.31: **Carpita**, soldi XV, soma.

[3] *Stat. pis.*, 1304, cap. 66, pag. 706.28: Et che nullo testore, maschio vel femina, tessa alcuno panno, **carpita**, vel celone, vel faccia alcuno lavoro di tessere, se non da publico maestro dell'arte...

[4] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 56, pag. 1116.31: Di catuno farsecto, copertoio, **carpita**, tappeti, per parte den. I.

[5] *Doc. catan.*, 1345, pag. 39.5: **carpiti** pinti...

[6] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 154r, pag. 111.30: Lena etiam dicitur genus pallii, quod vulgo dicitur **carpita** vel operimentum lecti, sed tunc dicitur per contrarium, quia non est lenis sed pilosa...

[7] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), Di la guardia..., pag. 572.29: E lu vernu pir lu fridu tegna **carpita** di lana grossa.

[8] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 64.11: Item prisimundi cantara dui per fari li **carpiti**.

[9] *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.), 68 bis.19, pag. 312: **Carpita** buona non v'avea né lecto / né pann'alcuno c'avesse su' dilecto...

[10] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 92.21: Hic lodex id est lo lancione et la **carpita**.

[u.r. 14.01.2009]

CARPITELLA s.f.

0.1 f *carpitella*.

0.2 Da *carpita*.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 [Tess.] Panno di lana a pelo lungo, usato per far coperte grossolane, spessi indumenti per l'inverno o tappeti.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Tess.] Panno di lana a pelo lungo, usato per far coperte grossolane, spessi indumenti per l'inverno o tappeti.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Non tenga addosso, se non una leggier **carpitella**. || Crusca (4) s.v. *carpitella*.

CARPOBÀLSAMO s.m.

0.1 *carpobalsamo*, *carpobalsimo*, *corpobalsimo*; **a**: *carpobalsami*.

0.2 DEI s.v. *carpobalsamo* (lat. tardo *carpobalsamum*, dal gr. *karpobálsamon*).

0.3 a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.): **1**; Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.); Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.5 La forma *carpobalsami* è a rigore gen. lat.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Bot.] Varietà di balsamo, ricavata dal seme della pianta, oppure il seme stesso.

0.8 Giuseppe Marrani; Elena Artale 05.10.2006.

1 [Bot.] Varietà di balsamo, ricavata dal seme della pianta, oppure il seme stesso.

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 146, pag. 51.26: Recipe [[...]] çinçiberis, anacardi, **carpobalsami**, ana dr. i e gr. iii s.; mel ke basti. Conficesi in questo modo...

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 70.26: cafferà, castoro, **carpobalsimo**, coloquinta, galbino...

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 300.3: **Carpobalsimo** si garbella, e sua garbella non vale niente.

[4] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosc.), pag. 44, col. 1.23: e legghi la notte insullo occhio le dette cose e si llo purghi com pilole di diasena, aloe e **carpobalsimo**.

[5] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 155, pag. 160.6: La somença del balsamo se chiama **carpobalsamo**.

[6] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 155, pag. 161.3: E lo grano che se chiama **carpobalsamo** è un gram reóndo che trà alguna cosa a longęça.

[u.r. 14.01.2009]

CARPOCRAZIANI s.m.pl. > CORPOGRATANI s.m.pl.

CARPONI avv.

0.1 *carpon*, *carpone*, *carponi*, *charponi*.

0.2 DELI 2 s.v. *carponi* (lat. *carpere*).

0.3 Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.); S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375].

N L'att. di Jacopo della Lana è citazione dantesca.

0.7 1 Stando o procedendo sull'appoggio delle mani e delle ginocchia. **1.1** [Più gen.] in posizione prona.

0.8 Giuseppe Marrani 26.12.2002.

1 Stando o procedendo sull'appoggio delle mani e delle ginocchia.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.10, pag. 138.24: I pedoni degli Aretini si metteano **carpone** sotto i ventri de' cavalli con le coltella in mano, e sbudellavalli...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 29.68, vol. 1, pag. 496: Qual sovra 'l ventre e qual sovra le spalle / l'un de l'altro giacea, e qual **carpone** / si trasmutava per lo tristo calle.

[3] **GI** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c.

29, 67-84, col. 2.1: **Carpone**, zoè: branzone, zoè: in quattro.

[4] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 78, pag. 288.2: e [[Tristano]] sie s'accomanda a Dio, e vassene **carpone** su per lo ponte del ferro...

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 570.21: Allora Buffalmacco pianamente s'incominciò a dirizzare verso Santa Maria della Scala, e andando **carpone** infino presso le donne di Ripole il condusse.

[6] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375] lett. 52, pag. 206.27: Parmi che ogn'uomo, se non potesse andare ritto, vi vada **carponi**, acciò che potiamo mostrarli segno d'amore a lui...

1.1 [Più gen.:] in posizione prona.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 25.141, vol. 1, pag. 433: e disse a l'altro: «l' vo' che Buoso corra, / com' ho fatt' io, **carpon** per questo calle».

[2] **GI** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 25, pag. 387: Voglio che Boso corra **carpon**, *idest* a modo serpentino...

[u.r. 14.01.2009]

CARRA s.f.

0.1 *carra*.

0.2 Ar. *karah* o *gherarah* (cfr. Evans, p. 409).

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Mis.] Unità di misura per aridi in uso a Ramleh.

0.8 Giuseppe Marrani 30.09.2003.

1 [Mis.] Unità di misura per aridi in uso a Ramleh.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 102.6: Biado vi si vende a **carra**, che è 26 moggia di Cipri.

[u.r. 14.01.2009]

CARRABBA s.f.

0.1 *caraba*, *carabba*, *carraba*, *carrabba*.

0.2 Pellegrini, *Arab.*, p. 163 (ar.-pers. *qaraba*).

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Grosso recipiente panciuto provvisto di manico, con collo lungo e bocca larga, usato per servire bevande.

0.8 Ilde Consales; Francesca Gambino 31.03.2004.

1 Grosso recipiente panciuto provvisto di manico, con collo lungo e bocca larga, usato per servire bevande.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 15v, pag. 42.2: Amula le... vas ad fundendum vinum, ut est **carraba** vitrea.

[2] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 109r, pag. 42.5: Fiala le... vas vitreum, quod vulgariter dicitur **carraba**.

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 2, vol. 1, pag. 104.18: mectiri vinu cum la **carraba** et dari a biviri...

[u.r. 14.01.2009]

CARRADORE s.m.

0.1 *caradori*, *caratori*, *carradoi*, *carrador*, *carradore*, *carradori*, *carraori*, *carratore*, *carratori*, *carraturi*, *charradore*, *charratore*, *karradore*; **a:** *caraori*, *garadori*.

0.2 Da carro.

0.3 *Doc. prat.*, 1275: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1275; *Doc. fior.*, 1286-90, [1286]; *Doc. prat.*, 1293-1306; *Stat. pis.*, a. 1327; Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.).

In testi sett.: **a** *Let. rag.*, 1313 (2); *Stat. venez.*, 1366 (2); **a** *Doc. ver.*, c. 1371.

0.7 1 Conducente di carro, trasportatore. **1.1** Fig. Chi conduce (per la retta via), guida (morale). **2** [Dir.] Ufficiale del Comune incaricato di controllare la qualità e misurare le carrate di legname.

0.8 Roberto Leporatti 15.11.2003.

1 Conducente di carro, trasportatore.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 530.17: Tura **charratore** p(er)ché regoa la trave della porta dele cerchie dal Petriccio, d. xx. Lib. I.

[2] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286], pag. 151.12: It. demmo a due **carradoi**, recatura di due carrate di lengna, s. vij.

[3] **a** *Let. rag.*, 1313 (2), pag. 87.38: faciando spente ali **garadori** (e) p(er) cavali devono avere quisti ppes XXIII, sì ch'elo mo no(n) ave co(n) che pagare. (e) le cose romase p(er) tale via.

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 33, pag. 102.34: Et ogni **carratore** et molentari possano andari di nocte senza alcuna pena, et venendo, et menando lo loro carro et asini...

[5] Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.), 17.11, pag. 437: Migliaio e Argomento eran signore, / e 'l Maestrello cestai', Puccin tintore / e Cuper **carratore**...

[6] **a** *Doc. ver.*, c. 1371, pag. 333.24: assetè le soe raxo(n)e e pagame(n)ti fati de tuto el tempo che ello lavorà ala toro dale ore cu(m) maestri, ovre, fornaxe(r)i, **carao(r)i**, maestri d(e) legnamo e de muro...

1.1 Fig. Chi conduce (per la retta via), guida (in senso morale).

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 42.11: Queste sette virtù guardano e conducono molto dirittamente, e molto sicuramente lo spirito di scienza che 'l mena per la via d'equitate, siccome dice Salamone, per la quale via ha discrezione che sono li **carradori** delle virtudi, siccome disse santo Bernardo, e 'l governatore della nave dell'anima...

2 [Dir.] Ufficiale del Comune incaricato di controllare la qualità e misurare le carrate di legname.

[1] *Stat. venez.*, 1366 (2), cap. 167, pag. 80.38: sì che li compradori che vorà chonprare quelle legne claramente et manifestamente possa vedere la bontade e la malicia, se in quelle fosse commessa, et imperçò che le dicte affaitacion meio veder e cognoscer se possa per li **Caradori** del Comun chom per li altri officiali. E sia comettudo a quelli medesmi Caradori, che del tutto quelle legne le quali accarrarano, sian tegnudi e debiano, per debito de sacramento, tre de loro che accarrarà le legne, fedelmente e diligentemente quelle e li colti esaminare...

[u.r. 11.07.2011]

CARRAIA s.f.

0.1 *carraia, charraia.***0.2** DEI s.v. *carraia* (lat. *carraria*)**0.3** *Stat. pis.*, 1302: **1**.**0.4** In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1302.

N Att. solo pis.

0.6 T *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.): locu k'è dectu Carraia; *Doc. prat.*, 1275: fabro della Charraia; *Doc. fior.*, 1277-96: ponte a la Charraia.**0.7 1** Strada accessibile ai carri.**0.8** Roberto Leporatti 15.11.2003.**1** Strada accessibile ai carri.[1] *Stat. pis.*, 1302, cap. 47, pag. 973.5: Anche catuno de la dicta arte, tenente bottega propria u conducta in **carraia** de la Spina dei Coiari, sia tenuto et debbia neclare et spassare, u neclare et spassare fare, la predicta **carraia** dinanti a la bottega sua...[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 68, pag. 503.6: Et infin'alli cantoni della **carraia**, u vero della via inclusivamente, senza nullo tramezzo, per la qual si va alla dicta **carraia** dei Boctari, alla casa di Gherardo del Bianco et di Nieri di Sostegno.

CARRAIO s.m.

0.1 *carrari.***0.2** Da *carro*.**0.3** *Doc. gross.>sen.*, 1372: **1**.**0.4** Att. solo in *Doc. gross.>sen.*, 1372.**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

Doc. esaustiva.

0.7 1 Chi guida un carro; carrettiere, cocchiere.**0.8** Giulio Vaccaro 23.03.2013.**1** Chi guida un carro; carrettiere, cocchiere.[1] *Doc. gross.>sen.*, 1372, pag. 80.6: Anco che là dove o in quello luogo della d(e)c(t)a città no(n) fuss(er)o le d(e)c(t)e vie p(er) rimunire p[re]sso a esse case o casalini o orti, che é decti tre officiali sieno tenuti (e) debbano esse vie (e) strade far fare rimunire a' **carra(r)i** che son(n)o i(n) Grosseto, come a' decti tre officiali parrà co(n)venirsi dispe(n)sarlo a loro, co(n)siderando che luogho é d(e)c(t)i **carrari** abiano facto più letame.

[u.r. 08.10.2014]

CARRARA s.f.

0.1 *carrara.***0.2** Ar. *gherarah* (Evans, *Pegolotti. Pratica*, p. 408).**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.6 N** Un'att. quattrocentesca del termine è in Edler s.v. *carrara*.**0.7 1** [Mis.] Unità di misura per aridi in uso a Beirut.**0.8** Giuseppe Marrani 30.09.2003.**1** [Mis.] Unità di misura per aridi in uso a Beirut.[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 90.28: Formento e altri biadi si vendono in Baruti a una misura che s'appella **carrara** che fa in Cipri moggia 13.

[u.r. 14.01.2009]

CARRARE v.

0.1 *carrare.***0.2** Da *carro*.**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.**0.7 1** Percorrere con un carro.**0.8** Giulio Vaccaro 23.03.2013.**1** Percorrere con un carro.[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 69, par. 6, vol. 2, pag. 424.20: Anco volemo ke la via, la quale viene dal castello del Piagio e del Chiuscie a la città de Peroscia, aconciar se degga, sì ke se possa **carrare**, acioké s'aggia abundantia de lengne, a quillo tempo e quando piacerà aglie segnore priore de l'arte de la città de Peroscia.

[u.r. 08.10.2014]

CARRARECCIO agg.

0.1 f: *carrareccia.***0.2** Da *carro*.**0.3 F** *Bandi lucch.*, 1331-56, [1346]: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 T** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): la via la quale si chiama Carrareccia.N Nell'accezione 'carrabile', l'agg. è att. in carte tosc. in lat. fin da una carta pis. del 1107 (nel 1134 compare la forma sost. *carraricia* 'via carrabile'): cfr. GDT, pp. 160-61.**0.7 1** Trasportabile su un carro.**0.8** Pär Larson 17.09.1998.**1** Trasportabile su un carro.[1] **F** *Bandi lucch.*, 1331-56, 185 [1346]: E che neuno portatore nè carratore nè vectorale ardisca nè presuma portare, carreggiare nè vectoreggiare con alcuna bocte **carrareccia**, nè con alcuno barile, se prima non è suggellata del decto nuovo suggello... || Bongi, *Bandi*, p. 123 (passo ricontrollato sul ms.).

[u.r. 17.09.2007]

CARRARESE (1) s.m.

0.1 *carrarese.***0.2** Da *Carrara* topon. toscano.**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.**0.6 N** Doc. esaustiva.**0.7 1** Abitante della città lunigianese di Carrara.**0.8** Roberto Leporatti; Giulio Vaccaro 02.01.2009.**1** Abitante della città lunigianese di Carrara.[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 20.48, vol. 1, pag. 335: Aronta è quel ch'al ventre li s'atterga, / che ne' monti di Luni, dove ronca / lo **Carrarese** che di sotto alberga / ebbe tra ' bianchi marmi la spelonca / per sua dimora...[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 366.23: il quale ne' monti di Lunigiana, di sotto alli quali alberga il **Carrarese**, li quali monti tengono vena di marmo

bianco, ebbe una spelonca per sua dimoranza, sì scoperta d'ogni parte, che indi vedea liberamente il cielo, e liberamente il mare...

[3] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 20, 46-51, pag. 525.17: cioè diveglie li boschi e dimistica: imperò che roncare è diveglie le piante, *Lo Carrarese*; cioè l'abitatore di Carrara, *che di sotto...*

[u.r. 02.09.2009]

CARRARESE (2) s.m.

0.1 *cararese, cararexe.*

0.2 Da *Carrara* topon. veneto.

0.3 Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.): **1.**

0.4 Att. solo in testi di provenienza non univoca.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Appartenente alla famiglia padovana dei Carraresi, originari del borgo veneto di Carrara.

0.8 Giulio Vaccaro 02.01.2009.

1 Appartenente alla famiglia padovana dei Carraresi, originari del borgo veneto di Carrara.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 231.13, pag. 149: Me manderé per Enrigo bisaro / maleosse e Jachemo **Cararese**: / oy ça, eo digo, di star a le poste.

[2] Francesco di Vanno, *Rime*, XIV sm. (tosco.-ven.), 141.3: Et io son el Mastin che mi lamento / e per la gran viltade assai m'aristo / de questo **cararexe** pronto e visto / a darne guerra quando pace asento.

CARRARESE (3) s.m.

0.1 a: *cararixi, carririxi.*

0.2 Da *Carrara* antrop.

0.3 a *Stat. bellun.*, 1386 (3): **1.**

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Numism.] Moneta argentea, dal valore di 4 soldi di lira padovana, emessa sotto la signoria di Francesco I da Carrara.

0.8 Giulio Vaccaro 02.09.2009.

1 [Numism.] Moneta argentea, dal valore di 4 soldi di lira padovana, emessa sotto la signoria di Francesco I da Carrara.

[1] **a** *Stat. bellun.*, 1386 (3), pag. 56.9: dar over receve[r] pagamento alguno a ducato d'oro o veramente [...] qual cason o rason se sia debia e possa receiver e pagar a [...] [de] cararini o de **carririxi** o de soldini pavani, a rason de livre tre, soldi tredese...

[2] **a** *Stat. bellun.*, 1386 (3), pag. 56.30: Ancora che alguna persona o maschio o femena de qual condicion se sia non ardischa né presuma per alguna cason, via over forma alguna, moneda d'ariento del signor nostro, zoè **cararixi**, cararini, over soldini, svolçonare, funder...

CARRARINO s.m.

0.1 a: *cararini.*

0.2 Da *Carrara* antrop.

0.3 a *Stat. bellun.*, 1386 (3): **1.**

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Numism.] Moneta in mistura da due soldi, fatta coniare a Padova da Iacopo II da Carrara.

0.8 Giulio Vaccaro 02.09.2009.

1 [Numism.] Moneta in mistura da due soldi, fatta coniare a Padova da Iacopo II da Carrara.

[1] **a** *Stat. bellun.*, 1386 (3), pag. 56.9: dar over receve[r] pagamento alguno a ducato d'oro o veramente [...] qual cason o rason se sia debia e possa receiver e pagar a [...] [de] **cararini** o de carririxi o de soldini pavani, a rason de livre tre, soldi tredese...

[2] **a** *Stat. bellun.*, 1386 (3), pag. 56.30: Ancora che alguna persona o maschio o femena de qual condicion se sia non ardischa né presuma per alguna cason, via over forma alguna, moneda d'ariento del signor nostro, zoè cararixi, **cararini**, over soldini, svolçonare, funder...

CARRARIO agg.

0.1 a: *carario.*

0.2 Lat. mediev. *carraria* (Du Cange s.v. *carraria* 4).

0.3 a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.): **1.**

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

Sorio, *Tratt. agr.*, vol. II, p. 106 non esclude possa trattarsi di una misura di capacità e che la voce sia da ricondurre a *caratello*.

0.7 1 Di terracotta.

0.8 Giulio Vaccaro 23.03.2013.

1 Di terracotta.

[1] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.), L. 4, cap. 40, pag. 410.9: [18] A chiarifichare ottimamente [il vino] e il sapore del versato, ciò è ravvolto, liberare da esperto si dice, se in vaso **carario** libra media d'allume di loccia chiaro e altrettanto di zucchero rosato con libre viii di melle si ponga...

[u.r. 08.10.2014]

CARRATA s.f.

0.1 *carate, carrata, carrate, charrata, charrate.*

0.2 Da *carro*.

0.3 *Doc. fior.*, 1286-90, [1288]: **1.**

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1288]; *Stat. sen.*, 1301-1303; *Doc. prat.*, 1293-1306.

In testi sett.: Bart. da Sant'Angelo, XIV in. (?) (trevis.).

0.5 Locuz. e fras. *a carrate* **1.1.**

0.7 1 Carico che può essere trasportato da un carro.

1.1 Locuz. avv. *A carrate*: in grande quantità.

0.8 Roberto Leporatti 15.11.2003.

1 Carico che può essere trasportato da un carro.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 296.10: p. It. al carratore da Pintì, per due **carrata** di legname, di xviii di luglio, s. vij. p.

[2] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 11, pag. 12.25: De la **carrata** de la vena del ferro, J soldo kabella; et passaggio J soldo.

[3] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 183.22: Anche demo a Cuto da Chortevchia, p(er)ché regò J **charrata** di grano dall'aia del podere di messere La(n)do, s. V.

[4] Bart. da Sant'Angelo, XIV in. (?) (trevis.), 1.8, pag. 345: Eo so' sì rico de la povertate, / ch'i ne poria fornir Roma e Parise, / Zenoa, Pisa, Firenze ed Asise, / Asti, Venesia, Padua, Civitate: / per ch'i' ho de posessione tante frate, / tra nichil e niente ed altre guise, /

ch'i' ne recoglio a l'anno, cum' se dise, / fra nula e cica ben mile **carate**.

1.1 Locuz. avv. *A carrate*: in grande quantità.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 17.2, pag. 135: Se tutta l'acqua balsamo tornasse / e la terr'òr diventasse a **carrate**, / e tutte queste cose me donasse / quel che n'avrebbe ben la podestate...

[u.r. 03.05.2009]

CARRATORE s.m. > CARRADORE s.m.

CARRATURA (1) s.f.

0.1 *charaduras*; f. *caraduris*.

0.2 Da *carrata*.

0.3 *Doc. udin.*, 1349: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Trasporto per mezzo di un carro.

0.8 Roberto Leporatti 15.11.2003.

1 Trasporto per mezzo di un carro.

[1] *Doc. udin.*, 1349, pag. 188.18: Item dei den. 40 a Francischin nodar per scrituras chi ello fes alla casa. Per tre miglars di modons e per las **charaduras** di frisachensi XVIII.

[2] **F** *Doc. udin.*, 1380-81: Item dei den. 40 per lis **caraduris** del vin...|| Joppi, p. 194.

[u.r. 03.05.2009]

CARRATURA (2) s.f.

0.1 *carradura*, *carratura*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1**.

0.4 Att. solo in *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

0.7 1 Incisione.

0.8 Roberto Leporatti 15.11.2003.

1 Incisione. || Meglio che 'cavatura', come propone Aurigemma.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 130, pag. 259.20: Et dellenne agi unu ferro ch(e) à dent(e) i(n) questa fo(r)ma «E», sì cch(e) ung(n)e cu(n) la fe(r)ratura voi **carradura**, poi pisti la radicina d(e) la caprinella b(e)n lavata (con) l'assung(n)a et cu(n) lu sale et puilo d(e) sup(ra) fi' ch(e) lu c. se sana. || Cfr. Lorenzo Rusio, *De cura equor.*, CXXXII: «deinde habeas ferrum candens in hac forma **E** ita quod virgatura iungat se cum cavatura, seu quarratura...».

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 130, pag. 263.15: et q(ue)sto se façça fine ch(e) l'ung(n)a appara sana q(uan)to è lung(n)o uno dito voi meçço voi una pullic(ar)a, como aio d(ic)to; et allora i(n)t(ra) la seta et l'ong(n)a sana façade una **carratura** co la rosonecta long(n)a meçça pollic(ar)a p(er) trav(er)so et sia stretta q(uan)to più pò e(ss)ere stretta, et sia p(ro)fundu fino ch(e) 'l trove l'ong(n)a sana in sucta. || Cfr. Lorenzo Rusio, *De cura equor.*, CXXXII: «tunc inter setam et ungram sanam quae descendit, facias carraturam, seu incisuram, cum roseta...».

[u.r. 14.01.2009]

CARRECACINA s.f.

0.1 *carrecacina*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Destr. de Troya*, XIV (napol.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Carico.

0.8 Roberto Leporatti 15.11.2003.

1 Carico. || (De Blasi).

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 11, pag. 124.6: Et a chesto li Grieci, plu indorando li assalti e lle invasione da onnen parte con grande **carrecacina** de gente contra quilli Troyani, li quali saglyendo per le scale alle fenestre e per le altre aperture, e li qualipsi saglyendo per libera alteze de lo castiello, per forza intravano dentro co li cultielli impugnati in mano e co le balestre tese...

CARREGGIARE v.

0.1 *carreçasse*, *carreggiando*, *carreggiar*, *carreggiare*, *carreggiasse*, *carreggiare*, *carriari*, *carriarli*, *carriata*, *carriava*, *carrigiasseno*.

0.2 Da *carro*.

0.3 *Let. fior.*, 1291: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Let. fior.*, 1291; *Stat. pis.*, a. 1327.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.).

In testi sic.: *Stat. palerm.*, 1332; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Trasportare con un carro. **1.1** Estens. Farsi carico (di qsa) e portarlo con sé. **2** Guidare un carro percorrendo (una via det.).

0.8 Elisa Guadagnini 09.11.2005.

1 Trasportare con un carro.

[1] *Let. fior.*, 1291, pag. 598.33: e ancora avrete proveduto e prevederete de la moneta che v'abisongnieremo, d'averlavi in quel modo che migliore sia per noi, e che no-gli vi ci convenisse **carreggiare**.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 59, pag. 114.32: Ordiniamo, che alcuno carratore nè alcuna altra persona debbia nè possa fraude nè in vino nè in oglio nè in mele [...]; nè alcuna mercancia ch'elli **carrigiasseno** o portasseno in Villa di Chiesa, o da Villa di Chiesa a Castello di Castro o in altra parte...

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 106-126, pag. 287, col. 1.5: *Biga*. Sono carrie che hanno pur doe rode et èno appellada anche 'broçi'; **carreçasse** con quelle legne.

[4] *Stat. palerm.*, 1332, pag. 413.20: Ite(m) nu(n) sia nullu saccaru ki diga **carriari** vinu di nulla part(i) tantu saccaru qua(n)tu carruzeri ki no lu faza asapiri a lu cabillotu sub pena di t(ar)ti q(ui)ndichi.

[5] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 18.4, pag. 680: Se ciascun àcen facesse un canteo, / ed ogni paglia avesse mille spighe, / vegnir deverian men le tuee fatighe, / se tutto 'l **carreggiasse** a capesteo.

– [Specif. adoperando un carro dotato di ruote].

[6] *Doc. gross.>sen.*, 1372, pag. 84.6: e q(ue)lli sieno leciti di mectare i(n) Grosseto col carro attacchati o **carreggiando** o vero treggiando...

1.1 Estens. Farsi carico (di qsa) e portarlo con sé.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 2, vol. 2, pag. 198.25: Li lamentaciuni di li quali ricippiru li timurusi aurichi di la citati, ma li lur corpi strazzati con ferru ricippi lu Tiviri; et non putendu sustiniri tantu carigu fu constrictu di **carriarli** cu li sanguilentati aqui.

2 Guidare un carro percorrendo (una via det.). || Att. solo dantesca.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 4.72, vol. 2, pag. 61: onde la strada / che mal non seppe **carreggiar** Fetòn, / vedrai come a costui conven che vada / da l'un, quando a colui da l'altro fianco...

[2] *GI Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 55.11: Feton non seppe menare il carro del padre per lo Zodiaco, [...] e però dice: tu vedi testè quella via, che Feton non seppe **carreggiare**.

[3] *GI Francesco da Buti*, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 4, 58-75, pag. 89.30: *Che mal non seppe carreggiar Feton;* cioè male, perchè non seppe guidare lo carro del sole Feton...

[u.r. 14.01.2009]

CARREGGIATA s.f.

0.1 *careçada*.**0.2** V. *carreggiare*.**0.3** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Strada per carri, carrettiera.**0.8** Roberto Leporatti 21.12.2001.**1** Strada per carri, carrettiera.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 13, 1-9, pag. 354, col. 2.5: *Non era ancór di là*. Qui mostra commo eran solliciti che inanci che Nesso ... fosse a l'ltra riva della fossa, illi comenzavano ad intrare in lo bosco, lo qual no par che fosse molto frequentato dai viandanti sí che no v'ra né strada né sentiero né **careçada** né batuda da cavagli.

[u.r. 14.01.2009]

CARREGGIATURA s.f.

0.1 *careçaura*.**0.2** Da *carreggiare*.**0.3** *Doc. ver.*, 1205 (?): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.6** N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.**0.7 1** Trasporto su carro.**0.8** Giulio Vaccaro 23.03.2013.**1** Trasporto su carro.

[1] *Doc. ver.*, 1205 (?), pag. 98.1: *Ite(m) xxx ovre a remenare lo meio. Ite(m) xxx ovre a metere lo meio (e) vjijj s. meno ijijj dn p(er) la careçaura.*

[u.r. 08.10.2014]

CARREGGIO s.m.

0.1 *carreço, carreggio, carregi, charegi, charegio, cheregi, garreggio*.**0.2** Da *carreggiare*.**0.3** *Stat. fior., Riforme 1335-36: 1*.**0.4** In testi tosc.: *Stat. fior., Riforme 1335-36*.

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Gasparo da Verona, XIV (ver.).

0.5 Locuz. e fras. *crollare il timone al carreggio 3*.

0.7 1 Trasporto per mezzo di carri. **2** Carovana di carri da trasporto con il relativo bagaglio. **3** Carro. Fras. *Crollare il timone al carreggio*: perdere il controllo delle proprie forze e il dominio di se stessi.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.**1** Trasporto per mezzo di carri.

[1] *Stat. fior., Riforme 1335-36*, cap. 17, pag. 375.8: E che oltre al primo costo e all'altre spese, a ciascuno panno che si comperrà in Fiandra o in Brabante, si ponga per **carreggio** e vettura infino a Parigi, quattro grossi tornesi per panno...

[2] *Libro giallo*, 1336-40 (fior.), pag. 79.29: Ponemo ove deono avere inanzi nel CCXXXVII carta, per spese del detto lino di nolo da Mantova a Modona e dazi i(n) riva di Modona e **charegi** infino a Bologna e dazi e portatori a scharichare.

2 Carovana di carri da trasporto con il relativo bagaglio.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 58.35: gli inimixi lor de terra d'Egypto chi gli caççavan, quando hi fon tuti intrai ben indentro, le aque del mar dèn çosa e cruvìn-gli soto e soterròn-gli tuti e cavaler e povol e tuto lo lor **carreço** e per meraviglia no hin muçò pur un chi poesse portar le nove a quí chi eran a casa.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 78, vol. 2, pag. 150.25: e puosoni a la rincontra del re di Francia e di sua oste, e scesonu tutti a piè, chi avea cavallo, apparecchiati di combattere; e aveano tanto **carreggio**, che di loro carri per loro fortezza e sicurtade si chiusono intorno intorno tutta loro oste, che girava più di III miglia, e lasciarono al campo V uscite.

3 Carro. Fras. *Crollare il timone al carreggio*: perdere il controllo delle proprie forze e il dominio di se stessi.

[1] Gasparo da Verona, XIV (ver.), 4b.8, pag. 17: Et non mi penso che per poco agreggio / franco cor tremi et perda vigoria; / però temo a la crisis, che vi svia, / che la non croli il temo al suo charegio.

[u.r. 14.01.2009]

CARRERA (1) s.f.

0.1 *carara, carer, carere, carrara, carrera, carrere*.**0.2** DEI s.v. *carrera* (lat. [buttis] *carraria*).**0.3** Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.): **1**.

0.4 In testi sett.: Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

0.7 1 Botte. **1.1** [In contesto fig.].**0.8** Roberto Leporatti 21.12.2001.**1** Botte.

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 3.67, pag. 594: *reu medhego e fel[on] compar; / far compagna spesso a la carrara; / grande dona esse[r] canevara...*

[2] Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.), 68, pag. 588: [e] *candela qe no luse clara; / perder bon vin per rëa*

carara: / anc falconer per vent [a] auselara...

[3] Bonvesin, Volgari, XIII tu.d. (mil.), *De quinquaginta curialitatibus ad mensam*, 202, pag. 322: La cinquantesima apresso sí è, per la dedrera, / Lavar le man, po beber del bon vin dra **carrera**.

1.1 [In contesto fig.].

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 73.18: [9] Ché la pù falçça çente che 'sto mondo porta son quí chi àn lo nome de Cristo glorioso chi è tuto virtae; ma questa bruta fecia d'i cristian d'ancò chi è romasa dedré in fondo de questa gran **carrera** son traitor insemo, e l'un consuma l'altro, roe e mangia sençça pietae chomo ruçenti e homi durissimi.

[u.r. 14.01.2009]

CARRERA (2) s.f. > CARRIERA s.f.

CARRETTA s.f.

0.1 *carecta, careta, carete, caretta, carette, caritta, carreta, carrete, carretta, carrette, chareta, charette, charretta, kareta.*

0.2 Da *carro*.

0.3 Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): 3.

0.4 In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]; *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.).

In testi sett.: Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Veicolo a due o quattro ruote a trazione animale adibito al trasporto di persone o merci. **1.1** [Milit.] Veicolo da guerra a due ruote trainato da cavalli. **2** [Mis.] Misura di capacità per liquidi. **3** Corso (della vita).

0.8 Emiliano Picchiorri 05.04.2006.

1 Veicolo a due o quattro ruote a trazione animale adibito al trasporto di persone o merci.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 18, pag. 306.14: e in questa cotal casa die avere un ferro con un grosso becco dinanzi, e die essere fermato suso in quattro **carrette**, acciò ched elli possa ben correre, ed è ordinato che quelli che vi sono dentro il pingono e l' fanno andare indietro ed innanzi, come vogliono. || Si tratta della macchina da assedio detta *Montone*.

[2] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 162.29: It. a due **carrette** ke le recharo tra iij volte, s. vj. It. al fante del vescovo ke recò la cappella il dì ke ci fue a predicare, s. x.

[3] *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.), cap. 1, pag. 56.10: Di poi comandò l' imperatore che fosse menata una **carretta** sopra questo cielo, acciò che facesse romore a modo di tuono.

[4] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 58, pag. 84.4: E po' ch'el fante ave vezudho oro, arçento, piere preciose, riche vestimente, **carete** regal cum cavali nobelissimi, el dise ke li demonii che tentava i omini li plaxeve sovra tute cose.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 1, vol. 2, pag. 193.10: li fimini vulianu que issa fussi destrutta, però que per quilla ligi non era licitu a li fimini di usari vestimenti di diversi culuri ni di aviri plù di meza unza d'auru, nìn di andari in **caritta** apressu di la terra unu milyu salvu per far sacrificiu.

[6] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 8, pag. 54.34: le loro case sono di legname, tonde e coperte di feltro, e portalesi dietro ovunque vanno; e hanno molte **carrette**, sopra le quali pongono loro famiglie e cose e fannole tirare a' buoi e a' cavagli...

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 132.15: Li milli Todeschi ne fuoro portati in Parisci con **carrette**.

[8] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 19, pag. 78.28: E fo trovà carri e **carrette**, e cum molti doni fon remandà a le soe case e l' imperadore tornà al palasio soe.

[9] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 112.17: *Reda*, de id est la **carecta**.

[10] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 118.16: Hoc **carpentum**, ti id est la **carecta**.

[11] *GI Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 193.21: El quale Nerone abe richize grandissime; et erano le rite con que pescava nell'acqua tucte de auro purissimo, et alli soi muli le sole de argento faceva portare, et cum mille **quatrige**, cioè **carrette**, de argento per Roma annava spesse fiare.

– Fig. Chi si fa veicolo d'un messaggio o d'un pensiero (rif. agli evangelisti).

[12] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosc.), Prol. cap. 7, vol. 1, pag. 15.5: Matteo, Marco, Luca e Giovanni, **carrette** del Signore e veri Cherubini, che fie interpretato *plenitudine di scienza*, sono pieni d' occhi per tutto il corpo, risplendenti come scintille, discorrono come sagitte...

1.1 [Milit.] Veicolo da guerra a due ruote trainato da cavalli.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 4 bis, pag. 200.4: E trovavalise spiriti volare per aere in modo de garzoni inudi, portando pendoli d'ogne deversità de poma; e trovavalise tali armati combattare assieme, e tali se trovavano in **carrette** in ogni diverso atto con cavalli ennanti...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 38, pag. 255.9: Tutte le battaglie di cavalieri e le battaglie d'arme intra uomini e bestie selvaggie, sì come leoni; battaglie di campioni, battaglie sopra **carrette** che cavalli trainavano, e giuochi di cerchi di spade.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 60.28: Et chomo se porrave né qintar né dir ch'i butòn in frasso tuti quí d'Egypto con lo lor perfoçço pugnando e combatando le aque del mar per lor, stando da l'altra riva a tegnir a oggo chomo hi negavan ben e çevan soto e sovre povol e cavaler, carri e **carrete** con le roe in susa, destrer grandi coverti e palafren squarrai, tuti çevan a meschia chomo faxol e pesto quando boglie 'laveço?

[4] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 55, pag. 106.4: Quegli ferito gli fuggiva dinanzi, e fuggendo cadde a terra del cavallo: allora Turno si gittò a terra della **carretta**, e colla spada in mano giugnendogli addosso, gli pose piede in su la gola, e dandogli un colpo in su la testa, gli disse...

2 [Mis.] Misura di capacità per liquidi.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 55, vol. 1, pag. 778.14: per la quale ogni dì mandava grande quantità di pane cotto a l'oste i molte carra, e quattro **carrette** di vino per mantenere in dovizia l'oste,

senza quella vittuglia che lle singulari persone del suo contado vi portavano...

3 Corso (della vita). || Probabile fraintendimento del lat. *curricula* 'corso', ma anche 'carro'.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 4., pag. 298.20: E ciò è che dice un savio: non può essere che l'uomo passi la **caretta** di questa vita senza 'l morso degli emuli... || Cfr. Albertano, *De amore*, III, 3: «Fieri non potest ut absque morsi emulorum vite huius curricula quis pertranseat».

[u.r. 14.01.2009]

CARRETTAIO s.m.

0.1 f: *carrettaj*.

0.2 Da *carretto* o *carretta*.

0.3 F *Storie Nerbonesi*, XIV ex. (tosca.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Chi guida un carro; carrettiere, cocchiere.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Chi guida un carro; carrettiere, cocchiere.

[1] **F** *Storie Nerbonesi*, XIV ex. (tosca.): Guglielmo ordinò a tutti i **carrettaj**... || Isola, *Storie*, vol. I, p. 376.

CARRETTATA s.f.

0.1 *carrettata, charetate*.

0.2 Da *carretta*.

0.3 *Let. sen.*, 1269: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Let. sen.*, 1269.

N Att. solo sen.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Carico contenuto in un carro.

0.8 Roberto Leporatti 15.11.2003.

1 Carico contenuto in un carro.

[1] *Let. sen.*, 1269, pag. 420.12: Sapiate q(ue) li uomini di Toschana q(ue) sono isuti a Bari àno di rimanente una grande quantità di muneta, (e) credo q(ue) ne sieno venute in Tresì da sedici **charetate** in suso di d., (e) sono valuti X s. lo ciento infino a P(r)ovino di magio.

[2] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 185.25: Somma, fatto contio, die dare 1 **carrettata** di fien[o] [...] in Grieva ale sue spese.

[3] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 185.31: Pagata e ebbe la [lettera] [...] lb. diece s. par. fievoli che li vendemmo la detta **carrett[ata]**...

CARRETTIERA s.f.

0.1 *carettiera*.

0.2 V. *carrettiere*

0.3 *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

0.6 N Att. solo fig.

0.7 1 Guida (in senso morale).

0.8 Roberto Leporatti 15.11.2003.

1 Guida (in senso morale).

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, proemio, pag. 112.4: a lei pare appartenere quella distinzione, che dice Bernardo sopra la Cantica: «Ella è distinzione non solamente virtù, quasi una moderazione di virtù, e **carettiera** ordinat[r]ice delli spiriti, e de' costumi

ammaestratrice.

[u.r. 14.01.2009]

CARRETTIERE s.m.

0.1 *carettiere, carrettiere, carrettiieri, carrettiero*.

0.2 DELI 2 s.v. *carro* (prov. *carratier*).

0.3 *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.).

0.7 1 Chi guida un carro; cocchiere.

0.8 Roberto Leporatti 15.11.2003.

1 Chi guida un carro; cocchiere.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 217.13, pag. 436: A corde di fil d'or gli fe' legare. / Non bisognava avervi **carettiere**. / Ché lla dea gli sapea ben guidare.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 3, cap. 13, pag. 124.11: li **carrettiieri** sciolsero li cavalli, e menârli a pasciare de le frasche.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 28, vol. 1, pag. 53.17: I **carrettiieri** punsono e fedirono i cavalli, sì come fu loro comandato; ed egli tirarono per sì gran forza, ch'elli dipartirono il corpo in due parti...

[4] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), app. 1 ch. 4, pag. 611.26: Autemedon fu **carettiere** di Acchille.

[u.r. 14.01.2009]

CARRETTIERO agg.

0.1 f: *carrettiera*.

0.2 V. *carrettiere*.

0.3 F S. *Agostino* volg., XIV (tosca.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Che tira il carro.

0.8 Paolo Squillaciotti 13.10.2005.

1 Che tira il carro.

[1] **F S.** *Agostino* volg., XIV (tosca.), L. 19. cap. 3: due cavalli chiamiamo una coppia alla carretta, delli quali o 'l diritto, o 'l manco, è parte di questa coppia **carrettiera**... || Gigli, *Della città di Dio*, vol. VIII, p. 22.

[u.r. 04.03.2011]

CARRETTINO s.m.

0.1 f: *carrettino*.

0.2 Da *carretto* o *carretta*.

0.3 f Guittone, *Lettere*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 81-88.

0.7 1 Piccolo carretto.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Piccolo carretto.

[1] **f** Guittone, *Lettere*: Si faceva strascinare all'opera in un **carrettino** di legno. || Crusca (4) s.v. *carrettino*.

CARRETTO s.m.

0.1 *carrecte, carretta, charetto.*

0.2 Da *carro*.

0.3 *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.): 2.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.); *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 Carro (per il trasporto merci). 2 Cocchio, carrozza.

0.8 Roberto Leporatti 15.11.2003.

1 Carro (per il trasporto merci).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 13, par. 46, vol. 1, pag. 59.2: E a niuno licito sia da le porte dei soborghe de Peroscia en su verso la citade de Peroscia menare overo menare fare ei carre, le **carrecte** overo le ruote, pena per ciascuno contrafacente e ciascuna fiada de vintecinqu livre de denare.

[2] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 157.4: Ancho VI lib. et V sol. giovedì a' vinti et otto di di marzo a vendite da Saladino. Ancho XXV den. nel di da Naddo Cristofani per vettura d'uno suo **charetto** che i faciamo venire da Pisa.

2 Cocchio, carrozza.

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 250.27: Et Marcus con poki soi cavalieri gio co le **carretta** pro la peccunia recipere.

[u.r. 19.12.2017]

CARRETTONE s.m.

0.1 f: *charetton*.

0.2 Da *carretto* o *carretta*.

0.3 f *Doc. prat.*, 1385: 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Carro pesante usato per il trasporto merci.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Carro pesante usato per il trasporto merci.

[1] f *Doc. prat.*, 1385: Per ispese fatte a xviiiij barile di mele ricevemo da Vingnone per lo **charetton** di Francescho di Padova... || Edler s.v. *carrettone*.

CARRIAGGIO s.m.

0.1 *careagi, cariaggio, carreaggio, carriaggio.*

0.2 DELI 2 s.v. *carro* (fr. *charriage*).

0.3 *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342: 2.

0.4 In testi tosc.: Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

0.6 N *Doc.*: cit. tutti i testi.

0.7 1 Trasporto per mezzo di carri. 2 Carovana di carri da trasporto con il relativo bagaglio. **2.1** [Milit.] Schieramento di carri a scopo difensivo, carrino.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Trasporto per mezzo di carri.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 231.19: Per **carriaggio** da Latte a Monpulieri, che v'à da 1 lega di cammino per terra, denari 10 in 15 per carica.

2 Carovana di carri da trasporto con il relativo

bagaglio.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 25, pag. 123.27: [18] Ogne nova cosa, vé-te gran meraviglie! Lion e libardi van **careagi** de Criste e san Polo gli guarda adriçça hi reçe e governa e dà-ghe prevenda del formento de Criste.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 37, vol. 2, pag. 56.22: Tutta l'altra oste, che avea valicato Tesino, sani e salvi si ricolsono in Pavia con tutto il **carreaggio** e l'altro amese.

2.1 [Milit.] Schieramento di carri a scopo difensivo, carrino.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 24, vol. 1, pag. 46.8: E ordinò tutto suo **carreaggio** alla fronte a modo d'una schiera, e di sopra alle carra misse cavalieri armati, e a ppiè da ogni parte i suoi arcieri.

[u.r. 17.03.2016]

CARRIATURA s.f.

0.1 *carreatura.*

0.2 Da *carreggiare*.

0.3 *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Trasporto su carro.

0.8 Giulio Vaccaro 23.03.2013.

1 Trasporto su carro.

[1] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 93.25: Demo a Piero da Gorçano, nostro dispensiere, che ffù che li aveva paghati per **carreatura** detto piombo da Nottinghamo a Ollo per aqua e per terra come s'acostuma di fare.

[u.r. 08.10.2014]

CARRICELLO s.m.

0.1 f: *carricello*.

0.2 Da *carro*.

0.3 f *Quintiliano* volg., XIV: 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Piccolo carro.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Piccolo carro.

[1] f *Quintiliano* volg., XIV: Attritèrà alcuno caricato **carricello**, il misero corpo. || Crusca (1) s.v. *carricello*.

CARRIERA s.f.

0.1 *carrera, carrere, cariera, carriera, charrera.*

0.2 DELI 2 s.v. *carro* (prov. *carreira*).

0.3 Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): 1.1.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi sic.: *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *fare carriera* 1.2; *prendere*

carriera **1.1.**

0.7 1 Carrettiera, strada. **1.1** Fras. *Prendere carriera*: muoversi, andare. **1.2** Fras. *Fare carriera (per sé)*: fare strada, procedere (da sé, senza l'aiuto di altri). **1.3** Fig. Atteggiamento e opinione, condotta. **2** Mezzo di trasporto da strada. **0.8** Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Carrettiera, strada.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 71.34, pag. 370: Ancor vego d'asai mainere / andar bastaxi per **carriere**, / chi per vie drite e torte / vam criando monto forte...

[2] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 29, pag. 40.13: [9] Item si tropicu ungi cum lacti comuni ki si trova in meczu piacze oy per **carreri**, sana.

1.1 Fras. *Prendere carriera*: muoversi, andare.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2175, pag. 251: Così noi due stranieri / ci ritornammo arrieri: / colui n'andò in sua terra / ben apreso di guerra, / e io presi **carriera** / per andar là dov'iera / tutto mio intendimento / e 'l final pensamento, / per esser veditore / di Ventur'e d'Amore.

1.2 Fras. *Fare carriera (per sé)*: fare strada, procedere (da sé, senza l'aiuto di altri).

[1] ? Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 38, pag. 22.16: I Fiorentini veggendo molti loro vicini non volere esser con loro in compagnia, ma voleano per loro fare **carriera**, e li Fiorentini aveano la cupidigia del signoreggiare i vicini...

1.3 Fig. Atteggiamento e opinione, condotta.

[1] Meo Abbracc., *Rime* (ed. Contini), XIII sm. (pist.>pis.), 1.14, pag. 338: eo ne faccio disdetto; / se simil dissi mai, cambio **carrera**. / Ché non par vegna da molto sàvere, / chi sente sua fallansa, / se non volve con vero pentimento...

[2] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 8.76, pag. 60: und'e', di ragion om, fatto son fèra, / seguitando **charrera** / dal piager falso ch'è in me pene messe.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 81.37, pag. 402: ordem ni cavestro ni fren / d'alcun peccao no li destén. / Quaxi ognomo per **carrera** / pezor è [a]sai co no era; / lo mondo segue e bescura, / che corso d'asem poco dura.

2 Mezzo di trasporto da strada.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 1, cap. 8.23, pag. 34: E s'alchun cavaliere / O balio è diputato a llei portare / O poi raddurre a corte, e tal fiata / A metterla a cavallo, / E tal fiata in gabia overo **cariera**...

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 2, cap. 3.46, pag. 52: Ma sse per volontade / Di suo padre o madre / La convengnia venire, / E fra lla gente stare overo in casa / Overo inn un giardino, / Overo ancora forse chaminando, / Sovra alchuna **cariera**, o forse in nave, / Como tal fiata a queste grandi adiviene...

[u.r. 14.01.2009]

CARRIERE s.m.

0.1 *carreri*.

0.2 Da *carro*.

0.3 Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.): **1.**

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Conducente di carro, carrettiere.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Conducente di carro, carrettiere.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 271, pag. 60: Recambola in lo carro coperta de scarlatta; / Li bovi et li **carreri** et mannatarì ad matta / Vestiti foro de ruscio, como la storia tracta.

[u.r. 14.01.2009]

CARRINO s.m.

0.1 *carrino*.

0.2 Da *carro*.

0.3 Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1.**

0.4 Att. solo in Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

0.7 1 [Milit.] Sbarramento formato di carri.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 [Milit.] Sbarramento formato di carri.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 67, vol. 3, pag. 453.27: La prima schiera co' balestrieri genovesi si strinsono al **carrino** del re d'Inghilterra e cominciaro a saettare co' llo ro verrettoni...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 67, vol. 3, pag. 454.16: Ma quello che peggio fece all'ste de' Franceschi si fu, che essendo il luogo stretto da combattere quant'era l'aperta del **carrino** del re d'Inghilterra, e percotendo e pignendo la seconda battaglia del conte di Lanzone, strinsono si i balestrieri genovesi a' carri, che non si potieno reggere né saettare co' loro balestri, essendo al continuo al di sopra da quelli ch'erano in sulle carrette fediti di saette degli arcieri e dalle bombarde...

[u.r. 14.01.2009]

CARRIOLA s.f.

0.1 *cariole, carriole, carriuola*.

0.2 Da *carro*.

0.3 *Doc. venez.*, 1315 (10): **1.**

0.4 In testi tosc.: Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1315 (10); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

0.7 1 Carretta a mano per portare merci. **1.1** Barella, lettiga a ruote per ammalati.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Carretta a mano per portare merci.

[1] *Doc. venez.*, 1315 (10), pag. 126.9: Item per **cariole** IIIJ ch'eo mandè i(n) Puia costa s. IJ de gss. che me vien a dar per la parte de Mafio Corado s. IIIJ 1/2 de grossi, [...] II, sé varente dele **cariole** Nicolò Todesco.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 106-126, pag. 287, col. 1.4: *Biga*. Sono **carriole** che hanno pur doe rode et èno appellada anche '**broci**'; carresse con quelle legne.

1.1 Barella, lettiga a ruote per ammalati.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 166, pag. 412.31: e io scrittore già vidi prova d'uno gottoso che più tempo era stato che mai non era ito, ma portato

fu sempre: stando costui a sedere in mezzo d'una via su una **carruiola**, correndo un suo corsiere che gli veniva a ferire addosso, essendo perduto de' piedi e delle mani e in tutto di gotte attratto, subito con le mani prese la **carruiola** e con parecchi salti con essa insieme si gettò da parte, e 'l cavallo correndo passò via.

[u.r. 14.01.2009]

CARRIOLO s.m.

0.1 *chariuolo*.

0.2 V. *carruiola*.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** Carrucola.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Carrucola.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 449.13: Ancho XVIII den. nel di che chostò la fune e 'l **chariuolo** per la tenda nera denanzi da la bottiga.

[u.r. 14.01.2009]

CARRO s.m.

0.1 *cara, cari, caro, carr, carr', carra, carre, carri, carro, carru, charo, charra, charri, charro, karra*.

0.2 DELI 2 s.v. *carro* (lat. *carrum*).

0.3 *Esercizi padov.*, XIII m.: **2**.

0.4 In testi tosc.: *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Stat. sen.*, 1301-1303; *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.); *Doc. cort.*, 1315-27.

In testi sett.: *Esercizi padov.*, XIII m.; Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.); *Doc. imol.*, 1362-63; *Stat. venez.*, 1366; *Doc. moden.*, 1374.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.5 Nota il plur. neutro in *-a* (*carra, charra, cara, chara*) e in *-e* (*carre*).

Locuz. e fras. *mettere il carro dinanzi ai buoi* **1.6**; *tirare il carro al senno del carradore* **1.7**.

0.7 **1** Veicolo a due o quattro ruote a trazione animale adibito al trasporto di persone o merci. **1.1** [Milit.] Veicolo da guerra a due ruote trainato da cavalli. **1.2** Nel racconto mitologico, veicolo condotto dal Sole, dalla Luna, dall'Aurora e da altre divinità legate al ciclo della luce. **1.3** *Carro trionfale*: nell'Antica Roma, carro di forma ovale trainato da cavalli che trasportava il generale o l'imperatore durante le celebrazioni per le vittorie

militari. **1.4** [Milit.] *Carro falcato*: veicolo da guerra a quattro ruote munito di falci o punte di ferro per offendere il nemico. **1.5** [Milit.] *Carro armato*: veicolo da guerra. **1.6** Fras. *Mettere il carro dinanzi ai buoi*: invertire l'ordine naturale delle cose; [in senso morale:] dare eccessiva importanza ai beni temporali. **1.7** Fras. *Tirare il carro al senno del carradore*: assecondare la volontà di chi detiene il potere. **2** [Mis.] Unità di misura di volume. **3** [Astr.] La costellazione dell'Orsa Maggiore, dell'Orsa Minore o, più raramente, la stella Arturo. **4** [Mar.] Parte inferiore dell'antenna rivolta verso prora. **0.8** Emiliano Picchiorri 06.04.2006.

1 Veicolo a due o quattro ruote a trazione animale adibito al trasporto di persone o merci.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 126.17: Li amici vogliendolne portare in sul cavallo o in su un **carro**, nol soferse, ma disse...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 7, pag. 11.5: E trovamo e'llo cielo desegnati per li savi altri animali che quelli del zodiaco, come *vultur volans* e *vultur cadens*, e *ursa maior* e *ursa minor*; e trovamo la figura de Boote, ch'è un vilano che guarda el **carro**...

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 18, pag. 307.6: E nientemeno si può fare un castello di legname ed una torre fondata suso in ruote di **carro**, si ordinato che si può menare fino al muro...

[4] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 208, pag. 36: Multi ne lauda l' omini, ke Deu sa quali sonu. / Per ço ke te no 'niurio, non te tenere bonu; / Lu **carru** à multe strideta, ma non ode lu sonu.

[5] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 55, pag. 72.20: Uno villano menava uno suo **carrocolo** colli suoi buoi, e menandoli entrono in uno grande luto o vero acqua; allora li buoi non de lo poteano tyrare fora lo **carro**...

[6] *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.), pag. 203.15: E quando il sole fue corichato, egli ebe fatto aparechiare privatamente il suo **charro**, sì come elli solea, per montarvi susso, e uscio fuori per una frantura del muro dela cittade, ch'era presso del suo albergho, e fecie giungniere i muli al **charro** e bene aconciare...

[7] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 43.21: Barfolo dino dare xv s. <de- **carro** e d[e'] cerci> della ruta e de' cerchi del **carro**.

[8] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 171, pag. 383: Et quella volpe di cu' el favella/ fu Malcommetto che diede un gran crollo / al **carro**, come conta la novella.

[9] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 237.20: e recaro el dicto palio, e recaro molte ymagine de pietre, le quale fuoro trovate ello dicto domo, le quale ymagine rechcaro buove en carre; e fuoro coverte egl buove e gl **carre** de panno roscio.

[10] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 3, vol. 2, pag. 119.13: Lu quali avendu audutu da li triunviri lu nomu so intra li forbanduti, incontinenti pilyau li signali di la pretura et mandanduse dananti licturi et mercadanti et servi publici pilyau **carri** et occupau li fundaki e quilli, qui lu inscuntravannu, faciali turnar aretu [per tal que non dicissiru nova d'illu].

[11] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3, pag. 12.10: Cussi de gle altre bestie la proveça lor tuta si è e se cognosse quando le pòn portar gran carego o tiran gran pexo in **carro** o in baroxo.

[12] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 479.5: Per arte le viage nave se move cum remo et cum velo, per arte li **carri** leçeri, per arte è da fir retto l'amor.

[13] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 271, pag. 59: Dico che gran festa per quella ecco fo facta; / Recambola in lo **carro** coperta de scarlatta; / Li bovi et li carri et li mannatari ad matta / Vestiti foro de ruscio, como la storia tracta.

– [Plur. neutro].

[14] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 92, pag. 534.19: et ammonirli u vero loro comandare, u farli ammonire et comandare, che da inde ad certo tempo del quale ad me Capitano parrà, rifacciano, u facciano rifare lo soprascripto ponte, sì ch'elli sia forte et sicuro, et sicuramente et sofficientemente per quel ponte si possa avere l'andamento delli homini et delle bestie et delle **carra**.

[15] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 49, pag. 676.16: construere et edificare o fare construire et edificare fra dui mesi proximi chi seguene, per li loro terreni e destrecti, sì che li homini e le giumente e le **carre** possano passare liberamente, cum solicite procuracione siano tenuti.

[16] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 9, vol. 1, pag. 725.26: e avendo lingua come la vittuaglia in CC carra colla scorta dovea l'altro di venire alla bastita, cavalcarono la notte per modo che essendo l'altra parte giunta alla bastita, e messavi la roba, tornandosi senza sospetto, costoro li asalirono sproveduti, i quali no feciono retta, e quasi tutti furono presi, i buoi e le **carra** in preda.

[17] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 54.17: Avevano le **carra** piene de queste corpora morte e sì lle traievano dello campo e sì lle portavano a loro sepoiture.

1.1 [Milit.] Veicolo da guerra a due ruote trainato da cavalli.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 282.19: E pusese corona de auro in capo e vestiose de vestimenta de auro e fece copere lo cavallo e sallio suso ne lo **carro** e fecese portare ne lo **carro** e fecealo curre et innello currimento fo occiso da li soi cavalieri.

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 12, pag. 754.40: Poi che Turno vide Enea partirsi della battaglia, acceso, arde di subita speranza, e correndo contro a' nimici, molti n'uccide: e veggendo il prode Eumede, scende del **carro** e lui abbatte, e ponendoli i piedi in sul collo, colla spada lo stroza...

[3] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), Vita di Ilarione, cap. 3, pag. 163.14: «Sappi che tu non puoi guarire se tu non credi prima in Gesù Cristo, e promettimi di non fare più l'arte di prima, cioè di governare li cavalli de' **carri** nelle battaglie», secondoché allora s'usava.

[4] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 12, vol. 3, pag. 57.12: Allora confortò li cavalli co' bianchi colli, che sosteneano lo giogo, e dirizzò lo **carro** verso lo nemico; e scotente le lance che si crollavano, colle sue braccia, disse: o giovane, chiunque tu se', abbi allegrezza d'essere morto da Achille di Tessaglia.

[5] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 12, pag. 214.5: Intratantu unu ki avia nomu Lisco, guidaturi di lu **carro** di Turno, mossisi et girau lu timuni; in forma di unu ki avia nomu Mestico mutau la vuca et lu visu; et prindendu li soy armi, girau li retini, sì comu soli fari la rindina vulandu [hora] iza hora illà.

– [Plur. neutro].

[6] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 10, pag. 108.20: Tutti gli barbari ragunate le loro **carra**, ed a similitudine di castello fattono muro, fanno di notte sicuramente le loro guardie.

[7] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 25-39, pag. 750, col. 2.7: lo qual fiume in lo tempo de lo

inverno molto si ghiaza, ed è sí forte quella gelada, ch'i someri glie passano per suso e lle **carre** e trapassano da l'una riva a l'altra lo fiume.

1.2 Nel racconto mitologico, veicolo condotto dal Sole, dalla Luna, dall'Aurora e da altre divinità legate al ciclo della luce.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 218.8, pag. 438: Venusso ben matin v'è su salita, / E sì scacciate ch'ell'era guernita / E d'arco e di brandon ben impennato; / E seco porta fuoco temperato. / Così da Ciceron sì s'è partita, / E dritta all'oste del figl[i]uol n'è ita / Con suo' colombi che l'**car[r]**'àn tirato.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 23, pag. 411.5: E però li gentili, cioè li pagani, diceano che l'**carro** del sole avea quattro cavalli...

[3] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 238.18: Se Cresa sì fusse sostenuta dallo amore di Tiesteo - ehi come è grande cosa potere piacere ad uno uomo! - il Sole non avrebbe collo ritorto **carro** rotto mezzo il sentiero e non avrebbe colli rivolti cavalli entrato nella Aurora.

[4] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 17, pag. 155.7: Ond'egli, nell'oriente giunto, di ciò il padre suo, cioè il Sole, di tal tema domandò; la cui rispersione certamente nel sí si stese, proferendogli liberamente come a figliuolo ciò che volesse; per la qual promessa il detto Fetonte, per provarlo, cotal grazia gli chiese che solamente un die il suo **carro** gli lasciasse guidare.

– *Carro della luce*: il carro del Sole.

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 4.59, vol. 2, pag. 60: Ben s'avvide il poeta ch'io stava / stupido tutto al **carro de la luce**, / ove tra noi e Aquilone intrava.

[6] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 17, pag. 87.13: Costui andò al padre, cioè al Sole, e disse che voleva menare el **carro de la luce** sì come facieva egli, e l'padre li li conciedette.

[7] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 17, pag. 381.27: Era già Appollo col **carro della luce** salito al meridiano cerchio e quasi con diritto occhio riguardava la rivestita terra...

1.3 *Carro trionfale*: nell'Antica Roma, carro di forma ovale trainato da cavalli che trasportava il generale o l'imperatore durante le celebrazioni per le vittorie militari.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 7, pag. 449.16: e de' trecento venti trionfi, che fatti erano in Roma da che fue edificata, infino a quello tempo, questo fue il più bello e maiore, e spezialmente dalle genti guardato, perchè il padre e figliuolo in sur uno **trionfale carro** portati, gloriosissima vittoria ebbero da tutti coloro che il padre e figliuoli aviano offeso.

[2] *Valerio Massimo*, *prima red.*, a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 1, pag. 265.2: «Conciossiacosà che Lucio Cornelio Scipione, nel dì del trionfo suo, dinanzi al suo **carro trionfale** mise in carcere li duchi de' nemici soggiogati, non pare che sia degna cosa, ma molto strana alla maestade della republica, che colui medesimo sia veduto menare in prigione, e non è cosa da sofferire».

[3] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 9, ott. 31.2, pag. 550: E certo, quando Roma più onore / di **carro trionfale** a Scipione / fece, non fu cotal; né di splendore / passato fu da quello il qual Fetone / abbandonò per soverchio tremore...

[4] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 2, cap. 14, pag. 254.13: Zenobia, ricchissima reina de' Palmireni, fu costretta di precedere il **carro trionfale** d' Aurelio, imperadore de' Romani, caricata de' suoi

ornamenti, i quali erano tanti, che spesse volte per fatica del peso d' essi le convenia riposare...

[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 193, pag. 487.22: Tu déi avere letto per le croniche de' Romani, che quando alcuno consolo tornava con gran vittoria sul carro trionfale, perché non si lasciasse assalire alla superbia, era messo in mezzo di due rubaldi, i quali li diceano villania, sputandoli talora nel viso e facendo altre cose assai vituperose.

1.4 [Milit.] *Carro falcato*: veicolo da guerra a quattro ruote munito di falci o punte di ferro per offendere il nemico.

[1] GI Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 24, pag. 137.15: I carri con quattro ruote che si appellano falcati Dittabullo Re d' Antiochia, e Mitridate ebbero, i quali, secondochè prima furo molto spaventanti, così furo poscia avuti in dispetto, perchè malagevolmente il carro falcato trova sempre il campo piano, e con lieve impedimento è ritenuto, e d' ogni parte afflitti poscia coloro che vi sono suso, sono ingannati.

[2] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), 2 *Mc* 13, vol. 8, pag. 633.11: E con lui eravi Lisia, procuratore e proposito delli officii, avente con esso cento e dieci milia uomini da piede, e dei cavalieri cinque milia, e ventidue elefanti, e trecento carri falcati.

1.5 [Milit.] *Carro armato*: veicolo da guerra.

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 19, pag. 49.6: Veggendo Faraone che 'l popolo d'Isdrael se n'andava, fu mutato e tenne loro drieto con carri armati e con cinquantamila cavalieri e con ducentomila pedoni. E tutta questa gente era armata.

[2] Jacopo Passavanti, *Tratt. vanagl.*, c. 1355 (fior.), cap. 4, pag. 271.4: Iscrivisi nel libro di Iudit di quello re Arfasat: *Gloriabaturs quasi potens in potentia sua, et in gloria quadrigarum suarum*: Costui si gloriava della potenza sua e de' cavagli e de' carri armati.

[3] *Bibbia* (02), XIV-XV (tos.), *Gdc* 4, vol. 2, pag. 532.3: E io ti menerò incontanente nel luogo del torrente dell' acqua di Cison, Sisara principe dell' oste del re Iabin, e tutti i suoi carri armati, e tutta la sua moltitudine dell' oste; e sì gli metterò e darogli nelle mani tue.

1.6 Fras. *Mettere il carro dinanzi ai buoi*: invertire l'ordine naturale delle cose; [in senso morale:] dare eccessiva importanza ai beni temporali.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 13, pag. 57.22: Risponde la femmina: «Tu vuoi mettere il carro dinanzi a' buoi, ch'adimandi prima essere amato, e tu medesimo ti di' incontro, ch'adomandi la disciplina de l'amore, sì come non sapessi niente.

[2] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 101.31: Ma molte genti di religione mettono a' buoi innanzi il carro, e ciò è lor dannaggio, che più cheggiono le cose temporali che le spirituali; e mettono innanzi ciò, che dee essere di dietro i beni temporali alli eternali, e li spirituali addietro.

1.7 Fras. *Tirare il carro al senno del carradore*: assecondare la volontà di chi detiene il potere.

[1] f Boccaccio, *Let.*, XIV: Perocché così noi il collo al giogo sottomettiamo, che il carro al senno del carradore tiriamo. || Crusca (5) s.v. *carro*.

2 [Mis.] Unità di misura di volume.

[1] *Esercizi padov.*, XIII m., A[2], pag. 43.8: Ego emi eri duo plaustra feni, coru(m) unu(m) co(n)stitit m(ichi) dece(m) soldis, alteru(m) qui(n)deci(m) soldis minus uno denario. Io co(m)prè eri do carri de fen, de gi

qual u(n) me costà dese soldi e l'altro qui(n)dese soldi me(n) u(n) dinero.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 182, pag. 107: Se alchun poëss comprende quel grand dolor ke sia, / Per mille carre d'oro ni per honor ke fia / No av sofrer la morte, tant el la temeria, / Ponem ke restar de vess a tuta via.

[3] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 151.4: Vilano da Gelo mi rede unno charro di vino mosto a palme[n]to e staia x di grano, a fito in perpetuo.

[4] *Stat. sen.*, 1301-1303, pag. 30.9: D'ogne soma di legna da árdare, J denaio. D'ogne carro de le decte legna da árdare, IIIJ denari.

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 141, par. 34, vol. 2, pag. 520.15: E percióché gl paroffiane e gl comparatore degl frutte del Chiusce tollono dagle avetadore del Chiusce e dagl lavoratore de le possessione en lo Chiusce più de cinque solde de denare del carro del fieno, none oservante el capitolo de lo statuto del popolo el quale ditte esse non dovere più togliere che .V. solde per carro a la pena de .X. livere de denare per ciascuno carro, dicente che en lo stromento de la vendeta non sonno apposte le preditte cose...

[6] *Stat. venez.*, 1366, cap. 167, pag. 82.3: sia tegnudi li dicti Carradori termenare e tassare quanto vorano meno quelle legne vendere, per çascun carro de legne et a raxon de carro, del presio patteçado intro lo vendeore e 'l compraore per tale affaitaxone, imperçò ch'elle non serà trovade rispondere ala mostra tolta.

– [Plur. neutro].

[7] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 102.6: Sciamiti vi si vendono a pezza, e dè essere braccia 15 di Cipri a misura. Ciambellotti vi si vendono a pezza, ch'è braccia 14 di Cipri, e altrettanto ene a Rame. Biado vi si vende a carra, che è 26 moggia di Cipri.

[8] *Doc. imol.*, 1362-63, pag. 337.26: Item rezevii del dito saletto XX chara de frasce per s. V in lo saletto lo charo L. V.

[9] *Doc. moden.*, 1374, par. 52, pag. 159.32: Anchora che ge predicti Giacomo et Nicholò anno in l'ara sua a Sorbara centu[m] cara e plu de ledame le quale è comune de le dite parte unda ch' el domanda el dicto Cichino che per vue mess. arbitri quelle cosse siano fato comunicare e redure in comunione e per vue siano comunicate e a lui la soa parte sia designata e data.

[10] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 103.10: 40 chastroni nostrali, 100 torchi di lire 7 l' uno, libre 100 di chandele et torchietti, libre 100 di confecti, libre 40 di spezierie, charra 25 di fieno, charra 40 di lengne per ardere.

3 [Astr.] La costellazione dell'Orsa Maggiore, dell'Orsa Minore o, più raramente, la stella Arturo.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 49, pag. 161.12: E bene che il cervio maschio sia commosso di fiera lussuria, quando è stagione, la femina non concepe se non si leva una stella, ch'è chiamata Arturo, ovver il carro.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 1, cap. 9, pag. 82.10: Una stella di quelle che l'uomo appella Carro, parbe che si movesse di Francia, e cadde in Lombardia verso la terra di Roma.

[3] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 101.1, pag. 43: Un segno che nel ciel Carro s'appella / mosse di Francia e cadde in Lombardia, / e del Bolgan si sonò gran novella: / gittava fiamme tai che 'l mondo ardea.

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 1.30, vol. 2, pag. 6: Com' io da loro sguardo fui partito, / un poco me volgendo a l'altro polo, / là onde 'l Carro già era sparito, / vidi presso di me un veglio solo, / degno di tanta

reverenza in vista, / che più non dee a padre alcun figliuolo.

[5] **GI** Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 1, 28-39, pag. 8, col. 1.2: Segue 'l Poema mostrando come guardò a quest'alto polo ch'è appresso 'l **Carro**, zoè, una costellazione ch'ha nome «Ursa novella vel minore»...

[6] **GI** *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 31, pag. 684.5: E dice l'Autore che quella - *plaga*, cioè parte quarta del mondo, ogni dì si cuopre - *d' Elice*, cioè della costellazione dell' Orsa maggiore, o vuogli **Carro**, che fu Calisto, figliuola di Licaone...

[7] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 25v, pag. 104.26: sunt ille vii stelle septemtrionales, quas vulgariter vocamus *lu carru*, quia semper girando et numquam occidento servat Ursam vel Pliadem.

[8] **GI** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XI, par. 85, pag. 558.15: Ed è questo **Carro** uno ordine di sette stelle assai chiare e belle, le quali si giran col cielo, non guari lontane alla tramontana; e perciò sono chiamate «Carro», perché le quatro son poste in figura quadrata a modo che è un carro, e le tre son poi distese nella guisa che è il timone del carro, fuor del carro...

4 [Mar.] Parte inferiore dell'antenna rivolta verso prora.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 24.7, pag. 299: dunqu'è raro / senza ch'io pechi darmi penitenza, / e fatt'avete de la penna **caro**, / come nohier c'ha falsa canoscenza.

[u.r. 19.12.2017]

CARROCCETTA s.f.

0.1 *carroccetta*.

0.2 Da *carroccio*.

0.3 *Gesta Florentin.* (ed. Hartwig), XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Carro militare che porta lo stendardo del Comune.

0.8 Roberto Leporatti 21.12.2001.

1 Carro militare che porta lo stendardo del Comune.

[1] *Gesta Florentin.* (ed. Hartwig), XIV pm. (fior.), pag. 280.32: e llo die di Sancto Bartolomeo di giugno li Senesi levandosi da campo la mattina per tempo li Franceschi e li Fiorentini che erano quasi VII.C chavalieri uscirono di Colle e abboccarsi insieme e dipo la dura e stretta battaglia di campo li Senesi fuoro sconfitti e morti e presi molti della loro gente, lasciando con una loro **carroccetta** tutti loro amesi...

[u.r. 14.01.2009]

CARROCCIO s.m.

0.1 *caroço*, *carozo*, *carroccio*, *carrozzo*, *charoccio*, *charroccio*.

0.2 DEI s.v. *carroccio* (da *carro*, forse incrociato con *biroccio*).

0.3 Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.): **1**.

0.4 In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); *Cronica fior.*, XIII ex.; *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV; *Stat. pis.*, 1330 (2).

In testi sett.: *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.7 1 Veicolo a quattro ruote trainato da buoi, con una torre nel mezzo su cui erano gli stendardi cittadini, un'antenna a croce, un altare e una campana; posto al centro dello schieramento in battaglia, era simbolo della libertà comunale. **2** Veicolo a due o quattro ruote a trazione animale adibito al trasporto di persone. **3** [Astr.] Costellazione dell'Orsa Maggiore.

0.8 Emiliano Picchiorri 06.04.2006.

1 Veicolo a quattro ruote trainato da buoi, con una torre nel mezzo su cui erano gli stendardi cittadini, un'antenna a croce, un altare e una campana; posto al centro dello schieramento in battaglia, era simbolo della libertà comunale.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 6.38, pag. 91: guardate a Pisa di gran canoscenza, / che teme 'ntenza - d'orgogliosa gente: / sì lungiamente - orgoglio m'ha in bailia, / Melan'a lo **carroccio** par che sia...

[2] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 21, pag. 847: Allora doe parti se començò a fare, / Germie' e Lambertaci se fe' chiamare, / e queste començò a ingrossare / fortemente: / sì che 'l **caroço** tolseno de presente, / in su la piaça de la città valente / lo menòno ambe le parti comunalmente / cum gran forore.

[3] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 123.36: MCCXXVIIJ anni, alla singnoria di messer Andrea Iacopi de Perugia i Fiorentini andarono, popolo e chavalieri, col **carroccio**, sopra la città di Pistoia, e le borgora infino alle mura, intorno intorno, tutto guasstaro; e disfecero Monte Fiore, una bella torre, e lo castello di Carmignano.

[4] *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV, pag. 249.22: e lo imperatore Federigo fece oste a Melano, come fue la levata da Melano sì funno isconfitti e vinto lo **charroccio** di Melano...

[5] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 171, pag. 639.33: Dichiariamo che, concio sia cosa che la campana del **carroccio** sia di sì picciuolo suono, che per tutta la città udire non si puote; che infin' ad tanto che la campana grossa la quale si de' ordinare et ponere sopra 'l palagio del Capitano, quine sarà ordinata et posta, se cazo addiverrà che lo Capitano facesse sonare la dicta campana del **carroccio**...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 75, vol. 1, pag. 369.24: E nota che 'l **carroccio** che menava il Comune e popolo di Firenze era uno carro in su quattro ruote tutto dipinto vermiglio, e aveavi su commesse due grandi antenne vermiglie, in su le quali stava e ventilava il grande stendale dell'arme del Comune...

[7] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 72 tit., pag. 31.30: Come i Fiorentini rifecono oste di nuovo e col **carroccio** andarono sopra a Sanesi, e disfeciono il bagno Avignone.

[8] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 5, terz. 47, vol. 1, pag. 56: Nel dugentoventotto e mille sento, / che i Fiorentini andar sopra Pistoia, / col **Carroccio**, e con grande assembramento, / perocch' a Montemurlo davan noia...

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 5, pag. 22.11: Vinti milia perzone pericolare nella rotta. Lo **carroccio** tame a Bologna tornao.

2 Veicolo a due o quattro ruote a trazione animale

adibito al trasporto di persone.

[1] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 29, pag. 486.1: E per questo ti dà l'altore una similitudine, che il **charroccio** di Scipione Affrichano maggore, né quello d'Aghosto, né quello del sole fu mai sì bello quant'era questo, anzi erano [un] niente apresso quello, così dicendo: *Non che Roma di charro chosi bello...*

3 [Astr.] Costellazione dell'Orsa Maggiore.

[1] *F Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): Ma di verso tramontana n'ha un altro più di buon aire, c'ha nome Corus; questo appellano li marinari Maestro per sette stelle che sono in quello medesimo luogo, che sono chiamate da molti lo **Carroccio**. || Segre-Marti, *La prosa*, p. 325.

[u.r. 14.01.2009]

CARROZZA s.f.

0.1 *carroça, carroce, carroccia, carroza.*

0.2 Da *carro*.

0.3 *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **2.**

0.4 In testi tosc.: Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.).

In testi sic.: Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Veicolo a due o quattro ruote a trazione animale adibito al trasporto di persone o merci. **2** [Milit.] Veicolo da guerra a due ruote trainato da cavalli. **3** Lo stesso che carroccio.

0.8 Emiliano Picchiorri 06.04.2006.

1 Veicolo a due o quattro ruote a trazione animale adibito al trasporto di persone o merci.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 168, vol. 2, pag. 303.22: Anco, statuiamo et ordiniamo che neuno de la città et contado di Siena debia alcune **carroce** ne le vie o vero piazze de la città o vero contado di Siena ponere, et che neuno debia talliare o vero fare talliare alcune **carroce** o vero legname per **carroce**, a pena et bando di X libre di denari...

[2] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 417.18: Item appe ki dedi eu ad Diletto tr. vij g. xvj. Item dedi ad Antoni di Bonaiuto tr. iij g. v. Item allugammu per tirari la petra cum la **carroza** ad Iacubu di Randazu per tr. xij lu misi.

2 [Milit.] Veicolo da guerra a due ruote trainato da cavalli.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 102.16: E Tullio e Tarquinio se commactero insemmore e la malvasa Tullia sallio suso nella **carroça** e puse in mitade de la carroça e intrao ne la vactalgia e vide quasi iacere morto lo patre in terra, commandao ke volvessero lo rota sopra lo capo dello patre e tucto lo cerviello l'acçaccao.

3 Lo stesso che carroccio. || *Carroccio 1.*

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 38.9: et molte insegne ne furono recate, et de le Sanesi, et de le Tedesche, le quali si strascinavaro per terra, salvo che la **Carroccia** loro non si strascinò, che v'era entro dipinta la Nostra Donna.

[u.r. 19.12.2017]

CARROZZIERE s.m.

0.1 *carruzeri.*

0.2 Da *carrozza*.

0.3 *Stat. palerm.*, 1332: **1.**

0.4 In testi sic.: *Stat. palerm.*, 1332.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Chi guida un carro, carrettiere.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Chi guida un carro, carrettiere.

[1] *Stat. palerm.*, 1332, pag. 413.21: Ite(m) nu(n) sia nullu saccaru ki diga carriari vinu di nulla part(i) tantu saccaru qua(n)tu **carruzeri** ki no lu faza asapiri a lu cabillotu sub pena di t(a)r(i) q(ui)ndichi.

[2] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 423.12: O Item a lu **carruzeri** ki purtau la petra tr. xxiiij.

[u.r. 20.03.2008]

CARRUBA s.f.

0.1 *carnibe, carobe, carrubbe, carrube, carrubie, carubbe, carube, carubie, charube.*

0.2 DELI 2 s.v. *carruba* (ar. *harrub(a)*).

0.3 Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **2.**

0.4 In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Bot.] Frutto del carrubo, o siliqua, dall'alto contenuto zuccherino e comune nell'alimentazione dell'uomo e soprattutto degli animali. **2** [Mis.] Unità di peso equivalente a circa 0,19 grammi.

0.8 Giuseppe Marrani 10.03.2003.

1 [Bot.] Frutto del carrubo, o siliqua, dall'alto contenuto zuccherino e comune nell'alimentazione dell'uomo e soprattutto degli animali.

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 66.24: Mo' ve faço asaver che lo C de li sachi de le **carobe** de Çepro sòl tornar in Tonisto canter 3 e 1/3 lo sacho...

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 77.22: mele di canna meli, mele di **carnibe**, robbia...

[3] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 81.4: **Carube**, cioè **pome**, si vendono in Cipri a una misura che s'appella sacco di Vinegia però che' viniziani anticamente diedono di ciò la misura in Cipri...

[4] **GI** *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 3, cap. 32, pag. 124.21: Le **silique**, cioè **carrube**, si seminano in seme, e in piante del mese di febbraio, e di novembre.

2 [Mis.] Unità di peso equivalente a circa 0,19 grammi. || (Baldini, p. 206).

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 14, pag. 106.18: e usine ciasquno giorno a digiuno con vino temperato a peso di xij **charube**...

[u.r. 29.03.2016]

CARRUBIA s.f. > CARRUBA s.f.

CARRUBIO s.m. > CARRUBO s.m.

CARRUBO s.m.

0.1 *carubbi*. cfr. **(0.6 N)** *carrubio*.

0.2 V. *carruba*.

0.3 Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Non si è tenuto qui conto della forma *carrubio* di Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 5, cap. 24.88, pag. 406: «dissi: “O sol, del vero qui m’insenna. / Quel che foco è? Arde bosco o carrubio / sopra quel monte, o fallo natura / sì come vidi già sopra Vesubio?”», perché pare corrispondere al *Theon ochema*, il ‘carro degli dei’ menzionato in Plinio (Corsi, vol. II, p. 340), ovvero, probabilmente, al monte Camerun, vulcano un tempo in attività (cfr. Plin., *Nat. Hist.*, II, 110, n. 2). Niente a che vedere insomma con la pianta del carrubo.

0.7 1 [Bot.] Albero sempreverde delle leguminose (*ceratonia siliqua*), dal legno duro e pesante e dai frutti a forma di baccello con polpa dolce e zuccherosa.

0.8 Giuseppe Marrani 10.03.2003.

1 [Bot.] Albero sempreverde delle leguminose (*ceratonia siliqua*), dal legno duro e pesante e dai frutti a forma di baccello con polpa dolce e zuccherosa.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 13, 31-45, pag. 355.5: Onde finge Virgilio che quelle saette crescessono poi in mortella et in *carubbi* et altri legni di che si fanno l’astizziuole delle saette...

[u.r. 25.10.2012]

CARRÙBOLA s.f.

0.1 *carrubole*, *carubole*.

0.2 Evans, p. 78, n. 4 (emendando *cannubole* e *canubole* dei due mss.): fr. ant. *carouble* «used interchangeably with *carat* in Cyprus». || Si tenga presente che anche l’etimologia di *carato* (dal gr. *keration*, con il tramite arabo *qirat*) rimanda analogamente al seme della carruba (cfr. DEI s.v. *carato*).

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

0.7 1 [Mis.] Lo stesso che carato.

0.8 Giuseppe Marrani 10.03.2003.

1 [Mis.] Lo stesso che carato.

[1] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 78.25: A peso di **carrubole**, cioè a carati, e a bisanti bianchi si vende oro e argento filato, a pregio di tante carrubole di bisanti, di carubole 24 per uno peso e di pesi 79 per 1 libbra.

[u.r. 14.01.2009]

CARRUCA s.f.

0.1 *carruche*.

0.2 DEI s.v. *carruca* (lat. *carruca*).

0.3 *Savasorra*, XIV pm. (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Mis.] Unità di misura di superficie.

0.8 Emiliano Picchiorri 05.04.2006.

1 [Mis.] Unità di misura di superficie.

[1] *Savasorra*, XIV pm. (pis.), pag. 87.33: E poi che queste cose c’ aviamo dicte son ben sapute e intese, sì dovem dicere che la misura de la terra inn ogni luogo si fa per un modo, ma -l coglare e -l trovare la quantità dei pessi de le terre si fa per diversi modi: chi coglie la misura de la terra a braccia e chi a passi, chi a pertiche, chi a corda, e chi fa **carruche** di terra, e chi aripenni, chi giugera, chi mogiora e chi staiora.

CARRÙCOLA (1) s.f.

0.1 *carrucola*, *carrucole*, *charrucola*.

0.2 DEI 2 s.v. *carrucola* (lat. *carrucam*).

0.3 Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.).

0.7 1 Dispositivo per il sollevamento manuale dei pesi formato da una ruota girevole scanalata all’interno della quale scorre una fune.

0.8 Emiliano Picchiorri 05.04.2006.

1 Dispositivo per il sollevamento manuale dei pesi formato da una ruota girevole scanalata all’interno della quale scorre una fune.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 87, pag. 416.30: Vedi la nave c’ ha i molti remi, **carrucole**, taglie, funi e sarte, vele e arbori, tante ch’è un occhibagliolo: guasta la nave, sono guasti i remi e le carrucole e tutte quell’altre cose.

[2] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 21, pag. 21.29: Ora, per gran voglia che Agresto ebbe di spegnere il fuoco, mandò per sì gran forza la secchia giuso che la catena si ruppe e uscì della **carrucola** e cadde adosso a questo Agresto e per gran forza se gli avolve al collo e tirollo giù nel pozzo: e così incatenato, affogò.

[3] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 170.47: per I canpanella per la volta, pesò libbre VI, s. XVIII, per I **charrucola** alla volta, s. XV, per III canpanelle e co[p]pette a l’uscio della camera e della ciella, s. XV.

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 5, pag. 106.5: Disse l’altro: «Sì, noi siam qui presso a un pozzo al quale suole sempre esser la **carrucola** e un gran secchione; andianne là e lavarenlo spacciatamente.»

[u.r. 14.01.2009]

CARRÙCOLA (2) s.f.

0.1 *carrucole*.

0.2 Lat. *carruca*.

0.3 Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.).

N Att. solo fior.

0.7 1 Veicolo a due o quattro ruote a trazione animale adibito al trasporto di persone.

0.8 Emiliano Picchiorri 05.04.2006.

1 Veicolo a due o quattro ruote a trazione animale

adibito al trasporto di persone.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 5, pag. 440.22: e fue ancora di tanta lussuria senza freno, che colle reti dell' oro pescò, che con funi di porpore si traevano; e di freddi e caldi unguenti si lavava; ed ancora neuno viaggio faceva, che da mille **carrucole** non fosse seguitato.

[2] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 53, gl. ç, pag. 33.17: «Curule» era una sedia in **carrucole**.

CARRUCOLETTA s.f.

0.1 a: *carruculetta*.

0.2 Da *carrucola* 1.

0.3 a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Piccola carrucola.

0.8 Giulio Vaccaro 02.09.2014.

1 Piccola carrucola.

[1] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 10, cap. 17, vol. 3, pag. 225.30: nella sommità [[si pone]] una **carruculetta**, nella quale si ponga la fune della rete, la cui lunghezza sia secondo la larghezza del fiume, e secondo la distanza degli arbori, e alta quanto son lunghi i legni, e tirisi la rete sopra 'l fiume...

CARRUCOLINA s.f.

0.1 f: *carrucolina*.

0.2 Da *carrucola* 1.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Piccola carrucola.

0.8 Giulio Vaccaro 02.09.2014.

1 Piccola carrucola.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Si accomodi in foggia d'una **carrucolina** di ferro. || Crusca (4) s.v. *carrucolina*.

CARRÙCOLO s.m.

0.1 *carrocolo*.

0.2 Da *carro*.

0.3 *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Piccolo carro.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Piccolo carro.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 55, pag. 72.18: Uno villano menava uno suo **carrocolo** colli suoi buoi, e men doli entrono in uno grande luto o vero acqua; allora li buoi non de lo poteano tyrare fora lo carro...

[u.r. 14.01.2009]

CARSENNA s.f.

0.1 *karsahene, karsenna, karenne*.

0.2 Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 94 (ar. *karsanna*).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.7 1 [Bot.] Varietà di cece.

0.8 Elisa Guadagnini 16.02.2010.

1 [Bot.] Varietà di cece. || Lo stesso che ceseria.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 76, pag. 82.32: Galieno dixè che 'l se truova tre spetie de cesere. Una è bianca, l'altra è negra. La terça ven chiamà **karsenne**. E questa è cesera menuda bianca che se someia a la orbeia, e alguni la chiama ceseria.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 76, pag. 83.7: De la cesere **karsenna** [i.] ceseria: La cesere che ven chiamà **karsenne** è de una *medexima vertù* o como è la cesere bianca dita, çoè che la è de quello medeximo sapore amaro como è la bianca.

CARTABELLO s.m.

0.1 f: *cartabello*.

0.2 Etimo incerto. || DEI s.v. *cartabello* ipotizza un incrocio tra i termini latini *charta* e *tabella*, oppure una derivazione dal lat. mediev. *cartabulum* ('registro') o *cartapellum* ('scartafaccio'). Qualora l'attestazione sia un falso del Redi, non può escludersi neanche una derivazione dal fr. *cartable* (att. a partire dal 1630).

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

0.7 1 Libro di pregio.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Libro di pregio.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Come scrisse nel suo **cartabello** sopra il Genesi il maestro Alessandro. || Crusca (4) s.v. *cartabello*.

CARTACCIA s.f.

0.1 f: *cartacce*.

0.2 Da *carta*.

0.3 f *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Carta o libro di cattiva qualità.

0.8 Giulio Vaccaro 02.09.2014.

1 Carta o libro di cattiva qualità.

[1] **f** *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: Vidile scritte in cotali libri di **cartacce**. || TB s.v. *cartaccia*.

CARTAGENSE s.m.

0.1 *cartagensi*.

0.2 Da *Carthago*.

0.3 Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Abitante o originario di Cartagine.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Abitante o originario di Cartagine.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 6, vol. 2, pag. 88.6: Ca essendu consuli Emilyu Lepidu et Luciu Flamminiū [ca a la legacioni di li **Cartaginesi** quisti li manu haviannu auzatu, ad Claudiu preturi di esseri dati curau].

CARTAGINESE agg./s.m.

0.1 *cartagenesi, cartagensi, cartagianesi, cartaginense, cartaginense, cartaginesi, cartaginesi, carthaginesi, carthaginisi, chartaginesi, chartaginisi.*

0.2 DEI s.v. *cartaginense* (lat. *Charthaginiensis*).

0.3 *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.); Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Che proviene, riguarda o appartiene alla città di Cartagine, al suo popolo o alla sua sovranità di un tempo. **1.2** [Con rif. alla malafede, alla slealtà attribuita al popolo cartaginese]. **1.3** [Più gen., detto di fiere, perché in antichità provenienti a Roma anche dall’Africa settentrionale]. **2** Sost. Abitante, nativo di Cartagine o appartenente al popolo del suo antico regno.

0.8 Giuseppe Marrani 17.09.2003.

1 Che proviene, riguarda o appartiene alla città di Cartagine, al suo popolo o alla sua sovranità di un tempo.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 22, pag. 415.17: 97. *Terenzio ec.* Fue **Cartaginense**, e scrisse commedia...

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 1, pag. 61.4: la quale [[Giunone]] la morte della pattovita Didone **cartaginense** non avea voluta inulta dimenticare...

[3] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 14, pag. 267.5: El primo fo el regno de li Assirii, el secondo fo el **cartaginense**, el terzo fu quello de Macedonia...

[4] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 43, pag. 365.17: Leggier cosa è dopo i rotti e cacciati quattro eserciti **cartaginesi**...

– *Guerra cartaginense*: lo stesso che guerra africana o guerra punica.

[5] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, osservazioni, pag. 330.28: e fa memoria della guerra cartaginense appo gli Romani, dove per più fiare molte battaglie ne seguirono.

1.1 [Con rif. alla malafede, alla slealtà attribuita al popolo cartaginese].

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 17, pag. 124.2: Allora Claudio, conoscendo la fraude **Cartaginense**, e sè sentì per inganno preso... || Cfr. Liv., XXVI, 17, 15: «Tunc demum Claudius Punicam fraudem adgnoscent mut se dolo captum sensit...».

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 10, cap. 30, pag. 497.19: E non negherò per la non troppo

sinceramente poco avanti addimandata pace e aspettata essere a voi sospetta la fede **Cartaginense** a dovere la pace servare. || Cfr. Liv., XXX, 30, 27: «Haud negauerim propter non nimis sincere petitam aut exspectatam nuper pacem suspectam esse uobis Punicam fidem...».

– *Arte cartaginense*: insidia, tranello.

[3] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 39, pag. 80.31: infra quella selva fu da Lucio con arte cartaginense riposta una coorte romana. || Cfr. Liv., XXV, 39, 1: «in huius siluae medio ferme spatio cohors Romana arte Punicam abditur...».

1.2 [Più gen., detto di fiere, perché in antichità provenienti a Roma anche dall’Africa settentrionale].

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, 2.10, pag. 86: Avvegna che i leon **cartaginesi** / Portin gran tempo il collo incatenato, / Sotto la forza umana stando presi... || Cfr. Boezio, *Consol. Phil.*, III, II.7: «Quamvis Poeni pulchra leones / vincula gestent manibusque datas...».

2 Sost. Abitante, nativo di Cartagine o appartenente al popolo del suo antico regno.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 136.15: E li **cartaginesi** vendero in aiuto a quelli de Taranto contra li romani.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 122.12: «È Cartagine da disfare o da renderla a’ **Cartaginesi**, o è da menare inn altra parte loro abitamento?».

[3] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 3, pag. 67.20: E de capo Anibal e li **Cartaginesi** e tucti li Affricani combatiero con Scipione, e tucti fuoro morti e presi quasi.

[4] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 31, pag. 160.24: e Anibal cho’ **Cartaginesi** furo sconfitti.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 16.20: Non ki issu non sapissi beni qui issu riturnava a li dei di li **Cartaginesi** ki l’eranu multu contrarii...

[6] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 11, pag. 18.25: E nulla dai Troiani ai **Cartaginesi** differenza sarà: così volesse Iddio che qui con esso voi fosse lo vostro re Enea!

[7] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 170.22: Ancora all’anni CCCCII da poi che Roma fo hedificata li **Cartaginesi** comensaro contra li Romani fare grandissima guerra.

[u.r. 19.12.2017]

CARTAIO s.m.

0.1 *cartaro*.

0.2 Da *carta*.

0.3 *Doc. moden.*, 1353: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Chi fabbrica e vende carta o altri materiali scrittori.

0.8 Pär Larson 21.11.2001.

1 Chi fabbrica e vende carta o altri materiali scrittori.

[1] *Doc. moden.*, 1353, par. 18, pag. 198.22: Anchora una peçolla de tera de uno quartaro caxame[n]tiva et ortiva ponita in lo borgo de Ganaçè de la città de Modena in la cinquantina San Marcho chi se comfina da l’un la’ la strata del borgo de Ganaçè, da

l'altro Marcho di Sarafin e li frade' da l'altro Ançelmo da Palagano **cartaro** per parte e per parte la rexe de Zovam Colçedro.

[u.r. 14.01.2009]

CARTALERÌA s.f.

0.1 *cartalerie*.

0.2 Da *cartula*?

0.3 *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Plur. *Le Cartalerie*: biblioteche pubbliche dell'antica Roma.

0.8 Pär Larson 18.06.2002.

1 Plur. *Le Cartalerie*: biblioteche pubbliche dell'antica Roma.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 20 rubr., pag. 572.16: *De le Cartalerie*. Bibliotheca foro xxviii le quale foro de auro adornate et de argento et de rame et de vitro et de gesso. || Cfr. *Mirabilia urbis Romae*, cap. 25: «Ideo dicitur Cartularium quia ibi fuit bibliotheca publica, de quibus XXVIII fuere in urbe.»

[u.r. 19.12.2017]

CÀRTAMO s.m.

0.1 *cartamo*, *cartamu*; **a**: *cartami*.

0.2 DEI s.v. *cartamo* (ar. *qurtum*). || Rapisarda, *Thesaurus pauperum*, p. 175, preferisce ricondurre la voce al lat. *cardamum*.

0.3 a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.): **1**; *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 In testi tosc.: **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.).

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.5 La forma *cartami* è a rigore un gen. lat.

Per *olio di cartamo* > *olio*.

Locuz. e fras. *cartamo d'India* **2**.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Bot.] Pianta erbacea annua dai fiori gialli della famiglia delle Composite, detta anche zafferano bastardo o asflore (*Carthamus tinctorius*), adoperata per le sue proprietà officinali. **2** Locuz. nom. *Cartamo d'India*: seme della kaladana, pianta indiana della famiglia delle Convolvulacee (*Ipomaea hederacea*), adoperato per le sue proprietà purgative.

0.8 Pär Larson; Elena Artale 24.07.2009.

1 [Bot.] Pianta erbacea annua dai fiori gialli della famiglia delle Composite, detta anche zafferano bastardo o asflore (*Carthamus tinctorius*), adoperata per le sue proprietà officinali.

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 42, pag. 20.8: Recipe [...] antimoni, armoniaci, achacie, bretteonice, caballi marini, ipoquistidos, macis, litii, isquinanti, herbe siriace, floris oleandri, fu, marobii, sulfurace, asintii, alexandri, euforbii, cardamomi, **cartami**, aneti, git, levistici, seminis di citriuoli, leucopiperis, nigelle, uçifur, corticis nere, mabatematicon, aque vitis, ana scr. i e gr. ii...

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 121 rubr., pag. 125.27: Del **cartamo**. Capitolo .cxxxj. Dyascorides dixè che 'l **cartamo** è una herba che ha le fogye e la pe(n)na, çoè la gamba, simele a le foie e alla penna del formento.

[3] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 157, pag. 83.9: *Experimentum polagre*. [1] Pigla lu **cartamu** idest chimenta di usfaru ki si dichì agrica, pistata cum insungia et implastata, leva lu duluri arteticu si si menti frequentimenti.

– *Cartamo domestico*, *cartamo selvatico*.

[4] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 197, pag. 205.14: Del **cartamo** se truova do spetie, çoè **desmestego** e **salvègo**. E secondo Dyascorides el desmestego ha le foye longe, aspere e spinoxe e divise.

[5] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 197, pag. 206.4: [Del **ca(r)tamo salvègo**]: El **cartamo salvègo** è una spina simele a la spina del **cartamo desmestego**.

[6] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 197, pag. 206.29: Aben Mesuey scrive del **cartamo desmestego** che lo ha proprietà de menare fuora el flemma, e simelmente la megola soa.

– *Cartamo bianco*.

[7] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 197, pag. 205.33: El muodo de confetare si è questo: Tuo' del **cartamo biancho** uno kult, e dõxe karati de mandole munde e rostì, [...] e del miele qua(n)to ha bexogno a confetare.

2 Locuz. nom. *Cartamo d'India*: seme della kaladana, pianta indiana della famiglia delle Convolvulacee (*Ipomaea hederacea*), adoperato per le sue proprietà purgative.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 267, pag. 282.17: Uno altro autore dixè che questo grano, el quale fi chiamà nil, si è **cartamo de India**, caldo e secco. E si ha questa vertù che quando el fi mesceò cum le altre medexine, el fa grande induxia in lo terço e in lo quarto intestino, e fage ponciom. E quando ello solo [fi] dõ a bevère, el no muove el ventre, se no drio desnove hore, dapò che ello fo tolesto.

[u.r. 22.05.2014]

CARTEA s.f.

0.1 f: *cartea*.

0.2 Gr. *karton*.

0.3 F *Tratt. governo degli uccelli*, XIV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Erba biennale del genere *Pastinaca* (*Pastinaca sativa*), con infiorescenza gialla e radici commestibili, simili alle carote.

0.8 Giulio Vaccaro 23.04.2009.

1 [Bot.] Erba biennale del genere *Pastinaca* (*Pastinaca sativa*), con infiorescenza gialla e radici commestibili, simili alle carote.

[1] **F** *Tratt. governo degli uccelli*, XIV (tos.): Prendi della paglia bianca e netta e della radice del giglio, e fa bollire insieme: e poi cola quest'acqua; e quando è colata, metti seme di **cartea** bene pesto, e colla radice predetta lo meschia bene... || Spezi, *Due trattati*, p. 24.

CARTEGGIARE v.

0.1 carteggiava.

0.2 Da *carta*.

0.3 Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Numerare.

0.8 Pär Larson 18.01.2002.

1 Numerare.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 2, cap. 29.2, pag. 171: Mille dugento sessantotto appunto / si **carteggiava**, quando Curradino / tradito fu e per Carlo defunto. / Sol non si vide a sì crudel destino, / ché il conte Calvagno e Gualferano / seguitâr lui a l'ultimo cammino.

[u.r. 14.01.2009]

CARTELLA s.f.

0.1 cartella.

0.2 VES s.v. *cartédda* (lat. [gloss.] *cartellum* dal gr. *kártallos*). || Per i valori della parola nei dialetti sic. mod., v. Piccitto s.v. *cartedda*.

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Cesta per portare la frutta.

0.8 Pär Larson 18.01.2002.

1 Cesta per portare la frutta.

[1] GI Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 21r, pag. 42.10: Apofaria rie vel Apofarra re... vas portandum fructus ut dicitur *tafaria* vel **cartella**; unde Apoferetum ti... idem ut cofinus vel *panarius*.

[u.r. 14.01.2009]

CARTELLARIO s.m.

0.1 f: *cartellario*.

0.2 Lat. *carthularius* incrociato con *cartella*.

0.3 f *Compendio Antico Testamento*, XIV sm.: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

Per l'identificazione e la datazione del testo, assente nella tavola delle abbreviature del TB, cfr. Ragazzi, *Aggiunte*, § 25.

0.7 1 [Dir.] Archivio in cui si conservano gli atti pubblici.

0.8 Giulio Vaccaro 02.09.2014.

1 [Dir.] Archivio in cui si conservano gli atti pubblici.

[1] f *Compendio Antico Testamento*, XIV sm.: E li appresso fu lo **cartellario**; perocchè gli si riponeva tutte le scritture pubbliche, statuti... || TB s.v. *cartellario*.

CARTICCIUOLA s.f.

0.1 carticciuola.

0.2 Da *carta*.

0.3 *Doc. fior.*, 1348-50: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Parte di foglio contenente una ricevuta.

0.8 Giulio Vaccaro 02.09.2014.

1 Parte di foglio contenente una ricevuta.

[1] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 164.17: E li fior. III d'oro s. I d. III a ffior., per lo cambio de detti quattro fior., diede a Neri e Credi per ricogliere una carta della dota della loro madre, della quale aquistavamo ragione, e s. III d. VII a ffior. ebbe il notaio de ghabellieri per la **carticciuola** del paghamento.

CARTICELLA s.f.

0.1 carticelli.

0.2 Da *carta*.

0.3 Simone da Lentini, 1358 (sirac.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N non è sicuro il genere grammaticale del termine, che potrebbe anche essere **carticello*.

0.7 1 Piccolo pezzo di carta, bigliettino.

0.8 Pär Larson 14.01.2002.

1 Piccolo pezzo di carta, bigliettino.

[1] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 15, pag. 71.9: illi portanu cum loru li palumbi masculi intra sportelli et, quandu chi intraveni alcuna nova, zo è alcuna chi volinu nunciari a la chitati, et illi scrivinu in cartuli et **carticelli** et liganuli a lu collu, oy a li ali, di killi palumbi et lissanuli vulari.

[u.r. 14.01.2009]

CARTIERA s.f.

0.1 f: *cartiera*.

0.2 Da *carta*.

0.3 f *Libro delle segrete cose delle donne*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 1 Laboratorio in cui si produce la carta.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Laboratorio in cui si produce la carta.

[1] f *Libro delle segrete cose delle donne*: Prendi acqua della pila della **cartiera**. || Crusca (4) s.v. *cartiera*.

[u.r. 19.02.2010]

CARTILÀGINE s.f.

0.1 cartilagini, cartilaien, cartillagine.

0.2 DELI 2 s.v. *cartilagine* (lat. *cartilaginem*).

0.3 Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Anat.] Tessuto molle e pieghevole del corpo umano e animale, con funzioni per lo più connettive fra le ossa e di sostegno nella struttura delle orecchie.

0.8 Giuseppe Marrani 19.03.2003.

1 [Anat.] Tessuto molle e pieghevole del corpo umano e animale, con funzioni per lo più connettive fra le ossa e di sostegno nella struttura delle orecchie.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 20, pag. 34.33: e queste [[pietre molli]] so' a la terra quasi come le **cartilagine** e ll'animale...

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 33.9: Capitol de la **cartilaien**.

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 63, col. 2.19: R(ecipe) setole di cavallo e poni li lacci alle fontanelle delle **cartilagini** delle orecchie, e poi gli poni questo impiastro sulle vene delle tempie...

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 7, vol. 2, pag. 170.14: si lu corpu grossu non si congiungi cum l'anima subtili et spirituali per spiritu corporali mezanu, comu li ossa si congiunginu per **cartilagini** et ligamenti mezani, l'anima si parti...

– [Con rif. all'escrescenza membranosa dell'occhio equino detta unguia].

[5] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 56, pag. 176.12: Nasce i(n) l'occhi delli cavalli una **cartillagine** la quale da multi se dice ungnola, la q(u)ale allo più piglia meçço l'occhio.

[u.r. 14.01.2009]

CARTILAGINOSO agg.

0.1 f *cartilaginoso*, *cartilaginoso*.

0.2 Da *cartilagine*.

0.3 f *Almansore* volg., XIV: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Anat.] Di struttura affine a una cartilagine.

1.1 Relativo alla cartilagine.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 [Anat.] Di struttura affine a una cartilagine.

[1] **f** *Almansore* volg., XIV: E alla giunta, che è nel ginocchio è soprapposto un'osso ritondo **cartilaginoso**, cioè di tenerume. || Crusca (3) s.v. *cartilaginoso*.

[2] **f** *Almansore* volg., XIV: La spalla dalla parte, ch'ella soprappone al dosso, è lata, colla quale capo **cartilaginoso** si continua. || Crusca (3) s.v. *cartilaginoso*.

1.1 Relativo alla cartilagine.

[1] **f** *Serapione* volg., XIV ex.: Vale [[la mirra]] nelle ulcerazioni **cartilaginoso**, siccome nell'orecchie. || Crusca (4) s.v. *cartilaginoso*.

CARTOCCIO s.m.

0.1 *cartoccio*.

0.2 Da *carta*.

0.3 *Stat. sen.*, Addizioni 1295-1361, [1300?]: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Involto di carta.

0.8 Pär Larson 18.01.2002.

1 Involto di carta.

[1] *Stat. sen.*, Addizioni 1295-1361, cap. 48 [1300?], pag. 36.18: sieno in concordia el Priore co' li suoi consiglieri de li sei e' cinque; e' quali tre che rimarrano, si mettano a scotrinu ne lo Capitolu a lupini bianchi e neri, e mettare ciascuno in uno **cartoccio** di per sè, e poi

colti per l'uno en su l'altare, si contino e' detti lupini, e chi avarà più lupini bianchi sia nuovo Priore.

[u.r. 14.01.2009]

CARTOLAIO (1) s.m.

0.1 *cartolaio*, *cartolare*, *cartolari*, *cartorare*, *chartolaio*.

0.2 Da *cartula*.

0.3 *Stat. sen.*, 1298: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1298; *Doc. fior.*, 1338; Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 Chi fabbrica e vende carta o altri materiali scrittori.

0.8 Pär Larson 14.01.2002.

1 Chi fabbrica e vende carta o altri materiali scrittori.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1. cap. 59., pag. 175.6: a coloro che non fanno i panni; cioè tegnitori, conciatori, tessitori e tessecc[ric], e stamaiuoli e lanovendoli e cervolatori e ervari e **cartorare**, che non facciano panno.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 173, vol. 2, pag. 305.21: Anco, statuiamo et ordiniamo che li **cartolari** et coloro e' quali le carte fanno, non possano o vero debiano scarnare alcune pelli o vero cuoia ne le vie publiche de la città di Siena, nè aqua puzolente ne le dette vie, di di, gittare...

[3] *Doc. fior.*, 1338, pag. 119.19: Monna Cionella dee avere lib. x. Andrea Orselli lib. iiii sol. xviii. Cambio **Cartolaio** lib. v sol. viii. Chele Linaiuolo lib. vii sol. xv.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 38, par. 27, vol. 1, pag. 150.5: L'arte dei **cartolare** uno camorlengo e seie rectore.

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 130, par. 2, vol. 2, pag. 497.13: Anchora niuno possa scarnare la pelle, né fare molsa de pelle en la città de Peroscia. E chi contrafarà sia punito per ciascuna volta en diece livere de denare, e ciascun possa essere acusatore e aggia la meità del bando. Atantoché le preditte cose non pregiudecheno agl **cartolare** staiente a la scalella del Verçajo.

[6] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 252.4: il lunedì a di 2[1] d'octobre 1393, lo di di Sancto Orsola, essendo lo dicto chonte Ghabriello da Monteschudaio diliberatamente chon più di 200 chonpangni armati, et sendo Vanni et sua brighata alla botteggha di Pangnio **chartolaio**, e llo chonte Ghabriello chon sua brighata...

[u.r. 14.01.2009]

CARTOLAIO (2) s.m. > CARTOLARIO s.m.

CARTOLARIO s.m.

0.1 *cartolaio*, *cartolari*, *cartolarario*, *cartorario*.

0.2 Lat. mediev. *chartularium*.

0.3 *Stat. sen.*, c. 1303: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, c. 1303.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

0.5 Locuz. e fras. *disconciare cartolarario 3.2*; *rivolgere cartolarario 3.1*; *rovesciare cartolarario 3.1*; *volgere cartolarario 3.1*.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Raccolta in volume di documenti pubblici o privati. **2** Registro, quaderno in genere. **3** Fras. **3.1**

Fras. *Rovesciare, (ri)volgere cartolario*: investire l'ordine delle cose. **3.2** Fras. *Disconciare cartolario*: seminare zizzania.
0.8 Pär Larson 14.01.2002.

1 Raccolta in volume di documenti pubblici o privati.

[1] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 60, pag. 110.20: Anco statuto et ordinato è, che li rectori e camarlengo de la detta Compagnia sieno tenuti e debiano sollicitamente e diligentemente et a la loro possa invenire le carte, li **cartolari** e li brivilegi del Padule...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 45.59, pag. 265: Che, sapjai, el'è cossa certa / che ognuncana santo vò oferta: / 'lo no vor ocche ni pernixe; / ma se 'lo averà un ixe / promise e scrite in **cartorario**, / mai no troverei contrario».

[3] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 154.5: Tutte le carte che pertenghano all'università de la Mercantia et tutte l'altre che a' consoli saranno fatte e che si faranno e' consoli facciano scrivere et essemprare in alcuno libro per sè; et esse carte et libro e' consoli facciano guardare, et spetialmente le carte de la pace fatte col Comune di Sarrazano. Et ogni anno per tutto el mese di marzo facciano leggiare el **cartolaio** de la Mercantia et diligentemente cerchino et truovino tutte le carte de la detta università et spetialmente le carte di Pisa et esse facciano bene guardare et salvare.

2 Registro, quaderno in genere.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.140, pag. 157: Che lenjeramenti vam / zurando cum boca e cum mam / su qualche libero o **cartolario**; / e serà tuto lo contrario / de zo che 'li deveràm dir, / per far l'aotru' raxom perir.

3 Fras.

3.1 Fras. *Rovesciare, (ri)volgere cartolario*: investire l'ordine delle cose.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 53.89, pag. 308: Dè, ò vengamo che liveraiga / segue questa incomenzaiga; / e zà verei, tuto in contrario, / reversà tuto lo **cartolario**.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 38.65, pag. 237: Alegar vojo lo contrario, / quaxi vozando cartorario.

[3] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 12.28, pag. 746: Ma pjaxa a De' che vento grego, / chi de lebezho è contrario, / d'esti re' venti sea 'n mego, / revozando cartolario.

3.2 Fras. *Disconciare cartolario*: seminare zizzania. || (Nicolas, *Anon. gen.*).

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 127.2, pag. 498: Emperzò che l'avversario, / chi desconza cartorario, / fé prumer comenzamento / donde vegné partimento / divixion e guerra dura / de Creator a creatura...

[u.r. 14.01.2009]

CARTOLINA s.f.

0.1 *cartolina, chartoline*.

0.2 Da *carta* o da *cartula*.

0.3 *Stat. venez.*, 1338: **1**.

0.4 In testi sett.: *Stat. venez.*, 1338; *Stat. venez.*, 1366.

N Att. solo venez.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Biglietto, foglietto scritto (con richiesta di raccomandazione?).

0.8 Pär Larson 14.01.2002.

1 Biglietto, foglietto scritto (con richiesta di raccomandazione?).

[1] *Stat. venez.*, 1338, cap. 85, pag. 454.11: in qua fose apontado e cridado in le scale per falsification de la dita Arte o che da mo anançi fose trovadi secondo la forma de lo capitolare, no possa eser a la eleccion de li soi offitali nè tor **cartolina** nè esser me offitali in la dita Arte per modo nè inçeño.

[2] *Stat. venez.*, 1366, Tavola capp., pag. 5.23: Ancora, no riceverè alguna **cartolina** ni prego de homeni.

[3] *Stat. venez.*, 1366, cap. 18, pag. 20.24: XVIII Ancora, che eo no riceverè alguna **cartolina** a preghi de homeni o d'algune persone, e tutte quelle schiverè plu ch'eo porè a bona fe', sovra lo fatto deli vardiani de questo officio.

[u.r. 14.01.2009]

CARTUCCIA s.f.

0.1 *cartuccia, carthucha*.

0.2 Da *carta*.

0.3 *Stat. pis.*, a. 1327: **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, a. 1327.

In testi sic.: Senisio, *Catemu*, 1371-81 (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *mettere a cartuccia* **1.1**.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** Piccola carta, foglietto. **1.1** Fras. *Mettere a cartuccia*: signif. incerto: mettere per iscritto?

0.8 Pär Larson 14.01.2009.

1 Piccola carta, foglietto.

[1] Senisio, *Catemu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 429.7: In primis, sincomu esti scriptu in una **carthucha** inserta in lu presenti caternu in li fogli xxxj, li vaki ndi prisiru, cum thumini vij di annu passatu fini per li iorni x di octubru di la xiiij.a ind., salma j thumini xiiij.

1.1 Fras. *Mettere a cartuccia*: signif. incerto: mettere per iscritto?

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 100, pag. 237.3: se la vena è corbelli X o piò (intendase che sia ogni vena quelli perchè questi saggi si fanno corbelli X o piò), et se lo venditore vuoli che lo saggatore metesse la vena di che lo defecto è a cartuccia in el tegoloccio, che lo decto ufficiale sia tenuto di far fare ciò, alla suprascripta pena...

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 100, pag. 237.9: decto ufficiale sia tenuto di far fare ciò, alla suprascripta pena; salvo che se tra lo comperatore et lo venditore per altro modo fusseno accordati, quello accordio et li pacti tra loro ordinati si debbiano osservare, cioè del mettere a cartuccia li saggi in del tegoloccio o no.

[u.r. 11.04.2019]

CÀRTULA s.f.

0.1 *cartula, cartuli*.

0.2 Lat. mediev. *chartula*.

0.3 *Postilla amiatina*, 1087: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Postilla amiatina*, 1087.

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Dir.] Documento giuridico di carattere dispositivo. **2** Piccolo pezzo di carta, bigliettino.

0.8 Pär Larson 17.12.2001.

1 [Dir.] Documento giuridico di carattere dispositivo.

[1] *Postilla amiatina*, 1087, 1, pag. 103: *Ista car(tula) est de Caput coctu: / ille adiuvet de ill rebottu / q(ui) mal co(n)siliu li mise in corpu.*

2 Piccolo pezzo di carta, bigliettino.

[1] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 15, pag. 71.9: *quandu havinu ad andari ad alcuna parti, et illi portanu cum loru li palumbi masculi intra sportelli et, quandu chi intraveni alcuna nova, zo è alcuna chi volinu nunciari a la chitati, et illi scrivinu in cartuli et cartichelli et liganuli a lu collu, oy a li ali, di killi palumbi et lassanuli vulari.*

[u.r. 14.01.2009]

CARTUSIENSE agg.

0.1 *cartusiense*.

0.2 Lat. mediev. *Carthusiensis*.

0.3 *Cronica fior.*, XIII ex.: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *ordine cartusiense 1*.

0.7 1 [Eccles.] Locuz. nom. *Ordine Cartusiense*: altro nome dell'ordine certosino, fondato nel 1084 da San Brunone di Colonia alla Chartreuse presso Grenoble.

0.8 Giuseppe Marrani 19.03.2003.

1 [Eccles.] Locuz. nom. *Ordine Cartusiense*: altro nome dell'ordine certosino, fondato nel 1084 da San Brunone di Colonia alla Chartreuse presso Grenoble.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 90.2: *Al costui tempo [[di papa Vittore III]] si cominciò l'ordine Cartusiense.*

[u.r. 14.01.2009]

CARUBI s.m.pl.

0.1 *carubi*.

0.2 Erronea traduzione del lat. *Charybdis*.

0.3 *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Signif. non accertato.

0.8 Pär Larson 10.12.2001.

1 Signif. non accertato. || Si tratta di un errore di trad., come mostra il passo corrispondente dei *Fet des Romains*, p. 359.21-23: «La mers devint vermeille la endroit ou li perilz est qui a non Caribdis, qui les nes englot. Silla, uns autres perilz de mer, gitoit abaiž come de mastins. Chien[s] usloient par chemins et par carrefours».

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc*. L. 1, cap. 9, pag. 82.17: *Bolgame lo quale è nel mare di Sicilia, sì gittò fuore sì grande fiamma verso Roma, che parbe che montasse in fino al cielo: lo mare dovenne vermiglio; li*

carubi s'udivano abbaiare come di mastini; li cani urlavano per li campi e per le vie.

[u.r. 14.01.2009]

CARUS s.i.

0.1 f. *carus*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 F *Libro di cocina* (B), XIV/XV (merid.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Gastr.] Preparazione gastronomica.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Gastr.] Preparazione gastronomica. || Non det.

[1] **F** *Libro di cocina* (B), XIV/XV (merid.), Rubricario: Ca° LXXXX Affare **carus**. || Boström, p. 34.

CARUSO s.m.

0.1 *carusu*.

0.2 Da *carosare* 'tosare' (non att. nel corpus) sul modello dell'it. sett. *tosò* 'ragazzo'? (VSES s.v. *carusu*, dove si segnala anche il parallelismo con il lat. mediev. *carosus* 'animale sopra l'anno').

0.3 Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.): **1**.

0.4 Att. solo in Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Lo stesso che garzone.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Lo stesso che garzone.

[1] Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 37.9: <Primo ianuarii iij.e ind. accatari et dedi ad Lenzu et a lu **carusu** braki et cammisi.>

[2] Senisio, *Catenu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 153.17: *In primis primo ianuarii iij.e ind. appe Thumasi lu carusu et Lenzu braki et camisi. Item primo iunii eiusdem iij.e ind. appe lu dictu Thumasi carusu parū unu di braki et cammisa et camisocuo.*

CARVI s.m.

0.1 *carvi*, *charvi*. **cfr.** (**0.6 N**) *channi*.

0.2 DEI s.v. *carvi* (lat. mediev. *carvi* e ar. *karawija*).

0.3 *Ricette per lattovari*, 1310 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Ricette per lattovari*, 1310 (fior.); *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.).

In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.).

0.6 N È prob. corrotta la forma *channi* in *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 52.10: «Tòlli la radisce della celidonia, once J; [[...]] finocchio, anisci, chomino, channi», per cui cfr. il passo corrispettivo in *Ricette per lattovari*, 1310 (fior.), cit. in **1** [1].

Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Bot.] Cumino dei prati (*Carum carvi*), i cui semi e l'olio che se ne ricava costituiscono un comune ingrediente medicinale.

0.8 Giuseppe Marrani 17.09.2003.

1 [Bot.] Cumino dei prati (*Carum carvi*), i cui semi e l'olio che se ne ricava costituiscono un comune

ingrediente medicinale.

[1] *Ricette per lattovari*, 1310 (fior.), pag. 246.24: Lattovario [[...]] contro al vizio della pietra. Togli la radice della cellidonia oncia una, barba d'enulla, levistico once due; finocchio, aniso, comino, **carvi**...

[2] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 97.22: Se volli conçar lo stomego, toi una onça de **charvi** e do onçe de semença de fenoglli...

[3] *Pegolotti, Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 300.7: **Carvi** si garbella, e sua garbellatura vale il 1/6 di ciò che vale il buono carvi.

[4] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 66, col. 2.18: Lattovario isperto agli occhi che per homori malinconici li pare vedere moscha volante per le toniche degli occhi ispesse: [[...]] seme di finocchi allesandrini, apio, **carvi** an. on. II...

[5] *Ricette di Ruberto Bernardi*, 1364 (fior.), pag. 53.17: Togli semi de le frascrite erbe: **carvi**, anitos, anici, pretesemoli, apio, finocchio...

[u.r. 02.07.2010]

CARZENENTO agg.

0.1 *carizenento*.

0.2 Da *caligine*.

0.3 Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Si sceglie come entrata quella del glossario di Nicolas, *Anon. gen.*, p. 552: l'editore emenda ragionevolmente in *carzenento* il *carzento* del ms.

0.7 1 Pieno di caligine, caliginoso.

0.8 Paolo Squillaciotti 15.10.2001.

1 Pieno di caligine, caliginoso.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 54.144, pag. 324: L'atra è lo speso tenebror, / scur, negro, senza regulor, / orribel e **carize[n]ento**, / chi tropo è greve e gran tormento.

[u.r. 14.01.2009]

CASA s.f.

0.1 'ase, ca, ca', cà, *çaçam, cai, cansa, cas, cas'*, *casa, càsama, càsata, case, casi, casj, cassa, casse, casxa, caxa, caxe, caxi, caza, cca', cca*, *-ccasa, cçasasa, ccha', cchasa, cchasa, cha, cha'*, *chà, chaça, chasa, chasasa, chase, chassa, chasse, chaxa, chaxe, chaza, ckaxa, dacca, gasis, hasa, ka', kasa, kase, kasse, kaxa, qua'*.

0.2 Lat. *casa* (DELI 2 s.v. *casa*).

0.3 *Doc. savon.*, 1178-82: **1.1**.

0.4 In testi tosc. e corsi: *Doc. pist.*, c. 1200; *Doc. fior.*, 1211; *Ritmo lucchese*, 1213; *Doc. cors.*, 1220; *Doc. sen.*, 1235; *Doc. sang.*, 1236 (3); *Doc. prat.*, p. 1247; *Doc. mug.*, XIII m.; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.); *Doc. volt.*, 1322; *Doc. cort.*, 1315-27; *Stat. collig.*, 1345; *Doc. amiat.*, 1359 (2).

In testi sett.: *Doc. savon.*, 1178-82; Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Pamphilus volg.*, c. 1250 (venez.); *Esercizi padov.*, XIII m.; *Doc. imol.*, 1260; **a** *Doc. ver.*, p. 1268; Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1282; *Lett. ver.*, 1297; Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.);

Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. chier.*, 1321; *Lett. zar.*, 1325; *Stat. moden.*, 1335; *Stat. trent.*, c. 1340; *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); *Stat. vicent.*, 1348; *Doc. udin.*, 1349; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); Ugolino da Fano, XIV pm. (fan.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Doc. castell.*, 1261-72; *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. tod.*, 1305 (?); *Doc. perug.*, 1326; *Stat. assis.*, 1329; Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Doc. ancon.*, 1345; *Stat. viterb.*, c. 1345; Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); *Stat. casert.*, XIV pm.; *Doc. spolet.*, 1360; *Doc. orviet.*, 1339-68; *Ingiurie recan.*, 1351-96; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Stat. palerm.*, 1332; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Doc. catan.*, 1349; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Nota la costr. con poss. enclitico in *càsama, càsata, cçasasa, chasasa*.

Per *redire in casa* > *redire*.

Locuz. e fras. **a casa 1**; *casa del cuore 5*; **a casa di 1**; *casa del diavolo 1.4*; *casa del Padre 1.2*; *casa del Sole 4.1*; *casa di Dio 1.2, 1.3*; *casa dei malatti 1.6*; *ceppo della casa 2.2.1*; *edificare la casa 2.2.2*; *non avere né casa né tetto 1.1.5*; *non rimanere né casa né tetto 1.1.5*; *prendere casa 1.1.4*; *scrivere alla casa 3.1*; *tornare a casa 2.3*.

0.6 N Voce redatta sul corpus ridotto, con integrazioni saltuarie dal corpus generale.

0.7 1 Costruzione, in pietra, muratura o legno, suddivisa in vani, destinata ad abitazione. **1.1** Il luogo in cui si abita. **1.2** [Relig.] Il Regno dei cieli. Locuz. nom. *Casa del Padre, di Dio*. **1.3** [Relig.] Locuz. nom. *Casa di Dio*: il luogo in cui si adora Dio; lo stesso che chiesa. **1.4** [Relig.] Locuz. nom. *Casa del diavolo*. **1.5** [Seguito da di:] il luogo che è proprio di qsa. **1.6** Locuz. nom. *Casa dei malatti*: ospedale per lebbrosi, lebbrosario. **1.7** [Di animali:] tana. **2** L'insieme delle persone che vivono in un'abitazione. **2.1** [Dir.] Nucleo abitativo e familiare (che è oggetto di tassazione, che vale giuridicamente un'unità). **2.2** Casato, stirpe, dinastia. **2.3** Fras. *Tornare a casa*: ritornare in patria. **3** Il luogo in cui hanno sede un istituto religioso o una confraternita. **3.1** La sede di un'arte, di una corporazione o di un'istituzione. **4** [Astr.] Ciascuna delle dodici regioni in cui gli astrologi dividono il cielo. **4.1** [Astr.] Locuz. nom. *Casa del Sole*: la costellazione del Leone. **5** [Anat.] Sede di un organo. Locuz. nom. *Casa del cuore*: pericardio. **6** *Casa rossa*: nella geomanzia, una delle sei figure infauste.

0.8 Giulio Vaccaro 12.06.2008.

1 Costruzione, in pietra, muratura o legno, suddivisa in vani, destinata ad abitazione.

[1] *Doc. cors.*, 1220, pag. 241.13: ve(n)dim(us) (et) tradim(us) ad tibi [[...]] ciò che illo ave ni lo bruculasco di propio (et) di cumonale da la via chi vane a la **casa** in

suso (et) l'orto cu le fiche di Landi [et] la casa di sutto la via di Culia d'asino.

[2] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 295, pag. 572: Tute le **ca'** per done fi monde e nete fate...

[3] *Doc. sen.*, 1235, pag. 117.1: Amacçavitello che stava in **casa** dei fillioli Guidi Nicchole xviii d. (e) meço.

[4] *Doc. sang.*, 1236 (3), pag. 154.7: Ite d' una **casa** (e) d' uno chiuso posta al Cerreto...

[5] *Doc. pist.*, 1240-50, framm. 1, pag. 60.3: À[n]de Vitali Iacopi lib. 1 p(er) la **casa** nuva, ebeli i(n) mezo martho.

[6] *Esercizi padov.*, XIII m., B[4], pag. 44.5: Siète squasando le **case** p(er) lo taramoto li omini fuge...

[7] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 51, pag. 583.30: Et avea viculi x et palaza x, et avea maiure vie xlviij, et avea doi corti, et avea doi insule, et avea cc.lx **case**, et avea c.xx granara, et avea xij balnea, et avea lxxv poza, et avea xx cocine, et avea xx macelli, et era granne xij.m.cc pedi submisales.

[8] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 72.20: 'l fondamento, la parete e 'l tetto sono parti d' una **casa** sì che la fanno essere, e s' alcuna ne fallisse non sarebbe la casa compiuta.

[9] a *Doc. ver.*, p. 1268, pag. 288.2: Ancora una peça de terra con **case** e terra araora e è cinco canpi che çaso en la villa de Bonferaro...

[10] *Doc. castell.*, 1261-72, 8, pag. 30.16: [Ghir]ardo de Teberto da Miçana n' à venduta **J casa** posta en Monte [Mi]çano...

[11] *Doc. prat.*, 1275, pag. 511.28: Bene(n)te(n)di maestro p(er)ché sco(n)fichoa la chatena del chomune del muro di **chasa** de' f. del Fro(n)te, d. x.

[12] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De quindecim miraculis*, 22, pag. 193: Molt **cas** e mult 'dificij arüinar devran.

[13] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 1, pag. 4.7: anco de non conosciare lo tetto, né le pareti, né 'l pavimento, né le cascioni del legname ch'è posto per le membra de la **casa**, ch'è ordenato qua e là per èssare più savio...

[14] *Doc. venez.*, 1282, pag. 13.16: e voio que la mia **casa** de Cree sia vendua...

[15] *Doc. pist.*, 1285, pag. 125.17: Inp(r)ima troviamo che àe l'opera predicta una **casa** col casamento che comperoe Allexandro Viventhi per la dicta opera dal Ventura Fermalosti...

[16] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 22: io òe facti miei gra(n)de opre, abbo edificate **case**, piantate vi(n)gne, facti orti (et) giardini...

[17] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 192.26: tute le possessioni e **case** le quay enno scritte de sotto enno propriamente e perteno a quel de loro a la chuy posta elle enno scritte...

[18] *Poes. an. urbin.*, XIII, 38.42, pag. 619: Si d'esta vita passi, / è mmisteri ke llassi / **case**, terra et avere...

[19] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 126.2: Abbo allogghato a Teca tuto l'orto dala To[m]ba perfine alla siepe dela **chasa** che solea tene[re] Arigho Lanfredi...

[20] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 281.17: volemo che neuno usi né demori en alcuno luco della città de Tode dove se vennesso vino ad menutulo e non dega stare né en quello luoco addemorare ad presso ad III **case**...

[21] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 36.36, pag. 222: **case** grande e teiti crolam.

[22] *Stat. chier.*, 1321, pag. 349.22: o rezior o sea y rezior de la preditta compagnia e colla compagnia sea entegnù precixament waster encontentent i soy ben enterament e mynch an e tenir wasta perpetuament, ço è **chassa**, vigne, choiv e pray...

[23] *Doc. volt.*, 1322, 4, pag. 13.35: fece venire innançi Petro di Baccio di Locto secondo che procuratore di messer Vanni iudece a protestare che non mi fusse data

tenuta sopra la **casa** di ser Bartalommeo...

[24] *Doc. perug.*, 1326, pag. 21.21: dala porta del Prato enfinente ala **casa** del cocto vuole essere el fosso per lungo CXV pieie e per l' ampio XVIII pieie...

[25] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 67.24: Àne dati xxxvij s. e vj d. per fitto d'uno ortale ch'è longo la nostra **casa** da la F[r]atta.

[26] *Stat. assis.*, 1329, cap. 7, pag. 169.18: ordenamo che niuno della fraterneta dega [...] bevare apriesso alla taverna ella strada, ovvero en luoco publico, sì che da chi passa no possa esser veduto a doye **case** o più...

[27] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 16, vol. 2, pag. 237.19: falsamenti era statu cridutu di issa que issa era stata arsa in una **casa**...

[28] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1339], pag. 123.22: XVI panelli di tofo, le quali si volçaro p(er) chiudere el muro dela camora e p(er) alçare la **casa** dal' una del[e] parti...

[29] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 54.8: chi oge et intende quelle soe parolle e mete-lle in ovra semeglia al savio homo chi fondò la soa **casa** et habitança su la ferma prea...

[30] *Doc. catan.*, 1349, pag. 49.2: Item lassava a sua soru donna Dyamanti li **case** ki foru di sua matri...

[31] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 18, pag. 153.8: E s'ell'è nesuna **cassa** o torre ove sia questa petra, el tone no li pò noscere.

[32] *Doc. moden.*, 1353, par. 20, pag. 198.31: Item uno caxamento com la **caxa** e con l' edificio sovrestangando ponit.

[33] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 21, pag. 100.8: Chistu Ingelmaru incumenczau a fari una turri impressu una turri chi havia fattu lu Conti et dichia chi si fachia una **casa** per albergu et a pocu a pocu chi edificau una turri grandi et fortissima.

[34] *Doc. amiat.*, 1359 (2), pag. 84.14: inprima lassa a monistero p(er) achoncime del tetto la sua **chasa** sença le massaritie...

[35] *Doc. palerm.*, 1361, pag. 240.26: Ad mi Antoni di Surrenti comu uno di li iudichi, ydiotu, mi fu commisu ki eu divissi andari ad extimari una **casa**, zoè la mitati, ad pititioni di Minica Stamina di Basilica...

[36] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 26, pag. 7: Sey anni stette sconcia, sì como trovo scripto, / Né **casa** vi remase, né pesele, né ticto...

[37] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 2, pag. 220.3: Lo decimo e l'ultimo sì è che tu d' amare lo proximo toe sì como ti meesemo, çoè no desiderare la **caxa**, né lo servo, né l'ançilla, né le bestie del proximo toe...

[38] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 79.11: tucta la mura de quelle **case** sì erano fabricate de marmore blanche devussate ad opera levata de ymagine de huomini, de fere et de aucielli in deversetate de multi coluri...

[39] *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 130, pag. 260.26: et int(er)tanto lu c. n(on) esca fore d(e) la **casa**.

– [Prov.].

[40] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 225, pag. 303: **Kasa** con mura / tuttor non è sicura.

[41] a *Proverbi e modi prov.*, XIII/XIV (sen.), pag. 110.11: Chi fae **casa** in piaça o ella è alta o ella è bassa.

1.1 Il luogo in cui si abita.

[1] *Doc. savon.*, 1178-82, pag. 173.34: (Et) ei debeo dare pixo(n) de **casa** l' anno sol. .viii. 1/2...

[2] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 105.29: l'altra nocte solo con uno scodieri retornao ad Roma e giosenne ad la casa de Lucretia...

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 19.17: Et là dove dice il testo che gli uomini isvagavano per li campi intendo che non aveano **case** né

luogo, ma andavano qua e là come bestie.

[4] *Lett. sen.*, 1262, pag. 279.25: sete s. p(er) la pigione dela **chasa** là du' noi la tenemo...

[5] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 1, pag. 67.19: e anco non è rascione che 'l vilano debia avere la **chasa** in uno loco, e quella de la bestiallia delogne da lui in uno altro loco...

[6] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 3: tre cose sono le quale cacciano l'omo dala **chasa**, cioè lo fu(m)mo, (et) la piova che ent(r)a i(n) casa, (et) la mala moglie...

[7] *Doc. lucch.*, 1288, pag. 25.14: Facto a Luccha i(n) **chasa** del dicto Cecio...

[8] *Stat. bologn.*, 1294, pag. 1.8: non sia alcuna persona [...] che da mo enanze osi, o vero presuma fare nè far fare alcune nozze o vero correde en alcuna sua **chasa** albergo proprio o condotto en la città de Bologna, borgo, soborgo...

[9] *Lett. ver.*, 1297, pag. 537.14: la mia vita serà molto breva en quella carcere là 'ndo eo ve mando enpregando p(er) Deo che vui debiay parlaro con s(er) Enrigo da Gaço e con i altri mei e vostri amissi e far sí che la vexenda che vui saví debia naro ' affecto açò che possa entraro en **chasa** mia.

[10] *Poes. an. urbin.*, XIII, 21.53, pag. 584: non trovo posa né in **chasa** né llecto, / so' tucto tristo e pplen de dolore.

[11] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 153, pag. 33: Lacèru et fume et ploia de la **chasa** te cacça.

[12] *Jacopone* (ed. Jacopo), XIII ui.di. (tod.), 73.30, pag. 306: O Segnor mio senza terra, **chasa**, letto, massaria, / lo penser molto m'afferra che so errato de tua via...

[13] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 313.18: Mercatuccio Be(n)venuti reghò p(er) affitto p(er) la **chasa** VJ staia di grano.

[14] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 286.20: et poy che serò addunati che degano essere tucti alla **chasa** del dicto morto o en qualunqua parte piacesse al peggiore...

[15] *Poes. an. mant.*, XIII/XIV (2), 24, pag. 787: poy che lo tempo se pon / de darve solaç e deport, / bene serìa grant tor[t] / se stesev in **chasa** reclosa.

[16] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 68.14, pag. 363: pensàve d'ormezà, / e starve in **chasa** jioiosi...

[17] *Stat. pist.*, 1313, cap. 10, pag. 185.24: sia licito alli operari di Santo Jacopo et al loro notaio di venire di nocte da casa loro, ovvero dalle **case** dov'elli habitano, infine alla ecclesia del beato mess(er) Santo Jacopo...

[18] *Doc. sang.*, 1314, pag. 84.6: Le quali cose trovammo in **chasa** di Nuccio Salone <e confesso e che erano sue tutte>.

[19] *Doc. volt.*, 1326, 10, pag. 25.28: egli prete Berto andava in **chasa** del decto Schiavone per uno bicchieri d'aceto...

[20] *Stat. assis.*, 1329, cap. 8, pag. 172.2: coloro che vorronno em quella devotissima nocte predicta ello loco nostro stare [...] sieno benedicta da Dio, ma chi vorrà argire alla propria **chasa** a hora de matotino, d'arvenire a loco nostro sia tenuto fermamente a odire la Passione e 'l dolore e i sospiri de Christo...

[21] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1068, pag. 387, col. 2: Et poy se nne foro exciuti che no foru sentuti; tornano alle loro **case**.

[22] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 174.16: di VIII d' agosto, fo uciso Giapoco del Consolo en **chasa** sua de nocte tempo e fogle tolta molta moneta.

[23] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 5, vol. 1, pag. 93.32: s'acustaru a la porta di la **chasa** et dissiru claramenti a Scipioni que issi non eranu vinuti commu jnimici di la vita sua, ma, commu homini qui se maravilyavanu di la sua virtuti...

[24] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 61.21: trachio for una casa de Raab meretrice chi aveva recevò e absoso in **chasa** du messi de quel povol e gli metè fora per una fenestra e gli scampò da morte...

[25] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 16.8: essi raunati el rectore co' lloro andare a **chasa** del morto et ini stare tanto che lui tracghano dela **chasa** e portillo ala chiesa a sepellire...

[26] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 233.5: In Venetiis Rivo Alto novo in **chasa** ovvero la volta de Segnuri Decandulo, presenti i descreti homini prete Marco Bianco piovano de Sancto Martiale...

[27] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 162.19: E deianci mannare innança lu prete a ciò che dica a quelli che sonno nela **chasa** del morto che lassino fare quello che essi vogluno fare.

[28] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 19.24: che nissuna persona over fattore de panni debba scavezzar, nè lassar scavezzare in **chasa** sua panno, nè vender con passo a scavezzare.

[29] *Ingiurie recan.*, 1351-96, [1357], pag. 485.30: Dominico, tu divrì vergognare, che manicasti la gallina mia, che me fo furata, che manecasti in **chasa** tua *una cum dompna* Drua.

[30] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 11, pag. 45.17: lu Duca intrau sconuschutu in la **chasa** di chistu Basili, solu, per maniarì.

[31] *Doc. amiat.*, 1360, pag. 87.18: con ciò sia chosa che io detta mo(n)na Mina fue chacciata de la **chasa** i(n)de a II mesi che morì el detto maestro Fuccio...

[32] *Doc. spolet.*, 1360, pag. 31.19: It(em) dey ad s(er) Golinu pro la pescione della **chasa** sia dellu Burgu, xxvij s. vj d.

[33] *Doc. cors.*, 1364, III, pag. 329.7: Act(um) i(n) la **chasa** delo conte. Testimonie Salvatuccio (con)d(am) Someruccio de Villerustie, p(re)te Phillippo piovano de Venaco (e) Bo(r)ristoruccio de Andrea...

[34] *Doc. padov.*, 1370, pag. 26.14: ave da mie Prosdòçimo dale Chaxelle de mi p(ro)p(ri)i dnr. en **chaxa** sea en la sea chamara, prexe(n)te mes(er) lo priore de Santa Alena e Zuane...

[35] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 213.24: p(ro)mise p(er) lui e(n) Civitella, e(n) **chasa** sua, p(re)s(ente) Fra(n)cesco de Giovagnuolo d(e) Sca(r)pecta (e) Cecco Broçço; al d(i)c(t)o Fra(n)cesco (en)posi el d(i)c(t)o di c'a(n)dasse al Poggio...

[36] *Contrasti Laur. XLII.38*, XIV (toscan./merid.), 5.8, pag. 19: Ardire, ardir? Minacciami? Per le partu del Giustizero, va, ed escimi fuor di **chasa**, el malvagio, lo barattero!

[37] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 7, pag. 226.26: Benedeto sià vu, messer Ieso Cristo, che in l'ora de la prima ve piauque de lassarve apresentare in **chasa** de Pilato cum lo cavestro a la gola como uno ladro per lo nostro amore.

[38] *Stat. cass.*, XIV, pag. 126.18: poy *quatuor* voy cinque diome ène vidute pacientemente portare le i(n)jurie che ly sone dicte (et) facte, et perseveraray i(n)nella peticione soa, sia lassato i(n)trare dintro lo monastero, et sia i(n)nella **chasa** de li hospiti poco iorno.

[39] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 22, pag. 198.8: Le donne Troyane, tanto le vergene quanto le maritate e l'altre vedove, indelle **case** loro faceano gran lamiento e passavano quilli iuorni con grande amaretudene...

– Locuz. avv. *A casa*. Locuz. prep. *A casa di* (complemento di moto a luogo).

[40] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 472, pag. 616: s'el pò tornar a **chasa**, pur q'el sea asiadho, / grossi boconi à far de ço q'el à laxadho.

[41] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Galatea],

pag. 45.31: el me covien andar a casa, ke asai tempi vignirà en li quali engualmente noi se parlaremo.

[42] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 77.31: Mo' è andàa Galatea a ca' dela vetrana...

[43] *Lett. sen.*, 1260, pag. 270.17: (E) quando ebero fatte le saramenta, (e) noi ce ne partimo, (e) nol guastamo più, (e) tornamome a chasa.

[44] *Doc. fior.*, 1272-78, pag. 454.17: rechò Ghuccio a chasa...

[45] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 828, pag. 268: A ca dra matre vostra sí fo pur mo portadha.

[46] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Rationes quare Virgo tenetur diligere peccatores*, 73, pag. 235: El fa tornar a casa lo patre incontiente...

[47] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1282) 2.45, pag. 7: Ma menaròt a casa un fantelleto...

[48] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 160, pag. 34: nulla porta a ccasafsa ky gran montania abraçca.

[49] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 18.17, pag. 64: Torna a casa, briga entanno che 'l manecar sia apparechiato.

[50] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 25, pag. 47.18: elli raunano e recano a casa...

[51] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 7, pag. 496.24: Sì si mise in cammino, tanto che gionse a casa di questo romito.

[52] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 21.9, pag. 380: E po' tornar a casa e dir al cuoco...

[53] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 505, pag. 274: La sen torna a casa con le compagne; / l' amore k' el' à en Cristo di e not ge crexe, / et ella de bon coro allesse per so sposo / questo çentil Signore Cristo precioso.

[54] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 145.205, pag. 630: o quanti guai gi ven a ca'!

[55] *Stat. pis.*, 1321, cap. 104 rubr., pag. 286.17: Di non portare a casa d'alcuna persona panni per mostrare, se altro mercatante con suoi panni in quello luogo fusse per la dicta cagione.

[56] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 11 [1334], pag. 21.4: tu non tornerai mai a casa.

[57] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 185.25: e retornòse onne gente a casa.

[58] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 5, vol. 1, pag. 39.23: di li quali lu unu se n'andau a casa di unu sou amicu ad albergari, l'altru se n'andau a lu fundacu.

[59] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 24, pag. 117.1: Or ch'è 'l bel contenplar, lo retornar a caxa e acompagnar Madona, lo retrovar-sse insemo con tuti gli apostoli e con gli altri discipoli...

[60] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 10, pag. 134.6: vadano de dietro a quelli de la fraternita disciplinandose en fine a la casa del morto.

[61] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 16.8: debbia far richiedere tucti quelli dell'arte che sieno ala boctigha sua, e essi raunati el rectore co- lloro andare a casa del morto...

[62] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 26, pag. 115: e portan sol che basti ad elli, / e non dimandan de la via riscosa / né di tempesta che fonda Vasselli, / che solgion far la giente paurosa, / ma cantando, e mostrando quel dillecto / e quella vigoria lititiosa / che s'elglie avesse vento Machometto / o si fosser tornate a casa loro / come desian tornar senza difecto.

[63] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 84, pag. 21: zama' a casa non rediva.

[64] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1373, pag. 89: Chossi lasa, dolente mi, fui zonta / chon quele done in la zitate a chasa, / dentro dal chuur de doia

tuta ponta.

[65] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 176.29: cola sua famiglia se ne venne a casa sua a Volterre...

[66] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 185.37: dia dare l' anno de collaia stia tre de grano fornito e arecato a casa mia.

[67] *Doc. spolet.*, 1360, pag. 35.10: It(em) dissipisci pro iiii ca(n)nele che foru ma(n)nate ad casa de s(er) Tanu...

[68] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 27, pag. 100.19: E che li donamenti che si mandano da parte della moglie a casa del marito quando la moglie si mena, si portino in coffori o in capse, si che non si possano vedere per via...

[69] *Doc. imol.*, 1350-67, Debitori 23.2.1367, pag. 361.19: ave per * de dover mandare o leto dal veschovado a cha' d. 2...

[70] *Doc. padov.*, c. 1375, pag. 42.27: stara XXX de bon formento secho sì como el se lieva de l'ara, e a chasa soa (con)durlo a Pava...

[71] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 197.15: Le d(i)c(te) cio(n)cole no(n) podde tene(re); retornarse a casa de Maragino e retolle(m)mole noy.

[72] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 32., pag. 281.1: mantenente se nde torna a casa soa.

– Locuz. avv. *A casa*. Locuz. prep. *A casa di* (complemento di stato in luogo).

[73] *Ritmo lucchese*, 1213, 42, pag. 48: Dell'un faccia tal vendetta, / l'altro a casa non l'aspetta.

[74] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 353, pag. 574: No dé l'om trop usar a ca' de l'amig so...

[75] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1834, pag. 239: E guardati ad ogn' ora / che laida guardatura / non facci a donna nata / a casa o nella strata...

[76] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1069, pag. 52: Quindexe milia ben luitan, / A casa dela Madelena / E lí aló ave richa cena.

[77] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 282, pag. 221: Sí stet per dothex anni a ca del patre so.

[78] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 553, pag. 258: Senza camisa a casa sovenza fiadha zeva...

[79] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 253.18: Ancho XV sol. venardì vintequatro di di luglio d' una sella da corsare ch' era a casa di Tigo.

[80] *Doc. prat.*, 1285-86, pag. 109.20: Anche ci diede di sua mano, di XV di luglo ne LXXXVJ, a casa nosa, c' avea io male, ll. XVIII s. IIIJ.

[81] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 58, pag. 291.23: non debbia lavorare nè fare, nè permèttare di lavorare, nè in sua bottiga nè a casa nè in alcuno altro luogo, neuna cosa nè neuno lavorio di lana fare, nè che ad arte di Lana s'apertenga...

[82] *Doc. venez.*, 1299 (2), pag. 24.4: Ancora posso varentare eo Maria Baseio che, siando a cassa nostra ser Nicholò et ser Tomado Iulian(o) et meo frar Marco eo aldì da eli ch' eli disse a ser Marco...

[83] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 21.29, pag. 71: cortese so a casa mia...

[84] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 11, pag. 120.24: io per me vorrei esser a casa...

[85] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 120.12: la donna fue a casa del suo marito...

[86] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 39.69, pag. 245: E a lor li gai som maor / per gran folia e colpa lor, / pensando star segur a terra, / per sì grande e forte guerra, / senza guaitasse in soi deleti, / sì como a casa inter lor leti.

[87] Lio Mazor (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 24, pag. 70.5: E' d'igo ch'e' era la sera d(e) d(omi)nica XXIII del me(n)se de çulio a casa d'Andrea Dalmatin...

[88] *Lett. lucch.*, 1315, pag. 487.22: Fatta a die xxviii otobr(e). s(er) Michele Moci(n)de[n]ti a chasa d'Aldovino a Viano det(ur).

[89] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 4, vol. 1, pag. 173.19: Modu se cuyda essiri a chasa strittamenti quillu qui avia cussi grandi et cussi spaciusi commu foru li campi di Cincinnatu.

[90] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 58.36: le aque del mar dèn çosa e cruvìn-gli soto e soterròn-gli tuti e cavaler e povol e tuto lo lor carreço e per meraveglia no hin muçò pur un chi poesse portar le nove a quì chi eran a chasa.

[91] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 69, par. 3, vol. 2, pag. 122.6: Ma quegnunque asagliamento farà de nocte a chasa d'alcuno contra alcuno overoké sia sua propria, avete enn essa overo no,[[...]] se sirà con arme, en doicento libre de denare; se sença arme, en cento libre de denare...

[92] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De lo peccato*, vol. 1, pag. 109.7: quando lo cativo è a chasa d'autri, lantor ello se i(n)pye sim a scatar, e a la soa speyza ello no sem incalla de ma(n)yar.

[93] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 201, pag. 15: Chossi dolente andava tribulosa, / e quando a chasa de Pilato fui, / io nol trovai e plu fui angososa.

[94] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 23, pag. 98.42: Lo qual sonare si possa fare nella via, tanto a chasa della spoza, o u' la spoza s' anellerà, e dello spozo, quando la menerà, e non in altro luogo.

1.1.1 [Con rif. ai valori familiari].

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 17: la buona do(n)na è fedele gualdrina dela chasa...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 130.24, pag. 509: Lo quarto è governar ben / la chasa e zo che g' apertém.

1.1.2 Il palazzo in cui risiedevano gli imperatori romani (a calco della *domus* latina).

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 59, pag. 586.15: Regio nona: [[...]] avea la chasa Angustiana, et avea la chasa Tyberiana...

1.1.3 Fig. *Casa dell'anima*: il corpo (rispetto all'anima).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 36, pag. 118.7: tu puoi meglio fornire la chasa e 'l corpo tuo ch'è chasa dell'anima tua...

[2] F Soffredi del Grazia, 1275 (pist.), *Liber cons.*, cap. 34: Sono Altri, sichome saete, e balestra, altr'arme, choi quali la tua chasa e 'l tuo corpo, il qual'è chasa de l'anima, puoi fornire mello che con torri... || Ciampi, *Soffredi*, p. 51.

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 34: coli quali formime(n)ti la tua chasa (et) lo co(r)ppo, lo quale è chasa dela tua anima, meglio che p(er) torre puoi fornire...

[4] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 3, quaestio 10, pag. 186.15: Lo corpo è vestimenta on chasa de l'anima...

1.1.4 Fras. *Prendere casa* in un luogo: andarvi ad abitare.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 559.22: prese chasa nella via la quale noi oggi chiamiamo la Via del Cocomero.

1.1.5 Fras. *Non avere/rimanere né casa né tetto*: essere sprovvisti di tutto.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 3.52, pag. 905: Noi te faremo povaro e bretto, / si ke no

ti rimarrà kasa né tetto.

[2] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 39, pag. 179.23: Venne adunque Cristo in questo mondo per menar seco gli peregrini, e non volle avere in questo mondo nè chasa nè tetto...

[3] *Passione marciara*, XIV (ven.), 125, pag. 193: E' no ò ca' né teto o' e' posa albergar...

[4] *Pass. e Risurrez. udinese*, XIV (ven.), 117, pag. 192: K'eo non n'ai ca' né teto, o' me possa albergar.

1.2 [Relig.] Il Regno dei cieli. Locuz. nom. *Casa del Padre, di Dio*.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 6, pag. 196.6: per loro siamo ricevuti in chasa di Dio...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 6: (et) per quella in nela chasa di Dio siamo riceuti...

[3] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 32, pag. 153.19: Com' è ampia, Signor mio, la chasa tua, e com' è grande e meravigliosa la tua po[sse]ssione!

[4] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 13, pag. 261.41: Voi si' chasa de De e seti d'Espirit saint.

[5] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 49, pag. 144.16: Venite et ascendamo al monte del Signore et a la chasa de Deo...

[6] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 3, quaestio 28, pag. 192.20: La chasa del Padre è la visione de Deo onipoent, in la quale li iusti se gloriano.

1.2.1 *Beate case*: il regno dei Cieli.

[1] Ugolino da Fano, XIV pm. (fan.), 22n.4, pag. 686: L'antica lupa, che mai non remase / beber lo sangue de l'umane polpe / dal tempo ch'e' progenitor per colpe / si fuor privati de le beate case...

1.2.2 *Casa d'Israele*: il Paradiso.

[1] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 64, pag. 167.13: La chasa d'Israel è lo regno de quilli li quay vén Deo, che tanto vale a di «Israel» cum' «vedere Deo» in lengua zudea.

1.2.3 *Casa inferna*: l'Inferno.

[1] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 851, pag. 385, col. 1: Lassate la chasa inferna / e gite a vita eterna.

1.3 [Relig.] Locuz. nom. *Casa di Dio*: il luogo in cui si adora Dio; lo stesso che chiesa.

[1] *Doc. venez.*, 1282, pag. 11.35: ala ca' de Deo lib. V...

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. V, pt. 6, pag. 160.10: Questo peccato facia fare el tempio, ch'era chasa de Dio...

[3] *GI Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 52, pag. 163.14: Li altri ministiri in si com fenestre in la Giexa, zoè in la chasa de Deo...

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 9, pag. 25.13: illj su templj et chasa de Deu...

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22, pag. 106.19: e no volissi suffrir tanta puinna che la chasa de De', chà d'oracion, la gesia sancta fosse devegnua speluncha de laron...

[6] *Doc. padov.*, a. 1379 (6), pag. 67.9: o. m. Simio(n) mara(n)g(on) dala Cha' di Dio lbr. II...

[7] *Stat. cass.*, XIV, pag. 115.28: siany lecti ordinati (et) dispositi sufficientemente, che la chasa de Dio sia administrate da li sapii (et) sapientemente.

1.3.1 *Casa d'orazione*: lo stesso che tempio.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1061, pag. 51:

Dise a quili k'erano lá dentro: / «Ca' mia et oi! **ca'** d'oration / Fata v'án speronca da latron!» / E po va via per la terra, / Ke nesun homo no l'apella, / No ge fo ki l'albregase, / Ni ke de beve l'invidasse...

1.3.2 Casa della bocca: la Chiesa. || Si tratta di «una etimologia strampalata o quantomeno approssimativa» (Peron, *Omelia*, p. 562) per il toponimo di Bètfage (il luogo in cui Cristo salì su un asino, prima dell'entrata in Gerusalemme).

[1] **Gl a Omelia padov.**, XIII s.q., pag. 4.5: Betphagé in [lengua] latina fi intrepreato **casa de [la boca]** [8] *et significa la sancta ecclesia la qual sémpre áure la soa boca a laudár Deo*; per certo Betphagé éra una *contráda presso de monte Oliueto, là o' li preuede alprestaua* [pani e] [9] ostie da offerire in lo *templo de Deo*. || Cfr. il testo lat. «Betphage latino sermone interpretatur domus bucce, et significat sanctam ecclesiam que semper aperit os suum ad laudandum Deum; nam Betphage erat viculus iuxta montem Oliveti, ubi sacerdotes preparabant panes et hostias offerendas in templo Dei».

1.3.3 Tempio della Roma antica.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 54, pag. 584.32: et avea la **casa** de dio Jovis, et avea la via sacra, et avea la basilica nova de Paulo...

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 15, pag. 462.16: E poscia un altro incendio in Roma nacque, il quale la **casa** di Vesta e palagio, e la maiore parte della cittade, arse.

1.4 [Relig.] Locuz. nom. Casa del diavolo.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 7, pag. 541.32: È il vero che l'amore il quale io vi porto è di tanta forza, che io non so come io mi nieghi cosa che voi vogliate che io faccia; e per ciò, se io ne dovessi per questo solo andare a **casa del diavolo**, sì son presto di farlo poi che vi piace.

1.5 [Seguito da di:] il luogo che è proprio di qsa.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 9, pag. 205.28: Onde disse Salamone: meglio è andare ad **casa** de pianto che ad casa del convito.

[2] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1061, pag. 51: Dise a quili k'erano lá dentro: / «Ca' mia et oi! **ca'** d'oration / Fata v'án speronca da latron!»

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 1: Et Salamo(n) disse: mellio è andare a **casa** di pia(n)to che a casa di co(n)vito...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 1, vol. 1, pag. 100.4: unu citellu, trovandusi in la **casa** di la crudilitati, non tímü lu vincituri mayurmenti intandu quando li consuli, li citati, li legiuni di l'urdini da cavallu per la mayuri parti tremavanu.

1.6 Locuz. nom. Casa dei malatti: ospedale per lebbrosi, lebbrosario.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 510.17: Ser Acho(n)cio notaio p(er) j charta d'apellagione p(er) fatto di messer Meglorato giudice (e) si(n)dago del chomune, (e) p(er) ij di ch'a(n)doa a chavallo alla **chasa de' malatti** dal Po(n)te Petreno...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 54, vol. 1, pag. 78.30: Anco, statuto et ordinato è che la **casa de li maladdi** di Sancto Lazaro presso a Siena, ogne anno, avere debia dal comune di Siena, oltre XL libre di denari...

1.7 [Di animali:] tana.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio*

musce cum formica, 144, pag. 93: Tu he metuo sot terra la toa albergaria. / Se tu no haviss in ti defect e feronia, / Za no havriss fag **casa** sot terra in tenebria.

1.8 Fras. Portare a casa: ottenere qsa.

[1] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 160, pag. 34: Non te sforçare a pprendere plu ke nnon poy 'n tue bracca, / Ka nulla porta a **ccasa[sa]** ky gran montania abraçca.

2 L'insieme delle persone che vivono in un'abitazione.

[1] *Mattasalà*, 1233-43 (sen.), pag. 1r.2: Cheste sono le sspese fatte del mese di dicenbre p(er) la **chasa**.

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 5 (17), pag. 235.7: co(n) ço scia cosa che -l te(m)po scia vegnù in lo quale po to(r)nare la n(ost)ra **casa** i(n) stato (e) e(ss)ere i(n) grandeça...

[3] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Venus], pag. 37.14: spesamentre parlando ali servidori et ale servirese dela **casa** en la qual sta lo toa amiga, façando eli, çoè li servidori e le servirese, toi amisi cun dolce parole, e dando a lor de bele done e de bele çoie...

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 5: unde Salamòn disse: co(n)torba la **casa** sua chi seguita avaritia, et chi àe in odio li guiglia(r)doni viverà.

[5] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 46, pag. 47.19: viene il fante del signore de la **casa**...

[6] *Doc. venez.*, XIII ex., pag. 16.12: Item grossi XII q' eo li dè per **casa**.

[7] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 241.23: Diedi a Cillo d(omi)ni Rube, p(er) lui a mo(n)na Çita, p(er) espese di **chasa**, di xxij di magio, s. x...

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 17.7: tanti eranu stati li ocisi que non era a pena **casa** in Ruma qui non facissi trivulu.

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 5, vol. 1, pag. 96.24: Fici zò la continencia di la restritta custuma, la **casa** con poki servituri et una skittu clara ymagini di lu lignaiu di so patri...

[10] *Lett. sang.*, 1340, pag. 139.17: messer Piero, messer Nepo, messer Geroçço, messer Simone, messer Iacopo, Andrea di Filipoçço, Simone di Geri, tutti di **casa** Bardi e ancho altri della casa <di> si credono a ccio colpevoli...

[11] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 119.22: Ène usanza de Englesi che onne famiglio della **casa** hao un arco.

– [Prov.].

[12] **a Proverbi e modi prov.**, XIII/XIV (sen.), pag. 111.15: Chinte l'uomo è a la **casa** si pare.

2.1 [Dir.] Nucleo abitativo e familiare (che è oggetto di tassazione, che vale giuridicamente un'unità).

[1] *Doc. pist.*, c. 1200, pag. 18.26: In **casa** del Castellani om(n)i anno uno stao de orzeo (e) una spalla, e kifuori, l' uno anno s. ii (et) alio dr. xiiii.

[2] *Doc. fior.*, 1211, pag. 39.8: Baldovillano ke sta i(n) **kasa** Burneti Godini no die dare s. xxv (e) 1/2...

[3] *Doc. sen.*, 1235, pag. 99.5: Giova(n)ni scrivano di **casa** Rodolfi xvi s.

[4] *Doc. prat.*, p. 1247, pag. 18.34: Scuarta viiiij st. g(ran)i p(er) a(n)no, ce ci diede xxiiij s. [...]bi xxxiiij st. di panico p(er) la **casa** da Se(n)tria(n)no.

[5] *Doc. mug.*, XIII m., pag. 191.21: **Casa** Tedaldini d. vii (e) un paio di galline (e) un polcino di state...

[6] *Doc. imol.*, 1260, pag. 685.2: Iacomo di Guido de l'Abate et Franceschino ke stae in **casa** da Viloieto da

Santo Giuliano ne deono dare lb. III et s.

[7] *Doc. venez.*, 1300, pag. 32.19: che sia dato lib. III alo plevane ser Serapion, lib. V a pre Marcho da **cha'** Çago, s. XX a pre Çilio Cipuço...

[8] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 49.22: Cenne che sta en **cai** de Tebaldo da le Piagge dea dare lj. xij per preçço de la meità d'una vaccha...

[9] *Doc. aret.*, 1335-39, pag. 161.15: Àne dato IIIJ staia de grano, dèllo a la **casa** da Pace, (e) àne pagato i(n)terame(n)te ciò che avia a pagare el (detto) Brunello.

2.2 Casato, stirpe, dinastia.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 521, pag. 42: In Bethleem va con Maria, / Per quello k'ili g'án lor parentao / E ke David sí g'era nao; / Illi én dela **casa** de David / Per ço ge van a farse scrive.

[2] *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fiorent.), pag. 157.8: Pesante e odiosa cosa è quando dai trapassanti si dice: «O **casa** antica, com'è travagliata la signoria e la grandezza tua!»

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 42: le ricchezze glorificano coloro che no(n) sono gentili, e la povertà rimuove l'alte **case** da nobilità...

[4] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 359, pag. 861: Alora se levò striti i Acharixi, / Principi, Scanabici e Carbonixi, / e le loro **caxe** cum li loro amixi / gli àno incontrati.

[5] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 104.31: in quest'anno si cominciò in Firence gran discordia e guerra intra' consoli di Firence e la **casa** degli Uberti...

[6] Armannino, *Fiorita* (14), p. 1325 (abruzz.), pag. 383, col. 3.5: Questuy era de **casa** Portiana...

[7] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 1, pag. 3.4: Secondo che se lege in l'Instoria de questo nostro padre miser sancto Petronio, ello fo de contrade de Grecia, nato de progenia e schiata imperiale; e de **caxa** soa si fo tri imperaduri...

[8] *Lett. sang.*, 1331, pag. 150.27: Onde preghiamovi come persone che vo portiamo honore e che sempre avemo amato e amiamo quelli della vostra **casa** in tutti loro piaceri, che piaccia a voi...

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 5, vol. 1, pag. 125.3: essendu natu in cutanta gloria di sua **casa**, issu se assau piliari da multu poka quantitati di cavalieri di lu rigi Antiocu...

[10] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 287, pag. 35: Quest'è la **casa** de quelli Vesconti / de quella grande città da Milano / che segnoreza Hasti de Pemonti...

[11] *Doc. cors.*, 1365, 16, pag. 220.1: p(er) l'aultri Amo(n)daschi, de una p(ar)te, e Ruvinellio de Novellia piateço p(er) li bo(n)i ho(min)i de la **chaça** de Aiti, de l'altra parte...

[12] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361], pag. 148.17: Prete Pietro di Ve(r)ta disse a mie Gianotto che nelle abbreviature di s(e)r Va(n)ni Mo(n)choro ène un testame(n)to fatto p(er) alcuno di **chasa** Ma(r)cho di Loccio, il quale lassò all' op(er)a cie(r)ta qua(n)tità...

[13] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 3, pag. 13.17: Tutti li baroni de **casa** Orsina erano con essi...

2.2.1 Casa reale, real casa: la dinastia regnante.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fiorent.), dist. 40, cap. 10, par. 5, pag. 589.2: Benignità in qualunque casa verrà, benavventurosa e riposata la farà, ma nella **casa reale**, quanto v' è più rada, tanto è cosa da più maravigliosamente lodare.

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fiorent.), L. 2, cap. 18, pag. 169.12: O buono re Luigi, che tanto temesti Iddio, ove è la fede della **real casa** di Francia, caduta per mal consiglio, non temendo vergogna?

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fiorent.), L.

6, cap. 6, pag. 446.17: Per lo cui beneficio la **casa reale** parimente conservata nelle fasce et ornata rendeo incerto a Tolomeo, di cui elli si dovesse più gloriare, o de le ricchezze del suo padre o de la maestà del suo tutore.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fiorent.), L. 10, cap. 138, vol. 2, pag. 339.5: e ciò avvenne per grande discordia che il re Adoardo il giovane re d'Inghilterra ave' quasi con più de' suoi baroni, ond'era capo il conte di Lancastro, cugino del re e de la **casa reale**.

[5] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 30, pag. 761.12: Nel tempo che Giunone, la quale li poeti fingono essere la maggiore tralle idee e moglie di Giove, era crucciata contra li Tebani, perché una della **casa reale** di Tebe, chiamata Semele era stata concubina del marito suo Giove...

2.2.1 Locuz. nom. Ceppo della casa: gruppo di persone imparentate fra di loro; clan, stirpe.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 172, pag. 640.18: tutti li maschi del **ceppo della casa** del predicto nobile...

[2] *GI Otimo, Par.*, a. 1334 (fiorent.), c. 15, pag. 354.8: io fui il tuo cominciamento radicale umano, non femminile, cioè io sono il **ceppo della** tua **casa**.

2.2.2 Fig. Fras. Edificare la casa a qno: fargli generare figli.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (toscan.), *Es I*, vol. 1, pag. 266.5: [21] Perciò che temerono le ricoglitrici lo Signore Iddio, **edificò a loro le case** e diedeli Iddio molta prosperità.

2.3 Fras. Tornare a casa: ritornare in patria.

[1] *Lett. sen.*, 1260, pag. 270.17: (E) quando ebero fatte le saramenta, (e) noi ce ne partimo, (e) nol guastamo più, (e) **tornamone a chasa**.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fiorent.), cap. 55, pag. 91.10: ordinaro e fermaro che a la Fede Cristiana e a la sua gente si facesse il triunfo, cioè quello onore che s'usa di fare a coloro che **tornano a casa** con vittoria...

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 231.6: e lo re Lovixe, per caxon de oracion si chomo pelegrin in Ierusalem alghuna chossa o ver pocho romagnado, **tornà a casa**...

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 15, pag. 135.12: Ora ène anche tiempo convenevole de **tornare a casa**. Tornemo in Italia, tornemo alle magnifiche e inaudite novitate le quali per noviello haco tutta Italia cercata.

3 Il luogo in cui hanno sede un istituto religioso o una confraternita.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 62, pag. 239: ben so ke tut person / No pon intrar in regora in **cas** de relion...

[2] *Doc. venez.*, 1282, pag. 12.18: Ancor voio q' el sia dao lib. XV ala **ca'** deli frar p[redigadori]...

[3] *Doc. sen.*, 1289, pag. 49.23: lasso a la **casa** di sancta Maria de la Misericordia di Siena la vingna mia posta a sancto Angelo a Tressa...

[4] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 69, pag. 82.23: Quando l'abbate e gli altri de la **casa** li vidde venire, recevetelli dolcemente...

[5] *Doc. pist.*, 1297-1303, pag. 166.2: Questo è -- libro de' mugniari e de- soccio della **casa** dello sspidale da Pistoia.

[6] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 281.8: ciaschuno della nostra **casa** sia tenuto de dicere, quando s' aside ad mensa, uno p. e col signo della croce...

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 43.180, pag. 260: non son tuti sì governai / dentro da

casa de li frai.

[8] *Let. zar.*, 1325, pag. 19.15: E ancora nu vardirò a la cativera de lu frar de maistru Nicola. Si tuti li fradeli de mastro Nicola a mi manda lu rumanent de li denari, eu farò a mia posa qui li abia la **casa**...

[9] *Stat. assis.*, 1329, cap. 4, pag. 165.39: Ordenamo che ciaschuno della nostra fraterneta, quando entra ella **casa** en la quale se fa la desceplina, se dega enginocchiare denante a l'altare...

[10] *Iscr. Grazzano*, 1335 (tosc.occ./carr.), pag. 373.5: che ogni die che homo o femena vixita la **chasa** de quello ospitale con charità e cun oratione p(er) li benefatori a quella, receve in quello die anni II e die XXX di p(er) dono...

[11] *Stat. moden.*, 1335, cap. 4, pag. 374.4: ordenemo che quando alcuno de la nostra compagnia intrarae in la **caxa** nostra se debia inzenochiare denanze da la figura de la verçene Maria e salutarla cum devotione.

[12] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 136.30: E de avere, quali diè a Barcilgla petraiuo, p(er) uno migliaio de pietre p(er) la **casa** dela fraterneta...

[13] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 41, pag. 36.20: It. si statuemo e si ordenemo che la nostra **casa**, no se deba clamar per hospital, anço se deba clamar e dir casa de misericordia...

[14] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 2, pag. 8.19: quando si intra in la dicta **casa**, chascunu sia tinutu, reverenti e devotamenti a ginuchuni a la dicta immagini, di fari una salutacioni secreta e...

[15] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 7, pag. 37.17: Ancora diya providiri ki non manki ligna in lu furnu et in la cuchina. Et sia sollicitu providiri in la **casa** omni altru urgagnu oy cosa necessaria, açò ki in lu monasteriu si poza fari omni cosa quietamenti...

[16] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 10, pag. 134.13: poi che saran tornati a la **chasa**, overo ghiesa, lo priore lo racomandi a tucti quanti, che sempre l'abbiano en racomandato, e sia scripto ello libro de la compagnia...

[17] *Stat. volt.*, 1348, cap. 33, pag. 50.10: Anco è proveduto e stantiato per tutto el corpo de la compagnia che qualunque huomo de' frategli recasse el coltello o altre armi nella nostra **casa** dello spogliatoio, paghi per ogni volta che lo rechasse al camarlingo soldi cinque...

[18] *Doc. udin.*, 1349, pag. 188.17: Item dei den. 40 a Francischin nodar per scrituras chi ello fes alla **casa**.

[19] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 71.6: feci et statui' queste comandamenta et statuta nella **casa** dello spitale di sancto Jacobo d'Altospasio.

[20] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 210.31: Ma con altri religiosi e lle loro **case** conventuali licitamente possono recevere et usare de tucte cose da loro aposte.

[21] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 60.15: Tucte li fratre de chesta **casa** degiano venire o(m)ni dominica ad fareno li lause al nostro signore Ie(s)u Chr(ist)o...

[22] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 131.8: sia messo ad entrata al decto di p(er) lo camorle(n)go dela **casa** che sirà p(er) li tempi.

[23] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 212.27: ordenemo che tuti quilli del consorcio, una volta in la septemana, in la **caxa** de lo spedale de santa Agnexe, da li proprij preve diabiase confessare...

[24] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 45.6: fu seppellito, in **casa** de frati minori, là dove posano le donne.

3.1 La sede di un'arte, di una corporazione o di un'istituzione.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 1, pag. 654.6: che li consuli vecchi, che sonno ora, facciano congregare in della **casa** de la corte dell' arte de la Lana l' universitate dell' arte de la Lana...

[2] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 180, pag. 52.8: *Item*, statuimo che 'l camarlingo debbia fare compire di murare la **casa** del Comune; e se nol facesse, perda del suo salario XX soldi.

[3] *Stat. chier.*, 1321, pag. 347.4: a son da campana e a vox de crior en la **chaxa** de lo dit comun de Cher al mod uxà e congregà, el fu statui e ordonà...

[4] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 4, pag. 23.20: Lo quale gonfalone sia portato a la **casa** de' signori Priori dell' arti ed ivi sia tenuto sì come detto è.

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 20, par. 46, vol. 1, pag. 100.24: Ancoraché èlla **casa** del comuno de Peroscia posta en capo de la piaça, èlla quale s'uçò de ponere e vendere el grano del comuno, li du' è el tecto d'essa casa se faccia uno terrato biene matonato e la trasanda e 'l tecto se faccia puoie de sopra...

– Fras. *Scrivere alla casa*: registrare.

[6] *Stat. palerm.*, 1332, pag. 413.19: Ite(m) nu(n) sia nulla p(ir)sumi tant' ausanti ki diga vindiri vinu ki nu(n) sia sc(ri)pt(u) a la **casa**...

4 [Astr.] Ciascuna delle dodici regioni in cui gli astrologi dividono il cielo.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 405, pag. 17: La festa de Nadal abrega a **casa** mia, / Dond se conforta li homini e fam festa compia...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 1, cap. 6, pag. 60.22: E tale è de questi planeti che pugna a compiere lo suo corso e llo cielo a presso de trenta anni, e tale a presso de dodeci e tale a presso de tre, e tale uno e tale a presso d'uno; e se noi damo uno segno ad uno de costoro, lo quale segno dea èssare sua **casa** e sua gloria e sua fortezza...

[3] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), *Tavola generale*, pag. 38.18: Capitol de la **case** dey planetes.

4.1 [Astr.] Locuz. nom. *Casa del Sole*: la costellazione del Leone.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 4, cap. 1, pag. 108.25: E vedaremmo lo segno de leone, lo quale è casa del sole...

[2] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 3, cap. 8, ch., pag. 311.20: E que' di sono caldissimi, imperciò che allotta il sole è nel cancro e vae verso il leone. Ed è più caldo il sole in quel segno che i- neuno altro, perché quel segno è detto casa di sole, dove il sole hae la sua maggiore potentia...

5 [Anat.] Sede di un organo. Locuz. nom. *Casa del cuore*: pericardio.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 142bis, pag. 282.15: Ma se nne vane ad le loco(r)a concavate, cioè ad le locora spirata, dove sone li spi(ri)ti et adunase e(n) de la casa d(e) lu core.

6 *Casa rossa*: nella geomanzia, una delle sei figure infauste.

[1] *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.), 288, pag. 498: Ch' i' son venuto a tal come lo 'nfermo / che non sa del viver né del morire, / ma per sapere la certanza dritta / si fa apotar la calandrice inanzi: / e se lo sguarda, sa ch' ei dee campire; / e se non, sa certo ch'ei dee morire, / come colui che fa gittar le sorti in geomanzia, / che si ritrova nella casa rossa.

[u.r. 19.12.2017]

CASACCIA s.f.

0.1 f. *casaccia*.

0.2 Da *casa*.

0.3 F Ricordano Malispini, XIV ex. (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *fare casaccia* **1**.

0.7 1 Fras. *Fare casaccia*: contrarre matrimonio con una persona di rango inferiore.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Fras. *Fare casaccia*: contrarre matrimonio con una persona di rango inferiore.

[1] **F** Ricordano Malispini, XIV ex. (fior.): I Baroncelli vennero da Baroncelli e furono antichi gentili uomini; ma feciono casaccia con gente di bassa mano e fecionsi consorti con loro per carta Nerli, Iscali, Palermi, e que' dell'Arca. || Giannini, *Ricordano Malispini*, p. 144.

CASAIUOLO agg.

0.1 a: *casaiuoli*.

0.2 Da *casa*.

0.3 a *Doc. fior.*, 1359-63: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 [Di un animale:] domestico.

0.8 Giulio Vaccaro 18.05.2015.

1 [Di un animale:] domestico.

[1] **a** *Doc. fior.*, 1359-63, pag. 183.1: per paia xvj 1/2 di pippioni terraiuoli et per paia viij di pippioni **casaiuoli** pel'arrostio lb. vij s. xij d. vj...

CASALE (1) s.m./s.f.

0.1 *casai, casali, casale, casali, casalli, casaly, caxal, caxalli, chaxalle, chaxalli*.

0.2 DELI 2 s.v. *casa* (lat. mediev. *casalem*).

0.3 *Doc. venez.*, 1253: **2**.

0.4 In testi tosc.: *Cronica fior.*, XIII ex.; *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1253; *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320; *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2).

0.5 Locuz. e fras. *stare in un casale* **1.2**.

0.6 N Non è sempre agevole distinguere tra di loro le accezioni **1** e **2**.

0.7 1 Agglomerato rurale di case; piccolo paese o frazione di paese. **1.1** Femm. **1.2** Fras. *Stare in un casale*: coesistere nel medesimo luogo. **2** Possesso rustico, tenuta. **3** Edificio rustico. **4** Signif. non accertato (luogo o edificio dove venivano svolte o regolate le attività commerciali?).

0.8 Pär Larson 14.01.2002.

1 Agglomerato rurale di case; piccolo paese o frazione di paese.

[1] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 22, pag. 280.11: *cum appropinquasset Iesus Ierusalem, venit*

Bethphage in montem Oliveti. Quam lo nostre Seignor [s'aproismè] de Ierusalem, si ven a un **casal** que hom apela Bethphage in mont Olivet.

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 127.14: In questo tempo, in Borgogna imperiale, i monti de' paesi l'uno dall'atro per tremuoti si partirono, onde molte castella e **casali** profundarono; e più di V.M persone afogaro.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 52.30, pag. 304: Ma pù e' vego omi asai / per vile, coste, e per **casai**, / chi pu engraxam de castagne / che de capon ni de lasa[g]ne.

[4] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 24.13: da lu primu iornu di sictembre di la quarta Indiciuni in anti si inpugna in tucta Sichilia, chitati, terri, castelli, burgi, villi, **casali**, ogni loki di qualunqua statu, signuria oy condiciuni sian[u], unu dirictu lu quali si [dichi] cassia pir la guerra.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. V, cap. 26, vol. 1, pag. 209.10: in quegli tempi Prato era di picciolo sito e podere, che di pochi tempi dinanzi s'erano levati d'uno poggio, ch'è tra Prato e Pistoia presso a Montemurlo, che ssi chiamava Chiavello, ove in prima abitavano com'uno **casale** e villate, e erano fedeli de' conti Guidi, e per loro danari si ricomperarono, e puosonsi in quello luogo ov'è oggi la terra di Prato, per essere in luogo franco da signori...

[6] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 76.36: Delli acquisti delle confessioni la sexta parte ai preti et cherici non per pacto ma per libertà sia donata; ma ne' **casali** dove non sono borgesii et dove non è se non uno preite, la quarta parte li sia data caritativamente.

[7] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 503, pag. 115: Quilli delli **casali** insemmera si andavano, / Et occideano la bestia, cocevano et magnavano, / Ogi l'uno et cray l'altro; così se arremegiavano; / Ad chi non aveva bestia venneano et donavano...

[8] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 37, vol. 2, pag. 338.5: e cercando e rubando ora una villa ora un'altra nel paese crebbe in tanto sua brigata, che da tutti i paesani era ridottato forte; e per questi senza i **casali non murati** cominciarono tutti a patteggiarsi collui, e lli davano pannaggio e danari, ed elli li faceva sicuri...

[9] *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2), pag. 162.1: patria et li parenti et l'amichi, li quali si anu grandi paura ki eu non vegna a vuy, si vuy viditi ki poça s[ta]ri a lu monasteriu honestamenti, ki non scia necessitati di andari vagandu da fora pir li **casali**, ki eu ind'au grandi paura inpirçò ki illi currinu in grandi periculu.

1.1 Femm.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 32, pag. 69.19: standu illu fori de lu munasteriu, unu poveru homo, ki era de una **casali**, portava unu soy fillu mortu in bracza, e veniasinde allo monasteriu a chircari a sanctu Benedictu. || Cfr. Greg. Magn., *Dial.*, II, 32: «quidam viro **rusticus**».

1.2 Fras. *Stare in un casale*: coesistere nel medesimo luogo.

[1] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 140, pag. 328: Loco stay la Avaritia cum omne Iniquitate / et Inpetu de male, / Ira, Dolu e Discordia e ficta Caritate / et lu Vitii carnale, / Ebriança et Ingluvia, prava Crudelitate, / Mactecça sença sale, / la Inobbedientia con falsa Humilitate: / tucte stay inn-un casale.

2 Possesso rustico, tenuta.

[1] *Doc. venez.*, 1253, pag. 6.12: Ha lo Casal de Talion designato apresso si o' che fi dito Repuli pecia J de terra [...]. Ancora perten al dito **casal** pecia J de terra da çascun ladi dela nostra raxon et semeantementre da

casuncun cavo ferma in la nostra raxon, dal cavo dela bradia VIIIJ, da l'aultro cavo X pertege.

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 9, pag. 27.30: chista dompna, la matrj de chistu patri sanctu Bonifaciu, si nutricava galline in casa sua; et era una vulpi, chi venia da unu casali vichino, et prindia et livava de chisti galline. || Cfr. Greg. Magn., *Dial.*, I, 9: «gallinas [[...]] ex vicinitate vulpis veniens auferebat» (alcuni mss. leggono *ex vicino rure*).

[3] *Stat. mess.*, c. 1338, pag. 55.8: di tuctu lu sou districtu, zo esti di la Scalecta fini a Sanctu Gregoriu; riservati li subscripti **casali** et flumari, li quali sunnu di baruni et di eclesii, et su liberi di la rasuni di la predicta cabella, si comu sempri fu accustomatu. Li casali et li flumari su quisti, videlicet: Lu casali di la Ftilia, lu supranu et lu subtanu; lu casali di Sanctu Stephanu, lu supranu et lu subtanu...

3 Edificio rustico.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 3, pag. 102.24: imponendo a uno suo dimestico che certi di della settimana gli portasse mangiare; e facendosi rinchiudere dal predetto suo amico e dimestico in un **casale** antico e deserto, rimase e stava ivi solitario.

[2] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 3, pag. 103.5: venne lo predetto suo amico, che gli solea recare mangiare, per visitarlo e recarli del pane; e trovando rotto l'uscio di quel **casale** ed Antonio in terra giacere quasi morto...

4 Signif. non accertato (luogo o edificio dove avvenivano o venivano regolati gli affari commerciali?).

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 62.5: I **chaxalli** d'Armenia pexa a rotollo lo quall si è maçior de quello de Laiaçà et in l'un chaxalle à maçior rotollo l'un cha l'oltro e la marcha d'Armenia si è tal como quella de Çiepro.

[2] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 67.11: Sapié che 'l canter de La Foa e de Meselim e quello che porta li marchadanti per li **casalli** de Allapo si è tal como quello d'Acre cum la tara che se dà cum li sachi ch'è rotolle 2 per sacho. Ancora torna lo canter de li **casalli** de Allapo a Venexia lbr. 750 a lo pexo sotil de Venexia. In Allapo e per tuta la tera ciò si è per li chaxalli da Alapo si se spende una moneda a la qual vien dito deremi callafiti e deremi 12 1/2 callafiti si val bexanto J saraxinato.

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 364.25: e però quando l'uomo fa in Cipri mercato di zucchero di Cipri si dice: 'Tu il mi darai (s'è di **casale** nomato) di tale casale'; e se non di casale nomato si dice: 'Tu pure il mi darai zucchero di Cipri senza polvere nera o senza zanburri o senza raschiatura di bruggie'; e se non si chiarisse si si intenderebbe tale come si fusse, mischiato con tutte le dette cose...

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 22.22: Il Gattaio si è una provincia dove à molte terre e molti **casali**. Infra l'altre si à una, cioè la mastra cittade, ove riparano mercatanti e ove si fa il forzo della mercatantia, la quale cittade si chiama Canbalecco...

[u.r. 14.01.2009]

CASALE (2) s.m.

0.1 *casale*.

0.2 Da *casale I*.

0.3 Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.): **1**.

0.4 In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Famiglia (soprattutto nobile), stirpe.

0.8 Pär Larson 14.01.2002.

1 Famiglia (soprattutto nobile), stirpe.

[1] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 55, pag. 297.36: nixun **casale** è in questa terra chi abia tanti né ta' né si posenti parenti et amixi como è non et eram li parenti de mesere Ja., a cu' Deo perdone, chi sonon qui.

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 100-114, pag. 345, col. 1.14: *Opizzo da Este*. Questo **casale** fo gentili homini da Esti, et ebono del contado tra Padoa e Ferara.

[3] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 31, 136-141, pag. 743, col. 1.8: a Bologna, suso una piazza che si dixè Porta Ravignana, sono doe torri: l'una si è lunghissima ed è appellada 'l'Asenella', perché è d'un **casale** dicto gl'Asenelli; l'altra torre no è cussí lunga ma è piú grossa, ed è piegada e torta et è appellada 'la Garixenda', perché d'un casado nome Garrixendi...

[u.r. 19.05.2010]

CASALINGO agg.

0.1 *casalinga*.

0.2 Da *casale I*.

0.3 Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55: **1**.

0.4 Att. solo in Boccaccio, *Trattatello*.

0.6 A Doc. cort., 1315-27: Casalengo de Pavolo de Bienevenne.

N Come antrop. la forma *Casalingo* è att. in una carta pist. del 1195: cfr. GDT, p. 162.

Doc. esaustiva.

0.7 1 Che riguarda l'ambiente della casa e della famiglia.

0.8 Pär Larson 30.11.2001.

1 Che riguarda l'ambiente della casa e della famiglia.

[1] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 37.2: Non poterono gli amorosi disiri, né le dolenti lagrime, né la sollecitudine **casalinga**, né la lusinghevole gloria de' publici ofici...

[2] Boccaccio, *Trattatello* (Chig.), 1359/62, pag. 126.3: né gli amorosi disiri, né le dolenti lagrime, né gli stimoli della moglie, né la sollecitudine **casalinga**, né la lusinghevole gloria de' publici ofici...

[u.r. 19.01.2009]

CASALINO s.m.

0.1 *casalina, casaline, casalini, casalino, casalinu, cassalina, cassaline, cassalino, chasalino, kasalino*.

0.2 Da *casale I* (cfr. Calabresi, *Casalino*).

0.3 Doc. sen., 1221: **1**.

0.4 In testi tosc.: Doc. sen., 1221; *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Stat. pis.*, a. 1327.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354]; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37

(mess.); *Doc. catan.*, 1349.

0.5 Locuz. e fras. *giacere in casalino 1.1*; *in casalino 1.1*; *porre in casalino 1.1*.

0.6 T *Doc. fior.*, 1255-90, pag. 250.29: Donato Sachini da Chasalino.

N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Terreno destinato alla costruzione di una casa oppure terreno sopra il quale è esistita una casa, successivamente distrutta. **1.1** Locuz. *In casalino*: senza edifici. Fras. *Giacere, porre in casalino. 2* Edificio in rovina?

0.8 Pär Larson 18.12.2001.

1 Terreno destinato alla costruzione di una casa oppure terreno sopra il quale è esistita una casa, successivamente distrutta.

[1] *Doc. sen.*, 1221, pag. 54.20: Ite(m) aveva uno peço di t(er)ra a Cuna a strada, il **kasalino** <(e) una vigna che (com)p(rò) da Michele> (e) uno altro peço ch'è <(com)prò> dal forno.

[2] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 137.2: Abbo cho[m]perato da Ghiduco Lamberti unna pesa cho- chasa sopra sei e cho- **chasalino** e cho- chorte dirieto in delo borgho di Pietrasanta, este lu[n]gha bracia xxx ed a[m]pia xij, la chale apita Albino pistorese.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 218, vol. 1, pag. 181.12: Et che sieno eletti per li signori Nove, tre buoni huomini, uno per Terzo, e' quali dieno et dare debbiano per lo comune, li **casalini**, orti et altre possessioni a li uomini ine abitanti, et ordinare la corte del detto borgo, secondo che alloro mellio parrà che si convenga.

[4] *Doc. montev.*, 1321 (tosc. occ.), pag. 943.16: Item uno peccio di terra posto ale Cappanne; di sopra lo **casalino** di Gratia, da l'atro lato le rede di Nocch[o].

[5] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 33, pag. 143.9: qualunqua persona vollesse hedificare alcuna casa dentro in Villa di Chiesa, li debbia essere dato **casalino** in delle terre voyte per lo Camarlingo del Signore Re...

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 3, vol. 2, pag. 71.14: Per quillu medemmi scutiari di lu Senatu la citati di Ruma condannau a semelyanti morti Publiu Melyu; ma lu **casalino** di la casa sua, per tal que la iusticia li fussi a mayur turmentu so et fussi plù cannussuta da quilli qui viriannu apressu, appi nomu Equimelyu. || Cfr. Val. Max., LVI, 3, 1c: «Area vero domus eius...».

[7] *Let. sic.>reat.*, 1338, pag. 84.12: le infrascripti possessioni, le quali sonu et divinu essiri di rayuni de la predicta Ecclesia Maiuri di Palermu, videlicet: **casalino** unu for di la porta di la marina di Palermu; item peczu unu di terra, ubi lu ponti di Misilmeri, la quali fu di Sanctu Honofriu; et terra vacua pressu la vigna nostra di Sanctu Nicola di lu Chùrkaru...

[8] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 50, par. 4, vol. 1, pag. 429.9: Anchora, se alcuno degl consorte avesse avuto ovvero avesse possessione ovvero tenuta de alcuna torre ovvero muro ovvero casa comunale ovvero **casalino** ovvero entracaselle ovvero vie ovvero cose altre quegnunque comunale, cotale possessione non pregiudeche al consorte ovvero agl consorte ovvero a l'altra parte...

[9] *Doc. catan.*, 1349, pag. 48.6: Item **casalino** unu muratu di muru a crudu lassau a Sanctu Nicola. Item lassavali **casalino** unu muratu a cottu cum la porta a volta, lassava a Sanctu Nicola et ki Sanctu Nicola fussi tinutu di dari uncia una pir l'anima di unu homu di Mascali.

[10] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354], pag. 142.1: Conparamo p(er) l'uopera di s(an)c(t)a Maria adi VIII di dice(n)bre da Giovanni d'Angnilone una chasa e uno orticello co(n) un altro orticello e co(n) uno **chasalino** co(n)tinuate i(n)sieme, poste nel rione di s(an)c(t)o

Gostanzo, apresso ala chasa dela detta huopera che fu di mastro Pietro del Reie, e apresso la cosa dello spidale di s(an)c(t)a Maria; e da piede co(n)finà il reto vicinale.

[11] *Doc. perug.*, 1351-60, [1360], pag. 17.2: Ancho se darà ai dicte comparatore per lo dicto tempo uno **casalino** a le spese del Comune de Peroscia in lo piano de Massiano e a loro petitione.

[12] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 77, pag. 16: Lo pacto quale fecero con re Carlo intanno: / Che la terra concedali, como petuto li ànno, / Che prendano **casalina** quantunca ne li vando, / Et uno **casalino** a foco si vadano assenando. / Lo **casalino** degia essere quatro canne per lato / E sette canne et menza per longo mesurato, / E de omne **casalino** allo re sia dato / Dudici bon carlini per uno fiorino contato.

1.1 Locuz. avv. *In casalino*: senza edifici. Fras. *Giacere, porre in casalino*.

[1] Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.), 3.200, pag. 48: Po' mi parve veder la bella Troia / **tutta disfatta in tonbe e 'n casalini**, / e 'l superbo Ilion per cotal noia; / e gir dispersi li suoi cittadini...

[2] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 52, pag. 12: Lo re Carlo [...] / Fece refare l'Aquila che **jacea in casalino**; / L'Aquila, per inducta et summa petitione / De ser Jacobo de Senizo che n'abe promissione; / Si che per ipso l'Aquila dui volte facta fone...

[3] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 103, pag. 20: Multe castella strussero, non se porria cuntare: / Ocra et Castelluni fecero derupare; / Nulla grande fortelleza ce volsero lassare; / La roba che arrearone anco se tè ad redare. / Da poy che **Aquila posero in quisto casalino**, / Ad quattro anni poy questo venne re Corradino...

2 Edificio in rovina?

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap.66, par.14, vol. 2, pag. 418.22: Anco decemo ke tucte gli avente sopra 'l muro de la città e deglie borghe case e **cassalina** ovvero **casalino**, el quale muro sia guasto ovvero menaciase ruina, se volessero esso refare ovvero recalçare ovvero migliorare a le loro spese, possano liberamente fare. E se vorronno togliere de le pietre le quale cadute sironno del muro de la città per esso muro raconciare, possano, etiandio se staronno en l'altruie terreno.

[u.r. 07.09.2017]

CASALIVO agg.

0.1 *casaliva, cassaliva, cassalive, caxaliva*.

0.2 Da casa.

0.3 *Doc. ver.*, p. 1268: **1**.

0.4 In testi sett.: *Doc. ver.*, p. 1268.

N Att. solo ver.

0.7 1 Dotato di abitazione.

0.8 Giulio Vaccaro 30.12.2015.

1 Dotato di abitazione.

[1] *Doc. ver.*, p. 1268, pag. 288.7: Ancora una peça de t(er)ra **casaliva** con casa e ortiva che çaso en la dita villa...

[2] *Doc. ver.*, 1355, pag. 316.1: day soy herexi la dita peça de t(er)ra **cas(aliva)** cu(m) pati e modi enfrasc(r)ipti.

[3] *Doc. ver.*, 1374 (4), pag. 349.34: La peça dela t(er)ra si è q(ue)sta: una peça de t(er)ra **cass(aliva)**...

[4] *Doc. ver.*, 1386 (4), pag. 442.4: vendea dele in(fra)s(crip)te pec(ie) d(e) t(er)ra **cassalive**...

[5] *Doc. ver.*, 1355-89, pag. 303.27: Afità fo ala muiero de m(aistro) Çuano fererato fixeva dito J peça de te(r)a **casaliva**...

CASAM s.i.

0.1 *kasam*.

0.2 Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 95 (ar. *samak*).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Zool.] Tonno.

0.8 Elisa Guadagnini 01.02.2010.

1 [Zool.] Tonno. || Discute l'identificazione Ineichen, *Serapiom*, vol. II, pp. 95-96.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 38, pag. 457.13: La came de un pesce de mare salò, el quale se chiama **kasam** - e alcuni homini de le parte de Oriente sì el chiama alicam -, quando la fi aministrà, la çoa al morso del tyro.

CASAMENTIVO agg.

0.1 *cassamentiva, caxamentiva*.

0.2 Da *casamento*.

0.3 *Doc. moden.*, 1353: **1**.

0.4 In testi sett.: *Doc. moden.*, 1353.

N Att. solo moden.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Detto di un terreno:] destinato alla costruzione di case d'abitazione.

0.8 Pär Larson 05.12.2001.

1 [Detto di un terreno:] destinato alla costruzione di case d'abitazione. || Cfr. *casamento 2*.

[1] *Doc. moden.*, 1353, par. 18, pag. 198.18: Anchora una peçolla de tera de uno quartaro **casame[n]tiva** et ortiva ponita in lo borgo de Ganaçè de la città de Modena in la cinquantina San Marcho...

[2] *Doc. moden.*, 1374, par. 54, pag. 160.19: una altra peça de terra posta in lo dito logo parte ortiva e parte in lore are e **casamentiva** et una fornaxe et hedificie piuxore de caxe soverstagando confinà da le doe lat. mess. Jacomo Sarafino da l'atro Pedro Capirone Pedro da le Toaie...

[u.r. 01.09.2009]

CASAMENTO s.m.

0.1 *casamenta, casamente, casamenti, casamento, cassamenta, cassamenti, cassamento, caxamento, chasamenti, chasamento, chaxamento*.

0.2 Da *casa*.

0.3 Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1274-84; *Doc. pist.*, 1285; <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>.

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); a *Doc. ver.*, p. 1268; Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1296]; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. moden.*, 1353.

In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1326; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.7 1 Edificio adibito ad abitazione. **1.1** Fig. 2

Terreno sul quale viene costruita una casa oppure terreno sul quale è già esistita una casa. **3** Piccolo agglomerato di case; casale.

0.8 Pär Larson 07.12.2001.

1 Edificio adibito ad abitazione.

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 191, pag. 607: Ça me par q'el avrà de novel guarnimento; / tost serà trato fora del rico **casamento**; / çà vorave 'l plusor q'el fos èl monimento / delivrad a quelor qe 'n farà çuçamento, / ke tut lo mançarà e de fora e dentro.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 154, pag. 156: Lo iusto remirando sí bei adornamenti, / Le plaz e le contrae, li broi e i **casamenti**, / El se delegia tanto in quii delectamenti, / Mil ann no 'g par una hora, no g'è recrescimenti.

[3] *Doc. fior.*, 1274-84, pag. 488.25: Conperamo da Neri f. Uberti (e) da dona Altovesse sua madre u- podere chon cassa (e) torre (e) **casamenta** con diece peçe di terre, parte avigniata, posta nel populo Santa Maria Oltrolme...

[4] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 2, pag. 189.22: Volendo noi dire che case e come fatte ei re e i prenzi debbono avere, si dovemo sapere che uno ch'ebbe nome Palladio dice, nel libro de la lavoriera, che ai **casamenti** fare l'uomo die mirare due cose: l'uno si è, che 'l **casamento** sia bene e sottilmente fatto, l'altro si è, ch'elli sia fatto in buon'arie ed in temperata.

[5] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 7.7: Qui co la croce; co la procesione uscì fuori de la chiesa; e credendo che Nostro Signore venisse per la mastra porta del suo **casamento**, andosene dereto inverso quella. Fu gridato dietro: Messere, e' viene di verso la porta de l'orto.

[6] *Doc. pist.*, 1270-1310, pag. 120.13: Ed in su questo peçço dela t(er)ra si à due **casame(n)ti** disfacti, testimonio Cillo di mess(er) Ruba e Va(n)ni Rainaldi da Piuvica il quale è dicto co(n)verso.

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 43.135, pag. 259: Ché, circondando la citea / e per carogi e per contrae, / àn visto torre e **casamenti** / tropo beli, convenienti, / segnor e done e cavaler / e omi d'arte e de mester / sì ordenai de belli arsnexi / che tuti parem marchexi...

[8] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.1, pag. 132.14: La detta città di Firenze è molto bene popolata, e generativa per la buona aria; i cittadini bene costumati, e le donne molto belle e adorne; i **casamenti** bellissimi, pieni di molte bisognevoli arti, oltre all'altre città d'Italia.

[9] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 103, pag. 338.11: La tempesta del mare minaccia prima, ch'ella si levi, e' **casamenti**, e gli altri edifici scoppiano, e fanno romore prima, che caggiano... || Cfr. Sen., *Epist.*, 103, 2: «crepant aedificia antequam corruant».

[10] *Doc. perug.*, 1326, pag. 23.12: apresso dela dicta piazza vuole essere un **casamento** de lunghezza de I pieie e largo XXV pieie e alto ad un terrato, e dala parte de sopra lungo la porta del Prato volgono essere II case lunghe ciascuna L pieie e larga XXV ad un terrato alta...

[11] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 124-138, pag. 421, col. 1.2: *Dello* si è una ysola la quale è in Remania e fo molto viziosa de terramoti; e, brevemente gl'erano sí grandi, che no se li possea edificare alcuno edifitio per **casamento**.

[12] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 54.14: [16] Ma quel homo chi oque queste mee parolle e no fa le ovre someglia a l'omo mato chi hedificò lo so' **casamento** sul sabion, e vegne gli fiumi e trete gran venti e fo gran pioevi e dan contra 'sta casa e vegne in gran ruina e tuto questo vegne perché l'era mal fonda.

[13] *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.), L. 1, cap. 8,

pag. 18.27: Lo edificio, o casamento vuole essere edificato secondo buono aere, e secondo il diletto del Signore. || Cfr. Palladio, *Op. Agr.*, I, 8: «Aedificium pro agri merito et pro fortuna domini oportet institui».

[14] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 5, cap. 15.23, pag. 379: Grande è la terra e ricchissima pare, / con **casamenti** di pietre e di marmi, / alte le mura e forti da guardare.

[15] *GI Doc. sen.*, 1368 (3), pag. 264.31: s'allogaro da frate Niccolò di Mino di Ghida, operaio dell'opera sante Marie, di murare uno edificio, cioè uno casamento posto nel piano sante Marie...

[16] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 224.10: In questo Vitervo lo legato fonnao uno bellissimo castiello casato, fornito con moiti torri, palazza e **casamenta** per fermamento e fortezza della Chiesa de Roma.

1.1 Fig.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 6.60, pag. 113: Quella de la prea dixè / che in Criste don far raixe / per far segur fondamento / e de vertue **casamento**; / e per basura umilitae / contra tute le peccae: / a soberbia contrastà don / con'auxura de polmon.

2 Terreno sul quale viene costruita una casa oppure terreno sul quale è già esistita una casa.

[1] *a Doc. ver.*, p. 1268, pag. 285.6: Ancora una peça de t(er)ra araora che çaso en cavo del **casamento** de mes(er) Naxenbeno e è quatro ca(m)pi con formento.

[2] *Doc. pist.*, 1285, pag. 125.17: Robrica dela casa. Inp(r)ima troviamo che àe l'opera predicta una casa col casamento che comperoe Allexandro Viventhi per la dicta opera dal Ventura Fermalosti, un(de) èe carta per mano di Soffredi Spidalieri not(aio)...

[3] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1296] 6, pag. 67.4: Item anchemo dixè lo predito frate ch'el à in la vila de san Rofelo un chaxamento cun una cha' su e queste èno le confine...

[4] *Doc. sen.*, 1340, pag. 236.26: E ancho, che fatto detto lavorio, e detti maestri farano sghonbrare, e lasarano sghonbrato a le loro propie spese, tutta la via e l' **chasamento**, di chalcinaccio e di terra, sì che detto chasamento e la via rimangha isghonbrato.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 257, vol. 2, pag. 433.23: Puossi ragionare giri cinque miglia al di fuori; ma rimase dentro assai del voto di **casamenti** con più orti e giardini.

[6] *Doc. pist.*, 1353 (2), 41, pag. 17.10: Una casa disfacta e tornata a casamento di monna Viola fornaia posta nella cappella di Sam Paulo nel borgo di Manganello.

[7] *Doc. moden.*, 1353, par. 2, pag. 195.33: Imprima semo contenti ch'io Benfonato abia per mia parte: imprima uno caxamento cum la chaxa e cum l'edificio sovrestagando e cum uno cortille e poço posto in la dita caxa da o lla' de dre' de la dita caxa confin. da l'uno di lla' la strata de la contrata...

3 Piccolo agglomerato di case; casale.

[1] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 179.26: E piglammo allora el ponte en Montemelino e Elce e mollte altre villate e cassamenta fuoro arse enfina a la piaggia de Tode e gl nostre cavaliere curssero enfina a la mitade de la ditta piaggia.

[2] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 7, vol. 1, pag. 28.12: E un miglio presso a Rama si è un **casamento** che si chiama Lidda, e ivi si è uno bello munistero con una bella chiesa dipinta e storiata...

[3] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 145, vol. 1, pag. 306.8: Per lo detto piano, che dura ben sei

miglia, sì truovi una acqua corrente; e, passata l'acqua, sì truovi uno castello e **casamento**, bello e forte, che si chiama Bettania...

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 219, pag. 569.8: uno judeo che avea nome David, assai pover uomo, capitò nel paese; ed essendo presso al luogo doverano le donne a due balestrate, veggendo il **casamento** dalla lunga, cominciò a domandare una vecchia contadina che filava a filatoio, come si chiamava quella villa, e di cui era quel bel luogo che vedea...

[u.r. 02.09.2009]

CASAN s.i.

0.1 *casan, chasan.*

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Itinerarium* volg., XIV s.m. (tosca. occ.): **1.**

0.4 Att. solo in *Itinerarium* volg., XIV s.m. (tosca. occ.).

0.7 1 [Bot.] Tipo di canna.

0.8 Elisa Guadagnini 01.02.2010.

1 [Bot.] Tipo di canna. || Non det.

[1] *Itinerarium* volg., XIV s.m. (tosca. occ.), cap. 23, pag. 157.26: Anco altre canne vi si trovano che si chiamano **casan**, che vanno per terra come gramigna e in cateuno nodo àno radice che doventano lunghe bene uno migliaro. In queste canne si trovano pietre che chi l'è sopra sé, ferro no- 'l può tagliare.

[2] *Itinerarium* volg., XIV s.m. (tosca. occ.), cap. 23, pag. 158.1: Di queste canne che si chiamano **chasan** fanno vele alle loro navi, e fannone staia e casse e molti altri belli lavori che sono di grande utilità.

CASANA s.f.

0.1 *casane, chasana; f. casana.*

0.2 DEI s.vv. *casana 1* e *casnà* (turco *hazna*).

0.3 *Doc. fior.*, 1277-96: **1.**

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1277-96; **F Bandi lucchesi**, 1331-56 (1346).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Banco o stallo di un prestatore o cambiatore di denaro.

0.8 Pär Larson 30.11.2001.

1 Banco o stallo di un prestatore o cambiatore di denaro.

[1] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 387.1: MCCLXXXV. Guarente Chanbi e Vanni suo f. ne deo[no] dare III fiorini d'oro dies cinque intrante novembre, li quali pretao loro quando Vanni medesimo andoe in Francia, a la **chasana** di messer Simone e di Fantone di Giotto del ** *.

[2] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 11, pag. 196.19: i detti Consoli di Francia [...] debbiano constringere e fare constringere ciascuno tenuto a questo mistiere e Arte, e che usano nel regno predetto per mercatanzia o prestanza fare, excepti quelli che dimorano alle **casane** per prestare, che giurino di stare sotto loro ed ubidire a' loro comandamenti, e di non fare entrata o malleveria o principale obligazione per alcuna persona, se nno per sua compagnia.

[3] **F Bandi lucchesi**, 1331-56 (1346): A ciascuna persona, la quale avesse alcuno pegno alla **casana** di Lapino Falchi, lo quale dimora a prestare in nella contrada di s. Masseo di porta s. Donati, quelle pegnora debbate avere ricolte di quie a xv die proximi che vene. ||

Bongi, *Bandi*, p. 187, n. 283.

[4] **F** *Bandi lucchesi*, 1331-56 (1348): A ciascuna persona la quale avesse alcuno pegno alla **casana** di Corso d'Aresso, lo quale dimorava a prestare alla **casana** dirieto alla loggia del Conservatore, quelle pignora debbate avere raccolte di qui a xv die proximi che vene. || Bongi, *Bandi*, p. 200, n. 303.

[u.r. 13.01.2009]

CASANATIZZU agg.

0.1 *casanatizzu*. **cf.** **(0.6 N)** *casanatimus*.

0.2 Da *casa e nato*.

0.3 Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Ambrosini, *Stratigrafia*, p. 35 propone un confronto «con il dubbio *casanatimus*» di Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 155r, pag. 42.14: «Libertinus ni et Libertina ne, idest filius liberti, qui vulgo dicitur *casanatimus*».

0.7 1 [Di schiavo:] nato in casa.

0.8 Pär Larson 30.11.2001.

1 [Di schiavo:] nato in casa. || (Ambrosini, *Stratigrafia*, p. 35).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 4, vol. 1, pag. 122.28: Ma in Tulliu issa la fortuna adimustrau principalmenti li soy sforzi, facendulu rigi di Ruma, lu quali era statu servu **casanatizzu**. || Cfr. Val. Max., III, 4, 2: «in vernā huic urbi natum regem dando».

[u.r. 09.02.2009]

CASANINO s.m.

0.1 *casanini, casinini, casinino*.

0.2 Prob. dal nome del Ilkhan mongolo della Persia *Ghazan Khan* (1295-1304), riformatore del sistema monetario (Evans, *Pegolotti. Pratica*, p. 436, fornisce la forma *Ghazanin*).

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

0.5 Locuz. e fras. *casanino d'oro* **1**.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Numism.] Locuz. nom. *Casanino d'oro*: antica moneta aurea persiana.

0.8 Pär Larson 01.12.2001.

1 [Numism.] Locuz. nom. *Casanino d'oro*: antica moneta aurea persiana.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 27.17: In Torissi si spende moneta d'oro e d'argento. E quella dell'oro si chiamano **casinini d'oro**, che sono di lega di carati 23 1/8 d'oro fine per oncia; e fassene pagamento a peso di saggio, e ogni saggio a peso d'oro monetato del conio della zecca del signore si è uno **casinino** d'oro a pagamento, che vale da 28 a 29 aspri d'ariento torrisini l'uno.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 288.6: Pezzi di Tripoli d'oro a carati 11. Oro di teri a carati 16 e 2/3. Agostantini d'oro a carati 20 e 1/2. **Casanini d'oro** a carati 23 1/8. Tanghi d'oro a carati 23 7/8.

[u.r. 16.01.2009]

CASANO s.m.

0.1 *chasani, chasano*.

0.2 Da *casa*.

0.3 *Doc. pist.*, 1294-1308: **1**.

0.4 Att. solo in *Doc. pist.*, 1294-1308.

0.7 1 Affittuario di una casa.

0.8 Pär Larson 21.11.2001.

1 Affittuario di una casa.

[1] *Doc. pist.*, 1294-1308, pag. 136.9: Ebbi io Cialdo da Puccio mio **chasano**, a di due di lullio, p(er) una va(c)cha la quale ve(n)deo ad uno che à nome Favilla, lib....

[2] *Doc. pist.*, 1294-1308, pag. 148.2: Ànno da me in socio Giu(n)tarello Fiori e Puccio Fida(n)çe, miei **chasani** nel podere da Lago, uno paio di vacche pregne a p(ro)de ed a da(n)no di loro e di me...

CASARE v.

0.1 *casar*.

0.2 Da *casa*.

0.3 Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Costruire (o scegliersi) una casa dove abitare.

0.8 Pär Larson 21.11.2001.

1 Costruire (o scegliersi) una casa dove abitare.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 53.143, pag. 310: che cinque cosse voler sor / l'omo chi **casar** vor; / zo è che la casa paira / longa, larga, ata e pjaira, / e de belle pree cernue / chi sean ben picae, menue, / per far barcon en grande aoteza / chi dagan luxe e gran pjareza.

CASAROLO s.m. > CACIAIUOLO s.m.

CASATA s.f.

0.1 *casada, casade, casata, casate, casati, chaxade*.

0.2 Da *casa*.

0.3 Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Armannino, *Fiorita* (04), 1325 (tos.); *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Cronaca di Venezia*, 1350-61 (venez.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (14), p. 1325 (abruzz.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

0.7 1 Lo stesso che *casato* 1.

0.8 Pär Larson 20.11.2001.

1 Lo stesso che *casato* 1.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 7.56, pag. 24: Vedete li periculi con breve comenzate, / che nasco l'omecidia e guastan le **casate**. / Guardatevo a le 'ntrate, che non intre esto foco!

[2] Armannino, *Fiorita* (04), 1325 (tosc.), pag. 378.20: De' Julii in questo tempo era uno giovane di molto grande valore, el quale per sua **casata** Julio si chiamava; ma per suo nome Gaio, e per sopra nome Cesare fu detto...

[3] Armannino, *Fiorita* (14), p. 1325 (abruzz.), pag. 378, col. 3.3: In questo tempo in Roma era duy nobile

casate: l'una Julij et l'altra Minj se chiama. Julij descesi era de la schiacta de Enea trojano, lo quale decto avemo.

[4] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 52-66, pag. 754, col. 1.3: Fu questo meser Uberto Camisione di Pacci da Fiorenza, lo quale ancise miser Ubertino di Pacci, ... della soa **casada** medesima, a tradimento, in quanto colui che fo morto se fidava per vinculo naturale.

[5] **GI Ottimo**, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 15, pag. 354.15: dice che colui, del quale la sua cognazione, cioè casata, o vuolfij schiatta, prese il nome, fu suo figliuolo, e bisavolo dell'Autore...

[6] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 3, pag. 50.1: «O Truyani, killa midemmi terra, la quali fu radicata prima di li vostri parenti, vi richipirà cum multa rikiza et grandi abundantia. Turnati adunca et chircatila, ka illa esti antiquamenti vostra, la quali la **casata** di Eneas signuriyà per tuctu tempu».

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 2, vol. 1, pag. 75.27: Eciandeu multu profitaru a la disciplina di li cavaleri quilli li quali, rutti li ligami di strittu parentiscu, non dubitaru di pilyari vinditta di la disciplina lesa cu iniuria et virgugna di li lur casati oy lignagi. || Cfr. Val. Max, II, 7, 3: «cum ignominia domuum suarum exigere non dubitaverunt».

[8] *Cronaca di Venezia*, 1350-61 (venz.), pag. 234.8: E driedo queste chosse scrivirò tute le chaxade de Veniexia, coè delli nobili homini, chomo elle è vegnude e de che parte fo lo so origine.

[9] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 29, pag. 430.18: Ed è da sapere che in quel tempo, quando era fatta alcuna iniuria a veruno, tuta quella **casata** se la reputava essere fata a loro.

[10] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 152.16: Roboam figlio de re Salamone regnao anni VII. Nel cui tempo la **casata** de Israel fo despartuta da la Iudea; socto lo quale Roboam X tribi foro separati da dui.

[u.r. 19.01.2009]

CASÀTICO s.m.

0.1 *casatico, cassatico, chasaticho, chasatico, chassaticho*.

0.2 DEI s.v. *casa* (lat. mediev. *casaticum*).

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: 1.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Stat. pis.*, 1321; Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

0.6 N *Doc.*: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Econ./comm.] Tassa sulle merci depositate in un fondaco o un magazzino.

0.8 Pär Larson 30.11.2001.

1 [Econ./comm.] Tassa sulle merci depositate in un fondaco o un magazzino.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 259.29: Ancho V sol. nel di a Martellino sansale per sansaria di provesine che ne fecie avere. Ancho III sol. nel di a Iachomo del Sasso per **chasaticho** di panni che ne fecie avere.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 4, cap. 36, vol. 2, pag. 168.8: Et sia tenuto la podestà di Siena fare dare el **casatico** a chi l'adimanda, senza fraude, quanto per libra si vuole dare, excetto che de le cose le quali li cittadini di Siena comprassero per suo vivere...

[3] *Stat. pis.*, 1321, cap. 46, pag. 227.30: sia tenuto di fare iurare li dicti che tegnano le boteghe là 've si fae lo presto, sì come dicto est, non tollere nè exigere u dimandare alcuna cosa d'alcuno compratore per **casatico**, u alcuna altra cagione, alcuno modo; et non acrescere lo pregio delle cose le quale si venderano in della sua

botega, in fraude di casatico, u sopra imposta che debbia avere.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 111.20: chunque compera mercatantia in Messina paga grani 3 per oncia a colui che la vende di **casatico**, salvo se non fa patto quando compera di dire, 'Io non pagherei cassatico.'

[u.r. 19.01.2009]

CASATO (1) s.m.

0.1 *casado, casati, casato, chasati, chasato*. **cf.** **(0.6 N)** *causati*.

0.2 Da *casa*.

0.3 Rustico Filippi, XIII sm. (fior.): 1.

0.4 In testi tosc.: Rustico Filippi, XIII sm. (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.).

0.5 Locuz. e fras. *di casato 1.1*.

0.6 N La forma *causati* in Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VI, cap. 38, vol. 1, pag. 267.20 («di più causati de' nobili» 'più famiglie di nobili') non sembra avere alcuna giustificazione (*casati* in Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.), L. 5, cap. 38, vol. 1, pag. 257.17).

0.7 1 Famiglia (soprattutto nobile), stirpe. **1.1** Locuz. agg. *Di casato*: nobile.

0.8 Pär Larson 20.11.2001.

1 Famiglia (soprattutto nobile), stirpe.

[1] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 25.9, pag. 71: Fra gli altri partiremo li **casati**: / Donati ed Adimar sian del Capraccia; / di Donaton, Tosinghi e Giandonati.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 102, vol. 1, pag. 430.32: statuto et ordinato è, che se intra li consorti d'una schiatta et d'uno casato nati, e' quali entrino per uno uscio ne l'abitazione o vero casa, alcuna questione o vero discordia nascesse...

[3] *Doc. fior.*, 1320, pag. 83.6: Anche che tucti e singoli huomini maschi de le case overo casati de' Rinaldeschi e de' Fracassi e de' Guilicioni, da XV anni in suso, e da LXX in giuso, escano di Prato e del Distrecto...

[4] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 4, cap. 9, pag. 377: Guarda diretto, e vederai tumulti / Di gran **casati** e di gentil costumi / Che, terminando, sono in terra occulti.

[5] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 22-30, pag. 688, col. 2.2: Qui fa menzione ... de Gieri del Bello, lo quale fo del so ceppo o ver del so casado, e fo sagacissima persona, piasevele e conversevole.

[6] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 161.10: MCCLXXXJ In quisto millesimo, di XVIII de genaio, intrò per ovescovo in Peroscia messer Bolgaro, el quale fo del **casato** degl signore da Montemelino.

[7] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 22, vol. 2, pag. 348.13: Lo terzo nome è *Gloria del popolo*, sì perch' Egli incarnando ingentili l'umana natura, e onorò; come veggiamo, che un savio, e valoroso uomo è onore, e gloria del suo **casato**...

[8] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 1, pag. 87.32: Ancho nè padre nè figliuolo, fratello carnale overo cugino, zio carnale overo nepote carnale nè consorto overo di casato overo de la casa d'alchuno de' consoli che saranno nel

tempo d'essa electione.

[9] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 38, vol. 2, pag. 61.29: Ma come l'una pecora malata corrompe tutta la greggia, così questo maladetto seme uscito di Pistoia, istando in Firenze corruponno tutti i Fiorentini e partiro, che prima tutte le schiate e' casati de' nobili, l'una parte tenea e favorava l'una parte, e gli altri l'altra, e appresso tutti i popolari.

[10] *Stat. fior.*, 1355, pag. 564.29: per lo tempo che debba venire, in niuno modo d'alcuna borsa vecchia, overo nuova, possa essere tratto ad alcuno di detti tre officii alcuno, il consorte del quale, overo che è d'una medesima casa, schiatta, overo casato, de la quale fosse esso, il quale così fosse tratto, fosse stato tratto, overo assunto, ad alcuno altro d'essi tre officii...

[11] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 63, pag. 139.10: Così costui, non misurandosi, fu misurato; ché ogni tristo vuol fare arma e far **casati**; e chi tali, che li loro padri seranno stati trovati agli ospedali.

1.1 Locuz. agg. *Di casato*: nobile.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 4, cap. 96, vol. 2, pag. 192.35: dare ricolte sufficienti, e' quali non sieno di casato et sieno cittadini di Siena...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 367, vol. 1, pag. 552.9: Anco, che neuno di casato o vero de' nobili de la città et contado di Siena, giudice, notaio o vero procuratore possa essere o vero essere electo in arbitro...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 109, vol. 2, pag. 661.4: fecesi uno consiglio di popolo di CCC uomini popolani scelti e approvati sofficienti e guelfi; e simile uno consiglio di Comune, ove avea grandi uomini de' casati e popolani di CCL uomini approvati...

[4] *Stat. sen.*, XIV pm., pag. 22.37: Neuna persona tragha o vada en uno modo, al tempo d'alchuno rumore che fusse o fusse per essare ella città o vero borghi, a la casa d'alchuno grande nobile, ovvero di casato, o d'alcuna altra singular persona de la città...

– *Nobile di casato*.

[5] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 384, vol. 2, pag. 395.24: la podestà del comune di Siena et li sui giudici, e' quali saranno al banco del maleficio, sieno tenuti et debiano non ricevere alcuni nobili di casato de la città di Siena, in ricolte o vero per ricolte per alcuno comune, castello, villa o vero università o vero luogo...

[6] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 384, vol. 2, pag. 395.30: Et intendansi nobili di casato, cittadini di Siena tutti coloro e' quali per lo costoduto sono vietati advocare. Et quale di casato contrafarà, sia punito per ciascuna volta in XXV libre di denari dal giudice sindaco del comune di Siena.

[u.r. 19.01.2009]

CASATO (2) agg./s.m.

0.1 *casato, chasato*.

0.2 Da *casa*.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **2**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 **1** [Detto di un castello:] dotato di case d'abitazione. **2** Sost.

0.8 Pär Larson 21.11.2001.

1 [Detto di un castello:] dotato di case d'abitazione.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 224.9: In questo Vitervo lo legato fonnao uno bellissimo castiello casato, fornito con moiti torri, palazza e casamenta per fermamento e fortezza della Chiesa de Roma.

2 Sost.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 213.32: avemo da Cenne Palmieri in cento setata fiorini d'oro per treta et cinque sol. et sette den. l'uno i quali ci mandò per Giovanino lanaiuolo che sta nel **chasato**.

[2] *Doc. sen.*, 1294 (3), [1294], pag. 28.4: Li palagi (e) case (e) piache del castello (e) borgo. Inp(r)ima due case nel cassaro all'entrata dela Porta p(ro)p(ri)ie di Gull(ielm)ino. Ancho J piacha tra le d(e)cte due case (e)la torre (e) le mura del **casato**, che n'è di Gull(ielm)ino dele sei p(ar)ti le tre (e) meço.

[u.r. 03.02.2009]

CASATORRE s.f.

0.1 *casatorre, casetorri*.

0.2 Da *casa* e *torre*.

0.3 *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

0.7 **1** Edificio a uso abitativo, costruito accentuando lo sviluppo verticale.

0.8 Giulio Vaccaro 08.02.2008.

1 Edificio a uso abitativo, costruito accentuando lo sviluppo verticale.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 261, vol. 2, pag. 116.16: statuto et ordinato è, che neuno possa, da chinci inanzi, hedificare o vero rinnovare o vero fare alcuno ballatoio o vero solaio d'intorno al Campo del mercato, in alcuna **casatorre** o vero palazzo fuore de le mura.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 302, vol. 1, pag. 522.3: Et non lassarò la femina o vero el padre d'essa femina, a più venire che a la quarta parte de la legittima successione, senza fare testamento di tutte le cose mobili et immobili, et le quali si muovono, excette **casetorri**, castella de li filliuoli sui, nipoti et nipote, se non sarà ine fratello o vero suoro o vero filliuolo, o vero filliuola del fratello o vero de la suoro del morto d'uno medesimo padre al tempo de la morte de' filliuoli et de' nipoti.

CASCÀGGINE s.f.

0.1 f: *cascaggine*.

0.2 Da *cascare*.

0.3 f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

0.7 **1** [Med.] Fiacchezza causata da sonnolenza o debolezza generale.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 [Med.] Fiacchezza causata da sonnolenza o debolezza generale.

[1] f *Libro della cura delle malattie*: Si sentono addosso una grande **cascaggine**, e dormirebbono

volentieri. || Crusca (4) s.v. *cascaggine*.

CASCAME s.m.

0.1 f. *choscame*.

0.2 Da *cascare*.

0.3 F *Let. comm.*, 1380-1407 [1392] (tos./sett.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 L'anomala -o- protonica è prob. dovuta a un errore.

0.7 1 [Tess.] Residuo della lavorazione di un tessuto; scarto.

0.8 Luca Morlino 05.02.2015.

1 [Tess.] Residuo della lavorazione di un tessuto; scarto.

[1] **F** *Let. comm.*, 1380-1407 [1392] (tos./sett.): Di che confidandomi di voy paghay deti f. 800 e mostray le lane qui per vendelle e may no trovay chi se ne vollesse inpacare tanto era chativa roba che la più parte era **choscame**. || Frangioni, *Milano fine Trecento*, p. 127.

CASCAMENTO s.m.

0.1 f. *cascamenti*.

0.2 Da *cascare*.

0.3 F *S. Agostino* volg., XIV (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Caduta.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Caduta.

[1] **F** *S. Agostino* volg., XIV (tos.), L. 22, cap. 12: E d'esse corruzioni e **cascamenti** delli corpi morti, delli quali alcuno si converte in polvere, d'alcuno ne va la polvere al vento... || Gigli, *Della città di Dio*, vol. IX, p. 211.

CASCANTE agg.

0.1 *cascante, cascanti*.

0.2 V. *cascare*.

0.3 Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.): **2**.

0.4 In testi tosc.: Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.); *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.).

0.7 1 Che cade, che scende dall'alto verso il basso.

2 Che non riesce, non ha la forza di sostenersi; debole, privo di forza o consistenza (anche fig.).

2.1 [Detto della pelle o di parti del corpo:] flaccido, cadente.

0.8 Gian Paolo Codebò 20.09.2003.

1 Che cade, che scende dall'alto verso il basso.

[1] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 4 ott. 115.6, pag. 141: e nondimeno / si basciavan talvolta, e le **cascanti** / lagrime si bevean...

[2] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 15, pag. 718.2: li quali sopra l'orecchie in tonda treccia raccolti e quindi di dietro non **cascanti** sopra lo eguale collo, [...] loda in infinito, né dissimili ad alcuni delle prime li reputa in legatura o in colore.

2 Che non riesce, non ha la forza di sostenersi; debole, privo di forza o consistenza (anche fig.).

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 9, pag. 505.32: col ferro gli divide meza la fronte in tralle due

tempie, e quelli, morendo, i **cascanti** membri abbatte alla terra; e a colui con iguale parte di qua e di là da ogni omero il capo pendette.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 102, pag. 332.13: Io spregiava già il rimanente della mia età, la quale è lassa, e **cascante**...

[3] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 381.8, pag. 324: Saria questo difetto, che mi piglia / sí la persona, ch'ognor va crescendo, / ed ogni giorno vengo piú pesante, / e fatta tutta svogliata e **cascante**?

[4] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 351, pag. 593.11: «Vecchie»: intende non **cascante** ma attempate.

[5] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 313.16: Parrà alla persona avere piene le carni di spine e d'agora, avere il cuore trafitto, le membra **cascanti** e deboli...

2.1 [Detto della pelle o di parti del corpo:] flaccido, cadente.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, 1.28, pag. 14: E la **cascante** e vizza in molte parti / Inaridita pelle trista triema...

[2] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 401-10, pag. 112.17: parmi esser certo, come io sono della beatitudine che per me s'aspetta, che riguardando il petto suo, tu estimasti quello dovere esser tale e così tirato qual vedesti il viso suo, senza vedere i bargiglioni **cascanti**, che le bianche bende nascondono.

[u.r. 19.01.2009]

CASCARE v.

0.1 *casca, cascada, cascai, casca'li, càscali, cascando, cascandoli, cascano, cascante, cascanti, cascanu, cascar, cascarà, cascare, cascaro, cascaron, cascarono, cascasse, cascassero, cascat', cascata, cascade, cascati, cascato, cascava, cascavano, caschano, caschare, cascharu, caschata, caschati, caschay, cascherà, cascherò, caschi, caschiate, caschino, caschono, casco, cascò, cascollo, cascono, cascorono, casschin, chascavano, chascha, chaschare, chaschavano, chaschi, chaschino, chaschò, chaschoro, chascoro*.

0.2 DELI 2 s.v. *cascare* (lat. parlato *casicare*).

0.3 *Bestiario moralizz.*, XIII (tos./aret.-castell.): **4**.

0.4 In testi tosc.: *Bestiario moralizz.*, XIII (tos./aret.-castell.); Rustico Filippi, XIII sm. (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Storie Exultet barb.*, XIII ex. (abruzz.); *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.5 Per *cascare a patti* > *patto*; *cascare in pena* > *pena*.

0.7 1 Spostarsi dall'alto in basso in modo incontrollato per effetto della forza di gravità. **1.1**

Fig. **1.2** Fig. Perdere i sensi, svenire. **1.3** Fig. Perdere la vita, morire. Anche pron. **2** Staccarsi da un corpo col quale si formava un'unità. **3** Avere improvvisamente fine. **4** Andare a finire (in qsa, fig.), avere un certo esito. **5** Trans. Eliminare, far scomparire.

0.8 Emiliano Picchiorri 07.04.2006.

1 Spostarsi dall'alto in basso in modo incontrollato per effetto della forza di gravità.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 5, cap. 9, pag. 163.24: Ma poco furo dipartiti, che 'l tempo ristette, le vele **cascardo**, l'onde furo sì quete, che le navi non si movevano.

[2] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 95, pag. 326: Cha con volge argoliose / volse senioreiare, / perçò 'l fece **caschare** / Deo in aier turbulentu.

[3] *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2), 120, pag. 77: Candido, [ri]lucente luminoso, / gli appalve del Signor l'angelo sancto, / il qua- vedendo, sì fu pãuroso, / **casco** bocone in terra sul suo amanto...

[4] Niccola Muscia, XIII ex. (sen.), 3, pag. 96: Ècci venuto Guido [n] Compastello, / o ha rrecato a vender canovacci? / Ch'e' va com'oca, e **casali** 'l mantello, / ben par ch'e' ssa fattor de' Rusticacci.

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 12.36, vol. 1, pag. 195: Or vo' che sappi che l'altra fiata / ch'i' discesi qua giù nel basso inferno, / questa roccia non era ancor **casata**.

[6] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 1-15, pag. 331, col. 2.16: e po' im processo de tempo tutta quella parte del monte che dovrave esser sostenuta da quel pedale sí è derupada e **casada**...

[7] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 80.37: E nel detto anno si levò una grande fortuna di vento nel mese predetto di sopra, e molte chase di Siena ne ricevero grande danno, e la torre degl'Incontri **chaschò**, la quale era in verso piazza Manetti, ed era molto alta...

1.1 Fig.

[1] *Storie Exultet barb.*, XIII ex. (abruzz.), 6, pag. 122.15: unde ipsi, trapassando lu sou commandamentu et non hobediendo allu sou dittu, **cascharu** en peccatu et culpa per temptatione diabolica...

[2] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 137.17: Esendo el chanpo de' Sanesi a Montemassi e quegli di Montemassi non s'erano voluti mai arendare, perché aspettavano d'aver sochorso da' Pisani; e veduto chome erano venuti e none avevano potuto dare sochorso nisuno, di subito **chaschoro** a patti cho' chomesari e chapitani di Siena e detensi a pati.

[3] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 141.9: E doppo questi ordinoro XII maestri e' quali fuseno maestri di legname e di pietra e' quai avessero provedigione di sale, e' quai fuseno ubrighati a chorire al fuocho e ispegnarlo, sichondo che bisogno fusse; e quando no 'l faceseno **chaschino** in pena di cento lire...

1.2 Fig. Perdere i sensi, svenire.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.), son. 422.10, pag. 254: Unde smarutto la guarday sì fiso, / che per tenerçça quasi **caschay** / denanti gl'ogli che 'l cor m'à deviso.

[2] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 35, pag. 130.23: Ora dicie lo conto como, quando la polçella e suo fratello ciò viddero, fuoro molte dolente e quase **cascano** del pianto, ma l'Argolgiioso dona quiste pregione a la polçella e quilla li mette en sua pregione non forte...

1.3 Fig. Perdere la vita, morire. Anche pron.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 17, cap. 4, par. 9, pag. 299.32: Il soprastante mosso per pietà non la strozzò incontanente, e anche concedette che una sua figliuola andasse a lei, sì veramente che non le lasciava portare niuna cosa da mangiare, credendo che per fame si **casasse**.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 33.71, vol. 1, pag. 570: Quivi morì; e come tu mi vedi, / vid' io **cascar** li tre ad uno ad uno / tra 'l quinto di e 'l sesto; ond' io mi diedi, / già cieco, a brancolar sovra ciascuno, / e due di li chiamai, poi che fur morti.

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 14, terz. 51, vol. 1, pag. 163: sicch'eran tutti per **cascar** di fame, / ed a Manfredi, com' acqua per doccia, / tornava gente di tutto il Reame...

2 Staccarsi da un corpo col quale si formava un'unità.

[1] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 18.12, pag. 57: Maraviglia che no gli **cascar** l'anche! / ché, se grande bisogno no- richiede, / da la sua casa non si partio anche.

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 13.32, pag. 109: «Or ov' è 'l naso, c' avi' pro odorare? / Quigna 'nfertade el n' ha fatto **cascare**? / Non t' èi poduto dai vermi adiutare, / molt' è abbassata 'sta tua grossura».

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 220.24: Più prete e sassi li fioccano de sopra como fronni che **cascano** delli arbori lo autunno.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 72, pag. 189.25: voi p(er) polve, lontanamente demorante, p(er) lla qual cosa se gli fracida la radicina delli pili, p(er)ciò li pili li **cascanu** voi p(er) macreçça, cha li me(m)bra de debito mac(r)ime(n)to sone p(ri)vate, conciosciacosa ch(e) illi se nutrich(e) de sangue grossu et puççulente...

3 Avere improvvisamente fine.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 5, cap. 12, pag. 168.17: Parlando in cotal maniera, lo vento **casco**, lo giorno schiarò, la tempesta cessò.

4 Andare a finire (in qsa, fig.), avere un certo esito.

[1] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosco/aret.-castell.), 31.8, pag. 802: Lo giovene ke piglia mala usança / no-lì remane èllo dosso rasca; / quando se crede avere più baldança, / nelli pericolosi lacci **casca**.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 27.60, vol. 3, pag. 449: Del sangue nostro Caorsini e Guaschi / s'apparecchian di bere: o buon principio, / a che vil fine convien che tu **caschi**!

5 Trans. Eliminare, far scomparire.

[1] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 6, pag. 12.2: Item lu asenczu friscu, pisatu cum clara di ovu e postu supra li occhi, indi **casca** omni suczura e levandi omni russura, e stayanchi per una nocti. Rays.

[u.r. 19.01.2009]

CASCATICCIO agg.

0.1 a: *cascatucci*; **f:** *cascaticcia*.

0.2 Da *cascato*.

0.3 f *Pistole di Seneca* (red. II), XIV s.q. (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Che tende a cadere. **1.1** Privo di forza, debole.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Che tende a cadere.

[1] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 5, cap. 12, vol. 2, pag. 144.10: Avviene ancora agevolmente a questo arbore, che i frutti suoi sien **cascaticci**, la qual cosa se avvorrà, sì si dee fender la sua radice e dentro mettervi una pietra, e terrà i frutti.

1.1 Privo di forza, debole.

[1] **f** *Pistole di Seneca* (red. II), XIV s.q. (fior.), L. XIX, ep. 102, pag. 68, col. 1.5: io dispregiava già il rimanente della mia etade, la quale è lassa e **cascaticcia**, altresì come colui che dovea entrare in tenuta e in possessione del tempo dismisurato e di tutta la etade. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[2] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 1, cap. 5, vol. 1, pag. 98.32: Li giudicj di coloro che abitano in luoghi meridionali, sono quelli medesimi giudicj che sono delle terre e de' tempi caldi: [...] li loro ventri sono soluti, per quello che discende da' loro capi dallo stomaco: e i membri lor son **cascaticci** e deboli, e i loro sentimenti gravi, ed hanno debile appetito di mangiare e di bere.

CASCATO agg.

0.1 *cascati*.

0.2 V. *cascare*.

0.3 Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Che si è staccato da un corpo col quale formava un'unità.

0.8 Emiliano Picchiorri 11.04.2006.

1 Che si è staccato da un corpo col quale formava un'unità.

[1] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 20.7, pag. 29: Attenebrati, perduti, gli stenta / la divina giustizia invetriati, / lividi, smorti, co' membri **cascati** / per la freddura che Lucifer venta.

CASCERO agg.

0.1 *a: cascera*.

0.2 DELI 2 s.v. *kasher* (ebraico *kashér*).

0.3 **a** *Stat. viterb.*, 1384: **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *non cascerò 1*.

0.7 1 [Relig.] Conforme alle regole alimentari ebraiche. Locuz. agg. *Non cascerò*.

0.8 Pär Larson 04.09.2006.

1 [Relig.] Conforme alle regole alimentari ebraiche. Locuz. agg. *Non cascerò*.

[1] **a** *Stat. viterb.*, 1384, cap. 73 bis, pag. 199.3: nulla persona che faccia carne nella città di Viterbo, macellari o garzone, né altri cictadini o frustieri, debia fare scioctare nulla bestia a giudei che no lli la facciano portare tuata intera a casa loro, o **cascera** o non cascera. Et fare non si possa sença licentia dello camorlengo dell'arte nostra, lo quale camorlengo sia tenuto vedere portare la decta carne a casa del decti giudei, a vinculo di suo iuramento.

[u.r. 05.06.2018]

CASCIANO s.m.

0.1 *cassiano*.

0.2 Da *Cascia*.

0.3 Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Abitante di Cascia. Meton. L'intera comunità di Cascia.

0.8 Emiliano Picchiorri 07.04.2006.

1 Abitante di Cascia. Meton. L'intera comunità di Cascia. || (De Bartholomaeis).

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 261, pag. 57: Era missere Corrado dell'osta capetano; / Venne sforzatamente con cavaleri ad mano; / Vinticinque barbute mandò lo **Cassiano**; / Lo adjuto de Spoliti non fo mica villano.

[u.r. 19.01.2009]

CASCINA s.f.

0.1 *cassina, cassine*.

0.2 DELI 2 s.v. *cascina* (lat. parl. **capsiam*). || Ricostruzione di Salvioni, *Etimologie*, pp. 80-81, che ipotizza un tramite **capsjina*.

0.3 *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342: **1**.

0.4 In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Edificio destinato ad abitazione tipicamente caratterizzato da ridotte dimensioni o da una collocazione fuori città (tipicamente in un contesto rurale).

0.8 Gian Paolo Codebò 22.09.2003.

1 Edificio destinato ad abitazione tipicamente caratterizzato da ridotte dimensioni o da una collocazione al di fuori della città (tipicamente in un contesto rurale).

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 132.29: arte de far caxe e **cassine** e techij e tute quelle cose che servan a queste arte...

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 31, pag. 664.2: S'alcuno insultarà o invaderà o farà aggressura contra alcuno cum arme a la casa propria o ch'ello abia conducta o **cassina** in la quale ello habite et intre in quella, in XXX fiorini d'oro sia punito...

[u.r. 03.04.2017]

CASCITO s.m.

0.1 *cascito, cassidi*.

0.2 Etimo incerto: lat. *cafesetum*? (Evans, *Pegolotti. Pratica*, p. 408, s.v. *cascito, cassido*; cfr. inoltre Pellegrini, *Arab.*, I, p. 355).

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Mis.] Misura per cereali. **2** [Mis.] Misura per liquidi.

0.8 Rossella Mosti 14.11.2001.

1 [Mis.] Misura per cereali.

[1] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 24.20: Grano e tutti altri biadi e legumi si vendono alla

Tana a una misura che si chiama **cascito**.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 53.10: **Cassidi** 100 di biada alla misura della Tana fa in Pera moggia 125.

2 [Mis.] Misura per liquidi.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 53.23: Il metro del vino di Gostantinopoli e di Pera è tutto uno col metro di Caffa. 100 **cassidi** alla misura di Caffa fanno in Pera moggia 60.

[u.r. 19.01.2009]

CASCO (1) s.m.

0.1 *casco*.

0.2 Da *cascare*.

0.3 A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *venire il casco* **1**.

0.7 1 Locuz. verb. *Venire il casco*: essere preso da paura.

0.8 Emiliano Picchiorri 07.04.2006.

1 Locuz. verb. *Venire il casco*: essere preso da paura.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 34, terz. 66, vol. 2, pag. 117: Iscese il poggio, e fu loro alle coste, / essendo il Capitan de' suoi Don Brasco, / e prese la battaglia senza soste. / Alla gente del Prenze venne il casco, / onde furo sconfitti, e 'l Prenze preso / e più di tal matera non t' infrasco.

[u.r. 31.01.2008]

CASCOLARE v.

0.1 *casculassi, casculatu*.

0.2 DEI s.v. *cascolare* (lat. *caschare* 'sbadigliare?').

0.3 Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

0.4 Att. solo in Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Perder le forze, deperire (fig.).

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Perder le forze, deperire (fig.).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 2, vol. 2, pag. 22.8: Quissu eciandeu Massinissa essendu ià di etati difecta, cun chò sia cosa que issu **casculassi** a lu lectu, lassandu gran rikizi di lu regnu a LIIIJ soy filioli que issu avia...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 2, vol. 1, pag. 108.7: 18. Et continenti [Marcu Emiliu] cummandau que li fussiru purtati l'armi et, purtati que li foru, issu se li vestiu et armaussi, essendu ià vetranu et quasi commu **casculatu** di vichiza et, apuyandussi ad unu dardu, stitti a l'irta dananti li porti di la curti.

[u.r. 19.01.2009]

CASEALE agg.

0.1 *caseale*.

0.2 Lat. mediev. *casealis*.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

0.7 1 Composto di caglio.

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Composto di caglio.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 32, pag. 441.37: El late è composito de tre substancie, çoè de **caseale**, butirosa e aquosa.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 32, pag. 442.29: El late, in lo quale è le parte **caseale**, quando el ven magnò, el se apoça ai membri intrinseci, e mitiga la acuitè del sangue e d(e) li humore rie e 'l fluxo del ventre...

[3] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 32, pag. 444.31: questo oximel farà tosto separare questa aquosità da le parte **caseale**.

CASELLA s.f.

0.1 *casela, casele, casella, caselle, chasella, chaxella, chaxelle*.

0.2 DELI 2 s.v. *casa* (lat. tardo *casella*).

0.3 Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **1.1**.

0.4 In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1315 (02); *Doc. moden.*, 1353.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Doc. orviet.*, 1339-68; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

0.5 Si noti il plur. in *-a* in Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.) (qui a **1.1** [1]), forse perché la forma è sentita come neutro plur. (sempre che non si tratti di refuso o di errore dell'editore).

0.7 1 Costruzione di piccole dimensioni; piccola (e modesta) casa. **1.1** [In contesto metaf.:] sede, dimora. **2** Ciascuno dei riquadri in cui si divide una tabella. **3** Signif. incerto: bocca di una fontana a sezione quadrangolare? **4** [Derivante da errore di traduzione o da fraintendimento dell'originale].

0.8 Elena Artale 26.08.2002.

1 Costruzione di piccole dimensioni; piccola (e modesta) casa.

[1] *Doc. venez.*, 1315 (02), pag. 130.2: anchor tute le quatro chaldere da fondamento in su, chon quatro fondi de bronço et do cisterne da aqua e llo chavallo e lla maxena e lla **chaxella** da dreo che xé sula tera che fo chonprada...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap.42, par.1, vol. 2, pag. 383.14: Niuno huomo bugliare degga, né ardisca en l'entercaselle overo landrone alcuna breccia overo alcun'altre cose le quale al curso de la chiocana overo via overo **caselle** preste empendemento...

[3] *Doc. moden.*, 1353, par. 33, pag. 200.38: Anchora due altre **chaxelle** cum uno curtileto de dre' posto in la città de Modena in la cinquantina de Sam Bertholameo...

[4] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354], pag. 140.6: Queste sonno le chase e altre possessione che io Iachovuzzo di Cenne chamorlengho dell'uopera di s(an)c(t)a Maria aio vendute al tempo ch'io fui chamorlengho, [...]: Una meza **chasella** vendemo a donna Franciescha di Lello...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 23, pag. 214.32: in quello luoco che stao in mieso fra Santo

Lorenzo delli Pesci e Santo Agnino delle Scale, de subito iessio de una **casella** per la finestrella della Incarcerata da lato a Santo Lorenzo doi verruti...

[6] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 108.6: E stando la donna nostra in quella vile **casela** cum la soa compagnia, et ella reguardà per la casa e disea...

[7] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 143.28: El quale fo el primo homo che insegnasse lo populo de hedificare le case et de lavorare la terra, per che nansi non sapevano laborare ma erano como bestie manducanti le glande et habitanti le grocte et nelle **caselle** de frondi de arbori tutte coperte.

1.1 [In contesto metaf.:] sede, dimora.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 11, pag. 219.20: però che dicie la Regola de l'amore: sempre è usato, che l'amore è [sbandito] de le **casella** dell'avarizia.

2 Ciascuno dei riquadri in cui si divide una tabella.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 328.5: però che quando ai a mettere o dici metti la tale quantitate, poni il quarteruolo in sul numero che vuoi sapere nella **casella** ov'è il detto novero, e quando dice più avanti tu rimuta il quarteruolo nella tavola inanzi e indrieto come conviene...

3 Signif. incerto: bocca di una fontana a sezione quadrangolare?

[1] *Lett. fior.*, 1375 (7), pag. 37.11: Era nella sala una fontana di diamitro di braccia tre, et alta la sponda con gli scaglioni e con la basa braccia due in circa, con una colonna in mezo per condotto, con una bocca di leone da capo, per la quale per più **caselle** gittò continuamente di più ragioni preziosi vini: e tutto era d'argiento...

4 [Derivante da errore di traduzione o da fraintendimento dell'originale].

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di la situla*, cap. 48, pag. 603.13: Aveni una altra infirmitati in li unghi oi in li pedi di lu cavallu fini a la **casella** dintru di li unghi, e fendi la unghia pir mezu e quando pir latu traversu, [...]: la quali cosa aveni pir lu mali di lu **tuellu** ki è dintru da ll'unghia. || Cfr. Giordano Ruffo, *De med. equor.*, 50: «usque ad **tuellum**».

[u.r. 14.01.2009]

CASELLINA s.f.

0.1 *casellina, caselline, casellino, chasallina, chaselina, chasellina.*

0.2 Da *casella*.

0.3 *Doc. fior.*, 1277-96: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1277-96; *Doc. aret.*, 1349-60.

0.5 Anche s.m. (*casellino*).

N Il masch. *casellino* (cit. in **1.1**) è metaplasmo di genere da imputarsi prob. all'influsso di *casalino*.

0.6 N Cfr. Calabresi, *Casella, casellina*.

L'ampia (e quasi esclusiva) attestazione del termine in testi fior. sarà dovuta al fatto che in quest'area manca *casella* con valore di diminutivo di *casa* (v. *casella* s.f.).

0.7 **1** Edificio (rurale) di piccole dimensioni, casalino; casetta (modesta). **1.1** Masch. **1.2** [In

contesto metaf., per indicare la predisposizione del fedele ad accogliere in sé Cristo:] dimora, abitazione. **2** Vano interno (di piccole dimensioni); stanza, cameretta.

0.8 Elena Artale 02.09.2002.

1 Edificio (rurale) di piccole dimensioni, casalino; casetta (modesta).

[1] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 374.27: Ànne dato II fiorini d'oro per le sponde e per muratura la **chasellina**. MCCLXXX. || (Castellani, p. 849): «casetta di campagna, casalino».

[2] *Libro giallo*, 1321-23 (fior.), pag. 1.33: La **chasellina** nostra che fue la metà di donna Ramonda di Sangilio e l'altra metade di Ramondo di Santa Chiesa dè dare, in kalen marzo 320, lbr. 50 rinforzati, la quale **casa** chostò...

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 66, pag. 146.30: Un uomo di grande affare può ben uscire d'una piccola **casellina**. Simigliantemente un grand'animo può uscire d'un rustico corpo. || Cfr. Sen., *Ep.*, VII, 66, 3: «potest ex **casa** vir magnus exire».

– [In partic.:] la costruzione in cui alloggiavano i gabellieri. || (Calabresi, *Casella, casellina*, p. 107).

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 155, pag. 369.22: poi raccolto lo spirito, disse a' gabellieri ciò che intervenuto gli era; e per lo migliore insino a sera stette nella loro **casellina**...

– [In partic.:] piccolo fabbricato, casotto.

[5] *Bibbia* (03), XIV-XV (tosca.), *3 Re* 7.8, vol. 3, pag. 338.11: E la **casellina**, nella quale si sedesse a rendere la ragione, era nel mezzo del portico, della somigliante opera. || Cfr. *3 Re*, 7.8: «Et **domuncula**, in qua sedebatur ad iudicandum, erat in media porticu simili opere».

– *Casellina da tiratoio*: costruzione adibita a tiratoio.

[6] *Doc. fior.*, 1338, pag. 117.3: Sei **caselline** da tiratò di Cafagiuolo tielle Bartolo e Francesco dannone di pigione fior. viiii Staiora iii e panora iii di terreno dove sono i tiratò di Cafagiuolo tiello Francesco e Bartholo dannone lib. xlii...

1.1 Masch.

[1] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 184.12: fo di ... de março la pronunziagione e puoi presi la tenuta; scrissela s(er) Adatto predetto d'uno **casellino** con uno orto derietro, posto e-llo fondaccio a lato Pieruço de Berardino e la via ei frati. Anco alogai a Pietro de Muccio el detto **casellino** e orto a di IIIJ d' aprile, començando in calende aprile...

1.2 [In contesto metaf., per indicare la predisposizione del fedele ad accogliere in sé Cristo:] dimora, abitazione.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 135, *S. Matteo*, vol. 3, pag. 1186.9: e dice la Chiosa: «Chi riceve Cristo ne la **casellina** dentro, è pasciuto di grandissimi diletti, di traboccanti diletanze». || Cfr. *Leggenda aurea*, CXXXVI, 60: «Qui **domicilio** Christum receipt interno...».

2 Vano interno (di piccole dimensioni); stanza, cameretta.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 18, pag. 36.23: Non credere, ch'ì ti comandi, che tu facci come fanno

alcuni, che per ischifiltà di lussuria ricoverano in una piccola **casellina**, e mangiano un pochetto di pan grosso... || Cfr. Sen., *Ep.*, II, 18, 7: «pauperum cellas».

[2] *Bibbia* (03), XIV-XV (tosca.), 3 *Re* 7.12, vol. 3, pag. 339.5: E la **casellina** maggiore era ritonda, e avea tre ordini di pietre lavorate, e uno ordine di cedro dolato; e nella casellina, ch'era dentro nella casa di Dio, e nel portico della detta casa. || Cfr. 3 *Re* 7.12: «Et atrium maius rotundum trium ordinum de lapidibus sectis [...], necnon et in atrio domus Domini interiori».

[u.r. 22.05.2014]

CASELLINO s.m. > CASELLINA s.f.

CASELUCCIA s.f.

0.1 caselluccia.

0.2 Da casella.

0.3 Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Piccola costruzione, casotto.

0.8 Elena Artale 27.08.2002.

1 Piccola costruzione, casotto.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 263.18: Era là da priesso una **caselluccia** dove dormiva lo portanaro. Entrato là, tolle uno tabarro de vile panno, fatto allo muodo pastorale campanino.

[u.r. 19.01.2009]

CASENGO s.m.

0.1 casengo.

0.2 Da casa.

0.3 *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Affittuario di una casa.

0.8 Pär Larson 20.11.2001.

1 Affittuario di una casa.

[1] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 91.10: Hic inquilinus, ni id est lo **casengo**.

[u.r. 19.01.2009]

CASENTINESE s.m.

0.1 casentinesi.

0.2 Da Casentino.

0.3 *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Abitante del Casentino.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Abitante del Casentino.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 245.5: Dice, che suo povero camino dirizza più tra coloro **Casentinesi**, chiamandoli porci: il porco è brutto, ed involgesi nel fango.

[u.r. 19.01.2009]

CASENTINO agg./s.m.

0.1 casentina, casentini.

0.2 Da Casentino.

0.3 *Stat. sen., Addizioni* p. 1303: **2**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen., Addizioni* p. 1303; Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).

0.6 T Dante, *Commedia*, a. 1321: a piè del Casentino.

N Doc. esaustiva.

0.7 1 Del territorio del Casentino, in Toscana. **2** [Tess.] Sost. Tipo di panno (prodotto nel Casentino).

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Del territorio del Casentino, in Toscana.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 179.1, pag. 193: Ne la più bella terra **Casentina** / è apparita, Amor, una Angelina.

2 [Tess.] Sost. Tipo di panno (prodotto nel Casentino).

[1] *Stat. sen., Addizioni* p. 1303, pag. 52.17: De la soma de' **casentini**, romagniuoli o altri panni grossi, per ciascuna pezza, III soldi.

[u.r. 21.05.2010]

CASEOLU s.m.

0.1 caseolu.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.): **1**.

0.4 Att. solo in *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

0.7 1 [Vet.] [Per trad. del lat. *tuellum*:] parte dello zoccolo del cavallo.

0.8 Elisa Guadagnini 01.02.2010.

1 [Vet.] [Per trad. del lat. *tuellum*:] parte dello zoccolo del cavallo.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 49, pag. 604.37: In prima si fa una inchovatura i[n] [lu pedi], la quali danna lu **caseolu** fini al fundu dintru. Et una altra specia di inchovatura ki non [tocca lu] calseolu, ma tocca plui lu [vivu] di l'unghia...

[2] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 50, pag. 605.19: Si la lesiuni di la inchovatura è ki passi intra lu **caseolu** e l'unghia è minu pericolusa di li altri, in pirzò ki non danna lu calseolu si non da lu latu.

CASERECCIO agg.

0.1 casereccio.

0.2 Da casa.

0.3 Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Di casa, casalingo.

0.8 Pär Larson 15.09.1998.

1 Di casa, casalingo.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 81, pag. 178.18: Io ho fatto venire un fiasco di vino di villa, andianne a bere. – Dice il Sanese: – Per lo santo sangue di Dio, che non potrebbe esser buono Iddio, se fusse in fiasco; e ancora si laverebbe prima un ventre che un bicchiere **casereccio**: andiàncene alla taverna, ché è qui presso un buon vino al Canto a' quattro paoni.

[u.r. 17.09.2007]

CASERGA s.f.

0.1 caserga.**0.2** Etimo non accertato.**0.3 Zibaldone da Canal**, 1310/30 (venz.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** [Bot.] Tipo di erba.**0.8** Elena Artale 27.08.2002.**1** [Bot.] Tipo di erba. || Non det.

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venz.), pag. 93.2: Tuo' una erba che à nome fumestera et un'alltra erba che à nome **caserga** e sacha nde e fa' nde pollvere e tuo' chandelle et i(n)pialle e meti de questa pollvere per susso...

CASETO s.m.

0.1 a: chaseto.**0.2** Da *caso* incrociato con *cateto* (Feola, *Esordi*, p. 151).**0.3 a Savasorra** (ed. Feola), XIV pm. (pis.): **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.**0.7 1** [Geom.] Perpendicolare.**0.8** Giulio Vaccaro 02.09.2014.**1** [Geom.] Perpendicolare. || (Feola).

[1] *a Savasorra* (ed. Feola), XIV pm. (pis.), pag. 57.17: dèi inte(n)d(er)e che -l **chaseto** este la più corta linea che cade da quell'angulo sop(ra) -- lato che so(t)tende l'angulo...

CASETTA s.f.

0.1 casecta, casecti, casetta, casette, casetti, caxeta, caxetta, chaxete.**0.2** Da *casa*.**0.3** *Doc. bologn.*, 1295: **1**.**0.4** In testi tosc.: *Novellino*, XIII u.v. (fior.); *Doc. pist.*, 1353 (2).In testi sett.: *Doc. bologn.*, 1295; *Cronaca di Venezia*, 1350-61 (venz.).In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.In testi sic.: *Doc. palerm.*, 1361.**0.7 1** Edificio di abitazione, caratterizzato tipicamente dalle piccole dimensioni, dall'essenzialità o povertà degli arredi o dalla funzione secondaria e subordinata rispetto ad un edificio principale (palazzo, casa) nelle cui vicinanze si trova.**0.8** Gian Paolo Codebò 22.09.2003.**1** Edificio di abitazione, caratterizzato tipicamente dalle piccole dimensioni, dall'essenzialità o povertà degli arredi, dalla funzione subordinata rispetto ad un edificio principale (palazzo, casa) nelle cui vicinanze si trova.[1] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 193.42: Item una **casetta** in lo borgo digl'Apostoli.[2] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 38, pag. 215.4: questo maestro albergò una notte in una **casetta** d'una feminella.[3] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1320],pag. 431.17: Fuoro per una **casetta** che conperamo da loro posta nel popolo Saiacopo tra le fose.[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 273.15: o cui costrinse la fortuna di sperare aiuto della mia **casetta**? Ed avendo così detto a Cesere, col fucile il lume accese.[5] *Doc. pist.*, 1353 (2), 43, pag. 17.16: Una casa la quale fue di Fredi di Vanni Latini con corticella et **casecta** dirietro.[6] *Cronaca di Venezia*, 1350-61 (venz.), Intr., pag. 241.2: Anchora multi nobelli et povolani vene ad habitare là et fexe suo **chaxete** a Chloça et a tuti quelli lidi dentorno.[7] *Doc. palerm.*, 1361, pag. 240.31: la intrata pir undi stava Salbeti Cusintinu, cum una **casecta** a banda manca trasendu et lu usu di la cuchina et a lu cantu una **casecta** cum unu puzu, discuverta...[8] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 333.9: Iohanni di la Sola per una **casecta** tr. ij. Solvit.[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 23, pag. 215.14: Nella **casetta** non fu trovata perzona alcuna.

[u.r. 19.01.2009]

CASICCIUOLA s.f.

0.1 f: casicciuola.**0.2** Da *casa*.**0.3 f Trattati morali**, XIV: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.7 1** Piccola casa.**0.8** Giulio Vaccaro 09.07.2008.**1** Piccola casa.[1] *f Trattati morali*, XIV: Rallegrare si dee colui che inferma di ciò che la sua **casicciuola** si comincia a disfare... || *Crusca* (5) s.v. *casicciuola*.

CASICELLA s.f.

0.1 casicella, casichelli, casizella, cassizella.**0.2** Da *casa*.**0.3** Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.): **1**.**0.4** In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

N Att. solo mess.

0.5 Per il suffisso *-cella* cfr. Rohlfs §§ 1034 e 1082.**0.6 N** *Doc.*: cit. tutti i testi.**0.7 1** Casa piccola (e angusta); casetta; tugurio. **1.1** [In contesto metaf.:] abitazione, dimora.**0.8** Elena Artale 02.09.2002.**1** Casa piccola (e angusta); casetta; tugurio.[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 37, pag. 163.33: Da l'autra parti de lu flumj ben chi parianu alcunj autri **casichelli**, ma lu futuri de lu flumi, ki ischia cum killu nivulatu, si accustava troppu e quasi inchia tucti kisti **casichelli**... || Cfr. Greg., *Dial.*, IV, 37: «erant viro super ripam praedicti fluminis nonnulla **habitacula**».[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 1, vol. 2, pag. 104.33: et inperò issu [[*scil.* il dio Apollo]] rispusi a quillu qui superbamenti se gluriava di sua furtuna que plù apruvau issu una alegra et ridenti **cassizella** ca una grandi sala, trista per pensieri et per sollicitudini... || Cfr. Val. Max., VII, 1, 2: «magis se probare securitate ridens **tugurium** quam tristem curis et sollicitudinibus aulam».

1.1 [In contesto metaf.:] abitazione, dimora.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 2, vol. 2, pag. 110.26: nì purtava beni visibili cu li ochi, ma beni estimati da lu animu. Li quali standu inclusi a la **casizella** di la menti non potinu essiri amancati, nìn per mani di li homini, nìn per mani di li dei... || Cfr. Val. Max., VII, 2, 3: «quae **domicilio** mentis inclusa...».

[u.r. 14.01.2009]

CASIERA s.f.

0.1 *cas.*, *cas.a*, *casiera*, *chas.*, *chasiera*, *k*.

0.2 Da *casa*.

0.3 *Doc. prat.*, 1296-1305: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1296-1305; Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

0.7 1 Donna che cura l'amministrazione pratica di una casa; domestica.

0.8 Gian Paolo Codebò 23.09.2003.

1 Donna che cura l'amministrazione pratica di una casa; domestica.

[1] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 226.1: D. Desiderata **cas**. Iachopi ebbe di g(ra)no stao J...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 134, pag. 297.2: Torna il prete alla chiesa, vede questo fracasso per terra, volgesi a una **casiera** che avea, e dice: - Chi diavol c'è stato?

[u.r. 07.01.2009]

CASIERE s.m.

0.1 *cas.*, *casieri*, *chas.*, *chasieri*, *k*.

0.2 Da *casa*.

0.3 *Doc. prat.*, 1275: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1275.

0.7 1 Inquilino.

0.8 Gian Paolo Codebò 25.09.2003.

1 Inquilino. || (Fiorelli, in «Archivio storico di Prato», LII, 1976, p. 221).

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 515.31: Mato messo p(er)ch'a(n)doa a guastare lo secho(n)do die li beni di Guiglelmo da Monte Rebbiuro p(er) lo micidio fatto di Nocchio **chasieri** di messere Rodolfino, d. xij.

[2] *Doc. prat.*, 1305, pag. 458.28: Debiavi piacere di pulire questi cotali malfactori, abiendo buona pruova di veritate: cioè l'uno Finuccio e Ve(n)ne suo filliolo, **casieri** del maestro Bartolomeo a san Fabiano e Arrigo **cas**. del Bene Useppi e Amatuuccio e Guido suo filliolo, **casieri** de Vitale de' Becti.

[u.r. 12.01.2010]

CASIFILOM s.i.

0.1 *casifilom*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Varietà di giglio.

0.8 Elisa Guadagnini 01.02.2010.

1 [Bot.] Varietà di giglio.

[1] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 184, pag. 192.19: E questa herba ha le foye simele de una **spetia de civi**, la qualle fi chiamata **casifilom**, alguna cosa più sottile e più longe e più inclinade.

CASILE s.m.

0.1 *casile*.

0.2 Da *casa*.

0.3 Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Casa, luogo in cui si abita (?).

0.8 Gian Paolo Codebò 25.09.2003.

1 Casa, luogo in cui si abita (?).

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 14.22, pag. 113: È passata la stagione: prèstolo che me sia detto / ch'io me leve e tolla 'l letto e retorni al mio **casile**.

[u.r. 19.01.2009]

CASILINATI s.m.pl.

0.1 *casilinati*.

0.2 Lat. *Casilinates*.

0.3 Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

0.7 1 Popolo di *Casilinum* (l'attuale Capua).

0.8 Elisa Guadagnini 01.02.2010.

1 Popolo di *Casilinum* (l'attuale Capua).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 6, vol. 2, pag. 132.35: Tu eciandeu, necessitati medemma, vulisti que li **Casilinati**, inclusi da lu asseyu di Hannibal et defetti di vitalyu, mayassiru li reteni suttratti da li lur necessarij usi, et eciandeu li pelli levati da li scuti et rimullatti in aqua bulienti.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 7, cap. 6, pag. 515.5: In quella medesima tempesta, li **Casilinati** per assedio da Annibale rinchiusi, e mancata la facultà delli alimenti, le coverte *de li cuoj* de' cavalli, tratti da li usi necessarij de' legami, e li cuoj de li scudi igualmente levati, e disfatti in acqua bollente, mangiare volesti!

[u.r. 26.05.2010]

CASILINI s.m.pl.

0.1 *f. caselini*.

0.2 Lat. *Casilini*.

0.3 *f. Frontino* volg., a. 1381 (bologn.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 **N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Abitanti o originari della città di Casilino (l'attuale Capua).

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Abitanti o originari della città di Casilino (l'attuale Capua).

[1] *f. Frontino* volg., a. 1381 (bologn.), L. IV, [cap. 5], pag. 85r.3: [IV.5.20] Li **Caselini**, assidiandoli Annibale, sostenero tanta inopia che a memoria è reduto

che cento dinari lo sorico fu venduto e morì de fame lo venditore, lo compratore visse. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CASININO s.m. > CASANINO s.m.

CASIPOLA s.f.

0.1 casipule.

0.2 DEI s.v. *casipola* (lat. mediev. *cassibula*). || Cfr. anche Du Cange s.v. *casula*.

0.3 Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Abitazione modesta, capanna.

0.8 Elena Artale 02.09.2002.

1 Abitazione modesta, capanna.

[1] **GI** Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 39, pag. 179.11: Onde dice s. Paolo, che Abramo abitava in **casipule**, cioè in tende ed in trabacche atte a portare...

[u.r. 19.01.2009]

CASMATA s.i.

0.1 *casmata, casmatha*.

0.2 Lat. *chasma*.

0.3 *Metaura* volg., XIV m. (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Fenomeno atmosferico che consiste in una massa di vapori infiammati espulsi dalle nubi e discendenti sulla terra.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Fenomeno atmosferico che consiste in una massa di vapori infiammati espulsi dalle nubi e discendenti sulla terra.

[1] **GI** *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 19, ch., pag. 206.14: E questi fuochi che discendono sono alcuna volta di grande quantità, i quali chiama Seneca in tre nomi: alcuna volta li chiama corona, alcuna volta phytias, alcuna volta **casmata**.

[2] **GI** *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 19, ch., pag. 206.20: Chiamasi **casmatha quando discende per alcuno spatio, e nasconde la sua fiamma, e poscia la rimostra**; e questo è quando molto s'infiamma il vapore sottile e rado il quale è nel nuvolo sottile e aquoso, e alotta senza suono neuno pare che alcuna parte del mondo getti fuoco.

[u.r. 09.08.2010]

CASO s.m.

0.1 *caço, cas, casi, caso, casora, cassi, cassu, casu, casy, caxi, caxo, caxsi, cazì, cazo, ccaseo, cchaso, chaço, chasi, chaso, chasso, chaxo*.

0.2 DELI 2 s.v. *caso* (lat. *casum*).

0.3 Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Doc. sen.*, 1289; *Stat. prat.*, 1295; *Doc. pist.*, 1296-97; *Poes. an. pis.*, XIII ex. (3); *Stat. pis.*, 1302; *Stat. fior.*, 1310/13; *Doc. lucch.*, 1332-

36; *Stat. volt.*, 1336; *Doc. aret.*, 1337; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. collig.*, 1345; *Doc. amiat.*, 1363 (4).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. venez.*, 1314 (2); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. viterb.*, c. 1345; *Stat. castell.*, XIV pm; *Stat. casert.*, XIV pm; *Lett. napol.*, 1356; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320; *Lett. palerm.* (?), 1358; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Locuz. e fras. *a caso* **6.1**; *a caso e a fortuna* **6.1**; *avvenire caso* **6.4**; *essere caso* **6.5**; *in caso che* **6.3**; *in caso di* **6.3**; *intervenire caso* **6.4**; *occorrere caso* **6.4**; *occorrere il caso* **6.4**; *per caso* **6.2**; *porre caso* **6.6**; *venire caso* **6.4**.

0.7 1 Avvenimento fortuito, accidente. **1.1** Fatto in gen., avvenimento, vicenda. **2** Circostanza particolare, situazione. **3** Causa indecifrabile degli avvenimenti, sorte. **3.1** Ragione per cui avviene qsa. **4** Condizione esemplificativa, ipotesi, possibilità. **5** Controversia, questione, problema. **6** Locuz. **6.1** Locuz. avv. *A caso*: senza norma o spiegazione razionale; accidentalmente, fortuitamente. **6.2** Locuz. avv. *Per caso*: accidentalmente, per combinazione. **6.3** [Per introdurre una condizione eventuale:] locuz. prep. *In caso di*; locuz. cong. *in caso che*. **6.4** Fras. *Avvenire* (*intervenire, occorrere, occorrere il, venire*) *caso*: capitare, succedere. **6.5** Fras. *Essere caso*: presentarsi la circostanza (in unione con *se* ipotetico). **6.6** Fras. *Porre caso*: supporre, ammettere la possibilità.

0.8 Chiara Coluccia 25.03.2002.

1 Avvenimento fortuito, accidente.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 110.9: La seconda maniera è **caso**, cioè impedimento ch'adviene, sì che non si puote fare quello che ssi dee fare.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 1, cap. 5, pag. 26.13: perciò che, secondo che neuna cosa si fa senza cagione nel mondo, non si mantiene per **casì** fortuiti, cioè per avvenimenti, secondo che dice Cassiodoro...

[3] *Doc. sen.*, 1289, pag. 48.7: Io Memmo Viviani avendo volontà d'ubidire a le comandamenta de Cristo et d'ubidire a la singnoria di Siena per la guardia et per la difensione de la città et del contado de Siena et con fermo volere di vedere riposare im pace la città et il contado di Siena et per li **casì** ch'occorrono dubitando la morte, si vollio fare mio testamento...

[4] Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 177.9: Ma chi mi domandasse del propio e del verace nome del nostro fallo, io direi che fue uno disaventuroso **caso**, il quale sopravvenne nelle sprovedute menti...

[5] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 26, pag. 135.15: E però dovremmo stare sempre apparecchiati, sì che dovunque la morte ci trova, e in qualunque tempo, noi fossimo sicuri, che l'avemo così presso la morte, che l'avemo a bocca, e non ci ne

curiamo! Per quanti modi e **casì** potemo tuttodi morire! Non si potrebbe dire...

[6] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 51, pag. 290.30: Se nue guardemo bem a tute le cose chi sonno scripte a nostro amagistramento, nu' posemo vedere e prendere exemplo e magisterio in li **chasi** chi ochorene a nue da quili chi eranne devoti et obedienti al nostro segnore Deo, li qua' per prendere vendeta ferma stevan in gratia soa et amore...

[7] *Stat. sen.*, 1324, Pt. 3, cap. 33, pag. 259.17: Anco, con ciò sia cosa che tutte le cose e' **casì** che avvenire potrebbero, non si possono nominatamente specificare, nè ad essi provvedere, come serebbe bisogno...

[8] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 11, 97-111, pag. 326, col. 1.8: in altre mercadandie ch'ènno sottoposte a le stasuni e ai **casì** che possono avignire per ordene e per voluntà de Deo.

[9] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 4, cap. 5, pag. 157.18: Imperciò che meno mi maraviglierei, s'io credessi tutte le cose da' **casì** fortuiti mescolarsi.

[10] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 13, pag. 228.7: E di ciò ti sforzi quante volte tu furioso e noi umili, t'è stato tolto di mano questo coltello! quante volte e per quanti **casì** ti è questo coltello delle tue crudelissime mani caduto! E che rea fortuna ti porta che non puoi lungamente essere senza esso! E cierto io non so che, da te in fuori...

[11] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 12, pag. 135.30: E al tutto vetiamo ke niuno vada bevendo per le taverne, e non fosse per viaggio o per **caso** de grande necessità, e da ongni altro luogo desonesto.

[12] *Stat. collig.*, 1345, cap. 7, pag. 10.6: Socto la pena di soldi due di den. a ciaschuno contrafacente e per ciaschuna volta in alcuno de' preducti **casì** dare e paghare al chamarlingho dela decta arte per la decta arte ricevente dal di che sarà richiesto per lo messo dela decta arte ad viij di prossimi che verranno di facto senza altra condempnazione.

[13] *Stat. volt.*, 1348, cap. 4, pag. 8.13: El priore nuovo col suo consiglio, fra gli otto di a la 'ntrata del suo offitio, eleghino per lo detto tempo de' quattro mesi uno sopriore de la detta compagnia, el quale sopriore in absentia del priore, sia ubbidito in ogni **caso** come 'l priore, e sia tenuto di fare e fare possa tutto ciò ch'è tenuto e fare può el priore et a quelle pene...

[14] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 62.2: Qualunqua frate fallesse i(n) alcuno deli capituli p(er) alcuno **casu** ch(e) li avenesse degia gire alo cappellano overu ad uno deli mastri (et) dicere como ave falluto, (et) si ip(so) non se accusasse (et) si sie accusato ali mastri p(er) altra p(er)sona, siale data dobla penitencia.

[15] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 907, pag. 207: La sera ad tucta nocte, da poi che fo sentuto, / Per alcuni che revennero a sperone battuto, / De quella granne dollia omne homo era storduto, / De quisto brutto **caso** che li era intervenuto.

1.1 Fatto in gen., avvenimento, vicenda.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 10, pag. 202.18: Donde il filosafo racconta due **casì** che avvennero anticamente.

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1. cap. 6., pag. 144.13: *Item*, si avvenisse **caso** per lo quale si convenisse fare spesa la quale montasse da le decte XXV libre in su, sì si debbia fare in questo modo...

[3] *Poes. an. pis.*, XIII ex. (3), 53, pag. 1349: Un **caso** troppo rio, / malvolentier convien che te lo schriva...

[4] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosc.), pag. 3.27: e quanto io sappia, assai sono cierto v'è manifestato per l'operazioni ne' **casì** già acorsi già più volte veduto avete...

[5] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.),

26, pag. 135.8: Per tutte queste ragioni avem veduto apertamente il pericolo e 'l giudicio pessimo di quelli miseri che muoiono in peccato mortale, imperò che mai non si può mutare quel **caso**.

[6] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 12.29, pag. 746: Ma per tuti esti **casì** re' / no dé l'omo mormorar / ni corrozasse contra De', / chi sa ben ch'El à a far.

[7] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 12, pag. 753.12: i' ho tolta al genero la promessa Lavina e contra lui ho prese crudeli armi, e tu vedi che **casì** ne seguitano...

[8] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 111.34: Astu veçudo diversi **casì** che intravene che à contado Isifile e deli fioli e dela discordia delo re Arasto con lo re Ligorgo, e como per lo seno de un solo omo lo qual fo Anficaro tanta discordia tornà in paxe?

[9] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 82, pag. 522.28: Et vegna lo soprascripto Capitano, dimori et partasi, ad ogna suo et delle suoie cose, di chavalli et di famiglia, **cazo** et advenimento, senza alcune emende.

[10] Ant. da Tempo, *Rime* (ed. Giron), 1332 (tosco.-padov.), 11.17, pag. 91: E l'humo saço ogni **caso** sinistro / Di sotto çaça dai pensier sottani, / Perchè virtute nel suo cor inchioda, / Che 'l fa signore.

[11] Simintendi, a. 1333 (tosco.), L. 8, vol. 2, pag. 161.18: e poi soluti dagli anni e dall'etade, quando si stavano dinanzi a' santi gradi, e forse innarravano i **casì** del luogo...

[12] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 2, pag. 25.2: In kista partì finixi lu primu libru et incumenza lu sicundu, in lu quali si conteni lu **casu** di la distrucioni di Troya la grandi.

[13] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 275.19: Allora si ricorda che **caso** significchino li veduti segni, e dice...

[14] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 5, pag. 15.9: et li princhipali di lu exercitu non volsiru manifestari lu fattu et lu **casu** intra li genti, ne per aventura audissiru li altri et fussiru territi et fuggisiru di lu campu.

[15] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 27, pag. 411.19: Tu non pensavi ch'io fosse logico per saver discernere un **caso** dubioso.

[16] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 264 [1373], pag. 73.15: - Elli è venuto già **caso** che delli altri b(er)gamini sono stati casticati et così sarai anco tu.

2 Circostanza particolare, situazione.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 188.10: e di questo potemo noi fare in molti modi de' quali sono specificati nel testo dinanti, et in altri simili **casì**.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Segre-Marti), 1268 (tosco.), L. 2, cap. 2, pag. 206.10: Chi è quegli sì matto che vieta che la madre non debbia piangere quand'ella vede morto lo figliuolo? Perciò che in cotale **caso** non è da dire che non debbia piangere...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 501, pag. 256: Stagand in questo **caso** lo miser antaao, / In poc de temp k'el stete, e el fo infermao...

[4] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 8, pag. 139.5: dunque non è cosa convenevole che l'uomo pigli femmina per moglie, che li sia troppo presso per parentado, se ciò non fusse per dispensazione di *santa Chiesa* in alcuno **caso**, per alcuno bene, il quale ne può avvenire, *el Papa e la Chiesa di Roma* sì l'acconsente bene ad alcuno...

[5] *Fiore di rett.*, red. alfa, a. 1292 (fior.>bologn.), cap. 77, pag. 126.9: E in questo cotal **caso** è amonito colui che consiglia, che dia per consiglio cosa unde loda se possa seguitar che sia buona...

[6] *Stat. sen.*, 1295, cap. 11, pag. 11.18: Anco, a ciò che più discretamente si ricevano quegli che vorranno venire a la detta Compagnia, che 'l Priore e' consiglieri in fra VIII die poscia che saranno eletti, debbiano elèggiare de' frategli de la Compagnia XVIII de' più sufficienti e de' migliori, e' quagli XVIII col Priore e' consiglieri possano fare in questo **caso** Capitolo, quando alcuno volesse venire a la Compagnia.

[7] *Doc. pist.*, 1296-97, pag. 162.22: S(er) Balduino de' Chorvi ci de dare, i quali aviamo achatati p(er) lui (e)d obrichatoci p(er) lui nel simile **chaso**...

[8] *Stat. pis.*, 1302, cap. 37, pag. 970.5: tale venditore, a quelli **casì** od alcuno di loro, lo coiaime lo quale quello compratore o forestieri comprasse, u che apo alcuno de la dicta arte u quello porrà, quandocunqua comprasse, u che apo alcuno de la dicta arte avere, possa stazire et sequestrare fare, et in questo tenere fare infine ad integra satisfacione di tutto lo suprascripto pregio del coiaime lo quale comprasse da quello venditore, del quale pregio non volesse dare la dicta caparra di soldi ii per livra.

[9] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 22, pag. 160.3: Et così nullo **caso** puote essere che Dio possa peccare, o essere cagione di peccato, però che allora farebbe peccato Et fare lo peccato è partire la volontà tua dalla volontà di Dio...

[10] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), Intr. cap. 3, pag. 233.13: In i altri **casì** è in arbitrio de quili chi dino arengare.

[11] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 39.96, pag. 246: Perzò dé esser l'altri **caso** / castigamento in noi romaso, / enprendimento e spejo e guida / per noi guardà un'atra via, / no pur in cosse temporae, / ma eciamdè spiritoae.

[12] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 53, pag. 76.6: Ben è vero ke en un **caso** è bon lo so consejo, çoè quando l'omo no à tempo da deliberar, kè la femna, secondo ke ella cresce tosto quant'ela de' crescer, così tosto e quasi en un subito ella ve' en un facto çò ch'ella de' veder.

[13] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 75, pag. 34.25: E in ciascheduno de' dicti **casì** de nocte la pena sia doppia.

[14] *Stat. mess. (?)*, 1320, pag. 28.16: Qualunqua mircadanti oy pirsuna tragirà da una terra oy locu mircatantia pir purtarila ad certu altru locu, poza liberamenti et senza pagari quistu dirictu passari da terra in terra et andari fina a lu locu propostu, salvu si di la mircatantia vindissi andandu, et in quistu **casu** pagì in qualunqua locu di vinda sulamenti pir li cosi oy pir la parti kindi vindirà.

[15] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 3, pag. 1091.11: in del quale **caso** lo dicto povero non sia tenuto di sigurare.

[16] *Stat. fior.*, 1330, pag. 56.23: salvo che in **caso** e cagione legittima e manifesta, o che n'avessino licenzia dal detto Spedalingo.

[17] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 120.8: Ancho che lle testrici e testori che ci trovassemo in **caço** di diviçione ciaschuno debbia avere seghondo la parte che arà in della chonpangnia, salvo che Princivalli per sé e per Matteo debbia avere in prima delle cinque parti le due...

[18] *Doc. aret.*, 1337, 770, pag. 654.4: cum questo pacto che se **caso** aparisse per lo quale quelli da Petramala fossero cacciati d'Areço o nol potessero dare al Comune de Fiorença, debbiano ravere li loro stadechi e le loro castella...

[19] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 32, pag. 152.17: lo nostro forte **caso**, la nostra necessitate non è abscoxa da De', ché 'l Segnor sa ben lo forte partio in lo qual nu semo...

[20] *Dicerie volgari*, XIV pm. (bologn.), cap. 11, pag. 331.12: Lo so desiderio si era a corezere li zoveni (et) a consiare li maori in **caxi** hexognoxi.

[21] *Lett. napol.*, 1356, 2, pag. 124.39: Et si finalmente no si putessiro avere li dicti Matarazo (et) Omiscedeno a li s(er)vicii n(ost)ri cu la d(i)cta Compagna sicundo lu d(i)ctu modo, p(ro)micendo lu d(i)ctu conti (et) la d(i)cta Compagna firmamente de s(er)virine effectualmente a la d(i)cta ricolta et essere virilmente a tolliri tutti li ostaculi li quali impidicassiro la exaccione de la d(i)cta taxa, et mandando la gente cu lu d(i)ctu Jan Malatacha (et) revocando la d(i)cta gente de Valliveneventana (et) d'Abruczo, et expugnando (et) scazzando la d(i)cta Piczula Compagna, et sperlongando lu dictu termine, ancora in chisto **casu** ni (con)tentamo che la (con)cordia sia firma.

[22] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 17, pag. 186.12: E stagando tuta la note la moger de quello povero a piançe' non restava de criar e de lamentar a lo modo che fan le femene monte dolorose in cotai **casì**.

[23] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 176, pag. 310.19: Et q(ue)sto fo(r)scia n(on) fosse p(er) alcuno **casu** voi p(er) i(n)fi(r)mità, ch(e) ce fosse necc(essari)o...

3 Causa indecifrabile degli avvenimenti, sorte.

[1] **GI** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 49, vol. 4, pag. 164.5: Lo **caso** è delle cose che sono per ventura, non pensatamente, e seguisce la natura dell'opere, o del detto.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 94.12, pag. 434: Poi che la morte no perdona / chi ocie ogni persona, / e llo so corso è sì comun / che no ne pò scampar alcun, / per lo zuixio de De' / chi dé pagà bon e re' / de tanto mar o tanto ben / chi zà mai no verrà men, / quando tu vei in la per fin / morto jaxer lo to vexin, / guarda, tu chi e' romaso, / chi aspeti sì dur **caso**, / e vei che ognomo se ligna / en devergi far compagna.

[3] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 386.3: Or che dirò io, se alcuno **caso** conduce voi insieme? Or tieni con tutta la mente in memoria l'arme che noi ti diamo.

[4] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 158.16: o Pirramo, che **caso** ee quello che mi t'hae tolto? o Pirramo, rispondimi...

[5] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 7, 67-69, pag. 211.28: imperò che per questa figura li poeti intendono li effetti della fortuna, benché Democrito filosofo del quale fu detto di sopra, cap. IV, tenesse che il mondo si reggesse a **caso** et a fortuna, non conoscendo che la provvidenzia è...

3.1 Ragione per cui avviene qsa.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosc.), Canz. 12.94, pag. 239: in voi è sol sanando e ucidendo, / e, sì come sanando è 'n voi potere, / esser vi de' a plagere / per **casì** düe...

[2] *Stat. sen.*, 1305, cap. 60, pag. 84.15: considerata la condizione de la persona, e lo **caso** e la casgione de la inobedienza.

[3] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 3, cap. 16.3053, pag. 309: Ogni tumore ed apostema sana / Se sua natura non perde per **caso** / D'atto carnale, da cui sta lontana.

4 Condizione esemplificativa, ipotesi, possibilità.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 195.5: Il secondo **caso** è quando il parlieri ch'è detto davanti à sie et in tal guisa proposta la sua causa, ch'è intrata nell'animo dell'uditore e pare già che lla creda sì come cosa vera...

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 18, pag. 137.16: In del primo **caso** si è qui la regola tutta contraria del bene, però che non si de' manifestare per alcuno modo, però che, manifestando, lo male

crescerebbe.

[3] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 23, pag. 261.10: A la quale vexenda se po' dare molto clara et aperta risposta, però che, considerate tute taxom e conditione e **caxsi**, dovemo conseiare vue e dar conforto et aiuto quanto posammo e sapiammo che vu' vostro proponimento mandati a quel fine chi sia complimento de vostro volere, considerate tute cose, riguardando etiamdeò che, per questa vostra vexenda complire, lo vostro stato, ch'è grande, manirà et avrà perfittimo de nobilità e grandèça e nu' per vu' seremmo più temuti.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 1, par. 5., vol. 1, pag. 15.30: èllo quale **caso** se proceda secondo la forma de le reformatione parlante de la forma degle elegente a sachecto.

5 Controversia, questione, problema.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 258, vol. 1, pag. 499.26: con ciò sia cosa che a cotali non sottoposte persone non si possano distendere nè si distendano, ma solamente si servino alloro le ragioni comuni in tutti **casì** et questionì et liti sì criminali come civili.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 408, vol. 2, pag. 406.30: Et ne li **casì** civili, sieno tenuti et debiano li giudici de le Corti mandare lo loro notaio a la casa de la femena et far fare el saramento de la calunnia et a ponere le poste et rispondere ad esse...

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 6, pag. 548.8: ma de questi **casì** o processi de li quali se serrà appellato, chi passino la predicta somma o extimazione de quella, se debia ricorrere al Rectore o al çudese suo de l'appellazione o a uno de loro.

[4] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 28, pag. 103.30: Ma dovete pensare che io ò da vinti infermi adosso sì che di **casì** di medicina sarei più atto a scrivere e a parlare...

6 Locuz.

6.1 Locuz. avv. *A caso, a caso e a fortuna*: senza norma o spiegazione razionale; accidentalmente, fortuitamente.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 4.136, vol. 1, pag. 74: Democrito che 'l mondo **a caso** pone, / Diogenès, Anassagora e Tale, / Empedoclès, Eraclito e Zenone...

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 130-144, pag. 131, col. 2.10: *Democrito* ... fo uno filosofo il quale tenne che 'l mondo fosse **a caxo e a fortuna** ...

[3] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (toscocc.), 3, L. 2, pag. 36, col. 22.24: e non parlò **a caso e a fortuna** ...

[4] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 6, pag. 32.14: Or avvenne che un giorno **a caso** nella predetta cittade d'Ancona s'apprese il fuoco, per lo quale spegnere ogni uomo correva.

[5] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 4, 51-66, pag. 126.35: vide Democrito che pone ogni cosa esser fatta nel mondo **a caso et a fortuna**, Diogene, Anassagora, Tale, Empedocles, Eraclito, Zenone, Dioscoride ricoglitore delle qualità dell'erbe e delle piante e de' frutti, Orfeo, Tullio, Lino, e Seneca morale filosofo...

6.2 Locuz. avv. *Per caso*: accidentalmente, per combinazione.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco sud-or.), L. V, pt. 11, pag. 172.5: *se volontariamente no- llo fanno, chi per difendere sé, o per caso o fortuna che gittasse pietre di vingnia o d'orto in luogo non usato per huomo*

e per caso chogliesse a uno ed uccidesselo, o per cavallo restio il quale non potesse ritenere alcuna persona uccidesse, avengnia che ssia omicidio non a ramo, graveza e ragione d'omicidio perché non è volontario.

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 24, pag. 147.20: \[D.\] Aven alcuna cossa **per caxo e per aventura** in questo mondo? \[M.\] Non, ma tute cosse aveneno per ordenatione de Deo.

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 227.7: e aproximando la note, lo imperador, molto anxio, **per caxo** venne al remitorio del predito conte...

[4] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 6, pag. 298.23: intra i quali Enea dinanzi pensando se per ventura li venisse alle mani il ramo dell'oro, appena l'avea intra sè detto, quando due colombe, **per caso** discendendo dal cielo, vennero dinanzi al viso d'Enea...

[5] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosco/asciol.), L. 2, cap. 16.1773, pag. 235: Questa è tristezza dello bene altrui / Ed allegrezza del dannoso male / Che vien **per caso** nelli tempi a nui.

[6] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 444.25: Navicando per quelle verso le terre di Grecia, più stretto adprossimandosi, **per caso** venne a lloro all'ancontra una nave.

[7] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 1, ott. 26.4, pag. 32: Così adunque andandosi gabbando / or d'uno or d'altro Troiolo, e sovente / or questa donna or quella rimirando, / **per caso** avvenne che in fra la gente / l'occhio suo vago giunse penetrando / colà dov'era Criseida piacente, / sotto candido velo in bruna vesta / tra l'altre donne in sì solenne festa.

[8] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 9, pag. 160.22: Intratantu cavalieri di la chitadi di lu re Latinu andavanu all'osti a c'Turnu, zo fu unu ki avia nomu Volcenti cum altri trichentu, li quali fachianu li ascuti et **per casu** ascuntrarù a kisti dui.

[9] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 12, pag. 58.24: Avenne **per caso** che esso fu morto ne la decata città...

[10] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 227, par. 1, vol. 2, pag. 301.16: Nullo macellatore, né alcun'altra persona venda ovvero per cagione de revendere compare en la città ovvero borghe de Peroscia alcune carne mortacine, cioè de bestie le quale non per ferro ma per enfermetà perissero ovvero **per caso**.

[11] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 8, pag. 38.31: Ma però ki kistu officiu esti di summa devociuni, si **per casu** alunu fussi clamatu da ipsu sacristanu per ayutarilu quandu havissi a ffari, e non chi andassi, dica sua culpa in capitulu, e mangi in terra pani e vinu, comu si conteni in lu sicundu capitulu...

[12] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 36, pag. 267.18: Ancora hano statuito e ordinato che se **per caso** fosse che alcuno di compagni de la dita regola contrafesse a li prediti statuti e ordinamenti, e non volesse remendare, la qual cosa Dio non volia!, e per quela contrafazione el fosse sentiado per lo ministro e conscieri de esser cancelato de la matricula de la congregatione, che may non fiza cancelado se non primamente serà publicato in mezo del coro zoè compagnia de disciplini, quando ay faza la disciplina in fine del officio de la disciplina, per uno de loro lo quale melio parirà a lo ministro.

[13] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 50, vol. 1, pag. 545.8: i Sanesi ch'avieno la rocca e la guardia di Montepulciano, sentendo messer Niccolò e lla sua gente entrati dentro, francamente con certi terrazzani che non erano nel trattato abbarrarono la terra, e intendieno alla difesa, ma poco sarebbe loro valuto, se non che **per caso** avvenne che per altra cagione in Montefollonico ivi vicino erano venute masnade di Sanesi, i quali sentendo lo stormo di Montepulciano di presente furono là al soccorso de' loro...

[14] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 26, 49-54, pag. 674.31: e per caso, portato lo corpo di Polinice da loro al fuoco ove s'ardea lo corpo d'Etiocele, la fiamma si divide come si dirà ora.

[15] *Poes. music.*, XIV (tos., ven.), [GheFir] madr. 2.10, pag. 62: Po' per caso trovai, nevato essendo, / suo tana e lei...

[16] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 6, pag. 91.1: Or avene che un iorno per caso in la dita citae d'Ancunna s'aceise lo fogo, per lo quar amortà' agn'omo corea.

[17] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 3, par. 13, comp. 42.76, pag. 120: Correndo Thisbe, per caso adivenne / che 'l suo mantello cadde ne l'erbetta, / et ella per gran fretta / lasciò star lo mantello e fugì via.

6.3 [Per introdurre una condizione eventuale:] locuz. prep. *In caso di*; locuz. cong. *in caso che*.

[1] *Doc. venez.*, 1314 (2), pag. 111.19: Corendo anni mille e tresento e quatorde a die XXVJ de otubrio, eo M[a]rco Michel dito Tataro dela (con)trada de madona s(enta) Maria Formosa, fiol quenceindr[...] Michel dito Tataro, cu(m) queto e sincero anemo no occupado d'alguna turbacion, in mia sanitate i(n)pensandome li perigoli che porta molte persone et, in caso de infirmitade, eciamdio de morte, e in quella sì vol far so testamento et ordenar li so fa[.] [per]çò [mi]a man propria sì faço sto mio testamento...

[2] *Doc. gen.*, c. 1320, pag. 22.17: In caso che perigo parese de descaregar le garee per sospezon - intendaj la quar sospezon paresse dubbiosa, e che per questo dubio no ve parese segur lo star -, lantor sì poresi presentarve davanti lo rej con la letera [c]reenza che noi v'avevo dajta, e seando davanti da lo rej, saluarlo per parte nostra, s[i] como se dexe, e in apreso dir così como e' dirò de sota...

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, [1330] Agg., cap. 2, pag. 596.19: Et in caso che non andasseno, o non dovere ire dicesseno, al dicto Porto, sia tenuto et debbia presentare et presente fare di lire tre alli suprascripti consuli, et esse tre lire dare et mandare a' dicti consuli alla città di Pisa, a lor petitione.

[4] *Stat. fior.*, 1330, pag. 55.27: Salvo che in caso che il Camerlingo fosse absente, o infermo, o in qualunque stato da non potere ricevere, in tal caso si possano ricevere e prendere per lui e per gl'altri del detto Spedale in presenza d'uno o di più di loro.

[5] *Doc. sic.*, 1349-51, [1350] 2, pag. 227.10: Item ki lu dictu conti Blascu ad honorem aia lu nomu et lu titulu di lu vicariato di Sicilia una cum sociis, dummodo ki non lu poza exerciri nisi in casu ki lu dictu exerciri p(ru)chidissi di voluntati di lu consigliu regali p(ir) lu tempu futuru...

[6] *Doc. pist.*, 1353 (2), 33, pag. 16.2: Franchino di Nuscio beccao al memoriale del 48 a f. 19 lassocci in caso che suoi filluoli moiano senza filluoli certe cose per ser Soldo Modini anno soprascripto di luglio.

[7] *Doc. venez.*, 1363, pag. 215.10: Et in caso che le dite tre mie figliole murisse avanti che le fosse maridade e la dita mia moglie no observasse vita vedoal, che i diti trecento ducati li quali lassadi per mi alle dite mie figlie vegna in man de le dite mie comessari a far d'essi per l'anima mia como ad essi meo plaserà.

[8] *Doc. fior.*, 1367 (4), 8, pag. 411.16: Ancora potrebbe intervenire agevolmente che il papa non ne avrebbe bisogno di passaggio, et pertanto vorremmo che tu ti componessi che in caso che 'l papa non passasse noi fossimo liberi dal contracto, dando certa quantità di moneta la quale fosse la minore che tu potessi.

[9] *Doc. fior.*, 1374 (3), pag. 238.41: E in caso che i deti Giovanni e Landoço a deti nomi non deseno et

pagasano cum effecto al deto Marchione la deta quantità et pecunia infra el deto termine, in sina a hora i deti Giovanni e Landoço a deti nomi e ciaschaduno de loro in tutto condempniamo a dare et pagare al deto Marchione ultra le dete quantità, fior. XX d'oro.

6.4 Fras. *Avvenire (intervenire, occorrere, occorrere il, venire) caso*: capitare, succedere.

[1] *Fiore di rett.*, red. gamma, a. 1292 (tos.), cap. 60, pag. 145.10: E perché questo interviene rade volte, cioè che piaccia alle genti cosa che drittamente fatta non sia, se caso intervenisse che in alcuna proposta questa utilità si debia seguitare, cioè la volontà e la loda delle genti, poscia che 'l fatto della proposta non si faccia drittamente, si se dà al consigliere cotale dottrina da' savi...

[2] *Stat. prat.*, 1295, pag. 448.1: Ancho ordinamo che qualu(n)que della Compagnia facesse cella in luogo della Compagnia, qua(n)do morisse questo cotale che facesse la cella, o avenisse caso che andasse altrove a stare, o che ssi partisse della Compagnia p(er) sua colpa o p(er) veruna cagione, questa cella no(n) la possa lasciare nè vendere a veruna p(er)sona, ma <d> debbia rimanere a tutta la Compagnia.

[3] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 13., pag. 211.4: *Item* statuto et ordinato è, che se avvenisse alcuno caso nel quale o vero per lo quale, per forma de lo Statuto de l'Arte de la Lana, e' consoli et camarlengo e 'l notaio de la detta Arte non possa cognoscere, o vero determinare o vero diffinire, o vero condannare o vero assolvere, o vero alcuna cosa fare la quale abbisogni o si debbia fare per loro od alcuno di loro officio, o vero che a loro od alcuno di loro s'appartenga...

[4] *Poes. an. pis.*, XIII ex. (3), 25, pag. 1348: Or venne caso che lo 'mperadore, / come vedrete, fuor di Roma andava, / lassando il suo fratel per lui signore, / et che facesse bene assai il pregava, / e poi li comandava / che d'ogni novità che vi nascesse / a sentì-'l le facesse...

[5] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 5, pag. 23.27: ma se intravenisse caso che fosse in tanta necessità che non potesse più, e nollo potesse atare, overo non fosse chi l'atasse se non tu, e tu il sapessi, in questo articulo ne se' tenuto...

[6] *Stat. pist.*, 1313, cap. 10, pag. 185.20: [C]onciosiacosa ke molte volte avengna caso ke alli operari conviene di necessità venire alla sacristia, sie nelle nocti delle grandi solle(n)nitadi, come nell'altre nocti per manifeste casgioni e ragioni, statuto et ordinato è ke sia licito alli operari di Santo Jacopo et al loro notaio di venire di nocte da casa loro, overo dalle case dov'elli habitano, infine alla ecclesia del beato mess(er) Santo Jacopo, acompagnati e no aco[n]pagnati, come piacerà a lloro, no ostante alcuno capitolo di statuto.

[7] *Doc. venez.*, 1314 (2), pag. 112.28: [eo] Marco Michel sì recev[i] per mia muer ste libr. C e oblegème per carta, se lo caso occoresse che mia muer murisse sença rede, che ad elli comessarii de Marco Miani faria render le dite libr. C...

[8] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 79-84, pag. 410, col. 2.3: Or avvenne caso che 'l padre de questo Çotto convenne andare per certi fatti a corte del Papa, sí che quando se partì da Napuli ave li soi baruni e recomandolli questo Carlo Çotto, ch'avessono guarda de lui, imperçò ch'el savea che 'l Re de Ragona era savio, quand'el savesse ch'el no fosse a Napulli, forse ch'el virave a la terra cum navilio...

[9] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 39, pag. 224.18: E se venisse caso che 'l piato apertenesse ad alcuno, overo ad alcuni de' Consoli, allora quello o quegli cotali a cui il piato s'appertenesse, non possano nè debbiano essere alla cognizione o diffinizione del piato, ma gli altri Consoli cognoscere possano e diffinire quel piato.

[10] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 12, pag. 20.6: It. si statuem et ordenem ch'el se deba schivar le taverne al plu che se pò, e se **cas vegnes** che iy ge volesse del tuto andar, vada e beva una meça de vin, osya duy, e semper con bona compagnia, e sì se guardo dal çoço, e de la invriença, e posa sì sen vada a far y soy fati.

[11] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 16.4: It. statuiro et ordinario che quando **advenisse caso** che alcuno de' sudditi dell'arte morisse el rectore dela decta arte sia tenuto e debbia far richiedere tucti quelli dell'arte che sieno ala boctigha sua, e essi raunati el rectore co' l'loro andare a casa del morto et ini stare tanto che lui tracghano dela casa e portillo ala chiesa a sepellire, e simile mente sieno tenuti d'andare tucti col decto rectore el di che si diranno le messe ale decte messe.

[12] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 170.14: Anque ordinamo che tutte le compagnie dell'aracommandati di (Iesu) (Cristo) crocifixo deiano fare le decine, e quelle decine che so più appresso l'uno all'atro p(er)ciò che quando **adivinisse casu** che la compagnia si volesse adunare, che ciasche capo dece chiami la sua dicina per quella cascione che piacesse al governatore.

[13] *Doc. amiat.*, 1363 (4), pag. 91.5: Et se **avenisse caso** che lla sua do(n)na non si co(n)tentasse delle cose che lassa di sopra p(er) la sua dota, che sopra la detta casa et masseritie siano rifacte le sue dote p(er) la sua reda...

6.5 Fras. *Essere caso*: presentarsi la circostanza (in unione con *se* ipotetico).

[1] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 9, pag. 159.18: Ma, si **casu fussi** ki eu murissi, eu ti ricummandu a mia matri, la quali è plu forti di li altri a sscutarivi...

[2] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 14, pag. 20.21: It. si statuem et ordenem, se **cas fos** ch'el avesso a far alchun di nostri fray *insembra per* alcuna cason, o rason, nuy sì comandemo, che y no se deba denunciar, ni acuser a la rason del palasio, né farse nesuna briga, ma deba *inprimamente* vegnir a la casa nostra e dirlo al nostro ministro, e 'l nostro ministro sì la deba meter via a soa possa *cum conseyo* de li consieri soy.

[3] *Stat. sen.*, XIV pm., pag. 13.14: e se **fusse caso** che i decti Gonfalonieri non potessero trare nè essare ad alcuno luogo, secondo il tenore de' presenti capitoli, allora uno de' Conseglieri tolla il Gonfalone e faccia l'offitio del Gonfalonieri.

[4] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 19, pag. 263.38: E se **caso fosse** non ge fosse di beni de la congregazione per fare la dita subventione, allora per fare la dita subventione, lo ministro e li consieri posseno e debbiano imponer e meter talia a tuti de la dita congregazione secondo ye parirà melio, e secondo la qualità e possanza de lori.

[5] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 123.3: Et si pure **fosse caso** che bisogniasse per necessità, che se debbia mettere a partito fra la compagnia si a loro piace...

6.6 Fras. *Porre caso*: supporre, ammettere la possibilità.

[1] Paolo dell'Abaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 131, pag. 106.3: E **pongniano chaxo** che xia uno tondo che xxia per lo diametro 7 braccia e nnoj volèxxjmo sapere quanto sarà uno tondo, per lo suo diamjtro, che sia di tre chotantj spazio che questo di 7 braccia.

[2] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1373/74?] lett. 14, pag. 58.3: Ma **poniamo caso** che fusse vero...

[u.r. 13.01.2009]

CASOLANO agg.

0.1 *casolana*.

0.2 Da *Càsoli* topon.

0.3 Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *mela casolana* **1**.

0.7 1 [Bot.] Locuz. nom. *Mela casolana*: qualità di mela rossa (proveniente da Casoli).

0.8 Elena Artale 03.09.2002.

1 [Bot.] Locuz. nom. *Mela casolana*: qualità di mela rossa (proveniente da Casoli).

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 4, pag. 203.1: La moglie, che monna Isabetta aveva nome, giovane ancora di ventotto in trenta anni, fresca e bella e ritondetta che pareva una **mela casolana**...

[u.r. 19.01.2009]

CASOLARE s.m.

0.1 *casolare, casolari, cassolari, chasolare, chasolari, chasorale, chasorare*.

0.2 Da *casa*. || Cfr. anche Sella, *Gloss. lat. it.*, s.v. *casulare*.

0.3 *Doc. fior.*, 1255-90, [1284]: **2**. || La data dell'att. si ricava da Castellani, *Prosa*, p. 240.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1255-90, [1284].

N Att. solo fior.

0.6 N Il termine si trova già in una carta di Monte Cascioli del 1088: «et similit(er) **casolare** de ipso muro» (GDT, pag. 163).

Per la designazione semantica del termine, oscillante tra 'casa' e 'lotto di terreno', cfr. Sznura, *Espansione urbana*, pp. 30-32.

Data la tipologia di documentazione, essenzialmente documentaria, in cui il *casolare* è comunque un bene immobile, non è sempre possibile distinguere con esattezza tra **1** e **2**.

0.7 1 Casa diroccata, misera e fatiscente; rudere, rovina. **2** Estens. Il relativo lotto di terreno edificabile (con o senza tracce dell'edificio preesistente).

0.8 Elena Artale 03.09.2002.

1 Casa diroccata, misera e fatiscente; rudere, rovina.

[1] *GI Disciplina Clericalis*, XIII ex. (fior.), pag. 77.6: e giunse di notte e non volle intrare nela città, anzi albergò di fuori nele soborgora **in una casa disfatta, cioè in un casolare**, e stava molto pensoso e tristo e non sapea ke ssi fare...

[2] *Doc. fior.*, 1294-1318, [1303], pag. 194.6: Avemo chomperato tra io Piero Rinaldi e Giovani Trenta e Gese choriere da Bongiani Guarfreducci e da' filiuli uno podere co(n) **chasolare** posto nel populo di San Piero...

[3] *Doc. fior.*, 1349-74, [1351], pag. 304.3: le due parti delle tre d'una chasa grande posta a la chosta del Ponte e uno **chasolare** e chortile posto cholle dette chase...

[4] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 659, pag. 243.30: Questo furto era stato posto in un **casolare** che avea una vòlta; sotterrati erano con alquanto muro, forse tre braccia alto dinanzi, perchè fanciulli e bestie non andassero a fare bruttura dentro.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 73, vol. 3, pag. 469.23: Feciono gli ufficiali del Comune fare in su i **casolari** de' Tedaldini di porta San

Piero, ch'è uno grande compreso, X forni con palchi e chiuso a porte per lo Comune...

– *Casolare di bottega*: edificio adibito a magazzino, fondaco.

[6] *Stat. fior.*, 1357, cap. 83, pag. 374.10: Ciaschun di questa arte e di compagnia non ardisca o prosumma di frastollere o condocere, per sé o per interposita persona, alcuna bottega o **casolare d'alcuna bottega**, o terreno agiunto ad alcuna bottega dalla parte dinanzi in qualunque modo, nella quale dimori o stea o la quale avesse condotto alcun di questa arte [...], se colui di questa compagnia non avesse rifiutato la tal bottega et **fondacho** o terreno in presenza di Consoli di questa arte per piuvica carta fatta di mano del Notaio de' detti Consoli...

2 Estens. Il relativo lotto di terreno edificabile (con o senza tracce dell'edificio preesistente).

[1] *Doc. fior.*, 1255-90, [1284], pag. 240.11: Quesste sono le *cho(n)pere dele* terre del podere d'Aglana (e) da Chasalino (e) di Fire(n)çe. Ave(n) cho(n)perato da Cia(n)gho f. di Ghello la sua parte del **chasolare** da Porte Rossa lib. l p(er) meço aprile a l'otta(n)ta quatro...

[2] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 183.7: Frate Tomaso prestoe, del mese d'aprile, per dare a' maestri del Comune, quando misuraro i **casolari** tra noi e Guido Bellindote e Puccio tintore e Bonaffede, uno fiorino d'oro.

[3] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 163.13, pag. 328: La femina dé aver amici molti, / E di ciascun si dé prender su' agio, / E far sì c[h]'uon gli tenga per istolti; / E far lor vender la tor[r]e e 'l palagio, / O casa o **casolari** o vero i colti, / Si che ciascun ci viva a gran misagio».

[4] *Doc. fior.*, 1294-1318, [1295], pag. 191.13: Avemo dovisio tra io Piero e Lapuccio i **chasolari** che ci sono rimasi. Rimase a mee Piero il **chasorale** maggiore de xij bracia p(er) testa e vae dal'una via al'atra; e 'l picholino rimase a Lapuccio e **achasolo** e vendée la chasa.

[5] *Doc. fior.*, XIV sm. (3), pag. 13.14: Item uno **chasolare** grande posto nel popolo di San Martino ad Argiano e nel castello di Sa Martino, che da primo via, overo piazza, da secondo il fosso, overo ripa, da terzo ***.

[u.r. 22.05.2014]

CASOLESE (1) s.m.

0.1 *casolesi*.

0.2 Da *Casole* topon.

0.3 *Lett. volt.*, 1348-53: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 Abitante o originario di Casole d'Elsa.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Abitante o originario di Casole d'Elsa.

[1] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 186.34: E come agli ambasciatori da Casoli che a noi vennero per questa cagione rispondemo, così per la presente ti scriviamo che se ' **Casolesi** nela via ch'essere dici fra Berignone e Casoli anno ragione, siamo apparecchiati la loro ragione udire e amectere con ogni paterna benignità e mansuetudine, secondo che dovemo e siamo tenuti.

CASOLESE (2) agg.

0.1 a: *chasolesi*.

0.2 Da *casolese 1*.

0.3 a Paolo Gherardi, *Liber habaci*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *volterrano casolese 1*.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 [Numism.] Locuz. nom. *Volterrano casolese*: moneta di Casole d'Elsa.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 [Numism.] Locuz. nom. *Volterrano casolese*: moneta di Casole d'Elsa.

[1] a Paolo Gherardi, *Liber habaci*, XIV pm. (fior.), [24], pag. 156.30: La libra de' piccioli volterrani **chasolesi** tiene d'ariento fine j e terço...

CASORANO s.m.

0.1 *chasorani*.

0.2 Da *casa*. || Cfr. **0.6 N**.

0.3 *Doc. pist.*, 1294-1308: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N Forse errore per *casano* (presente in *Doc. pist.*, 1294-1308 con nove occorrenze, di cui sei al sing.), o forse l'infisso *-or-* è da imputare all'influenza del topon. *Casore*, diffuso nel pist. (cfr. *Doc. pist.*, 1300-1: «andoe a Chasore»).

0.7 1 Lo stesso che casano.

0.8 Elena Artale 03.09.2002.

1 Lo stesso che casano. || (Manni).

[1] *Doc. pist.*, 1294-1308, pag. 148.5: Ànno da me in soccio Giu(n)tarello Fiori e Puccio Fida(n)çe, miei **chasanì** nel podere da Lago, uno paio di vacche pregne a p(ro)de ed a da(n)no di loro e di me, e le dite vacche co(n)perai da Gucio Pelegrini da Vi(n)cio lib. xxij, e cota(n)to le co(n)taì loro, prese(n)te lo s(oprascript)to Guccio e Buono e Chomucio miei **chasorani**...

[u.r. 19.01.2009]

CASORAS s.i.

0.1 *casoras*.

0.2 Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 97 (ar. *ksuris*).

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Bot.] Varietà di giglio.

0.8 Elisa Guadagnini 01.02.2010.

1 [Bot.] Varietà di giglio.

[1] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 184, pag. 191.6: El se truova ancora, secondo la sententia de Dyascorides, una quarta **spetia de ciyo**, la quale fi nominà **casoras**. E secondo altri ven chamada rimagrestem. Questa pianta ha le foye simele a le foye de l'yreos, alguna cosa più large cha lo yreos.

CASPIELLO s.m.

0.1 *caspiello*.

0.2 Lat. *cospelum* (Sella, *Gloss. lat. emil.*, Bologna 1283).

0.3 Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Invasatura metallica a sommo della guaina di

una spada.

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Invasatura metallica a sommo della guaina di una spada. || (Ugolini, *Intorno alla Cron.*, p. 382); l'ed. glossa: 'pomo dell'elsa'.

[1] Anonimo Rom, *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 85.6: Lo pomo era luongo como uno prungo piano, l'ilzo como mesa luna, e era la maiure parte 'naorato lo fiero, l'ilzo e llo pomo tutto. La vaina era curata con tenere de fiero bene lavorato e llo **caspiello** con correie moito adorne.

[u.r. 12.02.2009]

CASPIO agg./s.m.

0.1 *caspi*, *caspie*, *caspii*.

0.2 Lat. *Caspius*.

0.3 Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44: **1**.

0.4 In testi tosc.: Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44; Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.).

In testi mediani e merid.: Dom. Scolari (ed. Grion), 1355 (perug.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Rif. ai monti del Caucaso:] della zona del mar Caspio. **1.1** Sost. Plur. Denominazione della catena montuosa del Caucaso.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 28.07.2006.

1 [Rif. ai monti del Caucaso:] della zona del mar Caspio.

[1] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 6, par. 8, pag. 178.30: o sacra Giunone, le cui santissime leggi io sceleratissima giovine ho corrotte, vendicati; o **caspi** rupi, lacerate il tristo corpo...

[2] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 12, 40-43, pag. 280.17: e fu cacciato Saul da' nimici infine ai monti **Caspi**, che allora si chiamavano monti di Gelboe...

1.1 Sost. Plur. Denominazione della catena montuosa del Caucaso.

[1] Dom. Scolari (ed. Grion), 1355 (perug.), l.39, pag. 339: e ogni dignità fo loro remossa, / sì che li monti de' **Caspi** fu porta / de quella gente tutta o viva o morta.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 1, cap. 6.100, pag. 20: Rado per l'India a le porte de' **Caspi** / o per l'Etiopia e tra gli Schiavi / vi passa l'uom, che tristo non v'innaspi».

[u.r. 19.01.2009]

CASPO (1) s.m.

0.1 *caspo*.

0.2 Etimo incerto (da *caspa*, lat. *caespes*, cfr. DEI s.v. *caspa*?).

0.3 Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che cespo (?).

0.8 Roberto Leporatti 15.12.2003.

1 Lo stesso che cespo (?).

[1] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 113, pag. 104: Sichè semina adoncha primadiço / Prima che vegna el fredo e 'l striço / Che 'l primadiço fa **caspo** e radiçe, / Ed è vero quello che 'l proverbio diçe: / Loda el serodan e tienti al primadiço, / E sapi mo' far questa gropo alliço.

[u.r. 12.04.2010]

CASPO (2) agg. > CASPIO agg./s.m.

CASSA s.f.

0.1 *capsa*, *capsam*, *capse*, *cascia*, *cascie*, *case*, *casia*, *cassa*, *casse*, *cassia*, *cassie*, *caxa*, *caxe*, *chasa*, *chascia*, *chase*, *chassa*, *chasse*, *chassie*, *kasse*; **x**: *casas*.

0.2 DELI 2 s.v. *cassa* (lat. *capsam*). || Faré 1658 *capa* ipotizza una base **capsia* per le forme del tipo *cassia*.

0.3 *Doc. prat.*, 1275: **2**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1275; *Doc. sen.*, 1277-82; *Doc. fior.*, 1286-90, [1287-88]; *Doc. pist.*, p. 1291; *Stat. fior.*, 1294; *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Stat. pis.*, a. 1327; *Stat. volt.*, 1348; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m; *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 147 [1356].

In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); *Stat. gen.*, 1340.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Doc. orviet.*, 1339-68; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

0.5 Locuz. *cassa ferrata 1.2.4*; *quaderno della cassa 1.2.1*.

0.7 1 Contenitore, gen. in legno, di forma cubica o di parallelepipedo. **1.1** Contenitore usato da un'arte, una compagnia mercantile o altro organismo per riporre documenti, libri contabili, oggetti usati in situazioni ufficiali. **1.2** Contenitore per riporre e proteggere denaro contante. **1.3** Contenitore per cadaveri umani, bara, 'cassa da morto'. **2** Mobile (a forma di cassa) usato per riporre biancheria o masserizie. **3** Parte di mobile, cassetto. **4** La parte del carro destinata al trasporto delle merci o delle persone. **5** La parte tondeggiante alla base dell'ampolla.

0.8 Francesca Faleri 03.12.2001.

1 Contenitore, gen. in legno, di forma cubica o di parallelepipedo.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 462.6: In prima XXXVI sol. et I den. nel dì a Vani veturale da San Geminiano per vettura et per passaggio d'una soma di due **chasse** d'utriacha et d'altre chose che rechò da Pisa...

[2] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 170.10: IJ koltre punte da lletto kostaro lb. J s. V d. IJ tor.. IJ **kasse**, l'una grande (e) le due piccole, kostaro lb. J s. XJ tor..

[3] *Doc. pist.*, p. 1291, pag. 132.1: It(em) una **cascia** d'abeta tene(n)te da xxvj o. It(em) una archa d'albaro tene(n)te da xxxvj o.

[4] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 98.3: tolse una **cassa** grande d'avorio ch'era piena tucta di pietre pretiose, e uno crocifisso tucto d'oro.

[5] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 31, pag. 52.23: E allora lo prese Braghina e menollo in camera e apersegli due **casse**, le quali ierano piene d'arme...

[6] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 145, pag. 611.23: et poi le dicte tasche si risuggellino, et ripògnanosì in della **cascia**, et la **cascia** si chiuda, et rimagna come di sopra.

[7] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 4, pag. 16.30: uno villano portao una **cassa** plena de

frumento e misela sopra lo monimento de chisto patre sancto Equitto...

[8] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 33.26: e fassi tara delle casse, e poi ch'è fatta tara della **cassa** si rimane al comperatore per niente.

[9] *Apollonio di Tiro*, XIV m. (tosco.-venez.), incipit, pag. 16.11: chomandoe [...] che si fesse una **chassa** larghissima, et che le sfededure de quella fossero ben stroppe et serrade con plombo.

[10] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 154, *Ss. Simone e Giuda*, vol. 3, pag. 1337.20,21: Spesse volte intervieni che in **casse** d'oro e di gemme si ripognono di vili cose, e in vilissime **casse** e di legno si mettono preziosi ornamenti di gemme.

[11] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 141.16: lu mise in una **cassa** incollata de pece et de bonissima colla, la quale cassa nello fiume fece iectare...

– Estens. Il contenuto di una cassa.

[12] *Doc. fior.*, 1299-1312, pag. 808.23: De le dette **chasse** rivendei l'una e parte de l'atra a Barzellino mio fratello...

[13] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 30.9: Ion voio mexurar cum cossi gran mexura, mo fé cossi: 10 sì è 2 **case** quare che vollçe per ogra faça 5 braça e dissème quante volte le vollé vui plene queste 2 **case**.

1.1 Contenitore usato da un'arte, una compagnia mercantile o altro organismo per riporre documenti, libri contabili, oggetti usati in situazioni ufficiali.

[1] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 33, pag. 93.17: Anco statuto et ordinato è, che li signori e lo camarlengo sieno tenuti avere una **cassa** buona, la quale stare debia apo 'l camarlengo, ne la quale debiano stare li libri e le carte e li denari e tutte le scritture le quali pervenissero a questa Compagnia...

[2] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 3, pag. 15.2: Il quale camarlingo al suo tempo tenere e avere debbia per l'arte predecta una **cassa** de la detta arte, comperata de la pecunia del comunale de l'arte e compagnia predecta...

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 41, pag. 58.57: Et li rubbi con li quali si scandiglia et denno scandigliare le statee debbiano stare in el palasso in una **cassia**; et la chiave de la quale **cassia** debba stare et avere lo decto ufficiale durante lo decto officio suo...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 60, par. 7, vol. 2, pag. 97.27: en presentia de quillo priore overo guardiano en la cuie **cassa** cotale cedole e scribe mectere deggono, secondo la forma del loro iuramento...

[5] *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.), pag. 189.32: Et questo anno lo conte Ucolino giurò parte Guelfa con Toschani et Pisa et fu a parte Guelfa, et disfecie le **casse** del conte Fasio et consorti et de' Ghibellini.

1.2 Contenitore per riporre e proteggere denaro contante.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287-88], pag. 179.1: Frate Benigno à riavuti tucti i danari i quali egli avea ne la **cassa** de le tre chiavi...

[2] *Stat. fior.*, 1294, pag. 660.5: e dinamçi da loro s'anovirino li detti denari de le **casse** e si legga la somma dell'una intrata e de l'altra sì come usato.

[3] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 70, pag. 342.29: S'io avesse l'oro in **cassa**, e non l'amassi neente, nollo userei, e così non sarebbe più mio...

[4] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosco.), pt. 2, docum. 5.893, vol. 2, pag. 256: Face l'avarò ogni giorno ragione / quanto in **cassa** ripone; / ma il savio cerca davanti al dormire / s'egli à di novo impreso alchun bel

dire...

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 9, pag. 25.27: Andau lu episcupu et per forza apersi la **cas[s]a**, et prise chilli florini, et partiulli in chilli poverj como parsi ad sì.

[6] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 147 [1356], pag. 47.9: Aprimi la **cassa** là u' tu tieni li d(ena)ri et non far(e) mocto e se nno sì ti livrerò d'uccidere.

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 15, pag. 138.20: E fu tale che prese la votte piena de vino e fu chi prese la **cassa** nella quale era pecunia.

1.2.1 [Econ./comm.] Fondo economico di un'attività commerciale. Locuz. nom. *Quaderno della cassa*: registro dove si segnano le operazioni di un'attività commerciale.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 536.11: Ancho XI lib. XVII sol. VIII den. da Vanni Ranieri martedì nove di entrante dicembre in VIII sol. II den. di guelfi et in III den. piccoli ch'erano a **chassa** di Ranuccio Pungnese.

[2] *Libro giallo*, 1336-40 (fior.), pag. 24.4: Ebene fior. 11 d'oro s. 10 d. 5 a ffor. come apare al quaderno di chontanti della **chassa** nel III carta.

[3] Giov. Pinciardi, *Ricord.*, 1362-69 (ssep./fior.), 5 [1369], pag. 366.15: posto che Vilano abia dato ove dovea dare al quaderno della **chassa** d'Ugholino e Giovacchino segnato I a fo. xj.

1.2.2 [Econ./comm.] Fondo di un'arte, una congregazione o altro organismo riservato a scopi particolari (pagamenti, risarcimenti, beneficenza...).

[1] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 540.33: e che decti camarlinghi della camera del Comune predecto, della pecunia del decto Comune etiam deputata alla **capsa** della conducta, dianno et paghino al decto messer Deccho judici, secondo il tenore di quella provigione et ordinamento...

[2] *Stat. pis.*, 1339, pag. 1264.33: Et se la pecunia la quale serà messa in della dicta **capsa** per la dicta cagione non vastasse a pagare alli soprascripti ufficiali della dicta Dovana...

[3] *Stat. gen.*, 1340, pag. 9.27: Ancora statuemo et ordenamo che li lavoraoy de la dita Confaria chi lavoren a lo Ponte de la Chacina o in riva o in atra parte che eli lavoren o goagnem da sodo un in su, degan mete lo bescaveço in la **cassa** de la dita Confraria.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 134, par. 2, vol. 2, pag. 193.25: Ma glie grande, overoké se truoveno per la fameglia overo ke se mectano en **cassa** per lo portare de le dicte arme en glie dicte luoke, sempre en quatrotanto de la pena de lo statuto pagare siano tenute.

[5] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 153.30: Et tengasi ne la casa de la Mercantia una **cassa** ne la quale e' detti pesatori mettano la pecunia che riceveranno per cagione del loro officio...

1.2.2.1 [Dir.] Tassa, gabella.

[1] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 29.21: si pagi pir lu dirictu di la dicta **cassia** unu e mezu pir chintinaru et non plu...

[2] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 25.1: anti killi **cassi** et assisi ki su misì pir kista s[ubve]nciuni, zoè fini in ora, si rumpanu...

1.2.3 Contenitore per le elemosine.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 253.18: le sue due medaglie, che valeano quarto di danaio, ch'ella misse nella **cassa** della elemosina, Cristo aprezzò più che lli grandi tesori messi per li ricchi.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 19, prol.,

vol. 2, pag. 48.9: Non esti licito di mectirili in la **caxa** di li offertì, ka preciu di sanguì non si divi mectiri cum li santi oblaciuni.

[3] *Bibbia* (09), XIV-XV (tosca.), *Mc* 12, vol. 9, pag. 254.8: E sedendo Iesù dincontra la **cassa** depositoria della pecunia, guardava a qual modo la turba ponesse il denaro nella cassa...

1.2.4 Loc. nom. *Cassa ferrata*: cassaforte.

[1] *x Doc. pist.*, 1366, pag. 65: consegna a Cenni fu Berto di Pistoia in deposito e accomandigia le infrascritte cose [...] e cioè: Duas **cassas ferratas**.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (ii), par. 132, pag. 82.12: non fidandosi delle **casse ferrate**, i suoi danari fida alle cave e fosse sotterranee.

1.3 Contenitore per cadaveri umani, bara, 'cassa da morto'.

[1] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 20, pag. 147.11: Morto el Re giovane, el padre un dì, in una chiesa intrando, trovò in una **cassa** el corpo del Re giovane stare apo li mercatanti.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 203 rubr., vol. 2, pag. 318.21: Che li corpi dei morti de la città s'invollano in panno lino o vero stamegna, et portinsi in **cassa**.

[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), pt. 7, docum. 9.261, vol. 3, pag. 145: E se forse adivegna, / ma Dio sua guardia tegna, / ch'esta donna pur mora / [...] una **cassa** serrata / ben ferma e impegolata / fara'le apparecchiare / e lei dentro acconciare...

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 91, pag. 666.11: quivi con solennità tratta della bella sepoltura Giulia, e acconciatala in una **cassa**, con l'altro corpo e con le vermiglie ossa a Roma ne le portarono...

[5] *Stat. pis.*, a. 1340, pag. 706.9: lo chamarlingo et li altri capitani siano tenuti d'andare al corpo; et mandinovi la **cascia** col fornimento migliore...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 169, vol. 2, pag. 732.9: e trovato in una **cassa** commessa in una arca di marmo...

[7] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 58, pag. 110.37: E che per prestatura e portatura d'alcuna **capsa** per alcuna persona defuncta, si possano dimandare da soldi sei in fine in soldi dodici...

[8] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 408, pag. 372.19: Onde eli fese far amantamente tre **cassie** et si messe dentro li morti, et li navradi fese montar a chavaloo...

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 80.23: Puoi fu inalata e messa in una **cassa** piena de aloè e fu posta per dignitate in una aita torre.

[10] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 14, 47.2, pag. 187: Allor preser que' corpi benedetti, / missergli poi in due ornate **casse**, / nell'India gli portaron, que' perfetti...

2 Mobile (a forma di cassa) usato per riporre biancheria o masserizie.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 501.27: Giova(n)ni riceve(n)te p(er) Piricuolo p(er)ché ci regoa taule (e) **chasse** da chasa de· f. del Fro(n)te al palagio della podestad(e), d. iiij.

[2] *Doc. sen.*, 1289, pag. 52.3: Anco lasso a la detta domina Mina tutte **casse** et sopedani c'à in sua camera et tuto l'arnese de la cucina...

[3] A. Pucci, *Novello serm.*, p. 1333 (fior.), 209, pag. 28: E videne venire stando un pezzo / un letto e la lettiera a pezzo a pezzo, / e altre cose molte, e poi da sezzo / parecchie arche / e **casse** che parean di panni carche...

[4] Savasorra, XIV pm. (pis.), pag. 86.1: Corpo si este chosa che ave lungo ed ampio e alto come sono l'arche, le maide e le **casse** e le possora e le colonne e

molte altre cose.

[5] *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 301.6: hi[c] coffinus, ni, el coffano. hec capsas, se, la **cassa**. hoc storium, rij, la stoia.

[6] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 136.5: Queste so(n)no le chose che àne mastru Matteiu di mastru Gulinu da Bolongnia dell'uopera, sechundu iio òne trovatu: Una choltrecie e tre piumaci, duo paia di lençuola, una **chassa** longa, una padella, una chatena da fuochu, unu paiu di chatenelle, unu spitu di ferru...

[7] *Doc. prat.*, *fior.*, 1367, pag. 291.28: E sono d'accordo i detti compagni che le massarizie, cioè **casse** e pilate e cassette e ferramenti di bottega che si trovarono al cominciamento della compagnia nelle due botteghe e case di Toro debbiano rimanere...

[8] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 16, pag. 39.13: e accostandosi alla **cassa** del letto pianamente, se alcun panno trovasse di colui che s'era colicato, per avventura trovò i suoi panni di gamba...

3 Parte di mobile, cassetto.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 78, par. 1, vol. 2, pag. 432.14: registrare enn uno libro overo più da ponere en l'armario del dicto comuno overo **cassa** d'esso armario overo enn altro luoco, dua parrà aglie dicte priore...

4 La parte del carro destinata al trasporto delle merci o delle persone.

[1] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 65.3: E al tempo d'Ughulino da Sesso, potestà, si fece la **chassa** del charoccio e lo stile e 'l charro dipignare co' l'arme di tutti quegli che erano coleghati en Siena...

5 La parte tondeggiante alla base dell'ampolla.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 163, pag. 401.29: e comperò un'ampolla con la **cassa** piena d'inchiostro, e appiccossela alla correggia...

[u.r. 23.09.2019]

CASSAGIONE s.f. > CASSAZIONE s.f.

CASSALE agg.

0.1 cassale; **f:** *cassali*.

0.2 Da *cassare*. || DEI s.v. riconduce *cassale* a *casso* 'petto', citando un lat. mediev. *cassalis* 'pectoralis'; l'esempio latino è preso però da un documento del 1404.

0.3 f *Mesue* volg., XIV (fior.): **1**; Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1** [2].

0.4 Att. nel corpus solo in Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

0.6 N L'es. dal *Mesue* volg., cit. a partire da Crusca (3) e passato al GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 66-69.

Doc. esaustiva.

0.7 1 Che annienta, mortale.

0.8 Francesca Faleri 03.12.2001.

1 Che annienta, mortale.

[1] **f** *Mesue* volg., XIV (fior.): I trocisci di canfora giovano alle febbri **cassali**. || Crusca (3) s.v. *trocisco*.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 49, pag. 112.29: Se costui non disse con l'aste, e la cera è poca, come tu di' e vedi, essendo intervenuto ciò che ti disse, non te ne serebbe venuto né debilitamento di membro, né altro male; avesse detto con l'aste, serebbe stato **cassale** e **mortale**.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 213, pag. 554.3: Io non ho da caleffare, ché mi pare mill'anni che io sappia da qualche medico, se 'l colpo è **cassale** o no, sì che io mi possa acconciare dell'anima.

[u.r. 23.09.2019]

CASSAMENTO s.m.

0.1 *cassamenti, cassamento.*

0.2 Da *cassare*.

0.3 *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, 1322-51; Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).

0.7 1 [Dir.] Cancellazione, annullamento di un atto pubblico. **1.1** Cancellatura, frego fatto per togliere valore ad uno scritto.

0.8 Francesca Faleri 20.12.2001.

1 [Dir.] Cancellazione, annullamento di un atto pubblico.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 116, vol. 2, pag. 284.20: E se 'l detto messere lo capitano o vero el suo vicario cotale o vero cotali condannagioni cassasse, irritasse o vero annullasse, lo suo **cassamento**, **irritamento** o vero **annullamento**, neuna fermeza tengano...

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, Aggiunte, pag. 581.12: Corretto et emendato è tutto questo Breve, colle additioni u vero aggiungimenti, et **vacationi u ver cassamenti**, la u' è questa lettera G...

1.1 Cancellatura, frego fatto per togliere valore ad uno scritto.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 249.251, pag. 302: E dove dan ragione / i **cassamenti** magni e possenti / dipingon bilance, / e sopra le guance ragione e iustizia / là dove è più stoltizia.

[u.r. 19.01.2009]

CASSAPANCA s.f.

0.1 *casa panca.*

0.2 Da *cassa* e *panca*.

0.3 *Doc. fior.*, 1306-25: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Mobile a forma di cassa usato sia per riporre oggetti che per sedersi.

0.8 Francesca Faleri 03.12.2001.

1 Mobile a forma di cassa usato sia per riporre oggetti che per sedersi.

[1] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 109.23: Di XVIII di genaio, p(er) una letiera (e) J **casa panca** lb. XVIII s. XVJ d. VIII.

[u.r. 19.01.2009]

CASSAPEDI s.m.pl.

0.1 *kassapedi.*

0.2 Lat. *quassare* composto con *pedi*. || Ambrosini, *Stratigrafia*, p. 71 rimanda per confronto al fr. *casser*.

0.3 Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Milit.] Ferro a quattro punte da mettere attorno alle mura per ostacolare l'avanzata dei nemici.

0.8 Francesca Faleri 03.12.2001.

1 [Milit.] Ferro a quattro punte da mettere attorno alle mura per ostacolare l'avanzata dei nemici. || (Mattesini, p. 90).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 7, vol. 1, pag. 131.4: Eciandeu Scipio Emilianu fu nobili successuri di lu spiritu di sou avu, ca, cun chò sia cosa que issu tenissi assiyata una forti terra et alcuni lu consilyassiru que issu facissi spargiri inturnu di li mura **kassapedi** di ferru et facissi mittiri a li vadi, oy a li passi di li flumi, tabuli plumbati qui avissiru punti di chova a chò que li jnimiti non putissiru venirmi adossu subitamenti, respusi issu Scipio...

[u.r. 19.01.2009]

CASSARE v.

0.1 *casalo, casare, casassaro, casasse, casato, casi, casili, cassa, cassadi, càssame, cassammo, cassamo, cassando, cassandogli, cassandol, cassano, cassao, cassaone, cassar, cassarai, cassaranno, cassare, cassari, cassarle, cassaro, cassarano, cassasse, cassaseno, cassassero, cassassiru, cassata, cassate, cassati, cassato, cassau, cassava, casse, cassema, cassemma, cassemmo, cassemo, casseno, casserà, casserò, cassi, cassiamo, cassiate, cassino, cassinsi, cassisi, casso, cassò, cassoe, cassòe, ccassalli, ccassare, chasando, chasare, chasati, chassadi, chassamo, chassare, chassata, chassato, chasse, chassi, chasso, chassò.*

0.2 DEI s.v. *cassare* (lat. tardo *cassare*). || Cfr. **0.5**.

0.3 *Doc. montier.*, 1219: **1.5**.

0.4 In testi tosc. e corsi: *Doc. montier.*, 1219; Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Stat. fior.*, 1280-98; *Stat. prat.*, 1295; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Doc. pist.*, 1297-1303; *Stat. pis.*, 1304; *Stat. sang.*, 1334; *Doc. lucch.*, 1332-36; *Stat. volt.*, 1336; *Stat. collig.*, 1345; *Lett. volt.*, 1348-53; *Doc. cors.*, 1365; *Doc. amiat.*, 1370.

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1309; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. bologn.*, 1366.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.); Jacopone, *Laud. Urbinata*, XIII ui.di. (tod.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353]; *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Stat. castell.*, a. 1366; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Nota il part. pass. forte *casso* (cfr. lat. *cassus* 'vuoto' da cui il verbo deriva).

Locuz. e fras. *cassare dal soldo* **2.2.2**; *cassare la memoria di* **2.3.3**; *cassare di vita* **3.1**.

0.7 1 [Dir.] Rendere nulla un'azione o un atto ufficiale. **1.1** [Dir.] Annullare, rendere nullo, in tutto o in parte, una legge, un emendamento, uno statuto. **1.2** [Dir.] Annullare, rescindere un

contratto, una vendita, una donazione, un testamento. **1.3** [Dir.] Annullare un processo, una sentenza, una condanna. **1.4** [Dir.] Annullare un'elezione o l'attribuzione di una carica. **1.5** [Dir.] Annullare un giuramento o una promessa. **1.6** [Dir.] Sciogliere un'assemblea, una riunione, una congregazione. **1.7** [Dir.] Abolire un'istituzione, una carica, una tradizione. **1.8** [Dir.] Saldare un debito (da parte del debitore). **1.9** [Dir.] Cancellare un debito (da parte del creditore). **1.10** [Econ./comm.] Chiudere un conto. **1.11** Perdonare. **2** [Dir.] Cancellare, eliminare materialmente una porzione di scritto mediante rasura o tratto a penna. **2.1** Fig. *Cassare dal libro della vita*: uccidere. **2.2** [Dir.] Espellere da una congregazione, rimuovere da un incarico, togliere un privilegio (mediante la cancellazione del nome dalla lista degli appartenenti o degli aventi diritto). **2.3** Annientare. **3** Togliere via, privare di qsa. **3.1** Fras. *Cassare di vita*: privare della vita, uccidere. **4** Abbandonare, lasciare. **4.1** Desistere. **4.2** Pron. Dipartirsi (anche fig.). **4.3** Smettere, cessare. **4.4** Infrangersi. **4.5** Spegnersi. **4.6** Pron. Esimersi. **5** [Ret.] Dimostrare che una tesi è falsa. **5.1** [Filos.] Non presentarsi di una condizione o serie di condizioni necessaria al verificarsi di un evento. **6** [Per errore del ms. o dell'ed.]. **0.8** Francesca Faleri 11.02.2002.

1 [Dir.] Rendere nulla un'azione o un atto ufficiale.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 13, pag. 663.14: Et chi contra queste u alcuna di queste cose facesse, ut fatto avesse, sia tenuto, per saramento et pena di livre X denari, di **cassarle** e **distornarle**...

[2] *Stat. sen.*, 1329, cap. 74, pag. 325.14: Anco statuimo e ordiniamo, che qualunque cosa si vorrà prèndare o **cassare** in Consiglio, e' rectori el debbano inanzi méttare nel decto Consiglio a partito a bossole e pallocte.

[3] *Doc. lucch.*, 1346, pag. 13.14: Sentiamo che di costà è proveduto di **cassare** tutte le ripresaglie che illicitamente sono concedute, e sopra ciò ànno eletti certi buoni cittadini ad esaminare et vedere le ditte ripresaglie...

[4] *Stat. venez.*, Addizioni 1335-1407, [1400] cap. 98, pag. 407.29: e da puo' laldada e ratifichada per i nobeli homeni, misèr Ugo Dandolo, misèr Francescho de Mezo e misèr Vettor Dolfìn, honoreveli zustexieri veri, tuti tre congregadi, **chasando** e **anichilando** l'ordine soradito de ani zinque et confermando lo infrascrito...

1.1 [Dir.] Annullare, rendere nullo, in tutto o in parte, una legge, un emendamento, uno statuto.

[1] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 66, pag. 71.23: avessero piena licentia e balia di provedere sopra i facti dela Compagnia, cioè di potere fare ordinamenti, stançiamenti, e' capitoli crescere e menomare, arogere e **chassare**, e fare e dire tucto quello che fosse acrescimento e mentenimento e paceficho e buono stato dela Compagnia...

[2] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, Aggiunta marg. 7, pag. 342.19: **Cassa** ogne contraria scriptura et intendimento ... decti sin qui de' consiglieri, che contradicesse a questa agionta...

[3] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 56, pag. 55.15: E tutti gli altri Statuti et Ordinamenti de la detta Casa siano rotti e **cassi** e vani e di niuno valore, vigore ovvero momento...

[4] *Stat. venez.*, 1338, Esordio, pag. 445.8:

considerada la çusta soa petition comandasemo quello capitolar vero eser renovado et le cose sopercle e desutele eser **casade** et le bone e convegnivele per li nostri predecessori ordenade fose confermade sicomo de soto singuladamente serà declarato.

[5] *Accurso di Cremona*, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 2, vol. 2, pag. 113.21: Ca con zò sia cosa que issu certamenti avissu truvatu que era stata facta di nocti una coniuaciuni di homini incontra la republica di li Lacedemoni, jncontinenti **cassau** et **annullau** li ligi di Ligurgu, li quali divetavanu que nullu suppliciu pilyassi lu judici di quilli qui non eranu stati condanpnati per sententia.

[6] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 498.12: Li providi et discreti homini [...], cittadini et popolari fiorentini, electi et per lo Comune di Firenze deputa[t]i dallo officio de' signori Priori et Gonfaloniere della Justitia, una coll'officio de' Dodici buoni homini, per vigore, bailia et potestade ad loro conceduta per li oportuni consigli del decto Comune, ad rivedere, riformare, **cassare** in tutto o vero in parte statuti, ordinamenti, provisioni, riformagioni del decto Comune...

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 157, par. 2, vol. 2, pag. 555.18: Ancho **cassamo** e **irritamo** e **revocamo** e casse e nulle essere volemo tutte gle statute e reformagione e ordenamenta e altre quegnunque provisione en qua derieto fatte...

[8] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 15.19: statuiro et ordinario che neuno capitolo dello statuto dela decta arte facto overo che ssi facesse per innanci si possa nè debbia **cassare** nè in tucto nè in parte se none in presença e piena concordia di tucta l'università dela decta arte...

[9] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 34, vol. 2, pag. 340.23: e però che quando due leggi sono contrarie, sempre la nuova **cassa** la vecchia.

[10] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 20, pag. 577.4: E noi, per auctorità de la presente constitutione, quelli Statuti e reformacione cusì facte **casemma** et **irritemo**...

[11] *Stat. sen.*, 1308-67, cap. 46, pag. 185.4: Item ordinato e fermato è, che l' sopradetto ordinamento et statuto di non potere tengnere neuna lana, sia **casso** e non vaglia...

[12] *Doc. prat.*, fior., 1367, pag. 294.10: la quale scritta e patti e convenienti fatti di nuovo mi voglio attendere, e ogni altro patto di compagnia che prima avamo insieme **annulliamo** e **cassiamo**, e vogliamo siano di niuno valore, e a questi patti nuovi ci vogliamo attendere.

[13] *Velluti, Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 252.6: essendo Sandro da Quarata Gonfaloniere di Giustizia, fu più focoso, che Uguiccone, e fece fare una provvisione, per la quale si **cassarono** tutti i detti ordini della Parte...

1.2 [Dir.] Annullare, rescindere un contratto, una vendita, una donazione, un testamento.

[1] *Doc. venez.*, 1309, pag. 61.3: ordeno mio testament(o) in tal manera et visa che per algun te(n)po ch'eo aves(s)e fato testament(o) algun voio che sia tuti **chassadi** et **iritadi** et questo sia fermo et stabelle in chi a ann(i) dexe...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 91, vol. 1, pag. 425.1: Anco, statuimo et ordiniamo che tutte et ciascuna vendite et alienationi et obligagioni, le quali si mostreranno fatte da X anni in qua, per forza, debbano essere **rivocate** et **cassate**...

[3] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 54, pag. 81.14: decernendo neentemenò infino a ora cotali contratti cassi e vani, e ancora a cautela quegli **cassando** e **annullando**...

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 54, pag. 158.43: Et se li parti fusseno in concordia, et voleseno cassare et

cassare fare lo suprascripto bando poi che fusse messo et fusse scripto in delli acti de la Corte, che sia licito a lloro di poterlo cassare et cassare fare, et irritare et cassare la vendita et daccione di che lo bando continesse...

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 45, par. 2, vol. 2, pag. 388.17: E se alcuno acquisto facto è suto enfina qui per alcuno el quale non sia castellano e continuo avetatore del castello de Fossato d'alcuna casa, luoco ovvero terreno staente entra glie mura e le fortecçe del dicto castello per alcuno titolo aquistato, se rescinda e casse en tucto, e esso la podestà e 'l capetanio precisamente cassare e rescindere siano tenute.

[6] *Doc. bologn.*, 1366, pag. 86.35: Ancho una carta ch'i ho adosso a Tibaldo di Nane di ser Bertoluço castaldo da mille ducati, pagando quello ch'è scripto in lo dito libro, e asegurando de doa para de boi ch'à a zoadega da mi e de la zoadega sia chassa a soa volontà ch'io son contento.

1.3 [Dir.] Annullare un processo, una sentenza, una condanna.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 116 rubr., vol. 2, pag. 283.29: Che lo capitano non cassi o vero annulli le condannagioni per le solennità non servate.

[2] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 42, pag. 39.25: E se alcuno dirà o arengherà nel consiglio [o] ragunamento al[cuno] di questa arte e compagnia che quella condannagione fatta o che si farà per li rettori ovvero sindachi di questa arte e compagnia che sono e per lo tempo saranno si debbia cassare o annullare, e sia condannato pe' rettori di questa arte per ciascheuno e ciaschuna volta in s. XL di pic..

[3] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 32, pag. 25.24: E tucti li processi che facti fossaro per questa cagioni siano cassi e vani e di niuno valori.

[4] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 110.6: e chi pagherà debbia rinunciare al consolo quella pulicça e fare cassare quella condannagione...

[5] *Stat. volt.*, 1336, cap. 18, pag. 23.10: che alcuno processo o condenagione facti o che s'intendesse di fare per li decti consoli o camarlingo o vero sindacatori della decta arte si cassi o annulli...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 50, par. 17, vol. 1, pag. 199.24: siano punite en la pena la quale punito dovesse essere cotale condannato, del quale la condannagione cassassero ovvero cancelassero.

[7] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 194.22: che ogni condannagione per questa cagione facta del comune e huomini singulari da Ripomarance sia cassa e cancellata...

[8] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 32, pag. 601.14: habia vetato componerse d'omicidio et essa per lo Rectore de la provincia o 'l thesorero fire componu' o fire cassato el processo o fire tolto o suspeso, secondo che in esse constitutione più pienamente se contene, commandemmo che quelle constitutione inviolabelmente siano observate.

[9] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 65, pag. 115.27: Nè si possano li dicti processi o condannagioni o bandi rimettere, tollere, annullare, cassare, sospendere, infringere, menimare o mutare, o contra in alcun modo fare o dispensare, directe o per obliquo, per alcuno consillio della città di Lucha...

[10] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 76, vol. 1, pag. 583.16: In prima cassò e annullò ogni sentenza e condannagione le quali per adietro fossone fatte contro alla città...

1.4 [Dir.] Annullare un'elezione o l'attribuzione di una carica.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap.

444, vol. 1, pag. 293.25: Et se alcuna electione si facesse, debiasi cassare et al postutto irritare.

[2] *Stat. pis.*, 1341, cap. 117, Aggiunta, pag. 294.18: Et se alcuna electione d'altro notaio facta fusse u facta si trovasse, in fine hora cassa sia, ed essere cassa s'intenda.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 70, vol. 2, pag. 604.17: Sì che i detti e altri diversi e grandi peccati di resia ha commessi, anche ch'avea prosummito e avuto ardire contra la 'mperiale maestade, disponendo e cassando la sua elezione...

[4] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 2.15: L'ufficio del quale serà udire le nostre confessione e le nostre colpe correggere, e la electione de li nostri priori accettare o vero cassare.

1.5 [Dir.] Annullare un giuramento o una promessa.

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 43.21: It. sì iurano quelli k'erano de <Ald(brandino)> la compagnia d'Ald(brandino) (e) di Maffeo Ugorazi (e) di Alb(er)tuccio de la Galigaia cula lor parte, (e) quelli k'erano de la co(m)pa(n)gna d'Ald(brandino) Orrabile (e) del filioli Bruccardi cula lor parte, le quali erano facte p(r)ima ke -l comune si raccordasse, di tornare in un solo [?] comune (e) ad un comune iurare, (e) quelle seram(en)ta di quelle co(m)pa(n)gne siano tutte cassate.

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 1, pag. 452.18: Et se alcuno contra la predicta forma giurerà, sia cassato lo suo giuramento, et sia avuto per non giurato.

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 18, pag. 644.28: E noi tutte le subiectione, obligacione e promissione cusì facte e facte da qui inretro, sotto qualunque colore o nome o chi se facesse da qui innanzi o incontrasse de fir prestata, cassamo, irritemo, dissolvemmo e casse, irritate e dissolute pronunciamo et all'osservatione de quelle decernemmo nessuno essere tenuto, ni obligato.

1.6 [Dir.] Sciogliere un'assemblea, una riunione, una congregazione.

[1] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 46, pag. 1109.21: Anco iuro alle sante Dio vaela, che per questo mio officio della sensalia, nulla setta, compagnia u conspiratione con alcuna persona u luogo farò u fare farò in alcuno modo u ragione; e se quella fei con alcuno u alcuni in alcuno modo uve' ragione, quella casserò, e quella non terrò nè tracterò in nullo modo, alcuno tempo...

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 22, pag. 651.14: per questa provida constitutione cassemmo, irritemo e dissolvemmo e casse et irritate e dissolute nunciemmo ogni compagnia, liga, fraternità, confederatione, capitanaria, rectoria, giuramento, promissione, obligacione e cautela...

1.7 [Dir.] Abolire un'istituzione, una carica, una tradizione.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 298.15: E po la morte de Domitiano li senatori cassaro lo officio de li gladiatori.

[2] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 4, pag. 23.23: Ma due gonfaloni grandi, li quali sogliono essere appellati Gonfaloni di Justizia, al postutto sieno cassi da quinci innanzi. E ancora i domilia pedoni, li quali erano ordinati a seguitare i detti due gonfaloni, sieno cassi da quinci innanzi.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 8, vol. 3, pag. 309.11: cassò l'ufficio di gonfalonieri delle compagnie del popolo, e tolse loro i gonfaloni...

1.8 [Dir.] Saldare un debito (da parte del debitore).

[1] *Doc. fior.*, XIII ex., pag. 701.3: It. al messo che inchiese ser Ciallo che venise a **chassare** le spese d. VJ.

[2] *Doc. fior.*, 1274-1310, pag. 306.13: i quali danari furono di due ragione che lgl'avavamo messi a rragione e poi gli **chassamo** e partimolgli.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 10, pag. 44.15: comandò che universalmente el pagasse tuto, e 'l debito chi era chà **cassao** ghe reverdi adosso.

[4] *Doc. bologn.*, 1366, pag. 86.29: Imprima tute le carti che se trovano ch'io abia da i figlioli de Dexolo di Ghixileri ch'a loro dimanda le siano **casse**, pagando li dinari che sono scripti dibiano dare suxo lo dito libro a quello di la staçone.

1.9 [Dir.] Cancellare un debito (da parte del creditore).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 19, pag. 414.5: rallegrandosi e intrando in Roma, e donando tutti i debiti di prima del popolo di Roma, e avesse ordinato che fossero **casse** tutte le carte di quelli debiti...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 18, pag. 22.8: penò molto di farvi incolpare Cesare altresì, per uno iudicamento che Cesare diede contra lui, quando elli avea battuto uno suo debitore a cui Cesare **cassò** lo debito, e condannollo ne la sorte.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 165.11: e quando ricevette in Sicilia le legioni, entrando in Roma, **cassò** tutti li debiti, ed in quello die surse la fontana dell'olio.

1.10 [Econ./comm.] Chiudere un conto.

[1] *Doc. pist.*, 1297-1303, pag. 169.5: **Cassata** è la rascione che avea co(n) mess(er) lo signore del porco lo quale tolle da llui (e) de' te(m)porali che elli li à dati...

[2] *Doc. fior.*, 1295-1332, pag. 87.19: **Cassa** questa ragone. Facta ragone, adì viiij di iugno...

[3] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 137, col. 1.7: Non istante che lla ditta ragione sia **chassa** elli de avere per die primo oghosto di iij.c.xxxv li ditti fior. Cxliij.

– Fig.

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 45.91, pag. 266: De' n'abja loso e onor / chi me dé tal defendeor: / che, for', me' faito era **cassao** / se no fosse san Donao.

1.11 Perdonare.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.223, pag. 649: poi de lo tempo chi t'è dao / far te convén s'è streito cointo, / che zà no te serrà **cassao**, / senza ponir, un mezo pointo.

2 [Dir.] Cancellare, eliminare materialmente una porzione di scritto mediante rasura o tratto a penna.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 70, pag. 719.5: Et simigliantemente, quando quello lavorio renderà et restituirà, farà **casare** di quello quaderno a cului di cui fi', et a cui lo ristituerà.

[2] *Doc. pist.*, 1294-1308, pag. 137.4: ed io òe **chasse** le rascioni del p(re)te ne- libro dele presta(n)çe.

[3] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 25, pag. 58.24: E le capitudini dell'Arti e ciascuno Altri, a' quali i capitoli dello Statuto di messer lo Capitano fatti per arbitri a correggere ovvero approvare secondo la forma de lo Statuto di messer lo Capitano sono commessi, non possano o debbiano i detti Ordinamenti ovvero alcuno di loro **casare**, correggere, ovvero menomare in tutto o in parte.

[4] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 141.28: Questa

iscritta di sopra s'è **chassata** inperciò che lle lb. v.c.xxxvj e s. x s'ì si doveano iscrivere e dire: «ànde lb. ***»...

[5] *Stat. fior.*, Riforme 1335-36, cap. 1, pag. 368.20: **cassarono** le dette parole «ogni Consolato» e in luogo di quelle puosono queste parole: una volta l'anno...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 50, par. 43, vol. 1, pag. 208.17: siano **cassate** e **cancelate** e le loro livre e nomora siano tolte e stente del dicto catastro nuovo del contado per gl'ofitiagle de l'armario del comuno de Peroscia...

[7] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 171.31: al capitolo de la Mercantia in foglio VII posto sotto la rubrica: *Dell'officio del camarlengtho*, dove dicie che abbia per suo salario XII libr., **cassisi** et **cancellisi** quella parola XII et scrivasi et dica XXV...

[8] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 28, pag. 72.12: pregote Signor mio che delle due cose facci l'una; o tu perdoni a loro questo peccato, che ànno commesso, o tu mi **cassi** del libro tuo, dove tu m'ài scritto.

[9] *Stat. fior.*, Riforme 1341-53, [1353], pag. 405.10: Item in qualunque parte del detto Statuto s'è fatto menzione che il numero de' dodici mercatanti di Calemla o di più, si rechino al numero di sei o d'altro minore numero che quello che prima era, **cassarono** la detta correzione e la detta parola di VI, e in luogo di quella puosero 'dodici'...

[10] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 138.18: E p(er)ciò sia **chassa** e **chancicellata**, e apare la rifita(n)ça p(er) manu di s(er) Iachovo di Iachobuçu da san Vena(n)çu nostro notariiu...

[11] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 145.22: e se fosse trovato ch'alcuno l'avesse, subito quel cotale se debbia **radare** e **casare** del libro e della tavola della detta fratenita sença veruna rechessta.

2.1 Fig. *Cassare dal libro della vita*: uccidere.

[1] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 6, pag. 29.13: O virtù delle virtudi, o pura ed efficace affezione, volere per onore di Dio con Paolo essere da Dio partito; con Moisè essere cancellato e **cassato del libro della vita**; con Ezechiele entrare in prigione...

2.2 [Dir.] Espellere da una congregazione, rimuovere da un incarico, togliere un privilegio (mediante la cancellazione del nome dalla lista degli appartenenti o degli aventi diritto).

[1] *Stat. prat.*, 1295, pag. 451.5: E chi contra ciò farà tre volte, sia **casso** e **raso** e **dipartito** della decta Compagnia.

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 88.18: s'ì raundò la corte sua nella città di Brescia, e quanto per lui s'ì potè fare, **annullò** e **cassò** il decto Papa, e dispuose ogni suo ordinamento...

[3] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 44, pag. 1108.20: E se contra farò, possa e debia ciascuna volta essere punito e condanato da' dicti consuli in livre XX di denari pisani; e neentemenò **casato** dal dicto officio...

[4] *Lett. pist.*, 1320-22, 13, pag. 56.2: E sappi che' vicarii che 'l comune manda al Re chiedendo sono questi [...] intendiamo pure per sei mesi s'ì che come l'uno riceve, li altri siano **cassi**.

[5] *Stat. fior.*, 1330, pag. 60.27: Tutti altri famigliari e servigiali, così femine come maschi, s'intendano essere e sieno ipso facto **cassi** e del tutto privati da ogni famigliarità del detto Spedale.

[6] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 156, pag. 630.5: et chi sarà trovato avere facto contra, sia condannato in lire XXV di denari, et delle dicte Compagne sia **cassato** et **rimosso**.

[7] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 129.21: Che 'l consolo

debbi fare richiede(re) tutti quelli de l'arte, e quelli domandare se vogliono stare a le façcioni de l'arte, e se no(n) vogliono stare **casili**.

[8] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 522.25: Li quali messi mutare et rimuovere si possano durante il tempo della loro electione, et da quello officio essere **cassi** quando ad decti officiali della conducta piacesse...

[9] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 168.13: Anco per quista cagione fuoro **casse** egl consolge de l'Arte.

[10] *Stat. gen.*, 1340, pag. 10.41: Caritay se elli avessen alcuna brega enseme, che lo prior li degia concordà insemi; e quello chi no vorese concordase, lo prior sea tegnuo de **casalo** de la dita Confraria con consego de li ditti consegé.

[11] *Stat. volt.*, 1348, cap. 15, pag. 30.13: e chi contra ciò facesse, el priore col suo consiglio e con consentimento loro el possa **cassare** de la detta compagnia...

[12] *Stat. prat.*, 1319-50, cap. 14, pag. 21.29: Ma se persevera, sia publicato; e se non si corregge, sia **casso** della Compagnia, infino che Dio li rende lo vero lume.

[13] *Stat. pis.*, 1322-51, [1322] Agg., cap. 1, pag. 588.21: Et se alcuno de' dicti sensali fusse **chacciato** o ver **cassato** da' consuli, u vero da due di loro, di quella corte 've avesse iurato et dato pagatore...

[14] *Stat. fior.*, 1357, cap. 75, pag. 372.12: sian tenuti i Consoli esso privare da questa arte e della matricola d'essa arte **cassare** e lui condannare che sia casso da questa arte.

[15] *Doc. cors.*, 1365, 15, pag. 219.10: (Et) quando li diti Amondaschi co li diti di sopra stedesino tre anni ch'elli non pagasino lo dito ubedio a lo dito monestero sì como dito este di sopra, si siano **vachi** (et) **casì** d'in alto la dita pro[ce]sio(n)e.

[16] *Stat. venez.*, 1366, cap. 151, pag. 70.17: E chi contrafarà ale sovradicte cose over ad alcuna de quelle deli predicti officii, siando del tutto et in tal modo, sian **cassadi**, sì che infino a V anni non possano esser in quelli medesmi né in alcuno altro officio in la citade de Venesia.

[17] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 125.30: et qualunque contrafacesse el priore e l' sopriore lo debbia **cassare**...

[18] *Stat. perug.*, 1374, pag. 11.4: per la prima volta e la seconda si paghe X s.; a la terza si paghe XX s.; a la quarta sia **casso** de la fraterneta.

[19] *Stat. prat.*, 1335-75, cap. 23, pag. 649.20: Et così volliamo che ssi faccia sança mettere partito, volliamo che sieno **cassi** della compagnia, non stante alcuno altro capitolo che parlasse contro, salvo se fosse troppo povero o mendico, che non potesse pagare...

[20] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 259.19: **Novissime cassao** Liccardo della capitania e fece aitari capitani.

[21] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 120, pag. 268.18: per la paura àta il banditore pareva che fosse invasato, e fuori della memoria, e per questo campò la vita; che l' Duca il fece **cassare**, e mai più non fu banditore, e anco ne fu contento.

2.2.1 Allontanare, cacciare via.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 251.14, pag. 275: Unde aver lo dovesti en oblianza / ormai per questo solo en to pensiero, / **cassandol** tutto d'ogni toa usanza.

[2] Armannino, *Fiorita* (04), 1325 (tos.), pag. 378.10: Gli Julii scesono di quello Julio che fu el primo consolo di Roma, poi che gli re furono **cassati**...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 221, vol. 2, pag. 789.6: per la qual cosa si rinovellò l'antica guerra tra gl'Inghilesi e gli Scotti; onde il re d'Inghilterra **cassò** il detto Davit de reame di Scozia,

e fecelo suo ribello, ed elesse e coronò per re di Scozia Ruberto di Bagliuolo...

[4] *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.), pag. 191.29: Et papa Bonifasio a pidisione de' Guelfi di Lucha **cassò** li calonaci di Santo Martino e altri chierici Chibelini senza richiesta né proceso.

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 31, pag. 146.14: Et illu **cassau** a lu Episcopu di Trayna et fichi sou generali legatu in Sichilia et in Calabria a lu conti Rugeri in tutti li negocii eclesiastici...

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 234, pag. 49: Ora allo mio reconto me vollio retornare: / Missere Verardo et soa parte presono ad impetrare / Collo re che missere Guelfo facessero **cassare**...

[7] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 60, terz. 73, vol. 3, pag. 173: Ma per gli modi, ch'e' tenne in primiere, / si fece, che ' Prior con lor dottrina / **cassar** potessero ogni forestiere.

2.2.2 Privare dallo stipendio, licenziare (detto di militari e mercenari). Fras. *Cassare dal soldo*.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 171, vol. 2, pag. 739.9: lasciarono valicare i nimici senza volergli contastare, i quali ciò saputo, furono acommiatiati da' Fiorentini e **cassi di loro soldi**.

[2] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1170, pag. 272: Dell'altro anno sequente un'altra compagnia venne: / Foro Ongari li sollati che lo legato tenne; / Poy che li habe **cassati**, altri no lli retenne...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 64, vol. 1, pag. 688.2: Quando il Comune senti questo, incontanente tutti li **cassò dal suo soldo**, e comandò loro sotto pena della vita, che niuna ragunata di gente facessono nel contado o distretto di Firenze...

[4] *Doc. amiat.*, 1370, pag. 107.8: vi risspo(n)diamo che la gente p(er) noi ricettata, de la quale sc(ri)vette, è gente **cassa**, stata a la guerra del prefecto...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 245.9: De noviello missore Malatesta de Arimino aveva **cassati** li sollati suoi, da sedici banniere, bona iente, doicento cinquanta varvute. Demoravano in Peroscia per trovare suollo.

2.2.3 Pron. Andarsene, tirarsi da parte.

[1] Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.), 4.366, pag. 504: ma dove amore passa, / la rasone se **cassa**.

2.3 Annientare.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 25.76, vol. 1, pag. 425: Ogne primaio aspetto ivi era **casso**: / due e nessun l'immagine perversa / pareva...

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 216.4: e quando era nella somitade del suo imperio imprese guerra, che **cassòe** lui e regno, ed in vita vide sè privare de' più cari ligittimi figliuoli...

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 8, cap. 13, vol. 2, pag. 244.5: Gli Dii immortali v'hanno donato sì grande potere di prendere questo consiglio, che nella vostra balia è di **distruuggere** e di **cassare** per sempre mai li Latini, o di lasciarli.

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 24, vol. 2, pag. 404.7: elli vanno cercando com'elli potessero **cassare** e **tornare a niente**, non pur solamente li suffragii del popolo, ma ancora la volontà della fortuna, e di metterla nella potenza di pochi uomini.

[5] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 6, par. 13, pag. 192.4: la moltitudine a llui sugietta sarà alsì scomunicata, se al prenze schomunicato vorrà ubbidire, e altresì che di chatuno prenze sarà la possanza **chassata**.

[6] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), 123.11: questo è quel velo ch'al mio ben ribella, / che mia speranza **cassa** e manda gioso.

2.3.1 Uccidere.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 30.15, vol. 1, pag. 508: E quando la fortuna volse in basso / l'altezza de' Troian che tutto ardiva, / sì che 'nsieme col regno il re fu **casso**...

2.3.2 Sminuire, far apparire niente al confronto.

[1] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), I, ott. 56.8, pag. 17: Amor, non tanto belle / che non si posson dir per iscrittura, / però che Palas di valor trapassa, / e 'l suo bel viso ogni bel viso **cassa**.

2.3.3 Fras. *Cassare la memoria di*: far dimenticare.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 10, vol. 1, pag. 378.23: ma al senato parve ancora ch'alcuna cosa vi restasse a fare per **cassare la memoria della** comune avarizia.

3 Togliere via, privare di qsa.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 4, pag. 453.28: ma quel cutale sia privato et **cassato** in perpetuo d'ogna beneficio et officio, et honore et privilegii et immunità del Comune et del populo di Pisa.

[2] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 4.7, pag. 666: Aitarne può tal che da longe fàssene, / che m'ha ferito sì, ch'oltr'oltra pàssame; / e già dal core ogne vertude **càssame**: / ma pur senza pietà da canto stàssene.

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 16, pag. 640.18: Et a ciò che sia tolto via alli sbanditi e condempnati per maleficio ogni conversazione e de persistere securamente in sua perfidia **cassamo**, tollemmo e revocamo ogni securtà, fidancie e licencie a lloro concesse per qualunque officiali...

3.1 Fras. *Cassare di vita*: privare della vita, uccidere.

[1] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 9, 41.3, pag. 121: E diceva fra sé: - Se io mi lasso / vincer e Giosafà, omè! mi dice / che io di vita tosto sarò casso / e torrammi la testa, o infelice!

4 Abbandonare, lasciare.

[1] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosco/aret-castell.), 47.14, pag. 834: Vedi a ke gran pena enn- alto salla / l'omo k'è[ne] gravato fortemente; / perciò l'amor ter[r]eno fuggi e **cassa**.

[2] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 22.226, pag. 156: In veritate dico, Petro et scribi, / che qualunque che la sua caxa lassa, / parenti, frati, sore et madre *ibi*, / padre, consorte, figli et campi **cassa**, / per aquistare il celo col meo nome / con tutto quel che l'evangelio affassa, / innel giorno che ognun scarca le some, / colue riceveràe per uno cento...

[3] Monte Andrea (ed. Menichetti), XIII sm. (fior.), canz. 61a.40, pag. 210: ha sì mortale istato, / che quanti son li ben' per lui son **cassi**...

4.1 Desistere.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1161, pag. 217: Ma perché tu non **cassi** / in questi duri passi, / te', porta questa segna / che nel mio nome regna.

4.2 Pron. Dipartirsi (anche fig.).

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 3, cap. 9.75, pag. 210: E nota: [[il Tevere]] quando da levante lassa / si è fuori di Toscana, onde il

Ducato / in tutto, come vedi, se ne **cassa**.

[2] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 3, 2.6, pag. 33: e chi ode di voi exemplo prenda / tal c'ogni vizio in lui sempre si **cassi**.

4.3 Smettere, cessare.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. D. 12.7, pag. 396: così vo' siete d'ogni beltà massa / e di valor sovr'ogni donn'altera, / sì che di voi guardar nessun non **cassa**, / là dov'appare vostr'adorna cera.

4.4 Infrangersi.

[1] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tosco.), 15.66, pag. 187: d'ogne tormento puoi serabbo fuore, / ché, sença lui, mia forteçça **cassa**.

4.5 Spegnersi.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 26.130, vol. 1, pag. 450: Cinque volte racceso e tante **casso** / lo lume era di sotto da la luna, / poi che 'ntrati eravam ne l'alto passo, / quando n'apparve una montagna...

4.6 Pron. Esimersi.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 4, 130-144, pag. 141.8: E morì Seneca datoli da Nerone che si eleggesse la morte, in uno bagno d'acqua calda, aperte le vene per le quali perdette tutto il sangue, e di ciò non si potè **cassare**, volendo dare tutte le sue ricchezze a Nerone, pensando che Nerone lo facesse per avarizia...

5 [Ret.] Dimostrare che una tesi è falsa.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 2.83, vol. 3, pag. 29: Questo non è: però è da vedere / de l'altro; e s'elli avvien ch'io l'altro **cassi**, / falsificato fia lo tuo parere.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 29, pag. 640.8: Agustino pone essa memoria delli Angioli nella mente; la quale posizione per santo Tommaso è **cassa** nella parte I, questione 54, articolo 5...

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 4, pag. 23.24: Ma el benedecto sancto Tommaso d'Aquino fecie uno libro contra a ccostui, e con vere e con proprie ragioni **cassò** e ruppe esse ragioni e 'l libro suo.

5.1 [Filos.] Non presentarsi di una condizione o serie di condizioni necessaria al verificarsi di un evento.

[1] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 5, ch., pag. 165.16: dunque ciascuna cagione che puote impedire lo ragunamento de' nuvoli nell'aria soppremo è **cassata**, e con tutto ciò i nuvoli non si ragunano e non s'ingenerano in quello aiere soppremo.

6 [Per errore del ms. o dell'ed.].

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 17, pag. 258.30: Ed acciò die l'uomo guardare le misure e i pesi dei venditori, ed alcuna volta die l'uomo **cassare** le lor derrate, quand'ellino le vogliono più vëndare ch'ellino non debbono. || Cfr. Henri de Gauchi, III, 2, 17: «Et aucune foiz doit homme taxer les pris de lor denrees».

[u.r. 28.11.2019]

CÀSSARO s.m. > CÀSSERO s.m.

CASSATA s.f.

0.1 *cassata*.

0.2 Lat. **caseata* (VSES s.v. *cassata*). || Cfr.

VSES, I, p. 220: «con ogni probabilità è un prestito due-trecentesco dall'Italia centr., con mutamento ipercorretto di -š- in -ss- (la forma sic. sarebbe stata *casata).

0.3 Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Gastr.] Torta di formaggio.

0.8 Francesca Faleri 18.12.2001.

1 [Gastr.] Torta di formaggio.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 25v, pag. 42.21: Arthos Grece, Latine dicitur panis, et conponitur cumtiri, quod est caseus, et dicitur Arthotira re... panis cum caseo recenter conmixtus, qui dicitur *cassata*... unde arthos... conponitur cum cera, quod est caro, et dicitur Arthocera re, idest panis mixtus cum carne, qui vulgariter dicitur *pasteda*.

[u.r. 17.05.2016]

CASSATO s.m.

0.1 *casati, cassato, chassati*.

0.2 V. *cassare*.

0.3 *Stat. fior.*, 1280-98: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. fior.*, 1280-98; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. sang.*, 1334; *Stat. pis.*, 1322-51, [1322] Agg.

0.7 1 [Dir.] Colui che è stato espulso da un gruppo o destituito da un incarico.

0.8 Francesca Faleri 18.12.2001.

1 [Dir.] Colui che è stato espulso da un gruppo o destituito da un incarico.

[1] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 51, pag. 66.27: uno libro per li soprasta[n]ti, uno libro per li *chassati*, uno libro per le 'ntrate e per le spese...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 6a, cap. 59, vol. 2, pag. 518.39: de' quali *casati* li nomi scritti sono apo li Nove sopradetti.

[3] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 129.27: E chi stare none volesse, esso consolo possa di su- libro de l'arte lui cassare in presença di due testimoni, scrivendo in su- libro el nome del *cassato* e de' testimoni e al cui tempo.

[4] *Stat. pis.*, 1322-51, [1322] Agg., cap. 1, pag. 588.25: Et allora quell'altre du' corte quello cotal sensale debbino ancho aver per *cassato*...

[u.r. 19.01.2009]

CASSATURA s.f.

0.1 *cassatura*.

0.2 Da *cassare*.

0.3 *Stat. pis.*, 1304: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1304.

N Att. solo pis.

0.6 N Att. solo in testi giuridici pis.

0.7 1 [Dir.] Cancellazione, invalidamento (di un doc. ufficiale o di una sua parte).

0.8 Francesca Faleri 03.12.2001.

1 [Dir.] Cancellazione, annullamento (di un doc. ufficiale o di una sua parte).

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 64, pag. 700.18: non tollerò, di sententia diffinitiva, et di sententia contumace, et notitia di *cassatura di parentorio*, et di richiesta, et di

tutte altre scripture, oltra li salarii che conceduti sonno di tollere alli notarii...

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 125, pag. 311.15: oltre soldi tre de la sententia diffinitiva, e sententia contumace u notitia non ultra denari XVIII, et de la *cassatura* di ciascuna inchiesta et *perhentorio* denari due, di questa corte non tolerò per [pregio, u] meno pregio, segondo che a me parà...

[3] *Stat. pis.*, 1360, pag. 363.2: Et che della dicta scriptura delli dicti monti non si debbia pigliare denari nessuno per li dicti notari della dicta corte, nè per *cassatura*, nè per alcuna cagione che appartenesse alli dicti monti, ad pena di livre diece.

[u.r. 28.11.2019]

CASSAZIONE s.f.

0.1 *cassagione, cassagioni, cassatione, cassationi, cassazioni*.

0.2 Da *cassare*.

0.3 *Stat. fior., Riforme 1335-36*: **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. fior.*, 1335-36; *Stat. pis.*, 1322-51; *Stat. fior.*, 1355 (Lancia, *Stat. podestà*).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 [Dir.] Cancellazione, annullamento di un atto ufficiale.

1.1 [Dir.] Cancellazione, annullamento, parziale o totale, di una legge, un ordinamento, uno statuto. **1.2** [Dir.] Annullamento di una condanna.

1.3 [Dir.] Cancellazione di un debito (da parte del creditore). **1.4** [Dir.] Deposizione, allontanamento da un incarico. **2** [Dir.] Omissione nella denuncia di un possedimento.

0.8 Francesca Faleri 18.12.2001.

1 [Dir.] Cancellazione, annullamento di un atto ufficiale.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 15, par. 6, vol. 1, pag. 375.2: E a scrivere egl dicte livera uno per ciascuna porta e a scrivere l'asengnatione, l'ensinu[ati]one, l'exceptione, l'anullatione e le *cassatione* e tutte l'altre cose, le quale occurrerono per le predicte cose da fare, degl testamenta e de le donatione e tucte gl'acte che se faranno a le pradicate cose, siano electe in lo maiure consiglio de la citade a sachecto, secondo la forma de lo statuto, cinque notarie, uno de ciascuna porta, egl quagle aggiano a scrivere le sopredicte cose.

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 8, pag. 553.24: per la *cassagione* et reformatione de' fumanti del mandamento del Rectore, cum cognoscimento de cagione, per ciaschuno centenaro disminuido J fiorino...

1.1 [Dir.] Cancellazione, annullamento, parziale o totale, di una legge, un ordinamento, uno statuto.

[1] *Stat. fior., Riforme 1335-36*, Prologo, pag. 368.2: Qui apresso saranno iscritte le correzioni, addizioni, e diminuzioni, *cassazioni* e nuovi statuti e ordinamenti...

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, Aggiunte, pag. 581.4: et tutte et ciascuna *cassationi*, vacationi et additioni in quelli capituli, et di quelli capituli et ordinamenti, et ciascuno di loro, et cusi vecchi come nuovi...

[3] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 50, pag. 118.12: Io Dietifeci, figliuolo che fui di ser Michele da Gangalandi, notaio, e ora notaio de' predetti ufficiali per lo comune di Firence scrittore, le predette ogni e tutte *cassazioni* e aglijunte fatte ne' soprascritti luoghi et capitoli facti, e nel presente e precedente faccia scripture, di comandamento de' detti ufficiali, feci e scrissi.

1.2 [Dir.] Annullamento di una condanna.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 63, par. 14, vol. 1, pag. 251.32: E che ei guardiane de le carcere e alcuno altro non possano, né deggano alcuno pregione criminalmente condannato relasare se non la condannagione pagherà overo se no da essa condannagione per sententia de **cassatione** overo altra serà asciolto e sença licentia del dicto buono huomo.

1.3 [Dir.] Cancellazione di un debito (da parte del creditore).

[1] *Stat. fior.*, 1355 (Lancia, *Stat. podestà*), L. 2, cap. 8, pag. 360.18: precisamente sia tenuto et debba mettere ad executione cotali debiti et contratti infino ad intero sodisfacimento, se elli non mostrerà le scritture de' debiti a luui esser o ad altrui per lui rendute cancellate o carta di fine o di pagamento o di **cassagione**.

1.4 [Dir.] Deposizione, allontanamento da un incarico.

[1] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 527.1: Questo salvo et dichiarato, che le predecite **cassagioni** et subrogazioni di cavalieri et di pedoni si facciano, et fare si possano et debbiano di consentimento et volontà de' signori Priori dell'Arti...

2 [Dir.] Omissione nella denuncia di un possedimento.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, par. 50, par. 1, vol. 1, pag. 195.26: acioché enn esse livra e scritture niuna fraude se possa connectere spetialemente ello catastro del comuno de Peroscia e massimamente dei contadine, el quale se dice en tanto deminuito per le **cassatione** e fraude, le quagle facte sonno e per lo tempo che verrà se temono che se facciano...

[u.r. 13.01.2009]

CASSELLA s.f.

0.1 *casela, casella, caselle, chasela, chasella, chaxela, cassella, casselle.*

0.2 Da *cassa*.

0.3 *Doc. venez.*, 1305: **1.1**.

0.4 In testi sett.: *Doc. venez.*, 1305.

In testi mediani e merid.: *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348].

0.7 1 Piccola cassa. **1.1** Cassetta in cui si conservano documenti.

0.8 Francesca Faleri 20.12.2001.

1 Piccola cassa.

[1] *Doc. venez.*, 1307 (2), pag. 55.23: banchi II lavecçi III de pera et una ferssora et una catena et una **chasela**.

[2] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 96.35: Item tuol la fllor de lo rosmarin e metillo in la toa **chaxella** lò che tu teni li tuò drapi e non abiar paura che tarme li possa vastare né alltri liberi.

[3] ? *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348], pag. 125.14: Anq(ue) la serratura dela **chasella** del pane et I paiu di ffereti dell'uscio socto ala schala nanti ala sacristia II s. VI d.

[4] *Stat. venez.*, 1366, cap. 119, pag. 54.26: e facto serà algun danno o furto deli beni e dele cose del Comun che fosse in banchi, **casselle** o in alberghi laghadi averti, che li officiali mende e paghe del so proprio lo danno del Comun, sença alguna condition.

1.1 Cassetta in cui si conservano documenti.

[1] *Doc. venez.*, 1305, pag. 38.26: tute le charte que sé da Verona que sé d(e) rescodere dr. et quaerni que sé da rescodere dr., que sé in una **chasela** che àe III clave...

[2] *Doc. venez.*, 1311 (5), pag. 75.27: ilo si li lasà a mi per lo so testamento, cha eo si l'ài en la mia **casella**, cha eo romasi cumesario dello dicto Vido deli Çonelli...

[3] *Doc. venez.*, 1317 (4), pag. 150.24: Ancor voio che sia dado a mia muier quello ch'ela me dè che fo pocho, sapiando vui ch'eo si ò J sententia in **casela** dela soa enpromessa cerca de lbr. C a g. ch'eo no li avi mai ni altri per mi...

[u.r. 13.01.2009]

CASSELLER s.m.

0.1 *casselleri.*

0.2 Da *cassa*.

0.3 *Stat. venez.*, 1366: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Fabbriante di casse e arredi in legno.

0.8 Francesca Faleri 03.12.2001.

1 Fabbriante di casse e arredi in legno.

[1] *Stat. venez.*, 1366, cap. 124, pag. 58.19: remagnando solamente desoccupate tre rive le qual si xé in lo ditto logo, çoè la riva la qual si è da cha' Vidal e la riva la qual si xé per meço la calle che se va in Riolto Novo e la riva la qual si xé per meço li **casselleri**.

[u.r. 13.01.2009]

CASSELLIERE s.m. > CASSELLER s.m.

CASSERETTO s.m.

0.1 *casseretto.*

0.2 Da *cassero*.

0.3 Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.): **1**.

0.4 Att. solo in Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.).

0.6 N *Doc. esaustiva.*

0.7 1 Torretta fortificata.

0.8 Francesca Faleri 03.12.2001.

1 Torretta fortificata.

[1] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 265.2: Di che uno di i Salimbeni misono la detta gente per uno loro **casseretto**, ch'è in su le mura...

[2] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 272.8: e certi altri seguaci, che prima aveano il reggimento col detto Giovanni, e la gente di que' da Melano, ch'era in Pisa per lo 'mperadore, mandarono di fuori; e assediarono il vicario dello 'mperadore, ch'era rifuggito in un **casseretto**, ch'avea fatto il detto Giovanni a la Porta del Leone, o vero Parlaccio...

[u.r. 19.01.2009]

CÀSSERO s.m.

0.1 *cassar, cassari, cassaro, casser, cassero, casseri, chasaro, chassaro, chassero.*

0.2 DELI 2 s.v. *cassero* (ar. *qasr*). || Cfr. Pellegrini, *Arab.*, p. 94.

0.3 *Doc. sen.*, 1294 (3), [1294]: **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1294 (3); Guido Cavalcanti (ed. Contini), 1270-1300 (fior.); *Cronica fior.*, XIII ex.; *Lett. volt.*, 1348-53; *Doc. amiat.*, 1367 (3).

In testi mediani e merid.: *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.6 T *Doc. palerm.*, 1361: la quali meza casa è sita et posita in lu Cassaru.

0.7 1 Torretta, o, più generalmente, costruzione fortificata posta in posizione strategica per il controllo del territorio. **1.1** Parte della città circondata da mura. **1.2** Fig. [Nel linguaggio poetico:] *il cassero della mente*.

0.8 Francesca Faleri 03.12.2001.

1 Torretta, o, più generalmente, costruzione fortificata posta in posizione strategica per il controllo del territorio.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 28.5, pag. 58: E nel miluogo un **casser** fort'e bello, / Che non dottava as[s]alto di villani, / Fece murare a' mastri più sovrani / Di marmo lavorato ad iscarpello...

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 138.7: Poi i Fiorentini rendero pace a' Volterrani, e dentro in Volterra per li Fiorentini fu facto uno **chassero** a nostro ridotto.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 85, vol. 1, pag. 99.32: Et qualunque è, o vero sarà castellano in alcuno **cassarò**, o vero rocca del comune di Siena, non possa essere castellano in alcuno cassaro, o vero rocca del detto comune, da la sua uscita a sei mesi prossimi che allora seguitano.

[4] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 182.10: Quigle del **cassarò**, vedendo quisto, fecero egl comandamenta, e allora ce fo messo el castellano per lo comuno de Peroscia.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 140, vol. 1, pag. 614.24: e per proverbio si dicea in Firenze: «Tu stai più ad agio che 'l conte in Poppi»; e mostrandogli il **cassero** di Poppi, nella cui camera dell'arme avea tutte le buone balestra...

[6] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 201.28: Ora per la presente vi rispondiamo che, considerando, poi che quello **cassero** si vede, in che male stato e sconcio è dentro e di fuore...

[7] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 61.32: Come pigliamo un'altra volta Montepulciano, perché s'era ribellato; e perché non si ribellasse vi fecemo el **chassaro**.

[8] *Doc. fior.*, 1364 (2), Lett. di J. degli Alberti, pag. 64.7: et per cierto, bene che costi, io sono colui che credo sia utile, et utilisima raforzarla della buona ragione, et a farvi uno piccolo **chassero**, et farla bene guardare, et tosto.

[9] *Doc. amiat.*, 1367 (3), pag. 100.28: Et <p(er)ò>, se piacesse a voi, contentare(m)moci che nel detto **chassaro** mandaste chastellano più sufficiente che non è el detto Grassello...

– Estens. Terreno posto sotto il controllo del 'cassero'.

[10] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 966, pag. 431.19: Nel detto anno e mese di novembre, a' di 28, venne l'ulivo e la lettera, come lo Comune di Firenze avea avuta la tenuta del **cassero** di Castiglione Aretino...

1.1 Parte della città circondata da mura.

[1] *Doc. sen.*, 1294 (3), [1294], pag. 28.2: Inp(r)ima due case nel **cassarò** all'entrata dela Porta p(ro)p(r)ie di

Gull(ielm)ino.

[2] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 1, pag. 4.7: el quale Enea si partì di Troia, poi che 'l re fu morto e Troia disfatta, e uno **cassarò**, el quale avea nome Ylion, fu arso.

[3] *Doc. fior.*, 1333-52, pag. 174.16: una chasa chon piazza dinanzi posta nel **chassero** di Chastello Nuovo...

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 232.17: Quello **cassarò** parte della citate ène e forte murato intorno. Hao drento la piazza dello Communo, lo palazzo e lla torre, hao drento granne avitazio de parziali. È luoco alquanto aito, soprastao alla citate che iace piana.

1.2 Fig. [Nel linguaggio poetico:] *il cassero della mente*.

[1] Guido Cavalcanti (ed. Contini), 1270-1300 (fior.), 37.6, pag. 544: se foste in prova del signor valente / che segnoreggia il mondo de l'onore, / poi vive in parte dove noia more, / e tien ragion nel **cassar de la mente**...

[2] Lapo Gianni, XIII ex./1328 (fior.), 4.22, pag. 577: Rispose il cor, ch'avea poco di vita / (sol, peregrino e senz'alcun conforto, / quasi tremando non potea parlare), / e disse: «Oï alma, aiutami levare / e rimenare al **casser de la mente**!»

[u.r. 26.12.2005]

CASSESE s.m.

0.1 *cassesi*.

0.2 Pellegrini, *Cassese* (ar. *qasis*).

0.3 Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Eccles.] Sacerdote cristiano (particolarmente autorevole, dalla grande fama e dall'ottima reputazione).

0.8 Francesca Faleri 03.12.2001.

1 [Eccles.] Sacerdote cristiano (particolarmente autorevole, dalla grande fama e dall'ottima reputazione).

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 2, pag. 277.8: "Ma ora fosse piacere di Dio che così delle loro bugie a tutti intervenisse come a un frate minore, non miga giovane, ma di quelli che de' maggior **cassesi** era tenuto a Vinegia..."

[u.r. 19.01.2009]

CASSETTA s.f.

0.1 *capscetta, casecte, caseta, casete, cassetta, cassecta, cassecte, cassetta, cassetta, cassetta, chasecta, chasetta, chassaetta, chasetta*.

0.2 Da *cassa*.

0.3 Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Doc. sen.*, 1277-82; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Stat. pist.*, 1313; *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.); *Stat. pis.*, 1330 (2).

In testi sett.: *Stat. gen.*, 1340; *Stat. trent.*, c. 1340; *San Brendano ven.*, XIV.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Doc. orviet.*, 1339-68.

In testi sic.: *Stat. palerm.*, 1343.

0.7 1 Contenitore, piccola cassa. **1.1** Contenitore per documenti e oggetti usati in situazioni ufficiali.

1.2 Contenitore per denaro contante. **1.3** Teca, urna, contenitore per reliquie. **2** [Apicoltura:] favo.

3 Catasta (di legna).

0.8 Francesca Faleri 20.12.2001.

1 Contenitore, piccola cassa.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.81, pag. 894: so' buferi et uso ciance, / cedro vendo e mele arance / e fo **cassette**.

[2] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 328.18: Anche demo p(er) uno serrame dela **cassetta** d. XX.

[3] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 23, pag. 24.43: aperte le **cassette**, trovarono le ruote del mercatante, e quelle di Gostantinopoli e quelle di sant'Alena...

[4] *Doc. prat., fior.*, 1367, pag. 291.29: E sono d'accordo i detti compagni che le massarizie, cioè casse e pilate e **cassette** e ferramenti di bottega che si trovarono al cominciamento della compagnia nelle due botteghe...

[5] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (i), par. 99, pag. 194.35: Ed essendo in quello molti e carissimi gioielli, trovò tra essi una **cassetta** preziosissima per maestro e carissima per ornamento di pietre e di perle...

– Meton. [Per indicare il contenuto].

[6] *Doc. sen.*, 1325, pag. 76.22: Anco, quattro banche larghe di braccio. Anco, una **cassetta** di noci moscade. Anco, due cassoni.

1.1 Contenitore per documenti e oggetti usati in situazioni ufficiali.

[1] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 88, pag. 26.9: *Item*, statuimo che el camarlengo del Comune sia tenuto di comprare una **cassetta** per lo Comune, ne la quale si mettano tuete le carte del Comune...

[2] *Doc. sen.*, 1325, pag. 76.4: Anco, la **cassetta** e il banco del camarlengo.

[3] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 43, pag. 38.6: né ancho fora de la casa de la disciplina né banche, né **casete**, né cape, ni altre cose...

[4] *Stat. sen.*, 1346, pag. 207.7: e ch'e' rettori debbiano tenere la statea ne la **cassetta** dell'Arte, e debbianla portare quando vanno a ciereare l'Arte...

[5] *Stat. prat.*, 1335-75, cap. 20, pag. 647.29: lo quale suggello stia nella **cassetta** della compagnia, della quale thiene l'una chiave il priore, e l'altra il camarlingho...

1.1.1 Cassetta in cui imbucare polizze, cedole, denunce segrete. || Cfr. Rezasco s.v. *cassetta*.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 83., pag. 190.17: e debbia ciascheduno sottoposto della detta Arte el quale sapesse esso furatore, per saramento accusare e denunciare colui e coloro cotali furatori in scripto, in una pulizia, et essa pulizia debbia méctare in quella **cassetta** col nome et col soprannome d'esso furatore, cum due testimoni di verità...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 4, par. 9, vol. 2, pag. 38.22: Glie quaglie massare siano tenute de fare e avere doie **casecte**, una per le scripte predicte da ponere de la corte de la podestà e l'altra per le scripte de la corte del capetanio.

[3] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 324.17: come si fa degli ufficiali della città che si eleggono per parecchi anni, e scritti in certe cedole si mettono in un sacco o **cassetta**, e poi a certi tempi si traggono alla ventura...

[4] *Stat. sen.*, Addizioni 1295-1361, cap. 3, pag. 4.17: E chi 'l sapesse e nol dicesse al Priore sia tenuto e

debba per ubidienza mettere una pulizia ne la **cassetta** che sta su l'altare a l'offerta, ne la quale notifihi el nome del difettuoso e 'l difetto suo.

[5] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 361, pag. 133.15: faciono uno ordine che ciascuno ch'avesse più polizze di tutti quelli che fosseno messi nella **cassetta**, tre n'avessero bando, ed ogni uomo, ch'era quivi mettesse una cedola.

1.2 Contenitore per denaro contante.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 255.31: Ancho XX sol. i quali misi nella **chassetta** del sopedano per dispendere a minuto.

[2] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 25, pag. 120.9: Ciamfa fu uno chavalier de' Donati di Fiorença, el quale sempre si dilectò di furare bestie e di robbare bottighe e vothare **cassette**.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 116, vol. 1, pag. 580.4: e morivi una balia con uno fanciullo; che poi ch'ella ne fu fuori si ricordò di suoi danari ch'avea lasciati in una **cassetta**, e per covidigia vi tornò, onde rimase nel fuoco.

[4] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348], pag. 124.42: Anq(ue) la serratura p(er) la **chassetta** dove Nalle mecte li denari, VI s..

[5] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 659, pag. 243.8: ed ogni giorno si sconficava una bottega la notte, e non era portato una **cassetta** con danari, ma erane tratto ciò che v'era...

1.2.1 Contenitore per denaro riservato a beneficenza o altri scopi particolari.

[1] *Stat. pist.*, 1313, cap. 43, pag. 200.5: E ki contra facesse, sia punito p(er) ciascheduna volta in s(oldi) xx d(ena)r(i) p(er) lo rectore della città di Pistoia, e somariame(n)te facia mettere nella **cassetta**...

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 122, pag. 557.25: debbiano mettere ogni quantità di pecunia la quale ricoglieranno et riceveranno, in della **capsetta** la quale avere et tenere debbiano appo sè per lo Comune di Pisa...

[3] *Stat. gen.*, 1340, pag. 11.2: Ancora statuemo et ordenamo che se arcuna persona fosse chi avesse nisum dinà che se debia mette in la **caseta**, che ge li debia mete con un compagno chi sea conseigo a veigeli mete per so descaregamento e honor.

[4] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 2, pag. 9.17: li cambirlingy sianu tinuti di livarisi e dimandari la limosina ki si mecti a la **cassetta** di li poviri.

[5] *Stat. sen.*, 1341/48, cap. 7, pag. 143.13: Unde a lloro commettiamo e' denari che si mettono ne la **cassetta** de' poveri...

[6] *Stat. fior.*, 1354, cap. 29, pag. 26.16: Ciascuno digiuni un dì della settimana, se necessità nollo impedisce, non lasciandone però digiuno comandato, o vero metta nella **cassetta** della limosina d. IIII per ciascuna volta.

[7] *Stat. sen.*, 1356-68, cap. 13, pag. 7.4: e che l'arte abbia una **chassetta**, ne la quale si mettano et stieno e denari che perverranno a le mani del camarlengo...

[8] *Doc. pis.*, 1368, pag. 356.10: Per lo dicto diritto tiene l'opra soprascripta a ciaschuna porta de la città di Pisa una **cassetta** segnata del segno dell'opra, indelle quali si mecteno quelli denari che de le dicte fructora si ricogleno.

1.3 Teca, urna, contenitore per reliquie.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 69, pag. 306.3: sì l'arsero con gran riverenzia; e l'ossa sue messero in una **cassetta** d'oro...

[2] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 125, pag. 197.6: e l'ossa che non possono ardere, sì le mettono in piccole **cassette** e pòrtale a le montagne, e fannole stare apiccate

ne le caverne...

[3] *Doc. sen.*, 1325, pag. 75.5: Anco, una **cassetta** di legno, 've stanno l'arlique.

[4] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosc.), cap. 146, vol. 1, pag. 308.5: E gli calogieri greci che ci stanno al detto munistero, e' mostrano alla porta una **cassetta** d'arcipresso, nella quale mostrano la mano di santo Iovanni Batista...

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 10, pag. 435.25: E poi che così detto ebbe, cantando una laude di san Lorenzo, aperse la **cassetta** e mostrò i carboni...

[6] *Doc. pist.*, 1352-71, Pagamenti Opera San Jacopo, vol. 2, pag. 55.12: A Filippo d'Andrea orafò per una **chasetta** di cristallo per mettervi entro la Crocetta del Nostro Signore con su Cristo...

[7] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 92.15: fato questo comandamento, elo li vene XI munegi incontra da lutan con crosie e con **casete** de requilie e de santi e cantava digando inni e altre cose...

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 154.19: Anco portava un aitro lo confallone lo quale fu de santo Iuorio cavalieri. Perché era veterano fu portato in una **cassetta** su in una asta.

2 [Apicoltura:] favo.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 121, pag. 407.15: Tu vedi bene come grande sottilità è nell'Api a fare lor **cassette**, e lor pareti, e com'elle lavorano, e partono l'opera tra loro concordevolmente.

3 Catasta (di legna).

[1] *GI Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 26, pag. 447.23: La madre loro fece fare una pira, cioè una **cassetta di legname**, e al modo antico amendue li figliuoli vi fece mettere...

[u.r. 28.11.2019]

CASSETTAIO s.m.

0.1 *casectaio, casettaio, cassettaio, cassettari, chasettaio, chasettaio, chassettaio, chassetari.*

0.2 Da *cassetta*.

0.3 *Doc. fior.*, 1286-90: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Lett. pist.*, 1320-22; *Doc. volt.*, 1322; *Stat. pis.*, 1322-51.

0.7 1 Artigiano specializzato nella costruzione di casse e mobili in legno. **2** Chi raccoglie elemosine e offerte.

0.8 Francesca Faleri 18.12.2001.

1 Artigiano specializzato nella costruzione di casse e mobili in legno.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 299.29: It. al Vaccha **cassettaio**, per x assi d'albero, di iiii d'agosto, lib. v e s. ij. p.

[2] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 327.21: Anche demo a Ciacchino **cassettaio** p(er) una cassa da ricevere l'oferta (e) dela biada (e) J cassetta da denari...

[3] *Lett. pist.*, 1320-22, 6, pag. 42.24: Le ditte lettere e buscile acomandai a Nuto **chasettaio** di Pisa, che venia a Niza per sue merchantantie.

[4] *Doc. volt.*, 1322, 6, pag. 17.10: E' fidati sono quessi per fermo: Bucoccio del Neruccio d'Usanto, Angelo Goçço e Giraldo di Nello **cassectaio**, lo Spera di Muccio...

[4] *Libro giallo*, 1336-40 (fior.), pag. 21.13: Furono per una pancha che chonperamo da Lippo **chassettaio**.

[5] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 7, pag. 473.22: sensali,

madiari, taulari, soppidianari, **chassettari**, dipintori, copritori, piastriari, boctari, vagellari, brocchari et scudellari...

[6] *Doc. pist.*, 1352-71, *Ragione Francesco di Pagno*, vol. 1, pag. 160.29: A Bati **cassettaio** per aconciare le taule dell'ariento e le coverte del legname per ij dì 1\7 lib. ij. sol. x.

2 Chi raccoglie elemosine e offerte.

[1] *Stat. fior.*, 1317, pag. 123.21: Ancora a quello custode o custodi e **acattatori** e **cassettari** di giusto e convenevole salaro sia da provvedere e pagare quante volte ai detti sindachi e procuratori parrà che faccia loro bisogno...

[2] *Stat. fior.*, 1317, pag. 122.23: Ancora i cammerarj e i **cassettari** de la decta compagnia debbono essere per anno...

[u.r. 28.04.2008]

CASSETTATORE s.m.

0.1 *cassettatori.*

0.2 Da *cassetta*.

0.3 *Stat. fior.*, 1317: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Chi raccoglie elemosine e offerte.

0.8 Francesca Faleri 03.12.2001.

1 Chi raccoglie elemosine e offerte.

[1] *GI Stat. fior.*, 1317, pag. 123.17: Ancora a costituire e ordinare e a fare uno o parecchi custodi e ricevitori de' poveri di Cristo, e **acattatori**, cioè **cassettatori**, uno overo parecchi, per domandare lemosine e oferte...

[u.r. 19.01.2009]

CASSETTINA s.f.

0.1 *cassectina, cassetina, cassetina, cassetine, chasetina, chasettina, chassetine.*

0.2 Da *cassetta*.

0.3 *Doc. sen.*, 1277-82: **1.1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Stat. pis.*, a. 1327; Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

0.7 1 Cassetta, scrigno, piccolo contenitore. **1.1** Cassetta per raccogliere e conservare soldi.

0.8 Francesca Faleri 20.12.2001.

1 Cassetta, scrigno, piccolo contenitore.

[1] ? *Doc. fior.*, 1353-58, [1354], pag. 81.6: Di riporre le **chassetine**. - Non è l'Arte in istato da ciò.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 10, pag. 432.14: la quale aperta, trovarono in un gran viluppo di zendado fasciata una piccola **cassetina**...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 191, pag. 478.17: e trovato modo d'avere certe agora sottile e piccole, e ancora certe candeluzze di cera, nella camera sua in una piccola **cassetina** l'ebbe condotte...

1.1 Cassetta per raccogliere e conservare soldi.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 208.30: Ancho IIII lib. et X sol. nel dì i quali sono quelli che trovamo nel sopedano ne la **chasetina** de la chabella et sono quelli de la chabella anoveroli Guccio Guidi et Bindo Gosi.

1.1.1 Cassetta per raccogliere soldi destinati a

beneficenza o ad altri scopi particolari.

[1] *Stat. sen., Addizioni* 1298-1309, dist. 1, 4, pag. 197.20: ne la quale **cassetina** o vero **ceppo**, sieno tenuti e' decti consoli e camarlengo et anco notaio fare mectere, in loro presenza, ogni denaio, fuore che decime, el quale si dovesse pagare al decto banco per alcuna scriptura che facessero fare al notaio de la decta Arte.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 16, pag. 132.18: Et quale persona fusse trovata fare contra le predicte cose, o avere pane di meno peso, incontinenti sia tenuta di pagare la sua condapnazione prima che si parta de la Corte; la quali condapnazione si metta in de la **cassetina** di Corte...

[3] *Stat. pis.*, a. 1340, pag. 704.23: Et debbiano tutti li dicti capitani avere **cassetine** picciole, con le quali ogni domenica, da la campana del dì in fine all'ora di tersa, debbiano andare per le loro cerche et a le poste usate humilmente accattando...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 193, vol. 2, pag. 756.21: E' lanaiuoli ordinarono ch'ogni fondaco e bottega di tutti gli artefici di Firenze tenessero una **cassetina** ove si mettesono il danaro di Dio, di ciò che si vendesse e comperasse...

[u.r. 13.01.2009]

CASSETTINO s.m.

0.1 cassetini.

0.2 Da *cassetta*.

0.3 *Contemptu mundi* (II), XIV sm. (tos.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Cassetina, piccola cassa.

0.8 Francesca Faleri 18.12.2001.

1 Cassetina, piccola cassa.

[1] *Contemptu mundi* (II), XIV sm. (tos.), cap. 40, pag. 75.35: piú vana che ornare la mensa di mantili e tovaglie dipinte, di coltegi che abbino la manica d'avorio, di vasi d'oro, di vaselli d'argento, di scodelle e cuchiai e forchette e saliere, bacini e orcuoli, **cassetini** e roste? || Cfr. *De contemptu mundi*, II, 40: «bacilibus et urceolis, **capsulis** et flabellis?».

[u.r. 13.01.2009]

CASSETTO s.m.

0.1 *cassetto*, *chasecto*; **f:** *cassetto*.

0.2 Da *casso* 2.

0.3 *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. pist.*, 1300-1.

In testi sett.: *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.).

0.7 1 [Armi] Armatura, corazza per il petto.

0.8 Francesca Faleri 20.12.2001.

1 [Armi] Armatura, corazza per il petto.

[1] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 666, pag. 873: e ferì miser Magarotto d'una lança / per meço 'l petto, / e morto cadde sença alcun deffeto, / e no li valse coraçà né **cassetto**...

[2] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 233.6: Diedi a Nuccio, che diede a Chavaloro, reghatura uno **chasecto** da Bolo(n)gna, di s(oprascri)cto, s. v. || Diversamente Mani, *Testi pist.*, p. 324 glossa «piccola cassa».

[3] F Donato degli Albanzani, *De viris illustribus* volg., XIV sm. (tos.), *Vita di Cesare*: Non potendosi passare il petto con il ferro, o che la paura lo impacciasse

o il **cassetto**, pregò uno suo servo che lo uccidesse... || Razzolini, *Vite*, vol. II, p. 627.

[u.r. 04.12.2015]

CASSIA s.f.

0.1 *cafistola*, *cascia*, *casia*, *cassa*, *cassafistula*, *cassia*, *cassiafistula*, *cassie*, *chascia*, *chassia*, *cossofistula*.

0.2 Lat. *casia* (DELI 2 s.v. *cassia*).

0.3 *Stat. sen.*, 1301-1303: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1301-1303; Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); *Stat. pis.*, 1318-21.

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

In testi mediani e merid.: *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

0.5 Locuz. e fras. *cassia fistola* **1.1**; *cassia lignea* **1.2**.

0.7 1 [Bot.] Pianta (o varietà di piante) aromatica appartenente alla famiglia delle leguminose, di uso officinale. **1.1** [Bot.] Locuz. nom. *Cassia fistola*: sostanza ad azione lenitiva o lassativa. **1.2** [Bot.] Locuz. nom. *Cassia lignea*: corteccia dall'aroma simile a quello della cannella, nota anche come 'cassia odorosa'.

0.8 Francesca Faleri 20.12.2001.

1 [Bot.] Pianta (o varietà di piante) aromatica appartenente alla famiglia delle leguminose, di uso officinale.

[1] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 10, pag. 11.12: La soma del riso, IJ soldi kabella; et passaggio IJ soldi. La soma de la **cassia**, IIJ soldi kabella; et passaggio III soldi, VJ denari.

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 55.12: Capitol de la **cassia**.

[3] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 12, pag. 100.15: e poi, quando sarà cotta, si conviene distemperare di meza oncia di **cassia** e con meza oncia di diasene laxativo, e pilarlo la mattina.

[4] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 15, vol. 3, pag. 225.10: [[La Fenice]] poi che v'ha messo di sotto le **cassie**, e le reste del morbido nardo, e cennamo, e mirra; lo pone sopra se, e finisce la vita negli odori.

[5] *Doc. fior.*, 1361-67, [1364], pag. 363.18: v trepiedj, j roccha de ferro da rostire **chascia**, j paiuolo di rame...

1.1 [Bot.] Locuz. nom. *Cassia fistola*: sostanza ad azione lenitiva o lassativa.

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 55.13: Capitol de **cassia fistula**.

[2] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 56, pag. 1116.8: E del centenaio della **cossofistula** per parte den. VI.

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, [1322] Agg., cap. 1, pag. 592.15: **Cassia fistula**, paghi chi vende, per centonaio sol. due.

[4] Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 44v, pag. 42.17: Cassia etiam est quedam species aromatica, que dicitur **cassafistula**.

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 365.33: **Cassia fistola** vuol essere nera e grossa e salda e pesante, e quanta è più grossa e bene nera la sua scorza di fuori è segnale ch'è più matura e migliore, e dura in sua buona virtù due anni.

[6] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 82, col. 2.28: Et nota che ll'urina tigne e colora per la alcanna e diventane rossa molta, e alcuna volta per bere **chassia fistola** o aloe o gruogo o per alcuna cosa c'abbia natura di tignere.

[7] *Mascalcia* G. Ruffo volg., a. 1368 (sic.), *Di lu scalmatu...*, cap. 13, pag. 585.8: et in kista culatura sqaqila burru e **cassia fistula** in bona quantitati...

[8] *Mascalcia* L. Rusio volg., XIV ex. (sab.), cap. 138, pag. 270.16: et poi ne l'acq(ua) d(e) la d(ic)ta decoctione se dissoglia lo vitoro i(n) bona q(uan)titate et d(e) **cassia fistula** altrettanto.

1.2 [Bot.] Locuz. nom. *Cassia lignea*: cortecchia dall'aroma simile a quello della cannella, nota anche come 'cassia odorosa'.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 18, pag. 115.11: giengiovo e masticie di ciasquano iiii drame; zettovario, **cassa lineea**, chardamone, noci moschade e cienamo di ciasquano due drame...

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 299.39: Costo si garbella, e sua gherbellatura non val niente. **Cassia lineia** si garbella, e sua garbellatura vale il 1/4 della buona cassia. Riubarbero si gherbella, e sua garbellatura non val niente.

[u.r. 18.12.2018]

CASSIAFISTOLA s.f. > CASSIA s.f.

CASSIANO s.m.

0.1 f: *cassiani*.

0.2 Lat. *Cassianus*.

0.3 f *Frontino* volg., a. 1381 (bologn.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 **1** Seguace di Cassio.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Seguace di Cassio.

[1] f *Frontino* volg., a. 1381 (bologn.), L. IV, [cap. 2], pag. 79v.1: Per lo quale vigore de disciplina seguio che non solamente nelle overe, ma ancora nella soma della guerra, li **Cassiani** stavano inanci a quilli de Bruto. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CÀSSIDE (1) s.f.

0.1 *casside*.

0.2 DEI s.v. *casside* 1 (lat. *cassidis*).

0.3 Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** [Armi] Elmo.

0.8 Francesca Faleri 18.12.2001.

1 [Armi] Elmo.

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 6, ott. 48.7, pag. 434: e similmente la **casside** bella / tutta lucea della paterna stella.

[u.r. 07.10.2010]

CASSIDE (2) s.i.

0.1 *casside*.

0.2 Etimo non accertato.

0.3 *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.5 Accento non det.

Potrebbe trattarsi di forma plur.

0.7 **1** [Med.] Ulcera dell'occhio.

0.8 Elena Artale 03.03.2011.

1 [Med.] Ulcera dell'occhio.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 114, pag. 120.1: La vertù de li ossi dei catilli è stiptica conglutinativa. E chi li mescea cum spica nardi, i çoa a le ulceratiom ch(e) ven in l'oyo, le quale se chiama **casside**, a lo exito de quello e a le palpiere ch(e) çaçe.

CASSIDO s.m. > CASCITO s.m.

CASSIERE s.m.

0.1 *cassiere*, *chassieri*.

0.2 Da *cassa*.

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

N Att. solo fior.

0.7 **1** Custode della cassa.

0.8 Francesca Faleri 18.12.2001.

1 Custode della cassa.

[1] ? Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 193.33: Per lo **cassiere** e garzone, e per lo 'ntagliatore, come di sopra alla minuta moneta... || Nel contesto della lavorazione della moneta, non chiaro sulle funzioni del *cassiere*.

[2] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 138.11: Il detto Piero tristamente menò sua vita, andando al soldo a piè, stando a rivedere a l'Arte della Lana, e **cassiere** alle porte e mulina del Comune.

[3] *Doc. fior.*, XIV sm., pag. 53.5: Anchora se pervenisse che alchun monetiere monetasse alchun fiedone d'oro o d'ariento, o picciolo, il quale a llui non fosse dato per fattura de' signiori, o di loro **chassieri**, che quel chotale che 'l choniasse o in Firenze od altrove, chacciato sia dell'arte.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 174, pag. 428.14: e giunto al **cassiere**, disse: - Vedi la ragion mia, e dammi quelli duecento fiorini che io debbo avere.

[u.r. 19.02.2009]

CASSILÀGINE s.f.

0.1 a: *cassilagine*.

0.2 Lat. tardo *capsilago*, *capsilaginem* (DEI s.v. *cassilagine*).

0.3 a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 **1** [Bot.] Giusquiamo bianco e nero (*Hyoskyamus albus*, *niger*), pianta dai fiori giallo-violacei impiegata per la preparazione di sedativi; lo stesso che *dente cavallino*.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 [Bot.] Giusquiamo bianco e nero (*hyoskyamus albus*, *niger*), pianta dai fiori giallo-violacei impiegata per la preparazione di sedativi; lo stesso che *dente cavallino*.

[1] a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV

(fior.), L. 6, cap. 57, vol. 2, pag. 283.22: Il Jusquiamo è freddo e secco nel terzo grado, ed è seme d'un'erba, che si chiama **Cassilagine** ovvero **dente cavallino**, e i suoi semi son di tre fatte...

[2] **a** Maestro Bartolomeo, *Chirurgia di Ruggero da Parma* volg., XIV (tos.), [L. 1, cap. 8-10], pag. 240.1: se no(n) potrai avere del menich, in suo luogho togli bellico di venere, **cassilagine** et viole.

[3] **a** Maestro Bartolomeo, *Chirurgia di Ruggero da Parma* volg., XIV (tos.), [L. 1, cap. 52], pag. 254.15: togli seme di **cassilagine**, di po(r)ro, et poni sopra i carboni ***.

CASSILIGNEA s.f. > CASSIA s.f.

CASSIO agg.

0.1 a: *cassia*.

0.2 Lat. *Cassius*.

0.3 f *De amicitia* volg. (red. A), a. 1330 (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.5 Locuz. e fras. *legge cassia 1*.

0.7 1 Di Cassio. *Legge cassia*: legge presentata da Spurio Cassio sull'allargamento dello scrutinio segreto nell'antica Roma.

0.8 Diego Dotto 07.12.2016.

1 Di Cassio. *Legge cassia*: legge presentata da Spurio Cassio sull'allargamento dello scrutinio segreto nell'antica Roma.

[1] **f** *De amicitia* volg. (red. A), a. 1330 (tos.), pag. 139.21: E vedete ancora nella tavola, ove sono scritte le leggi, quante acceature, e cancellature vi si fa, in prima nella legge Gabinia, e due anni poscia nella legge Cassia. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed. Cfr. Cic., *Amic.*, 41: «primo Gabinia lege, biennio autem post Cassia».

[2] **a** Ceffi, *De amicitia* volg. 1325/35 (fior.), cap. 17, pag. 71.28: Et vedete ancora nella tavola dove sono scritte le leggi quante acceature e cancellature vi si fanno, prima ne la legge Gabina, e apresso due anni, nella legge Cassia.

CASSIRARU s.m.

0.1 *cassiraru, chassiraru*.

0.2 Etimo non accertato. || Per il signif. proposto da Rinaldi, cfr. sic. mod. *cassinaru* (Piccitto, s.v.), derivato da *cassina* 'stoino'.

0.3 Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.): **1**.

0.4 Att. solo in Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.).

0.7 1 Tessitore di stuoie.

0.8 Elisa Guadagnini 01.02.2010.

1 Tessitore di stuoie. || (Rinaldi).

[1] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 191.13: Lemmu **chassiraru** per dui casecti ki foru di li figlioli di ser Salerno pro florenis duobus.

[2] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 359.15: Lemmu **cassiraru** per dui putigi di la muntatella di Sanctu Dominicu flurini dui.

CASSITELLA s.f.

0.1 *caxitella*.

0.2 Da *cassa*.

0.3 Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Contenitore di piccole dimensioni, cofanetto.

0.8 Elisa Guadagnini 01.02.2010.

1 Contenitore di piccole dimensioni, cofanetto.

[1] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 68.7: Item **caxitella** de hebore j.

CASSO (1) agg./s.m.

0.1 *casi, cassa, casse, cassi, casso, chasa, chassa, chasse, chasso, kasso*.

0.2 DEI s.v. *casso 2* (lat. *cassus*). || L'aggettivo potrebbe derivare dalla forma forte del participio passato di *cassare* (cfr. *cassare 0.5*). A favore della derivazione diretta dall'agg. lat. sta il fatto che i testi giuridici, in cui si incontra la maggior parte delle occorrenze, sono tradotti o comunque ispirati a formule lat.; sembra comunque ragionevole supporre una doppia origine.

0.3 Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **2.3**.

0.4 In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Doc. fior.*, 1279; *Stat. pis.*, 1304; *Stat. sen.*, 1298-1309; *Stat. volt.*, 1348; *Doc. amiat.*, 1370.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Stat. venez.*, 1366.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Stat. castell.*, a. 1366.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

0.5 Locuz. e fras. *casso dal soldo 2.1*; *casso dell'aere 3*; *fare casso 2.2*; *libro dei cassi 1*.

0.7 1 [Dir.] Nullo, privato di valore (detto di azione o atto ufficiale). **1.1** [Dir.] [Detto di legge, statuto o sua parte]. **1.2** [Dir.] [Detto di contratto, pagamento, debito]. **1.3** [Dir.] [Detto di sentenza o condanna]. **1.4** [Dir.] [Detto di elezione o attribuzione di carica]. **1.5** [Detto di una carica]. **2** [Dir.] Espulso da un gruppo o rimosso da un incarico (detto di persona). **2.1** Fras. *Casso dal soldo* (o soltanto *casso*): privato dallo stipendio, licenziato (detto di militari e mercenari). **2.2** Fras. *Fare casso*: cancellare, annullare, annientare. **2.3** [Usato nei topon., per distinguere una città moderna da una antica]. **3** Privo. **3.1** Futile, vuoto, privo di significato.

0.8 Francesca Faleri 11.02.2002.

1 [Dir.] Nullo, privato di valore (detto di azione o atto ufficiale).

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 67, pag. 708.17: Et se infine a qui facto fusse per loro, quella in tutto anno et aranno **cassa** in perpetuo.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 4, pag. 124.33: et da inde inansi quella richiesta sia **cassa** et de nullo valore, se seguitata non fusse.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 16, par. 46, vol. 1, pag. 86.5: le quagle cose quanto a le predicte cose siano casse, irrete e revocate e per **casse**, irrete e revocate siano avute en tucto.

[4] *Stat. sen.*, 1346, cap. 8, pag. 67.8: del detto capitolo si cassassero quelle parole che incominciano: *E che a qualunque* [...], e per **casse** essere s'intendano.

[5] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 13, pag. 489.24: Et se in alcuna cosa si facesse u vero facto fusse contra, non

vaglia nè tegna; ansi, per quella medesima ragione et facto, in tutto sia cassa, et per **cassa** et **nulla** s'abbia et aver si debbia, in ogni modo.

[6] *Stat. venez.*, 1366, cap. 135, pag. 62.34: Infra lo qual termene se elle no serà spaçade in li Conseii ordenadi, de là avanti sia **casse** e **de nisun valor**, et in li quaderni del Comun debia esser cancellade, sì ch'elle no se possa plu esser conseiade...

1.1 [Dir.] [Detto di legge, statuto o sua parte].

[1] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, dist. 1, 5, pag. 198.6: *Item*, conciosiacosachè nello Statuto dell'Arte de la Lana preducta sieno molte rimesse et aggiunte, e molti capitoli **cassi**...

[2] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 79, pag. 98.17: se alcuno de' predetti ordinamenti fosse contra Ordinamenti di Giustizia, che in quella parte nella quale fossono contra i detti Ordinamenti, d'insino a ora sieno **cassi** e vane e di neuno valore.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 133, par. 38, vol. 2, pag. 192.24: tucte capitoglie, statute e ordenamente e reformagione, le quale de ciò parlassero, da mò siano **casse**, **irrete** e en tucte **revocate** per essa ragione.

[4] *Stat. fior.*, XIV pm. (3), pag. 169.33: Et che ogni e ciaschuni statuti, reformagioni e provisioni di consigli del dicto comune e popolo di Fiorenze [...] sia e esere debbia, e intendasi essere con effecto **casse** et **vane**, et **di niuno valore**, **efficacia** et **momento** et quelle cassaranno et annulleranno pienamente.

[5] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 20, pag. 578.6: li Statuti e li ordinamenti contra le predictate cose facti per dricto o per non dricto o forsi chi se facessero da qui innanzi, cassammo et irrimmo, e **cassi** et **irrite** pronunciamo...

1.2 [Dir.] [Detto di contratto, pagamento, debito].

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 97, par. 7, vol. 2, pag. 151.16: cotale contracto per essa ragione sia nullo, e quignunque cosa sequitarà de ciò ovvero per ciò per **casso** e **irrito** sia avuto...

– *Casso e vano*.

[2] *Doc. fior.*, 1279, pag. 242.30: e sì do piena e libera podestà ale sopradette mie herede e fidecomissarii, ke possano questo testamento fare aconciare a senno de' loro savi in qualunque modo melglo possa e più valere, tengendo il contratto fermo; e s'aparisse fatto per me alcuno altro testamento o codicillo e leghato neuno innanzi a questo, sì volglo ke quello cotale sia **kasso e vano** e di neuno valore.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 527, vol. 1, pag. 329.34: Et la carta de la cessione sia constretto rendere per **vano et casso**...

[4] *Stat. pist.*, 1313, Aggiunta, pag. 202.7: E ke tutte le carte di vendigione o di alienagione o di cessione e ongn'altra carta ke ssi tro[va]sse, ke fosse fatta delle ditte terre, case e possessioni, o ke p(er) inanzi si facessero in pregiudicio della ditta Opera, siano casse e vane e di nessuno valore, e p(er) **casse** e per **vane** siano tenute et avute.

[5] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 54, pag. 81.13: decernendo neentemeno infino a ora cotali contratti **cassi** e **vani**, e ancora a cautela quegli cassando e annullando...

1.3 [Dir.] [Detto di sentenza o condanna].

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 35, pag. 103.22: che la dicta condanpagione s'intenda et sea **cassa** in della meità...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap.19, par. 1, vol. 1, pag. 88.6: alcuna condanpagione ovvero sententia in qua derieto data ovvero de quence ennante se darà per sé ovvero suo precessore en quegnunche modo cassare ovvero

anullare ovvero **cassa** ovvero **nulla** pronuntiare e, se contra se fecesse, non valgla, né tenga per alcuno modo...

1.4 [Dir.] [Detto di elezione o attribuzione di carica].

[1] *Stat. pis.*, 1341, cap. 117, Aggiunta, pag. 294.19: Et se alcuna electione d'altro notaio facta fusse u facta si trovasse, in fine hora cassa sia, ed essere **cassa** s'intenda.

[2] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 92, pag. 117.18: e se fosse rafermato, eletto, condotto, ovvero fossero, quella cotale raferma, elezione, e condotta non vaglia e non tengnia, anzi insino ad ora sia **vana** e **cassa**.

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 3, pag. 462.34: la dicta electione et chiamata in tutto et per tutto cassa et nulla sia et esser debbia, et per **chassa** et **nulla**, per virtù di questo capitolo, s'intenda et abbia, et avere et tenere si debbia...

[4] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 18, pag. 646.5: quella election, nominacione o assumptione cassemo et irrimmo et **casse** et **irrite** nunciemo.

1.5 [Detto di una carica].

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca), 84.8, pag. 36: La legge li er'assai contradicente: / pensò d'essere in Roma a la stagione / quand'ella dispensava i nuov'onori. / Poi ch'ieran **cassi** i suoi procuratori, / non potean per lui far domandagione.

2 [Dir.] Espulso da un gruppo o rimosso da un incarico (detto di persona).

[1] *Stat. volt.*, 1348, cap. 29, pag. 48.4: e se nol facesse cassare subitamente, el priore che succedesse a lui sia tenuto e debbia quello cotale priore fare cassare del libro del numero de' frategli e per **casso** sia auto e tenuto, e di ciò sia bene sindacato.

[2] *Stat. venez.*, 1366, cap. 167, pag. 82.38: sì come è dicto, siano per imperpetua **cassi** e **privadi** da officii e da beneficii del Comun de Venesia, e stiano uno mese in le prexon del Comun.

[3] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 127.19: Et si elli non ce vane (e) non vole ubedire, che 'l priore el debbia cassare; (e) si el priore no 'l cassa, che 'l camorlengo, fenito el suo offitio, l'arenda p(er) **casso**.

[4] *Doc. fior.*, 1362-75, [1367] 173, pag. 191.25: si provegha che qualunque persona sarà operaio della detta opera sia tenuto e debba exercitare il dicto officio, e da quello no sia rimosso, durando il suo tempo, nonostante che fosse tratto ad alchuno altro officio, salvo che se fosse tracto Priore e rimanesse Priore del popolo e del comune di Firenze; nonostante alcuna reformagione o statuto facto in contrario; ma in questo caso s'intendano essere **cassi**: salvo che per questo non s'intenda fare contro a niuno ordine o statuto del comune di Firenze...

– Sost.

[5] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 154.6: dali quali **cassi** ciasscheduno della detta fratenita se debbia guardare de non co(n)v(er)sare nè trattare con veruno, per niuno muodo.

– Sost. Locuz. nom. *Libro dei cassi*: documento in cui si scriveva il nome degli espulsi dalla confraternita.

[6] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 156.21: Allora el camo(r)lengo sia tenuto q(ue)llo cotale ovvero chotali casare e radare del libro di conpanni della detta fratenita, e scrivalo ello **libro di cassi**.

2.1 Fras. *Casso dal soldo* (o soltanto *casso*):

privato dallo stipendio, licenziato (detto di militari e mercenari).

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 65, vol. 1, pag. 124.10: i cavalieri e i loro capitani, ch'avieno promesse dal conte di due paghe doppie e di mesi compiuti, non si volieno partire, e rimasono **cassi** dal soldo dell'arcivescovo...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 26, vol. 2, pag. 318.8: tanto crebbe e multiplicò la detta compagna sì di gente **cassa** dal legato, e da' Perugini, e da' Sanesi, e da altri Comuni...

[3] *Doc. amiat.*, 1370, pag. 107.8: vi risspo(n)diamo che la gente p(er) noi riccicata, de la quale sc(ri)vete, è gente **cassa**, stata a la guerra del prefecto...

– Sost.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 57, vol. 2, pag. 205.30: e non trovavano Tedeschi che contro a lloro facessono resistenza, che tutti tenieno parte nella compagna, e i **cassi da' soldi** entravano in quella, e per questa cagione s'avieno vedute rubellare molte terre...

2.2 Fras. *Fare casso*: cancellare, annullare, annientare.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, 4.30, pag. 197: Discende, infusa d'intelletto eterno? / E alla fine sta con fermo passo / A sè sè medesima referendo, / E ogni falso **fa** con veri **casso**? / Costei per certo (il vero concludendo) / È maggiormente efficiente cagione...

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 3, cap. 3.75, pag. 191: E nota che in Liguria qui si passa / ne' Campi lapidari, ove li dii / superbia de' Giganti già **fen cassa**...

2.3 [Usato nei topon., per distinguere una città moderna da una antica].

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 956, pag. 209: L'un se ne passa a destra / e l' altro ver' sinistra, / lo terzo corre in zae / e 'l quarto va di lae: / sì ch'Eufrade passa / ver' Babiliona **cassa** / i-Mesopotania...

3 Privo.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 435.8, pag. 261: Ma nuy vedemo qual è plu çoli[v]o, / cuy vengano tutti delecti a tondo, / che morte di botto lo mete a fondo, / di çascun bon terreno **casso** e **privo**.

[2] Valerio Massimo, *Libro II* volg. B, a. 1326 (fior.), par. 41, pag. 27.11: la quale generazione di dilecto, essendo temperata per la vera asprezza ytaliana, però fue **cassa** d'infamia... || Cfr. Val. Max., II, 4, 4: «Quod genus delectationis Italica severitate temperatum ideoque vacuum nota est...».

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 237.20: Deh! so io vinta d'etade, la quale vecchiezza **cassa** e **vacua** di verità deride con falsa paura fra l'armi dei re...

[4] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 129.6, pag. 253: - Lasso / a me tapino, in quanto rio tormento / rimango, e d'ogni ben **privato** e **casso**! -

[5] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1006, pag. 65: Tu fusti, chruudel morte, tanto ingorda / de farne del mio fiol **chasa** e **priva**, / et a mi trista te mostri sì sorda?

[6] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), tenz. 1, 1.4, pag. 765: Io veggio scolorir gli aurate sasse / e sgranellarse fuor del colle azzuro, / e l'uno e l'altro devenir sì oscuro, / che quase paion d'ogne luce **casse**.

[7] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 127.7, pag. 340: Disser allor li scrib'e ' farisei, / contra Iesù, tutti col cor acceso, / con alte voci, d'ogni pietà **cassi**: / - Non Iesù, no, ma Barrabàn si lassì! -

[8] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 71, terz. 33, vol. 3, pag. 290: e tutti que', ch'hai uditi contare, / eran **privati**, e **cassi** di mercede, / per lor difetti, e scomunicati / dal vero Papa, a cui ciò si richiede.

– Fras. *Casso dell'aere*: privo del respiro, morto.

[9] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 363.3: e che non domandasse battaglia e contesa coi venti, **dell'aere cassi**, in qua dietro osti e suoceri chiamati...

3.1 Futile, vuoto, privo di significato.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De falsis excusationibus*, 264, pag. 186: Le scus ke trovan li homini me paren **vane** e **casse**.

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 7.14, pag. 28: et en quel die amor tanto s'agrandà, / che despresa diviso e comuno: / però conosco mià vita **cassa**.

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 23, pag. 63.20: lu comunj parllamentu de sanctu Benedictu non era senza virtuti, ka poy ky lu corj de sanctu Benedictu era elevatu per contemplatione, li parole soy non potiano esserj **cas[s]i**, benj in tantu ky quandu illu parlava contra alcuna pirsuna per modu de amminazo, paria ky lu soy amminaczari fussi sentenzia.

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 11, vol. 2, pag. 305.9: voi faceste pace con noi per patto che noi vi rendessimo le legioni che prese avevamo; ora fate quella pace **cassa** e **vana**, e sempre mettete colla baratteria alcuna simiglianza di diritto.

[5] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 1, cap. 1.19, pag. 3: quando m'accorsi ch'ogni vita è **cassa** / salvo che quella che contempla in Dio / o ch'algun pregio dopo morte lassa.

3.1.1 Inutile.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 49, vol. 1, pag. 201.8: Le preghiere furono **vane** e **casse**, e non esaudite dagli Dei.

[u.r. 24.10.2011]

CASSO (2) s.m.

0.1 *casso*.

0.2 DEI s.v. *casso* 1 (lat. *capsum*).

0.3 Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.).

0.7 1 [Anat.] Petto, tronco umano o animale. **2** Fig. Parte della città interna alle mura.

0.8 Francesca Faleri 11.02.2002.

1 [Anat.] Petto, tronco umano o animale.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 12, pag. 19.11: Conciossiacosachè il **casso**, ove è la vita, dall'arme, e dall'ossa è difeso...

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 12, pag. 334.7: in loco di saziamento e di refrigerio danno e recano sete di **casso** febricante intollerabile; e in loco di bastanza recano nuovo termine, cioè maggiore quantitate a[ll] desiderio...

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 198.3, pag. 132: cum'eo so' cunto a doloroso passo / per soperchyo amor che ò nel **casso**...

[4] Fazio degli Uberti, *Rime pol.*, c. 1335-p. 1355 (tosca.), [1335] 5.5, pag. 31: come a Mordret il sol ti passi il **casso**...

[5] *Chiose falso Boccaccio, Inf.*, 1375 (fior.), c. 17, pag. 135.18: questa bestia di frode aveva faccia d'uomo giusto e tutto l'altro **chasso** di serpente e lla sua coda di schiorpione e fingie che avesse nome Gierione.

– [Con falsa etimologia].

[6] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XII (i), par. 115, pag. 586.23: e chiamasi "**casso**" per ciò che in quella parte ha assai del vacuo, il quale la natura ha riservato al battimento continuo del polmone...

2 Fig. Parte della città interna alle mura. || Forse per analogia con *càssero*?

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 80, terz. 60, vol. 4, pag. 62: onde que' dentro veggendo il mercato, / per viltà, e tristezza, si ragiona, / che dell'altra Città votaro il **casso**...

[u.r. 19.01.2009]

CASSONCELLO s.m.

0.1 a: *cassoncello*.

0.2 Da *cassone*.

0.3 a Lionardo Frescobaldi, *Viaggio*, p. 1385 (fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Grande cassa usata per il trasporto di merci.

0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

1 Grande cassa usata per il trasporto di merci.

[1] **a** Lionardo Frescobaldi, *Viaggio*, p. 1385 (fior.), pag. 172.26: e fra le altre cose che comperammo si fu uno **cassoncello** per mettervi dentro certe nostre cose di vantaggio, come s'era libri di Bibbia e di Vangeli e Morali e tazze d'argento e altre cose sottili.

CASSONE s.m.

0.1 *cassone, cassoni, chassone, chassoni*.

0.2 Da *cassa*.

0.3 *Doc. sen.*, 1325: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1325; *Libro giallo*, 1336-40 (fior.); Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.).

In testi sett.: **a** *Stat. ver.*, 1377.

0.5 Locuz. e fras. *cassone ferrato* **1.1.1**.

0.6 A *Doc. pist.*, 1353 (2): Michele di Giovanni Petri dicto Chassone.

0.7 1 Grande cassa, baule. **1.1** Cassa per conservare e proteggere denaro contante. **2** Scodella di terra. **3** Banco di vendita al mercato.

0.8 Francesca Faleri 18.12.2001.

1 Grande cassa, baule.

[1] *Doc. sen.*, 1325, pag. 76.23: Anco, una cassetta di noci moscade. Anco, due **cassoni**. Anco, uno padelluccio.

[2] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 197.22: Et a me ctirorono lo porticho, a Oratoio, a tterra, arsono lo lengniamie et tagliaronni le pertiche et arsono di fructi assai, travi, panchacci et madie, soppidani, panche e **chassoni** et ongni chosa...

1.1 Cassa per conservare e proteggere denaro

contante.

[1] *Libro giallo*, 1336-40 (fior.), pag. 21.1: di 13 di novembre ' 336 lire 11 s. 6 d. 9 a fffior. Furonne per quindici asse d'abete che ssi chonperarono s. 38 d. 5 a fffior., e per uno descho grande da scrivere e per uno **chassone** da danari a Fruosino chasettaio...

[2] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 66.3: innanzi che si riponesse il corpo, ma anzi che morisse, il detto Lorenzo n'andò al **cassone** suo, e trassene fuori, senza saputa e coscienza degli altri, da diciotto centinaia di fiorini...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 222, pag. 577.5: e dopo piccol spazio di tempo torna al tesoriere, e dice che 'l suo cameriero, che ha la chiave del **cassone**, è andato in Toscana per alcuna cagione che portava...

1.1.1 Locuz. nom. *Cassone ferrato*: forziere.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (ii), par. 67, pag. 424.14: Alcuni altri ne sono li quali non solamente alle loro vigilie o a' **cassoni ferrati** li loro tesori fidano, ma, fatte profondissime fosse ne' luoghi men sospetti, gli sotterrano...

2 Scodella di terra.

[1] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 86.27: **Cassoni**, cioè *scodelle di terra*, carati 6 per gabbia.

3 Banco di vendita al mercato.

[1] **a** *Stat. ver.*, 1377, pag. 367.11: It(em) che alguna p(er)sona la q(u)alla averà a fito algum di diti logi sul dito m(er)chà possa tegniro desschi serè, banche, **cassoni** i q(u)alli sio cove(r)ti d(e) store o voia d(e) tende de drapo alte VJ pe' e no più, i q(u)alli desschi, banche, cassoni e tende i diti (con)duori le habia po(r)tè zoxo del dito m(er)chà ogni sera a l'avema(r)ia del pallaxio, soto pena d(e) C sold(i) p(er) zasschaum e zasschauna fià, i q(u)alli sia del comu(n) d(e) Verona.

[u.r. 02.09.2009]

CASTA s.f. > CASTO agg./s.m.

CASTAGNA s.f.

0.1 *casstangne, castagna, castagne, castagnia, castagnie, castanee, castangna, castangne, castangnia, castangnie, castegna, castegne, chastagne, chastangnia, chastangnie, chastanie, kastagne*.

0.2 DELI 2 s.v. *castagna* (lat. *castaneam*).

0.3 *Doc. pist.*, c. 1200: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. pist.*, c. 1200; *Doc. fior.*, 1286-90, [1288]; *Doc. sang.*, XIII ex.; *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); *Stat. sen.*, 1301-1303; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Stat. pis.*, 1321; *Doc. cort.*, 1315-27; *Cenne de la Chitarra*, XIII ex.-a. 1336 (aret.).

In testi sett.: Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.).

In testi mediani e merid.: *Prov. pseudoiacop. Aggiunte*, XIV pm. (umbr.); *Mascalcia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

0.5 Locuz. e fras. *castagna gusciosa* **1**; *castagna*

monda **1**; *castagna scorzuta* **1**; *castagna secca* **1**; *castagna verde* **1**; *comprare noci per castagne* **1**; *meno di una castagna* **1.2.1**.

0.7 1 [Bot.] Il frutto del castagno. **1.1** Estens. Farina di castagne. **1.2** [Misura di rif. per indicare una piccola quantità]. **2** [Bot.] La pianta del castagno. **3** Signif. non accertato.

0.8 Milena Piermaria 27.11.2001.

1 [Bot.] Il frutto del castagno.

[1] *Doc. pist.*, c. 1200, pag. 18.35: Casa de S(an)c(t)oreciani dr. iiii, e kifuori, (e) del quattuor anni l'uno una quartina de **castanee**.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 354, pag. 15: Frug invermeng acioio, pom e codogn e pere, / Maron gross e **castegne** eo sí ge faz avere, / Ke mangia a pe del fogo Zené descovenevre...

[3] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 216.9: p. It. per gli forestieri da Bologna, in pesce, di xv d'octobre, s. iij e d. iij. p. It. in vino e in **kastagne** questo di...

[4] *Doc. sang.*, XIII ex., pag. 78.14: Item di ciascuna soma di **castagne** den. II. Item di ciascuna soma di fructi den. III.

[5] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 100.12: Abbo auto la meitade di questo anno, cò fue istaia iiii di **chastanie** e llibre vj e meso d'olio...

[6] *Stat. sen.*, 1301-1303, pag. 31.4: Et se alcuna persona de la città di Siena, o vero altronde, trarrà o farà trare di Siena, biada nessuna o **castagne** o legume...

[7] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 267.12: anche ebi di cruscha (e) di **casta(n)gne** s. II d. VJ...

[8] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 56.34: Capitol de la **castagna**.

[9] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 8.2, pag. 120: Chi, per vila e per montagne, / usa tropo le **castagne**, / con vim brusco e con vineta, / sona speso la trombeta.

[10] *Stat. pis.*, 1321, cap. 9, pag. 204.22: altra persona che arrechasse per terra u per aqua a Pisa biada, u vino, u legname non laborato u laborato, u **castagne**, legumi, olio, carne...

[11] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 40.14: Ancho dea dare s. v pe lle **casstangne**.

[12] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 53.5: Ancora lo C de le **castegne** de Prinçipado torna in Tonisto cantera 178 de Tonisto.

[13] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 12.7, pag. 433: Ogni buona vivanda vi sia in banno; / per lume, facel[il]ine da verdeta; / **castagne** con mele aspre di Faeta; / [i]stano tutti ensieme en briga e lagno.

[14] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 159, pag. 295.27: agi q(uan)to te pare d(e) assung(n)a d(e) s(er)pe et d(e) radicina d(e) bruschiali et d(e) le scorde d(e) lu fructo d(e) la **castang(n)a**...

[15] *Prov. pseudoiacop. Aggiunte*, XIV pm. (umbr.), 333, pag. 59: Picciolo è 'l garofano, magiore è 'lla **castangnia**: / quale à più gran potentia dicalo chi ne mangna...

– Fras. *Castagna gusciosa*.

[16] *Doc. pist.*, 1297-1303, pag. 167.11: Franchio soccio da Cicigniano mi de dare [...] v quartine di fave e una quartina d'orçola e due o. di sspelda e viij o. di **castagne ghusciose**...

[17] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 134.22: Il centinaio delle **castagne gusciose** di Napoli fae in Tunizi cantara 130.

– Fras. *Castagna monda*: castagna privata della buccia e della pelle.

[18] *Stat. sen.*, Addizioni p. 1303, pag. 59.5: La

soma de le **castagne monde**, VIII denari.

[19] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 134.18: Il centinaio delle **castagne monde** di Napoli fanno in Tunizi cantara 230.

– Fras. *Castagna scorzuta*.

[18] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 179.33: Noce, e castagne monde, e **castagne scorzute** si vendono in Napoli per la maniera delle nocelle...

– Fras. *Castagna secca*: castagna fatta seccare e privata della buccia e della pelle.

[21] *Stat. fior.*, 1310/13, Proemio, pag. 11.16: fichi secchi, noci e nocciuole, **castagne secche** e verdi, pere e mele ed ogni altra generatione di pome...

– Fras. *Castagna verde*: castagna appena raccolta, fresca.

[22] *Stat. fior.*, 1310/13, Proemio, pag. 11.16: fichi secchi, noci e nocciuole, **castagne** secche e verdi, pere e mele ed ogni altra generatione di pome...

– Fras. *Comprare noci per castagne*: non aver discernimento.

[23] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 117.4, pag. 239: Chi de l'altrui farina fa lasagne, / il su' castel non ha muro né fosso; / di senno, al mio parer, è vie più grosso / che se **comprasse noci per castagne**.

1.1 Estens. Farina di castagne.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 16, cap. 2.106, pag. 346: Mangia di questo pan di **castangnia**.

1.2 [Misura di rif. per indicare una piccola quantità].

[1] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tos.), pag. 61.19: però ke se alcuno c'abbia preso veleno ne prenderà in quantità d'una **castangna** con tre once di melicrate...

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 66, col. 2.5: e fanne lattovaro con mele ispiumato e danne sera e mattina a modo d'una **castangnia**.

1.2.1 [In contesti metaf. in rif. alle piccole dimensioni o al poco pregio del frutto:] la più piccola e umile cosa, la minima cosa. [In partic. in costr. negat.]: niente, un nonnulla. Fras. *Meno di una castagna*.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 408, pag. 576: No se truova alcun homo, tanta riqeça tegna, / q'a lo di de la morte ie vaia una **castegna**.

[2] *Poes. an. sen.*, 1321, 57, pag. 20: Fiorentin, gente di vaglia, / Vagheggiare non lo piacque; / Anche ti bussarien le hanche / Per **meno d'una castagna**.

[3] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 104, pag. 21: Ovunque se pusava, tenea plano et montagna; / De Carlo non curava lo valore d'una **castagna**.

[4] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 50.14, pag. 52: ché ço ch'y' veço o sento sì mi noya, / po' ch'i' non trovo la Floruça mia, / che d'altro no darey una **castagna**.

[5] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 49, terz. 52, vol. 3, pag. 50: Lucca, e Sanminiato guerreggiava, / benchè non gli avanzasse una **castagna**.

2 [Bot.] La pianta del castagno.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 12, cap. 7, pag. 279.4: La **castagna** si semina e con piante che si

nascono, e con seme. Ma quella che con pianta si semina è sì inferma, che ben per due anni si dubiti della sua vita.

3 Signif. non accertato.

[1] *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 114.22: Hec tretra, tre id est la mano dele **castagne**.

[u.r. 16.01.2009]

CASTAGNACCIO agg.

0.1 *castagnaccio*.

0.2 Da *castagna*.

0.3 Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 **A** *Ritmo lucchese*, 1213: Gualtarotto Castagnacci; *Doc. prat.*, 1296-1305: Mollie di Dolce cas. Castagnacci.

N Già att. come antrop. «Castaniaccio» in un doc. lat. di Lucca del 1172: cfr. GDT, p. 164.

0.8 Milena Piermaria 13.11.2009.

1 [Con connotazione espressiva:] del colore o della forma della castagna?

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 93, pag. 158.26: Lo petto ebbe grosso e le braccia dure e forti, lo capo **castagnaccio**; lo viso ebbe longo e li occhi grossi e ardata riguardatura.

[u.r. 18.05.2010]

CASTAGNATA s.f.

0.1 *f. castagnata*.

0.2 Da *castagna*.

0.3 **F** *Libro di cocina* (B), XIV/XV (merid.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 **1** [Gastr.] Preparazione gastronomica a base di castagne.

0.8 Giulio Vaccaro 03.03.2011.

1 [Gastr.] Preparazione gastronomica a base di castagne.

[1] **F** *Libro di cocina* (B), XIV/XV (merid.), Rubricario: Ca° LXXXXVI Affare **castagnata**. || Boström, p. 34.

CASTAGNATO agg.

0.1 *castagnata*.

0.2 Da *castagno*.

0.3 *Doc. pist.*, 1270-1310: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** [Detto di terreno:] piantato a castagni.

0.8 Milena Piermaria 19.11.2001.

1 [Detto di terreno:] piantato a castagni.

[1] *Doc. pist.*, 1270-1310, pag. 122.28: nel qual podere si à una casa e t(er)ra da lavorare e vingnata ed oliv[a]ta e fichata ed arborata e **castagnata**...

[u.r. 14.01.2009]

CASTAGNETA s.f.

0.1 *castagneta*.

0.2 Da *castagno*.

0.3 *Doc. castell.*, 1361-87: **1**.

0.4 Att. solo in *Doc. castell.*, 1361-87.

0.7 **1** Terreno piantato a castagni, bosco di castagni.

0.8 Elisa Guadagnini 01.02.2010.

1 Terreno piantato a castagni, bosco di castagni.

[1] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 238.34: sciatta(n)do ch(e) a me remanesse la selva (e) la **castagneta** for del ficto, e una peçça de terra...

[2] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 243.13: Tuccio d(e) Bu(n)tuccio àvve da Gionta uno **castag(ne)ta** post(a) e(n) Cu(m)i(n)allia...

[u.r. 19.05.2010]

CASTAGNETO s.m.

0.1 *castagneti, castagneto, castangneti, chastagneto, chastangneto*.

0.2 Da *castagna*.

0.3 *Doc. pist.*, p. 1291: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. pist.*, p. 1291; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Doc. fior.*, 1338; *Doc. amiat.*, 1363 (4).

0.6 **T** *Doc. sang.*, 1281: piano di Castagneto.

0.7 **1** Terreno piantato a castagni, bosco di castagni.

0.8 Milena Piermaria 20.11.2001.

1 Terreno piantato a castagni, bosco di castagni.

[1] *Doc. pist.*, p. 1291, pag. 132.22: It(em) uno peço di t(er)ra vigna (e) oliveto (e) **castagneto**...

[2] *Doc. pist.*, p. 1291, pag. 130.19: Inp(r)ima una casa (e) uno cellieri (e) una capa(n)na (e) corte co(n)t(er)ra lavorandaia (e) vigna (e) oliveto (e) boscho (e) **chastangneto**...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 73, vol. 2, pag. 262.30: che neuno presumma andare o vero entrare ne le dette vigne, orti, lame, prati, boschi o vero **castagneti**...

[4] *Doc. fior.*, 1338, pag. 118.11: Uno spedale a nostra custodia con molte case et oratorio posto luogo detto Fonte Mançina et con prati et **castagneti**...

[5] *Doc. amiat.*, 1363 (4), pag. 89.2: Ancho Ancho lassa a la detta chappella el **chastagneto** che ei chonparò da monna Margharita di Chele.

[u.r. 19.01.2009]

CASTAGNICCIO s.m.

0.1 *castagniccio*.

0.2 Da *castagna*.

0.3 Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 **1** [Gastr.] Pane di farina di castagne.

0.8 Milena Piermaria 30.10.2001.

1 [Gastr.] Pane di farina di castagne. || (Marti).

[1] Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.), 16.9, pag. 436: E qui me' voglio 'l bretto **castagniccio**, / 'nanzi ch'altrove pan di gran calvello; / 'nanzi ch'altrove piume, qui il graticcio.

[u.r. 03.06.2010]

CASTAGNINO antrop.**0.1** *chastangnino*.**0.2** Da *castagno* o da *castagna*.**0.3** *Doc. fior.*, 1277-96: **0**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.6 A** *Doc. fior.*, 1277-96: Chastangnino.

N Att. solo in antrop.

0.8 Milena Piermaria 20.01.2000.

[u.r. 02.09.2019]

CASTAGNO s.m.**0.1** *castagni, castagni, castagnio, castagno, castagno, castagno, castangnio, castangno, castangno, castani, chastagni, chastagni, chastagnio, chastagnio, chastagno, chastangni, chastangni, chastangnio, chastangno, chastangno, chastani, chastanio*.**0.2** V. *castagna*.**0.3** *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]: **1**.**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]; *Doc. pist.*, p. 1291; *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Stat. sen.*, 1301-1303; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; *Doc. amiat.*, 1360.In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1322-38.**0.5** Locuz. e fras. *pezzo di castagni 1; terra dei castagni 1*.**0.6 N** La voce è già attestata in un doc. lat. mugellese del 1114: «uno casstagno cu(m) ta(n)ta t(er)ra» (GDT, pag. 165).

Att. come topon. in un doc. lat. senese del 1076: «q(ui) est posita in loco q(ui) dicitur Al Castagno» (GDT, pag. 165).

0.7 1 [Bot.] Albero della famiglia delle Cupolifere (*Castanea sativa*, *Castanea vulgaris* o *Castanea vesca*) che produce frutti commestibili (*castagne*) e un tipo di legno adatto per diversi usi. **1.1** Legno di castagno.**0.8** Milena Piermaria 14.11.2001.**1** [Bot.] Albero della famiglia delle Cupolifere (*Castanea sativa*, *Castanea vulgaris* o *Castanea vesca*) che produce frutti commestibili (*castagne*) e un tipo di legno adatto per diversi usi.[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 223.2: It. per legname di **chastangno** e a due assi che vi veniano meno, di xxvj d'octobre, s. vij e d. xx.[2] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 100.7: e un'altra pesa di tera cho[n] ollive e chon **chastani** sopra sei e cho- cepe di chastanio e un'altra cho[n] ull[i]ve e chon chastani.[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 73, vol. 2, pag. 42.5: la detta fonte, da la parte denanzi, si debia chiudere et da le latora, di legni di **castagno**, si che le bestie a la detta fonte andare non possano.[4] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 296.3: hec castanea, ee, el **castagno** e la castagna.[5] *Palladio volg.*, XIV pm. (tosc.), L. 4, cap. 22 rubr., pag. 162.18: Degli arbori pomiferi, peri, meli, sorbi, e **castagni**.[6] *Doc. amiat.*, 1360, pag. 86.18: Ancho adimandola mia pa(r)te de' frutti che à(n)no fruttato la nostre te(r)re da X anni i(n) q(u)a, cioè teratichi e altri f(r)utti che ssi fussero avuti e di **chastagni**.– [Al plur.:] appezzamento coltivato a castagni, castagneto. Locuz. nom. *pezzo di castagni, terra dei castagni*.[7] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 119.2: Abbo alloghato a lLuporo da Santo A[n]drea da cho[m]poto l'oliveto mio e lli **chastani** mii da Cho[m]poto per j libra d'olio l'anno, a fito.[8] *Doc. amiat.*, 1363 (2), pag. 92.14: ancho uno **peco di castagni** a lato di Nic[ol]ò, (con)f(ini) Giova(n)ni di Va(n)ni e Fiorina di Cione...[9] *Doc. amiat.*, 1374 (2), pag. 115.21: Andrea uno chastagneto con uno peçço di t(er)ra, la striscia di sop(ra) alla **t(er)ra de' castagni** lassa a ss(an)c(t)o Niccholò...**1.1** Legno di castagno.[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 296.14: It. per vj piane di **chastagno**, di xxvij di luglio, s. xxj.[2] *Doc. pist.*, p. 1291, pag. 132.4: It(em) una bighongia di **castagnio** cop(er)chiata (e) tutte altre sue massariçe.[3] *Stat. sen.*, 1301-1303, pag. 45.15: Tavole di **castagno**...[4] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 242.2: it(em) una bigo(n)giuola d'abeta; it(em) una bigo(n)gia di **casta(n)g[n]o**...[5] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 108.28: Ancho de(m)mo a Pauluccio de Bievenuto p(er) una tina de **castangno** p(er) tenerce l'acqua...[6] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 6, cap. 8.93, pag. 450: Tubalcaim, di Sella, rame e ferro / fabbricò prima e ogni altro metallo / e fe' carbon di **castagno** e di cerro.**1.1.1** Palo, trave di castagno; castagnuolo.[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 162.17: It. per j **castangno** per le pergole, s. ij.[2] *Doc. fior.*, 1281-97, pag. 524.1: conperai **chastangni** per metere a le perchole da Roncho...[3] *Doc. fior.*, 1353-58, [1357], pag. 116.11: J **chastagnio** per le campane, e recatura, fiorini IJ 1/2 soldi 15.

[u.r. 13.01.2009]

CASTAGNOLO (1) agg. > **CASTAGNUOLO** (1) agg.**CASTAGNOLO** (2) s.m. > **CASTAGNUOLO** (2) s.m.**CASTAGNUOLO** (1) agg.**0.1** *castagnuolo; a: castagnuoli*.**0.2** Da *castagno* 'del colore della castagna, castano' (Cfr. DEI s.v. *castagnòlo* 2).**0.3 a** *Doc. fior.*, 1359-63: **1**; Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.5** Locuz. e fras. *fico castagnuolo 1*.**0.7 1** [Bot.] Locuz. nom. *Fico castagnuolo*: qualità di fico che produce frutti dalla buccia scura (del colore della castagna).**0.8** Milena Piermaria 26.10.2001.**1** [Bot.] Locuz. nom. *Fico castagnuolo*: qualità di

fico che produce frutti dalla buccia scura (del colore della castagna).

[1] a *Doc. fior.*, 1359-63, pag. 191.33: A dì xxiiij martedì la vigilia di san Bartolomeo per fichi castagnuoli comperò Ristoro s. ij d. ij...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 118, pag. 262.19: Essendo di settembre, e avendo in un suo orto un bel fico castagnuolo, e avea molti belli fichi...

[u.r. 02.09.2009]

CASTAGNUOLO (2) s.m.

0.1 *castagniuoli, castagnuoli, castagnuoli.*

0.2 Da *castagno*.

0.3 *Doc. fior.*, 1286-90, [1289]: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1289]; *Doc. castell.*, 1361-87.

0.6 A *Doc. pist.*, c. 1200: Castagnuolo. || Forse da *castagnuolo* agg.

N *Doc.* esaustiva.

0.7 1 Paletto, asta di castagno (o d'altro legno). **2** [Bot.] Castagno giovane?

0.8 Milena Piermaria 26.10.2001.

1 Paletto, asta di castagno (o d'altro legno).

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1289], pag. 270.15: p. It. per lo generale, per cose minute, questo dì, d. ix. p. It. per iiiij castagnuoli per la conciatura de la siepe...

[2] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 76.7: E lascioci alcune asi k'avea mese nela casa (e) ' castagniuoli p(er) la p(er)gola...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 3, vol. 2, pag. 593.12: li governatori [...] come poco avisati non feciono prima levare i castagnuoli delle tende de' fondachi...

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 7, pag. 542.29: E ancora mi ricorda essere non guari lontana dal fiume una torricella disabitata, se non che per cotali scale di castagnuoli che vi sono salgono alcuna volta i pastori sopra un battuto...

[5] x *Doc. fior.*, XIV sm. (2): Castagnuoli rimondi d'ontani...

2 [Bot.] Castagno giovane?

[1] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 237.9: It. tols'ello d(i)c(t)o t(en)po el d(i)c(t)o Domennico uno peçço d(e) terra a lato essa, e(n) essa paroffia (e) v(ocabol)o, cone undici castagnuoli, ala quale da un lato ***, p(er) lo d(i)c(t)o te(n)po et p(er) qui(n)dici s. p(er) a(n)no.

[u.r. 19.01.2009]

CASTAGNUZZA s.f.

0.1 *castagnuzze.*

0.2 Da *castagna*.

0.3 Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Dimin. di *castagna* (usato con valore spregiativo):] castagna misera, di poco valore.

0.8 Milena Piermaria 30.10.2001.

1 [Dimin. di *castagna* (usato con valore spregiativo):] castagna misera, di poco valore.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 185, pag. 460.2: E per recare per miseria sei castagnuzze da Cascia, gli venne comprata l'una più di venti soldi. E così

l'avaro molto spesso spende più che 'l largo, come nel mondo tutto di interviene.

[u.r. 19.01.2009]

CASTALDANA s.f.

0.1 *castaldana.*

0.2 Da *castaldo*? || Forse errore per *castaldaria*.

0.3 Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Lo stesso che castalderia.

0.8 Elena Artale 07.12.2001.

1 Lo stesso che castalderia.

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 23 rubr., pag. 158: Et apresso come uno ricco clamò il suo gastaldo et fece ragione con lue; et perché ello non governava il suo quale il doveva fare, il patrone sì gli tolte la castaldana...

[u.r. 19.01.2009]

CASTALDE s.f.pl.

0.1 *castalde.*

0.2 Etimo incerto: da *castalio*?

0.3 Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosco/ascol.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Signif. incerto: acque castalie?

0.8 Elena Artale 26.11.2001.

1 Signif. incerto: acque castalie? || (Crespi).

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosco/ascol.), L. 4, cap. 5.3835, pag. 351: Quanti meati son, ch'io non appello, / E gli infernali abissi e le castalde, / E Stromboli e Vulcano e Mongibello.

[u.r. 19.01.2009]

CASTALDERIA s.f.

0.1 *castaldaria, castalderia, gastaldaria.*

0.2 Da *castaldo*.

0.3 f Giordano da Pisa, *Prediche* (Salviati), a. 1311: **1** [4]; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Diatessaron*, a. 1373 (fior.).

0.5 Locuz. e fras. *avere in castalderia 1.1*.

0.6 N *Doc.* esaustiva.

0.7 1 Mansione di chi gestisce i beni di qno, amministrazione. **1.1** Fras. *avere in castalderia*: usufruire di un bene senza averne il possesso.

0.8 Elena Artale 07.12.2001.

1 Mansione di chi gestisce i beni di qno, amministrazione.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 500, vol. 1, pag. 315.25: che ciascuno da la sua castaldaria et administratione sia tenuto et debia rendere ragione...

[2] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 109, pag. 285.11: e questi fu infamato al signore, che aveva distrutti i beni suoi. E quegli il chiamò e disse gli: [...] Rendimi ragione della tua castalderia; e già non sarai più

castaldo.

[3] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 23.71, pag. 160: Ora con meco convien tu finire / il tempo de la tua **gastaldaria**, / ché più a grato no(n) voglio il tuo servire - .

– Fig. [Del servizio reso dagli angeli a Dio].

[4] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Salviati), a. 1311: gli angeli non sono castaldi, perocchè compiono l'ufficio loro e la loro **castalderia** in un batter d'occhi. || Crusca (1) s.v. *castalderia*.

1.1 Fras. *Avere in castalderia*: usufruire di un bene senza averne il possesso.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Salviati), a. 1311: Gli huomini, che hanno ricchezze non son loro, anzi l'hanno in **castalderia**. || Crusca (1) s.v. *castalderia*.

[u.r. 22.05.2014]

CASTALDÌA s.f.

0.1 *castaldia, castaldia, gastaldia, gastoldia*.

0.2 Da *castaldo*.

0.3 *Stat. sen.*, 1305: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1305.

In testi sett.: *Stat. venez.*, c. 1334; *Stat. vicent.*, 1348.

0.7 1 [Dir.] Ufficio del castaldo (di un ospedale).

1.1 [In Veneto:] la mansione di capo di Collegio d'Arte.

0.8 Elena Artale 07.12.2001.

1 [Dir.] Ufficio del castaldo (di un ospedale). || Cfr. *castaldo 2*.

[1] *Stat. sen.*, 1305, cap. 6, pag. 9.18: Anco volemo e stanziando firmamo, che nel detto Spedale siano et èssare debbiano doi castaldi e cellerarii o vero despensatori, li quali facciano l'offizio de la **castaldia** al modo usato.

1.1 [In Veneto:] la mansione di capo di Collegio d'Arte. || Cfr. *castaldo 2.2*.

[1] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 16, pag. 377.26: Ancora, così lo **gastoldo de l'arte** como lo **gastoldo de la scola** per sacramento sia tegnudi de dare et de fare tutte le raxon, [...], enfra di XV dredo l'enxida de la soa **gastaldia**, sotto pena a la voluntade de li signor iustixieri.

[2] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 18.3: Che li Gastaldi siano obligadi congregare la sua frataglia una volta al manco in el tempo de la sua **gastaldia**. Item ... che li Gastaldi, che serano per tempo, debbano congregare la sua frataglia una volta al manco in el tempo de la sua **gastaldia** sotto pena e bando de X soldi di denari piccoli veronesi per ciaschedun Gastaldo, li quali siano messi in la frataglia.

[u.r. 14.11.2002]

CASTALDIRE v.

0.1 f: *castaldire*.

0.2 Da *castaldo*.

0.3 F Giordano da Pisa, *Prediche*, 1303-1309 (pis.>fior.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Occuparsi della gestione dei beni di qno

(fig.).

0.8 Giulio Vaccaro 14.05.2009.

1 Occuparsi della gestione dei beni di qno (fig.).

[1] F Giordano da Pisa, *Prediche*, 1303-1309 (pis.>fior.): Tutti siamo castaldi di Dio perocchè tutti avemo tra le mani l'avere suo [...]. Non è nullo sì misero, o che sia imperadore, che di beni di Dio non abbia a **castaldire**... || Moreni, vol. I, p. 205.

[u.r. 21.05.2010]

CASTALDO s.m.

0.1 *castaldi, castaldo, castalli, castoldo, cathaldo, chastaldo, gastado, gastaldi, gastaldo, gastoldo, gastolto, kastaldo*.

0.2 DELI 2 s.v. *castaldo* (longob. *gastald*).

0.3 *Doc. sen.*, 1235: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1235; *Doc. fior.*, 1291-98; *Doc. pist.*, 1297-1303; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *Stat. pis.*, a. 1327; Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.).

In testi sett.: *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.); *Doc. venez.*, 1310; Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. vicent.*, 1348; *Doc. bologn.*, 1366; *Supplica Fraglia Merzari*, 1374 (vicent.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

0.5 Locuz. e fras. *castaldo della procuratia 2.1*.

0.6 T *Doc. sen.*, 1235: Burnaccio del Castaldo.

N Cfr. Sul longobardo *gastald*, sugli adattamenti del termine nei doc. lat. (dove era già presente l'oscillaz. sorda/sonora della velare iniziale), nonché per una ricostruzione storica delle mansioni del castaldo nel regno longobardo prima e successivamente in quello franco, cfr. Francovich Onesti, *Vestigia*, pag. 92.

In partic., per l'esegesi etimologica della forma longobarda, cfr. Princi Braccini, *Termini germanici*, pp. 1085-88.

Si separa **2** da **1** più sulla base di una demarcazione di *status* giuridico che per una vera e propria differenziazione semantica.

Per le diversità di ruoli evidenziate in **2**, cfr. Rezasco, s.v. *castaldo*; riguardo alla specificità veneta, si tenga presente la duratura e profonda presenza dell'amministrazione longobarda in quel territorio.

0.7 1 Chi si occupa della gestione dei beni di qno (o di una famiglia, o di un convento). Estens. Fattore, colono; famiglia, servitore (di corte). **1.1** Fig. [Dei sensi, in relazione all'anima:] ministro.

1.2 *Castaldo dell'isola*: ufficiale plenipotenziario, rettore? **2** [Dir.] Chi per statuto è preposto all'amministrazione di un ente (arte, ospedale) o di una comunità; dispensiere, economo. **2.1** Locuz. nom. *Castaldo della procuratia*: a Venezia, ministro dei Procuratori, addetto alle vendite all'incanto e alle riscossioni. **2.2** [In Veneto:] capo di Collegio d'arte (investito anche della facoltà di comminare sanzioni pecuniarie). **3** [Dir.] In alcune parti dell'Umbria, messo di tribunale, banditore.

3.1 Fig. [Del demonio, con rif. alla sua mansione secondo il disegno divino:] emissario; sicario, giustiziere. **4** Signif. incerto: castellano (con valore meton. di 'castello')

0.8 Elena Artale 13.12.2001.

1 Chi si occupa della gestione dei beni di qno (o di una famiglia, o di un convento). Estens. Fattore, colono; famiglio, servitore (di corte).

[1] *Doc. sen.*, 1235, pag. 84.3: Bumaccio Martini da Mugniano iiii lib.. Giova(n)ni **chastaldo** da Sa(n) Cristofano vi s. m(eno) iiii d..

[2] *Doc. fior.*, 1291-98, pag. 616.28: E diene lb. VII s. X picì. per un asino che meser Consiglio comperò da lui quando Bese era suo **chastaldo**.

[3] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 7, pag. 238.5: L'un era ric, e l'autre era ric, mas non era si ric cum era lo premer. Lo terz era povre. Or quest bon hom, qui avia questi trei amì, si era **gastaldo** d'un alt hom.

[4] *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.), 632, pag. 178, col. 1: Dis Isigrin a grant baldor: / «Eo son **gastaldo** e partidor / de Rainald ch'è meo signor». / Dis la cavra: «A mi siente, / vui no partirò gran del furme[n]t...»

[5] *Doc. pist.*, 1297-1303, pag. 166.4: Achoma[n]doe il <s> **chastaldo** a Giunta Rosso da Cicigniano una asschüre e due maroncelle e uno marrone e una chatena da fuocho e una pala e uno paio di molli da fuocho e due choltrici e una falgara, a di vij di genajo.

[6] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 24, 28-39, pag. 494, col. 1.6: *Ubaldin dalla Pilla*; questo fo de Musello, degli Ubaldini del contà de Fiorença, lo quale fo molto goloso e pecò molto in volere in quantità oltra misura. Ello chiamava un so **castaldo** e dixea: 'Che fa' tu fare da desenare?'

[7] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 8.12, pag. 429: e sia sì forte e [sì] terribil caldo / com'ha il solleone a la finita; / ed un brutto converso per **castaldo**, / avaro, che si apaghi di tal vita: / la moglie a ciaschedun sia 'n manovaldo.

[8] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 1, pag. 270.15: E tornando in suo paese cominciò a guardare le sue ville, e vide che per negligenza del **castaldo** erano perdute e guaste. || Cfr. Val. Max., IV, 1, Ext. 1: «animadvertit neglegentia vilici corrupta et perdita intuensque male meritum».

[9] *Doc. bologn.*, 1366, pag. 86.33: Ancho una carta ch'i' ò adosso a Tibaldo di Nane di ser Bertoluo **castaldo** da mille ducati, pagando quello ch'è scripto in lo dito libro...

[10] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 1, pag. 76.3: In le parte de Sanio in la vila d'un signor chi se iamava Venantio, chi era stao patricio, fo un çoven figlo de lo **gastado** de lo dito Venantio lo qua avea nome Onorao... || Cfr. Greg., *Dial.*, I, 1: «villa fuit, in qua colonus eius filium Honoratum nomine habuit».

– [Iron., della moglie:] amministratore (assoluto), padrone. || (Marti, *Poeti giocosi*, p. 367).

[11] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 8.14, pag. 412: Ed ivi trar buon tempo e buona vita, / e non uscìr di fuor per questo caldo; / vestir zendadi di bella partita; / e, quando godi, star pur fermo e saldo, / e sempre aver la tavola fornita, / e non voler la moglie per **castaldo**.

1.1 Fig. [Dei sensi, in relazione all'anima:] ministro. || (Ageno).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 35.41, pag. 126: El monno non basta ai toi vasalli: / parme che falli de darglie 'l tuo core; / per satisfare ai toi **castalli**, / mori en travalli a gran dolore.

1.2 *Castaldo dell'isola*: ufficiale plenipotenziario, rettore?

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 35, pag. 125.13: e sì diceano: - abbiatelo certano, però che noi sì siamo ufficiali di questo signore, sicché bene sappiamo ciò che a voi diciamo. – L'uno disse: - Noi diciamo la verità: noi siamo gli **castaldi di questa isola**, e per questo nostro signore ci conviene tenere i modi che a lui piace.

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 38, pag. 134.5: e vedendo ella morto suo padre e sua madre, se ne vae dinanzi allo signore dello castello, cioè a messer Tristano, e agli dieci **castaldi della isola**...

– [Appellativo di cavaliere].

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 37, pag. 132.28: Tristano, vedendo Brunoro morto, si rivolse verso gli **castaldi cavalieri**, i quali presenti erano stati alla detta battaglia per dare sentenza di verità e del dovuto; e disse Tristano loro: - Signori, sono io ora dilivero di vostra prigione?

2 [Dir.] Chi per statuto è preposto all'amministrazione di un ente (arte, ospedale) o di una comunità; dispensiere, economo.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 7, cap. 14, pag. 256.6: *Item* statuimo et ordinamo, che a le gualchiere nostre da Mallecchio dell'Arte de la Lana, debbiano stare XXV libre d'osogna per casa, in deposito, che si metta nei panni quando fusse bisogno; e 'l **castaldo** ne debbia réndare ragione e scrivere ne' cui panni si mettesse...

[2] *Stat. sen.*, 1305, cap. 6, pag. 9.16: Anco volemo e stanziando firmamo, che nel detto Spedale siano et èssare debbiano doi **castaldi** e cellerarii o vero dispensatori, li quali facciano l'offizio de la castaldía al modo usato.

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 44, pag. 61.35: Et debbia et sea tenuto lo dicto bandiere di mectere tucti bandi che si bisogniranno fare mettere al **Castaldo** per suo officio, senza alcuno denajo quinde avere.

2.1 Locuz. nom. *Castaldo della procuratia*: a Venezia, ministro dei Procuratori, addetto alle vendite all'incanto e alle riscossioni. || (Rezasco, s.v. *castaldo*).

[1] *Doc. venez.*, 1310, pag. 67.22: ma questo voio qu'eli faça segurtade ali me' redi de tute le rason que io avi a far con eli o con li so companoni que era alo tempo que io fui **gastoldo dela percolatia**...

2.2 [In Veneto:] capo di Collegio d'arte (investito anche della facoltà di comminare sanzioni pecuniarie). || (Rezasco, s.v. *castaldo*).

[1] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 1, pag. 374.3: Come se de' eleçer li ufficiali de quest'arte. In prima, che li çudesi de la presente arte, li qual si è mo o serà per li tempi, ensemble con lo so **gastoldo**, sia tegnudi et debia en fine del so officio per sagramento eleçer cinque boni et liàl homeni de questa arte per eleçer lo gastoldo et çudexi novi...

[2] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 11, pag. 376.22: Che lo **gastoldo** possa metter pena de soldi XL en çoso. Ancora, che lo gastoldo de la presente arte abia possança d'emponer pena et pene de soldi XL, et da ende en çoso entro li homeni de quest'arte per çaschaduna cosa necessaria ad far lo so officio, et da çaschadun contrafaçando rescoder la pena, la qual, se per si ella no podesse scoder, con li fenti de la Iustixia si scoda, la qual deve vegnir en lo **gastoldo** et en li soi ufficiali.

[3] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 11.3: Questi sono li

statuti e ordinamenti, li quali debbono esser osservati per li **Gastaldi delli mercadanti** della Città de Vincentia. [...]. In primis statuimus et ordinamus, che ciaschedun mercadante, che vol tenere et far arte over officio de mercandaria, che li **gastaldi**, li quali per tempo serano, siano obligati e debbano dare il iuramento alli intrante in ditta arte over officio di tener e far tener in la sua botega e in la sua casa bon passo dretto e ben ferrato, e bona ballanza et dretta, e bona et dretta stadella, e dar a ciaschedun bona e iusta misura e bona e iusta pesa, che con lui mercanderà.

[4] *Supplica Fraglia Merzari*, 1374 (vicent.), pag. 259.13: I merçari e **gastaldi dela fraia** dy Merçari de Vicença ha fato daro una suplicança al magnifico signoro nostro, l'exempio dela quala mando a vuy en la presente letera introcluso.

3 [Dir.] In alcune parti dell'Umbria, messo di tribunale, banditore. || (Rezasco, s.v. *castaldo*).

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 18, pag. 571.24: E questo ordinemmo che, sopra la presentatione e citacione da le lettere mandade da lo Rectore o da li suoi judici et officiali e sopra le altre executione e sequestratione e de le altre cose chi pertengono ao loro officio, si se stia e fia creduto a la relatione di baylij e de ciaschuno de loro de la corte e de li suoi officiali jurati; **e tutti li baylij, messi o gastaldi** della corte generale siano tegnudi de jurare de fare a bona fede e lialmente tutte li ambaxiate e citacione chi gli firano cometude per la corte...

3.1 Fig. [Del demonio, con rif. alla sua mansione secondo il disegno divino:] emissario; sicario, giustiziere.

[1] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 10, pag. 76.10: Onde non è dubbio, che gl'indivini possono sapere molte cose per revelacione delle demonia, le quali molte volte sanno, sì per naturale ingegno, e per lunga esperienza, **e si perchè Iddio rivela loro, siccome a suoi castaldi, gli giudicj, li quali dee per loro mandare in terra.**

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 144, S. Francesco, vol. 3, pag. 1261.7: e chiamando il compagno, manifestollì il fatto, sì li disse: "Li demoni sono **castaldi** del Signore nostro, **e quali E' manda a punire i falli...** || Cfr. *Leggenda aurea*, CXLV, 108: «Demones sunt **castaldi** domini nostri quos destinat ipse ad puniendos excessus».

4 Signif. incerto: castellano (con valore meton. di 'castello')? || Uso occasionale: in chiusura del canto precedente l'autore ha menzionato i castelli che hanno dato asilo ai Guelfi esiliati (cfr. A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 6, terz. 98, vol. 1, pag. 73).

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 7, terz. 2, vol. 1, pag. 75: Già s'era il Re partito da Fiorenza, / ed ottocento Cavalier lasciati / aveva a' Ghibellini a provvidenza, / quando i **Castaldi** di sopra nomati / avien sopra Firenze fatto lega, / poichè avieno i Guelfi ricettati.

[u.r. 19.01.2009]

CASTÀLIDI s.f.pl.

0.1 *castalide*.

0.2 DEI s.v. *castalidi* (lat. *Castalides*). || Lat. sul greco *Kastalides*.

0.3 Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55: **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Appellativo delle ninfe della fonte Castalia:] muse.

0.8 Elena Artale 29.11.2001.

1 [Appellativo delle ninfe della fonte Castalia:] muse. || Cfr. *castalio 1* [4].

[1] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, par. 281-90, pag. 87.11: Mentre tu sarai ne' boschi e ne' rimoti luoghi, le Ninfe **Castalide**, alle quali queste malvage femmine si vogliono assimigliare, non t'abandoneranno già mai...

CASTALIO agg./s.m.

0.1 *castalie, castalio, castalio*.

0.2 DEI s.v. *castalio* (lat. *Castalius*). || Lat. sul greco *Kastàlios*.

0.3 Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?): **1**.

0.4 Att. solo in Boccaccio.

0.6 T Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74: sì come il fonte Castalio; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.): alla fonte chiamata Dirce e Castalio.

N Il topon. *Castalio* deriva dal sost. femm. lat. *Castalia*; il cambiamento di genere può dipendere dall'oscillazione masch./femm. di *fonte*, cui il topon. si accompagna.

0.7 1 [Di fonte, di acque o delle muse:] di Castalia, la fonte sacra ad Apollo e alle muse (con allusione alla sacralità dell'ispirazione poetica). **2** Sost. Il cavallo castalio, Pegaso (che creò col suo piede la fonte Castalia).

0.8 Elena Artale 30.11.2001.

1 [Di fonte, di acque o delle muse:] di Castalia, la fonte sacra ad Apollo e alle muse (con allusione alla sacralità dell'ispirazione poetica).

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), son. fin. 1.6, pag. 663: O sacre Muse, le quali io adoro / e con digiuni onoro e vigilando, / di voi la grazia in tal guisa cercando / qual l'acquistaron palidi coloro / a' quai poi deste il grazioso alloro / in sul fonte **castalio** poetando...

[2] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 18, par. 7, pag. 725.20: a' servigi dispose di Pallade; la quale me benivola ricevente nelle sante grotte del cavallo gorgoneo, tra le sapientissime Muse commise, là dove io gustai l'acque **castalie**...

[3] Boccaccio, *Rime*, a. 1375, pt. I, 93.3, pag. 111: Fuggit'è ogni virtù, spent'è il valore / che fece Italia già donna del mondo, / e le Muse **castalie** son in fondo, / né cura quas'algun del lor onore.

– *Sorelle castalie*: le muse.

[4] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 1, ott. 1.1, pag. 253: O **sorelle castalie**, che nel monte / Elicona contente dimorate, / dintorno al sacro gorgoneo fonte, / sottesso l'ombra delle frondi amate / da Febo, delle quali ancor la fronte / spero d'ornarmi, sol che 'l concediate: / le sante orecchi a' miei prieghi porgete / e quelli udite come voi dovete.

2 Sost. Il cavallo castalio, Pegaso (che creò col suo piede la fonte Castalia).

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 6, ott. 56.3, pag. 437: Questi infra' suoi Foloèn cavalcando, / di verde quercia inghirlandato, giva; / il qual da il **castalio** somigliando / gregge fremendo adizzato anitruva, / or qua or là co' piedi il suol pestando, / ferendo chi appresso li veniva...

[u.r. 19.01.2009]

CASTAMENTE avv.

0.1 *castamente, castissimamente.***0.2** Da *casto*.**0.3** *Sommetta*, 1284-87 (fior.): **1.****0.4** In testi tosc.: *Sommetta*, 1284-87 (fior.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).In testi sett.: *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.).In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).**0.7 1** In condizione di purezza corporale: con astinenza dai piaceri del corpo o con moderata soddisfazione degli stessi (in partic., limitatamente all'unione matrimoniale); morigeratamente. **2** Rettamente, onestamente; pudicamente. **2.1** [Del compiere sacrifici:] devotamente.**0.8** Elena Artale 15.02.2002.**1** In condizione di purezza corporale: con astinenza dai piaceri del corpo o con moderata soddisfazione degli stessi (in partic., limitatamente all'unione matrimoniale); morigeratamente.[1] *Sommetta*, 1284-87 (fior.), pag. 196.19: M. ala karissima donna sua, molto da honorare, Adalagia, manda salute con perfecto amore; vel salutem con puro amore; vel salutem con honestà di puro matrimonio conservare **castamente**...[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 28, vol. 3, pag. 323.4: Altra maniera di diletto che è per lussuria è veramente contra buona vita, se ciò non è **castamente** fatto. E ciò puote essere per cinque ragioni. L'una, che, lo aggiugnimento sia d'uomo con femina. La seconda, che non sieno parenti. La terza, che siano in diritto matrimonio. La quarta, che sia per ingenerare. La quinta, che sia fatto secondo umana natura.[3] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 50, pag. 69.7: La turtula è uno uccello lo quale molto ama lo marito suo, imperciò che **castamente** vive con lui e bene li serva la fede...[4] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 88.26: E ciò richiede il debito di matrimonio che l'uno porti fede all'altro; [...]. Onde elli debbon guardare lor corpo nettamente e **castamente**, salva l'opera del matrimonio.

– [Relig.] [Dell'amore mistico; della vita dei religiosi (in relazione al voto di castità)].

[5] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 10, pag. 127.4: Abadesse e Donne religiose, homo che servo è voi, en reverensia del vostro e suo Signore, conoscere retto e **castissimamente** amare el Re dei regi, amantissimo Sponso vostro.[6] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 54, vol. 1, pag. 83.9: Et li detti denari abiano, secondo che detto è, infino a tanto che onestamente et **castamente** vivaranno al servizio di Dio, et altemente non.[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 2, pag. 657.14: e però il marito dee amare la sua donna, come Cristo amoe la chiesa, cioè **castamente** e santamente, usando insieme con timore e con reverenzia del sacramento e delle carni cristiane...[8] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 4, pag. 8.1: eio començai pregare molto devotamente denanci l'ymagine de la vergene Maria, ch'ela medovesse trovare perdonança d'i me peccà, açò ch'e' potesse entrare in lo templo adorare la santa croxe, et eio li promisi de guardarme da ogni peccato e de vivere **castamente**.– [Di pietra preziosa:] *portare castamente*: portare con sé (una pietra) osservando castità (affinché le sue virtù abbiano effetto).[9] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 313.24: maniere del diaspro sono XVIII, et ae molti colori, ed in molte luogora nasce; [...]. Qualunque persona il **porta castamente**, si scaccia la febbre e la idropisia, e molto giova a la femmina quando partorisce. || Cfr. Marb., *De lapidibus*, v. 97: «**Castegestatus** frugat et febres et hydropem».[10] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 13, pag. 151.8: Volle-sse portare in auro [[scil. il corallo]]; **castamente** se volle *portare* dal lato sinistro, o vero in argento, ma plu vale in auro.[11] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 3, cap. 18.3248, pag. 318: Ceraunio pur nasce dal gran tuono. / Chi **castamente** questo seco *porta* / Mai non potrà morir di quel frastuono.**2** Rettamente, onestamente; pudicamente.[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 2, cap. 4, pag. 91.22: Marzia salutò Catone, e poi li disse: «mentre che io fui con te, io ebbi di te filliuoli, e poi dimorai teco **castamente**, sì che biasmo non t'acrebbe di me. || Cfr. *Fet des Romains*, p. 369: «je me sui contenue **honestement**».[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 48, vol. 1, pag. 312.13: Le donne andavano appresso, gridando: «Ah lasse cattive, partoriamo noi per questo i nostri figliuoli e nutrichiamo nettamente e **castamente**, per averne tal guiderdone?»... || Cfr. Liv., III, 48, 8: «ea **pudicitiae** praemia esse?».[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (ii), par. 64, pag. 279.4: Così ancora le donne, le quali **castamente** e onestamente vivono e i loro uffici domestici discretamente e con ordine fanno, senza filosofica dimostrazione non gli fanno.[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 2, pag. 58.1: Medea intanto era piena de amore de Iasone che, avenga che lo volesse nascondere e farelo tanto **castamente**, [...] puro secretamente sotto lengua se raysunava queste parole...**2.1** [Del compiere sacrifici:] devotamente.[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 7, vol. 2, pag. 380.1: Perchè gli Dii non udiranno così leggermente mie preghiere, come quelle d'Appio Claudio? Fa egli più **castamente** i suoi proprii sacrificii, che io non fo? || Cfr. Liv., X, 7, 5: «**castius** eum sacra privata facere et religiosius deos colere quam se?».[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 37, pag. 258.1: e di quello fu fatto in dono una conca d'oro, e portata in Aventino e puramente e **castamente** dalle matrone sacrificata. || Cfr. Liv., XXVII, 37, 10: «pureque et **caste** a matronis sacrificatum».

[u.r. 19.01.2009]

CASTEGNER s.m.

0.1 *castegneri*.**0.2** Da *castagna* (col suffisso *er(o)* < -ARIU). || Cfr. **0.5**.**0.3** *San Brendano ven.*, XIV: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.

0.5 Per l'evoluzione del suffisso -ARIU e il suo uso per indicare l'albero da frutto, cfr. Rohlfs § 1072.

0.7 1 [Bot.] Albero del castagno.

0.8 Milena Piermaria 30.10.2001.

1 [Bot.] Albero del castagno.

[1] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 210.17: Li albori per li luogi iera tanto beli e grandi [...] e su ziascun ramo de tuti s'iera fruti maduri e aserbi e mezi maduri e mezi aserbi, zoè dataleri, pigneri de asè nature, pereri, **castegneri**, susineri, persegeri, ziotroni, zinamomo, caroberi.

[u.r. 13.01.2009]

CASTELEGNO agg.

0.1 *castelegno*.

0.2 Etimo non accertato. || Formazione su *castellum* (cfr. Elsheikh *N. de' Rossi*, p. 272 e Brugnolo, *N. de' Rossi*, I, p. 268) o su *casteneus* (cfr. Brugnolo, *N. de' Rossi*, I, p. 268)?

0.3 Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.): **1**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Signif. incerto: di colore castano (?).

0.8 Patricia Frosini 19.12.2001.

1 Signific. incerto: di colore castano (?).

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 182.4, pag. 123: Considera ben, Amor, çascun segno / di questa donna, e possa mi consiglia: / lo viso à claro e move la cygla / e banch'à pelle e capo **castelegno**, / le gotte fresce e 'l naso di desdegno, / denti de perla, la labra vermiglia, / cum l'atto scaça, cum gl'ogli me pigla, / arabio s'eo fuço e moro s'i' vegno: / per che luntan da ley non ò riposo, / et en s'ia presença tanto ò pena / quanto quel volto mi sta orgoglioso.

[u.r. 14.01.2009]

CASTELLACCIA s.f.

0.1 *castellacce, castellaccia, castellaccie, chastelacce, chastellaccia*.

0.2 Da *castello*.

0.3 *Doc. sen.*, 1294-1375, [1302]: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1294-1375, [1302].

N Att. solo sen.

0.7 1 Zona circostante il castello, con funzione di antemurale.

0.8 Patricia Frosini 17.12.2001.

1 Zona circostante il castello, con funzione di antemurale.

[1] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1302], pag. 169.23: Ancho si debbia el bottino che viene da' fossi et da le **Castellaccie** si debbia mettere dentro da' lavatoio sotterra et rimettasi col bottino di sotto e chesto si faccia perciò che rimarrà netto dinanzi a l'abeveratoio.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 1, vol. 2, pag. 15.10: In prima, statuto et ordinato è, che neuno debia fare porticiuola alcuna o vero alcuna altra cosa per la quale possa alcuno intrare o vero escire per le mura del comune di Siena, le quali si tengono per lo comune di Siena, o vero che sieno le mura de le **castellacce**, o vero che sieno l'altre mura de la città di Siena, le quali si tengono per lo comune.

[3] *Cronaca sen.* (1202-1362), c. 1362, pag. 56.6: Anno Domini MCCLVIII. Al tempo di Bonifazio da Bologna, potestà di Siena si fece la **chastellacc[i]a** a Chamolia e a sancto Vieno e a la porta Tufi, e cominc[i]osi a crescere la Città.

[u.r. 19.01.2009]

CASTELLACCIO topon.

0.1 *castellaccio*.

0.2 Da *castello*.

0.3 Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **0**.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 T Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): presono per forza il Castellaccio.

N Att. solo in topon.

0.8 Elisa Guadagnini 01.02.2010.

[u.r. 02.09.2019]

CASTELLAME s.f.

0.1 *castellame, castellamme*.

0.2 Da *castello*.

0.3 *Destr. de Troya*, XIV (napol.): **1**.

0.4 Att. solo in *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

0.7 1 [Milit.] Macchina da guerra, costituita da una torre di legno per fornire riparo ai soldati e consentire di colpire il nemico dall'alto o di attaccare le mura delle città. **2** [Mar.] Sovrastruttura delle navi, prob. costruita a prua (in contrapposizione al cassero di poppa), per scopi bellici.

0.8 Patricia Frosini 19.12.2001.

1 [Milit.] Macchina da guerra, costituita da una torre di legno per fornire riparo ai soldati e consentire di colpire il nemico dall'alto o di attaccare le mura delle città.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 11, pag. 123.33: Intre questo li Grieci appero facte le lloro **castellame** alte de tabule e de trabi ben gruossi da duy parte, e da duy altre parte le scale inverdescate con gente armata e davanole assalti durissimi da onnen canto. || Cfr. G. Colonne, *Hist. dest. Tr.*, XI, 123: «Greci vero, diversorum generum machinis ordinatis ac diversis arietibus institutis in diversis locis, quam pluribus bellicis scalis appositis, letaliter impetum dura debellacione Troyanos».

2 [Mar.] Sovrastruttura delle navi, prob. costruita a prua (in contrapposizione al cassero di poppa), per scopi bellici. || Cfr. *castello*.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 14, pag. 141.7: Inprimo faceano gire davante ciento nave, colle vele stese, co li stantali e bandere alte e schygate ventianti e co la **castellame** e lle berdesche ben fuorte de tabole, ove era multa gente bene armata con balestre tese con quarrella e llanze innumerabele. || Cfr. G. Colonne, *Hist. dest. Tr.*, XIV, 120: «Primo igitur statuerunt precedere naves c, extensis velis, signis ventulantibus et vexillis bellicis, eciam in eis castellis erectis, et multo armorum tumultu munitas».

[u.r. 19.01.2009]

CASTELLANA s.f.

0.1 *castellana*.

0.2 Da *castellano*.

0.3 *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

0.6 A *Doc. prat.*, 1296-1305: donna Castellana.

N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Donna che abita nel castello; [in partic.:] la moglie del castellano.

0.8 Patricia Frosini 17.12.2001.

1 Donna che abita nel castello; [in partic.:] la moglie del castellano.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 30, S. Giuliano, vol. 1, pag. 281.3: Quegli [...] accostossi là ad uno prencipe, e portossi sì valentamente in ogni luogo e in battaglia e in palazzo che il prencipe il fece cavaliere e dielli per moglie una grande **castellana** vedova e ricevette il castello per dote.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 226, pag. 585.31: Verso la Proenza vicino al Rodano, non molto di lungi a Vignone, è una terra che si chiama Belcari, e l' suo principe si chiamava il Castellano di Belcari, e la sua donna era chiamata la **Castellana** di Belcari, donna bella e valorosa e piacevole più che altra.

[u.r. 19.01.2009]

CASTELLANANZA s.f.

0.1 *castellananza*, *castellananza*.

0.2 Da *castellano 1*.

0.3 *Stat. perug.*, 1342: **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. perug.*, 1342.

0.7 1 Lo stesso che castellanato.

0.8 Patricia Frosini 19.12.2001.

1 Lo stesso che castellanato.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L, 1, cap. 79, par. 5, vol. 1, pag. 292.18: Ordenamo ancora [...] che da mò ennante niuno de la citade de Peroscia possa receiveve ovvero accettare alcuno ofitio de conservaria, de **castellananza**, de guardia, ovvero alcuno altro se non serà electo per gl'ofitiagle del comuno de Peroscia a sachecto co' se eleggono gl'ofitiagle ei quagle se mandano per esso comuno de Peroscia.

[u.r. 19.01.2009]

CASTELLANATO s.m.

0.1 *castellanato*.

0.2 Da *castellano 1*.

0.3 *Stat. pis.*, 1330 (2): **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. pis.*, 1330 (2).

0.7 1 Ufficio di castellano.

0.8 Patricia Frosini 17.12.2001.

1 Ufficio di castellano.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 69, pag. 505.31: Li quali Ansiani s'eleggano buoni et leali: dei quali nullo sia minore di XXX anni; [...] nè alcuno che per alcuno tempo in della città di Pisa u in del suo distrecto abbia facto galica; nè alcuno che abbia ad rendere ragione al Comunio di Pisa per cagione d'officio d'amministragione dei beni del Comunio di Pisa, u vero di capitania u di **castellanato**, infin ad tanto che non arà renduta la

ragione, et del predicto officio sarà modulato.

[u.r. 19.01.2009]

CASTELLANERÌA s.f.

0.1 *castelaneria*, *castellanaria*, *castellaneria*, *castellanerie*, *kastelleneria*.

0.2 Da *castellano 1*.

0.3 *Doc. fior.*, 1279-80: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1279-80.

0.7 1 Governo del castello, ufficio di castellano.

0.8 Patricia Frosini 17.12.2001.

1 Governo del castello, ufficio di castellano.

[1] *Doc. fior.*, 1279-80, pag. 501.20: E de avere lb. CCCV e s. X di ravg. di VIIJ d'aghosto innanzi a quelli di sopra, i quali d. ebi per Piero Ispagnolo dal komune di Ferro per la **kastelleneria** del kastello di Morescho e per altre sue chosette.

[2] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 526.2: Item, che tutti et singoli castellani et guardiani delle castella, cassari, rocche, luoghi et fortesse del Comune di Firenze, [...] siano tenuti et debbiano, anzi che il loro officio della **castellanaria** o ver della guardia si inconinci, comparire dinanti a' decti officiali della conducta...

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 4, pag. 542.4: La quale inhibitione no vogliamo ch'abia luogo in le **castellanerie** e guarde de rocche e de forteçe, se a cusi facte guarde potrà lo Rectore gli famigliari et li altri fideveli, come a lui parerà che se convegna, de deputare.

[u.r. 19.01.2009]

CASTELLANESCO agg.

0.1 f: *castellanesco*.

0.2 Da *castellano 1*.

0.3 f *Valerio Massimo* (red. Va), a. 1336 (tos.): **1**.

0.4 Non att. nel corpus.

0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

0.7 1 [Come equivalente del lat. *municipalis*:] che proviene da un castello.

0.8 Diego Dotto 22.09.2014.

1 [Come equivalente del lat. *municipalis*:] che proviene da un castello.

[1] **f** *Valerio Massimo* (red. Va), a. 1336 (tos.), L. VI, cap. 2, pag. 100r.9: Discoperte già con vecchie cicatrici l'ampissime piaghe della cittadinesca guerra, fu licito a uno uomo **castellanesco**, compiangendosi della servitudine del padre, di rivocare senza pena l'animo non comportevole della disfrenata mattezza. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. Val. Max., VI, 2, 8: «municipali homini».

CASTELLANÌA s.f.

0.1 *castellania*.

0.2 Da *castellano 1*.

0.3 *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

0.4 Att. solo in *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

0.7 1 Lo stesso che castellaneria.

0.8 Patricia Frosini 19.12.2001.

1 Lo stesso che castellaneria.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 335, vol. 1, pag. 243.19: Et qualunque sarà in alcuna signoria, rettoria o vero balia, o vero **castellania** annuale, o vero di sei mesi, per lo comune, de la quale si faccia electione a brevi, o vero per lo camarlengo et IIII, o vero per li Nove, o vero per altro modo, non possa essere in essa medesima signoria, rettoria o vero balia, o vero **castellania**, da l'uscita del suo officio a due anni.

[u.r. 20.01.2009]

CASTELLANO (1) s.m./agg.

0.1 *castelan, çastelan, castelane, castelano, castellan, castellane, castellani, castellano, castellanu, castillanu, castlan, chastelano, chastellani, chastellano, kastelano.*

0.2 DELI 2 s.v. *castellano* (lat. *castellanum*).

0.3 *Libro Guelfo*, 1276-79 (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Libro Guelfo*, 1276-79 (fior.); *Doc. prat.*, 1288-90; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Lett. sang.*, 1316; *Stat. pis.*, 1318-21; *Cronichetta lucchese* (962-1304), XIV pm.; *Lett. volt.*, 1348-53; *Doc. pist.*, 1354; *Doc. amiat.*, 1367 (3).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Lett. venez.*, 1309; *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.

In testi mediani e merid.: *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Lett. palerm.*, 1349.

0.6 *A Doc. pist.*, c. 1200: Castellani.

N Già att. come s.m. «castellano» in un doc. lat. di Arezzo del 1084: cfr. GDT, p. 165.

0.7 **1** Guardiano o signore del castello. **2** Agg. Appartenente al castello.

0.8 Patricia Frosini 19.12.2001.

1 Guardiano o signore del castello.

[1] *Libro Guelfo*, 1276-79 (fior.), pag. 172.36: ebene quattrocento sei fior. d'oro (e) ventuno da dodici (e) uno picciolo in sua mano; a(nnoverò) Kele; disse k'erano p(er) pagare i cavalieri dela talglia (e) ' **castellani**...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 101, pag. 215: Quest en parol mirabile, parol de grand valor. / d'un **castellan** se leze lo qual in soa mason / Li malfactor teniva a soa demandason, / E robaor de strae e olcior e latron, / Li quai in quel contrae fevan molt robason.

[3] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 171.32: Dièdi p(er) una peçça di zendado ve(r)miglio, ke -l donai al **kastelano** di Lunetta, padre del Cianzellieri di Rion, lb. II s. XVJ tor.

[4] <*Tesoro volg.* (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 1, vol. 4, pag. 280.9: E così addivenne, che l'uno fosse signore, o re di paese, e l'altro fosse **castellano**, o signore di **castella**, e l'altro fosse duce, o conduttore dell'oste, l'altro fosse a canto e compagno del re, e gli altri avessero gli altri uffici, onde ciascuno avea sua terra, e suoi uomini a governare.

[5] *Lett. venez.*, 1309, 2, pag. 344.11: Ecoti a vu comandemo p(er) nu e p(er) lo n(ost)ro (Con)seio che, siando vu çonti a Modon, tu Çane debis remagnir ad Modon (e) ess(er) ali nostri **castellani** ala guardia de Mothon sì como eli te ordererà.

[6] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 45, pag. 258: [L'] [i]mperatore aleze ambaxatore alquanti / e manda a lo re Costo al patre de la fante, / k'el garde la fiola k'ela no se maride, / el la farà de Roma dona e regina, / per mojero la torà, faraje grandò honor, / baron e cavaleri serà y soi servior, / e manda in Alexandria e fage bandir cort, / si g'envia marchesi, cavaleri e conty / **castelani** e borgesì et altra soa zent, / zascaun ge vegna e porte lor present...

[7] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 85, vol. 1, pag. 99.32: Et qualunque è, o vero sarà **castellano** in alcuno cassaro, o vero rocca del comune di Siena, non possa essere **castellano** in alcuno cassaro, o vero rocca del detto comune, da la sua uscita a sei mesi prossimi che allora seguitano.

[8] *Lett. sang.*, 1316, pag. 85.20: La brigha e l'afanno per lo pred(e)c(t)io piato non vi iscrivo, che vi serebe troppo faticoso a udillo; di costae sì àe de' nostri **castellani** che lo sanno bene, e ogi sì è ancho piue che none era alora che ci funno...

[9] *Poes. an. ven.*, 1317, 2.9, pag. 93: Arcoyeme, bel sire, e tenime en man / e guarda no me dar en man de vilan, / s'el non è civalyer au fig de **çastelan**.

[10] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 3, pag. 1091.23: E che siano tenuti e debiano di disfinire tucte le questionì che per li **castellani** commesse fosseno loro.

[11] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 185.21: Trattò egl patte Guiduccio Marchese Collotorto, e trattòglie con Marçochio dal Borgo, el quale era **castellano** del ditto castello.

[12] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 2, vol. 1, pag. 110.27: Ca, issu [[Marcu Cesu Sceva]] combatendu per defensiuni di lu castello di cuy issu era **castellano**, cun zò sia cosa que Pompeyu avissi mandatu unu sou prefettu a combatri quillu castello, issu Marcu aucisi di sua manu tutti quanti s'acustaru a lu castello et, senza movirisi di locu, combatendu a pedi, se derupau mortu supra di quillu aucisi da issu.

[13] *Lett. palerm.*, 1349, pag. 89.1: Eccu ki lu magnificu Richardu Abbati sia insempli izà cu nui in serviciu di lu signuri Re, e Birardu di Castru Iohanni **castillanu** seu di Chifalà avissi vindutu una quantitati di frumentu pir nomu et parti di kistu magnificu...

[14] *Cronichetta lucchese* (962-1304), XIV pm., pag. 224.4: Li Pisani fùno sconfitti d'Agosto a Ripafratta, e Lucca disfece Ripafratta, et pigliòe li **chastellani** menandoli legati a Lucca. MCV.

[15] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 168.31: ricevuta diligente informatione delle operationi e bontà di Ghesino di Pavolino nostro **castellano**, lui a nostro piacere avemo facto operaio dell'opra dela nostra chiesa, commectendoli pienamente l'aministratione di tucti beni di quella...

[16] *Doc. pist.*, 1354, pag. 60.15: Item demo a' manovali del **chastellano** ci aiutorono giornate cinque libre due e soldi diecie L. 2 s. 10.

[17] *Doc. amiat.*, 1367 (3), pag. 100.28: Et <p(er)ò>, se piacesse a voi, contentare(m)moci che nel detto chassaro mandaste **chastellano** più sufficiente che non è el detto Grassello, p(er)ò che no(n) ci pare sufficiente a guardare la Pietra p(re)dec(t)a, et non(n) ci ma(n)date troppo spesso capitani simigli a Bartalo del maestro Maffuccio...

[18] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 50.11: Tanta fu la fava, la quale da quelle gamme fu coita, che parze veracemente che la fava delli aitari **castellani** se partisse delle proprie are e venisse nella ara dove li fusti se vattevano.

[19] *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 94.21: Hic oppidanus, ni id est lo **castellano**.

2 Agg. Appartenente al castello.

[1] *Doc. sen.*, 1294 (3), [1294], pag. 29.11: Ancho

una piaça posta in Castello longo la chasa del Santo, lo quale s'acosta al muro **Castellano** comunale, che toccha dele comunali a Gull[ielm]ino dele tre p(ar)ti l'una (e) dele due p(ar)ti che rimangono se ne fanno tre p(ar)ti...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 61, vol. 1, pag. 785.15: tutti li altri mercatanti d'ogni parte abbandonarono il porto e lla città di Pisa, e votarono la città d'ogni mercatantia, [...]e il porto delle navi, per modo che in brieve tempo s'avidono che lla loro città era divenuta una terra solitaria **castellana**; e nella città n'era contro a' rettori loro grande repetio.

[u.r. 19.01.2009]

CASTELLANO (2) agg./s.m.

0.1 *castellani, castellano.*

0.2 Spagn. *castellano.*

0.3 *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.): **1.**

0.4 In testi tosc.: *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.).

N Att. solo fior.

0.7 1 [Detto della lingua:] della Castiglia. **1.1** Sost. Lingua della Castiglia. **2** [Numism.] Sost. Moneta del regno di Castiglia.

0.8 Patricia Frosini 20.12.2001.

1 [Detto della lingua:] della Castiglia.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, Prologo, pag. 7.3: Il quale libro fece traslatare di caldeo e de arabicho in volgare **castellano** lo Re don Alfonso figlio del molto nobile Re don Ferrando e della reina donna Beatrice...

1.1 Sost. Lingua della Castiglia.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 12.38: Perciò per tutte queste ragioni vogliamo incominciare prima a parlare dell'orsa minore, la quale chiamano in latino *ursa minor*, e in **castellano** *ossa menor*, e in fiorentino *orsa minore*, e in arabicho *dubalaç car*, la quale è la prima figura di tutte l'altre che sono in questa parte.

2 [Numism.] Sost. Moneta del regno di Castiglia.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 287.31: Dobbre d'oro di Morrocco a carati 23 3/4. **Castellani** d'oro a carati 23 3/4.

[u.r. 28.01.2011]

CASTELLANO (3) s.m.

0.1 *castelane, castellane.*

0.2 Da *Castello* topon.

0.3 *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.): **1.**

0.4 In testi mediani e merid.: *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.).

0.7 1 Abitante di Città di Castello.

0.8 Patricia Frosini 19.12.2001.

1 Abitante di Città di Castello.

[1] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 214.1: In quisto millesmo, die XXIII de setembre, e **Castelane** e gli Arretine e 'l Borgo de San Sepolcro pusero asedio al Monte de Sancta Maria.

[2] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 86.2,

pag. 631: Lor che non poco sentiste del Giuda, / manteneute s'accorse el **castellano** / che lo 'ntelletto tuo era non sano / o che semblar li volei nova pruda.

[u.r. 03.06.2009]

CASTELLANZA s.f.

0.1 *castellanza, castellanze.*

0.2 Da *castello*.

0.3 Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1.**

0.4 In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Territorio sottoposto alla giurisdizione del castellano.

0.8 Patricia Frosini 19.12.2001.

1 Territorio sottoposto alla giurisdizione del castellano.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 87, pag. 104: Quant l'om serà plu alto d'aver e de possanza, / De nobili parenti, de honor ke i sovranza / E de grand signoria e de grand **castellanza**. / Tant el ha molta fiadha plu brega e plu turbanza.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 108.19: Puoi cavalcava missore Pietro Zeno per terra e fao granne danno. Vao pericolanno tutte quelle locora de Turchi, quelle **castellanze**.

[u.r. 19.01.2009]

CASTELLARE (1) s.m.

0.1 *castelare, castellare.*

0.2 Da *castello*.

0.3 *Doc. sen.*, 1294 (3): **1.**

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1294 (3); Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.6 T *Doc. fior.*, 1291-98: Chastellare; *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.): la chiesa di santo Steffano del Casstellare.

N Il sost. è ben att. in doc. lat. della Toscana, fin dalla prima metà del sec. XI (prima att. a Rinonico, nel pisano, nel 1028): cfr. GDT pp. 166-67.

0.7 1 Territorio appartenente ad un castello. **2** Castello abbandonato o in rovina.

0.8 Patricia Frosini 19.12.2001.

1 Territorio appartenente ad un castello.

[1] *Doc. sen.*, 1294 (3), [1294], pag. 35.5: Inp(r)ima J prato longo la stradella che viene da mo(n)te Antico (e) vane al **castellare** di Pignese, ch'è da piè lo fossato di Rigusciano, ch'è VJ staiora...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap.140, par. 1, vol. 2, pag. 508.16: A honore e utilità del comune de Peroscia, statuimo e ordenamo, [...] che longo la torre la quale è de sopra al ponte de le Chiane e en lo circuito d'essa e en lo **castellare**, possano tutte, sciattate quigle de la città e del destretto de Chiusce, venire ad avetare e le case fare edificare...

2 Castello abbandonato o in rovina.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 300, vol. 2, pag. 463.12: Castruccio sentendo ciò, non istando ozioso, a dì XI di giugno uscì di Pistoia, e venne in sul **castellare** del Montale, e quello con istudio fece riporre e afforzare.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 99, vol. 2, pag. 577.15: e stando questa gente a campo, quella di messer Bernabò venne sul terreno di Modona, e puosesi dove già fu un **castello** che ssi chiamò Solaro, il quale era sopra il canale di Modona, e perché era nelle valli in luogo infermo era abbandonato, e in su quello **castellare** fé porre una forte bastita, e quindi avea balia da potere ire alle **castella** del bolognese.

[u.r. 24.05.2010]

CASTELLARE (2) v.

0.1 *castellarono, castellato.*

0.2 Da *castello*.

0.3 *St. de Troia e de Roma Ricc.*, XIV (rom.>tosc.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Bibbia* (01), XIV-XV (tosc.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma Ricc.*, XIV (rom.>tosc.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 Accamparsi.

0.8 Patricia Frosini 19.12.2001.

1 Accamparsi.

[1] *St. de Troia e de Roma Ricc.*, XIV (rom.>tosc.), pag. 242.40: Et poi Pompeo diede la battaglia a la cittade là dove era **castellato** Mitridate et Farna lasciò ponere le scale a le mura e aperse le porte de la cittade e lasciò intrare Ponpeio con tucti li suoi.

[2] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosc.), *Es* 17, vol. 1, pag. 341.3: Adunque partitasi tutta la moltitudine dei figliuoli d'Israel del deserto Sin, per le mansioni loro, secondo la parola del Signore, **castellarono** in Rafidim, dove non era dell'acqua al popolo da bere.

[u.r. 19.01.2009]

CASTELLATA s.f.

0.1 *chastelada, chastelade.*

0.2 DEI s.v. *castellata* (lat. mediev. *castellata*).

0.3 *Doc. imol.*, 1362-63: **1**.

0.4 Att. solo in *Doc. imol.*, 1362-63.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Botte di forma allungata adoperata per il trasporto dell'uva. [Mis.] Unità di misura per l'uva.

0.8 Elisa Guadagnini 01.02.2010.

1 Botte di forma allungata adoperata per il trasporto dell'uva. [Mis.] Unità di misura per l'uva.

[1] *Doc. imol.*, 1362-63, pag. 337.21: Item rezevii de le vigne del dito spedale VIII **chastelade** e VIII chuurbe d'uva che fo estimada L. V la **chastelada** perchè fo tempestada e male lavorada montò L. XLI, s. XIII.

CASTELLETO s.m.

0.1 *castelletta, castellette, castelletto.*

0.2 Da *castello*.

0.3 *Novellino*, XIII u.v. (fior.): **1**.

0.4 In testi tosc.: *Novellino*, XIII u.v. (fior.).

0.5 Nota i plur. neutri *castelletta* in Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.) e *castellette* in Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

0.6 T *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.): Castelletto.

0.7 1 Castello di piccole dimensioni. **1.1** Piccolo borgo fortificato.

0.8 Patricia Frosini 17.12.2001.

1 Castello di piccole dimensioni.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 41, pag. 222.1: «Questo non è giuoco»: andarne a una villa dell'uno (quivi avea bello **castelletto** con bello fosso e bel ponte levatoio): posersi in cuore di fare quivi il verno.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VI, cap. 7, vol. 1, pag. 237.18: Afforzato il detto castello, i Fiorentini ne furono molto crucciati, e con due **castelletta** di Valdelsa loro vicini e contradi de' Poggibonizzesi s'accostaro, e recarlo a lloro lega, e colle forze de' Fiorentini ordinario e feciono porre il castello di Colle di Valdelsa colà dov'è oggi, per fare battifolle a Poggibonizzi...

1.1 Piccolo borgo fortificato.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 105, vol. 2, pag. 270.21: Veggendo vinto le fortezze maggiori e più atte a difesa, per paura le **castellette** vicine tutte s'abandonarono, nelle quali senza contasto entrarono i nimici, ciò ffurono Raggiano, Strigaro, Montecongiuzzo, Compiano, e Montemeleto...

[u.r. 19.01.2009]

CASTELLINA s.f.

0.1 *castellina, chastellina.*

0.2 Da *castello*.

0.3 *Doc. pist.*, 1300-1: **1**.

0.4 In testi tosc.: *Doc. pist.*, 1300-1; Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

0.6 T *Doc. fior.*, 1255-90: Kasstellina.

0.7 1 Signif. incerto: lo stesso che castelletto?

0.8 Patricia Frosini 19.12.2001.

1 Signif. incerto: lo stesso che castelletto?

[1] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 272.25: Ebi da Nuto s(oprascric)to p(er) prode, di s(oprascric)to, lb. j s. v. Ebi da < Chalvo (e)> s(er) Va(n)ni chamarlingho, p(er) lui Chalvo p(er) sé (e) p(er) lo fratello, p(er) pigione della **chastellina**, di s(oprascric)to, lb. xvij.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 345, vol. 2, pag. 511.16: Nel detto anno Castruccio, avendo di poco avuta la **castellina** di Creti, che uno de' Frescobaldi che l'avea in guardia per moneta la rendé, si si distese poi Castruccio e sua gente per lo Creti, e diede battaglia a Vinci e a cCerreto e a Vitolino, e passò Arno infino a Empoli.

[u.r. 13.09.2011]

CASTELLO s.m.

0.1 *castello, caste', castè, casteg, casteglie, castegi, castegle, castegli, casteglie, casteglle, castel, castela, castele, castelgle, casteli, castella, castelle, castelli, castello, castellu, castelly, castelo, castey, castielli, castiello,*

ccastella, ccastello, cchastella, chastegli, chastel, chastella, chastelli, chastello, chastellu, chastelly, chastelo, chastiella, ciastel, kastella, kastello.

0.2 DELI 2 s.v. *castello* (lat. *castellum*, dimin. di *castrum*).

0.3 Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **1.**

0.4 In testi tosc. e corsi: *Ritmo lucchese*, 1213; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. prat.*, 1275; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Quindici segni*, 1270-90 (pis.); Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Doc. volt.*, 1329; Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); *Doc. amiat.*, 1363 (5); *Doc. cors.*, XIV.

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Doc. bologn.*, 1287-1330; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Doc. perug.*, 1326; Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); *Doc. castell.*, 1354; *Lett. napol.*, 1356; *Doc. orviet.*, 1339-68; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

0.5 Accanto ai plur. del tipo *castelli*, nota:

plur. del tipo *castella* (*castela*) in Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), *Stat. pis.*, 1330 (2), Simintendi, a. 1333 (prat.), *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.), *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), *Lett. napol.*, 1356, Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.), Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

plur. del tipo *castelle* (*castele*) in *re Giovanni* (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.), Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.); Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), *Memoriali bologn.*, 1279-1300, Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

Locuz. e fras. *castello d'amore* **1.3.2**; *castello di cera* **1.5**; *palo a castello* **4**; *rendere le castelle* **1.3.1**; *salire a castello* **1.2.2**; *tenere castello* **1.2.1**. **0.6** *A Doc. pist.*, 1300-1: Roncione di Puccio Chastelli.

T *Ritmo bellun.*, XII ex.: Castel d'Ard.

0.7 **1** Costruzione fortificata, munita di torri, mura e fossati, solitamente in posizioni favorevoli alla difesa, per dimora e protezione di signori feudali, terre e abitazioni. Estens. Borgo fortificato. **1.1** [Prov.]. **1.2** Fras. **1.3** Fig. [Rif. al corpo o alla mente dell'uomo e della donna, intesi come luoghi inespugnabili e perciò simboli della rettitudine e della forza di volontà]. **1.4** Fig. [Per indicare il Paradiso, il Regno dei Cieli]. **1.5** Locuz. nom. *Castello di cera*: alveare. **1.6** Fig. [Come termine di confronto indicante un grande valore]. **1.7** Fig. Quantità di oggetti facilmente accatastabili. **2** Accampamento. **3** Impalcatura (di legno). **3.1** [Milit.] Macchina da assedio costituita da una torre di legno, per assalire le mura nemiche. **3.2** [Milit.] Torretta di legno, collocata sul dorso degli elefanti, in cui trovano riparo i soldati. **3.3** [Mar.] Sovrastruttura di legno collocata a prua delle navi per scopi bellici. **4** Macchina per conficcare pali nel terreno. Locuz. nom. *Palo a castello*: palo conficcato per mezzo del castello. **5** Serbatoio utilizzato per la raccolta e la distribuzione delle acque.

0.8 Patricia Frosini 18.01.2002.

1 Costruzione fortificata, munita di torri, mura e fossati, solitamente in posizioni favorevoli alla difesa, per dimora e protezione di signori feudali, terre e abitazioni. Estens. Borgo fortificato.

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 174, pag. 606: Mai ben devì savere senç'altro sagramento / c'unca encontra la morte non è defendimento: / no ie val strolomia ni art d'encantamento; / palasio ni torre né nigung bastimento / né roca ni **castel**...

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 5, pag. 564.40: Et ad lato ad quello loco ene lo **castiello** lo quale fo templo de Adriano imperatore, sì como dice, et legemo, la storia de Santo Pietro.

[3] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 189, pag. 424: Per invidia li Zudè alzì Cristo belo, / per invidia se desfà zitad e **castey**, / per invidia se met guera e rasia / e molti personi se y met in mala via.

[4] *Lett. sen.*, 1260, pag. 271.1: Noi in chesto chonosciamo la loro male inchorata, (e) ch'elino l'avevano fatto per cha[n]pare el guasto ch'el[i] aveva[no], el più bello ch'elino avesero poscia che Monte Pulciano fu **chastello**.

[5] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 22.10: la ragione che l'uomo àe in sé naturalmente per la quale puote l'uomo intendere e ragionare, e l'acconciamento a fare grandissime cose, cioè a ttenere pace et amare Idio e 'l proximo, a ffare cittadi, **castella** e magioni e bel costume...

[6] *Doc. prat.*, 1275, pag. 513.26: Puccio f. Bonave(n)ture p(er) j fune che ss'aopera a llegare lo bracciuolo della cha(n)pana di sulla torre del **chastello**, d. xiiij.

[7] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 90, pag. 198: No g'á valer amisi, parent ni companion, / Ni fii ni grang richeze, **castel** ni dominion...

[8] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 4, pag. 188.24: E s'alcuno omo tornasse e'lla sua provinzia en meno de mille anni, non conosciarea le sue contradie, ché trovarea travallati e variati li monti, e li valli, e li rii, e li fiumi, e le fonti, e le città, e le **castella**, e le ville, e lo parlare de le genti...

[9] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 19, pag. 307.18: Li uomini che vogliono edificare

castella o città, debbono guardare cinque cose, acciò ch'elle sieno forti. La prima si è al luogo, ché se 'l **castello** è fermato in sasso ed in montagna, sì che l'uomo non vi possa andare, esso n'è molto più forte che s'elli fosse fondato in piano e là 've non avesse sasso, e somigliantemente se 'l castello è fondato in luogo dove abbia acqua d'intorno o fango, esso n'è assai più forte.

[10] *Quindici segni*, 1270-90 (pis.), 202, pag. 256, col. 2: et vollio che con vero sappiate / li albori tuoti allora cadrano, / cità et **castella** dirochrano.

[11] *Poes. an. urbin.*, XIII, 23.15, pag. 588: Era ricco, flesco, bello, / forte, iusto, malveçato; / cittate, ville e **castello**, / in çascuno era doctato...

[12] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 267, pag. 649: Or toia lo cativo li figi e le muger, / li amisi e li parenti, le arme e li destrer, / li **castegi** e le roche k'ello lagà l'altre, / e façase aiar, mo' k'el'i à gran mester.

[13] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 35, pag. 104.15: Ché io abbo odito dire che Moysé, che fu fedele servitore di Dio, stando alla porta del **castello** disse: «Chiuqua è del Signore giungha a me»...

[14] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 9.34, pag. 30: «Or pensa glie 'ncastellate, co so ententi a lo veghiare, / che da fore so assediade da color che vol pigliare: / tutta notte sto a guardare che 'l **castel** non sia robbato».

[15] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 11, pag. 322: Ma Cristu per sua arte / factu li à gran rebellu / de cictà e de **castellu**, / como dirve conventu.

[16] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 195.34: e in l'anno ultimo del so imperio, conzò fosse chossa che quelli de Saxognia se avesse spartì per le Pannonie e quelle guastasse, don fina tanto che lu prestasse batalgia contra da quelli, apresso lo **castello** Strigonesse subita mente per fluxo de sangue el morì.

[17] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 7.3, pag. 411: Di giugno d'òvi una montagnetta / coverta di bellissimoi arbuscelli, / con trenta ville e dodici **castelli** / che sieno intorno ad una cittadetta...

[18] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 144.45, pag. 611: Lo demonio, con soa arte, / tuto lo mondo à miso in parte; / li reami e le citae / vego tute travajae, / borgui, vile e **casteli**, / pairi, figi e fraeli / è ognuncana logo e terra / esser trovo in mortar guera.

[19] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 21, pag. 25.8: Ancora, le grande spensarie el no de' far se no per gran couse e specialmente en le couse famose, o sia ch'ele pertegna a comunança, como è edificii si ad honor de Dio co a defensione de la citade o [del] **castello**, o sia che pertegna ala persona del retor o de chasa soa...

[20] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 24.12: Pruvistu et determinatu esti pir la Curti di lu signuri Re [...] ki da lu primu iornu di sictembru di la quarta Indiciuni in anti si inpugna in tucta Sichilia, chitati, terri, **castelli**, burgi, villi, casali, ogni loki di qualunque statu, signuria oy condiciuni sian[u], unu dirictu lu quali si [dichi] cassia pir la guerra.

[21] *Doc. perug.*, 1326, pag. 23.3: e vuole essere ella dicta torre II volte e II terrate e II porte l'una cadetoia e l'altra opretoia per cagione d'uscire dela rocca e ntrare ello **castello**: ella dicta torre vuole essere el ponte levatoio.

[22] *Doc. volt.*, 1329, 14, pag. 30.15: Io ser Baçalomè del Giesta sindicho del Comune di Volterre mi sento iniuriato e isforçato da Neri di Tura da Chastelnuovo traditore del **castello** di Chastelnuovo.

[23] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1289] 3, pag. 64.12: E le predicate cose forno del mese presente, heri de nocte, in lo **castello** da Viçano, unde, cum ço sia cosa che cotal cose facere siano cose <de grande> de male esemplo...

[24] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1619, pag. 394, col. 2: Anche te prego, Christo, / grande

dolce mio acquisto, / che ciaschuna citade / o **castella** o villate, / che faccia de mi storia / che me agia in memoria, / tu li accrisci omne bene / de ciò que mistero li ene, / de fructu et de guadagnia / et de ciò que gente magna.

[25] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 453.9: e per lo molto romore delle grida s'aprirono l'orechie di coloro che v'erano presso in uno **castello**, in uno luogo alto sopra lo tempio.

[26] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 14.27: Et lassatu lu sou viaiu, li menau a lu **castellu** qui se chama Ceretu; in lu quali castellu issu forsi la terra fu riciputu con summa reverencia. || Cfr. Val. Max., I, 1, 10: «omisso coepto itinere Caere oppidum pervexit, ubi cum summa veneratione recepta».

[27] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 17, pag. 114: Ma ciaschun col voler costante e forte / lasciando 'l padre, i filgluoli, e' neputi, / e la mogliera, l'amicho, e 'l consorte, / e fansi noti de cui non son noti; / poi magiur di terre, e de **Castelli**, / possessioni, e luochi a lor divoti / lasciano, e portan sol che basti ad elli...

[28] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 436, pag. 30: Qual è d'un forte muro over d'un spalto / fato da torno a torno d'un **chastelo** / per mantegnir che algun non faza arsalto...

[29] *Doc. castell.*, 1354, pag. 116.28: Ancho che ello **castello** de Pratalonga nè ella sua corte possa stare niuno uscito d'Ogobbio el quale p(er) lo te(n)po che vene fesse veruna novità ala cità, contado o destretto d'Ogobbio.

[30] *Lett. napol.*, 1356, 2, pag. 124.41: Altramente fora manco male che si ripillassiro li **castella**, como li offire lu d(i)ctu conti Lando, che perdere li castella et no si putere niente ricollire, como evidentemente si conosci.

[31] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 11, pag. 45.2: Lu Duca, videndu chi omni iornu li soy amancavanu et a la chitatu non potia fari nenti, fichi fari duy **castella** di fora et forniuli beni, chi per fami oy per incrissimantu illi prindissiru Militu.

[32] *Doc. amiat.*, 1363 (5), pag. 93.13: Con ciò sie chosa che Pietro di Vannuço di Crescino del **castello** d'Arcidosso, del contado di Siena [...] ordino et dispongo e fatti de l'anima mia p(er) lo modo che qui di sotto appare p(er) scripto.

[33] *Doc. cors.*, XIV, 3, pag. 196.13: E lo dicto messer lo vescovo si retene in suo dominio [...] ja far **castello** e casa assa deffensione infra lo circolo [...] corte che esso avesse in Sereta...

[34] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 132.22: MCCCLIII Questi so(n)no i **chastelli** e piovieri che ànno arechati i cieri in s(an)c(t)a Maria d'agostu nell'a[n]no presente, al te(n)pu di me Angniluçu di Petru di Loddo chamorlengu.

[35] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 34.18: Questo missore Mastino della Scala fu delli maiuri tiranni de Lommardia: quello che più citate abbe, più potenza, più **castella**, più comunanze, più grannia.

[36] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 4, pag. 85.13: Ché tanto era lo frevor ch'el avea de converti' le anime a Dee che, no lasando però la cura de lo monester, cum un frevor de fogo divin descorrea intorno per le **castelle** e per le ville e per le case de li fideli crestiaian...

[37] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 118.12: Hoc castrum, stri, hoc oppidum id est lo **castello**.

1.1 [Prov.]

[1] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), .109, pag. 31: L'omo sens'amicitia, **castellu** senza mura...

[2] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), .223, pag. 303: **Kastello** con cittade / poc'ha amistade.

[3] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 117.2, pag.

239: Chi de l'altrui farina fa lasagne, / il su' **castel** non ha muro né fossò; / di senno, al mio parer, è vie più grosso / che se comprasse noci per castagne.

1.2 Fras.

1.2.1 Fras. *Tenere castello*: risiedere.

[1] *Ritmo lucchese*, 1213, 22, pag. 47: Mei lo portò Uguicionello, / quei che già no i fu Gainello, / ka Lucca aitò, la sua cittade, / in cui **castello** ten Cristianitate.

1.2.2 Fras. *Salire a castello*: salire ad un luogo elevato (anche fig.), innalzarsi.

[1] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 22.32, pag. 512: Umilmente, Lamento, / va e salì a castello, / ove son le belleze: / dille c'ò pensamento / potere essere augello / per veder suoe alteze...

1.3 Fig. [Rif. al corpo o alla mente dell'uomo e della donna, intesi come luoghi inespugnabili e perciò simboli della rettitudine e della forza di volontà].

[1] Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tos.), 77, pag. 181: En paura non met[t]ermi di nullo manganiello: / istòmi 'n esta grorìa d'esto forte **castiello**; / prezzo le tuo parabole meno che d'un zitello.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 11, pag. 26.24: Ed ella disse:- I cortesi costumi e li belli e piacevoli riggimenti .- E ove stanno ?- Ed ella disse :- Nel nobile **castello** de la mente .- E ov'è questo castello ?- Ed ella disse :- Dentro a la chiusura del cervello, là ove si raccolgono i sensi e' sentimenti del corpo.

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 29.64, pag. 605: Si ccusi fai, / sta' seccuro e ffidato / ke rrendarai / lo **castel** ben guardato, / e ttu sirai / da li boni laudato: / guarda!

[4] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 92.8: Ma di tanto hanno li vergini più che li angeli, che li angeli vivono sanza carne, ma i vergini hanno vittoria di lor carne. E ciò è grande meraviglia che elli guardano sì fiebole **castello** come lo corpo, contra sì forte avversario, come il diavolo che chiede tutti l'ingegni che elli puote per prendere questo castello, e per turbare il castello di verginitade.

[5] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 87.16: Notte, verno, lunghe vie, crudei dolori e ogni fatica sono in de le molle **castella**; e porta volte sosterrai piog[glia] da le nebbie celestiale vegnente, spesse volte giacerai nudo su la fredda terra.

1.3.1 Fras. *Rendere le castelle*: arrendersi.

[1] re Giovanni (ed. Panvini), XIII pm. (tos.), [disc.].95, pag. 88: E le donne e le donzelle / rendano le lor **castelle** / senza tinere.

1.3.2 [Rif. a Dio e alla Vergine].

[1] *Poes. an. ver.*, XIII sm., 73, pag. 17: O çiiò del mondo, vermeia roxa, / ki a quel omo che ve servo de fe e d'ovra, / ch'ella Scritura ben l'aprova, / ch'el re del cel sì l'aloga / en maxon de paxo: / che del vostro corpo de veraxio / Deo 'd'à fato **castelo** e rocha e palaxio; / a vui cometé la clavo / ch'el Paraiso sera e avro, / en vosta chura.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 2.45, pag. 7: Maria porta Deo omo, ciascun serva 'l suo como: / portano sì gran somo a non esser gravata! / O parto enaudito, lo figliol parturito, / entro del ventre escito de mate segellata! / A non romper sogello nato lo figlio bello, / lassanno 'l suo **castello** co la porta serrata!

[3] *Pregghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 371, pag. 97: Dondo d'ogno meo fato e d'ogna mea bisogna / a vui

[[Vergen santa Maria]] seguramente recor sença mençogna, / ke vui si' porto e riva, **castel**, tor e colona / a l'om k'è tribulao, k'envoca vui, Madona.

[4] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), Pr 18, vol. 5, pag. 684.15: [10] Molto è forte **castello** la dottanza del nostro Signore, e a lui deve avere grande sicurtade [11] il prode uomo...

– Fras. *Castello d'amore*: il sommo bene.

[5] *Poes. an. tosc.-pad.*, XIII, 3, pag. 29: Vergine gloriosa, matre de pïetate, / fonte de onne belleza, giglo de castitate, / fonte de castello de amore, foco de caritate, / alteza de virtude, radice de sanctitate, / scola de sapientia, armario de veritate, / via de iusticia, exemplo de honestate, / forteza de sapientia, regula de humilitate...

1.4 Fig. [Per indicare il Paradiso, il Regno dei Cieli].

[1] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.), 18.14, pag. 261: Piacciati, bel Gesù, d'alluminare / lo mio cor accechato, / che non cognosce el tuo verace lume; / e per l'oro gentil fammi lassare / lo piombo, ch'è gravato / sì, ch'io temo el periglioso fiume, / s'i' non muto costume / et ogni vanità mi mondi e lavi, / sì che 'l tuo fedel Pietro, ch'à lle chiavi, / m'apra le porte del **castel** beato.

1.5 Locuz. nom. *Castello di cera*: alveare.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 12, pag. 756.3: Siccome il pastore con amaro fumo iscaccia le api e nel nascoso pumice elle vanno per li castelli della cera e tra' sassi suonano e siccome il fumo alle vòte aure.

1.6 Fig. [Come termine di confronto indicante un grande valore].

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 47, pag. 247.14: Usavano e dilettavansi in molte vanitati, non solamente in vita, ma ne la morte, onde faceano fare tali sepolcri e sì meravigliosi, che costavan più ch'un grosso **castello**.

[2] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 3, docum. 1.47, vol. 2, pag. 319: E se tu dai mangiar o doni a gente, / fagli ançi radi e begli, / e donando **castegli** / paiati quasi dato aver neente.

[3] *Fiorio e Biancifioro*, 1343 (ven.>tos.), st. 77.5, pag. 98: Amor mio bello, / se la tu' andata non può rimanere, / con es[s]o teco porta questo anello, / che un grande tesoro ti potrà valere; / e guardalo bene, ché vale più d'uno **castello**: / quando l'averai tu non porai morire / in fuoco né in acqua né in bat[t]aglia.

1.7 Fig. Quantità di oggetti facilmente accatastabili.

[1] *Stat. fior.*, XIV pm. (3), pag. 153.22: Item che niuna persona possa né gli sia licito in alcune nozze overo convito avere o recectare febbiecte o fanfaluche se non solamente due **castella** delle dicte fibbiecte o fanfaluche, a la pena di lr. diece per ogni castello che fosse più e per quante volte fosse facto contra, cusì a chi fusseno trovati in casa, come a chi portasse.

2 Accampamento.

[1] *Bibbia* (02), XIV-XV (tos.), Nm 4, vol. 2, pag. 20.12: [5] entreranno Aaron e li figliuoli suoi; e quando i **castelli** si moveranno e saranno da muovere, sì piglieranno quello velo dinanzi alla porta del tabernacolo, e volgerannovi dentro l'arca della testimonianza. || Cfr. Nm, 4.5: «ingredientur Aaron et filii eius, quando movenda sunt castra, et deponent velum, quod pendet ante fores, involventque eo arcam testimonii...».

3 Impalcatura (di legno).

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 75, vol. 1, pag. 370.24: E quando l'oste de' Fiorentini andava, si sponeva dell'arco, e poneasi in su uno **castello** di legname in su uno carro, e al suono di quella si guidava l'oste.

3.1 [Milit.] Macchina da assedio costituita da una torre di legno, per assalire le mura nemiche.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 18, pag. 306.32: La terza maniera si è che si prende la misura del muro del **castello**, e fannosi **castella** di legname così alte come sono le mura, ed ancora più, per le quali l'uomo può tenere danno ai nemici...

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 54, pag. 171.21: E favvi l'uomo su **castella** di legname per combattere, e manganette.

[3] *Lett. sic.*, 1341, pag. 116.15: Ancora cuntaru, Signuri, kisti ki, annottandusi, anti ki ipsi sindi fugissiru, illi auderu grandi rimuri pir la hosti, gridandu: «a l'armi, a l'armi!»; si cursiru ad aiutari et difendiri lu **castellu** di la lignami ki avianu lassatu in killu locu medemmi undi l'avianu minatu...

[4] A. Pucci, *Dè gloriosa*, 1342 (fior.), 105, pag. 12: Con torri di legname e con **castella**, / Trabocchi, gatti, grilli e manganella, / E balestrier forniti di quadrella, / Battaglia dura / Si dia sì forte al borgo senza mura, / Che tutta Pisa triemi di paura...

3.2 [Milit.] Torretta di legno, collocata sul dorso degli elefanti, in cui trovano riparo i soldati. || Cfr. *castellame*.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 80, pag. 90.24: Eleofante è bestia molto grandissima de sua statura più che nulla che sia [...] et porta molto grande carcho, et è de picciola spesa et sono già state gente che li à già menati a battaglie facendo adosso a loro **castelli** de ligname...

[2] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 187, pag. 291.8: E' non àno cavagli, ma combattono in su i camelli e in su' leofanti; e fanno le **castella** in su' leofanti, e istannovi su da XII uomini a XX, e combattono co lance e con ispade e con pietre...

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 10, vol. 1, pag. 67.25: in certa battaglia, che faceano li Greci contra li Giudei, erano alquanti elefanti, che portavano le **castelle** del legname addosso, e per questo modo si accostavano alle terre.

3.3 [Mar.] Sovrastruttura di legno collocata a prua delle navi per scopi bellici. || Cfr. *castellame*.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 9, pag. 16.20: E trovamo una nave desegnata de stelle poco delogne dal polo del mezzodie, la quale tene le sponde e l' **castello** e le vela rivolte enverso la parte de settentrione, e li temoni e lo fondo tene revolto enverso la parte del mezzodie...

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 5, cap. 3.58, pag. 345: Vedi la nave d'Argus col **castello**; / e vedi Pegaseo che, tratto a volo, / tutto è caval, ma con ale d'uccello.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 77, vol. 2, pag. 147.25: Messer Guido di Fiandra veggendolo venire, lasciò fornito in terra l'assedio a Silisea con Xm Fiaminghi, e armò LXXX navi, overo cocche, al modo di quello mare, fornite con **castella** per battaglia...

4 Macchina per conficcare pali nel terreno. Locuz. nom. *Palo a castello*: palo conficcato per mezzo

del castello.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 116, vol. 3, pag. 556.14: In questo anno MCCCXLVII si cominciò a fondare inn Arno di costa a San Ghirigoro un grosso muro con **pali a castello**, e presono due pile e due arcora del ponte Rubaconte di là da l'Arno andando diritto verso levante infino alla coscia del ponte Reale, che ss'ordinò di fare.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 33, vol. 2, pag. 634.17: All'entrata di novembre per tutta Italia furono grandissime e continove piove; [...] in Firenze ruppono la pescaia della porta alla Giustizia [...] e vennono insin presso alle mura sopra la porta alla Giustizia, a quelle tosto arebbono colla porta e colla torre del canto gittate in terra, se non fosse stato il presto argomento di buoni maestri, li quali con **pali a castello** e con altri ripari sollicitamente e di dì e di notte puosono riparo.

[3] *F Doc. dei Capitani di Parte*, 1372 (fior.), c. 80r: a Jachopo del segha da charlona per intero pagamento di trenta pali a **chastelo** per lui venduti a detti ufficiali... || Romby, *Costruttori*, p. 73.

5 Serbatoio utilizzato per la raccolta e la distribuzione delle acque.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 10, pag. 156.22: Ma molte volte sono luoghi più secchi, che di monti sono, e sassi guerniti, ne' quali luoghi si debbono fare fuori delle mura **castelli**, i quali raccolgano le vene dell'acqua, sicchè dalle bertesche, e dalle torri si difendano colle quadrella, e co' lancioni coloro che per l'acqua vogliono andare.

[u.r. 19.12.2017]